



UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE
COMPOSTELA

FACULTADE DE FILOLOXÍA
DEPARTAMENTO DE FILOLOXÍA GALEGA
ÁREA DE FILOLOXÍA ROMÁNICA

TESE DE DOUTORAMENTO

HOMBRE CRISTIANO.
EL TRATADO DE GONZALO DE
SOLÓRZANO.

José Antonio Grela Martínez
Santiago de Compostela, 2012



UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

FACULTADE DE FILOLOXÍA
DEPARTAMENTO DE FILOLOXÍA GALEGA
ÁREA DE FILOLOXÍA ROMÁNICA

HOMBRE CRISTIANO.
EL TRATADO DE GONZALO DE
SOLÓRZANO.

Tese de Doutoramento presentada no Departamento de Filoloxía Galega da Facultade de Filoloxía da Universidade de Santiago de Compostela por José Antonio Grela Martínez e dirixida polos Prof. Mercedes Brea e Santiago López Martínez-Morás.

Santiago de Compostela, setembro de 2012

Vº e Prace dos Directores

José Antonio Grela Martínez

Mercedes Brea Santiago López Martínez-Morás

ÍNDICE	Páginas
Biografía.....	IX-L
1. Origen.....	IX-X
2. Formación.....	X-XI
3. Sede mindoniense.....	XI-XVI
4. Sede ovetense.....	XVII-XIX
5. Fallecimiento y traslado.....	XIX-XXII
6. Fundaciones y Capellanías.....	XXII-XXIII
7. Colegio Universitario. Características.....	XXIV-XXX
8. Monasterio de frailes Descalzos.....	XXX-XXXI
9. Conclusiones.....	XXXII-XXXIII
10. Índice de láminas.....	XXXIV-L
Hombre Cristiano.....	LI-CVIII
1. Características.....	LI-LIII
2. Datación. Fecha de Composición.....	LIII-LIV
3. Estructura.....	LIV-LXI
4. Los catecismos contemporáneos.....	LXI-LXVII
5. Hombre cristiano. ¿Catecismo o tratado doctrinal?.....	LXVII-LXXI
6. Razón y justificación del título.....	LXXII-LXXIII
7. Destinatarios. Contexto y particularidades.....	LXXIII-LXXIX
8. Estilo.....	LXXIX-LXXXV
9. Notas, citas y correcciones.....	LXXXVI-XCVI
9.1. Notas.....	LXXXVI
9.2. Citas bíblicas.....	LXXXVI-LXXXVIII
9.3. Citas patrísticas.....	LXXXVIII-XC
9.4. Citas conciliares.....	XC
9.5. Citas clásicas.....	XCI-XCIV
9.6. Correcciones.....	XCV-XCVI
9.6.1. Correcciones de copista.....	XCV
9.6.2. Correcciones de autor.....	XCVI
10. Alusiones a Galicia.....	XCVI-CI
11. Alusiones al Diablo.....	CI-CII

12. Desviaciones doctrinales y otros credos.....	CII-CVII
13. Conclusiones.....	CVII-CVIII
14. Índice de láminas.....	CIX-CXV
 Criterios de edición.....	 CXVI-CXVIII
 Bibliografía.....	 CXIX-CXXVIII
1. Biografía.....	CXIX
2. Hombre cristiano.....	CXX-CXXI
3. Texto.....	CXXI-CXXVIII
 Texto.....	 1-950
Libro Primero.....	2-261
Capítulo 1.....	2-16
Capítulo 2.....	16-29
Capítulo 3.....	30-37
Capítulo 4.....	37-48
Capítulo 5.....	48-57
Capítulo 6.....	57-71
Capítulo 7.....	71-82
Capítulo 8.....	82-88
Capítulo 9.....	88-97
Capítulo 10.....	97-108
Capítulo 11.....	108-118
Capítulo 12.....	118-124
Capítulo 13.....	124-133
Capítulo 14.....	133-143
Capítulo 15.....	143-153
Capítulo 16.....	153-163
Capítulo 17.....	163-171
Capítulo 18.....	171-181
Capítulo 19.....	182-194
Capítulo 20.....	194-206
Capítulo 21.....	206-215
Capítulo 22.....	216-224

Capítulo 23.....	225-232
Capítulo 24.....	232-244
Capítulo 25.....	244-251
Capítulo 26.....	251-261
Libro Segundo.....	262-547
Capítulo 1.....	262-272
Capítulo 2.....	272-279
Capítulo 3.....	279-285
Capítulo 4.....	285-293
Capítulo 5.....	293-308
Capítulo 6.....	308-321
Capítulo 7.....	321-333
Capítulo 8.....	333-343
Capítulo 9.....	344-353
Capítulo 10.....	353-363
Capítulo 11.....	364-374
Capítulo 12.....	374-383
Capítulo 13.....	383-394
Capítulo 15.....	394-405
Capítulo 16.....	405-414
Capítulo 17.....	414-426
Capítulo 18.....	426-435
Capítulo 19.....	435-445
Capítulo 20.....	445-468
Capítulo 21.....	468-487
Capítulo 22.....	487-497
Capítulo 23.....	497-509
Capítulo 24.....	509-521
Capítulo 25.....	521-534
Capítulo 26.....	534-547
Libro Tercero.....	547-950
Capítulo 1.....	548-560
Capítulo 2.....	561-570
Capítulo 3.....	570-585
Capítulo 4.....	585-596
Capítulo 5.....	596-606
Capítulo 6.....	607-622

Capítulo 7.....	622-634
Capítulo 8.....	635-646
Capítulo 9.....	646-658
Capítulo 10.....	658-672
Capítulo 11.....	672-684
Capítulo 12.....	685-698
Capítulo 13.....	698-706
Capítulo 14.....	706-720
Capítulo 15.....	721-732
Capítulo 16.....	732-744
Capítulo 17.....	744-761
Capítulo 18.....	761-772
Capítulo 19.....	772-783
Capítulo 20.....	784-794
Capítulo 21.....	794-805
Capítulo 22.....	805-817
Capítulo 23.....	818-827
Capítulo 24.....	827-839
[Capítulo 25] De los siete sacramentos de la Santa Madre Iglesia.....	839-850
[Capítulo 26] Del sacramento del Bautismo.....	850-863
[Capítulo 27] Del sacramento de la Confirmación.....	863-876
[Capítulo 28] Del sacramento sancto de la Eucaristía.....	876-891
[Capítulo 29] Del sacramento de la Penitencia.....	891-904
[Capítulo 30] Del sacramento de la Orden.....	904-923
[Capítulo 31] Del sacramento del matrimonio.....	923-940
[Capítulo 32] Del sacramento de la Extrema Unción.....	940-950
Índice onomástico.....	951-958

ABREVIATURAS UTILIZADAS

AESA: *Antigüedades Eclesiásticas y Seculares de Asturias*.

DRAE: Diccionario de la Real Academia Española, Vigésima ed, 1984.

DS: H. Denzinger, A. Schonmetzer (eds.), *Enchiridion Symbolorum*, Barcelona-Frigburgo, Herder, 1976.

HC: *Hombre cristiano*.

HEA: *Historia Eclesiástica de Asturias*.

PL: *Patrologiae Cursus completus. Series Latina*, ed. J. P. Migne, 221 vols. (París 1844-1864).

PG: *Patrologiae Cursus completus, Series Graeca*, ed. J.P. Migne, 162 vols. (París 1857-1886).

S.Th: Tomás de Aquino, *Summa Theologiae*.

El resto de los nombres y las abreviaturas están tomados de:

- *Thesaurus Linguae Latinae. Index*, Leipzig, Teubner 1990, para autores y obras hasta el siglo VII.
- *Index Scriptorum Novus Mediae Latinitatis*, Copenhagen, Ejnar Munksgaard 1973, para autores y obras desde el año 800 hasta el 1200.
- *Index Authors and works, Greek-English Lexicon (LSJ)*, Liddell-Scott, Oxford University Press, 1925.

Aurelius AUGUSTINUS episcopus Hipponensis (AUG.)

- *Contra Faustum Manichaeum* (C.Faust.)
- *De bono coniugali* (Bon.coniug.)
- *De civitate Dei* (Civ.)
- *De nuptiis et concupiscentia ad Valerium* (Nupt. et concup.)
- *De spiritu et littera* (Spir. et litter.)
- *De Trinitate* (Trin.)
- *Enarrationes in Psalmos* (In psalm.)
- *Enchiridion vel ad Laurentium de fide, spe et caritate* (Enchir.)
- *Epistolae* (Epist.)
- *Quaestiones in Exodum* (Quaest.Ex.)
- *Sermones* (Serm.)

Pseudo AMBROSIUS vel AMBROSIASTER (PS. AMBR. vel AMBROSIAST.)

- *Commentarius in epistolam ad Ephesios* (In Eph.)

ARISTOTELES (ARIST.)

- *Ethica Nicomachea* (EN.)
- *Metaphysica* (Metaph.)

M. Porcius CATO Censorius (CATO)

- *De agricultura* (Agr.)

M. Tullius CICERO (CIC.)

- *Consolatio* (perdida) (Consol.)
- *De legibus* (Leg.)
- *De natura deorum* (Nat.deor.)
- *De officiis* (Off.)
- *De oratore* (De orat.)
- *De republica* (Rep.)
- *Epistulae ad familiares* (Fam.)
- *In C. Verrem orationes sex* (Verr.)
- *Pro Sexto Roscio Amerino oratio* (S.Rosc.)
- *Tusculanae disputationes* (Tusc.)

Thascius Caecilius CYPRIANUS episcopus Carthaginensis (CYPR.)

- *Epistulae* (Epist.)

FLAVIUS JOSEPHUS (J.)

- *Antiquitates Judaicae* (AJ.)
- *De bello Judaico* (BJ.)
- *Contra Apionem* (Ap.)

Aulos GELLIUS (GELL.)

- *Noctes Atticae* (GELL.)

GREGORIUS MAGNUS Papa (GREG.M.)

- *Homiliae in Ezechielem* (In Ezech.)

HERODOTUS (HDT.)

HESIODUS (HES.)

- *Opera et Dies* (Op.)

HIERONYMUS Stridonensis (HIER.)

- *Commentarioli in Psalmos* (In psalm.)

- *Adversus Helvidium de Mariae virginitate perpetua* (Virg.Mar.)

- *Commentarii in Isaiam prophetam* (In Is.)

- *Commentarii in Ezechielem prophetam* (In Ezech.)

- *Commentarii in epistulam Pauli ad Titum* (In Tit.)

L. Caecilius Firmianus LACTANCIUS (LACT.)

- *Divinae institutiones* (Inst.)

LEO MAGNUS Papa (LEO M.)

- *Sermones* (Serm.)

T. LIVIUS Patavinus (LIV.)

- *Ab urbe condita libri* (LIV.)

ORIGENES (ORIG.)

- *In Exodum Homiliae* (In Ex.)

PETRUS LOMBARDUS Parisiensis episcopus (PETR.LOMB.)

- *Sententiarum libri IV* (Sent.)

PLATO (PL.)

- *Timaeus* (Ti.)

- *Respublica* (R.)

T. Maccius PLAUTUS (PLAUT.)

- *Asinaria* (Asin.)

C. PLINIUS Secundus, Plinius Maior (PLIN.)

- *Naturalis historia* (Nat.)

Sex. POMPONIUS Iurisconsultus (POMPON.)

- *Fragmenta in Digestis servata* (Dig.)

PLUTARCHUS (PLU.)

- *Vitae parallelae. Coriolanus.* (Cor.)

M. Fabius QUINTILIANUS (QUINT.)

- *Institutio oratoria* (Inst.)

I. DUNS SCOTUS (SCOT.)

- *IV Sententiarum* (Sent.)

C. Iulius SOLINUS (SOL.)

- *Collectanea rerum memorabilium* (SOL.)

P. Cornelius TACITUS (TAC.)

- *Annales* (Ann.)

VALERIUS MAXIMUS (VAL.MAX.)

- *Facta et dicta memorabilia* (VAL.MAX.)

P. VERGILIUS Maro (VERG.)

- *Aeneis* (Aen.)

1. ORIGEN

D. Gonzalo de las Muelas Solórzano nace en la villa de Torralba, en la diócesis de Cuenca, siendo sus padres D. Gonzalo de las Muelas Morillas (de Torralba) y Dña Catalina de Solórzano, originaria de una de las principales casas de las *Montañas*. La fecha de su nacimiento no es segura¹, pero puede situarse alrededor de 1515. Toma el apellido materno, pero debe al linaje de su padre cierta hidalguía y raigambre local².

En su testamento y Memorias Fundacionales³, el propio D. Gonzalo nos informa del resto de componentes de su familia: “No tengo hermano. Sólo dos hermanas, la mayor llamada María y la menor Catalina”⁴. María estaba casada con Jorge Flores de Herriega, natural de Torrecilla, y fueron padres de un hijo llamado Jorge Flores de Solórzano. Su otra hermana, Catalina, estaba desposada con el noble Martín Ruiz de Alarcón, oriundo de Canalejas del Arroyo, padres también de un vástago llamado Pedro Afán de Alarcón. Vivían en Canalejas en una Casona, que todavía hoy conserva el nombre de los Alarcones. Tíos suyos son Gaspar de Solórzano y Juan de Morillas, hermanos de su padre y madre respectivamente. Primos hermanos eran los licenciados Alonso y Juan Marañón de Espinosa, hijos ambos de su tía Ana de Morillas, hermana de su padre, que reclamará D. Gonzalo como familiares suyos, llevándolos primero a Mondoñedo y luego a Oviedo para otorgarles cargos y prebendas en esta última sede, y nombrarles Capellanes Mayores de las Capellanías que fundaría en Torralba⁵.

Manuel Rodríguez Pazos⁶ señala que “los pocos datos biográficos del obispo Solórzano antes de llegar a la dignidad episcopal son conocidos únicamente por Gil

¹ No hay libros parroquiales de esas fechas, pues los más antiguos son de 1560.

² “Nació en la villa de Torralva, en la Diócesis de Cuenca, de tan noble, y distinguido linage, que su primo Don Alonso Marañón y Espinosa, Arcediano de Tineo, hace memoria de una lápida puesta en el postigo de la Fortaleza de la Ciudad de Cuenca, de la qual constaba que los del linage de Muelas, antiguos hidalgos de aquella tierra, cuyo apellido tubo Don Gonzalo, padre de nuestro Obispo, fueron de los conquistadores de aquella gran Ciudad. Nuestro prelado tomó el apellido de su madre, llamada Doña Cathalina de Solórzano, cuya casa principal y originaria es de las Montañas”. (Risco, M., “De la Iglesia exenta de Oviedo”, *España Sagrada, Theatro geográfico-histórico de la Iglesia de España. Origen, divisiones...* Tomo XXXIX, Trat. 75, cap. 6, p. 130)

³ Entre los libros parroquiales de Torralba se halla uno titulado: *Capellanías y otras fundaciones del Ilmo. Don Gonzalo de Solórzano, obispo de Oviedo*. Es en este libro, ubicado en el registro y archivo parroquial, donde se conservan sus últimas voluntades. El que fuera párroco de Torralba, D. Ricardo Blanco Niño, edita parte del mismo en su libro *Torralba. Retazos de su historia*, Cuenca, Gráficas Cuenca, 2009, pp. 269-315.

⁴ *Torralba*, p. 268.

⁵ *Ibid.* p. 268.

⁶ Rodríguez Pazos, M., “Obispos de Lugo y Mondoñedo”, *Episcopado Gallego a la luz de documentos romanos*, III, Madrid, CSIC, Instituto Jerónimo Zurita, 1946, p. 315.

González⁷, a quien copian y repiten los siguientes historiadores”⁸. En rigor, los primeros datos históricos los ofrecen dos canónigos coetáneos suyos: Alfonso Marañón de Espinosa, primo hermano⁹, autor entre otras obras del primer Episcopologio asturiano, *Historia Eclesiástica de Asturias*¹⁰, y Tirso de Avilés, autor de las *Antigüedades Eclesiásticas y seculares de Asturias*¹¹.

2. FORMACIÓN

Probablemente aprendería sus primeras letras en Torralba, en la casa de algún “dómine”. A continuación se iría a Cuenca, donde se formaría en la escuela episcopal, y finalizada esta etapa preparatoria, para la que no existe documentación, cursó estudios

⁷ González Dávila, G., “De la Santa Iglesia de Oviedo. Vida de sus obispos y cosas memorables de su sede”, *Teatro eclesiástico de las Iglesias metropolitanas y Catedrales de los Reynos de las dos Castillas: Vidas de sus Arzobispos y Obispos, y cosas memorables de sus sedes*, III, Madrid, Imprenta de Francisco Martínez, Pedro de Horma y Villanueva, Diego Daz de la Carrera, 1645-1650, Copia digital: Valladolid, Junta de Castilla y León, Consejería de Cultura y Turismo, Dirección General de Promociones e Instituciones Culturales, 2009-2010, <http://bibliotecadigital.jcyl.es/i18n/consulta/registro.cmd?id=3521>, pp. 153-154.

⁸ *Episcopado Gallego*, p. 315.

⁹ D. Alfonso Marañón de Espinosa, nacido en 1542, es oriundo también de Cuenca, en concreto del pueblo de Moya, estudiante igualmente del Colegio Mayor de Cuenca de 1571-1574 (Salamanca), primo hermano de Gonzalo de Solórzano y al que éste llama a la sede ovetense para conceder el arcedianato de Tineo. Fue canónigo en Oviedo y primer rector de su universidad (1608). Por encargo de su primo escribió un tratado sobre las reliquias de la Cámara Santa, los estatutos de su Iglesia y biografías de los obispos ovetenses, lo que constituye el primer Episcopologio de la diócesis de Oviedo. “Dexó en esta Iglesia algunos deudos, y el principal fue el Doctor Don Alonso Marañón y Espinosa, su primo hermano, que fue también Colegial del mayor de Cuenca, a quien dio el Arcedianato de Tineo, una Ración, y algunos beneficios simples...” (M. Risco, *España Sagrada*, XXXIX, p. 133). El propio D. Alfonso Marañón de Espinosa, autor de la *Historia Eclesiástica de Asturias*, (en adelante *HEA*) afirma: “Dejó en esta Santa Iglesia algunos deudos y criados, de los cuales soy yo uno y un primo hermano suyo, y ambos fuimos colegiales en el colegio Mayor de Cuenca. Dióme en esta Santa Iglesia el Arcedianato de Tineo y una ración y algunos beneficios simples...” (*HEA*, p. 163)

¹⁰ Victoriano Rivas, Andrés, “Alfonso Marañón de Espinosa: Historia Eclesiástica de Asturias”, *Monumenta Historica Asturiensia*, III, Gijón, Biblioteca Asturiana, 1977. Victoriano Rivas informa de la existencia de tres manuscritos. El más antiguo, que transcribe su edición, fue adquirido por Jovellanos y donado por éste al Instituto Asturiano de Gijón. Expone en su introducción: “Se trata de la primera Historia Eclesiástica de Asturias; escrita a finales del siglo XVI y principios del XVII. La fecha de su Aprobación la firma el Doctor Daza a principios de 1614 (...) (p. XV) En la primera página de este manuscrito se anota: “Tuvo delante esta obra el R.P. M. Fray Manuel Risco...”; y anota con exactitud las páginas de la magna obra de éste en que hace mención del Dr. Don Alonso Marañón de Espinosa, que son las 144 y 133 del tomo 39. En la 144 se copia a la letra el último párrafo que Marañón dedica al obispo Don Francisco de la Cueva. Y en la 133, a propósito del obispo Don Gonzalo de Solórzano”. (Op. cit. p. XXII). Es evidente que Risco, autor del tomo XXXIX de la *España Sagrada*, se sirvió de la *Historia Eclesiástica de Asturias*. (Vid. también nota 2)

¹¹ *Antigüedades Eclesiásticas y seculares de Asturias escritas por Tirso de Avilés, canónigo de esta Sta. Iglesia*. (Manuscrito). Real Instituto de Estudios Asturianos. Colección: RIDEA. Ubicación: Bib. Fausto Vigil. Signatura: Vigil 8. nº registro: 473. Fechado en 1845 (Consulta disponible: www.bibliotecavirtual.asturias.es) Ofrece una reseña biográfica de Gonzalo de Solórzano en su Catálogo de los obispos de Oviedo. (En adelante *AESA*)

en la Universidad de Salamanca, como colegial becario del Colegio Mayor de Santiago (conocido también como Colegio de Cuenca)¹². Se dice de él como estudiante:

Fue varón entregado perpetuamente al estudio de las letras, y de tan rara memoria, que no sólo salió grande Theólogo, sino también aventajado en todas las facultades, y llegó a saber de memoria casi todas las obras de Plinio, a quien fue muy aficionado¹³.

Ocupó en Salamanca, como sustituto, la cátedra de Sagrada Escritura, al ausentarse su titular, el maestro Gallo, en un viaje a Alemania.

Terminado este período de docencia, obtuvo por oposición la Canonjía Magistral de la Iglesia Catedral de Zamora, “que ganó en competencia de seis opositores, que según el Arcediano de Tineo¹⁴ que los conoció, merecían todos la dignidad de obispado”¹⁵.

3. SEDE MINDONIENSE

D. Gonzalo, a la sazón canónigo de Zamora, recibe una real cédula de Felipe II por la cual se le presentaba para el arzobispado de Santo Domingo (1565). Rehúsa el nombramiento y, “creyendo los que supieron esto que estaría olvidado del Rey para

¹² Cfr. Carabias Torres, A. M., *El colegio Mayor de Cuenca en el siglo XVI: Estudio Institucional*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1983. Solórzano figura en los expedientes de la universidad de 1551 a 1557 (*Archivo Universitario de Salamanca* (AUS) 268, f. 14v; 269, f. 10v; 270, f. 15r; 271, f. 6v; 272, f. 8v; 273, f. 11v.) como licenciado, presbítero y teólogo. Fue incluso rector del colegio Mayor de Cuenca durante el curso 1556-1557: “El Ms B.U.S. 2.424 le atribuye haber ocupado una cátedra de Artes, más las de Durando y de Escritura, si bien no aparece en los catálogos de Esperabé, por tanto, a lo sumo las tuvo como sustituto eventual”. (Carabias, A., *El colegio*, p. 188)

¹³ Cfr. Risco, *España Sagrada*, XXXIX, p. 130. Sumamente interesante sería averiguar cómo se llegó a conservar este dato. Alfonso Marañón de Espinosa, Tirso de Avilés y Gil González Dávila no lo transmiten, pero debió de permanecer vivo en Oviedo, porque es la única fuente que lo revela a través del Padre Risco. Sólo alguien muy cercano a nuestro obispo pudo dar cuenta de este detalle personal. Plinio el Viejo figura aludido y citado en el catecismo en repetidas ocasiones. Solórzano lo elogia ya en el primer capítulo del libro I: “Como lo hizo Plinio, que de un mayor y mejor animal no pusiera palabras de tanto encarecimiento, según escribe del agradable ruido que da a los oídos de los que le oyen”. (*HC*, I, c. 1, p. 9) Y lo incluye en la nómina de autores e historiadores dignos de ser recordados: “Solamente digo una cosa y con ella quiero zerrar lo que voy diciendo en honra de los verdaderos y afamados historiadores, que en el primer lugar del capítulo pasado propuse y dexé sin hazer más mención de ellos y aquí é referido, que atento que su obra á de ser luz de la verdad y ésta no se usa si no se toma poco de ella, como de agua bendita...” (*HC*, I, c. 1, p. 20)

¹⁴ D. Alfonso Marañón de Espinosa. Vid. nota 9.

¹⁵ Cfr. Risco, *España Sagrada*, XXXIX, p. 131. Tirso de Avilés revela sus nombres: “El Dr. Torquemada, que fue obispo de Tuy y estubo dirigido a Sevilla llevó la delectura y perdieron con ello los doctores Leyermo [D. Juan de Liermo o Lermo], que después fue obispo de Mondoñedo y arzobispo de Santiago; Fuentes [D. Pedro de LaFuente], que fue obispo de Pamplona; Méndez [D. Juan Méndez de Salvatierra], arzobispo de Granada...” (*AESA*, fol. 105v-106r)

otras dignidades, apenas pasó un año quando fue nombrado Obispo de Mondoñedo, en que entró en el día 28 de octubre del año de 1566”¹⁶. La cédula real enviada por el rey a su embajador en Roma, D. Luis de Requeséns, está fechada, sin embargo, el 12 de noviembre de 1566¹⁷.

D. Gonzalo de Solórzano fue confirmado obispo mindoniense en el consistorio del lunes 13 de enero de 1567, aunque comenzó oficialmente su pontificado en 1566, como da a entender el P. Flórez¹⁸, pues hizo su entrada en Mondoñedo el 28 de octubre de 1566, festividad de los Santos Apóstoles San Simón y San Judas Tadeo, a los que profesaba gran devoción, haciendo posteriormente la fundación de maitines en honor de estos dos apóstoles. El acta consistorial de su confirmación nos informa de que era doctor en teología, poseedor de los requisitos tridentinos para ser nombrado obispo y portador de un beneficio simple, además del canonicato zamorano, que se le permitirá retener conjuntamente con su obispado¹⁹.

Una vez confirmado y dado que cumplía esperar un plazo hábil de veinte días para ser expedidas las pertinentes bulas, el agente del virrey de Nápoles solicita la expedición de un breve pontificio, aprovechando la inminente salida de un correo para España, con el fin de que el obispo pueda tomar posesión, previa tramitación de las

¹⁶ Risco, *España Sagrada*. XXXIX, p. 131. Tirso de Avilés: “Siendo canónigo de Zamora S.M. le embió y proveyó de Arzobispo de la Iglesia de Stº Domingo en Indias, la cual él no aceptó, y aunque se entendió por no aceptar esto, que S.M. no le daría otra cosa, luego le dio el obispado de Mondoñedo...” (AESA, fol. 106r).

¹⁷ “El rey. – Don Luis de Requeséns... nuestro embaxador en Roma... – Haviendo vacado el obispado de Mondoñedo por fallecimiento de fray Pedro Maldonado, theniendo memoria de las letras y buenas costumbres del Maestro Solórzano, canónigo de la canongía magistral de la Yglesia cathedral de Çamora, también le he nombrado y elegido para la dicha Yglesia y obispado de Mondoñedo... – De Madrid, a doze de noviembre de MDLXVI años. – Yo el Rey. – Por mandado de su Magestad, Francisco de Erasso” (Arch. de la Embaj. de España cerca de la Sta. Sede, leg. 2, fol. 14. Cito por: Pazos, M., *Episcopado Gallego*, p. 315-316)

¹⁸ “Entró en Mondoñedo personalmente en el día 28 de octubre, proprio de los Apostoles S. Simon y S. Judas, como refiere un instrumento de la fundación que hizo Maytines, y solemnidad de los expresados Apostoles: pero no declara el año de la entrada. Fundó tambien los Maytines de la Conversion de S. Pablo a 25. de Enero; aplicando a estas fundaciones el Prestamo dos tercios de S. Bartholomé de Cadavedo. En 22 de noviembre del 67 ocurren sus primeras memorias, por haber suprimido en aquel dia con acuerdo del cabildo...” (Flórez, H., “Las Iglesias Britoniense y Dumiense”, «Theatro geográfico-histórico de la Iglesia de España. Origen, divisiones y límites de todas sus provincias...», *España Sagrada*, XVIII, 245-246)

¹⁹ “Die lunae, XIII Januarii (1567) fuit Consistorium secretum in Palatio apostolico in camera Papagalli... Referente eodem Rmo. Dno. Cardinali Pacecco, ad praesentationem dicti Regis Catholici, Sanctitas Sua providit Ecclesiae Mindoniensi, per obitum bonae memoriae Petri Maldonado extra Romanam Curiam defuncti, vacanti de persona Rdi. Domini Gundisalvi de Solorzano, in Sacra Theologia Doctoris, et omnia alia habentis a Sacro Concilio Tridentino requisita, et qui etiam iuxta articulos dicti Concilii fidei professionem fecit, cum retentione regressus, quem habet ad certum simplex beneficium”. (*Acta Camerarii*, vol. IX, fol. 161v. Cito por: *Episcopado Gallego*, p. 316)

bulas por parte de la Iglesia mindoniense²⁰. El breve en cuestión fue expedido el 17 de enero de 1567 por el papa San Pío V, y reza así:

Dilecto filio Gundisaluo electo Mindionensi. – Pius Papa V. – Dilecte fili, salutem. Cum nos nuper ecclesia Mindoniensis, quae de jure patronatus... et cui bonae memoriae Petrus Maldonado, episcopus Mindoniensis, dum viveret praesidebat, per obitum dicti Petri qui extra Romanam Curiam debitum nature persoluit, pastoris solatio destituta, de persona tua... apostolica auctoritae providerimus, teque, quem idem Philippus Rex ad dictam ecclesiam per suas litteras praesentavit, illi in episcopum praefecerimus et pastorem, curam et administrationem eiusdem ecclesiae tibi in spiritualibus et temporalibus plenarie committendo. Nos ne ecclesia ipsa, interim dum litterae apostolicae super provisione et praefectione praedictis expediantur, in eisdem spiritualibus et temporalibus aliqua detrimenta sustineat, providere, ac commoditatibus tuis opportune consulere volentes, tibi quidem vigore praesentium per te vel procuratorem tuum ad hoc a te specialiter constitutum, possessionem seu quasi regiminis et administrationis dicte ecclesie et illius bonorum apprehendere ac illius mense episcopalis fructus, redditus et proventus exercere libere et licite valeas in omnibus et per omnia perinde ac si super provisione et perfectione huiusmodi littere apostolice presentate et edite fuissent, dicta auctoritate, tenore presentium de speciali gratia indulgemus, mandantes dilectis filiis capitulo et vasallis eiusdem ecclesie ac clero et populo civitatis et dioecesis Mindoniensis, ut tibi tamquam patri et pastori animarum suarum humiliter intendant et tua salubria monita ut mandata suscipiant ac efficaciter adimpleant... Volumus autem quod infra quatuor menses a data presentium computandos, litteras apostolicas super provisione et perfectione predictis sub plumbo in totum expedire et iura camere apostolice et aliis propterea debitis persolvere omnino tenearis. Alioquin, dictis quatuor mensibus elapsis, presentes ac provisio et perfectio predictae nulle sint et ecclesiam ipsam vacantem esse censeatur eo ipso. Datum Rome apud Sanctum Petrum etc. Die XVII Januarii 1567. – Cae. Glorior²¹.

La ceremonia de consagración tuvo lugar en la catedral de Tuy el 12 de octubre de 1567, figurando como consagrante el obispo tudense D. Diego de Torquemada y como asistentes el prelado de Orense, D. Fernando Tricio y D. Luis Normanno, obispo de Mantua²². Los documentos conservados son el juramento de fidelidad y profesión de fe (previo a la ceremonia), actuando como testigos el inquisidor del reino de Galicia, doctor Quijano y varios canónigos: D. Juan Laurencio, D. Juan Delgado...

Didacus de Torquemada, etc. Episcopus Tudensis, Dominus eiusdem civitatis regisque consiliarius, etc. Universis presentis publici instrumenti seriem inspecturis. Notum facimus quod nos intra capellam maiorem huius nostrae ecclesiae Cathedralis, assistentibus Reverendissimis Dominis Ferdinando Tricio, episcopo auriensi, et Ludovico Normanno episcopo mantuano, vigore commissionis apostolicae coram nobis exhibitae et praesentatae, Rmum, in Xrispto Patrem et Dominum Dnum. Gundisaluum Solorzano, eadem gratia electum mindoniensem, in episcopum consecravimus, munus consecrationis eidem impendendo iuxta formam et

²⁰ “L’Agente del viceré di Napoli domanda gratia che li sia concesso Breve per prender il possesso della Chiesa Mindoniense, della quale ne fù proviso l’ultimo Concistorio Gundisaluo Saboriano (sic); attento che le Bolle non si possono espedires se non in termini ni venti giorni, et parte doman corrier per Spagna. Ai Offitiali della Cancelleria non si fa pregiudizio, essendosi data cedula bancaria per quanto importa l’espeditione d’esse et l’interesse di offitiali. – Cae. Glor^{is}. – Nostro Signore si contenta che s’espedischi questo Breve. – Il Rusti” (Arch Vat.: *Armarium* 42, T. 27, fol. 35r; citado también en *Episcopado Gallego*, p. 317)

²¹ Arch Vat.: *Armarium* 42, T. 27, fo. 34r-35r. (*Episcopado Gallego*, pp. 317-318)

²² M. Pazos, en su *Episcopado Gallego*, no logra identificar a este obispo citado.

consuetudinem sanctae romanae ecclesiae in talibus observari consuetam, quo, operante in nobis gratia Spiritus Sancti, recepto prius a dicto Rmo. Domino, episcopo mindoniensi, corporali juramento in litteris consecrationis contento tam sacrosanctae romanae ecclesiae fidelitatis solito Romana Curia fidei proffessionem de quibus in eisdem litteris apostolicis fit mentio, huiusmodi sub tenore sequenti: Ego Gundisaluus, electus mindoniensis etc. – Datis et actis in dicta cathedrali ecclesia huius nostrae tudensis civitatis sub anno a nativitate Domini 1567, indictione decima, die vero dominica, duodecima mensis octobris... Praesentibus ibidem perquam Rdis Dominis Domino Doctore Quijano, inquisitore huius regni Golaziae (sic) Domino Xrisptophoro de Avel, scholastico huius ecclesiae, ac Dno. Joanne Laurentio, decano, Roderico Martinez, canonico, ac Doctore Joanne Delgado, canonico praedicta ecclesiae. – Didacus, Episcopus Tudensis. – Locus sigilli magni. Mandato Illmi. Et Rmi. Dni. mei Episcopi, Martinus de Padilla, secretarius. – Ego Gundisaluus de Solorzano, episcopus mindoniensis praedictus, certa facio quod iuramenta suscepta fuerunt per me praestita ut praefertur, in cuius fidem praesentes litteras manu mea subscripsi sigilloque meo roboramur. Datum et actis ut supra. – Gundisaluus episcopus Mindoniensis. – Locus sigilli ²³.

Y el acta notarial correspondiente para dar testimonio ante la Curia, para lo cual nombra D. Gonzalo a D. Fernando de Torres, que formalizará escritura pública, está fechada cinco meses después, el 10 de marzo de 1568:

Vitellotius etc. Universis et singulis etc. Salutem. Universitati vestrae fidem facimus Illustrum Dominum Ferdinandum de Torres, nomine et vice Rdi. in Xrispto Patris Domini Gundisalui Solorzani, Dei et apostolice sedis gratia episcopi Mindoniensis, instrumentum publicum seu patentes juramenti per dictum Rdum. Patrem Dominum Gundisaluum, Episcopum Mindoniensem, provisionis sibi de dicta ecclesia mindoniensi in munere consecrationis a Rdo. Domino Patre Didaco de Torquemada, episcopo Tudensi, per eum apostolica auctoritate accepto, prestari soliti et debiti in manibus eiusdem Rdi. Patris Domini Didaci, episcopi Tudensis, nomine Sanctissimi Dni. Nostri Papae et successorum Romanorum Pontificum recipientis iuxta formam per litteras apostolicas super provisione dicte ecclesiae Mindoniensis expeditas, ei traditam alias prestiti juramenti fidelitatis et obedientie necnon fidei professionis nobis pro Sanctissimi Dni. Nostri Papae sedisque et camere apostolice nomine recipientibus, in eadem camera apostolica exhibuisse et presentasse. Quare etc. et ad requisitionem perillustris Dni. Ferdinandi de Torres dicto nomine factam, dictum instrumentum seu patentes juramenti in eiusdem camere apostolice libris per infrascriptum ipsius camere notarium describi patentesque nostras litteras exinde fieri et per eundem infrascriptum notarium subscribi sigilloque nostri cameratus offitii jussimus et fecimus appensione communiri. Datum etc. Die X^a martii 1568, Pontificatus etc. Pii Papae quinti anno 3^o. – Visa, Hieronimus, maceratensis, Camere apostolice clericus. – Jacobus Antonius Reciobonus ²⁴.

El deber de conocer a su grey le obligará, en conciencia, a la visita pastoral y, ante la necesidad de doctrina concibe la idea de escribir un catecismo²⁵. Sus destinatarios son seglares y clérigos, pero predominantemente estos últimos, para que

²³ Arch. Vat.: *Armarium* 30, T. 235, fol. 66v-69r (*Episcopado Gallego*, pp. 319-320)

²⁴ Arch. Vat.: *Armarium* 30, T. 235, fol. 66r. (*Episcopado Gallego*, pp. 318-319)

²⁵ “Porque la mayor necesidad que se descubre en esta tierra es de doctrina, ni yo por mi persona podía acudir a todas partes, según que vía ser menester, por tanto acordé luego suplir por escrito la falta de mi presencia, vista assí la necesidad de saber que por estas partes hay, donde Nuestro Señor fue servido que me ocupase, determiné en su estilo o en el mío, tan tosco como el suyo, encaminarlos a ser hombres de bien e buenos christianos...” (HC, L. I. c. 2, p. 22)

lean y comenten el catecismo en los oficios dominicales, al menos un fragmento del mismo, en correspondencia con la liturgia diaria²⁶.

Una polémica afectó muy de soslayo a nuestro obispo durante su estancia en Mondoñedo. El 17 de febrero de 1567, Felipe II ya había escrito al embajador Requeséns para la reforma de las órdenes religiosas, en concreto la Tercera Orden regular franciscana (los terceros). El breve de Pío V, *Superioribus mensibus*²⁷, del 16 de abril de ese mismo año, ordenaba a los frailes la observancia regular porque vivían “disoluta y perversamente con gran escándalo para el pueblo”. La reforma comenzaría por la provincia de Santiago de Compostela. Durante el año de 1569, el rey envió sendas misivas a sus prelados, incluyendo ciertas indicaciones al respecto:

El 2 de julio dedicose el rey a despachar desde el Escorial varias cartas anunciando los actos a celebrar en al provincia de Santiago encaminados a devolver ciertos conventos a los terciarios regulares (...) También lo hizo a D. Gonzalo de Solórzano, obispo de Mondoñedo, en la que, además de pedirle preste su ayuda al provincial de Santiago, como los terciarios serán repartidos en las casas de Montefaro y Mellid, a ésta “se le alce el embargo de los bienes muebles y raíces... que están secuestrados desde que se hizo la aprehensión, y se vuelvan, entreguen y restituyan a los Terceros que allí hubieran de morar”²⁸.

Gonzalo de Solórzano acondicionó y remodeló la capilla de San Andrés en la catedral mindoniense, como sala Capitular para reunión del cabildo de canónigos. Testimonio de ello es el escudo de armas que campea sobre la puerta que comunica con el claustro en la susodicha catedral. El canónigo-archivero, Enrique Cal Pardo, coteja el escudo del prelado con el sello en seco que figura en algunos de sus documentos, aseverando que es el mismo. En él figuran “en la parte superior, un águila con las alas explayadas. En la parte inferior derecha, tres flores de lis y, debajo de ellas, unas como

²⁶ “Acordé según esto dalles mis entrañas y entera voluntad en papel y componelles un libro por el qual se rijan, assí eclesiásticos como seglares, y que en él se comprehendiese (ni poco ni mucho) sino lo que ellos dizen de sí: ¡Hombre de bien y buen christiano!, pegando por arte el uno al otro, como Dios Nuestro Señor y la naturaleza quisieron anduviesen juntos, para que ofreciéndolo a mis clérigos y avisándoles de la manera que en él tengo de proceder, con el fin que pretendo llevar por esta obra desde su principio hasta su última conclusión, ellos tuviesen más noticia deste mi trabajo, para que después que en él me ayan entendido a solas, en los domingos y fiestas estudien y lean al pueblo un pedazo dél, según el tiempo que corre y el artículo de la fe que se ofrece y la Sancta Madre Iglesia nos representa aquel día, por la orden que con el espíritu del Señor que la rige los va representando entre año, para que assí leído y entendido lo repartan y comuniquen con los vezinos, sus feligreses”. (HC, I, c. 2, p. 23-24)

²⁷ Archivo General de Simancas (AGS), Patronato Real (PR), 23-189. Cito por M. Castro Calvo, “Desamortización de Terciarios...” p. 22 (vid. nota siguiente)

²⁸ Cfr. Castro Calvo, M., “Desamortización de Terciarios Regulares Franciscanos en el reinado de Felipe II”, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo 180, cuaderno I, 1983, p. 54

argollas abiertas por uno de sus extremos. En el cuartel izquierdo una cruz aspada, enmarcada entre líneas, y unos rodeles”²⁹.

Según el P. Flórez, el último testimonio de su etapa mindoniense se fecha el 30 de marzo de 1570 “en que hizo un Foro a Gonzalo Diaz: y en este año fue promovido a Oviedo, tomando allí posesión en 18 de mayo del mismo”³⁰. Como regalo de despedida donó a la Catedral de Mondoñedo un rico Pontifical, el cual por cierto se olvidó dejar, teniendo que ir a buscarlo a Oviedo el Racionero Molina³¹.

Con fecha de 19 de febrero de 1574, el cabildo catedralicio mindoniense acuerda como gesto de agradecimiento para con su pasado obispo, D. Gonzalo, celebrar fiestas solemnes el día de los Santos Apóstoles San Simón y San Judas, en recuerdo de aquel 28 de octubre en el que había realizado su entrada; y también el 25 de enero, festividad de San Pablo, dada la particular devoción que le tenía este obispo. Entre las indicaciones, se cuentan las siguientes:

Con seis capas a las primeras y segundas Vísperas y con todas las capas a la procesión, tanto las donadas por el obispo como las otras, permaneciendo seis capas durante la misa, con Maitines cantados y un responso al final por su alma, una vez fallecido. Después de su muerte, se diría una misa cantada de difuntos. A fin de dar fuerza y firmeza a este acuerdo, gravaron con estas dotaciones el préstamo: dos tercios sin cura de Santa María y San Bartolomé de Montouto y de Cadabedo³².

D. Gonzalo de Solórzano permaneció, pues, como obispo de Mondoñedo desde octubre de 1566 a febrero-marzo de 1570. Había accedido a la sede tras el fallecimiento de su antecesor, D. Pedro Maldonado y su vacante será ocupada por Fray Antonio Luján Luján, fraile Trinitario.

²⁹ Cal Pardo, E., “Sacristía y Custodia de la Catedral Basílica de Mondoñedo”, *Estudios Mindonienses*, 3, 1987, pp. 551-552, nota 12. En este estudio el autor informa de las sucesivas reuniones del cabildo mindoniense en diversas salas de la catedral, confirmando que en el pontificado de Solórzano se habilitó y se remodeló la capilla de San Andrés para dicho fin.

³⁰ Flórez, *España Sagrada*, XVIII, p. 246. Pazos, *Episcopado Gallego*, informa que en el consistorio del 20 de febrero de 1570 se propone su traslado a Oviedo (*Acta Camerarii*, vol. XI, fol. 73v; *Episcopado Gallego*, p. 320)

³¹ *Torralba*, p. 271.

³² *Ibid.* p. 271.

4. SEDE OVETENSE

El episcopado ovetense no estaba exento de dificultades. Al morir el obispo de Oviedo, D. Juan de Ayora, D. Gonzalo fue promovido a esta diócesis el 18 de febrero de 1570, tomando posesión el 18 de mayo de 1570.

Nos dice su primo, Alfonso Marañón de Espinosa, que rigió esta sede

diez años, con gran rectitud, justicia y satisfacción de todos. Tuvo al principio algún encuentro con el Cabildo, mas todo se remedió presto y a gusto de todas partes; sufrió algunas enfermedades. Fue de grande ingenio, perpetuo estudio, increíble memoria y graciosa conversación cuando las enfermedades le daban lugar³³.

A su delicada salud³⁴ se añadieron tiempos desgraciados que la minaron aún más. Los continuos y grandes gastos de la política exterior de Felipe II, con sus campañas militares contra turcos y herejes, obligaron a la venta de algunas jurisdicciones eclesiásticas, con la aquiescencia de la Santa Sede. Casi la tercera parte de Asturias estaba bajo el dominio temporal de los obispos de Oviedo, pero la decisión real provocó la pérdida de los concejos de Langreo, Llanero, Las Regueras, Quirós, Olloniego...³⁵, entre otros, lo que produjo un gran quebranto a nuestro obispo³⁶.

³³ Cfr. HEA, p. 162.

³⁴ Ciertamente, sus primeros biógrafos coinciden en su condición enfermiza cuando se refieren a que sus “muchas y continuas enfermedades le dieron lugar de apacible conversación”. (AESa, fol.106r)

³⁵ Este dato es recogido puntilosamente por Alfonso Marañón de Espinosa. Gil González Dávila y el Padre M. Risco lo ofrecen más resumido. Tirso de Avilés no nombra los concejos, simplemente compara: “En tiempos de este prelado fueron muy desdichados los tiempos para la dignidad episcopal, porque cuanto en setecientos noventa años, que casi hubo donde el rey D. Alonso del Casto, hasta estos tiempos, habían dado los reyes y grandes del reyno de vasallos y jurisdicciones temporales a la dignidad, que era casi toda la tercia parte de Asturias, en este número tiempo, con autoridad de los Sumos Pontífices le fue quitado, y no por culpa del prelado...” (AESa, fol. 106r-v). En la quinta parte de la *Historia Eclesiástica de Asturias*, y a modo de introducción, se informa: “Hasta aquí hemos tratado de la fundación de nuestro obispado, su exención temporal, sus anchos y largos términos y su grande jurisdicción temporal, que casi era la tercera parte de Asturias. Ahora veremos cómo fue perdiendo mucho de lo que hasta aquí había gozado, porque las grandes necesidades del Rey Don Felipe Segundo, y los grandes gastos que él y su padre, el emperador Carlos Quinto, habían hecho contra turcos y moros y contra reveldes herejes que, contra la Santa Iglesia Romana y contra estos reinos, se habían rebelado y que los forzaron a pedir al Sumo Pontífice remedio. De esta manera trajeron Bula de su Santidad para poder vender algunas jurisdicciones del estado eclesiástico, como se vendieron muchas en España y todas las de este obispado. Sólo quedó, como consuelo, el coto de Noreña, por ser de título de Conde. Los concejos que se redimieron o compraron fueron los de Llanera, Langreo, Las Regueras, Tudela, Quirós, Olloniego, Santo Adriano, Proaza, Morcín, Riosa, Yermes y Tameza, Las Regueras de Suso, Teverga, Bimenes, Paderní, Castropol y Grandas. Los cotos fueron: Peña Flor, Labio, Fuentes, Arriendas, Abedril, Peral, Cerdeño, Pajares, Bendones, Jorrín y San Martín. Todos estos concejos y cotos gobernaba el cabildo en sede vacante; también se le quitaron otros que él tenía con jurisdicción perpetua y que eran: Naranco, Caxigal, Loredo y Mieres de Limanes. Todo esto sucedió en tiempo del Obispo Don Gonzalo de Solórzano, el cual tomó posesión de este obispado el 18 de mayo de 1570. (...) Fueron sus tiempos desgraciados para esta Silla, por lo que dijimos al principio, cuando le fue quitado a esta Santa Iglesia lo que le habían dado los reyes y grandes señores y, cuando no era culpa suya, lo sintió tanto que se le acabó la vida, el año de

Otro episodio no menos triste acompañaría su estancia en Oviedo:

En los años mil quinientos setenta y tres, setenta y cuatro, setenta y cinco, y setenta y seis hubo los mayores cuatro años de hambres que jamás en el Principado de Asturias se vio, porque con un aire vendabal lluvioso, que contiunualmente por el mes de abril, marzo y junio, en estos tres meses reinaba mezclado en nieve y granizo, después de mostrarse los frutos fértiles sobre la tierra, el granizo y agua los arroyaba y podrecía los frutos de la tierra, como pan y panizo y fabas y lino, de manera que casi no se cogía lo que se sembraba y los árboles con las grandes tempestades no producían tampoco las frutas que habían de dar, en tanto que con la esterilidad grande de estos cuatro años interrumpidos de otro, vinieron tan grandes hambres que vino a valer la hanega de trigo que traían de Castilla y de Francia a treinta y cuarenta reales, y venderse el pan cocido por [] y con limitación en esta ciudad³⁷.

Como resultado de esta situación llegaron a Oviedo la mayor parte de los pobres del Principado. Tirso de Avilés cifra unos mil quinientos por día, a los cuales el obispo D. Gonzalo de Solórzano, por su parte, y el Regimiento, por la suya, daban de comer cada día en el campo de San Francisco. De esta manera, y gracias a las donaciones de particulares y al erario público, fueron socorridos en Oviedo. Pero, según el canónigo D. Tirso de Avilés, fueron muchos los que no pidieron por vergüenza o por faltar a su honra y, al acabárseles el pan, llegaron a sangrar sus ganados para matar el hambre, mezclando la sangre con hierbas³⁸.

1580". (HEA, p. 161-162). Gil González Dávila y el Padre Risco, a quien confiesa seguir, ofrecen un dato más, la posible restitución de los bienes fechada en agosto de 1597: "El tamaño desta necesidad, le manifestó el Prudentíssimo Rey en el codicilo que otorgó a 23. de agosto de 1597 en que dize: «Mando que los bienes y vassallos de la Iglesia, que con Breve de su Santidad, y compelido de la necesidad y gastos convenientes al bien público, no pude escusar de vender. Mando se busque forma para bolverlos a las Iglesias cuyos eran, pagando a los que las compraron la cantidad que justa y verdaderamente huvieren dado por ellas»". (Teatro Eclesiástico, III, p. 153). Tirso de Avilés asevera: "(...) habiendo sido dadas las jurisdicciones en tiempo de otro obispo, D. Gonzalo quitadas". (AESA, fol. 106v).

³⁶ "Este suceso afligió tanto al Señor Don Gonzalo de Solórzano, que todos los escritores coetaneos que mencionan su muerte, testifican que resultó de la pesadumbre causada del perjuicio que recibía su Iglesia sin culpa suya, y por la gran necesidad del Reyno". (Risco, *España Sagrada*, XXXIX, p. 132). Sus dos canónigos, reflejan diáfananamente ambas realidades, su inocencia y su pesar: "Fueron sus tiempos desgraciados para esta Silla, por lo que dijimos al principio (se refiere a la introducción. Vid. not. anterior), cuando le fue quitado a esta Santa Iglesia lo que le habían dado los reyes y grandes señores y, cuando no era culpa suya, lo sintió tanto que se le acabó la vida, el año de 1580". (HEA, p. 162). "Le fue quitado y no por culpa del prelado, lo sintió tanto que, acabada de vender la jurisdicción se acabó la vida el año de mil quinientos ochenta". (AESA, fol. 106v)

³⁷ AESA, fol. 154r-v. Melchor Gaspar de Jovellanos recoge igualmente las hambres que padeció el Principado al hacer la semblanza del obispo de Oviedo, Don Gonzalo de Solórzano, en su *Colección de Asturias*, ed. Manuel Ballesteros, Madrid, 1952, tomo IV, p. 297, nota.

³⁸ Muchos se dirigieron por su cuenta a Castilla, a buscar trigo para dar de comer a sus hijos, la mayor parte morían por los caminos. La misma justicia hacía la vista gorda respecto de pequeños hurtos, debidos a la gran necesidad, tan sólo cuando las trifulcas provocaban muerte se ajusticiaba (es el caso de una mora en Avilés, ajusticiada por matar con un palo a una mujer que llevaba un cesto de pan cocido para vender). Los cementerios se quedaban cortos y se abrieron fosas comunes, en concreto se habilitó en Oviedo el campo de San Francisco, que fue bendecido para sepultura de pobres: "Fueron tan grandes las hambres que padecieron que se dice, hombres hubo que por no pedir por Dios y no decaer de su honra, después que se le acaba el pan sangraban los ganados, con la sangre de los cuales, cocida con yerbas se sustentaban, los cuales después de padecido tan grandes hambres por haber pasado tanta miseria, andaban

A principios de 1573 el rey Felipe II envía cartas a los prelados, exhortándolos a una campaña de oración general en toda España. Entre las razones esgrimidas sobresalía la amenaza protestante, la pérdida de fe en el pueblo y la necesidad del favor divino para la corona. D. Gonzalo de Solórzano responde positivamente en abril de 1573 a la demanda real; su celo apostólico le llevó a perseguir la usura y las uniones conyugales ilegítimas, sobre todo en Valencia de Don Juan, donde eran sobremanera abundantes³⁹.

5. FALLECIMIENTO Y TRASLADO DE SU CUERPO A TORRALBA (CUENCA)

El canónigo Alfonso Marañón de Espinosa refiere que, cuando se produjeron las ventas y redimieron las jurisdicciones, “dábanle a escoger un concejo y él escogió a Noreña, con ser Coto y rentar poco, porque tenía afición a aquella casa y hallarse bien con los aires della”⁴⁰. Precisamente este concejo quedaría fuera de la desamortización de jurisdicciones eclesiásticas llevada a cabo durante el reinado de Felipe II y sería conservado por la mitra.

Es muy probable que, dada su delicada salud, se retirase nuestro obispo a Noreña ciertos meses del año. La muerte le sobrevino allí. Las fuentes fechan su óbito el 25 de septiembre del año de 1580, siendo sepultado en la susodicha villa.

sus rostros macilentos y tristes y amarillos de la color misma de las yerbas que comían, con las cuales se sustentaban (...) Estubo tan necesitada esta tierra de Asturias en estos dichos cuatro años, que no pensó la gente de ella recuperar sus necesidades, aunque viniesen diez ni doce años de fertilidad (...) lo cual Dios remedió como Padre de misericordia, que a nadie hace que desampare, porque con sólo dos años que dio, al año setenta y siete y setenta y ocho de fertilidad, vino a valer la hanega del pan a ocho reales y el panizo a tres (...) que parece fue mayor milagro que lo que se cuenta del hambre de Egipto” (AESa, fols. 155r-156v).

Otros sucesos de interés acaecidos durante la prelatura ovetense de D. Gonzalo de Solórzano, recogidos por Tirso de Avilés, son: a) Con fecha de 13 de diciembre de 1575 un rayo destroza la cruz de bronce, el capitel y la torre de la iglesia Mayor de San Salvador, en la catedral; su reparación concluiría el 23 de agosto de 1580. b) En 1576, día 28 de setiembre, una inundación, que llamaron “la llena de San Miguel” causó enormes estragos, derribando casas, hórreos y puentes (Tirso de Avilés facilita sus nombres). c) Con fecha de 11 de noviembre de 1578 se divisa en el cielo un cometa que duró 70 días y que permanecía en el cielo desde las cinco hasta las once-doce de la noche. (Informa el canónigo ovetense de los presagios y consecuencias del mismo). d) En enero de 1579 se produce un eclipse lunar, visible desde las siete de la noche hasta las 10 de la mañana. e) El día de Santiago de 1580 se produjo tal tormenta de piedra y granizo (del tamaño de grandes huevos), que un notable de Pravia traía como muestra de admiración a Oviedo una enorme bola de hielo. De la misma tormenta se señala el caso de un caballero que cayó a tierra, víctima su caballo de un impacto de granizo. (Vid. fols. 154r-167v)

³⁹ Se data una misiva real el 2 de marzo de 1573 a D. Gonzalo de Solórzano con motivo de las jornadas de oración, y la respuesta del prelado, el 13 de abril de 1573 (AGS, CC. 529). (Cito por: García Oro, J., Portela Silva, M^a J., “Felipe II y las iglesias de Castilla a la hora de la Reforma Tridentina”, *Cuadernos de Historia Moderna*, nº 20, 1998, pp. 20-21).

⁴⁰ HEA, p. 163

El cura de San Miguel de Lada, en el concejo de Langreo, D. Gil de las Muelas Herráiz, torralbeño como él, amigo y beneficiario, hurta el cadáver – temiendo que no fuesen respetadas las últimas voluntades del obispo – para llevárselo a su parroquia y trasladarlo más tarde a Torralba. Enterado su sucesor en la mitra ovetense, D. Francisco de Orantes y Villena, obliga a su párroco a restituir el cadáver de nuestro obispo, siendo depositado en la catedral de Oviedo, para trasladarlo con “gran solemnidad, acompañamiento y gasto”⁴¹ a Cuenca en el año de 1582.

En el ítem de la *Fundación de las Memorias y Capellanías*, fechadas en Oviedo el 13 de septiembre de 1578⁴², dice el propio D. Gonzalo:

Si muero en estas montañas de Oviedo donde soy Perlado, conforme al testamento que tengo hecho, en cualquier parte que la muerte me tomare, si fuere en invierno, luego tengo mandado lleven mi cuerpo en un ataúd a Torralba e sino me mando depositar, para que de allí a un año, en el ataúd donde estuvieren mis huesos, gastada ya la carne, me lleven al dicho mi lugar de Torralba, donde hago un Monasterio de frailes descalzos, gente religiosa y cristiana, y en la Capilla dél, háganse una bóveda y pongan en un ataúd los huesos de mi señor padre, en otro los de mi señora madre y en el medio los míos, y por encima se cierren con sus losas y aldabones y pongan tres tumbas grandes de palo, y encima de ellas un paño negro cosido a lo ancho para que pueda coger las tres tumbas y sobrar a los lados y estemos allí hasta que el Colegio se acabe y su Capilla, a donde nos trasladarán los colegiales haciendo los bustos que les pareciere, conforme a lo que el mundo pide y la hacienda que el Colegio tuviere, de manera que sean cristianos y no profanos⁴³.

Ha quedado documentación escrita respecto de los gastos fúnebres por nuestro obispo en Torralba, así como los gastos derivados de su traslado desde Oviedo. Llegada la noticia de su óbito a la villa conquense, los capellanes Francisco Serrano y otros dispusieron los Oficios, novenario, misas... registrándose el siguiente inventario:

- Se pagó a un mensajero para que fuese a Cuenca a por 12 hachas para las honras fúnebres y novena, lo que costó cuatro reales y medio.
- Por el alquiler de estas hachas se pagaron 1.518 maravedís.
- Se compraron tres libras de cera para hacer velas para las dichas honras a tres reales y medio la libra, que montan 358 maravedís.
- Se pagó a Juan Morillas, clérigo beneficiado y al cura y demás beneficiados en la dicha iglesia, y misas que se dijeron con derechos de sacristán incluidos, 46 reales, que son 1.564 maravedís.
- Pago de tres fanegas de trigo y tres arrobas de vino, que se llevaron de ofrenda en las dichas honras, 1.071 maravedís.

⁴¹ Risco, *España Sagrada*, XXXIX, p. 132.

⁴² “Y con esta declaración se feneció esta escritura, la cual su Señoría Ilma. otorgó ante mí el presente escribano y testigos en la ciudad de Oviedo a 13 de septiembre de mil e quinientos y setenta y ocho años, estando presentes por testigos Gerónimo de Ortega, Pedro Estébanez y Juan Alejandro, criados de su Señoría y Alonso de Espinosa y otros, e yo el escribano conozco al otorgante e testigos, el obispo de Oviedo ante mí, Gaspar de Barrio”. *Capellanías y otras Fundaciones del Ilmo. D. Gonzalo de Solórzano, obispo de Oviedo*, fols. 224r/v (Este manuscrito se encuentra en el archivo parroquial de Torralba).

⁴³ Ibid. fols. 222r/v; vid. también *Torralba*, pp. 274-275 y 309-310.

- Se gastaron 777 maravedís en dar de comer a los Capellanes y a otros clérigos, que se juntaron el día de las honras fúnebres.
- Por el porte de traer el testamento y un pliego de cartas, que Jerónimo de Ortega, mayordomo de su Señoría, envió con un mensajero desde la ciudad de Oviedo, se dieron ocho reales.
- A Juan Alcalde, vecino de Cañaveras, mensajero que fue a Oviedo con un poder de los Capellanes, para ver qué había que hacer, muerto el obispo D. Gonzalo, le pagaron de su camino de ida y vuelta, 70 reales.
- El administrador de las Capellanías de D. Gonzalo en Torralba, Francisco Serrano, gastó 28 reales con las acémilas que envió Jerónimo de Ortega desde Oviedo con el sobrino del Señor Obispo D. Gonzalo, Jorje Flores Solórzano, y dar de comer al acemilero que con ellas vino, hasta que vinieron de Cuenca de parte de la Cámara Apostólica y se las llevaron secuestradas⁴⁴.

En Oviedo, tras los preparativos y autorizaciones necesarias para la exhumación y traslado de D. Gonzalo, y previas honras fúnebres y despedida por parte del Obispo D. Francisco de Orantes y Villena, con el acompañamiento del cabildo de canónigos, autoridades y seis Cofradías de la ciudad, se procedió, tal y como él había pedido y manifestado en su testamento, al cumplimiento de sus últimas voluntades.

El recorrido de Oviedo a Torralba duró unos 15 días. No consta el itinerario seguido, tan sólo se resalta la ciudad de Alcalá de Henares, debido al hecho de morir allí una de las mulas que tiraba de la carreta y tener que comprar otra para poder concluir el viaje.

El coste total aproximado que derivó del traslado de los restos de Solórzano fue de 72.339 maravedís, desglosados así:

- A la fábrica de la Catedral de Oviedo por el depósito del cuerpo desde que lo trajeron de la parroquia de San Miguel de Lada, 10 ducados.
- Por el Oficio funeral y entrega del cuerpo por el Cabildo, 20 ducados.
- Hacer media litera y dos sillones fuertes para las mulas; dos mulas que se compraron pra traerlo, costó todo 150 reales. La media litera se quedó en Villarayo, en casa de Alonso de Heredia. Los dos sillones se volvieron a Oviedo en poder de Gaspar de Ortega, canónigo, para si se puede sacar algo de ellos. Al silero se le dieron 110 reales y al carpintero, 40 reales.
- Se compraron diez varas y media de bayeta, que costó a 5 reales por vara, para cubrir los sillones y hacer guarniciones a las mulas y a la media litera.
- Cuatro hachas de cera que venían puestas en la media litera, en cada esquina la suya, que costaron 2.472 maravedís.
- Se hizo una caja en que vino y está de presente el dicho cuerpo, que costó 12 reales y los aldabones que tiene costaron 3 reales.
- Se hicieron dos sábanas de lienzo muy bueno en que se envolvió el dicho cuerpo, que están en la caja y costaron entrambas 3 ducados.

⁴⁴ *Torralba*, pp. 273-274. También se ofrecen los gastos relativos al funeral de aniversario de nuestro obispo: “a) Se le dio a una persona que fue a Cuenca con una bestia a por una docena de hachas para el dicho cabo de año, seis reales. b) Por dos onzas de incienso que se compraron, se dieron seis reales y al mensajero que devolvió las hachas a Cuenca, otros seis reales. c) Por la ofrenda de pan y vino que se dieron este día, se dieron 27 reales. d) El pago de los derechos de Cura, Beneficiados y Sacristán, 30 reales. e) Se dieron cuatro reales y medio de ofrenda en la Misa y por las velas de cera para los altares y túmulo, otros seis reales” (p. 274).

- Se pagó a los campaneros de Oviedo por abrir la sepultura y sacar el cuerpo y tornarla a cerrar, y limpiarlo y ponerlo en la caja en que vino limpio y envuelto en las sábanas, y tañer a los Oficios y salida del dicho cuerpo del Señor Obispo, 58 reales.
- Se pagaron a las seis Cofradías de Oviedo, que vinieron a los Oficios y acompañaron el cuerpo hasta salir de la ciudad, 6 reales a cada una.
- A los que vinieron desde Oviedo a Torralba, acompañando el cadáver del señor Obispo, en los gastos que tuvieron durante los 15 días que duró el viaje, se les dio por todo, 31.202 maravedís.
- Más lo que se gastó en los diez días que estuvieron en Torralba, haciendo las honras fúnebres y entierro y dejar bien arreglado todo como se merecía y deseaba D. Gonzalo, se gastaron 100 reales.
- A los tres mozos que vinieron y la vuelta, se les dio a 7 ducados a cada uno, que son 21 ducados.
- A Gil de las Muelas para volver a Oviedo, se le dieron 100 reales.
- Se pagó a un hombre de Alcalá por venir a Torralba con una mula y después volverse, porque murió una de las mulas que traían desde Oviedo, 30 reales⁴⁵.

6. FUNDACIONES Y CAPELLANÍAS

Las Fundaciones y Capellanías son instituidas personalmente por nuestro obispo, de forma privada y familiar, el 20 de septiembre de 1573, y con sus avatares propios pervivieron hasta la desamortización de Mendizábal, en que desaparecerían por completo.

En esa fecha consta que D. Gonzalo administra el sacramento de la Confirmación a 130 personas en Torralba. Aprovecha la visita a su tierra para fundar en la iglesia parroquial de Santo Domingo de Silos una capilla junto al altar mayor, dedicada a la conversión de San Pablo, en la que establece seis Capellanías con sus correspondientes capellanes, y con una dotación de 20.000 ducados, más tierras y otras posesiones.

El ítem completo de la Fundación de las Memorias y Capellanías se constituirá oficialmente en Oviedo el 13 de septiembre de 1578. Retirado en Noreña debido a su enfermedad, nombra a su sobrino Jorge Flores de Solórzano, hijo de su hermana mayor María y de su marido Jorge Flores Herriega, como Patrón de las Capellanías y demás Memorias, y como Capellanes Mayores, sucesivamente, a sus primos los canónigos de Oviedo, Alonso de Espinosa y Juan de Espinosa.

Ytem por cuanto yo no tengo hermano sino dos hermanas, como dicho tengo, y de ellas la mayor es la dicha María de las Muelas, cuyo hijo legítimo es Jorge Flores de Herriega, su marido, y a ella yo la he querido y amado mucho por sus virtudes y bondad y por haber servido a mis padres en sus enfermedades y vejez y por otras causas justas y bastantes que a ello me mueven, quiero y es mi voluntad, que el dicho Jorge Flores de Solórzano, su hijo, sea Patrón de las dichas seis

⁴⁵ Ibid. pp. 275-276.

capellanías, que agora se señalan, para que él sea el tal Patrón y único presentador de los capellanes, así de los de Torralba como de los otros lugares (...)⁴⁶

Ytem quiero y es mi voluntad que por cuanto yo no tengo parientes más cercanos clérigos que los licenciados Alonso de Espinosa y Juan de Espinosa, hijos legítimos de la Sra. mi tía, Ana de Morillas, hermana de mi padre, que sean capellanes mayores sucesivamente. Primeramente el Licdo. Alonso de Espinosa y después el Lcdo. Juan de Espinosa y, que desde el año de 80 comiencen a gozar 15.000 ms. y 12 fanegas de pan y cumplan con las misas como los demás capellanes...⁴⁷

Habían comenzado su andadura bajo la administración de D. Francisco Serrano, clérigo y capellán de Torralba, hasta que a siete de febrero de 1580, firma D. Gonzalo una carta de poder ante el escribano de su majestad, Gaspar de Barrio, a favor de Jerónimo Ortega, su Mayordomo, para que le represente en todos los asuntos de las Capellanías y demás Fundaciones en Torralba⁴⁸.

Las Capellanías eran tres perpetuas y otras tres *amóviles*. Las tres primeras tendrán la obligación, además de decir la misa en la capilla los días de la semana que les corresponda, de enseñar a los niños: dos como Preceptores de Gramática y Artes liberales y otro como maestro de niños para enseñar a leer, escribir y contar, así como educarlos religiosamente. También estableció una maestra para las niñas (con las mismas obligaciones que el Capellán Maestro), que además debía enseñarles a bordar y a coser⁴⁹.

Las Capellanías entroncan de lleno con la fundación de un Colegio, que debía servir de preparación a sus alumnos para la universidad y que comenzó a funcionar a finales de 1573. Se conservan por escrito referencias precisas, dictadas por el propio D. Gonzalo, respecto a su ubicación, sus cuentas, sus constituciones, cómo han de ser sus cámaras o celdas, la capilla del Colegio, su archivo, qué estudios se han de impartir, qué han de pagar los alumnos, las recomendaciones a los maestros capellanes...

⁴⁶ *Capellanías*, fols. 218r/v; *Torralba*, p. 284.

⁴⁷ *Ibid.* fol 219r; *ibid.* p. 285.

⁴⁸ Vid. láminas nº 12 y 13 al final de esta biografía. Jerónimo Ortega pide las cuentas a D. Francisco Serrano, en las que se especifican gastos e ingresos, desde 1573 a 1580. No las reproducimos aquí, pero pueden consultarse en: *Torralba*, pp. 289-290.

⁴⁹ *Capellanías*, fols. 20r/v; *Torralba*, p. 280; Risco, *España Sagrada*, XXXIX, p. 132; Flórez, *España Sagrada*, XVIII, p. 246; González Dávila, *Teatro Eclesiástico*, III, p. 154. “Capellanías: 1ª para un preceptor de Gramática. 2ª para un Repetidor de Gramática. 3ª para un Maestro de escuela que enseñe a leer, contar y la doctrina cristiana. 4ª para Capellán Mayor, que acompañado del Capellán de la 5ª, ha de tener obligación de cuidar y poner cera en la capilla. 6ª poner las ofrendas los días señalados” (*Torralba*, p. 280).

7. COLEGIO UNIVERSITARIO. CARACTERÍSTICAS: Ubicación, cuentas, constituciones, celdas, materias, capellanes, alumnos...

El Colegio no se pudo construir junto a la ermita de San Sebastián, como deseaba D. Gonzalo⁵⁰. Provisionalmente echó a andar en la casa de sus padres ya fallecidos y en las que tenía preparadas para los capellanes y maestros. Probablemente influyeron en ello los problemas económicos derivados de la incautación de los bienes eclesiásticos ovetenses y su mermada salud, que le incapacitaba para visitar personalmente su tierra. En esta fase inicial del Colegio (1573-1579) figuran “Francisco Serrano como Capellán, con un salario anual de 10.000 maravedís; el bachiller Juan Fernández, profesor de Gramática; Francisco Lozano, maestro de Gramática, y como maestro de niños de escuela, Sebastián Díaz, y como Capellanes, Alonso de Espinosa, capellán mayor, Julián Auñón y Juan Millán, de Cañaveras”⁵¹.

El solar sobre el que se edificó el Colegio finalmente, escogido entre él, su sobrino y algunos capellanes, fue el comprendido entre las calles del Olmo y del Postigo, a partir de la Casona hoy llamada de D. Salvador y que, conocida también como *La Colegiata de Torralba*, comprendía las aulas, dependencias, casas de los capellanes, dormitorios de alumnos, capilla del Colegio y escuela de niñas. Gran parte del mismo procedía de la herencia de D. Gonzalo, otra parte se compró a Julián de Villalba, vecino de Torralba, y una menor fue donada por el Concejo de la villa⁵². Las obras⁵³ duraron desde 1573 hasta 1586. D. Gonzalo de Solórzano había fallecido en 1580 a la edad de 65 años, sin poder visitar su tierra desde 1573 y sin poder ver cumplida una de sus mayores ilusiones y anhelos, su Colegio Universitario.

⁵⁰ “el edificio del Colegio, que tengo trazado en el sitio de los Gloriosos Mártires San Fabián y Sebastián, por manera que tanto se compre como se edifique...” (*Capellanías*, fol. 119v; *Torralba*, p. 286).

⁵¹ *Torralba*, pp. 302-303.

⁵² *Ibid.* p. 303

⁵³ Ofrecemos a continuación una síntesis de las mismas. Para su lectura completa, vid. *Torralba*, pp. 304-307: “1573. A Mateo Villalba, vecino de Torralba, se le dan por un horno de cal que ha hecho para la obra del Colegio, 10.846 maravedís como parte de la cuenta. 2. Por fortificar una pared en la casa de estudios, tres reales. 3. Por hacer un pozo en la huerta del Colegio y ponerle brocal, 53 reales. 4. Por traer diez cajas de libros para el Colegio desde Madrid, 3.642 marav. 1583. Se dan 1.972 maravedís a los 29 peones que retiraron la piedra, que estaba pegada a casa de los estudios y prepararla para la obra. (...) 3. Por la orden que Francisco Serrano trajo de Oviedo de su Señoría, para los edificios que aquí había de hacer de Colegio y otras cosas, concertó con Juan García de Arrigol, tejero, que le hiciese 20.000 ladrillos, a precio de 27 reales y medio cada millar. Hizo 11.100 ladrillos y se le dieron 10.370 mrs. Los hizo en Albalate y Francisco García de Albalate cobró 3.094 mrs por traerlos, y Pedro Moreno, carpintero de torralba, cobró seis reales por las gradillas que hizo para hacer los ladrillos y meterlos dentro de la casa de estudio. (...) 10. Por gastos y reparos de las casas de estudio, 3.200 mrs.(...)”.

Iniciadas las obras, reconoce D. Gonzalo, que son insuficientes las donaciones ya hechas, y aporta otra de mayor cuantía, 20.000 ducados, fechada en Oviedo a 13 de septiembre de 1578:

(...) Nombro y señalo la hacienda que tengo comprada, así de fueros como de heredades y tengo hecha donación a la Capilla y Capellanes y aceptada entre vivos, cuyas escrituras están en uno de los Archivos o Arcas, que para ello tengo en la villa de Torralba y en las casas que fueron de mis padres, que estén en el cielo, y por consentimiento de mis hermanas quedaron señaladas para mí y para quien yo después de mis días nombrare, porque no fuimos más herederos, que ellas y yo. Y las llaves destos Archivos, donde están todas las escrituras de estas donaciones, están en poder de los Capellanes Francisco Serrano y Julián Auñón, y de los demás que al presente son e vivan y enseñen en la dicha villa, y entre ellas hay donación de las dichas casas y, si es necesario, desde agora las torno a ratificar en dichas heredades y casas y dineros, según que por sus escrituras de cada cosa parecerá, y porque sería posible y, así es de cierto, que para el edificio del Colegio y obra que pretendo hacer, no basta la donación hecha ni llega con cantidad, de nuevo las hago otra donación fuera de las que tuviere hechas hasta el día de hoy, que hay en el mismo número y cantidad, que pareciere ser la mayor de ellas, que es de 20.000 ducados, para que la gocen e hayan en provecho de Capilla o Colegio, que ha de ser, según abajo se hará mención, y la dicha cantidad gocen e hayan de mis bienes, que al presente tengo o al tiempo que Dios me llevare de este mundo tuviere, así de plata como en recámara, caballería, como todo lo demás que yo tuviere e poseyere, para que haya buen fin de esta obra e institución, que en el dicho lugar se han de hacer y esta donación va aparte en escritura por sí⁵⁴.

Establece que, después de pagar lo que se debiere, se hagan dos partes: una para dotar de más hacienda al Colegio y favorecer su autofinanciación, y otra para el propio edificio:

(...) Los Capellanes, cada uno ha de tener un salario señalado de 12.000 ms. y su trigo, y los Preceptores y Maestros de escuela, trigo y sus salarios, y así harán sus cuentas de lo que se ha gastado y pagarán a quien se debiere, y lo restante de las rentas de las Capellanías se ha de partir en esta manera: Primero, como dicho es, pagar los salarios y lo que se debiere según diariamente, lo restante dividirlo en dos partes, una sea para comprar hacienda a la dicha dotación, para que vaya recreciendo y tenga posibilidad en que estribar; la segunda sea para el edificio del Colegio (...) por manera que tanto se compre como se edifique, por manera que si sobran 200 ducados, ciento se compren y ciento se edifiquen. Guárdese esta orden hasta que el Colegio tenga de renta 3.000 ducados o 400 y 500 fanegas de pan, porque entonces cese a tiempo la compra que está dicha y acabase el edificio de golpe y él acabado ha de haber los Capellanes que diré...⁵⁵.

Don Gonzalo nombra quiénes han de hacer las cuentas, precisando la ausencia de delegados de la diócesis:

Quiero y es mi voluntad que al tomar las cuentas de la hacienda del dicho Colegio, se hallen el Patrón y el Capellán Mayor siempre y dos de los Capellanes restantes, los cuales por ser hacienda raíz y comprada con dineros propios de mis señores tíos, Gaspar de Solórzano y Don Juan de Morillas, y no hay hasta el día de hoy, otorgación de escritura, beneficio curado simple

⁵⁴ *Capellanías*, fols. 217v - 218r; *Torralba*, pp. 283-284.

⁵⁵ *Capellanías*, fol. 219v; *Torralba*, pp. 285-286.

ni prestamera, que los dichos nombrados se hallen a las cuentas y no admitan Provisor ni Visitador del Ordinario, sino sólo ellos en razón de las dichas cuentas...⁵⁶.

Asimismo, concreta en qué momento del año hay que realizar la tarea:

Ytem mando que entonces cuando el Colegio estuviere formado en la manera sobredicha se requiera al Patrón, si estuviere en la tierra y cómodamente pueda se habido para que a la fiesta de Todos los Santos o dentro de sus Octavas, se halle a las cuentas con las demás personas señaladas y, si él no estuviere donde pueda acudir, el Rector y Consiliarios y dos de los más antiguos las tomen, y probean su casa de lo necesario y entonces, estando la casa en perfección, dánsele al Patrón por la asistencia de su persona a las cuentas, y no de otra manera, 2.000 ms. para guantes cada año y al Rector 500 para dos bonetes y a los demás a ducado. Y no estando el edificio y Colegio en perfección ni con la renta señalada, dárseles a cada uno pro rata, la mitad⁵⁷.

Dado que su sobrino, Jorge Flores Solórzano, no tiene edad para arbitrar las cuentas, dispone:

Quiero y es mi voluntad que el tiempo que Jorge Flores, mi sobrino, Patrón de las Capellanías y del Colegio, no fuere de edad para asistir a las cuentas con los nombrados, que el cura del lugar y el alcalde de los Hidalgos y el escribano, asistan y tomen las dichas cuentas con los demás y para ello les doy poder bastante, tanto cuanto yo lo tengo, así para asistir, hacer cargo y recibir descargo, como para ejecutar el alcance que en las dichas cuentas hubiere, y lo mismo quiero en los sucesores del dicho mi sobrino, como patrones del dicho Colegio el tiempo que, como está dicho, no fuere de edad para asistir a las dichas cuentas. Y a cada uno de ellos se les de dos ducados por su trabajo y al escribano que fuere de las cuentas, hiciere algunas escrituras se le paguen que, andando el tiempo y ordenado el Colegio, entre ellos habrá algún notario, como lo ha de haber, de la casa⁵⁸.

La intención de Gonzalo de Solórzano es fundar en su pueblo natal un Colegio con las mismas reglas y constituciones que el de Salamanca, del que fue alumno:

Quiero y es mi voluntad que, estando la hacienda y el edificio al punto dicho, haya doce Capellanes y un Capellán Mayor, doce o trece colegiales y un Rector, y éstos vivan dentro del Colegio con la clausura y recogimiento que viven los demás colegiales de estos reinos, especialmente los de Salamanca y, entre ellos es nuestro Colegio de Santiago el Cebedeo, donde yo fui colegial. Traerán hábito morado de diez y ocheno e veintedoceno de Cuenca con sus becas. Tendrán tres familiares vestidos de morado y paño más basto, y el cocinero, si se hallare soltero, puede traer el mismo vestido que los familiares. Comerán en Refectorio, como tienen de costumbre los colegios dichos. Su ración será 20 onzas de carnero o su valor y su tocino y verduras, y lo más necesario para un olla, su postre de fruta conforme al tiempo y dos cuartillos de vino de la tierra, pues es bueno, blanco o tinto, a su gusto. Los demás extraordinarios señalaré en las Constituciones, antes que las ordene pedir las con los dichos Capellanes al Rector y colegiales de Santiago el Cebedeo, donde yo fui colegial⁵⁹.

⁵⁶ *Capellanías*, fol. 219r; *Torralba*, p. 307.

⁵⁷ *Ibid.* fol. 220r; *ibid.* p. 307.

⁵⁸ *Ibid.* fols. 223r/v; *ibid.* pp. 307-308.

⁵⁹ *Ibid.* fols. 219v-220r; *ibid.* p. 308.

En el libro de las *Capellanías y otras Fundaciones* no se registra testimonio de estas Constituciones del Colegio, pero, tal y como queda referido, la pretensión era pedir las a Salamanca y que fuesen, por tanto, copia de éstas.

La impronta de Salamanca también estará presente en el acondicionamiento de las celdas de los colegiales:

Quiero y es mi voluntad que, porque comúnmente los que entran en Colegios son pobres por haber gastado en estudios sus haciendas, que en cada cámara o celda del dicho Colegio haya una cama encajada de nogal y no de pino, por las chinches, y ésta trave por sus maderos en la pared del edificio porque nadie la ande mudando, y en ella haya un jergón y un colchón y cuatro sábanas y dos mantas y dos almohadas. Todo esto comprado a costa del dicho Colegio, y al colegial que entrare se le de por recuento para que lo vuelva, como se le da en poco tiempo y en mucho entregue lo viejo para que le den otro nuevo y, porque sería posible que alguno, que Dios no quiera, sea ruin y lo jugase y vendiese, mando so pena de privación de porción de aquel día, que el Rector cada mes visite los aposentos y la ropa de ellos. Tendrá además cada cámara una mesa de asiento y un arca, asimismo pegada a la pared. Tapices, ni paños ni lienzos, no los habrá en ningún aposento, porque si uno los puede tener, otro no, y el que no puede por no faltar al que otro tiene, se empeñará y gastará, según que se guarda por loable costumbre y ordenanza en nuestro Colegio de Santiago de Salamanca⁶⁰.

Respecto de la Capilla del Colegio establece precisiones más personales:

En la capilla del dicho Colegio habrá bultos de los señores mis padres, que en el cielo están, y mío en medio de ellos, y a los lados de las paredes de la dicha capilla, adonde mejor pareciere, dos sepulturas o dos bultos grandes de los señores mis tíos, Gaspar de Solórzano y D. Juan de Morillas, y dentro de lo que se estimare por Capilla Mayor, no se pueda enterrar a nadie sino fuere el Patrón y sus sucesores y los Capellanes Mayores abajo. Los más deudos y colegiales, entretanto que lo sobredicho viene a cumplido efecto, si muero en estas montañas de Oviedo, donde soy Perlado, conforme al testamento que tengo hecho...⁶¹

Así como la custodia de dos arcones que han de servir de archivo y de caja de seguridad. Su recelo ante la fragilidad humana queda aquí patente, a la par que la desconfianza y carestía de la justicia para temas menores:

Porque en todas las casas que ha de haber buen gobierno conviene diligencia y fidelidad, la diligencia ésta es buena guarda de lo que la comunidad tiene, por tanto, al presente tengo dos arcas o archivos, que están en las casas que fueron de mis padres, donde hay escrituras de las Capillas y alguna plata, y cada una de estas arcas tiene dos llaves; mando que luego se pongan tres y así se haga en adelante en el Colegio, y estas tres llaves las tengan tres Capellanes y han de ser de guardas y cerraduras diferentes, y después en el Colegio las tengan el Rector o Capellán Mayor y los dos Consiliarios. La fidelidad es que, el que tiene cargo no sea ladrón ni se apodere de los bienes de la comunidad, por tanto, quiero que si el que tiene cargo de dinero, plata, trigo u otra hacienda, hurtare en cantidad de 50 ducados y fuere convencido de ellos, entre los Capellanes, sin otro juicio, les obliguen a pagarlos y expulsen de la comunidad. Si fuere menos

⁶⁰ Ibid. fol. 221v; *ibid.* p. 309.

⁶¹ Ibid. fol. 222r; *ibid.* p. 309. Vid. nota 43, en donde se da continuación de esta cita.

los pague y le den pan y agua dos meses, y en esta orden y proporción se castigarán semejantes delitos de hurto. Yo mando y quiero que en los pleitos haya solicitud, no se pierda punto con aquellos que sus letrados averigüen tienen justicia, porque a esta miseria y desventura hemos venido, que para cobrar cuatro maravedís que deben a un hombre es menester gastar en pleito otros cuatro...⁶².

Subraya, D. Gonzalo, la necesidad de aprender las siete Artes liberales. Declara que fue alumno del maestro Fray Domingo de Soto en Salamanca, reconociendo la gramática de Nebrija como superior a la de Donato y como paso previo al estudio de la teología, considerando imprescindible a Santo Tomás de Aquino:

Quiero y es mi voluntad, que entre los doce colegiales y el Rector haya ejercicio, de tal manera que los Preceptores y Catedráticos sean conforme sus instituciones y los demás sigan la facultad que quisieren y les diere gusto, por manera que todos estén en obra y trabajo y que los ociosos sin ocupación de virtud y letras, no sean impedimento ni embarazo de los que trabajan, por manera que todos se ocupen en bien, unos en enseñar y otros en oír. Quiero al presente, digo al primero del Colegio, se lean en todas las siete Artes liberales, que son: Gramática, Retórica, Dialéctica y Aritmética, Geometría y Cosmografía y Astrología, por veinte años antes que se comience la Teología. Es necesario que para cada arte de éstas haya su preceptor, si no es para la de contar y escribir, que ha menester industria de un sacerdote diligente. La de Gramática tres, el de Mayores, mediados y menores distintos. El que leyere Retórica puede leer una lección de Cosmografía el medio año y el otro medio de Geometría; el de Dialéctica persona propia, que comience su curso y la acabe cumplida y bastantemente, y no por remiendos sino sùmulas. Lógica y Filosofía del Padre Fray Domingo de Soto, mi maestro; Astrología podrála leer con preceptor, si obiere de ella, que no los habrá al principio, el cual sea sólo para esta lectura, por ser grave y de ejercicio, y sino uno de los preceptores sobredichos que la entienda, dándole su salario principal, por manera que mi intención es que las Artes liberales se lean muy bien y se sepan en mi Colegio con mucho ejercicio, por la falta que de ellas veo en otras Universidades, y los estudiantes que las supieren serán aventajados en las otras ciencias que tomare para proseguir. Mas el que enseñare a leer, escribir y contar, que es la Aritmética, quiero que sea clérigo como todos los demás y diga su semana como los demás colegiales y preceptores, porque todos ellos quiero sean presbíteros por la virtud y recogimiento, y éste esté en el Colegio y tenga su cámara como los demás, y sus muchachos vengán al Colegio a leer, escribir y contar y en el general más apartado o aposento que para ello se hiciere, lean y escriban y cuenten con mucho ejercicio, de los modos y trabajo de su Preceptor, y leerán por el Arte de Nebrija, para que juntamente lean y vayan decorando, según que lo hacen en Valencia por el Arte de Donato, y así tendrán emulación y competencia, viéndolos que saben más que ellos.

Pasados los veinte años de estos ejercicios, leerse ha Teología con sus competentes salarios, dos preceptores, cada uno dos lecciones, dos de las partes de Santo Tomás, el otro leerá Biblia. Un año Testamento Nuevo y otro Viejo, según el orden de Salamanca; y la otra lección al principio del año será el maestro de las suyas y su texto, sólo que podrá durar su lectura cuatro o cinco meses y después, lo restante del año sea de partes de Santo Tomás, no encontrándose con el otro preceptor⁶³.

Como ya ha quedado referido, de los seis capellanes, tres serán para decir misa en la Capilla y tendrán carácter de *perpetuos*. Éstos cobrarán al año 12.000 maravedís y 12 fanegas de trigo; los otros tres, además de la misa en la Capilla la semana que les

⁶² Ibid. fol. 222v; ibid. p. 310.

⁶³ Ibid. fols. 220v-221r-v; ibid. pp. 286-288.

corresponda, enseñarán en el Colegio a los mayores. Dos de ellos serán Bachilleres Preceptores y cobrarán, junto con las fanegas de trigo, 30.000 maravedís. Al maestro de niños en el Colegio y a la maestra de niñas en una casa vecinal, se les asigna un sueldo anual de 15.000 maravedís junto con comida y casa:

Con tal que dé a los capellanes doce mil mrs y doce fanegas de pan (...) porque los capellanes, cada uno ha de tener su salario señalado de doce mil mrs y su trigo (...) Es de advertir que, pues el Colegio les da de comer y lo demás que abajo se hará mención, como el vestir y cama y velas, que los salarios de los Preceptores no han de ser excesivos, ni el mayor ha de pasar de cuarenta mil mrs, porque en Oñate y Osma y otras Universidades no llega a treinta y el Colegio ha menester la hacienda que tuviere para sus gastos...⁶⁴.

El maestro y la maestra, que tenían obligación de enseñar a leer, escribir y contar, junto con la conveniente formación religiosa, recibían también una parte de las cuotas de los alumnos (con privilegios para los oriundos de Torralba), que D. Gonzalo justifica necesarias para el futuro esfuerzo del muchacho y que deja establecidas del siguiente modo:

Quiero y es mi voluntad que paguen a medio real cada mes, desde el dicho año de ochenta en adelante, porque con este salario el muchacho trabajará y el padre hará que continúe la escuela para no perder su dinero. Asimismo, los de Gramática quiero que los de fuera paguen ocho reales cada uno, los cuatro por San Andrés (30 de noviembre) y los cuatro por Pascua de flores, y los hijos de vecinos de Torralba, solamente paguen seis a los dichos tiempos, y ninguno de otro lugar fuera de Torralba goce de este privilegio. Estos reales se los repartirán entre sí el preceptor de Mayores y Medianos por partes iguales, porque no quiero que el Repetidor lleve más de su salario y el Maestro de escuela todo el interés de sus muchachos⁶⁵.

D. Gonzalo de Solórzano incide en la formación humanística y clásica que han de tener los capellanes. De los autores citados, Quintiliano, Marco Tulio Cicerón, Platón, Aristóteles... se corrobora el hecho de que figuran en notas al margen o en el propio texto de su *Hombre Cristiano*, usados como argumentos de autoridad.

... Y así el Repetidor como los dos Preceptores, lean Gramática del Maestro Nebrija, de buena memoria, y éste sigan, y ejercitación de Platón y fábulas de Esopo, Terencio, Epístolas de Tulio... que quiero y es mi voluntad, que para medianos se lean perpetuamente Terencio y Epístolas de Tulio, y para menores, los otros de mayores oficios de Tulio, Virgilio y Horacio un tomo, y podrá el de mayores, si sabe Retórica entretanto que haga institución, leerles algunos principios como son los ejercicios de Antonio, los cuatro libros según Quintiliano y todos los antiguos, la Retórica vieja de Tullio, el octavo y nono de Quintiliano, que han de figurar versos e sentencias, sin las cuales ni se puede saber latín ni buena gramática, porque mi intención es,

⁶⁴ Ibid. fols. 218v; 219v; ibid. pp. 284-285.

⁶⁵ Ibid. fols. 217r-v; ibid. p. 283

dándome vida, asentar bien las siete Artes Liberales en este Colegio, y entre ellas, no tiene el último lugar de buen decir que enseña la Retórica⁶⁶.

Respecto de la moral, los capellanes han de dar ejemplo de virtud a los colegiales, a quienes enseñan y educan y con quienes viven en el Colegio.

Conviene que los capellanes sean honestos y recogidos, porque con esta virtud tan señalada de la castidad, do quiera hará su hecho común doctrina y exemplo. Por tanto les encargo cuán encarecidamente puedo, el recogimiento y ayuno y oración, que son los lemas con que suma el demonio tentador de la lujuria y deshonestidad, pero si acaso, lo cual Dios no quiera, fuere convencido en orden judicial del Colegio de deshonesto, quiero que la primera vez coma pan y agua dos meses, que es decir a su costa, y que la segunda cuatro, y por la tercera sea expelido, ni a él se obligue en conciencia, sino a los que los supieron y no lo denunciaron, y a los que fueron obligados de executar y no lo executaron, y si acaso y por demasiada deshonestidad fuere hallada mujer en la celda del capellán después que haya colegio, sea echado por una ventana por mujería y en cuerpo, y en ninguna manera admitido, porque como han de ser capellanes y hacer oficio de tales...⁶⁷.

8. MONASTERIO DE FRAILES DESCALZOS

En la Carta de Poder con que comienzan sus Memorias o Fundaciones a favor de Jerónimo de Ortega, su Mayordomo, de 7 de enero de 1580, ante Gaspar de Barrio, escribano de su Majestad, dice:

Otrosí nos damos el dicho poder para que en la dicha villa de Torralba, donde es nuestra naturaleza e tenemos determinado, con la ayuda de Nuestro Señor Dios e su Bendita Madre, edificar un Monasterio de frailes descalzos para el bien e aprovechamiento de la dicha villa e comarca, para el principio dello podáis comprar suelo e asiento en el dicho pueblo que mejor vos pareciere, que esté más acomodo para el dicho edificio e para que de lo que ansí comprarades, podáis otorgar e hacer cualesquier escrituras en favor de los vendedores, obligando a las pagas de las compras que así hiciéredes e a los plazos que con ellos pusiéredes e a la seguridad de la paga, y obligar y obliguéis, siendo necesario, todos nuestros bienes y rentas temporales y espirituales, según que nos mismo lo podríamos hacer siendo presente, y para que ansimismo cerca del dicho edificio podáis hacer la provisión de todos los materiales que sean necesarios para él, concertándolos e haciendo la provisión de todos ellos por la orden e conciertos, que a vos bien visto vos fuere e mejor os pareciere, e para que ansimismo podáis tomar concierto con el oficial o oficiales que lo obieren de hacer, tratando con ellos por la orden que mejor convenga e os pareciere e bien visto os fuere, e a los conciertos que con ellos hiciéredes o en cualquier dellos podáis otorgar todas las escrituras necesarias, obligando a las pagas de lo que ansí tratáredes, hiciéredes e concertáredes, todos nuestros bienes e rentas temporales y espirituales; e ansimismo vos doy el dicho Poder para que podáis con el Padre Provincial de los franciscos de aquella provincia, tratar de los frailes que obieren de venir a la dicha casa e con él hacer concierto e conveniencia en que se les dará a los frailes, que allí vinieren, la casa puesta a punto, hecha e derecha, e acabada e aderezada, e preseada de todas las cosas necesarias, ansí de ornamentos e todo servicio del altar e culto divino, como de los ajuares e cosas que sean menester al servicio de los dichos frailes, e lo que se les diere se les sustentará siempre en pie, probeyéndoles en las causas que se fueren disminuyendo; e ansimismo se les dará recado de botica, médico e barbero

⁶⁶ Ibid. fol. 216v.

⁶⁷ Ibid. fol. 223r.

que les cure sus enfermedades, e cerca desto con el dicho Provincial podáis otorgar las escrituras que él pidiere para la seguridad de todo, obligando nuestra persona y bienes e rentas, así temporales como espirituales, a todo lo que con él tratáredes e concertáredes, a que así se cumplirá⁶⁸.

Dos años antes, al hablar de su muerte en sus Memorias, deseaba fervorosamente ser sepultado, junto con sus padres, en la Capilla del monasterio⁶⁹.

Al menos dos frailes franciscanos visitaron y valoraron el sitio y el lugar para la edificación del monasterio. Queda constancia de ello en las cuentas fechadas el 7 de febrero de 1583, cuando el administrador recoge por escrito que “se gastaron con estos frailes doce reales”⁷⁰.

Sin embargo, el monasterio nunca se llegaría a construir. En opinión del P. Ricardo Blanco Niño, hay que sumar a la delicada salud de D. Gonzalo, retirado en Noreña (lo cual le incapacitó para supervisar y dirigir personalmente tal empresa), el hecho de construirse otro con licencia papal, próximo a la zona⁷¹.

Hubo un segundo intento por parte de los capellanes en el siglo XVIII por recuperar la vieja idea de su obispo fundador, pero correría igual suerte en los entresijos de la curia⁷².

⁶⁸ *Torralba*, pp. 312-313.

⁶⁹ Vid. nota 43.

⁷⁰ *Torralba*, p. 313

⁷¹ “Otra causa que, en mi opinión, pudo influir para que no se hiciera este Monasterio franciscano en Torralba, fue que, como en aquellas mismas fechas, el sexto Conde de Priego, Don Fernando Carrillo de Mendoza, había obtenido licencia del Papa Pío V, para fundar un Convento o Monasterio en Priego, en cumplimiento de la promesa que había hecho durante la batalla de Lepanto, si él y sus dos hijos D. Luis y D. Antonio, salían con vida de la gran contienda. O tal vez, que a los frailes que vinieron a Torralba, no les gustase mucho el sitio que les ofrecieron, y esto unido a que Priego se halla bastante cercano y en él se estaba ya construyendo el Convento Monasterio de San Miguel de las Victorias, el Provincial de los franciscanos, no juzgó oportuno hacer otra fundación tan cercana, y así esta petición quedó pendiente para otra ocasión, que ya no llegó, pues Don Gonzalo murió en Septiembre de 1580, no sin antes recordar ardientemente, al Patrón y Capellanes de sus Memorias, que no renunciasen a su deseo de que en Torralba hubiese un Monasterio” (*Torralba*, p. 314).

⁷² “Se pasaron doscientos años desde estos primeros intentos de construir el Monasterio, pero la idea y recomendación de Don Gonzalo no se habían olvidado. Será en 25 de abril de 1743, cuando el Patrón de las buenas Memorias de D. Gonzalo, D. Francisco Antonio Bermúdez Salcedo y Morquecho y los Capellanes D. Juan de Carmona Villavicencio y el Lcdo. D. Francisco Cachero Martínez, se dirigieron esta vez al Provincial de los Capuchinos de Castilla, solicitando la fundación de un Convento en la villa de Torralba, para cuyo fin ofrecían la ermita de la Virgen de las Nieves y su entorno, como lugar más conveniente para este proyecto. A pesar de esta petición formal y la oferta hecha por la villa de Torralba, dentro de los planes capuchinos de la jurisdicción de la Guardianía de Tarancón y a pesar de que el Provincial de Castilla, Padre José de Sangüesa escribió el 6 de febrero de 1745, participándoles que quedaba admitida la fundación del Convento de Torralba por unanimidad de votos, la realidad fue que no se dieron más pasos para llevar adelante. ¿Por qué? No lo sabemos, ni nada dicen las crónicas capuchinas de aquellos tiempos...” (*Torralba*, pp. 314-315).

9. CONCLUSIONES

Definir a un hombre de Dios como varón ejemplar, excelente en virtud y santidad, pudiera parecer más un tópico de su condición y cargo, inherente pues, a su deber, que una circunstancia real. Pero al analizar las vicisitudes del individuo, sus decisiones, su patrimonio, cuando el hombre-obispo no metaliza su corazón con las propias ambiciones terrenales, cuando se libera del resto de las pasiones humanas, se carga entonces de tal fuerza moral que su palabra o su pluma se envalentonan con la humildad y la sinceridad, y no desde la hipocresía. Entonces se descubre al obispo oriundo de un pequeño y austero pueblo castellano, que valora – y mucho – la formación intelectual, que se conforma con el condado que menos rentaba, Noreña, y que invierte sus dineros en dotar a su villa natal de un monasterio y un colegio universitario.

En el catálogo del Colegio Mayor de Cuenca (Salamanca) se recoge el siguiente elogio:

“Don Gonzalo de Solórzano, que no aceptó el Arzobispo de la isla de Santo Domingo, que es la Iglesia Primada de las Indias, creyéndose indigno de tanta dignidad, fue nombrado después obispo de Mondoñedo y Oviedo, donde conservó hasta su muerte la opinión de varón santo”⁷³.

Tuvo Don Gonzalo talento y privilegiadas facultades para el estudio, pues se sabía de memoria casi todas las obras de Plinio, autor que podríamos clasificar como científico y naturalista, poco habitual como lectura de cabecera entre los prelados de la época.

Su profunda admiración de los clásicos, Sócrates, Diógenes, Platón, Aristóteles, Marco Tulio Cicerón, Quintiliano... y todos aquellos que pasaron a la historia por sus aptitudes o sus rectos y modélicos comportamientos vitales, como Solón, Alejandro Magno, Apeles, Marco Catón, Cayo Graco..., sin olvidarse de su dominio de la Biblia (había ocupado en Salamanca la cátedra de Sagrada Escritura) y de la patrística, ora valorando a autores judíos como Flavio Josefo ora a cristianos como Lactancio, demuestran que fue, en pleno uso del término, un humanista.

A todo ello debemos sumar su delicada salud, que le privó de manejar asuntos personalmente y le obligó a delegarlos bajo poder notarial. Convivió con el hambre y la muerte en los peores cuatro años (1573 a 1576) que se recuerdan en el Principado.

⁷³ Risco, M., *España Sagrada*, XXXIX, pp. 132-133.

Respecto de la suya propia, dispuso los términos en los que había de ser tratado su cadáver.

Que fue hombre de gran corazón lo revelan detalles como el agradecimiento a su hermana María de las Muelas, por haber cuidado y servido tan bien a sus padres en sus enfermedades y vejez. Ecuánime y justo, muy agudo para descubrir las debilidades humanas, lo demuestra al cobrar una pequeña cantidad a los colegiales, advirtiéndole que sólo así el padre vigilará con más observancia a su hijo, lo cual redundará en su formación y beneficio. Partidario de enseñar con el ejemplo, dignifica las tareas más humildes:

“Quánto mueve al súbdito religioso ver la escoba en mano de su perlado, saber que es ido a la cocina a limpiar las escudillas y hacer otros oficios baxos, para que visto él, embuelto en ellos, se animen los novicios”,⁷⁴.

En su última visita a Torralba, fechada el 20 de septiembre de 1573, ejerció como ministro para dar la confirmación a unas 130 personas⁷⁵. Su salud le impidió volver a su tierra, disfrutar de los progresos de su Colegio universitario y poder hacer algo más por la construcción del monasterio.

Su vocación de Pastor explica la pretensión de escribir un catecismo, ante la imposibilidad de visitar toda la diócesis de Mondoñedo.

Falleció el 25 de septiembre de 1580 a la edad de 65 años. Yacen sus restos en la iglesia de su pueblo natal, y su sepulcro carece de epitafio⁷⁶. Poco queda de la primigenia iglesia del siglo XVI, reformada en la segunda mitad del siglo XX. El que fuera párroco de Torralba, Don Ricardo Blanco Niño, testimonia que los restos de D. Gonzalo están enterrados entre el ambón y la pared, debajo de la lámpara del Santísimo. Fue cambiada su sepultura original en junio de 2009, tras unas obras de restauración en el templo, aprovechándose la ocasión para reubicar sus cenizas, que portan identificación escrita.

⁷⁴ HC, III, c. 8, p. 642.

⁷⁵ El secretario Juan de Salinas firma el acta de la visita pastoral de Gonzalo de Solórzano en 1573: “En la Iglesia de Santo Domingo de la villa de Torralba, diócesis de Cuenca, Domingo después de vísperas, que se contaron veinte días del mes de septiembre de mil y quinientos y setenta y tres años, el muy Ilre. y Rvmo. Señor Don Gonzalo de Solórzano, obispo de Oviedo, natural de esta villa, conde de Noreña y del consejo de magestad, confirmó los niños del dicho lugar, por comisión y subdelegación del Reverendísimo Señor Don Joan Antolínez de Ribera, obispo de Jurienaço y Abad de Medina del Campo, como delegado para la dicha confirmación por el Ilmo. y Rvdmo. Señor Don Gaspar de Quiroga, obispo de Cuenca e Inquisidor general de estos reynos de España. Y las personas que se confirmaron son las siguientes...” (unas 130 con sus nombres y apellidos), *Torralba*, p. 261.

⁷⁶ *Teatro Eclesiástico*, p. 154.

10. ÍNDICE DE LÁMINAS

- 1) Imágenes nº 1-2-3-4 corresponden a: *Antigüedades Eclesiásticas y seculares de Asturias escritas por Tirso de Avilés, canónigo de esta Sta. Iglesia.* (Manuscrito). Real Instituto de Estudios Asturianos. Colección: RIDEA. Ubicación: Bib. Fausto Vigil. Signatura: Vigil 8. nº registro: 473. Fechado en 1845 (Consulta disponible: www.bibliotecavirtual.asturias.es)
- 2) Imagen nº 5: Iglesia antigua de Torralba.
- 3) Imagen nº 6: Retablo de la conversión de San Pablo.
- 4) Imagen nº 7: Iglesia actual de Torralba.
- 5) Imagen nº 8: Escudo de la capilla de D. Gonzalo.
- 6) Imágenes nº 9-10-11 corresponden al libro: *Capellanías y otras Fundaciones del Ilmo. Don Gonzalo de Solórzano, obispo de Oviedo.*
- 7) Imágenes nº 12-13: “Carta de Poder”, *Capellanías...*
- 8) Imagen nº 14: “Toma de cuentas”, *Capellanías...*
- 9) Imágenes nº 15-16: “Fundación de las Memorias y Capellanías”, *Capellanías...*

Alcalde de el Crimen de Granada, e Super-
visor en Murcia y Cuenca y de alla á es-
ta D. Yglesia, fue íntimo amigo del Car-
denal Espinosa tubo el gobierno de este
Obispado dos años, tubo algunas reformas
en su Curia en Villanueva Monasterio
de Monjes Benitos.

D. Gerónimo de Alvarado fue en tiempo
de el mismo Rey D. Felipe 2.^o y natural
de la villa de Torralba Diocesis de Cuen-
ca, fue Colegial del Colegio mayor de
Cuenca en Salamanca y Maestro p.^a la Uni-
versidad y Catedrático de Biblia tubo en
ella grandísimo crédito de Letrado fue
cabeza Magistral y el Dr. Torquemada
que fue Obispo de Euz y estando dirigido
á Sevilla levo la delectura, y predicacion
con ello los Doctores Leyeron que despues
fue Obispo de Mondoñedo y Arzobispo
de Santiago de Compostela, que fue Obispo de

Camplona Mendez Arzobispo de Granada.

Siendo Canonicos de Zamora

J. M. le envió, y proveyo de Arzobispo de la Iglesia de S.^a Domingo en Indias la cual el no aceptó, y aunque se entendió por no aceptar esto que J. M. no le daría otra cosa luego le dio el Obispado de Mondoñedo y de allí le trajo a la Iglesia la cual ocupó dos años con mucho crédito de Lorado, y amigo de resurrección, aunque tubo con él grandes contrariedades y algunas motinas, y muchas y continuas enfermedades le dieron lugar de agradable conversacion.

En tiempo de este Obispo fue con muy dichadosos los tiempos p.^a la Dignidad Episcopal por que quanto en sucesiones noventa años, que casi tubo donde el Rey D. Alonso el Cuarto, hasta con tiempo habian sido los Reyes

y Grandes del Reyno del Mello y Juris-
diciones temporales a la Dignidad que
era casi toda la tercera parte de Anania
en este numero tiempo con autoridad
de los sumos Pontifices, le fue quitado
y no por culpa del Prebado lo sino tan-
to que acabada de vender la jurisdiccion
se acabo la vida el año de mil quin-
ientos ochenta habiendo sido todas las
jurisdicciones en tiempo de otro Obispo
D. Gerardo quitadas. Murióse en su
en la Iglesia de Morón, para de allí ser
 llevado a su tierra de allí a Puerto Rico
donde buer un criado suyo necessense
tal fue descomuerto el muerto, y fruido
los mueros de una parroquia donde el en
 cura a pedimento del Cabildo a esta Sta
 Iglesia donde se aguantaron hasta que
 fueron llevados a la villa de Corralba
 distrito de Quencia de donde era natu

al conu. dicho es y tenia su capilla q^e el
habia fundado.

A D. Geronimo Solorzano, suado D. Fray
Juan^o de Ormae y Villena, Abate Anacico
natural de la Villa de Valladolid Confeor
que fue del Exmo. Sr. D. Juan de Astu-
rias Medico hermano de el Rey D. Felipe
2.^o de este nombre en la Compañia de el
cual se halló cuando fue la muique y ma-
raviglia batalla naval y en todas las mas
nubezaciones y guerras que tubo el dho.
D. Juan de Asturias por orden de el Rey
su hermano, hasta que murio en Nander
el cual por sus meritos, y remuneracion
de los servicios que habia hecho el dho.
Sr. D. Juan, el dicho Rey su hermano lo
proveyo de este Obispado lo cual le gover-
no quatro años poco mas con mucho
contento de todo por ser hombre muy
humano y afable: murio santamente

Imágenes de la Iglesia de Torralba, Cuenca.



Iglesia antigua de Torralba.

(Construida entorno al año 1525. Fue derruida por el año 1951-1952, y entre los años 1963-1970 se construyó la actual. Su retablo original había sido mandado construir por el Oidor, D. Luis de Salcedo y Cañamares)



Pequeño retablo de la conversión de San Pablo. Cuadro en relieve.

(Se encontraba en la capilla que mandó construir D. Gonzalo de Solórzano. Ubicado a continuación del mausoleo del Oidor y con puerta de entrada a ella desde el presbiterio, enmarcada bajo elegante arco, obra de Pedro de Alviz, encima del cual había un escudo)



Iglesia actual de Torralba.



Escudo de la capilla de Don Gonzalo

Imágenes del Libro:

“Capellanías y otras fundaciones del Ilmo. D. Gonzalo de Solórzano, obispo de Oviedo”



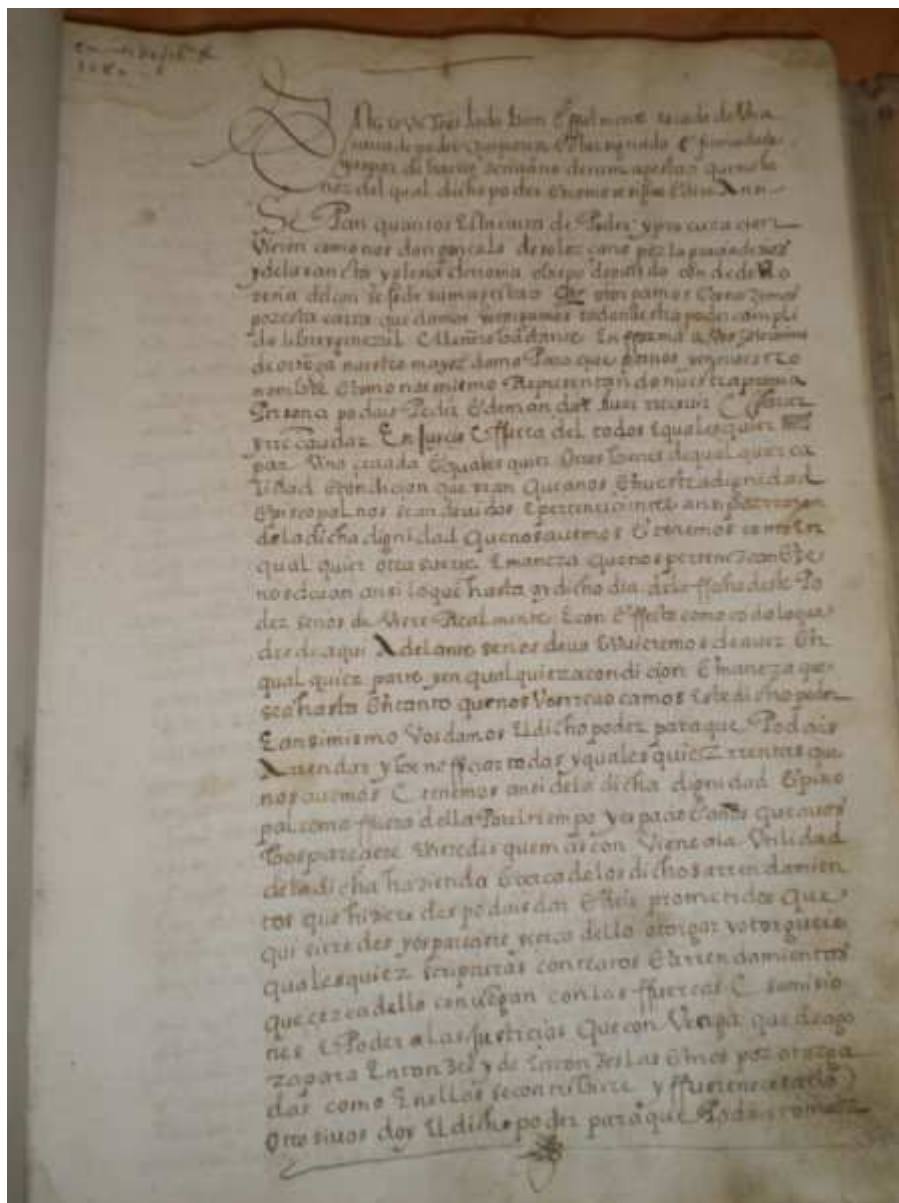
(Frente)



(Lomo)



(Frente)

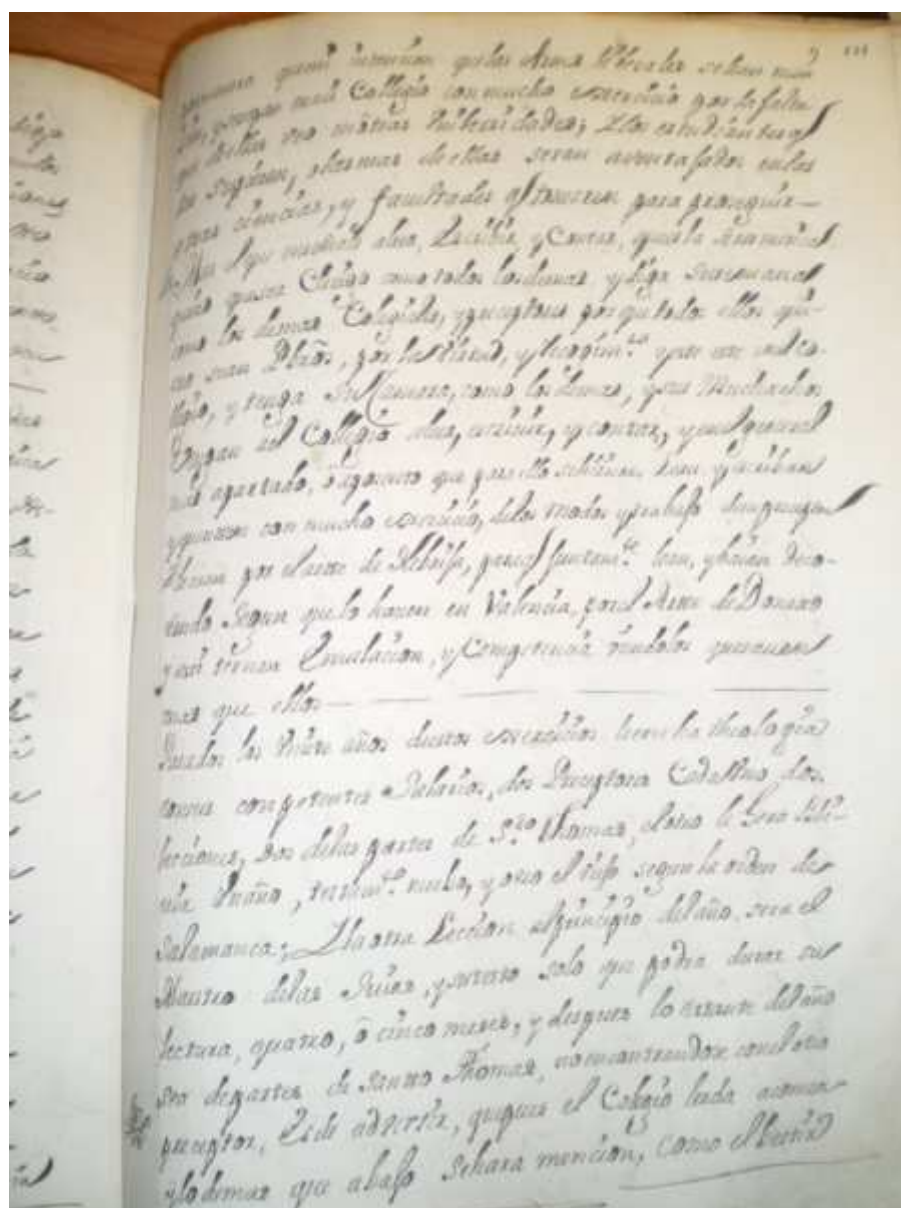


Carta de Poder.

(Poder de D. Gonzalo a Jerónimo de la Huerta, a 7 de febrero de 1580)

Este es un traslado bien e fielmente sacado de una
carta de poder que pareze estar signado e firmado de
gaspar de barrio sciuano desum agestaz que su he
noz del qual dicho poder es como se sigue e dize. **A**n si
Stan quantos Esta carta de Poder y pro cuza cior
vieren como nos don gonzalo de soloz cano por la gracia de dios
y de la santa yglesia de roma obispo de ouiedo con de de vo
zeria del con sejo de sumagestaz **O**tor gamos e conozemos
por esta carta que damos y otorgamos todo nuestro poder campli
do libre y genezal **A**llenero bastante En forma a vos Joderonimo
de ortega nuestro mayor domo Para que por nos y en nuestro
nombre e como nos mismo Representando nuestra propia
Persona podais Pedir e demandar luego receuir e cobrar
y recaudar En su rrecho e fuerza del todos e qualesquier m
pan vino ceuada e qualesquier otros bienes de qualquier ca
lidad e condicion que sean que a nos e a nuestra dignidad
episcopal nos sean devidos e pertenescientes an si porrazon

(Ampliación de la anterior)



Fundación de las Memorias y Capellanías. Folio 221r.

HOMBRE CRISTIANO

1. CARACTERÍSTICAS

El manuscrito está ubicado en el archivo de la catedral de Santiago de Compostela, registrado bajo la signatura M-9, y en el *Catálogo de manuscritos del archivo-biblioteca de la catedral de Santiago de Compostela* responde a la siguiente descripción:

Sign.: M-9.

SOLÓRZANO, Gonzalo, D.

Hombre Christiano. – 1567-1570.

376 fols.: papel; 322x220 mm.

- fol. 1. Inc.: Capítulo 1º. Tiene de prologo, porque en el se decla[ra] el intento de toda la obra. Tres maneras uvo de...
- fol. 104. Expl.: ...multiplicaron mucho y Moisen fue el que los saco del captiuero de quien hablaremos. Fin del primer libro.
- fol. 105: en blanco.
- fol. 106. Inc.: LIBRO SEGUNDO Trata de la merced que Dios mas en particular hizo al mundo dando leies a su pueblo por las quales començo a ser mas conocido y seruido de los suyos. Capitulo I. refiere en suma...
- fol. 215vº. Expl.: ...parezer ante su throno de gracia y merced, donde si por mi culpa no lo p[er]ier/do me esta aguardando.
- fols. 216-217: en blanco.
- fol. 218. Inc.: Libro Terçero trata De Jesuchristo Hijo de Dios biuo, tan [divi]no como su padre, el qual en tiempo señalado se hiço hombre mortal: segun en particular...
- fol. 376. Expl.: ...aliuio espiritual del alma: que con vnction sancta y sacramental recebimos en el nombre del Señor.

Ms. castelán. Aún da que encadernados os tres no mesmo vol., cada libro ten unha foliación independente da época e en arábigos: 104 fols.; 111 fols.; e 160 fols. Ademáis presenta unha foliación corrida contemporánea a lapis. Humanística. Restaurado. Encadernación contemporánea en pergameo, con dúas tiras deste a modo de peche. Varias mans mestúranse na copia⁷⁷.

La encuadernación es reciente, y de ella da fe el canónigo-archivero de la catedral de Santiago de Compostela, D. José María Díaz Fernández, quien autorizó la misma.

En el folio inicial, además del título figura el número de cuadernos y folios:

⁷⁷ Cfr. Xosé M. Sánchez Sánchez, *Catálogo de manuscritos do arquivo-biblioteca da catedral de Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2008, pp. 173-174, nº55.

libro primero en cinco quadernos fo. 104
libro segundo en cinco quadernos fo. 111
libro tercero en siete quadernos fo. 160
los largos capitulos con señal se...

Se observa una doble numeración. Con el mismo color y tinta del texto expositivo se numera cada libro de forma independiente. A lápiz, y por tanto más reciente, se aprecia otra numeración corrida de todo el manuscrito⁷⁸. En este trabajo se ha seguido la numeración que se presume más antigua y que concierne a cada uno de los tres libros por separado.

En el libro II se constata un error en la numeración de los capítulos; en concreto, tras el capítulo XII se inscribe el capítulo XIII: “Del tercer precepto cuya letra dice: Acuérdate de santificar la fiesta”. Y tras éste, el capítulo XV: “Del 4º precepto. Honrarás padre y madre”. Como se puede comprobar, se trata de un error en el cómputo de los capítulos, ya que los mandamientos siguen el orden establecido.

En el libro III se detecta un fallo en la encuadernación del manuscrito. Tras el folio nº 134v. figura el folio nº 136r. y tras el folio nº 144v. figura el folio nº 146r.

En el manuscrito se aprecian varias manos:

En el libro I, entre los folios 48r-104v se reduce el tamaño de la letra considerablemente, así como la curvatura de la grafía.

En el libro II, fol. 1r-52v se aprecia otra mano en las /s/ altas, las letras capitales, los nombres propios, las abreviaturas: Rep. (república); obedien^a (obediencia); *el stº nõbre de dios en vº* (el santo nombre de Dios en vano); en algunas vocales /i/: *la lej de Dios* con una línea de escritura más inclinada. En la finalización del fol. 52v se hace una llamada como recordatorio del folio siguiente, que implica nuevo cambio de letra, y que dará continuación a todo el libro II.

En el libro III, fol. 1r-76v figura una grafía similar a la que termina el libro I (fol.48r-104v). Desde el fol. 77r-160r nuevo cambio de letra que guarda cierto parecido con la del copista del libro II (fol. 1r-52v), sin poder aseverar que ciertamente se traten de la misma mano.

En resumen, se observa un cambio de letra en cada libro, más o menos en el ecuador de cada uno. Esto implica la existencia de entre cuatro y seis copistas diferentes, según consideremos el Libro III.

⁷⁸ Es probable que esa numeración a lápiz más reciente se produjese con motivo de la encuadernación del manuscrito, ya que, una vez descosido, figurarían tres folios con la misma numeración. Al ser numerados correlativamente desaparece cualquier posibilidad de confusión.

Este manuscrito es la única copia de la obra, y no se han hallado indicios de la existencia de otra.

2. DATACIÓN. FECHA DE COMPOSICIÓN

El marco temporal en el que Gonzalo de Solórzano, tal y como reza el título, comienza a escribir su *Hombre cristiano* comprende el período de su prelatura mindoniense (1567-1570), aunque hay razones para pensar que pudo haber, si no dado conclusión, sí corregido la obra en la sede ovetense, o siendo conocedor de su traslado. Entre esas razones, el título le señala como “obispo de Oviedo, conde de Noreña...” y añade que fue “compuesto siendo Obispo de Mondoñedo y andando en la visita de aquel obispado”.

El propio Solórzano, acaso pretendiendo dar mayor universalidad a su obra, o cuando menos que fuese útil a sus nuevos feligreses, tacha identificaciones precisas como las que ofrecen los paréntesis, por ejemplo:

...mas como lo que está dicho se lea con buena afición y sanas entrañas de los míos (llamo míos los Gallegos)⁷⁹.

Tened por aberiguado que estos señalados o los otros perros de ganado que juntamente guardan aparte otro atajo de ovejas o rebaño de carneros, por lo que ellos se saben e yo me entiendo, a pesar de (estos mis gallegos) ruines...⁸⁰

El autor anota el momento de la redacción con mayor exactitud:

como este año de sesenta y nueve los malvados ismaelitas, hijos de la esclava Agar, moriscos del reino de Granada, teniendo dellos por cierto, eran hijos verdaderos de la Iglesia por el bautismo y seguros hermanos nuestros por la charidad, se levantaron contra Dios y su cathólico rey y señor nuestro Don Phelipe...⁸¹

Pido esto a la divina magestad a principio de febrero de sesenta y nueve, quando anda lo bravo de la guerra contra los moriscos del reino de Granada o por mejor decir moros más infieles y peores que los de Argel, que se rebelaron y levantaron desvergonzadamente contra Dios y contra su rey, sin averse hecho provecho en ellos setenta años a que a padres y agüelos baptizaron, tan sin bien como la experiencia lo enseña...⁸²

⁷⁹ HC, II, c.1, p. 264

⁸⁰ HC, II, c.10, p. 361

⁸¹ HC, I, c.24, p. 238. En 1569 Felipe II envía a su hermano D. Juan de Austria a sofocar la rebelión de los moriscos en Granada, cuya derrota y rendición se produciría en 1571.

⁸² HC, III, [c.26], bautismo, pp. 851-852. Esta última anotación cierra con mayor precisión el círculo, a principios de febrero del año 1569. Esta datación confirma la ya apuntada en la nota anterior, pero con una particularidad: está al final del manuscrito, en concreto en el tratado de los sacramentos (bautismo).

No existe duda sobre la fecha de composición, pues está consignada, pero, dado el volumen del texto, es más que probable que hubiese podido empezar antes de febrero de 1569, y que esta fecha coincida con el momento puntual en que redacta los sacramentos y da fin al libro III.

Resulta imposible saber con certeza si Solórzano se llevó consigo el manuscrito a Oviedo⁸³, si pulió algunos matices como los apuntados en el mismo Mondoñedo, o cómo vino a parar éste a la archidiócesis compostelana. Lo que no ofrece discusión es que a principios de 1569 estaba escribiendo sobre el Bautismo en Mondoñedo, un año antes de su traslado, pero la precisión del título y algunas correcciones abren algunas incógnitas difíciles de resolver.

3. ESTRUCTURA

Hombre cristiano, de Gonzalo de Solórzano, es un texto incompleto; no mutilado, sino inacabado, al menos en la situación actual, sin tener la certeza de que se haya completado.

El manuscrito existente tiene un plan interno casi totalmente aleatorio, en el que los temas se van encadenando sin demasiada lógica y derivan de uno a otro. El plan conjunto de la obra es:

⁸³ *Sino pregúntelo en Santiago y en Asturias donde fui traspuesto* (HC, III, [c. 32], extremaunción, p. 943) Cfr. nota 1772.

-	obrado.
-	5. De la ley de Dios natural, que es causa y principio de todas las leyes.
Ley NT/AT	6. De la manifiesta y clara diferencia de la ley nueva a la vieja, por el amor de una y el temor de la otra, aquí se habla con esta ocasión de la Charidad.
-	7. Del primer precepto de la ley: <i>Honrarás a tu solo Dios.</i>
1ºmandamiento.	8. De un Dios que se nos manda honrar, amar y servir y temer, y que todo esto le corresponde en el hebreo: Colles.
-	9. De la vanidad de los dioses y mentira de los ídolos que se nos prohíben adorar en la ley del Señor.
-	10. Del decálogo o diez mandamientos de la ley de Dios con el presupuesto que para él se tiene de la Fe y Charidad, que son preámbulos de la ley.
Decálogo.	11. Del primer precepto de la ley de Dios. <i>Amarás a tu Dios sobre todas las cosas.</i>
-	12. Del segundo precepto: <i>No jures su sancto nombre en vano.</i>
-	13. Del tercero precepto cuya letra dice: <i>Acuérdate de santificar la fiesta.</i>
-	14. []
-	15. Del 4º precepto. <i>Honrarás padre y madre.</i>
-	16. Del quinto precepto. <i>No matarás</i>
-	17. Del 6º mandamiento. <i>No serás fornicario ni adúltero.</i>
-	18. Del séptimo precepto. <i>No hurtarás.</i>
-	19. Del octavo precepto: <i>No dirás contra tu próximo falso testimonio.</i>
-	20. Del nono y décimo precepto juntos. <i>No desearás muger agena ni hazienda agena.</i>
Ley AT	21. De la orden y concierto de la ley de Dios en sus partes.
-	22. Cómo prosigue y pasa adelante el pueblo hasta la tierra de promisión, donde entró.
-	23. Concluye la materia de los mandamientos y descubre los peligros que ay en el camino de la vida eterna.
Decálogo/ley AT.	24. De la fe de un Dios, padre del hombre y Señor de todo lo criado. <i>Creo en Dios Padre Todopoderoso, criador del cielo y de la tierra.</i>
Virtud – Fe	25. De la fe: qué sea y qué obre en nosotros.
-	26. De la distinción e número de los artículos de la fe.
-	Libro tercero. Trata de Jesuchristo, Hijo de Dios bivo, tan eterno como su padre, el qual en tiempo señalado se hiço hombre mortal, según en particular se irá tratando de su divinidad y humanidad para remedio del hombre, porque en él se encierran los thesoros de la sabiduría de Dios y nuestra fe en él se remata, como por extenso en el discurso se dirá. Visto emos en el primer libro qué deba el hombre a sí y qué se á obligado a hacer siguiendo su naturaleza, la qual es como piedra fundamental de todo lo que Dios Nuestro Señor, con el ser de gracia y sobrenatural, sobrepuso en él, por merced

	particular que le hiço levantándolo de la tierra y ser vajo que tenía, haciéndole capaz de su amistad por el conocimiento y amor que le debe, mandándole los emplease en su servicio, según que en el segundo libro largamente se tocó, declarando los preceptos de la ley que por guía del camino del cielo le señaló, reservándose como se reserva para el quarto libro el tratado del Espíritu Sancto, tercera persona de la Sanctíssima Trinidad, con su iglesia y gobierno della e partes que le pertenecen y lo demás que a mi hombre christiano le importa saber.
Jesucristo.	1. Del Hijo de Dios, segunda persona de la Sanctíssima Trinidad y su divinidad con la fe que el christiano le deve.
-	2. De la humanidad que el Hijo de Dios tomó y con ella fue hombre verdadero, como era Dios eterno.
-	3. El Hijo de Dios hiço unas bodas con nuestra naturaleza humana, quando a sí la juntó.
-	4. Del nascimiento temporal de Jesuchristo en Belén.
-	5. Cumplidos los días del parto, pare la Virgen a su hijo primogénito.
-	6. Declara el misterio de Christo escondido.
-	7. De la pobreza de Jesuchristo en el pesebre, donde se hallarán las riqueças del christiano.
-	8. De la educación y doctrina de Jesuchristo, luego que llegó a edad cumplida.
-	9. De la doctrina de Jesuchristo, después del exemplo que por su vida y costumbres dexó en la Iglesia.
-	10. De la ley de Jesuchristo, dada y publicada por su boca en el monte para remedio y guía del hombre christiano.
-	11. De los milagros y de la ley con todas sus perfectiones, guardada y predicada por doze hombres señalados del maestro y para execución deste oficio.
-	12. De la contradicción que por el mundo la ley de Jesuchristo tuvo, hasta dar la muerte a sus promulgadores.
-	13. Vino el Hijo de Dios hecho hombre, passible, subjecto a passión de muerte, a la qual todas las demás tribulaciones humanas se ordenan como a último fin suio.
-	14. Prosigue la materia començada, en la qual se van más especificando los trabajos y dolores que por nosotros padesció el Hijo de Dios.
-	15. De las causas y raçones que Dios tuvo para darnos a su hijo, que padeciese muerte por nosotros.
-	16. Prosíguese la causa y raçón de la muerte de Jesuchristo de parte de su Padre, muy diferente de la que los malos tuvieron.
-	17. En que se declara por la orden començada, cómo el Redemptor de la vida murió muerte de cruz.
-	18. De la sepultura que dieron a Jesuchristo y su bajada a los infiernos o partes

-	inferiores de la tierra.
-	19. De la resurrección del Hijo de Dios de los muertos, en la qual se encierra todo el bien que el christiano espera.
-	20. En el qual se prosigue la materia del capítulo pasado por las razones que en él se dirán.
-	21. De la subida de Jesuchristo nuestro bien a los cielos, y del asiento que se le dio a la diestra de Dios Padre.
-	22. En el qual se prosigue la materia començada y declara qué cosa sea el Hijo sentarse a la mano derecha del Padre.
-	23. De la venida que á de hacer este mesmo Hijo de Dios a juzgar bibos y muertos.
-	24. De la forma en que á de juzgar y quienes an de ser juzgados, y de la sentencia que el juez á de pronunciar.
-	Sacramentos. [25]. De los siete sacramentos de la Santa Madre Iglesia ⁸⁴ .
-	[26]. Del sacramento del Baptismo.
-	[27]. Del sacramento de la Confirmación.
-	[28]. Del sacramento sancto de la Eucharistía.
-	[29]. Del sacramento de la Penitencia.
-	[30]. Del sacramento de la Orden.
-	[31]. Del sacramento del matrimonio.
-	[32]. Del sacramento de la Extrema Unción.

A la vista de lo anterior, hay que concluir que no hay un plan interno en la obra, y parece que el autor va permanentemente improvisando. Prueba de ello, es que en el libro II habla del primer mandamiento (capítulo 7º), luego se propone escribir sobre el decálogo (capítulo 10); los capítulos 8-9 parece que son prolongación del 7º; en el 10º introduce la cuestión de la fe y la caridad, para volver a hablar (o seguir hablando) del primer mandamiento en el 11º. Da la impresión de ir escribiendo sobre la marcha a tenor de lo que el mismo autor manifestaba en el subtítulo: “Compuesto siendo obispo de Mondoñedo y andando en la visita de aquel obispado”.

⁸⁴ El libro III termina el cómputo de capítulos en el nº XXIV. Los capítulos siguientes no figuran numerados.

Otra constatación de lo mismo sucede en el libro III, dedicado ampliamente a la figura de Jesús. Se anuncia un libro IV sobre el Espíritu y la Iglesia⁸⁵ (que probablemente nunca se llegó a escribir), y se pasa a los sacramentos de manera forzada, lo que el propio autor confiesa y justifica:

Bien será posible que quien no advirtiere el intento que en esta obra llevo, quiera meter luego la mano en reprehenderme, porque la materia de los sacramentos la pongo en este lugar y no paso sin tardança al quarto libro, conforme a lo que arriba tengo prometido del Spíritu Sancto, tercera persona de la Santíssima Trinidad con la Iglesia y bienes della, porque (...) Visto está que para yo cumplir lo que debo, tengo que hacer este breve tratado de sacramentos de la Iglesia, y porque mi fin nunca fue escribir tan largo como otros ni tanto como competentemente se pudiera decir, confesando que mi intención á sido decir (aunque mal dicho y no por tanta orden) lo tengo escripto para que mis clérigos lean a ratos y en sus iglesias los domingos enseñen, y no hazer suma de sacramentos con todos los casos que son a los confesores necesarios y deben bien saber para cumplir medianamente con su oficio; según esta brevedad, do quiera que se ponga, no ofenderá mucho ni dará trabajo ni fastidio al lector lo que se dixere, por esta causa déxenmelo a mí poner donde quisiere, sin quererme ir a la mano en cosa tan poca ni en orden que menos importa, porque dexe asimesmo libre y desembarazado el campo que al quarto libro se deve con la tercera persona de la Santíssima Trinidad, que es el Espíritu Sancto con la Iglesia y gobierno della, en las personas desta sancta congregación que pretendo en particular declarar y que sea cada qual en su estado obligado a hacer, para cumplir con el oficio que Nuestro Señor le dio o él por su buena industria granjeó; ni quiero ni es mi voluntad tratando de la Sancta Iglesia o de la comunión de los sanctos escribir allí de los sacramentos⁸⁶.

Si nos fijamos en cuestiones que habitualmente figuran y se abordan en los catecismos, el orden de aparición en nuestro texto, junto con los temas más comunes de estos formularios y su explicación (en mayor o menor medida), es el siguiente:

Libro I, c. IX. – Virtudes cardinales.

Libro I, c. X. – Virtudes teologales.

Libro I, c. X. – Dones del Espíritu Santo, frutos del Espíritu Santo.

Libro I, c. XIV. – Creación.

Libro I, c. XXV. – Bienaventuranzas (enumeración parcial)

Libro II, c. X. – Decálogo.

Libro II, c. XXVI. – Credo apostólico – artículos de la fe.

Libro III. – Vida de Jesús.

Libro III, c. X. – Bienaventuranzas (completas)

⁸⁵ “Reservándose como se reserva para el quarto libro el tratado del Espíritu Sancto, tercera persona de la Santíssima Trinidad, con su iglesia y gobierno della e partes que le pertenecen y lo demás que a mi hombre christiano le importa saber”. (*HC*, III, Introducción, p. 547, nota 1245).

“Finalmente la muerte de Christo es causa del perdón general del pecador, efectiva y meritoria, y la resurrección suya es causa de nuestra redención en el alma y ser loa después en los cuerpos, efectiva e instrumental, como se verá en el quarto libro”. (*HC*, III, c.19, p. 783, nota 1527).

⁸⁶ *HC*, III, [c.25], “De los siete sacramentos de la Santa Madre Iglesia”, p. 839-841

Libro III, c. XX. – Dotes del cuerpo glorioso de Cristo.

Libro III, c. XXV- XXXII. – Sacramentos en general.

Algunas de estas cuestiones (dones y frutos del Espíritu Santo, dotes del cuerpo glorioso) salen de paso, y las explica a medias, o más bien parece que las da por supuestas.

Hay una evidente desproporción interna; por ejemplo, en el libro III, al abordar la vida de Jesús, se detiene morosamente en los capítulos IV y V (nacimiento de Jesús y parto de la Virgen María) en datos que el Evangelio presenta de forma escueta, y en los que Solórzano se recrea y extiende sin necesidad. El hecho de que los capítulos XXV-XXXII no estén numerados, ni lleven el apelativo de “capítulos”, indica a las claras que se trata de un añadido no previsto inicialmente. Si a estas particularidades internas sumamos una comparación con los catecismos contemporáneos – cuestión que abordaremos en el epígrafe siguiente –, resulta evidente que no aparece en este texto un plan interno que estructure la obra de forma coherente. Una hipotética estructura sería la siguiente: libro I, sobre Dios; libro II, sobre el decálogo; libro III, sobre Jesús; hipotético libro IV, sobre el Espíritu. Y tampoco se sostiene muy lógicamente dedicar el libro II al decálogo, como expresión de la voluntad de Dios, para seguir luego con Jesús y el Espíritu, porque supone una organización muy forzada.

El único plan, formulado por el autor y no cumplido, afecta a la justificación del título elegido para la obra, que será explicado en el epígrafe nº 6 (vid. p. LXXII).

4. LOS CATECISMOS CONTEMPORÁNEOS

La aparición de catecismos con el fin de iluminar la enseñanza cristiana del pueblo surge con fuerza en el siglo XVI. En una gran proporción, el nombre “catecismo”, “cartilla” o “doctrina” figura en el título de cada una de estas obras, a excepción de *Luz del alma cristiana* de Fray Felipe de Meneses y *Hombre cristiano* de Gonzalo de Solórzano.

Ismael Velo Pensado, editor del catecismo de Meneses, refiere dos métodos o patrones primitivos que inspirarían los catecismos. Uno, conocido como *setenario*, apadrinado por Hugo de San Víctor (1096-1141), en su *De quinque septenis seu septenariis*, consistente en “reducir a cinco septenas la doctrina cristiana: siete

peticiones del Padrenuestro, siete bienaventuranzas, siete dones del Espíritu Santo, siete vicios capitales opuestos a otras tantas virtudes principales y dos veces siete obras de misericordia. Este método llamado setenario, porque así lleva el título el catecismo, ha tenido pocos seguidores”⁸⁷.

Otro, conocido como *elucidario* o simplemente *lucidario* (el que da luz), en alusión al *Elucidarius* de Honorio de Autun (1090-1152), consiste en dirigir al catequizando por medio de preguntas y ofreciéndole las respuestas, de manera que alcanzase por sí mismo y descubriese el conocimiento de la religión cristiana. Este método de preguntas y respuestas⁸⁸ o diálogo entre maestro y discípulo⁸⁹ ha sido el más recurrente.

Una clasificación preliminar que pudiera englobar toda la producción catequética del siglo XVI es la propuesta por Luis Resines, quien establece:

En el conjunto de catecismos que se escribieron en España durante este siglo, cabe diferenciar tres grupos, nítidamente diversos: los catecismos ortodoxos; los catecismos heterodoxos, y los catecismos para moriscos. Los catecismos ortodoxos procuraban exponer la fe católica con acierto y tino, libres de las lecturas parciales o sesgadas propuestas por los reformadores. Por el contrario, los escasos españoles que compartieron los criterios luteranos o calvinistas, dejaron constancia de ellos en algunos catecismos, editados en el extranjero, por verse obligados a tener que huir y expatriarse, antes que caer en las manos de la Inquisición. Su intento de difundir estos catecismos en castellano e introducirlos en España no tuvo, en general, demasiado éxito. El

⁸⁷ Ismael Velo Pensado (ed.), Felipe de Meneses, *Luz del alma cristiana*, Madrid, UPS/FUE, 1978, pp. 225-226. Este catecismo, según Velo Pensado, “no ha elegido ni un método ni el otro”. (p. 227)

⁸⁸ Dos de los catecismos más representativos de este método, ambos del siglo XVI, son los de Astete y Ripalda. Cfr. Luis Resines, *Catecismos de Astete y Ripalda*, Madrid, BAC, 1987.

⁸⁹ La técnica narrativa maestro-discípulo se observa claramente en el *Catecismo para instrucción de los nuevamente convertidos de moros* (Valencia, 1599), de Martín Pérez de Ayala, que como un *Conde Lucanor* a lo divino alecciona con diálogos a modo de exempla. Una buena sinopsis del catecismo es la ofrecida por M^a Jesús Framiñán de Miguel, «Manuales para el adoctrinamiento de neoconvertos en el siglo XVI», *Criticón*, 93, 2005, pp. 25-37: “Consta de dos partes desarrolladas en forma de diálogo, un tanto artificioso, entre un discípulo y un maestro. La primera, o Libro I, es un breve tratado de apologética anti-musulmana, basado en la argumentación por razones naturales, al modo de Bernardo Pérez de Chinchón. Consta de 25 diálogos. Los dos primeros son propedéuticos: expone los requisitos para que la instrucción sea eficaz; en concreto, encomendarse a Dios, prescindir de juicios previos y escuchar la razón, extremo que argumenta en que «Nuestra ley antes escucha la razón y es muy conforme a ella; y no es como la perdida secta de Mahoma [...] que no quiere dar razón de lo que enseña, sino con las armas en la mano» (Diálogo 2). Algunos de los epígrafes rezan así: «Razonamiento de un clérigo cristiano, hábil en la lengua árabe, con un moro de Berbería» (Diálogo 1); «Qué cosa es Dios y cómo es uno» (Diálogo 3); «Del pecado y vicio de la naturaleza humana» (Diálogo 9). Hasta el Diálogo 13, Pérez de Ayala establece los postulados racionales de su apologética; a partir de ahí «Se comienza de probar que la secta de Mahoma no puede ser camino para Dios» (...) La segunda parte o Libro II del catecismo está dedicada a la instrucción cristiana de los moriscos. Aquí, sin estridencias, con un lenguaje sencillo y persuasivo, en tono accesible y popular, va explicando las verdades fundamentales de la fe. Presenta una división bastante novedosa en cinco grandes apartados: «De la fe», «De la esperanza y sus anejos», «De la caridad y las obras», «De los sacramentos y buen uso de ellos», «De la obediencia» (...) Concluye con unas normas prácticas para alejarse de la mala vida y con una acción de gracias del discípulo al maestro por haberle catequizado” (p. 34).

grupo específico de catecismos escritos para la conversión de moriscos tenía otras miras y abordaba unas dificultades específicas, ausentes en el resto de los catecismos⁹⁰.

No es de extrañar que la mayoría de catecismos españoles del XVI sean ortodoxos, ya que aquí no concurrieron las circunstancias específicas del norte de Europa, porque se vigiló con celo la entrada de ideas luteranas en la península⁹¹.

En segunda instancia, conviene subclasificar los catecismos ortodoxos atendiendo a otros criterios⁹²:

1.- Destinatarios de los catecismos:

1.a.- Cualquier cristiano culto.

Son catecismos extensos, amplios y ricos en argumentación: Los de Bartolomé Carranza, Bartolomé de los Mártires y Luis de Granada⁹³.

1.b.- Cristianos procedentes del Islam.

Los de Martín Pérez de Ayala y Alonso de Orozco. El primero más breve, el segundo más apologético y extenso⁹⁴.

1.c.- Los niños.

⁹⁰ Luis Resines (ed.), *Catecismo del Sacromonte y Doctrina Christiana de Fr. Pedro de Feria. Conversión y evangelización de moriscos e indios*, Madrid, CSIC. 2002, [Corpus Hispanorum De Pace. Segunda Serie], p. 34.

⁹¹ No se prestará atención en esta introducción a los catecismos heterodoxos. Los pocos catecismos heterodoxos españoles serían publicados en el extranjero. Al efecto, consúltese Luis Resines, *La catequesis en España. Historia y textos*, Madrid, BAC, 1997, pp. 272 y ss. Los catecismos del siglo XVI y sus respectivas referencias bibliográficas, citados en adelante, han sido consultados a través de este volumen, a excepción de aquellos que gozan de edición propia.

⁹² En este apartado sigo básicamente las reflexiones de Luis Resines, "Los catecismos del XVI y su modo de presentar la fe", *Anuario de Historia de la Iglesia*, 3, 1994, pp. 197-213.

⁹³ J.I. Tellechea (ed.), *Bartolomé Carranza, Comentarios sobre el Catecismo Christiano*, Madrid, BAC, 1972; Bartolomé de los Mártires, *Catecismo o Doctrina christiana y pláticas espirituales... traducido de lengua portuguesa en castellana por D. Juan de Aristizaval*, Madrid, Domingo García y Morrás, 1563; Luis de Granada, *Introducción al símbolo de la fe*, Salamanca, Mathias Gast, 1583.

⁹⁴ Martín Pérez de Ayala, *Catecismo para instrucción de los nuevamente convertidos de moros...* Valencia, Pedro Mey, 1599; A. de Orozco, *Catecismo provechoso (...) en el qual se declara solamente nuestra ley Christiana ser la verdadera, y todas las otras sectas ser engaños del demonio...*, Zaragoza, Juan Millán, 1568 (cfr. L. Resines, "Estudio sobre el catecismo de Alonso de Orozco", *Figura y obra de Alonso de Orozco*, O.S.A. (1500-1591): *actas de las Jornadas del IV Centenario de su muerte*, Rafael Lazcano (Coord.), Madrid, Editorial Revista Agustiniiana, 1992, pp. 131-183; *Catecismo provechoso de Alonso de Orozco*, (ed.), *Alonso de Orozco, Obras completas, I, Obras castellanas*, R. Lazcano (Coord.), Madrid, Edición promovida por la Asociación Familia Agustiniiana Española, (F.A.E.), BAC, 2001, pp. 695-843.

Los catecismos con estos destinatarios forman un gran corpus. Los más representativos son los de Astete y Ripalda⁹⁵, en los que se establece un diálogo directo con el niño en términos muy familiares:

Pregunta. Decid, niño, ¿cómo os llaman?

R. Pedro, Juan o Francisco⁹⁶.

1.d.- Los indios.

Con características típicas como los grabados⁹⁷, se publican catecismos pictográficos (escritura ideográfica de tipo sacral por el tema que abordan) como el de Fray Pedro de Gante; catecismos en lenguas vernáculas, como el de Bernardo de Alburquerque (zapoteco) o el de Fray Juan de Guevara (huatesco); catecismos bilingües o trilingües como los de Pedro de Feria y Melchor de Vargas...⁹⁸

2.- Amplitud:

2.a.- Breves; en consecuencia, utilizan prácticas nemotécnicas.

El diálogo⁹⁹ y el uso de preguntas y respuestas persiguen la memorización. En su mayoría tienen como destinatarios a niños. Ejemplo de ello son los catecismos de Juan

⁹⁵ L. Resines (ed.), *Catecismos de Astete y Ripalda*, Edición crítica, Madrid, BAC, 1987.

⁹⁶ Resines (ed.), *Catecismos de Astete y Ripalda...*, p. 249.

⁹⁷ Los grabados son prácticamente inexistentes en los catecismos peninsulares del s. XVI, pero no puede decirse lo mismo de los catecismos americanos. “El libro constituye un verdadero alarde tipográfico por la extraordinaria proliferación de grabados que incluye en sus páginas...” (L. Resines, “La doctrina christiana en lengua guatesca de Juan de la Cruz”, O.S.A, *Archivo Agustiniiano*, 75, 1991, p. 25)

⁹⁸ J. Cortés, *El catecismo en pictogramas de Fr. Pedro de Gante*, Madrid, F.U.E., 1987; Bernardo de Alburquerque, O.P., *Catecismo o tratado de la Doctrina Cristiana en lengua zapoteca, muy útil para los misioneros, por Fr. Bernardo de Alburquerque, dominico* (desconocido, entre 1535-1553); Juan de Guevara, O.S.A., *Doctrina cristiana en lengua Huatesca, por Fray Juan de Guevara, de la orden de San Agustín*, México, 1548; Pedro de Feria, O.P., *Doctrina Christiana en lengua castellana y çapoteca: compuesta por el muy Reverendo padre Fray Pedro de Feria, Provincial de la Orden de Sancto Domingo en la provincia de la nueva Hespaña...*, México, Pedro Ocharte, 1567; Melchor de Vargas, O.S.A., *Doctrina Christiana, muy útil, y necesaria en castellano, Mexicano y Otomí: traduzida en lengua Otomí...*, México, Pedro Balli, 1576. Una bibliografía completa de los catecismos ortodoxos, heterodoxos y americanos, junto con una breve descripción pormenorizada, a modo de sinopsis o reseña de cada catecismo puede verse en: L. Resines, *La catequesis en España. Historia y textos*, Madrid, BAC, 1997, pp. 206-329. Para una visión más en particular sobre la evangelización americana, véase: L. Resines, *Catecismos americanos del siglo XVI*, Valladolid, Junta de Castilla y León, Consejería de Cultura y Turismo, 1992.

⁹⁹ Luis Resines matiza el uso del diálogo en algunos catecismos: “Por una parte se establece un auténtico y directo diálogo con el destinatario como en el caso de los catecismos de Astete y Ripalda –en el que se llega a preguntar el nombre del niño– de Juan de Ávila, de Diego de Ledesma o de Juan López de Úbeda. Sin embargo, el diálogo en el catecismo de Andrés Flórez o en el de Alonso de Orozco está constituido por respuestas muy amplias en extensión, y muy hondas en su densidad de pensamiento (...); la mayor

de Ávila, Gaspar Astete, Jerónimo de Ripalda, la última parte del de Juan López de Úbeda, los de Martín Pérez de Ayala, Juan Pérez de Betolaza...¹⁰⁰

2.b.- Amplios, expositivos y explicativos¹⁰¹.

En su mayoría dirigidos a adultos, bien a cristianos cultos, bien a neoconvertidos de otros credos. Entre ellos destacan los de Bartolomé Carranza, Alonso de Orozco, Felipe de Meneses, Luis de Granada o Bartolomé de los Mártires.

Los catecismos breves buscaron la difusión y claridad a costa de una mayor precisión doctrinal. Tuvieron menos problemas inquisitoriales¹⁰² y gozaron de mayor pervivencia temporal, siendo en algunos casos (Astete y Ripalda) múltiples sus ediciones. Supusieron, en palabras de Luis Resines, una especie de «teología en píldoras», con enunciados telegráficos inmunes al error doctrinal, carentes de cualquier explicación en aras a una mayor claridad y adecuación al destinatario, extremo éste no siempre fácil de conseguir¹⁰³. Los catecismos más extensos por el contrario, y aunque

falta de adaptación, a pesar del empleo del diálogo, aparece en el catecismo de Jerónimo Juttlar, en el cual las preguntas son muy extensas, y sobre todo resultan elaboradísimas” (L. Resines, “Los catecismos del XVI”, p. 200)

¹⁰⁰ Juan de Ávila, *Doctrina christiana que se canta. Oydno vos por amor de Dios. Hay añadido de nuevo el Rosario de nra. Señora y una instruccion muy necessaria, ansi para los niños como para los mayores*, Valencia, Baeza, s.i., c. 1550; Juan López de Úbeda, *Cancionero general de la Doctrina Cristiana*, Alcalá de Henares, Juan Iñíguez de Lequerica, 1579 (cfr. Antonio Rodríguez-Moñino (ed), *Cancionero general de la Doctrina Cristiana, hecho por Juan López de Úbeda*, Madrid, Sociedad de Bibliófilos Españoles, 1942-1944); Juan Pérez de Betolaza, *Doctrina Christiana en romance y Bascuence por mandado de...* Bilbao, Pedro Cole de Ibarra, 1596; Martín Pérez de Ayala, *Doctrina cristiana en lengua árábica y castellana...* Valencia, Joan Mey, 1566; *Cathecismo para instruccion de los nuevamente convertidos de moros...* Valencia, Pedro Mey, 1599; *Doctrina cristiana para los que entienden ya algo más de lo que a los niños se les suele enseñar*, Valencia, 1599. (Cito por Resines, *La catequesis en España. Historia y textos*, Madrid, BAC, 1997).

¹⁰¹ “Los catecismos amplios, explicativos, tienen la incuestionable ventaja de que explicitan las afirmaciones con uno o varios párrafos e incluso páginas enteras. El riesgo de que una afirmación resulte obscura es mucho menor, porque las aclaraciones anejas tienden a desentrañar los conceptos, despejar las dudas, hacer aplicaciones a la vida práctica. De ahí el que, catequéticamente, resulten mucho más válidos, útiles y ricos los catecismos amplios: en ellos, además de las explicaciones oportunas, aparecen fundamentos bíblicos, argumentos de autoridad patristica o conciliar, referencias a la doctrina de los concilios o al comportamiento de los cristianos, razones de reflexión eclesial (...) A la hora de la presentación de la fe, se tiende a la ley del mínimo esfuerzo, y de hecho se prefirieron los catecismos breves a los amplios, con la consecuencia de que unos fueran difundidos mientras los otros quedaban para las bibliotecas de los curiosos o intelectuales”. (L. Resines, “Los catecismos del XVI”, p. 203)

¹⁰² Recuérdese el proceso de Bartolomé Carranza. De su catecismo, pese a estar dedicado a Felipe II y concebirse con notoria intención antiherética, se sacaron frases dadas a los calificadores, para que las juzgaran *in rigore ut iacent*, es decir, cada proposición tomada y aislada, fuera de todo contexto, lo que provocaría el encarcelamiento del arzobispo de Toledo: “Teólogos de talla se combaten encarnizadamente, aprobando o condenando el libro. Unos quieren ahorrar al pueblo cristiano el escándalo del arzobispo preso; otros quieren preservarle de su ponzoña. Unos lo aclaman santo y dechado de obispos, otros lo vituperan como hereje” (J.I. Tellechea (ed), *Bartolomé Carranza. Comentarios sobre el Catechismo christiano*, Madrid, BAC, 1972, pp. 84-85).

¹⁰³ Evidentemente, hay formulaciones que cualquier niño podría entender: “P. ¿Quién es el demonio? R. Es un ángel que habiéndolo criado Dios en el cielo, por haberse rebelado contra su Majestad, con otros

sin pretenderlo, resultaron más elitistas. Sus referencias conciliares o patrísticas tan sólo eran accesibles a una minoría. Probablemente muchos clérigos no estaban a la altura para poder decodificar argumentaciones y citas, lo cual supuso que, así como fueran escritos por teólogos más o menos clarividentes, fuesen rumiados por esa misma casta específica que los alumbró. Es decir, tuvieron poco o escaso eco en el pueblo.

3.- Adaptación del contenido:

Catecismos que pretendieron una acomodación del mensaje. Junto con la presentación de la doctrina cristiana intentaron otros cometidos:

3.a.- Catecismos con una especificidad didáctica.

Catecismos que buscaban la iniciación de los niños en la lectura.

Algunos ejemplos fueron las *Cartillas de Valladolid*, *Cartilla para enseñar a ler a los niños*, *Cartilla para mostrar a leer a los moços*, *Doctrina christiana que se canta* (Juan de Ávila), o el *Diálogo de la Doctrina Cristiana del ermitaño y el niño* (Andrés Flórez)¹⁰⁴

3.b.- Catecismos en lenguas vernáculas.

En algunos casos estos catecismos se concibieron para pequeños territorios, dado que el número de hablantes de algunas de estas lenguas era reducido. En este caso están: *Doctrina christiana en Romance y Basquence...* (Juan Pérez de Betolaza), *Doctrina Christiana, la qual mana imprimir lo Reverendissim Sennyor Fraa Benet de*

muchos lo precipitó en los Infiernos con los compañeros de su maldad que llamamos Demonios. P. ¿Quién es la carne? R. Es nuestro mismo cuerpo con sus pasiones y malas inclinaciones”. (*Catecismo de Astete*, p. 179). Pero otras se tornarían inescrutables: “P. ¿Qué cosa es la mental? R. Es la que se hace ejercitando las potencias del alma: acordándonos con la memoria de alguna cosa buena; pensando y discurriendo con el entendimiento sobre ella; y haciendo con la voluntad varios actos como de dolor de los pecados, o varias resoluciones como de confesarnos, de mudar de vida”. (*Catecismo de Astete*, p. 125).

¹⁰⁴ *Cartilla para mostrar a leer a los moços. Con la Doctrina Christiana que se canta...* Toledo, Francisco de Guzmán, 1576; *Cartilla para enseñar a ler (sic) a los niños...* Pamplona, Mathias Mares, 1596; L. Resines, “Las cartillas de la Doctrina Cristiana de Valladolid”, 1583, *Revista de Folklore*, 76, 1987, pp. 111-118; L. Resines, *La catedral de papel. Las cartillas de Valladolid*, Valladolid, Diputación de Valladolid, 2007; Álvaro Huerga, “El ministerio de la palabra en el Beato Juan de Avila”, *Semana Avilista de Estudios Sacerdotales. Conferencias pronunciadas en la Semana Avilista celebrada en Madrid, con motivo del IV Centenario de la muerte del Beato Maestro Juan de Ávila*, Madrid, Editorial Avilista, 1969, pp. 93-147 (La *Doctrina Christiana*, de Juan de Avila, figura en las pp. 118-147).

Tocco...(Jerónimo Juttlar, en catalán), *Doctrina Christiana, en lingua Arábiga y Castellana...*(M. Pérez de Ayala)¹⁰⁵.

5. HOMBRE CRISTIANO. ¿CATECISMO O TRATADO DOCTRINAL?

El Concilio de Trento no sólo ordenó a los párrocos que, especialmente los domingos y días festivos, predicasen al pueblo la palabra de Dios a través de las homilías, sino que particularizó también en esos días la enseñanza del *Catecismo* a los niños y gente indocta.

En lo relativo a la obligación de predicar, se puntualiza el poder hacerlo en lengua vulgar y, para que los fieles se presenten a recibir los sacramentos, los obispos observarán que los párrocos guarden la debida devoción. Respecto a la forma y administración seguirán las indicaciones que de los sacramentos se hará en el catecismo tridentino, el cual velarán los prelados para que sea traducido fielmente a las lenguas vernáculas, y que todos los clérigos lo expliquen al pueblo:

Ut fidelis populus ad suscipienda sacramenta maiore cum reverentia atque animi devotione accedat: praecipit sancta synodus episcopis omnibus ut non solum cum haec per se ipsos erunt populo administranda prius illorum vim et usum pro suscipientium captu explicent sed etiam idem a singulis parochis pie prudenter que etiam lingua vernacula si opus sit et commode fieri poterit servari studeant iuxta formam a sancta synodo in catechesi singulis sacramentis praescribendam quam episcopi in vulgarem linguam fideliter verti atque a parochis omnibus populo exponi curabunt; necnon ut inter missarum solemnias aut divinorum celebrationum sacra eloquia et salutis monita eadem vernacula lingua singulis diebus festis vel solemnibus explanent eadem que in omnium cordibus (postpositis inutilibus quaestionibus) inserere atque eos in lege domini erudire studeant¹⁰⁶.

Respecto al conocido *Catechismus romanus ad Parochos*,¹⁰⁷ se trató de un catecismo concebido y destinado para los párrocos, quienes en exclusiva habían de transmitir los *rudimentos de la fe* (catecismo) los domingos u otros días de fiesta (como ya se ha dicho), obligando a ello si fuese necesario, a la par que advertía a los obispos el cuidado de velar para que los párrocos cumpliesen este encargo:

¹⁰⁵ Jerónimo Juttlar, *Doctrina Christiana, la qual mana imprimir lo Reuerendissim Senyor Fra Benet de Tocco Bisbe de Vich, pera que los curats de son Bisbat los dies de festa...*, Barcelona, Claudes Bornat, 1568; Juan Pérez de Betolaza, *Doctrina Christiana en romance y Bascuence por mandado...*, Bilbao, Pedro Cole de Ibarra, 1596; Martín Pérez de Ayala, *Doctrina cristiana en lengua arabiga y castellana...*Valencia, Joan Mey, 1566.

¹⁰⁶ Concilium Tridentinum (11 noviembre 1563), ses. 24, c. VII, *Decretum de Reformatione*.

¹⁰⁷ *Catechismus ex decreto Concilii Tridentini ad Parochos. Pii Quinti Pont. Max iussu editus* (Medina del Campo, Benito Boyer, 1577) (1ª ed. en España)

Idem (Episcopi) etiam saltem dominicis et aliis festivis diebus pueros in singulis parochiis fidei rudimenta et obedientiam erga deum et parentes diligenter ab iis ad quos spectabit doceri curabunt et si opus sit etiam per censuras ecclesiasticas compellent. Non obstantibus privilegiis et consuetudinibus¹⁰⁸.

La reforma protestante había ganado terreno, relativamente en poco tiempo, había puesto en circulación no pocos catecismos¹⁰⁹, y había obligado a la teología católica a un serio debate en su intento de rebatir las tesis reformistas. No es de extrañar, pues, la batería de catecismos surgidos en el siglo XVI.

En este caldo de cultivo es muy significativo que Gonzalo de Solórzano nunca califique o denomine su obra como un catecismo. Las consideraciones explícitas que vierte sobre ella se reducen a considerarla como:

a) Una “cartilla”:

Pudiera yo ahora, al principio, sacar esta cartilla en latín de lo común y fácil que se usa, ca deste entiendo un poco, y así la tengo ordenada en él...¹¹⁰

No avría hecho poco en todo o en parte si de cosas ordinarias que por ser tales no se repara en ellas y de vocablos comunes y caseros (según dixe) travase esta mi cartilla de tal manera que a todos diese algún gusto y contento...¹¹¹

Mucho me detengo en la cartilla y en todo aquello en que los niños se ocupan y los grandes avían de saber para guardar todo lo que se deve guardar e huir de lo que se an las gentes de apartar...¹¹²

Pues para este tal censor y juez no se començó ni se acabará esta mi cartilla¹¹³.

Podré decir con verdad: Creo en Jesuchristo, su hijo único, Señor Nuestro, según en la orden de la cartilla que voy declarando está puesto...¹¹⁴

¹⁰⁸ Concilium Tridentinum (11 noviembre 1563), ses. 24, c. IV, *Decretum de Reformatione*.

¹⁰⁹ Desde el punto de vista católico, los catecismos protestantes supusieron un arma de engaño: “Porque resueltos ellos a inficionar los ánimos de los fieles, viendo que no podían hablar ni verter sus venenosas voces a los oídos de todos, vueltos a otro medio para el mismo fin, sembraron mucho más fácil y latamente los errores de su impiedad. Porque a más de aquellos grandes volúmenes con que intentaron arruinar la fe católica, (de los cuales no era tan difícil cautelarse los fieles, por estar en ellos descubierta la heregía) escribieron también infinitos librillos so color de piedad y devoción, con los cuales es increíble quán fácilmente hayan engañado a los ignorantes”. (*Catecismo romano*, proemio. Traducción de D. Lorenzo Agustín de Manterola, IV edición, Madrid, 1805, p. 4).

http://books.google.com/books?id=tCq8dMwEez0C&printsec=frontcover&hl=ca&source=gbg_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

“Y porque las principales armas con que han hecho daño en la Iglesia son Catecismos y doctrinas falsas que han escrito, es necesario acudir a esto; porque yo he visto tantos, unos en latín y otros en la lengua vulgar de cada nación, que no los sabría contar. En Alemania, de cada pueblo principal sale uno con errores y falsas doctrinas. En el cantón de Gineua, donde se han hecho fuertes los herejes, sacan cada año el suyo. Calvino, que agora es capitán de aquel cuartel, ha escrito tres”. (J. I. Tellechea, (ed.), *Bartolomé Carranza. Comentarios sobre el Catechismo Christiano*, Madrid, BAC, 1972, p. 120)

¹¹⁰ HC, I, c.2, p. 22

¹¹¹ HC, I, c.2, p. 27

¹¹² HC, II, c.16, p. 406

¹¹³ HC, II, c.26, p. 536

¹¹⁴ HC, III, c.1, p. 548

No me parece cosa conveniente (en especial a quien escribe cartilla) estender más la pluma en el propósito que voy hablando, sino cercenar la materia, así por la falta de vocablos y razones que en este misterio tenemos...¹¹⁵

Quiero un rato detener al lector con algún gusto e suave entretenimiento para que en la lección desta cartilla vaya en su ánimo regalándose...¹¹⁶

Sino que pasando con mi cartilla adelante, ella no crezca en demasía ni yo consiga nombre de prolixo, que ni en sermón ni en conversación de mí ni de otro, jamás me pareció bien lo superfluo demasiado...¹¹⁷

Por la orden de la Cartilla que llevamos, consta que el Redemptor del mundo fue crucificado, muerto y sepultado...¹¹⁸

Y porque mi declaración de Cartilla no creciera más de lo justo en gran volumen...¹¹⁹

Tratando esto consigo el christiano y leyendo bien en esta cartilla sin pasar de largo...¹²⁰

De propósito é dexado este sacramento para este lugar, aunque en orden de la cartilla no sea éste el suyo¹²¹.

b) Bien un “libro”:

Acordé según esto dalles mis entrañas y entera voluntad en papel y componelles un libro por el qual se rijan, assí eclesiásticos como seglares...¹²²

Que yo les juro no me pese si este mi libro, no lo mereciendo, se queda en esta mi tierra y no pasa fuera de ella a que le vean gentes...¹²³

A lo menos yo confío en esto de mí y estoy muy ufano que les é ganado tierra y no poca en el título del libro: *Hombre Cristiano*...¹²⁴

c) Una “obra”:

Para que ofreciéndolo a mis clérigos y avisándoles de la manera que en él tengo de proceder, con el fin que pretendo llevar por esta obra desde su principio hasta su última conclusión, ellos tuviesen más noticia deste mi trabajo...¹²⁵

Y en esta obra con iguales pasos para acudir con tiempo a la necesidad de los visitados y remedialles su notable falta; con esto, si me apresuré en la publicación de la obra más que deviera...¹²⁶

Bueno es querer yo mi obra ser leída en materia común y fácil, donde ni ay resistencia ni contrario parecer...¹²⁷

Lo que pretendo en esta obra, de lo dicho se entiende que no es sino aderezar una comida ordinaria...¹²⁸

Conforme a lo dicho y título de la obra trataré al principio de ella a que esté obligado el hombre por ser hombre y ser natural...¹²⁹

Comencé en el propósito a desvelarme algún rato y determiné encaminar a un cristiano para el cielo según el título desta obra, *Hombre cristiano*, que tengo referido...¹³⁰

¹¹⁵ HC, III, c.1, p. 556

¹¹⁶ HC, III, c.3, p. 573

¹¹⁷ HC, III, c.8, p. 635

¹¹⁸ HC, III, c.18, p. 761

¹¹⁹ HC, III, c.18, p. 761

¹²⁰ HC, III, c.24, p. 828

¹²¹ HC, III, [c.32], extremaunción, p. 940

¹²² HC, I, c.2, p. 23

¹²³ HC, I, c.2, pp. 26-27

¹²⁴ HC, I, c.2, p. 27

¹²⁵ HC, I, c.2, p. 23

¹²⁶ HC, I, c.2, p. 24

¹²⁷ HC, I, c.2, p. 27

¹²⁸ HC, I, c.2, p. 28

¹²⁹ HC, I, c.2, p. 28

¹³⁰ HC, I, c.5, p. 48

d) Simples “papeles”:

No se me alteren ni alborozen los rígidos Catones con su singular censura, sino lean al tiempo y hora que ellos mandaren, algo destos papeles...¹³¹

Créame a mí el que estos papeles leyere, que no le traigo yo para mis pies materiales más fácil ni más llano que a los suyos espirituales le pareciere descubrirse...¹³²

e) O un “tratado”:

Pondré yo este tratado en la mejor orden que pudiere y no en tanta como querría por ser el tiempo breve...¹³³

Para acabar mi obra o presente tratado del hombre de Dios o buen christiano...¹³⁴

Se leyese algunas veces este tratado y se obrase muchas hasta hacer devido asiento en el ánimo de mi hombre...¹³⁵

Que dexo por ventura para cumplido tratado fuera déste...¹³⁶

En rigor, *cartilla* es un texto breve y escueto, que, en el caso de apodarse cristiana debe contener el abecedario, el silabeo y formularios escuetos de la doctrina cristiana, desprovistos de toda clase de explicaciones. Por el contrario, *catecismo* incluye disertaciones, que bien pueden ser en forma interrogativa o expositiva; el que las explicaciones sean adecuadas o no habla de las mejores o peores cualidades del catecismo. Evidentemente, *Hombre cristiano* no es una cartilla, porque no contiene todos los formularios, y de hecho faltan bastantes muy corrientes. Pero, sobre todo, una cartilla tenía 8 o 16 páginas en 8º, ordinariamente, y nuestro escrito tiene 375 folios. Considerarlo, por tanto, una “cartilla” es faltar a todo rigor. Sin embargo, Solórzano, emplea con cierta frecuencia, como acabamos de ver, dicha palabra aplicada a su texto. No hay sorna en sus palabras, sino que hay un autoconvencimiento de que está escribiendo una obra al alcance de todos, sencilla y sin dificultades, que pueda llegar a ser leída a los feligreses por sus párrocos y que aquellos puedan entender y seguir con facilidad. Pero ni el criterio de amplitud ni el de acomodación al destinatario se cumplen. Tampoco es un catecismo si lo comparamos con otros catecismos extensos, que son mucho más concretos, precisos, que trazan un plan y lo siguen, que no se desvían en cuestiones accesorias, que centran la atención del lector. No es suficiente que el autor emplee la palabra “catecismo”, sino que es importante que haya una presentación de la fe, adecuada a unos destinatarios concretos, siguiendo un hilo

¹³¹ HC, I, c.2, p. 25

¹³² HC, II, c.26, p. 537

¹³³ HC, I, c.2, p. 24

¹³⁴ HC, II, c.1, p. 262

¹³⁵ HC, II, c.1, p. 263

¹³⁶ HC, III, c.15, p. 721

conductor y suministrando unas explicaciones asequibles para sus destinatarios. Y no todo esto se da en el texto de Solórzano. El propio autor es consciente del desorden:

Pondré yo este tratado en la mejor orden que pudiere y no en tanta como querría por ser el tiempo breve y caminar en la visita y en esta obra con iguales pasos para acudir con tiempo a la necesidad de los visitados y remedialles su notable falta; con esto, si me apresuré en la publicación de la obra más que deviera, fue la causa teniendo sin comparación por mejor socorrelles a ellos enteramente con remedio, supliendo su notoria necesidad, que no mirar por mi honra, la qual en semejante libro pedía más acuerdo y tiempo de mayor cuidado, sin tantas ocupaciones...¹³⁷

Comparado con los catecismos del XVI, no aparece en este texto un plan interno que estructure la obra de forma coherente. Por ejemplo, hay catecismos que desarrollan y siguen el enunciado del credo o el de los artículos de la fe, y explican todo a partir de ahí (Felipe de Meneses). Otros catecismos articulan su explicación en torno a las virtudes (fe, esperanza y caridad), y esto constituye su eje conductor (Pedro Canisio). También los hay que estructuran todo el desarrollo en cuatro partes: credo, oración, mandamientos, sacramentos (Gaspar Astete)¹³⁸, aunque no siempre en el mismo orden: artículos de la fe, mandamientos, sacramentos, oración – ayuno – limosna (Bartolomé de Carranza).

¿Cómo situarlo entonces?, ¿Cómo definir a nuestro *Hombre cristiano* en el contexto de catecismos del siglo XVI?

El texto de Solórzano es una reflexión, bienintencionada, a medio camino entre un tratado espiritual y un catecismo. El propósito de presentar la fe es muy válido, pero no siempre acierta a cumplirlo de forma que sus explicaciones lleguen a ser comprendidas por los párrocos y aldeanos a los que se dirige. Con frecuencia el discurso incluye consideraciones espirituales que son más propias de un libro de piedad o de unos ejercicios espirituales, con lo que se forma un conglomerado que no permite ubicar este texto ni entre los catecismos, ni entre los tratados espirituales, ni entre los tratados devocionales, de tal modo que la obra se sitúa en un espacio intermedio.

¹³⁷ HC, I, c.2, p. 24

¹³⁸ El catecismo de Gaspar Astete establece cuatro partes bien diferenciadas que luego desarrollará: “¿Cuántas cosas está obligado a saber y entender el cristiano cuando llega a tener uso de razón? R. Cuatro cosas. P. ¿Cuáles son? R. Saber lo que ha de creer, lo que ha de orar, lo que ha de obrar, y lo que ha de recibir. P. ¿Cómo sabrá lo que ha de creer? R. Sabiendo el credo y los artículos de la fe. P. ¿Cómo sabrá lo que ha de orar? R. Sabiendo el Pater noster y las demás oraciones de la Iglesia. P. ¿Cómo sabrá lo que ha de obrar? R. Sabiendo los Mandamientos de la Ley de Dios, los de la Santa Madre Iglesia y las Obras de Misericordia. P. ¿Cómo sabrá lo que ha de recibir? R. Sabiendo los Sacramentos de la Santa Madre Iglesia”. (Resines (ed), *Catecismo de Astete*, pp. 111-112)

6. RAZÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL TÍTULO

Solórzano, al final del capítulo II del libro I, expone que tratará primero lo que concierne al estado del hombre como criatura, por ser hombre y ser natural, sus leyes y obligaciones, para luego especificar su carácter cristiano, y por último concluir con el estado al que su libre voluntad le dirigió: clérigo, fraile, monja, casado, viuda...

Conforme a lo dicho y título de la obra trataré al principio de ella a que esté obligado el hombre por ser hombre y ser natural, que en tal criatura Dios puso lo segundo a que se obliga por la gracia y ser espiritual, que después de la muerte de mi Redentor es ser cristiano, dado que en esto seré un poco más largo de lo que quisiera y cumpliré según mis fuerzas con las dos partes del título que se dize: hombre cristiano. Trataré más adelante y sino ubiere lugar en este cuerpo, será en la segunda parte dél, a qué obliga a cada uno su estado después que á cumplido con las leyes y condiciones de hombre y con las demás de cristiano que son las comunes y ordinarias, poniendo en tercer lugar el estado a que cada uno de su voluntad se obligó¹³⁹.

Es muy significativo que nuestro obispo anteponga primero el rasgo humano al cristiano, porque, cualquiera que haya sido nuestra elección en la vida, antes somos hombres y debemos ser buenos hombres, nuestra elección se convierte en atajo siempre y cuando, previamente, caminenos por el sendero de la humanidad:

Porque entonces el clérigo, fraile, monja, casado, biuda, guardara bien las cerimonias de su regla quando uviere cumplido las leyes comunes de hombre de bien o buena mujer y los preceptos universales de la ley con que después de buen hombre viene a ser buen cristiano, porque los particulares del estado de cada uno, que es obligado a guardar, son como senderos o veredas particulares o por llamarlos mejor, atajos, los quales se andan bien después de aver trillado el camino común y paseádole muchas vezes¹⁴⁰.

Gonzalo de Solórzano ha establecido un plan preliminar (la primera parte versará sobre lo que es necesario para ser buen hombre; la segunda parte tratará aquellas cosas requeridas para ser buen cristiano, y la tercera indicará las obligaciones y contemplaciones que importan a cada estado, hasta definir la perfección en cada uno)¹⁴¹ que no llega a cumplir, porque mezcla continuamente la realidad humana (virtud,

¹³⁹ HC, I, c.2, p. 28

¹⁴⁰ HC, I, c.2, pp. 28-29

¹⁴¹ “Con esto, si mediante el favor de Dios se acaba, por su dignidad e merecimiento de materia abré dado fin a las dos partes para donde voy caminando y luego enseñaré qué meditaciones o contemplaciones á de tener el que bive en este estado y quáles sean las que importan a las del otro; porque con esta orden se cumple con lo que hombre a sí debe y a la religión del evangelio que professó por el baptismo y al oficio de clérigo o monja que de su voluntad quiso recibir, y por aquí iremos a mi entender (plega al Señor sea assí) subiendo de virtud en virtud hasta llegar a la perfección, que en esta vida mortal se puede alcançar (...) Guardando la orden señalada comienzo del hombre y su obligación, con la qual primero se á de cumplir e yo tratar según tengo ofrecido”. (HC, I, c.2, p. 29)

derecho natural, tradición clásica) con la doctrina cristiana (historia de la salvación, mandamientos y vida de Cristo) y, por último, con los sacramentos. Así mismo, justifica la elección de su título¹⁴², no temiendo a la censura, huyendo de la arrogancia y la soberbia, y adecuando el contenido:

A lo menos yo confío en esto de mí y estoy muy ufano que les é ganado tierra y no poca en el título del libro: Hombre Cristiano. Porque ¡díganme!, ¿qué cosa puede ser más fácil, más común y humilde que este nombre? Aquí no ay qué reprehender ni de qué roer con el diente canino, por no aver en él aparato ni descubrimiento de gran tocado o ancha portada, so pena que no son hombres ni christianos los que lo contrario hizieren. Por tanto, estén atentos y callen, ca no ay de qué ni por qué nadie se altere, diciéndole que: pues es hombre, viva como hombre; y pues, es cristiano, cumpla con su obligación y tenga su ánimo atento y considere bien lo que en una y en otra razón se dixere para sabello y executallo.

Bueno es querer yo mi obra ser leída en materia común y fácil, donde ni ay resistencia ni contrario parecer, sino que se haze injuria en hablar dello, especial pretendiendo persuadirlo o que procure yo usar de confirmaciones y testigos en negocio tan claro y que nadie lo contradize. Eso, pues, es lo que quiero y pretendo, que no me desechen el título por soberbio ni descubra en su corteza arrogancia quedando dentro vacío de lo que en él se á prometido, como días á se usa y no sea caído de la costumbre en estos siglos presentes que tenemos¹⁴³.

7. DESTINATARIOS. CONTEXTO Y PARTICULARIDADES

En septiembre de 1566, tres años después de concluido el concilio de Trento, se publica en Roma el *Catechismus Romanus*. Años antes habían sido publicados el

¹⁴² El título “hombre cristiano” forma parte de la obra de Constantino Ponce de la Fuente titulada *Suma de Doctrina Christiana en que se contiene todo lo principal y necessario que el hombre cristiano deve saber y obrar*, Sevilla, Juan Cromberger, 1543 (ya en el título aparece la expresión). En el fol. 24 dice: “Soy hombre cristiano... Por parte de hombre conozco que soy criatura de Dios y hechura de sus manos, mas veo que soy engendrado y nacido en pecado y fuera de su amor y gracia, y desterrado del Reino para que El creó a nuestros primeros padres. Y conozco que soy nacido con muy malas inclinaciones, sin amor y temor suyo, y esclavo del pecado”. En los fol. 18-19, sigue: “Por parte de ser cristiano soy salido de todas estas miserias y tengo un nuevo ser espiritual de ser hijo de Dios, de estar en amor y gracia suya, si yo por mi culpa no lo quiero perder (...) [este nuevo ser] alcancé por Jesucristo, Hijo unigénito de Dios que me redimió y dio su sangre por mi y me sacó de la sujeción del pecado”. Por su parte, Juan de Zumárraga, obispo de México, publicó *Doctrina cristiana: más cierta y verdadera para gente sin erudición y letras: en que se contiene el catecismo o información para indios con todo lo principal y necessario que el cristiano deve saber y obrar. Impressa en Mexico por mandado del Reverendissimo Señor Don fray Juan Çumarraga: primer obispo de Mexico*, México, Juan Pablos, 1546. Se trata de la obra anterior de Constantino Ponce, retocada por Zumárraga en México. En esos párrafos en concreto dice: f. 10r: “... y que asiente en su corazón como es hombre christiano: alce el entendimiento entonces y entienda que estas dos cosas, hombre y cristiano, comprenden y declaran todo el ser que tiene (...) Porque por parte de ser hombre conoce que es criatura de Dios y hechura de sus manos, mas ve que es engendrado y nacido en pecado....(...) Por parte de ser christiano conoce que es salido de todas estas miserias y que tiene un nuevo ser espiritual de ser hijo de Dios...”. El cambio de primera a tercera persona no obsta para ver cómo se repite lo mismo. No tiene, pues, nada de particular ni genuino, que Solórzano asumiese «hombre cristiano» como título, y en cierto modo como hilo conductor de su tratado, al que alude en ocasiones cuando expone sus criterios.

¹⁴³ HC, I, c.2, p. 27

catecismo de Martín Lutero (1529)¹⁴⁴ y el de Bartolomé Carranza (1558). De estos tres catecismos, por unos motivos u otros, se había hecho eco toda la cristiandad. Tan sólo un año después, 1567, se publican otras ediciones del catecismo tridentino, especialmente en latín: en Colonia, Lovaina, Lyon, París, Dillingen (Baviera), y Venecia. Curiosamente en España no habría edición del catecismo hasta diez años después, 1577 (Medina del Campo).

Respecto de las traducciones, la versión italiana fue la más precoz, casi contemporánea de la latina (1567); las traducciones en alemán (Dillingen, Baviera), francés (París) y polaco (Cracovia), se publican un año más tarde, en 1568.

De nuevo resulta extraño que la primera traducción al español se feche en México, en 1728, y que las primeras editadas en la península fuesen las de Pamplona (1777) y Valencia (1782). Más de doscientos años separan las traducciones del *Catechismus Romanus* a las principales lenguas europeas de las primeras versiones al castellano¹⁴⁵. ¿Por qué no hubo traducciones en España del Catecismo Romano en pleno siglo XVI?. ¿Por qué se desobedeció la orden papal de S. Pío V?

Pedro Rodríguez, en *El catecismo Romano ante Felipe II y la Inquisición española*, defiende la idea de que el Papa quería la publicación del catecismo en español, aunque las versiones inglesas, alemanas y francesas, debido al impacto de la Reforma, corrían más urgencia. El rey Felipe II y el propio presidente del Santo Oficio e inquisidor general, Diego de Espinosa, eran conformes.¹⁴⁶

Hans-Martin Gauger, por su parte expone:

El papa había dado la autorización de traducir el catecismo, lo que de hecho era una orden. Dos años más tarde estaban terminadas, en manuscrito, dos traducciones al castellano: la primera – una iniciativa no controlada – de Cristóbal Cabrera, «sacerdote, teólogo, poeta facundo en latín y castellano»; la segunda, de Pedro de Fuentidueñas, teólogo de mucho prestigio que había participado, acompañando al obispo de Salamanca, en el último período del concilio (1561-1563), y que el mismo Espinosa había elegido para la traducción (...) Ninguna de estas dos

¹⁴⁴ Lutero publicó dos catecismos, el catecismo menor o *Kleiner Katechismus*, y el mayor o *Der grosse Katechismus*. Respecto al primero se constata una edición perdida en 1528, publicándose pues, ambos catecismos en 1529. Cfr. el catecismo menor en T. Egido (ed.), *Lutero. Obras*. Salamanca, Sígueme, 1977, pp. 291-305. Ver L. Resines, “Los catecismos de Lutero”, *Actualidad Catequética*, 117-118, 1984, pp. 87-103.

¹⁴⁵ Sigo en este apartado a Hans-Martin Gauger, “El catecismo romano en España”, *Homenajes de la Universidad Complutense, Estudios ofrecidos al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, Girón Alconchel, J.L., Iglesias Recuerdo, S., Herrero Ruiz de Loizaga, F.J., Narbona Jiménez, A., (Coords.), Madrid, Universidad Complutense, Servicio de Publicaciones, Volumen I, 2003, pp. 413-420.

¹⁴⁶ Pedro Rodríguez, *El Catecismo romano ante Felipe II y la Inquisición española*, Madrid, Rialp, 1998. Prueba de la inminente versión castellana son las palabras de Pío V a Diego de Espinosa, fechadas el 25 de mayo de 1567: “Nuestro carísimo hijo Felipe, Rey Católico de las Españas, desea vivamente que se traduzca al castellano el Catecismo ordenado en el Concilio de Trento, para que puedan leerlo también los que no tienen cultura latina” (p. 70)

traducciones salió a la luz, y es de suponer que la desaparición de los manuscritos tampoco fue obra de la casualidad. Sólo se sabe que esos manuscritos existieron¹⁴⁷.

En este contexto, es muy probable que Gonzalo de Solórzano tuviese en mente las prescripciones tridentinas, ya que su obra está destinada a sus párrocos y para ser leída los domingos y días de fiesta:

Para que ofreciéndolo a mis clérigos y avisándoles de la manera que en él tengo de proceder, con el fin que pretendo llevar por esta obra desde su principio hasta su última conclusión, ellos tuviesen más noticia deste mi trabajo, para que después que en él me ayan entendido a solas, en los domingos y fiestas estudien y lean al pueblo un pedazo dél, según el tiempo que corre y el artículo de la fe que se ofrece y la Sancta Madre Iglesia nos representa aquel día, por la orden que con el espíritu del Señor que la rige los va representando entre año, para que assí leído y entendido lo repartan y comuniquen con los vezinos, sus feligreses¹⁴⁸.

Visto está que para yo cumplir lo que debo, tengo que hacer este breve tratado de sacramentos de la Iglesia, y porque mi fin nunca fue escribir tan largo como otros ni tanto como competentemente se pudiera decir, confesando que mi intención á sido decir (aunque mal dicho y no por tanta orden) lo tengo escripto para que mis clérigos lean a ratos y en sus iglesias los domingos enseñen...¹⁴⁹

E igualmente es probable que no tuviese acceso o desconociese¹⁵⁰ el *Catechismus romanus*, porque no lo cita en ningún momento; por el contrario, el *Catecismo Provehoso* de Alonso de Orozco, publicado en 1568, apenas un año antes de que Solórzano redactara su escrito (o mientras lo estaba redactando, puesto que la fecha de 1569 no aparece al principio del manuscrito, sino en el libro III) sí menciona y cita hasta

¹⁴⁷ Hans-Martin Gauger, *El catecismo romano en España*, p. 414. El autor ofrece un resumen significativo de la correspondencia entre el Vaticano y la corte española a partir de la obra de Pedro Rodríguez. En concreto, entre el nuncio apostólico en España, Giambattista Castagna y el cardenal Alessandrino en Roma: “El 22 de marzo de 1567, Castagna había escrito al cardenal: «Il catechismo è molto desiderato in queste parti. L'imprimerlo è proibito» - ¡nota bene! - «e delli impresi non ne sono...» (aquí se refiere a la edición latina) «e sarà anchora necessario translatarlo in questa lingua castellana». Y ya el 18 de abril del mismo año, el cardenal había enviado su respuesta: «nostro signor si contenta che il Cathecismo si stampi in Latino et in lingua Castigliana ancora, purché vi si usi diligentia di stamparlo corretto, come si conviene. E per vigor di questa mia V.S.R. potrà securamente dar licentia al stampatore, que questa e la mente di Sua Santità.» Nadie le dijo a Castagna que no se tenía la intención de hacer uso de la «autorización» papal. El asunto fue tratado de una manera dilatoria – además: «la callada por respuesta era estrategia frecuente en la corte de Madrid» – y finalmente, sofocado con astucia y tenacidad. La suerte, además acompañó a los adversarios de la publicación: en mayo de 1572 moría Pío V” (*El catecismo romano en España*, p. 415)

¹⁴⁸ HC, I, c.2, pp. 23-24

¹⁴⁹ HC, III, [c.25], “De los siete sacramentos...”, p. 840

¹⁵⁰ La primera publicación en latín del *catecismo romano* en España se fecha en Medina del Campo (1577). Pero desde la edición latina (1566) pudieron haber circulado escasos ejemplares, que algunos teólogos y prelados, a título personal, se preocuparían de conseguir. En este punto, no es lo mismo ser el metropolitano de una diócesis importante y bien comunicada, que serlo, como Solórzano, de una periférica. Alonso de Orozco (1568) testimonia conocerlo (vid. nota siguiente), sin embargo nuestro obispo (1569) no.

en tres ocasiones el catecismo conciliar¹⁵¹. Así las cosas, nuestro obispo se vio en la obligación de ofrecer a sus pastores y a su grey una solución para cimentar su fe.

La gran singularidad de la obra de Solórzano frente a los catecismos del XVI estriba precisamente en sus destinatarios. Inspirado en los preceptos de Trento, destina su obra, en primer lugar, a sus sacerdotes, y en segunda instancia a sus fieles, circunstancia poco común en su época, si exceptuamos el *Catecismo romano* y el de José de Acosta, provincial jesuita en Perú, en concreto el *Tercero Catecismo y exposición de la Doctrina Christiana por sermones*,¹⁵² un catecismo americano destinado a los adultos en la fe, los sacerdotes, que encuentran en él los sermones plenamente desarrollados para predicar al pueblo.

Gonzalo de Solórzano no concibe su obra para los niños ni para cristianos cultos, sino para sus párrocos. No quiere que sus clérigos queden ignorantes: “porque veréis claramente que el clérigo, después de ordenado de missa, no tomara más un libro en la mano que un escorpión”¹⁵³. Serán quienes masquen la doctrina cual comida:

Fío yo en mis hermanos los clérigos que cortarán y maxcarán esta doctrina como manjar espiritual, pues ellos y yo somos los bueyes que rumiendo aramos en el campo del Señor, y los

¹⁵¹ Alonso de Orozco en su *Catecismo Provechoso...* se refiere al *Catecismo romano* hasta en tres ocasiones. Las tres referencias se ubican en la Exposición sobre el padrenuestro, y el tono de las mismas refleja agradecimiento: “Esto nota mucho el Catecismo que su Santidad aora nos ha embiado de Roma hecho...” (p. 454) “Como en el Catecismo su Santidad amonesta cuando dice...” (p. 457) “Y como nota el Catecismo que su Santidad nos ha embiado...” (p. 461). *Catecismo provechoso...* Madrid, Imp. Del Ven. Fr. Alonso de Orozco, 1736. Cito por Resines, *La Catequesis en España, Historia y textos*, Madrid, BAC 56, 1997, pp. 189-190, quien, tras analizar todo el corpus catequético, afirma respecto de la influencia del catecismo tridentino: “No hay más remedio que concluir que la influencia directa no se dejó sentir demasiado (...) Sin embargo, otra cosa muy diversa es la influencia indirecta, el trasvase de criterios, la inspiración de fondo, el modelo no citado pero tenido en cuenta, la redacción de otro catecismo cualquiera en el que se tiende a la fidelidad doctrinal, o se sigue la misma pauta para los contenidos dogmáticos, o la inspiración conceptual se rige por lo escrito en fórmula propuesta por Trento. En este sentido, no hay más remedio que afirmar que el «Catecismo romano» ejerció una notable influencia sobre la catequesis española, aunque no sea fácilmente detectable”. (Op. cit. p. 189)

¹⁵² José de Acosta, S.J., *Doctrina Christiana y Catecismo para instruccion de los indios y de las demás personas que han de ser enseñadas en nuestra sancta Fe. Con un confessionario, y otras cosas necesarias para los que doctrinan...* (Lima, Antonio Ricardo, 1584-1585). Los pocos catecismos que en el siglo XVI se dirigen a los clérigos tienen mucho que ver con el adoctrinamiento de neoconvertos procedentes del islam, y como particularidad, algunos incluso se publican antes del Catecismo Romano. Sirvan como ejemplos: *Arte para ligeramente saber la Lengua Árábica*, Granada, 1505, de Pedro de Alcalá; el *Libro llamado Anti-Alcorano que quiere decir contra el Alcorán de Mahoma, repartido en XXVII sermones*, Valencia, 1532, de Bernardo Pérez de Chinchón; la *Confutación del Alcorán y Secta Mahometana sacada de sus propios libros y de la vida del mesmo Mahoma*, Granada, 1555, de Lope de Obregón; la *Catecheses Mystagogicae pro aduenis ex secta Mahometana*, Madrid, 1586, de Pedro Guerra de Lorca. Un breve resumen de los mismos, así como las particularidades que dirigen a los clérigos puede verse en: M^a Jesús Framiñán de Miguel, “Manuales para el adoctrinamiento de neoconvertos en el siglo XVI”, *Criticón*, 93, 2005, pp. 25-37.

¹⁵³ HC, I, c.2, p. 25

demás (con su honra sea dicho) son las asnas que cerca se apacientan según que al principio de la historia del pacientísimo Job se recuenta¹⁵⁴.

Confiando en sus capacidades, triturando la doctrina y repartiéndola como el estómago:

Assí hará lo que ubiere leído el mi clérigo, si procura primero entender bien la doctrina que aquí le enseñare, ca desta manera el ánimo la abraça y se haze señor de ella, para después repartir a los oyentes como el estómago lo á hecho entre las partes del cuerpo¹⁵⁵.

Porque hay cosas que todo cristiano, y más un sacerdote, debe saber, como los misterios de Cristo:

Estos dos los christianos, por lo menos an de saber clara y abiertamente por rústicos e ignorantes que sean, puesto que los mayores y más perfectos no cumplen con esto, sino que son obligados a saber más; los curas y rectores mucho más, los perlados tanto más, quanto sobre todos tenemos la dignidad más aventajada y el mal es que quanto más somos obligados a saber y hazer menos entendemos y más poco obramos¹⁵⁶.

La falta de doctrina que observa Solórzano le mueve a poner remedio, aunque es consciente de que el analfabetismo es un problema¹⁵⁷:

Una cosa sola me pone gran temor, que an de menospreciar este mi trabajo y cuidado sólo por no lo leer ni saber, porque a todos, assí clérigos como seglares, se les conoce esta falta de no querer ni desear aprovechar ni ataviar su entendimiento con la doctrina necesaria¹⁵⁸.

Pide disculpas por la premura en la redacción y publicación¹⁵⁹ de su obra, porque prima ayudar al necesitado:

Si me apresuré en la publicación de la obra más que deviera, fue la causa teniendo sin comparación por mejor socorrelles a ellos enteramente con remedio, supliendo su notoria necesidad, que no mirar por mi honra¹⁶⁰.

Ya que no escribe su “cartilla” para el censor o el juez, sino para el cristiano y humilde, por eso seguirá hablando de los misterios del Hijo de Dios:

Aunque en los misterios del Hijo me detenga un poco más, nadie lo juzgue a mal, pues para este tal censor y juez no se comenzó ni se acabará esta mi cartilla, sino tan solamente para el pecho

¹⁵⁴ HC, I, c.2, p. 24

¹⁵⁵ HC, I, c.2, p. 24

¹⁵⁶ HC, II, c.26, p. 546

¹⁵⁷ Del mismo modo, Felipe de Meneses, autor de *Luz del alma cristiana*, escribió para que su obra llegara a todos los rincones porque veía el problema de la ignorancia religiosa, por lo que le dedica amplio espacio al principio de su obra.

¹⁵⁸ HC, I, c.2, p. 25

¹⁵⁹ No hay datos para poder afirmar que su obra fuese publicada. El manuscrito que ha llegado hasta nosotros más bien parece el borrador o primera copia que dispuso el autor. Por tanto, el sentido de publicar implica aquí, dar a conocer.

¹⁶⁰ HC, I, c.2, p. 24

sencillo y corazón verdadero y amoroso del christiano, no para el refalsado y redoblado que no sabe por su malicia, sino reprehender lo ageno¹⁶¹.

Puesto que no persigue ni busca la fama, no le preocupa que su obra no traspase fronteras y se quede en Mondoñedo, a la que considera su tierra:

Que yo les juro no me pese si este mi libro, no lo mereciendo, se queda en esta mi tierra y no pasa fuera de ella a que le vean gentes que usan bien el burlar de lo ageno...¹⁶²

Y aunque las alusiones al lector forman parte de toda *captatio benevolentiae*, destacamos ésta, porque se apunta la idea de una lectura en voz alta ante un auditorio:

No quiero rematar mi propósito ni alterar mi deseo, sino luego descubrillo para ni yo perderme ni tampoco cansar al lector que va oyendo o leyendo¹⁶³.

Sin embargo, su tono resulta subido, ampuloso y retórico, su pensamiento es errático y no siempre es fácil seguir hacia dónde se dirige. Esto es una dificultad notable para la gente sencilla, y más aún a partir de la simple lectura, como pretende, para lo cual habría que estar muy atento. No es posible determinar si llegó a poner en práctica su lectura dominical. De hecho, en esa supuesta lectura que los curas tendrían que hacer para elevar el nivel de conocimiento de sus parroquianos, no están marcadas divisiones o articulaciones internas, por partes o fragmentos¹⁶⁴, no resultaría siquiera fácil hacerlas: interrumpir la lectura al cabo de un cierto tiempo o de un cierto número de páginas llevaría consigo que ciertas explicaciones quedaran incompletas, y que la continuación (supuesta) al domingo siguiente sería hartamente difícil.

Hombre Cristiano es un texto culto, que demuestra el pensamiento humanista de su autor, poseedor a todas luces de una magnífica formación. Pero al querer volcar ésta en unas páginas para sus diocesanos, no acertó. La mayor parte de éstos no estaban ni mucho menos a la altura de Solórzano. De ser leído el texto, ¿qué podría entender un aldeano de alguna de las múltiples y pequeñas parroquias mindonienses? Por las alusiones a la cultura clásica (de la que carecían), por el tono con que están redactadas

¹⁶¹ HC, II, c.26, p. 536

¹⁶² HC, I, c.2, pp. 26-27

¹⁶³ HC, II, c.22, p. 487

¹⁶⁴ En el siglo XVII, esto lo intentó y llevó a la práctica Juan Eusebio Nieremberg, articulando su *Práctica del Catecismo Romano y Doctrina Cristiana*, en partes que fueran susceptibles de ser leídas en una sola sesión. De ahí el enorme éxito editorial que tuvo, pues estimulaba a que los curas leyeran en lugar de predicar. Juan Eusebio Nieremberg, *Práctica del Catecismo Romano y Doctrina Cristiana*, Madrid, Diego Díaz, 1640. Para el resto de ediciones, consúltese Resines, *La Catequesis en España*, op. cit.

(ampuloso, sermonario, y nada fácil), por los largos períodos de subordinadas concatenadas, difíciles de seguir, terminarían, ya como lectores u oyentes, incapaces de vertebrar una mínima comprensión.

A Gonzalo de Solórzano le traiciona su mucha y exquisita cultura, que no sabe disimular. Esta circunstancia se vuelve contra su propósito, porque los propios párrocos se verían en un problema no pequeño, si quisieran leer bien el texto y facilitar su intelección a sus feligreses. La cultura de los curas, en esas fechas, no era excesiva, como prueban testimonios abundantes, lo que les dificultaría en gran medida hacerse con el texto y dominarlo¹⁶⁵. Éste sería adecuado para otro tipo de presentación (no oral), y para otro tipo de destinatarios (universidades, obispos, teólogos, estudiantes de teología...), pero resulta claramente inadecuado para aquéllos a quienes el autor quiere destinarlo. El conocimiento humanista de Solórzano, en este caso particular, le perjudica.

8. ESTILO

Afirma nuestro autor escribir su *Hombre Cristiano* en un castellano fácil, sin préstamos ni vocablos extranjeros que confundan al lector, aunque su preferencia hubiese sido el latín:

Porque dado que esta lengua en que escrivo al presente es la mía propia en que nací y me crié, no quiero ni pretendo de ella los primores y delicadezas que otros buscan saliéndose de los términos comunes e que se topan por calles y plaças (que son los mejores), y con ellos se haze el estilo suave y levantado, sino lo que yo veo y se usa es que se an pasado estas gentes que en nuestros tiempos an escripto a Italia y leído dos ojas de su lenguaje y común hablar, y después aunque nos pese nos an de polvorear la comida que nos ponen delante con éstas sus especies, y a la usança del castellano nos an de echar de su sal en nuestro plato, sin quererla ni comerla nosotros. Para esto asen de un vocablo francés, encajan una sentencia de italiano, hablan tudesco, lo qual, si no es brindando, no tiene gracia. Vamos leyendo sus libros, corriendo por el camino que nos enseñaron nuestros padres y agüelos, y quando no nos catamos tropezamos con un vocablo que nos haze reparar y bolver atrás deteniéndonos con estraño disgusto y acedia¹⁶⁶.

¹⁶⁵ Nuestro obispo se lamenta de los malos clérigos y de su escaso interés: “Si avéis menester al cura de la parroquia, enviáisle a buscar y hállese en casa pública con tablaje ordinario, el qual, antes perderá el comer que el jugar, no le haréis tomar un libro en las manos aunque se lo mandéis por dexcomunió; con ser clérigo está contento, haze su ánimo que tiene oficio que no le puede faltar, y en el entender no quiere pasar adelante; el mayor enemigo que tiene es el breviario, quien le dize y persuade que lea por un libro que parece bien en manos de un clérigo, cura de ánimas; a ese tiene por enemigo capital...” (HC, I, c.5, p. 55)

¹⁶⁶ HC, I, c.2, p. 19

Desta materia no tratara ni quisiera al presente por no me alargar de mi exposición de símbolo y artículos señalados, que desque los aya acabado no habré hecho poco y sería algo, si raçonablemente y con alguna propiedad en nuestro castellano dixese lo que pretendo, porque en el latín tengo alguna certenidad que la doctrina irá con un poco de más gracia y auctoridad¹⁶⁷.

De hecho, confiesa tener un borrador o guión en esa lengua, y si ha escrito en castellano es por la necesidad que ha observado de doctrina, adecuando su estilo a sus destinatarios para conseguir hacer de ellos buenos cristianos:

Pudiera yo ahora, al principio, sacar esta cartilla en latín de lo común y fácil que se usa, ca deste entiendo un poco, y así la tengo ordenada en él, pero no hazía nada de lo que pretendo ni socorría a la necesidad que se me á ofrecido, que era dar a esta mi gente un entretenimiento con el qual pasasen algún rato en buen exercicio, ni fuesen todos los suyos perdidos, porque la mayor necesidad que se descubre en esta tierra es de doctrina, ni yo por mi persona podía acudir a todas partes, según que vía ser menester, por tanto acordé luego suplir por escripto la falta de mi presencia, vista assí la necesidad de saber que por estas partes hay, donde Nuestro Señor fue servido que me ocupase, determiné en su estilo o en el mío, tan tosco como el suyo, encaminarlos a ser hombres de bien e buenos christianos, ca todos lo dizen e afirman serlo y en pocos lo hallaréis con verdad perfectamente cumplido¹⁶⁸.

Su castellano, lejos de la influencia del gallego, delata su procedencia en el uso de los diminutivos:

Y se vaya a hazer guerra contra los perros que están fuera de la corralica¹⁶⁹.
Con la lección o meditación de su librico¹⁷⁰.
Como en cierto y limpio espejo para que las pajuelas o moticas que al hombre se le allegan e ponen sobre la capa¹⁷¹.

En el uso de unidades de medida oriundas de la meseta: “celemín”¹⁷², en el argot pastoril: “talanquera”¹⁷³, en los refranes o modismos populares: “a sacomano”¹⁷⁴, “hacer cuenta sin la huéspedea”¹⁷⁵, “andar a la flor del berro”¹⁷⁶, “faltar hebilleta”¹⁷⁷... En las normativas típicamente castellanas: “El concejo de la Mesta”¹⁷⁸, en voces arábicas: “adufe”¹⁷⁹, o en términos específicos de la cetrería: “pihuelas”¹⁸⁰.

¹⁶⁷ HC, III, c.11, p. 673

¹⁶⁸ HC, I, c.2, p. 22

¹⁶⁹ HC, II, c.25, p. 521

¹⁷⁰ HC, I, c.5, p. 50

¹⁷¹ HC, I, c.12, p. 123

¹⁷² HC, II, c.26, p. 542

¹⁷³ HC, II, c.18, p. 428

¹⁷⁴ HC, II, c.22, p. 494

¹⁷⁵ HC, III, c.4, p. 595

¹⁷⁶ HC, III, c.6, p. 609

¹⁷⁷ HC, III, c.6, p. 610

¹⁷⁸ HC, II, c.5, p. 297

¹⁷⁹ HC, III, c.3, p. 578

¹⁸⁰ HC, I, c.3, p. 36

Con relativa frecuencia recurre a algunos campos semánticos: culinario, ecuestre, militar, pastoril, agrícola, venatorio, marítimo-naval, oficios específicos (carpintero, maestro...), haciendo uso del refranero y el lenguaje coloquial.

a) Culinario:

Visto esto podrás – hablando con propiedad – decir que, el manjar recio y de substancia que se llama de los perfectos y acabados estómagos es la Charidad y el amor del Señor, el qual se reparte por todo el cuerpo y da esfuerzo a todas sus partes para que con su virtud y fortaleza cada una reciba su sustento, haga su oficio y se ocupe en él. Pero no desechará de la mesa primera, como decían los antiguos, una buenas yervas y medicinales o fruta sana que van delante de la comida mejor y más sólida para que, como está dicho, abran el camino a los demás manjares que an de sustentar¹⁸¹.

Que pudiera extender la pluma en los misterios del Redemptor con algunos apuntamientos y consideraciones que dieran gusto a mi hombre christiano y no fueran desabridas al benigno lector, porque voy entendiendo que con la ayuda de Nuestro Señor en materias comunes y ordinarias, se dicen algunas cosas propias y señaladas donde el alma tendrá contento, y regalándose podrá sacar sabores dulces y suaves para su espíritu, como las da un discreto cocinero con sus sainetes al paladar de su amo, si no está enfermo o tocado con algún mal humor o demasiada cólera por donde venga a tener perdido el gusto¹⁸².

b) Ecuestre:

Ni quiero sacar la cabeça del yugo como haze el novillo o mula que no están bien domados, los quales sintiendo embaraço en la cabeça desechan la carga de las espaldas o el pesado yugo (como ellos le llaman) de los hombros¹⁸³.

Lóanvos una acémila que os quieren vender y dicen ser de buen hueso o gran hueso, para que sepáis que sufrirá buena carga porque tiene cuerpo donde asiente, por ser bien sacada e gentil proporción toda ella de grande y no pequeña estatura, por manera que declararéis la fuerza del cuerpo o la flaqueza de ella en los grandes o pequeños huesos según que comunmente habláis¹⁸⁴.

c) Militar:

Así como la disciplina y orden de la guerra á de acudir a uno, y en él se ha de fenecer, que sea el capitán general al qual antiguamente llamaban emperador, ca el soldado, el tribuno, el decano y el centurión, todos an de tener ojo al supremo, porque si en un ejército ubiese tantos capitanes quantas legiones o esquadrones o alas, no se podría por ningún arte ordenar para el fin que se pretende, faltando la orden de la milicia, porque cada uno miraría por sí y guardaría su cabeza¹⁸⁵.

d) Bucólico-pastoril:

O un pastor que en su seno socorre al corderico recién nacido hasta dar con él en la majada donde tiene lumbre para desenrizalle y abrigalle, llebándole después a las tetas de la oveja que le parió¹⁸⁶.

No ay pastor ni ganadero que no tenga su yerro, con el qual en fuego ardiendo señala su ganado, aora sea menor como ovejas, aora mayor como yeguas y vacas, porque con él, si acaso se pierde, según cada día acontece en las sierras y montañas por el yerro la ba a buscar, y si allí no la halla,

¹⁸¹ HC, I, c.11, p. 109

¹⁸² HC, III, c.18, p. 761

¹⁸³ HC, I, c.9, p. 89

¹⁸⁴ HC, I, c.9, p. 91

¹⁸⁵ HC, II, c.8, p. 342

¹⁸⁶ HC, II, c.2, p. 274

a lo menos después en la Mesta donde se recoje lo perdido, por leyes y conciertos que tienen los señores de aquella junta lo bienen a hallar¹⁸⁷.

Está el pastor en un monte alto, recostado sobre su cayado y veos que vais por el camino bien guiado y cómo a deshora lo dexáis, apartandoos dél por un sendero poco trillado que á hecho la huella del ganado que por allí pasó, y por él vais descaminado, que no hay por do salir, sino que avéis de volver atrás. Levanta su cayado y da voces llamándoos: - ¡hermano, mirad!, que vais perdido, ¡bolved atrás!, que no es ese camino cierto ni va a parte alguna. Perdistes el camino allá arriba quando dexastes el trillado y común y echastes por el sendero. Así está Jesuchristo en el monte, como pastor...¹⁸⁸

e) Agrícola¹⁸⁹:

Echa diferentes los surcos y toma diversos principios, comenzando una vez de una esquina y otra vez de otra, su contraria, para que bien se rompa la tierra y con la reja del arado se desmenuce y quebrante por todas partes, lo qual no hiciera si siempre siguiera un camino el arado con el labrador¹⁹⁰.

Advertiréis más en el discreto y avisado labrador que, para que el arado vaya hondo y no somero carga la mano sobre él, o arrima la pierna, o pónese encima con todo el cuerpo a fin que con el peso aplome para bajo y la fuerza de los bueyes o mulas no lo lleven a una parte o a otra por traer la mano libianda, y con este descuido tuerça de la carrera que comenzó y era obligado a llevar derecha: a este torcer a una vanda o a otra del arado, como tengo señalado, llaman los latinos prevaricar, saliendo del surco derecho, porque dicen que el arador si no está corbo o caído sobre el arado, prevarica¹⁹¹.

f) Venatorio:

El buen perro castizo o sacre cévanse en su caza, allí hazen presa y déxanse que hocique un rato o pique otro, hasta que vayan tomando gusto en lo que an muerto¹⁹².

g) Marítimo-naval:

Si un marinero que entiende el arte de marear, prometiese y diese grandes confianzas, sin nao, galera, ni remo ni vela pasar la mar, y esto tratase persuadillo con razones; por el contrario otro, que no sabe esos despavilados ingenios y así lo dize, buscasse nao bien calafateada, con buen piloto y entrasse dentro con su aparexo y se diese al agua, la ignorancia déste o que parece tal, nos haze (bien cotejada) que parezca y sea sabiduría y la del otro bobería, pues por el camino que toma y las palabras que dize, quiere subir al cielo sin escalera, pasar la mar sin navío, ver a Dios y goçalle por sus ojos bellidos, porque dado caso que el arte de marear sea buena y sacada de subido ingenio, toda ella regida por su norte y estrellas¹⁹³.

Pasando adelante en el camino de navegación, descuidóse como acontece e yo é visto entre los navegantes, y queriendo correr a las parejas vinan a topar una nao con otra y trastornarse, y la quilla levantarse en alto y las gaviotas con lo demás bolver abajo. En fin, dio al través nuestro marinero...¹⁹⁴

h) Oficios:

¹⁸⁷ HC, II, c.5, p. 297

¹⁸⁸ HC, III, c.10, p. 667

¹⁸⁹ Comparaciones con el arado del Evangelio.

¹⁹⁰ HC, I, c.7, p. 79

¹⁹¹ HC, I, c.7, pp. 80-81

¹⁹² HC, III, c.7, p. 629

¹⁹³ HC, III, c.6, p.614

¹⁹⁴ HC, III, [c.29], penitencia, p. 892

Una sierra o azuela de un carpintero corta, de suerte que no lo hace así un cuchillo ni otra hacha o segur, y este corte valo ordenando el oficial para hacer un arca o cama, que otro instrumento sino éste, no lo puede hazer¹⁹⁵.

¿Quién negará si no que importa mucho para venir a ser buen maestro aver sido buen discípulo, el qual oya y entienda lo que se le enseña para que con el continuo cuidado pueda él enseñar otro tanto, y de oyente venga a ser doctor acabado, y de aprendiz diligente saque su carta de examen y ponga a desora escuela de maestro, porque el que bien rige a sí y su casa no faltará en el gobierno de la república?¹⁹⁶.

El uso del refrán denota un intento de acercamiento al destinatario: “No hay atajo sin trabajo ni rodeo sin peligro dañoso”¹⁹⁷, “ninguno nasce enseñado”¹⁹⁸, “o no nascer o presto acabar”¹⁹⁹, “criados los hijos doblados los duelos”²⁰⁰, como el uso del lenguaje coloquial: “¡Fulano habla por boca de fulano, él no sabe tanto!”²⁰¹. “¡Bebe hermano, bebe por mi amor un traguito de hacienda sucia mal ganada, un deleite sensual de lo que se usa, sea un trago solo,! - No haré. - Proballo tenéis”²⁰².

Ciertamente, en ocasiones, Gonzalo de Solórzano ha intentado un estilo sencillo, con analogías que los habitantes de Mondoñedo pudiesen captar:

Bien así como pasado el invierno y apareciendo el verano el marinero apareja su navío para darse a la vela, el soldado limpia sus armas y adereça su caballo, el labrador su hoz, el caminante provee su alforja para su jornada y el luchador se desnuda para la lucha²⁰³.

El christiano tiene todos estos oficios y a sí se deve aparejar y á de rezar con cuidado para lo que Dios manda y al fin que por su sancta ley pretende, como navegantes en las olas deste tempestuoso mar nos emos de calafetear, advirtiendole: no nos falten virtudes limpiándonos de los vicios. Adereçemos las armas para pelear contra este enemigo todo el tiempo que en esta vida mortal viviéremos, aguzemos la hoz como labradores para podar en nosotros los vicios, armándonos a diestro y a siniestro como soldados, porque nuestra victoria está en usar bien de las armas que el Redemptor nos reparte²⁰⁴.

De igual modo, echa mano de imágenes literarias felices y fáciles que podrían comprender los aldeanos (como es el caso de proponer que va a hacer una comida casera, o la referencia a los hitos de piedra para que no pierdan el camino los viandantes con la nieve, los enfrentamientos entre hermanos a causa de las partijas, entre otros).

Mirando bien que ésta es comida de aldea, aparejada en estas montañas donde no se adereza para los delicados gustos que los sobredichos tienen, sino para esta pobre gente hambrienta que á de

¹⁹⁵ HC, III, [c.30], orden, p. 905

¹⁹⁶ HC, I, c.8, p. 83

¹⁹⁷ HC, III, c.10, p. 663

¹⁹⁸ HC, III, c.8, p. 642

¹⁹⁹ HC, I, c.3, p. 31

²⁰⁰ HC, II, c.15, p. 398

²⁰¹ HC, III, c.10, p. 664

²⁰² HC, I, c.24, p. 236

²⁰³ HC, I, c.18, pp. 178-179

²⁰⁴ HC, I, c.18, p. 179

recibir de la boca del sacerdote el manjar espiritual, el qual recozido con un poco de cuidado y discreción hará buen provecho²⁰⁵.

Lo que pretendo en esta obra, de lo dicho se entiende que no es sino aderezar una comida ordinaria, o olla casera, porque sin ella no se puede bien convidar, puesto que la de unos tiene más que la de otros; la primera coméis vos y a ésta convidáis a vuestro amigo porque si él es como el nombre lo declara, bástale vuestra mesa, y si no lo es, sino de los que llaman de taza de vino, sóbrale para que no acuda más a ella; entre éstos ay notable diferencia porque al uno con palabras ofrecéis el conbite y si lo rehúsa, eso al cabo os da contento; al otro, tirándole de la capa e importunándole, dezís que no se á de ir porque se á de quedar a la olla como amigo²⁰⁶.

En las sierras ásperas y montañas peligrosas en tiempo de invierno a causa de las nieves suelen poner los de la comarca unas grandes piedras o pilares para que atinen el camino los descaminados, e la nieve e ventisca no los ciegue como vemos que pasa²⁰⁷.

Por causa de la herencia no se tratan los hermanos, los hijos desacatan a los padres por sacalles entre manos lo que ellos ganaron con su proprio sudor, sin averles ellos ayudado sino a alçarlo de contadores y a roballes con atrevimiento de Satanás lo que a su parecer en su arca tenían bien guardado, alibiándoles la bolsa para que esté segura de otros menores ladrones con gran desvergüença y descomedimiento extraño, que sino lo veis por vuestra casa juzgáislo por la de vuestro vezino y amigo. Ni se marabillara nadie en ver guerras civiles, discordias entre ciudadanos, rencillas entre conocidos... De donde viene tratarse mal de palabra, hazerse daño en la hazienda y honra, si por el cabo entiende la tacañería que entre deudos se usa. No digamos mal de las guerras que el hombre inventa, por las quales a vezes no defienden las gentes su hazienda, sino buscan con mal título la agena; quieren echar de su tierra a su enemigo ocupándole contra razón lo que por justicia es suyo²⁰⁸.

Incluso toma partido ante temas que afectan al pueblo, como el mayorazgo:

El mayorazgo se lleva la hacienda y los demás an de comer por su mano que, o no lo tienen o lo que an de aver es pidiéndolo al maior, y en esto anda rebuelto el mundo y aun al revés, e la naturaleza borrada entre caballeros y escuderos, hidalgos y clérigos; cada uno ya quiere hacer su mayorazgo, instituir su vínculo, dexando a los demás hijos por puertas, perdidos sin remedio alguno, y para ello se ayudará de una licencia del rey. Todo es gran mal y mucha desorden contra la subcessión natural que pide, pues todos son hermanos, hijos de un padre y de una madre, por iguales partes sucedan en la hacienda²⁰⁹.

Pero esto, con ser importante, no elimina la dificultad de un texto amplio, culto y de alto nivel intelectual, que predomina, con mucho, sobre las expresiones fáciles y cercanas al mundo de sus feligreses: campesinos y aldeanos. En este contexto, muchas referencias quedarían al margen de la formación de los parroquianos. Sirva como ejemplo que, cuando habla de Dios, y en particular de un Dios único (Libro II, cap. 8), no deja de resultar llamativo que acuda a Cicerón, Mercurio, Platón o Trimegisto. Son infinidad los cristianos que no saben quiénes son estos personajes, y que pudieran, sin embargo, haber recibido una buena catequesis sobre Dios, a partir de los datos bíblicos. Sus diocesanos estarían entre esa infinidad. Si no hubiera traído a colación nada de estos

²⁰⁵ HC, I, c.2, p. 25

²⁰⁶ HC, I, c.2, p. 28

²⁰⁷ HC, I, c.25, p. 245

²⁰⁸ HC, I, c.3, pp. 36-37

²⁰⁹ HC, II, c.3, pp. 584-585

clásicos y su pensamiento, la fe de sus feligreses no hubiera sido peor. Basar la fe en pensamientos aprovechables de paganos, además desconocidos para la mayor parte de los mindonienses, no es el mejor procedimiento. Pero Solórzano no pudo evitar emplearlo, como si esto fuera a ser útil y provechoso para quienes desconocían completamente el pensamiento clásico. Es una muestra de erudición, efectivamente, pero en términos prácticos perjudica su función docente. En la misma línea, cuando presenta los mandamientos (Libro II, cap. 9), propone razones justificadas en la práctica de la ley y del derecho romanos: esto era igualmente desconocido para los mindonienses, o al menos para la mayor parte, y más entre campesinos. Además, se produce una llamativa inversión de orden, porque propone en primer lugar la práctica romana clásica, y, en segundo lugar, cuál es la voluntad de Dios.

Conforme a su esquema: hombre/cristiano, ciertamente la práctica grecorromana contribuye a formar al hombre, en tanto que la ley de Dios configura al cristiano. Pero aun pretendiendo así las cosas, no resulta una forma adaptada de presentación de la fe cristiana. Quienes han escrito catecismos, han ido más directamente a presentarlos como expresión de la voluntad de Dios, y han explicado que la reflexión humana y cristiana ha deducido algunas de sus consecuencias de la formulación escueta de algunos mandamientos. Es decir, “no matar”, “no robar”... son preceptos que el hombre acepta para organizar sus sociedades, pero que proceden de Dios, no son un logro ni un descubrimiento del hombre.

Solórzano aprovecha a aquellos clásicos que, por su comportamiento o su obra, guardan sin pretenderlo ciertas concomitancias con el pensamiento cristiano, pero utilizar esto como una *lectio poedagogiae* no ha sido un acierto para sus pretensiones: llegar a sus párrocos y feligreses.

Su estilo es sermonario, oratorio, escribe como si hablase desde el púlpito. Las subordinadas se concatenan una tras otra sin fin, haciendo difícil la puntuación de su discurso. A menudo, resulta complicado seguir su explicación al abrir numerosas líneas argumentativas, sin saber muy bien las relaciones de dependencia entre ellas. Basta leer cualquier párrafo medianamente extenso para confirmar esta práctica.

9. NOTAS, CITAS Y CORRECCIONES

9.1. NOTAS

El manuscrito presenta, siempre en el margen izquierdo del folio, unas anotaciones muy precisas, probablemente del propio Solórzano, que hacen referencia a citas bíblicas, patrísticas, conciliares y clásicas; las notas que ofrecemos a pie de texto muestran, en cursiva, todo aquello que está anotado en el original; el texto o fuente al que remite cada cita no figura en el mismo, sino que se ofrece y añade por nuestra parte para una mejor comprensión y ayuda en la lectura. Es decir, nuestras notas recogen en primer lugar la referencia, tal y como aparece en el manuscrito, para a continuación ofrecer la fuente textual completa y comprobar así el grado de precisión y rigor de estas anotaciones que figuran al margen.

A continuación registramos todas las citas anotadas al margen para que sirvan de muestrario orientativo y permitan una visión de conjunto²¹⁰.

9.2. CITAS BÍBLICAS

Respecto a las citas bíblicas se computan un total de 564 citas, de las cuales 115 se ubican en el libro I, 147 en el libro II, y 302 en el Libro III, y corresponden a los siguientes textos:

Libro I: NT (63 citas); AT (52 citas):

NT: Mt (17 citas); Lc (9); Jn (7); Hch (1); Rm (1); 1Co (10); 2Co (2); Ga (1); Ef (4); 1Ts (2); 2Tes (1); 1Tm (2); 2Tm (1); Hb (2); 1P (1); 1Jn (2).

AT: Gn (10); Ex (3); Nm (1); Jos (3); 1,2 S (5); 1,2 R (5); 1Cro (2); Est (1); Pr (1); Jb (4); Sal (3); Jr (3); Dn (2); Ap (9).

Libro II: NT (97); AT (50):

²¹⁰ Los textos correspondientes a todas las citas: bíblicas, patrísticas, conciliares y clásicas, figuran recogidas en nota en el lugar correspondiente.

NT: Mt (11); Lc (5); Jn (10); Hch (5); Rm (14); 1Co (7); 2Co (2); Ga (2); Ef (10); Col (2); 1Tm (5); 2Tm (1); Tt (2); Hb (12); St (3); 1P (3); 1Jn (3).

AT: Gn (1); Ex (12); Lv (5); Nm (10); Dt (6); Jos (2); 1,2 R (3); Jb (2); Sal (5); Is (2); Jr (2).

Libro III: NT (202); AT (100):

NT: Mt (33); Mc (4); Lc (20); Jn (32); Hch (13); Rm (21); 1Co (16); 2 Co (3); Ga (6); Ef (10); Flp (1); Col (4); 1Tm (2); 2Tm (2); Tt (1); Hb (16); St (2); 1P (6); 2P (3); 1Jn (2); Ap (5).

AT: Gn (14); Ex (13); Lv (4); Nm (8); Dt (3); Jos (2); Jc (1); 1,2 S (6); 1,2 R (6); Qo (2); Pr (1); Sal (25); Si (2); Ct (1); Is (4); Jr (5); Am (1); Ha (1); Dn (1).

Analizando los resultados en su conjunto, resulta muy significativo que Solórzano use en 61 ocasiones el Evangelio de San Mateo, 49 veces cite el Evangelio de San Juan, 34 a San Lucas y tan sólo 4 a San Marcos. De estas cuatro últimas citas, ubicadas todas en el libro III, una refiere el mandato misionero a los apóstoles (Mc 16, 15)²¹¹, otra el poder de curación de éstos sobre los enfermos (Mc 16, 18)²¹², otra la imposición de manos sobre los niños por parte de Jesús (Mc 10, 14)²¹³, y otra la unción con óleo sacro a los enfermos por parte de los discípulos (Mc 6, 13)²¹⁴. Las contadas ocasiones en que se recurre al evangelio de San Marcos es con motivo de la exposición sacramental (confirmación y extremaunción).

Atendiendo a los siguientes textos neotestamentarios, por orden de aparición y recurrencia figuran: las dos cartas a los *Corintios*, aludidas en 40 ocasiones; la *carta a los Romanos*, en 36 citas; la *carta a los Hebreos*, en 30, y la *carta a los Efesios*, 24 veces. Las demás cartas presentan una frecuencia de aparición menor.

En relación a los textos veterotestamentarios, se acude al *Pentateuco* en 90 ocasiones: Gn (25); Ex (28); Lv (9); Nm (19) y Dt (9). Se recurre al libro de los Salmos

²¹¹ Cfr. nota 1603. p. 842. Tratado introductorio de los sacramentos.

²¹² Cfr. nota 1639. p. 871. Sacramento de la confirmación.

²¹³ Cfr. nota 1645. p. 873. Sacramento de la confirmación.

²¹⁴ Cfr. nota 1783. p. 947. Sacramento de la extremaunción.

en 33 y, si computamos conjuntamente los dos libros de *Samuel* con los dos libros de *Reyes*, teniendo en cuenta que Solórzano nombra cuatro libros de los Reyes conforme a la *Vulgata*, se registran 25 citas.

9.3. CITAS PATRÍSTICAS

Las anotaciones al margen revelan un total de 54 citas, desglosadas como sigue:

Libro I: Se registran 5 citas: San Agustín (2); San Gregorio Nacianceno (1); Orígenes (1); San Beda (1).

Libro II: 6 citas: San Agustín (4); Santo Tomás (1); Orígenes (1).

Libro III: 43 citas: Santo Tomás (7); San Jerónimo (6); San Agustín (5); Pseudo Dionisio (4); Durando (3); Pedro Lombardo (3); Duns Scoto (2); S. J. Crisóstomo (2); Orígenes (2); San Ambrosio (1); San Cipriano (1); San Ignacio de Antioquía (1); Inocencio I (1); San Gregorio Magno (1); Alejandro de Hales (1); Beda (1); Gregorio IX (1).

En lo referente al modo de citar, Solórzano es habitualmente riguroso y preciso, aunque a veces traduce o sigue a un autor sin notificarlo, o utiliza a un autor como fuente, para citar a otros sin precisarlo. El caso más sobresaliente es Lactancio. En los capítulos 7 a 9 del libro II, nuestro autor sigue, sin decirlo, a Lactancio, traduciendo párrafos completos y sirviéndose del apologista cristiano del siglo IV para ofrecer datos y pensamientos de Diágoras, Sócrates, Platón, Trimegisto, facilitando referencias sobre obras perdidas (*Consolatio* de Cicerón), sobre divinidades gregorromanas... o citando pasajes ciceronianos a través de la *Divinae institutiones*.

Esta metodología es utilizada sobre todo con Santo Tomás, al que nuestro obispo recurre como a un autor puente para citar a otros. A este efecto véanse los sacramentos, en concreto la Confirmación, la Penitencia y el Orden²¹⁵.

Otra práctica común es ofrecer una cita puntual al margen para luego traducir o seguir puntualmente al autor. Sirva como ejemplo la utilización de *De Turture*, de San

²¹⁵ HC, III, [c.27], Confirmación, pp. 865, 867; HC, III, [c.29], penitencia, p. 891; HC, III, [c.30], orden, pp. 911, 914, 915

Juan Crisóstomo (*HC*, III, c. 3), o las *Homilías sobre el Éxodo* (*HC*, II, c. 11) y *Homiliae In Numeros* (*HC*, II, c. 23) de Orígenes²¹⁶.

Acude también a las *Sentencias* de Pedro Lombardo²¹⁷ y a la *Jerarquía Eclesiástica* del Pseudo Dionisio (sacramento del Orden), y confiesa su admiración por Santo Tomás, en particular su *Summa contra Gentiles*:

Estas dos cosas, así repudio como pluralidad de mugeres, persigue y desecha el doctísimo y sanctísimo señor Santo Thomás en el libro más docto e ingenioso de todos quantos compuso (a quien yo devo mucho y holgaría cada día aprovechar más en su doctrina para develle más)²¹⁸.

Como dato curioso, cita a Durando de San Porciano²¹⁹ para rebatir sus tesis respecto del sacramento del Matrimonio. Formula una crítica ardua a un teólogo, cuyo nombre no revela, que cuestiona el sacramento de la Confirmación, y que duda de la autoría y canonicidad de la carta de Santiago para poner en tela de juicio la Unción de enfermos:

Pues yo osso afirmar que la verdad deste sacramento y del de la Extrema Unción poco deve al auctor sobredicho, aunque en lo demás, entre los doctos y religiosos de nuestra edad se aya de contar²²⁰.

Pero con todo esto ay una cosa de lástima, que el que no viene en la verdad que tenemos dicha y referida, como no pueda negar el Evangelio de Sant Marcos, sino declarallo a su ruin propósito, atrévese (más que conviene y aun con un poco de desvergüença) a negar la epístola de Santiago el menor, e decir que no es suya, y dado que lo fuese no se á de contar entre las canónicas Scripturas, y por salir de un varranco da en otro peor, y por huir de un inconveniente da en ciento²²¹.

Las pocas pistas que nos ofrece Solórzano respecto de este autor son:

Su contemporaneidad:

Puesto que pocos años á, que quien dixo lo que avéis oído del sacramento de la Confirmación, también en el de la Extrema Unción habló con libertad y dixo con demasiada licencia, declarando el paso referido de Santiago y el lugar del Evangelio de Sant Marcos, que no habla Santiago en palabras y en obras de la unción sacramental, de la extrema que ay en la Iglesia, sino de otra unción que el Señor instituyó en el Evangelio que exerciesen sus discípulos con los enfermos, lo qual afirma por ciertas causas menos bastantes que la conclusión principal, porque no dice si alguno estuviere enfermo de muerte, la qual enfermedad aguardamos agora para

²¹⁶ *HC*, III, c.3, pp. 577-579; *HC*, II, c.11, pp. 364-374; *HC*, c.23, p. 498

²¹⁷ Este libro formaba parte del temario a defender en las oposiciones a canónigo en muchas catedrales españolas. Recuérdese (nota 15 de la biografía), que Solórzano lo fue de Zamora. Aunque no se conservan las constituciones zamoranas de la época, la praxis histórica presenta a un monaguillo, menor de doce años, con un cuchillo u otro instrumento proporcionado, que picaba y abría el libro del maestro de las sentencias por tres partes al azar. Eran los famosos “tres piques”, que tenía que defender el opositor.

²¹⁸ *HC*, III, [c.31], matrimonio, pp. 932-933

²¹⁹ *HC*, III, nota 1765, p. 938

²²⁰ *HC*, III, [c.27], confirmación, p. 876

²²¹ *HC*, III, [c.32], extremaunción, p. 950

administrar este sacramento, sino que si estuviere alguno enfermo, y el alivio en la enfermedad del cuerpo, lo declara por efecto y obra del sacramento y del perdón de los pecados que allí pone, no habla sino debajo de condición, si los tuviere²²².

Su catolicidad:

No es lícito afirmar al cathólico doctor cosa alguna sin tener authoridad expresa de la Escritura por do seguirse, no sé después de la del Baptismo, que en sacramento otro aya lo que en éste, tan clara y magnifiesta como es lo de Sant Marcos, donde Christo lo instituyó y después lo de Santiago, el qual así como lo avía oído lo enseñó y predicó a las doce tribus esparcidas y derramadas, de donde todos lo que con intención piadosa an scripto y hablado lo sacaron, pues dél tomaron la manera e forma de administrar este sacramento²²³.

Y su obra. Solórzano apunta que su obra debe mucho a la de Santo Tomás, aunque en estos sacramentos difiere de él y se inspira en Pedro Lombardo, de quien intencionadamente tergiversa su pensamiento:

Que en esto no siguió el discípulo a su maestro, después que dexó la doctrina cierta y segura del glorioso y nunca asaz loado Señor Sancto Thomás, pues en la Escritura y su entendimiento tuvo por maestro a otro y se fue en pos dél, no sólo tomando dél las *Sentencias*, sino mudando las palabras, el qual llama sacra unction y óleo sagrado con que ungen a los que se quieren morir, no tanto porque convalezcan de la enfermedad del cuerpo, que algunas veces subcede, como porque vayan más seguros, así como Santiago lo enseñó y en la Iglesia quedó por precepto evangélico, el Redemptor del mundo lo puso y dexó a los suyos, y en su Iglesia con estas y otras palabras conformes honra a la verdad, y no la afrenta ni injuria como hizo su discípulo²²⁴.

Pero, ¿por qué Solórzano no cita a este autor católico contemporáneo que cuestiona algunos sacramentos? La hipótesis más razonable es pensar que se tratara de alguien lo suficientemente conocido y popular, al menos para él, como para no tener que hacerlo²²⁵.

9.4. CITAS CONCILIARES

Los concilios más citados por Solórzano son:

²²² HC, III, [c.32], extremaunción, pp. 947-948

²²³ HC, III, [c.32], extremaunción, p. 949

²²⁴ HC, III, [c.32], extremaunción, p. 948

²²⁵ Nuestras pesquisas han sido infructuosas tras revisar la obra de Egidio o de Constantino Ponce de la Fuente, entre otros teólogos muy conocidos que rematarían procesados por reformadores. Por ejemplo, Constantino, autor de una *Suma de Doctrina christiana en que se contiene todo lo principal y necesario que el hombre christiano deue saber y obrar* (Sevilla, 1543), no aborda la cuestión de la unción, sino sólo habla del bautismo, penitencia y eucaristía. Y en el *Catecismo Christiano...* (Sevilla, 1547), que es una abreviación de la obra anterior para los niños, tampoco aborda este sacramento.

- a) El concilio florentino. Aludido en nueve ocasiones, incluidas en los sacramentos de la Confirmación (5), Orden (2), Matrimonio (1), Extremaunción (1).
- b) El concilio de Trento. Aludido directamente en 5 ocasiones: Confirmación (1), Orden (2), Matrimonio (2), y como “concilio universal”²²⁶ en dos.
- c) El concilio niceno²²⁷, citado tres veces; d) el concilio cartaginés IV²²⁸ en dos ocasiones. El resto de referencias conciliares (concilio Trulano, Laodicense, Calcedonense, Cartaginés III, Toledo I, IV, Bracarense I) se citan conjuntamente en el sacramento del Orden, a excepción del concilio Africano, traído a colación por la carta que Inocencio I dirige a Decencio, obispo de Gubbio, para justificar el sacramento de la Unción de enfermos²²⁹.

Gonzalo de Solórzano da muestras de conocer la doctrina tridentina en lo referente a los sacramentos y alude particularmente al “concilio universal” en las dos ocasiones arriba mencionadas, una para comentar la infalibilidad papal y otra la profesión de fe tridentina. Sin embargo, como ya se ha referido, no menciona el catecismo de Trento, que se había publicado en 1566 y que constituía la gran aportación del momento para que los párrocos tuvieran un manual en el que poder encontrar doctrina ortodoxa, y poder transmitirla.

9.5. CITAS CLÁSICAS

Se computan un total de 48 citas distribuidas como sigue:

Libro I: 15 citas. Plinio el Viejo (6)²³⁰, Cicerón (3)²³¹, Flavio Josefo (3)²³², Quintiliano (1)²³³, Platón (1)²³⁴, y Aristóteles (1)²³⁵.

²²⁶ HC, I, c.22, p. 223 y HC, II, c.26, p. 544

²²⁷ HC, III, c.1, p. 550; HC, III, c.19, p. 773 y HC, III, [c.30], orden, p. 918

²²⁸ HC, III, [c.30], orden, p. 913 y HC, III, [c.30], orden, p. 918

²²⁹ HC, III, [c.32], extremaunción, p. 949

²³⁰ HC, I, c.1, p. 4; HC, I, c.1, p. 6; HC, I, c.1, p. 10; HC, I, c.3, p. 35; HC, I, c.7, p. 81; HC, I, c.24, p. 240

²³¹ HC, I, c.1, p. 10; HC, I, c.2, p. 17; HC, I, c.13, pp. 124-126

²³² HC, I, c.24, p. 239; HC, I, c.26, p. 262; HC, I, c.14, p. 140

²³³ HC, I, c.7, p. 74

²³⁴ HC, I, c.13, p.124

²³⁵ HC, I, c.11, p. 111

Libro II: 24 referencias. Cicerón (8)²³⁶, Plinio el Viejo (5)²³⁷, Platón (3)²³⁸, Estrabón (2)²³⁹, Aristóteles (1)²⁴⁰, Flavio Josefo (3)²⁴¹, Herodoto (1)²⁴², Quintiliano (1)²⁴³.

Libro III: 9 citas. Plinio el Viejo (3)²⁴⁴, Flavio Josefo (3)²⁴⁵, Quintiliano (1)²⁴⁶, Plutarco (1)²⁴⁷, Cicerón (1)²⁴⁸.

El autor más recurrido por Solórzano es Plinio el Viejo. No deja de resultar sorprendente que un obispo acuda a un naturalista, cuya obra se sabía de memoria²⁴⁹. La mayor parte de las referencias a este autor romano se usan para ofrecer datos de la antigüedad clásica (biografías de personajes ilustres: autores, pintores, filósofos, oradores...), de curiosos comportamientos del reino animal, o de premios, certámenes y costumbres, dignas de ser recordadas.

A Plinio el Viejo se le considera un autor riguroso y digno de mención. Sirva como ejemplo que Solórzano le cita a la par de San Pablo para ofrecer los nombres de los magos en la corte del faraón, precisando que ambos coinciden “mudadas pocas letras”:

Pues Plinio, auctor grave y otros como él entre los hechizos y hechiceros señalados cuentan los magos del pharaón, según que Sanct Pablo los nombra *Iannes et Mambres*, mudadas pocas letras, y de otra parte pone a Moysén por tal, como ellos, aunque...²⁵⁰

Otro autor muy aludido es Flavio Josefo, y también se acude a él porque se le considera serio y fiable, y lo que es más importante, “no contradice la Sancta Escripura”:

No hablo de los Apóstoles porque en paz y en guerra se le descubrió su poder e favor para que así fuese conocido desde que nació, porque si en el caso damos crédito a Josepho (ni sé yo por qué no lo merezca), pues en sus dichos no contradice la Sancta Escripura²⁵¹.

²³⁶ HC, II, c.5, pp. 295-296; HC, II, c.5, p. 300; HC, II, c.7, p. 329; HC, II, c.9, p. 347; HC, II, c.15, p. 397; HC, II, c.16, p. 408; HC, II, c.19, p. 439; HC, II, c.20, p. 453

²³⁷ HC, II, c.2, p. 277; HC, II, c.7, p. 331; HC, II, c.21, p. 484; HC, II, c.21, p. 486

²³⁸ HC, II, c.8, p. 338; HC, II, c.17, pp. 414-416; HC, II, c.26, p. 537

²³⁹ HC, II, c.21, p. 482; HC, II, c.21, p. 484

²⁴⁰ HC, II, c.7, p. 331

²⁴¹ HC, II, c.4, p. 289; HC, II, c.10, p. 355; HC, II, c.24, p. 519

²⁴² HC, II, c.21, p. 484

²⁴³ HC, II, c.26, p. 538

²⁴⁴ HC, III, c.6, p. 618; HC, III, c.22, p. 806; HC, III, [c.27], confirmación, p. 875

²⁴⁵ HC, III, c.5, p. 600; HC, III, c.13, p. 701, HC, III, c.22, pp. 809-810

²⁴⁶ HC, III, c.6, p. 611

²⁴⁷ HC, III, c.17, p. 752

²⁴⁸ HC, III, c.17, p. 753

²⁴⁹ Cfr. Biografía, nota 13

²⁵⁰ HC, II, c.2, p. 227

²⁵¹ HC, II, c.1, p. 266

En la misma línea, alaba el latín de Cicerón:

Tullio nos dexó un latín tan casto y limpio, apartado destos ataladores, que el que le alcança y se puede aprovechar dél comprehendiéndole por el cabo corre por su libro adelante como ligero cavallo por su carrera sin estropezar ni reparar en cosa que le ofenda²⁵².

Su magisterio a la hora de definir la virtud y al hombre virtuoso:

Porque si bien siente hablará como Tullio, de quien nos emos aprovechado en este capítulo, el qual en los libros *De Oficios* dice y afirma de los buenos y sabios philosophos, que justo, honesto y útil lo juntaron y ataron entre sí de tal manera que uno no puede estar sin otro²⁵³.

Y su reconocimiento histórico:

De los que bien hablaron, a mi ver, Tullio dixo lo que se podía decir²⁵⁴.

De Quintiliano elogia su *Institutio oratoria*, y resalta el papel de la “recapitulación” en cualquier orden de la vida. Cristo será la mejor recapitulación, el mejor epílogo o resumen, todo está recogido y sintetizado en él.

Porque es palabra de los oradores, como parece de Quintiliano, los quales en sus epílogos o ante ellos, al fin de las causas, por la memoria de los juezes para que se acuerden de los puntos principales, referírselos y tornárselos en breve a poner adelante, assí quando pasan de un punto a otro, como quando quieren acabar, de manera que lo que antes en muchas palabras está dicho, en pocas se recoja²⁵⁵.

Destaca también el valor del ejemplo, identificando éste con las obras:

Bien claro está lo dicho y aun Quintiliano en el propósito lo enseñó, que los exemplos son eficacíssimos para persuadir lo que se pretende, no palabras, no razones, no persuassiones, sino obra viva que con fuerça mueva y persuada²⁵⁶.

De Platón alaba su papel de legislador y organizador de la República:

por donde más me maravillo de Platón, tan sabio philosopho y cuerdo varón en todo quanto dixo y hizo, que se atreviese a decir en los libros de su *República*, (y con esto no es mucho, que su discípulo Aristóteles se lo atribuía y los demás que los an seguido), que en la comunidad convenía las mugeres fuesen comunes a todos y todos a ellas²⁵⁷.

²⁵² HC, I, c.2, p. 20

²⁵³ HC, II, c.5, p. 300

²⁵⁴ HC, II, c.7, p. 328

²⁵⁵ HC, II, c.26, p. 538

²⁵⁶ HC, III, c.8, p. 641

²⁵⁷ HC, II, c.17, p. 414

De todos modos, Solórzano no está del todo de acuerdo con su modelo de organización social, y matiza:

Dexemos aparte dichos de hombres ingeniosos en invenciones, porque aunque lo que pretendía Platón estaba bien dicho, si así fuera, pero el medio y orden por donde lo llevaba de que las mugeres fuesen comunes era desatinado y no digno de tan feliz ingenio como él tuvo²⁵⁸.

El elogio de los clásicos no sólo se refiere a su obra:

Señalados príncipes en el saber del mundo son: Platón, Sócrates, Aristóteles, Zenón. Éstos extremados en lo natural y moral, otros ay aventajados y principales en la rethórica o bien hablar, como Demóstenes, Planco y Apolodoro, y Tullio con su cortada lengua con los historiadores que los hechos agenos escribieron²⁵⁹.

sino a sus comportamientos y decisiones vitales:

donde está Marco Catón, para que con sus sanctas costumbres limpiara las suciedades de Roma y de su imperio y Gracho, jurisconsulto, para que mandara executar sus leyes, y Marco Tullio para que desterrara de la ciudad a Catilina y Verres con su compañía y acusara a Clodio por sus incestos y adulterios, porque, como se dexa entender y tengo declarado, no ay delicto más perjudicial a la República que el adulterio²⁶⁰.

Y al hecho de ser buenos hombres, honestos y virtuosos:

Negocio es éste alto y de profunda inquisición y examen, decir que Platón y Sócrates y los demás antiguos bien doctrinados y bien acostumbrados con Zenón, Diógenes y Arístides, y después Catón y Cicerón, no conocieron ni entendieron el pecado y su malicia. Por cierto, recio caso es y testimonio parece se les levanta, pues por la virtud pasaron tantos trabajos, se pusieron a tantos peligros, dexaron su patria, buscaron la agena, vinieron en fin a perder la vida sólo por ser y parecer virtuosos y huir del vicio y pecado que ellos conocían ser malo y contra la naturaleza del hombre, la qual pide virtud y honestidad y aborrece el vicio con su maldad.

Gran injuria en lo dicho hacemos al buen filósopho Sócrates sobre los demás, el qual no trató como nuestros hipócritas de fingir y ponerse máscara de virtud pareciendo virtuoso, sino realmente y con efecto ser bueno, y solía decir, y así Tullio dél lo refiere, que el camino cierto para la virtud y como atajo breve y seguro era ser el hombre tal qual desea parezer²⁶¹.

En resumen, el modo de citar de Gonzalo de Solórzano suele ser muy riguroso y preciso. Destaca en las citas bíblicas el escaso uso que hace del evangelio de San Marcos, en las citas patrísticas el silencio mostrado con Lactancio, a quien traduce y no cita, y en las clásicas el respeto expresado por autores como Plinio el Viejo y Flavio Josefo.

²⁵⁸ HC, II, c.17, p. 416

²⁵⁹ HC, III, c.6, p. 613

²⁶⁰ HC, II, c.17, p. 422

²⁶¹ HC, II, c.20, pp. 452-453

9.6. CORRECCIONES

Podríamos clasificar las correcciones en dos grandes grupos: correcciones de copista y correcciones de autor, aunque en algunos casos resulta difícil aseverar con rotundidad a qué grupo pertenecen.

9.6.1. CORRECCIONES DE COPISTA

A las abreviaturas propias de los copistas: ñ (que); R (Redentor); vrõs (vuestros); nrõs (nuestros); mrd (merced); rpca (república); mag (magestad); laql (la cual); xpiãno (cristiano); Jesuxpõ (Jesucristo); spũ(espíritu); terminaciones en -cia: obedien^a, timbre de nasalidad: tiẽpo (tiempo), pharã (faraón)... hay que añadir algunos subrayados sin ninguna razón aparente, el uso frecuente del paréntesis, y tachados (generalmente con enmienda o corrección) que suelen circunscribirse a una o dos palabras, y que raras veces afecta a una o dos líneas de texto.

En cuanto a las correcciones, se detectan un grupo numeroso de ellas sobre la misma palabra, que afectan a las grafías b/v: vajo/bajo, alavar/alabar, viven/biven. En ocasiones resulta difícil afirmar cuál es la grafía primigenia y cuál la corregida (mayoritariamente parece corregirse la v por la b). Este hecho refleja una vacilación gráfica propia de la época.

Se producen también añadidos de palabras o frases precisando siempre el lugar. La palabra a partir de la cual se inicia el añadido se marca con unas aspas o comillas. El texto o la palabra añadida se escribe en el espacio interlineal superior y, si no hay espacio suficiente, en el margen izquierdo del folio.

Algunas correcciones son claramente obra del copista, como por ejemplo cuando se copia por error dos veces seguidas la misma frase²⁶² o las mismas palabras²⁶³.

Existe un grupo de correcciones que responden a errores de escritura (saltarse alguna letra, sílaba o palabra), y que en buena lógica bien pudo haber corregido el propio copista: *Mamientos*, *alçaremos* y se añade sobre las palabras las sílabas que faltan: *mandamientos*, *alcançaremos*.

²⁶² HC, II, c.13. nota 981, p. 392.

²⁶³ HC, II, c.18, nota 1055, p. 432.

9.6.2. CORRECCIONES DE AUTOR

Se observan otro tipo de correcciones que exigen una relectura o revisión, posiblemente del propio Solórzano: sustitución de varios pronombres en una misma frase²⁶⁴, añadidos en distinta letra y tinta, que denotan una visión de conjunto: “como en el primer li. se dixo”²⁶⁵, o precisiones para aclarar más el sentido de un párrafo²⁶⁶.

Por último se aprecian otra clase de correcciones que responden también a una relectura, y que bien pudieron haber hecho el copista o el autor, ya que se sustituyen palabras por sus sinónimos o se tachan al estar éstas repetidas inmediatamente antes o después²⁶⁷. En otros casos, la corrección afecta a la comprensión, se subraya en el texto: “ellos justos” y se corrige al margen: “ellos juntos”²⁶⁸, o se tachan palabras y sobre ellas se escribe la corrección: “señalado” corregido por “deputado”²⁶⁹. Si, como parece, éste manuscrito es la única copia existente, cabe la hipótesis de que muchas de las correcciones señaladas en el manuscrito lo fuesen en realidad de Solórzano, probable revisor de su propia obra.

10. ALUSIONES A GALICIA

Es notable el número de referencias o alusiones a la diócesis gallega y a sus feligreses por parte de nuestro obispo, quien – recordemos – afirmaba: “escribo para los míos y mi pueblo”²⁷⁰.

Los comentarios más comunes que vierte sobre su territorio hacen referencia a la honda impresión que le causaron las montañas mindonienses. La orografía gallega, en contraste con el páramo castellano, impresionó, y mucho, a D. Gonzalo, que se expresó así acerca de ella:

²⁶⁴ HC, II, c.23, nota 1168, p. 499.

²⁶⁵ HC, III, c.15, nota 1471, p. 724.

²⁶⁶ HC, III, c.15, nota 1469, p. 723.

²⁶⁷ Cfr. notas 840, 1097, 1143.

²⁶⁸ HC, I, c.8, nota 517, p. 84.

²⁶⁹ HC, II, c.13, nota 982, p. 393.

²⁷⁰ HC, I, c.2, p. 26

Según esto, oyendo a ellos y viéndome a mí por estas montañas visitando la tierra y conociéndola²⁷¹.

Ésta es comida de aldea, aparejada en estas montañas donde no se adereza para los delicados gustos que los sobredichos tienen, sino para esta pobre gente hambrienta que á de recibir de la boca del sacerdote el manjar espiritual, el qual recozido con un poco de cuidado y discreción hará buen provecho²⁷².

Quien bien lo mira verá que hago yo lo que este buen hombre tañiendo por estas montañas, que si me entienden los míos y oyen la voz desta mi música²⁷³.

Allégase a esto que en estas montañas donde ando peregrinando hallo tanto mal con tantas y tan varias supersticiones e malas costumbres plantadas por estas alquerías que llaman lugares del padre de la mentira, que no basta una vez en el año decilles y amonestarles se guarden del diablo o renieguen de sus obras, sino que...²⁷⁴

Desta materia placiendo a Dios, adelante se dirá más largo quando caminando por sus jornadas en las ásperas montañas desta mi visita, llegare en la declaración del símbolo a a Sancta Iglesia Cathólica²⁷⁵.

No sé yo lo que acontece a otros, que como no sean las tierras y montañas tan ásperas como éstas, tengo por cierto que las costumbres no serán, por el consiguiente, tan silvestres²⁷⁶.

Que cada día en toda la Iglesia (en especial en estas montañas) se irá viendo la mejoría, porque no á de permitir que trabajos y gastos tan bien empleados dexen de tener el fruto que el estado eclesiástico á menester y á de hacer²⁷⁷.

Pero quizás la descripción más poética es la que describe comparando la tormenta en el Sinaí con las muchas que él pudo observar en Mondoñedo:

Subcede una tempestad causada por la mano del Señor y de su voluntad acuden truenos espantosos por ser muchos y grandes, junto con ellos relámpagos, graniço, humo y el aire recio, a manera de trompeta que sonaba, y todo el monte de Sinaí estava humeando, como una niebla que se levanta en los montes desta tierra o aquí en los padrastrós deste mi lugar, donde la maior parte del año los montes que le rodean están por lo alto dellos tocados y cubiertos, como con una espesura que los cerca por arriba, que muchas veces á acontecido desde mi posada mirar al pico sacro que está enfrente della, cubierto de vapores y humo, y averlo visto algunos y porfiar conmigo que era espesa nube del cielo²⁷⁸.

Y la más sincera probablemente sea ésta, donde confiesa el cansancio que sufre mientras realiza su visita pastoral y escribe estas letras²⁷⁹:

Quiero un rato detener al lector con algún gusto e suave entretenimiento para que en la lección desta cartilla vaya en su ánimo regalándose (más que yo lo estoy en el cuerpo donde esto escribo) y pase él su trabajo con algún contento del alma, mejor que yo caminando por estas montañas le tengo²⁸⁰.

²⁷¹ HC, I, c.2, p. 23

²⁷² HC, I, c.2, p. 25

²⁷³ HC, I, c.2, p. 26

²⁷⁴ HC, I, c.22, p. 216

²⁷⁵ HC, II, c.26, p. 536

²⁷⁶ HC,III, [c.27], confirmación, p. 864

²⁷⁷ HC, III, [c.30], orden, p. 908

²⁷⁸ HC, III, c.10, pp. 658-659

²⁷⁹ Gonzalo de Solórzano pudo haber recorrido a pie o a caballo su diócesis. Conviene recordar las dificultades del recorrido.

²⁸⁰ HC, III, c.3, p. 573

Se muestra vehemente juzgando a los gallegos, oriundos de su diócesis, pues no disimula el bajo concepto que tiene de ellos, analizando sus comportamientos:

Y estando solo, me ocurrió a la memoria y reboví en mi pensamiento que era gente ruda e indisciplinada entre la qual caminava, pero de suyo sencilla, como lo es la destas montañas de naturaleza dócil y fácil para recibir toda buena doctrina como mies que blanquea de seca y aguarda a los segadores que la corten para que con su industria y trabajo se aparte el grano de la paja y se ponga cada cosa en su lugar, dando lo suyo a su dueño²⁸¹.

Biviendo por esos montes a manera de salvajes o bestias fieras como los destas montañas²⁸².

Todos ellos andan y están atónitos y espantados, como quedaron los apóstoles en la tierra, las bocas abiertas como ignorantes destas montañas por donde ando el día de oy, que deso les quisieron motejar los ángeles quando los llamaron varones de Galilea²⁸³.

Se queja de la poca práctica sacramental de la Confirmación, y sobre todo del mal comportamiento que los fieles guardan en la Iglesia, utilizando la casa de Dios para disputar y reñir en voz alta. Por ello da indicaciones a sus pastores para que cese esa práctica común en las parroquias de su obispado:

En muchas partes donde yo é andado no conocían este sacramento y así algunos viejos le iban a recibir, más por ver lo que pasava y echar los ojos a la mitra, que no por saver que era sacramento de la Iglesia lo que se hacía, que de sí tenía y dava gracia en otros lugares; aunque tienen alguna noticia hacen tan poco caudal dél, que si no es fiesta y ésta á de ser domingo, que de las otras hacen poco caso, no los juntara nadie por buena industria que tenga a recibirlo, aunque para esto tienen alguna excusa, por bivar tan apartados de la Iglesia y unos de otros entre sí, que como no se comunican ni tratan, no se conocen para hacerse bien ni se juntan más de una vez en la semana, y ésta (¡Santo Dios!) para reñir en la iglesia donde el cura o rector los domingos, después de la oferta, como echase las fiestas, dixese de los hurtos que se avían cometido o leyese cartas de excomunión, aquí era luego el ruido y meterlo todo a apellido y botes como lo an de costumbre quando están en otros lugares prophanos, en tanta manera que no oían más misa ni atendían más al lugar donde estaban.

Visto esto, para remediallo lo mejor que pude y supe, fue mandar que después de la ofrenda prosiga adelante el clérigo y acabe su missa, y después de la bendición les diga lo que tenía que les platicar, porque comiencen ellos a hablar y reñir y se salgan así de la Iglesia como lo tienen de costumbre, ni este mal es en todas partes, porque en muchas ay gente polida y avisada, si no en lugares de montañas altas y mal pobladas como son algunas deste mío obispado en que Dios me puso, plego a él le sepa en algo servir, lo mesmo y aun peor pasa en esta otra montaña donde fui trasladado²⁸⁴.

Así mismo, acusa a los gallegos de la mala costumbre de utilizar el nombre de Dios para todo, incluso para validar mentiras:

²⁸¹ HC, I, c.5, p. 48

²⁸² HC, II, c.9, p. 346

²⁸³ HC, III, c.22, p. 813

²⁸⁴ HC, III, [c.27], confirmación, p. 864

Que en jurar y beber crece más la maldad de los hombres, maiormente en esta tierra por donde yo ando, donde no hallo fin ni término en tan mala costumbre como tienen de, por no nada y sin fin alguno, traer a Nuestro Señor por testigo de sus mentiras²⁸⁵.

o cometer perjurio:

No quiero hablar del perjurio por no escribir lo que tanto aborrezco y más se usa en esta tierra, donde están las gentes tan bárbaras y las costumbres tan agrestes como quando el Evangelio se plantó²⁸⁶.

Denuncia también la práctica que los gallegos tenían de acudir a las tabernas o cantinas los días festivos, no respetando el asueto dominical:

No ay quien no tenga entendido, caso que no aya bivido en Galicia e por la tierra donde yo ando, que tratar esto con ellos, descubrilles esta verdad de la sanctidad del tiempo y de días de fiesta dedicados y consagrados a oír missa y reçar, ocuparse en exercicios spirituales, que no se ría o lo tenga y estime en poco, porque según su ruin costumbre los tales días tienen ellos señalados (digo la gente vaja) para visitar las tabernas y, si en su lugar no ay buen vino, el domingo es día deputado para ir a la otra felegresía o coto y beber allí los dineros que lleban y dexar empeñada la ropa o armas por lo que no les alcançó la moneda²⁸⁷.

Pero, salvo esta costumbre, los considera buenos cristianos y se siente respetado por ellos:

e por decir lo bueno como lo malo, si esta tacha se les quitase, en todo lo demás es gente christiana y devota y obediente a Nuestro Señor y sus ministros, a los quales tratan con gran reverencia y están aparejados para recibir toda verdad y sana doctrina por ser sencillos y bien intencionados. Gente, es cierto, tan noble de condición que con verdad yo amo por estas virtudes que tengo referidas, y dévoselo, porque con toda afición me aman y quieren bien, no sólo los míos sino sus vezinos²⁸⁸.

Aunque es consciente de que ha tenido que ganárselos para su causa obviando alguna que otra cosa, permitiéndoles un mal menor (que no guarden algunas festividades sacras por causas laborales)²⁸⁹ por mor de un mal mayor (el vino y las tabernas):

Las fiestas que a las tardes no les dissimulé sus juegos y pasé por sus picheladas oiendo algunas veces de mí, que me parecen bien sus copellas, con éstos é alcançado que sean los primeros que vaian a missa y los que con más atención estén al sermón y así, lo que antes a espada y capa, con lança y azcona defendían ser bueno, e su costume que no se les avía de quitar, vengan a les parecer malo y lo condenen por tal y se aparten dello, siguiendo y amando lo contrario; ni pongo mucho rigor en que algunos días de fiestas, como no sean domingos ni días primeros ni segundos de pascua ni de Nuestra Señora, que después de aver oído missa e encomendádose a Dios vaian a

²⁸⁵ HC, II, c.12, p. 381

²⁸⁶ HC, II, c.12, p. 383

²⁸⁷ HC, II, c.13, pp. 392-393

²⁸⁸ HC, II, c.13, p. 393

²⁸⁹ Ofrece Solórzano algún detalle interesante sobre cómo se ganaban la vida sus feligreses: “A esto se allega la pesca de ballenas y otros pescados señalados que acuden a cierto tiempo y, si déste se descuidasen, perderían su granjería e sustentación” (HC, II, c.13, p. 393)

su labor e trabajo para se substentar, ca como la tierra es pobre y ellos no de mucho trabajo, no les sobra de un día para otro, maiormente por apartarlos de sus tabernas, donde suceden tantas ofensas a Nuestro Señor (...) por tanto les dissimulo algunas fiestas, lo que el derecho en tal caso les da, con que sepan que a las fábricas de las iglesias y a los pobres del lugar an de acudir con el quinto. Lo mismo tengo avisado a mis compañeros los curas, que lo entiendan así y lo guarden, con que así ellos como los del pueblo sepan que es menos mal trabajar en los tales días, que no bellaquear y andar ocupado en obras deshonestas e exercicios ilícitos²⁹⁰.

Y es que por una copa de vino se sobornaban falsos testigos:

Dexando pues, gente tan ruin para el infierno, donde por la justicia de Dios están amontonados o hacinados en el fuego que padecen, como ovejas en carnicería, unas sobre otras, me pasaré a los falsos testigos, los quales en juicio o fuera dél dirán lo que quisiéredes como se lo paguéis, y en esta mi tierra, por una copela de vino, probaréis lo que ubiéredes menester con tal que acudáis en tiempo, porque el primero que acudiere llebará a juicio el processo bien cumplido y las preguntas bien llenas en su favor, y al otro tampoco le faltarán amigos o collaços, por manera que cada uno prueva lo que quiere²⁹¹.

Pero, si hay una característica genuina en Galicia, es el culto a Santiago, que, por cierto, pasa muy desapercibido en la obra. Hay que tener en cuenta que el fenómeno de las peregrinaciones en esta época estaba reducido a la mínima expresión. Gonzalo de Solorzano cita al Apóstol Santiago en dos ocasiones, una en la que resalta la elección de Galicia como tierra de predicación y que la distingue de otras por ser custodia de su cuerpo:

Estoy yo tan confiado en la bondad y misericordia del Señor, que con los merecimientos de su primo el apóstol Santiago, cuja vida honró esta tierra e su doctrina la alumbró y sus pies la hollaron y, finalmente después de la muerte tuvo por bien de ensalçalla con su cuerpo, con el qual estamos tan gloriosos y hufanos que sólo este bien oponemos a los que de Castilla notan nuestras costumbres²⁹².

Otra en la que eleva una plegaria al Apóstol para que los males de la Reforma, que están a las puertas, no traspasen fronteras:

Y plega a Nuestro Señor por los méritos de su unigénito hijo y méritos del sancto Apóstol, nuestro patrón, lo pasado remedie de su mano y lo por venir ataje, que no pase más adelante²⁹³.

Alude a las consecuencias que la peste produjo en Galicia en contraste con las medidas asépticas que se tomaron en la antigüedad:

Gran bien hiço Hipócrates y sus discípulos en tiempos de peste a toda la Asia, porque él por una parte y ellos por otra fueron con celo y amor común a aprovechar a sus patrias de donde eran y

²⁹⁰ HC, II, c.13, pp. 393-394

²⁹¹ HC, II, c.19, p. 444

²⁹² HC, II, c.13, p. 393

²⁹³ HC, II, c.22, p. 493

de quien ellos con sus pasados tanto bien avían recebido, los quales curaron y remediaron tanto mal como avía sobrevenido, proveiendo con diligencia los mantenimientos que entraban, limpiando la basura y suciedad que se derramaba, cataban la ropa que vestían después de aver considerado el sitio del lugar con los aires que corrían; en fin, poniendo todo el remedio y orden que su arte les enseñaba, cumplieron con la general obligación y deuda común que tenían de aprovechar al linage humano en una miseria y desventura tan grande, ni haría menor beneficio a su república el que con semejante industria suia y de los suios beneficiase por estos tiempos el Reino de Galicia, que por nuestros pecados en muchas partes este mal tanto daño á echo²⁹⁴.

Y por último, por su particularidad y ambigüedad, hemos dejado para el final una consideración que Gonzalo de Solórzano formula, tras confesar que no tiene por costumbre plagiar a otros autores, y que por el contrario parece apuntar a la mala fama de los gallegos:

Ni quiero en referir auctores detenerme, pues en ninguna cosa que aya dicho ni materia que aya tratado lo é hecho, ni lo é tenido de costumbre robar los escriptorios agenos, aunque sea gallego²⁹⁵.

Por otra parte, no realiza ningún tipo de comentario sobre la lengua gallega, hablada por sus feligreses, circunstancia que tuvo que haber vivido en primera persona.

11. ALUSIONES AL DIABLO

Se puede constatar cierta fijación por la figura del diablo, alusiones por otra parte muy frecuentes en la época, y al que dedica algunos capítulos del libro I, para terminar anunciando que reservará algunos en el libro IV.

Bien me acuerdo aver tocado algo de esto en el primer libro y averlo proseguido un poco, y no tanto como la gravedad del negocio lo requiere y la verdad lo pide, por tanto era bien aquí extenderlo más para que mi hombre christiano conozca los engaños de su enemigo, en los quales las gentes que no conocen a Dios an andado, y él le alabe, sirva y bendiga por averle apartado de tanto mal y detenido en el servicio cierto y seguro, que a la magestad eterna de Dios verdadero se deve. Pero yo buscaré en el libro venidero lugar más acomodado, agora baste lo dicho y contentémonos con lo tocado²⁹⁶.

Y es que cualquier comportamiento negativo en el que el hombre disfruta haciendo el mal será para Solórzano una clara evidencia de la influencia de Satanás. Por eso el cristiano ha de guarecerse en Cristo, como el niño en la falda de su madre, ante las tentaciones continuas a las que será sometido:

²⁹⁴ HC, I, c.13, p. 130

²⁹⁵ HC, III, [c.27], confirmación, p. 874

²⁹⁶ HC, III, [c.32], extremaunción, p. 942

Así los christianos, discípulos del Evangelio, de todo el mal que Sathanás y el mundo su compañero y los malos dél, sus ministros, nos pueden hacer, de las astucias que pueden inventar, de los tropiezos que delante los ojos nos pueden poner, no ay refrigio ni reposo cierto ni verdadero, ni se hallará descanso si no es debajo la capa de Jesuchristo, recogiéndonos detrás della, asidos a la ropa suya, presos con la fe de su Iglesia, echados los brazos de la caridad a Jesuchristo Nuestro Redemptor, por quien tanto bien nos vino, porque aquí hallaremos el socorro para nuestras necesidades, la salud de nuestras enfermedades, la medicina para nuestras llagas²⁹⁷.

12. DESVIACIONES DOCTRINALES Y OTROS CREDOS

Gonzalo de Solórzano no pronuncia críticas o alusiones a desviaciones doctrinales del pasado, a excepción del arrianismo, y, muy superficialmente (como se verá más adelante), todas las referencias remiten a la herejía del momento, el protestantismo²⁹⁸. No obstante, no se rebaten ni se analizan los puntos doctrinales objeto de polémica: las reliquias, los santos, las imágenes, las obras, las indulgencias, la predestinación, los sacramentos..., sino que se trata de resaltar lo propio, las verdades católicas, no es necesario replicar punto por punto con cada argumento de la Reforma. Así, algunas de las alusiones son veladas:

Por huir del peregrino y estrangero que usan los que de ella y su obediencia se an apartado, como falsos y adulterinos pollos expuestos por el baptismo en el nido de la Iglesia, pero no eran suyos, dado que en ella estuvieron, sino asentados allí por astucia de Sathanás, para que tan buena madre los empollase y sacase²⁹⁹.

Otras puntualizan un poco más, al referirse a la presencia real de Cristo en la Eucaristía:

Ca en el sacramento de la Eucharistía, la cosa que es significada y el sacramento está en la mesma materia, que es el cuerpo de Christo, y la cosa que solamente es, está en el que lo recibe,

²⁹⁷ HC, III, [c.25], “De los siete sacramentos...”, p. 844

²⁹⁸ Luis Resines ofrece una buena panorámica de los puntos doctrinales reformistas que son tratados por los catecismos españoles: “Unos catecismos (Cartillas, Juan de Avila, Juan Pérez de Betolaza, Martín Pérez de Ayala) no hacen la más mínima alusión implícita o explícita a la cuestión protestante. Otros sí se refieren a ello, con la matización de que algunos lo hacen de forma velada, en un punto suelto, o más de una cuestión, pero sin mencionar explícitamente a los protestantes; otros por el contrario hacen referencia clara y abierta (...) el hecho de que aparezcan bastante puntos de doctrina protestante, y que estén documentados en una serie de catecismos, podría inducir la conclusión de que el pensamiento de la Reforma está muy presente en los catecismos del XVI. Y eso no siempre es así. En unos catecismos, como el de Carranza, sí lo está; en otros, como el de Juan López de Ubeda aparecen dos alusiones veladas. En conjunto aparece más la afirmación de la doctrina católica que la negación explícita de la doctrina protestante. Es decir, hay un cierto clima positivo de afirmación de la fe ortodoxa, más que un ambiente de polémica”. (L. Resines, “Los catecismos del XVI...”, pp. 207-208)

²⁹⁹ HC, III, [c.28], eucaristía, p. 882

que es la gracia que se da, y así se hace la transustanciación, dexando de estar ahí la substancia de pan y llegándola del cuerpo de Jesuchristo³⁰⁰.

para oponerse a la meramente simbólica que promulgaban luteranos y calvinistas:

No quiero acordarme aquí de gentes que, como poco á dezía, a costa de la verdad y en daño de su alma parecen ingeniosos y fingen significaciones o asistencias de Jesuchristo en este sacramento y otras necesidades o viejas falsedades ya sepultadas en el infierno³⁰¹.

o para acusar a los herejes de que abren la Escritura con ganzúa y no con llave, en clara alusión a cómo interpretaban la Biblia, desechando o reinterpretando pasajes o libros.

Con estos hechos y mañas da en abrir la Escritura con ganzúa, según lo hacen los ladrones, y ellos como robadores de la honra de Dios descubren malamente el tesoro de las divinas letras, y quien así abre no es mucho que falsamente entienda lo que el Santo Sacramento por ellas dixo, adulterando la palabra de Dios a su depravado sentido para sacar de semejante adulterio hijos tales como ellos, que son los falsos sentidos de la Escritura con que persiguen a su madre la Iglesia y a Jesuchristo su esposo³⁰².

o cuando denuncia la eliminación del sacramento del Orden, al poder acceder por igual el laico que el ordenado a todas las tareas de la Iglesia:

Que con desvergonçado atrevimiento tomaron el oficio de sacerdote que no les competía, como estos miserables y atrevidos luteranos³⁰³.

Porque debemos temer más a estos enemigos protestantes que provienen del norte, que a quienes nos roban:

Pues a este mal se allega otro no peor ni más pequeño, que es el ruin exemplo de los hereges o idólatras o malos christianos que tenemos a la puerta, los quales son enemigos más dañinos y perjudiciales, sin comparación alguna, que los que a fuerza de braços nos llevan la capa...³⁰⁴

dada su inminente proximidad:

La república christiana que goçamos y los tiempos que sentimos, assí nosotros como nuestros padres, no los tengo yo por tan peligrosos y perjudiciales por las guerras y poder de enemigos tan pujantes que cada día tenemos a la puerta, como por avérsenos allegado a casa y juntado a nuestras tierras la heregía y dañadas costumbres de Inglaterra y Alemania, y por nuestros pecados casi avérsenos entrado en casa. Después que este mal prendió en Francia, que si fuera fuego no talara ni dañara tanto la tierra como a deshora hizo el vicio e pecado en su alma; y

³⁰⁰ HC, III, [c.28], eucaristía, p. 885

³⁰¹ HC, III, [c.28], eucaristía, p. 886

³⁰² HC, III, [c.28], eucaristía, p. 887

³⁰³ HC, III, [c.30], orden, p. 909

³⁰⁴ HC, II, c.22, p. 492

plega a Nuestro Señor por los méritos de su unigénito hijo y méritos del sancto Apóstol, nuestro patrón, lo pasado remedie de su mano y lo por venir ataje, que no pase más adelante³⁰⁵.

Un punto diferencial que presenta la obra de Solórzano es el modo en que se dirige a los fieles de otros credos, en particular a los moros o moriscos. Su actitud beligerante respecto a ellos choca, y mucho, con el estilo más calmado de algunos catecismos que procuran su conversión. En conjunto, estos catecismos escritos expresamente para tratar de convertirlos emplean otro tono completamente distinto³⁰⁶. Alonso de Orozco en su *Catecismo provechoso* llama a Mahoma «engañador, endemoniado, herege, lunático, ladrón...», pero porque en el s. XVI no existía el criterio de tolerancia del que hoy partimos. Aquí las alusiones y críticas no resultan tan veladas, nuestro obispo da un paso más y tilda a los moros de «perros» y a los luteranos de «perros» o «puercos». En este párrafo invita a Satanás a que se ocupe de los herejes («perros»), y deje en paz al pueblo de Dios:

Viendo nuestra virtud y considerando nuestra firmeza en la fe, se aparte lejos de nosotros, corrido y afrentado, y nos dexé y se vaya a hazer guerra contra los perros que están fuera de la corralica de Dios y con ellos trave su pendencia, que son los infieles o herejes; a éstos muerda, contra éstos descubra su rabia y saque a plaça sus astucias, dexándonos a nosotros, los discípulos del Evangelio, seguros y libres de sus tentaciones³⁰⁷.

En este otro culpabiliza a los moros de la rebelión de las Alpujarras, acusándolos de traidores y de haberse bautizado sus ancestros en falso:

Pido esto a la divina magestad a principio de febrero de sesenta y nueve, quando anda lo bravo de la guerra contra los moriscos del reino de Granada o por mejor decir moros más infieles y peores que los de Argel, que se rebelaron y levantaron desvergonzadamente contra Dios y contra su rey, sin averse hecho provecho en ellos setenta años a que a padres y agüelos bautizaron, tan sin bien como la experiencia lo enseña, porque dexado aparte que en todo son y an sido moros renegando del santo bautismo y su virtud, también parecen circuncidados porque se entienda la

³⁰⁵ HC, II, c.22, p. 493

³⁰⁶ La lista de catecismos especializados en la cuestión morisca son: Pedro de Alcalá, *Arte para ligeramente saber la lengua árabe*, Granada 1505 (Se trata de un catecismo breve, con la mayor parte de las formulaciones bilingües árabe-castellano). Martín Pérez de Ayala, *Doctrina cristiana en lengua árabe y castellana para instrucción de los nuevamente convertidos del reino de Valencia*, Valencia, Joan Mey, 1566 (igualmente breve y bilingüe). Martín Pérez de Ayala, *Catecismo para instrucción de los nuevamente convertidos de moros...*, Valencia, Pedro Patricio Mey, 1599 (texto amplio, en castellano, rico y con multitud de matices interesantes para el estudio del proceso de conversión de moriscos). Alonso de Orozco, *Cathecismo provechoso...*, Zaragoza, Iván Millán, 1568 (examinado a partir de la edición posterior, 4ª, que data de Madrid, Imp. del Ven. Alonso de Orozco, 1736, que recoge el escrito original con algunas adiciones). Hernando de Talavera, *Breve doctrina y enseñanza que ha de saber y poner por obra todo christiano y christiana...* Granada, Juan Pegnitzer y Meinardo Ungut, 1496 (breve, con muy pocas alusiones y expresiones que se refieran a la cuestión morisca). *El catecismo del Sacromonte de Granada*, anónimo, Granada, 1588 (catecismo amplio, rico, expositivo y que ofrece abundante información sobre la mentalidad de los moriscos).

³⁰⁷ HC, II, c.25, pp. 521-522

perdición y daño que en el caso á auido por aver baptizado los hijos de los infieles contra la voluntad de sus padres, dexándolos criar y bivar entre sus infieles padres, mayormente aviéndoles consentido lenguaje y traje morisco para que se viesen y se oyesen quién eran y de dónde descendían en tanta injuria y blasphemia del nombre del santo nombre del Señor, llamado y traído al baptismo que a estos perros se les dio, los quales después de tanto tiempo se buelven contra la Iglesia que entendía de la subcesión de padres y agüelos pasada, que los tenía por hijos y ellos a ella por madre, y sale muy al revés porque no la quieren amar, por vil antes della burlan y de sus sacramentos se ríen y a la magestad del rey Don Felipe, nuestro Señor, menosprecian pretendiendo (lo que no permitirá Dios por el santíssimo celo que tiene de su ley) levantar bandera contra él³⁰⁸.

Por ello, aconseja que nadie se espante de su condición, porque es su naturaleza:

No se espante nadie ni haga exclamaciones de las malas costumbres de los moros o infieles que no tienen verdad de Dios sino sola la del cuerpo, la qual procuran substantar en todo género de vicios como si para ello nacieran³⁰⁹.

Pero la mayor parte de las referencias a moros y moriscos vienen entrelazadas con desviaciones doctrinales contemporáneas, es decir, los herejes protestantes; tan sólo en un caso se vinculan con una herejía antigua, el arrianismo:

¡Creed a su Iglesia y confiad en su palabra!, que alcançaremos victoria contra esta mala canalla que este astuto dragón echó tras nosotros del grande y poderoso río del infierno, y mudará los tiempos peligrosos que tenemos semejantes en el mal a los de Mahomat o a los del emperador Valente, el qual por persecución y a ruego de su muger siguió la maldita heregía de Arrio, y a esto ayudó la maldad de Udoco, obispo de Constantinopla, para que los buenos estuviesen (como están) arrinconados y los malos sigan con vandera lebantada a su capitán Sathanás, padre de toda discordia³¹⁰.

Así, Mahoma y Lutero, y sus respectivos correligionarios, se equiparan y comparten el mismo párrafo a la hora de ser vilipendiados:

Estos moros, peores que los más malos junto a casa, no hablan de los que por todas partes nos rodean, de una banda ellos, de otra los lutheranos, con tan grandes esquadrones y compañías de gentes de su valía que, por defender sus vicios e asegurarse que por ellos an de caminar sin estorbo, dan cruel e apretada guerra, la que padecemos los hijos de la Iglesia por averse soltado el diablo e tener licencia del Señor para castigar nuestros pecados con su açote, que traen en la mano mahomistas y lutheranos para herirnos tanto, quanto el Señor les permitiere, porque vean todos los que tienen ojos claros de fe si an bebido estas gentes malditas, señaladas para el infierno, del vaso o copa desta sucia muger³¹¹.

Tengo por cierto que si Dios Nuestro Señor no nos oviera proveído con las Indias y guerras de Italia, los tales nos ubieran echado de España y aun de nuestras cassas, como los esclavos de la comarca de Tiro que por fuerça de armas alañaron a sus amos de sus haciendas y de su reino, y

³⁰⁸ HC, III, [c.26], bautismo, pp. 851-852

³⁰⁹ HC, III, [c.26], bautismo, p. 857

³¹⁰ HC, I, c.22, p. 224

³¹¹ HC, I, c.24, p. 238

los perros moros de Granada con semejante desvergüença que éstos y con ayuda de otros tales lo an intentado³¹².

Aunque España fue destruída por la entrada de los moros y su religión, menoscabada por diversos errores y heregías que en ella se sembraron³¹³.

A esta causa los hereges se van empost de sus deseos y de los apetitos bestiales de su carne como hijos malos y desvergonçados que se buelven contra su madre. Otros, como los moriscos de Granada están dissimulados con piel de oveja del Evangelio y eran en sus entrañas lobos carniceros y perseguidores de la sangre del Redentor (...) Otros, como los paganos infieles no quieren entrar en nuestra sancta compañía porque son ruines y tienen ruines costumbres, ni se quieren subjetar a la ley de perfecta libertad que lo manda, hallándose en su corazón como una fraga muy espesa de toda maleza por la diversidad de vicios que los acompañan, ni quererla roçar ni romper como manda Dios por su propheta Jeremías, para que rompida y labrada pueda, a la buena simiente que sobre ella cayera, dar cierto y verdadero fruto y no quedarse en bosque espeso y sucio con las ruines plantas de los vicios, para ir con ellos a arder en el fuego del infierno³¹⁴.

Echo los ojos a los tiempos pasados y corro por ellos muchos años y vengo discurriendo por muchas gentes que en ellos fueron, y después que començó la mala y perversa secta de Mahoma no hallo otros peores que los que tenemos, viendo tantos infieles que tienen ocupadas tierras de la Iglesia, que con tanta injuria y afrenta del nombre de Jesucristo, y persecución tan ordinaria contra los suyos qual nunca se á visto. Vemos hereges que cada día se levantan – como de quarenta años a esta parte començaron – hallo por cierto y vos si bien lo miráis, diréis que no me engaño, que todo el mal lo an causado los vicios, y por seguir los hombres mal corregidos la ley de libertad de sus sentidos y apetito desordenado en sus pasiones an dexado la ley de la razón, la escuela de la verdad y en fin, la libertad del espíritu, por abraçarse con la disolución de la carne, fingiendo mentiras y novedades en su declaración, apropiando con error al espíritu y su libertad lo que es proprio de la carne y al contrario, para que corran a toda rienda y no a media, en todo lo que hazen procurando ser y parecer puercos, negando de sí lo que es proprio de la dignidad del hombre³¹⁵.

Aunque las alusiones al pueblo judío son numerosas, en buena lógica porque forman parte de la historia del cristianismo, no hay por parte de Solórzano el mismo ensañamiento y vituperios que el dedicado a luteranos y musulmanes. Tan sólo se alude a la tradición y costumbre de escupir de los judíos³¹⁶, que despreciarían la humildad en la que nació Cristo:

Este lugar, vil y bajo a la vista, esta soledad de la madre, estas pobres sabanillas y mantillas, este pesebre que es el sobrado de un establo... Tome todo esto un pérfido judío, israelita sólo en la carne y subcesión, y en oyéndolo lo escupe y lo arroja de sí, porque no pasa más adelante³¹⁷.

Es tal la superioridad de España y el cristianismo a finales del s. XVI, que no es de extrañar, pues, esta afirmación de Solórzano:

³¹² HC, I, c.13, p. 131

³¹³ HC, I, c.2, p. 22

³¹⁴ HC, I, c.7, p. 78

³¹⁵ HC, I, c.11, p. 118

³¹⁶ Esta costumbre no sólo remite al tiempo de Jesús. Escupir la cruz, el crucifijo o cuando se pasa delante de una iglesia formaba parte de la observancia del Talmud, y en la actualidad los judíos más ortodoxos siguen esa práctica.

³¹⁷ HC, II, c.7, p. 627

Por este camino no era necesario ir a las Indias a predicar el Evangelio, no avía para qué tomar trabajo en buscar gentes, y medio por fuerça hacelles entrar a esta casa de la Iglesia y templo de oración, persuadilles el baptismo y labatorio del alma que por el del cuerpo se haze, que los tales, viendo y conociendo a la clara que en sus mezquitas y con sus ídolos les va mal, nos vinieran a buscar³¹⁸.

13. CONCLUSIONES

Se podrían establecer por separado conclusiones acerca de la vida y de la obra de D. Gonzalo de Solórzano, como si de dos apartados diferentes se tratase, pero nuestro obispo, hombre de gran celo religioso, preocupado por las desviaciones humanas, gran humanista y admirador de los clásicos, no vive recluido en su residencia episcopal. Es buen conocedor de las vicisitudes de sus contemporáneos, sabedor de sus debilidades, de sus trabajos. A estas conclusiones se llega a través de su obra, después de analizar su *Hombre cristiano*, un escrito a medio camino entre un catecismo y un tratado doctrinal, que concibe para los párrocos de su primer destino como prelado, Mondoñedo.

Su ideal es inculcar la doctrina en unas tierras que calan hondo en su alma, sobre todo por la fuerza del paisaje, la naturaleza, la majestuosidad de las montañas mindonienses, y por la sencillez, ignorancia y aislamiento de las gentes que allí viven. Por eso, escribe a la vez que realiza la visita pastoral a su obispado. Aunque en la práctica, por mor de la extensión, el estilo y la profundidad de su pluma, no se vieses cumplidos sus deseos, se ha conservado hasta nosotros la obra teológica más importante escrita en Galicia en todo el siglo de oro español.

Hombre cristiano nos ofrece el refrán más popular, los detalles más genuinos de un gremio u oficio, el símil fácil con las Escrituras... conjuntamente con las reflexiones más oscuras de la escolástica, con citas o comportamientos de la antigüedad clásica o con apuntes conciliares o patrísticos.

Precisamente desde su obra se pueden llegar a descubrir retazos de su personalidad y pensamiento. He aquí dos citas que nos ayudarán a desnudar y conocer mejor a la persona, al obispo, al hombre.

En la primera se lamenta de la escasa difusión y participación de un sacramento como el de la Confirmación, de lo cual culpa a los prelados, entre los que se incluye, por no atender a las necesidades de su rebaño y sólo preocuparse de su bienestar:

³¹⁸ HC, II, c.7, p. 626

Deste mal, sola la culpa es de nosotros los prelados, que en el descanso bivimos y nos tratamos como señores, y en el trabajo llamamos las enfermedades para nos regalar y en las necesidades de los súbditos dormimos muy descuidados³¹⁹.

Y esto lo dice un pastor que se recorre, previsiblemente a pie, la diócesis de Mondoñedo, que escribe una obra para sus párrocos, que veló por las necesidades de sus fieles en Oviedo, y que dispuso y organizó un colegio universitario para sus paisanos en Torralba³²⁰.

En la segunda realiza una autocrítica sobre la simonía y el cesaropapismo en el que había incurrido la Iglesia, para agradecer a la monarquía católica española y a Trento el retorno a los valores de la Iglesia primitiva:

en tanto que no se hallava gente más ruin ni menos suficiente que los eclesiásticos éramos, porque con razón podíamos decir que lo que el maestro de la verdad dixo de los phariseos y letrados necios de la ley, que avían hecho la casa de Dios *cueva de ladrones y salteadores*, do se recogiesen por ser ignorantes en el bien y aventajados en el mal, se cumplía al cierto en los eclesiásticos que teníamos y en las costumbres que los tales descubrían, porque enormes y graves delitos y excesos extraños no se hallaban sino entre ellos y entre gente que vestía sobrepellíz. Éstos eran los que tenían pluralidad de beneficios, todos incompatibles, regresos mal avidos, porque como eran los más, hijos de hombres ricos, compraban la entrada de la Iglesia y con pleitos y negociaciones echavan della a los pobres beneméritos, y con esto lo ordinario era que gente de ruin casta (por la muchedumbre de sus riqueças, sin costumbres ni letras) se acogía a la Iglesia, y de congregación o ayuntamiento de buenos hacían cueba de ladrones, hasta que Nuestro Señor por su misericordia, en los tiempos que tenemos, con el celo de los santos pontífices que emos goçado y con el santo celo y gastos del invictísimo emperador Carlos Quinto y del christianísimo rey don Phelipe, su hijo, reyes y señores nuestros, se comunicó e acabó el general concilio de Trento, en el qual con gran cuidado y ojos espirituales, los sanctos y doctos perlados que en él se hallaron e interpusieron su auctoridad para los decretos que en él se ordenaron, nos bolbieron algún resplandor y claridad en este caso, de la luz y verdad que avíamos perdido por las dañadas maneras de bivar que Sathanás, padre de la mentira, como á de costumbre desde se perdió, de sembrar cizaña en el campo del Señor; así hiço entre los clérigos y gente de la suerte del Señor, que eran su herencia y para sí llamados, los quales como decía estavan en extremo perdidos y por la bondad de Dios y su mano de misericordia se van reduciendo a la forma y disciplina de bibir antigua³²¹.

En suma, Gonzalo de Solórzano vivió y creyó en su labor como pastor de almas. Fue un hombre aventajado en el estudio, valoró, y mucho, el que los niños pudiesen acceder a una formación, y nos legó una obra en la que reflexiona sobre cómo se ha de vivir para ser un buen hombre y un buen cristiano.

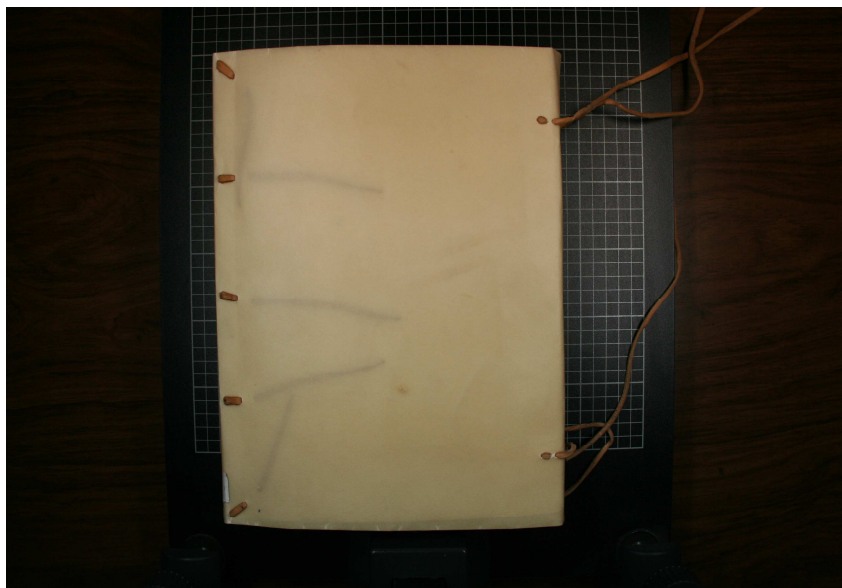
³¹⁹ HC, III, [c.27], confirmación, pp. 863-864

³²⁰ Cfr nota 50 de la biografía.

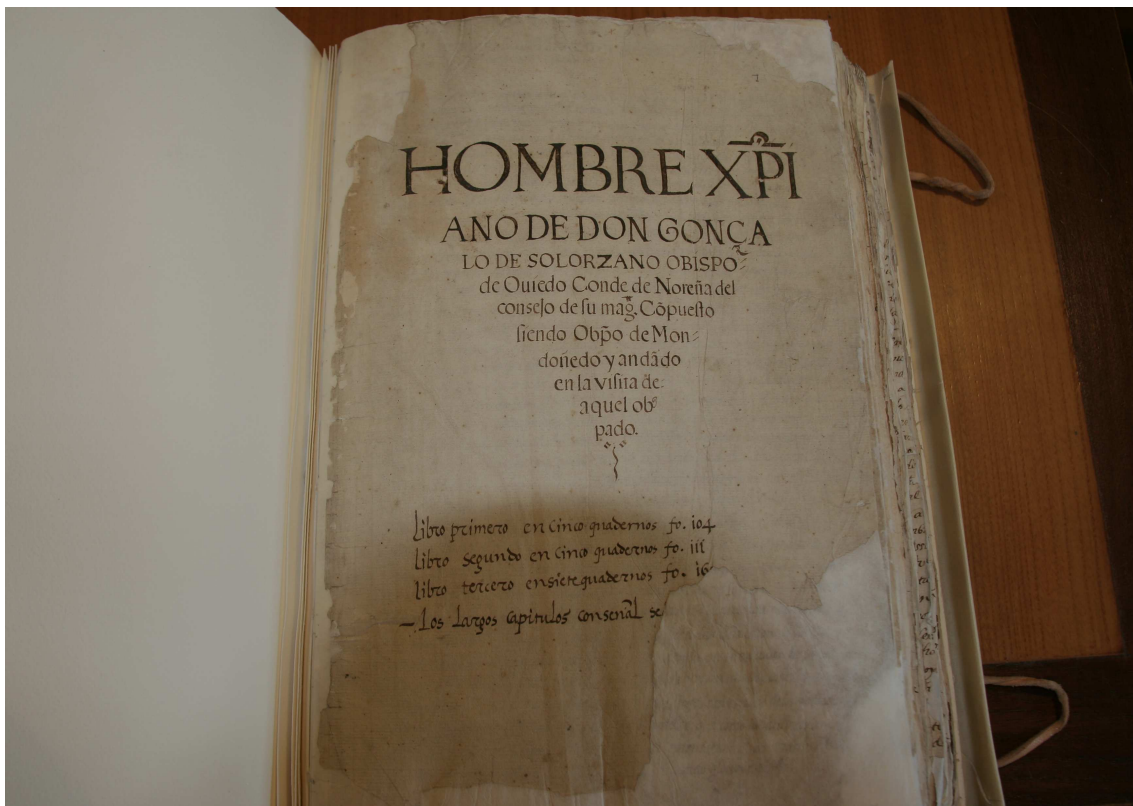
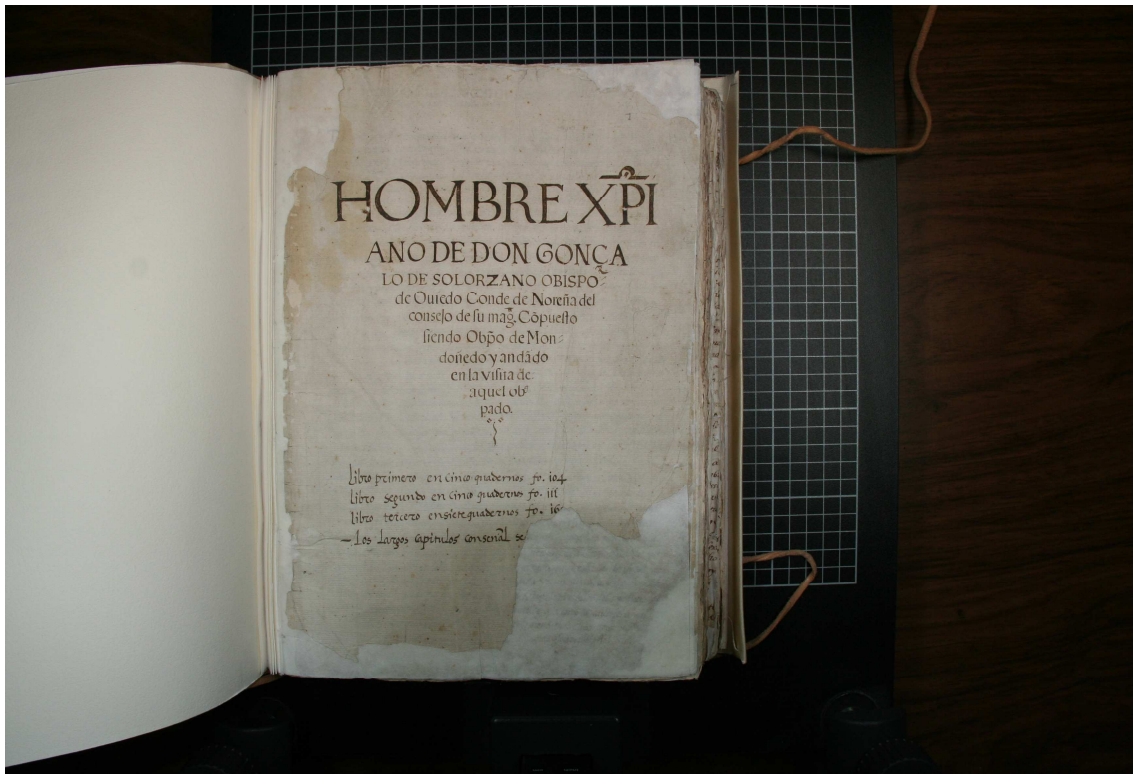
³²¹ HC, III, [c.30], orden, pp. 907-908

14. ÍNDICE DE LÁMINAS

- 1) Imagen nº 1-2: Encuadernación del manuscrito *Hombre cristiano*.
- 2) Imágenes nº 3-4: Portada.
- 3) Imagen nº 5: folio 104v del libro I.
- 4) Imagen nº6: folio 1r. del libro II.
- 5) Imagen nº7: folio 1r. del libro III.
- 6) Imagen nº8: folio 116r. del libro III. Inicio de los sacramentos.
- 7) Imagen nº9: folio 160r. del libro III. Final del manuscrito.



Encuadernación del manuscrito *Hombre cristiano*.



Portada del manuscrito *Hombre cristiano*.

con el temor del Señor la virtud del alma corresponde ala del cuerpo y de otra manera
 ena na el donaire miente la hermosura sino se acompaña con temer y reuerencia de dios
 que se encierran en una honestidad cuidadosa de no desgraciarse su amado segun
 que la mujer casta teme a su marido y en su ausencia tiene con mas recogimiento viendo
 quanto le importa que della aun no se pueda decir cosa sospechosa este cuidado ten
 por la esposa de jesus christo que es el alma casta que no quiere ni amar sino a su amado
 el qual en el baptismo desise tomaron la santidad de este desparozio le dio el atauio de
 ojeas y mano con que viuia con cuidado exortando a que lean en senado y no otro y m
 por ta mas si a ller se con ropa de bodas que es con su santidad la larga e honestad que vive y
 abasa a mi os y en omios la qual tambien recibe en el baptismo para comparen y defen
 der su alma en el mundo del fiero y en uerano del calor faltaba en su atauio y hermo
 para interior santidad con que se vea y no ande a escuas en las tinieblas de este mundo
 y por eso le da una vela encendida de fe con que entra y sale de esta gloria para a la
 del cielo acompañada de muchos y muy buenos hijos que son hijos de Abraham engen
 dros en invocaciones sanas e propositor limpios e obras buenas que son nuestros hijos in
 aca nos de far sino como uasos nos encaminan al cielo. Estos son la spiritual generacion
 que en la iglesia causa el verdadero Isaac segun el qual nuestro bien como en la carnal
 ena curia successian Abraham engendro a Isaac Isaac a Jacob y de Jacob viniéron los
 doce sumbreros de los doce patriarcas que tanta luz de dios dieron con su luz al mu
 do por el qual uno de ellos que fue Joseph su padre y hermanos fueron bien recibidos en Egi
 pto por honra y por sueto solo donde se oia gouernados y ligados remente del Rey
 pharaon despues de los malos sucesos que con el auiron y en tiempo de qualocion
 tary remen a nos desde Abraham de Moises que se dio la lei multiplicacion mucho
 y moises fue el que los saco del captiuiuo de quien luego hablabamos

fin del primer libro

De 500 años. libro de Gen. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50.

Abraham 23
 Isaac 60
 Jacob 90
 Joseph 110
 Captiui 65
 Moyses 80.



SEGUNDA

ta de la merced que Dios mas en particular hizo al mundo dando leyes

a su pueblo por las quales començo a ser mas conocido y seruido de los suyos



Capitulo .I. refiere en suma lo escripto en el libro primero y descubre lo que sea de tratar En este segundo comenzado de Moysen despues de Noe y Abraham para venir a tratar de la ley



Lo que tengo escripto hasta aqui facil mente se entendien de lo que lo ouieren leído con atención q cosa sea hombre debien y virtuoso e quanto trabajo se Requiere para salir a luz con esta empresa ca esto tengo asentado por piedra fundamental de mi edificio segun arriba decia porq sin ella no ay descanso ni asiento bueno en los pasos q llebo puestos desta escalera e consola ella tengo apartados todos los demas e señalado el alto donde voy subiendo y esquinas con sudaderas para acabar my obra o presente tratado del hombre de Dios o buen christiano, porq esto es asi y arriba lo tengo referido q como la naturaleza se presupone ala gra asi la virtud ala fe y hombre debien al bueno y perfecto christiano y el buen christiano al buen cligo o buen fraile por ser primero los preceptos bien cumplidos y tras ellos vienen luego los consejos con sus meditaciones y contemplaciones q el christiano recogido tiene despues del buen cimiento de virtud q se presupone. Asentado esto y echado aparte este cuidado como official de cançeria de quien hablaba q tiene ~~estas las materiales~~ al pie de la obra / no me queda sino assentar cada piedra en su devido lugar e levantar mi edificio y con el ami hombre christiano en alto hasta q se halle cerca del cielo

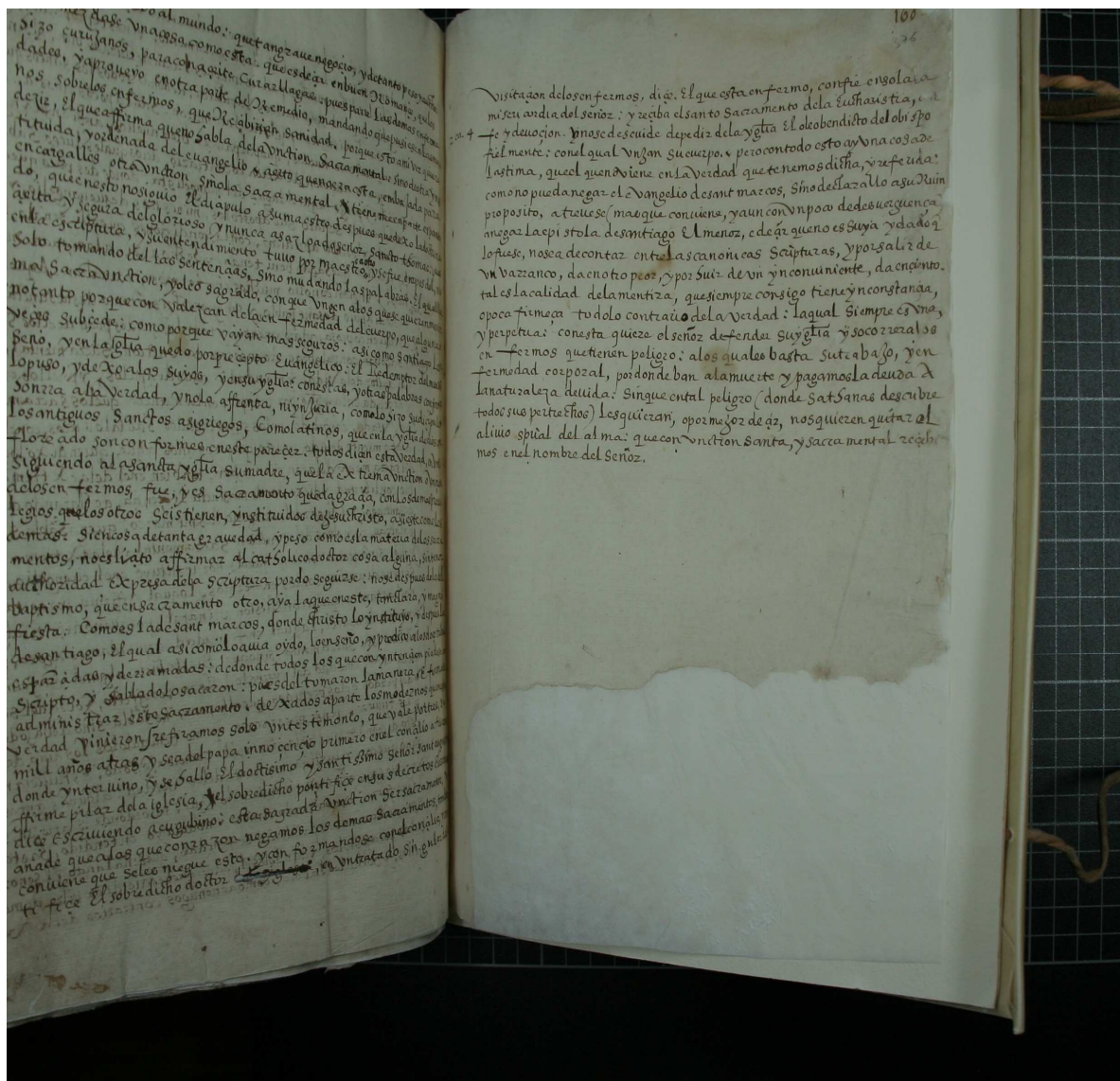
Libro Tercero trata de Jesuchristo Hijo de dios ^huano, tan e. no como su
 Padre el qual en tiempo señalado se hizo hombre mortal: segun en particular se yza tra-
 tando de su diuinidad, y Sumanidad para remedio del hombre, por que en el se en-
 enan los thesoros de la sabiduria de dios, y nuestra fee en el se remata, como por exten-
 so en el discurso se dize. ~~Y visto~~ ^{Y visto} en el primer libro q deba el hombre a si: y que sea
 obligado a hacer siguiendo su naturaleza, la qual es como piedra fundamental de todo
 lo que dios no señor con el ser de gracia y sobre natural sobrepuso en el por merced particu-
 lar que le hizo: Leuantandolo de la tierra, y ser vaso que tenia: Saciendole capaz de su
 Amistad, por el conocimiento y amor q le deue, Mandandole los emplease en su seruicio:
 segun que en el segundo libro larga mente se toco, declarando los preceptos de la ley, que por
 guia del camino del cielo le señalo, Reserua como se reserua para el quinto libro, el tra-
 tado del spiritu sancto, tercera persona de la sanctissima trinidad, con su yphesia, y
 gouerno della: e partes que pertenecen, y lo demas que a ^{el} hombre christiano le
 importa saber.

V. Capitulo primero del hijo de dios Segunda persona de la san-
 ctissima trinidad y su diuinidad con lo ~~que~~ que el Christiano le deue

Yase an llegado Mis deseos. Plega al ^{señor} por el cabo los cumpla: repatiendome de su spiritu para
 bien proseguir, lo que quise comenzar: porque puedo afirmar con verdad, que por razon
 del gusto particular que con la diuinidad y Sumanidad del hijo de dios, y su materia auia
 de recebir: Estando trabasando con el spiritu y fatigando los sentidos, no dexando un
 punto descansar la memoria: Sola ver y tratar lo que tanto e codiciado del hijo de dios
 por conorelle hombre en la tierra: y crecibia un poco estendido su nascimiento, vida, y doc-
 trina, y lleno al presente de tanto bien y Rico con todo lo bueno del cielo, despertando mi ani-
 mo, leuantando el entendimiento, y afficionando la voluntad en su seruicio, padre de
 iz con verdad Creo en Jesu Christo su hijo vnico señor nuestro, segun en la orden de la
 Cartilla, que voy declarando, esta puesto: En esto creo, en el confio, a el Amo, y a el me-
 encomiendo, a que mire por mi: y me encamine en lo que deue. E si desta obligacion
 (como hombre) faltare, a el sea buuelto por su mano, como hijo de dios, y hermano suyo
 aunque perdido, y descaminado. Los Apostoles en sus palabras van ya descubri-
 endo la persona diuina, que tomo nra carne: por ser la segunda de la sanctissima tri-
 nidad, que es, y se dice el vnigenito hijo de dios que esta en el cielo. Y lo que alla pa-
 sa el lo conto en la tierra por extenso: por Abaxar con sigo para nosotros la vida, con to-
 do lo de mas que el padre tiene, en su eterna morada del cielo: Y era justo se man-
 fesase a los mortales que aca residian: para que se despertasen en amor de dios, y a-
 sco de tanto bien como se les descubrio. Por que como de su voluntad auia caydo el
 hombre en el mal: no podia por sus fuerzas naturales leuantarse, si del cielo no le acu-
 dia el socorro, y la poderosa Mano del ^{señor} no le sacaba del lodo donde estaba atollido.

Compañia/ mal de los por mal dios propia de vros males y por malos/casobre via
culpa y dureza de cora con atrevido y tiene poder ninguno sino de la barta de la qual
usantes mal y ella os fue causa que perdiades los bendictos de dios y vros gra aas
y fautores: por tanto es vos mis Son benditos de mi padre y vros de vos o
tros mes mos y de vras propias culpas malditos y como tales yomando que va
y al fuego perpetuo del ynfierno Asi vran estos malos alormento perpetuo
y los justos ala vida eterna la qual plega ala diuina misericordia mezcamos
gozar y ser desta bueragente queada. Reinar para siempre con los justos que
queos bendito para Siempre Amen

Delos siete sacramentos de la ss. Madre y glia.
Bien sea posible que quien no auitiere el yntento que en esta obra vengo
quiera meter luego la mano enrepre sendome por que la materia de los Sacramentos
apongo en este lugar: y no paso ynter danga al quanto libro conprime alo que
a Ribatengo prometido del spiritus anto terera persona de la santissima tu
nidad con la yglesia y bienes della. Porque este sea gubio y asi se pedia
para que sinta danga se cnginase todolo que ala bondad del spiritus anto an
viento lo abgolvieno de la santa yglesia madre nra. Regeda por el spu para q
doctunado mi sombra xpiano en lo que la naturaleza rapide y des pues en lo sobre
naturale cerca de las tres personas diuinas quedase en alguna manera perfecto
segund que en la tierra se pue de alcanzar por fection: sabiendo lo que a de ce
er yntendiendo lo que es obligado a obrar: pero yo no quiero que en esto nadie con
plee su buena abilidad mis detenga aye de la palabra que arriba sedio con la
orden de doctrina que pedia lo que es que despues de lo que enos tratado: por q
yo con fiesos que s allara otras cosas de mas ymportancia menos bien tratadas:
ni seguidas al cabo por su merecimiento y lo que justamente se le deue: en las
quales podria linear bien el dicte. Roer asar lo que es el ynto zare: sin que
mereca pena: y como se absolue de la culpa por el suplico lo que ga
y condena a tanto esto por su poder (cosa razonable) y sea libre: ni yo le
yremu Eho a la mano sino que noble mente con fiesos mis factas y pidiere per
don dellas. y no pa fies como Ruetas villano cabezando en palabras
mas que por verdad se fendiendo lo que no lleua pies ni cabeza por alizar lo
que algo antes que cumpliendo como que deuo y uatrando: porque a conte
de meya lo que amu Eho y mas buenos y mas doctos que yo los agut sedido algunas
veces que lleuandomal per ceptos bendidos y no queriendo corregir sino defen
der sus errores por saber de uno dan en muchos y por eulta yn inconueniente
esta en tanto yntento que el cazar es de hombre flaco y ignorante y
que le da fier de lo por saber ando en el error es de asabanas y sus mis blos
que con dureza de cora con y danadas critianas no quieren salir de lo vllado



Folio 160r. Libro III. Final del manuscrito.

CRITERIOS DE EDICIÓN

Los criterios de edición adoptados han sido los siguientes:

En cuanto a la ortografía, hemos optado por modernizarla en aras de una mejor comprensión: *sigua* – siga, *azechía* – acequia, *parrochia* – parroquia, *delos* – de los, etc. Respetando contracciones del tipo *dellos*, *dél*, *deste*, el nexos *ca*, la forma apocopada *do* o asimilaciones del tipo *tenellas*. Se ha diferenciado cuando no lo ha hecho el texto: *Tan bien* – también, *tan poco* – tampoco, *si no* – sino, etc. El *aunque* concesivo se transcribe siempre junto. Hemos sustituido también sistemáticamente la *ſ* alta por la *s*. Modernizamos el uso de mayúsculas y minúsculas según criterio actual. Los nombres propios no se han modificado; únicamente se hace uso de las mayúsculas cuando el original no las presenta.

La pareja *u/v* se transcribe según su valor fonético actual. Respecto a *b/v* se respetan las formas del manuscrito. A pesar de que el texto recoge la grafía *ç* ante cualquier vocal hemos preferido regularizar: *c + e*, *i / ç + a*, *o*, *u*. Su correlato sonoro */z/* ha sido respetado en su uso. En cuanto a la consonante velar oclusiva sonora transcribimos los grupos: *gue*, *gui* / *ga*, *go*, *gu*, mientras que para la fricativa sorda respetamos los usos del manuscrito. El uso *y/i* se ha regularizado según los criterios actuales, dadas las fluctuaciones registradas: *deleyte*, *oydos*, *yrá*, *assí*, *ynjuria*, *huyr*, *consyderación*... Las numerosas duplicaciones consonánticas *ff*, *ss*, *mm*, *cc*, *rr*, se han simplificado: *honra* – *honrra*, pero se han mantenido en posición intervocálica en */s/* y */r/* cuando pueda tener valor fonológico: *assí*, *ocassión*, y en los grupos cultos: *summa*, *auctor*, *subjetar*... Se respetan alternancias en el original del tipo: *spiritual* – *espiritual*, *cristiano* – *christiano*, y se ha optado también por mantener el uso más regular que el manuscrito presenta con la grafía *qu* : *qual*, *quales*, *quanto*, *quadran*, *renaquajo*.

Acentúo según las normas vigentes. Se acentúan también *á* y *é* del verbo *haber* para evitar la confusión con las respectivas vocales sin acento.

Dado que el original hace uso del paréntesis, éstos se respetarán al igual que su contenido. En los casos en que la lectura sea reconstruida, ésta figurará entre corchetes. En el supuesto de un fragmento de lectura perdido o irre recuperable, la laguna quedará evidenciada por [...] para evitar así la confusión con los paréntesis de autor. Asimismo, a pesar de una lectura clara, si se percibe ésta como posible error de copista, figurará inmediatamente a continuación, y entre corchetes, la nueva propuesta de lectura: *hombre [nombre]*.

El texto original va sin divisiones desde el comienzo de cada capítulo hasta su término. Aquí se ha dividido en párrafos atendiendo a unidades de contenido para facilitar su lectura y comprensión, lo que no ha resultado sencillo en ocasiones, dado el estilo y la forma de escribir de Gonzalo de Solórzano (en cláusulas sermonarias u oratorias propias de la época).

Se han observado manos o copistas diferentes; las correcciones hechas por los copistas o por el autor se hacen constar en nota. La transcripción del texto presentará la versión corregida y la nota la versión primera, junto con la corrección. Resuelvo, en fin, todas las abreviaturas, ya se trate de las propiamente así llamadas como de las típicas de la escritura (*R. ñro, mag., laql̃, q̃, xp̃iandad*).

Se prescinde de aparato crítico por la excesiva longitud del texto, porque las variantes son mayoritariamente gráficas y responden a los criterios aquí expuestos. No obstante, cualquier variante significativa, cualquier corrección o tachadura en el texto expositivo ha sido recogida y justificada en nota.

Las anotaciones que figuran en el manuscrito original, en concreto en el margen izquierdo del mismo, se han incluido en cursiva en nota a pie de página, informando del folio y línea correspondiente. Aquellas que remiten a citas bíblicas, conciliares, patrísticas o clásicas, se han desglosado por extenso en la línea siguiente, dentro de la misma nota, para corroborar su exactitud y contribuir a una mejor comprensión del texto.

A continuación se ofrece digitalizada una página del manuscrito para mostrar cómo son las anotaciones que en él se presentan.

Enchido del porer malo. lo q despues desto se sigue con, de pades lo q arriba se fue
muchos, a los quales el padre dela merceda en caso el mismo error: y en los otros se fue
Plinio lib. 2. Plinio, acua doctura y odo lo poco q de Plia se: el qual despues del odo de salis de
cap. 7. de deo. mortalidad del alma del hombre q tubo y affino: tambien dio en este de quitar la pro
cia y cuidado particular a Dios de las cosas de aca bajo, porq se parece no ser razon mja
li alargar magestad ocuparse en ministerio tan bajo d vil como son las cosas y
flos q entre los mortales pasan: en tanta manera q viene aconclui q como lo
fuer y de si ide odo como el lo habia de decir de una ventura tan suspensa y colga
q ayamos de tener la fortuna por Dios: y acabando mal dice de do se prueba el Dios
12 metap. Atif. Incierto: por ventura movido con la razon de Aristoteles al q parece q el entendim q
ocupa en entender cosas bajas y apocadas pende suer d quilibre, como si alalud q pasa y to
la suciedad y varura del mundo se le pegase algo: y las cosas q entendemos au no solos no fuese a
fercion y ventura del ser q tienen por recibillas segun su semejanza y no en su propia natura
Aunq despues desto conuenido con la verdad viene de propo sito adedir conforme a suparecer: q po
probecho q viene al hombre y todo biuiente dello se ha de creer Dios gouernarlas cosas y tener ca
dellas / castigando a los mal fechores, aunq esto se parece fande por estas suenidad repartido en
far partes y en tanta diuersidad de enemigos: puesto q aunque tarde ninguno segde sin su deu
castigo. Tras esto de ja a Dios bno y verdadero y vaze su desatinada fortuna porq sea ver
Roma. i. lo q de y sus semejantes dixo el Apostol, q biuieron sin Dios en el mundo: ni el de rabino de este
y sus semejantes paro en lo malo q esta dho: sino q solo por echar a Dios omnipotente y sugau
del mundo, inuentaron la naturaleza: ya esta primero mejor q a Dios se lo dan forte: y au
li. 27. ca. 3. peccador q tanto loores habia dho de la fortuna viene adelante ala leuantar y decir q el caso
Jo de las cosas es Dios, porq como estos ignorasen por no qe lo saber quien habia echo c
o no se persuadiesen q por el saber o entender de Dios fue hecho, dieron endedir q la natura
era la madre de todas las cosas criadas: como quien necia mente dixera: q todo sale y na
su vella qia o voluntad: ya si van las demas cosas por do vienen manifestamente adede
sudeuerquerza: porq la naturaleza, quikada o apartada la prouidencia de Dios no es na
vale nada: y si a Dios llaman naturaleza, q malidad puede ser maior q llaman y decir ante
Achu. 17. naturaleza q Dios: puer del tenermos la vida, respiration y mouim. como dixo sanct. Bab, conu

BIBLIOGRAFÍA

1. BIOGRAFÍA

- AVILÉS, T., *Antigüedades Eclesiásticas y seculares de Asturias escritas por Tirso de Avilés, canónigo de esta Sta. Iglesia*. (Manuscrito). Real Instituto de Estudios Asturianos. Colección: RIDEA. Ubicación: Bib. Fausto Vigil. Signatura: Vigil 8. nº registro: 473. Fechado en 1845: www.bibliotecavirtual.asturias.es
- BLANCO NIÑO, R., *Torralba. Retazos de su historia*, Cuenca, Gráficas Cuenca, 2009.
- CAL PARDO, E., “Sacristía y Custodia de la Catedral Basílica de Mondoñedo”, *Estudios Mindonienses*, 3, 1987, pp. 549-570.
- Capellanías y otras fundaciones del Ilmo. Don Gonzalo de Solórzano, obispo de Oviedo*. Manuscrito depositado en la parroquia de Torralba, Cuenca.
- CARABIAS TORRES, A. M^a., *El colegio Mayor de Cuenca en el siglo XVI: Estudio Institucional*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1983.
- CASTRO CALVO, M., “Desamortización de terciarios regulares franciscanos en el reinado de Felipe II”, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo 180, cuaderno I, 1983, pp. 21-148.
- FLÓREZ, H., *De las Iglesias Britoniense y Dumiense, incluidas en la actual de Mondoñedo, España Sagrada. Theatro geographico-histórico de la Iglesia de España. Origen, divisiones y límites de todas sus provincias. Antigüedad, Traslaciones, y estado antiguo y presente de sus Sillas, con varias Disertaciones críticas.*, Tomo XVIII, Madrid, 1764.
- GARCÍA ORO, J., PORTELA SILVA, M^a J., “Felipe II y las iglesias de Castilla a la hora de la Reforma Tridentina”, *Cuadernos de Historia Moderna*, 20, 1998, pp. 9-32.
- GONZÁLEZ DÁVILA, G., “De la Santa Iglesia de Oviedo. Vida de sus obispos y cosas memorables de su sede”, *Teatro eclesiastico de las Iglesias metropolitanas y Catedrales de los Reynos de las dos Castillas: Vidas de sus Arzobispos y Obispos, y cosas memorables de sus sedes*, III, Madrid, Imprenta de Francisco Martinez, Pedro de Horma y Villanueva, Diego Daz de la Carrera, 1645-1650, [Copia digital: Valladolid, Junta de Castilla y León, Consejería de Cultura y Turismo, Dirección General de Promociones e Instituciones Culturales, 2009-2010, pp. 153-154]:
<http://bibliotecadigital.jcyl.es/i18n/consulta/registro.cmd?id=3521>
- GONZÁLEZ NOVALÍN, J. L., “Solórzano, Gonzalo de”, *Diccionario de Historia Eclesiástica de España*, Q. Aldea Vaquero, T. Martín Martínez, J. Vives Gatell (dirs.), Madrid, CSIC, 1975, III, p. 2503.
- HERRERO DE COLLANTES, I., *Colección de Asturias reunida por D. Gaspar Melchor de Jovellanos, publícala el marqués de Aledo...*, (Pról. De M. Gaibrois de Ballesteros), 4 vols, Madrid, Gráf. Reunidas, 1947-1952.
- MARAÑÓN DE ESPINOSA, A., *Historia Eclesiástica de Asturias*, ed. Victoriano Rivas, A., *Monumenta Historica Asturiensia*, III, Gijón, Biblioteca Asturiana, 1977.
- RISCO, M., *De la Iglesia exenta de Oviedo desde el medio del siglo XIV, hasta fines del siglo XVIII, España Sagrada. Theatro geographico-historico de la Iglesia de España: origen, divisiones y límites de todas sus provincias,; antigüedad, traslaciones y estado antiguo y presente de sus sillas, con varias dissertaciones críticas.*, Tomo XXXIX, Trat. 75, cap. 6, Madrid, 1795.
- RODRÍGUEZ PAZOS, M., *El Episcopado Gallego a la luz de documentos romanos*, tomo III: *Obispos de Lugo y Mondoñedo*, Madrid, CSIC, 1946.

2. HOMBRE CRISTIANO

- CATECHISMUS ex decreto Concilii Tridentini ad Parochos. Pii Quinti Pont. Max iussu editus*, Medina del Campo, Benito Boyer, 1577.
- CATECISMO ROMANO*, *Compuesto por decreto del Sagrado Concilio Tridentino para los párrocos de toda la Iglesia y publicado por San Pío V. Traducido del latin al castellano, según el Decreto del mismo sagrado Concilio por D. Lorenzo Agustín de Manterola...*, Madrid, IV edición, 1805:
http://books.google.es/books/about/Catecismo_romano.html?id=tCq8dMwEez0C&redir_esc=y
- CORTÉS, J., *El catecismo en pictogramas de Fr. Pedro de Gante*, Madrid, FUE, 1987.
- EUSEBIO NIEREMBERG, J., *Práctica del Catecismo Romano y Doctrina Christiana sacada principalmente de los catecismos de San Pío V y Clemente VIII. Compuestos conforme al decreto del Santo Concilio Tridentino*, Madrid, Diego Díaz de la Carrera, 1728:
http://books.google.es/books/about/Practica_del_Catecismo_Romano_y_doctrina.html?id=1YuwtYxxnnAC&redir_esc=y
- FRAMIÑÁN DE MIGUEL, M^a J., “Manuales para el adoctrinamiento de neoconvertidos en el siglo XVI”, *Criticón*, 93, 2005, pp. 25-37.
- GAUGER, H-M., “El catecismo romano en España”, *Estudios ofrecidos al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, Girón Alconchel, J.L., Iglesias Recuerdo, S., Herrero Ruiz de Loizaga, F.J., Narbona Jiménez, A. (coords.), Madrid, Universidad Complutense, Servicio de Publicaciones, Volumen I, 2003, pp. 413-420.
- HUERGA, A., “El ministerio de la palabra en el Beato Juan de Avila”, *Semana Avilista de Estudios Sacerdotales. Conferencias pronunciadas en la Semana Avilista celebrada en Madrid, con motivo del IV Centenario de la muerte del Beato Maestro Juan de Ávila*, Madrid, Editorial Avilista, 1969, pp. 93-147. (La *Doctrina Christiana* de Juan de Avila figura en las pp. 118-147)
- LUTERO, M., *Obras*, ed. T. Egido López, Salamanca, Ediciones Sígueme, 1977.
- PONCE DE LA FUENTE, C., *Suma de Doctrina Christiana en que se contiene todo lo principal y necessario que el hombre cristiano deve saber y obrar*, Sevilla, Juan Cromberger, 1543.
- *Catecismo Christiano*, compuesto por el doctor Constantino, añadióse la confesión de un pecador penitente, hecha por el mismo author, Sevilla, 1547.
- RESINES LLORENTE, L., (ed.), *Catecismos de Astete y Ripalda*, Madrid, BAC, 1987.
- “Los catecismos de Lutero”, *Actualidad Catequética*, nº 117-118, 1984, pp. 87-103.
 - “Las cartillas de la Doctrina Christiana de Valladolid”, *Revista de Folklore*, 76, 1987, pp. 111-118.
 - “La doctrina christiana en lengua guatesca de Juan de la Cruz”, OSA, *Archivo Agustiniiano*, LXXV, 193, 1991, pp. 13-138.
 - *Catecismos americanos del siglo XVI*, Valladolid, Junta de Castilla y León, Consejería de Cultura y Turismo, 1992.
 - “Estudio sobre el catecismo de Alonso de Orozco”, *Figura y obra de Alonso de Orozco*, O.S.A. (1500-1591): *actas de las Jornadas del IV Centenario de su muerte*, Rafael Lazcano (coord.), Madrid, Editorial Revista Agustiniiana, 1992, pp. 131-183.
 - “Los catecismos del siglo XVI y su modo de presentar la fe”, *Anuario de Historia de la Iglesia*, III, 1994, pp. 197-213.

- *La catequesis en España. Historia y textos*, Madrid, BAC 56, 1997.
 - *La catedral de papel. Las cartillas de Valladolid*, Valladolid, Diputación de Valladolid, 2007.
 - (ed.) “Cathecismo provechoso de Alonso de Orozco”, *Alonso de Orozco, Obras completas, I, Obras castellanas*, R. Lazcano (coord.), Madrid, Edición promovida por la Asociación Familia Agustiniana Española, (FAE), BAC, 2001.
 - (ed.) *Catecismo del Sacromonte y Doctrina Christiana de Fr. Pedro de Feria. Conversión y evangelización de moriscos e indios*, Madrid, CSIC, Corpus Hispanorum De Pace. Segunda Serie, 10, 2002.
- RODRÍGUEZ, P., *El catecismo romano ante Felipe II y la Inquisición española*, Madrid, Rialp, 1998.
- RODRÍGUEZ-MOÑINO, A. (ed.), *Cancionero general de la Doctrina Cristiana, hecho por Juan López de Úbeda*, Madrid, Sociedad de Bibliófilos Españoles, 1942-1944.
- SÁNCHEZ SÁNCHEZ, X. M., *Catálogo de manuscritos do arquivo-biblioteca da catedral de Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, 2008.
- TELLECHEA, J. I. (ed.), *Bartolomé Carranza. Comentarios sobre el Catechismo christiano*, Madrid, BAC, 1972.
- VELO PENSADO, I. (ed.), *Felipe de Meneses, Luz del alma cristiana*, Madrid, UPS/FUE, 1978.

3. TEXTO

- AELIANUS, *Varia Historia*, ed. Rudolf Hercher, Teubneri, Lipsiae, 1866:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a2008.01.059>
1
- AMBROSIUS, P., *Commentarius in epistolam ad Ephesios*, PL, vol. 17, pp. 373-404.
- ANTÓN MARTÍNEZ, B., “Emblemática y didáctica del latín. *Insignis pietate Ciconia*”, *Revista de Estudios Latinos (RELat)* 2, 2002, pp. 199-234.
- ARISTOTELES, *Ethica Nicomachea*, ed. J. Bywater, Oxford, Clarendon Press, 1894:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.005>
3
- *Metaphysica*, ed. W.D. Ross, Oxford, Clarendon Press, 1924:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.005>
1
- AUGUSTINUS, A., *Contra Faustum Manichaeum*, PL 42, pp. 207-519.
- *De bono coniugali*, PL 40, pp. 373-394.
 - *De civitate Dei*, PL 41, pp. 13-804.
 - *De nuptiis et concupiscentia ad Valerium*, PL 44, pp. 415-474.
 - *De spiritu et littera*, PL 44, pp. 199-246.
 - *De trinitate*, PL 42, pp. 819-1098.
 - *Enarrationes in Psalmos*, PL 36-37, pp. 67-1968.
 - *Enchiridion vel ad Laurentium de fide, spe et caritate*, PL 40, pp. 231-290.

- *Epistolae*, PL 33, pp. 13-1162.
 - *Quaestiones in Heptateuchum libri VII. Liber secundus. Quaestiones Exodi*, PL 34, pp. 597-674.
 - *Sermones*, PL 38-39, pp. 23-1719.
- AQUINO, T. (de), *Thomas Aquinas, Sanctus, Opera omnia, Ecclesiae Doctores, Documenta Catholica Omnia, Omnium Paparum, Conciliorum, Ss. Patrum, Doctorum Scriptorumque Ecclesiae Qui Ab Aevo Apostolico Ad Usque Benedicti XVI Tempora Floruerunt*:
http://www.documentacatholicaomnia.eu/20_50_1225-1274-Thomas_Aquinas_Sanctus.html
- BOCCACCIO, G., *De las mujeres ilustres en romance*, Pablo Hurus, Zaragoza, 1494:
http://edu.mec.gub.uy/biblioteca_digital/libros/B/Boccaccio.%20Giovanni%20-%20De%20las%20mujeres%20ilustres%20en%20romance.pdf
- *De mulieribus claris*, vol. X. A cura di V. Zaccaria, Milano, Mondadori, 1967.
- CARRO CELADA, E., *Astorga la bien rondada*, Astorga, Celarayn Editorial, 1996.
- CERVANTES, M. de, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, ed. L. Andrés Murillo, Madrid, Clásicos Castalia, 1991.
- CICERO, M. T., *De officiis*, ed. Walter Miller, Cambridge. Harvard University Press; Cambridge, Mass., London, England. 1913:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus%3Acorpus%3Aperseus%2Cauthor%2CCicero>.
- *De oratore*, ed. A. S. Wilkins, Oxford, 1902:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0120>.
 - *De legibus*, ed. G. de Plinval, Georges de Plinval, Paris, Belles Lettres, 1959:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a2007.01.0030>
 - *De republica*, ed. C. F. W. Mueller, Leipzig, Teubner, 1889:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a2007.01.0031>
 - *Epistulae ad familiares*, ed. L. C. Purser, Oxford, Clarendon Press, 1901-1902:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0009>
 - *In C. Verrem orationes sex*, ed. Albert Clark, William Peterson, Oxford, Scriptorum Classicorum Bibliotheca Oxoniensis, 1917:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0012%3atext%3dVer>.
 - *Pro Sexto Roscio Amerino oratio*, ed. Albert Clark, Albert Curtis Clark, Oxford, Scriptorum Classicorum Bibliotheca Oxoniensis, 1908:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0010%3atext%3dS.+Rosco>
 - *Tusculanae disputationes*, ed. M. Pohlenz, Leipzig, Teubner, 1918:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a2007.01.0044>
 - *De natura deorum*, ed. O. Plasberg, Leipzig, Teubner, 1917:

CLEMENTE I, *Epistola Tertia, De officio sacerdotis et clericorum*, Mansi, vol. 1, pp. 130-138.

CONCILIO DE TRENTO, *Doctrina de sacramento extremae unctionis*, DS, 1694-1700.

- *Canones de extrema unctione*, DS, 1716-1719.

- *De sacramentis*, Ses. VII, 3 de marzo de 1547, DS, 1601-1613.

- *De sacramento matrimonii*, Ses. XIV, 11 de noviembre de 1563, DS, 1797-1800.

- *Canones de sacramento matrimonii*, Ses. XIV, DS, 1801-1812.

- *Canones de sacramento paenitentiae*, DS, 1701-1715.

- *Doctrina de sacramento ordinis*, Sesión XXIII, 15 de julio de 1563, DS, 1763-1770.

CONCILIO FLORENTINO, *Bulla Exultate Deo: Decretum por Armenis*, DS, 1310-1328.

CONCILIO BRACARENSE I, Mansi, vol. 9, pp. 773-780.

CONCILIO CALCEDONENSE, *Canones chalcedonenses*, Mansi, vol. 7, pp. 357-372.

CONCILIO CARTAGINENSE III, *Canones*, Mansi, vol. 3, pp. 878-894.

CONCILIO CARTAGINENSE IV, *Canones*, Mansi, vol. 3, pp. 946-960.

CONCILIO LAODICENO, *Canones*, Mansi, vol. 2, pp. 563-574.

CONCILIO TOLEDANO I, *Canones*, Mansi, vol. 3, pp. 997-1020.

CONCILIO TOLEDANO IV, *Canones*, Mansi, vol. 10, 612-649.

COVARRUBIAS OROZCO, S. de, *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid, Luis Sanchez, 1611:

<http://bib.cervantesvirtual.com/FichaObra.html?Ref=http%3A%2F%2Ffondosdigitales.us.es%2Ffondos%2Flibros%2F765%2F>

COVARRUBIAS HOROZCO, S. de, *Tesoro de la lengua castellana o española*, ed. I. Arellano y R. Zafra, Madrid, Iberoamericana, 2006.

CRHYSOSTOMUS, I., *De Turture*, PG 55, pp. 597-602.

- *In Joannem*, PG 59, pp. 23-485.

- *De Sacerdotio*, PG 48, pp. 623-693.

CRISÓSTOMO, J. *Las Catequesis Bautismales*, Velasco Delgado, A. (trad.) y Ceresa-Gastaldo, A. (intr. y notas), Madrid, Ciudad Nueva, 1995.

CYPRIANUS, T. C., (episcopus Carthaginiensis), *Epistulae*, PL 4, pp. 191-438.

DIONYSIUS AEROPAGITE (Pseudo Dionisio), *De coelesti Hierarchia*, PG 3, pp. 119-370.

- *De ecclesiastica Hierarchia*, PG 3, pp. 370-584.

DIONYSIUS EXIGUUS, *Codex Canonum Ecclesiasticorum sive Codex Canonum vetus Ecclesiae Romanae*, PL 67, pp. 141-148.

- *Canones Apostolorum Sanctorum et omni venerarione prosequendorum, ex interpretatione Dionysii Exiguui*, Mansi, vol. 1, pp. 49-66.

DOHMEN CHRISTOPH, "Para nuestra libertad. Origen y objeto de la ética bíblica en el primer mandamiento del Decálogo", *Communio* 14, 1992, 137-153.

DS: DENZINGER, H., SCHONMETZER, A., (eds.) *Enchiridion symbolorum, definitionum de rebus fidei et morum*, 36 edición, Barcelona, Friburgo, Herder, 1976.

DUNS SCOTUS, J., *In primum et secundum, tertium et quartum Sententiarum*, per Hugonem Cavellum, Apud Ioannem Keerbergium, 1620:
http://books.google.es/books?id=39-6-4OeOLwC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbg_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

DURANDO DE SAN PORCIANO, G., *Super sententias theologicas Petri Lombardi commentariorum libri quatuor*, Parisiis: apud Ioanem de Roigny, Biblioteca de la Rioja, sig- FAN/2262, 1550:
http://bibliotecavirtual.larioja.org/catalogo_imagenes/grupo.cmd?path=89353&posicion=1&forma

FABIANUS SANCTUS, *Epistola ad Omnes Orientales Episcopus*, Documenta Catholica Omnia, De Ecclesiae Magisterio, Magisterium Paparum, Fabianus, Sanctus, Martyr:
http://www.documentacatholicaomnia.eu/01_01_0236-0250-Fabianus_Sanctus_Martyr.html

FILANGIERI GAETANO, *Ciencia de la legislación*, 3ª ed., vol. 7, Benjamin Constant, Paris, Librería española de Lecointe, 1836:
http://books.google.es/books?id=ht4mBrfwGyoC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbg_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

FLAVIUS, MELCHIOR, *Resolutiones in quatuor libros Sententiarum Ioannis Duns, sive Scoti*, Universidad de Granada. Biblioteca Universitaria. Fondo Antiguo, Parisiis, 1579:
<http://www.cervantesvirtual.com/obra/resoluciones-in-quatuor-libros-sententiarum-ioannis-duns-siue-scoti/>

GELLIUS, AULOS, *Noctes Atticae*, ed. John C. Rolfe, London, Cambridge, Mass, Harvard University Press, William Heinemann, 1927:
http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a2007.01.007_1

GREGORIUS MAGNUS, *Homiliae in Ezechielem*, lib. 2, PL 76, pp. 786-1072.

- *Moralium sive Expositio in librum B. Job*, PL 75-76, pp. 509-1162, 9-782.

GREGORIUS IX, *Decretalium*, Documenta Catholica Omnia, De Ecclesiae Magisterio, Magisterium Paparum, Gregorius VIII:
http://www.documentacatholicaomnia.eu/01_01_1227-1241-Gregorius_VIII.html

GRIMAL, P., *Diccionario de la mitología griega y romana*, Barcelona, Labor, 1965.

GUEVARA, F. A. de, *Obras completas III. Epístolas familiares*, ed. E. Blanco, Madrid, Biblioteca Castro-Turner, 2004.

HERÓDOTO, *Historias*, ed. y trad. J. Berenguer Amenós, Barcelona-Madrid, Alma Mater, CSIC, 1960-1971 (2 vols.).

- HERODOTUS, *Historias*, ed. A. D. Godley, Cambridge, Harvard University Press, 1920: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus%3Acorpus%3Aperseus%2Cauthor%2CHerodotus>
- HESIODUS, *Opera et Dies*, ed. Hugh G. Evelyn-White, London, Cambridge, MA. Harvard University Press, 1914: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.0131>
- HIERONYMUS, *Commentarioli in Psalmos*, PL 26, pp. 821-1304.
- *Adversus Helvidium de Mariae virginitate perpetua*, PL 23, pp. 183-206.
 - *Commentarii in Isaiam prophetam*, PL 24, pp. 17-705.
 - *Commentarii in Ezechielem prophetam*, PL 25, pp. 15-491.
 - *Commentarii in epistulam Pauli ad Titum*, PL 26, pp. 555-599.
 - *Commentarii in epistulam Pauli ad Ephesios*, PL 30, pp. 823-842.
 - *Commentarii in Epistulam Pauli ad Colossenses*, PL 30, pp. 853-862.
- HUARTE DE SAN JUAN, J., *Examen de ingenios para las ciencias en el qual el lector hallará la manera de su ingenio, para escoger la ciencia en que mas á de aprovechar. Y la diferencia de habilidades que ay en los hombres: y el genero de letras y artes que a cada uno responde en particular*, Impreso en Baeça. En casa de Juan Baptista de Montoya, año de 1594: http://electroneubio.secyt.gov.ar/Juan_Huarte_de_San_Juan_Examen_de_ingenios.htm
- INNOCENTIUS I, Sanctus, *Si instituta ecclesiastica ad Decentium*, episc. Eugubinum (Gubbio), DS, 215, 216.
- ISERLOH, E., GLAZIK, J., JEDIN, H., *Reforma, Reforma Católica y Contrarreforma, Manual de Historia de la Iglesia*, ed. H. Jedin, Barcelona, Herder, 1972, t. V.
- JOSEPHUS, F., *Antiquitates Iudaicae*, ed. B. Niese. Berlin: Weidmann, 1895: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus%3Acorpus%3Aperseus%2Cauthor%2CFlavius%20Josephus>
- *De bello Iudaico*, ed. B. Niese. Berlin: Weidmann, 1895: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.0147>
 - *Contra Apionem*, ed. B. Niese. Berlin: Weidmann, 1892: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.0215>
- KERN, I., *De sacramento extremae unctiones tractatus dogmaticus*, Ratisbonae, 1907, pp. 13-17.
- LACTANCIUS, L. C. F., *Divinae institutiones*, PL 6, pp. 111-822.
- LEO MAGNUS, *Sermones*, PL 54, pp. 119-552.
- LIVIVS PATAVINUS, T., *Ab urbe condita* (I, II), ed. Benjamin Oliver Foster, London, Cambridge, Mass, Harvard University Press, William Heinemann, 1919: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0199%3abook%3d2>
- LOMBARDUS, P. (Parisiensis episcopus), *Sententiarum libri IV*, PL 192, pp. 519-112.

- LLUCH BAIXAULI, M., “El tratado de Filón sobre el decálogo”, *Scripta Theologica*, 29, 1997, pp. 415-441.
- “La interpretación de Orígenes al decálogo”, *Scripta Theologica*, 30, 1998, pp. 87-109.
 - “El decálogo en los escritos de San Agustín”, *Anuario de Historia de la Iglesia, AHI*, 8, 1999, pp. 125-144.
- MANSI, J. D., *Sacrorum Conciliorum Nova Amplissima Collectio*, Documentorum Amplissimae Collectiones Monumentaque, Documenta Catholica Omnia, Omnium Paparum, Conciliorum, Ss. Patrum, Doctorum Scriptorumque Ecclesiae Qui Ab Aevo Apostolico Ad Usque Benedicti XVI Tempora Floruerunt:
http://www.documentacatholicaomnia.eu/01_50_1692-1769- Mansi_JD.html
- NUET BLANCH, M., “El salvamento de náufragos, metáfora de la penitencia en el gótico catalán”, *Locus Amoenus* 5, 2000-2001, pp. 53-65.
- ORIGENES, *Homiliae in Genesim*, PG 12, pp. 145-281.
- *In Exodum*, PG 12, pp. 297-395.
 - *In Numeros*, PG 12, pp. 583-805.
 - *In Jeremiam*, PG 13, pp. 253-513.
 - *In Canticum canticorum*, PG 13, pp. 37-197.
- PADILLA SEGURA, J. A., *Universidad: Génesis y Evolución*, Vol. III. Apéndice Documental I, «Las doce tablas», México, Universidad Autónoma de San Luis de Potosí, 1999, pp. 218-232.
- PG: MIGNE, J. P. (ed.), *Patrologiae cursus completus: Series graeca*. 162 vols. París, 1857-86.
- PINEDA GONZÁLEZ, M^a V., “El arte de traducir en el renacimiento (la obra de Francisco de Támara)”, *Criticón* 73, 1998, pp. 23-35.
- PL: MIGNE, J. P. (ed.) *Patrologiae cursus completus: Series latina*. 221 vols. París, 1844-64.
- PLATO, *Timaeus*, ed. John Burnet, Oxford, University Press, 1903:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.0179%3atext%3dTim>.
- *Respublica*, ed. John Burnet, Oxford University Press, 1903:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.0167>
- PLAUTUS, T. M., *Asinaria*, ed. F. Leo, Berlin, Weidmann, 1895:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0031>
- PLINIUS, C. S., Plinius Maior, *Naturalis historia*, Ed. Karl Friedrich Theodor Mayhoff, Lipsiae, Teubner, 1906:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus%3Acorpus%3Aperseus%2Cauthor%2CPliny%20the%20Elder>
- PLUTARCHUS, οἱ βίοι παράλληλοι, *Vitae parallelae*:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus%3Acorpus%3Aperseus%2Cauthor%2CPlutarch>

- *Cato minor*, ed. Bernadotte Perrin, London, Cambridge, MA. Harvard University Press, 1919:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a2008.01.0088>.
- *Solon*, ed. Bernadotte Perrin, London, Cambridge, MA. Harvard University Press, 1914:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a2008.01.0073>.
- *Caius Marcius Coriolanus*, ed. Bernadotte Perrin, London, Cambridge, MA. Harvard University Press, 1916:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a2008.01.0109%3Achapter%3D1%3Asection%3D1>
- PULIDO SAN ROMÁN, A., *Momentos estelares de Econolandia*. Ecobook: Editorial del economista, 2006.
- QUEVEDO, F. de, *Política de Dios. Gobierno de Christo*, ed. J. O. Crosby, Madrid, Castalia, 1966.
- QUINTILIANUS, M. F., *Institutio oratoria*, ed. Harold Edgeworth Butler, 1969:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus%3Acorpus%3Aperseus%2Cauthor%2CQuintilian>.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Vigésima edición, Espasa-Calpe, 1984.
- REDONDO, A., “De las terceras al alcahuete del episodio de los galeotes en el Quijote. (1, 22). Algunos rasgos de la parodia cervantina”, *Journal of Hispanic Philology*, XIII, 1989, pp. 135-148.
- “De las terceras al alcahuete del episodio de los galeotes en el Q. (1, 22). Algunos rasgos de la parodia cervantina”, *Actas del X Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Barcelona, 21-26 de agosto de 1989 / coord. Por Antonio Vilanova, Vol. 1, 1992, pp. 679-690.
- RIVERO GRACIA, M^a P., *Imperator populi romani: Una aproximación al poder republicano*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, CSIC, Excma. Diputación de Zaragoza, 2006.
- SÁNCHEZ ROMERALO, J., “Alonso de Villegas: semblanza del autor de la ‘Selvagia’”, *A.I.H., Actas del V Congreso Internacional de Hispanistas*, V, 2, 1997, pp. 783-794.
- SANTOS OTERO, A., *Los Evangelios Apócrifos*, Madrid, BAC, 1993.
- SOPHOCLES, *Antigone*, ed. and trans. by Sir Richard Jebb, Cambridge, Cambridge University Press, 1891:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.0185>
- STRABO, *Geographica*, ed. A. Meineke, Leipzig, Teubner, 1877:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.01.0197>
- [STRABO, W.], *Strabonis rerum Geographicarum libri XVII*, ed. J. Wolters, Amstelodami, 1707.

- TACITUS C. P., *Annales*, ed. Charles Dennis Fisher, Oxford, Clarendon Press, 1906:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0077>.
- TEIJEIRA PABLOS, M^a D., “El papel de los personajes paganos en la iconografía de la redención: Las puertas de las sibilas de la sillería de la catedral de Zamora”, *Cuadernos de Arte e Iconografía*, Tomo VI, nº11, 1993, pp. 280-286.
- VALBUENA, M. de, *Diccionario Universal Latino-Español*, vol. 2, Sexta edición, Madrid, Imprenta Real, 1829:
http://books.google.es/books/about/Diccionario_universal_latino_espa%C3%B1ol.html?hl=es&id=EmerQePtWUsC
- VERGILIUS MARO, P., *Aeneis*, ed. J. B. Greenough, Boston, Ginn & Co., 1900:
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.02.0055>
- VIVES, J. L., *Diálogo de doctrina christiana*, eds. F. Calero, M. A. Coronel, Madrid, UNED-BAC, 2009.

HOMBRE CRISTIANO



DE DON GONZALO DE SOLÓRZANO.

OBISPO DE OVIEDO, CONDE DE NOREÑA DEL CONSEJO DE SU
MAGESTAD. COMPUESTO SIENDO OBISPO DE MONDOÑEDO Y ANDANDO
EN LA VISITA DE AQUEL OBISPADO (1567-1570).

HOMBRE CRISTIANO

DE DON GONZALO DE SOLORZANO,

Obispo de Oviedo, Conde de Noreña del consejo de su magestad.
Compuesto siendo Obispo de Mondoñedo y andando en la visita de aquel
obispado.

Libro primero en cinco quadernos fo. 104

Libro segundo en cinco quadernos fo. 111

Libro tercero en siete quadernos fo. 160

Los largos capítulos con señal se [...]

Capítulo I. Tiene razón de prólogo, porque en él se declara el intento de toda la obra.

Tres maneras uvo de escriptores antiguos que quisieron ganar gloria y fama en los siglos venideros y hazer immortal su memoria con el deseo que tenían de ser estimados entre los de sus tiempos y afamados en los de sus subcesores: Unos que, movidos por el bien común nos dieron a conocer las cosas pasadas que tocan a historia, para que viviese el hombre alegre con saber y entender hechos maravillosos de personas que quisieron ser inmortales en la memoria agena por merecello assí sus obras; otros trataron más de escribir y dar a entender su abilidad que descubrir virtud ni bondad de la cosa que tomaron entre manos para alabar, como los que se pusieron a loar la mosca, la rana, o el moxquito, según que unos las pintaron, otros las esculpieron; los terceros se movieron a escribir no tanto por lo dicho ni con consideración de immortalidad, con la qual biven los pasados en boca de los presentes, como por ordenar su vida, grangear su hacienda, aumentar su casa, en fin, por huir de un tiro tan recio como es la necesidad, la qual a las vezes compelle a los hombres de bajo³²² entender a hazer cosas viles y padecer afrentas ignominiosas.

En esta orden entraron esos Virgilio y Oratio, los quales aguzaron sus ingenios, abivaron sus entendimientos más por ser gratos a las personas que tomaron entre manos para loar e con su ayuda y socorro pasar la vida trabajosa y necesitada, que no por ser tanto lo que de los tales varones – de quien habla su historia – dizen ni como sus palabras hinfladas y encarecidas quieren dar a entender.

Porque ni yo creo que Héctor³²³ fue tan animoso, ni Achiles tan esforçado, ni Ulixes tan sagaz como Homero³²⁴ los pinta, sino que el encarecimiento del gran poeta es harto más que sus merecimientos. Ni ay para que a Aeneas³²⁵ le demos tanta honra

³²² Folio 1 recto, línea 11: Se lee *vajo* corregido en el propio manuscrito por *bajo*. Son innumerables las correcciones de este tipo: *viven* corregido por *biven*, *en valde* por *en balde*, *avivaron* por *abivaron*... En adelante se usarán abreviaturas: F. 1r. L. 11: *vajo* corr. por *bajo*

³²³ Hijo de Príamo y Hécuba. Famoso héroe troyano, cuyas hazañas y muerte han sido divulgadas al constituir una parte importante de los sucesos relatados en la *Iliada* de Homero. (Cfr. Pierre Grimal, *Diccionario de la mitología griega y romana*, Barcelona, Labor, 1965, pp. 225-226)

³²⁴ F. 1r. L. 17: *Omero* corr. por *Homero*

³²⁵ Héroe troyano, hijo de Anquises y Afrodita, con una destacada intervención en las luchas de los griegos contra la ciudad, escapando de Troya – una vez que los griegos la habían ocupado – con su padre,

como en todo tranze de virtud le quiere señalar Virgilio; pues Mecenas³²⁶, el valedor de los letrados de su tiempo fue uno de los más privados de su amo; ni tan bueno como al principio que tuvo de privanza con Octaviano³²⁷ era menester, ni en el tiempo que le gobernó, sino un hombre de mediano ser y razonable entender, común de los que se usan cada día en casa de los reyes y príncipes, que no mueren por estorbar lo malo ni se matan por que no se haze lo bueno; pasan con lo uno y dissimulan lo otro, ganan amigos, grangean hacienda, mueren por honra. Su fin es ser bienquistos y verse en sublimados estados, y aconteze que algunos dellos alcanzan ser más ricos que sus amos. Todo esto les vino por no poner en peligro sus personas, aunque la verdad padesciese y no todas vezes saliese por su boca, no curando de aventajar la república ni atender al bien común.

De las tres suertes de autores referidos, los más perjudiciales son estos postreros, porque el fin de su escriptura no es hazer buenos a los hombres que los leen, como los otros de quien ellos escrivieron no tubieron por intento mejorar a las personas que governavan, ni pusieron en execución la virtud, sino que sólo en los labios se trate y en la boca sea acatada y reverenciada, con tal que los sobredichos con los escriptores que tomaron a cargo de loar a éstos ganen el favor de los poderosos, ni caigan de su gracia, ni pierdan sus mercedes.

Aconteze que, como los autores anden [con]³²⁸ el tiempo y meneen la pluma al viento que corre, entendiendo quán embobecidos [que]³²⁹ dan los señores y príncipes en su caza de grillos, deseando gloria inmortal o escript [ura], [se]³³⁰ levante y se la dé sin averiguar por el cabo sus merecimientos y a quien se deva, que los unos escrivan una cosa y sus valedores la deseen assí en su favor y gloria, sin atender a más verdad. Estando Alexandro Magno triste porque según su buen deseo le avía faltado Homero³³¹

su hijo Ascanio y un grupo de troyanos, y cuyas hazañas posteriores se dieron a conocer por haber constituido el asunto fundamental de la *Eneida*, de Virgilio. (Cfr. Grimal, op.cit., pp. 156-157)

³²⁶ C. Cilnio Mecenas, ilustre prócer romano que se convirtió en el gran valedor y representante de Octaviano. La propaganda impulsada por Mecenas y su círculo de escritores protegidos criticaban las derrotas de Antonio y su relación con Cleopatra, mientras ensalzaban las virtudes de Octaviano. Se convirtió en un gran promotor cultural, avivando un florecimiento artístico y literario, y trabando amistad con Virgilio, Horacio y Quintilio entre otros. Él y Asinio Polion, embajadores respectivos de Octaviano y Antonio, detuvieron una inminente guerra civil sellando el tratado de Brindisi, que establecía el reparto del imperio.

³²⁷ Cayo Octavio, sobrino, hijo adoptivo de César, conocido como Octaviano y más tarde como Augusto. La sucesión de César le enfrentaría a Antonio. Mecenas, su valedor, jugaría un papel relevante en la escena política.

³²⁸ F. 1r. L. 34: Pérdida de fragmento en el original. Entre corchetes figura la lectura reconstruida: [con]

³²⁹ F. 1r. L. 35: Propuesta de lectura: [que]

³³⁰ F. 1r. L. 36

³³¹ F.1v. L. 3: *Omero* corr. por *Homero*

que le encumbrase sus hazañas³³², no faltó quien le persuadió – y aún dicen fue Aristóteles – que sus señalados hechos los mandase pintar, especialmente de Apeles³³³ su contemporáneo, ca pues no avía otra mejor manera, ésta bastava para conseguir la immortalidad del que hizo cosas dignas de eterna memoria. Esta grangería los detiene a los unos y a los otros con un poco de autoridad en el lugar do biven³³⁴, por allegarse los escriptores a las personas señaladas y ellas escudarse con ellos. Pero con lo que an dicho o escripto, a sus casas se van a reposar y por ventura a reír con su familia, biven contentos, crían a sus hijos y los mantienen, e con el humo que sale desta vanidad les prometen oficios y cargos antes que se puedan tener en pies; en todo lo demás que a vós da pena, a ellos, poco cuidado.

Si por ventura queréis a los tales tomar a manos con su mentira, convencerlos de su lisonja, darles a entender su necedad, por donde sus hombres llenos del aire que ellos como aventadores se lo an cogido por plazas y calles y traído para su casa, donde en piedras y reposteros se hazen pintar a sí y a sus pasados³³⁵ con dichos o letreros vanos y mentirosos, responderos an con demasiada desvergüenza que lo que ellos dicen es assí, y lo que dexan escripto en sus libros es verdad, y que mucho más cabe en su patrón que tanto bien les á hecho. Y si apretáis la verdad como una apostema, sacáis demasiada materia de materia e³³⁶ dichos podridos y detenidos en la hinchazón que con la vanidad su auctor causó.

³³² En el margen izquierdo F.1v. L. 3-4 se lee: *li. 35. cap. X.*

Remite a la *Naturalis historia*, de Caius Plinius Secundus, más conocido como Plinio el viejo. Vid. nota siguiente.

³³³ *Apeles*. Apeles de Colofón, nacido en Grecia – probablemente en la Jonia – en el siglo IV, fue considerado el pintor más famoso de toda la antigüedad. Realizó diversos retratos de Alejandro Magno, quien vedó por edicto que ningún otro pintase su retrato: *Propter quam gratior Alexandro Magno frequenter in officinam ventitanti, nam, ut diximus, ab alio se pingi vetuerat edicto* (PLIN., *Nat.* 35, 10) y quien le consideraba el único digno de plasmar su efigie. Trató diversos asuntos mitológicos, pero la obra que más renombre le dio fue el cuadro de *Afrodita Anadyomene* (saliendo el mar). Entre las curiosidades más divulgadas acerca de su realismo figura el retrato de un caballo que provocaba el relinchar de sus congéneres naturales al verlo: *Est et equus eius, sive fuit, pictus in certamine, quo iudicium ad mutas quadripedes provocavit ab hominibus, namque ambitu praevalere aemulos sentiens singulorum picturas inductis equis ostendit: Apellis tantum equo adhinnivere* (*Nat.* 35, 10). Aeliano en su *Varia Historia* Lib. 2. refiere que el caballo de Alejandro Magno relinchó viendo su retrato hecho de mano de Apeles. No se ha conservado ni una sola muestra de su producción, únicamente, testimonios indirectos como el de su biógrafo Plinio – uno de los más destacados – nos hablaron de él. En lo que al texto nos ocupa, Plinio recoge efectivamente la mediación de Aristóteles para que se pintasen las obras de Alejandro Magno con el ánimo de eternizarlas: *Quod eam Protogenes sub gladio pinxerit: (...) fecit et (...) matrem Aristotelis philosophi, qui ei suadebat ut Alexandri Magni opera pingeret propter aeternitatem rerum* (*Nat.* 35, 10). Pero no a Apeles, sino a otro pintor: Protógenes, por lo tanto, la referencia de Solórzano a la *Historia Natural* no es exacta del todo.

³³⁴ F. 1v. L. 8 y 10 *viven* corr. por *biven*. Son muy frecuentes las correcciones de este tipo.

³³⁵ F. 1v. L. 15: *Pados* corr. por *Pasados*

³³⁶ F. 1v. L. 19: y corr. por *e*

Tanta es la ceguedad del mundo que gozamos y la falta de la virtud que devíamos tener, la qual, como no se mide a varas como paño, ni la cotejáis entre personas con el compás o nivel devido para que quede assí asentado y averiguado como él pretendía, o vós le probáis³³⁷, o convencéis, y esto no se averigua y lo otro no se publica, viene el daño a hazer el estrago que de los tiempos pasados tenemos conocido.

El sobredicho lisongero alcanzó su fin, ganó su interés, llevó a buen puerto su deseo, pues se hiço rico a costa de la verdad que siempre en semejantes juegos pierde por carta de menos aviendo dado demasiado al que no lo merecía; ni por lo contrario, que le avéis provado, se le quita la gana del comer, ni pierde el sueño.

Esta es la red con que en los siglos primeros se pescó, y sin romperse ni perderse malla de su artificio á venido a nuestros³³⁸ tiempos, los quales están llenos de semejantes pescadores que sin atención dexan salir la verdad y procuran detener unos renaquajos o pececillos, y por hablar lo cierto y con más propiedad, unas ranas cantadoras parleras con voz desabrida y pesada; salvo a los cortesanos, que hazen dellas un gracioso plato, o a las hechiceras, que con ellas forjan sus embustes. Tales son los sobredichos historiadores, y si se enojan con apellido tan honroso, llámense auctores de sí y de su demasiada loa, pues con semejantes cantares pegados a las lagunas y charcos de cieno que tiene este mundo, estienden su pluma, alargan su cuento, pulen su estilo en loa de su vana pesca, e para ellos no tan mala, pues por ella y con ella ganan de comer y se van a cenar a sus casas. De aquí sacan sus ordenados hechizos en composición artificiosa, donde rodean a unos, engañan a otros, y los más andan embobecidos tocados con la lengua de la rana, zahumados con el humo que sale de su unto, o enjuagados con el vino donde la tal se coció, que todo esto y cada cosa por sí causa en ellos semejantes enbaimientos³³⁹ y vaguidos de cabeza... Destos hechiceros es menester huir poniendo tierra en medio y no poca, apartar los sentidos porque no lleven trassí el ánimo ciego del hombre miserable que tira y se va desenfrenando en post de los juglares apacibles del mundo y los suyos, sin reprimir sus antojos y deseos con el freno de la razón.

Porque si bien lo consideramos, ¿qué daño me haze a mí el que sólo emplea el caudal³⁴⁰ de su ingenio en loores de la mosca y se quema las alas de su entendimiento

³³⁷ F. 1v. L. 23: *provais* corr. por *probais*

³³⁸ F. 1v. L. 29. Figura como abreviatura: *anrõs*

³³⁹ F. 2r. L. 6. *en vaimientos* corr. por *en baimientos*. Dado el ingente número de abreviaturas y correcciones de este tipo en el manuscrito v/b, ñ, vrõ,... En adelante, únicamente reseñaremos aquellas más significativas.

³⁴⁰ F. 2r. L. 10 *cûdal*

en estender las del moxquito y pintar su trompa con el zumbido³⁴¹ que causa, y el daño que con el aguijón haze quando nos pica? Como lo hizo Plinio, que de un mayor y mejor animal no pusiera palabras de tanto encarecimiento, según escribe del agradable ruido que da a los oídos de los que le oyen, con tal que el aguijón no toque como aconteze, sino sólo por saber el bueno y delicado ingenio del auctor, que de animalejo tan vil e bajo halla tantas propiedades y menudencias singulares que contar con las quales hincha un capítulo, y detenga al lector a que compellido con el artificio de la alabança – donde apenas pareze, puede aver presa ni de qué hechar mano – vaya deteniéndose en la lección deste auctor y de otros semejantes con maravilloso y suave deleite, porque hallaréis con verdad, que antes que vierades la tal obra sacada a luz, si de la materia fuerades preguntado, sacarades ser imposible hallar el hombre mortal cosas buenas que dizir de semejante coxquijo o mala sabandija; ¡quánto más!, que venga el asno a ser por loa encumbrado, y el moxquito loado y levantado tan alto por el encarecimiento del buen ingenio del auctor en materia vil y soez.

Donde subcede, que después que avéis visto esta lectura vengáis a [cerrar]³⁴² vuestros libros y leer en sólo aquél, que ni en la grandeza de la cosa que trata, ni en su virtud y propiedad natural, antes no reparavades, ni os deteníades en su consideración, ni apenas saviades que lo avía criado la naturaleza, sino para vuestro enojo; pues el uno no os dexa dormir, el otro al mayor y más sabroso sueño os dispierta.

Esto, ¡vaya y pase!, que aquí no ay daño, porque el peligro sólo está y subcede del escriptor mentiroso y del ruin libro, donde con suavidad se van recogiendo los motivos y cosas dañosas que obran como el vino que se bebe con gusto y suavidad y después coge los sentidos y ocupa la razón. Assí con las malas doctrinas perniciosas con las quales queréis como con una cera blanda formar una imagen, y el bueno, el dibujo de su ánima³⁴³ con las virtudes, y hállase después que á leído y gustado deste³⁴⁴ mal auctor, preso con el daño y captivo con el notable peligro.

³⁴¹ En el margen izquierdo, F. 2r. L. 12 se lee: *Li. 11.cap. 2.*

La cita se corresponde fielmente con la admiración y el elogio de ingenio del mosquito: *In his tam parvis atque tam nullis quae ratio, quanta vis, quam inextricabilis perfectio! Ubi tot sensus collocavit in culice? Et sunt alia dictu minora: sed ubi visum in eo praetendit? ubi gustatum adplicavit? (...) qua subtilitate pinnas adnexuit, praelongavit pedum crura, disposuit ieiunam caveam uti alvum, avidam sanguinis et potissimum humani sitim accendit! telum vero perfodiendo tergori quo spiculavit ingenio atque...* (PLIN., *Nat.* 11, 2)

³⁴² F. 2r. L. 24 *açerar*

³⁴³ F. 2r. L. 32. Encima de esta palabra y entre líneas se lee: *con las virtudes*

³⁴⁴ En la misma línea, sobre esta palabra figura escrito: *mal*

Es bien comparada la tal doctrina, según sentençia del Redentor³⁴⁵, a la levadura que corrompe y estraga la masa, a que si es un poco demasiada, hecha a perder el pan que con ella quereis saçonar, y en lugar de aprovechar vuestro necesario mantenimiento, por razón de³⁴⁶ la inconsideración que tuvistes cerca de la cantidad, lo corrompéis todo, porque aún con la poca, no buena sino aceda o avinagrada, venís a no poder comer el pan, y de mantenimiento que se aparejava para hombres, viene por su demasía, a ser manjar de puercos o perros³⁴⁷. Si el au [ctor]³⁴⁸ de la tal doctrina es la misma levadura, ¿qué pan pensáis amasará?; pues él haze quanto mal dize, obra lo que enseña y es tan desvergonçado en lo que trata, que no tiene a mucho, ser escriptor de vicios, con que sea assí que él cumpla sus deseos, el qual, con poco respecto al bien, por que no le conoce, amándose a sí procura defenderse, e con tal que le dejen hazer lo que quiere, afirma en su ánima que digan mal y nunca acaben de sus escriptos.

El peor daño de todos es el ruin exemplo, aunque éste presto se acaba, pero la mala y perversa doctrina que dél sale, siempre queda, y no se pierde de la memoria al discípulo que sigue tal maestro.

La harina de tal masa es la que el pueblo de Israel sacó de Egipto³⁴⁹ quando le mandaron que se proveyese para el camino de la tierra prometida, por la qual entenderéis el cebo y sabor de las ciencias humanas y seglares, que se halla también en el pueblo de Dios y entre los que saben su ley, ca éstas, si las amasáis con la levadura de tales y tan perjudiciales auctores, como avéis oído y algunas veces leído, viene a causarse mantenimiento de hombres bestiales, con el qual se cevan como puercos con garrovas, porque, lleno su ánimo en dos potencias: entendimiento y voluntad³⁵⁰, de tan

³⁴⁵ F. 2r. L. 34 figura abreviado: R. (Redentor). En el márgen izquierdo, F. 2r. L. 33-34 se lee: *Matth 16*. Cfr. (Mt 16, 5-12). La advertencia de Jesús a sus discípulos de guardarse de la doctrina de los saduceos y fariseos bajo la metáfora de la levadura y los panes encaja perfectamente en el contexto, y por ello es traída a colación por Solórzano.

³⁴⁶ F. 2r. L. 36. Encima de la preposición *de* figura: *la*

³⁴⁷ F. 2r. L. 38 Justamente sobre esta palabra se añade otra: *perros o* (o perros)

³⁴⁸ F. 2r. L. 38 Sólo es posible la lectura de: *a...*La pérdida de un pequeño fragmento de papel en el manuscrito hace imposible la lectura. Por el contexto se reconstruye la misma entre corchetes []

³⁴⁹ F. 2v. L. 7-8 figura escrito en el margen izquierdo: *Exo. 12*.

Cfr. (Ex 12, 15-20). Los panes sin levadura recuerdan la salida apresurada de Egipto por parte del pueblo Hebreo.

³⁵⁰ San Agustín en *De Trinitate*, estudia las tres facultades del alma: Memoria, Entendimiento y Voluntad. El platonismo-agustiniano marcará el pensamiento cristiano hasta la recuperación de Aristóteles. *Haec igitur tria, memoria, intelligentia, voluntas, quoniam non sunt tres vitae, sed una vita; nec tres mentes, sed una mens: consequenter utique nec tres substantiae sunt, sed una substantia*. (AUG., *Trin.* 10, 11, PL 42, 983). Partiendo de él surgirán adaptaciones diversas: Santo Tomás señalará al Entendimiento como referente del camino, yendo por delante de la Voluntad, ya que ésta es una potencia ciega y como tal es atraída por la apariencia de lo bueno. El Entendimiento no debe engañar a la Voluntad, ni la Voluntad debe ir contra el bien verdadero propuesto por el Entendimiento. Así, éste juzga qué bien es el que conviene y la Voluntad decide seguirlo. Cfr *Suma Teológica*, (Prima) Ia, q. 82; (Prima Secundae) I-IIae,

mal manjar, conviértienlo en sí y engordan su corazón, bien assí como con los salvados que se sacan de la harina se cevan los puercos que an de ir a la matanza y los sobredichos a la carnicería del infierno.

Este pan assí saçonado con tales y tan suaves panaderos como agora se usan, tienen destruído el mundo, asoladas las repúblicas, desasosegada la cristiandad, pues es assí cierto que el pueblo á de seguir las costumbres y vida de su sacerdote, el discípulo no á de ser mejor ni mayor que su maestro; y estos doctores de engaño, panaderos de falsa composición, padres de traición y mentira, llevan em post de sí la miserable gente popular.

Quiero, por lo que está dicho en general, dar a entender cuánto mal hazen a las repúblicas los maestros de vicios, en cuya escuela no se halla sino maldad y suciedad, de la que al presente corre por el mundo perdido y agora se usa en ruines libros y viciosos lectores, que tragan por ellos la maldad y vicios que deprenden como el agua que bebe el sediento quando se hecha apechos un jarro de ella.

Por tanto, Sant Pablo consuela y anima a Timoteo³⁵¹, su discípulo, a que persevere en lo que á deprendido, y tenga cuenta con advertir y poner ante los ojos al maestro que se lo á enseñado; ca es particular contento y goço especial que os dura por toda la vida, si miráis a quien os enseñó y tenéis en lo que es justo al que fue vuestro maestro; ca por este camino las gentes bien disciplinadas juzgarán que el buen discípulo es honra de su maestro, bien assí, como en las ciencias humanas, que con industria natural y buena diligencia se alcançan.

Los buenos oyentes sigien la opinión de sus maestros, intitúlense de sus renombres, juran de no apartarse de sus acuerdos y sentencias, como los peripatéticos de Aristóteles³⁵², estoichos de Zenón³⁵³, los académicos de Lacedas, (discípulo de

q. 50. Duns Scotus y Ockham evidenciarán, por el contrario, que el voluntarismo ha desplazado al intelectualismo. No niegan la intervención del intelecto, porque debemos conocer algo para quererlo, pero si bien las ideas determinan la Voluntad, previamente ésta determina la selección de esas ideas.

³⁵¹ F. 2v. L. 24 En el margen izquierdo se lee: *Thim.3.*

Cfr. (2 Tm 3, 14-ss)

³⁵² Aristóteles funda una escuela, el Liceo, en la que se desarrollaba toda la formación de sus discípulos. A éstos se les conocía con el nombre de peripatéticos (del griego *peripatein*, pasear; o *peripatos*, paseo cubierto), porque solían caminar por los jardines del Liceo, mientras dialogaban y discutían entre ellos. Entre los peripatéticos más famosos destacaron: Teofastro de Lesbos, Eudemo de Rodas, Andrónico de Rodas...

³⁵³ Zenón, oriundo de Citio, en Chipre, 332-335 ac, llega a Atenas tras un naufragio. Allí conoce al filósofo cínico Crates, pero pronto se independiza y comienza a dar lecciones en el Pórtico de Polignoto. Como en griego pórtico se dice *stoa*, sus alumnos fueron llamados estoicos, los del pórtico.

Archésilao en la última secta de ellos)³⁵⁴, los cuales sólo hablaban y porfiaban en contención de palabras, y aún, si eran menester las manos, a palos defendían sus sectas.

Como éstos, uvo otros, no maestros de virtud sino corrompedores y taladores de las buenas costumbres, que no ponían su cuidado en hablar bien o mal, sino en enseñar vicios, destruir costumbres, a fin que del bien no se hablase y que los males se obrasen, y para esto no faltarían preceptores a quien siguiesen y en cuya escuela se exercitasen, prevertiendo y trastornando al hombre y su ser natural inclinado a bien, criado para virtud, procurando los tales que la sensualidad prevaleciese y mandase como señora, la razón obedeciese y se acobardase como criada, el placer de los sentidos se aventajase al gozo y contento interior que tiene el bueno quando obra virtud; en fin, comer y beber con suciedad y torpeza es su hombre, sin respecto ni consideración a lo mucho que se debe a las inmortales ánimas e fin eterno que tienen en sus palabras y obras, puercos y bestias sin miramiento a la honra que al hombre en quanto tal se debe, enseñando los sobredichos mal, y obrando peor.

Entender esto es grandísima lástima, y verlo es summa miseria, que aya sido y sea tan poblada de malos hombres esta escuela de maldad e vaya tan adelante en sus ruines deseos, que con el estruendo que de sus valedores en el vicio tiene, procura escurecer la virtud y quitar su buen nombre a los pocos que la siguen, dándoles renombres y apellidos de simples o hipócritas encapotados y de mal acordados en lo que deven, como gente que no es para negocios (segun dellos dizen)³⁵⁵ por ser faltos de entendimiento activo, e como quien tiene mal pleito mételo a bozes; así, éstos, con palabras afrentan a los virtuosos por no ser afrentados y confundidos en sus obras, si a ellas viniesen, e lo peor es que no quieren callar por no ser cogidos a manos.

³⁵⁴ Arcesilao, 341-241 ac, pertenece a la llamada Academia Media. Su filosofía se basa en un escepticismo más acusado que el de Sócrates. Su sucesor será Lacides. Desconocemos cuáles hayan podido ser las posibles fuentes de Gonzalo de Solórzano, pero Marco Tulio Ciceron en *De oratore* pasa revista a toda la filosofía helena, para ver qué conviene más al orador: Dialécticos, socráticos, eretrios, pirrónicos, estoicos, peripatéticos, académicos... Zeuxis, Aglaofon, Apeles pertenecen a un mismo arte, el de la pintura, y sin embargo son muy diferentes entre sí, al igual que los escultores Mirón, Policeto, o Lisipo, ¿Cuánto no más admirable el diferente lenguaje, estilo y discurso de los filósofos? *Atque hoc idem, quod est in naturis rerum, transferri potes etiam ad artis; una fingendi est ars, in qua praestantes fuerunt Myro, Polyclitus, Lysippus, qui omnes inter se dissimiles fuerunt, sed ita tamen, ut neminem sui velis esse dissimilem; una est ars ratioque picturae, dissimillimique tamen inter se Zeuxis, Aglaophon, Apelles, neque eorum quisquam est, cui quicquam in arte sua deesse videatur. Et si hoc in his quasi mutis artibus est mirandum et tamen verum, quanto admirabilius in oratione atque in lingua?*... (CIC., *De orat.* 3, 7)

Reliqui sunt Peripatetici et Academici; quamquam Academicorum nomen est unum, sententiae duae (...) Arcesilas primum, qui Polemonem audierat, ex variis Platonis libris sermonibusque Socraticis hoc maxime adripuit, nihil esse certi quod aut sensibus aut animo percipi possit (*De orat.* 3, 18).

³⁵⁵ El paréntesis figura en el manuscrito, F. 3r. L. 11

Grande fue el cuidado que Tulio tuvo (si le aprovechara)³⁵⁶ en plantar y formar las costumbres de su hijo, amonestándole que huyese destos enemigos de la virtud, maestros mentirosos, porque quieren robar el propio bien que con buena diligencia y propia industria se gana más mucho que de aquellos que roban la hazienda o quieren dañar el cuerpo, pues la una perdida se puede recobrar o se aventura poco en que perezca y no se cobre, y el cuerpo al fin á de acabar; la virtud es y á de ser perpetua, la qual nos haze buenos a nosotros y de los nuestros amados, en nuestra república bien quistos, a todos provechosos y honrosos a nuestra patria, a quien tanto devemos; en fin, causa eterno renombre que de nós queda en la memoria de los buenos. Por tanto, le manda que siga a Panecio en los oficios o obras virtuosas y considere bien que reside en Athenas, la qual le aprovechará con exemplo de los varones señalados de ella, como su maestro con buena doctrina Marco Catón³⁵⁷ en una singular carta que escribió a su hijo le amonesta con gran celo de los auctores por donde estudie, porque los buenos no le pueden aprovechar tanto, quanto dañar los malos, y que se guarde de escriptores griegos³⁵⁸, porque fueron y serán mentirosos y perniciosos a las buenas costumbres, los quales, quando comenzaron a sacar a luz sus obras, con su mala vida y peor doctrina todo lo estragaran; que se dé a leer sus escriptos y dexé los de éstos por ser demasiados

³⁵⁶ El paréntesis figura en el manuscrito original. En el margen izquierdo, F. 3r. L. 14 se lee: *i. officii* Marcus Tullius Cicero escribe alrededor del 44 a. C. *De officiis*. Publicada póstumamente, está dirigida a su hijo Marco, quien lleva un año estudiando con Catripo en Atenas. Esta obra causó una gran impronta e influjo sobre todo en el pensamiento cristiano. No se puede explicar sino, el *De officiis* de San Anselmo, primera monografía de ética cristiana aplicado a la formación de clérigos, y apostillado vulgarmente para diferenciarlo del *officiis* ciceroniano, *De officiis ministrorum*. Cicerón aconseja a su hijo Marco que siga a Panecio. Se trata del historiador y filósofo estoico Panecio de Rodas quien dirigió la stoa ateniense en el año 129 a. C., y que había formado parte del círculo de nobles y escritores romanos en torno a Publio Cornelio Escipión Emiliano, entre otros: Terencio, Lucilio, Polibio... Son numerosísimas las alusiones a Panecio en el *De officiis* ciceroniano. Presentamos aquí sólo una breve muestra: *Quod scribere praesertim cum de philosophia scriberem, non auferem, nisi idem placeret gravissimo stoicorum Panaetio* (CIC., *Off.* 2, 14); *sed doctissimi non probant, ut et hic ipse Panaetius, quem multum in his libris secutus sum non interpretatus* (*Off.* 2, 17); *Panaetius igitur, qui sine controversia de officiis accuratissime disputavit quemque nos correctione quadam adhibita potissimum secuti sumus* (*Off.* 3, 2).

³⁵⁷ Marco Porcio Catón, 234- 149 ac, apodado el Viejo, el censor, para diferenciarlo de su bisnieto Catón el Joven. Se caracterizó por su labor de oposición a la cultura griega, que según él amenazaba con arruinar las buenas costumbres y el modo de vida romanos. Este trabajo de censura helenizante le valió el título de “ censor ”. Fue notorio su terror a la clase médica, en su gran mayoría de origen griego. Entre sus obras destacan los tratados: *De agricultura*, *De re rustica*.

³⁵⁸ F. 3r. L. 24-25. En el margen izquierdo figura: *Plin. Li. 29*

Reprueba Plinio el Viejo en el capítulo I, del libro 29 de su *Naturalis historia* no la medicina, sino a los médicos griegos. Y para ello recoge los consejos dados por Catón a su hijo y a los romanos, para que se guarden de estos médicos: *Quod clarissime intelligi potest ex M. Catone, cuius auctoritati triumphus atque censura minimum conferunt; tanto plus in ipso est quam ob rem verba eius ipsa ponemus: «Dicam de istis Graecis suo loco, Marcus fili, quid Athenis exquisitum habeam et quod bonum sit illorum litteras inspicere, non perdiscere (...) interdixit tibi de medicis». Ita est profecto: lues morum, nec aliunde maior quam e medicina, vatem prorsus cottidie facit Catonem et oraculum: satis esse ingenia graecorum inspicere, non perdiscere* (PLIN., *Nat.* 29, 1)

en hablar y atrevidos en obrar, ni tanto su atrevimiento se conoce en escribir historias ajenas de la verdad que se requería como en formar las costumbres de los hombres con sus buenas y concertadas palabras, porque ellos obraron muy al revés de lo que dizían.

Entre ellos uvo otros peores, porque si mal escribían en loa del deleite y pasatiempo, seguíanse en la obra a rienda suelta, por donde todo lo venían a corromper, assí el hazer como el dizir. Lo que está dicho, que es huir el mal como pernicioso y seguir el bien tan apegado al ser del hombre, nos lo enseña la naturaleza, la qual es maestra y guía de todo bien, para que el hombre alcance un fin devido y honesto³⁵⁹ con el qual se concierte en sí y sea provechoso a su república, dando como esforçado y valeroso a cada uno su Hesíodo³⁶⁰ premio, o lo que á de aver, sin ser dañino a nadie alcançase esto con la philosophía y exercicio en la virtud, por la qual labamos nuestros ánim [os] en el bien y venimos a hazer como el abundoso campo, que de suyo es fértil, pero con la labor continua se apareja a dar fructo competente a su dueño. Assí es la tierra de nuestro ánimo, de sí capaz y suficiente para el bien, pero requiere y pide el continuo exercicio de la virtud para que bien labrado y exercitado en lo bueno heche de sí unos ramos crecidos o maravillosos pimpollos, que con su guía brotan en bien con propósitos y deseos honestos, a donde luego se junta y pega la fruta de la buena obra, con la qual somos y nos llaman las gentes virtuosos y gozamos del fin que deseavamos de ser buenos y tenidos por tales.

Porque bien³⁶¹ visto en la disciplina militar y agricultura, tan provechosas en paz y en guerra a la vida humana, los capitanes que guían la una y los labradores que labran la otra, ninguno dellos sin uso grande y exercicio continuo alcançara lo que pretende ni llegara a su fin deseado. Así son los amadores de la virtud que no an de saber sólo el

³⁵⁹ F. 3r. L. 36 *onesto* corr. por *honesto*

³⁶⁰ Hesíodo, s. VIII a. C. Poeta griego. Se considera el precursor de la poesía didáctica. Autor de *Los Trabajos y los días* y *Teogonía* (en hexámetros). La primera obra se inicia con la disputa del autor y su hermano Perses, quien soborna a los jueces para que fallen a su favor en el reparto de los bienes heredados. Hesíodo subraya la importancia del trabajo y la rectitud a Perses en un estilo sencillo y moralizante. Se sirve de su experiencia como campesino entre fábulas y episodios alegóricos, ofreciendo consejos prácticos sobre cómo vivir y desarrollar ciertas tareas agrícolas. La *Teogonía* narra la generación del mundo a partir del caos, con el nacimiento de los dioses y sus hazañas. Participó como aedo-rapsoda en los juegos funerarios convocados por el rey Anfídamante, rey de Eubea, en Calcis, ganando el premio: un trípode que dedicó a las musas Heliconiadas. HES. *Op.* 654-658: **εἴῃα δ' ἐγὼ μὲν ἐπ' ἀἴλῃ αἰαίφροnoj** **Ἀμφιδάμανtoj** **Χαλκίδα** [t'] **εἰσεπερῆσα**: **ταῖ δὲ προπεφράδμενα** **πολλὰ ἀἴλῃ** **εἴεσαν** **παῖλεj** **μεγαλῆτορεj**: **εἴῃα** **με/ φημι** **ὕμῃ% νικῆσαντα** **φερεῖν** **τρίποδ' ὡς ἔμεντα**. **τόν μὲν ἐγὼ ὕμῳ** **Μουσῶν** **ἔλκνω** **ἰαδὲσσ' ἀνεῖληκα**. «Entonces crucé yo el Ponto, para ir a Calcis, a las competiciones del valeroso Anfídamante; sus ilustres hijos dispusieron muchos premios anunciados con antelación. Afirmando que yo, resultando vencedor con un himno, conseguí un trípode con asas. Éste lo dediqué a las Musas que habitan en el Helicón...» (Traducción de *Trabajos y los Días*, vv. 654-658)

³⁶¹ F. 3v. L. 7 Sobre la palabra *visto* se anota: *bien*

bien, sino poner manos a la labor dél, no parlarlo sino exercitarlo, ni loar con solas palabras la virtud, sino seguilla con obras si desean los hombres de coraçón el suave fructo de ella, que es el bien hazer, no contentándose con loarla y que luego entre las manos quede resfriada. Esto es ser hombre y tener naturaleza tan aventajada sobre todas las criaturas deste mundo inferior, ca en él resplandece su criador por imagen y semejanza, según que luego en este prosito hablaré un poco más largo. Esta tal y tan sublimada criatura del hombre, de quien voy hablando, no tuvo consideración a su origen, que es del cielo, sino al polvo del suelo de quien fue enbarrado; y como este betumen o pega fuese tan ruín por todas vías, le quedó su sabor en los vicios que dél salen, tanto, que quien bien considera este buen principio del hombre y su mal subceso en el obrar, y más con los malos y dañados fines que pretende viendo cada día tanta alteración y mudanza en sus acontecimientos, como os constara si hecháis los ojos a los muchos y diferentes males que corren por el mundo, tan asentados como si plantados fueran o vinieran por subcesión de padres a hijos, según que la hacienda vinculada se deriva o el empréstito de un vezino a otro, o del amigo a su fiel amigo se causa.

Contemplando este general desatino del camino de los malos, tan atinado como trillado de cada uno por su vereda, que la hallasse el camino real hollada y bien trillada por los muchos pasajeros que por allí an andado y cada día la pasean, bolver se á a sí, y maravillándose del hombre y su naturaleza anda buscando la causa de su error. Porque el que advierte y abre los ojos a conocer dos sanguijuelas, que son avaricia y luxuria, o por más la declaran desonestidad, las quales desde el principio del mundo an chupado y no an acabado la sangre de todas gentes de qualquier estado que sean, verá el daño del mundo que an causado estos tales, pues todo él está puesto en el maligno. Pasará adelante y contemplará otros que caminan por un subtil y delicado sendero de soberbia, que apenas la echáis de ver, ni abiertamente entendéis quien por él passa.

Otra vereda por el aire haze la ambición, que no llega los pies al suelo, causada de una falsa y altiva presumpción de sí mesmo, ca como va andando y no mira ni advierte dónde pone los pies, en³⁶² cada paso tropieza y se haze los hocicos hasta quebrar los ojos, porque como no se contenta con la honra que tiene y anda a caza de la que le falta, busca medios, aunque aviesos para la alcanzar, y pasa su dolor y congoja entre sí dando a entender que no lo siente, puesto que le escueza acá, del seguro que

³⁶² F. 3v. L. 38. Se advierten sucesivas correcciones, sin poder aseverar cuál es la última: *in, ca, en, a, i a*,

lleva por la esperança vana³⁶³ que se promete por razón de los merecimientos que de su persona, los lisongeros, sus allegados, le afirman que tiene.

Este es el camino ancho hollado de todos los malos, del qual, por los senderos señalados cada uno se apartó para su vivienda, sin desviarse del que toma, a una mano, o a otra, pero apartados todos del medio donde la virtud haze su assiento, inclinándose a las orillas, dexando el sendero de lo bueno tan solo, que ni veréis ni hallaréis persona que lo ande atento, que no lo saben, ni quieren preguntar por él, por estar ya ciego y sin huella alguna por no usarse. Si acaso, como aconteze, a uno que va descaminado un pastor desde un monte o collado le dixese para tornalle al camino real:

- Mira hermano, que vais perdido, bolve sobre vós, entra en camino, que esos son senderos que an hecho ovejas y no tienen paradero ni salida alguna.

Con este celo avisa el bueno y justo que está en el alto monte de la virtud, donde vee al mundo y sus caminantes perdidos, dales voces que buelvan sobre sí al camino verdadero de la virtud, que está en medio de esos dos extremos, mano de derecha o izquierda, certificando que no ay por allí buena salida, ca su paradero es al mal; amonesta que entre por camino cierto y verdadero, que es el que os señala contrario al que avéis tenido, por que éste guía y lleva a puerto de salvación por donde os combida caminéis. Sólo por que veis unas piedras donde hombre puede tropezar, o unos lodazares que á de pasar en ellos un poco de trabajo y ensuciarse la ropa si no la levanta, no sólo no lo seguirá, ni caminará por él, pero dexarlo á de todo punto por el peligro que se finge, y achaques que levanta con menosprecio de sí mesmo y daño de su próximo, y olvido de la virtud que le está llamando. Es éste tal como el que dexa el camino ordinario y haze senda y descubre vereda para otros por la heredad de su vezino, aunque sea amigo, atrancando la acequia y rompiendo el valledar, dexando huella para que vista por otro, tan mal mirado como él, la siga.

El mundo que alcançamos es éste, los hombres que temos³⁶⁴ házenlo_contado, porque pocos (o por mejor dezir ninguno) trabajara en el bien por no llegar al mal, sino unos en post de otros siguen la huella de los vicios, se reveen como en espejo en las ruines costumbres y se van en post de ellas loando sus auctores, detenidos en la lección de sus libros, levantando la abilidad de los que más diversidades de maldades enseñaron y obraron.

³⁶³ F. 4r. L. 3. En el margen derecho se lee: *caus...* Pude tratarse de un añadido a la cláusula: *del seguro que lleva por causa la esperança vana...*

³⁶⁴ F. 4r. L. 26. La cláusula: *los hombres quetemos hazenlo contado* figura subrayada en el original. El paréntesis que se lee a continuación también figura en el manuscrito.

Estos preceptores y maestros son alabados, ellos hallan por todas partes caudillos y capitanes debajo de cuya bandera se acojan sus soldados, so cuya sombra se recreen con todos los más que del sol y calor del mundo piden refresco. Por manera que, cotejados los viciosos y obreros de maldad con la buena gente y virtuosa, andamos a buscar los buenos de día con candela, de noche con hacha, y topamos muy pocos; los malos y pecadores no tienen cuento, según que ellos no lo ponen a sus vicios y ruindades; loan en público el bien, en el secreto de sus casas executan el mal, dexando algo para las plaças, por estar su consciencia estragada con deseos torpes y abominables intenciones. Dizen más que hablaron sotilmente los primeros philosophos que entablaron la virtud, assí como nuestro ánimo tiene a ella inclinación, pero con todo eso es cosa apacible hablando de Dios y de la virtud, obrar del mundo, executando el hombre sus banos y abominables deseos.

Hállanse ya tantos desta parcialidad, que con demasiada desvergüenza dan grita a los del vando de la virtud hasta los arinconar en tanto grado que, los que la siguen se acobardan para proseguilla y los que la intentan se buelven atrás hasta olbidalla, e los que della recibían algún gusto con admiración se recogen a sí, viendo que en tal caso no se recibe y a su parecer, y en ultimo remate, quedan amilanados los buenos como gente que en el mundo no tiene parte y entre sus valedores no tiene boto, porque no alcançan sus leyes ni hablan con sus avisos y acuerdos, que bien mirado todo es soberbia assí como el principio de donde sale.

Estando el mundo tan perdido, el camino del bien tan ciego, y la gente tan deslumbrada por sus vicios para le atinar y seguir la verdad y bien, – que dentro de nosotros nos esta conbidando – puso Dios por su bondad en el bien desde que formó al mundo y el hombre se perdió, unas huellas de virtud o altas señales del bien a las cuales mirasen todos y las tubiesen por espejo de su vida, emmendando por ellas sus costumbres, como por el que os veis quitáis las manchas³⁶⁵ del rostro, o suciedad que paresce. Esto fue el exemplo de personas señaladas, como un Enoc, Noé, Abraham, Jacob, Moysen, Josué³⁶⁶, con la multitud de reyes buenos que en el pueblo de Israel subcedió, y de otros tales esparcidos y puestos por la redondez del mundo. También entre los gentiles no se olvidó de sí, ni a lo que a su bondad debía, porque no desatinasen más, ni se acabasen del todo de perder entre todas nationes, par que alçasen los ojos y mirasen a un Lot, un Job y otros justos, y por ellos se guiasen entre tanto que

³⁶⁵ F. 4v. L. 17 En el original se lee: *machas*

³⁶⁶ F. 4v. L. 18 *Moysen, Josué* figuran añadidos entre las líneas 17-18.

se aderaçava el camino real y empedrava la calçada pública que avía de ser común a todos, pues por él avían de pasar y caminar al bien, y hallar la virtud puesta por exemplo en la tierra; éste era su hijo eterno hecho hombre temporal para nuestro remedio, el qual avía de enseñar la virtud, descubrir la justicia desterrada de la tierra por palabras y exemplo, para que por el cabo aficionase al bien y lo plantase en el corazón de los hombres, llevándolos para sí.

Ésta, hallaréis, que fue la causa de su bajada a este desierto del mundo, ocupado de ladrones, lleno de salteadores, donde el mal y fuerça tenían³⁶⁷ aventajado lugar entre los suyos, y la virtud, como dicho es, arrinconada, no hallava donde reposar, pero con la buena venida de tal maestro y redemptor descubrióse al siglo el cierto y verdadero conocimiento del Dios eterno y señor de lo criado, que lo regía y governava todo ello, bien assí como lo avía fecho, descubriéndose como quería ser servido y reverenciado e que todos aquellos que le guardasen la piedad como a padre, la obediencia y respecto de Señor, acertarían, según que más largamente por el discurso de su vida mortal lo declaró al mundo; e que los demás todos, que no seguían este seguro camino, andavan a ciegas, perdidos e desatinados del bien, pues tan solamente estavan despiertos y tenían los ojos abiertos al mal.

Hallávase la virtud en el mundo por calles y praças, antes deste felicíssimo tiempo, desconocida y no amada ni seguida; antes, todos le davan de mano y la dexavan desamparada, nadie la honraba, pocos se llegavan a ella, siquiera tan solamente a la hablar y comunicar conversándola un poco despacio para que de semejante trato y de tan buena conversación, a los que tenían necesidad del bien se les pegase algo de bueno. A esto y todo lo demás que faltava en este siglo miserable proveyó el sólo bueno y misericordioso Dios con hacer la merced referida al mundo, nunca merecida ni menos servida, en dar su hijo único tan sabio y tan bueno como él, para que el hombre miserable deslumbrado en el entendimiento con diversos errores y desatinado en la voluntad con muchedumbre de vicios, se remediase en todas sus necesidades por él, deprendiendo verdad y siguiendo la virtud, de la qual él se puso por exemplo, pues por aquí y no de otra parte, se avía de hallar la claridad y luz en el camino del bien, tan obscuro como solo, hasta que tuvo por bien de lo manifestar al mundo; el qual vino a él como el pastor que estava en el desierto llamando y dando voces a los descaminados para que, mirándole, que está puesto en la cumbre del bien y en el puesto más alto de las

³⁶⁷ F. 4v. L. 28 Se recoge añadido entre líneas (27-28): *el* (el aventajado lugar...)

virtudes, llamándonos para sí, que lleguemos a él, que nos avisa con celo de claridad encendida; que todos los caminantes que antes dél pasaron assí, discípulos como maestros, an ido perdidos y errados, e que quantos pasos an dado (por muchos que sean)³⁶⁸ an sido en balde; e que buelvan atrás para comenzar de nuebo el trabajo, que sean ciertos los que no le quisieren oír y seguir por el camino real que él guía, sino continuando las veredas de sus deseos, que irán a parar en unos terribles despeñaderos.

Capítulo II. Del perjuicio y notable daño que viene al mundo por ruines escriptores que son maestros de vicios, según sus escriptos dan dello testimonio, y del humilde y bajo título deste libro.

Es la historia una manifiesta y clara exposición de las cosas pasadas puesta entre los mortales por cosa necesaria para que aquellos que por su suerte y naturaleza avían de acabar, atento que al hombre se denegó bivar mucho tiempo, hállese este tal con el ingenio del buen auctor, que tomare a referir sus virtudes y hechos, memoria eterna en todos aquellos que después dél se siguen, leyendo continuamente las virtuosas hazañas de personas semejantes que merecieron quedar en historia. Ni se tiene por fácil la determinación deste negocio, levantada la dubda entre algunos antiguos, a cuál se deva más, al que hizo las señaladas obras o al afamado y célebre historiador que, guardando las condiciones y leyes que la historia pide, dexó los hechos de los pasados en sus escriptos por buena orden y concierto para que dellos, los presentes con el deseo de saber se aprovechasen.

Largo cuento era y ageno de mi propósito, pero por averlo levantado y no dexarlo en el aire les quiero dar igual lugar y asiento en la silla de honra y gloria, assí a los que hizieron obras heroicas como a los que sus afamados hechos escrivieron, pues éstos levantaron de la tierra lo que estava caído e hicieron que tuviese lugar en el entendimiento del hombre lo que con su auctor avía dexado de ser y estava olvidado.

Y fueron como buenos pintores, que a los rascaños agenos no muy acordados ni atinados pusieron sus subidas colores e les dieron el espíritu devido, cada qual según la mejor arte que sabe y lo más subido del pintar que entiende, guardando en todo lo que

³⁶⁸ F. 5r. L. 17 El paréntesis figura en el manuscrito original.

Tulio³⁶⁹ de la historia dize, *que á de ser luz de la verdad, descubridora de los tiempos, maestra de las costumbres y de su disciplina*, a fin que tenga el historiador el intento que deve, poniéndonos con verdad delante los ojos lo bueno que los pasados hizieron, para que de ello, como de un dechado de diversas labores, ataviemos nuestro ánimo de todo bien y virtud, desechando de nós todo mal.

Guardaron esto los que merezieron con razón renombre tan aventajado y título tan honroso como es el de historiador. En este número entraron muchos, que a mí no se me da referillos ni me importa para el fin que llevo, por cuyo sudor y singular industria alcanzamos los siglos pasados y en este nuestro nos son presentes assí los señalados varones como sus hazañas; ni quiero en materia tan necesaria a la vida humana dezir poco, porque con la vida espero en el dador y conservador de ella pasar adelante en este argumento con materia muy diferente de la que al presente tengo entre manos.

Solamente digo una cosa y con ella quiero zerrar lo que voy diziendo en honra de los verdaderos y afamados historiadores, que en el primer lugar del capítulo pasado propuse y dexé sin hazer más mención de ellos y aquí é referido, que atento que su obra á de ser luz de la verdad y ésta no se usa si no se toma poco de ella como de agua bendita, la qual si otro os la echa cerráis los ojos, que vale más en semejante caso no dezir nada que tocar poco, pues jugándose a juego de dezir verdades avéis en él de señalar como esgrimidor y no herir por el peligro que del casso os puede subceder, visto que a la verdad y a los que la dizen, todos cierran los ojos y regañan los dientes y persiguen hasta morder.

Por tanto, dexando esto y bolviendo a la materia de los perniciosos escriptores³⁷⁰ que tengo referidos con los quales al presente es mi contienda, de lo escripto fácil será de conocer quáles dellos se ayan de seguir y quáles se ayan de huir y desterrar de la república como perjudiciales y dañosos a las costumbres del hombre harto más que los ladrones que roban la hazienda que se puede restaurar o tornar a ganar, como dezía, o que los salteadores que acometen la vida por levantarse con la ropa, porque el daño de los unos y de los otros es en el cuerpo y sus bienes, el de los ruines auctores toca en el alma, estraga la conciencia, corrompe las costumbres de todo estado de gente assí de niños, moços como de viejos, los quales todos en sus casas leen la doctrina de los

³⁶⁹ Refiérese el autor a Marco Tulio Cicerón: *Historia vero testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis, qua voce alia nisi oratoris immortalitati commendatur?* (CIC., *De orat.* 2, 9)

³⁷⁰ Solórzano no identifica esa nómina de falsos escritores. No obstante distingue claramente entre los que se han de llamar en buena lid historiadores, de los que no. (Declara sus elogios sobre Panecio, Cicerón, Catón, Plinio...pero no nombra a aquéllos que desaprovecha.)

sobredichos, perjudicial y ponçoñosa a la vida del alma y su buen vivir, porque estavan goçando³⁷¹ e tragando con increíble y suave deleite de la sensualidad por hallar allí asentado y puesto por orden lo que su apetito desea.

Por tanto, se avían de huir y desterrar de la buena policía, pues se entiende claro la pestilencia y ponçoña que consigo traen, como se dexa ver y se alcança bien por todos, que en pequeño rato y menos oras un ruin libro y desonesto haze más estrago en el ánimo de la casta doncella calando y corrompiendo las buenas costumbres que su madre le á enseñado, e al fin daña más que aprovechan las ordinarias amonestaciones y romerías de deboción que con ella anda su padre deseándole el remedio competente a su buen celo e cuidado para juntarla con honrado y rico marido que a su hija acompañe y a los padres de ella honre, e assí lo pide y suplica a Nuestro Señor.

Daño es este tan común que no lo podemos remediar en las casas si no es avisando en general a los gobernadores y superiores no permitan tales libros y a los padres en particular a que miren qué papeles rebuelve su recogida donzella, porque en el caso que voy hablando la experiencia nos enseña que importa a tiempos evitar lo que paresce bueno assí en papeles, escripturas, compañías, como en libros pequeños por el mal que de aí puede subceder y experimentamos cada día.

Duélome en el alma ver por casas particulares e comunes de religiosas los tales libros, algunos dellos é leído, otros visto, llenos todos de ponçoña suave que se cuela y pasa con sus blandas palabras e manera de proceder apacible y deleitosa porque regalan y en ninguna cosa buena aprovechan. Claro está que los tales autores de vicios que no atienden tanto lo que dirán como los vocablos y retruécanos con que llevarán al cabo su intento sin mirar a otra cosa sino al cómo lo dirán, los quales dexan lleno de sospechas y a viejas intenciones con una mala cubierta como de seda todo lo que dizen, que puesto que no se declaran como ellos quisieran dízenlo por tal camino, llevan tales rodeos, que assí el que lo lee como el que lo escrivió vienen a juntarse en una mesma posada donde el lector halla y penetra la ruin intención del auctor alcanzando lo que pretendió, pues fue desenseñar y del lector de obrar lo que á descubierto. Soplando el uno y atizando el otro viene a arder el fuego de la concupiscencia de entrambos en la hornaza de su sensualidad.

Dexo aparte la materia en que escriven los autores de que voy hablando que la maldigo por el daño que haze y el tiempo que su dueño perdió en servir al vicio para no

³⁷¹ F. 5v. L. 33. En el manuscrito se lee: *gaçando*

ser deprendiz sino maestro dél, pues lo lee en cáthedra y enseña en obra compuesta y aprovada. Mas digo que en el estilo y manera de hablar ningún cuerdo en parte lo querrá seguir, y yo si deste tal me cupiese algo bueno no lo quiero ver ¡quánto más imitar! contentándome con escribir verdad sin atavío ni afeite de palabras, dando doctrina a mi buena gente que la á menester en un castellano³⁷² fácil, común y ordinario para todos, los quales lo entiendan y alcancen sin trabajo ni hallen en él impropiedad a lo que comúnmente se usa ni palabras nuevas ni extranjeras.

El mal vino³⁷³ tiene necesidad de gran pendón y de alta voz de pregonero que lo publique para que la diligencia y cuidado extraordinario supla su falta, porque el bueno, él se vende y convida, aquél que lo á gustado lo alabe e descubra su bondad a todos, para que le busquen y sin querer³⁷⁴ topar con otro no descansen hasta que le hallen, porque dado que esta lengua en que escribo al presente es la mía propia en que nací y me crié, no quiero ni pretendo de ella los primores y delicadezas que otros buscan saliéndose de los términos comunes e que se topan por calles y plaças (que son los mejores)³⁷⁵, y con ellos se haze el estilo suave y levantado, sino lo que yo veo y se usa es que se an pasado estas gentes que en nuestros tiempos an escripto a Italia y leído dos ojas de su lenguaje y común hablar, y después aunque nos pese nos an de polvorear la comida que nos ponen delante con éstas sus especies, y a la usança del castellano nos an de echar de su sal en nuestro plato, sin quererla ni comerla nosotros. Para esto asen de un vocablo francés, encajan una sentencia de italiano, hablan tudesco, lo qual, si no es brindando, no tiene gracia. Vamos leyendo sus libros, corriendo por el camino que nos enseñaron nuestros padres y agüelos, y cuando no nos catamos tropezamos con un vocablo que nos haze reparar y bolver atrás deteniéndonos con estraño disgusto y acedia³⁷⁶. Bien assí, como le subcede al que estando comiendo y pasando adelante con el sabor aparejado a su apetito, al mejor cortar de dientes y moler de muelas topa en el pan una aguija o en el manjar un carboncillo, que con singular mohína o desabrimiento le detiene, ni dexa ir adelante en tanta manera que, olvidado del gusto pasado, arroja de la boca por aquel liviano estropiezo todo lo que en ella se halla.

³⁷² Solórzano declara escribir en castellano para una mejor comprensión de los destinatarios de su obra. Escribe para adoctrinar. Más adelante revelará algunos datos más interesantes sobre el borrador que maneja y sobre los lectores de esta su obra.

³⁷³ F. 6r. L. 33. El refrán español reza: “El vino que es bueno no ha menester pregonero”.

³⁷⁴ F. 6v. L. 2. Entre las líneas 1-2 y entre las palabras *sin...topar* se añade: *querer*

³⁷⁵ El paréntesis se recoge en el original.

³⁷⁶ Critica ahora Solórzano el uso de préstamos, vocablos extranjeros que despistan y confunden al lector. El castellano es idioma más que suficiente para recoger las inquietudes del creador.

No nos detendrán (a lo que yo pueda)³⁷⁷ en este caso los que nos an descubierto su abilidad y ingenio en nuestro español con sus libros, ni los que se an desbelado en sacar a luz las riquezas del tesoro de su alma en el latín, los quales rebentaran sino encajaran vocablos griegos (poco digo)³⁷⁸, nombres son con sentencias enteras y galanes versos de poetas antiguos de los quales ahora no quiero tratar si assientan bien o vienen apropósito, porque yo osare jurar que algunos en muchas partes no quadran.

Son causa los tales que los nuestros latinos que no an ido a Grecia – ni la entienden por arte – se enogen del auctor y con menos precio de quien escrivió el libro lo arrojen de las manos y cocean con los pies, ¡ni para aquí,! sino que como si fuese serpiente o culebra no le bolverán a asir ni echar la garra según los dexó espantados, ni tornaran en sí jamás para bolver en buena amistad con la obra y su maestro. Por manera que con este menosprecio vienen a carezer de cosas ricas y dignas de ser leídas e que en el tal libro se quedan arrinconadas porque espantó y dio gran descontento lo griego con su mal encage; que fuera de los que no lo saben y por lo que Dios y ellos entienden, buscan gregueçuelos que les hinchán sus platos de semejante maná, al qual como hombre lo vea³⁷⁹ que al parecer tiene del cielo y conoce a su dueño con gran espanto y singular admiración viene a dezir lo que los otros quando les apareció:

- ¡Qué es esto! ¡Cuyo es esto! ¡No es de su dueño.! Remiendo nuevo y pedazo añadido me parece buscado de entre los amigos, como haze la muger hazendosa que para remendar el sayo de su marido o hijo embía a casa de la vezina por un pedazo de paño por otro tal a su tiempo con que hecha su obra. En fin es tal esto y aquello cotejando lo uno y lo otro, mayormente la mala costura, sin nombre ni hecho de çorcedura, ca luego se alcanza no ser suyo, digo de quien dize ser su dueño, ni aun ser por estonces allí menester.

Tullio nos dexó un latín tan casto y limpio, apartado destos ataladores, que el que le alcança y se puede aprovechar dél comprehendiéndole por el cabo corre por su libro adelante como ligero cavallo por su carrera sin estropezar ni reparar en cosa que le ofenda³⁸⁰. Lo mesmo hallareis en otros buenos y castos auctores de qualquier facultad que sean, y aun en nuestro castellano se dexa por el consiguiente bien entender en libros que merecen – assí por la materia como por el estilo en que la manifiestan – ser leídos,

³⁷⁷ El paréntesis figura en el manuscrito.

³⁷⁸ Cfr. Nota anterior.

³⁷⁹ F. 7r. L. 1. Sobre el sustantivo *hombre* se escribe: *lo vea*

³⁸⁰ Elogia en este punto, Solórzano, el casto y limpio latín de Cicerón, impoluto de los préstamos griegos – se entiende – que permiten al lector una veloz lectura.

aunque otros conforme a lo que dicho tengo, por lo que escriven y el language en que nos lo dan, sin tardança luego vienen a ser aborrecidos de quien tiene mediano sentido, como que solamente importase a la república y buen gobierno de ella que de solos los libros de los hereges aya catálogo, y aquellos con sus auctores vayan a la hoguera y estotros no³⁸¹.

El mismo auctor³⁸² de quien poco á hize mención, se lo á desto nunca aver hecho ni pasándole por pensamiento de revolver griego con latín ni latín con griego, porque no ay para qué si no es para amohinar y dar desgusto al lector en que venga primero a aborrezzer que acabe de leer la obra, dexado aparte lo que él pretende y en todos sus escriptos publica ser tan rica y copiosa su lengua romana como la estrangera de los griegos afirmando que lo que por la suya él puede dezir como hombre cuerdo y avisado que es, no lo quiere pedir prestado de sus vezinos, sino que cada uno se huelgue y tome contento con sus vocablos, estilo y manera de proceder, no hurtando a una para ataviar a otra.

Quien va leyendo lo que yo digo o aborrezziendo lo que yo aborrezco, salvo si entendiendo más que yo no me pasa adelante, ca ése es el peligro con los demasiadamente doctos que entienden y buelan más alto que el dueño que lo dixo o lo escribió, pero en mi medianía asentado y puesto, qué hombre abrá que de veinte y cinco años a esta parte no se acuerde e conozca por aver leído e visto obras en todas facultades, assí de theología, leyes, como de medecina, embutidas de griego, rellenas de versos de poetas incógnitos que fueron a mi ver por los auctores de ellos a las librerías del gran turco o a las que fueron del rey Tholomeo Filadelpho³⁸³. De manera que ni se saben las leyes que se sabían ni se alcanza la medecina que se entendía salvo si los más pleitos que se pasan o muertes que se ofrecen no manifiestan saberse más y las faltas o borrones sobredichos los echemos al griego allí mal asentado y peor entendido.

No quiero hablar de los escriptores en nuestra theología porque dello ay mucho que dezir; y por la razón particular que ay en esta facultad – más que en otras – de saberse las lenguas propias en las cuales el Nuevo y Viejo Testamento fue escripto, que

³⁸¹ Se lamenta Solórzano de que no haya un Index para estos libros corruptores del alma, tanto por su contenido como por el lenguaje usado.

³⁸² Cicerón.

³⁸³ Tolomeo Filadelfo, rey de Egipto, (285-247) solicitó al sumo sacerdote de Jerusalén, Eleazar, la presencia de setenta y dos sabios judíos (seis por cada tribu de Israel) con el fin de traducir la Torah (los libros de la ley hebrea revelada por Jahvé) al griego “koiné” para enriquecer la biblioteca de Alejandría. El nombre de *Septuaginta* procede del número redondeado de sabios-traductores que participaron en la primera traducción de la Biblia, conocida como *de los setenta*.

de su mal este bien los herejes nos an traído, que con cuidado deprendamos la escriptura divina³⁸⁴.

Pudiera yo ahora, al principio, sacar esta cartilla³⁸⁵ en latín de lo común y fácil que se usa, ca deste entiendo un poco, y así la tengo ordenada en él³⁸⁶, pero no hazía nada de lo que pretendo ni socorría a la necesidad que se me á ofrecido, que era dar a esta mi gente un entretenimiento con el qual pasasen algún rato en buen exercicio, ni fuesen todos los suyos perdidos, porque la mayor necesidad que se descubre en esta tierra es de doctrina, ni yo por mi persona podía acudir a todas partes, según que vía ser menester, por tanto acordé luego suplir por escripto la falta de mi presencia,³⁸⁷ vista assí la necesidad de saber que por estas partes hay, donde Nuestro Señor fue servido que me ocupase, determiné en su estilo o en el mío, tan tosco como el suyo, encaminillos a ser hombres de bien e buenos christianos, ca todos lo dizen e afirman serlo y en pocos lo hallaréis con verdad perfectamente cumplido.

En algo o en todo lo que entiendo me é acomodado³⁸⁸ a mis súbditos que por suerte de Dios (él sea bendito)³⁸⁹ me cupieron, los quales se precian y alaban tan de hombres de bien y christianos que a los demás ultrajan con ruines apellidos porque a su parecer en lo uno y en lo otro faltan. Blasonan con furia su antiguo origen de la qual se precian más que convenía, porfiando que si alguna mala mezcla³⁹⁰ les á venido es de otros. Importa a mi ver, para tener la vida con algún seguro, ni contradizir lo primero ni renegar lo segundo si deseáis goçaros y vivir en paz; meten apellido de su entera bondad e fiel cristiandad sin aver sólo ellos perdido punto ni de lo uno ni de lo otro, aunque España fue destruída por la entrada de los moros y su religión, menoscabada por diversos errores y herejías que en ella se sembraron³⁹¹.

³⁸⁴ Según Solórzano, si hay algo de positivo en los herejes protestantes es el haber obligado acudir a las fuentes bíblicas (como hicieron ellos) para rebatirlos. Por lo tanto, el estudio del griego y del hebreo.

³⁸⁵ F. 7v. L. 4. En el manuscrito se subraya: *Pudiera yo a ora al principio sacar esta cartilla*

³⁸⁶ Descubre el autor la elaboración previa de un borrador o cartilla en latín de la obra. Desconocemos si la transcribió directamente de su mano al manuscrito, aunque lo normal es que facilitase sus borradores o cartillas a los copistas, y en menor medida las dictase oralmente. En el manuscrito se descubren manos diferentes conforme al tipo de caligrafía, lo cual indica varios amanuenses-transcriptores de este escrito. Recuérdese que el título de la obra revela que la obra ha sido compuesta a la par y a la luz de la visita a su diócesis.

³⁸⁷ Justifica Solórzano no poder atender plenamente todas las parroquias mindonienses. Precisamente su ausencia como pastor le lleva a componer esta obra para sus fieles.

³⁸⁸ Podría referirse en este punto a su estilo, al que acomoda conforme a sus paisanos.

³⁸⁹ El paréntesis está en el manuscrito.

³⁹⁰ Alude a la pureza de sangre y a la presunción de cristianos viejos.

³⁹¹ Más daño causan las herejías protestantes que los años de ocupación islámica.

De todo esto dicen e afirman aver salido tan cabales y cumplidos de bondad y cristiandad que sin hazerles falta (o por mejor dezir)³⁹², sin sentilla ellos, nos pueden repartir lo uno y prestar de lo otro quedándoles el brazo sano con el gran thesoro y ricas prendas que en sí hallan, lo qual aunque sea assí, que no lo quiero contradezir porque estimo más su amistad que su hazienda, pero, hablando en toda verdad, no es tanto como ellos dicen e yo les oigo blasonar.

Dexado esto aparte, que no importa después de aver entendido la falta de doctrina que tengo referida, tomé acuerdo conmigo solo y mi devida obligación y en fin me determiné assí por cumplir con lo que ellos de sí afirman, como también con lo que yo dellos siento que les falta de mirar, más por su honra que por la mía, acudiendo a ellos y su dever y no a mí ni al mío, autorizándolos con estos dos tan honrados como necesarios renombres: de hombres de bien y buenos cristianos³⁹³.

Según esto, oyendo a ellos y viéndome a mí por estas montañas visitando la tierra y conociéndola, para con sanas y verdaderas entrañas amar la gente de ella y comunicarle en lo espiritual que Dios me dio por su bondad, pues en lo temporal me falta a mí tanto como a ellos y desta manera acorrer a su necesidad espiritual, pues en lo demás me veo tan pobre que no les puedo socorrer como devo, e conociendo en parte que en lo primero les puedo ayudar y en lo demás no favorecer tanto como lo an menester, de lo qual a ellos pesa y a mí haze gran lástima, acordé según esto dalles mis entrañas y entera voluntad en papel y componelles un libro por el qual se rijan, assí eclesiásticos como seglares³⁹⁴, y que en él se comprehendiese (ni poco ni mucho)³⁹⁵ sino lo que ellos dicen de sí: ¡hombre de bien y buen christiano! pegando por arte el uno al otro, como Dios Nuestro Señor y la naturaleza quisieron anduviesen juntos, para que ofreciéndolo a mis clérigos y avisándoles de la manera que en él tengo de proceder, con el fin que pretendo llevar por esta obra desde su principio hasta su última conclusión, ellos tuviesen más noticia deste mi trabajo, para que después que en él me ayan entendido a solas, en los domingos y fiestas estudien y lean al pueblo un pedazo dél, según el tiempo que corre y el artículo de la fe que se ofrece y la Sancta Madre Iglesia nos representa aquel día, por la orden que con el espíritu del Señor que la rige los va

³⁹² Paréntesis original

³⁹³ Verdadero fin que persigue Solórzano (hacer de sus fieles hombres de bien y buenos cristianos) y que recoge en el título de la obra.

³⁹⁴ Sacerdotes y seglares son los destinatarios en los que piensa el autor.

³⁹⁵ Paréntesis original.

representando entre año, para que assí leído y entendido lo repartan y comuniquen con los vezinos, sus feligreses³⁹⁶.

Quiero con tal condición lo que tengo dicho, que el que sabe más que lo que aquí se pusiere alabe a Dios por la merced que le hizo y le valga su buena diligencia, y el que no entendiere tanto aprovéchese desta mía y créame, pues es para él, y por sólo su provecho me puse a lo que me viniere con tal que me entienda en lo escripto primero y assí, entendiéndome, podrá bien tragar y le hará buen provecho como manjar que se corta con los dientes y maxca bien para que el estómago lo reciba con su natural calor, donde lo abraza y cuece e después de cocido lo reparte por todo el cuerpo y encamina por sus venas ordinarias hasta que topa con la parte donde la naturaleza le encamina, y allí se pega restaurando lo perdido y gastado por el calor, el qual en esto haze su oficio. Assí hará lo que ubiere leído el mi clérigo, si procura primero entender bien la doctrina que aquí le enseñare, ca desta manera el ánimo la abraça y se haze señor de ella, para después repartir a los oyentes como el estómago lo á hecho entre las partes del cuerpo³⁹⁷. Fío yo en mis hermanos los clérigos que cortarán y maxcarán esta doctrina como manjar espiritual, pues ellos y yo somos los bueyes que rumiendo aramos en el campo del Señor, y los demás (con su honra sea dicho)³⁹⁸ son las asnas que cerca se apacientan según que al principio de la historia del pacientísimo Job³⁹⁹ se recuenta.

Pondré yo este tratado en la mejor orden que pudiere y no en tanta como querría por ser el tiempo breve y caminar en la visita y en esta obra con iguales pasos para acudir con tiempo a la necesidad de los visitados y remedialles su notable falta; con esto, si me apresuré en la publicación de la obra más que deviera, fue la causa teniendo sin comparación por mejor socorrelles a ellos enteramente con remedio, supliendo su notoria necesidad, que no mirar por mi honra, la qual en semejante libro pedía más acuerdo y tiempo de mayor cuidado, sin tantas ocupaciones, porque los que me conocen

³⁹⁶ La metodología a seguir es diáfana: Los clérigos leerán este escrito en privado, y serán sus intérpretes y transmisores en los oficios dominicales, en donde se leerá un pequeño fragmento del mismo en concordancia con la lectura litúrgica.

³⁹⁷ Solórzano establece la siguiente analogía: Al igual que el estómago diluye y reparte los alimentos y nutrientes a lo largo del cuerpo, su clérigo ha de entender y triturar la doctrina aquí expuesta, para luego repartirla a sus oyentes, los feligreses.

³⁹⁸ Paréntesis original.

³⁹⁹ El pasaje aludido es: Jb 1, 14 (*boves arabant, et asinae pascebantur iuxta eos*)

Solórzano, pastor de su diócesis junto con sus párrocos, son los bueyes que aran y preparan la tierra para que pasten las asnas, el pueblo (analogía con la historia de Job).

y aguardavan partos de ingenio mayores y de más subido nombre, del primero no se reyesen burlando de mí y de mis estudios, que en esto començaron a salir a luz⁴⁰⁰.

Plega a Dios los tales no digan ser partos sietemesinos o abortivos a los quales no tengo por ahora que responder, mas de pedilles por merced que lean algo de lo que se escribe si les contenta e presten paciencia rogando a Dios por salud, mirando bien que ésta es comida de aldea⁴⁰¹, aparejada en estas montañas donde no se adereza para los delicados gustos que los sobredichos tienen, sino para esta pobre gente hambrienta que á de recibir de la boca del sacerdote el manjar espiritual, el qual recozido con un poco de cuidado y discreción hará buen provecho, porque con el celo y amor de Dios, que es fuerte como la muerte, lo calentará y con el mismo ardor lo repartirá por todos sus súbditos confiados y encargados del Señor a mí y a él, para que éstos que lo reciben miren bien y tengan en más el corazón de donde sale que no el don que se les ofrece, porque si ellos reciben con el ánimo que se les da allegando la simplicidad cristiana que de oveja á de tener el súbdito para se aprovechar y no murmurar, confío en la bondad del Señor, que comenzó en ellos el principio del bien, lo proseguirá y acabará con perfección.

No entiendo de ellos que murmuraran, aunque en este caso tengo poco seguro puesto que me da confianza, lo uno, sus sanas entrañas y lo que haze más al caso, no ser en ingenio ni letras tan aventajados como para semejante oficio se requiere⁴⁰². Una cosa sola me pone gran temor, que an de menospreciar este mi trabajo y cuidado sólo por no lo⁴⁰³ leer ni saber, porque a todos, assí clérigos como seglares, se les conoce esta falta de no querer ni desear aprovechar ni ataviar su entendimiento con la doctrina necesaria, porque veréis claramente que el clérigo, después de ordenado de missa, no tomara más un libro en la mano que un escorpión⁴⁰⁴. No se me alteren ni alborozen los rígidos Catones⁴⁰⁵ con su singular censura, sino lean al tiempo y hora⁴⁰⁶ que ellos mandaren, algo destos papeles, a los quales pido, no me los afrenten sin conocerlos ni los juzguen

⁴⁰⁰ Pide disculpas por la premura en la redacción de su obra, no preocupándole tanto su fama o prestigio como la necesidad de doctrina de su diócesis.

⁴⁰¹ Para Solórzano el verdadero fin es docere, no delectare. Se trata de aleccionar adecuando el estilo al destinatario. Es *comida de aldea* no alarde retórico.

⁴⁰² Si hay críticas sabe que no vendrán de sus paisanos, bien por la honestidad de sus almas, bien porque no están capacitados ni gozan de la altura intelectual para realizarlas.

⁴⁰³ F. 8v. L. 26. Se añade con posterioridad entre *no* y *leer*: *lo*

⁴⁰⁴ Teme el autor que si se produjera algún menosprecio a su trabajo, éste se deba al alto índice de analfabetismo tanto de clérigos como de seglares. Y algunos no teniendo el hábito de lectura, no ven más libro entre sus manos que el obligado para el oficio dominical.

⁴⁰⁵ Alude al censor por antonomasia: Marco Poncio Catón, el Viejo, el Censor. (Cfr. nota 357)

⁴⁰⁶ F. 8v. L. 31. En el original se lee: *aora*

sin oírlos, porque todo es posible, mayormente a Nuestro Señor que si no llevan la intención estragada en arrojar su juicio con aceleración y presteza, que hallen algo para su delicado y estremado gusto, ni sería poco, pues los tales no tragan sino menudo, y eso limpio y polido, porque aun ellos afirman que no es todo manjar para su comida, que bien saben las gentes, no comen de todo, ca non só ellos de los desafiuciados del mundo⁴⁰⁷ como el enfermo del médico.

Por lo menos deseo acabar con gente tan sabia y aventajada en doctrina, que puesto que claramente conozcan que lo escripto no haze para sí por saberlo y entenderlo de otras partes mejores y más aventajadas, que por lo que a la caridad deven no desanimen con su manifiesta reprehensión a la gente simple e ruda, que deste mi trabajo se puede aprovechar porque mi ánimo y sana intención para con Dios y la gente es la que aquí tengo referida, que escribo para los míos y mi pueblo como Ysmenia⁴⁰⁸; puesto que gran músico y gentil oficial nadie le oía⁴⁰⁹, consolávase él con dezir que tañía y cantava para sí y los de su casa.

Quien bien lo mira verá que hago yo lo que este buen hombre tañiendo por estas montañas⁴¹⁰, que si me entienden los míos y oyen la voz desta mi música, puesto que no muy concertada a lo menos conforme a mi intención provechosa, no me quejaré de ellos como dize el evangelio⁴¹¹ que hazen los muchachos de sus compañeros, porque aviéndoles tañido sus flautas o caramillos no quieren bailar y siéntense corridos de que no se muevan o meneen con ellos.

Estaré yo tan contento en ver sus mudanças en la virtud que conociendo en sus costumbres mejoría, no sólo no me pesará de mi trabajo, ni sentiré el cansancio que de obra apresurada se recreze, sino que en el espíritu me recrearé con él cobrando nuevas fuerças para otro mayor, entendiendo que los míos me conocen a mí y a mi voz, y con ella ¡para el bien! menean de concierto pies y manos. Hecho esto, yo é alcanzado lo que pretendía con los míos, los demás ¡dexennos!, que yo les juro no me pese si este mi libro, no lo mereciendo, se queda en esta mi tierra y no pasa fuera de ella a que le vean

⁴⁰⁷ F. 9r. L. 1. Se añade sobre *des afiuciados: del mundo*

⁴⁰⁸ Hija de Edipo y Yocasta. En la tragedia de Sófocles, *Antígona*, Ismena no se atreve a acompañar a su hermana Antígona cuando ésta desafía las órdenes de Creonte de dejar insepulto a Polínice (hermano de ambas). Sin embargo, cuando Antígona es condenada a muerte, Ismena se confiesa su cómplice (vv. 523-539), pero su hermana la desmiente y le dice que debe vivir. (vv. 553-564). No se observa ni en Ismena ni en ningún otro personaje de *Antígona* el paralelismo de escribir para su pueblo o cantar para sí o los suyos.

⁴⁰⁹ F. 9r. L. 7. En el manuscrito figura: *oya*

⁴¹⁰ Alude aquí a la orografía de la comarca mindoniense.

⁴¹¹ F. 9r. L. 11. En el margen izquierdo se lee: *Luc. 7.*
Cfr. (Lc 7, 32)

gentes⁴¹² que usan bien el burlar de lo ageno, no sacando a luz obra suya propria, porque entonces, por el cabo se conoce si andan en ellos juntos: dezir y hazer.

Éstos miren bien los fines, juzguen a bien los trabajos agenos, según para quien se dan y callen la boca; con sola esa consideración que miren bien no tengan el corazón en la lengua. A lo menos yo confío en esto de mí y estoy muy ufano que les é ganado tierra y no poca en el título del libro: *Hombre Cristiano*⁴¹³. Porque ¡díganme!, ¿qué cosa puede ser más fácil, más común y humilde que este nombre? Aquí no ay qué reprehender ni de qué roer con el diente canino, por no aver en él aparato ni descubrimiento de gran tocado o ancha portada, so pena que no son hombres ni christianos los que lo contrario hizieren. Por tanto, estén atentos y callen, ca no ay de qué ni por qué nadie se altere, diciéndole que: pues es hombre, viva como hombre; y pues, es cristiano, cumpla con su obligación y tenga su ánimo atento y considere bien lo que en una y en otra razón se dixere para sabello y executallo.

Bueno es querer yo mi obra ser leída en materia común y fácil, donde ni ay resistencia ni contrario parecer, sino que se haze injuria en hablar dello, especial pretendiendo persuadirlo o que procure yo usar de confirmaciones y testigos en negocio tan claro y que nadie lo contradize. Eso, pues, es lo que quiero y pretendo, que no me desechen el título por soberbio ni descubra en su corteza arrogancia quedando dentro vacío de lo que en él se á prometido, como días á se usa y no sea caído de la costumbre en estos siglos presentes que tenemos⁴¹⁴.

No avría hecho poco en todo o en parte si de cosas ordinarias que por ser tales no se repara en ellas y de vocablos comunes y caseros (según dixe)⁴¹⁵ travase esta mi cartilla de tal manera que a todos diese algún gusto y contento, si por ella hallasen algo bueno en la diversidad de materias que en ella se an de tratar, tomando cada uno para sí lo que á menester y fuese yo en el propósito como buen cocinero, el qual de las caseras verduras de vuestra huerta y ordinarios manjares haze guisadillos y potajes extraordinarios que os coméis las manos con ellos y nunca acabáis de loar la buena industria del tal oficial; porque si á de emplear su arte en manjares exquisitos y no en los que la naturaleza nos proveyó como necesarios por las huertas y campos y con que

⁴¹² No busca ni persigue la fama con su libro. Escribe para su pueblo.

⁴¹³ F. 9r. L. 25. Figura subrayado: *hombre xpiano*. Justifica el título dado a su obra. Es más, se vanagloria porque no hay censura ni crítica posible al mismo.

⁴¹⁴ En la misma línea de justificación del título, recuerda la elección de lengua y estilo junto con el acomodo que el título debe dar a todo contenido. No busca ni un título soberbio, ni uno que no responda a la materia a desarrollar.

⁴¹⁵ F. 9v. L. 3. El paréntesis figura en el original.

estropezamos en los montes y riberas de los ríos, sino que á de pedir lo extraordinario y nunca por vos oído ni visto para hazeros la comida, váyase este afamado oficial a las cocinas de los reyes y grandes señores, que allí hallará en que gastar las haciendas o grandes rentas de su amo como los antiguos romanos dezían del cocinero que servía desto.

Lo que pretendo en esta obra, de lo dicho se entiende que no es sino aderezar una comida ordinaria, o olla casera, porque sin ella no se puede bien convidar, puesto que la de unos tiene más que la de otros; la primera coméis vos y a ésta convidáis a vuestro amigo porque si él es como el nombre lo declara, bástale vuestra mesa, y si no lo es, sino de los que llaman de taza de vino, sóbrale para que no acuda más a ella; entre éstos ay notable diferencia porque al uno con palabras ofrecéis el conbite y si lo rehúsa, eso al cabo os da contento; al otro, tirándole de la capa e importunándole, dezís que no se á de ir porque se á de quedar a la olla como amigo⁴¹⁶.

Hasta aquí puedo yo llegar y no pasar adelante sino contentarme en el manjar espiritual del alma con lo que se contenta el vezino de la común mesa de su vez, porque pretendiendo más sainetes o otras delicadezas, posible sería, y aún lo cierto, o no las saber yo aderezar o poniendo las manos en la obra no dalles el devido punto. También podría ser, porque lo digamos todo, que si se le diesen no las pudiesen digerir por la flaqueza de su estómago, atento que el manjar recio á de ser para gente robusta y de recio estómago, el delicado débese a quien lo á de costumbre, ca el otro no es para él por no lo aver usado como os responde a la comida que no haze a su paladar⁴¹⁷.

Conforme a lo dicho y título de la obra trataré al principio de ella a que esté obligado el hombre por ser hombre y ser natural, que en tal criatura Dios puso lo segundo a que se obliga por la gracia y ser espiritual, que después de la muerte de mi Redentor es ser cristiano, dado que en esto seré un poco más largo de lo que quisiera y cumpliré según mis fuerzas con las dos partes del título que se dize: *hombre cristiano*. Trataré más adelante y sino ubiere lugar en este cuerpo, será en la segunda parte dél, a qué obliga a cada uno su estado después que á cumplido con las leyes y condiciones de hombre y con las demás de cristiano que son las comunes y ordinarias, poniendo en tercer lugar el estado a que cada uno de su voluntad se obligó desde el Summo Pontífice hasta el triste sacristán, porque entonces el clérigo, fraile, monja, casado, biuda,

⁴¹⁶ Son muy frecuentes las analogías culinarias en Solórzano. En este caso identifica su escrito con comida casera y no comida de corte o para príncipes.

⁴¹⁷ Vuelve a aludir al estilo de su obra. Un estilo delicado y cuidado no sirve ni aprovecha al estómago rudo. Nueva justificación del estilo en clave culinaria.

guardara bien las cerimonias de su regla quando uviere cumplido las leyes comunes de hombre de bien o buena mujer y los preceptos universales de la ley con que después de buen hombre viene a ser buen cristiano, porque los particulares del estado de cada uno, que es obligado a guardar, son como senderos o veredas particulares o por llamarlos mejor, atajos, los quales se andan bien después de aver trillado el camino común y paseádole⁴¹⁸ muchas vezes.

Assí vendrá a ser buen fraile el que por el camino real de hombres de bien y buenos cristianos uviere paseado de continuo y el tal sin estropiezo ni desabrimiento cumplirá con las ordenanças de su religión con toda suavidad y blandura. A éste se le asentará bien el ábito de clérigo o fraile y lo mesmo sea dicho de la monja o de qualquier otro estado que Nuestro Señor en su Iglesia tiene aprobado, porque si falta lo primero ni tiene exercicio en la virtud ni costumbre en lo que debe a cristiano con los callos que el arado del evangelio á de hazer en su alma, por buenas intenciones y deseos y en las manos por la loable costumbre; no me maravillare si el que no tiene lo sobredicho y está vacío de tanto bien renuncia los ábitos por no se le asentar bien las cerimonias como mal pecado cada día vemos.

Con esto, si mediante el favor de Dios se acaba, por su dignidad e merecimiento de materia abré dado fin a las dos partes para donde voy caminando y luego enseñaré qué meditaciones o contemplaciones á de tener el que bive en este estado y cuáles sean las que importan a las del otro; porque con esta orden se cumple con lo que hombre a sí debe y a la religión del evangelio que professó por el baptismo y al oficio de clérigo o monja que de su voluntad quiso recibir, y por aquí iremos a mi entender (plega al Señor sea assí) subiendo de virtud en virtud hasta llegar a la perfección, que en esta vida mortal se puede alcançar. Lo demás súplalo el Señor que cumple nuestras faltas, ca en la orden de proceder sospecho lo toparéis como un edeficio mal travado y peor asentado, sin arte ni cuidado porque faltan la cal y la arena, sino todo lo hallaréis de barro y manpostería, a usança de aldea; y aconteze que al mejor levantar o aire primero se cae vuestra obra entre las manos del oficial y algunas vezes le toma devajo o quiebra los pies. Guardando la orden señalada comienzo del hombre y su obligación, con la qual primero se á de cumplir e yo tratar según tengo ofrecido⁴¹⁹.

⁴¹⁸ F. 10r. L. 8. Se lee: *paseado* y sobre la palabra se escribe: *le*

⁴¹⁹ Establece el autor las partes que va a desarrollar. En una primera tratará aquellas cosas que son necesarias para ser hombre y buen hombre. A continuación aquellas requeridas para ser cristiano. En una segunda parte tratará las obligaciones de cada estado (fraile, monja, clérigo, seglar...) una vez que se han

Capítulo III. Del hombre y de su miseria y desventura.

Por buena verdad yo holgara levantar este mi hombre tan alto que dél pudiera dezir con verdad las prohezas y hazañas que los demás auctores an escripto en su encarecimiento, en lo qual algunos an salido con lo que an proseguido hasta su remate; otros, se an quedado cortos y faltos por emprender gran obra, ofrecer grandes cosas que sobrepujan los hombres y fuerças de su ingenio y a esta causa avérsele salido de entre las manos por no poder llevar adelante lo començado. Por esto y por no tropezar yo al principio del camino haciendo malos hocicos a los primeros pasos como el que con cuidado va atento, ¡digo y oso afirmar!, que con ser el hombre la más alta criatura que acá bajo en este mundo tiene puesta Dios mi Señor, por aver criado todo lo demás para él y su servicio con merced soberana de su hazedor, el qual, aunque le embarró del polvo de la tierra como adelante la Sancta Escriptura nos enseñará, pero con esto le dio un ser tan aventajado de todo lo demás por razón del alma, que dentro dél puso para que le informase rigiese y governase, que todo junto bien entendido y cada parte por sí, ni de la obra ni de su hazedor no ay hablar mal sino rendille infinitas gracias por tanto bien y merced, pues toda ella es maravillosa y el artífice soberano es Dios eterno criador de cielo y tierra para este hombre que es la obra aventajada de sus manos, al qual prometió el cielo por su eterna e perpetua morada e la tierra por destierro e peregrinación los pocos días que en ella viviere, con la comodidad de todo lo que en ella nasce y se cría.

No me ocuparé al presente, en la una o en la otra consideración destas dos partes, hasta adelante, donde se irán descubriendo los debidos lugares de su materia por tener cada una sus particulares respectos y fines, según las muchedumbres de propiedades que dentro de sí este hombre tiene encerradas, por particular gracia y singular merced de su hazedor. Déstas, adelante se irá refiriendo lo que el lector verá para lo que a la cumplida perfección del hombre interior y exterior se debe. Por ahora, solamente me pongo, no a levantar el hombre en lo bueno que dél se puede dezir, sino a llorar de los males y miserias de que le hallamos lleno; según que muchos philosophos entendiendo bien su principio y origen, ante de mí lo an hecho en tanta manera, que oso afirmar ser el hombre un animal más necesitado y desventurado que entre los demás criados se puede hallar, por ser su naturaleza tan miserable como conocemos, si bien consideramos esta su miseria desde el día de su bajo nascimiento e soez concepción,

cumplido las condiciones para ser hombre y cristiano. Y una tercera que indicará las meditaciones o contemplaciones que importan a cada estado, hasta definir la perfección en cada uno.

desamparado por mucho tiempo; el qual, la primer voz que saca del biente de su madre es llorar y gritar descubriendo la tristeza que tiene por entrar en este mundo, ca cierto escomiença ya adivinar las desventuras e trabajos que en él le están aguardando por todo el resto de su vida⁴²⁰.

Assí veréis que el hombre como adivino y propheta de sus males (que no son pocos)⁴²¹ va sintiendo lo que cada uno en sí tiene experimentado, pues an pasado por él y cada día lo entiende más, por su casa y la de su vezino. Mirando bien esto, dezían algunos que *o no nascer o presto acabar*⁴²² era lo que al hombre importava. ¿Quién no se maravillará viendo al hombre un animal que á de mandar a todos los demás e que ningún otro de los criados dege de holgarle por el ser que la naturaleza le dio quando comenzó a bivar, que fue el día que usó deste ser conforme a la suerte y naturaleza de cada uno, y con este deseo y contento, todos movidos de la mesma naturaleza – su madre – se juntan a tiempos señalados para producir y engendrar su semejante según que el auctor de todo lo criado los despierta y mueve para semejantes obras? Esto todo hazen sin lloro ni tristeza, sino con increíble alegría y regocijo, cada qual con su igual dentro de su especie. El hombre sólo es de quien con verdad podremos dezir que es un llora-duelos pues en ese cantar comiença sin que nadie se lo enseñe, sino es quien al mundo le embía; en ése prosigue experimentando los daños que le causan tristeza y al fin con él acaba.

Quien no vee y echa los ojos por los animales de la tierra y aves del aire y peces de la mar, que luego que nacen se saben valer y buscar su remedio y mantinimiento sin necesidad de guía ni maestro que les enseñe buscar la comida, y sin ayuda de vezinos que les ampare y defienda del frío del invierno y calor del verano, sino que con el cuero con que nacen, con la pluma que sacan, con las escamas que se crían, tienen suficiente abrigo y amparo sin mudar otra ropa hasta que con la muerte dexan el ser que tenían.

El hombre es que no atinara a buscar los pechos de su madre como un corderito las tetas de la suya sin perderse ni desatinar, y lo que más es que no la olvidara entre muchas ovejas paridas que se hallen presentes. Sólo este hombre es el que con regalo de madre á de ser socorrido, y no por un día, ni un mes, sino por muchos, sin que él sepa dezir lo que quiere ni pedir lo que á menester, ni conocer a quien le haze bien, ni

⁴²⁰ En este capítulo tratará de las miserias del hombre, más adelante, revelará las propiedades virtuosas que Dios inculcó en él.

⁴²¹ F. 10v. L. 33. El paréntesis figura en el manuscrito.

⁴²² Refrán. Modismo popular.

allegarse a la madre que le parió como a único remedio de su vida e sólo amparo de sus necesidades hasta que se vea libre de ellas.

No me diréis que la ropa con que nasce le puede defender de la injuria y daño del tiempo, porque de vós mesmo lo podéis bien ver y entender, que sino os abrigaran y embolvieran quando nacisteis según que vos veis que se haze con otros, ya uviérades acabado y vuestra memoria entre los mortales ubiera perescido.

Ocassión es ésta para llorarse el hombre que se conoce sin cesar, contemplando quán rodeado está de miserias y lleno de desventuras, y viéndose bien rendirá las gracias a quien assí le amparó, porque sin su diligencia y regalo maternal claro está que no biviera; tanta es la miseria y vaja suerte del hombre, pues nasce desnudo en tierra desnuda sin diferencia alguna entre los demás sino con cierta y manifiesta igualdad de todos, aunque ayan de ser papas o sacristanes, emperadores o empedradores, reyes o labradores... A todos es común la entrada del mundo por el nascimiento semejante, e igual la salida por la muerte que nos empareja e mide con un mesmo principio y fin. Puesto que en las cosas sobredichas los demás animales nos hagan ventaja⁴²³, después que podemos andar y menearnos, manifiesto es podernos valer por nuestro pico y aprovecharnos de nuestra diligencia, la qual, sin otra ayuda nos saque la barba de vergüenza como vale su buena ventura a los demás animales, según el evangelio de Jesucristo⁴²⁴ dize de las aves del aire, que no labran, ni siembran, ni cogen, ni ocupan paneras donde recojan su mantenimiento y provisión para el año que es largo, sino ellas hallan en su morada cevo y comida y en la tierra se proveen de lo que les falta por la orden que se sustentan los terrestres animales en sus casas e los peces en el agua.

No lo hallaréis assí, sino que el hombre – señor de todo – á menester a todos porque de las carnes de los animales y peces se mantiene, de las lanas de carneros e ovejas se viste, de los cueros déstos y de otros animales se calza; la tierra le produce yervas y plantas e árboles con que mejor y con más suavidad pase esta vida, dándole regalo para llevarla adelante y medicinas con que de la enfermedad se libre e repare del daño recebido no acabe tan presto.

⁴²³ Larga digresión para ratificar la miseria del hombre desde su instante mismo de concepción, comparándola con el nacimiento en el reino animal. El hecho de partir de la miseria del hombre guarda un cierto paralelismo con el catecismo de Calvino y con el de Heidelberg, que parten de la inutilidad absoluta del hombre, lastrado por el pecado, para hacer nada bueno.

⁴²⁴ F. 11v. L. 1. En el margen izquierdo se lee: *Math.6.*

En un contexto de confianza en la providencia de divina, el cristiano no ha de servir a Dios y al dinero, ni angustiarse por lo que va a comer o a vestir mañana. Hay que ansiar primero el reino de Dios y lo demás vendrá por añadidura. *Respicite volatilia caeli, quoniam non serunt, neque metunt, neque congregant in horrea...* (Mt 6, 26)

Los días del hombre no son muy largos, pues muchos animales de la tierra y aves del aire le exceden en larga vida y aun con todo esto viene él más tarde que todos a goçar de sus sentidos; no anda ni se menea sino es después de largos meses, no le valen las manos para obrar y aprovecharse de ellas en su necesidad sino es con los años, porque se halla torpe de pies y manos y como enlazado animal o enredado pez los ojos no le socorren para ver, e puesto que la vista se le adelante más que otro sentido no le presta nada, ni importa mucho, pues lo que vee no lo save diferenciar ni juzga qual sea su bien o su mal hasta que pasen por él algunos años, con los quales aparta uno de lo otro siguiendo lo bueno, huyendo lo malo como a sí perjudicial⁴²⁵. Por esta causa visto que los sentidos exteriores están adormecidos por la flaqueza e tiernos días del niño, los interiores hállanse sin provecho; ni ay de mandársele hasta que todo el cuerpo en sí y en sus partes vaya cobrando fuerças. De aquí viene que como los sentidos sean las puertas y entradas del entendimiento, por no poder ver ni recoger sino lo que por ellos pasa e se le representa, está, como si digamos, el entendimiento sepultado y enterrado en el cuerpecito hasta que le vengan los años de la discreción y el uso del libre alvedrío, ca estonces se levanta y despierta, quita las legañas de los ojos y telarañas en que estava embuelto, e puestas a un lado y a otro, hállase ábil y dispuesto para usar su propio oficio, aunque al principio no con mucha desemboltura por no tener costumbre ni estar en él exercitado.

En este tiempo y todo lo demás adelante tiene necesidad de deprender por ser ignorante y aunque en general conozca y aparte lo bueno de lo malo. Pero si es esto o lo otro lo que le á de mover para abraçarse con lo bueno y desechar de sí lo malo, no lo puede bien alcanzar sin largo tiempo, según que las cosas de la vida andan emboçadas y embuelto bien con mal, ni de presto se puede arrojar muchas vezes sin que algunas se venga a perder en esto o en lo otro. No hablo ni se me acuerda del primer acto del libre alvedrío luego que llega el mocielo a los años de la discreción, sino generalmente de las obras de aquel tiempo en las quales tropezara a vezes y en otras se levantara.

Por esta causa, dezimos, le conviene saber para diferenciarse de los brutos con quien en muchas cosas le emos cotejado y para bivar con suavidad en este mundo goçando del entendimiento y ser de hombre y también en la condición y estado de vivir que escogiere. Esta necesidad y falta no la halláis en los demás animales cerca de sus propios oficios, porque el ave buela a buscar su comida, los pezes y más animales de la

⁴²⁵ Continúa el autor comparando la minusvalía del hombre frente a los animales. El juicio y el entendimiento para discernir lo bueno de lo malo han de esperar largo tiempo.

tierra no os van a despertar de vuestra cama, ni sacar de vuestra casa, ¿para qué les vais a poner la mesa?; pues en ese rico mundo y ataviado aposento la hallan aderezada, más hermosa y deleitosa que la vuestra por abril y mayo, quando sobre los manteles hallan diversidad de flores; ca el campo donde ellos se apacientan os las emprestan, y más que a todas las oras y momentos que la necesidad les costringe a buscar lo que an menester, lo topan sin dilación aparejado por la gran providencia del hazedor de todo lo criado.

Sólo el hombre es en esto el que añade cuidado. Á cuidado para comer y vestir, despierta con la destemplança la sencilla naturaleza a que el comer necesario y ordinario suyo no sea su sustentación, sino lo que él se coge del aire y barre de la mar, porque ya lo de la tierra por común es menospreciado y el valor de las cosas por el precio lo juzgamos ca sin diferencia de su bondad, sólo porque cuesta mucho lo estimamos y tenemos en algo según su precio y a lo que hallamos comúnmente o si su valor es bajo, por vil lo juzgamos y echamos devajo los pies, assí en el comer como en lo demás a la vida humana necesario⁴²⁶.

Ni en el vestir se contenta nadie con el traje común y ordinario aunque sea de bajo estado, conforme a como anduvieron sus padres y antepasados en la costumbre de sus tierras, sino que vamos a las provincias comarcanas por vicios e ropas agenas procurando andar más galanos y provechosos y más en delicadeza de mugeres que en hábito o traje de hombres barbados. Al fin se parece bien la perdición, pues el comer sin tasa y el vestir sin orden tienen destruida a nuestra España, como que no fuéramos hijos ni nietos de tales agüelos que en el vestir andavan con sayos de quatro girones y en el comer se contentaban con el ordinario y común.

Bien nos pueden enseñar en esto y en otras cosas los brutos animales y ser nuestros maestros, pues los veréis comer e beber en concierto y medida sin salir della sólo pa sustentarse, tomando lo que les basta para su vivienda sin más desmandarse y dexando lo que no an menester, aunque para ello os ayudéis de ruegos, amenazas, azotes, palos con que los apretéis a comer o a beber, después de satisfechos, no lo harán por la vida⁴²⁷.

Al hombre en esto hallaréis brutal, ca no se contenta con lo necesario para su pasada sino que con pocos ruegos y menos persuasiones comerá y beberá por antojo más que por necesidad le conviene, a petición de su amigo por no le dexar descontento,

⁴²⁶ Critica Solórzano el consumismo del hombre que le lleva a apreciar lo caro y desestimar lo barato. Se lamenta del interés y gasto en el comer y el vestir humanos, cuando el animal basa su vida en lo que dispone el *Hacedor*. Aconseja al cristiano afirmarse en la Providencia de Dios.

⁴²⁷ Nuevo símil con el reino animal.

o por no ser juzgado por enemigo como por acá se usa. No le parece que á de aver fin en su tragar ni en el beber vino por estar ya averiguado que este licor sin sed se puede beber, porque esto se le debe al vino según dicho de algunos antiguos⁴²⁸, ni sólo con bebellos nosotros nos satisfacemos a nuestra destemplanza, sino que forçamos a nuestras bestias a que lo beban y se acostumbren a ello, procurando compañeros en la borrachez los que tenemos por semejantes en la vida.

De las ropas no ay concierto ni medida en la desorden a que el hombre por su antojo sin necesidad de naturaleza se pone, porque se nos pasa el año con sus quatro partes en tomar unas ropas y dexar otras, pidiendo parecer si an de ser aforradas o sencillas... ¡Tanta es la destemplanza en todo a que los tiempos presentes nos an traído.!

No es bueno lo recontado para el hombre sino malo y muy dañoso a su salud que en el comer sea tan luxurioso y en el vestir ande con tanto desconcierto, pues en tiempo pasado nuestros agüelos, valientes en guerra y sabios en paz, con sayos largos hasta los tovillos hermo세ados con puntas y collar y con una moderada comida, sin ponerse ante ellos ave aunque fuese mesa de señores, vencían las batallas, traían los despojos de sus enemigos, estaban ricos, governavan sus casas e repúblicas con singular prudencia, bienquistos de los buenos y temidos de los malos.

Agora el regalo de los colchados, la blandura de las sedas, las camas tan ricas como curiosas son causa a que desechemos las corazas y no se nos asiente bien el arnés como al pastorcillo David, el del rey Saúl⁴²⁹, por tenello éste en menos costumbre que el otro; tales son los tiempos que alcançamos.

Con estas cosas tales y otras semejantes falsamente se queja el hombre de su breve vida, y ésta dize que está llena de trabajos y enfermedades, pues de lo uno y de lo otro él se tiene la culpa, e justo es sienta la pena, porque la demasía en el comer y beber con diversidad de vinos e manjares e por otra parte la repentina mudança de ropas y trajes es causa de su corta vida, por cargar el estómago de más viandas que puede

⁴²⁸ F. 12v. L. 2-3. En el margen izquierdo: *Pli. Li. 14. Cap. Ultimo.*

El capítulo versa sobre los síntomas y los problemas que origina la beodez en el hombre. (dormir de día, color amarillento, úlceras en los ojos, manos temblorosas, lujurias contra natura...las mayores verdades surgen con el vino) *Volgoque veritas iam attributa vino est. Interea, ut optime cedat, solem orientem non vident ac minus diu vivunt. Hinc pallor et genae pendulae, oculorum ulcera, tremulae manus effundentes plena vasa – quae sit poena praesens – furiales somni et inquiet nocturna praemimque summum ebrietatis libido portentosa ac iucundum nefas.* Y en concreto, Plinio recoge la costumbre de forzar a las bestias a beber vino. – *ceu non saluberrimum ad potus aquae liquorem natura dederit, quo cetera omnia animalia utuntur, at nos vinum bibere et iumenta cogimus – tantoque...*(PLIN., *Nat*, 14, 22)

⁴²⁹ Cfr. (1S 38-39) Saúl vistió a David con su armadura para derrotar a Goliat, pero con la coraza, el casco y la espada el pequeño pastor no podía andar. Así que, David desecha lo ofrecido y se avitualla con cinco piedras y tras ponerlas en su zurrón va en busca del filisteo.

llevar ni digerir; ni solo le daña la cantidad sino la diversidad, pues unos an menester un tiempo y otros otro para se gastar y hazer buen provecho.

Ésta, hallamos en general la causa de la corta vida, porque si venimos en particular a la desonestidad y vicios carnales que sin freno muchos siguen tan en daño y perjuicio de su cuerpo, porque según sentencia de San Pablo⁴³⁰ el desonesto en daño de su cuerpo peca y assí se va con brevedad a la sepultura abierta de su voluntad por su desordenada bivienda. De aquí subceden y no de otra parte las continuas y diferentes enfermedades, las más o todas ellas acarreadas a sólo el hombre por la desorden en lo que está referido del comer y beber y la demás desonestidad que le acompaña, nunca hallándose su estómago sin humores crudos e indigestos por andar siempre relleno o embutido; causa que como no se pueden bien cozer ni gastar por su gran abundancia, que cojan los nerbios y traben las coyunturas, corran a los pies y sin buscar el signo en que nació ni mirar las estrellas que concurrieron, ni entender los vientos que corren como marinero, hallarse de repente astrólogo y piloto de crecientes y menguantes con la demás mudanza de tiempo por la que dentro de sí siente y sus piernas le enseñan. Ni se puede menear este miserable sino le menean porque anda como el travado con grillos, detenido, o la ave con pigüelas⁴³¹ enredada anda poco a poco a causa que no puede afirmar con los pies en el suelo según los tiene blandos e hinchados por los muchos humores gruesos, que allí, como en parte más baja se an acogido⁴³².

No negará el que tiene juicio, sino que por tener unos más y mejor de comer que otros y aver heredado y nogado la hacienda, estar aventajados en auctoridad y honra, les an venido y cargado sobre ellos los males recontados por no saber usar como deben de los bienes que Dios Nuestro Señor y la naturaleza con su buena fortuna les repartieron. Por aquí, por esta puerta, digo, entran los pleitos y discordias con las diferencias que vemos entre hermanos y aun entre hijos padres, sin darse seguro uno a otro todo por la hacienda, pues los que heredan cerca de la partija no duermen de congoja desvelándose en qué parte les á de caber su suerte; por causa de la herencia no se tratan los hermanos, los hijos desacatan a los padres por sacalles entre manos lo que ellos ganaron con su propio sudor, sin averles ellos ayudado sino⁴³³ a alçarlos de contadores⁴³⁴ y a roballer

⁴³⁰ F. 12v. L. 28. En el margen izquierdo se lee: *1 Corin. 6.*

Fugit fornicationem. Omne peccatum, quodcumque fecerit homo, extra corpus est: qui autem fornicatur, in corpus suum peccat. (1Co 6, 18)

⁴³¹ D.R.A.E. Voz Pihuelas. *Correa con que se guarnecen y aseguran los pies de los halcones y otras aves.*

⁴³² Una vida desordenada acarrea problemas de salud.

⁴³³ F. 13r. L. 15. Añadido con posterioridad: *sino* (sobre el participio *ayudado*)

con atrevimiento de Satanás lo que a su parecer en su arca tenían bien guardado, alibiándoles la bolsa para que esté segura de otros menores ladrones con gran desvergüença y descomedimiento estraño, que sino lo veis por vuestra casa juzgáislo por la de vuestro vezino y amigo. Ni se marabillara nadie en ver guerras civiles, discordias entre ciudadanos, rencillas entre conocidos... De donde viene tratarse mal de palabra, hazerse daño en la hazienda y honra, si por el cabo entiende la tacañería que entre deudos se usa. No digamos mal de las guerras que el hombre inventa, por las quales a vezes no defienden las gentes su hazienda, sino buscan con mal título la agena; quieren echar de su tierra a su enemigo ocupándole contra razón lo que por justicia es suyo.

Quédese esto aora aparte vistas las discordias ordinarias que ay en las aldeas entre los rústicos labradores y no sólo entre grandes y mayores de las ciudades, pues vaya por do fuere y venga por do viniere si lo pasado os parece poco, esto sólo por cierto y verdadero no me lo negaréis, que no ay animal de todos los criados que pelee y debata contra otro de su género sin injuria recebida sino sólo por hazer mal y daño excepto el hombre, que es el más dañino y perjudicial de todos mayormente si tiene armas, que son poder con hacienda y mando sobre la demás miserable canalla; esto es ser hombre y lo referido son sus loores y proezas⁴³⁵. Vistas estas cosas y otras peores que en el hombre se hallan, no alcanço por aora qué grandezas pueda dél referir, sino muchas bajezas y faltas de las quales está bien rodeado e para librarse con alguna ventaja tiene neçesidad de su diligència propia y del trabajo ageno que es lo que soléis dezir: Dios y ayuda.

Capítulo III. De las partes deste hombre que emos pintado contrarias entre sí.

Nasce el hombre del vientre de su madre lleno de miserias en tan gran discordia consigo mesmo que, esto bien entendido, no se espantará nadie que vea las diferencias y

⁴³⁴ El contador-partidor puede ser testamentario o dativo. El primero ha sido nombrado por el testador en su testamento para que realice la partición de la herencia. El segundo es el nombrado por el juez a solicitud de los herederos que representen al menos el cincuenta por ciento del haber hereditario. La partición de la herencia realizada por el contador-partidor requerirá, una vez hecha, la aprobación del juez.

⁴³⁵ *Homo homini lupus* (Plauto, *Asinaria*, 495). Este capítulo ha servido para repasar lo que a juicio de Solórzano son las *loores* y *proezas* del hombre, es decir, sus miserias, sus defectos y sus imperfecciones, incluso como animal entre los animales.

barajas que tiene con los estraños, de quien poco á dezíamos, por entender la batalla que ay entre las partes de que se compone quando se concibe, que son dos extremos en sí tan distantes como cielo y tierra, y de tanta contrariedad que la referida parezca paz, vista la discordia entre cuerpo y alma.

Estos dos se juntan con tan subtil atadura y ñudo que vienen a hazer una persona en concordia, de la qual a pocos años resulta tanta discordia y enemiga consigo misma, como vemos. Este es el hombre de quien vamos hablando que tiene juntos en sí cuerpo y alma para el fin que Dios pretendió, y descubrió al hombre que siguiese en el bien abraçando la virtud y huyendo el vicio; e olvidado de⁴³⁶ su deber, cada parte tira por su cabo y busca su vereda con guerra casera, que ni parecen ser uno ni avérseles mandado conformidad, antes, como si cada qual se valiera por sí y governara por su cabo, rebuelve contra el otro para pegalle consigo y hazelle de sus mañas, y dalle sus leyes por las quales se rifan ambos como si verdaderamente se hallase cada una destas partes sola, según una contra otra pretende su bivienda y contento.

No es mucho de maravillar lo que está apuntado del cuerpo y el alma, pues cada parte déstas es de su extremo, una del cielo, otra del suelo, una crió Dios, otra nos comunicaron nuestros padres, los quales, como diesen lo que tenían y nos heredasen de su ser y propiedad – a la verdad no muy bueno – no es mucho que en el mal nos parezcamos a ellos, pues nos preciamos de hijos suyos, ni por ende mejores. Este ser que por la generación nos comunicaron es bajo y terrestre, semejante al de las bestias, y siguiéndole nos conformamos con ellas, como por el racional que es propio de hombre nos comparamos⁴³⁷ a los sanctos ángeles nuestros compañeros y vezinos en la razón e uso de ella, de la qual todos los que realmente participamos y nos honramos como de nuestra verdadera naturaleza, y por ella y con ella bivimos juntándonos la plática y habla de que usamos; nos diferenciamos de los más brutos de quatro pies, pues por ésta seguimos lo honesto, juzgamos bien de lo bueno y mal de lo malo por todas las vías que se ofrecen siguiendo lo uno y aborreciendo lo otro.

A ésta debemos todo lo virtuoso y justo que en nosotros se halla, caminando en pos délla⁴³⁸, buscando la virtud y su exercicio para ser buenos, emprendiendo e imaginando siempre algo en nuestro entendimiento que nos encamine al bien. Quien

⁴³⁶ F. 13v. L. 11. La preposición /de/ se añade con posterioridad, entre las líneas 10-11, sobre la palabra *olvidado*

⁴³⁷ F. 13v. L. 23. Se tacha la palabra *ygualemos* y se corrige por *comparamos*

⁴³⁸ F. 13v. L. 28-29. Se añade con posterioridad: *caminando en pos della*

supiere que cosa es ser hombre (porque no lo que parece lo es)⁴³⁹ no tiene que hazer caso de los que sólo en el nombre lo son y no en las obras, ca éstos por la mala costumbre que tienen en los deleites siguen el camino de los vicios arrienda suelta sin reparar en lo bueno ni en lo que es virtud, sino trasportados en sus deseos van en post de sus sentidos y tiran tras ellos; los tales ni sienten ni hablan ni aun desean sino su daño, qual es el deleite y contento contrario a la razón y el que la va destruyendo y cegando hasta que, olvidado el hombre de su magestad y ser aventajado sobre los demás animales, se halla transformado en macho, cavallo o puerco según el mal o vicio que le rige y manda.

Hallamos esta contrariedad y pelea dentro de nosotros, aunque no todos la saben y entienden según la paz que tienen hecha consigo y sus sentidos, ni a su parecer entienden guerra ni la alcançan ni quieren, por no averse jamás hallado en ella, aunque se la ayan pregonado de otras e dicho que está cerca la batalla.

Poco altera al alcaide de la fortaleza la gente de guerra que contra él viene ni aun las municiones y pertrechos con que le rodean, porque no son bastantes a hazelle perder su puesto, cierto de su ánimo y seguro de su gente y vitualla, por más que el contrario acerque su campo y tome sitio para presentarle la batalla. Pero si después con el trato y espías rebuelve en contrario del bien y haze trato doble con el enemigo, concibe en su pecho el mal que á de hazer, la alevosía de que á de usar haziendo asiento con el contrario de entregalle la fortaleza y apoderarle en el castillo, recibe para ellos sus dineros y joyas para que con tales prendas no pueda bolver atrás, persevera en su ruin propósito hasta que ponga en execución la traición urdida, olvidándose de la lealtad debida a su Señor e del omenage y asiento que hizo quando se le entregó la fortaleza.

No de otra manera se halla nuestra razón con la sensualidad, el espíritu con la carne⁴⁴⁰ y sus sentidos, porque viendo desde la atalaya a la voluntad – su hermana y compañera – dale de mano en contradicción increíble de sí y de la confiança que délla an hecho, dexando entrar el mal por las barbacanas o troneras⁴⁴¹ (que son los sentidos deste cuerpo como malos mensageros) comete por tanto alevosía, haze asiento en el mal con sus enemigos olvidándose de lo que le está mandado, asienta paz y perpetúa amistad con el bien aparente y sus deleites; ca por buena verdad no hará poco el hombre esforzado que la deshiziere, mayormente si es de tiempo la confederación y no de un día

⁴³⁹ F. 13v. L. 32. El paréntesis figura en el manuscrito original.

⁴⁴⁰ Enemigos del alma para el autor que amenazan cualquier fortaleza.

⁴⁴¹ Si la voluntad se convierte en amiga de la sensualidad permitiendo que ésta penetre a través de los sentidos, (barbacanas o troneras) la fortaleza del alma está perdida.

ni dos, sino antiguo, ayudándose para el caso del conocimiento de los sentidos que viene muy de atrás, y más presto que el uso de la razón y acuerdo que de sí tiene, pues con ellos y de su deseo salió del vientre de su madre.

Porque como se descubrió primero el apetito que la razón y eche de sí los⁴⁴² rayos tales quales la naturaleza le comunicó antes que amanezca en el hombre la claridad de libre alvedrío, (pues todos desde su adolescencia son inclinados al mal con apariencia de bien, según la verdá de Dios descubre por su escriptura)⁴⁴³, parece que se le debe respecto y obediencia y á de mandar llevando tras sí la razón con su bien propio y contento, que es el deleite corporal y el placer y regalo de los sentidos, que por ser nuestros los recreamos y agradamos como a quien tanto amamos y de quien nos preciamos más que de hombres, en tanta manera que, por no perder ellos su gusto y nosotros no quitarles su contento de cobardes y apocados, dexamos olvidar el bien honesto y la hermosura que consigo tiene la virtud y sus buenas obras, y sin resistencia alguna viene a mandar quien no sabe obedecer, ser señor el que avía ser esclavo, pues su condición y suerte no avía de ser otra sino executar lo que la razón manda.

Levantada a mayores esta nuestra sensualidad, señoréase en tal suerte del hombre por averle tomado el omenaje de la razón para sí engañada por el medio del deleite y pasatiempo, que no ay quien con ella se apodere; rige, manda y gobierna, e donde avía de obedecer por su condición baja, atrévese con imperio a mandar y házese lo que quiere, y lo peor que en el caso ay es que sale con lo que acomete su desordenado atrevimiento, pues quien la⁴⁴⁴ avía de estorbar está acobardada. Nasce esta carne en sus bríos juntamente con nosotros y primero la vemos y conocemos que sepamos otra cosa mejor ni más preciada, y a esta causa dezía que el hombre desde su juventud es inclinado a mal por allegarse al bien de los sentidos que es el mal y ponçoña que saca de juicio la razón. Esta es la continua pelea y discordia de carne y espíritu que sale cuando nascemos, levántase quando vivimos, no sosiega hasta tendernos en la sepultura, porque su fin es llevar assí el hombre para hacelle mal y afrentalle en la honra, jugándole con ella al pelotero hasta menos cabársela, tirándole por el buen juicio y seso y arrastrándole por la tierra y cosas del suelo a que las vea, sienta, guste y toque y al fin se case con

⁴⁴² F. 14r. L. 24-25. Añadido: *los*

⁴⁴³ F. 14r. L. 28. En el margen izquierdo se lee en el original: *gen. 6.*

Cfr. (Gn 6, 5-13). El redactor bíblico expone claramente la culpabilidad humana bajo unos rasgos de perversión y aberración moral. Éste es el contexto previo al castigo del diluvio. (El paréntesis corresponde a nuestra edición)

⁴⁴⁴ F. 14v. L. 6. Se añade la preposición *de* sobre la forma verbal *avia*. La cláusula original reza: *pues quien lo avia de estorbar esta acobardada*. Si el antecedente como parece se refiere a “razón”, la concordancia exige modificar el género de la forma pronominal.

ellas, como lo alcança (mal pecado) muchas vezes no dexándole usar de otras, por mejores y más aventajadas que sean, ni aún dar oídos a quien le enseñe ser lo contrario, lo eterno y duradero, y que con ello, como con lo mejor, se avía de abrazar. Este es el daño de la sensualidad, y con estos tratos referidos por los caminos sucios de los sentidos que os están dichos, como con sus embustes, llevando tras sí el deleite o en su compañía sin apartarlo de lo que propone, tropica de la fortaleza abajo la razón, apoderándose en el mando la que avía de obedecer⁴⁴⁵.

Dos baras o pimpollos puestos de un árbol o dos matas de alvahaça traspuestas en diferentes partes de tierra y con desigual cuidado, por labrar la una y regarla con agua so el⁴⁴⁶ estiércol haciéndole los demás beneficios competentes a su naturaleza, desamparando la otra y dexándola, como dezís, a beneficio de natura, venimos en su tiempo a goçar el fructo y provecho de la primera sin hallar sino hojas verdes no muy buenas en la segunda. Da el hombre estos dos fructos de sí y de su cosecha natural, e bien es posible que el mejor y más bien sacado se pierda por el poco cuidado que de él tenemos, como se echa de ver y lo experimentamos en un torcido berdugo y mal sacado de nuestra sensualidad que come la tierra y su virtud al bueno y al mejor pimpollo opuesto que está junto a él. La causa es la dicha; que con el cuidado y regalo que dél tiene, sin memoria del bueno con un descuido procurado nadie, se espantara si por este camino el uno florece y da fructo, aunque malo; el otro, por muy bueno que sea, quédase con sus ramas y aun esas no muy crecidas.

El hombre, atendiendo sólo a lo presente, engañado con el deleite que la naturaleza puso en los sentidos para traer e incitar a ellos según que en todas sus cosas se halla suavidad y contento, por no distraer ni apartar el bruto de lo que á de obrar, para se perpetuar⁴⁴⁷ en su semejanza. Bien engañado el hombre animal con el placer destas cosas sensuales, no atiende en el cierto y verdadero deleite del alma que es la contemplación del entendimiento que se ceva en cosas perpetuas con la presa que haze la voluntad después que se le an presentado y puesto delante los verdaderos bienes que el entendimiento le ofrece, y con el trabajo, buscando se alcançan, si no se empiden por estar todo este hombre trasportado y metido [a asomarse nuso]⁴⁴⁸ en los falsos deleites

⁴⁴⁵ El autor ha expuesto las consecuencias de la sensualidad cuando ésta toma las riendas de la vida.

⁴⁴⁶ F. 14v. L. 23. Se añade la vocal *e* para poder formar el artículo. Las correcciones que estamos a señalar se anotan con posterioridad a la primera redacción del manuscrito.

⁴⁴⁷ F. 15r. L. 1. *pertuar*, sobre la palabra se añade la sílaba *pe*

⁴⁴⁸ F. 15r. L. 6. Lectura difícil en el original y reconstruida por el contexto. El entendimiento ha de ser el que ofrezca a la voluntad humana el verdadero camino al hombre, siempre que éste no se asome nuso a los falsos encantos de la sensualidad.

de la sensualidad que por el bien aparente se le ofrecen. Si fuésemos tales que de las cosas buenas y honestas⁴⁴⁹ nos cevásemos y tomásemos el gusto que devemos y el bien que trae consigo a los que lo siguen y abraçan, no imaginaríamos ni obraríamos sino bien verdadero por seguir nuestra propria inclinación caminando en post de nuestra naturaleza, ca la del cavallo es correr, la del ave bolar y nadar la del pez, y la⁴⁵⁰ del hombre no es otra sino usar de entendimiento y abraçarse con la razón. ¡Qué cosa más aventajada se le puede recrecer a este hombre de quien tratamos, que la vida del entendimiento y sus obras, el conocimiento de las ciencias, la contemplación de las causas en cuyas meditaciones algunos son tan perfectos que no ay cosa por recia que sea que de su entender los pueda apartar ni descuidar un punto del amor destos verdaderos bienes!⁴⁵¹

A éstos los libros en las manos aprovechan, que a otros son ponçoña, lo bueno con su dificultad es miel puesto que el ruin lo juzgue por hiel por tener el gusto estragado y calçarle al rebés, ca su sentir, ése es su entender y su sentido, su entendimiento y su obra, su deleite sensual; por aquí se allega y va pegando a las cosas terrenas y perecederas que transformado en ellas no desea ni quiere otro, pues pasando tan adelante con su mala costumbre juzga no aver otro bien sino su mal obrar, porque según es cada uno assí se huelga con lo que tiene entre manos y le da gusto. De aquí subcede lo poco que en el bien aprovechamos, como se nos echa de ver en la ropa que vestimos, pues no andamos el camino cierto y verdadero de la virtud que nos llama, sino el del vicio y de la ruin costumbre que nos lleva tras sí arrastrando; esta uída tenemos por propria, ésta regalamos, holgamos con ella y con sus falsos bienes, andando a su gusto y sabor, dándole en todo el contento y regalo que le podemos acarrear.

Pues cierto es, según sentencia del apóstol⁴⁵², que nadie aborrece su carne, antes la ampara, abriga y socorre, y por la mala costumbre que tenemos es en tanta demasía que no sólo le acudimos con lo necesario para sustentarla y tenerla en pie, pero con demasiado regalo la levantamos a lo superfluo y dañoso en altura y fiereza tan descomedida como la de un disforme perro destos mastines de carnicería⁴⁵³, criado y

⁴⁴⁹ F. 15r. L. 7. Se añade: y *honestas*; en los márgenes derecho e izquierdo al producirse cambio de línea.

⁴⁵⁰ F. 15r. L. 10-11. Entre líneas se añade: *la*

⁴⁵¹ Elogia el autor a aquellos privilegiados hombres que siguen al entendimiento y la razón, pues tendrán acceso a los verdaderos bienes, disfrutando de los libros, del conocimiento, de la meditación y la reflexión.

⁴⁵² F. 15r. L. 28. En el margen izquierdo se anota: Ephes. 5.

Nemo enim unquam carnem suam odio habuit (Ef 5, 29)

⁴⁵³ F. 15r. L. 32. En el original figura: *canniçeria*

cevado a las tripas que le arrojan, el qual ni sirve ni aprovecha sino para hazer presa y detener un toro o buey quando lo an de matar.

Este nuestro hombre animal de quien vamos hablando, cevado y regalado en el cieno deste mundo y sus deleites sucios, sale un perro en vilanteza y covardía y un puerco en el lodo de los vicios donde se rebuelca, ni se quiere apartar jamás de lo sucio y hediondo en que anda como el otro de la boharrina de la carnicería en que se ceva, sin más provecho de guardar la casa, servir en caza, ni acompañar a su amo porque él anda tal que huís, no se refregue en vos, ni os llegue a la ropa porque no os la ensucie.

Nuestro cuerpo con su carne o sensualidad y vicios de ella, juntamente con la prudencia que a la carne acompaña, son estos sucios animales referidos por la semejanza que tienen en la torpeza y hediondez del mal y astucia del mundo tras quien se andan, la qual sin cesar da guerra a nuestra alma y a Dios que la crió y su ley que nos gobierna, porque ni se doma ni está sujeto a la razón, antes en continua pelea con ella y sus buenas obras, distrayéndola e desasosegándola con los males e vicios que son suyos de antiguo en posesión y propiedad. Esta sucia guerra es tan mala y tan perjudicial que no la siente sino el que anda en ella rebuelto porque la de fuera que tenéis⁴⁵⁴ con el enemigo por vuestro sustituto general la soléis hazer. El rey con buenos abisos y prudentes consejos, juntamente con hombres diestros y experimentados destruye enemigos, gana reinos, tanto que muchas vezes importa no se halle la persona real en la batalla por el peligro que le puede sobrevenir, según que los suyos lo aconsejaron al rey David⁴⁵⁵ siendo uno de los buenos capitanes que el mundo á tenido. En esta contienda de que vamos hablando que está dentro de nosotros tratará y juzgará de ella el que la entiende y se á hallado en ella y sabe qué cosa es pelear, porque el otro que sin pelea ni debate sino antes que asome está rendido, cierto no la entiende ni la conoce, por más que blasonée del arnés y, sin vestirle, parle qué malo sea sujetarse al enemigo tan casero como es nuestro proprio cuerpo.

⁴⁵⁴ F. 15v. L. 11. En el original se lee: *queteis*

⁴⁵⁵ F. 15v. L. 15. En el margen izquierdo se anota: *2 Regũ. 18.*

Los dos libros de Samuel al igual que los dos libros de los Reyes formaban una sola obra respectivamente. La traducción griega de los *Setenta* los dividió en dos a cada uno, formato que respetó la traducción latina de San Jerónimo, la Vulgata. Los traductores de los LXX vieron los libros de Samuel y de Reyes como una historia continua que dividieron en cuatro libros, a los que llamaron *libro de los reinos*. San Jerónimo cambiaría el título por el de *libro de los reyes* (liber primus, secundus, tertius, quartus regum); (1, 2 S ~ 1, 2 R). La cita de Solórzano remite a: 2 S 18, 2-4 (2 R. 18, 2-4): *Igitur considerato David populo suo, constituit super eos tribunos et centuriones, et (...) dixitque rex ad populum: Egrediar et ego vobiscum. Et respondit populus: Non exibis: sive enim fugerimus, non magnopere ad eos de nobis pertinebit: sive media pars ceciderit e nobis, non satis curabunt (...) mellius est igitur ut sis nobis in urbe praesidio. Ad quos rex ait: Quod vobis videtur rectum, hoc faciam.*

No hablará de ella ni de su intrínseca malicia si no es el soldado hombre virtuoso⁴⁵⁶ de quien emos de tratar, el qual se á hallado en semejantes reencuentros, entrado en estos rebates e vencedor muchas vezes, dado que algunas es vencido ni por eso queda temeroso ni acobardado para la contienda, porque tiene por cierto á de durar con la vida y cesar quando ella se acabe.

Cobra fuerzas este nuestro enemigo con el demasiado regalo que por medio del cuerpo se le haze y con esto se levanta en contradicción y nuevo ánimo contra vos mesmo por él, que á cobrado y se le pegó del desordenado cuido que vos en regalalle tuvistes, al fin halláis por experiencia, vos que lo entendéis, que si topáis⁴⁵⁷ a vuestro enemigo y él es vuestro y por tal se jacta y alaba aunque vos le tratáis como a suave amigo, que venís a morir a sus manos por salirse os a su tiempo y coyuntura de la obediencia que os deve con el cevo que le hazéis de los deleites y pasatiempos desacordados.

El puerco no que vos avéis de matar sino el que os ensucia y mata, vuestro hombre interior, no con olor de buen lugar sino con el que él acostumbra refregarse por vuestra alma y partes de ella, rebolcándose en vuestra imaginación que con los vicios deleitosos hazéis una privada de donde salís por todas partes que os arrojáis sucio, hediondo, más para que huyan de vos que no para que se lleguen a vuestra compañía. Esto pasa en lo que veis y oís, gustáis, manejáis y hallaréis también e los pasos que dais; de aquí viene que como al animal tan bien cevado le viene su Sant Martín por su orden y pasos contados, llegando os al deleite del cuerpo quitáis os la vida de la virtud con la qual bive vuestra alma, matando os a vos mesmo⁴⁵⁸.

De Antheo⁴⁵⁹ cuentan las fábulas⁴⁶⁰ que como fuese hijo de la tierra y pelease contra su enemigo todas las vezes que caía en ella o adrede se dexava derribar, cobrava y se levantava con nuevas fuerças para vencer y sujetar a su contrario. Vuestro cuerpo

⁴⁵⁶ Pudiera verse cierta alusión al *Enquiridion militis christiani*, de Erasmo, que habla del cristiano como un soldado preparado para los combates que la vida le presenta.

⁴⁵⁷ F. 15v. L. 29. En el original se lee: *popais*

⁴⁵⁸ Larga digresión sobre el cuerpo y el espíritu. Al satisfacer los vicios del cuerpo se descuida la virtud, verdadero alimento de nuestra alma. La comparación del mantenimiento del cuerpo con el mantenimiento del cerdo a sacrificar en San Martín, identifica a este tipo de hombre con el animal que tiene los días contados, fraguando su propia matanza.

⁴⁵⁹ *Antheo*. Gigante, hijo de Poseidón, dios del mar y Gea, diosa de la tierra. Vivía en Libia y forzaba a todos los viajeros a que peleasen con él. Después, una vez que los había vencido y matado, llevaba sus despojos al templo de su padre para que sirviesen de ornamento. No podía ser herido mientras tocase sobre la tierra (su madre), pero Heracles cuando atravesaba Libia para dirigirse hacia los confines de occidente con el propósito de coger las manzanas de oro de las Hespérides, luchó con él y lo mató, axfisiándole, una vez suspendido sobre sus hombros. (Cfr. Grimal, op. cit. pág. 33)

⁴⁶⁰ F. 16r. L. 3. *fábulas*

es vuestro Antheo, no tengáis duda, pues de la tierra fue formado como del otro dicen que nascido, el qual lucha y debate con vuestra razón, andan a braço partido la carne y el espíritu, el alma y cuerpo, y entre estos dos últimos está de por medio el espíritu para ver y entender la pelea y ayudar con buenos consejos al ánima, para que no la dexe caer en tierra ni tocar a los vicios de ella entregándola en manos de su enemigo, porque déstos y de la mala compañía que dello se le sigue con demasiado atrevimiento cobra un esfuerzo de villano y con el nuevo orgullo levanta brío para rendir y cocear a la razón e ponella a sus pies oprimida ya y subjeta a lo que los sentidos quieren, que son los hijos de la tierra porque de ella salieron y a ella se inclinaron y con ella como con su madre se amparan según que el sobredicho en la necesidad lo hazía⁴⁶¹.

Poco aprovecha al buen soldado viejo contra los ardides y avisos que á de tener el día de la batalla él y toda su compañía recontar las armas e jaco con que se á de amparar, menear su espada reluciente, asir y jugar con destreza de una pica, si al tiempo del menester á de bolver las espaldas al enemigo contra quien se ordenavan todos esos ensayos y buenos ardides de guerra, en la qual el día de la pelea y no antes se pierde o gana la victoria. ¡Qué honra trae al hombre si bien mira su origen publicar la creación de su alma, dezir y alabarse de la merced que Dios le hizo en juntársela al cuerpo criándole hombre de razón y no bruto de sentidos, sujetándole a sí y a su provecho todo lo criado por razón de ser hombre.!

Procede adelante en las partes entendimiento y voluntad que son medios o instrumentos con que se á de dar la batalla, mandándole que estas dos potencias⁴⁶² que son las que an de regir y governar el cuerpo como criado y siervo, que á de ser perpetuo de la razón si con descuido estremado y olvido procurado al tiempo de la necesidad quando se levanta en la sentina de la sensualidad la pelea o contrariedad para destruir la razón y sus bienes por medio de la pasión, con la qual se alteran los dos vandos entre sí tan contrarios, entonces el entendimiento y voluntad donde se aposenta la razón y libre alvedrío no se despiertan con argullo ni toman armas resistiendo al mal, antes de flojos y cobardes se apegan a su contrario y se hazen de su parcialidad por no dalle desabrimiento en sus torpes deseos.

Vase derribando el hombre con este desconcierto de su ser y honra merecida, porque si sólo atiende a criar y regalar el cuerpo sin entender otra cosa más de en comer,

⁴⁶¹ Compara, Solórzano, el cuerpo con el gigante Anteo. Nacido de la tierra, libra una lucha con el espíritu que intenta que no toque los vicios provenientes de ella.

⁴⁶² Cfr. nota 350. El entendimiento y la voluntad son el criterio, las armas para admitir o censurar los apetitos válidos o desmesurados.

beber y dormir, puesto que descubra rostro de hombre, planta, árbol o bruto y no hombre verdadero se á de juzgar, pues no tiene más de la figura exterior o rayas y dibujo con que se conforma con el hombre pintado que ni ve, ni oye, ni tiene otra acción más de la apariencia de fuera, porque quien se da a los sentidos y sus deleites y con ellos bive y no tiene otra vida sino la que de ellos y de la carne procura, puesto que tenga el rostro levantado al cielo diferente de los animales, no escapará al fin de todo lo demás de bruto de quatro pies. Mas si ordena su vida por razón, juzga de las cosas conforme a ella, será hombre por el buen uso y exercicio de bien obrar y tener amortiguados y desmayados los sentidos; a boca llena mereze este tal el nombre de hombre verdadero porque su ser y valor le compete. De donde la verdadera philosophía y Santa Escripura destos dos hombres en un hombre para bien diferenciallos haze mención, dexando los glotones y brutales para sus compañías, y al primero llama hombre exterior⁴⁶³ según está dicho, al postrero, interior, que es verdadero, cierto y divino. Bien assí como la fábrica deste mundo con su perfección consiste en que lo inferior se ate y trave con lo superior, de donde le á de venir su movimiento y buen gobierno para que todas las criaturas que salen al mundo con ser y naturaleza, por orden y concierto señalado, conozcan y alaben a su criador, porque dél, como de primera causa y fuente manantial de ser, tienen su origen y principio, porque aun en los brutos animales que Dios crió sin razón, si bien lo contempláis, hallaréis una huella de Dios o una llamarada de su eternal claridad, por do váis rastreando con buen juicio la obra del eterno entendimiento, ca en él se encierra la vida de todo lo criado, pues a él tienen por fin y paradero en sus obras, siguen su inclinación hallando contento en lo apacible y esto aman, el daño en lo triste y desto huyen, conociendo los peligros y males en que alguna vez cayeron para guardarse dellos.

Hállase este bien y orden en los animales con su perfección quando están y perseveran en su naturaleza haziendo allí asiento, después que an alcanzado aquel rastro de la claridad divina que, obscura y casi en tinieblas, se paresce en ellos. Pero si estos movimientos los contempláis y miráis bien en el hombre exterior y sus sentidos, llamarlos éis en alguna manera irracionales, según en los brutos se hallan; pero por diversa razón y causa en nosotros, no porque sean de tal calidad e naturaleza que de todo punto carezcan de razón como en las vestias de quatro pies, sino porque dado que

⁴⁶³ F. 16v. L. 9. En el margen izquierdo se anota: 2 Cor. 4.

Propter quod non deficimus: sed licet is, qui foris est, noster homo corrumpatur: tamen is, qui intus est, renovatur de die in diem (2 Co 4, 16).

en sí no la tienen, pero puestos y considerados en el hombre como pegados a más alto principio, dezirlos éis, con buen acuerdo, racionales; porque desde allí pueden y deven sujetarse a la razón, y en todo y por todo seguirla e guiarse por ella como por maestra de su vida y luz de su verdadero camino. Ca entonces la razón se á de hallar contenta y alegre quando por su acuerdo y mando no sólo rige y gobierna lo superior y alto de la parte suya, sino lo interior e ínfimo de la sensualidad, donde hallamos la resistencia a la virtud y dificultad al bien, lo qual todo á de executar la razón con el cuidado que della se espera para que estos brutales movimientos que con desorden y sin acuerdo entero en nosotros se levantan, entonces merecen nombre de honra, e serán buenos, y tendrán algún bien de perfección quando totalmente la obedecieren como a regla y nivel de bien vivir.

No á de descansar esta parte después que oviere governado la canalla o gente baja de su casa, porque ésta, como aconeteze en vuestra posada, suele levantar los motines y desasosiegos della, sino que con cuidado, para ser cumplidamente perfecta, á de visitar lo alto y superior del gobierno que está en el entendimiento agente y posible con el verdadero y cierto asiento que de cada uno déstos en su oficio recibe la nuestra voluntad.

Bien conforme a lo que dicho es subcede, que governando bien la razón las potencias y sentidos que son la gente ruin de la familia sin dar lugar a que se descuide ni levante contra su señor ruido, nace de aquí que aya en nosotros vida conforme a un hombre y al otro; una deleitosa y otra virtuosa, puesto que fuera gran bien si la una no conociéramos porque si añadís la vida civil a las dos puestas, ésta toma de la una y de la otra para su buen gobierno lo necesario, y aquéllas la Sancta Escripura del Apóstol con animal spiritual hombre las señala, porque del uno y del otro como de bueno o malo principio sale su bivienda y costumbres. Descubierto tengo a mi ver estas vidas tan discordes y diferentes sacadas de un ser por diversos caminos para que se vaya tomando mi intento, conocido el fin que llevo y a donde voy a parar en este primer libro que le é puesto principio cierto y seguro de la vida cristiana, la qual á de hallar su asiento en el virtuoso no de un día ni dos, sino muchos, ganado por el uso bueno y loables costumbres en la virtud. Hablaré un poco de la virtud como de medio tan necesario a mi fin para que con ella, como con buena costumbre, queda perfección y gracia a su dueño y califica por buena su obra, para venir a ser hombre de bien en quien se asiente de reposo el ser de cristiano verdadero. Importa mucho a mi parecer aver señalado las dos suertes de vida, o por mejor llamarlas de vivienda, como dos caminos pasajeros, a fin

que con virtud y buenas obras sigamos la virtud propia del hombre y destruyamos la otra con sus deleites, agena dél y de su ser, para que por aquí alcanzemos lo que tanto nos va, como es ser hombres de bien, y todos se animen a lo bueno con su propia vida y sigan su doctrina⁴⁶⁴.

Capítulo V. Declara como para abraçar todo el hombre interior y exterior en lo natural y sobrenatural se intitula el libro: *Hombre Cristiano*.

De lo que está dicho se entiende en alguna manera quán natural sea al hombre la virtud y quán necesario sea el exercicio de ella para cumplir esta criatura racional con lo que a sí deve y su obligación, según que adelante copiosamente se irá tratando, porque el obrar y no el hablar haze al hombre virtuoso, bueno consigo y amado de los que le tratan.

Por esta causa, andando visitando esta montaña que Dios Nuestro Señor me dio para que le siga (si lo acertase a hazer) en esta peregrinación que traigo fuera de conversación y del consuelo de mis libros proveer a esta mi gente, según arriba dezía, con algo de lo que el Señor me avía comunicado por su misericordia sin merecimientos míos, y estando solo, me ocurrió a la memoria y rebolví en mi pensamiento que era gente ruda e indisciplinada entre la qual caminava, pero de suyo sencilla, como lo es la destas montañas de naturaleza dócil y fácil para recibir toda buena doctrina como mies que blanquea de seca y aguarda a los segadores que la corten para que con su industria y trabajo se aparte el grano de la paja y se ponga cada cosa en su lugar, dando lo suyo a su dueño.

Éme movido más por necesidad que vía que no por voluntad ni afición que tuviese a esta nuestra, por andar al presente en otros estudios ocupado, de los quales por un poco de tiempo me quiero apartar sin dexarlos del todo, por darles una manera de vivir por la qual Nuestro Señor se sirva y ellos sean aprovechados. Y en este caso yo hiziese parte de lo mucho que devo, comencé en el propósito a desvelarme algún rato y determiné encaminar a un cristiano para el cielo según el título desta obra, *Hombre cristiano*, que tengo referido, descubre: cosa fácil de dizir pero trabajosa de entenderse y

⁴⁶⁴ Ha señalado el autor los dos tipos de vida: el deleitoso y el virtuoso. Ha subrayado los medios para poder discernir lo conveniente al hombre: el entendimiento y la voluntad. Y ha dispuesto proseguir definiendo al hombre de bien, al verdadero hombre, al hombre cristiano.

muy dificultosa para alcançarse por comprender, naturaleza y oficio que son partes enteras del cristiano.

En este argumento y materia de escribir muchos ante mí an gastado su tiempo y empleado sus ingenios ofreciendo al templo del Señor oro, plata, piedras preciosas e ricas joyas por su estima, de las quales unas eran falsas, otras no convenían al lugar por estar vacías de su propiedad natural y faltalles el rocío e influencia del cielo que a su tiempo le es devida; porque no todos conocen el valor y estima de la buena perla para apartarla de la mala, ni es poco artificio saber y alcançar si la piedra quajó con su virtud o si quedó uera y vacía de su devida propiedad.

Por este camino an andado algunos en nuestros tiempos, los quales an procurado llevar todo el discurso de la vida del hombre a meditaciones o contemplaciones extraordinarias cuyo valor y estima como piedra preciosa rica, no es para todos, pues ni la conocen ni estiman por lo que se le deve y vale, puesto que en obras y auctores no ay que reprehender antes a quien se pueda imitar y de quien los buenos ingenios con cuidado se aprovechen, y a esta causa no son para el mundo que bivimos ni para la gente que tratamos, ni para las costumbres que el día de oy se usan por andar el hombre en la solitud del siglo y sus vicios de condición muy agena, qual se requiere para la contemplación del cristiano, ca si le á de aprovechar á de ser en alguna manera perfecto en la virtud. Dexo las demás piedras que señalava, que por vacías y falsas⁴⁶⁵ todos las conocen harto mejor, que pueden estimar las llenas y conocer su valor por no lo alcançar.

Bolviéndome a lo que tratava, os pido me digáis qué contemplará o qué exercicios e meditación puede hazer un pecador amancebado, adúltero, estragado en cuerpo y alma a donde se arrebatara un tratante logrero renovero, cuyo deseo siempre fue comprar barato y vender caro, y en eso se emplea, porque en el trato y hazienda tiene su corazón puesto. ¡Idme a ver una mugercilla o una mugeraza que quebranta la lealtad a su buen marido rompiendo las leyes del sancto matrimonio, ensuciando la limpieza que se debe a compañía que Dios Nuestro Señor juntó.! ¡Echa los ojos en otra muger que llamáis honrada con su ábito honesto y largo, la qual está peor que una samaritana quando fue convertida del maestro de la verdad.!

Todos estos y cada uno dellos vós los avéis conocido y conocéis según que los é pintado en su vida y aun peores, y visitándolos, hallarlos eis con un librito⁴⁶⁶ de

⁴⁶⁵ F. 17v. L. 33. En el original se lee: *faltas*

⁴⁶⁶ F. 18r. L. 11. *Libro* corr. por *librito*

meditación en las manos sospirando y afirmando que de los ratos perdidos davan un poco de lección y recogimiento al Señor, pues por cierto tenían y seguros estaban de la verdad del evangelio que avían de dar cuenta a su divina majestad de toda palabra ociosa y tiempo perdido y mal empleado; mas que, en fin, por la bondad de Dios, el que allí ocupavan era bueno y bien gastado, por tanto, tiempo seguro, pues el alma habla un poco despacio con su criador y redemptor.

Estando con vós en esta plática llega el padre, cura o confesor y a desora se levantan a besalle la ropa, refieren lo que estaban tratando, dízenlo con devota representación, levantan la cabeça al cielo, hazen su sentimiento de lágrimas, tragan saliva con mil solloços y sospiros, a esta alteración cáenles las reúmas de la cabeça en los gatzates, escupen, encomiéndanse al Señor y en las oraciones de los presentes, encárganselo, repiten muchas vezes que tengan especial cuidado, ofrecen acudir con las limosnas ordinarias a su tiempo a fin que rueguen por el tal pecador o pecadora que, con la lección o meditación de su librico, tiene por cierto y se promete con seguridad el reino de los cielos.

No de otra manera que si supiesen los tales qué cosa era virtud y obrar bien, desando de hazer mal, refrenando sus vicios y pasiones, aviendo deprendido restituir lo malganado, en fin, como si le uviesen exercitado en todo género de virtud y la tuviesen en grado heroico, assí parecen estos fariseos⁴⁶⁷ según por lo que dellos se á dicho, los avéis conocido, y el evangelio de Jesucristo los pinta hermosos, compuestos, ataviados por de fuera según lo están las sepulturas de jaspe o mármol curiosamente labradas y por dedentro llenas de suciedad, arañas, cocos y otras malas⁴⁶⁸ sabandijas.

Desta calidad es esta buena gente compuesta en sus palabras y devota en la orden de reçar, a los quales hallaréis en el alma llenos de tacañería y robo, envejecidos en vicio y maldad, los quales no tienen costumbre de resistir a una pasión que en ellos se levanta desordenada; lo que peor es, no quieren gobernarla con el freno de la razón, según que es regido un cavallo desenfrenado en su furia, no ponen tasa ni medida a sus torpes apetitos y deseos, no allanan ni sosiegan sus vanas intenciones, biven sin virtud ni rastro della porque no la conocen ni an visto por su casa. Éstos, Dios en ora buena con la meditación que dicen, sacan de su libro y no les entra de los dientes adentro y a

⁴⁶⁷ F. 18r. L. 23. En el margen izquierdo se lee: *Math. 23*.

Alude al pasaje en el que Jesucristo desenmascara a los escribas y fariseos, donde efectivamente se les compara con sepulcros hermosos y blancos por fuera, pero llenos de huesos y podredumbre por dentro. *Vae vobis scribes et pharisaei hypocritae quia similes estis sepulchris dealbatis, quae a foris parent hominibus speciosa, intus vero plena sunt ossibus mortuorum, et omni spurcitia!* (Mt 23, 27)

⁴⁶⁸ F. 18r. L. 25-26. Entre líneas se añade *malas*

su pensar an fenecido, y a quenta con el mundo según que se aseguran que están de camino para el cielo.

¡Oh mentira de siglo, oh vanidad de mundo, ceguera de la pobre y miserable gente que sin saber huir del mal ni abraçar como deven el bien, domando primero y castigando su cuerpo, sugetando su apetito como a ruin esclavo para que os obedezca, emplean éstos el tiempo en lo que no les importa ni á de aprovechar, porque ni saben ellos lo que hazen ni entienden lo que leen, ni les presta lo que tratan por no hazer a su propósito, porque, sin que yo lo diga claramente, veen todos que de los tales se dixo, quieren subir al cielo sin escalera, pues van saltando y no caminando con pasos llanos en la virtud, la qual tiene sus grados y orden concertada.

No es de quien quiera tratar de Dios por la manera que éstos llevan, ni conviene en cualquier tiempo y ora, ni delante de todos se á de mover su plática para que nos valga lo que deseamos y nos aproveche según que pretendemos. En este caso no me quiero levantar sin escudo contra los furiosos golpes que causan las maldizientes lenguas desta gente devota y hermosa en la ropa que, puesto caso que sé la carta de marear por donde voy navegando, pero porque no quieran perseverar en su mal acuerdo como en su ruin bivienda, según haze el que con palabras se quiere amparar antes que con verdad para defender sus vicios.

Lo sobredicho es de Sant Gregorio Nacianceno⁴⁶⁹, el cual en este propósito va hablando encarecidamente y afirma que, no debe cualquier hombre o muger disputar o tratar de Dios sin discreción; a lo menos no es de aquéllos este oficio que andan rastreando por el suelo como culebras, ocupados en sus entretenimientos viles, detenidos en sus ejercicios terrenos y bajos como lo son ellos y sus pensamientos.

La loa del hombre mortal en la boca de un ruin no se tiene por de estima ni de precio alguno, por tener el tal más necesidad de ser virtuoso y bueno y por este camino merecer que otro le loe a él, que no ponerse a hablar como papagayo de la loa y honra que no conoce ni sabe, cuya hija es pues a la virtud, su madre; jamás acató ni se le tuvo en su ánimo el respecto que devía y a los que della le hablaban, es cierto, los menospreciava, porque le dezían bien de lo que él quería mal. A qué fin luego este tal en su plática y conversación se á de entonar a descubrir misterios, y a su parecer decir secretos abscondidos de Nuestro Dios Sancto y bueno, o por dezir mejor, la santidad y bondad de la qual emos de participar para tener algún bien en nuestra alma. El que en

⁴⁶⁹ F. 18v. L. 13. En el margen izquierdo se anota: *Li. I. De su theología*
No se ha podido comprobar ni ubicar la veracidad de esta cita.

obras niega a Dios y no le conoce como el sucio pecador y logrero desvelado, antes como representante de farsa dicen, lo que medio niegan, pues en las obras lo contradicen, ni dello en su ánimo tienen entero crédito por no sentir del Señor en bondad ni en sanctidad, porque ellos no la tienen ni quieren.

Por lo que é dicho y señalado de la gente que á de hablar en este caso, también afirmo que el tiempo no á de ser qualquiera, sino acomodado para caso tan grave y negocio de tanta importancia y perfección; no después de comer y beber, harto el estómago y lleno el vientre que, pues no es ora, aparejada aquella para cosa de ingenio o habilidad buena, no lo á de escoger el que se dize devoto para ensuciar en su boca por estonces el sancto nombre del Señor.

Tiempo aparejado y gente ábil y suficiente á de ser entre quién y cuándo se an de mover estas pláticas para que hagan provecho y dellas se saque fructo, que será quando los que las manearen dentre los muchos fueren escogidos en vida y costumbres y para cosa tan grave y negocio de tanto peso fueren bastantes, haziendo en esto ventaja a los demás en fin sean tales que de mucho tiempo antes tengan el ánimo y cuerpo limpios de toda suciedad, enteros para quando la pasión se levantara a reprimirla. Por lo menos á de aver en ellos la bondad y pureza que en este valle de lágrimas se puede alcançar, porque de otra manera toda su plática es al aire y como derramar margaritas entre puercos y dar lo sancto a los perros, pues en sus vicios, ellos se semejan a uno destos sucios animales o por particular razón a entrambos, y la margarita de su boca y la sanctidad de sus labios ya va sucia quando otros como él con pies la an dehollar y con las manos la an de ensuciar, porque assí ni les llega a hazer provecho en el alma.

Averiguado está que el lagañoso que tiene mal de ojos no puede levantar la vista en alto ni mirar de hito al sol. Nuestro entendimiento es tan flaco para conocer las cosas de Dios y sus atributales perfecciones que, se deslumbra y ciega como el ojo de la lechuza puesta a los rayos del sol y el de la flaca vista en el intento a los rayos de la claridad de Dios. Por esta orden el sucio pecador y notorio ladrón, como puede, sin gran peligro tocar con su ánimo coinquinado y labios puercos y lengua blasfema en la summa limpieça de Dios todopoderoso, cuyo ser es sancto limpio y puro, si primero no se purifica y abrasa el corazón con arrepentimiento del pecado, encendido su deseo en el fuego del amor de Dios. El tiempo para tratar destos misterios, cierto y seguro es quando el ánimo está libre y desembarazado de las turbias pasiones y sucios cuidados del mundo e pegajosos vicios de la carne, ca el ánimo desocupado de todas estas vanidades hablara bien de Dios y gustara dél conociendo quán suave sea para su alma,

más mucho que los favos de miel al delicado gusto del paladar, por ser aquél su propio deleite y contento.

Por aquí al seguro se va caminando y por pasos ciertos para la divina contemplación causadora de una unión en el ánima con Dios, para que assí pegados y juntos vengan a ser un espíritu con él. Quien no vee, por el contrario, que las imágenes vanas y sucias del pecador le ocupan la memoria, por ser causadas de las vanidades⁴⁷⁰ que del mundo dentro de sí tiene enzerrado, assí de los vicios como de sus negocios. Esto no da lugar a conocer y tratar lo limpio de Dios por estar en lo contrario detenido. Por tanto, no después de comer ni hartos de beber, ni entre juglares y cantares, se an de menear las pláticas y disputas del Señor, según que a los hartos romanos y que rogoldavan a comida y bebida reprehenden sus poetas, porque entonces meneavan pláticas de las cosas divinas y de sus altos secretos.

No piense alguno de lo dicho, ser mi intención que los tales pecan, acordándose siempre de Dios; otro caso es ese y ageno del negocio que hasta aquí se á tratado, porque no tan continuo emos de respirar quanto somos obligados a acordarnos de quien nos dio la vida, si fuese al hombre posible, ni á de entender, ni hazer, ni acordarse de otra cosa sino de Dios Sancto y su ley perfecta de día, de noche, a la tarde, a la mañana, con el medio día, en el camino, en la posada... bendiciendo y alabando siempre y de continuo⁴⁷¹ al Señor y su Sancto nombre, por quien nos movemos y tenemos ser y somos regidos; sino lo que cerca desto quiero decir y afirmar es que, el acordarnos de quien tanto bien nos á hecho, como es el Señor, si por el cabo lo sabemos entender por estar de continuo enfrenados en el temor santo y su justo [jucio] á de ser siempre, pero el disputar y menear sus misterios, referir sus altos sacramentos que an sacado de la lección de su libro, á de ser a tiempo acomodado y no fuera dél, si quieres hermano te aproveche y no dañe.

Este es el tiempo aparejado y hora llegada en la qual el ingenio humano puede alcançar aquello que leyere, y puede comprender todo lo que dizen sin estropezar su lengua en el sacrificio de la alabança que, en honra del Señor le ofrezze, con tal que el ingenio humano se comida y comida a las cosas que puede alcançar y no están puestas ni levantadas sobre sí y su capacidad, dexando para más adelante las iluminaciones y purificaciones acabadas y uniones cumplidas del alma con su Dios, porque éstas tienen

⁴⁷⁰ F. 19r. L. 26-27. Entre líneas se añade: *de las vanidades*

⁴⁷¹ F. 19v. L. 3-4. Se añade con posterioridad: *y de continuo*

su tiempo conviniente y cierto, y el más seguro será en la otra vida, donde lo bueno y perfecto dellas se goçará.

En esta vida presente, lo más della ocupe el cristiano en voz ronca y dolorosa con cantares de lágrimas, gimiendo sus pecados a imitación de la paloma que, sin voz clara, sino con un gemido dentro del pecho está meditando y enseñando al pecador lo que á de hazer, y por aquí se descubrirá el camino para ir a Dios cierto y seguro, lo demás es áspero y⁴⁷² peligroso como carga desigual para sus fuerzas y manjar pesado para sus estómago, o agua importuna para la tierra.

El enemigo universal del linaje humano, Satanás, con sus diferentes astucias y pensamientos desiguales acomete al pueblo del Señor, porque a los suyos tiene ya dado seguro y salvoconduto que, no les faltará, pero a los demás, que son de la Iglesia, por caminos no pensados les entra, y el peor y más perjudicial a mi ver, es divirtiendo a cada uno de su oficio, ocupándole en el ageno, que ni le importa ni está bien. De suerte que su oficio sea y nuestro exercicio andar hurtando oficios agenos, ca desto y de la ociosidad, como adelante diré, se causa todo el mal que tengo referido; porque veréis el seglar cargado de libros, asido a la oreja de los religiosos preguntándoles dubdas, consultándoles casos de conciencia, gobernando el reino sin que por ello se les dé salario; por el contrario, entraréis por casa de un clérigo, echaréis los ojos y veréis su alcándara cargada de pájaros, habla y trata de su cría, y muda mejor que del breviario que no conoce, ni el missal que no ha visto; parece cierto aver sido nascido y criado en la isla de los azores, según es toda su plática de gavilanes y tiene especial cuidado de su comida.

Andando por allí tropezáis con un hato de perros que se os pegan a las piernas y meten entre las faldas sin que podáis pasar adelante ni menearos, y para espantarlos, espántalos su dueño llamando a cada uno por su nombre sin tropezar, en fin, tienen su ración concertada; y de sus dueños, se entiende que hazen mal porque toman el pan de los pobres y lo echan a los perros, los quales, bien hartos y contentos, ladran y salen dando voces a la puerta, arremeten y espantan los pobres de la casa y quédanse ellos herederos hechos de la hacienda; y con este vano cuidado pinta su señor un perro en su tan rica como necia sepultura.

Bien avéis visto como el clérigo hurtó el oficio al cavallero y por él se dixo: *oficio ageno dineros cuesta*, y el caballero se empleó en lo que no era de su oficio. Tras

⁴⁷² F. 19v. L. 20-21. Se añade entre líneas: *asperoy*

éstos hallaréis un oficial que con sana intención, después de aver oído missa, se va a comer, y sobre comida toma un libro de devoción y a la tarde, harto de leer, visita el hospital del lugar y los pobres dél, tiene sus oras concertadas para rezar y no las perderá por cosa alguna. Si avéis menester al cura de la parroquia, enviáisle a buscar y hállese en casa pública con tablaje ordinario, el qual, antes perderá el comer que el jugar, no le haréis tomar un libro en las manos aunque se lo mandéis por dexcomunión; con ser clérigo está contento, haze su ánimo que tiene oficio que no le puede faltar, y en el entender no quiere pasar adelante; el mayor enemigo que tiene es el breviario, quien le dize y persuade que lea por un libro que parece bien en manos de un clérigo, cura de ánimas; a ese tiene por enemigo capital. El oficial, por el contrario, si le requerís de parte de Dios que trabage para mantener su muger y familia os dirá que sus hijos lo ganen, que él sólo atiende a su salvación porque él assí lo hizo.

¡Qué desventura es ésta y peligro tan ordinario, de que cada uno dexe el estado que Dios le puso o él se procuró y el llamamiento en que tiene hecho asiento, por robar oficio o beneficio ageno, dexando olvidar aquél en que se devía ocupar, tomando por entretenimiento lo que le daña más que le aprovecha.!

Este universal daño y peligroso, procede en el pueblo del Señor del padre de la discordia, que procura entre nosotros entretenernos en lo que no nos cumple y nos haze olvidar de aquello en que devemos servir a nuestro Dios, cumpliendo con lo que devemos según que adelante se dirá. Este mesmo enemigo que haze del daño que avéis visto, pasa más adelante con piel de oveja revestido, siendo lobo carnicero y con ábito de sanctidad, pretendiendo por su fin ocupar al cristiano en los vicios del mundo; y mueve a las gentes a meditaciones y contemplaciones que no les importan, y apártalos de a quellas que, por el estado les convenían, distrayéndolos del oficio divino para que no cumplan con rezar las oras según están obligados.

Los unos y los otros por persuasión de Satanás pierden el camino cierto y seguro del fin que pretenden, y Nuestro Señor sabe en el paradero cómo les irá, porque después que an gastado su tiempo en la lección y contemplación que ellos llaman, sin tener callos en la virtud, mucho digo y gran cosa pido a quien ni sombra della tiene, hállese impacientes, sobervios, airados, destemplados, covardes, porque ofreciéndoseles algo desta materia o de la otra, ni la saben, ni la entienden; quando llega el tiempo de la virtud en que se an de emplear, veréis a la clara quán vacíos están de todo bien.

Primero, es necesario que el hombre con el azote de la razón dome y subgete las pasiones y vestiales movimientos que en nuestra carne se levantan, con buenas costumbres, porque esas son las que llamamos virtudes de mansedumbre, de paciencia, liberalidad y humildad. Después que estas alteraciones estuvieren reparadas y asentadas como tempestad que en nosotros se levantó, se podrá subir a lo alto de la contemplación con suave gusto y notable provecho.

Por faltar este medio a muchos, no an pasado como emos visto por el camino del Señor por sus pasos concertados, sino saltando como picaças de un extremo en otro, como ángeles, y sin pasar por el medio, y se an hallado burlados, vacíos de toda virtud, agenos del bien, destemplados y sobervios; y assí, trompicaron de la cuesta a do por su voluntad sin orden se subieron, que fue lo que ellos llaman contemplación; de los cuales claramente se sabe que, por quanto ni tienen vida activa ni contemplativa, ni la que de ambas se compone, que edificaron sobre arena como por nuestros pecados conocemos algunos:

Sacando Dios a Lot⁴⁷³, su amigo, de Sodoma para llevarle al monte, de acuerdo de ambos, se vino a quedar en una ciudadela que estava primero, para de aí pasar adelante; sólo por aver estado entre gente ruin cuyas obras eran intolerable tormento al alma del justo, porque le atravesava el corazón la mala vida de los pecadores, no pasa al monte, si no detiénese en el valle, haze asiento en la vecindad. Y éste era amigo del Señor y por tal favorecido y amparado, ¿qué será del que no le an dañado otros sino él, asido con sus ruines obras, para sí malo, y ocassión para que otros tropiezen luego? Sin más á de subir al monte de la perfección, á de querer contemplar sin exercicio de virtud, hablando de la unión del alma con Dios y del rabto o trasportamiento en la semejanza que tiene la criatura a su criador; que si los podéis oir y sufrir, juzgaréis que á pocos días que estuvieron en el cielo, ya bajaron a nosotros de allá con aquellas palabras y espíritu que sin ser de Dios parece al de Elías, o al de Sant Juan Baptista.

⁴⁷³ F. 20v. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Genes. 19.*

La ciudad en la que se refugia Lot es Segor. *Est civitas haec iuxta, ad quam possum fugere, parva, et salvabor in ea (...) Festina, et salvare ibi: quia non potero facere quidquam donec ingrediari illuc (...) Sol egressus est super terram, et Lot ingressus est Segor* (Gn 19, 20-22).

Los sanctos, como Sant Pablo⁴⁷⁴ amonestan, corren para asir la joya que está propuesta al fin de la carrera, que es el premio del vencedor. Hablando en el propósito que voi escribiendo, manda caminar a la perfección por buenos y ciertos pasos de ordenanza, pero no asentarse luego de reposo en ella, y a esta causa unas vezes se pone a sí por exemplo de imitación⁴⁷⁵, otras, pasando más adelante, a Jesucristo, y al fin dize que sean imitadores de Dios, según que el evangelio⁴⁷⁶ nos amonesta que seamos perfectos como nuestro padre que está en los cielos es perfecto.

Capítulo VI. Prosigue la materia comenzada tomando ocassión del hecho de Lot y descubre el trabajo que se á de tener para ir al monte de la perfección.

Quien oviere leído lo pasado irá con claridad entendiendo qué á de hazer este hombre de quien vamos hablando para merecer ser tal en obras y no en palabras, y an el exemplo singular de Lot de quedarse en el lugarejo bajo antes que subiese al monte nos convida a que no nos contentemos con lo dicho, sino que procuremos con provecho de quien lo fuere leyendo descubrir más lo que está tocado, tan provechoso como necesario, para que cada uno sepa lo que á de hazer a su tiempo y en qué exercicio se á de emplear.

No quiero tratar de las cosas según su naturaleza y dignidad, ca desta suerte el monte es más alto que el valle y el otero más levantado que el camino por do a él se va, e la contemplación primero que la acción porque atiende a cosas más aventajadas y más principales en que se ocupa, de do rige y gobierna como de su proprio puesto todas las acciones o obras que emos de hazer, porque la razón superior donde ella se asienta, preside y manda a la inferior como el marido a la muger, a quien se compara, sino que esto que enseño y escrivo es averiguado en quanto a nosotros toca y en camino de buena

⁴⁷⁴ F. 20v. L. 28. En el margen izquierdo se lee: *Corin. 9.*

San Pablo diferencia el premio de los corredores en el estadio, una corona corruptible, de aquella otra incorruptible que alcanza el cristiano, quien a modo de atleta también tiene que abstenerse de vicios para conseguirla. *Nescitis quod ii qui in stadio currunt, omnes quidem currunt, sed unus accipit bravium? Sic currite ut comprehendatis. Omnis autem qui in agone contendit, ab omnibus se abstinet, et illi quidem ut corruptibilem coronam accipiant: nos autem incorruptam* (1 Co 9, 24).

⁴⁷⁵ *Imitatores mei estote, sicut et ego Christi* (1 Co 1, 11).

⁴⁷⁶ F. 20v. L. 33. En el margen izquierdo se anota: *Mathe. V.*

Estote ergo vos perfecti, sicut et Pater vester caelestis perfectus est (Mt 5, 48).

orden y concierto, que nos conviene assí; que la vida activa y obras de ella son primero que la contemplativa y sus meditaciones, por ser el camino ordinario para allá y disponer y quitar los tropiezos que en esta jornada se hallan, por cuanto por la buena obra en que se ocupa y virtudes en que se exercita el bueno se va por camino cierto a la contemplación.

Áse de regir y gobernar el hombre, assí en lo interior como en lo exterior, haziendo bien a su próximo y por ningún camino mal, amparándole en todo lo que dél á menester, ca por aquí se va a la gloria y por semejantes pasos de caridad se gana el cielo, que para alcançallo no es precisamente necesaria la contemplación ni meditación, ni la orden que en ella ponen los trasportados, dexando lo proprio desta miserable vida y procurando lo ageno de la otra, que por el cabo, como ellos lo quieren llevar no es por agora mucho menester.

Dezidme a mi, vos, que deste propósito que voy hablando sabéis algo, cómo se puede alcançar la fruta que está en lo más alto del árbol sin gran escalera o sin trepar por el tronco arriba para llegar a las ramas y hallar lo bueno en cuyo seguimiento se va trabajando.

Por la orden de la vida activa emos de ir a coger la dulçura y suavidad que tiene el Señor para los que le temen, gustando quán dulce sea Nuestro Señor a los que le sirven allá en el reposado monte de la meditación, donde el alma del bueno se halla con la quietud y descanso causados del que dentro de sí tiene, ganado por su trabajo, favoreciendo a ello el Señor con su ayuda; todo lo demás que en esta vida mortal se puede goçar es poco, y como ensayo de lo que á de ser.

No ay otra manera de conseguir este fin sino es por estos medios, ni sé como se pueda ninguno arrebatarse hasta el tercer cielo⁴⁷⁷ con San Pablo si no es domando primero su carne y castigando su cuerpo, sujetándose a la razón y sus reglas como el sobredicho apóstol lo hazía, porque obrando lo contrario y deteniéndose un poco en su alto de meditación (que no será mucho), desvanécese la cabeza por la falta de virtud que en ella está y menos seso que allí reside, y como subió por salto, tropicará de aquel alto do se puso más que de paso, e caerá necesariamente de rama en rama por venir deslizando de un vicio en otro hasta el profundo dellos, haziéndose ojos y hocicos con el gran golpe que da de cabeza; quebrántasela y queda hecha pedaços, descubriéndose los sesos por la diversidad de vicios que vienen a ser manifiestos.

⁴⁷⁷ *Scio hominem in Christo ante annos quatuordecim, sive in corpore nescio, sive extra corpus nescio, Deus scit, raptum huiusmodi usque ad tertium caelum* (2 Co 12, 1-4).

El buen soldado vendrá a ser buen capitán y él, bien exercitado en los trabajos de la guerra según el tiempo que á que la usa, sabrá mandar y regir a los demás por el cuidado que él puso y por la orden que él guardó quando tuvo el puesto que ellos tienen. Éste tal, con alegría dará la corona de vencedor al que la mereze y honrará de palabras y con favores particulares a quien en el peligroso trance se halló con ventaja, porque entiende que en el mesmo caso que por él pasó y semejante obra que él hizo, deseava que con él se hiziese conforme al dever y su merecimiento quando a su parecer su capitán quedava corto, que es lo que los diestros y valerosos con su gente an hecho para ser bienquistos y alcançar victorias, según parece por lo que de las historias emos leído.

Sabe, en fin, el sobredicho de bien acuchillado ser buen zirujano⁴⁷⁸ y que del trabajo se va al descanso por camino derecho. Ni éste tal de quien voy hablando que se guía por razón, ni el que no la tiene, pedirían justo si demandasen que se les entregase alguna plaza con su juramento si en el campo donde se an hallado no bivían entre sus iguales con fidelidad y verdad, antes, de los suyos eran notados de todo lo contrario. Porque quiere el hombre simple o mugercilla boba subir a la fortaleza alta de meditaciones, que está asentada en el monte del Señor, sin aver pasado por el valle y sus peligros, hallándose fieles y verdaderos primero del ministerio que les an encargado.

Sepan, sepan mucho antes, y créanme a mí, bivar en el campo deste mundo, aprobados entre sus compañeros e iguales, aviéndose hallado primero en el esquadron de la virtud peleando contra el vicio, haziéndole rostro todas las vezes que fue menester como hombre esforçado. Ante todas cosas, éstos que an de ir adelante, por ningún caso an de hazer mal a nadie, por ser la primera regla de bien vivir ser bueno y provechoso a todos quanto en sí fuere, dañoso ni perjudicial a ninguno, acompañarse con la paciencia y la equanimidad que es necesaria en lo próspero y adverso, hallándose en todo trance apercebido.

La copia de bienes temporales no le dé demasiado contento porque será sin medida su desgusto quando se los quiten. Procure ser el mesmo en la próspera y adversa fortuna, ni haga telas de araña para alcançar la mosca sucia de lo que por mal camino da el mundo. No se levante con la sombra de bienes que le promete la sobervia junta con la ambición, ca por aquí no van a do él dize camina, ni son estos pasos de aquel paradero, porque el hombre cojo no puede subir con presteza por la agria escalera, ni aun esté faltar de virtud llegar sin trabajo al descanso de la contemplación, ca lo demás es andar a

⁴⁷⁸ F. 21v. L. 20-21. Se añade entre líneas: *sabeenfin el sobredicho de bien acuchillado ser buen cirujano y que*

ciegas y perder el tino del bien, buscándolo no por su cierto y seguro sendero, y los que por aquí fueren jamás encontrarán con él.

Bien se alcanza de lo dicho cuán bien hizo el justo Lot, sobrino del gran Abraham, criado en todas las leyes que eran del servicio de Dios, pues por ellas sabía la razón y manera de la piedad debida al Señor, el qual bivía entre tan perversa gente como eran los hediondos y sucios sodomitas; como huésped de nación y costumbres no se queda en la plaça de aquel maldito lugar ni sube luego del primer vuelo⁴⁷⁹ al monte, sino que se retiró por el presente en aquella ciudadela de Segor⁴⁸⁰, y éste fue el consejo y parecer de los ángeles a quien adoró pecho por tierra como a criados y mensajeros de Dios; recibéndolos por huéspedes conforme a su posibilidad y poco aparato, dízeles que assí en esto como en lo demás le á contentado su acuerdo de mandarle quedar allí acerca en el lugarejo sobredicho, sin subir a la cumbre.

Porque cierto está que un hombre bueno y virtuoso, dócil y aparejado para recibir verdad, como este justo, porque sus buenas costumbres se la tenían, entiende lo que haze al caso, y como no luego se puede asir la virtud ni su alto, ni aun abraçarse el hombre con ella, sino es diziéndolo de palabra, en especial por aquellos que poco á huyeron del mal y dexaron el vicio o por lo menos la compañía de los viciosos, puesto que otro mal no les toque.

Bien es se desengañe el que hasta aquí lo á estado, que no luego a desora como se dexa el vicio y mala compañía de pecados con su ruin costumbre, se sube a la cumbre de la virtud, ni ay fuerças para ello por los despereços del vicio que aún se hallan en el mal acostumbrado y las pasiones de largo tiempo que están asentadas en su ánimo, de las quales se á desasir con los días y contraria costumbre en el bien obrar, sino que lo primero que le conviene a éste tal es huir como hombre y de presto el mal, y apartarse lejos, porque su propiedad es ser pegajoso más que liga y dexar correa por la que tire del hombre, a que puesto que sienta uno haga otro, ni tiene esfuerço para ponerse a braço partido con el mal y derriballe, ca en el tal la memoria de los males pasados atendiendo por poco espacio a las ocasiones que dexan y a los rastros que de sí descubren, dañan todo lo que un hombre experimentado podrá juzgar.

⁴⁷⁹ F. 22r. L. 13. Se lee: *voleo*. Lot, ante las advertencias e indicaciones de uno de los ángeles huye hacia la montaña, y aunque éste es su deseo, solicita refugiarse en la ciudad de Segor ante la posibilidad de no llegar a tiempo al monte para ponerse a salvo. Mientras la Vulgata latina nombra la ciudad de Segor, las traducciones refieren el nombre de Soar, Soar o Segor está situada al sur del Mar Muerto. Los reyes del norte la atacaron con el nombre de Bala (Gn 14, 8). En nuestro caso, Lot se refugió en ella para escapar de la destrucción de Sodoma y Gomorra (Gn 19, 22). Los refugiados moabitas huyeron allí (Is 15, 5; Jr 48, 4; Jr 48, 34). También aparece en Gn 13, 10; Dt 34, 3

⁴⁸⁰ Cfr. nota 473.

Aunque no quiera, á de acontecer a éste de quien vamos hablando – como al que á estado enfermo de días y con algún peligro de su vida – el qual á venido a convalecer, ni puede éste a la ora hazer mucho exercicio, visitar sus heredades, pasear el campo, ni ir a los lugares comarcanos a ver los parientes que en la enfermedad se acordaron dél. Bástale hasta que tenga más fuerças con un palo en la mano a quien se arrime ir a la iglesia y encomendarse a Dios – que le dio salud – y a sus sanctos por cuyos merecimientos y entercesión la alcançó, reconociéndose grato a la merced recebida.

En lo que toca al comer y exercicio irá poco a poco y recobrará las fuerças que perdió por la enfermedad y la gana del comer que tiene quitada, assí mesmo la vista y el oído que por la flaqueça de cabeça le falta. Más á de hazer para salir de convaleciente y llegar a sano, que á de guardar el regimiento que el experimentado médico le tiene puesto, huyendo ante todo de comer cosas contrarias a su salud, especial aquéllas por cuya causa vino a enfermar, porque según buena orden no todo manjar es para todos, que el recio es para los rebustos como las lechugas y ortaliza para los de flaco estómago o enfermos.

Haga esto y guarde lo recontado el mi hombre cristiano que á poco dexó el pecado y es convalesciente de su enfermedad que por él se le causó. Vaya por estos pasos para sanar perfectamente del mal que tuvo, ca dexó rastro y huella de flaqueza en su alma, causada por el mal del pecador. Acuérdese de un rey David⁴⁸¹ que anduvo por su camino y después de averse apartado dél y aun dexándole de todo punto pedía el socorro del Señor llorando su ruin vida pasada y dezía:

- ¡misericordia conmigo, Señor, que estoy enfermo, sáname que no ay en mí cosa buena!

Porque el enfermo que assí entendiere su enfermedad guardarse á de todo lo que le puede empecer, atendiendo a su salud con el regimiento necesario, ni quiero que sea más en lo del alma que el cuidado que ponéis en la del cuerpo para sanarle de la enfermedad en que á caído. No corra a asir la perfección, pues no puede andar ni tiene fuerzas para comprender. ¡Paséese con blando exercicio por el campo de las virtudes, ca no puede de repente dar buelta redonda de tanto mal en que estuvo a tanto bien como se persuade!; Conténtese, que el correo anda el camino por sus pasos contados sin apresurarse porque quiere quedar con esfuerço para toda la jornada, entendiendo bien

⁴⁸¹ F. 22v. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *Psal. 6.*

Es el primero de los salmos penitenciales de la liturgia católica. El salmo constituye la oración de un enfermo abrumado por el mal físico que solicita a Dios que le salve la vida. *Convertere, Domine, et eripe animam meam; saluum me fac propter misericordiam tuam...*(Sal 6, 5)

que un apretón desordenado le importa poco si no es fatigarse y quedar molido para lo restante de su viaje, el cual acabará mejor y más descansado si se va despacio, con presteza!; Deténgase en el lugarejo que está en medio de Sodoma y el monte como hizo el justo Lot!; Guárdese de inconvenientes!; Salga de todo punto del mundo, no rebuelva por la memoria sus desatinos!; Créame a mí y no mire atrás, que a mi ver, rabia por mirar diciendo que sólo quiere despedirse del siglo y de los suyos viendo el peligro en que andan y el castigo que traen auestas!; Acuérdesse de la muger de Lot como nuestro Redentor⁴⁸² en su evangelio propone, que por salir con su intento no pudo acabar consigo sino bolver los ojos a Sodoma, a donde tenía asentado su ánimo! El vicioso más tierno y flaco es que esta muger de Lot por sus deseos y aficiones – y pues el nombre con las obras le quadran – atienda quán poco á que dexó el mal y sabrá por el cabo conocer el bien a donde camina, considerando que no tiene el corazón asentado en lo honesto, antes, muy alterado por los saltos de las pasiones que causan en él una tempestad más recia que la de la mar brava.

Dígame si á sido vicioso en suciedad de la carne que yo osaré afirmar contra él: ¡le queda un no sé qué o no sé qual! Él lo diga, a él me remito y a él pongo por testigo; lo que yo entiendo es que, como dize el apóstol⁴⁸³, se huya por ser mal pegajoso y cunde con el deleite porque comió cebollas y ajos con melones y pepinos en Egipto⁴⁸⁴, y éstos le despiertan la memoria para bolverse allá, acordándose de su gusto y del reposo que con tales manjares tenía olvidado de la virtud y del camino que á tomado, el qual por posadas señaladas le lleva a la tierra prometida. Y veo (mal pecado) que sus deseos con el ánimo le tornan a Egipto y por ahí buelven a Sodoma de donde él salió.

A los incontinentes que no tienen callos en la virtud como pedimos al bueno, permite el apóstol⁴⁸⁵ en el caso que hablamos que se casen y tengan mugeres, puesto

⁴⁸² F. 22v. L. 36. En el margen izquierdo se anota: *Luc. 17.*

Jesús aclara a sus discípulos las señales y signos de la parusía, su segunda venida. *Similiter sicut factum est in diebus Lot: Edebant et bibebant, emebant et vendebant, plantabant et aedificabant: qua die autem exiit Lot a Sodomis, pluit ignem, et sulphur de caelo, et omnes perdidit: secundum haec erit qua die Filius hominis revelabitur. (...) Memores estote uxoris Lot (Lc 17, 28-32).*

⁴⁸³ F. 23r. L. 9. En el margen izquierdo se lee: *1Cor. 6.*

El pasaje paulino critica la fornicación, justificada por algunos corintios. La libertad ilimitada lleva a la esclavitud cuando los apetitos carnales dominan al hombre. *Fugite fornicationem. Omne peccatum, quodcumque fecerit homo, extra corpus est: qui autem fornicatur, in corpus suum peccat (1Co 6, 18).*

⁴⁸⁴ Escena que describe las quejas de los hijos de Israel a Moisés, cansados de tanto comer maná. La añoranza y el recuerdo del pescado de Egipto, los pepinos, los melones, las cebollas, los ajos... concluirán con el conocido episodio de las codornices: *Recordamur piscium quos comedebamus in Aegypto gratis: in mentem nobis veniunt cucumeres, et pepones, porrique, et caepe, et allia (Nm 11, 5).* Solórzano trae a colación la memoria de los israelitas, porque la lujuria es el pecado pegajoso que siempre vuelve, como los recuerdos, al presente del pecador, y de la que no es fácil desembarazarse.

⁴⁸⁵ F. 23r. L. 14. En el margen izquierdo se anota: *1Cor. 7.*

que él tenga por mejor y más aventajado estado el de no casado, pero conformándose con su flaqueza y poco asiento en el bien les da el principio de la virtud y no su medio, concediéndoles que en ella sean principiantes, pues no pueden antes ser aprovechados y perfectos, con esto dize lo que siente, en parte descubre su ánimo que él holgara en el alma y en la vida que todos fueran solteros como él, pero que cada uno tiene su gracia y don de Dios, unos assí y otros de otra manera.

Mejor fuera sin comparación que la tierra de nuestra alma como la de nuestra labrança diera fruto de ciento o de sesenta, pero que pues esto no se puede aver nos contentamos con treinta⁴⁸⁶, ni más ni menos. Trabage y no se descuide el que recibe un talento, o dos, o tres del Señor, como el que recibió cinco o más, pues a cada uno se le repartió hacienda de granjería según su virtud y posibilidad que, saliendo con buena cuenta en lo que se le á fiado, cumple con lo que debe y merece se haga más confiança dél como el evangelio de Jesucristo la haze, pues al que tenía cinco por su buena industria y trabajo se le dan otros cinco y viene a tener diez⁴⁸⁷.

Justo es, acabemos ya de decir, si el que lo lee y á menester lo quiere assí entender que, por aquí van allá y no por donde él camina. Éste es el cierto y seguro camino para el monte a donde él guía. Si por algunos años acabáremos con él no le dé pena la falta de la meditación y contemplación que se deve a los perfectos y acabados en toda virtud; entre tanto, acuérdesse de Lot y olvídesse de lo malo de su muger, y para no bolver atrás téngala en la memoria, atemoriçándole su pena, y diga con el justo a los ángeles assí de su guarda como que le rodean señores y hermanos: no es posible que yo por agora me salve en el monte porque ni es para mí ni yo para él; mira bien no me rodee el mal o males con sus peligros que en él están y muera si os parece, ca a mí me contenta, aquí cerca está un lugarejo pequeño donde se labra virtud por el cabo y ay oficiales de ella que está en medio destos dos extremos: Sodoma y el monte. Allí me quiero recoger con vuestro buen acuerdo huyendo como en efeto huyo de Sodoma, porque a mi ver y de los que algo sienten aquí y por aquí me tengo de salvar.

Todo el capítulo reza las excelencias del celibato frente al matrimonio, visto como mal menor, al menos, para controlar y satisfacer los deleites carnales. *Dico autem non nuptis, et viduis: bonum est illis si sic permaneant, sicut et ego. Quod si non se continent, nubant. Melius est enim nubere, quam uri* (1Co 7, 8).

⁴⁸⁶ F. 23r. L. 24. En el margen izquierdo se lee: *Matth 13*.

Alude a la parábola del sembrador.

⁴⁸⁷ F. 23r. L. 28. En el margen izquierdo se anota: *Matth 25*.

La conocida parábola de los millones, *parabola talentorum* (Mt 25, 14-30), elogia a los criados que recibieron cinco y dos *talenta*, y supieron obtener su plusvalía, condenando al que recibiendo uno y enterrándolo, no devolvió más que uno.

Al gran patriarca Abraham⁴⁸⁸ llama el Señor, determinado de hazelle toda merced, y mándale que salga de su tierra y de su parentela y de casa de su padre, y venga a la tierra que le á de mostrar y descubrir donde le á de hazer grandes mercedes. No sólo se le manda salir de la tierra, sino añádesele también que salga de la casa de sus padres y parientes, y camine para la tierra que le descubre el que llama. Averiguado está que cuando Dios llama a alguno que siga la vida espiritual, aquél que quiere hazer alguna honra y descubrir su favor a éste tal mándale juntamente que dege la vida del mundo con sus deleites y pasatiempos, deseos y antojos de la carne; ni ay cosa más aventajada que ésta, pues en poco o en nada se á de tener la tierra y linage, y menos la propia casa con la posesión y hazienda que de los padres nos vino o á de venir, en comparación de lo que se nos promete si por el cabo entendemos quién es el que nos llama y para dó nos lleva y en cuya compañía vamos.

Esto hazía el salvador del mundo, el cual llamava los suyos para semejante hazaña de menosprecio de todo lo criado, quando con ánimo y esfuerço varonil se dexa todo por seguillo; y assí dezía:

- *El que ama padre o madre más que a mí, no es ése tal digno ni merecedor de mí, y el que ama hijo o hija más que a mí no mereze a mí, y el que no toma su cruz a cuestas y me sigue, no es digno de mí*⁴⁸⁹.

Gran hazaña es ésta y por gran cosa se tiene y de ánimo señalado y no común: dexarlo todo y seguir a Cristo; y por tanto, los que llamados para las bodas se començaron a escusar con los entretenimientos y grangerías que el mundo tiene y da a los suyos, cayeron de todo bien y firme esperanza con el contento que está en Cristo y en su compañía puesto.

Pero, por no te detener, sino que de presto oyas el sobredicho caso de Abraham con las promesas que se le ofrecen, atiende a lo que se le dize que será una gran cosa, y más que por padre y caudillo de gran multitud de gente será tenido, y sobre todo le amparará la bendición del Señor que le habla. Oye tras esto lo que hizo y lo que la Escripura en el caso dél recuenta diziendo:

⁴⁸⁸ F. 23v. L. 6. En el margen izquierdo se lee: *Gene. 12. 13.*

Estos capítulos recogen el mandato divino a Abraham que casi literalmente reproduce Solórzano. *Dixit autem Dominus ad Abram: Egredere de terra tua, et de cognatione tua, et de domo patris tui, et veni in terram quam monstrabo tibi...*(Gn 12, 1)

⁴⁸⁹ F. 23v. L. 17. En el margen izquierdo figura: *Matth. X. 19.*

En realidad el pasaje se corresponde con: *Qui amat patrem aut matrem plus quam me, non est me dignus; et qui amat filium aut filiam super me, non est me dignus. Et qui non accipit crucem suam, et sequitur me, non est me dignus* (Mt 10, 37-39).

- *Que tomó Abraham a Sara, su muger, y a Lot, hijo de su hermana, su sobrino, con toda la hacienda que todos y cada uno poseía y los hijos todos que avían engendrado en Haram, ca ninguna cosa dexaron, y parten a tierra de Canaam, que Dios les mostró*⁴⁹⁰.

El que quiere en verdad seguir a Dios y abraçarse con sus divinos oráculos y promesas y que tiene en algo, como debe, el llamamiento que se le haze, salga luego, sin más detenerse de la vida deleitosa y que da contento a la carne con toda la familia e casa de sus ruines pensamientos, que es muy grande por ser torre de viento todo quanto en él estava, sin dexar consigo alguna cosa ni rastro de mal deseo o de ruin pensamiento.

Hecho esto, vino el Sancto varón al roble⁴⁹¹ alto y lebantado que quiere dezir el ábito y costumbre de virtudes aventajada, en el qual no está ni mora cosa que tenga resabio de bajeza o suciedad del mundo.

Mi intento o designo que llebava no es por lo que é dicho y vosotros avéis oído, sino en lo que se sigue lo hallaréis, puesto que todo es tal que merece ser abraçado con afición.

Después que uvo el honrado viejo de Abraham llegado donde se le mandava, dize la Escripura que se le descubrió el Señor y le dixo:

- *A tu casta y subcesión tengo propuesto de dar esta tierra donde estás de pies*⁴⁹².

Oído esto, luego edificó un altar al Señor que le apareció. Todo el tiempo que estuvo en su tierra Abraham entre sus parientes y en casa de su padre, no uvo nada bueno ni cosa señalada ni aventajada sobre las comunes y ordinarias, sino fue la revelación que al Sancto varón se le hizo: en que desaxe aquella tierra y caminase a otra mejor. Pero luego que llegó a tierra de Canaam con toda su familia, tierra que avía de ser sancta y bendita del Señor, a desora se le descubren las gracias y la verdad de la aparición del Señor con la firme esperança y seguro de las promesas que ya se ivan cumpliendo. Lo primero se le manda que saliese y hízolo assí, y después de aver llegado donde se le mandó, edificó altar.

Para este propósito é traído todo lo sobredicho a fin que entienda el hombre por barbado que sea y la muger por cargada de libros que ande, que sino sale de sí mesma

⁴⁹⁰ *Tulitque Sarai uxorem suam, et Lot filium fratris sui, universamque substantiam quam possederant, et animas quas fecerant in Haran...*(Gn 12, 5)

⁴⁹¹ El conocido roble de Moré o roble de Sichem se asocia con Abraham. Es en Sichem, en donde Abraham se había instalado cerca de un roble y se le aparece el Señor. (Gn 12, 6). El mismo roble será lugar para que Jacob entierre los anillos de oro y los dioses extranjeros de su gente. (Gn 35, 4)

⁴⁹² Gn 12, 7

no podrá edificar altar en el qual sacrifique a Dios, sino donde se hallen muy frescos y verdes sus deseos con el propio contento, porque no saliendo dellos el altar será suyo y de su antojo, o para Satanás que le gobierna.

Esto hallaremos todos los que viviendo en el mundo y en sus abominables deleites que contradizen a la razón y ley de Dios fuera de su gracia, desobedientes a sus divinos llamamientos; por nuestro contento y antojo nos queremos fingir dentro de nosotros una firme paz por la qual nos parezca que podamos contemplar y tratar de los novillos o bezerros de nuestros labríos que se an de poner sobre el altar del Señor.

Hallámonos muy atrás por aver perdido el tiempo en semejantes pensamientos vanos y obras ociosas, pues carecemos de toda virtud que es la riqueza de nuestra alma; y nuestro corazón no está desmenuçado ni humilde para que se pueda poner encima del altar sobre el qual nuestro padre Abraham sacrificó por aver salido de su tierra como Dios le mandó. Ni con verdad de nosotros podemos afirmar otro tanto por hallarse el nuestro corazón no humilde ni desmenuçado en Dios, lo qual haze la verdadera contrición; salvo partido en tres malas partes de carne, mundo y cuidados dél, donde asentamos nuestro propio altar hecho y fabricado de las piedras de nuestra cabeça con sus ruines deseos, los quales primero emos de matar para afirmarnos en el bien y que por buenas gradas subamos como devemos a ofrecer al Señor sacrificios espirituales de nosotros y de quanto malo en nuestra alma se halló, al tiempo que éramos nuestros y de nuestro pecado por do quedaremos en buen olor de Cristo, nuestro bien, ofreciendo primero, en su servicio nuestra alma y luego el cuerpo en sacrificio bivo con todos los miembros del pecado que en él reinavan; aceptó a Dios por ser sancto y conforme a razón y ley suya, por la qual toda nuestra buena obra se á de reglar.

De esta manera, después de aver salido del mal haremos altar y pondremos sacrificios de nosotros mismos sobre él, agradables a Dios padre por medio y orden de su amado hijo, ca sin él todo edificio será sobre arena que no tiene firmeza, y al primer viento de vanidad que lo embata dará con él en el suelo como á hecho con los que sin edificar sobre la firme piedra, que es Cristo, se hallaron de asiento en Egipto y Sodoma por no aver salido de tan ruin tierra, antes dexádola en el secreto de su corazón, y con esto – quisieron Dios – en ora buena meditar y contemplar como ellos dizen.

Haziendo oficio de filósofo⁴⁹³ en esta materia del hombre y su aparejo, con la prevención necesaria a la virtud para los bienes espirituales que de ella an de salir, me é

⁴⁹³ F. 24v. L. 11-12. Se subraya en el original: *Haziendo oficio de philosopho en esta materia del hombre y su aparejo.*

buelto teólogo en este capítulo, y pues comencé a dezir algo, no quiero acabar hasta que diga otro poco más que en el caso siento, según lo que se me ofrece, que declara más lo pasado.

No es razón dexar lo que es propio desta materia y algunos saben: como es que Jacob sirvió a su suegro Laban siete años por Rachel, graciosa y hermosa doncella, y después de su trabajo, diósele por respuesta la costumbre⁴⁹⁴ de la tierra en que estaban, fundada en toda razón, que era casar primero las mayores que las de menor edad y que por esto convenía recibir primero por muger a Lía. Rachel, que es vista declara la vida contemplativa; Lía, legañosa o por no la afrentar tanto, digamos conforme a la verdad de los antiguos que tenía una ija o lagrimal en el ojo, y con esto harto mal y trabazo consigo, y con ello descubre la vida activa, en la qual por buena orden y acertada el hombre cristiano se á de exercitar primero que venga a goçar de un descanso tan suave como es la contemplación y meditación que de Dios nuestro Señor y de su infinita bondad el justo tiene en este siglo, por ser un cierto ensayo de la unión perfecta, que después de la salida última desta tierra de muertos á de goçar nuestra alma con toda perfección en tierra de los bivos. La sobredicha Raquel aunque era hermosa, era estéril. Lía, puesto que fea y de ruines ojos, fecunda⁴⁹⁵ y paría a su tiempo, por lo qual se nos da a entender que el buen cristiano está siempre en obra y entiende en su oficio cumpliendo con su estado, ca éste tal, dado que no vea sino lo que la fe le enseña, que es poco, por tener la vista corta y necesidad de los antojos de la fe, con esto todo engendra hijos al Señor que son las buenas obras y virtuosos exercicios en que se emplea el cristiano, las quales salen del entendimiento alumbrado por la fe y encendido en la caridad como de su primera raíz, executadas con el deseo que tiene el bueno del servicio de Dios.

Bien assí como el hijo que sale del vientre de su madre para obrar en su devido respecto, ca cierto está que quantas buenas obras hazemos en cumplimiento de la ley del Señor y su servicio, tantos hijos dezimos que parimos del vientre de nuestro entendimiento para que sirvan a Dios.

Raquel, con su hermosa vista que penetra lo secreto del cielo y pasa a lo profundo del infierno, con todo lo bueno que tiene Dios para los justos que guardan su ley, y con la pena y castigo para los malos que la quebrantan, con todo esto, a sí sirve y

⁴⁹⁴ F. 24v. L. 18. En el margen izquierdo se anota: *Gene. 29.*

Respondit Laban: Non est in loco nostro consuetudinis, ut minores ante tradamus ad nuptias (Gn 29, 26).

⁴⁹⁵ Cfr. Gn 30

a sí sola aprovecha en poco o casi nada; se puede loar que favorece al próximo porque es estéril, no se le abren las entrañas de misericordia en su favor, antes se queda cerrada en sí y en su comodo, por el gusto particular que recibe de cebar su vista en Dios y sus secretos abscondidos.

Lo qual todo bien declaró el evangelio de San Lucas⁴⁹⁶ haziendo mención de las dos hermanas diziendo que, María que es otra Raquel estava sentada, mirando y oyendo al Señor, entendiendo en su contento y particular regalo que se recibe de la meditación, traspassando con iguales alas todo lo criado, como buena ave de bolatería que sube en remolino y pasa en alto hasta llegar al tercer cielo⁴⁹⁷ con el apóstol, a ver secretos abscondidos que no le es lícito al hombre dezirlos. La otra hermana, Marta, turbada y hacendosa en el servicio y aparejo de la comida, a la clara nos descubrió la vida activa en la qual el cristiano primero se á de ocupar con bien suyo y de su vezino, aprovechándole por todas las vías a sí posibles para que del trabajo venga al descanso y del provecho de su próximo que tiene delante de los ojos y en que se ocupa por el amor que le tiene, venga a amar a Dios que no le vee. Estas dos hermanas sobredichas tenía Lázaro, a éstas mesmas á de recibir por suyas el lazado pecador y con ellas á de estar contento y á de pasar el resto de su vida abraçándose a ellas como buen hermano, recibiendo a María en la mano izquierda suya, a la qual corresponde la mano derecha de Dios, donde tiene todos sus deleites de bienaventurança; tomando a su mano derecha a Marta y sus trabajos, con la solicitud que para pasar la vida humana se requiere, pues con ellos emos de andar rebueltos todo el tiempo que en esta vida mortal biviéremos, guardando y cumpliendo la ley de los diez mandamientos, y esta mano corresponde a la izquierda del Señor que declara este mundo y sus bienes temporales, de los quales nos emos de aprovechar en servicio suyo y utilidad del próximo.

Estas quatro hermanas⁴⁹⁸ que emos referido que andan apareadas y descubre cada una el provecho que de ella se me sigue, me declara a mí el amor y temor con que emos de casar en este siglo sin hazer diborcio todo el tiempo que en él biviéremos, abraçándonos con temor y amor como con dos hermanas nuestras, pues ellas, como Marta y María, son hermanas hijas de un padre y an de acompañar a mi lazado pecador, su hermano, llorando por mí y haziendo mi sentimiento como ellas hazen por su hermano muerto; y yo también estoy sin vida por causa del pecado, y de más de quatro

⁴⁹⁶ F. 25r. L. 9. En el margen izquierdo figura: *Luc. 10*.

Refiere el episodio lucano de Marta y María, iconos de la vida activa y contemplativa. (Lc 10, 38-42)

⁴⁹⁷ Cfr. nota 477.

⁴⁹⁸ Raquel-Lía; Marta-María.

días hiedo por el mal olor que de mí sale por mi mala vida con que ofendo a las narices de todos los que me conocen en las partes que de mí no se habla o de mí tienen noticia. Porque también hallo en mí, si bien me doy una buelta la piedra que tenía el otro sobre sí, porque no sólo con mis vicios hago sepultura de mi cuerpo para mi alma, porque allí la tengo tendida, muerta por faltalle la vida que es mi Dios, sino que también con la obstinación del mal de que no me quiero apartar por la costumbre envejecida que dél tengo, me hallo con piedras más pesadas a cuestras que la que el otro tenía.

Es el temor tan hermano del pecador que si bien sabe lo que le cumple nunca lo apartara de sí llorando y deshaciéndose en lágrimas por aver ofendido a su Dios, de quien tanto bien recibió, trayendo de continuo⁴⁹⁹ sus pecados ante los ojos para los llorar y pedir al Señor perdón dellos; según lo hacía el verdadero penitente rey y propheta David, el qual de sí afirma que, siempre se acordaba de sus culpas para aborrecellas y a su causa llorava tanto, que bañava su cama en lágrimas representándosele los pecados allí cometidos con los que a éstos se les pegaron en mala compañía por goçar más a su seguro de la muger agena.

Fingíase este pecador penitente en la forma que cada uno de nosotros á de estar, gimiendo y llorando por sus culpas como el esclavo ruin que á ofendido a su amo en hurtos, traiciones... con las demás maldades propias de esclavos, el qual, quando le quieren açotar o castigar según sus deméritos, echa plegarias, haze suplicaciones, pide ser perdonado y pone por medio todo aquello que entiende que a su amo da contento. Pues el pecado nos deleitó y hiço sus siervos malos y desobedientes a Dios y su ley, el castigo perpetuo á de estar en nuestra mano; por una parte sacudiendo el açote, por la otra desaciendo el pecado por la contrición, aborreciéndole de toda voluntad; y pues, nuestra fue la culpa, con ánimo determinado emos de tomar la pena en castigo del mal que emos cometido, y esto á de ser continuo y perpetuo, sin apartarse de nosotros el temor de hijos que se gana por el temor de esclavos, acordándonos que ofendimos a nuestro Padre a quien devíamos toda obediencia y respecto.

Afligidos assí con el temor porque no nos acave de consumir, levántase en nosotros una presumpción segura – e por donde el pecado que por la fe se nos descubre – y de aí nos despierte a que el ánimo se encienda en amor de Dios y sus cosas celestiales, de suerte que, el que primero llorava por temor del castigo que merecía su culpa, también agora amargamente llore porque se dilata su descanso.

⁴⁹⁹ F. 25v. L. 11-12. Se añade entre líneas: *de continuo*

Dámosle licencia a este penitente que contemple después de aver pasado por sí todo lo que está dicho, que tal sea la gloria de los ángeles, la compañía de los espíritus bienaventurados, que magestad tenga la visión beatífica de Dios, llorando con amor igualmente, despertando en sí este deseo que tan apartado está destos bienes perpetuos como antes lloró por los males y dolores eternos que temía. Lo qual, todo en una historia de la Escripura⁵⁰⁰ Sancta de Dios se descubre, y es que Axá, hija de Caleph comienza a sospirar y descubrir sus deseos, asentada que iba sobre su asno, a la qual le preguntó su padre:

- ¿Qué as y qué quieres hija?

Ella se derriba de la cavalgadura abajo y se pone a sus pies y dixo:

- Hazedme merced y gracia señor que me avéis dado en dote tierra estéril y seca que me déis también tierra regadía.

El padre cumplió su deseo y dióle el regadío alto y bajo de la heredad. Axá, que va asentada sobre su asno, qualquier pecador dize que preside y subjeta a su cuerpo y todos los movimientos de su carne por la regla de la prudencia, pero con todo eso sospira y se queixa de que la tierra de su alma no se riega con lágrimas, ni las puede tener si Dios Padre suyo no se las da, porque suyo es el conocimiento que tenemos⁵⁰¹ del pecador, a él debemos el dolor y arrepentimiento dél, el agua caliente de las lágrimas con que limpiamos la mancha de nuestras culpas, de su mano viene el movimiento que tenemos quando levantamos la mano para nos açotar y disciplinar, a su infinita bondad y misericordia lo pedimos.

Con justa razón, luego pide el pecador a Dios la tierra de su corazón mojada, quando le suplica que le labe y más le labe de su maldad y pecados, y que le rocíe con el isopo de su pasión y quedará limpio, porque si el Señor le laba, tiene por cierto que quedará más blanco que la nieve.

Tan buen Señor como tenemos y tal Padre de misericordias que goçamos, no permite que tan justa petición y demanda como es ésta de sus hijos, dado que ayamos sido pródigos y desperdiciadores de sus bienes, se dexé de cumplir y alcançar, pues tanto a su bondad conviene y a nuestra miseria y desventura importa.

⁵⁰⁰ F. 26r. L. 5. En el margen izquierdo se anota: *Iosue. 15.*

Alude al reparto de la Cisjordania meridional entre Caleb y Judá. Caleb ofrece a su hija a quien conquiste Quiriat Séfer. Su hermano Otoniel toma la ciudad y se casa con Acsá, presionándola para que reclame tierras a su padre. Tras el episodio del asno, Acsá se queja de que éstas sean desérticas y reclama fuentes a su padre (Jos 15, 1- 63).

⁵⁰¹ F. 26r. L. 13-14. Entre líneas se escribe: *q̃ tenemos*

Assí se le dan dos partes, una de regadío baja y otra alta; en ésta, el alma se aflige con lágrimas despertadas en su corazón por el deseo que tiene del reino del cielo y bienaventuranza que espera. Recibe también la parte de abajo en herencia, la qual se puede regar también, y ésta será primero, porque todo el tiempo que biviéremos en este siglo se á de emplear en llorar para ser bienaventurados con aquellos que lloran sus pecados; ni nos es lícito apartar a otras vanidades, sino a este cantar continuo que nos salga del corazón por aver perdido tanto bien como el pecador á dexado por la culpa; y en pena estarle aparejado el castigo perpetuo del infierno, del qual si se quisiere⁵⁰² librar á de ser medrando en la virtud, con el temor de Dios que le acompañe, jamás apartándolo de sí, y ésta es buena contemplación.

Capítulo VII. De la necesidad que tiene el hombre de bien obrar en la virtud para entender y cumplir la ley de Dios.

Averiguada cosa es prevenir y suponerse el ser natural al ser espiritual, y la naturaleza a la gracia, por aver de ser obras de sujeto dispuesto y concertado para hazer aquello que el arte o naturaleza les pide. Por manera que para ser cristiano es necesario ser hombre y para buen cristiano: buen hombre, y esto primero como primer fundamento de donde á de prender y estrivar todo el edificio espiritual que Dios Nuestro Señor asienta en nuestras almas, porque como dize el apóstol⁵⁰³ somos su edificación y su labrança que, crecemos con su ayuda y grangería, ca con su favor y nuestro trabajo subimos en alto y damos el fruto devido, ca cierto es que, así en lo uno como en otro se requiere aparejo y disposición para conseguir la obra que en nosotros se planta y tuvo principio por sola la bondad del Señor, atendiendo a los méritos de su unigénito hijo y no a los nuestros, porque ni son algunos ni de ningún valor para obra tan alta que en nosotros comienza.

Asentado el principio de ella por el artífice soberano, Dios eterno, en el espíritu del cristiano va creciendo por sus secretas ataduras y travaçones con una biva cal de su amor amasada y pegada con él, arena con que se junta, que es la esperança cierta y segura de la bondad del Señor y su misericordia para levantar este edificio que en

⁵⁰² F. 26r. L. 33. *quisiera* corr. por *quisiere*

⁵⁰³ En el margen izquierdo se anota: *1Cor.2.*

Dei agricultura estis, Dei aedificatio estis (1Co 3, 9).

nosotros asentó hasta llegarle a la cumbre del cielo y ponelle a vista y juicio del maestro de obras: Jesucristo Nuestro Redentor, que á de ver las nuestras y tasarlas para que hallándolas llenas y cumplidas, no vacías ni faltas, se peguen y junten⁵⁰⁴ con el modelo y retrato de donde fueron sacadas, que es la obra perfecta y cumplida en grado supremo del auctor de la virtud, para que allí juntas y cotejadas unas con otras tomen nuevo lustre y resplandor las obras de los discípulos aprendices asentadas cerca del arquitecto y maestro principal, pues de tal traza y modelo fueron tomadas⁵⁰⁵. A donde se verá a la clara, en quanta perfección fueron sacadas de su traza con una sancta emulación espiritual, juntas allí todas las de los oyentes del evangelio en fin del siglo, que es el remate del obrar. Allí podrá uno dezir a otro: mejor es la mi obra según que los apóstolos lo podrán afirmar entre los demás aparejadores por averse hallado más cerca del maestro que los enseñó, pues con sus ojos lo vieron, con sus orejas le oyeron, con sus manos le tocaron, y finalmente con el gusto sintieron los manjares que andando trabajando en su principal y soberana obra les dio a comer. Toparéis con otras que no estén tan juntas ni pegadas a este verdadero y cierto fundamento, juntamente con otras que comenzaron bien y acabaron mal por no averse aprovechado de la traza ni averla retratado como devían, pues pararon en los propios deseos de cada uno destos ruines aprendices. Estas tales obras ni suben ni pueden ir en alto porque van para vajo donde asen y prenden todas ellas de las raíces de su propio deleite, por ser de la tierra y en ella aver hecho su asiento, y sin trabajo sino con un puntapié se derribaran, dando con ellas y sus autores y con su caudillo e guía que los amaestrava Sathanás, padre de la maldad a quien imitaron en el profundo del infierno.

De lo dicho consta como en el arte de cantería, a quien el apóstol⁵⁰⁶ nos compara: unos abren el cimientto, otros emparejan y aderezan las piedras que otros an de asentar por regla derecha y plomadera cierta en su devido lugar, para que assí por esto como por lo demás, claramente se alcance como en nosotros lo natural se presupone a lo espiritual, e que para hazer bueno y devido asiento lo que el Señor nos comunica emos de estar bien labrados y emparejados con las virtudes de tiempo antes ganadas, según que el cuidado y trabajo para tal obra en nosotros se requiere, porque de otra manera

⁵⁰⁴ F. 26v. L. 19. Se añade: y *juntan*. Anotado encima y entrelíneas de: *se peguen*

⁵⁰⁵ F. 26v. L. 23. Se tacha *abiertas* y se corrige encima por: *sacadas*. En el margen izquierdo de la misma línea se anota: *tomadas*

⁵⁰⁶ *Secundum gratiam Dei, quae data est mihi ut sapiens architectus fundamentum posui: alius autem supraedificat...* (1Co 3, 10).

faltando lo que está dicho presto se nos caerá por nuestra culpa todo lo que el Señor en nuestro edificio asentare.

Por otro camino y muy diferente somos labrança del Señor, pues el edificio con todo lo que en él se halla es artificial; en la agricultura sea de plantas, árboles o semillas con todo lo demás que en ella goçamos por cierto se hallará que es natural y cada cosa corresponde a su primer principio y a la virtud y propiedad que dentro de sí encierra, teniendo lo que sale o frutifica origen della, porque ora en la raíz, ora en el grano se halla su ser. Porque si la planta es bien labrada como una vid siente su dueño quando viene la vendimia y la experiencia lo enseña que perdió por dormir y que ganó por trabajar, lo mesmo se hallará en la labor de qualquier árbol, puesto que en esta tierra no los cultivan ni limpian de lo viejo, ni los chapodan de lo seco, ni abren por el pie, ni quitan las raíces ni malas yerbas del rededor, ni hazen otro beneficio alguno sacado del arte de agricultura por donde aunque su natío sea bueno, pero a causa de no les aprovechar con el arte vienen todas las árboles a ser silvestres y su fruta sin virtud ni perfecto sabor. Y dicho y platicado como yo lo e hecho con algunos de los que parecen más polidos y avisados, me responden, no que es bueno o malo lo que se les dize, sino sólo que no lo tienen de costumbre; que es respuesta general para todo lo bueno que se les manda hazer y ellos no quieren cumplir, tanta es la porfiada y cabeçuda ignorancia desta gente. Porque claro está que si la tierra se rompe bien y cultiva según las reglas en tiempo y saçón que pone la agricultura, dará fruto provechoso, y si no, el daño para su dueño.

Hallamos esto tan notorio y manifiesto que, no ay cosa más pegada a nuestro entendimiento ni más abraçada del buen sentido del hombre, que es saber que el buen labrador que con paciencia desbuelve la tierra y le da las rejas necesarias y en este trabajo pasa nieves, fríos y aguas, tempestades de invierno... en el verano viene a recibir el premio de sus trabajos con increíble goço y contento (más que se puede dezir) quando se para a medir las cargas de trigo que á cogido de sus heredades y las recoge en su panera para sustentar su casa y proveerla, pues toda su provisión sale al buen labrador de su sudor y del trabajo de su arado, ca el pereçoso va sintiendo la necesidad muy temprana, como luego diré.

Tomando esto de la agricultura y labor del campo un poco más atrás para pasar con mi propósito adelante a ver si por ventura pudiese a algunas gentes por este camino sacarlos de su paso y hazer que en su ánimo mudasen el andar y en el cuerpo trocasen el pellejo dexando ser quien son y labrándose con virtud para que assí en ella como en su

obra no me lo echen a costumbre según que en el descuido de labrar los árboles la tienen, poniéndoles delante los ojos lo que auctores aprovados en el caso enseñan, y ellos y yo somos obligados a hazer.

Los philosophos morales⁵⁰⁷ que tratan de costumbres ponen semejança de la tierra al ánimo del hombre y assí dize Quintiliano⁵⁰⁸ que, el ánimo se á de cultivar con buena doctrina como el campo o heredad con buena simiente; tras esto dicen otros que el moço no es suficiente oyente de la doctrina moral porque no sabe guiar sus obras con prudencia y tiene en su ánimo levantadas muchas pasiones, por ser tierra que aún no se labró con virtud ni á echo en él impresión el arado de la discreción con que se debía romper, ni ay cosa más agena de su ánimo que el bien obrar por estar acostumbrado de mucho tiempo a mal hazer.

La tierra para que dé fruto á de ser buena y bien labrada, porque no basta lo uno sin lo otro, y el discreto labrador después de aver hecho su roça y quitado las malezas de la tierra que la pueden dañar, dáles tres o quatro rejas antes que la venga a sembrar, porque con este general trabajo y después con el particular cuidado, asegúrase y tiene cierta la buena cosecha; y si por el contrario se descuida pasando el invierno en ociosidad, estándose detenido en el juego, bebiendo la copa por las tabernas mano sobre mano como dicen del pereçoso por las plaças que teme el frío y altera el agua y espanta la nieve, durmiendo a sueño suelto porque haze tempestad, el tal verá a su tiempo qué recoge en la panera, y serle forçado a llorar el descuido pasado, acompañado con la negligencia que tuvo porque le fueron causa de venir a mendigar en el estío.

El hombre á de romper la tierra de su coraçón con el arado de la virtud dándose quatro rejas con quatro virtudes para que venga el su ánimo a dar fruto en su tiempo exercitado en todo bien según se contiene en estos quatro principios o fuentes de virtud que son: Prudencia, Justicia, Fortaleza, Templanza, de dónde á de salir todo lo que el hombre debe hacer conforme a la costumbre que en el bien se á de ganar y en la necesidad en que se á de ver, para que ofreciéndose oportunidad de templança o fortaleza saque de sí nuestro ánimo el fruto de las buenas obras, que es lo que del virtuoso se espera como del peral la pera, del camueso la mançana, de la tierra el pan o el trigo.

⁵⁰⁷ En el original, F. 27v. L.15 se subraya: *Los philosophos morales que tratan de costumbres, ponen se*

⁵⁰⁸ En el margen izquierdo, F. 27v. L. 16 se anota: *Quint. Li. 8. cap. 3.*

Marcus Fabius Quintilianus, (35-95 dc). Alude Gonzalo de Solórzano a la *Institutio Oratoria* de Quintiliano, siendo la cita y su ubicación exactas: *Ut terram cultu, sic animum disciplinis meliorem uberioremque fieri.* (QUINT., *Inst.*, 8, 3)

Estas disposiciones en el corazón del hombre pedían los philosophos morales para sacar buen fruto dél, puesto que lo que ellos sembraban como lo que él podía dar en los tiempos pasados era cosa natural baja y de poca estima como centeno o cevada.

Pero, ¿qué me diréis del corazón del cristiano donde el sembrador es Jesucristo y la semilla su doctrina, la qual levanta la naturaleza del hombre de su ser y propiedad en ser divino y sobrenatural para que arraigada en su pecho y plantada en su ánimo la verdad del evangelio con una piedad conforme a la esperança de vida eterna, levantando tan alto nuestro ánimo assí de parte del labrador como de la simiente, venga a coger fruto de bienaventurança?

Quiero dezir que las otras ciencias humanas son y tratan de unas verdades bajas y naturales, quales el entendimiento humano alcança, como lo hicieron Sócrates, Diógenes, Platón y los demás que enseñaron virtudes y las plantaron en el corazón del hombre en quanto eran perfecciones y gracias de su ánimo e muchos dellos las pusieron por obra y las executaron; porque la ley natural las enseña y halla en nosotros principio y origen del bien y conforme a esto a los tales maestros podemos llamar sembradores de centeno o mijo, porque este fruto es natural a nuestra alma y de ella puede salir, o si no podemos decir que eran como moços del labrador que ara, alça o barvecha reservando para su amo y señor el sembrar, que es obra de más arte y cuidado: estos todos aparejaron la tierra de los coraçones humanos, quitando vicios y plantando virtudes.

Dos cosas señaladas pretende el labrador para salir bien con su año y llegar a buen agosto: la tierra buena y la simiente escogida grano a grano como hazen los curiosos labradores, o por lo menos acrivada para que vaya limpia de centeno u otras semillas que la puedan embaraçar, antes que aprovechar en su crecer. Con este cuidado anduvieron los sobredichos buscando buenos oyentes para sus escuelas y entresacándolos de entre los más hombres que les parecía no ser suficientes para su doctrina, a los quales davan sus preceptores cada uno como mejor sabía e conforme a la doctrina que enseñava y con esto quedavan muy contentos, pareciéndoles que avían hecho el fruto que pretendían arraigándose bien la doctrina en el corazón de sus oyentes como la semilla en la tierra que á de aprovechar, porque cierto está que si no muere allí y se encepa y arraiga bien para venir a dar fruto según es necesario, que se pierde.

Por este camino rompían la maleza de los vicios y los desarraigavan de los coraçones de los suyos en los quales plantavan las virtudes y todo esto hazían y era para salir con un fruto natural que cabía en su casa y se recogía en su alholí, bueno en sí y provechoso para quien lo tiene y a los demás que dél participan, pero no tan cumplido

como sale de nuestros coraçones el pan, que por obrar del evangelio y con su arado tiene en nuestro ánimo principio sobrenatural.

No podremos negar la verdad en este caso, pues damos a la naturaleza lo que es suyo, emos de señalar necesariamente a la gracia lo que le conviene, y así a la ley de Moisés y sus sembradores debemos con raçón atribuir más perfección que a los philosophos, hablando assí de Moisés como de los prophetas por tener en sí y derramar en el campo de su pueblo semilla de ley, que abajó del cielo ordenada por los ángeles en mano del mediador, en la qual bien recebida en el coraçón de aquel antiguo pueblo se dava fruto de gracia por la fe y esperança que tenían del Redentor que avía de venir; según esto, Moisés descubrió a su pueblo ley y mandamientos sanctos y justos y buenos por donde el hombre biviese bien y supiese como se avía de governar con su próximo y entendiese las cerimonias con que avía de servir a su Dios.

El entero y cumplido fruto desta labrança no se vió en los tiempos pasados, porque cierto está que ninguna cosa trujo a perfección aquella ley, que es dezir que no dio fruto maduro ni saçonado porque ella no lo tenía ni ay que maravillar sino lo diese a sus cumplidores, pues nadie da lo que no tiene.

En la ley de gracia y cumplida perfección como es la que goçamos por merced de Dios en el evangelio, hallamos el verdadero labrador, Jesuchristo, nuestro bien, el qual como fuese hijo de Dios y viniese a la tierra hecho hombre, por nuestro remedio hizo en ella oficio de tal, porque saliendo del seno del Padre con el qual está pegado en igualdad e naturaleza, abajó del cielo y vino al suelo y sembró en él el grano de trigo que consigo abajó de allá limpio y de peso como lo es el que á de dar fruto; éste tomó de la panera la bien aventurança, a la qual por cierto tenemos que a la fin del siglo – apartado el grano de la paja – an de bolver a encerrarse todos los que en el fruto devido se multiplicaren.

Acontecióle al Redentor del mundo en su trabajo y labrança que hizo para descubrir su doctrina, lo que a qualquier labrador en sembrar su simiente, porque de lo que siembra se pierde más de la mitad por caer una parte junto al camino donde es pisado de los caminantes e las aves del aire lo comen; otra entre las piedras que por falta de humedad no crece; otra entre las espinas y éstas por ser mala yerva crecen más y ahogan a la buena; la quarta parte cae en la tierra bien labrada que viene a dar fruto de ciento, de sesenta, de treinta por uno; lo qual todo declaró bien por el cabo el Maestro⁵⁰⁹ de la verdad para que donde él puso la mano e hizo oficio de intérprete, todos se

⁵⁰⁹ F. 29r. L. 9-10. En el margen izquierdo se anota: *Lc 8 / Matth 13*. Alude a la parábola del sembrador.

aprovechen de su declaración e ninguno se atreva a poner otro sentido sacado de su cabeça.

Todo lo que está referido está lleno de misterios provechosos para nuestra conciencia, pues para ella e su remedio el Hijo de Dios tomó el trabajo que emos recontado, y con la cruz sobre sus hombros como buen labrador que se echa el arado a cuestas va al campo a sembrar su pan, y assí él salió de casa de Pilatos e vino al monte Calvario a romper con el arado del evangelio e muerte de cruz la tierra de su cuerpo, que por los surcos tan diferentes que con los açotes en su carne padesció, bino a dar el fruto de bendición que todos avíamos menester. Cerca de lo qual ay mucho que dezir y más que sentir, pero sólo me toca a mí declarar el punto que voy tratando, por no me apartar del propósito que tengo entre manos, en el qual comencé.

Dize el evangelio de Sant Lucas en el lugar que voi señalando para aprovecharme de lo dicho que, la doctrina que cayó en buena tierra por ser la semejança de la simiente que se siembra, son los que en coraçón bueno y más que bueno oyen la palabra y dan fruto en paciencia. Lo primero que conviene saber en estas palabras es que, assí como dezimos hablando con propiedad, siémbrase la tierra, ni más ni menos afirmamos, ¡fulano ya sembró su pan!, porque como se siembra la semilla dezimos que se siembra el campo o heredad sobre la qual cae el pan que el labrador derrama.

En este language y propiedad de hablar están asentadas las palabras del Evangelio que voy declarando, por cumplir con alguna ventaja cerca de lo que el divino apóstol dixo, que éramos labrança de Dios. Lo segundo, que en el caso que voi hablando, Sant Mateo llama nuestros coraçones que an de dar fruto tierra buena. Sant Lucas, de quien dezíamos declara que á de ser coraçón bueno y más que bueno porque entiende lo que al principio decía, que la gracia presupone la naturaleza y ser bueno se requiere para ser cristiano, y ser buen cristiano para ser religioso, clérigo, fraile o monja, ca después de aver guardado los preceptos a que está obligado el christiano se obligó en el estado de perfección en que con verdad, si la tubiere en su ánimo y después la pone por obra, puede decir, está asentado.

La orden recontada quiere Dios y la verdad del Evangelio se tenga para que sus preceptos y consejos hagan fruto, de que sobre ser hombre de bien, exercitado en virtud y bondad que es la labor de la tierra de nuestro coraçón, asienta y echa raíces la palabra de Dios que, por los efectos semejantes que haze del mesmo Maestro de la verdad, se compara a la simiente.

El que no fuere bueno y virtuoso esté seguro y desengañese de lo contrario, que sólo será cristiano por cumplimiento como el que lo es por quaresma, o el que por las palabras dice que sí y por las obras lo niega todo, o el que por temor de la inquisición no le lleve la hazienda, haze que oye missa porque le viene la gracia y merced del Señor junto al camino o entrepiedras, o lo peor entre las espinas, y no cae en tierra buena bien labrada con las virtudes y el uso de ellas para dar el fruto que se espera, según dicho es.

Por falta deste cimiento de que arriba hezimos mención y de la labor y exercicio en todo género de virtud que requiere nuestro ánimo, vemos claramente la perdición que ay dentro de la Iglesia entre los malos, que por no estar dispuestos en lo natural de muchos años para dar fruto en lo sobrenatural, no medran ni aprovechan, antes (lo que con dolor y lágrimas de corazón se refiere) vemos muchos salirse de la red del Evangelio y cada día más, siguiendo sus vicios que por ella le eran refrenados.

A esta causa los hereges se van empost de sus deseos y de los apetitos bestiales de su carne como hijos malos y desvergonçados que se buelven contra su madre. Otros, como los moriscos de Granada están dissimulados con piel de oveja del Evangelio y eran en sus entrañas lobos carniceros y perseguidores de la sangre del Redentor, que da boces mucho mejor que la de Abel, por pedir ésta a su padre: misericordia y la de Abel: vengança; de la qual muchos años an burlado y como perros rabiosos an descubierto lo malo que tenían en su pecho, assí contra la religión de vida a Dios eterno y su hijo verdadero como a la obediencia y vasallage en que dezían estar del cristianíssimo rey don Phelipe Nuestro Señor, para hacer en su tiempo más daño como por nuestros pecados lo emos visto. Otros, como los paganos infieles no quieren entrar en nuestra sancta compañía porque son ruines y tienen ruines costumbres, ni se quieren sujetar a la ley de perfecta libertad que lo manda, hallándose en su corazón como una fraga muy espesa de toda maleza por la diversidad de vicios que los acompañan, ni quererla roçar ni romper como manda Dios por su propheta Jeremías⁵¹⁰, para que rompida y labrada pueda, a la buena simiente que sobre ella cayera, dar cierto y verdadero fruto y no quedarse en bosque espeso y sucio con las ruines plantas de los vicios, para ir con ellos a arder en el fuego del infierno.

Por la raçón dicha y por la bondad que pedimos al que á de ser buen christiano en la verdad que predicamos, me paro a mirar muchas vezes de los antiguos tan

⁵¹⁰ F. 29v. L. 36. En el margen izquierdo figura: *Ier. 4*

Novate vobis novale, et nolite serere super spinas. Circumcidimini Domino, et auferte praeputia cordium vestrorum, Viri Iuda, et habitatores Ierusalem, ne forte egrediatur ut ignis indignatio mea, et succendatur, et non sit qui extinguat, propter malitiam cogitationum vestrarum (Jr 4, 3-4).

acabados en toda verdad y cumplidos de toda virtud que al parecer no se les podía desear más, y digo a mí mismo: ¡quán bien asentara sobre esto y sobre su natural trabajo la semilla del Evangelio que es la palabra de Dios eterno que limpia el alma!, pues á de dar fruto en el corazón del bueno como la otra en la buena tierra bien labrada para que no se pierda, y en esta orden pongo en este cuento asiento a los que antes refería: un Diógenes, un Sócrates, un Platón... con otros muchos griegos; y entre los romanos un Marco Catón, un Tulio, Lelio, Escipión... y otros que de antes y después les acompañaron en la buena vida y loables costumbres.

A éstos considero y a sus semejantes, y contemplo conmigo quám bien se les arrimara esta verdad del Evangelio de la honra y gloria de Jesuchristo, qué buenos cristianos hiziera de tan buenos hombres, porque echara grandes raíces este pan celestial sembrado en sus corações y diera sobre los demás aventajado fruto para su dueño en su tiempo, ni se contentaran con treinta, ni con sesenta, sino que llegaran a ciento si Nuestro Señor tubiera por bien que la luz desta claridad resplandeciera en su ánimo.

Por falta de lo que tengo referido vemos (y pluguiera a Dios en el caso no se diera tanta verdad) quan poco fruto haze en nosotros el arado del Evangelio que, del antiguo en padres y agüelos con los demás ascendientes nos preciamos de hijos de la luz que está en la Iglesia y de muchos siglos atrás amaneció en el corazón de los nuestros y por su subjeción de bien, mediante la gracia del Señor á venido hasta nosotros. La causa de todo ello como algunas vezes tengo dicho, ni tendré empacho de repetir muchas veces es por no ser los unos, hombres de bien ni exercitados en género de virtud alguna, los otros sí; mas digo por acabar con la semejanza propuesta que, el labrador que bien sabe arar según la experiencia nos enseña y los philótophos que algo supieron de la naturaleza y propiedad de las cosas lo dexaron escripto, echa diferentes los surcos y toma diversos principios, comenzando una vez de una esquina y otra vez de otra, su contraria, para que bien se rompa la tierra y con la reja del arado se desmenuce y quebrante por todas partes, lo qual no hiciera si siempre siguiera un camino el arado con el labrador.

¡Oh!, qué bien asienta esto en la tierra de nuestro corazón (si se entiende como debe) labrada por diferentes partes, tomando todas quatro esquinas de quatro virtudes cardinales de que voy hablando y rompiéndose con ellas de manera que la justicia haga en nosotros su carrera, aviendo comenzado primero la templança en bien propio para que después se siga el bien ageno que manda la igualdad, acudiendo por otra parte con la fortaleza y esfuerço varonil que en todo trance de mal se requiere, acompañando estas

virtudes naturales con la prudencia, regla y concierto de todas ellas, mayormente si a éstas se juntan otras que el Evangelio enseña y el Redentor de la vida predicó y los antiguos no supieron, como charidad, humildad y paciencia; con todas éstas y con cada una déllas por diferentes caminos las emos de labrar para ser acabados hombres de bien, que es el apellido que todos se dan con juramento y estando a buena razón, pocos o ninguno en nuestro tiempo lo merecen, porque sospechan y dan a entender que, sólo por un camino seguido se alcanza la virtud, dexando todos los demás ciegos con los vicios que son las malas raíces que, por maravilla hallaréis quien de veras las arranque de su alma.

De aquí subcede que toparéis las calles llenas de hombres desonestos que a gran cuidado van a visitar los ospitales; también econtraréis mugeres amancebadas, las que arriba señalava, que cada semana an menester unas oras según la priesa se dan a romperlas; veréis más otros cargados de libros de devoción, acompañados de quadernos particulares que su confessor o devoto consegero le puso en las manos, y con esto no dexan de hurtar en público y en secreto, y puesto que no sea otra cosa a lo menos los salarios de los moços que nunca los pagan, ni quieren ni basta confessor que se lo pone en conciencia, ni predicador que se lo dice porque todo lo dexa para el testamento encargado a su hijo y pasa assí que él no cumplió el de su padre ni agüelo, ni sé por qué en el caso á de confiar de su subcesión.

¿Pues qué será si pasáis adelante y el sobredicho cavallero o hidalgo o señor lleva hacienda de Iglesia robada como su padre y agüelos la detuvieron? Aconsejadles lo bueno, decidles la verdad, ponedles delante los ojos la obligación en que están, entended si no me engaño, que más quieren ser herederos con sus pasados del infierno que no restituir la hacienda que mal llevaron a la Iglesia por no verse un poco menoscabados del puesto que, con lo ageno tienen usurpado.

En conclusión, por esas calles hallaréis otros que van por un camino de virtud fingida y dexan las demás a las quales también tienen obligación por igual, ca no es aquella la virtud acabada, seguida y perpetua, conforme a toda razón e firme constancia de varón que el virtuoso debe al bien que trata.

Advertiréis más en el discreto y avisado labrador que, para que el arado vaya hondo y no somero carga la mano sobre él, o arrima la pierna, o pónese encima con todo el cuerpo a fin que con el peso aplome para bajo y la fuerça de los bueyes o mulas no lo lleven a una parte o a otra por traer la mano libianda, y con este descuido tuerça de la carrera que començó y era obligado a llevar derecha: a este torcer a una vanda o a otra

del arado, como tengo señalado, llaman los latinos prevaricar⁵¹¹, saliendo del surco derecho, porque dicen que el arador si no está corbo o caído sobre el arado, prevarica.

Por tanto, sin más detenerte, sábetelo que el propheta antes que diga: *malditos todos los que se apartan de tus mandamientos*⁵¹², lo viene a declarar con añadir: a todos los pecadores de la tierra tuve yo y juzguelos por prevaricadores por no aver hecho surco cierto ni andado por camino derecho en la ley que eran obligados a guardar, sino que de ella se apartaron porque ahondaron poco y quedaron muy someros en la labor de la virtud que les avía de guiar camino derecho a su fin, torciendo para el mal.

No se contenta con lo dicho de los ruines que no tienen firme asiento en el bien, sino que están tan livianos que qualquier viento del mundo los arrebatara y lleva para sí por estar su ánimo sin hondas raíces en la virtud, en tanta manera que viene déstos a decir:

Yo vía estos prevaricadores o torcedores del bien al mal y era tanto el pesar que con ello conmigo tomava, que me venía a consumir y secar de pura tristeza que de ello me sobrevenía.

Tales son todos los malos pecadores que señala la verdad de Jesucristo⁵¹³ y dice de ellos: que ninguno que pone la mano sobre la esteva de su arado y no está con atención y cuidado en lo que hace, cargando y apretando la mano para ahondar en el ejercicio del bien, sino que mira atrás y se divierte de lo que tiene delante y es obligado a hazer que el tal no merece el reino de Dios, ni es dispuesto ni aparejado para él; este reino no consiste en palabras ni se gana por ellas sino en obras buenas, ni se halla en bien hablar sino en obrar cada uno lo que es obligado.

Esta gente señalada como descaminada y torcida del camino del bien queda notada por prevaricadores y la tierra de su corazón por ruin, pues recibiendo agua y rocío del cielo como dize el apóstol⁵¹⁴ y aviendo de dar fruto a su tiempo sazonado para aquellos que la sembraron, dexa de recibir las bendiciones de Dios en aumento y

⁵¹¹ F. 30v. L. 36. Se anota en el margen izquierdo: *Plin. Li. 18. cap. 19 Omne arvum rectis sulcis, mox et obliquis subigi debet. (...) arator nisi incurvus praevaricatur* (PLIN., Nat. 18, 19).

⁵¹² F. 31r. L. 2. En el margen izquierdo se escribe: *Psal. 118 Maledicti qui declinant a mandatis tuis* (Sal 118, 21).

⁵¹³ F. 31r. L. 13. En el margen izquierdo se anota: *Luc. 9 Ait ad illum Iesus: Nemo mittens manum suam ad aratrum, et respiciens retro, aptus est regno Dei* (Lc 9, 62).

⁵¹⁴ F. 31r. L. 23. En el margen izquierdo se lee: *Hebre. 6 Terra enim saepe veinientem super se bibens illis, a quibus colitur; accepit benedictionem a Deo: proferens autem spinas ac tribulos, reproba est, et maledicto proxima: cuius consummatio in combustionem* (Hb 6, 7-8).

multiplicación, por faltar de su dever y por aver dado en lugar de buen fruto, espinas y abrojos y otras maleças; mala tierra es ésta y por tal se á de juzgar por estar cerca de maldición en lugar de bendición y su fin será el fuego, donde ella y lo que de ella saliere, arderá para siempre.

Capítulo VIII. Trata en particular el trabajo y cuidado que á de tener el christiano exercitándose primero en virtud para guardar después la ley del Señor, ca con esto le será fácil.

Quien oviere con atención oído el capítulo pasado claramente verá que buen hombre, buen christiano y buen clérigo o fraile, buena muger, buena christiana, buena monja... van estos grados de tal suerte travados que, dexado a nuestro Señor lo que hace o puede hazer fuera de la ley ordinaria y curso común en dar a uno gracia y virtudes con el uso de ellas en grado estremado y heróico como por bien tuviere, hablando lo común y ordinario, uno se presupone a otro y lo primero a lo segundo y primero, y primero y segundo a lo tercero, de tal suerte que, el buen hombre fácilmente viene a ser buen christiano, el buen christiano buen religioso o religiosa y ninguno se persuada que será buen clérigo o fraile si primero no cumple con lo general de la ley que es ser buen christiano, guardando la charidad en toda su perfección deste siglo, ni para ella se hallara bastantemente dispuesto si no tiene buenas costumbres que llaman los philosophos hábitos en la virtud.

Piedras y materiales son necesarios para hazer edificio y tablas para un sobrado y no tanto como las virtudes y su buen exercicio para asentar el ser del christiano con la buena guarda de los mandamientos pasando adelante en cumplimiento de una perfecta charidad, hasta abraçar los consejos, haziendo de manera que les sean todos suaves y fáciles después de se aver paseado por los preceptos negando por entero su voluntad y poniéndola en manos de su superior, a las vezes no más sabio ni aun tan cuerdo como el súbdito.

Llegando aquí se halla hombre tan Señor de sí y de su gobierno que está aparejado a dezir a Dios qué quiere haga de sí, porque todo él se pone en sus manos sin dexar para sí rincón en el hombre interior y exterior para poder ir en compañía de aquel buen mancebo que preguntó: *¿qué es Señor lo que me importa hazer para poseer la*

vida?⁵¹⁵ Oyó por respuesta que guardase los mandamientos, acude ya los á guardado, en fin se le dixo: *Pues si quieres ser perfecto ve y vende todo lo que tienes y dálo a los pobres*. El buen esclavo que se da a sí con entera voluntad, da juntamente a su amo todo su trabajo y diligencia no teniendo ni reservando para sí nada, conociéndose todo ageno como lo haze el christiano quando llega al punto que emos señalado, entonces, es el perfecto señorío y mando acabado de Dios quando viene el hombre a tal grado de charidad fundada en verdadera humildad que se diga y sea siervo de Jesuchristo, ca este tal siervo es señor de sí, señor de lo bueno del suelo, poseedor de lo mejor del cielo, en fin, señor de buenos amigos, pues es amigo y á de ser compañero de los ángeles.

¿Qué se le puede igualar en el mundo a la dignidad y autoridad deste esclavo? No ser apóstol, pues Judas, uno de los de la compañía y apostolado se perdió y salió para el infierno y el ladrón de la horca parte para el cielo. No se le compara ser evangelista, ca por ser tan grave este oficio muchos lo començaron y pocos lo acabaron, y para ser esclavo de Jesuchristo basta vuestra voluntad si entera la dais y entregáis a vuestro amo.

Ser propheta no es caudal, pues entre ellos estubo Balán y Cayphás⁵¹⁶; tener grado de maestro o de doctor haze dello el Señor tan poco caudal que, manda a sus discípulos no se atavién con semejante renombre, porque no tiene él necesidad de los sabios del siglo para hazer su oficio en el mundo, antes procura los que saben poco y se estiman en menos, desconfiados de sí y presumptuosos en Dios. Estos tales son los siervos del Señor y déstos tengo yo bien entendido hará buenos y perfectos clérigos, religiosos o religiosas, porque an cumplido con lo que deben a hombres de bien y buenos christianos y puédense cargar sobre las questas de los tales las cerimonias sanctas y cumplida obediencia de la religión

Estando en buena razón y tratándola con gente de juicio, ¿quién negará si no que importa mucho para venir a ser buen maestro aver sido buen discípulo, el qual oya y entienda lo que se le enseña para que con el continuo cuidado pueda él enseñar otro tanto, y de oyente venga a ser doctor acabado, y de aprendiz diligente saque su carta de examen y ponga a desora escuela de maestro, porque el que bien rige a sí y su casa no faltará en el gobierno de la república?

⁵¹⁵ F. 31v. L. 19. En el margen izquierdo se anota: *Matth. 19*
Cfr. (Mt 19, 16-ss)

⁵¹⁶ Caifás, sumo sacerdote, profetizó la muerte de Cristo: *Unus autem ex ipsis Caiphas nomine, cum esset pontifex anni illius, dixit eis: Vos nescitis quidquam, nec cogitatis quia expedit vobis ut unus moriatur homo pro populo, et non tota gens pereat. (...) prophetavit, quod Iesus moriturus erat pro gente...*(Jn 49-51)

No é visto ni leído venir nadie a alcançar renombre de gran capitán, que primero no aya seguido la guerra exercitándose en todos los trabajos y peligros della con plaça y asiento de buen soldado; el que á cumplido con estos exercicios bajos y salido dellos con el continuo cuidado, provándose primero en todo peligroso exercicio, padeciendo hambre y sufriendo frío, desvelándose de día y de noche en guardar su estancia y cumplir con su centinela, yo pagaré el daño que este tal hiziere si le admiten a consejo de guerra, porque no se le puede ofrecer trance por dudoso que sea en que con peligro no se aya hallado y será el tal muy buen capitán si errando quieren acertar, fiándole un exército de su buen gobierno.

Porque assí este oficio como el de preceptor y maestro requieren el continuo exercicio, ni basta saber los preceptores que cada arte tiene por propios y enseña y comunica a sus discípulos, ca todos ellos juntos⁵¹⁷ por la vía que los quisiéredes tomar y mucho más que les arriméis, sin buen uso y competente exercicio de lo que se á enseñado los tales discípulos que an sido aprendices de las sobredichas artes no harán ni acabarán cosa digna de gloria y honra inmortal.

De mí hablo que soy clérigo y digo que, en este oficio falto a lo que debo (no hablo aora del estado de mayor perfección que tengo y no merezco) porque no é cumplido lo que soy obligado a christiano ni bastantemente é usado las leyes de virtuoso que, según pretendo, son las de hombre de bien.

El ciudadano vea como cumple la virtud particular de sí y de su casa para que por aquí se entienda cómo gobernará y mirará por el bien de su república: el fraile hable de sí y la monja mire por su casa y celda lo que por otras partes deve andar y acabará de entender los subcesos aviesos que pasan en el mundo, de los quales no ay mucho que espantar ni aun de qué nos maravillar, pues ni antes que entrasen en religión, ni después de hecho asiento en estado tan perfecto, los ruines no saben ni en su casa se usa el exercicio de virtud, ni se platica verdad, no ay cumplimiento de los mandamientos de Dios, de do viene que anden apartados y agenos de la charidad assí algunos religiosos como religiosas, en la qual consiste la perfección christiana, por andar todos perdidos y descaminados de lo que deben, buscando en qué entender que no les importa y dexando aquello que los á hazer buenos y aumentar en el bien como son la lección de los libros indevotos para unos y contemplativos para otros, asiéndose a las ramas flacas y livianas, dexando la raíz y el tronco recio y poderoso de la virtud de charidad por donde vienen a

⁵¹⁷ F. 32r. L. 23. Se subraya en el texto: *ellos justos* y se corrige en el margen por: *ellos jũ* (ellos juntos)

trompicar y dar de cerebro hendiéndose los cascos y derramando los sesos, y sin ellos y sin juicio, perdidos y como furiosos, van diziendo por calles y plaças mil desatinos en nuebos pareceres y acuerdos del camino del cielo sin atinar al cierto y verdadero, que es del de la virtud obrada y no parlada, asentada en el ánimo y no estampada en el libro; los quales an perdido el tiempo por no alcançar lo que con raçón avían de desear, hallándose perdidos y el tiempo mal gastado por aver leído mucho que no les importava y obrado poco que tanto les convenía.

Quien por el cabo lo alcançare, juzgara aver sido ésta la causa de aver faltado los buenos y sanctos hermitaños que en los siglos pasados moravan los desiertos, los perfectos y acabados religiosos que bivían por obediencia y voluntad dentro del claustro de su monasterio, sin tanto trotar calles ni ocuparse en negocios del mundo a donde están los clérigos, antiguos compañeros en la solicitud de los perlados desnudados de bien particular, revestidos de la charidad de su próximo en cuyo bien se reveían como en espejo, quien son para que los loemos y a donde están para que buscándolos nos vamos en su seguimiento.

Las castas y religiosas monjas que no se quieren encerrar a donde andan, a las quales como faltase el aceite de la misericordia y lumbre de su inflamada charidad para estar en vela aguardando su buen esposo con el qual están apegadas con santa y verdadera atadura de fidelidad, an venido con descuido demasiado y un y muy pesado sueño a lo que no les cumple ni importa tanto que, olvidadas de su bien cógenlas con el descuido en las manos y hállanlas sin limpieza en los basos o lámparas de su alma sin mecha de cuidado en su ministerio, sin lumbre de fe, sin aceite blando de charidad danles a las tales con las puertas en los ojos y respóndeles el buen esposo a sus golpes de importunidad: que agora él no las conoce pues hasta allí, ellas con descuido no le quisieron reconocer.

De unas biudas ciertas y señaladas escribe el apóstol Sant Pablo⁵¹⁸ a su discípulo Thimoteo, ni habla con las de nuestros tiempos, que huya dellas como del mal fuego que consigo lo traen y no me entremeto si a ellas o a las religiosas sobredichas toca lo que el sagrado apóstol escribe, o a ambas igualmente, ni sé ni quiero ser juez en el caso, sólo diré en mal romance lo que él pone en elegante estilo, y como de ociosas viene a sacar y hallarlas viciosas; en esta manera aparta lejos de ti las biudas moças⁵¹⁹ y de poca

⁵¹⁸ F. 32v. L. 34. En el margen izquierdo figura: *1 Thim. 5*
Cfr. (1 Tm 5, 3-ss)

⁵¹⁹ *Adolescentiores autem viduas devita* (1 Tm 5, 11)

edad, las cuales después de aver cometido luxuria, que es todo género de desonestidad en injuria de Jesuchristo, su esposo, a quien avían dado palabra de guardarle toda lealtad, tratan de dejalle con notable agravio y buscan otro marido con quien se casen. Déstas ten por cierto que, con verdad puedes dezir y con juramento afirmar que, traen consigo su propia condenación arrastrando la soga de su perdición, porque quebrantaron la palabra que a Jesuchristo avían dado, ofreciéndose por suyas en cuerpo y ánimo, y le faltaron de la verdad que a su sancta y limpia compañía avían prometido. Más te digo y quiero que sepas que, andan juntas y de tropel de casa en casa sin que nadie le enseñe do an de ir ni por do an de venir, en todo esto ociosas y no sólo ociosas sino porque acabes de saber que no ay mal que no enseñe y acarree la ociosidad (porque el ocioso será ruin aunque se esté mano sobre mano) advierte que, a estas tales por ser ociosas callegeras les viene ser parleras más que picaças, y curiosas⁵²⁰ más que mesoneras, hablando a sus tornos, oyendo en sus redes lo que no conviene a su estado. Esto enseña el sagrado apóstol, yo no lo quiero declarar que no sabré, porque aun ponello con algún donaire lo que él dixo con tanta elegancia, no é atinado.

Al cabo hallaremos por verdad que a todos nos falta el amor encendido que los pasados tenían y como faltamos en el estudio del bien, hallámonos en estado de perfección sin tenella nuestro ánimo, contentámonos con dezir mil loores de los buenos, de nosotros ni dezimos ni hablamos bien alguno, porque con verdad ni lo sabemos ni lo tenemos. Si mi parecer valiese y mi consejo recibiesen los superiores que tienen cargo de comunidad, considerando este mal que pasa por todos, mandarían a sus súbditos ante todas cosas, estuviesen en algo ocupados y jamás ociosos, según el glorioso Iherónimo en una carta elegantísima que escribió a rústico fraile, lo enseña, porque dado que su intento sea enseñar el continuo exercicio que á de tener el religioso, pero de allí puede cada uno collegir quán necesario sea en qualquier estado huir la ociosidad, porque el ruin con intención dañada, quando parece que está más descuidado del mal como es según dezía, estando mano sobre mano, aun entonces se halla peor porque está urdiendo y tramando cómo á de poner en execución sus ruines pensamientos.

Importa luego que, unas vezes nos detengamos en un exercicio y otras en otro, siempre ocupados en oficio de virtud, mayormente los que somos de la suerte del Señor, apartados por su llamamiento de la común bivienda de los seglares como somos los clérigos y religiosos, a quien conviene quanto puedo encarecer que, Satanás, nuestro

⁵²⁰ *Simul autem et otiosae discunt circuire domos: non solum otiosae, sed et verbosae, et curiosae loquentes quae non oportet* (1 Tm 5, 13).

contrario, siempre nos halle con entretenimiento, ora sea de ejercicio corporal como en labor de sus manos, sirviendo a los que saben algo y en continua lección y estudio exercitando su entendimiento para que del un oficio y del otro exercicio vengan los unos y los otros a la oración y meditación, de tal manera que, el entendimiento de cada uno goce del trabajo de sus manos y halle al Señor en las obras de su virtuoso exercicio, pues averiguado es que, qualquier christiano en su oficio sirve a Dios cumpliendo lo propio dél y executando sin faltar lo que debe, pues en él halla la perfección christiana de la charidad que es la ley común que obliga a todos y la particular de su estado.

Teniendo por cierto que el Señor huye la ociosidad de calles y plaças ni quiere ser buscado en ellas porque vagabundos [] no le hallaran.

Dexo esta materia porque es larga para el quarto libro, porque aquí sólo boy refiriendo las condiciones comunes y generales que á de tener el hombre de bien y cómo á de huir de las contrarias, ni halla entre éstas el apóstol Sant Pablo cosa más perjudicial para todo estado y condición de hombre que la ociosidad, assí dentro de casa como fuera en la república, porque dize avisando a sus escogidos que, les anuncia y manda en el nombre del Señor que se aparten y huyan de todo hermano que anda desconcertado y desordenado y no conforme a los preceptos que él les avía dado, y uno era averles muchas vezes predicado en general y avisado en particular que, *el que no trabajare no coma*⁵²¹, porque con esta medicina á de ser curada su enfermedad.

Los vagabundos y ociosos son los que rebuelven las casas, alteran las repúblicas, desasosiegan los monasterios, turban los cabildos e juntas procurando mal contra aquellos que con invidia les pesa del bien que hazen, y por no querer ser como ellos procuran por malos caminos traellos a su opinión, menoscabándoles el crédito para que su gobierno en el bien no pase adelante.

Éstos lo alteran y rebuelven todo como Coré, Datán y sus consortes, los quales perdidos con la ambición del mandar e invidia del bien ageno levantan opinión contra Moisés y Aarón⁵²², que no saben lo que se hazen en el gobierno del pueblo a fin que deste motín y alteración saquen ellos parte del mando, porque en lo demás no consideran el bien común del qual hablan, sin deseallo ni dárseles mucho por ello.

⁵²¹ F. 33v. L. 19. En el margen izquierdo del folio figura: 2ª The. 3ª
Quoniam si quis non vult operari, nec manducet (2 Ts 3, 10).

⁵²² F. 33v. L. 27. En el margen izquierdo se anota: *Numeros 16*

La rebelión y amotinamiento de Coré, Datán y Abirán contra Moisés y Aarón se narra junto con su fatídico desenlace en (Nm 16).

Esto subcede donde no se labra la virtud con el continuo exercicio del cuerpo y estudio del ánimo, viene la ociosidad a reinar sin cuidado de cosa otra alguna que importe más de la alteración y ruido que an causado en el pueblo o en la comunidad donde estavan aquellos, por pretender con murmuración y injuria del Señor y daño de su próximo, ser cada uno Moisés y Aarón en el mando y no en el cuidado ni trabajo, para los quales se abre la tierra y los traga por no podellos sufrir, y dan en lengua de todos después de averlos ellos dañado con sus malas obras y siguiendo de golpe los vicios, buscando su semejante en el mal, para de quadrilla perseguir al virtuoso allegándose a la valía de los moços, menospreciando el consejo y gobierno de los viejos, dexan a Roboán⁵²³ y la casa de David y sus leyes, vanse en post de Ierobán, y los unos y los otros se pierden en este mundo hasta que los de una parcialidad y vando se vengan a encontrar con esta última en las culpas y tormento que, cada una por su culpa, meresció.

Capítulo IX. De las quatro virtudes cardinales, que son principio y origen de las demás, y éstas hazen al hombre quadrado en el bien y encaminan a la vida christiana.

Lo que hemos dicho es tan necesario al hombre christiano en qualquier estado y suerte de vida que tenga que, me convida a hablar un poco más en particular de las quatro virtudes cardinales por aora assí llamadas por el oficio que hazen, pues en ellas como la puerta en los quicios se menea y rebuelve y fuera dellos es tan pesada y cargada, que son menester brazos para levantarla.

A esta causa se llamaron assí virtudes cardinales, como que sirven de quicios y asiento que para el juego y exercicio del hombre virtuoso son menester; si á de conseguir la perfección que por la charidad del evangelio se encierra en éstas, primero á de asentar y hazer su reposo, que son prudencia, justicia, fortaleza, templanza con sus ramos para menearse bien la puerta de su alma a un lado y a otro, y asentada en estos puestos, exercitándola en su razón superior e inferior, aunque en ésta con más trabajo por la resistencia y contradicción que haze a la razón superior y ley de Dios, vendrá a

⁵²³ F. 34r. L. 4. En el margen izquierdo se lee: *3º Regum. 12*

Qui dereliquit consilium senum, quod dederant ei, et adhibuit adolescentes, qui nutriti fuerant cum eo, et assistebant illi... (3 R 12, 8) ~ 1 R 12, 8). Con la muerte de Salomón se deshizo su imperio. Roboán aconsejado por los cortesanos más jóvenes endurece su política y no evita el cisma del reino del Norte. Dios por medio de Semayas prohíbe la lucha fratricida entre ambos reinos.

hallarse el hombre dispuesto y ligero en el bien para que la ley e yugo del evangelio se le cargue blanda y suavemente sobre la melena de la buena costumbre. Ni quiero sacar la cabeça del yugo como haze el novillo o mula que no están bien domados, los quales sintiendo embaraço en la cabeça desechan la carga de las espaldas o el pesado yugo (como ellos le llaman) de los hombros.

Nuestro hombre, acostumbrado al bien, con ligereza se menea como la puerta bien asentada, ni la carga de la virtud con su trabajo le altera ni desasosiega nada, porque en el trabajo que se sigue del evangelio después del bien obrar en la virtud, es su descanso y dorar (como dizís) sobre oro y añadir perfección a perfección, porque esta segunda carga asiéntasele con blandura, ni la desecha ni se quexa, antes la ama y quiere continuarla, ni procura arrojarla de sí ni echarse con ella sino pasar adelante a asir el bien que le falta, olvidado de lo pasado con ánimo de varón constante y fuerte, y este tal yugo le viene a ser suave oy su carga liviana por aver tenido costumbre ya al yugo de la virtud y cargo de su exercicio, e hállale la mejor carga acostumbrado a buena carga, y la ley de gracia a la de naturaleza y el uso de la una virtud al de la otra, y finalmente, ser buen christiano cae sin contradicción alguna sobre ser hombre de bien, que es mi intento y lo que yo pretendo declarar en la primera parte deste libro.

No otra cosa quiso dezir el maestro de la verdad quando predicando su ley y asentando sus preceptos y consejos dezía que, su yugo era suave y su carga liviana⁵²⁴, excluyendo o echando fuera la ley de la sensualidad, la del apetito mal acostumbrado al vicio que son leyes ruines y particulares que yo a mí me pongo y con que cada uno a sí se obliga; ni merecen tal ni tan buen apellido porque es devido a la raçón, por tanto, no habla déstas ni las trae a su plática y orden pues no la tienen con ella, antes en la verdad y bondad en que guía y manda la alteran (y cuánto en sí)⁵²⁵, la deshazen por no ser tan repugnantes las calidades que los philósofos llaman contrarias: calor a frialdad, humedad a sequedad, luz a tinieblas... como la ley del mundo a la de la virtud, la de la carne y su prudencia a la de la razón, la del pecado a la de Dios... sino que habla en yugos y melenas y arados, que unos van en post de otros y piden unos a otros como adereços necesarios, los de la labrança natural de buenas y virtuosas obras para el apero del evangelio, por el qual se avía de labrar la tierra de nuestra alma y sembrar en ella el trigo candeal de su doctrina de piedad.

⁵²⁴ F. 34v. L. 6-7. En el margen izquierdo se anota: *Matth. 11. Iugum enim meum suave est, et onus meum leve* (Mt 11, 30).

⁵²⁵ F. 34v. L. 13. El paréntesis figura en el original.

Enséñanos luego el maestro de la verdad que para dar fruto su semilla era necesaria estar labrada la tierra de nuestro corazón (como arriba dezía)⁵²⁶ con cuatro rejas de cuatro virtudes y antes que se cargue el nuevo yugo aya avido otro a su principio algo pesado y cargado que es el de la virtud, la qual se ocupa y trata en cosas buenas y por ende dificultosas, a éste nos emos de hazer y éste emos de llevar sobre nuestros hombros porque desta manera cumpliremos sobre nuestra cerviz lo del propheta Ieremías: ser buena cosa y por tal merecer loa; si el tal varón que tal nombre tiene y lo á de ganar por su propia industria desde su niñez se cargare el yugo⁵²⁷ de bien obrar, este tal por la buena costumbre no sentirá trabajo, no le dará pena su carga y si por su continuación le pareciere pesado porque nunca lo á de echar de sí, vendrá sobre este tal el yugo del buen Iesús suave y blando con la melena de la charidad sobre quien carga todo por ser como lo es, sufridor á de quanto le echaredes, por el qual prometerá y cumplirá a todos los que lo llevaren un premio pesado y bien cargado de bien cumplido que en sí encierra por ser de gloria eterna.

Con este cevo que está en el paradero del christiano, todo trabajo por grande que sea le será fácil por la costumbre que tiene del bien, aviendo llevado sobre sí desde que tiene memoria el yugo de la virtud. Como va este niño creciendo en el cuerpo, assí en el aumento del ánimo con sus virtudes, las quales son unos huesos espirituales con que se sustenta y de niño pequeño viene a ser hombre recio y de hueso.

Hazen las virtudes en el alma lo que las paredes o estribos en el edificio y lo que los huesos en el cuerpo, crece y sube vuestra casa en alto quando después de cimentada, levantáis las paredes según lo que queréis que levante vuestra obra, y si avéis de hazer diversidad de sobrados con muchos aposentos para el señor con sus criados, no os aseguráis de las paredes sino que les pegáis unos pedazos de paredones que llamáis estribos, con que quedan reforçadas y vos podéis, seguramente, cargar sobre ellas lo que quisiéredes. Este oficio de paredes con sus estribos tienen los huesos en el cuerpo natural que, para que este moço vaya creciendo en cuerpo y llegue a cantidad de varón y allí con la edad cumplida haga asiento y pare, el cuerpo humano le da la naturaleza unos huesos fuertes y recios a do se apegue y arrime la carne muelle, y sin ellos no se podría tener como se ve en una pierna agolpeada o que tiene quebrada la canilla, que su dueño no se pueda tener en ella y á menester un palo en que estrive o una muleta en que se

⁵²⁶ F. 34v. L. 23. El paréntesis figura en el original.

⁵²⁷ F. 34v. L. 28. En el margen izquierdo se lee: *Iere. 3*

Bonum est viro cum portaverit iugum ab adolescentia sua (Lm 3, 27).

sustente para remediar su daño, porque el hueso quebrado de la pierna no le puede llevar.

Este es el oficio o por mejor dezir, ánimo, que hazen las virtudes en el alma, que para sustentar su casa y apoyar el oficio virtuoso es menester apegalle quatro estrivos o quatro esquinas de virtudes con el uso y costumbre del bien, labradas y asentadas en sus debidos lugares: la templança y fortaleza en la concupiscible e irascible, que es parte inferior del ánima porque a la superior se deve la prudencia y justicia, que hazen su asiento en el entendimiento y voluntad. Las quales todas y cada una por lo que le toca, defienden la casa que no se caiga y la obra que no se derribe, aunque acudan quatro vientos a soplar con furia las quatro esquinas, que derribaron la del pacientíssimo Iob y fue la material casa en que él solía avitar, pero no le tocaron en la del alma que con el buen uso que tenía del bien, avía dentro de sí levantado. Ésta fue la que ni batió ni conquistó el enemigo mortal de la virtud con todos los pertrechos y asechanças que le puso para de todo punto asolallar y dar con ella en tierra.

Lóanvos una acémila que os quieren vender y dicen ser de buen hueso o gran hueso, para que sepáis que sufrirá buena carga porque tiene cuerpo donde asiente, por ser bien sacada e gentil proporción toda ella de grande y no pequeña estatura, por manera que declaráis la fuerça del cuerpo o la flaqueça de ella en los grandes o pequeños huesos según que comunmente habláis.

Si tratase yo por menudos los tercios postreros de la parte sensitiva de nuestra alma, acovardada la irascible, desenfrenada la concupiscible y arrojadiza al bien aparente del deleite como se va en post de sus antojos y deseos, no hay cavallo desbocado sin rienda que no se detenga a la voz y sofrenada de su amo como nuestra concupiscencia, la qual no repara al llamamiento de la razón ni a las voces de la ley de Dios, y como el otro, después que se le escalentó la boca va perdido, sin camino ni carrera, y para detenello le echáis una capa con que le cubrís los ojos, assí el miserable vicioso y destemplado va corriendo en post de sus vicios tras sus deleites sensuales y brutales como hombre sin rienda de razón, sino con falsa rienda de su propia concupiscencia que hierve y arde en él para lo que ama, y como sea falsa, desea su falso y dañoso contento. A este tal no ay necesidad que nadie le eche capa porque él mesmo se pone con sus manos capirote para no ver ni entender que sea razón, que sea virtud, quien sea Dios y su ley. Camina ciego en su vida y costumbres, no siente bien porque no lo sabe, no le da gusto lo honesto porque no lo tiene, ni oye, ni habla sino de su falso y engañoso deleite y qual él es, tal es el fin tras que él anda, en resolución, que

qual él es, tal sea su salud. A donde ay necesidad se á de proveer de remedio y a la parte flaca acubilla⁵²⁸ con resistencia para su contrario; assí digo que en este desmoronado portillo que vatido muchas vezes se arruinó y otras se levanta en pie.

Asentamos la templança que pocos la conocen, porque los muchos que son los ruines, ni saben quién es ni de dónde vino, antes se ríen de nosotros porque nos cansamos en hablar della, ca ellos se consienten y dan todos sus antojos según la suciedad que pasa por los hereges deste tiempo como por asquerosas troneras lo descubre. Pero sepa el malo y entienda el vicioso que la templança es el portero de nuestra casa, de quien se fía todo lo que á de entrar dentro de ella para ponerlo en su devido lugar y tenello en fiel custodia, para repartirlo en tiempo y lugar dando a cada uno su plato y ración conviniente, a que coma lo necesario, beba lo que á menester, guste de los placeres y deleites moderados. Siempre buscan los señores para guarda de sus casas, si se van los inviernos a las aldeas, unos viejos canos barbilargos; otros tales como son los porteros guarda de damas, assí es esta virtud guarda y defensa de la casta alma para que a su aposento recogido no entre torpe deseo, ni reine vicio pernicioso, ni asome a su puerta cosa que no deva, ni se oya de burlas ni de veras lo que no convenga, porque de la ruin plática sucede dañosa obra en todo género de destemplança.

No me pena a mí que Liogábalo⁵²⁹ por comer⁵³⁰, ande en las cocinas de los glotones a dar orden en los manjares que á de guisar el cocinero, pues su alma arde días á en la chiminea del infierno, pero dame gran desabrimiento leer en todos los auctores que dello hablan y averlo de poner aquí que, aquel que dicen gran Alexandro⁵³¹ que sujetó las naciones del mundo por bárbaras que fuesen puniéndolas todas ellas debajo de su señorío y que no se rigiese y templase a sí en el beber del vino, sino que fuese en colalle desmasiado, y que venga un hombre tan señalado en toda fortaleza y buena industria de armas a poner obscuridad alguna a sus grandes hazañas con el beber destemplado, porque no es tacha de hombres de bien sino de los que andan por los bodegones, dado que de pocos años a esta parte, de las naciones estrangeras con quien an comunicado los nuestros españoles se les á pegado esta sed.

⁵²⁸ F. 35v. L. 21. Se tacha: *provella de* y se corrige arriba por: *acubilla con*

⁵²⁹ Vario Avito Basiano, emperador romano (204-222). Tomó el nombre de Marco Aurelio Antonino, pero asumió además el nombre de Heliogábalo por haber sido sacerdote del sol en Emesa, ciudad siria de donde era oriunda su familia.

⁵³⁰ F. 36r. L. 4-5. Entre líneas se añade: *por comer*

⁵³¹ En el margen izquierdo F. 36r. se anota: *Nota. A Alejandro: El que sugeto el Mundo lo sugeto El Bino[...]*

Hace referencia a la biografía de Alejandro, quien efectivamente sugetó el mundo con sus conquistas pero el vino lo sugetó a él, pues fue notorio su alcoholismo.

No se descuide nadie desta virtud que voy hablando porque de su contrario nace todo mal, especialmente del vino, según doctrina del apóstol⁵³², la qual todos los philosophos apruevan, afirmando que andan estos dos vicios: vino demasiado y luxuria destemplada tan pegados que del uno se va al otro; ni teniendo medida en el beber faltara desonestidad en la carne con diversidad de vicios, unos naturales y otros contranatura, según lo sienten en sí los bebedores desta tierra y podrán informar a los que lo desean saber.

Importa pues, para se librar el hombre siguiendo su naturaleza y ser con la conveniente conservación de ella que, se temple y mida en comer y en beber, porque haziéndolo assí jamás tropezará en suciedad que le afrente su honra y dignidad y alcançará lo honesto y hermoso de la virtud. Cumple belar y travajar para ser hombres verdaderos e sujetar esta mala y desobediente criada de nuestra sensualidad – en la parte concupiscible de que vamos hablando – para tenerla en oficio y castigarla, y si se desmandare, con açotes á de ser buena, dándole la ración de su comida y bebida por tasa, ni dexalle el pesebre lleno a su antojo sin un punto de descuido, teniéndola atada, no dándole lugar a que por su acuerdo mande, porque a poder que ella pueda, á de gobernar y enseñorearse; ni deve ser assí, porque el mandar es de la razón y el obedecer de la sensualidad.

Unos hombres ay que por pereza y floxedad no tienen gobierno en su casa, ni saben lo que en ella pasa, ni alcançan la hazienda que poseen, déxanse regir de un criado que llaman privado, el qual pone, quita, manda y veda dentro y fuera, en honra igualmente que en hazienda; esto, muchos años á se usó en casa de reyes, príncipes y señores; ni vemos cosa más ordinaria y por quitarse del trabajo muchos dellos se quitan el señorío, pues los que assí los mandan avían de ser sus superiores, que con letras y discreción los governasen, y no es assí.

En nuestra alma como está dicho pasa que, de puros cobardes y floxos nos dexamos mandar deste mal criado de la sensualidad que él nos trae subgetos a lo que quiere por averle dejado el gobierno, es necesario luego que, con dificultad y contrariedad que nos hemos de hazer se le quitemos trabajando, por le rendir con el exercicio y buena costumbre del buen obrar.

No acabamos de entender que criamos y regalamos a este criado de nuestro cuerpo para que se nos desmande y vaya a las barbas como acontece, y quando

⁵³² F. 36r. L. 17. En el margen izquierdo figura: Ephess. 5
Et nolite inebriari vino, in quo est luxuria: sed implemini Spiritu sancto... (Ef 5, 18).

queremos bolver sobre nosotros a mandarlle a él, está tan señoreado y hecho mandón que casi de casa nos quiere echar, haziendo leyes y poniendo acuerdos; el desventurado hombre entregado a sus deseos, que es el mayor castigo y pena que en este mundo le puede venir por ser víspera del eterno açote que á de experimentar si no se libra deste su criado que se á levantado a ser amo, llevarle á con suavidad y blandura por do se le antojare e irá tan adelante, atapándole los ojos que, cuando quiera mirar por sí y bolver al camino, ni pueda ni sepa.

Qué son los apetitos y deseos bestiales que en nosotros se levantan sino movimientos y alteraciones a manera de corcobos que da nuestro cuerpo, no ya como cavallo por no tener cosa generosa ni buena en que se le compare sino de macho o mulo mal domado, destemplado en toda demasía, a los quales, olvidado el hombre de su dignidad, queda hecho su semejante por la mala bestia del cuerpo que le huella y acoceá, enbolviéndole en males de la tierra; para este mal no se halla otro remedio ni lo puede aver si no es acortarle el pasto, quitándole la comida, midiéndole el regalo, trabajándole y hollándole y enfrenándole con una virtud de templança que le detenga a raya y meta en camino, no le consintiendo salir dél so pena de sofrenadas, golpes y açotes para que assí, nuestro cuerpo como bestia fiera e indómita venga a estar a raya y por la pena sea cuerdo, con açote despierte, con el no comer pierda los bríos y con el no ver se le quiten los antojos, y desta suerte vendrá a perder los desordenados movimientos y alteraciones que desasosiegan la raçon; según que el glorioso apóstol Sant Pablo⁵³³ lo hazía y nos lo dexó escripto para que le sigamos, el qual castigava y domava por esta orden su cuerpo para que dexe sosegado al cavallero que es el juicio cierto de las cosas, el qual con el freno de la prudencia y hacia el de la templança, lleve la bestia deste cuerpo camino derecho de la virtud para que acostumbrándole y paseándole muchas vezes por él, le sea fácil y suave el de la ley de Dios que está junto a él.

Si acontece que el cavallero va bien puesto y avisado con el freno en la mano, entiende dónde á de guiar el cavallo, manda lo que se á de hazer como hombre que tiene huelgo y brío y tiene el braço sano con esfuerço para pasarle adelante, vedalle los cotos y pastos agenos, enséñale a contentarse con lo que tiene, coma y beba lo que con raçon se le debe, no se desmande a una mano ni a otra, solamente atienda dónde va y por dónde pasa; porque debe caminar sin injuria de nadie, antes con bien de todos los que

⁵³³ F. 37r. L. 2. En el margen izquierdo se lee: *1ª Corin. 9*
Sed castigo corpus meum, et in servitutem redigo... (1 Co 9, 27).

topare según su posibilidad, por este camino de regir el rocín de su cuerpo blanda y suavemente sin que nadie se pueda quejar ni aya con razón en qué le reprehender.

Este prudente y discreto carretero guía por el camino que las reglas de prudencia le enseñan, no entrando en peligro sin necesidad, acudiendo con ánimo a los que subcedieren, y si porfiaren a cometelles con el esfuerzo y valor de su persona, teniendo siempre el açote en la mano, sagudiéndolo al tiempo que fuere menester contra los que quisieren de propósito impedille su jornada, hasta que lleve al cabo su justa porfía y sea vencedor de la alteración y sucia polvareda que en el camino de la virtud se levantó, más para cegarle los ojos del alma e impedirle el camino del bien que para regalarle, aunque él no lo entiende assí.

Porque ni la razón lo sufre ni permite a nuestro carretero que, pues el peligro y miedo no le tiene, sino que sigue con tesón su porfía, al tal no le haga reparar, ni vença la desordenada cobdicia, ni subgete el deleite y regalo a quien dio paso seguro el trabajo con su peligro, lo demás que le puede derrivar es de mugeres flacas, llamo assí a los hombres en su cobardía efeminados y en sus vicios muelles más apocados que mugercillas vajas, porque las varoniles y señaladas annos hecho y hazen gran ventaja en la porfía del bien, que comiençan y toman entre manos.

Hallará nuestro hombre este camino de la virtud tan trillado y hollado de tantos buenos que le an andado y cada día le pasean, que no tendrá duda por donde á de ir, ni do á de parar; ni está en tiempo que le acontezca lo que a Ercules, según dél escriven, luego que llegó a los años de la discreción, el qual se salió a un desierto y asentado mucho tiempo en el campo, teniendo delante de sí dos caminos, uno de la virtud y otro del deleite, paróse a pensar y se detubo más que convenía (porque allí no avía razón de dudar ni menos consulta con la prudencia) y trató consigo por qual de aquellos nombrados caminos avía de pasear.

Aunque esto se diga averle acontecido a aquel buen hombre, de nosotros no es assí, ni nos puede subceder por hallar bien hollado el camino, saberlo nuestro carretero por ser más agudo y sagaz para pasar adelante en su jornada que no lo eran los pasados por mucho que de la virtud hablaron, e tener nosotros los sentidos más vivos y aparejados para servir a la razón, ayudarnos el buen nacimiento al qual influye y socorre Dios Nuestro Señor con su favor especial (dexo el influxo y concurso natural y general) por ser suyos, tener su sancto nombre, preciarnos de su apellido, honrarnos en tanto grado de la señal de la cruz, la qual es la mejor y más cierta guía para camino ciego y puerto obscuro que se puede hallar en la tierra por aver venido del cielo, y padesció en

ella el primero que descubrió y halló tal camino cierto y verdadero del bien que allá guía, según se dirá.

A esto se allega la buena educación y criança de los padres, los quales con buenos y sanos avisos de virtud, procuran ocupar y entretener la tierna edad de sus hijos, persuadidos y ciertos que la nueba o fresca vasija no pierde el olor y sabor del primer liquor que en ella se echa; ayúndanles más con la honra y gloria de sus agüelos, poniéndoles delante los ojos las hazañas en virtud y religión de sus antepasados, para que con tantas y tan buenas prendas, unas vivas y otras muertas, pero recientes en la memoria de los hombres, comiencen en ora buena el camino acertado de la virtud, no dudando sino siguiendo de buena gana las centellas y buenas inclinaciones que, para el bien la naturaleza en nuestra alma nos plantó.

Cerrará el diestro carretero en este camino que se comienza los ojos al cavallo porque no se espante con la dificultad del peligro en que va, ni repare por el deleite que de paso se le ofrece; también le importa no oír el mal ni cosas viciosas porque por estas dos troneras entra la suciedad a nuestra alma, sino que camine hecho un Ulixes y sus compañeros, los quales en su largo viaje, con gran cuidado ataparon los oídos por no se detener a oír los dulces y apacibles cantos de Circe y Caphiso, mugeres ruines, puestas en el camino para entretener los pasajeros navegantes por la mar deste mundo. Los quales con este cuidado en toda su plática y buen raçonamiento procuravan ser apacibles y agradables a todos los que topavan y entravan en su casa sin daño ni perjuicio de criados o criadas, antes, disimulando las injurias y afrentas de los tales como de enemigos necesarios porque no vengan otros peores, para que assí, sin embaraço ni estropieço procurado, sino apartando el que se ofreció, lleguen al fin de su jornada con la empresa de la virtud por premio de tales y tan grandes trabajos como se les an ofrecido en este viaje.

No es bien los muchos viciosos nos acobarden y atemoricen poniendo ante los ojos los trabajos y peligros del camino, pues todo lo bueno es travajoso; ni jamás se llegó a grandes premios y merecidas honras, assí de paz como de guerra sino fue por este medio, el qual, aunque al principio parezca áspero e assí lo sienta nuestra carne (ni subjeta ni bien castigada) pero usándolo y haziéndose a él, le viene a ser dulce y sabroso todo lo que por la virtud y su buen nombre se pasa. Lo que parecía áspero es blando, lo dificultoso gustoso, pues ya el peligro no acobarda ni el temor espanta, sino que contento el bueno con hazer bien halla el braço tan suave, el gusto tan contento, los pasos tan bien empleados en servicio y por honra del bien que, esto solo le basta por

premio y no quiere otro sino averlo executado. Dale entero contento vencer el peligro y espanto que le ponían en el camino de la virtud, la qual si pudiésemos ver con los ojos del cuerpo como la contemplamos en toda su hermosura con los del ánimo, despertaría a todos a ardiente amor de sí para sufrir fuego y agua con todos los peligros de la tierra y trabajos que los malos, con sus asechanças, nos pueden causar.

Hallándose el hombre en breve tiempo prudente para proveer de lo pasado y presente que sea lo que más convenga hazer en lo por venir, justo por no aver tomado hacienda agena, antes aviendo repartido la suya con quien es él obligado y en los cargos y oficios que á tenido las manos limpias sin mirar las personas que lo tratavan y pretendían sino a lo que él devía a su oficio, siempre con buen acuerdo aver favorecido al más bueno y benemérito, darle á con esto estremado contento, que nadie en público ni secreto se pueda quejar dél porque la justicia le ordena para su vezino y a qualquiera, aunque no sea conocido.

Hállase así mismo, mirándose bien valiente y esforçado para resistir a las pasiones que se le levantan y a los vicios que le acometen; entendiendo bien que la mayor victoria es de sí mesmo ayudándose de una templança que, dado que la justicia sea más universal, ésta es más provechosa en casa porque comienza el bien y prosigue su concierto de sí y está a su cargo refrenar los movimientos de la carne, con esto queda bueno para sí y para otros, señalado en la virtud como de la primera que es la templança, que tanto nos importa y de quien hezimos el caudal que avéis oído, está dicho, a la qual si es perfecta siguen las demás con facilidad según se á tocado y queda el hombre por todas partes quadrado.

Capítulo X. Del combite curioso que hazen los cuatro hijos de Job a sus tres hermanas, que son las virtudes cardinales y las theologales.

No dexaré en este lugar un combite o banquete curioso de los hijos de Job que, pues el glorioso papa y nunca asaz loado señor San Gregorio, doctor de la Iglesia⁵³⁴, se pone a declarallo con sus muchas letras y mayor sanctidad, bien a mi honra podré yo

⁵³⁴ *Filiae fidelium plebes. Fidelium tres ordines. Natae sunt et tres filiae. Quid in filiabus, nisi infirmiores fidelium plebes accipimus, quae etsi ad perfectionem operis nequaquam forti virtute permanent, fidem tamen Trinitatis cognitam constanter tenent? In septem ergo filiis ordo praedicantium in tribus vero filiabus multitudo significatur auditorum. Possunt etiam per tres filias tres ordines fidelium designari...* (GREG. M., *Moralium libri sive expositio in Librum Beati Job*, 1, 14; PL 75, 535)

pasar por ello y escrivillo para que de tan sancta doctrina y sancto motivo esta mi buena gente se aproveche.

El bendito y sancto Job tubo siete hijos y tres hijas, todos tan buenos y bien inclinados como convenía a hijos de tal padre; comunicávanse y tratávanse como buenos hermanos assí en los bienes del ánimo como en los que dezís de fortuna, los quales con su proprio trabajo el Señor se los aumentava y por ser el bien más bien quanto más es repartido, cada uno en este caso se quería aventajar al otro y echarle el pie delante, en que se entendiese que era más hermano y que con más amor y entrañas más comunes quería mostrar su sano y entero pecho assí en palabras y cortesías de buena criança como en repartimiento y comunicación de hacienda que Dios le avía dado en esta sancta compentencia y justo zelo de hermandad; cada uno quería aventajarse y preferirse a su hermano manifestando más señales de hermandad y de amistad, y como era porfía de hermanos traía alguna discordia su buen zelo y enojo a los mayores en que los inferiores procurasen mostrarse más liberales que los mayores. Dióse un medio y fue acordado entre ellos para quitarse de ruido y enojo: que los gastos y vanquetes fuesen a días por su orden comenzando del mayor hasta el menor con que las hermanas no conbidasen por ser mugeres, ni era bien darles ese cuidado pero que se hallasen en todos los vanquetes de los hermanos según está contado, sin que por el caso ellas quedasen obligadas a combidar ni a guardar la orden sobredicha, la qual sólo se dava entre los varones.

El glorioso doctor dize *que se engendran en nosotros siete hijos quando por los buenos deseos y sanctos propósitos las siete virtudes o dones del Espíritu Sancto se conciben en nuestro ánimo*⁵³⁵, que son: Espíritu de Sabiduría, de Prudencia, de Consejo, de Fortaleza, de Ciencia, de Piedad, con el Temor del Señor por la venida del Espíritu de Dios; estas virtudes engendran en nosotros orden y camino para que, si no se malparen, a su tiempo debido salga una posteridad y subcesión de buenas obras que, juntada con su compañía del cielo donde ellas tuvieron origen y principio, descubran bien quien son los siete hijos de Job, los quales si tienen y ay en ellos alguna fuerza y ánimo señalado de virtudes es porque de presto se allegan a la fe, esperança y charidad

⁵³⁵ Gonzalo de Solórzano cita a San Gregorio Magno de manera indirecta, a través de Santo Tomás. Si como dice, escribe esta “cartilla” a lo largo de su visita pastoral, es probable que no lleve a cuestras una biblioteca, pero casi seguro que porta entre sus libros de cabecera la *Summa Theologiae*. Efectivamente son numerosas las citas de San Gregorio, que introduce el Doctor Angélico al tratar de los dones del Espíritu Sancto. *Ad primum sic proceditur. Videtur quod dona non distinguantur a virtutibus. Dicit enim Gregorius, in I Moral., exponens illud Iob, nati sunt ei septem filii, septem nobis nascuntur filii, cum per conceptionem bonae cogitationis, sancti spiritus septem in nobis virtutes oriuntur* (S. Th., I^a-IIae q. 68 a. 1 arg. 1);

que son sus tres hermanas, las cuales quando andan buenas, bivas y no muertas, ciertas y no descaminadas, sanas y no enfermas, juntas se hallan y asidas por las manos, ni está una sin otra, antes como buenas hermanas y hijas de su padre la obra de la una la manda la otra y la tercera lo executa, y todo va bien ordenado y encaminado.

Comen las sobredichas tres en el plato de las virtudes, las quales como más pulidas y cortesanias y a quien se da más mando en casa de su padre todo lo que les ponen delante (y ellas comen lo que les vasta) dan con ello en el banquete de la gloria y allí lo representan ante los ojos de su padre que reside en los cielos como en mejor lugar, donde acaban de comer y tragar todo lo que en este siglo no podían, ni aun cortar por sus flacos dientes ni pasar por falta de huelgo.

Por la orden que está dicha del día de cada uno de los hermanos digo qué día de los hijos de Job es el punto que obran bien y executan virtud, porque otro día distinto es el de la Sabiduría, y otro el del Entendimiento, y otro del Consejo. Haze la Sabiduría su día quando sustenta el alma con la esperança y certenidad de las cosas eternas; el Entendimiento quando pasa adelante por todo lo que á oído y regala con mantenimiento el corazón y espanta las tinieblas de ignorancia, si tiene algunas; el Consejo quando prohíve y estorva al alma ser acelerada con buena razón y sanos consejos y desto queda harta. Lugar tiene la Fortaleça quando no teme las adversidades y si el alma está un poco cobarde pónelo delante manjar de segura confianza; también ay día para la Ciencia de su vanquete quando se le descubre que está su estómago ayuno, deseoso de saber hartarse de lo que le importa comer. Por este camino no se echará fuera la Piedad sino que le viene su día quando hinche las entrañas del corazón con las obras de misericordia; acaba el turno el Temor de Dios quando como a último hijo le llega su día y este prende el alma con el clavo del temor de obediencia y reverencia de bueno y obediente hijo, porque antes avía sido su clavo o cama de esclavo a fin de que no se ensoberbezca con tantas y tan buenas comidas donde ay diversidad de manjares como avéis oído y los hermanos an puesto. Dále por remate y postre el Señor un confortativo de estómago para que con la esperança del cielo se guarde para el último vanquete de la gloria, la qual de tal suerte y calidad es última cena que no dexa más que comer, ni aun (lo que más es) que esperar, porque lo que acá á engullido y tragado se á de rumiar y digerir de nuevo en aquella última comida para que del nuevo gusto saque nuevo contento y resulte un entrañable gozo en el alma, que nadie será bastante a aguararnoslo ni quitarlo de entre nuestras manos y boca donde lo tenemos, porque es el todopoderoso el que nos lo da.

Importa saber que, todos estos hijos conbidan y cada uno su día porque como eran hermanos assí las virtudes son hermanas y andan juntas y pegadas entre sí, y como luego se verá donde ay una ay otra y el que tiene una las tiene todas, *porque no vale la Sabiduría si le falta el Entendimiento y menos aprovechara el Entendimiento si no está acompañado con la Sabiduría*⁵³⁶, porque si quiere volar en alto sin peso de verdadero conocimiento, levántase su libiandad para darle mayor vaque y lo mesmo se halla en las demás.

Lllaman los hijos de Job a sus hermanas quando para todo lo que se les ofrece que an de hazer, juntan a la fe, esperança y charidad para que ellas coman y se huelguen de la comida que cada hermano les tiene aparejada, y del gusto que con ella reciben por comer cada una según su estómago; atento que, ordinariamente las mugeres y más doncellas son poco comedoras, conténtanse con lo que templadamente les basta, gustando cada una en el manjar de todas las virtudes.

Con este conocimiento y miramiento que la Fe, que es la primera en los manjares de sus hermanas, no haze sino tocar haziendo la salva y gustando luego incontinentemente los pasa a las demás para que según el calor de estómago que tiene, la segunda que es la Charidad, coma de todo y todo le haga buen provecho, pues en todo y por todo halla cómo emplearse en el servicio de Dios y provecho de su próximo, la qual harta y contenta, pasa el plato a la tercera que es la Esperança y ésta con poco se sustenta que come unos bocadicos y migajuelas y dice a la hermana segunda que es una tragona y esté cierta que lo comido le hará buen provecho por mucho que sea, pero que ella con poco destos manjares y comidas se mantiene, porque cierto está y ella assí lo tiene entendido que se guarda para otra comida mayor y mejor vanquete y que con esta confiança vive su corazón donde muy por el cabo le pagará lo que de su mano á recebido y que desto sea segura y confíe de que le será buena hermana, acordándose del cuidado y gentileza con que le á aprovechado; ni se le cairán de la memoria las buenas obras recibidas y que esté cierta⁵³⁷ que serán mayores y mejores las que ella le prestará, dexándola tan rica que todos le tengan envidia y mirando más por su bien que por el proprio a donde tan bien se despojará de todo para ataviar y galanar a su hermana, de la qual siempre recibió buenas obras, fíe de ella y confíe de Dios que estonces será el último vanquete de su padre Job, el buen Iesús que, puesto que atribulado en el suelo

⁵³⁶ *Praeterea, Gregorius, in I Moral., dicit quod “minor est sapientia, si intellectu careat; et valde inutilis est intellectus, si ex sapientia non subsistat...” (S.Th., I^a-IIae q. 68 a. 5 arg. 3).*

⁵³⁷ F. 40r. L. 7. *segura* corr. por *cierta*

pero abundante de riquezas del cielo y de gloria a donde verá quánta ventaja haze al de sus hermanos, con quien en este siglo ella vivía con raçón tan contenta.

Solamente es bien traelle a la memoria un aviso de su honrado padre que tenga en su seno a tal hermana como es la Esperança, ni la aparte de sí porque en aquel lugar suelen las señoras poner las cosas preciadas y de estima, mayormente los anillos y preseas de sus amados esposos, y que con ella biva contenta porque ella le jura por la fe que ambas tienen de la primera que verá y goçará cierto lo prometido en pasando deste siglo a recebir con sus hermanas no solamente lo que ellos acá tenían, sino la buena y abundante herencia que su padre en este mundo les ganó después que llevó las tribulaciones con tanta paciencia y sufrimiento como avéis oído, e que ésta toda por iguales partes se á de repartir entre los hijos, los quales la dividirán sin pleito ni ruido por aver ya pasado toda contienda, por tanto, que calle y aguarde y confíe de buena hermana que no le faltará.

No se puede dexar de loar el vanquete pues es del cielo, y los combidados son llamados para allá según en su orden y disposición está dicho.

No es mucho que la reina de Ethiopía cuya cabeza de reino era Sabaa⁵³⁸ se maravillase de Salomón y de su casa, orden y concierto de ella, pajes y criados mayores y menores que la ataviaban e servían a la mesa de su señor. Dióle esto gran contento y singular plazer⁵³⁹ e si antes se avía movido con deseo de ver lo que gentes le decían, lo qual en alguna manera le parecía increíble. Pero que los oídos mueben poco y eso con gran flogedad y despacio, por pasar lo que se oye con gran ligereza, mas que lo firme y recio es lo que por vista de ojos se vee, destas y otras cosas semejantes dezía mucho y muy bueno en raçón del concierto de casa y servicio de mesa del sapientíssimo rey.

Soy cierto que tan buen natural y aviso de señora si viera alguno destos vanquetes y a la orden que los hijos de Job tenían en sus comidas con sus hermanas que, puesto que uviera visto el se Salomón y otro más que él, fuérale todo poco lo que dél tratara, pues despacio se ocupara en ver y loar la orden y asiento de los hijos de Job pues en él más avía que entender y esperar que se vee con estos ojos corporales, ca en el otro no avía el servicio a plato cubierto como en éste.

⁵³⁸ F. 40r. L. 28. En el margen izquierdo se anota: *3Reg. X*

En el pasaje reseñado se narra la visita de la reina de Sabá a la corte de Salomón y el asombro que la sabiduría del rey judío y su ordenamiento de cortesanos provoca en la reina (1 R 10, 1-13).

⁵³⁹ F. 40r. L. 30-32. En el margen izquierdo se anota el sintagma: *plazer e si antes se avía movido cõ deseo de ver lo que gentes le dezian*.

Lo que hasta aquí se á tratado á sido en su cuento, aunque largo, gustoso y deleitoso, pero fue necesario para venir a hablar del combite y vanquete que las virtudes morales hazen a las theologales, las quales comerán poco y sin saçón ni gusto sin las cocineras que lo guisan y adereçan todo y ponen en debido punto, en tanta manera que la primera y mejor alhaja para la buena y ordenada comida es la graciosa industria del cocinero avisado; ésta da sabor a los manjares, pone concierto en los platos, regala a los combidados, aficiónalos a la mesa y tráelos de buena gana muchas vezes, porque todos loan su gusto y lo tienen por singular.

Digo que, en esta vida trabajosa la Fe entiende lo que á menester y la Charidad lo manda y executa por su orden, tanto que, en muchas cosas o las más se queda la Fe fuera y á de pasar adelante el amor por ser activo y bollicioso, que si viene a estar mano sobre mano con ociosidad no se le tiene a bien. Ésta, puesto que mande que ayunéis unas quatro témporas andandoos vicioso y holgaçán por las calles sino estáis acostumbrado a la Templança, perdóneos Dios que fingiréis mil dolores y vagidos de cabeça y buscaréis médicos, contarles eis vuestros peligros, no faltarán confesores que lo aprueben y den licencia para que cenéis, puesto que se cree y entiende que este tal, antes estava en Charidad, la qual mandó que se ayunase y veis como le salió. Pasa más adelante y manda que tenga esfuerço, no se dexe derribar de la destemplança ni coma más de una vez el día de ayuno, pues una niña doncella de pocos años no dexa día en la quaresma que con oración y lágrimas no se abstiene de los vicios y juntamente de los manjares, y este hombre grande dize que no puede porque no quiere.

No es posible hallarse este tal con discreción y aviso, ni aun restituir lo ageno debiéndolo, de suerte que a la Fe encaminará la Charidad, mandará con celo, que de Dios y su servicio tiene en todo trance y materia de virtud que se ofrezca, como de paciencia, abstinencia, mansedumbre... no haga mal, no tenga invidia, no se hinche, no sea ambiciosa... y en remate de todo que no busque su proprio [a] comodo sino el de su próximo, y con todo esto, el que de sí no es bien mandado ni está acostumbrado en tal caso a obedecer según la diversidad de virtudes en que de atrás á de estar exercitado, acierto será obedecer a quien le manda, ni subgetarse a quien debe sino quando quiere y se le antoja.

Por este caso hallamos en nuestra vida tan poco aprovechamiento y nuestras costumbres menos⁵⁴⁰ medradas, porque no estando acostumbrados a obedecer hallámonos

⁵⁴⁰ F. 41r. L. 3. *tan poco* corr. por *menos*

desobedientes y reçunglones al tiempo que se an servir de nosotros, no hablo de herejes e infieles que viven en su pecado y acaban en él y antes de la muerte estaban juzgados.

Si el paje no haze lo que manda el mayordomo puesto por el Señor para ser dellos y los demás criados obedecido, acontecerle á murmurar y hablar al llamamiento del Señor por ser mal inclinado y peor sujeto; éste no baldrá para cosa virtuosa ni servicio de hombre de bien sino para andar en el campo em post de unos bueyes, asido de la esteva del arado.

Assí le acontece al hombre mal acostumbrado en la Templança, (como hablo désta entendend vos de las demás) que aunque manda el Señor que es la Charidad, no hay contento ni gusto de obedecer en el criado por ser mal inclinado, ni sujetarse a mayordomo que entendemos ser la Templança por criado del Señor, la qual á de mandar y ser obedecida primero que por la virtud y bondad sea acatada. Y al que en esto estubiere bien acostumbrado serle á suave y fácil la ley de Dios, e la intención que antes tenía del suelo subirla á al cielo y lo que hazía por la virtud y su fin que es onesto, esa misma obra se moverá a hacella por servir a Dios y sus Sanctos y cumplir sus mandamientos, que es todo lo que pretende y en que se emplea la Charidad.

Bueno es de ver que, ni a Dios que le crió y redimió ni a su ley que le guía dónde á de ir, no obedece sino tarde y mal y por mal cabo, y que nunca en obra de virtud supo obedecer sino mandar por peligroso camino sin ser mandado. Manda este ruin hombre a sus deseos que se executen sus pasiones, que le gobiernen sus antojos, que le guíen ca él lo despierta y levanta todo antes de tiempo para hazer mal, estando en vicios tan cansado que, aunque le faltan los dientes no las mientes y por éstas se gobierna hasta que viene a caer y morir en la demanda; en fin, acabar en su oficio como el trastejador que tropica del tejado abajo en el suyo.

Mandó Dios y su ley a éste antes que, se fuese al infierno, que desaxe la hacienda o muger agena, que considerase el peligro en que estaba por no restituir y el daño que hazía al bien del matrimonio por tener hijos que otro los mantenía por suyos; diga éste que hizo el mal quantas vezes oyó su culpa en los corrillos de la plaça donde era su junta, en casa de algún cavallero do se allegava, en la iglesia al cura quando echava las fiestas si en alguna se halló presente, en los monesterios a los predicadores si por ventura por aguardar a quien deseava oyó algún pedaço de sermón.

Cierto está que a este no le manda no gobierna Dios ni su ley, pues no acude a su llamamiento; guíanle sus pasiones bivas y enteras sin perder punto por no saber quién es ni cómo se llama la virtud, no es mucho, aunque para él fue harto mal que eche a las

espaldas la ley del evangelio por no tener costumbre en el bien, y con descuido de no tener callos en la virtud quando la Charidad viene⁵⁴¹ a mandar no sea oída ni obedecida porque los ruines no la conocen.

Hallo por cuenta del oído que el cocinero da el manjar al uedor y éste a los pajes, los pajes al maestre sala y éste lo asienta en la mesa de su amo y lo reparte. El cocinero desta comida es la Prudencia, con su sagacidad, ella es la que lo manda todo y a los criados enseña la orden que an de tener en poner los platos, unos primeros que otros, y assí los pajes que son estas quatro virtudes con sus ramos, llevan el manjar limpio y cubierto cada qual en su orden e no paran hasta la mesa de Dios, y el maestre sala que es la Charidad pone todo lo que envía la Prudencia de materia de Justicia, Fortaleza o Templança, que déstos se á de comer y de aquí se hazen los buenos guisados y no de las palabras concertadas, que las lleva el viento.

Asentado todo por esta orden, reparte la Charidad lo que emos de comer a cada uno conforme a su estómago y fuerças, llegándolo al fuego del amor de Dios para que haga provecho lo que assí comiéremos; lo restante que nos sobra, manda levantar y guardar para la segunda mesa de la gloria porque allí se comerá y tragará todo sin diferencia de manjar quando viéremos el summo bien que se traba y ase con nuestro entendimiento y voluntad, y empapado en nuestro entendimiento come y se harta cada uno, según su dispusición y capacidad. Ni acaba de comer ni hartarse aunque diga uno⁵⁴² destos combidados que se hartará quando se le descubriere la gloria de Dios, sino que a mucho comer se le acrecienta mayor gana, ése le despierta mayor apetito, comiendo y deseando, hartándose y codiciando siempre hartarse; en esta porfía se halla el apetito del entendimiento, en la segunda mesa de Dios, con siempre comer y jamás hartarse.

Al pueblo antiguo de Israel regaló el Señor, dexadas aparte otras en dos cosas señaladas, una fue en darles lumbre de noche, que fue como una hacha que lleva un paje para alumbrarlos porque no estropeçasen y ésta les servía como de nube de día, que era semejante a un sombrero que les librava del sol, no les hiciese daño⁵⁴³. La otra y no

⁵⁴¹ F. 41r. L. 37. venga corr. por viene

⁵⁴² F. 41v. L. 18. En el margen izquierdo se lee: *El rey David es*

⁵⁴³ F. 41v. L. 24-ss. Se anota en el margen izquierdo: *Exod 11. 12. 16. Iosu. 5*

Las citas se corresponden con la ley de la pascua y el maná, junto con el momento en que éste dejó de caer (Jos 5, 10-12) para servir de alimento. *Dominus autem praecedebat eos ad ostendendam viam per diem in columna ignis: ut dux esset itineris utroque tempore. Numquam defuit columna nubis per diem, nec columna ignis per noctem...* (Ex 13, 21-22). *Cumque operuisset superficiem terrae, apparuit in solitudine minutum, et quasi pilo tusum in similitudinem pruinae super terram. Quod cum vidissent filii Israel, dixerunt ad invicem: Manhu?* (Ex 16, 14-15).

menor sino de tanto regalo fue quando se les dio la comida del maná, era con plato cubierto pues el campo se cubría de rocío y después venía el maná porque no se ensuciase ni perdiese entre la yerva y la tierra. Los sacramentos y misterios que aquella buena gente tenía ellos en sí no eran de mucha substancia (la verdad que se diga) pues no tenían çumo ni virtud para hazer buenos a los que los cumplían, aunque castigava bien la ley a quien los quebrantava.

Todo ello alumbraba entre tanta obscuridad de sacrificios y cerimonias los siglos venideros que son los últimos que nosotros poseemos, en los quales goçamos de la sangre y remedio del Redemptor de la vida, destruidor de Satanás y sus astucias, con merced tan cumplida como de quien él era se debía esperar. Lo antiguo señalaba y descubría cosas venideras para nosotros que, las avíamos de ver y goçar y ellos tenían sólo el deseo; hallávase luz para ver mantenimiento con que se sustentar pero su luz era para la noche en que andaban caminando hasta el perfecto y cumplido día del buen Jesús, el qual como luz espiritual del mundo se puso en alto y no en lugar abscondido, a fin que todos le viesen y por su claridad supiesen cómo y adónde avían de guiar sus jornadas, según que los pasados tuvieron la luz de la coluna de fuego que, (como dezía) les alumbraba de noche en el camino de la tierra sancta para do les guiaba el ángel del Señor y en todo el tiempo desta jornada les duró el pan del cielo, y en tomando posesión de la buena y próspera tierra le faltó la provisión.

Ordenado assí por el alto saber del Señor que quiere que las gentes se acojan al socorro que él les enbía, puesto que, en la salida de Egipto les mandó se remediasen de todo lo bueno de sus vezinos assí en adereços de sus personas de oro y plata como provisión de comer en harina, y desta comieron lo que les duró⁵⁴⁴, y entendida su falta fueron provehídos del maná que fue manjar del cielo hasta que entraron en la tierra copiosa que les podía, bastecidamente proveher de todo lo necesario para la vida humana, por ser un quiñón de tierra aunque pequeño, rico, fértil y abundante, más que ninguno en el mundo.

No se espante nadie si a ningún hombre se le dexa de pegar la habla, trage y costumbres de la tierra donde se á criado o trasplantado de su lugar natural y en muchas cosas se parezca, no a donde hombre nasce sino a donde pace, porque ésta es la orden común y lo contrario es casi imposible, lo natural con que cada uno nació e don y merced de Dios y lumbré de su lumbré y claridad de su claridad, pues pone su rostro y

⁵⁴⁴ F. 42r. L. 11. *hasta que les falto* corr. por *lo que les duro*

cara para formar y figurar la nuestra, de la qual impresión y estampa resulta en nuestra alma todo lo bueno que para ser hombre nos conviene de la imagen y semejança de su criador, lo demás nos viene del Egipto deste mundo donde nacimos y con quien nos criamos, de cuyas ruines mañas se nos pegan tales costumbres.

Esta claridad y resplandor del cielo que en nosotros está de amar lo bueno y aborrecer lo malo, dezir verdad y preciarnos della, maldezir por el contrario la mentira y a los que la dizen y siguen, alabar lo justo y decoro que resulta de la virtud, viviendo sin perjuicio de nadie, ordenándose el hombre en sí y en sus obras para el bien común... bastante prenda es de parte de Dios para hacer y obrar virtud según la ley natural que me enseña lo que quiero y deseo para mí, quiera y desee para mi próximo.

Tan notorio es lo que quiero dezir que basta alegallo sin tener necesidad de prueba. La sobredicha luz que se nos da para el camino ciega y escurece con el pecado tanto quanto más uno se da a él y se mete en los vicios, los quales repugnan y contradizen a la sana y cierta inclinación del hombre, aunque su centella y claridad por más que sean no la pueden apagar, por el contrario se abiva y despierta con el bien obrar de la virtud, la qual como natural al hombre descubre su inclinación y alumbra para lo bueno.

Todo lo dicho no vasta para caminar al cielo y tierra sancta, prometido a los verdaderos y espirituales israelitas, no al que se dizen tales según la carne, sino que importa y es necesaria luz celestial, claridad de Dios por el don de la Fe, que de noche en las tinieblas con que salimos de Egipto nos alumbre y gué en el camino desta vida, y del día humano y su malicia nos libre para que no atendamos a lo que se vee y tenemos delante los ojos, que todo es perecedero y eterno lo que huye dellos y les está apartado.

Apégase bien a la luz natural y primer claridad de Dios la segunda y cierta luz de parte del dador de todo bien perfecto con que tiene señalados a los suyos, puestos en claridad, dexando a los otros en tinieblas de sus pecados, ca a nosotros tuvo por bien de hazernos merced del don de la Fe como a gente de su casa y sus privados, por ser cierta y segura señal de sus ovejas, la qual, de parte del auctor que nos la da y manda lo que emos de ver con ella tiene su claridad y certenidad más que todo lo criado puede causar, porque si tiene alguna falta que se diga imperfección, de nosotros nasce y del malo y sucio vaso donde se asentó, procede. Con esta luz añadida vamos por pasos contados a nuestra bendita tierra, de gloria señalada por la fértil y abundosa deste siglo, prometida a Abraham y sus subcesores que por merced de Dios la avían de goçar en herencia, caminamos por nuestras jornadas ciertas al cielo como los otros por sus posadas de

descanso. Vamos con ella mirando como con unos anteojos de larga vista que ayudan a la flaca o enferma de los ojos para ver a larga distancia lo que antes era imposible por causa de la enfermedad, así la Fe levanta el entendimiento y su luz que, antes solamente llegava a los tejados de lo natural hasta dar con nosotros en el cielo, compañía de buenos y escogidos donde nos paseamos despacio desde abajo mirando el bien copioso que el Señor tiene para los suyos⁵⁴⁵, con la diferencia de moradas que les á de repartir según la diversidad de merecimientos que cada uno en su estado tuvo, abajamos luego los ojos para bajo donde vivos llegamos al infierno y topamos con la cárcel o brete de los condenados a muerte perpetua por aver matado sus almas, el qual lugar con su ruin chusma espanta y atemoriza, no dexándolo de la memoria vais al otro, detenimiento de gente necesitada que por deudas propias y personales están allí detenidos hasta que padezcan su tiempo señalado y pagen la pena que mereció su culpa, si primero otros amigos por la charidad no pagan por ellos, enbiándoles desta vida como a hermanos, rescate con que salgan de su captiverio.

Estos bienes y otros semejantes causa esta luz de Dios, ni me detendré aquí hasta su lugar a recontar sus loores que no son pocos, considerado el dador della y los bienes que en nosotros causa por ser el principio de nuestra salud, ca sin Fe es imposible agradar al Señor y ésta nos lleva a buen puesto, da con nosotros en buena y firme tierra. Solamente sacaré lo que a mi propósito haze y es que el pavilo desta candela que se asienta sobre el candelero o luz de nuestra alma á de ser bueno, labrado y torcido con buenas y diferentes virtudes para que las luces de su claridad y cada una de ellas eche su resplandor propio, alumbrando bien a nosotros y a nuestros vicios. En una vela vemos que se va gastando entre sí y haze pabeso que detiene la claridad ni da la luz que estando hinpía por tanto de rato en rato la despabiláis, y si quando se hizo estava bien torcida, menos se gasta.

El hombre christiano áse despabilar los ojos naturales y quitarles las legañas que del sueño o descuido por el mal se le an pegado, y verá su bien y sus virtudes hermosas y claras a los ojos de su alma como esta luz del cielo a los ojos del cuerpo, no sosegando en sí hasta que por todas partes esté limpia para dar su claridad entera, teniendo aviso que si se le á pegado a la segunda y maravillosa vela de la fe viva alguna pabesa de pecado por do quede muerta, acuda con tiempo y de presto a encenderla antes que el humo que queda con la poca brasa se desvanezca y sea con dolor de su alma, bien

⁵⁴⁵ F. 42v. L. 22. Se añade entre líneas y sobre el verbo *tiene* el sintagma: *para los suyos*

assí como quando en apagándose unas velas con el humo que lleva, ponéisla debajo de otra que está ardiendo y abaja su luz y claridad hasta venirse a encender.

Importa a mi hombre christiano cuánto se pueda encarecer limpiar la vista natural para que pueda ver y huir del pecado y los ojos espirituales de la Fe estén claros para que con su luz nos lleven a la tierra prometida, a donde manda Dios caminemos, y para ello se nos da Fe en nuestras almas que nos guíe camino derecho, no permitiendo que aya pabesa de pecado que se caiga y derrita nuestra conciencia, y si acaso (mal pecado) se causare, cercenarla emos con las tigas de despavilar que es la contrición, la qual más por igual corta nuestras culpas que las otras la superfluidad de la candela.

Por averme alargado un poco en la guía del camino y su luz eme olvidado de la comida que aparejan las virtudes que, son como el suelo y la tierra que se cubría de rocío para que cayese el maná y de allí como de su plato se cogiese y se tomase para comer lo necesario sin guardar de un día para otro, más del viernes para el sábado que es darnos a entender el buen asiento que las tres hermanas tienen en nuestra alma, quando está limpia y pura de toda suciedad con el exercicio del bien por las virtudes cardinales causado, que son como plato donde se asienta la Fe, Esperança y Charidad y de donde el bueno y buen christiano viene a comer y hartar su alma de lo natural y sobrenatural, como quien dize gustando del manjar que, plato y todo se querría comer.

Por esta orden se mantiene nuestra alma y con este manjar se sustenta mientras en esta vida mortal biviere, procurando la limpieça con todo cuidado para que al remate de la vida coja mantenimiento que le aya de substar el sábado de su descanso.

Capítulo XI. Cómo andan las virtudes travadas entre sí con el bien bivar del bueno, y con ellas el ser acabado christiano.

En la mesa de Dios, hijos y hijas de Job se asentaban todos juntos y como buenos hermanos comían de un pan y bebían de un vino sin contienda ni diferencia alguna. Ni es esto mucho por ser propria de los buenos – quanto más hermanos – la conformidad. Pero si de la virtud natural y propria suya, más que las armas y hazañas de sus pasados, te pareciere que no puedes hazer plato ni servicio a los hijos de Job, por ser ellos tales y tan buenos que ninguna cosa del siglo les es suficiente ni muebe al fin y paradero del christiano si no es guiada de la fe y movida de la Charidad, considera y

entiende por mi amor que la gracia y dones del Espíritu Santo no destruyen la naturaleza sino antes la perfectionan, y que, donde hallare el amor de Dios el alma en todo lo natural bien doctrinada, con más blandura y suavidad podrá mandar, y sus mandamientos serán obedecidos como preceptos de superior, sin la contradicción al bien que haze el ruin o malo.

No se te haga estraño que en toda mesa bien concertada se ponen por principio unos manjares libianos que despiertan el apetito, abren la gana de comer y, como si digas; hazen y aparejan el camino a los otros que se an de poner más sólidos y de mantenimiento más substancial; que déstos se á de ocupar el estómago para con su calor digerirlos y repartirlos por sus venas a todas las partes del cuerpo para su substento. Va obrando la naturaleza esto en secreto como tú en público vas guiando y encaminando el agua por sus arcaduces hasta la fuente donde se viene a recoger y de aí se bebe. Visto esto podrás – hablando con propiedad – dezir que, el manjar recio y de substancia que se llama de los perfectos y acabados estómagos es la Charidad y el amor del Señor, el qual se reparte por todo el cuerpo y da esfuerço a todas sus partes para que con su virtud y fortaleza cada una reciba su substento, haga su oficio y se ocupe en él. Pero no desecharás de la mesa primera, como decían los antiguos, una buenas yervas y medicinales o fruta sana que van delante de la comida mejor y más sólida para que, como está dicho, abran el camino a los demás manjares que an de substentar.

Este lugar tengan las virtudes en la mesa de Dios si tú se le quisieres dar, y sírvanlas los buenos cocineros de la verdad para despertar el apetito caído, [con] el qual, assí avivado con una recta Justicia y Templança concertada en Fortaleça animosa y Prudencia astuta y de serpiente, se halla la mesa del hombre de bien abastada, para que se provea de allí a la del christiano y la Charidad coma todo lo de la primera y lo de la segunda mesa en servicio de su Dios y provecho de sus próximos, y destos buenos guisados reparta a todas partes, provea a todo lugar según su oficio. Mire bien que es mengua de mesa de hombre de bien, al tiempo de la necesidad quedar faltosa de lo ordinario.

Puesta en conclusión la Charidad en su lugar debido, echará los ojos a todas partes para que a ninguna falte: verá el apetito estar refrenado por el buen uso de la virtud, la Voluntad, domada por la Justicia de manera que todo hace buen provecho por echar ella la bendición y hartarse primero y proveher a todos de su mesa: a Dios con la religión y respecto debido, al próximo con el socorro en necesidad corporal o espiritual,

por tener delante de sí tan buenos despertadores del gusto como son las virtudes para después venir a comer de todo y dar de comer a todos.

No me descontenta aver dicho de ellas en el fin del capítulo pasado que son los platos en que va el manjar limpio y cubierto, porque una Charidad de Dios asentada en un pecho no virtuoso es manjar descubierto y puesto al sereno que cierto en poco rato perderá el gusto y saçón, puesto que consigo lleve las demás virtudes infusas, que éstas con la Charidad en semejantes platos presto se ensucian y resfrían; pero si se halla en un pecho lleno de virtudes, muy acostumbrado al bien, recíbese en buenos y limpios sujetos tan buen manjar como es la Charidad y lo que con ella va ni se desampara ni aun pierde saçón, antes el buen plato le da particular sabor, el qual halla el buen christiano en todas las obras assí naturales como sobrenaturales que por amor de Dios haze.

Lugar es éste propio y aparejado para declarar cómo en mesa concertada se hallan estos quatro platos, siempre juntos por hallarse todas las virtudes travadas con la Prudencia, por manera que el que tiene una las tiene todas y si falta una no ay ninguna acabada ni cumplida.

Bien se vee sin que yo mucho lo declare que aquí no hablo de los que comienzan virtud y van en ella aprovechando por sus primeros pasos como el niño que se suelta a andar y haze sus pinos no muy seguros. Los que assí van en el bien, están en camino para ser algo pero no lo son, y a mi entender, hablando de virtuoso en este propósito, es y digo del que tiene algunos callos en lo bueno ganados por el continuo exercicio del bien⁵⁴⁶ como son los aprovechados y perfectos, ca en éstos tengo por averiguado estar travadas y pegadas las virtudes con la señal del buen uso.

Estos quatro platos son los que se hallan y ponen a una mesa, y con el primero vienen todos para que, comiendo de uno, se alegre el bueno en ver delante los demás y reciba gusto en saber que los tiene consigo para quando se le ofreciere.

Querer tratar con alguna propiedad que las virtudes están pegadas entre sí y con la Prudencia, no es de dezir que el sujeto de la una es el de la otra, ni que quando alcançamos la una alcancemos la otra, porque cada una tiene su ser y propiedad y se gana con las obras propias de su materia con que después se conserva, sino que una no está bien firme ni constante sin la otra, ni puede por sí sola resistir a su contrario si no le

⁵⁴⁶ F. 44r. L. 22. *en el bien* corr. por *del bien*

ayuda a su vez, como la Templança con la Fortaleza e Justicia que la acompañan cobra más fuerzas para resistir a su contrario y salir con lo que pretende.

Conforme a esto todas ellas están juntas como iré declarando, pegadas con el medio o atadura de la Prudencia, asidas de un hilo como de una verdad que las pone a todas en razón y concierto, puesto que algunos de los que a su parecer⁵⁴⁷ piensan hablar bien vienen a dezir que una virtud moral no tiene necesidad de otra⁵⁴⁸ y assí lo tienen por opinión, e que puede una estar sola en grado perfecto y cumplido sin que otra la acompañe, y ser uno templado en sumo y tras esto avariento e injusto; juntamente a esto añaden que una Prudencia no anda enbuelta con todas las virtudes sino que puede andar sola o con sola la materia de una. La razón que para esto tienen es que son perfecciones particulares cada una por sí respecto del hombre donde se asientan y assí estar perfecto su sujeto con una sin tener las demás, como un sentido sin otro que vemos, uno oler y no ver, ver y no oír bien, mayormente que la diferencia de la virtud a cada una por sí comprehende y de cada una se dijo que, es hábito electivo⁵⁴⁹ que consiste en el medio y también por el exercicio que cada virtud tiene en una materia y no en otra, según comúnmente vemos que de tal uso resulta que en una quede bien dispuesto el hombre y no en otra.

Esto es lo que de ordinario parece y se da a entender por los hombres que comúnmente vemos y conocemos y de ellos unos áviles y dispuestos en un bien y no en otro, pero con todo esto, lo contrario tengo por cierto y verdadero, aprovado assí con el común parecer de philosophos como de sanctos que algo supieron y se puede con alguna claridad provar, a lo menos con aquella que la materia sufre, ca de la difinición de virtud que Aristóteles pone, se toma alguna luz de lo que se pretende y según su opinión y sentencia es hábito electivo que consiste en el medio determinado por razón en quanto a nosotros toca y como el varón sabio lo acordare.

⁵⁴⁷ F. 44r. L. 36 en el margen izquierdo se anota *a su parecer*, y debajo se escribe *Scoto*

⁵⁴⁸ Ha sido imposible reconocer esta cita tan genérica en la obra de Duns Scoto.

⁵⁴⁹ F. 44v. L. 10. En el margen izquierdo se anota: *2 eth. Ca. 6.*

Refiere a Aristóteles, en concreto siguiendo literalmente su definición de virtud: ARIST., *EN*. 1106b.36-1107a.2: **Ἔστιν αἷα ἡ (ἀρετὴ) ἐκ τῆς προαιρετικῆς ἐν μέσότητι οὐσίας τῷ πρὸς ἡμᾶς, ὡρίσμενόν λογικαίαν οὐκ ἐφ' ἑαυτὴν οὐκ ἐξ ἑαυτῆς.** «Es, por tanto la virtud un hábito electivo que consiste en un término medio relativo a nosotros, determinado por la razón por la que decidiría el hombre prudente». (Aristóteles, *Ethica Nicomachea*, II, 6, 1107b., Ed. I. Bekker, Berlín, 1831-1870). Trad. Antonio Gómez Robledo, Aristóteles, *Ética nicomachea*, versión española y notas de A. G. R., México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2ª ed., 1983.

Dos palabras se ponen aquí entre otras señaladas, y denotar *electivo*, que es de los medios respecto de algún fin propuesto a la voluntad, la qual quiere una cosa y el camino y orden que para alcançallos se á de tener, pónelo la elección.

Mas ay razón seguida que se llama *perpetua* por ser derecha que no tuerce ni se aparta de su vereda, lo qual causa el ábito de la virtud, assí como la Templança sigue el medio o medios precisamente necesarios en los deleites del gusto o tacto, y conforme a esto el templado puede elegirlos en la materia señalada de todos los que se ofrecen cerca del comer o beber. De otra manmiera podemos considerar la Templança en éste, al qual inclina a tales medios y tan comunes que refrenen y pongan en razón qualesquiera ímpetus a movimientos que se ofrezcan, y de qualquier pasión que tengan origen, no sólo de comer o beber o deleites carnales, sino de avaricia o temor de muerte o si por qualquier otro camino ay pasión desordenada contra la razón o ley de Dios.

Entre estas dos maneras de Templança referidas ay manifiesta diferencia, e lo que della se dize se entienda de las demás virtudes, porque en la primera no es uno templado entero o cumplido sino en cosas señaladas y particulares que de ordinario se le ofrecen y a las que comúnmente afirmamos que aya de acudir dentro de sus límites que le damos propios con toda onestidad y buen miramiento.

Por estotro camino dámosle la plaça más ancha en la qual se pueda a su contento pasear, pues esta virtud entendida assí abraça a todas las demás en esta manera. Toda pasión de qualquier suerte que se le ofrezca y por qualquier ocasión que le venga para sujetarla y oprimirla conforme a las reglas de perfecta virtud, claro está que por la primera es ábito particular y por la segunda común, atento que está abilitado el bueno y tiene costumbre en el bien para todo trance que se le ofrezca y a qualquiera adversidad que le subceda, y esto falta al primero, y según buenas reglas éste se llamará virtuoso y no el otro, por no lo ser sino en cierto caso.

Porque, ¿dezidme!... si una muger está acostumbrada a guardar castidad sólo por huir el deleite de la carne, pero si ella pobre y por huir su pobreza viene a faltar ganando con su cuerpo para suplir su necesidad, nadie juzgará ésta por templada, pues en todo trance se avía de hallar bien acostumbrada y no faltar por cobdicia, pudiendo con el trabajo de sus manos suplir su menester y onestamente ganar la vida; también si por temor de açotes u otro castigo o por miedo de la infamia tropieza y se subjeta a la desonestidad, como hizo Lucrecia⁵⁵⁰ la romana, ni ésta fue onesta ni qualquiera otra que

⁵⁵⁰ Matrona romana que, tras ser violada por Sexto Tarquinio (hijo del rey Tarquinio el soberbio, 534-510 ac) se suicidó; esto supuso el principio del fin de la monarquía en Roma.

en toda pasión que le sobrevenga no se hallare constante, poniéndose a lo que sucediere antes que negar la virtud y bien que se ofrece.

Ninguno que bien lo mire podrá dezir que la Templança no sea perfección del ánimo contra temores y cobdicia y las demás pasiones que se ofrezcan, encerrándola tan solamente en el gusto y tacto, pues los ímpetus y movimientos de temor y cobdicia corrompen tambien la elección del medio o medios en los deleites de la carne, como la carnal pasión que la desbarata, porque desta suerte el que es adúltero por hurtar sólo sería ladrón y no adúltero, y la muger que por avaricia es desonesta no sería destemplada y otros mil inconvenientes que de dizir lo dicho se seguirían, sino que bien assí como los ojos ayudan a las manos y las manos una entre sí, y manos y ojos con las demás partes del cuerpo hazen un trabajo ayudándose del oído para lo que es necesario a la obra, assí dezimos de la virtud cumplida con la Prudencia (que es los ojos del varón virtuoso), que abraça en sí toda obra buena de qualquier materia que sea, guiando el bien a su fin y paradero, apartándole todos los estropieços que en el camino se le puedan ofrecer.

Hombre perfecto quiere dezir acabado, y no lo es ni cosa perfecta, aquella que de fuera se le puede añadir algo, sino que conviene para quadralle el nombre ser en sí cumplido, sin tener falta alguna, y assí hablamos comúnmente quando dezimos que está la casa acabada, declarámoslo por estar perfecta o puesta en perficción, y una imagen o pintura perfecta; por esta causa la parcial virtud que emos referido no es perfecta porque le falta el acudir a muchos trances de pasiones⁵⁵¹ que sobrevienen a la vida humana; serlo á quando en todos estubiere constante con la raçón a la qual la Prudencia va guiando.

Deste mi parecer fueron los philósophos que tal nombre merecieron, porque con sus reglas procuraron abrazar al hombre y todo lo que en él ay, ordenando dichos y hechos suyos con los pensamientos al bien, encaminándolos a la virtud, porque no qualquiera obra buena que sale del hombre llamaréis virtuosa, sino aquella que tiene ciertas condiciones necesarias, como es que sepa lo que haze y elija aquello y lo quiere; y esto que se escogiere vaya encaminado a algún fin, para que no qualquier viento le pueda mover de su buen propósito, sino que con firmeza obre lo bueno sin que adversidad le pueda dello apartar ni estorvar pasión, e por falta de alguna destas condiciones o de las más principales puede uno obrar cosas justas y fuertes y templadas

⁵⁵¹ F. 45r. L. 34. Fragmento de lectura ilegible. Hemos reconstruido el sustantivo *pasiones* pero se hace imposible la lectura de la siguiente palabra.

y no ser justo, fuerte ni templado, por lo que está dicho; serlo á quando obrare justamente o fuertemente o templadamente, que es decir, con los ábitos acostumbrados⁵⁵² de aquella virtud que le damos, arrimándole también las condiciones de virtud que pedimos; tras esto, al que le faltare lo sobredicho no podrá dar buen parecer de la virtud por no estar bien aficionado en los fines de todas ellas ni tener la Prudencia que se requiere, que es la regla cierta que encamina todos los medios de las virtudes a sus fines, los quales tocan a las propias virtudes por ser razón cierta y derecha de lo que se á de obrar, mandando que en todo subceso nos llevemos bien.

No es posible, como está declarado, que el desonesto sea fuerte, porque⁵⁵³ no dexará su pasatiempo por todo el bien de la guerra que se le ofrezca, ni para el entendimiento del philosopho que algo sabe en esta verdad que voy tratando hasta que, pasa un poco más adelante en persuadir cómo la Prudencia es un ñudo que ata todas las virtudes y es el arca que recoge el agua para que salga por sus canos, es el fin, el centro de donde se sacan las rayas iguales a la circunferencia, porque como la virtud tiene quenta con el fin, la Prudencia consulta y juzga, y aun manda todo lo cierto y seguro que aquel fin se á de encaminar, porque de ella salen los caños que dan en la fuente de todo bien y estonces el agua va clara a su paradero, y la obra tiene buen fin quando, asentado el apetito en todas sus partes⁵⁵⁴ y sosegado en las alteraciones que se le recrecen, el hombre bueno tiene buena intención de todo quanto le puede sobrevenir, hallándose con las virtudes necesarias y comunes, encaminando y mandando para ellas la Prudencia todo lo que juzga por medio competente a qualquier caso que le subceda, según que ella va guiando.

Pongamos delante los ojos un varón esforçado que es como una encina o roble que tiene sus raizes muy hondas, las quales tanto tiran para bajo quanto las ramas suben en alto, y para derribar el tal árbol no ay viento ni tempestad por recio que sea que lo menee, quanto más que dé con él en tierra. Éste es el varón fuerte y constante en todo bien y exercitado en toda virtud, que en todas partes se halla él mesmo, sin que se perturbe o altere su persona, porque, puesto que le combate la cobdicia de la hazienda o honra agena, tiene echadas raizes en la virtud de justicia, la qual le manda que se contente con lo proprio y dege lo suyo a su dueño, y por esto es tan prudente y discreto

⁵⁵² A lo largo de su exposición, Gonzalo de Solórzano sigue puntualmente el libro II de la *Ethica Nicomachea* de Aristóteles. Este punto, en concreto es tratado por el filósofo heleno en Libro II, cap. 4, 1106a

⁵⁵³ Se subraya en el original, F. 45v. L. 15-16 el siguiente sintagma: *porque no dexara su pasatiempo por todo el bien de la guerra que sele ofrezca.*

⁵⁵⁴ F. 45v. L. 24. En el margen izquierdo del folio se anota: *sus partes*

que á todos los medios competentes para que nadie se pueda quejar dél; ni al tal varón esforçado se le atravesarán deleites en el camino, puesto que vengan en platos dorados, polvoreados con mucho açucar del contento para el gusto, los quales le hagan reparar de lo que lleva en su intención a que no camine adelante con ella porque es buena.

En los principios de guerra se hallará el primero, porque dentro de sí tiene el concierto y orden de acometer como debe a su tiempo y ningún peligro o temor por grave que sea, aunque venga el de la muerte que es el mayor lo hará bolver pie atrás del camino del bien por do se pasea; a este tal acompañado de tales y tan buenas prendas de virtud llamamos con razón virtuoso, pues tiene hecho callos en el bien y las virtudes que por su trabajo á ganado le encaminan a que cumpla con lo que debe por los medios ciertos que en tal caso se requieren en tanto grado que, el que más bienes déstos tiene amontonados será más virtuoso y al que menos, menor renombre de tal se le debe, y al que en una virtud sola se exercita, máxcara o apariencia tiene de bien, pero no cumplida ni perfecta virtud, ni merece renombre de virtuoso.

En fin, el que más se llega a este señalado y propuesto ante los ojos más bueno es, y el que más dél se aparta menos tiene de virtud. Una es la sanidad del cuerpo, que consta de la proporción y medida de los quatro humores (sangre y cólera, flema y melancolía)⁵⁵⁵, en los quales se señalan las quatro calidades que llaman todos primeras: calor y frialdad, humedad y sequedad. Más sano está uno que otro quando más concertadas las tiene, menos quando no tanto, enfermo quando sobrepuja y predomina una a otra y quiere vencer; y buen médico será y prudente el que en tal caso ayuda a la naturaleza y la quiere corregir. La sanidad del alma requiere este peso y punto de las quatro virtudes capitales que causan en nuestra alma el debido medio entre los juicios como la sanidad en la destemplança de los humores.

Figura quadrada es aquella que por todas partes es igual y el asiento uno, do quiera que caiga como un dado. Assí llamamos varón quadrado al que ni prosperidad ni

⁵⁵⁵ Hipócrates es el padre de la doctrina temperamental. Cada humor: sangre, humor-bilis negro (melancolía), humor-bilis amarilla (cólera) y flema remitían a los cuatro elementos básicos del universo: auga, aire, fuego y tierra; poseían una cualidad: sangre-caliente, melancolía-frío, cólera-seco, flema-húmedo y a su vez disponían el carácter: sanguíneo, melancólico, colérico y flemático. Esta teoría de los humores y las disposiciones temperamentales: el triste melancólico dominado por la hiel negra, el tedioso flemático por el mucus... era fruto de la aceptación de la enfermedad como un desequilibrio entre los humores. La observación durante la misma a través de los humores expulsados: sangre, flema o moco, vómitos, materias fecales, orina y sudor dominó la medicina hasta la Ilustración. Pero el gran impulsor en Occidente de la teoría de los cuatro humores sería otro griego, Galeno, 129 dc, quizás porque su paradigma teórico sería aceptado y respaldado por la Iglesia cristiana. En tiempos de Solórzano Juan Huarte de San Juan escribe *Examen de ingenios para las ciencias*, 1575, dedicado a Felipe II y en el que retoma y revitaliza la teoría de los humores aplicándola a las habilidades y profesiones humanas.

adversidad que le subceda no le pueden derribar del puesto y ser, que una vez tomó en el bien, quedando igual y conforme en todo, ni tiene más combatido por una parte que por otra qual es el varón esforçado que arriba señalamos y deseamos, que de su jaez uviese muchos en el mundo porque el golpe de destemplança o de cobardía con el de la avaricia, que también es fuerte, no le quitan del puesto por muy recios que sean, antes con gesto alegre lo recibe todo, porque tiene seguro de sí que los á de vencer por tener echadas buenas raizes en el bien, como vimos y del sancto Job arriba se hizo mención, el qual se asentava igual donde caía, en su casa o en una silla en honra o en el muladar, ni tenía a más por una parte que por otra como se dexa bien ver en la batería que el enemigo le dio, ni pudo derribarle el arteficio de su alma ganado por su puro trabajo.

Lo mesmo se conoce en muchos griegos y romanos, los quales cumplidamente abraçaron el bien, aunque no con tanta perfección como Job y Sant Pablo y los sanctos nuestros, por tener diversos principios que los movían y ser diferentes sus intenciones y premios propuestos para donde caminaban.

La Prudencia venga a dezir es una que guía toda virtud, ni á de ser quatro como las virtudes, por ser una la raçón de la verdad que nos mueve y una la Prudencia que rige en todo trance y para todo bien nos encamina, puesto que las virtudes sean muchas, por ser lo bueno el blanco o paradero del apetito y éste es de muchas maneras conforme a la diversidad de bienes que despiertan la voluntad o apetito, unos verdaderos y otros aparentes; pero la raçón de la verdad una es en qualquier materia que se ofrezca, por tanto dezimos que basta una Prudencia que mande como un carretero que guía un carro de quatro cavallos por brabos que sean. Sola la Prudencia encamina y es suficiente para dar orden, consultar y mandar en todo lo que se á de hazer y en los medios que se an de tomar para los fines que las virtudes pretenden, bien assí como el carretero si el carro va bien no tiene más que hazer sino encaminar y pasar adelante en su carreta, pero si tuerce a un lado o a otro, o no va parejo, con el azote que lleva en la mano herirá al cavallo que con brío o corcoba torció el carro. La Prudencia, que nos guía e manda lo bueno que emos de hazer y estorva el mal que se deve huir, tomará el açote o disciplina contra la bestial pasión de la destemplança que quiere dar con carro y carretero en tierra, y lo mesmo será quando la cobardía quiera derribar la Fortaleza.

Pero la puerta o portero de nuestra alma que es la Templança se guarde, la qual juzgo por tal en el mundo que agora goçamos y desorden que de su contrario sentimos por raçón del deleite que recibe el desonesto en su vicios; ni quiero que se espante nadie de verme hazer tanto caudal de la Templança que, por lo que está referido, conviene en

los tiempos presentes no dexarla de la mano como la rienda del cavallo para que todo su cuerpo no se desmande, ca cierto es que las leyes y estatutos con las demás ordenanças que de la vida humana se dan, andan con el tiempo y le sirven, y mudándose éste, se muda todo lo que por raçón del tiempo se avía escrito y mandado, porque estamos en tiempos tan peligrosos donde la destemplança tanto daño á hecho y haze en la Iglesia de Dios como sentimos, pues con comer y beber an dado estos hereges a banderas desplegadas en el vicio de la carne, y sólo a mi entender an sido hereges y se an apartado de la unidad de la Iglesia por seguir sus ruines deseos y cumplir sus desonestos apetitos, y que dexe en particular la Fortaleça para los que van a la guerra y sólo pidan lo que basta consigo mesmo si quisieran para resistir a las pasiones del apetito sensitivo. Ni tampoco quiero hazer particular tratado de la Justicia hasta que escriba leyes de Política. En esta templança, tan necesaria a la vida humana, pongo todo mi caudal, quanto más que cierto es que el que puede lo más podrá lo menos e quien se á bien con lo muy dificultoso mejor se llevará con lo fácil y el que puede consigo refrenar la concupiciencia o antojo del deleite, que no exceda el modo y tasa de sus reglas y condiciones, que es lo más dificultoso que al hombre le puede subceder.

Desto sólo y por ello queda dispuesto y ábil para refrenar el atrevimiento en los peligros de la muerte, no salga de medida, que es sin comparación más fácil, después de la victoria de sí mesmo. Conforme a esto, la Fortaleça se llama templada y la Templança se dize fuerte por el ayuda y socorro de la una a la otra, en quanto el que por la Fortaleça tiene el ánimo firme y constante contra los peligros de la muerte, que es lo más espantoso que al hombre puede venir, queda aparejado a tener firmeza dentro de sí contra los ímpetus o movimientos del deleite, porque no es justo que al que el miedo no le espanta, a éste el deleite le derribe, y al que no vence el trabajo por algún tiempo el contento le subgete.

Por esta manera la Templança en qualquier caso guarda la cierta medida del gusto y contento, y la Fortaleza contra los halagos y começón del deleite, que tiene el ánimo firme, no se subgete a lo apacible, y assí están travadas una con otra y se ayudan como una mano a otra, corrigiendo la naturaleza en este caso el deleite que puso en el gusto y en el tacto por medio de la Templança, que resista a tanto mal como por la tronera o albollón de la destemplança entra en nuestra alma, afligiendo con el castigo el cuerpo y con la raçón poniéndole tasa a la parte sensitiva que anda desenfrenada, porque muchas de las obras de la justicia como sean exteriores y tocan en bien o en mal a otro, si fueren dañosas y perjudiciales a la parte con quien contratamos, el juez las corrige y

aun castiga la tal injusticia que vos hazéis por sus leyes, según el capitán no dexa sin pago por las suyas la cobardía de soldado, pero en la destemplança lo que se á de corregir y enmendar son las pasiones interiores acompañadas del deleite breve y transitorio, por esto á de ser el hombre juez y berdugo de sí mismo, sosegando el motín o desconcierto que dentro de sí pasa, acusándose con razón, pues por los verdaderos bienes y perpetuos, que son propios del hombre y se asientan en entendimiento y voluntad, á tomado los otros y dexado éstos, y en ellos se ceba y rebuelca apacentando los sentidos en el bien del deleite aparente, que es de los animales, y a él como tal le convienen, olvidado de su dignidad de hombre.

Echo los ojos a los tiempos pasados y corro por ellos muchos años y vengo discurriendo por muchas gentes que en ellos fueron, y después que comenzó la mala y perversa secta de Mahoma no hallo otros peores que los que tenemos, viendo tantos infieles que tienen ocupadas tierras de la Iglesia, que con tanta injuria y afrenta del nombre de Jesucristo, y persecución tan ordinaria contra los suyos qual nunca se á visto. Vemos hereges que cada día se levantan – como de quarenta años a esta parte comenzaron – hallo por cierto y vos si bien lo miráis, diréis que no me engaño, que todo el mal lo an causado los vicios, y por seguir los hombres mal corregidos la ley de libertad de sus sentidos y apetito desordenado en sus pasiones an dexado la ley de la razón, la escuela de la verdad y en fin, la libertad del espíritu, por abraçarse con la disolución de la carne, fingiendo mentiras y novedades en su declaración, apropiando con error al espíritu y su libertad lo que es propio de la carne y al contrario, para que corran a toda rienda y no a media, en todo lo que hazen procurando ser y parecer puercos, negando de sí lo que es propio de la dignidad del hombre.

Capítulo XII. De la Igualdad en firmeça que en todo trance de vida se debe hallar en el virtuoso para que aproveche en la ley del Señor.

Hecho lo que está enseñado y teniendo el uso de la virtud por familiar y común para domar este cuerpo y sus ruines bríos, luego el hombre de bien está contento y alegre por aver labrado el campo de su ánimo sin cesar con la virtud y se puede persuadir que bive naturalmente y en todo sigue la naturaleza y ser del hombre porque

siempre concertará con la verdad, ni se apartará de ella, siguiendo el bien de la virtud,⁵⁵⁶ ni del contento y deleite que por ella se acarrea.

Pasa su vida este nuestro cuerpo sano e sosegado quando los miembros dél están en quietud y paz y cada uno dellos no se aparta de su oficio ni usurpa el ageno, e dado que los miembros sean muchos y tengan diversos oficios por deberse a cada uno el suyo, pero todos hazen un cuerpo, tienen un bivar, goçan de una salud, huélganse y deléitanse entre sí con ver que ninguno falta de lo que debe.

Este fin á pretendido el virtuoso en sus buenos exercicios, hallarse en ellos tan adelante que los principales sepa muy bien y tenga dellos mucho uso y buena costumbre para hallar su ánimo contento en bien desear y su braço suave en el bien obrar, [sin]⁵⁵⁷ çoçobra ni contradición alguna en sí, porque las tempestades y açotes deste hombre exterior contra la raçón y hombre interior ya están sosegadas y reprimidas por el tiempo pasado, bien empleado en la virtud. Por manera que ella le es ya natural, pues su raíz la á sacado de su proprio ser y su centella del resplandor que dentro de sí tenía y el calor del fuego que ardía en su propria naturaleza,⁵⁵⁸ después con su buena diligencia y trabajo el bien obrar lo á hecho natural en tanta manera que el bivar en tanto concierto por la vida pasada le viene a ser deleitoso, porque el ser hombre de bien y buen christiano no tanto se aprende por oirse en escuelas como se gana con el proprio trabajo de su rincón y el arte por donde a los tales fines se va, no es theórica ni especulativa por quedarse por el aire con sólo el entendimiento y language de bien hablar, sino que requiere pocas reglas bien obradas y aprovechadas.⁵⁵⁹ En fin, es arte práctica de hacer bien como la mecánica del çapatero es de hacer çapatos y ropas la del sastre, que a pocas razones del maestro luego pone una aguja y un dedal en las manos al aprendiz y se asienta en el obrador o banqueta de su oficio, el qual se deprende bastantemente, errando y acertando con avisalle – ¡por aquí as de ir, esto as de hazer! – no se lebandando del tablero sino trabajando de día y velando de noche, de cuidadoso aprendiz sale gentil oficial y quando no os catáis le véis examinado con tienda en la plaça.

Por este camino y no por otro sale el hombre virtuoso, no con saber lo que Sócrates enseñó y Platón dexó escripto, ni averiguar si Tullio en los *Oficios* acabó con perfección lo que parecía dexó comenzado o si le sobrepuso, ni en oír las *Éthicas* de

⁵⁵⁶ F. 47r. L. 33. En el original se coloca entre paréntesis: (*siguiendo el bien de la virtud*)

⁵⁵⁷ F. 47v. L. 8. Todo el margen derecho del folio figura borroso y la lectura que da fin a cada palabra de cada línea ha sido reconstruida por el sentido exigido.

⁵⁵⁸ F. 47v. L. 12. En el original se tacha: *templança* y sobre ella se escribe: *naturaleza*

⁵⁵⁹ F. 47v. L. 18. En el original se corrige *provechosas* por *aprovechadas*

Aristóteles, obra clara y fácil de entender (ni parezca por esto suya) si no es por ser escripta a hijo, con todo lo demás que los antiguos nos dexaron en sus libros, sino en saber lo que Sócrates hazía se cobra virtud, y regirse como Platón se gobernaba teniendo parte del menosprecio del mundo y sus cosas, que Diógenes su contemporáneo profesaba, moderándose en todo bien y procurándolo a su patria como lo hizo Tullio, trabajando por ser tal como él deseó fuese su hijo, ni curando si lo alcançó o si él hiço lo que el padre escribió y enseñó.

Aunque no es mi propósito⁵⁶⁰ según al principio dixé, pintar un hombre tan sublimado y levantado en la virtud que tenga tantas y tan buenas partes de bueno que sea como el orador señalado por Tullio, no hallado de nadie ni visto entre los mortales, puesto que sea posible que lo aya, sino un hombre de bien común que pasee las calles y se tope en las plaças, viva entre los hombres y coma con ellos, que el mal de uno no le espante mucho ni el bien le aficione demasiado hasta conocello por el cabo, que hable, juegue y se ría, goze del mundo para lo que fue criado, no le dañe el mundo en lo que está sucio y le puede estragar, el qual se aya visto en muchos recuentros con el vicio, y con ánimo y costumbre en el bien aya vencido a este su enemigo ni jamás le aya huido ni buuelto el rostro, porque si en sí o fuera de sí le acomete, algún seguro tiene de lo pasado y de su buen acuerdo que lo vencerá.

Éste es el que quiero, a éste amo y a éste premio que me da contento, porque sin salir de sí por agora, ya estado de perfección lo va ganando en su ánimo por su par o trabajo y va cada día caminando de bien en mejor, de virtud en virtud paseándose entre ella con iguales passos de una y de otra, recibiendo para sí deleite del bien que hace, ganando buen nombre entre sus vezinos; en fin, que sea tal qual quiere ser visto y juzgado, que la vanidad del siglo no le levante los pies del suelo ni la ambición le altere su buen seso ni la vanagloria le menea del puesto que ha tomado, sino que trabaje en el obrador de la virtud no dexando su estado por ociosidad, que su honra y caudal sea lo honesto, ni sea cobarde con la dificultad que tiene el bien haciéndole echar paso atrás, no se engañe con el deleite y pasatiempo que está a los lados de la virtud ni le arranque el propio interés el qual le á de mover más que el propio.

No pretendo mandar ni señorear, no rendir ni subjetar pueblos que no es tan grande Alexandro como lo hacen por aver sojuzgado reinos y señoríos y metido debaxo de su mando, como lo fuera si con lo demás se refrenara en el beber demasiado, porque

⁵⁶⁰ F. 48r. Se produce un cambio de letra en el manuscrito, y por tanto de copista.

la fortaleza no tanto asiesta a vencer el enemigo de fuera como al que está escondido en casa, antes por demás es pretender pasar adelante con victoria si los pueblos que dejamos atrás no quedan bien rendidos por no llevar seguro el capitán y su gente del sobresalto que el enemigo que viene en su seguimiento le puede dar; en fin, la fortaleza primero se ocupa en vencer el contrario de su alma que es el vicio, que no el enemigo de su honra y hacienda que es el estraño.

Hallarse á este tal aventajado en el bien y no hará nada contra justicia sino que se contentará con lo propio, ni deseará más para otro que lo que procura otro haga por él; él mismo, asentado en la silla del bien, de repaso tomará allí puesto para medir y gobernar a los demás, dará leyes, hará ordenanças, publicará las pregmáticas de la virtud para que todos se lleguen a sus pies que, puesto que en las universidades aya cáthedras donde los maestros enseñan bien decir, no ay muchos que decir y hacer con exemplo lo pregonen para que acudan a ellos a deprender y a que con su buen exemplo muevan a la virtud y sus palabras sean aguijones que se asienten en el alma para bien obrar apartando de lo malo y moviendo a lo bueno, su conversación y plática sea blanda y suave, no espantosa sino que combide al comunicar, sus pasatiempos y burlas sean honestas y virtuosas, las quales á de tener y dellas se á de preciar para ser bueno y tenido por tal en sus pláticas y entretenimientos, no ha de mostrar sobrecejo ni arrogancia de hipocresía porque luego pasa a ser tenido por rígido, estoico o tonto philosopho y daremos con todo lo pasado en la calle, sino que en su parlar y comunicar muestre una gravedad y mesura sin meneos ni altivez de soberbia, un pasear y andar de constantía, sin ir unas veces muy apriessa y otras con pereza que arguye libiandad, su habla recatada que no eche palabras al viento ni diga cosa que no tenga en sí raçón de acuerdo, sus burlas no de juglares ni representantes, sus dichos y donaires no de truhanes sino sacados de los antiguos o de buena cortesanía, con su claro ingenio traídos a propósito y son los mejores los que salen de la materia de que se trata y guárdese del diablo de ser perjudicial y dañino con decir una malicia. En su comer templado para subsentarse y no regalarse, en el vestir limpio y moderado que ni burlen dél como de sucio ni se rían como de apocado, viéndole roto, porque donde estas dos cosas ay, huye y no se halla la virtud sino su apariencia o semejança, ca más desea el tal, parecer que no ser buenas las visitas, sean tales que le puedan aprovechar para su fin y buen deseo con la honestidad de aquellas gentes que le ayudan a ser virtuoso y no le estorban ni

impidan el camino del bien que tanto le á costado, y su []⁵⁶¹ de ir adelante en él se halle de las tales conversaciones tan atrás que corra en posta por el mal y pierda el bien que despacio y por sus passos contados avía ganado.

Ponga por letrero de su puerta o retraimiento el dicho singular del Apóstol: *malas compañías y ruines conversaciones estragan buenas costumbres*⁵⁶², y no se entienda que no lo á de tener esculpido y sellado en su ánimo contentándose con tan poco como es vello escripto por de fuera.

Sobre todo no se olvide de su oficio o beneficio, trabaje en él, haga su deber, no pierda tiempo, siempre se halle ocupado, ora en obras del cuerpo ora en las del ánimo, de las unas o de las otras se aprovechará mucho en su virtud, huya como del enemigo de querer como por apariencia de mejor hurtar oficio ageno fingiendo la sanctidad del otro y no saliendo de la raposía del suyo, sepa mas que el virtuoso á de estar siempre en obra porque todo mal acarrea la ociosidad. Perderá toda su ganancia si acaso se desmanda o desea lo ageno, porque ni Dios lo quiere ni la razón lo permite que os hagáis rico con daño de otro, y lo que no podéis obrar, menos podréis desear, porque el siervo de Dios, discípulo de la virtud, no á de poner su cuidado en las riquezas temporales que las pierden o ganan los hombres con poca o con mucha diligencia, sino en las del ánimo que son propria hacienda ganada en el sudor de su trabajo.

Sea bueno ocuparse en virtud y su trato y exercicio son propios bienes del virtuoso; lo demás es añadido, que lo da o quita el Señor a quien es servido, la sobrada diligencia á de ser el cultivar el ánimo y sus propios bienes que no son perecederos y tener especial cuidado que éstos sean sus hijos herederos, ca de los demás, si el padre es tal como decimos serlo, anda aquellos que fueren bien ganados porque los vengán a goçar y se logren con ellos.

Ser rico el bueno en amigos es gran caudal con los cuales pase su vida en honestos y virtuosos exercicios, con quien comunique los bienes del ánimo como principal hacienda y los de la fortuna como accessorios; con éste confiera su bueno o su malo, lo bueno por ser su fin el hacer bien sus trabajos para descansar su pecho como una madura apostema quando la abren, poniéndolos en el secreto y regazo de su amigo, porque éstos soy cierto que la buena y verdadera amistad aunque no sea virtud no se puede hallar sino entre gente virtuosa y no de la común, sino bien exercitada en el bien

⁵⁶¹ F. 48v. L. 18. En el original parece vislumbrarse: *valor*.

⁵⁶² F. 48v. L. 22. En el margen izquierdo se anota: *1 Cori. 15*.

Nolite seduci: corrumpunt mores bonos colloquia mala (1 Co 15, 33).

para que los tales dos cuerpos con un ánimo y voluntad guarden las leyes y condiciones que la amistad les pone.

Con esta joya tan principal y aventajada se verán y reverán el uno en el otro como en cierto y limpio espejo para que las pajuelas o moticas que al hombre se le allegan e ponen sobre la capa, que son las menudas o continuas negligencias o descuidos vistos y corregidos por los ojos del amigo serán enmendados y sagudidos para que semejantes descuidos no los encuentren más.

Faltará poco a este nuestro hombre común y ordinario para ser bueno, pues en sí está concertado y ataviado del mejor arreo que ay en toda la vida humana, que es el buen amigo y antes lo estaba, sólo le resta ordenarse para el bien común y su patria en todo lo que pudiere y se le ofreciere, no á de ser bueno en sí solo sino acordarse que el hombre es más común y más de compañía que quantos animales se juntan según su suerte natural. No se an de loar las avejas y hormigas que viven en común y se conciertan para guardar su república y sustentalla, que en esto hagan ventaja al hombre por cuio respecto y servicio se cerró todo lo que se goça debajo de la redondez del cielo, lo uno para provecho en diferente suerte y orden, lo otro como la hormiga para exemplo, sino que á de entender que es hombre humano y conversable con todos y provechoso en lo que sí fuere para todos, a lo menos a nadie dañino ni perjudicial, a lo qual todos los mortales tienen obligación.

En lo demás, que es hacer bien cada uno por su estado y condición, uno más otro menos, pero de tal suerte que nadie se quexe dél y mucho le alaben por el bien que dél reciben, pues no nació el hombre para sí solo, ni la naturaleza tuviese tanto cuidado de poner en él todo su saber y poder, sino fuera mejor que todo lo criado aca abajo y para aprovechar a todos los hombres de su linaje, ca no á de contradecilla en hacer mal a otro hombre en honra y hacienda después de aver llegado el bueno a este punto, que es en sí concertado y acordado en el bien común y su patria, como dever podemos dél afirmar que, según la falta que á del hombre y vida común y ordinaria para la qual damos regla y en cuios provechos escrebimos que no le falta nada, casa fuerte es y castillo bien fortalecido y seguro, proveído de todo lo necesario en su substento con la munición necesaria para no ser ofendido. En fin, no hallaréis por donde le entre el mal, pues ni la hacienda suya ni su cobdicia no le estorvará que, en todo trance no guarde la justicia y sus partes dando a cada uno lo que se le deve porque está lleno de bien y rodeado de virtudes de arte que no le toque el mal por subtil que sea con su alago y deleite.

Puesto este tal en el monte de la cumbre de virtud, donde ves los pasajeros deste mundo quán desatinados y perdidos van por los caminos de sus vicios, descuidados del cierto y verdadero camino del bien, sin atinar a él ni preguntar por él a quien se lo puede enseñar, pasan de largo de mal en peor hasta que dan consigo en el profundo de sus vicios, de donde no se pueden levantar ni aun revolver y vienen a menospreciar, como acontece, la birtud y sus valedores.

Capítulo 13. Como lo justo, útil y honesto de la virtud andan pegados con este virtuoso que emos referido, para que pase por aquí a la ley de Señor.

Concluyendo ya lo que toca al hombre y su ser con la obligación que tiene, conforme hasta lo que aquí se á dicho más como philósopho moral que no como theólogo, para venir después a hacer el asiento o encaje del ser de gracia sobre el de naturaleza, quiérome contentar con lo que está señalado sin pasar más adelante en este propósito porque no me falte tiempo y lugar para lo que pretendo, que con lo dicho es de algún valor, y si más me ocupas en esta materia haría como hombre que la ha tomado de propósito y se á divertido de su principal intento, del qual, no faltando sin detenerme en menudencias, sólo quiero decir en general qué calidad á de tener este hombre de bien que tengo pintado, según en el punto donde le tengo y al assiento que á llegado tan aventajado de los otros, que ni mal ni ocasión a él le pueden alterar aunque le diesen el anillo de Giges⁵⁶³, con el qual su dueño podía ser y fue ruin y hiço harto daño hasta matar a su amo el rey y levantarse con el reino y con la muger de su señor y, de pastor

⁵⁶³ F. 49v. L. 24-ss. En el margen izquierdo se anota: *Plato. 2. de rep. y el x. de donde lo tomó tullio 3. offi.*

Refiere Solórzano el pasaje de Platón, el mismo de donde lo tomó Marco Tullio Cicerón. Platón, en la *República* 2, 359, recoge el diálogo entre Glaucón y Sócrates. Ambos debaten sobre la historia del lidio Giges, pastor que tras sobrevivir a un terremoto en la grieta provocada encuentra un anillo de oro. El anillo tiene el poder de hacerle invisible y es utilizado para seducir a la reina, matar al rey y hacerse con el reino de Lidia. Podría tratarse del rey de Lidia Candaulo, a quien asesinaría Giges en el año 678 a. C. La discusión se plantea en términos de ética y moral humanas. Glaucón sostiene que no habría nadie tan íntegro que perseverara en la justicia y el bien, y si alguien dotado de tal poder se abstuviese de usarlo sería considerado desdichado y tonto. Sócrates convence a Glaucón de que por muchos beneficios que puedan cosecharse de la injusticia, sólo alcanzarán la felicidad quienes actúan correctamente. Efectivamente, Cicerón recoge la leyenda para subrayar que no se debe hacer nada por injusticia, ni por pervisión, ni por intemperancia, aunque podamos ocultarlo a todos los dioses y a todos los hombres. He aquí el significado de este ejemplo del anillo: *Haec est vis huius anuli et huius exempli: si nemo sciturus, nemo ne suspicaturus quidem sit, cum aliquid divitiarum, potentiae, dominationis, libidinis causa feceris, si id diis hominibusque futurum sit semper ignotum, sisne facturus?* (CIC., *Off.* 3, 9).

goçar a su contento el reino de Lidia con los demás bienes que pacíficamente su amo poseía.

El virtuoso ni tiene este anillo ni lo recibirá aunque se lo den, porque sabe que sin espantarlo el temor de Dios ni detenerle la vergüenza de las gentes sólo por lo que se ve á virtud y á ley de hombre de bien, no á de hazer mal de esto; está por larga experientia bien cierto porque tiene echadas buenas y largas raíces en el bien y no abrá viento de prosperidad ni adversidad que le arranque de su buen propósito y firme puesto en que la virtud le á asentado.

Un hombre que á estado detenido y se á hallado algunos días con grillos a cadena en la cárcel, después de suelto salta de plazer y da brincos de alegría, hállase ligero y dice que holgaría saltar y correr a las parejas con qualquiera por muy estirado que fuese.

El bueno, con quitarse el comer demasiado y los demás deleites que le podrán embarazar a la virtud y de tener asidos pies y manos con los grillos o esposas, encerrado para no obrar bien, con el esfuerço y ánimo varonil, quemando la prudencia del varón cuerdo en el puesto que emos llegado y grado que con su trabajo á merecido hallarse del tal exercicio tan ligero y suelto en el bien, que no se contenta con lo que él tiene ganado, sino que desea guiar por el camino de lo bueno a todos y dálles de su lumbré; porque dar lumbré y guiar en caminos son dos cosas estas que naturalmente se comunican a los que tienen déllas necesidad, ni por eso se disminuyen o menoscaban del que las reparte; así está el bueno para predicar bien a quien lo desea saber o entender, encaminándole en jornada tan suave y sabrosa de la virtud como el que está en alto dando luz de su hacha a todos para que enciendan sus velas poco a poco y con claridad atinen su fin y paradero de ser hombres de bien virtuosos, no ruines ni viciosos porque su ser natural les mueve a lo primero y su ruin apetito incita a lo segundo, a que, dejado el ser debido y propio, busque el ageno procurando el de bestias y olvidándose de su dignidad de hombre se transporte en los tales brutos por el deseo y amor de lo sensual.

Aprovechan los buenos en la república para mucho bien, maiormente para hazer hombres buenos como cada oficial en su oficio, enseñando éstos la virtud con palabras y obras. Mucho lastre tuvo en su tiempo la República Romana por los señalados capitanes que imbiaba a diversas partes del mundo a que hiciesen guerra a los rebeldes de su pueblo y subjetasen los contrarios a la gloria y nombre romano. Florecieron éstos mucho, por cuia industria y derramamiento de sangre tanto se extendió su imperio y mando, pero a mi ver más hiço en criar y goçar muchos virtuosos, en especial un Catón

ensorino, que en paz hiciese tanto bien a su república con su buen gobierno, que supiese los oficios de todo el pueblo siendo tan grande y tan poblado e como bivía cada uno y si se ocupaba y entretenía en su oficio o en el ageno, dando orden en los trajes y comidas que cada uno avía de tener y gozar, porque como arriba decía, los gastos destas dos necesidades que nosotros nos ponemos más que la naturaleza nos pide, son como dos sanguijuelas que chupan la sangre o hacienda de todo estado.

Hacía esto el censor para que cada uno en su oficio comiese como vistiese y vistiese como comiese, ni se hallase viviendo el quien no atendiese a lo que debía sin que se midiese en los trajes y comidas según orden de buena razón, porque por aquí se estragaban las costumbres de la juventud criándola ociosa y viciosa, destrúyense las repúblicas más que el que con fuego o guerra atálase las casas.

En esto sirvió más Catón a su pueblo, deteniendo a cada uno en su debido oficio, bien ocupado en él, más que los capitanes en sujetar las provincias porque de aquí salían los domados y subjetados con buenas costumbres para rendir al enemigo que sólo daña y tala por defuera la hacienda, el vicio, la hacienda de vuestro ánimo y bien propio que vos ganaste con vuestro sudor, que sin comparación es mayor y de mejor estima. Justo es que éste y los iguales que con tanto cuidado y trabajo aprovecharon a sus patrias sean estimados y celebrados en la memoria de los hombres por buenos para sí y provechosos para otros.

De semejante gente se pueden loar los romanos, los quales en todo tiempo, maiormente en el que ellos decían que su república floreció, tuvieron varones señalados en virtud. Entre los griegos pocos uvo porque más cuidado pusieron en saber para otros que no en hacerse buenos a sí. Fue gente que decía bien y obraba mal. Grandes parleros de la virtud pintándola con estimados colores en sus libros y borrándola con vicios de sus ánimas según que el mismo romano de quien decía en la carta que scribió a su hijo⁵⁶⁴ lo decía, la qual toqué arriba, y cada uno avía de saber y enseñar a los que tuviere.

Gente fue la romana dichosa y más la tierra que la producía, pues destó se puede preciar entre quantas naciones á avido y loarse más que de la región y comarca para los temporales y que del fuerte o munición para que no entre el enemigo, pues los buenos

⁵⁶⁴ Refiérese a la dedicatoria que Cicerón hace a su hijo Marco en *De Officiis*.

Item Panaetium de Officiis, quae volumina ediscenda, non modo in manibus cotidie habenda, nosti. (PLIN., *Nat. praef.* 22). Plinio recomienda su lectura, diciendo que no se nos ha de caer de las manos y que tendría que saberse de coro. Sabido es que, cuando San Ambrosio trata de dotar a la religión cristiana un código ético, toma como modelo de sus *De Officiis ministrorum* esta obra de Cicerón.

son barbacana y muro para que no se atrevan a cometer los vicios y si lo hicieren queden por ello vencidos.

No hay hombre que así haga su cintinela con cuidado, ni perro que assí rodee la casa de su amo como el bueno vela y se desbela sobre su ciudad o lugar para desterrar vellacos, espantar viciosos, quitar malas costumbres que asuelan la paz y quietud del común.

Todos conocen a los buenos y ellos por sus obras se dexan ver, porque el bueno a su semejante ámale y alábale, dále sus continuas bendiciones, no se le cae de la memoria él ni sus pasados. El malo, por el contrario, le teme, huye dél en público, dirá mal en ascondido... no porque él lo merezca ni en él quepa, sino porque es verdugo y açote déste y de sus semejantes y ále de aborrecer por ser contrario a sus obras, las quales no son para hallarse donde el bueno estuviere, con esto cada uno hace su deber y atiende a su oficio.

Gran oficio era el de censor en Roma que así aliviaba la carga del pueblo echando los malos dél como quien limpia una nao con la bomba de su suciedad. Por esta vía se an de echar o espantar los ruínes de la república porque con sus malas costumbres no estraguen los buenos.

Padesce el virtuoso grandes trabajos e intolerables alteraciones porque ninguno haga daño o injuria a otro, sino que estén todos sosegados y en paz, tan ageno está él de hacer discordia o agravio que no se ocupa sino en deshazer injurias, librar los oprimidos, no permitir que con daño de los pobres se levanten los ricos a nuevos estados en hacienda mal ganada por aver sacado los cañones a los miserables, robándoles sus sudores, quitándoles su hacienda, para con ella aventajarse sobre la otra gente baja y con ella combatirla y derribarla.

El bueno no repara en los daños y trabajos del cuerpo que tiene o le pueden venir como son dolor y pobreza, enfermedad, muerte, pérdida de hijos o amigos... todo esto juzga por bien temporal y daño del cuerpo, el qual como quiera que subceda, está dispuesto a padezer antes que hacer cosa fea o sucia, indigna del hombre de bien que decimos, por ver que no ay mancha que tanto afee la ropa o el rostro como el mal ensucia el alma.

Hallarse el bueno en su talanquera tal alto que ve en la sentina del mundo cosas tan bajas y feas que no le dan sosiego a su espíritu, antes se lo encogen viendo los males e injurias que pasan de uno a otro, juntamente atendiendo que las más de las gentes están tan asidas y cevadas de sus intereses que, como aya apariencia de ganancia y de un

poco de engañoso dinero, se olvidan de las leyes divinas y humanas y todo lo postponen por ser más ricos e olvidanse de ser buenos y ganan ser los peores.

No ha de permitir el bueno que nadie donde el vive aparte lo provechoso de lo honesto, sino que en quanto en sí fuere an de procurar anden tan juntos que lo que es justo sea provechoso y lo que es provechoso sea honesto y justo, y sólo el nombre los aparte porque en la obra todo ha de ir pegado, no le á de alterar ver que el común y aun la gente más granada atiende poco a lo bueno, no cotejando estos tres nombres: útil, justo y honesto, porque no alcançan por el cabo las obras buenas ni las quieren deprender de los que las entienden, quanto más saber perfectamente la fuerça y ser de los nombres, no curan los más sino a la hacienda, venga por do viniere, y a juntar posession con posession tomando la viña del vezino y pegándola a la suya, y para salir con esto levantarle un pleito, probarle un falso testimonio como lo hiço Acab con Naboth⁵⁶⁵ para ensanchar su cassa; ni faltan en la tierra do bivimos por crecer en heredad y en grangería de ganado, porque mentir y engañar es el studio de los tales, de noche se recogen en su cámara a hacer sus cuentas, cuidado por el cognoscimiento que se le perdió o el memorial que se le cayó de la bolsa.

En esto entiende el miserable avariento, ni le hallaréis un credo ocupado en el bien deprendiendo virtud, ni aún hablando de ella, sino de tal manera olvidado como a quien no le toca, porque no le presta y a su parecer no ha de acaudalar por ese camino mucho para vender caro su pan.

A éste no pidáis esos primores, lo útil y honesto, pues advierta que los deve saber y el bueno se los enseñará, que suyo es ese oficio si él lo quiere deprender y no es mucho; no entienda aquellos vocablos ni cómo se á de usar de ellos, pues el a,b,c de la virtud nunca se leyó en su casa ni asomó a su puerta, ni en esto sólo es su engaño porque en todo lo que trata tiene perdidos los verdaderos y ciertos apellidos de las cosas, pues está claro que al bueno y sencillo llaman bobo, al astuto y sagaz dicen que es prudente, del atrevido porfían ser fuerte, al cobarde tienen por bien mirado y recatado. Procede este error de que, como no conocemos el bien ni lo usamos de los nombres o apellidos que descubren el tal bien, no nos preciamos de entenderlos porque son ellos mensajeros de la virtud que es el enemigo del ruin, ni ay que espantar de que

⁵⁶⁵ F. 51r. L. 14. En el margen izquierdo del folio se lee: *3º Reg. 18*

Achab, rey de Samaria desea la viña de Nabot, contigua a su palacio. Al no aceptar un intercambio ni su venta, Achab se vuelve triste e irritado. Será su mujer, Iezabel, quien disponga falso testimonio para que Nabot acabe lapidado y hacerse así con su viña. El castigo divino será comunicado por Elías. *Haec dicit Dominus: Occidisti, insuper et possedisti. Et post haec addes: Haec dicit Dominus: In loco hoc, in quo linxerunt canes sanguinem Naboth, lambent quoque sanguinem tuum* (3 R 21, 19) ~ (1 R 21, 19).

por no querer bien al amo nos parezca mal el criado con la divisa y renombre de quien es.

El gusto estragado o inficionado con el humor que tenía en el estómago es causa por donde todo lo que se come reciba el sabor bueno o malo de la lengua inficionada y tocada con la demasiada cólera. Así está el gusto o desgusto de nuestra alma que, al bueno por razón de su buena costumbre todo le parece bien y lo convierte en bien por tener el sabor hecho a la virtud, como al malo por razón contraria todo es malo y sin gusto y aun lo bueno lo convierte en mal. Es bíbora ponçoñosa que por causa de su buche estragado y ruin complexión de todo lo que come haze veneno. No se contenta con esto poco el malo, pues no sólo de lo que le pasa dentro y entiende y sabe lo que es saca mal, sino aún de lo que le da el aire y llega a sus vidas e pasa por la vista, porque aún de lo que a mala vez le toca en las narices de su opinión afirmará y juzgará ser tal como sus ruines entrañas sienten, porque están estragadas y a donde se recoge y de donde sale el juicio temerario que echó de su vezino.

Según esto no sólo el hombre a otro lobo es hombre⁵⁶⁶ que le espanta o enmudece, más aún bíbora cerastes o aspis, que son todas ponçoñeras y unas con la vista y otras con el huelgo y las más con morder dañan y en su mordedura toca la ponçoña y mata, o por su gran frialdad o por el calor excesivo que se causa délla. Peor es mucho el hombre que estos ruines animales, pues con su dañada intención y desenfrenada lengua hace más daño, por ser perjudicial a la honra de su próximo. Usáronse muchos años en las repúblicas unos poderosos y mandones que rigen y gobiernan, ni dejan hacer justicia sino que con ruegos o dineros o amenazas an de impedir tanto bien como sucede del castigo del malo, y a éste llaman valor y a la persona que lo menea valerosa y poderosa.

Fueron éstos y son los que llaman con verdad tiranos, los cuales por miedo o amenaza – ni por amor de la república ni su bien – tratan lo que quieren o gobiernan lo que se les antoja, ni quieren que nadie les vaya a la mano de aquello que toman ellos: el palo y el mando; aunque no les toque, a casa déstos se recojen todos los forajidos o desorejados, en él hallan amparo los omicidas a título de valientes, allí acuden los salteadores después de aver andado por el mundo, con ellos se amparan los ladrones que hurtan de casa agena no queriendo trabajar en la propia, en éstos hallan socorro los que hacen las fuerças públicas y secretas contra las casas, mugeres y hijas de los miserables

⁵⁶⁶ Cfr. Nota 435. El mentor de esta máxima fue Plauto, *Asinaria*, 495. Repetida en la posteridad por Francis Bacon y sobre todo por Thomas Hobbes.

ciudadanos que ningún seguro tienen contra tan mala peste o langosta taladora como éstos son, ni esos señores de la hacienda que con demasiado trabajo han ganado, ni de la hija que con el sudor de sus manos an mantenido, expuestos a toda rapiña y fuerza porque en su casa no les vale la puerta para defender las mugeres, ni es de caudal la cerradura del arca para librar de su mano el dinero, ni menos hace al caso la guarda que tiene en el campo con su ganado para que se lo dejen de robar, trasponiéndolo en las ferias o secretamente comiéndolo en su casa, entran en todo como en hacienda común y mostrenca a gozar de lo que no son señores ni les á costado trabajo. Esta gente se pasea por las ciudades con buena capa y mejor sayo en el comer, nadie les hace ventaja, no conocen oficio ni poseen bienes, nadie les enojará ni se atreverá, antes ellos a todos; los quales perturban tanto el bien común y la paz y quietud de la república, alteran los lugares, manchan e inficionan los pueblos con sus ruines costumbres que sólo para estos bagamundos se hicieron las horcas, las quales de semejantes avían de estar siempre pobladas, no tanto por el daño que hacen en las haciendas, que es grande y maior el desosiego que causan en la república, como porque con sus vicios y mala bivienda estragan la comunidad, y los niños y moços que an de venir a ser hombres desta república son discípulos de las malas mañas destos ruines maestros.

Deben las justicias y gobernadores ocuparse en barrer esta suciedad e limpiar desta tacañería sus pueblos, pues, como decíamos, así lo hacía Catón y fue oficio de los censores en aquel pueblo antiguo y á de ser de los corregidores en el nuestro, ni entretenerse sólo en averiguar los pleitos, determinar las causas que, por decir lo que ay en algunos, más levantan por su desordenada cobdicia que compongan con la prudencia y authoridad de su bara.

Gran bien hiço Hipócrates y sus discípulos en tiempos de peste a toda la Asia, porque él por una parte y ellos por otra fueron con celo y amor común a aprovechar a sus patrias de donde eran y de quien ellos con sus pasados tanto bien avían recebido, los quales curaron y remediaron tanto mal como avía sobrevenido, proveiendo con diligencia los mantenimientos que entraban, limpiando la basura y suciedad que se derramaba, cataban la ropa que vestían después de aver considerado el sitio del lugar con los aires que corrían; en fin, poniendo todo el remedio y orden que su arte les enseñaba, cumplieron con la general obligación y deuda común que tenían de aprovechar al linage humano en una miseria y desventura tan grande, ni haría menor beneficio a su república el que con semejante industria suia y de los suios beneficiase por estos tiempos el Reino de Galicia, que por nuestros pecados en muchas partes este

mal⁵⁶⁷ tanto daño á echo y, así quedarían afamados por hombres de bien después de aver ganado inmortal renombre y fama por libertadores de su tierra.

Dañoso es este mal que con tanta furia y brevedad acaba, según que el Señor tiene determinado de executar su ira por él, pero que tiene que hacer con la pestilencia que estos tales bellacos bagamundos acarrear a la tierra en donde viven, que la tienen toda estragada y emponçoñada con el ruin olor que de su mala vivienda, que pasa como aire corrompido y daña a chicos y grandes, entra pública y secretamente por las casas, todo lo mancha e inficiona por ser peor hedor que de animales muertos el que sale de su ruin vida y aquellos echan detrás de las cercas o barbacanas y a éstos dejan pasear muy polidos y compuestos por las plaças. Como los buenos se juntaron en amistad y hermandad para aprovechar y hacer bien a los hombres, estos pestilenciales andan en sus camaradas y quadrillas de tacañería para executalla, ni olvidarla por temor de Dios ni miedo de las gentes. Tengo por cierto que si Dios Nuestro Señor no nos oviera proveído con las Indias y guerras de Italia, los tales nos ubieran echado de España y aun de nuestras cassas, como los esclavos de la comarca de Tiro que por fuerça de armas alañaron a sus amos de sus haciendas y de su reino, y los perros moros de Granada con semejante desvergüença que éstos y con ayuda de otros tales lo an intentado.

Oficio de Dios tiene y su obra hace el juez con cuidado por ser bueno y no por el interés del dinero, que no lo ay, gobierna bien, visita las plaças y lugares públicos, no deja rondas que no ande, espanta los vagamundos. Su cargo es librar y rescatar la república destos malos hombres como quien probee se coja la langosta que tanto mal y daño hace a los panes por ser los ociosos y ruines peores que este mal colijo y ruin sabandija.

Los gobernadores que esto hacen an de ayudar y amparar los reyes con particular favor y merced, no sólo con provisiones y cartas acordadas, sino en obras manifiestas y mercedes aventajadas, acrecentándoles en maiores oficios, porque an desterrado de las ciudades la pestilencia de las costumbres resistiendo a los particulares señores que en sus obras son grandes tiranos por lo que hacen y consiente en sus cassas que tienen a gran honra, se recojan allí como en un mesón todos los facinorossos.

Porque si bien lo queremos entender, el principio que tuvieron los reyes y la origen de su mando fue elegir de entre sí las gentes, uno, el más sabio y poderoso de todos, para que éste amparase los flacos en sus casas defendiéndolos déstos y de otros

⁵⁶⁷ Gonzalo de Solórzano hace mención del daño que la peste ha provocado en Galicia.

semejantes poderosos tiranos, y con justicia los igualase y llebase a todos por una rasera en una tranquilidad y común paz, de manera que el menor a superior no se desacatase ni el mayor al menor se le atreviese, ni por ser más rico se tome la justicia con su mano propia, según acontece, porque no sólo la tienen de mano sino de manga para hacer con su sombra todo lo que se les antoja.

Esto an de remediar los reyes, en que todos bivan en igualdad en quanto toca a no hacer mal, ni aya en este caso quien se persuada que si lo hiciere no á de aver para él castigo, sino que conozca claramente que la justicia conserva en paz los pueblos, detiene las repúblicas en servicio de su rey, hace perpetuos los reinos con el iugo de obediencia a su señor, conociendo todos su buen gobierno e igualdad para grandes y pequeños, pues es rey y señor de todos y para mantener los pueblos en paz fue elegido de Dios y recebido de las gentes; si la causa désto es por ser el rey, la ley animada, ca con la justicia que dentro de sí tiene, á de dar vida a las leyes scriptas mandando que se guarden, ni permitir que se quebranten, pues para eso se hicieron y con esto todos igualmente saben por dónde se an de gobernar y por qué arancel an de bivar, ni dél falte nadie un punto, porque si la quebrantaren de sí solos se an de quejar por ir el castigo y pena en seguimiento de los que cometieron la culpa, los que en este caso an sido descuidados, por su casa lo an visto y sus repúblicas lo an padecido, pues su subditos con guerras civiles se an levantado contra ellos hasta echillos de sus reinos y a lançallos de sus propias moradas.

Es la justicia que conserva esta ley que rige y guía a todos como el lucero del día que sale antes que el sol, porque en sí anda acompañado con su buen gobierno, o es el mesmo sol que alumbra y resplandece a las partes por donde pasa por ser la justicia nuestros ojos, nuestros pies y manos. Qué ciegos estaríamos y cómo andaríamos nosotros en tinieblas, sin luz y claridad de tan hermosa estrella, si nos faltase el sol, el qual con su resplandor, movimiento e influencia da la vida a todo lo criado, porque sin él ni bivaríamos ni nos moveríamos; finalmente faltaría nuestro ser, el qual comunica su virtud hasta lo profundo de la mar y abismo de la tierra, altera el aire, pone y dispone las quatro partes del año en tal concierto que nos vengan a justificar y mantener como lo vemos y goçamos.

Todos estos provechos causa la ley que no se muda y la derecha justicia en el reino á república que no la menea el favor como a su vara el aire, pues es cierto que sin ella todo es tinieblas de confusión y revolución con desasosiego y motín perpetuo entre los grandes y pequeños por andar las gentes obscuras sin tener quien los iguale, que es

el efecto de la justicia, ni hacia dónde an de ir ni a dónde an de acudir por ella y, si por bien y merced del Señor se halla en la tierra cada uno asta en su obra, atiende a su deber, hace su oficio, conténtase con lo que ganó por trabajar de sus manos, no desea más, por no ponerse a peligro de buscallo con daño de su vezino o con pérdida o menoscabo de la vida y hacienda que posee.

Es finalmente la justicia la aguja de marear con que nos emos de regir por ser ancho piélago del mundo o el timón con que se gobierna la nao de la república. Ella resplandece en el cielo, échase bien de ver en el suelo donde la ay, conócese en la buena gobernación que al presente tenemos, hace ser amado y temido el bueno en la tierra como es nuestro Dios en tierra y cielo.

Capítulo 14. Trata del hombre en quanto fue criado de Dios juntamente con el ángel, y cómo el uno y el otro faltaron de la obediencia debida.

Después de aver dicho lo que avéis oído no quiero travar mi atración del principio del mundo ni su máchina universal con sus principales partes para el fin que pretendo, porque sería nunca acabar si no de las dos mejores y más aventajadas y que más descubren a su hacedor y en quien más se esmeró el criador del universo que en otro alguno por averles comunicado conforme a su infinita bondad, entendimiento e voluntad según que el mesmo Señor lo tiene formando ángel y hombre a su imagen y semejança, de la qual obra acabada y puesta en perfectión resulta gracia y hermosura en todas las demás creaturas con gran loa de su auctor, por aver puesto él solo sin ayuda de otro compañero o oficial su industria, hasta dejalla de su propia mano acabada.

Deste hombre que es una destas partes principales hasta aquí se á dicho algo en lo natural que Dios en él puso y cómo lo á de labrar y cultivar como a heredad braba desta tierra para hacello un ansa rompiendo primero sus tojos y maleças si queréis que venga a dar fruto y sacar de ella vuestro trabajo. Lo mesmo por la mesma orden é propuesto y enseñado en el ánimo del hombre que se á de romper y labrar para ser hombre verdadero y no parecerlo como el pintado, reconociendo su naturaleza y dignidad para que de buen hombre en lo natural venga a ser buen christiano en el ser de gracia.

Esto se á referido y baste lo dicho si lo philosopheado en el caso se entiende bien, pues todo á sido menester y más que esto sobraría para llegar a la jornada que deseamos, que es hacer un hombre christiano cabal en lo natural y sobrenatural, y lo primero es como principio e presupuesto de lo segundo, y para mi intento fue necessario según que dello cada uno puede ser buen juez, atendiendo y mirando bien lo que a sí debe el hombre y lo que dél se á de decir.

Agora, ya dexado aquel argumento que el theólogo toma emprestado del philósopho moral y la una doctrina recibe de la otra aprovechándose de lo bueno délla, bien será que levantemos ya este mi hombre del suelo y polvo de la tierra do fue criado y le vamos poniendo en pies que se tenga por él, ajudado de quien tanto bien en él puso, aventajándole de un ser en otro y de hombre a hombre divino y christiano para que vengamos por sus escalones a entender lo que vamos tratando que á de venir con los dichos que está propuesto.

Tras esto, justo es sepas, hermano, que, como el hombre fue echo para substituirse en lugar del ángel⁵⁶⁸, fue obra de solas las manos de Dios, digno de tanta admiración según que el omnipresente Dios lo descubrió en su creación y orden que puso en él, para que se sustituyese en la caída y falta del ángel, ca bien parece averse echo en competencia de la malicia agena para que con acuerdo de la merced del Señor y reconocimiento de las buenas gracias de mano de su criador rescebidas mirase mejor por su interés, pues éste detiene a las gentes en el bien, a que no se abalance en el mal ni se olvide de la honra y servicio que debía a su creador, para que, despertado por la una parte y cuidadoso por la otra, cumpliese con lo que a sí debía e con la obligación en que estaba, de quien con ventaja de tanto bien en lugar señalado le puso para que, no mostrándose grato a las mercedes recebidas por do se descubre el seguro y verdadero camino de merecer otras, las alcançase muy maiores, haciendo él lo que en sí era y estaba obligado declaraba que, por aquí en alguna manera quedaba prendado su criador a trasplantarle de una tierra en otra, acordándose de la desobediencia del ángel y no olvidado de su condición propia y ser natural de Dios, que es hacer bien y mercedes dobladas a los que le sirven, llevando al que le obedesció a sí y a su descanso para quedar acreditado de buen señor y poderoso con el nuevo hombre que avía formado de

⁵⁶⁸ La visión del hombre como sustituo del ángel en la creación, aparece en varios autores del s. XVI: Pedro de Córdoba y Juan de Valdés. La idea aparece en la *Doctrina Christiana* de Pedro de Córdoba, hecha para América y fechada en 1544. También en el *Diálogo de la doctrina Christiana*, asignado a Juan de Valdés (recientemente a Juan Luis Vives), fechado en 1529: *Viendo Dios que aquellas sillas que los ángeles malos avían perdido estaban vazías, quiso criar el linaje humano*. Francisco Calero y Marco Antonio Coronel, *Diálogo de doctrina christiana de Juan Luis Vives*, Madrid, UNED-BAC, 2009.

la tierra, por el contrario, resultase temor en quien le desobedeciese y desacatase viendo y oyendo el riguroso castigo que executaba en los desobedientes criados.

Las divinas letras nos enseñan por extenso el principio que Dios tuvo para formar este hombre y como en el alma le hizo a su imagen y semejança y en el cuerpo tan sano y concertado que ni enfermedad ni otro daño le pudiese sobrevenir que de la merced recibida le descompusiese.

En este propósito yo no quiero hablar largo porque no es mi intento en esta materia detenerme mucho, sólo texeré lo que para el fin que llebo y al deseo que pretendo es necesario, señalando unas cosas y por extenso tratando otras, como es la embidia del mal ángel que tuvo a los bienes que el hombre avía recibido por merced de su criador y después de propósito y con asiento seguro en la eternidad avía de poseer, los quales poco á que por su pecado tenía perdidos.

Así mesmo, del lugar en que Dios asentó a esta creatura del hombre, con la verdad digo para venir a lo demás, que fue el mejor y más deleitoso que en la tierra que Dios hiço se pudo hallar, donde le puso después de avelle hecho señor de todo lo criado y como metiéndole en posesión de tierra y su redondez juntamente, le mandó que aquel particular puesto de tierra señalado por ser un bergel curioso y plantado de su mano, lo guardase con cuidado y trabajase en él con diligencia, según y conforme a lo que la tierra dél pedía. No desto faltase porque le pedía y faltaba a la palabra que en tal caso se requiere y el mundo con los suyos recibe de los que entregan una fortaleza con su pleito o menaje, la qual el castellano promete detener en fiel custodia, guardando la lealtad que deve y ha ofrecido al señor que en ella le puso y jura que si no es a él o a quien su poder cumplido oviere por ningún caso la entregara a otros.

Éste fue el assiento que en aquel dichossísimo estado Dios hiço y capituló con el primer hombre haciéndole su alcaide dél, entregándole la guarda con las llaves de la obediencia y respecto debido a Dios y Señor que tan soberana merced le hacía, que todo lo que se le entregaba en general y particular tenía la condición de un fuerte o castillo roquero, el qual guarda a quien le guarda, defiende del enemigo a quien con felicidad no se descuida de le guardar.

No dexó Dios de advertirle que mirase bien lo que se le entregaba e atienda a lo que sobre su palabra recibe, acordándose del ángel que poco rato avía que en el cielo era bueno y agora es malo, y de amigo se á hecho enemigo y de siervo sujeto se á levantado en siervo desobediente, que abra bien los ojos cómo se le hacía la entrega del lugar señalado por aquel particular jardín deleitoso y gracioso con toda la redondez de

tierra que en el mundo se encerraba, para que por sí y sus sucesores la avía de poseer si no se apartaba de la subjección debida ni faltaba de la confianza que en tal caso dél se hacía, diósele más a entender cómo la tierra y todo lo en ella criado con los suyos que dél viniesen, bien ansí como tierras y pueblos que en rededor de la fortaleza viven, las quales son vasallos del rey o príncipe cuyo es el castillo y sin faltar uno, todos obedecen al alcaide, ca allí acuden a oír justicia, porque todo derecho les juzga y ningún tuerto les hace, por ser criado de señor, que le desaplace lo malo e da contento todo lo bueno e justo, e a esta causa no le cae a él hacer otra cosa ni puede, por ser ministro de señor, que no se lo consentirá dado que él se desmande.

Para esto que se acuerde de otro que le cometió traición e hiço alebosía, la qual procuró con la quadrilla de otros ruines como él que le siguieron, e al principal con sus sequaces castigó ásperamente, executando contra ellos cruel justicia, sin misericordia, colgándolos de las almenas en exemplo perpetuo a donde los puso para que los que los vieses o dellos tuviesen noticia, tengan por cierto que otro tanto será del hombre acompañando en las penas a quien imitaron en la culpa y que si la desobediencia es común, el castigo será igual, ni éste será liviano sino perpetuo fuego del infierno donde se pusieron los primeros desobedientes para todos los segundos que los siguieren o que se hallen en su compañía.

Si me pedís larga quenta del lugar o puesto donde nuestro Dios asentó al hombre, dígoos que era un bergel florido, plantado de árboles y flores suaves y provechosas por la mano del Señor, escogido y señalado entre todo lo criado de la redondez de la tierra para sanidad y regalo del hombre, sin tener por estonces mal que desear ni a qué hechar mano sino usar de todo lo que Dios le mandó que se aprovechase, reservando sin tocar lo que su saber quiso se le guardase, pues dentro deste puesto o castillo tenía todo lo necesario para su vida y regalo sin tener necesidad de salir fuera a buscar cosa alguna, ca puesto que saliera no avía de tener contradicción de cosa criada, pues todo se abía hecho para que al hombre obedeciese y sirviese.

No ay para que parar en el lugar ni quiero detenerme acordándome bien de lo que era y lo que en él avía puesto el Señor para el hombre y sus descendientes que después de sus días (que avían de ser largos) lo avían de gozar y luego su posteridad, según el gran número de sus hijos que se avía de derramar por la redondez de la tierra como por casa suya y morada propia, como el fuerte o castillo de quien hablábamos lo recibe el padre con la verdad necessaria y, si lo conserva con la fidelidad debida, viene la tal tenencia en sucessión de padres a hijos y de hijos a nietos, y por esta orden pasan

algunos siglos sin faltar de la casta del primer alcaide, tenientes que la tengan en seguro. Pero, libréle Dios de traición, que allí lo pierde todo para sí y sus sucesores como en nuestro hombre presto veremos, porque a él se le quita la auctoridad y queda señalado él y todos lo que dél suceden; ni de la memoria de los hombres se cae el mal hecho que fulano teniente contra su señor cometió; así lloraremos nosotros la falta del nuestro, por el daño que a sí hiço y en todos nosotros se deribó, ca no tan mal si a sí solo ofendiera.

No ay qué hablar deste estado ni qué decir deste paraíso tan deleitoso a la vista como provechoso a la vista del hombre, si le conservara con las leyes e condiciones que se le dio, porque echados los ojos del alma a la rica floresta y huerto oloroso a las narizes del que lo crió que tenía este hombre dentro de su alma, (dejado por aora el otro aparte) no lo comprehende bien el ingenio humano, y lo que dello alcança sólo es para maravillarse y alabar a Dios que tanto bien puso en el alma y cuerpo desta su creatura, sin que el entendimiento del hombre con el del ángel puedan alcançar falta alguna por mucho que se desvelen o se echen a volar y aun por más que deje en bienes naturales y sobrenaturales asentarlos en el hombre con lo demás que imaginaren, porque de todo lo que se puede pensar estaba ataviado y arrendo, en fin proveído y abastado de la cumplida mano del Señor que lo crió, porque si le miráis en el alma no puede la lengua contar el saber que Dios le comunicó, pues por él conoció la naturaleza y propiedad de quantas cosas Dios avía criado para que conforme a ellas y, sin faltar de su deber, les pusiese el nombre que les quadraba y se les debía, ca cierto es que lo que bien y según su naturaleza sabéis, bien le nombráis dándole el apellido que naturalmente le compete.

El hombre de quien vamos hablando todo lo que le convenía supo porque todo se lo enseñó el Señor, a fin que a todo lo criado avía de dar nombre competente; tenía la fe tan subida y enclavada en un Dios criador suio, que poco antes le avía hecho del polvo de la tierra; la Charidad inflamada en su amor postponiendo todo lo demás por lo que debía a su hacedor; la Esperança tan cierta y segura como la fe se lo enseñaba y la Charidad lo mandaba, e más que con estos dones referidos fue criado nuestro primer hombre en gracia y amistad de Dios, porque así convenía a la bondad del Señor y a su mano liberalíssima, y aun al hombre hecho de nuevo era necesario que no le faltase perfección alguna que en él se pudiese desear, quanto más las que dava el ser divino y hacían amigo de Dios, porque en qualquier desmán que le sucediese, como en el triste y miserable del pecado que les sobrevino, no tuviese de quien se quejar sino de sí mesmo, ni a nadie atribuyese su culpa sino a su libertad e ruindad, porque entre gente que vive por achaque y anda buscando ocassiones o excusas de sus pecados, pudiera decir:

¡halléme solo, no tuve ayuda para tanta y tan fuerte tentación e bravo combate!, más era menester que fuerças naturales, con esto y con hacer Dios los que así toca, que es bien y merced como cosa suya propia y de su cosecha, queda atapada la boca a piedra, lodo de todos los que mal podían decir.

Esto más convenía a la perfección y rectitud de aquel nuevo y felicíssimo estado en que puso Dios al hombre para que tuviese todo lo bueno y cumplido que le convenía, en el qual todo ordenado y sujeto a Dios con el cumplimiento necessario de toda perfección: el cuerpo obedeciese al alma, el alma en la porción inferior se sujetase a la razón, ésta a Dios y su ley en consonancia y proporción debida a su criador. Lo qual, todo no era obra que salía de fuerças naturales del hombre, antes faltando la gracia de Dios y su amistad, se desconcertó toda la música y se conocieron estar desnudos y desamparados de ellas, lo primero en el alma y después en el cuerpo.

Quien da esto a aquel estado que es lo más, no es mucho le dé lo menos con todo lo que de la gracia y amistad de Dios se deriba, como son todas las virtudes infusas, sin que le costase trabajo adquirirlas, sino que se halló rodeado de todo bien y ataviado de toda gracia cumplida puesta en su alma, con que estaba hecho un bergel más hermoso que el de la tierra.

¡Quánta diferencia hace el cielo al suelo!, y en aquél después de criado fue puesto o trasladado Adam, porque de la última perfección y rectitud acabada, que estaba y está con la gracia y a Dios se debe, se deriba la que con él próximo debemos tener, que hace la Justicia y la que con nosotros mismos que causa la Templança, con el esfuerço importante y recato necessario que son efectos de Fortaleça y de Prudencia. Conforme a éstos ponemos en alguna manera en aquel estado todas las virtudes, porque algunas no eran necessarias salir en obra como Penitencia y Misericordia.

Parece bien el hombre tan hermoso con las dotes del alma tantas y tan buenas y no menos gracioso en las del cuerpo, que si bien se contempla era como una bihuela templada, subidas las clavijas y puestas las cuerdas en el punto debido para hacer consonancia en cuerpo y alma, o como un relox concertado en sus ruedas y assentado para que por orden tocase en el alma y cuerpo la hora que le avían señalado y en la que le avían puesto.

Sólo Dios era el maestro y sabía como estaba su compostura por averla él labrado de su mano con ciencia tan aventajada que supiese y entendiese el ser y propiedad de todas las cosas y así las nombrase, y esto viniese a descubrir a sus hijos juntamente con la gracia en que decía fue criado y sus descendientes tuvieran, para que

con tan soberana prenda luego se fuese él y ellos en pos de su hacedor por el conocimiento que dél tenía, el qual causaba que, conocido lo amase y amando le sirviese, y sirviéndole viniese a goçar en otro descanso sin comparación de maior ser que éste donde fue puesto, valiéndose para todo lo referido y más lo que le podía sobrevenir de tan singular amistad como es la de Dios.

Añadidle con esto otro atavío hermoso con que toda su alma se aderezó y puso en debido punto, así en la parte superior como en la inferior y por ser tan cumplida se llama Justicia, y por ser criado con ella se dice original, distinta a mi ver de la Gracia, porque bien se dexa entender que la Gracia ordena el alma para Dios en ser sobrenatural para conservalle en lo que debe hacer en su servicio, mandándole trabajase como decíamos, ni se perdiese por la ociosidad, ni se descuidadase a que tal y tan aventajada prenda le faltase porque le sería mal contado, y más que con la Charidad obraba y descubría el ser divino que en su alma tenía, conforme al qual eran las obras; pero la Justicia original ponía orden en todo el hombre, pues daba así en el cruel apetito sensitivo y sus partes irascible y concupiscible a que en sí se hallen puestas en concierto, ni con esto se contentaba, porque esto lo guiaba para obedescer a la Raçon y la Raçon se subjetase a la ley de Dios y hiciesen un servicio agradable a quien tanto bien les avía hecho con el concierto que un relox tiene en dar sus oras o la vihuela que se toca dentro de sus trastes, de manera que se menease con soberano concierto de su hazedor por estas ruedas que llegaban a sus puntos acordados en todo su arteificio e movimiento, según la disposición del maestro.

Con esto, la Gracia concertaba al hombre para Dios y para su servicio le daba ser y orden; la Justicia original en sí y para sí acordando todas sus partes, unas con otras y todas junctamente, ni de aquí pasaba adelante porque esotros fines eran de Gracia y Charidad y con ellas para ser y obrar no es necesario otro medio.

Según esto diferían en principio y fin, atento que el fin que cada bien y perfección destas tenía era por su paradero distinto uno de otro como el bien de acá baxo es diferente del de el cielo, así era el primero donde salían y para que cada gracia de éstas mueva a su fin á de ser distinta y diferente.

Echamos a una bestia un freno en la boca o un camal⁵⁶⁹ y a la pierna una corma⁵⁷⁰ para que toda ella esté subjecta, ni en parte alguna se desmande por fiera que sea, sino que rendida ella no pueda dañar, y si no de grado a lo menos por fuerça.

⁵⁶⁹ Cfr. D.R.A.E. Voz *camal*: *Del lat. Camus, freno, bozal. Cabestro de cáñamo o cabezón con que se ata la bestia.*

La Justicia original que desde su creación por mano de Dios se comunicó al hombre, en aquellas partes se asentó que podía aver resistencia y contradicción, por la qual como con un freno se repremía el ímpetu de las partes desobedientes de la sensualidad y con ella quédase el hombre en oficio como está dicho, quanto más que no ay cosas por contrarias que sean entre quien se halle más oposición que entre la gracia y el pecado, de manera que uno a otro se expellen, ni se hallan juntos por algún casso y después de aver pecado la primera muger, nuestra madre perdió la gracia y amistad de Dios por ser la ocasión de su mal y de todos nosotros su pecado, pero ninguno dirá con verdad, que le faltase la Justicia original como le faltó la Gracia hasta que se le junctó el pecado de su marido, ca entonces quedó el mal consumado y el estado perdido, por do parece claro que Gracia y Justicia original no eran una mesma cosa.

Presupuesto lo que está dicho y bolviendo al relox concertado del hombre, acontece que llega un muchacho trabioso y de una rueda saca una llave o pestillo que lo detiene en concierto y rebuélvelo todo con una desorden y confusión que espanta a quien no lo entiende, ni se hallará a la mano quien le ponga en su asiento si no es el maestro que la hizo porque lo sabe bien entender y lo mismo sucede en el desconcierto de una vihuela; otro tanto parece aconteció con nuestro padre Adam, primer hombre formado y embarrado de la bermeja arcilla y a esta causa se le puso el nombre de Adam, que es como algunos dicen bermexo, en cuio rostro sopló⁵⁷¹ Dios Nuestro Señor el alma que es un espíritu vital en el corazón, donde principalmente reside por parte más aventajada, con la qual le dio vida y ser con que se detuviese y movimiento para menearse y se pudiese regir y gobernar, obrando como le estaba mandado conforme a los preceptos a él dados, los quales si él guardara, le guardaran y conservaran en aquel felicíssimo estado en que fue puesto.

No sólo su alma se halló tan bien ordenada como avéis visto, pero en su cuerpo no avía defecto de enfermedad o dolor, hambre, sed, frío ni calor, ni peligro alguno de otro hombre ni de animal fiero por parte alguna le podía empecer, según aora

⁵⁷⁰ Ibid. *Corma*. Especie de prisión compuesta de dos pedazos de madera, que se adaptan al pie del hombre o del animal para impedir que ande libremente.

⁵⁷¹ F.56r. L. 5. En el margen izquierdo se lee: *Josepho en este lugar de la scriptura*. Efectivamente, Josefo alude en *Antiquitates Iudaicae* al significado del nombre Adán en hebreo, “rojo”. J. AJ I.34: **Kaii dh\ kaii fusiologeih Mwushj meta\ thn ebdomhn hñcato perii thj tahqrwpou kataskeuhj legwn oulwj: epl asen o(qeo)j ton añqrwpon xoua apo\ thj ghj labwn, kaii pneuma ephken aut%kaiiyuxhh. o(d' añqrwpoj ouñoj Adamj ekl hqh: shmaigei de\ touto kata\ glwttan thn Ebraiyn purron, epeidhper apo\ thj purraj ghj furaqeshj egegoñei: toiauth gar estin h\ parqehoj gh=kaiial hqinh/**

padecemos y experimentamos sus daños con tantas dolencias y desventuras con que la miserable vida del hombre está rodeada, que a nuestro pesar sentimos bien los trabajos que por culpa agena nos sucedieron, porque si nos desmandamos a comer un poco o a beber demasiado luego nos hace mal provecho, donde se acarrean tantas y tan diversas enfermedades, que en aquel felicísimo estado con la medicina preservativa que estaba en el árbol de la vida se reparaba todo el daño que el cuerpo con su contrario padecía, porque dado que era compuesto de contrarios, estaban tan corregidos y ordenados a no poder dañar como se halla la medicina venenosa templada con la bendicta.

Así estaban los contrarios sin contrariedad, no avía más que desear sino verse el hombre y contentarse con lo que se le avía hecho merced, pues todo su atavío y hermosura de cuerpo e alma era mucho y muy bueno, sin que se hallase falta de perfección que en él no ubiese plantado su hazedor. Pero es gran misericordia de sentir y aun de llorar viendo el desacato cometido por el hombre, porque si malo fue el ángel no mejor hallaréis al hombre, cuio asometimiento fue como es el del avariento, que no mira lo que tiene sino lo que le falta. No consideró ni reparó en lo que tenía para goçarse con ello y servir a Dios eterno de quien lo avía recibido, sino pasó adelante a entender y desear lo que con error y engaño le pareció que le faltaba, que ni poco ni mucho era la igualdad con Dios que le avía criado, cosa que dexado aparte era en sí imposible por no poder salir con ella, a él no le estaba bien si bien lo mirara, pues sólo le bastaba conocer que él no se avía echo a sí mismo y que era obra de quien le avía puesto tan buen precepto como era obedecerle y tenerle sobre sus ojos, antes que viniera a perder amistad de señor tan bueno con unos bicios tales y en tanta abundancia comunicados por la mano larga de quien tenía bien quedar y no le faltó para ello voluntad.

Esta desobediencia y desorden dicha se halló con engaño en la muger que al primer hombre se le dio en compañía con ella. El enemigo que luego quiso ser del linage humano, digo el ángel malo y perdido movido con increíble embidia de que el hombre gozase lo que él avía perdido para siempre, sin remedio alguno a recobrarlo.

Este mal espíritu siendo criado muy resplandeciente en los bienes y gracias que el Señor tenía, acomete el daño por la parte más flaca, váse a la muger, quita las llaves de la obediencia, alça el pestillo de la cerradura donde estaba detenido el respecto y desconciértala en daño irremediable si no fuera por el artífice de la obra que le vino después a reparar, según que en este propósito en el libro tercero más largo se dirá, pierde todo él assí, concierto y orden, destemplando lo templado y deshaciendo lo que en proporción y consciencia estaba bien asentado, da con una rueda en una parte y con

otra en otra, y descubre a desora su desventura, porque lo que estaba hecho y fabricado con tanto cuidado del soberano artífice en breve espacio por invidia agena y malicia propia se vino a destemplan del punto debido y puesto señalado en que su criador le avía asentado, porque el entendimiento con deseo de saber queda ignorante, la voluntad por más valer queda estragada, el cuerpo y sus partes desconcertadas, dando golpes a una parte y a otra en balde.

Acontecióle al hombre primero lo que en nosotros pasa, que en el mal no escarmentamos en cabeça agena ni queremos dar crédito a los experimentados que nos avisan de los peligros y daños que se nos pueden recrecer en seguir el mal propósito començado, sino que emos de probar nuestra bentura hasta encontrarnos con el peligro y daño a que nos descalabre y, heridos, acabemos de creer lo que se nos decía.

Visto de presto que el alma queda con notable daño, ni en el caso el cuerpo va sin su pago, entonces nos acabamos de persuadir lo que se nos decía, por el contrario vemos en el bien que decimos nos basta y nos damos por contentos con que otros lo traten, nosotros loamos a los tales, decimos que nos parecen bien ellos y lo que hacen, pero con esto, sólo nos queremos quedar satisfechos, ni en el bien se nos levanta el deseo para executar la virtud que en nuestros vezinos conocemos, sino que se loe y se yelee ella y nosotros quedemos fríos, pero el mal es en su fuerza tan pegajoso por causa del bien aparente que tiene consigo, que altera y desasosiega al hombre ruin hijo de tal padre como al que le sucedió lo que vamos contando y por eso no ay que maravillar si le imita en las obras.

Si el hombre fuera bien mirado y tuviera alguna buena consideración con obediencia a su criador, conociendo que él no se avía hecho a sí, que más tenía que revolver sino guardar los preceptos señalados, la ley puesta por la qual fue abisado del bien y del mal, sino que luego quiso experimentar sus fuerzas y ver para quanto eran, en no seguir lo bueno que se le avía mandado sino descomedirse a lo malo que le estaba prohibido, tanta fue la desvergüenza demasiada y descomedimiento furioso que tuvo contra su creador; para mí tengo y por ventura no me engaño que, si no fuera por experimentar su libertad que se le dio para merecer y sólo se le mandara el bien que avía de cumplir y no se le advertiera del mal de que se avía de apartar que, aunque en sí tuviera la malicia que tuvo con su ruin deseo, que ni a él se le acordara de executar su voluntad ni ofendiera tan gravemente a su hacedor, ni a sí dañara ni a nosotros ensuciara de la manera que su pecado fue causa de nuestros males, a que bengamos a ser pecadores antes que seamos hombres; juntas allí tantas miserias y desventuras como en

nosotros se hallan por descender por descender de tal principio y ser hijos de tal padre que, quando Nuestro Señor nos quiere en su Scriptura avergonçar y baldonar nos llama hijos de padre, generación de Adam, como si dixera traidores hijos de padre traidor.

Capítulo 15. Del daño que hiço el enemigo Sathanás en el primer hombre, nuestro padre, y de aí discurriendo vanse señalando las edades del mundo, por las quales fue Dios descubriendo el remedio contra el pecado.

El evangelio de Sant Lucas nos declara un cuento que aún no está muy averiguado si tiene lugar de historia o de parábola y recibéndole en hecho verdadero que sucedió, dice que cierto hombre⁵⁷² abajaba de Jerusalem a Jericó por áspero camino y fragosa montaña, según que la tierra demuestra, porque dado que es poca tierra pero fue siempre muy peligrosa para los pasajeros, y acontecióle a este caminante lo que algunas veces sucede a otros que acostumbran pasar puertos y sierras tan peligrosas como ésta, que por cojelles los ladrones la ropa o roballes el dinero los maltratan y aporrean con golpes y heridas peligrosas de las quales sino allí, luego a lo menos con brevedad vienen a morir.

El nuestro caminante referido, de quien en el libro tercero haremos larga relación, porque aquí sólo en un punto lo é menester, como entrase en el camino peligroso vino a dar en manos de salteadores, que por robarle y quitarle la hacienda le llagan en el cuerpo sin misericordia ni piedad alguna.

El que caminaba de Jerusalém a Jericó fue nuestro primer padre de quien íbamos hablando, puesto y asentado en un paraíso, lugar deleitoso y apacible donde por los bienes que el hombre en él tenía se llamaba Jherusalém, que quiere decir *vissión apacible o vissión de paz*. Quádrale el nombre con mucha razón, pues él tenía paz y sosiego en sí, y en su cuerpo y alma si parara, pero estando en este reposo y descanso caminó a Jhericó no con passos corporales meneando los pies y moviendo el cuerpo, sino con los deseos de la voluntad que son los pies con que nuestra alma se mueve, buenos o malos según la raíz de donde proceden.

⁵⁷² F. 57r. L. 10. En el margen izquierdo se anota: *Luc 10*
Alude a la parábola del buen Samaritano (Lc 10, 30-37).

Estos fueron tales que, por sus pasos contados vino a dar en poder del enemigo ladrón y salteador que andaba furioso y desatinado a robar los bienes que él poco antes avía perdido con furia de león y rabia de perro, movido con embidia mezclada con odio y aborrecimiento de que hombre oviese de goçar por gracia y merced de Dios lo que él por su culpa avía perdido, hiço un estrago del diablo (suyo en fin) en el miserable hombre por la culpa, robando y destruyendo aquel⁵⁷³ paraíso y hermoso jardín de su alma, sin comparación más agraciada y de ver por su diversidad de graciosas flores de las virtudes que en él recontamos, más mucho que lo del lugar donde fue puesto el hombre en el cuerpo y, así y no de otra manera quedó el alma del desventurado, hollada y talada por el pecado que un jardín apacible a donde entra un puerco que come, ni con esto daña tanto como en lo que hocica y saca de raíz dejando huella en todo el vergel de su destrozo.

El demonio Sathanás, después que por su culpa fue tropicado del cielo y por su soberbia y altivez de ángel vino a ser puerco-montes fiero y cruel, por sus suciedades de culpa en que se avía revolcado entra con soberbia y crueldad a destroçar e vergel del alma de nuestro primer padre y hiço tan gran estrago y tanto daño que sólo Dios lo pudo remediar, porque robó como ladrón las gracias y mercedes que se le avían comunicado y como puerco encenagado ensució a todos los que a él se allegaron. Lo primero, despojándolos de la ropa de gracia que atavía el alma en cuia representación se dio al hijo pródigo la primera vestidura quando volvió sobre sí, dejó la vida ruin y le pesó del mal cometido; ni se contentó este enemigo en robar la gracia que tenía, sino que en lo natural que Dios en el alma del hombre avía puesto, también le llagó sacándolo todo con sus partes de su ser y quicio debido, cegando el entendimiento a que no vea tan claro la voluntad con malicia, la irascible del apetito atemorizándola con cobardía, desenfrenando la concupiscible con propia concupiscentia y deleites, sin otro bien ni más consideración a la honra en que el hombre fue puesto ni miramiento a su dignidad en que fue criado, dexando por él la huella del pecado.

Pierde, en fin el hombre, todos sus bienes de los quales para sí y para nosotros avía recebido algunos si perseverara en el bien, sin dar buelta al mal; destruye a sí y daña a todos nosotros así en lo gracioso y en lo natural a nosotros, que por su culpa que fue en él personal bien a se nos comunicar por ser sus hijos, que es harta mengua y somos pecadores, hijos de padre pecador y aleve a Dios Nuestro Señor y su lei como el

⁵⁷³ F. 57r. L. 32. Se hace una llamada en el margen izquierdo y se anota: “*aquel*”; dado que en la línea se había tachado y corregido, dificultando su lectura.

hijo, nieto y bisnieto del alcaide traidor que entregó el castillo contra la fidelidad prometida y debida a su señor.

Gran miseria y desventura fue la suya (ni tanto mal si en él parara) sino la que por él vino en todos nosotros, considerando bien la poca razón que nuestro padre tuvo para perderse y destruir a nosotros, si bien se contemplara a sí y considerara el lugar donde estaba aposentado no fuera causa de tanto mal y afrenta como por él nos vino con su desobediencia y menos respecto de donde quedábamos nascidos, y por nacer perdidos a remate si el hijo de Dios reparador de la vida, Dios y hombre verdadero, Redemptor del linage humano por sus entrañas de misericordia no se echara este samaritano a cuestras quando se hiço hombre, y en su cuerpo satisfiço al padre eterno por la injuria que con el pecado se le avía hecho como en su lugar se verá, de manera que si ladrones y robadores avían dañado el alma, él la robase de amor e llebase por aquel camino a su eterna gloria.

Éste es el primo oficial que concertó la vihuela desconcertada y se echó a cuestras el desbaratado relox con sus pieças grandes y pequeñas, ánima y cuerpo, y le sacó al monte Calvario donde en la fragua de la cruz y en el crisol de amor le hundió todo por pieças y adobó por partes, conforme a la razón eterna que de buen maestro tenía en el entendimiento del padre.

Bien será que dejado lo que decimos para su lugar, que lo que hasta aquí está dicho en confuso y medio tropellado, que por menudo y en sus partes se vaya aclarando, pues sólo se á tocado con alguna propiedad lo que las divinas letras en el casso nos enseñan, e sacaremos del argumento propuesto alguna doctrina para nuestro hombre christiano que voy poco a poco levantando y poniendo en pie, pues hasta aquí se á hablado de lo natural y como lo á de exercitar para que le encaje otra vida más aventajada con que se menee un poco y levante el entendimiento en cognoscimiento de su criador y en amor de la voluntad y, de sí y de lo que en él Dios puso, se mueba a amor quien tanto bien y merced le hiço en el alma y cuerpo tan señalado y singular como avéis oído, para que del conocimiento salga el verdadero amor y afición.

De una cantera van los obreros y oficiales cortando y sacando piedras e señalándolas para que se lleben a la obra, las quales antes estaban todas juntas y pegadas en uno. Así es lo que en el capítulo pasado tengo referido, que sin mirar mucho por do se cortaba o se sacaba materia para lo que se avía de decir, escreví con algún cuidado de lo que avéis leído y procuré tomar lo que me pareció importaba de la cantera de la

divina scriptura. Agora iré por menudo cortando según juzgaré convenir para lo que se debe enseñar.

Un señor a hombre honrado que aguarda huéspedes provee su casa de lo necessario y aderéçala lo mejor que puede, así en lo que toca a comida y provisión como en ropa y lo demás, y si le importa y la casa lo á menester, repárala en los edificios, y aun si el tiempo le da lugar hace un quarto nuevo para honrar cumplidamente los que á de acoger en su posada, si son gente que lo merecen.

Con más contento, a lo menos causado de más raçón, hace lo sobredicho un padre que á de hacer bodas a su hijo pretendiendo acabarlas muy a su honor después de los trabajos que suelen acarrear semejantes cuidados. Gasta lo que tiene y empéñase en lo que le falta por salir de un trabajo que suele poner en aprieto a los padres hasta ver remediados los hijos, e mayor lo sienten si son hijas por el peligro que las tales traen consigo, hasta averles dado estado de vivir.

El eterno Dios hiço la casa deste mundo, de nuevo con todo su atavío y hermosura, aposentos altos y bajos, cielo, fuego, aire, agua y tierra, un cielo de Dios por el qual juramos tan galano y hermoso que sólo ver por de fuera su lindeza descubre en sí la gloria y honra de su hacedor, manifiestamente declara qual sea el señor de la tal obra e viendo estas cortinas, tablas pintadas por de fuera las quales encierran lo de dentro, descubren a veces quanta bondad y saber tenga.

El huésped que dentro nos á de acoger en su nuevo cielo y nueva tierra, cuia portada por la parte de fuera cuenta parte de lo que ni ojos vieron ni orejas oyeron, ni cayó en corazón de hombre quales y quantas sean las moradas e diferencias de aposentos que el dueño de la casa tiene adereçados para los que á de acoger.

Los que an tenido entendimiento y se an dicho sabios del mundo lo an empleado en entender esta hermosura y lindeça, enamorados délla y gastado parte de su tiempo en acabadamente cognoscer su virtud y propiedad con la lumbre e influencia que Dios le dio, contentándose con lo bueno de entender; otros cegaron y se perdieron en esta contemplación hablando con demasiada confiança de lo que no tenían principios, ni quien se los enseñase, por caminar con sola la luz natural, atento que unas cosas están más claras que otras, no alcançamos a ver el elemento del fuego como el del aire, del qual para la vida nos aprovechamos tanto que sin su beneficio y socorro con que nos refrescamos las entrañas, poco rato podíamos durar.

Él nos ayuda con calor y sequedad, frialdad y humedad que con sus alteraciones para que gocemos de las quatro diversidades del año, en las quales ay temporales tan diferentes como provechosos a la vida humana.

En este aire hallamos las diferencias de aves que por él se mantienen, alegrando la vivienda a los hombres con carreras tan continuas y armonía tan suave como a nuestras orejas oímos. Si abajamos a la mar y sabemos algo de lo mucho y muy bueno que el soberano artífice crió en ella, y los auctores dél scriben con la ordinaria experiencia que nos la muestra, hallaremos ser, todo poco lo criado, ni de tan gran admiración como lo que en ella se encierra, aunque con grande ingenio y letras os paséis muchos años por la tierra que es vuestro aposento, pues se dio al hombre por habitación que en él estuviese y dél goçase, aprovechándose de lo que en ella ay, pues todo es suio y para su servicio y provecho se hiço con todo esto, no la alcançara bien.

Si el hombre fuese de tan buen acuerdo que reconociese esta merced por el cabo para servilla todos los días de su vida, perseveraría en el agradecimiento que la obra debe a su maestro, la criatura a su criador, con esto creo más que algo se reportaría en sus costumbres y el bien se le parecería en la vida, deste passo y por este camino á de rastrear la creatura a su criador y le á de buscar con el cognoscimiento que le comunicó, persuadiéndose que todo es de Dios en posesión y propiedad y para sí solo á de tomar el usufructo, para serville y no desmesurarse, pues aun la vida que vivimos y la casa do moramos con los demás bienes que goçamos de Dios son, en él vivimos y en nosotros morimos, en él tenemos ser y por nosotros lo perdemos, por él nos meneamos y governamos, por nosotros tropeçamos y nos hacemos los ociosos; debemos según esto goçar vida y hacienda como usufructuario y no levantarnos con ella.

En la fábrica deste mundo, la tierra nuestra posada está travada con montes, valles y sierras que todas juntas y cada una por sí causan su hermosura, para lo qual se apegan tantas y tan diversas yervas y flores, que mandó Dios a la tierra criase a cada cosa conforme a su naturaleza y propiedad, para que quando viniese el huésped halláse echo el aposento con todo el adereço necesario y frescura que avía menester.

En todo ello no entendió sino el gran artífice y soberano hacedor, digno de ser servido y alabado por las obras de sus manos, el qual cumplió por obra lo que un oficial afirma quando dice que, está haciendo con industria un aposento para un gran señor andando en la obra y antes que la acabe acude, doime priesa porque en invierno se pueda bivar esta pieza.

Así nuestro Dios, después de aver acabado unos materiales universales y puestos al pie de la obra, cielo donde puso la luz como una hacha para no andar a oscuras, mar y tierra con el aire, dice:

- Bueno está, esto y estotro bien me contenta, no ay más que hablar ni desear en esto...

y así fue discurriendo por la diversidad de cosas a estas añadidas que obró en los seis días.

Añade, pues sabe que todo ello lo quiero para un huésped que yo tengo de traer aquí, el qual será aunque agora no es, pero yo lo haré de suerte que sea obra de mis manos y de tal manera me reberé en él que sea a mi imagen y semejança, para él es todo y para él lo crío yo porque quiero y es mi voluntad que el señoree y mande a todo lo que en esta mi casa uviere, suia será la casa por morada con todo el atavío délla, reciba a ella y a lo demás en arrendamiento para que con el reconocimiento debido acuda a sus tiempos señalados a su Dios y Señor; coma, beba, gaste y goce como si fuese hacienda propia, ganada por su persona o adquirida con justo título.

Pero el verdadero señorío, para mí, lo reservó, procede adelante en su obra, no descansa el criador sino ocupado en ataviar y componer, hacer y asentar esta su casa todos seis días (desta manera grosera hablamos y tratamos de las obras del Señor puesto que todas fueron criadas) esto aquí bien, acullá parecerá mejor, todo en fin para el hombre al qual después de deseado formó y hiço de no nada, pues lo crió del polvo de la tierra e con un soplo que le arrojó en el rostro le dio ser y vida, por el qual le crió el ánima racional e inmortal con que bive y se informa el cuerpo y con ella quedó perfecto varón obra de las manos del Señor y su magestad muy contento de ver su casa acabada y que tenía ya moradores a su gusto para ella.

Después de todo lo sobredicho el señor de lo criado tomó al hombre y dícele:

- ¡Venid acá vos echura de mis manos, a quien yo amo como el padre a sus hijos o el oficial a lo que hace, veníos conmigo, llegaos acá y daros é vuestro quarto y aposento donde estéis y reposéis! y a buen seguro que es lo mejor de la casa y púsole en un vergel deleitoso muy a su contento y avísale de todo lo que en casa y en el jardín avía, afirmándole:

- Yo os traigo aquí para que no estéis ociosos, antes avéis de trabajar y obrar bien, guardando con cuidado el puesto que se os. Goçad, holgad, comed de todo lo que aquí veis criado que no es poco ni malo, sino mucho y bueno, no me toquéis en la fructa de aquel árbol, señalándole un cierto en reconocimiento del directo señorío que es

mío; este tributo os pongo, con el qual me avéis de acudir y reconocer como el que tiene casa forera y la va mejorando hasta gastar en ella de mejora la cuantía que basta para descargarla, pero sin embargo desto siempre queda obligado al Señor con alguna cantidad que le á de acudir por pequeña que sea.

¿Quién súplese decir el gran contento y estremado regocijo que recibió nuestro Dios en ver acabada esta su obra que tanto deseaba y en ella aposentada, la creatura que avía hecho a su imagen y semejança?; porque no sólo la Sancta Scriptura nos enseña parte desto, pero aun Platón por averla leído afirma este contento: que la sabiduría de Dios tuvo con ver acabada su casa y puesta en perfección con el portero o guarda de jardín que le señalaba, que era el hombre, acabado todo aprisa y con presteça para ponerle allí como a sabio hortelano.

Este fue el día claro y mañana resplandeciente y ará el hombre en cuerpo y alma con mil gracias y virtudes si bien lo reconociera como devía, pues fue traspuesto allí del lugar donde fue formado para trabajar y no descansar, y quedó por asiento el premio que se le avía de dar en esta vida que sería todo regalo y descanso y, de allí le mudaría al aposento que él tiene para sí propio, el qual le sería eterna morada donde el Señor tiene su casa real y habitación perpetua.

Viendo el sancto Job esta obra de Dios y los medios soberanos por do se conoció, e que puso por jardinero del paraíso al hombre en lugar donde tan a su contento podía hacer su oficio en servicio de su amo, para que por esta consideración bien entendida el justo alcance lo que al principio se avía hecho.

Llámale Dios y dícele:

- ¡Ven acá Job!, despabila esos ojos y quema esas cejas, adelgaça y abiba el entendimiento, pon en fin, faldas en cinta y dime, porque yo te é de preguntar y tú me as de responder, [daca aca] ¡habla!, *¿dónde estabas quando echaba los cimientos de la tierra?*⁵⁷⁴ Dímelos por tu fe, *¿sabes quién echó compás o cartabón o tendió una raya derecha en que estrivase y se asentase más?* Medí esas bassas o cimientos en que afirmo la tierra, ¿quién las vio o de dónde vinieron? Después de echa y asentada la tierra, adereçada la casa con su atavío y hermosura para que su contento la viviese el morador, ¿estabas cerca o hallaste te allí quando los luzeros del día me loaban y se

⁵⁷⁴ F. 59v. L. 4. En el margen izquierdo se anota: *Job 38*.

Dios interroga a Job para convencerle de su ignorancia, pasando revista a las maravillas de la creación. *Ubi eras quando ponebam fundamenta terrae?* (Jb 38, 4-ss)

holgaban todos los hijos de Dios y saltaban de placer los ángeles racionales y las demás creaturas corpóreas?

Esos cielos donde entre otras estrellas ay sol y luna asentados y afixados en él con oficios propios y cargo al uno del día y al otro de la noche, con diversidad más de estrellas y luzeros amanecientes, descubridores del alba con el hombre hermoso y gracioso por quien yo crié todo ese ejército y concierto del cielo lindo como una rutilante y graciosa mañana, que a su amanecer hecha y desaparece sus hermosos rayos con los cuales despierta y alegra todas las creaturas que, aviendo reposado la noche del trabajo pasado, están aguardando el día para irse cada una a su obra y oficio para que fue criado.

El hombre es el huésped del Señor que á de goçar de tanto bien como tiene ante los ojos, bien digo no sólo provechoso sino honroso, pues fue levantado en alto y asentado en una cassa de tanta autoridad y magestad como era el paraíso, nueva en el mundo y ataviada para él de quartos y aposentos diferentes según la diversidad de los tiempos, para que empleándose bien en su guarda y vela continua de la estancia que se le dio, le traspongan en otra mejor sin comparación alguna, porque es el quarto del Señor donde él vive y mora como en lugar más aventajado que es el cielo y, por aquí acabe de entender su saber y poder juntamente con la entera voluntad con que le amó, donde no obra precepto trabajoso sino amoroso por se ocupar todo el hombre con su entender y querer en conoscer y amar a quien le dio el ser y tanta merced le hiço.

Allí comerá sin tasa ni medida ni recelo, que le á de hacer mal porque su manjar á de ser el summo bien que es bocado que harta y no empalaga, donde por razón del lugar no tiene necesidad de ropa ni de otro regalo más del que el Señor con su vista le communica; pero á de la desventura deste miserable hombre porque no llegó a tanto bien desde el paraíso como en la segunda casa de morada le estaba aparejado, antes el bien en que fue colocado de la primera lo perdió con descomedimiento estraño y desvergüença increíble de su señor, pues teniendo por principio la presumpción y soberbia que de verse y conocerse en cuerpo y alma, se levantó en este lugar que por tiempo se le dio por entretenimiento a instancia y persuasión de su enemigo, el qual como fuese tropicado del aposento y morada de Dios que está arriba y por sus deméritos á lançado en el infierno de pura invidia de que el hombre no viniese a goçar lo que él avía perdido, por medio de su muger le persuade que coma lo que le avía de hacer mal provecho y que se detenga en sí y por sí, que dado que él no se crió a sí mesmo, con todo eso será como quien a él le crió y esto verá bien porque se le abrirán

los ojos y conocerá el bien y el mal, por tanto que se los quiebra y coma tan mal bocado para él y nosotros, pues fue tóxico y ponçoña que así dañó y a nosotros inficionó, sin dexar hombre de los que por sucession dél venimos, que por no aver guardado lo que se le avía confiado y aver comido del árbol que con particular precepto se le avía bedado, no caiese en culpa.

En lugar de ir el hombre adelante en el bien buelve por su descomedimiento tan atrás que todo lo borró y destruyó, lo que a sí tocaba y a nosotros avía de venir como hijos naturales y herederos suios y en lugar de una herencia nos hallamos en el alma con otro tan contrario como bueno a malo, gloria a deshonra o el descanso al trabajo.

Sucedióle lo que acaece a un ruin hombre de ruines mañas y peores costumbres que recebido en mesón o posada por huésped donde le regalan y honran con lo que tienen, él se levanta con lo que halla delante y surta lo que topa a las manos, tan grande es su desvergüença y mal miramiento. Hortelano fue éste como el vuestro a quien vos encargáis la fructa de un comueso o de un pero que vos plantastes por vuestra mano y se lo fiáis, avisándole ante todas cosas que sólo ésas guarde por ser vuestro y para vos. Su atrevimiento es tanto que, lo primero que hurta y de que hecho mano es de las camuesas⁵⁷⁵ que tenéis contadas, por ser el puesto de vuestro trabajo y amar la fructa y quererla como si no tuviéades otra; merece este tal si le avéis a las manos, no el castigo común y ordinario que merece el valor de tan poco hurto, sino un exemplar donde por lo menos decís que si le podéis aver le colgareis del árbol donde le horcaréis, executando cruel justicia contra hombre tan mal mirado.

Nuestro Adam, primer hombre, padre de todos los vivientes se ahogó con lo que comió, pues le hizo mal provecho a él y a nosotros, quedó colgado a vista de todos como ladrón conocido y por traidor señalado contra Dios y su ley, pues renegó la tenencia a que se le confió a su buena industria en poder del contrario con toda su fuerza y monición del alma, de donde él ganó quedar por aleve y nosotros por traidores, hijos de tal padre, fuera de la gracia y merced de quien a él por sí y en nuestro nombre tanto bien nos avía hecho.

Si durara en el bien contentándose con lo que tenía, sin experimentar el mal que fue grande para sí y no menor a nosotros, según que las leyes humanas ponen contra los hijos de los traidores a la fidelidad del rey, con mejor y más justo título somos nosotros afrentados, pues nuestro padre no ofendió a la magestad humana sino a la divina, no a

⁵⁷⁵ Camueso, *manzano pirus malus*; otros nombres: pero, pomera. La camuesa es una variedad de manzana.

hombre que no lo avía sino a su Dios, que poco rato á le avía comunicado tan gran beneficio como el de la creación.

Grande es la misericordia de Dios con que libró a nuestro primer padre de su pecado y a nosotros nos sacó de tanto mal, que a no ser así quedábamos puestos de lado y de tan mallodo y sucio como es éste, donde nuestro Adam nos avía rebolcado, el qual si bien mirásemos nos avergonçaríamos por parecernos a él en el mal que tanto daño nos hiço, y al fin parece bien quién somos, de dónde venimos, qué casta es la nuestra, ni ay de qué maravillarse nadie si de nosotros sale mal, pues no se puede esperar otra mejor haçaña que la que de nuestro padre salió, y lo común y ordinario es: *ser tal el hijo qual fue su padre*.

Bastaría lo dicho para reconocernos y humillarnos a tanto bien y merced universal, como Dios hiço al mundo perdido en darle su hijo eterno en redemptión del captiverio y salvador del pecado cometido contra sí, del qual sólo él por su sabiduría nos pudo librar haciéndose hombre temporal, a que pagase como hombre la pena que se devía a la culpa que el hombre avía cometido, pues por su mal el hombre quedaba tan desmayado e sin fuerças que, así no podrá bien remediar, quanto más ayudar a nosotros.

Venimos de aquí a ganar más por merced y gracia del buen Jesús, que no perdemos por culpa de nuestro ruin padre, pues el primero formado de la tierra nos engendró por sucessión carnal, hijos de ira por ser suyos; el segundo hombre que así llama el apóstol Sant Pablo⁵⁷⁶ a Jesuchristo por venir a deshacer el mal que el primer hombre avía cometido, nos regendró no carnal sino espiritualmente de agua y Spíritu Sancto por el baptismo, hijos suyos no de ira sino de gracia; el primero si durara, nos pusiera en el paraíso y así nos puso en el lodo de la culpa; el segundo porque permaneció en la obediencia nos asentó en la Iglesia y llebará a la gloria; el primero no nos dio mucho socorro, pues del que él tenía no se supo aprovechar; el segundo nos ayuda con mil gracias y mercedes que por su bendicto nombre se nos comunicaron, y cada día reparte en su Iglesia entre los suyos y reparte hasta la fin del mundo por sus hijos a quien él tiene prometido de no desamparar, y en señal que no faltará ni puede nos dio por prenda⁵⁷⁷ su sangre para que aya entre Dios y el hombre firme amistad, la

⁵⁷⁶ F. 60v. L. 20. En el margen izquierdo del folio se anota: *1ª Corin. 15*

El pasaje paulino (1 Co 15, 45-ss) identifica a Cristo como el nuevo Adán, el Adán celeste que explicará el modo de la resurrección.

⁵⁷⁷ F. 60v. L. 29. En el original se tacha: *y señal*.

Nos dio por prenda y señal su sangre. Corrección debida a que poco antes ya se ha utilizado el mismo sustantivo: *Y en señal que no faltará ni puede nos dio por prenda...* Corrección que bien puede indicar una relectura o revisión por parte del autor.

que no guardó nuestro padre y ésta de su parte no faltara, antes dexara de ser esta casa del mundo, que para el hombre como emos dicho edificó.

Capítulo 16. Trata de cómo la mala serpiente del demonio quitó unos ojos a nuestro primer padre y le dio otros, y lo mesmo hace con qualquiera pecador que lleba tras sí.

Bien veo que comencé el capítulo passado en el suelo y polvo dél y acabé en el cielo y su grandeça, pues de la creación vine a parar en la redemptión; quien algo entendiese no se maravillará pues anda lo uno y lo otro tan acompañado como enfermedad y medicina, pérdida y ganancia, captiverio con el rescate... Cotejando y contraponiendo el mal que nos vino por el primer hombre con la gracia y merced que el segundo nos hiço, para que visto lo uno y reconocido lo otro sea amada la virtud y aborrecido el pecado.

Servido y acatado Dios, por tanto más como hiço al linage humano con mano tan liberal, de darnos tal y tan buen redemptor puesto en un palo para que de allí quitase la culpa que en otros se avía cometido, y allí vamos los hijos de la luz del evangelio a recebir claridad de vela que está encendida y asentada sobre su candelero.

Antes que venga a dar orden en lo que del demonio tengo de decir, no quiero dissimular sólo un punto que se me ofrece cerca del hecho pasado, ¿quién no se pone a ver y entender un poco despacio la desvergüença y poco miramiento del hombre y por el contrario la misericordia e infinita bondad de Dios?

El hombre sin respecto ni buena consideración a quien Dios es y a las mercedes de su mano recibidas, Dios, encubriéndole sus faltas y procurando su enmienda en todo, acudiéndole con bien y merced que es el más aventajado camino para la corrección del noble⁵⁷⁸ bien nascido y de buena casta, dado que en tanta desobediencia y desacato no parece ése el cierto sino el del castigo como se hace con el esclabo, ladrón y traidor según que lo fue Adam. Tras esto, quiero que deste passo saquéis los thesoros de la misericordia del Señor que luego procura de sacar al hombre pecador de su delito, atrayéndole a la penitencia, regalándole para que a sí y a su mal conociese como lo hizo que hiciera en el caso que voy hablando, por vuestra fe me digáis otro hombre de la

⁵⁷⁸ F. 61r. L. 10. Se tacha *honesto*, en el sintagma: *para la corrección del honesto noble*

casta de ese primero que voy refiriendo, hijo o nieto de Adam si contra él se cometiera tan gran desacato, aunque no lo podía ser por vía alguna de tanta desvergüenza como el que contra Dios se obró.

Confieso mi ignorancia, publico mi poco entender, pero por lo menos él lo encareciera con palabras procuradas de los ángeles del cielo, pidiérasele prestadas sus lenguas, fuera al infierno por el artificio de decir mal que de poco acá, allí se usaba con los que son enemigos del hombre y contrarios suyos, levantara las voces de los unos y de los otros en alto, quejándose de la desvergüenza que consigo se avía usado, procurara luego como quien, ca en fin de poner la honra delante y dijera que no cumplía con ella ni con los que le conocían y avían de tener noticia del caso si no es matando al hombre, deshaciendo lo que no quedase memoria dél ni tal cosa se recontase entre gentes, ni la supiesen hombres de buen entendimiento. Con sus propias manos le deshiciera sin buscar otro cuchillo, entre ellas le ahogara y con las uñas le abriera una hoya en la tierra y le pusiera dentro para ascondello, ni le pareciera allí estar seguro temiéndose que de allí se lo avían de hurtar.

En fin, por no os detener con mi encarecimiento, si por tal le juzgáis y tenéis por procurado fuera aquel hombre recontado un Caín con su hermano Abel, hiciera lo que él hizo con su inocente hermano que con tanta crueldad y engaño le mató, y porque no se supiese donde quedaba le enterró y puso debajo la tierra, y si el otro hiciera algo desto tuviera más razón que este hermano referido, por la razón que el otro con su descomedimiento le avía dado y estotro ni sombra dél, sino ser bueno y sus obras buenas que para el malo es harto trabajo y mortal tormento.

Con esto y con más que vos entendéis echa los ojos del alma a unas palabras de amor, a una reprehensión encubierta por no espantalle con la manifiesta, un alivio para el desventurado y entero consuelo para el aflixido, ca dícele el Señor:

- ¿Adam a dónde estás?

¡Oh gran Dios y buen Señor!, qué ocasión tenía dado el desagrado oído, hombre para dar con él en el infierno del primer puntapié que Señor le diérades como lo hecistes con el ángel malo si a él y a su malicia oviérades de atender y no a vos y a vuestra bondad e infinita misericordia, y a como olvidado del mal e injuria que contra vos cometió no tenéis memoria dello, pues no lo queréis castigar.

Si no bolvéis al hombre para que no se acabe de perder, allégasle Señor a ti, estando él tan lejos de ti con palabras que él te entienda y tú no le acabes de desatinar, combídale a la penitencia por la qual le sacaste de su grave pecado, acatando a ti y a tu

infinita bondad porque sepan y entiendan todos los que de corazón a ti se convierten, que si el hombre es poderoso para el mal tú eres misericordioso para el bien, y que si él hizo como quien era que tú no te puedes negar a ti mismo, ni al cabo nadie pudiese decir que tu saber no se extendía a deshacer el mal que tu hombreavía cometido.

Quando tú mi Dios estabas enojado de tu pueblo que tantas veces con su dura cerviz y poco respecto te ofendía y juntamente con el mal que ellos hacían se desvergonçaban contra ti, bolbíaste a tu capitán Moisés y al parecer eras visto a los unos y al otro quererlos hundir sin que déllos quedase memoria ni rastro; no parece dabas lugar a las oraciones y petitiones de tu siervo que terciaba ante ti por el pueblo, tanta era tu saña e ira que descubrías, decías mucho y parecía que así lo avías de cumplir, consumiendo y deshaciendo a todos bolvíaste a Moisés y decíasle:

- Anda tú y ese tu pueblo, mira lo que á hecho ese tu pueblo.

Advierte el descuido e ingratitud que á usado tu pueblo como si dixera tuyo, es tuyo se sea buen provecho te haga su compañía, a bien te salga su gobierno. Yo con ellos ni déllos no quiero nada, ni aunque tengan atrebimiento de decir ser míos no lo digan, ni quiero porque yo te los doy y tuyos son y tuyos se sean en fin tu pueblo.

¡Oh Señor! infinitamente bueno, mirad por vos y por vuestra honra en perdonar nuestros pecados y los de nuestro padre más ruin que nosotros sus hijos y porque en vos sois, atended, no podamos revolver la palabra contra vos (mal digo y desacatadamente hablo) sea contra la obra de vuestras manos baldonandoos con ella por ser el primer hombre que formaste a vuestro parecer y al de todos tan aventajado como se á visto, mirad bien Señor vuestro Adam, vuestro fue, vuestro sea pues vos le creasteis, vuestro pues tan aventajado le hecisteis suio mal pecado fue por la culpa, vuestro sea, os suplico por la penitencia él y yo, también acordaos dél y de mí, pues tan vuestro soy yo en lo bueno que en mí avéis puesto como él en las gracias en que le criastes y tan abieso yo por el pecado como él por su culpa, vuestro soy y vuestro tengo de ser como os acordastes dél, mirando por vuestra gloria y acabada honra no os olvidéis de mí por mi desatinada culpa, sino que vuestra voz suave suene en mis orejas; llámame para que me levante y rebuelva sobre mí, con decir: - *hombre, ¿dónde estás?* Mírame como a Pedro para que yo me mire a mí, como acontece al sucio que sólo con ver que otro le mira con cuidado se da él una vuelta hasta que topa con su suciedad. Háblame para que yo despierte y os responda confesando con verdad mi pecado, no escusándolo con achaques como al parecer mi primer padre lo hizo, aunque al fin se bolvió a vos, y yo

deseo convertirme a vuestra misericordia antes que encuentre conmigo vuestra rigurosa justicia.

Dejemos esto, que al parecer muchos juzgarán no hacer al caso con otras muchas cosas que de aquel felicíssimo estado por extenso pudiera scribir, a las quales de propósito doi de mano para otro que con mejor stilo y más elegancia los pueda tratar, porque de lo que en tan breve se acabó no se sabe sino poco, lo demás rastreando, así de lo que se puede collegir de la Scriptura como de lo que en el casso los sanctos scribieron, como es decir a que se estienda la naturaleza del hombre con gracia o sin ella, en sus puros naturales a donde se movían si era su fin natural o sobrenatural, que recibió Adam unos dones para sí solo, otros para sí y sus sucessores que por sí y su entender no podía comprehender el fin para que fue criado, que podía amar a Dios sobre todas las cosas y cumplir sus preceptos con las demás questiones a estas semejantes, de quien por aora me desembaraço sólo sé del primer hombre que pudo pecar y faltar del estado dichoso en que fue criado y así lo hiço por mal suyo y nuestro.

Sólo tomo y escojo para lo que tengo de decir el argumento de Sathanás, nueva serpiente para Adam y antigua para nosotros que fue causa con su tentación de tanto mal como está referido, para que leídas sus astucias y mañas, que no son pocas, tengamos el cuidado que debemos de encomendarnos a Dios, que no permita caigamos debaxo de la tentación deste pernicioso enemigo que tenemos, sino que victoriosos salgamos de la pelea con provecho.

Repartionos nuestro Dios dos principales sentidos entre todos para que con ellos pasemos la vida humana y deprendamos lo que nos importa saber para guardarnos de los peligros de que andamos rodeados, sin los quales con dificultad vivimos y la vida es muy triste, desconsolada sin el alivio que trae la diversidad de cosas tan hermosas y distintas como la naturaleza tiene y descubre por ellas. Estos son vista y oído, dejado a parte lo natural que es tanto y tan bueno como tengo señalado, para lo sobrenatural y gratuito nos ayudan mucho, pues la vista es para el premio que se nos da, y aguardamos en el entendimiento de aquella vission beatífica para donde en la tierra, la fe nos encamina. El oído es para merecer lo que emos de goçar y recibir la doctrina que se nos predica, por tanto, es justo los tengamos en lo que merecen y viendo otros privados de ellos, demos gracias al Señor porque así lo quiso y en nosotros por su misericordia tuvo por bien de los conservar, porque justo es y cosa muy raçonable que quien en el oir se halla obediente se goce con la vista y se harte de ver lo que el oir le daba contento,

porque desde que avéis oído muchos loores de una persona y estáis délla bien satisfecho sólo por la relación que se os ha dado no veis la ora de vella y goçalla.

La vista y el oído son dos ventanas para nuestro bien o nuestro mal e después de nascidos, primero venimos a sentir el mal por la una puerta y por la otra que no el bien, el qual después se descubre, en fin, quien bien lo mira hallará que estos dos sentidos en el alma son como dos troneras que se desatapan para que corra por ellas la suciedad, y la primera que se abrió para el traidor y por do entró el ladrón que nos robó en cuerpo y en alma fue el oído, de propósito que se dio a la serpiente porque sólo oirlo fue gran mal, pues ni importaba ni avía para qué tenía que oír el hombre me digáis, al que no era Dios que le avía criado, ni la embajada que le traían era en su nombre para que se entendiera que era lo que podía suceder de su raçonar, antes, por quien y de lo que ella trataba se echaba bien de ver ser enemigo mortal de Dios el embajador, y más que la figura de tal animal pudiera fácilmente desengañar a quien advertiera un poco en ello, al fin oió la muger y el diablo se lo dixo y luego dio crédito a tan mala persuassión, pues por aquí se abre la puerta y entró el daño y perdición que avéis oído.

Descompónese la casa del hombre desde el cimiento, desconciértase la vida, los humores de alma y cuerpo se le alteran, mal le fue a la muger con oír a la serpiente, peor fue a nuestro padre con oír a su muger, si no fuera por gracia de Dios no se labaran jamás desta culpa, ni aun nosotros nos fuimos alabando de la fiesta porque aí miró, mirando se holgó en ver la fructa del árbol vedado e parecióle mejor que la del árbol de la vida, teniendo para sí que avía de alcançar lo que se le prometía que era sciencia del bien y del mal; hallóse después de mal mirado con sólo la del mal para sí y para todos nosotros.

Tras esto afirmo y dígoos que oyó y ensordeció, vio y cegó, porque donde una puerta se cierra otra se abre; atapáronsele unas orejas, ábresenle otras; cerráronsele unos ojos y abriéronsele otros; escuréncensele los buenos y ábreñsele de un palmo los malos para el mal, y lo mesmo le sucedió en el oído.

Son los ojos tan necesarios y es la vista de tanto contento por la diversidad de cosas que nos representan, como dice el evangelio⁵⁷⁹ que se an de estimar en mucho porque la vista clara y ojos limpios sirven de dos velas o lumbreras con que se vee a una parte y a otra, y es así que la vista buena y rasgada atavía mucho la hermosura del

⁵⁷⁹ F. 62v. L. 18. En el margen izquierdo se anota: *math. 6.*

Lucerna corporis tui est oculus tuus. Si oculus tuus fuerit simplex: totum corpus tuum lucidum erit. Si autem oculus tuus fuerit nequam: totum corpus tuum tenebrosum erit. Si ergo lumen, quod in te est, tenebrae sunt: ipsae tenebrae quantaerunt? (Mt 6, 22-23).

rostro, y como de cosa tan importante la natureza hiço tanto caudal y proveió para su remedio de cerca y barbacana con la guarda de una puerta que ligeramente se menea en sus quicios, que no hacéis sino pestañear, abrir y cerrarlos, ni sabéis más donde llegar en encarecimiento que con decir: *quíérole como a los ojos de la cara*, los quales nos importan poco para ir al cielo, antes si para este efecto nos dañan como dice el Redemptor del mundo los emos de sacar, quitando los inconvenientes por ser mejor con un ojo caminar para la gloria que con dos tropicar en el infierno.

Los ojos y orejas del alma son más graciosos y hermosos porque dado que Platón erró y Tertuliano⁵⁸⁰, que después le siguió en afirmar que el alma del hombre está señalada y formada a semejança del cuerpo y que en ella se hallan todas sus partes apartadas y diferenciadas como en el cuerpo, así como son: cabeça, manos, pies, ojos, orejas, corazón... que así nos las representan en sus imágenes los pintores que tienen licencia para esto y atrevimiento para mucho más, hablando verdad en el casso y declarándola de presto, no es así como estos philosophos dixeron, porque nuestra alma es un espíritu simple, sin partes ni composición alguna natural, criada de Dios para el cuerpo que á de informar y después eterna en su duración, ni dexa de ser como la de los brutos animales, juntamente con esto también es verdad que aunque no tiene estos sentidos ni miembros, toma y dámosle el oficio de ellos; a esta causa se dice tener memoria porque se acuerda, ojos porque conoce, orejas porque obedesce, corazón porque vive y entiende; así lo enseñan los antiguos que contra este error scribieron y otros declarando algunos lugares de la Sancta Scriptura lo señalan, la qual en el alma pone la diversidad de potencias y miembros señalados.

No me harto de alabar al criador y aborrecer la criatura quando miro bien las orejas que dio Dios a Adam en el alma, entendiendo como las devía abajar con la

⁵⁸⁰ Pitágoras fue uno de los primeros en plantear que el alma era divisible. Areteo anticipará la terminología platónica y su ubicación. Tertuliano, *De Anima*, defiende la existencia de un alma corporal. Esta obra está considerada como una continuación de un tratado suyo anterior contra Hermógenes sobre el origen del alma: *De censu animae*, que no se ha conservado. A ella se alude en los primeros párrafos de *De Anima*, obra que explicita las partes o potencias del alma. Su fuente principal fue el tratado *Sobre el alma*, en cuatro libros, del médico Sorano de Éfeso. Platón, trata tanto de la naturaleza del alma (*República*, libro IV), como de su inmortalidad (*Fedón*), como de su preexistencia (*Fedro*), como de su posterior supervivencia (*República*, leyes). El alma racional reside en la cabeza, el alma irascible en el corazón y el alma sensitiva o concupiscible, asiento del deseo, en el abdomen. Esta concepción salpica muchas de sus obras. En el diálogo (*Timeo*) localiza las partes: cabeza, pecho, vientre. En el mito de (*Fedro*) los dos caballos y el auriga representan las tres partes del alma: - to epithimetikón: el apetito (el caballo malo); - to thimoeides: el coraje (el caballo bueno); - to logistikón: la razón, el logos (el auriga). En la polis que Platón dibuja en la (*República*) a las tres partes del alma corresponden tres partes de la polis: demiourgi: trabajadores; fylakes: guardianes; arkhontes: gobernantes. (IV, 434d- 441c) Si la ciudad justa resulta del equilibrio entre sus linajes, así el individuo es justo cuando lo alcanza entre sus partes del alma. Gonzalo de Solórzano se opone a esta visión tripartita del alma humana.

obediencia debida para todo lo que se le mandara, atapándolas al mal contrario de la verdad, pues estando tan limpias y bivas solo ella avía de hallar lugar e asiento en oído tan entero y los ojos del alma tan bivos y claros que en lo criado no se les ascondía nada a donde no penetrase su vista, porque volaba al cielo, arrojábanse al suelo, temían y goçaban una verdadera estimación de la gloria y de todo lo que Dios en ella crió para los ángeles que permanecieron y para los hombres que iban a ocupar el lugar de los que cayeron, eran en fin, ojos de lince que todo lo penetraban.

Estas dos potencias formadas de Dios para su servicio, tan limpias y vivas por los atabíos y ayudas con que Dios las crió, procuró luego el padre de la mentira escurecellas y borrallas, haciendo lugar a su mal deseo por la puerta de la traición, atapando las orejas para el bien y abriéndolas para el mal, a los ojos pone tinieblas y obscuridad con unas cataractas de perpetuo olvido como si ubiera mucho que ubiera recebido el bien, a fin que no fuese Dios acatado ni conocido por Señor y Criador.

Esto hace el que en este primer acometimiento se descubre que con una carcoma estraña del infierno donde poco á fue arrojado, se le roen las entrañas, enemigo descubierto del hombre, desde este punto de donde cobró renombre y apellido de Sathán, adversario y contrario dellos por aver sido criados en competentia e luego desde su creación, procura de apartar y diferenciallos del verdadero camino para en el primer hombre, origen de todos y en sus hijos sucessores dél, asentar una pesada sordez con una perpetua ceguera para que la verdad no se halle y su camino quede obscurecido con unas espesas tinieblas que se palpen y tomen entre las manos, ni salgan del entendimiento y se hallen de continuo en la lengua para hablar délla con el velo puesto a los ojos, para que con tanto estropiezo como con la mentira y traición puso, asentase en el mundo bandera contra su creador y él quedase conocido por padre de la mentira, renombre ganado por su culpa y conservado por sus ruines obras, dexando por aquí al mundo en una noche obscura con la qual no se atinase al cierto y seguro camino de la verdad.

De día si ay espesa niebla en el aire vais con cuidado por no desatinar ni perder el camino y si os miráis en un espejo y sopláis o topáis con el huelgo o baho que os sale de boca o narices no podéis mas veros si no lo limpiáis.

Nuestro enemigo, serpiente nueva para Adam con las roscas de su dañada intención, lleno de ponçoña, que la tiene toda recogida porque no á mordido a nadie después que por la culpa de su coraçón como enbuelve estragado, la recogió toda y para este acometimiento la menea y despierta para derramarla por la boca y ojos donde la

tenía contra Adam y toda su posteridad, ni cessara mientras el mundo durare, de derramarla en sus hijos por el odio y aborrecimiento que nos tiene hasta que en el fin de los siglos descansa en el infierno.

El sancto Job⁵⁸¹ conosce bien este basilisco y dice dél que le sale de las narizes una niebla como a olla encendida que está herviendo y va vaporeando y echando de sí humo como de una hornaça, y de su aliento añade ser tal y tan recio que despierta y enciende las brasas. Si esta ponçoña mortal nos está aparejada, tan encarecida como el sancto propheta lo dize como la recojería de mejor intención y maior cuidado en sus dañadas entrañas para hacer mal al principio del linage humano, de cuia casta avía de ser el que remediase tanto mal como el por su persona avía causado.

Decía del humo y baho que salía desta bestia fiera de su boca y narices; el humo luego toca en los ojos y el huelgo escurece el passo, y es tanto y tan grande que pone niebla espesa en el camino de la verdad para que no sepáis ni veáis donde os lleba su doctrina, sino como quien anda alrededor en una tahona vais descaminado sin llegar al fin sobrenatural para donde fue criado este hombre, en tanta manera que, sino viniera a darle la mano la verdadera guía que le avía de sacar deste laberintho obscuro y ponerle en el camino verdadero, con apartarle⁵⁸² del pecado y de la muerte y restituirlo en la amistad con Dios ofendida, se quedava a malas noches⁵⁸³.

Hácenos mil burlas el demonio en la vista pretendiendo jugar con nosotros a la gallina ciega como acostumbran los muchachos, juzgando que por allí le á de ir bien, y a unos los atapa para que no vean lo bueno y a otros que de visto lo tenían muy en costumbre, sácales los ojos que tenían de paloma y póneselos de lechuza a que no vean sino de noche, en tinieblas y obscuridad y las malas cosas que en semejante lugar andan, abriéndonos unos ojos y atapándonos otros, sacándonos los buenos y dejándonos los malos, según que decíamos lo avía usado con nuestro primer padre.

Los discípulos de la mentira, seguidores de Sathanás en semejante crueldad y tiranía que después por sucesso de tiempo se usó en el mundo, imitaron a su padre sacando los ojos al enemigo vencido para darle una vida triste y amarga en una muerte continua; así lo hicieron emperadores y poderosos para quedar con seguro en el imperio y mando sin contradicción del que se lo podía hacer; desta crueldad usó madre con hijo

⁵⁸¹ F. 63r. L. 37. En el margen izquierdo se anota: *Job 41*

De naribus eius prunas ardere facit, et flamma de ore eius procedit fumus, sicut ollae succensae atque ferventis (Jb 41, 11- ss).

⁵⁸² F. 63v. L. 13. Se tacha el sustantivo: *hombre* y se recurre a la forma pronominal.

⁵⁸³ F. 63v. L. 13-14. Entre líneas se anota el sintagma: *se quedava a malas noches*

y tío con sobrino, y en las divinas historias se halla también esta tiranía e inhumanidad, pues a Sansón los enemigos le sacaron los ojos y al rey Sedechías, que llebaron captivo, hicieron lo mesmo para que biviendo muriesen no una sino muchas vezes; deprendiendo los malos de su padre, el demonio, tratar desta suerte al vencido según que él lo usó con nuestro primer padre, sacándole los ojos del alma con que vía el bien y abriendo los del cuerpo de un palmo para que se vea y conozca estar desnudo y se avergüence por ello.

Ni cesa nuestro mortal enemigo con sus astucias en el mal, contentándose con lo passado desde que persuadió su intento al primer hombre, sino que anda alañando humo de ordinario a los ojos del christiano, alcoholados con la fe de Jesuchristo, y para alterarle la vista rebuelve los humores malos que causan el ojo representándole vanos deleites e falsos contentos en deshonestidad y avaricia; así nos trae a todos alojados y de aquí saca él las injusticias, robos, maldades que vemos por el mundo: el condemnar los inocentes, el venderse los delictos, el cobdiciar y tomar lo ageno... Este mal humor levanta humo de soberbia y viene a poner dificultad en lo que Dios mandó de parte del ruin hombre, representándole todo esto, háceselo imposible o se lo persuade mintiendo, e vale poniendo un descuido en el camino verdadero con promettelle una bana esperança de sí hasta que tropica muchos haciéndoles bivar por sus antojos y que pierdan los de la fe, en sí claros y ciertos, de parte de quien nos lo manda más que lo que vemos con los ojos y tocamos con las manos, desta manera se atapan las orejas y se enturbia la vista con el furor y veneno que anda obrando este enemigo en sus entrañas para arrojarlo contra nosotros; si le oímos y vemos, porque desta mala serpiente sale un basilisco que no á menester morder para matar, sólo con mirar o con el huelgo nos emponçona de muerte, despertando el fuego de nuestra concupiscentia e levantándole con nuevas representaciones de bienes transitorios y perecederos, haciéndolos arder en su deseo a donde hierve la olla de nuestra alma, con este calor, abrasándose en sí mesma y levantando para arriba sus borbollones como salen de una caldera puesta al fuego o unas olas continuas, una en pos de otra que en el agua causa el viento de do se arroja e despide la spuma que se detiene en ella, que es la superfluidad de vicios de la carne, que son feos y sucios, teniendo todos origen de un principio que es el propio deseo o amor de sí mesmo.

Por la orden que está dicha surta don en nuestros ánimos, tantos males como declaran las ruines costumbres que por el mundo andan sembradas del padre de la mentira y engaño, con las tinieblas ciegas y espesas que pone en los entendimientos de

los christianos con que escurece la doctrina del Evangelio y, procurando en otros, no les amanezca en sus almas la verdad de nuestra fe.

Hablando el apóstol con los de Corinto⁵⁸⁴ les dice y enseña una doctrina que, por ser suia y venirme tan a cuento de lo que voy tratando, la pondré aquí como lo haré en todo lo que adelante se tocare, dice: *Pues sabed que si está cubierto con velo el nuestro Evangelio que creemos y predicamos, no es esto en todos sino en aquellos solos que acaban en mal, en los quales el Dios deste siglo les á cegado y obscurecido los entendimientos, de do bes sucede que no les toque el resplandor y claridad del Evangelio.*

Estos tales no reciben ni admiten verdad por tener obscurecido y atapado el entendimiento con las tinieblas que del cieno del mundo se levantaron y hallaron allí, assí están tupidos y ocupados sus ánimos con unos capirotos de su amor, atados y enlacados con la continuación y costumbre del mal, no reciben ni admiten en su entendimiento la cierta y verdadera luz de Dios vivo. Con esto andamos todos ciegos y perdidos, cada qual en pos de su vicio, por ser así que uno nos rige y gobierna más que otro.

Buscamos novedades en la vida siguiendo sus auctores para que con la novedad amparemos como con un escudo nuestra suciedad, dejando olvidar aquello a que estamos obligados y siguiendo lo que no nos importa, antes con su novedad daña y, aunque los malos tienen entendido que el Dios verdadero es el Dios de todos, Señor del cielo y de la tierra, pero el Dios deste siglo es el que ellos adoran, a quien sirven, por cuia voluntad se rigen y gobiernan, éste es Sathán, nuestro contrario, que procura anublarnos los ojos del alma después que nos tiene atapadas las orejas a la verdad del Evangelio.

No se matará mucho esta astuta serpiente que le llaméis Dios del siglo, con que dexéis el verdadero y cierto Señor de todo lo criado y os bolváis al pecado y vuestro contento y ese sea vuestro Dios, porque el que vos tenéis por fin y al que referís todo vos y todas vuestras obras, ¿ese es vuestro Dios!, según que el vientre es Dios del goloso, de otro es el deleite de la carne, la gloria y honra del ambicioso o qualquiera otro bien aparente y transitorio que para vos escojéis y en quien descansáis, porque este fin así puesto a vuestro entendimiento y abraçado de vuestra voluntad, ciega y desatina

⁵⁸⁴ F. 64r. L. 24. En el margen izquierdo se escribe: 2 *Corin.4*

Quod si etiam opertum est Evangelium nostrum: in iis, qui pereunt, est opertum: in quibus deus huius saeculi excaecavit mentes infidelium, ut non fulgeat illis illuminatio Evangelii gloriae Christi, qui est imago Dei (2 Co 4, 3-ss).

el alma comenzando por la razón del infiel, porque este tal bien deseado y al que el hombre se aficiona, priva el entendimiento de la verdadera lumbre para ver la claridad de Dios y de sus bienes espirituales que por los ministros del Evangelio se predicán.

Vanse los malos por esta su vereda apartando de la verdad de Dios con la ceguera y mal de ojos que su Dios les á pegado, permitiéndolo así el nuestro bueno y verdadero Dios y Señor que a los entregados a sí y a sus vicios, a estos su padre, el demonio los gobierne, y como quien tiene mal de ojos no sufre ni puede la claridad del cielo; así, estos no dan lugar a los rayos del sol de justicia Jesuchristo, nuestra luz, por tener ocupada la vista, ni acá tendrán rayo de claridad ni en el cielo el resplandor deribado de la cara de Dios, con que los justos bienen a ser bienaventurados.

Capítulo 17. De la dañada intención del demonio contra el primer hombre y contra los que son de su casta⁵⁸⁵.

Bien se dexa entender porque a nuestra costa lo vemos y por nuestra casa experimentamos, la perversa y dañada intención del demonio contra el hombre, el qual se le pone en el paso del cielo para impedírselo a fin que no no llegue allá y se pierda en el camino, el qual Nuestro Redemptor y maestro Jesuchristo descubrió en la tierra.

Atraviésase este enemigo por los senderos, proponiendo daños e inconvenientes declarados para que unos por fuerça, a otros de grado, a unos y a otros lleba para sí descaminándonos en el estrecho sendero de la verdad, guiándonos por el ancho camino de vanidad y mentira por donde él, caminando se perdió.

Bien seguro le pareció estar al demonio con aver ya vendido lo que avía querido, pues a su parecer tenía ya por compañero en su perdición a todo el linage humano y que avía bien acertado en escojer los medios e instrumentos de su maldad, a cuiu causa juzgará estar el hombre tan sin fuerças y tan vencido que para siempre estaría debajo de su dominio, ni le faltaría en quien tomar vengança conforme a su mal propósito y ruin deseo. No permitió Dios auctor de toda bondad que este contento le durase mucho, sino que supiese no avía de prevalecer con maña y astucia si la voluntad del bueno estaba entera y no se le rendía.

⁵⁸⁵ Figura por error: *Capítulo 16*. Tachándose el numeral y corrigiéndose sobre él.

A esta causa como tengo declarado, descontento Dios más que se puede descubrir de lo hecho, pretendiendo dar el remedio, anda en buscar el auctor del pecado por el qual se le avía perdido el respecto y obediencia debida a sus mandamientos. Llamó a Adam y preguntóle cómo era aquello, quién abía echo aquella labor, quién tenía la culpa de aver comido del árbol vedado. Responde que la muger fue causa de tanto mal y si bien se atiende sus palabras, parece que contra Dios se buelben por avelledado tal compañía que se dexase engañar a la primera tentación y que él por complacerla se avía rendido a su mal acuerdo como si dixera:

- Esta muger Señor que me diste que yo no la busqué ni acarree, ésa es la que lo á echo.

Llama la muger y pregúntale:

- ¿Qué as echo?

Responde que la serpiente la engañó. Hallando ser así cada uno pagó su parte de pena conforme a la culpa que avía cometido. Díjoles:

- Yo hallo que esta trama y mala rebuelta está entre ambos, muger y serpiente, pues ella fue la engañada y tú la engañaste, pero yo os rebolveré de manera que para siempre andéis en diferencias y discordias, porque de acuerdo yo pongo entre vosotros una gran enemistad y no parará aí sino que ésta á de ser y durar entre las de una casta y de otra como bandos.

La muger o serpiente te quebrantarà la cabeça, tú pelearás con asechanças contra su calcañal como quien le dixera, no pudiendo más ni atrebiéndote a la cabeça porque con la suya te á de quebrar la tuya, tú le andarás royendo los çancajos ése será tu entretenimiento mientras el mundo durare.

Procuró el demonio hacer una mala amistad con el hombre y todos los de su ralea con la qual él le tuviese sujeto a la imitación de sus obras y de sus inclinaciones, de donde resultase una compañía para los unos y los otros, y todos junctos ofendiesen a Dios. Ni tuviese loçanía el hombre contra el demonio valdonándolo y afrentándolo, con que él solo por sus ruines intenciones era desterrado de los bienes del cielo más que lo fuese junctamente el hombre, de cuyo bien él tenía embidia e gran tormento sobre los otros que padescen y a que su pecado le condenó.

Con estas dañadas entrañas e redoblada intención acometió contra el hombre tanto daño como se á visto y lo peor fue que salió vencedor. Ni sentirá por tormento sóloamente las penas del infierno a donde su culpa le trompicó sino una mortal invidia,

que no ay carcoma que así roa y gaste la madera como a él las entrañas con las quales se movía contra el hombre, enemigo suio hasta la muerte.

Entendido por Dios su dañado ánimo e obra perversa promete en su Sancta Scriptura que deshará esta primera y principal liga de amistad librando al linage humano del poder del demonio e que se desará este vando e convertirá en odio capital y enemistad muy grande, y desta guerra conforme a la firmeça de su palabra promete la victoria y desta enemistad el vencimiento. Esto es lo que dice:

- *Pondré enemistad entre ti y la muger y entre tu linage y el suyo*⁵⁸⁶.

Claramente descubriendo como Dios lo hace en esta promesa: la división de los malos y de los buenos y las dos congregaciones que avían de suceder en el linage humano y, que destas dos parcialidades, una avía de seguir al demonio y permanecer en su consejo e maldad haciendo guerra contra los buenos, la otra avía de seguir nuevo consejo e ir en pos de nuevo linage para vencer al dragón antiguo y alcançar victoria contra sus obras.

La congregación de los reprobados es llamada linage del demonio por lo dicho, e conócese que tan mal parecieron a Dios éstos que avían de ser tales, pues no les da nombre de otro linage sino del demonio.

También se promete a los hombres nueva casta y nueva sucessión y generación por donde se alcance cosa tan grande que tengamos victoria contra la serpiente, e su cabeça sea quebrantada, claro es esto que, pues ya nuestros primeros padres avían caído en tan grande culpa y después avía la muger de parir, se conocía de manifiesto ser toda la naturaleza humana corrupta e que todos los que nasciesen de aquel linage avían de parezer a su primer principio en nascer en manos y captividad del demonio, necessario era, atento era, que quien oviese de quebrantar la cabeza a la serpiente tuviese nuevo principio y nuevas fuerças para tan grande efecto.

Esta sucessión prometida a la muger para obra tan señalada es Christo Nuestro Redemptor, remedio único del linage humano y esto es lo que promete el padre eterno, que su hijo engendrado eternalmente de su mesma sustancia, tomara nuevo hábito disfraçando su persona de Dios en forma de hombre, juntándose por su potencia infinita con la naturaleza humana, el qual sería esta su generación tan cierta y tan verdadera que siendo como fue verdadero Dios fuese también verdadero hombre.

⁵⁸⁶ F. 65v. L. 1. En el margen izquierdo se anota: *gen. 3.*
Cfr. (Gn 3, 15).

Nueva estraña fue ésta para el demonio, cosa de muy grande espanto para el corto entender del hombre y su sabiduría, mas cosa propia para la potencia e misericordia, juntamente con la sabiduría del eterno Dios.

Destas nuevas queda el demonio tan triste y cuidadoso que despierta sus nuevas artes e ingenios para tomar todos los puertos, cojer los passos por mar y por tierra a fin que no se le escapase el que le avía de quebrar los sesos, diciendo consigo: no se me á de ir quién á de ser ángel; no porque no será el tal bueno embiado para esta empresa porque no tendrá tal poder, ni malo por ser yo de esos el maior, pues que á de ser hombre, cierto es que será verdadero hombre.

Brama como león, oso, echa humo por las narices, derrama su ponçoña como bíbora, sagude sus saetas como puerco espín, ¿quién á de ser éste a mi quebrar los sesos? No es ni será nascido de muger quien conmigo se tome y le vaya bien de ello, seguro esto y que no será Adam, pues después que yo le derribé se hace esta promesa, ni será Abel que ya yo le dejo muerto, pues por mi contemplación y a mi instancia y ruego, Caín, su hermano le mató, no sé cómo es esto ni puede ser, que sólo Caín queda y los de su valía. Estos míos son, nadie tiene ni pude tener más parte en ellos que yo, no siendo yo aora hombre criado que pueda probar sus fuerças conmigo, míos son todos, ni es ni puede ser verdad lo dicho aseguramos yo y mi vando. Viene luego la Sancta Scriptura porque no se sospeche lo que Sathanás imaginaba que avía de faltar buena casta que cumpliese lo dicho. Dice que Adam engendró otro hijo que se llamó Seth y declarando quien era, añade:

- *Diome Dios otro hijo de buena casta en lugar de Abel, que mató Caín*⁵⁸⁷.

Para más asegúranos en lo dicho y apartar de nuestra imaginación el dañado pensamiento del diablo, torna la Scriptura de nuevo y dice: *Este es el libro de la generación de Adam*⁵⁸⁸, como si dixera éste es el buen recuento de Adam y de los buenos que dél an de salir según que el que trata un negocio cierto y seguro y avísase dello, afirma; eso todo, aparte dejemos lo pasado, no hagamos caudal de lo dicho pues todo lo de asta aquí nos á salido al rebés, viene a echar su cuenta y no se acuerda de otro sino de los que vienen a dar origen y principio a Christo, Nuestro Redemptor. Por esta orden lleba el propheta Moisés su quenta de los buenos de quien avía de nacer el

⁵⁸⁷ F. 66r. L. 7. En el margen izquierdo figura: *gen 5*.
Cfr. (Gn 4, 25-ss).

⁵⁸⁸ *Hic est liber generationis Adam* (Gn 5, 1).

mexías, contando su origen y sucesión desde Adam asta Abraham, de donde y por donde avía de venir el de la casta de muger que quebrantase al demonio la cabeça.

Según esto hallaréis que el evangelista Sant Matheo comiença su historia de donde fenecía Moisés, que fue de Abraham y dél traba su narración como quien presupone por cierto y verdadero lo dicho, y de lo que sucedió hasta la venida del mexías nos quiere certificar por manera que desde Adam hasta Joseph venga rodando en verdad la sucesión del mesías, ca por éstos bían, de y en sus allegados se descubre la valía del Redemptor y los que son de su bando que creen y speran en él, pues ni ubo ni abrá otro nombre sino el de Jesuchristo nuestro bien, por cuia virtud todas las gentes se avían de salvar.

Por otra mano y bien izquierda ba el demonio y su parcialidad y hablando lo que en ello ay (que por nuestros pecados) no es pequeña. Éste es el linage de la serpiente que son todos los que imitan sus obras, que le quieren parecer en la maldad siéndole obedientes en lo que él les enseña, amando sus propios pecados y malas obras los quales están reprobados con aquel su mal capitán, maestro de mentira que siguieron en este mundo y van notados por Sant Juan quando hablando con los phariseos y letrados de aquella ley les dijo: *Vosotros tenéis por padre al demonio y así queréis cumplir su voluntad. Homicida es desde el principio y enemigo de la verdad*⁵⁸⁹. En el cielo contradijo la palabra de Dios, en el paraíso de la tierra engañó al hombre con la mentira y después ata, no deja de calumniar la verdad con todo su poder, ca el primer auctor de mal y pecado en el cielo y en el suelo fue el demonio y así fue homicida porque así y a los primeros padres quitó la vida spiritual y ser de gracia en que fueron criados, derribándose así sin sperança de remedio con una muerte perpetua a los infiernos.

Dícese dél que pecó al principio porque poco después del principio en que fue creado se apartó de la obediencia debida a Dios y sus mandamientos e vino a ser conocido por quien es en mal y daño nuestro, más que nos convenía, lo que de aquí nos puede aprovechar es que él nos á de hazer daño e investigarse como pudiere de los hijos de Adam, porque ni llegará ni puede a nuestra cabeça e al principio de nuestro bien.

El anda por los pies y no a los dedos, ni a la planta, ni al empeine del pie sino como traidor, que es al calcaño, porque como él estendíase el cuello y cabeça con ingenio e astucia de Sathanás e no pudiese alcançar a tocarnos en la cabeça, procuró poner celado y asechanças para dañar y hacer mal siquiera en los çancajos, triste del que

⁵⁸⁹ F. 66r. L. 32. En el margen izquierdo se lee: *Joan 8*.
Cfr. (Jn 8, 44-ss)

a su deseo poco daño puede hacer como quien dice, aora bien a él no pueda, los suyos me lo pagarán, yo les cogeré por las pigüelas, a lo menos el calcaño, no se me irá, seré para los suyos como pastos con gancho con el qual áse a las cabras y las detiene, yo les cojeré las piernas dice este contrario con su acuerdo, porque de entre los pies como decís se nos levanta el demonio. Haré mi deber no faltando a mi poder, mordiéndoles en el remate del pie. Subir á arriba la ponçoña hasta que toque en el corazón y a las partes vitales dél venga el daño como sucedió al pescador que estando pescando, por él an atado sedal y caña hasta la mano y brazo. Subió la ponçoña de la tremielga, la qual dexa todo el hombre embarado con el daño que le hizo. De un caballero⁵⁹⁰ se cuenta que desde el caballo alanceó una serpiente, la cual derramó su ponçoña en el hierro y subió por él hasta arriba y de allí a la mano donde le tocó y mató, porque una mata en tocando a la sangre como la yerva del ballestero, otra al corazón como las más ponçoñas, otra con tocando a la carne.

Este daño sentimos de la serpiente, vissible y material, que desta manera derrama su ponçoña porque no puede llegar más cerca donde pretende, según su intento para dañar. El nuestro dañador, serpiente antigua y ponçoñosa no pierde su furia e coraje contra nos porque nuestro hermano le quebró la cabeça y esta es la causa más fundamental de enojo y enemistad, aunque el bien perpetuo que él perdió y nosotros recobramos como amigos de su enemigo, todo esto le es a él causa de maior odio y aborrecimiento, no se le olvida, antes de lo hecho toma vilanteça y osadía con nuevo coraje contra el hombre, acordándosele que por razón de nuestros primeros padres somos sus compañeros e conforme a su rebelión y sin cumplida amistad emos desecho sus astucias.

Llega pues, a nosotros el tentador con mano suave y blanda porque para persuadirnos algún pecado, primero con la cabeça nos alaga, refrégala por nuestros pies meneándola de contento, fingiendo amistad con el pecho o vientre que lo tiene blando como seda, por aquí nos da deleite y contento, con la cola nos ata y rodea después de aver fingido, seguro, con la cabeça.

Esta orden tiene el pecado en nosotros que se acaba de fraguar con persuadirnoslo y encajarlo a los sentidos e imaginación, después desto con el deleite que promete nos ceba a que acabemos el mal con el consentimiento que le damos, por esto

⁵⁹⁰ F. 66v. L. 21. En el margen izquierdo se anota: *Avicena*

Avicena, Abu Ali-Husain ibn Sina-e Balji (980-1037). Conocido en Occidente como Avicena, fue un médico, filósofo y científico persa. Sus obras más famosas: *El libro de la curación* y el *Canon de medicina*, conocido también por *Canon de Avicena*.

somos sus hijos y de sus casta cuando por el pecado que contra Dios cometemos a su imitación. Desta manera nos entra esta serpiente, desta suerte nos lastima con astucia, nos empoçoña, entra como bende, ordena halagando, por donde se encaja o nos encaja su furioso veneno, su principio es tal como el del que bebe vino recio, el qual se traga blanda y suavemente, después escalienta las orejas, ocupa los sentidos, altera la imaginación, turba y transtorna el juicio porque el remate suio es morder como culebra o como un basilisco que derrama su ponçoña. Por este camino se nos arma esta çancadilla persuadiéndonos el contento y deleite, acomete luego al entendimiento y voluntad, ca esas son fortalezas de Dios sólo para él y su conquista reservadas, sino, vase rodeando con encejarnos el mal embaçándolo con bien y contento, promete deleite amoroso, aquí se halla el çançaço del pie que él muerde y busca que son las barbancas de los sentidos para que veáis, oyáis y gustéis, siendo tan mañosa y cautelosa su entrada por el pie, viene después a salir por los cabeçones que es el consentimiento y asiento de la voluntad, que al fin si bien se advierte entre los pies, traemos el enemigo, el qual nos engaña con apariencia de bien a los sentidos y es todo tóxico mortal que nos da para la raçón e hombre interior.

Esta orden guarda quando va al desierto y se encuentra con el hermitaño, que con áspera penitencia y singular recogimiento tiene consumido su cuerpo y coscinada su alma con la sal de la áspera y trabajosa vida, con los continuos e ordinarios ayunos y diciplinas. Rodéale el cuerpo, conócele la complexión, búscale la afición, ándase al rostro de su inclinación, entiende bien por lo dicho sus deseos, alcánçale sus propósitos, esto es, cojerle por el çançaço, asirle la yerva, prendelle la ponçoña dándole a entender que á muchos años sirve a Dios, asiéntasele luego una falsa presumpción de sí y de su virtud de donde se le engendra una vana esperança que le daña y corrompe las entrañas.

Con este donaire me busca a mí y otros clérigos tan ruines como yo, rodea los monasterios de frailes y monjas e los acomete con la confiança que á cobrado por la victoria que ganó en los recuentros passados y, desta tiene en sí tanta certenidad, que puede cantar y referir el triumpho de aver vencido antes del acometimiento. No le es necesario llebar a todos por tanta delicadeza, oprimir como al hermitaño referido, porque no es menester sino de sus malas conversaciones e ruines palabras, pues es obrar e tomar seguro de tentar torpe e carnalmente a las personas que biven sin cuidado ni con el debido recogimiento y a unos descalabra y a otros atiza como quien da golpes con sartén, a otros lleba por el camino de la cobdicia desordenada, altera la monja por se

aver encerrado, muerde al clérigo porque no se casó y así fácilmente le persuade biva amancebado.

Con este denuedo se anda por las celdas recogidas buscando las consciencias derramadas de qualquier estado que sean, rodeándolas con astucia como el perro muestra la perdiz hasta atemorizalla, e que se sienta cobarde a levantarse para que así el caçador le tire.

Va este mortal enemigo por malos y dañados senderos asegurando a la maior parte del mundo con hacienda crecida y deleites nuevos y estraños, por do se rinden los más de los soldados a este su capitán y caudillo, debajo de cuiu vanderá hacen su reseña siempre que le es mandado, donde ganan sueldo de pecado que es la muerte.

A los tales señala nuestro capitán y cabeça sana declarando quién es el contrario y quién son los suyos, do dice: *Vosotros sois hijos de vuestro padre, el diablo, pues imitáis sus ruines obras*⁵⁹¹, y el mesmo Sant Joan en su primera carta: *El que comete pecado es de la parcialidad y valía del diablo*⁵⁹², porque no ay otro señor de tan ruin sueldo ni peor paga como el señalado, que tiene tantas astucias y mañas para acometer y derribar los más, sangrando a cada uno del humor que peca e tocándole do tiene la afición para asentársele de reposo en su contento donde le enreda con maña y mentira, porque lo que no se puede aprovechar con virtud por no la conoscer, acábalo con traición y engaño que es propio suio, con que nos traga e rodea primero como un perro traidor o rabioso que os acomete y ladra para morder, arrojaile una piedra, deja de seguiros y va tras ella y persíguela e con furia se buelbe a ella, la qual toma en la boca, suéltala entre las manos, con lascas de rabioso furor la recoge una y muchas vezes, mordiéndola y dejándola, dando en fin, muestra de quererla despedaçar con sus dientes.

Es el demonio perro rabioso que quiere con la ponçõña que tiene en el estómago y ála provocado a la boca, allí la tiene rebuelta en la spuma o saliba con que nos inficiona para que rabiemos como él. Arrojámosle una piedra que es una verdad de Dios y de su evangelio, una buena obra de ayuno, oración o limosna, vase a ella e con la rabia que tiene de su dueño la despedaçá en menudas partes, porque al primero que por allí passa da a entender quien vos sois, qué es lo que avéis hecho, cómo avéis bivido... si por ventura tropeçastes con escándalo de vuestro próximo y ruin nombre de buestro estado o dignidad, si acaso os toca a vanagloria aunque con mentira la pinta y pone

⁵⁹¹ F. 67v. L. 9. En el margen izquierdo se anota: *Joan 8*

Vos ex patre diabolo estis: et desideria patris vestri vultis facere (Jn 8, 44).

⁵⁹² F. 67v. L. 10. En el margen izquierdo se lee: *1ª Joan 3*

Qui facit peccatum, ex diabolo est: quoniam ab initio diabolus peccat (1Jn 3, 8).

delante los ojos de todos diciendo por boca de su intérprete o faraute que es otro como él, que bien fulano no es tal como parece, Dios sabe los coraçones que no come; otra cosa y pocos años á es, vien vee él quien es cada uno, ¡oh maldita serpiente! ¡déjanos sosegar! ¡no nos alteres con tanta astucia! que yo encanto en el nombre de Dios y por la sangre e Jesuchristo, su hijo, vertida en el monte Calvario que es más poderosa que toda saliba humana, puesto que sea en ayunas, para quitarte el veneno con que nos matas a todos los hijos de la luz que está representada en su Evangelio, ¡cesa de hacer mal y no atormentes ni persigas mi alma, deja a ella y acude a las piedras! aí te cebas y en la tierra, pues ése es tu manjar.

Capítulo 18. Donde se prueba la enemistad que Sathanás tiene contra el hombre christiano, que á participado de la sangre y merecimientos del Redemptor de la vida.

En esta pelea referida bivimos todo el tiempo que en el mundo estamos los hijos de Adam que por tanta merced como del baptismo se nos comunicó, alcançamos victoria si sabemos usar dello sin merecimientos propios sino con los de nuestro hermano maior, cabeça nuestra, por cuiã virtud e poder se le quebrantaron a él los sesos y nosotros cada día debaxo desta vandra e con la reseña de la verdad del Evangelio quebrantamos la cabeça a este dragón, maldita serpiente, bíbora ponçoñosa que a todos los suios les da su renombre y descubre su apellido y malicia para que siguiendo sus pisadas con aparencia de la mentira que les comunica se digan hijos de tal padre.

El buen Jesús, remedio del pecador, sabio encantador desta maldita serpiente, hablando con los letrados necios y religiosos falsos de la ley les dice con acedia y braba reprehensión: *generación y casta de bíboras, cómo es posible habléis bien siendo vosotros malos*⁵⁹³, como si les dijera no ay que espantar ni menos tiene que maravillarse nadie porque tengáis lenguas de escorpiones vañados en ponçoña de bíboras, hijos de vuestro padre Sathanás, antigua serpiente y grande, puesto que vosotros pequeñas, pero de su ponçoña recogida, sucedéis dañinos y perjudiciales como él porque el mal y

⁵⁹³ F. 68r. L. 15. En el margen izquierdo se anota: *math. 12. 23 Progenies viperarum, quomodo potestis bona loqui, cum sitis mali?* (Mt 12, 34).

tacañería os sale del corazón a la boca como aquellas besteçuelas del buche donde se recuecen su veneno.

Por dos se vee claramente que habláis como quien sois ni yo me altero de vuestras palabras ni me escandalizo de vuestras ruines obras y peores hechos, ca bien os conozco las entrañas, ni podéis dar mejor fructo que vuestra raíz os comunica.

Con estos renombres e semejantes apellidos el baptista amigo⁵⁹⁴ del sposo verdadero recibe a estas gentes llamándolas bíboras y casta de tales, las quales, según algunos, rompen las entrañas de su madre para tener vida e salir a luz en vengança de la muerte que su madre dio al padre que los engendró quando junctos y pegados en la generación le trancó la cabeça. Así hecistes vosotros con los buenos e sanctos varones, vuestros padres e maiores. El padre e los hijos, el demonio e los malos andan en continuo desasosiego procurando sin detenerse hacer mal, y de no le suceder su mal propósito y ruin deseo, anda triste y como corrido.

Una bíbora Cerastes o Áspides que quiere morder y pierde el tiro unas bejiguillas que tiene a los lados de la boca donde recoge la ponçoña, las va derramando e sembrando por el camino donde va y tanto puede arrojar que por el cabo desfleme, de manera que después no haga mucho mal aunque muerda, hasta que recoja bastante copia de veneno en las dichas buchetas, por aquí va que los que hacen la prueba de la triaca, para ser buena no á de ser dejándose morder después que la besteçuela ponçoñosa á mordido primero en otra cosa, porque entonces no tiene tanto mal ni el que le queda es tan recocado en veneno como el primero que sagudió o derramó, pero arto hacen para prueba si de otra manera no desean hacerla de la muerte y no de su confección.

El perro rabioso de quien poco á hablaba, des que no halla a quien dañar, a sí muerde, porque no se le pierda lo que á recogido en el estómago y le á venido a la boca. Un fiero león que á combatido con otro y se ve vencido, acontece muchas veces de puro coraje o berrón, que muere, y lo mesmo sucede a un bravo toro. Nosotros que somos de la casta de nuestro hermano, el que quebrantó la cabeça a esta maldita serpiente (como se verá) de cuiá victoria estamos tan loçanos y alegres como es raçón, y ella afrentada y triste que dexa la empresa que pretendía por salir del encuentro pasado con las manos en la cabeça, por las palabras de vida y encantamentos del cielo que se hicieron en el palo de la cruz, aunque contra nuestro capitán ni puede, ni más se atreviera.

⁵⁹⁴ F. 68r. L. 24. En el margen izquierdo se anota: *math. 3 Progenies viperarum, quis demonstravit vobis fugere a ventura ira?* (Mt 3, 7).

Pero de verse allí vencida ba furiosa por esos caminos con rabia de muerte, derramando su saña hasta que encuentre con los de la casta y sucession de la muger y se vea con cada uno dellos en los diferentes estados de vida que tienen, dándonos guerra, derramando su saña y descubriendo sus malas entrañas contra nosotros, visto que todas las que tenía y pudo procurar de la su quadrilla se le resfriaron con los encantos o conjuros a que se les bolviesen contra sí y contra los suyos, en raçon de nueva pena por ser ocasión de la nueva culpa que intentaban contra el capitán y su gente.

Dice la Sancta Scriptura del Génesis⁵⁹⁵ entre las bendiciones del patriarcha Jacob, enbuelta de las quales ay sus maldiciones en manera de prophecía que descubren lo que será y Dios enseña, no con mala intención ni deseo de lo que dice, viniendo a tratar de Dam adivina lo que dél á de ser y afirma *ser Dam culebra en el camino y Cerastes en la senda, para que allí muerda las patas del caballo*.

En Dam se descubrirán muchos y muy malos propósitos y peores obras porque en él y su sucession (de quien ha de proceder él ante Christo, en el qual entrara el demonio)⁵⁹⁶ no olvidando su antigua figura de serpiente y el daño que començó a hacer no cessara de llebarlo adelante.

En el camino estará una serpiente antigua, en la senda estrecha una Cerastes, peor que basilisco por ser más venenosa y endiablada, a fin que por el camino real ni por el atajo nadie se le escape.

Sus infernales propósitos son contra caballo y caballero que es el buen Jesús y su sacratíssima humanidad, ungida y governada por persona del hijo de Dios.

Este caballo blanco se declara en el Apocalipsis⁵⁹⁷ donde el evangelio de Sant Juan entre sus revelaciones le vio estar y añade que el caballero que iba encima llebaba su arco en las manos e iba tirando.

El cuerpo de mi Redemptor y señor, caballo es por la ligereza, blanco por la limpieça, sin mancha de pecado el que andaba encima arrojaba saetas a una parte y a otra de su charidad y de su doctrina, al qual después de poco rato le descubre con una corona coronado e sale vencedor e para vencer.

⁵⁹⁵ F. 68v. L. 21. En el margen izquierdo figura: *gen. 49*

Fiat Dan coluber in via, Cerastes in semita, mordens ungulas equi, ut cadat ascensor eius retro (Gn 49, 17).

⁵⁹⁶ F. 68v. L. 26. En el interior del paréntesis se corrige y tacha: *(ora sea que á ella de proceder él ante Christo, ora Sansón en los quales entrara el demonio)*

⁵⁹⁷ F. 68v. L. 33. En el margen izquierdo se anota: *Apoc. 6*

Et vidi et ecce equus albus, et qui sedebat super illum habebat arcum, et data est ei corona, et exivit vincens ut vinceret (Ap 6, 2).

Duró la vida de nuestro maestro de virtud y Redemptor del pecado treinta e quatro años escasos de su vida, en la qual con exemplo maravilloso y costumbres celestiales, milagros de Dios, muerte de Redemptor, acabó la vida; pasó su carrera con gran ligereça e aprobación de los buenos amigos de Dios y de su verdad, pero como de días antes le buscase el demonio, sale al camino contra él y contra todo lo que dél está referido e búscale los atajos a él primero y luego a sus compañeros para que este hombre, su enemigo, no se le vaya ni se le pase de largo sin que caiga el caballo y trompique al caballero del caballo abajo, como lo an echo los que el mundo tenía por señalados en virtud desde el primer hombre.

Pero lo cierto es que no ay saber ni entender contra Dios dado que venga el príncipe del mundo⁵⁹⁸ por la tiranía que en él usaba, capitán de los tacaños, contra el buen Jesús no hallará en que le empecer en vida ni en fama, ni topará en que le asir, aunque con más cuidado entre más le digo y afirmo a este enemigo que se le pasó por delante disfrazado, ni le echó bien de ver los años que acá vivió entre nosotros sin que por el cabo lo entendiese aunque lo iba barruntando, puesto que decía: - él no se me á de escapar por tierra ni por mar. Tódas las partes tengo tomadas. Cogidos están los puertos aunque no salga de mi reino sin que se registre. Así y lo que dice y hace también conforme a esto pague el portazgo que los pobres pecadores suelen contribuir.

Para entender clara y abiertamente la guerra que nos da este mal enemigo véase lo que pasó con Nuestro Redemptor y Señor desde su nascimiento, hasta ponelle en la cruz no le dejó de tentar por sí y perseguir por sus ministros e adalides de su maldad. Cierto que quien al Hijo de Dios y tal señor se atrevió a tentar y disfamar (como luego veremos) que pienso, ninguno de los que en este cuerpo mortal bivimos que á de correr su carrera llegará a su paradero sin estorvos o estropieços. Desengañese, que unos hallará y otros le pondrán en el camino por donde á de pasar y a las veces le será forçado escaparse a uña de caballo.

Entra Sathanás en el colegio de los apóstoles e verdadera compañía de Jesús como lobo que acomete el rebaño o atajo de ovejas y saca la mejor, y persuade y acábalo con un discípulo de los más queridos a que vendiese sangre tan justa como era la del Hijo de Dios y fuese traidor a tan gran señor, que con su compañía lo avía honrado e fiado dél las limosnas que le daban. Descubre en esto su intención dañada, su inclinación perversa por [robar] todo y por todo hacernos mal. Quien en esto no siente

⁵⁹⁸ F. 69r. L. 10. En el margen izquierdo se lee: *Joan. 14.*
Cfr. (Jn 14, 30)

está ya tanto de su bando que la miel de sus deleites y pasatiempos no le deja conocer ser hiel y azidia muy amarga para su alma, todo lo que le ofrece en el desierto deste mundo para que haga paz con él y como a quien no lo entiende llamarle amigo.

Tras esto considere que el loco no se conoce, el frenético no se entiende, el apasionado anda fuera de juicio, el endiablado en el alma no busca los conjuros de los sacramentos ni el remedio de su consciencia porque no echa de ver quien es ni como está atento, que por el mal que padece no se le quita la gana del comer y beber, no pierde el dormir ni su buena conversación con los ratos de entretenimiento porque su mal está dentro en el alma y no en el cuerpo, el qual no mira sino su sabroso y dulce pasar la mala bíbora o Cerastes ponçoñosa; como no pudo derramar su ponçoña ni dañar al caballero que iba en tan gentil caballo como es la limpíssima humanidad y vida del Redemptor, rebuelbe contra sus criados que vamos asidos, a su estribo pegados, a su espuela rodeados de su pata; todos los que estamos en su Iglesia le vamos cercando y rodeando porque no se nos baya (o por mejor hablar) a que no vamos nosotros a parte alguna sin él, ca es nuestro bien y regalo, y perdernos jamás, luego que le perdiésemos a él de vista, sino que emos de estar junctos y allegados a sus sagrados pies para recibir de su doctrina, hechos un cuerpo allegados en esquadron de una voluntad y obras en su servicio, como él nos pegó a sí con su sangre y merecimiento a que en él y con él seamos uno.

Los que somos de su casa y miembros de su cuerpo, allegados con la viva fe a su compañía y parcialidad; unos caminamos a buscarle en el cielo donde nos está aguardando por camino real, que es el común y carretero que yo voy señalando y descubriendo para este mi hombre, común christiano; otros de quien se á de entender que tienen bien trillada la carrera saben los atajos, an paseado por la ley de los diez mandamientos, teniendo ojo al camino real, no perdiéndolo de vista echan por la senda de los consejos; son clérigos o monges, renuncian su hacienda a los pobres y su voluntad toda puesta con Dios, éntanse en religión, en la qual les importa grandemente el cuidado y disciplina de virtud, con el recogimiento que es necessario para conservarse el religioso en el bien començado y alcançar con el estado, la perfección que pretende y el fin para do camina.

Credme a mí, y advertí en esto que voy diciendo que todo lo tiene Sathanás entoxicado, así el camino como la vereda del estado de perfección, todo lleno de ponçoña, las aguas del río y de la fuente deste nuestro adversario son todas amargas e salobres que traen más sed que quitan. En fin, cojidos los caminos y veredas, atajados

los passos, tomados los puertos para mal y daño del discípulo por ser de la escuela de aquel [] maestro y parte de la uña de aquel caballo procurando dar calor de verdad a su mentira, revestir su maldad con hábito de sanctidad, con esto deja el camino por do emos de pasar cubierto o descubierto para el fin que pretende, el qual es apartar los hombres de la obediencia de Dios y hacer que sigan los malos consejos que él siempre dio e tiene por costumbre dar.

El camino por do pasamos enredado, el pan que comemos y el agua que bebemos entosicados, y en la olla de que nos mantenemos se halla la muerte, por tenerlo todo estragado el nuestro enemigo hasta que por virtud y merecimientos de Eliseo⁵⁹⁹, nuestro bueno e verdadero amigo Jesuchristo, se limpie la tierra con pasearla el mesmo hijo de Dios con sus pies, sanctifique las aguas que emos de beber para darnos vida en su baptismo con que nos emos de labar, quite el amargor que tiene la comida y bebida con echar harina en la olla y sal en las aguas, dando sabor y gusto a los trabajos y persecuciones del mundo con su vida y doctrina para quitalles el desgusto y amargor, que por la ponçoña desta maldita serpiente les an provenido.

No deja comida ni bebida, vestidos, hacienda ni honra, que en todo no ponga redes y laços a fin de cojernos para sí, y concluyendo, digo que, pone el cebo en su ançuelo para nos pescar según el deseo de cada uno y acométenos por la parte más flaca do entiéndenos á de derribar.

Esto hace este adversario nuestro y según dice Sanct Pedro⁶⁰⁰, como león que brama nos anda cercando y rodea el caballo para cojerle e labrarle el caxco y echalle la labor y madera fuera para que arda en el fuego del infierno, ataçando a unos con la brasa de otros y se acecinen allí los malos con tan mal humo como sale de tan mal despojo.

En esta vida nos atrae y alaga combidando con quanto el mundo tiene, porque andan de tanta amistad y hermandad mundo y demonio que, lo que es mal mundo declarado por avaricia, luxuria y soberbia, según Sanct Juan lo entiende, se lo empresta a este su amigo para que con ello Sathanás nos dé guerra y hace dello armas contra nosotros y en el mundo que aora alcançamos.

No nos arma sino con comer y beber y deshonestidades, y éste es el mayor e mejor golpe con que nos hiere, pues con éste el día de oy consume la vida, gasta las

⁵⁹⁹ F. 69v. L. 38. En el margen izquierdo se lee: *4 Reg. 2 et 4*

En ambos capítulos se narra el encuentro de Elías con Eliseo y los milagros de éste último respectivamente.

⁶⁰⁰ F. 70r. L. 7. En el margen izquierdo se anota: *1ª Petri. 5*

Quia adversarius vester diabolus tanquam leo rugiens circuit, quaerens quem devoret (1 P 5, 8).

haciendas, ahoga los patrimonios, empeña los maiorazgos, porque soberbia y avaritia en parte nos tocan por de fuera y son de cosas exteriores honra y hacienda, y por demás peleamos y traemos guerra contra los enemigos de fuera si dentro del castillo ay traidores que lo entreguen en poder del contrario.

El nuestro enemigo hiço con el mundo lo que un hombre que procura acometer con traición, no atreviéndose cara a cara a hacer su pelea ni con armas iguales, éste se va a casa de su amigo y pídele prestadas sus armas para que le dice: - ¡Allá lo veréis! Así el demonio las pide al mundo con todo lo que él tiene, y él pone la industria y destreças para nos acometer y derribar, que es tan astuto y sagaz como esto: que siempre nos anda tentando y armando como quien pone lazos a páxaros o perdices que no los leban tan mucho de la tierra porque no salten las aves por alto y se vayan, o como red a palomas bien tendida porque no se salga alguna.

Los trabajos, tentaciones, persecuciones de amigos y enemigos en que los pone, golpes son que los arroja; el lazo o red contra vos es el mesmo que puso a nuestro capitán y aunque más lo arme con industria y ponga en ello todo su ingenio, con el cebo encubierto, sabed que el lazo está quebrado, y la red rota, y nosotros libres. Si acaso aves o peces en la red hacen algún agujero, por donde uno sale se acojen los demás. Las redes y laços quebrantados digo que están por quedar cascadas, y sin fuerça las tribulaciones y tentaciones por la victoria que nuestro Redemptor uvo de ellas contra el enemigo, según los diversos combates que por el discurso de su vida entre los dos ubo, de donde queda el mi Redemptor victorioso y con voluntad y poder para socorrer a los atribulados en los cassos y peligros do él se vio.

Por tanto, lebanta nuestra confiança a que con ella en el cielo puesta, nos salgamos de los laços con que nuestro sagaz enemigo nos rodea, pues el nuestro, valedor de las redes deste rebueltas, sacó la cabeza, rompió las mallas de sus tentaciones e cubiertas asechanças para que vos y yo y toda su Iglesia, que es su cuerpo, con su ayuda buelva por el mesmo camino y salga por los agujeros que él salió.

Ca cierto el que dice ser suyo debe caminar por do el camino, huye a Egipto, escóndese en su tierra biviendo entre los suios, piérdeseles en el camino y hállanle en el templo, ayuna y trasnocha, sufre injurias y valdones para socorrernos en semejantes trabajos.

Bien se echa de ver en una justa o torneo que, si una lança está sentida o caxcada de el reencuentro que otro con ella ubo y os la ponen a vos en las manos para que con ella os combatáis con vuestro enemigo, la tal lança con menor peligro y casi sin trabajo

se rompe por estar sentida del primer encuentro que con ella se pasó. Así hallaréis lassar más del demonio y sus tiros, con que nos rodea para rendirnos caxcados y quebrantados porque no tienen tanta fuerza como antes, que con ellos nuestro Redemptor alcançase victoria.

Una gula con que le acometió que comiese en el desierto bien saben los abstinentes con el continuo uso del ayuno, que no es tan poderosa como ser solía, sino que su fuerza está perdida, su virtud disminuida; la honra del mundo, la soberbia y vanagloria con que se menean los que acá biven las tentaciones y tribulaciones en que nos quiere cojer esta serpiente entre sus roscas y plegaduras que hace para saltar y nos acometer.

Lanças son caxcadas y barreadas, pues con ellas está vencido y el vencedor nos da parte de su victoria, pues por nosotros se padecieron y para ayudarnos se sufrieron.

Gran merced de Dios es una pobreza voluntaria, unas continuas lágrimas por sus pecados y los de su pueblo, una misericordia de corazón para hallarla ante Dios de nuestras culpas, una continua hambre y sed de la justicia de Dios con todo lo que a su tiempo nos manda el Redemptor de la vida, que con su sancto nombre y en su virtud son poderosas el ayuno, la oración, la negación de sí mismo, la mortificación continua en nuestro cuerpo, afanándonos con su ayuno, desechando nuestro contento como el suio por cumplir el de su padre.

Los trabajos y penalidades que en su carne sufrió después que en ellas venció al mundo e su amigo el demonio, no tengas duda hermano, sino que con más facilidad y sin tanto trabajo venceremos nosotros que antes vencieran los pasados que aguardaban la redemptión, porque dado que en lo demás fuéramos iguales (que no somos), por ser el poderoso para ayudar a los que en su nombre son tentados, después de sus tentaciones a lo menos en el exemplo que se nos propone delante de los ojos, mil ventajas les hacemos.

Si el diablo, nuestro mal, sin su ayuda de las armas del mundo para nos dañar, justo es que en nuestro provecho nos ataviemos de las de nuestro amigo el vencedor, pues con este regalado nombre de amigos quiso honrar a los suyos quitándoles el apellido y ser de siervos para que como amigos nos aprovechemos de sus tentaciones, ni estas armas suias las hagamos cobardes como acá se dice y uno pide a otro.

Bien así como pasado el invierno y apareciendo el verano el marinero apareja su navío para darse a la vela, el soldado limpia sus armas y adereça su caballo, el labrador

su hoz, el caminante provee su alforja para su jornada y el luchador se desnuda para la lucha.

El christiano tiene todos estos oficios y a sí se deve aparejar y á de rezar con cuidado para lo que Dios manda y al fin que por su sancta ley pretende, como navegantes en las olas deste tempestuoso mar nos emos de calafetear, advirtiendole: no nos falten virtudes limpiándonos de los vicios.

Adereçemos las armas para pelear contra este enemigo todo el tiempo que en esta vida mortal viviéremos, aguzemos la hoz como labradores para podar en nosotros los vicios, armándonos a diestro y a siniestro como soldados, porque nuestra victoria está en usar bien de las armas que el Redemptor nos reparte.

A esta causa, por ser las suias spirituales con que peleamos, poderosas en Dios que nos rige para que las meneemos, y la industria nuestra con que vencemos en el nombre del Señor, así como las demás obras buenas que hacemos por esta orden se dicen de Dios y nuestras.

El mercader⁶⁰¹ en contrato de compañía que pone la hacienda y vos la diligencia, salís a la parte conforme a lo que se estima vuestro trabajo. La compañía en el bien con Dios es para bien obrar y salir con ganancia de dos talentos en quatro y de quatro en ocho, porque como somos ayuda de Dios en el obrar, así es él ayuda nuestra, porque nos da un escudo de fe en el qual rebatimos todos los malos y perversos golpes que el malvado demonio nos arroja, que es lo mesmo que el apóstol⁶⁰² dice en otra parte:

- *Los que somos hijos de el día porque seguimos su luz, estemos templados y vestidos con la loriga de fe y de charidad, con la speranza por almete o celada de salud, teniendo los pies calçados con el evangelio de la paz como el que está apercebido para el camino, la espada con que emos de dar el golpe y defendernos es la palabra de Dios, su sana doctrina, cierta y verdadera guía del cielo con la qual herimos al demonio y mundo, defendiéndonos primero del mal que de su parte nos puede venir.*

¡Esfuérçate hermano, no desmayes en la pelea! contigo lo á este adversario, antigua serpiente porque no alcances lo que él perdió, antes seas participante de su perversa y dañada voluntad, porque si le eres buen amigo en la culpa ten por cierto que vezino en la pena.

⁶⁰¹ Cfr. La parábola de los talentos: (Mt 25, 14-30)

⁶⁰² F. 71r. L. 25. En el margen izquierdo se anota: *1ª Thes. 5*

Nos autem, qui diei sumus, sobrii simus, induti lorica[m] fidei et charitatis, et galeam spem salutis (1 Ts 5, 8).

¡Escúdate hermano! mira bien por donde este traidor otra vez te suele acometer y derribar, que por allí te busca y quiere herir, ¡cúbrete bien! que por do no te catas te á de sacudir. Su mortal deseo es romper los puntos a la llaga vieja porque subceda en incurable, pero si de ésa como destotra te amparas, ¡guárdate de otro lado!, cata que éstos son los peligros en que vives, los trabajos en que andas, las tentaciones y tribulaciones que te rodean, ten por averiguado as de padecer adversidades con las quales se alcança el Reino del cielo.

Bien sabes que la uba o oliva antes que su licor aproveche al uso humano o servicio del altar, primero se debe apretar o exprimir en lagar o molino de aceite. Los trabajos en el christiano son para labralle e curtille en el desierto deste mundo que es como atahona toda la vida del bueno de do se á de ir al cielo.

Mira si eres racimo de donde se á de sacar el licor suave de vino que alegra el coraçón del hombre y se sirve en la mesa de Dios con la blandura y suavidad que se bebe, que temes el aprieto y tormento del lagar, si eres aceite blando y suave para regalar a otros ¿qué te espanta o para qué te acobardas por entrar en el molino o atahona a ser molido?, pues sabes cierto que a una parte queda el alpechín y a la otra se cuele el blando aceite. Si eres oro y te as de refinar, ¿por qué te entristeces del fuego de la paja con que ardes? Juntos os avéis de hallar en la hornaça pero el fuego de las pajas harase ceniza y a ti quitársete á la escoria de la ruindad y quedarás apurado y oro fino de veinte y cinco quilates.

Si te tienes por trigo del granero o panera del cielo, ca tu origen de allá es aunque acá as multiplicado, que temes el trillo que te á de hollar y quebrantar, créeme que no estarás limpio de la paja sino es quebrantándote.

Para que se entienda el amor de Dios y quien sale con la empresa e queda por vencedor dos balanças hallarás en un peso: el amor de Dios en una, el de el mundo anda puesto en la otra; la una ayuda a Dios, la otra al demonio; una se alcança por abajo en la tierra y sus deseos, otra tira arriba al cielo con suspiros y buenos deseos. Ésta á de ser la del christiano que vaya alta, a do se nos abisa que miremos como hombres que pelean y están en contienda con recato y atención debida al premio tan aventajado que se nos promete, para que se tenga por liviano todo lo que por amor de Dios el justo padesce e que todo lo del mundo y quanto en él se encierra, aplome para la tierra y de aí lleba al infierno.

Anda Dios con nosotros en la tribulación paseándose, animándonos y dándonos esfuerço a que pasemos adelante como quien dice: ¡Acaba hermano de entender que eso

todo es liviano y fácil quanto te puede ocurrir; sábete que en mi yugo y cruz ay esto, que los que lo lleban a cuestras y sobre sus ombros de voluntad tienen gran consuelo en el espíritu; no desmayes en el trabajo ni la carga te haga arrodillar por pesada que te parezca que no es sino liviana, pues el Redemptor del mundo, tu maestro, te ayuda a llevarla; ten en la memoria de donde por la vida no se te caiga que el demonio nos anda roiendo los çancajos, despalmándonos de nuestra pata en la qual estamos bien asidos, y ella es la que a él acocea para librarnos de sus ruines manos y perversas intenciones, dándonos como tenemos en seguro su palabra que allí está y se halla con nosotros en la tribulación. Advertid, decía el Redemptor: Buena gente, rebaño pequeño, que os *he dado poder y facultad de pisar sobre las serpientes y escorpiones y sobre toda la virtud del enemigo*⁶⁰³ para que en nada os empezca el demonio, cuya ponçoña y maldad emos de traer debaxo los pies!

El poder de que hace mención son sus mañas y astucias que se an de cocear y hollar porque, si se os sale debajo desvergonçar se á y heriros á en el rostro.

Notorio es, ni tiene necessidad de prueba hablar allí el Redemptor de la vida, de los demonios de quien emos tratado en este capítulo, donde los llama serpientes y escorpiones, no sólo por sus çancadillas que nos arman y tropieços que nos ponen, sino por la ponçoña que de sí contra nosotros arrojan.

Estos son serpientes y dragones inteligibles que con su poder nos procuran empoçoñar y con sus diversas tentaciones nos quieren ofender, e como hagáis esto, que es pisarlos y acocearlos, en nada nos dañarán.

Quando éramos niños pisábamos las lagartijas y en esto nos entreteníamos, holgando por algún rato, y agora que somos hombres emos de acocear culebras, bíboras, dragones, escorpiones... y la que tú pisares, sábete hermano que no te morderá, ¡cocéala! y no temas, que los buenos çapatos herrados tienes de la verdad del Evangelio de paz. Desta manera ni te morderá el çancajo, ni se te entrará por el pie, y el apóstol⁶⁰⁴ está rogando por nosotros a Dios que despedace y haga polvos muy menudos a Sathanás con presteça debaxo de nuestros pies, porque no levante la cabeza a roernos el çancajo.

⁶⁰³ F. 72r. L. 1. En el margen izquierdo se lee: *Luc. 10*

Eccí dedi vobis potestatem calcandi supra serpentes, et scorpiones, et super omnem virtutem inimici: et nihil vobis nocebit (Lc 10, 19).

⁶⁰⁴ F. 72r. L. 15. En el margen izquierdo del manuscrito se anota: *Rom. 16*.

Deus autem pacis conterat Satanam sub pedibus vestris velociter (Rm 16, 20).

Capítulo 19. De la enemistad que tiene la serpiente contra la muger, y que es el daño que á hecho contra los de su casta, aviendo oído que uno le avía de quebrar la cabeça.

Aún screbir largo del diablo parece bien porque no puede salir de entre la pluma al que de gana le desea vencer, como a él no sale de entre los pies y manos el que él vence. Allí se lo halla sin buscallo, acude, no se descuida aunque vos os olvidéis un rato dél, ca por el concierto y pacto que con él tenéis asentado se acordará de vos y hará que vos os acordéis dél.

Por agora sólo en este papel holgaría (si Dios dello se sirviese) tener memoria deste enemigo para por aquí maldecille, porque siendo tal, ninguno le quiera con raçón ver ni oír (y lo que sería más justo), ni obedescer, ni juntarse a su lado, ni andar a parcería con tal mala bestia. Pero por lo que debo a la charidad que al hombre christiano tengo, al qual voy enseñando, no dexaré atento que á de andar por calles y plaças, de avisarle se guarde que tiene enemigo y éste ordinariamente acude a los lugares públicos por cojernos descuidados y tratando con otros, porque de aquí saca él su ganancia.

Tres hombres á avido en el mundo señalados: Adam, Job, Jesuchristo Nuestro Redemptor, por lo que de ellos o en ellos sucedió. Adam, el primer hombre del mundo que Dios formó de la arcilla de la tierra, de quien diximos que le puso en un paraíso cercado de todo deleite y contento, mandándole primero lo que avía de hacer y de lo que se avía de guardar y él lo transtornó todo pues guardó lo que no debía ni hizo aquello que estaba obligado, no guardando el precepto que le estaba puesto.

Desta culpa tan señalada y perjudicial al linage humano se derivó así ella como los trabajos que por ella suceden a todos los hijos de los hombres. El que más entre otros lo sintió fue Job, rey y señor entre los orientales de buena casta y próspera familia, acompañado de los bienes que el mundo tiene por tales, pues tenía hijos, hijas, muchos criados, gran hacienda, así en ganados de toda suerte, maior y menor, con grandes piaras de lo uno y de lo otro, con otro maior bien que éste, pues tenía muchos y muy buenos amigos bien quistos entre los suyos, porque nadie con raçón se podía quejar dél ni del tratamiento que él y los de su casa hacían a la gente de su pueblo, antes, por el contrario hacía tanto bien a los necesitados que era tenido por señor y padre de todos ellos porque con su hacienda los socorría y por su persona los amparaba.

Con estas y otras tales obras no era mucho fuese alçado por rey servido y acatado por tal, la voluntad de Dios, que así lo quiso para darnos exemplo de pacientia e virtud a todos sus sucessores que tratamos de bien para que nos despeguemos del mundo y de su confiança e que sólo en Dios la pongamos, el qual nos puede sacar de todo trabajo y peligro y no el resto del mundo – puesto de otra parte – permite que en un santiamén el demonio tome la mano de trabajallo y atribulado en toda suerte de fatiga con tal que no le matase, porque eso con la licencia que tenía se podía hacer fácilmente, pero con su muerte repentina no se alcançaba lo que con su vida tan trabajosa se pretendía.

Sathanás, recebida esta licencia no se durmió, porque con más brevedad que se puede decir ni screbir, no le deja casa que no se la derribe ni hijo que no se lo mate desastradamente; estándose holgando en un banquete que el primogénito les avía echo a los demás, goçando deste contento, cáeseles la casa por quatro cantones y tómalos a todos debaxo y, apenas era entrado un criado con las malas nuevas de un desastre a su amo y señor, quando entraba otro con otro maior y luego otro, hasta que sólo quedó Job con un enemigo mortal que es la muger mala a su marido.

Según lo que se le avía permitido, pónale Sathanás la vida en el último hijo, para ir a la muerte llágale de pies a cabeça de una mala lepra hedionda y pegajosa, si en tanto mal el enemigo de casa le sufriera en ella, fuérale algún alivio⁶⁰⁵, quanto más estando en tanta adversidad, despedirle y echarlo délla.

Vínose pues el buen hombre, como ni tenía casa ni quien le regalase a un muladar de essos que están junto a la ciudad que se hacen del estiércol que délla cojen, y allí tendido quexábase de su dolor que no le daba reposo ni descanso, acordábase entre sus males aver sido dichoso, que no le atormentaba poco, ráyase la materia y podre con un pedaço de teja, no tiene ya amigos puesto en aquel lugar, antes quatro dellos a quien él por mucho y por muy buenas obras tenía obligados, que vinieron de luengas tierras a le visitar en lugar de consolalle y apiadarse dél le vienen a doblar el dolor. Pues el sólo remedio de su casa y compañía que le avía quedado de la muger (no le ayude más Dios que ella le curó ni acarició) sino antes le desconsoló e provocaba con ruin intención y peores palabras a no creer en Dios, y renegar dél y de su providencia y gobierno por tales y tan inmensos males como veía que le rodeaban.

⁶⁰⁵ F. 72v. L. 30-31. Entre líneas se añade: *fuera le algun alivio*

Vese el miserable hombre tan fatigado como podéis entender, con tanto dolor a cuestras y con una pesada tristeza, sin alegría ni speranza délla, agravándole la pena y dolor y apartándosele cada ora más el remedio, estando el fin qual entendéis en este comedio y, después de todo lo dicho, abre su boca y comienza a maldecir su día y habló amargamente en esta manera:

- *El día en que yo nascí sea maldito y así mesmo la noche en que me concibió mi madre, aquel día se volviera en triste noche sin que del cielo tuviera ayuda ni claridad. La tal noche deshiciera un viento recio o un gran torbellino que la arrebatara, salga pues esta noche de la buena cuenta de los días del año, no aya memoria délla entre los meses*⁶⁰⁶.

¡Qué palabras éstas tan dolorosas, llenas de toda miseria y mala suerte!: *maldito sea el día en que nascí*, que quieren decir: ¿a dónde van a parar? Parecen ser de hombre fuera de tino y de juicio, ageno de toda razón, pero no son sino muy acordadas porque en ellas se propone, no lo que la razón dice, sino lo que la carne siente. Délla son estas queexas, tuyas son estas maldiciones, a ella se atribuyen estos encarecimientos tan altos como es una ficción tan atinada de darse a cosa que no lo tiene, sino que su ser está en pasar adelante y no permanecer como es el tiempo de día y de noche, poniéndose a hablar tan de acuerdo con lo que fue y no es, según que por su abrir de boca se manifiesta.

¡No sé mi hermano qué te diga! ni por donde te llebe a una cosa tan nueva y estraña como la referida, si no es rogándote que te acuerdes del mal que Adam cometió en el paraíso para que veas cuánto debió ser, pues lo llora y siente tanto Job, comete el otro la culpa e lleba este otro a cuestras la pena, uno hurta y ahorcan a otro.

Ríe Adam por dar contento a su muger, llora Job de tener tan mala compañía como la suya. Los dos primeros hombres del mundo se juntaron a renegar de Dios y quebrantar sus preceptos y ley, a Job no se le pone delante sino la culpa de Adam, por donde él padece. Adam peca sin ser engañado si no sólo por no disgustar a la muger; Job alaba a su criador por no querer consentir con ella en su dañado propósito y ruin consejo; Adam está puesto en el mejor jardín que Dios tenía; Job se arroja en el primero y más sucio muladar que topa. Por concluir, digo que Adam malo en tanto placer, Job bueno entre tanta suciedad y miseria donde le hallarás. Cierto, por mejor aquí rayéndose la lepra que no a Adam echándole la mano para coger fructa del árbol vedado, pues sabe

⁶⁰⁶ Cfr. (Jb 3, 3-ss)

de cierto⁶⁰⁷ que el demonio era el mesmo que se encontró con el uno y con el otro e los medios que puso eran muy diferentes, pues al uno derribó por bien, al otro no pudo tocar por mal, aunque estaba éste, hecho un retablo de duelos.

Tiene Job necesidad de buscar socorro y pedirlo a Dios de quien viene muy cumplido como de su mano, pues con este mal enemigo casero no se podía valer tendido en un muladar, pagándole el escote de lo que otro con desorden comió.

No es este paso para salir dél, viendo mejor a Job en el lugar referido que Adam en el paraíso, y con esto crécele el corage al demonio hasta venir con él a las manos.

Antiguamente en los juegos olímpicos se exercitaba la juventud con diferentes trabajos para hallarse en ellos áviles y dispuestos quando se les ofreciese necesidad de avellos menester. Luchaban, corrían, saltaban, tiraban barra... y el luchador era después de bien untado con aceite el cuerpo para que no ubiese donde asir, y si hiciesen presa, resbalasen las manos con esto y otras mañas que se tenían del uso. Era bien de ver el probarse las fuerças, uno quería cojer las arcas, el otro se defendía, uno acomete por acá, otro por acullá, uno quiere entrar, otro le quiere desechar.

¡Oh gran Dios e buen Señor!, como tienes gran criado y servidor en Job que no hace resistentia a su enemigo ni busca mañas para se defender, ni çancadillas por do se librar, sino pónese desnudo y llagado en vil lugar, rendido al poder de su contrario a que llame al mundo, y su astucia conjure el infierno para sacar por las puertas dél todo su poder, y todos juntos en un mal propósito le acometen por ver si le pueden derribar, y él se halla con solas las armas de Dios fortalecido. En fin, el campo quedó por Job, la victoria a él se le atribuió, así lo juzga Dios, su padrino, sin acostar a parte, sino a la verdad como rectíssimo juez.

Acordándose Sathanás bien, como avía derribado al primer hombre y Job se le avía defendido con ánimo varonil, por los siglos del mundo va discurriendo entre todos los varones señalados que en diversos tiempos en él se hallaron, y con todos viene a las manos según que se irá manifestando hasta venir a encontrarse con el mejor de todos, en cuió nombre los demás valían algo y, (si tenían algún bien no era suio) que dél lo avían recebido.

Es éste el declarado de la casta de la muger con el qual le avían mal amenaçado, que por edades y siglos e tiempos, años, meses y días con sus concertadas oras y momentos le andaba aguardando, hasta que vino a toparse con el buen Jesús Redemptor

⁶⁰⁷ F. 73v. L. 2. Se tacha: *de cierto*.

mío y de los pecadores como yo, del qual tubo grandes indicios que él era el que le avía de quebrantar la cabeça y hundir los sesos, para esto hace sus conjeturas, no malas al fin del diablo: Trata consigo que su enemigo avía de ser verdadero Dios y hombre, entendía la prophetía de Daniel⁶⁰⁸, la de Jacob del ceptro de Judea⁶⁰⁹ por ver el Reino en Herodes estrangero, las demás prophécías que con el dedo señalaban la verdad, las palabras del ángel a la Virgen y las de los ángeles en su nascimiento con la señal del baptista, veis aquí el cordero de Dios, la voz del Padre en el baptismo: - *este es mi hijo muy amado del qual yo estoy contento y pagado*⁶¹⁰, y otra tal en la transfiguración donde le da crédito de maestro y le gradúa por tal, avisando al mundo que le oia y obedezca.

Pasa a los milagros tan señalados por los quales, abiertamente se probaba ser Dios, después de averle visto quarenta días en un desierto ayunando sin aver avido hambre hasta el fin déllos.

Con estas y otras tale conjeturas se persuadía ser éste su enemigo. Por otra parte juntábasele el cielo con la tierra y caíanle a cuestras, ni le acababa de creer por ver que no concertaban ni en su entendimiento cabían Dios y hombre, maiormente déste a quien él tanto temía, porque verle tan pobre, humilde, huir a Egipto, estar de asiento y morada en Nazareth, en subjection y servicio de sus padres, ayunar quarenta días que otros como Moisés y Elías lo hicieron y éstos parece que desmayaron, ni ubieron hambre, a lo menos no tanta quanta él descubre.

Tras esto una vida humilde, una pobreça estremada, una compañía pobre, sabía huir⁶¹¹ de los que se tenían por doctos, juntarse con los ignorantes, no querer comer con los que se dicen buenos sin serlo, buscar a los públicos pecadores, tratar de amistad con ellos, en cuias casas antes que le combiden, él se combida, comer y beber lo ordinario y necessario, no muy reverenciador de la fiesta porque en lo que tocaba al pueblucho y salud del hombre la quebrantaba, no ceremoniático como los phariseos en su ley. El maior amigo de sus enemigos que se á visto, sin hacienda ni linage, ni poder ni valer atento que no vino con los carros del ejército de Senacherib⁶¹².

Tráele así el Hijo de Dios a su enemigo Sathanás suspenso y sin entendimiento, quando le ve como ladrón entre ladrones colgado de un palo dice si es él, no es él, él

⁶⁰⁸ Cfr. Dn 9, 26-27

⁶⁰⁹ Cfr. Gn 49, 10

⁶¹⁰ Cfr. Mt 3, 17; Lc 3, 22; Mc 1, 9-11

⁶¹¹ F. 74r. L. 16. Se tacha: y no, del sintagma: y no sabia huir

⁶¹² Cfr. Is 37, 36-37; 2 Cr 32

debe ser, mas no, toquémosle, démosle un golpe, tentémosle las coraças que él no es tan bueno como Adam, a lo menos por de fuera no lo parece, y al fin a él me remito, diga el primer hombre cómo le fue conmigo.

Por averiguado tengo que para acometer a Jesucristo pidió Sathanás licencia a Dios como en la tentación de Job, ni se atreviera a otra cosa ni tenía poder para ello, sino que por su mandado le tienta y con licencia le acomete, y así parece se puede entender de los evangelistas que quentan las tentaciones del demonio contra nuestro tercer hombre señalado quando dicen que, después de baptizado, el Spíritu Sancto⁶¹³ le guía y lleba al desierto para ser tentado del diablo, si se entiende causal aquella *ut*⁶¹⁴, como puede y no sólo consecutiva, porque si es así como lo parece que le lleban al desierto, para ese fin ya estaba aplaçado el campo y señalado el enemigo con licencia de Dios para aver de combatir.

En la qual obra el spíritu de Dios parece aver echo oficio de padrino, pues le lleba allá donde el enemigo le está aguardando para que se vean de persona a persona, uno con otro, y así se vieron y tentaron las fuerças en el desierto donde le halló aiunando por lo demasiado que Adam avía comido, quitando al ladrón de la horca por lo que Adam⁶¹⁵ avía hurtado y como verdadero amigo, poniéndose por él en ella, aiudando a Job a llorar sus miserias, puesto que estas lágrimas no eran de culpa suia sino de pena propia y culpa agena, porque Adam cometió el pecado, Job lo sintió, Christo Nuestro Redemptor lo remedió: Llorando con el trabajo que sentía de la ofensa que se avía hecho⁶¹⁶ a Dios por la desobediencia y desacato que se tuvo a su ley e mandato que puso.

Llora también en el huerto donde por la tristeza y demasiada congoja y aprieto de coraçón vinieron a abrírsele los poros e salirle un sudor de sangre, acordándosele bien del lugar donde Adam ofendió a su padre eterno y le puso en enemistad con todo el linage humano, y también donde estaba el segundo Adam para deshazer la mala trampa e maraña que el primero avía urdido. Vanse a provar las fuerças y para que cada uno pierda el temor y cobre nuevo orgullo y coraje contra el otro, en el desierto se encuentran y se dan sendos baibenes con cada tres tentaciones, de uno que acomete y otro que rebuelbe sobre el enemigo, para que conocidos se aguarden en el monte Calvario donde se acabará a lançadas esta porfía.

⁶¹³ F. 74r. L. 32. En el margen izquierdo se anota: *math. 4.* Capítulo que narra las tentaciones.

⁶¹⁴ *Tunc Iesus ductus est in desertum a Spiritu, ut tentaretur a diabolo.* (Mt 4, 1)

⁶¹⁵ F. 74v. L. 4-5. Entre líneas se anota: *adam*

⁶¹⁶ Se corrige con posterioridad y se añade la / h / sobre la forma verbal.

Desto en su lugar, baste aora tocallo para que se entienda en parte el mal que cometió Adam, pues para deshacerlo padece tanta pena y trabajo el Hijo de Dios Redemptor Nuestro, según que Job lo avía sentido y con toda la victoria que este justo ubo dél, pues le derribó y Adam se dejó derribar. Job vence, Adam fue vencido, sin comparación hallaréis mejor siervo de Dios a Job que Adam, pero con todo esto no es éste el que le á de quebrantar los cascos ni hundir la cabeça, a fin que puede sin tino ni juizio del golpe que se le diere.

Por tanto anda siempre desbelado a buscar su contrario con enemistad pública y descubierta contra Dios y su gloria y honra, persiguiendo los buenos hasta topar con el mejor de todos, arde de embidia e aborrecimiento por la merced que Dios á de hacer al mundo, en dar un hombre que le quiebre la cabeça. Ándale buscando por todas las naciones, ¡si le hallase para destruille! a causa que el mundo no goce tanto bien como él á perdido, a esta causa se buelbe como un león brabo contra la persona de Jesuchristo, del qual tenía bien entendido que le avía de desgraduar y quitar las fuerças. El camino que tomó fue apoderarse del hombre con hacerse del servir y acatar por todo el mundo e que le apellidasen príncipe dél, para que quando viniese su enemigo lo hallase todo ocupado.

Este fue el cuidado que tuvo Sathanás en el siglo desde su principio, y después no paró hasta la tentación de Job y de aí hasta la muerte del Hijo de Dios.

Levanta la cabeça esta serpiente, abiva el entendimiento, pónese en puntillas, ¿a dónde está, por dónde viene este mi enemigo?, veremos su saber, conoceremos su poder. En esta vida el miserable andaba desatinado, no asomaba por acullá el bueno que no se recataba dél y como antes decía, desde el inocente Abel va con este miedo por el mundo, no se le escapando nadie que no le mirase la ropa o echase ojo al pelo, e para cumplir por el cabo su deseo, busca de quien se ayudar a fin de conseguir lo que tanto pretendía, de aquí vino a hacer bruxo a pharaón y que ahogase los muchachos de Israel como a los más crecidos. Mandó Herodes acibarrar a las paredes por si le cojería a bueltas entre ellos, no perdiendo punto ni olvidándose momento de su enemigo, buscándole si acaso le encontraría por allí como luego se verá, discurriendo por todas las partes del mundo, ¿a dónde anda, cómo viene?, no se le pase por alto ni vaya de largo, no le faltan astucias ni sagacidades según él es para alcançar lo que desea, ca el aire escureze, la tierra corrompe, las aguas daña todo con ponçoña que de la boca le sale y humo o neblina de las narices, tanto era el mal que por el mundo de los malos tenía sembrado.

De la tierra se vino a decir que estaba corrompida y estragada porque todo hombre délla no tenía respecto a su criador, sino que vivía con gran menoscupio de Dios y por ser tanto el estrago de los ánimos humanos al lugar que los hombres habitan, cabe parte de su maldad, pues los moradores de la tierra que somos tales y aun peores que los pasados, la corrompemos con nuestras perversas y abominables costumbres.

Mal mundo es éste (soléis decir) o mal mundo tenemos, pero bien es que sepáis que él no tiene mal sino el que nosotros le ponemos e con el que vivimos, y esto es que por razón de los moradores viene el lugar sin culpa a ser vituperado, como una sierra a monte decís ser malo por los salteadores⁶¹⁷ que en él se acojen.

Bivimos a persuassión de Sathanás en este mundo sin Dios y sin Sancta María, sin temor y sin su amor, nuestro bien es el que se nos antoja, nuestro mal sólo es el que no se puede sufrir, que a podello llebar con él como con nuestro hijo, nos abraçaríamos sin despegarlo de nos.

Tuvo siempre este ardid el padre de la mentira que quiso y procuró sus hijos andubiesen siempre rastreando por tierra según él lo hizo, tomando figura de serpiente, así andan los que le siguen en socarrena e cuebas sin salir dellas e si salen es a gatas, llebando tras sí todo el cuerpo y traiéndole por la tierra, no perdiendo su morada porque él, luego que an acometido su mal y hecho su salto con la presa, se recogen a donde salieron para la repartir entre los compañeros de maldad que le an seguido en semejante haçaña.

Este es el estrago que á avido siempre en las costumbres de los hombres por donde desde el principio se dixo estar la tierra estragada. Algunos⁶¹⁸ afirman, ni yo estoi fuera de su parecer, que la serpiente antes que engañase al hombre no estaba así ni andaba rastreando como anda, sino enhiesta y levantada con sus pies y manos de animal hermoso y loçano, pero por el pecado le vino esta maldición de andar pecho por tierra, rastreando como a los ángeles malos de quedar torcidos en la voluntad, y al primer hombre corbo y inclinado a la tierra e su sabor e a nosotros sus successors, tener los ojos baxos y caídos a las cosas del suelo como nuestro padre, sin levantar la vista al cielo en que nos diferenciamos de los más animales cabizcachos y subiectos al vientre,

⁶¹⁷ F. 75r. L. 25. Se subraya en el original: *como una sierra a monte decís ser malo por los salteadores*

⁶¹⁸ F. 75v. L. 3. En el margen izquierdo se lee: *ut chriso. Sup. Gene.*

Créese que en el principio del mundo la serpiente andaba en pie y que perdió ese privilegio a causa de la maldición divina por haber engañado a Eva. Obviamente, cuando Dios maldice la serpiente y le dice: - *Te arrastrarás sobre tu vientre...* significa que antes de ser maldecida por el creador, la serpiente no se arrastraba sino que caminaba erguida. Recuérdese que más arriba el propio Solórzano había dicho: *Levanta la cabeça esta serpiente, abiva el entendimiento, pónese en puntillas...*

olvidados de aquella morada de do salimos y a do emos de volver, e de los bienes de nuestro Dios verdadero señor y padre, amadores de nosotros y nuestros vicios como de quien nos rige y gobierna.

El demonio es el que hace la oya en que caigamos, el lazo do nos enredamos, el que apareja el vaso de ponçoña que bebamos. Debemos trabajar con diligencia e velar siempre con cuidado a que caiga él en el varranco que nos hiço, hacer se prenda de pies y manos donde nos procuró enlaçar, beba él el brebaje que nos da e hágale mal provecho como le acontece quando le vencemos en el mal en que nos tienta y propone.

¡Ay de ti tierra estragada y mar alborotado!, mar deste siglo donde andan tantas naos, galeras, vergantines, bateles... que cada uno navega en su barca rota; pasan y rodéannos unas olas del mar que saguden y menean el nuestro barco hasta que se venga a anegar; allí nos ceba, él nos da y promete quedar a bien, es a fin que traguemos su agua salada, que si la bebemos nos causa más sed. Bebe el pecador desta su agua como quien tiene una braba calentura de cólera encendida, y acúdenle quando está más alta y empinada con un jarro de agua fría que se echa a pechos el miserable paciente con gran agonía, como si le ubiese de faltar y alguno pretendiese quitársela de entre las manos y dice: - ¡Refrescado me á! Ni apenas está puesto el baso en la mesa quando se quexa que le fatiga la sed y pide que le den otro poco de agua, pues como agora bebistes a qué muero de sed.

Así es el mundo y cuanto en él ay, si es hacienda más se desea y más como el hidrópico la bebida, porque aquél no le da contento lo que tiene sino descubre su gran deseo de lo que le falta. A éste no mata la sed el agua bebida sino pretendiendo que la que á de beber le á de quitar su apetito, bebe y no se harta, pide y nunca cessa.

Son los deleites sensuales y transitorios como agua en cesto roto, donde no halláis más bien de lo que vos con vuestra afición ponéis, amando oy y aborreciendo mañana, ayer os pareció bien una cosa porque assentastes allí vuestra voluntad, aora os descontenta como el diablo porque la lebantastes y os retirastes.

En esta buena condición e propiedad hallaréis todo lo que el mundo vende por suio, con raçón luego la Sancta Scriptura del Apocalipsis dice:

- ¡Ay de ti, mas que tienes tormenta o borrasca, que la maior es quando no la ay en el aire y la siente el agua e sale del mar!⁶¹⁹

⁶¹⁹ F. 76r. L. 4. En el margen izquierdo se anota: *Apoc. 12*
Se trata de una interpretación y no de la traducción de algún pasaje.

Ésta es la que pone en maior cuidado a los marineros, porque dicen que dado que el viento y tempestad no se sienta arriba que anda debaxo el agua.

Desta suerte pasa aora, a todos nos trae alterados sin seso ni sentido, cada uno trae en borrador su vida, sacada en limpio la de su vecino, todos nos acojemos a los pies del piloto, allí temblando acudimos haciéndonos nuestros votos, declarando nuestras devociones... y él no teme porque en otras maiores se á visto.

El bueno y cierto marinero que tiene él la aguja de la Iglesia en su mano, nos á de librar; éste es el buen Jesús, Redemptor y Señor del mundo, el qual sosiega y amansa la braba tempestad de grandes vicios que el día de oy reinan públicos y secretos, mandando a las olas de los deseos con la diversidad de las passiones que se asienten y sosieguen; a él emos de levantar nuestra intención y enderezar nuestra fe que andaba torcida fuera de la guía que señala la aguja del piloto, reconociéndonos a su norte sin perderle de vista, que es la Iglesia nuestra madre la qual nos da luz, si no son a estos desventurados que navegando con sus ruines deseos e nadando a fuerça de sus braços, pierden su luz y alexándose mucho, sin la claridad que da la capitanía de la Iglesia con su fogón de luz se vienen a derramar e perder.

A la tierra de quien hablamos no le falta su peligro, pues consigo tiene su desventura como el mar y si peor, no menor. ¡Ay de ti tierra! que á bajado el diablo con gran saña e furia contra ti; tierra, por cierto no bendicta para no minas sino maldita, sacada de la mina del infierno, la que la serpiente en sus cuebas y escodrijos tiene para que coma el mal, ca ella no tiene otro manjar para sí ni para los suios. Esta tierra por buena verdad es la canalla y tropel de los viciosos desalmados que son tierra dura y pesada como la peña de donde se descuelgan, y en lo baxo y hueco della hacen su casa porque su entendimiento es su sentido según lo tienen, soez y rastrero; ni quieren ni aman otras cosas sino las bajas y terrenas vanidades, sin tener algo sólido ni macizo. Vano es y así lo llamáis lo que no tiene dentro de sí aquello que le importa; por esta falta no tiene peso como una nuez o avellana vacía, así está la cabeça del malo desvanecida y hueca por no hallarse en ella meollo ni su debido peso de la verdad de Dios y su ley, y en su lugar no falta aire o viento.

Por aquí nos trae la serpiente la cabeça al retortero y todo el cuerpo dando bueltas, començando por los sentidos e trabándolos para sí con sus trampatojos. ¿Quién no ve que á bajado el demonio a darnos guerra desde que cayó del cielo de donde le trompicaron y arrojaron para el infierno, descubriendo su dañada intención contra los buenos y spirituales varones que se le van por pies y se escapan de su ira?

Aquí manifiesta su rancor y mala voluntad, porque dado que una vez le despedáis de vuestra alma bolverá otra con doblada astucia e maior fuerça, renovando el coraje, poniendo delante amargo por dulce, malo por bueno.

Goviérnanos y llébanos así y para sí, trayéndonos alrededor como machos de tahona⁶²⁰ o bestia de noria atapados los ojos y orejas, atada con acial⁶²¹ la boca para que no hablemos de Dios ni su ley, causando en nuestra memoria un perpetuo olvido de la obligación en que estamos.

Juega a mi ver el demonio con nosotros los ruines como los muchachos a la gallina ciega, y atapados los ojos y orejas a que ni veamos ni oyamos, ni nos meneemos sino a donde él nos hiciere señas y de donde nos llamare, andamos a su contento vanos y desatinados como enhechizados o encantados, sin juicio, hombres perdidos, llenos de pensamientos vanos e profanos deseos, con obras feas y sucias en tanta manera que, ni vemos ni oímos, ni queremos atender a lo bueno.

Si las guerras pasadas no tenéis por tales, cierto que ésta es peligrosa donde vos andáis embelesado y encantado del mal encantador para que no oíáis la voz del bueno con sus sanctos y buenos conjuros, leyéndoos los evangelios, ayudándoos a su tiempo con los sacramentos, apartándoos primero de los peligros e inconvenientes porque así, aun quiçá saldríades de sus manos.

No avía en su siglo cosa más sosegada y pacífica que, por estonces estaba el rey David⁶²² en su casa y reino después de aver bien llorado su primer pecado, lleno de honra y auctoridad, amado y querido con raçón de los suios, estimado y temido de los estraños, su casa alhajada y adornada con grandes y diversos despojos de los enemigos; el valor de su persona era espanto a todas las naciones comarcanas y, porque nadie viva descuidado y acabe de entender que tiene contra sí poderoso el enemigo, lebantósele el diablo de entre los pies y en el buen rey se cumplió lo que decís:

- El diablo desde que no tiene en que entender, busca.

En esta paz le acomete Sathanás y le persuade, que cuente su gente y que esto es poco porque quiere saber qué pueblo tiene y aun fue bien avisado por su capitán Joab que no

⁶²⁰ Cfr. D.R.A.E. voz tahona: *molino de harina, cuya rueda se mueve con caballería.*

⁶²¹ Cfr. D.R.A.E. voz acial: *Instrumento con que oprimiendo un labio, la parte superior del hocico, o una oreja de las bestias, se las hace estar quietas mientras las hierran, curan o esquilan.*

⁶²² F. 76v. L. 22-23. En el margen izquierdo figura: *1º parali. 21 / 2º reg. ulti.*

Correspóndense respectivamente a: 1Cr 21; 2 S 24. Tanto el capítulo 21 del *Liber Primus Paralipomenon* como el último capítulo (24) del *Liber Secundus Samuelis (Secundum Regum)* tratan el conocido censo de David por mandato y orden de Satanás. Dios verá con malos ojos este censo y propondrá a David una elección de tres posibles castigos, a saber: Tres años de hambre, una derrota de tres meses a manos de sus enemigos o tres días de peste en el país.

convenía por buenas razones, que para ello le dio al fin; aprovechó poco porque ya Sathanás se avía lebandado contra Israel y entrado en David, pues⁶²³ avía acabado con él que contase el pueblo. En fin, prevaleció el antojo del rei y úbose de hacer como él lo mandó según cada día veis sucede⁶²⁴; después que le trajeron sus capitanes los quadernos y memoriales del recuento por sus compañías desagradó al Señor este hecho porque fue de vanidad y ociosidad, movido de una vanagloria sin aver tenido otro fin ni respecto bueno para un hecho como el que os é referido⁶²⁵. Dále Dios a escojer por mano del propheta Natham como en peras (aunque cierto ninguna era de comer por ser todas ahogadiças) y al fin se le manda acabe de determinarse en una de tres: o hambre de siete años, o tre meses ser perseguido de sus contrarios, o tres días de pestilencia.

Raçón tenía el buen rey de dubdar, aunque no la tuvo en lo que primero hiço de lo acometer, y al cabo con buen seso vino a aceptar y ponerse en las manos de Dios y no de los hombres, y con esto vino la pestilencia, de la qual murieron setenta mil almas.

Gran Dios y bueno que aviendo en una persona como el rey paz, le rebuelva Sathanás tanto mal que, por tan poca cosa y tan pequeña culpa (al parecer) le venga tanto daño, e después desto Señor, ¿qué culpa tiene el pueblo de la necedad o mal acuerdo que el rei emprendió en su retrainiento?, pues con la muerte de tanta y tan buena gente no se remediaba su vanidad.

Lo que yo os digo y oso afirmar con juramento es que no tenemos seguro deste enemigo en paz ni en guerra, en prosperidad ni adversidad, durmiendo ni velando, porque como el que bien lo sabe, os acomete quando más desacatado os estáis, por tanto velad con cuidado, que no sabéis el día ni la hora.

Lo pasado se hiço por la voluntad del Señor que como buen esgrimidor amaga a una parte y descarga en otra.

El rey e reino están tan pegados como con padre e hijo e pies e manos de un cuerpo, ca muchas veces acontece a sólo Dios en sus castigos y penas temporales, matar al hijo inocente por la culpa del padre, dándole pena en la cosa más amada que él tiene y

⁶²³ F. 76v. L. 33. Se tacha el la forma pronominal *le* en el sintagma: *pues le avía acabado con el*

⁶²⁴ F. 76v. L. 35. Se tacha la conjunción *que* en el sintagma: *succede que* después que le trajeron

⁶²⁵ F. 77r. L. 3-5. En el margen izquierdo se lee: *sin llevar ni pedir el tributo por la ley señalado de cada cabeça. Ex.30.*

El Señor había ordenado a Moisés la confección de un censo y el pago de un rescate a cada censado mayor de veinte años para evitar el castigo de una plaga (Ex 30, 11-16). El pecado de David y el porqué del censo pueden responder: a) un interés por sustituir tropas voluntarias por tropas regulares en su ejército. b) Maquinar un sistema impositivo y mejora en los tributos. c) Reclutar un ejército poderoso y afianzar su confianza en medios humanos. La lectura religiosa es clara: Subrayar la necesidad de confiar en Dios y no en uno mismo.

quitándole el hijo querido como sus entrañas, donde se revée por lo que el padre hizo, de suerte que le pega e sagude el açote donde más le escueza.

Así sucede por secreto juicio de Dios castigar al rei por culpa del reino, y al contrario, por culpa del rey castigar al reino. Por los pecados del del pueblo fue castigado el rey Sedechías⁶²⁶ y llevado captivo a Babilonia; por los pecados de Roboán⁶²⁷ se dividió Israel de Judá. Aquí fue castigado el reino por la culpa del rey David, ni ay más que hablar porque según el juicio humano (el qual en este caso no queremos) quitó el Señor la vida a los que no tenían culpa y perdona el pecado al que merecía la horca.

Capítulo 20. De la enemistad entre la muger y el demonio, entre la casta y sucessión del uno y entre la del otro.

Después de aver persuadido el demonio al hombre, suma la intención aviéndole inducido a pecar e faltar de la obediencia debida a Dios. Parecíale que estaba seguro e que tenía ya por compañero en su perdición a todo el linage humano; hallábase contento en aver tomado por medio e instrumento de su maldad a la muger, pues ella se avía engañado con demasiada cobdicia y avía atraído a su marido en su ruin antojo, el qual aunque no le pareció bien lo que hacía, pero por no descomplacella, se despeñó en el mal de donde no pudo alçar cabeça.

Alguna lozanía sentía el demonio en tener toda la naturaleza humana tan sin fuerças y tan vencida, que a su parecer para siempre estaría debaxo de su dominio e que así tendría en quien executar sus malos deseos.

No permitió Dios que quien con tanta maldad avía pecado en el cielo prevaleciese acá en la tierra contra el linage humano, que avía recebido engaño por ageno consejo, ni que la mala serpiente saliese con sus ruines intentos. A esta causa concierta y saca nuevo camino por donde el hombre alcançase remedio por otro hombre de la casta e linage de la muger, a cuiá amistad se acogiesen todos los que pretenden librarse, porque en el tal hombre señalado sería cierto su remedio, pues el tal apartaría al hombre del pecado y de la muerte y le restituiría en verdadera y entera amistad con Dios.

⁶²⁶ Cfr. 2 R 25, 1-7; 2 Cro 36, 11-21

⁶²⁷ Cfr. 2 Cro 11, 21-23; 12, 1-16

Quiso que se conociese ser así y que, como por mano del otro le vino todo el daño, por mano déste le sucediese todo bien por ser vida, verdad y camino. De donde sucedió gran enemistad entre los dos capitanes y caudillos contrarios (como está dicho), y para dar fin a esta contienda procuró con cuidado Dios Nuestro Señor que la muger, de cuja sucession avía de venir quien al demonio rompiese la cabeça, e por ser el enemigo tan valeroso estuviese esta señora ataviada e compuesta contra todo poder e valía que el adversario andaba publicando.

Descubre la Sancta Scriptura este cuidado que Dios tuvo en su iglesia según que Sanct Juan⁶²⁸ la pintó entre sus revelaciones y en la más señalada de todas, do dice aver visto señales en tierra, agua y aire; pero aora lo que se le manifiesta y descubre es una grande en el cielo, ni se contenta con decir que es como quiera la señal, sino añade que es grande, ni le diera entero gusto en otra parte si no fuera cumplido por ser en el cielo.

Vió pues una muger cubierta con el cuio manto es esta estrella resplandesciente, porque no es justo aya descuido en la cobija, la luna tiene debajo los pies por chapines, la guirnalda o corona de la cabeça es de doce estrellas, juntamente con esto está preñada y da voces de parto y es grande el dolor y tormento que tiene por parir.

En estas palabras tan encarecidas se nos pinta y pone delante los ojos la Sancta Iglesia Cathólica, nuestra madre, con el atavío sobredicho, la qual se honra de la ropa que la cubre todo el cuerpo, que ni ella tiene ni nosotros sabemos cobija de su persona más preciosa.

Dios del cielo la socorrió con un amparo tan universal para todo hombre como es la fe cathólica. La vestidura es para el cuerpo que defiende en invierno del frío y en verano del calor. Una de las soberanas mercedes que nuestro Dios hizo al mundo, como en el quarto libro se dirá, después de avernos dado su unigénito hijo, es dalle fe de sí y de sus misterios para que sabios e ignorantes, grandes y pequeños, ricos e pobres, todos digamos una mesma cosa, ni nadie se derrame a decir ni pensar conforme a su deseo y antojo fuera de lo que Dios quiere y manda, porque decidme, o si no yo os diré a vos, cuánta diversidad de opiniones e diferencia de pareceres ay en lo que se deja a nuestro entender fuera del corral de la fe donde estamos encerrados aún por nuestros pecados; en negocios de fe de Dios y de su Iglesia, cada uno cree como ama y está aficionado y lleba arrastrando, si no quiere ir de grado el entendimiento a la voluntad desenfrenada en sus ruines y torpes deseos, de donde vienen las maldades que padecemos en la

⁶²⁸ F. 77v. L. 23. En el margen izquierdo se anota: *Apoc. 12*.
Cfr. (Ap 12, 1-3).

Iglesia con la desorden que pasa, que siendo uno el manto, sin pieças, por no estar cosido ni remendado, ca no tiene rotura sino todo él de arriba abajo tejido como lo era la vestidura de su esposo Jesuchristo, no á auido bellaco mal intencionado y peor aficionado, sucio, deshonesto, que no se aya atrevido en menos de cinquenta años a esta parte a llegar como perro rabioso y dalle un bocado y al parecer salirse con ello o por lo menos descomponer el atavío que esta sancta señora tiene en sus hijos, y con derribárselo a un lado causa un poco de desconcierto, según que por aquella parte se quiere el ruin amparar y cubrir sus desnudas carnes y tomar tan buena ropa para defensa de sus tacañerías.

La fe entera y verdadera de un redemptor medianero entre Dios y el hombre, Dios eterno y hombre verdadero, en socorro deste hombre perdido nos dexó la dicha cobija que de arriba para abaxo nos cubre y ampara con la claridad y resplandor que della sale para que a su luz vean y se conozcan los que andan en tinieblas.

Nadie con razón puede pensar otra cosa sino que esta señora de quien vamos hablando es muger de gran estima y valor porque está muy llegada siempre a su marido y conforme con él. Si los ruines no buscasen pendencia e los rebolviesen alterando la casa, Jesuchristo e su Iglesia bien juntos y pegados están, en fin como buenos casados debaxo de un manto recogidos, porque una charidad cuio poder es allegar y juntar los derramados, los ata y pega a que vistan una ropa, coman a una mesa de un manjar, duerman en un lecho, ni se aparten jamás sino que la honra del uno sea la del otro.

El atavío y gala de su cabeça es corona de doce estrellas, resplandecientes como luzeros cada una por sí de su día, porque luego que esta señora comenzó a tener nombre y valía de gente, juntó a doce patriarchas cuia fe estimó en tanto que la puso sobre su cabeça para preciarse della, teniéndola en lo que era justo.

En la fe de éstos, más biva y resplandesciente, sucedieron otras doce estrellas del Nuevo Testamento que son doce apóstoles, lumbreras del mundo, ocupados con la vida y con la muerte en menear el manto para que de la claridad y resplandor que en él avía se les pegase a ellos, y dellos encendiesen los que por su predicación avían de recibir a Jesuchristo, que es aquella cierta y verdadera luz del mundo, dando claridad a las gentes que con maior cuidado los avían de recibir.

Juntos pues los doce de un testamento y doce de otro (que es de una fe en otra) se hace el número de los veinte y quatro viejos – que antes desta revelación avía visto

primero el Evangelio Sanct Juan⁶²⁹ – assentados en sillas como assessores para juzgar con sus vestiduras blancas y coronas en las cabeças, ataviados en su cuerpo de ropa de virtud e honestidad, qual cubre el alma y en sus cabeças de bisa y señal de vencedores.

Éstos, con el acatamiento debido, reconociendo bien quién eran y quán poco de sí valían e que todo el bien que en ellos se representaba lo deben a cuio es y a quien se lo dio, en señal de este reconocimiento se quitan las coronas de la cabeça y humillando el cuerpo las arrojan a los pies del que bive para siempre, que está asentado en su throno, manifiestan con humilde coraçón y cuerpo inclinado, representan la adoración debida diciendo: - ¡A ti señor, a ti se debe la gloria y honra! ¡Tuio es el poder, nuestra es la bajeza y flaqueza! ¡A ti se á de acudir con todo quanto bien ay en nosotros, si es alguno; de tu larga mano se á recebido lo que parece ser digno de premio qual la corona representa; por tuio lo tenemos y por tal lo confesamos! ¡Buélbase, pues, a ti como verdadero principio y fuente manantial de todo bien e virtud!

En este cantar y alabança se hallan todos los buenos del Nuevo e Viejo Testamento, así los allegados a la fe de los doce patriarchas de aquel tiempo como los que creieron y an de creer en el nombre del Señor por el trabajo de los doce apóstoles que hasta el fin del siglo se nos an de ir juntando a ser uno en fe y charidad como está pedido por el hijo de Dios en la oración que hiço a su padre eterno⁶³⁰.

Ponemos la honra y gloria de Dios sobre la cabeça y acudimos con ella a cuia es, según se á bisto en la Iglesia nueva y vieja de los dos testamentos. Pero la del mundo con su pompa e hacienda tráela esta señora debaxo los pies por chapines que los toma e suelta quando quiere, así an de servir todos los bienes deste siglo a los varones spirituales, sin que dellos hagan más caudal de lo que merecen.

Hállase esta señora preñada y tiene en su vientre la sucessión entera y verdadera casta de la muger, porque está su coraçón con la fe biva e charidad encendida y sperança cierta, llena de toda buena ventura que es lo que tiene en el vientre y á de parir, desde Seth que se substituió en lugar del inocente Abel y Enoch e Noé, y después el padre de la fe, Abraham, a quien se dixo: *En uno de tu casta recibirán todas las gentes bendición*⁶³¹. Uno fue éste, que vino por sucessión carnal de Abraham e su casa e familia que es Christo e no Isaac, en cuio nombre y por cuio poder e virtud la sancta

⁶²⁹ F. 78v. L. 8. En el margen izquierdo se lee: *Apoc. 4*

Et in circuitu sedilia viginti quatuor: et super thronos viginti quatuor seniores sedentes, circumamicti vestimentis albis, et in capitibus eorum coronae aureae (Ap 4, 4).

⁶³⁰ F. 78v. L. 25. En el margen izquierdo se anota: *Joan 17*.

Cfr. (Jn 17, 6-19) Oración y ruego que Jesús hace por sus discípulos.

⁶³¹ *Et benedicentur in semine tuo omnes gentes terrae...* (Gn 22, 18)

muger avía de quebrar la cabeça a Sathanás e por sus merecimientos avíamos todos de recibir gracia de Dios.

En el gran patriarcha Abraham se descubren más estos dolores representados en el estado de la sancta muger, que son los verdaderos y ciertos deseos de los justos e del estado de los buenos, pues él fue con razón padre de nuestra fe del un testamento y del otro, ca sucedemos de una fe en otra dando entero crédito a quien le mandó sacrificar a su hijo sin mirar lo que a él tocaba ni a su familia cumplía en dexar suçessor o no, puesto que fue hijo de milagro alcançado con grandes ruegos e oraciones de su padre e por particular privilegio de Dios que con él usó, no mirando esto ni otras contradiciones que se le ofrecían de parte suia y de su muger, ni reparando en la muerte del muchacho, dexólo todo en las manos del Señor que bien lo podía remediar.

Desde este siglo tan glorioso como era el que gozó a tal hombre como Abraham, comienza la muger a sentirse preñada, donde ubo clara noticia que el varón y marido desta muger era Dios que dixo e cumplió estas promessas, auctor de la concepción, consumidor de la fe que ya se descubría estar plantada en los coraçones de los buenos.

Em pos de Abraham sucede una virtuossa y honrada casta en hijo, nieto e visnieto: Isaac, Jacob. Con toda su posteridad tan buena y bien recebida del mundo como ellos merecían por sus virtuosas obras con que le honraron, éstos iban declarando sus buenos deseos e sospiros sin cuento que en la Iglesia avía y esta sancta muger representaba para que ya se descubriese la muger con su hijo a las gentes, las quales por boca de Dios estaban declaradas por enemigos de Sathanás e como a tal le avían de tratar.

Los unos y los otros manifestaban estos dolores con las voces que daban, por las quales declaraban sus buenas y sanctas intenciones de que viniese ya el tiempo tan deseado como los dolores del parto descubrían y las voces de los prophetas e clamores de los patriarchas manifestaban. Un fin tenían y un hijo de muger pedían a su Dios, en quien creían.

Bien se descubre su deseo por la congoja y ahinco de parir que tiene una muger preñada, maiormente si le an llegado los dolores y está de parto, cuio cuidado e solo pensamiento es de parir e librarse bien del peligro en que está, en esto se rematan sus plegarias e largas promesas.

En tal cuidado estaba nuestra Iglesia o sinagoga de los pasados según la buena gente de su tiempo, declarándolo así unos con palabras y otros con señales, otros por

figuras y representaciones, que avía de venir uno desta casta para que viniese, ya que por largo que fuese les parecía tarde.

No dormía el demonio ni le faltaba su cuidado, entendiendo lo que pasaba entre los buenos y teniendo bien en la memoria lo que a él se le avía dicho y a la muger que él procuró por compañera de su mal y que con otra le avían amenaçado y rebuelto e lo avía de tener por enemigo capital.

Por aquí se muestra quien es él y la solicitud de hacer mal que tiene, descubriendo su poder y de los suios contra el hombre, que no duerme sino siempre está con su quadrilla, vela desde este tiempo que vamos señalando de Abraham para que la muger mal pariese o que la creatura no saliese a luz, sino que allá se ahogase o se la diesen, que él la tomaría a su cargo y la criaría, aunque el amo era donoso, el cordero entregado al león y la oveja al lobo. Este fin tuvo Sathanás y éste fue su propósito según la scriptura descubre en otra revelación luego hecha al evangelista⁶³² sin interponerse otra cosa en medio do dice: *Vi otra señal también en el cielo, miré un dragón grande e bermejo de siete cabeças e diez cuernos y con la cola trajo arrastrando la tercera parte de las estrellas y arrojolas sobre la tierra, y el dragón púsose con cuidado delante de la muger que avía de parir a fin que después que ubiese parido tomase el hijo y se lo tragase sin reparar ni detenerse.* Dios lo hizo mejor en quien estaba este socorro, que en naciendo este niño lo coje para sí y luego lo recibió debajo de su amparo.

Bien muestran estas palabras los intentos de Sathanás contra la muger e su hijo, y en contrario las entrañas de misericordia de Dios Nuestro Señor que, hablando con la serpiente nos avía prometido su unigénito hijo para nuestro remedio y, como a hijo y de quien tanto bien se esperaba al mundo, lo guardó y amparó de las manos del dragón a que no le despedaçase, e le defendió de su boca no le tragase.

Otra cosa es ésta y otra vission de la que está declarada por donde se manifiestan bien los bandos, ca la posada toda era del bando de Dios y de su parcialidad con su buena gente, estotra es a la letra de Sathanás y su quadrilla.

Dragón está ya aquella crecida y lebandada serpiente que, como fue recien criada no representaba más grandor del que le avía dado y comunicado por la creación su hacedor, pero después que començó a tragar y hartarse de las carnes y sangre de los

⁶³² F. 79v. L. 14. En el margen izquierdo se anota: *Apoc. 12*

Et visum est aliud signum in caelo: et ecce draco magnus rufus habens capita septem, et cornua decem: et in capitis eius diademata septem, et cauda eius trahebat tertiam partem stellarum caelli, et misit eas in terram, et draco stetit ante mulierem, quae erat paritura: ut cum perperisset, filium eius devoraret (Ap 12, 3-4).

buenos, desde la de Abel justo, crecido y grande se á hecho y bermejo parece, que desde el principio fue homicida y llebó en pos de sí la tercera parte de los ángeles criados con él al principio del mundo e⁶³³ después cada día hace quanto mal puede.

Fácil es de entender que este dragón de siete cabeças y diez cuernos es el demonio, con su cuerpo todos los malos del mundo juntos con él para mal, así como los buenos llegados y pegados a Jesuchristo hacen el suio, aquellos no les falta orden para conformarse en el mal, ca por cierto se ve que desde Caín anda contradiciendo esta generación sancta de justos como de Abel y Seth y los demás sucesores, repartidos por su parte pretendiendo cada cabeça su fin e intento.

Según esto, la mala e ruin gente son cabeças y cuernos desta serpiente antigua y nuevo dragón, los quales en el mal son los principales por donde el demonio se rige y gobierna para rodear y coger la sancta muger e arrebatarse su hijo y matárselo, juntamente con esto, escureciendo primero su vida e doctrina, la qual se estorbase antes que él viniese al mundo, para que dél ni oviese noticia ni su verdad quedase entre las gentes después de averles dado su ley.

Siete son las cabeças y este número en su género denota perfección, porque así en bien como en mal la declaramos y hallamos cumplimiento sin tratar agora del siete, llamando a un ladrón astuto y sagaz – que guarda tiempo y lugar para hazer su salto – buen ladrón o acabado vellaco como a un virtuoso acostumbrado al bien, bueno, conocido por tal, de manera que los malos que en gabilla o camarada se juntaron después que Abraham honró al mundo con su fe, éstos fueron discurriendo en diversas partes e diferentes edades y siglos principales de gran renombre e valía que desde aquel felicísimo tiempo todos juntos se unieron y pegaron para hacer mal, e cada uno por sí do quiera que se halló por averse desgajado una destas cabeças, porque entiendo averse repartido uno de los siete reinos en tres y se vienen a hacer diez de siete cabeças principales y siete reinos famosos, ca por raçón de la división vinieron a tener diez cuernos las siete cabeças, que son los reinos que se entienden por ellos a causa de la fuerça y poder con que los reyes rigen y los reinos son gobernados en bien o en mal.

Estos todos conforme a los siglos que a cada uno cupieron an peleado contra la fe y verdad de la Sancta Madre Iglesia. En esta contienda se an hallado los seis antes que venga el séptimo, más malo y perverso que los otros por ser el del antechristo.

⁶³³ F. 80r. L. 1. Se tacha la conjunción /y/ corrigiéndose por /e/

En todas estas gentes que voy señalando se á revestido el diablo, antiguo enemigo del hombre, para que como dragón levantase el cuello, sagudiese la cabeça, empoçoñase los buenos, mordiese y matase la muger y su casta porque no saliese a luz el su bendicto hijo y, si acaso naciese, no se lograse, ca le avían de rodear por todas partes a que no se les fuese por mar ni por tierra, porque dél tenían averiguado que avía de ser rey y que su reino avía de ser sin fin, tan poderoso en el mundo que no avía de aver otro que en parte o en el todo, no le subjetasen e le viniese a reconocer basallaje e rendir parias.

Gran temor y espanto debía andar en los coraçones de los hombres, grandes debates e contiendas entre los particulares, pues que entre las naciones avía guerras civiles y sangrientas según que las á avido en el mundo desde Abraham, cada uno por ser más poderoso y más malo que otro, ca por esto se dixo que los grandes reinos son grandes latrocinios a fin de ser más poderosos en el mal e procurar con todo su deber que el de su enemigo no prevaleciese contra ellos, pues unos a otros se andaban a destruir y deshacer.

Dado que el demonio por su ingenio natural entendiese estas y otras astucias para governarse y defenderse de su enemigo, pero no alcançó por el cabo el reino ni las partes dél, ni los señores deste reino con sus leyes por ser todo spiritual, y desta causa se les fue de entre las manos, y quando le tuvieron no le conocieron, después que quisieron remediarse no pudieron, porque si ellos le aguardaban poderoso, él vino flaco; si sospechaban que avía de ser rico, él fue el más pobre que á nacido en el mundo, sin exército de soldados ni tiros de guerra, sino manso cordero con doce compañeros ignorantes e pobres que ni tenían ni valían más – si por de fuera los miráis – que un caiado que traían en las manos.

En este reino nos emos de guarecer todos los que por el baptismo en él entramos sin quebrantar sus leyes ni huir de su justicia, como lo hacen los traidores e ladrones que por raçón del delicto que an cometido se pasan de un reino a otro, mas sus contrarios ni le creieron por bueno, ni le tuvieron por poderoso.

El primer reino señalado de los siete fue el de pharaón, dexada la mala canalla que sucedió de Caín, Ismael y del reprobado Esaú, porque no llegaron a tanta multitud que merezca recuento hasta los tiempos deste cruel tirano, del qual decía que avía mandado por edicto público en su reino que qualquier muchacho que naciese hijo de los hebreos lo echasen en el río, pero que con esto guardasen las ánimas.

Atended el cuidado de Sathanás contra la muger e su hijo, pues comienza contra los muchachos, tras esta crueldad jamás oída ni pensada vino el más mal hombre y peor muger que ávido en el mundo: El rey Acab y Gezabeth, su muger, los quales por instinto y persuasión del demonio derramaron tanta sangre de prophetas y justos que, puesto que estas y otras crueldades maiores se hicieron en Israel, no faltaron en Judá tiranos crueles que por consejo de Sathanás persiguiesen a los buenos como lo hizo el rey Joab, que fue de la casta de Jezabet, el cual mandó matar al propheta Zacharías. Desde entonces este mal dragón anda bermejo y ensangrentado, bebiendo la sangre de los prophetas de Jerusalém.

Ocupó el tercer lugar el rey Nabuchodonosor de Babilonia, llevando captivos a Daniel y los demás justos con el pueblo del Señor, e para destruir e que se olvidase su ley e ceremonias, hizo hacer una gran statua donde él fuese adorado, y el nombre de Dios vivo y verdadero se desterrase del corazón de los hombres.

Vino el quarto reino de los persas y medos que quiso destruir a barrisco todo el nombre y casta de los judíos, donde solamente era Dios cognoscido y acatado, porque hasta estos tiempos bien veía el demonio que su enemigo avía de ser amigo de Dios y de su valía y bondad.

Tuvo el quinto lugar Macedonia con su reino, en el qual reinó Antíocho que se llamó Epíphanes, sucessor de Seleuco. Éste fue gran enemigo de los buenos, persuadiendo la idolatría y desarraigando el nombre de Dios y sus leies, y a esta causa, movido con espíritu del demonio, embió a ensuciar el templo de Jerusalém e prophanarle, llamándole de nuevo templo de Júpiter olimpio, borrando la memoria de la circuncisión, pues su fin e intento no era otro sino destruir la casta de Abraham de donde avía de venir el señalado hijo de la muger.

Vino en sexto lugar el poderoso reino de los romanos que a todos los passados en auctoridad y valor hizo ventaja, en el qual se enojó y embrabesció tanto este dragón para tragar al hijo de la muger que en su tiempo nació, bivió enseñó y murió. Éste fue el que anduvo casi conforme corriendo a las parejas con aquella segunda cabeça del reino de Israel, así este reino y sus ministros de maldad por poco nos le acabaran como a su loco juicio lo entendieron, entregándole a los gentiles romanos y su poder, los quales le dieron la muerte por donde vino a él y a nosotros mejor vida, pues por ella alcançamos la perpetua de alma y cuerpo. Aquí, más que en otra parte, se vañó bien en sangre este dragón, porque desde el cruel y malvado de Nerón, que comenzó la primera persecución de la Iglesia, no paró ni sosegó, sino que con nuevas leyes y públicos

edictos descabeçó innumerables millares de mártires, en cuja sangre se holgaron tanto los crueles emperadores que en la maldad le siguieron.

El séptimo començará quando se levante el hijo de la perdición que es el antechristo, dado que en sus miembros días á que obra este misterio de maldad, el qual alçará cabeça contra todo lo que se dice Dios e Iglesia con sus sacramentos e virtud e bondad.

Según esto se cumplirá lo que el evangelio⁶³⁴ de la verdad amonesta, que la tal persecución será qual jamás la ubo desde el principio del mundo hasta aora, por las palabras de blasphemia que á de arrojar en ese aire contra el alto y soberano Señor y su sancto nombre.

Destas siete cabeças viene Sanct Juan⁶³⁵ después a hablar adelante más cumplidamente y manifiesta allí lo que aquí quedó obscuro, pues por los diez cuernos da a entender, como tengo dicho, los reinos, porque el reino de los macedonios, muerto Alexandro, el que no se contentaba con ser señor de un mundo, se dividió en quatro capitanes suios, los quales como no dejase hijo ni sucessor partieron entre sí como hermanos lo que a su amo tanto trabajo costó.

De aquí vino Egipto a ser de Ptolomeo, hijo de Lao; Macedonia, de Philipo que también se llamó Arideo; a Seleuco Nicanor cupo toda la Siria y Babilonia con los demás reinos de oriente; Antígono tomó para sí la Asia. Conforme a esto, se á de entender lo que Daniel en su prophecía e Sanct Juan en la suia nos descubren, revelando que ubo siete reinos e diez reies con los quales el dragón se armó para hacer mal a la muger y a los de su casta, a fin que por ningún camino se le fuese su hijo con quien tantos siglos á le tienen mal amenazado, el qual se le escapó y libró tan a su honra y de la verdad de Dios, que le lleban a este hijo después a assentar en un throno real junto a Dios eterno, que es su padre, por la victoria que á alcançado quando se pensó de los malos que, muerto y sepultado, sellada la piedra, encerrrado en la tierra, quedaba allí hecho polvos y buuelto en ceniza para siempre.

Pero él se levantó libre e suelto de las ataduras de la muerte e del infierno, donde ni convenía ni parecía bien él fuese detenido, a esta causa resuscitó del sepulcro con cuerpo glorificado y subió a los cielos y se assentó a la diestra del eterno padre, donde con los sanctos del un testamento y del otro vive para siempre acompañado de aquellos

⁶³⁴ F. 81r. L. 27. En el margen izquierdo se anota: *math 24*.
Cfr. (Mt 24, 1-28) Discurso escatológico por parte de Jesús.

⁶³⁵ F. 81r. L. 30. En el margen izquierdo se lee: *Apoc. 13*.
Cfr. (Ap 13, 1-ss)

que arrojan sus coronas ante sus pies, con reposo y descanso debido a su trabajo, mofando e riéndose del dragón y de todas sus cabeças, viéndose libre de sus astucias e ruines intenciones, según que el rei David⁶³⁶ lo avía dicho en estas palabras: *El que tiene morada y assiento en los cielos se está riendo de estas gentes.*

El Señor, digo que así se llamaba acá en el suelo biviendo entre nosotros e se mofará y hará escarnio dellos, pero porque nadie sospeche que con la victoria del rey de la vida triumphó tan soberano, dado que el campo y el premio que de por él no parece se á cumplido por el cabo con la promesa hecha quando se publicó esta guerra e señaló la discordia, donde se añadió más por extenso: Él te quebrantará la cabeça. Por raçón desto, y para cumplir bastantemente con lo que voy tratando quiero añadir otra revelación de Sanct Juan y concluiré este propósito y acabaré lo començado.

Viene el evangelista⁶³⁷ al cabo de sus secretos y dice: *Vi un ángel fuerte que abajó del cielo e tenía la llabe del abismo y una gran cadena en su mano y echa la mano al dragón, serpiente antigua, el qual es el diablo y Sathanás, y átale y arrójale así atado en el profundo del abismo, y cerró la puerta y sellóla para que no ande más a engañar las gentes.*

Estaba este enemigo tan poderoso y pujante en este siglo, guardando su estancia, como baliente soldado y esforçado capitán, a su contento, e gusta [ba] en paz y sosiego según su parezer, hasta que vino otro⁶³⁸ más aventajado que le trató mal y hechó del puesto, despojándole de las armas en que tenía toda su confianza.

Este demonio de quien tanto mal emos dicho (aunque harto más ay en él) ni por esas á acabado valiente, es porque como príncipe y señor del mundo estaba apoderado dél teniendo ocupados los coraçones de los suios. Éstos eran sus instrumentos e armas en que confiaba y con que desafiaba a todos, ca decía ser éstos los que atados y enredados con sus vicios y muchedumbre de pecados, él poseía y regía a su talante.

Abajó por esto del cielo el Redemptor del mundo a atar este loco y ponelle en cadenas, visto que no avía poder sobre la haz de la tierra que se le pudiese igualar, vino él como un ángel del cielo no en ser ni naturaleza de ángel sino en oficio, porque ni tomó ni pegó a sí naturaleza angélica sino humana de la casta de Abraham, el qual por

⁶³⁶ F. 81v. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Ps 2º*

Qui habitat in caelis irridebit eos, / et Dominus subsannabit eos (Sal 2, 4).

⁶³⁷ F. 81v. L. 25. En el margen izquierdo se lee: *Apoc. 2º*

Et vidi angelum descendentem de caelo, habentem clavem abyssi, et catenam magnam in manu sua. Et apprehendit draconem, serpentem antiquum, qui est diabolus, et Satanas, et... (Ap 20, 1-ss).

⁶³⁸ F. 81v. L. 31. En el margen izquierdo se anota: *Luc 11º*.

Cfr. (Lc 11, 21-23)

su muerte y pasión echó mano y aherrojó el fiero dragón e coxéndole por las agallas le ahorcó, derramando su sangre de infinito precio por el humanal linage en el árbol de la cruz, que fue el palo donde colgó al enemigo, e la victoria que dél ubo según solían hazer los antiguos de los despojos que sacaban del campo vencido e los colgaban de un árbol de ese campo que topaban en señal de vencimiento, y éstos llamaban los tropheos. Así queda este mal enemigo del demonio, dragón espantoso, vencido y hecho despojo del vencedor, enclavado en la cruz sin tanto poder ni valer como antes tenía, ca cierto es que después que el Redemptor de la vida padeció, no puede ni entiende tanto como antes, por tenerle aherrojado el Redemptor como a persona de quien á triumphado, humillado e abatido, y su poder queda flaco y sin valor y aún, lo que más espanta, sin entender muchas cosas naturales que por la biveza de su ingenio las alcançaba, que quiere el vencedor se le encubran.

Fue alañado este enemigo del mundo por fuerça, el qual poseía y governaba a su gusto apoderado en los coraçones de los hombres, sin fuerça que le pudiese resistir quedó ya con la muerte del Redemptor cascado y quebrantado, que ni puede lo que quiere ni executa lo que se le antoja contra el hombre, movido de rabiosa invidia como antes lo hacía, sino que está a raia, detenido en cadenas, ni sale sino quando se lo manda, ni se atreve a hacer mal sin pedir licencia, la qual no todas veces se le da.

En esto se descubrió el fuerte poder del ángel del gran consejo, que abajó del cielo a apartar al hombre del pecado e de la muerte e infierno para que quedase restituído en verdadera amistad con Dios, dándole vida de su mano, librándole de la muerte acarreada por mano agena. Abajó del cielo al vientre de la virgen, su bendicta madre nunca asaz loada de sus devotos, donde se vestió de la ropa de nuestro cuerpo, la qual aunque entera virgen se llama muger por el oficio e ministerio que executó, y es esta señora aquella de quien en las amenazas se dixo al demonio: *Yo pongo enemistad y discordia entre ti y la muger, tu casta y la suia*⁶³⁹, pues su hijo, bendicto fructo de su vientre es el poderoso y victorioso contra Sathanás y el que destruió su imperio y autoridad según emos tocado, que si así no se hiciera fuera con agravio del propósito y verdad de la Sancta Scriptura que vamos declarando.

Deshiço también con su muerte las tinieblas y obscuridad que salía de la boca a este dragón que se nombraba príncipe déllas por librar a los hombres que iban en pos de los ídolos mudos y adoraban piedad y palos con falsa persuassión, que de allí les avía de

⁶³⁹ *Inimicitias ponam inter te et mulierem, et semen tuum et semen illius...* (Gn 3, 15)

venir su bien o por allí se avían de apartar del mal. Esto hiço el que con verdad tiene la llave del abismo, porque él, según que tuvo por bien quando baxó al infierno, sacó de allí a sus escogidos que estaban encerrados aguardándole y a los malos que avían muerto en su enemistad los dexó presos y encerrados con otra llave más, poniendo otra tranca, ca éste es el oficio de la llave, cerrar a unos y abrir a otros. Quien tras esto lleba cadena, poder tiene de señor y auctoridad de justicia, pues ella descubre el valor para atar el enemigo después de vencido en el monte Calvario, de manera que quede por cosa clara y averiguada verdad, aver vencido el Hijo de la muger en tiempo e Hijo de Dios eterno a esta mala y antigua serpiente e tenerla atada en el abismo sin que se menee, sin el mando y auctoridad del poderoso que le quebró la cabeça para que se despierte nuestra confiança a que venceremos nuestro enemigo en el nombre de aquél que le venció para comunicarnos su victoria.

Capítulo XXI. De la singular victoria que ubo el hijo de la muger contra Sathanás, serpiente antigua, y en él vencemos cada día los que con fe biva le estamos pegados, que por ser de su casta nos haze guerra.

No dejaré por ocassión de lo dicho de decir lo que se me ofrece, puesto que sea capítulo baldado éste, porque al parecer ageno venía más a propósito en otro lugar, dado que al mío, como sea tratar del bien y merced que vino al linage humano por la muerte del Redemptor que quebrantó la cabeça a esta maldita serpiente, justo es se diga algo de lo que tantas veces se á presupuesto; tomada ocassión de lo que poco á decía, ni juzgaré si no ser cosa conveniente ponerlo aquí, porque quando Dios me llegare al monte Calvario, él me hará merced de enseñarme lo que allí tengo de tratar.

Dicho é de vencimiento de guerra, de victoria e cadena con que el enemigo iba aherrojado en seguimiento del vencedor y si en toda la vida la prudencia y discreción es necessaria, special en la que es cientia causada por experiencia como es la guerra, donde un primor, una astucia, un ardid, tiene gran estima e valor para conseguir el hombre lo que pretende.

Poderoso estaba en el mundo Sathanás, nuestro contrario, por la victoria que del primer hombre avía ganado y también por las demás que a su valía se allegaban, no avía quien con él pudiese según crecían los malos de su vando, porque como cada ora juntase

a sí y su compañía nuevas gentes y las más del mundo, sospechaba que todo él era suio y que en possession y propiedad él era señor de todo y más del hombre, porque no sabía quien no ganase sueldo debaxo de su vanderá e tuviese su nombre e se preciase dél por toda la redondez del orbe. En parte tenía razón de juzgalo así, aunque no dormía seguro ni estaba sin recelo e sobresalto, acordándosele de las palabras que se le avían dicho, de la diferencia e parcialidad contraria que avía de aver entre él y su casta con la muger y los de la suia.

Bastara por aora aver referido lo que de Sathanás, serpiente antigua y maldita se á dicho hasta que volvamos a él, pero bien será por aora traer a la memoria para pasar adelante lo que de Adam está referido: Quando le faltó Abel su primer hijo y engendró a Seth en su lugar, y de aquí viene por orden debida e gente señalada el Redemptor del mundo de la casta de la primera muger por ser hijo de muger virgen, y por esto los evangelistas le llaman *hijo del hombre*, de aquel hombre primero que tanto mal nos causó, no como algunos dicen *hijo de hombre* / *hijo de la virgen*; para que se advierta que según la carne viene de la casta de los primeros hombres que [ubo en] el mundo por ser hijo de muger, la qual por éste su señalado hijo avía de quebrar la cabeça e hundir los sesos a este adversario.

Si la vanda de los ruines fue adelante por seguir en todo y por todo al padre de la mentira, su caudillo, la de los buenos aunque de pocos y señalados, no dejó de tener su sucession y pasar adelante por la orden que tenemos descubierta hasta venir a Jesuchristo, cabeça y principio señalado de los buenos, que se avía de encontrar con Sathanás y la prophetía que al demonio se le avía dicho de las enemistades entre los dos balientes se avía de cumplir, de manera que el Redemptor del mundo fuese el que en campo se avía de ver con él y le avía de derribar, quebrándole la cabeça y cascándole las fuerças para que no sean tan valientes y poderosas como fueron hasta aquí.

Dicho tengo que este enemigo guardaba su atrio, que es su estancia o puesto, apegado con los de su quadrilla, que es manifestar que el mundo todo y su reino estaba puesto en el maligno sin salir de su poder hasta que por la cruz de mi Redemptor quedó vencido, sin armas y repartido su despojo quando del reino alterado con tiranía fue privado por justo título y bastantes razones de justicia, echándole por fuerça de los cuerpos y coraçones de los hombres. Por manera que, no quiero entendáis otra pelea ni fuerça de armas materiales y corporales como las de Josué con que conquistó la tierra de promission, sino los ánimos de los infieles que no recebían doctrina del Señor.

Cierto e verdadero aquí antes descansaba este enemigo, a estos vencía, dellos se apoderaba, tenía dellos posesión como si fuera hacienda, propia heredad o ganada con su sudor. Contienda y pelea fue ésta, no de armas⁶⁴⁰ visibles sino invisibles, no de fuerzas de cuerpo sino de valor y estima del ánimo con sus propios e debidos merecimientos ataviado, los cuales faltaron a nuestro enemigo, caudillo de los malos y sobraron a nuestro capitán que mereció ser y decirse nuestro Redemptor, por avernos librado de tan mal adversario e del captiverio del ánimo enlaçado con el pecado más fuerte y perjudicial que todas las mazmorras donde el cuerpo con hierros es detenido e maltratado.

Dionos por su sangre el Redemptor entera libertad si della y de sus sacramentos nos sabemos aprovechar, pues allí se encierra todo nuestro remedio. No dejó por miedo ni vergüenza este mal enemigo, adversario nuestro de acometer (a nosotros es poco) sino a nuestro propio valedor y nuestro único remedio, porque estando con cuidado de lo que se le avía dicho e teniendo recelo de lo que le podía suceder, acordándose bien que al principio del mundo le avían amenazado, quando acabó de derribar al hombre con diferentes coniecturas fue sacando sin certenidad clara ni averiguada, que éste era su enemigo que estaba colgado en un palo puesto entre dos ladrones y era con quien se le avían hecho los fueros y con éste se le avía señalado bando contrario y conjeturaba y discurría si con éste, la muger avía de conseguir contra él su victoria.

Acomete dudando, llega tentando con las sospechas que por una parte y por otra tenía, certeficándose que pocos por señalados que fuesen se le avían escapado desde el primer hombre que Dios puso en la tierra, a estas coniecturas y razones de una parte y de otra rebueltas con sus dañadas entrañas e ruines intenciones, responde el Señor⁶⁴¹ afirmando: *Vino el príncipe del mundo y en mí no halló cosa de que asir porque ni me tomó con culpa ni rastro della*, aunque la buscó con diferentes personas que para ello puso, y así es visto decir con tanto atrevimiento y desvergüenza: Me acometió y quiso

⁶⁴⁰ F. 83r. L. 34-35. En el margen izquierdo se lee: *aug. Lib.20 de civi. Ca. 7*

Refiérese a San Agustín, *De civitate Dei*. En el libro y capítulo señalados, San Agustín comenta las palabras del Apocalipsis (Ap 20, 1-6). *Diabolum volens intelligi fortem, quia ipse genus humanum potuit tenere captivum* (AUG., Civ. 20, 7). *Sed ideo dicitur missus, quia exclusus a credentibus plus coepit impios possidere* (Civ. 20, 7). *Sed alligatio diaboli est permitti exserere totam temptationem, quam potest vel vi vel dolo ad seducendus homines in partem suam cogendo violenter fraudulenterve fallendo* (Civ. 20, 8). *Ita cogitandum est non solum quos bonos fideles illud tempus inveniet, sed nonnullus etiam, qui foris adhuc erunt, adiuvante Dei gratia per considerationem Scripturarum, in quibus et alia et finis ipse praeunntiatus est, quem venire iam sentiunt, ad credendum quod non credebant futuros esse firmiores et ad vincendum etiam non ligatum diabolum fortiores* (Civ. 20, 8). Cfr. (San Agustín, *De civitate Dei*, PL 41, 667-672)

⁶⁴¹ F. 83v. L. 19. En el margen izquierdo se anota: *Jon 14*.
Cfr. (Jn 14, 30).

provar su valor comigo, como si por ventura ubiera hallado rastro de mal para señalarme de su quadrilla o si por algo lo tuviera entendido y la verdad es la que prevalece, la qual era poco estar en mí si yo no fuera la mesma que es el caudal de Dios, puesto en este hombre que en mí veis.

A esto corresponde y en lo dicho se atiende quando, cercano a la muerte por la qual este enemigo fue deshoído⁶⁴², la verdad por su boca decía: *Agora el príncipe deste mundo será alañado fuera*⁶⁴³, señalando los pocos días de vida que le quedaban aguardando la última hora⁶⁴⁴ por él tan deseada y contada, para conseguir con su muerte la victoria deste cruel tirano.

Algunas veces, discurriendo en esta materia de vandos e parcialidades contrarias, tengo apuntado que las armas de Dios son las virtudes e buenas obras, por el contrario las de su enemigo y nuestro son los pecados e vicios con que nos acomete y derriba.

Agora os digo que el Evangelio lo dijo en el lugar que desde el capítulo passado voy declarando, porque dice que le quitó éste más fuerte las armas en que el príncipe del mundo confiaba, que eran los pecados, las mentiras y engaños con que tenía enredado el mundo, rociando todo quanto proponía con agua olorosa de deleite para que con él no le sean dificultosos los trabajos que en su compañía se pasan. Todo se desbarató descubriendo la verdad de su dañada intención y como este adversario era padre de la mentira, y todo quanto en su amistad y la de los suios se hallaba era engaño e fruncimiento de embaidor, que con aparentes bienes y no ciertos ni verdaderos traía el mundo perdido y a su gente desatinada, que de oy más no fiásemos en él, porque con la verdad se avía descubierto la mentira y por la amistad, la traición y engaño que en el ançuelo de sus maldades, con que pescaba a los del mundo, traía cubierto el cebo de su contento con que a todos derribaba a sus pies y que por la mesma orden que el adversario queda vencido, su compañero, el mundo, queda sujetado a fin que de su victoria nos aprovechemos; ni nuestro enemigo con sus compañeros pretenda armas y poder contra nosotros, pues todas quedaban sin fuerças y bueltas contra sí.

También los despojos del enemigo se reparten por nuestro capitán entre todos los soldados que siguieron y seguimos su vandera, pues todos nos aprovechamos de su victoria y en él vencimos y venceremos los que con fe viva estuviéremos pegados a él,

⁶⁴² F. 83v. L. 26. *deshuidos* corr. por *deshoídos*

⁶⁴³ F. 83v. L. 26. En el margen izquierdo se lee: *Joan 12 Nunc princeps huius mundi eiicietur foras* (Jn 12, 31).

⁶⁴⁴ f. 83v. L. 28. Al sustantivo *ora* se le añade con posterioridad la / h /

vañados en su sangre, creiendo lo que se nos dice y obrando lo que se nos manda. Qué eran sus armas y qué cosa se podrá descubrir más a lo claro por ellas que los coraçones de los hombres en que estaba apoderado, pues con unos daba guerra a otros traiéndolos para sí atento, que temiendo esta presa era señor de la hacienda más principal y de la joya más rica que el hombre poseía, pues lo demás que del hombre sale, así en adoración como en obras exteriores tiene su origen todo en la voluntad y ésta, con todo lo demás era debida derechamente a nuestro Redemptor por título de creación como ahora nuevamente por la redemption.

Esto causa nuestro vencedor y triumphador del enemigo que repartió y dividió entre los suios los despojos⁶⁴⁵, dando la virtud a sus palabras que la verdad de su doctrina merecía para que, desengañados del mal e falsa idolatría, se convirtiesen las gentes al bien cumplido que está en la sangre de mi Redemptor y a la cierta verdad que en su evangelio está encubierta, poniendo gracia particular y haciendo merced a los suios para que con su virtud atraiesen a su vivir las gentes más fácilmente que el diamante atrae el hierro por la contradición que el libre alvedrío haze, y el hierro no puede sino obedecer a quien puso tal virtud en la piedra que le llebe tras sí.

No es otra cosa quitar el despojo del enemigo en que confiaba sino sacarlo de las uñas de un ladrón, una magdalena, un Pedro, un Pablo, un Matheo... Con los demás que libró de su mal poderío y de mando tan estraño como era el de Sathanás, y los puso en su Iglesia por lumbreras señaladas según se hizo y agora se acostumbra colgar en el templo los robos o despojos del vencido.

Juntamente con lo dicho les aumenta las mercedes como de su mano se speraba, porque a unos⁶⁴⁶ hizo apóstoles, a otros prophetas, a otros evangelistas, a otros ordenó y hizo pastores, a otros graduó de doctores con los demás estados preeminentes que en su Iglesia instituió para que viviendo conforme a lo que les manda y cumpliendo cada uno con lo que debe, no falte nadie de la general obligación en que está atado a la guarda de los preceptos, por la qual se sirve Dios e se gana su reino celestial. Con lo propuesto no quiero tratar del valeroso capitán Josué ni de sus victorias, sino de mi buen Jesús, por el otro señalado en obras y nombre, mejor salvador e libertador de su pueblo porque aquél sólo fue de los peligros corporales que remediaba, sacando de necessidad y aprieto a su pueblo mejor mucho mi Redemptor, pues por él y su sancto nombre

⁶⁴⁵ F. 84r. L. 21. *espojos* corr. por *despojos*

⁶⁴⁶ F. 84r. L. 34. En el margen izquierdo se anota: *Eph. 4.*

Et ipse dedit quosdam quidem apostolos, quosdam autem prophetas, alios vero evangelistas, alios autem pastores et doctores... (Ef 4, 11).

somos salvos e libres de todo pecado, que sin comparación hacía más daño y nos detenía presos en maior captiverio quanto son maiores los bienes o males del alma que del cuerpo.

Muchos son los primores de la guerra, pero entre todos un ardid se usa no menos que todos y lo quiero aquí poner, del qual an usado todos los buenos capitanes que este renombre an merecido y es tener manera como por qualquier maña que sea, la gente de guerra se pase de un campo a otro, porque por poca que sea, desmaya mucho el contrario viendo que le dexan y sospecha su partido andar baxo y peor de lo que es; los que así se pasan se llaman tráfugas; así lo hicieron los gabonitas que se mudaron con extremado ardit al campo de Josué⁶⁴⁷. La gente de Adadezer como vieron a Sophar, su capitán, vencido, poco a poco se pasaron al campo de David⁶⁴⁸. Buen ardid es éste, pero por más seguro se tiene dexar el trato de los soldados e concertallo con el capitán, que si ése se pasa estará más segura la victoria o si no fingirlo así para que cobren ánimo los de vuestro campo e lo pierdan lo del ageno.

Desde el principio del mundo que el demonio ayó la buena nueva para el linage humano, que nos avía de venir por la muger e su hijo e mala para sí e los suios, á tenido opinión contraria a la muger y su sucession por caminos extraordinarios y exquisitos, pasando la gente de un campo a otro e de la valía de los buenos a la de los malos, que era la suia, según que de los seis reinos del mundo que an pasado avéis oído por los estados, reinos, principados e señoríos dél, y esto era mucho y de gran contento para él.

No paró aquí esta mala serpiente y sagaz dragón, sino que después de aver coxido tanta gente del ejército del Señor, ni cessara por esso con mentiras que á dicho y dice, ca ese es su oficio con la promesas falsas que les á hecho para engañar a los miserables pecadores; bive con esta mala y perversa intención de hacernos daño como nos haze llevándonos captivos para sí y los suios, que si no es con el nombre del Señor es impossible por otra vía librarnos de sus manos, en las quales si caemos procurará quanto en sí es de no soltarnos hasta dar con nosotros en la mazmorra del infierno. Conforme a lo que tengo dicho me atrevo a afirmar que esta astucia es propia suia, con la qual persuade a los suios y de su casa, dándoles a entender que nuestro valedor es suio y se á pasado a él y es de su vando e quadrilla, e que son amigos e por tales se tratan e tales obras se hacen; quando a los de su pueblo a quien el Redemptor vino a

⁶⁴⁷ F. 84v. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Jossue 10*.

Cfr. (Jos 10, 6).

⁶⁴⁸ F. 84v. L. 17. En el margen izquierdo se lee: *1 Paral. 19*.

Cfr. (1 Cro 19, 19).

librar dio a entender que tiene demonio, e que un demonio alança otro y así que en él está apoderado el maior príncipe e caudillo de todos que es Baal, Beel o Belzebuth, todo uno según diversa propiedad e pronunciación de lenguas. Ésta tengo por la maior astucia que á salido del infierno entre todo lo dicho, mintiendo y afirmando que nuestro capitán se pasa a su exército y es de su vando, e que los campos todos son uno, e que nuestro Redemptor no es enemigo sino gran amigo de su compañía.

Entre los bandos antiguos de Italia de Belfos y Gebelinos se mataba uno con otro si dixérades a uno que es de una parcialidad averla dejado y pasádose a la otra, o en las montañas entre giles y negretes, o si al oñez de Vizcaya llamáis gamboa. No quise dexar este punto sin tocar por decir algo en consuelo de los buenos y recato de los malos.

Siendo tan cierto lo que avéis oído como la verdad lo á descubierto, qué se atreva Sathanás a mentir tan mal contra Dios e blasonar tan desaforadamente contra Christo, nuestro remedio, afirmando por sí e su gente, que la enemistad que Dios avía dicho que avía de aver entre el uno y el otro ya es amistad el vando, compañía, la contrariedad conformidad.

¡O infierno, tú y los tuios de nuevo seáis maldito como lo sois, que tal arrojastes acá de tus ponçoñosos seños como levantar tan falso testimonio a Dios!; que a mi te atrevieras no es mucho, pues por el pecado que cometo te doi la palabra de ser tuio, hago contrato de cumplillo así e irme contigo al infierno, que si de mí lo dijeras y te gloriaras de lo hecho, aunque con tanto daño mío y afrenta no mintieras mucho ni me levantas gran testimonio, sino que con más verdad que yo quisiera lo pudieras afirmar, que dejé el vando de Dios y me pasé al tuio, de un reino a otro como traidor, del campo de mi Redemptor donde tenía sueldo de gracia y gloria, al tuio, como huidoço y aleve, que tienes por premio pecado y muerte.

Ello es así por mis pecados y a mí, Dios perdonará por su infinita bondad y abismo de misericordia y a ti castigará de nuevo e quebrará la cabeça, diminuiéndote el poder para que no me dañes más e dexes la mano de mí para que me buelva a estado de penitencia, por la qual me libre de ti e salga de entre tus uñas.

Atrevimiento del diablo fue decir ser amigos los bandos contrarios e que nuestro buen Jesús era suio, lo qual con raçón alteró tanto al Redemptor de la vida que se da una buelta e mira por una parte e por otra e dice: *Yo no tengo ni puedo tener demonio*⁶⁴⁹; y

⁶⁴⁹ F. 85r. L. 31. En el margen izquierdo se lee: *Joan 8*.
Cfr. (Jn 8, 49)

en otra parte de su Evangelio⁶⁵⁰ se pone de propósito a probar con razones e para ello trae sus argumentos que él y Sathanás son de casa e reino e parcialidad contraria porque, puesto que en la ropa e traje de hombre parezca vil e apocado, pero que en la persona es Dios eterno y tiene su padre en el cielo y más que en la humanidad nuestra que se á vestido no se le á pegado mancha de culpa, ni fue ni es possible ser pecador entre los culpados, e que por mucho que le busquen sus defectos, ninguno le hallarán de pecado, porque si así fuera y a él no fuera el Redemptor sino que a él y a los demás avía de libertar otro. Por ningún caso permite el Redemptor que se imagine esta maldad, que no se le puede hacer maior agravio ni decir dél maior blasphemia que sospechar tal engaño y pronunciallo por la boca como vino él a deshacer las obras de Sathanás e librar del pecado al hombre, e que se diga dél que lleban ambos un sueldo y comen a una mesa, pretendiendo un fin los dos discípulos hermanos Jacobo y Juan⁶⁵¹ porque no recibían a su maestro en cierta ciudad de los samaritanos pidieron licencia para mandar que abajase del cielo fuego y los abrasase; el Redemptor les respondió que ni sabían ni entendían de que espíritu eran; si en parte se avía de permitir era en este lugar y a este propósito para que no se hallara memoria en el mundo de quien tanto mal avía dicho.

No puede sufrir el apóstol Sanct Pablo que le burlen con la honra, antes quiere y así lo publica⁶⁵², que le quiten la vida, que no le menoscaben su buen nombre porque es el mejor y más propio bien que el hombre tiene, ni se puede hallar otro más aventajado por ser propio suio qué sentiría o rebovería un hombre de bien que tiene oficio por la mano de su príncipe si le llamásedes traidor, alteraría el pueblo, no sosegaría ni reposaría hasta que en obras mostrase lo contrario y, si es menester, por armas lo defendería.

Dio licencia Dios Nuestro Señor al demonio que entrase en su manada y así lo consintió y dijo: Yo te abriré la puerta y harás que uno de los míos me niegue y se perjure, otro no me crea y lo que peor es que otro me benda por precio señalado, pero en mi persona no toques ni hables.

⁶⁵⁰ F. 85r. L. 32. En el margen izquierdo se anota: *luc 11*.
Cfr. (Lc 11, 14-26).

⁶⁵¹ F. 85v. L. 7. En el margen izquierdo se lee: *luc 9*.
Cfr. (Lc 9, 51-56).

⁶⁵² F. 85v. L. 13. En el margen izquierdo del folio se anota: *1ª corin. 9*
Bonum est enim mihi magis mori, quam ut gloriam meam quis evacuet (1 Co 9, 15).

Decía el rei David⁶⁵³ a sus capitanes que en la guerra perdonasen y no hiciesen mal [a] Absalón, su charo y amado hijo. Esto mesmo tenía Dios eterno mandado al demonio, que no hablase de la persona de su hijo sino que en este caso cerrase la boca, y él mesmo le permite todo lo demás y esto no lo consiente; si dixéredes que no guardo la fiesta porque ando curando en ella y a otro ande, llébase su lecho a cuestras y a otro volví la vista que tenía perdida, que soy comedor y bebedor, que me ando en banquetes, en eso ni otro, que más dixéredes, no hallaréis culpa ni pecado sino misericordia y zelo sancto del cielo para convertir a uno ganando crédito ante él, lo qual se hace conversándole e tratándole, porque la afición que a uno tenéis es el todo para el crédito que le dais y éste crece con la comunicación e buenas obras que salen de la amistad que començáis a travar para conocer una persona y así le vais ganando la voluntad.

Soltad perros ventores que conozcan de esa caça del pecado, acudí a las paradas de mi vida, rodéame, echad un sabueso por una parte y otro por otra, acuda al latido del perro el caçador, pues a manera de caça le an de coger como estaba dicho por Jeremías⁶⁵⁴ (que perros rabiosos le avían de rodear por la malignidad de los mastines⁶⁵⁵ que se avían de levantar contra él) con todo esto sábeta hermano que ni con las redes de Sathanás le cojerán ni con sus laços le pueden detener, pues no ay perro de muestra que señale ¡aquí está su pecado, este mal hiço!, aunque venga amaestrado del padre de la mentira Sathanás.

Tenéis un cuchillo de hierro mangorrero que no vale nada por estar boto, ni cortáis más con él que con un maço y deshacéisle y dáisle una calda en la fragua con su temple de acero fino, con esto no le doblaréis y veréis como corta nuestra humanidad flaca y pecadora, en la qual toparéis y hallaréis mal y con mal a pocos pasos el día, que por la encarnación el hijo de Dios la juntó, así entra este boto cuchillo de nuestra naturaleza dentro de las purísimas entrañas de la virgen; hierro era, pero sin orín de pecado, el cuchillo allí se caldea en la fragua de su vientre donde se le juntó al fino acero de la divinidad, e témplase de tal suerte que queda un cuchillo amolado en una persona de Dios; azero y hierro, Dios y hombre templado con el temple de la unión en la persona de Dios que no se destemplaná ni puede; como en él á de aver pecado, él á de

⁶⁵³ F. 85v. L. 21. En el margen izquierdo se lee: 2º reg. 18

Qui dixit ad Ioab: Si appenderes in manibus meis mille argenteos, nequaquam mitterem manum meam in filium regis: audientibus enim nobis praecepit rex tibi (...) Custodite mihi puerum Absalom (2 S 18, 12).

⁶⁵⁴ F. 85v. L. 35. En el margen izquierdo se lee: Jhern. 3ª

Alude al conocido pasaje del salmo: *Quoniam circumdederunt me canes multi; / concilium malignantium obsedit me* (Sal 22, 17).

⁶⁵⁵ Se deduce de la lectura: *mal sines*

ser demonio, viene al mundo azerado para cortar la bellaquería e maldad del demonio con su ruin intención, destruir lo malo que ay en la culpa.

Estos son los enemigos que dice el Evangelio⁶⁵⁶ que no quieren que reine este señor ni los gobierne, por tanto manda que se los traigan ante él, de allí los partan por medio quitando las vidas a estos blasphemos que an dicho tan gran maldad e mentira, e lançados en el profundo del infierno con sus dientes coman sus carnes e trancen sus lenguas por lo mal que hablaron, y allí les echaran en lo que les queda unas tallas en las lenguas⁶⁵⁷ para que no puedan hablar, porque las obras de Dios e la maior de todas la atribuién al demonio, todas ellas encaminadas a reparar al hombre que estaba muerto y perdido por el pecado, e para librarle de la muerte e redemirle de la culpa ubo de morir el hijo para que en él se descubriese la charidad que el padre tenía al mundo, pues le dio su unigénito hijo para su remedio.

Visto por esta astuta serpiente que ni en la vida ni en la muerte del salvador no puede persuadir a todos ser de su vando; intenta otra astucia del diablo peor que la passada desde que los reinos començaron y quando en Abraham se conoció alguna seguridad que el hijo del hombre avía de venir; pónese a pensar y trata consigo y después lo dice, si vos no, acá yo allá; si no vos de mi vando yo soi del vuestro y me quiero pasar a vuestro campo, yo diré y digo ser Dios y como tal tengo de ser servido y adorado.

Con este desatino començó desde que fue criado y así acabará y llegará hasta el fin en el reino del antechristo, sirviéndose e haciéndose adorar en los coraçones de los hombres malos como si fuese Dios, porque como en el cielo perdió el seso, en el suelo anda desatinado e desvanecido, loco en quererse igualar con su criador.

En el cielo mintió, en la tierra no dize verdad, pues a nuestros primeros padres metía en cabeça: Seréis dioses a su semejança a los reies e señores del mundo que a su mando se movían; engañó a que tomasen honras con título e autoridad de Dios como está dicho.

⁶⁵⁶ F. 86r. L. 16. En el margen izquierdo se lee: *luc 19*

Veruntamen inimicos meos illos, qui noluerunt me regnare super se, adducite huc: et interficite ante me (Lc 19, 27).

⁶⁵⁷ F. 86r. L. 19-20. Entre líneas se añade: *en las lenguas*

Capítulo XXII. De la guerra y enemistad que el demonio tiene contra el pueblo de Dios, después que fue vencido de nuestro capitán.

No me cansaré yo en este propósito de scrbir por ser tan necessario a la vida spiritual, que el bueno debe vivir, conoscer su poco poder y flacas fuerças y que tiene enemigos poderosos que le rodean y no le dejan reposar, dado que en lo passado al parecer aya sido largo, no tan malo si fue bueno, pues del diablo tan malo no se puede tratar poco, ni aún él si nos coje nos soltara presto, ni a nuestro querer sino al suio, y éste será el tiempo más largo que de nuestra voluntad alcançare.

Allégase a esto que en estas montañas donde ando peregrinando hallo tanto mal con tantas y tan varias superstitiones e malas costumbres plantadas por estas alquerías que llaman lugares del padre de la mentira, que no basta una vez en el año decilles y amonestarles se guarden del diablo o renieguen de sus obras, sino que es negocio importante persuadilles muchas veces le conozcan bien y que abran los ojos, no juzguen por bueno lo que es malo ni tengan por sancto lo que es endiablado, ni adoren por Dios lo que es Sathanás sino que sepan reverenciar a Dios como a Señor y aborrecer el diablo como a enemigo tacaño y astuto.

Para esto importa a mi ver, en este lugar donde é tratado del pecado del primer hombre por persuassión del demonio, amonestar a mi ruda gente (bien aficionada, aunque ignorante) no de uno sino de muchos pecados que cometemos por la amistad que professamos con el enemigo de Dios y de su ley, tirano de nuestras almas e consciencias, para que así puestas delante sus mañas y astucias por do quiera que vamos se nos abran los ojos del entendimiento a cognoscer este maldito y guardarnos dél, acabando ya de entender que es malo y con los malos es su raçonar e conversar para traellos al pecado y enredallos en el vicio, sin sperança de librarse si no es con el favor de Dios que está presto para darlo a todos los que con verdad le llaman.

No abrá sido ocioso ni superfluo lo que está dicho y se dirá deste enemigo, porque si bien queréis ver lo que él trató con nuestro primer padre e lo que de aí sucedió va tan encadenado y asido de aquel principio que mucha ponçoña an de tener las entrañas de quien siquiera la orden no le agradare, puesto que es bien quede por scripto a mi gente lo que una vez les é enseñado para que dicho por mí algunas veces y repetido muchas por mis clérigos, compañeros en la solicitud y trabajo, todos velemos y mostremos cuidado sobre el rebaño del Señor que se nos á confiado, haciendo ellos y yo

nuestro deber a que las ovejas, por simples que sean, alcancen que anda el lobo robador alrededor dellas para tragallas con pellejo y todo, que es cuerpo e alma por los días que dura este mundo, para después levallas a correr y digerir en el fuego del infierno.

Avísote christiano mío, que despiertes y te ocupes en el bien si quieres alcançar victoria de tu enemigo y no perder la que tu buen Jesús, hermano tuio, te ganó para ti comunicándotela por sus sacramentos, olvidándote de tu oficio y atendiendo al peligro de que andas rodeado, según que una y muchas veces dello te tengo avisado por la necesidad que tienes, ca yo te hago cierto que si no miras por ti pagarás al demonio el enojo que de nuestro hermano maior tiene, de suerte que en ti descargue su ira, contra ti muestre su poder y en esto sólo se vea su ingenio, haciéndote perder el tuio y el que Dios te comunicó ganándote para sí y haciéndote de su vando a fin que no alcances el cielo del qual él está desterrado, echándote fuera de la parte de herencia que él ni puede ni debe gozar y tu hermano crucificado ganó para ti.

Como que entre las revelaciones pasadas no estuviera ésta hecha a Sant Juan⁶⁵⁸ en el lugar referido do dice: *enojado y mal airado el dragón contra la muger por avérsele escapado ella y su hijo varón, con rabia de corazón y dolor doblado va, hace guerra contra todos los buenos que son de la casta e descendencia de su hijo que guardan los mandamientos de Dios y conservan el testimonio de Jesuchristo.*

Después que Sathanás vio claro que la persona del Redemptor estaba en salvo e se le avía subido al cielo, e la guerra que se le dio por los apóstoles y sucessores suios para echallo de los templos y primero de los ánimos de los hombres, enojase con furia contra la muger, ésta, digo con cuio nombre está burlado y saca como embaidor todos sus trampantojos a tiempo que le eran bien menester, descubre el fuego que tenía cubierto debaxo de unas pajas o entre la ceniza, el qual ni da claridad ni resplandor, aunque poco, se va levantando con el humo o morcellas que salen debajo do está escondido.

Unas fuentes que van debaxo de tierra con sus corrientes no hallan respiradero por do puedan brotar, vienen después por la parte más flaca a arrojar y descubrir su manantial; así es esta mala serpiente, zorro mortecino que como muerto se dissimula y echaislo a cuestras, de donde, quando no os catáis os muerde en el çancajo y con el gran dolor le venís a []⁶⁵⁹ hace nuestro capital enemigo con su sobrada maña, agúárdaos a

⁶⁵⁸ F. 87r. L. 9. En el margen izquierdo figura: *Apoc. 12º*.

Cfr. (Ap 12, 13-17).

⁶⁵⁹ F. 87r. L. 24. Fragmento, que comprende dos palabras, imposible de reproducir.

que estéis aviendo missa, a que recéis, que labre la doncella en su almohadilla, que vos deis limosna después de aver visitado cinco altares; aquí es el acometer e cojernos, porque a vos con traeros a la iglesia vuestro contrario os pesca, o al clérigo su mancebo, a la doncella le pone unos libritos entre la labor, los quales sobre cansada y deslumbrada viene a leer, al casado mete en los cascotes que fulano hurta lo ageno y que vos, bendicto el Señor, de lo necessario repartís entre los pobres; a cada uno busca la intención, anda tras el deseo sangrándole del humor que peca.

Da guerra a esta muger por cuió nombre está burlado, pues por los merecimientos de su hijo fue vencido y arroja un río pestilencial empos della para que la agua dél la trajese arrastrando así. ¡Oh qué mal río, oh quán mala agua, oh qué dañosa buelta bolver atrás quien iba adelante; maldita e hedionda agua es la del río que arroja empost de nosotros este dragón!, e que es sino una falsa doctrina y dañadas costumbres con que el ánimo nos señala y en el cuerpo nos hierra como a sus bestias, meneándonos de la verdad a la falsedad, de la fe a la infidelidad, de la luz a las tinieblas, de la vida a la muerte, del cielo al infierno; ándanos trocando y trastornando el seso, llébanos para sí y no dexándonos asentar en el bien enredándonos con el mal, de tal calidad que si por una parte nos escapamos, por otra con facilidad, aunque queramos, no podemos.⁶⁶⁰

Tiene el justo amigo de Dios su ley e mandamiento en el corazón con frente e manos, donde ay correspondencia de una parte a otra, que lo que se crea se afirme y diga y lo que afirmamos obremos con suavidad, sin resistencia alguna; a esto nos enseña el evangelio que traemos scripto en la frente del qual con razón no tenemos empacho.

No le faltan a Sathanás otras señales en contrario de las dichas y por donde juzgáis y calificáis un buen christiano, porque publica que también ay su carácter o señal deste dragón, bestia fiera en el ánimo y en las manos, porque la falsa doctrina que aora anda en el mundo, rebuelta con la gran abenida de vicios derramados por tantas gentes, qué es sino la señal de la bestia con que ella conosce a los suios e los suios a ella, de donde se entiende de cada uno quien es por las obras que hace y al capitán que sigue.

Tres maneras de dañar, las más perjudiciales que ser podían á hallado en los siglos antiguos y en los presentes este maldito dragón, con las quales suelta el río del infierno y le da entrada por el mundo a que haga daño a los del pueblo de Dios, sus contrarios, sacando dél diferentes azequias para diferentes estados de gentes, ni son

⁶⁶⁰ F. 87r. L. 7. Corr. *podamos* por *podemos*

agora nuevas aunque nosotros al presente las experimentamos por tales, que desde que en las cabeças señaladas se descubrió á dado a entender su poder e valor.

Por estos tres arroyos sacados de aquel río caudal que son falsa doctrina, guerra, vicios, dejado el daño que el mal primero desde el principio del mundo á causado el demonio en el corazón de los malos, asiéndolos por el camino que a cada qual más aplacía, agora en estos días últimos á sacado el cieno de su sucio río más en público para que las gentes perdidas fuera de la cobija de la sancta muger no den crédito a Dios, único principio y fin de todo lo criado y nieguen su providencia y gobierno en este siglo por los males que en él se veían sin castigo e los bienes sin premio, procurando a rienda suelta escurecer las obras de naturaleza con los vicios y pecados que de ordinario cometen, de tal manera que no se conozca claramente Dios ni su ley natural ni buena razón para ir a la virtud y seguir lo bueno que está plantado en nuestros ánimos.

No lo tomemos tan atrás ni hablemos de cosas tan lexos que es nunca acabar, sólo digamos el peligro y daño que el evangelio á sentido después que Christo nuestro bien subió en la cruz con la falsa doctrina contraria a la verdad del evangelio, dejando atrás aparte, no hablo sino de dos suertes de doctrina que se plantan en nuestros entendimientos, una es pura y speculativa: si el hijo de Dios es creatura, si avía tenido ser antes de su madre, si avía tenido cuerpo phantástico y aparente o si avía sido verdadero de carne e hueso donde recibió los açotes y la muerte por nosotros, si las obras del mundo començaron todas juntas o sucessivamente como lo parece decir la Sancta Scriptura como la muger primera, causadora de nuestro mal e perdición fue formada del lado y costilla de Adam.

En estas y otras semejantes sentencias ay falsedad y puédela aver en los entendimientos de los ignorantes que no alcançan bien la Sancta Scriptura y su verdadero sentido con el parecer de los sanctos a quien es dado la declaren, pero éstos, con su poco saber y menos entender, fuera de sí casi ningún daño pueden hazer porque a estos tales, mal enseñados, el prelado o superior a quien compete de oficio saber la Sancta Scriptura y su verdad les podrá persuadir la verdad, enseñándoles lo contrario de lo que ellos sentían y allí se remedió su daño. Mas, lo peor es y que más se siente, que ay cierta doctrina y dañoso saber que no sólo para en el entendimiento sino que llega a la voluntad y la trae empos de sí, porque eso se quería ella para seguir sus apetitos, que lo que otros saben no sea verdad y lo que ellos sienten y les parece, se reciba a manos abiertas.

Esta fue la doctrina mala y perversa que el tacaño de Mahomat enseñó al mundo, el qual tanto daño hiço porque se andubo a recoger gentes menudas, no las grandes de buen parecer a quien importaba saber y socorrer al ignorante, sino aquellos que van en pos de sus deseos siguen sus viejos y su contento tienen por ley. Éste fue el frío caudal que salió por la boca deste dragón maldito para acoxer y traer a todos con agua turbia de doctrina falsa rebuelta en su avenida de vicios. A este infernal hombre y a su estragado juicio siguió el perverso Luthero y su viciosa compañía en nuestros tiempos y de nuestros padres, recoxiendo y abraçando los viciosos con la sucia agua de su escuela, ni sienten a quien otro comparar a este puerco sucio sino al tacaño y vicioso de Mahomat; y el tercer malo en persona será el antecristo, porque en sus miembros no á tenido hasta oy otros peores que estos dos.

Dime hermano, yo te ruego porque mejor entiendas lo que te enseñe, si estos maestros de bellaquería te enseñaran que el hijo de Dios era creatura o que comenzó quando nació de su madre, si lo miraras cuerdamente y respondieras bien, no era razón dixerá el discípulo:

- De eso no sé nada, no me toca a mí.

Íos con eso al prelado, con él lo ayan los que lo contrario dicen, allá se vean ellos, se examinen y, si esto no basta, vayan a Roma a la sanctidad del summo pontífice, allí se verá qué dice mal el malvado de Arrio y sus secuaces.

Pero enseñándote que no ayunes, que no reces, que no te confieses, que no hagas penitencia por no ser menester y estar todo el precio pagado, que no ay que obedecer al Pappa ni a los inferiores prelados ni a los reyes y príncipes por ser todos, reyes y sacerdotes, iguales en el poder, esto a cada uno de vuestra escuela toca, y a vos más, por ser más ruin. Oís lo que queréis y dicen os lo que vos deseáis y holgaríades fuese verdad y buscáis tales maestros que os enseñen la tal doctrina, que antes que se os proponga la tenéis creída y luego la ponéis por obra, declaráis ser libertad del evangelio lo que es captiverio del alma y por aí va camino derecho al infierno.

Usando mal los hijos de la luz y del evangelio de su gracia, quieren los que son ruines por nuestra culpa blasfemar el nombre del Señor y no seguir los preceptos de su madre, la Iglesia, sino los de la soltura o desenfrenamiento de la carne, la qual en todo vicio siguen sin respecto a Dios ni su lei, por no confessar sus pecados al sacerdote, ni ayunar ni afligirse con el dolor, ni echarse la mortificación de Jesuchristo sobre su cuerpo, ni traer su cruz a cuestras, porque así lo aman y quieren, júzganlo por bueno e

vienen primero a errar en el entendimiento y con su error seguir su ciega voluntad, que según cada uno es, así le parece el fin que se propone.

El apóstol Sant Pablo⁶⁶¹, señalando los tiempos peligrosos, dice que abrá hombres amadores de sí mismos, antojadizos, engreídos, sobervios... Pone más un memorial de excomulgados y viene con ellos a concluir con estas palabras suias: *amadores de los deleites más que de Dios*⁶⁶².

La raíz y principio de todo el mal que voy declarando es la que el sancto apóstol señala de los amadores de sí y de su vida y salud, abraçándose con su contento y regalo que tan tierna e delicadamente se aman, que quieren y procuran contentar más a sus regalos y passiones del cuerpo que no a Dios y su ley, teniendo aquéllas por fin de su afición.

Créeme a mi, que por no levantarse de mañana no dará pena a éstos no oír missa, ni ayunarán un día porque dicen ser flacos de cabeça e que no pueden dormir en toda la noche; el confessar á de ser tarde y con mal, pues es por fuerça y por no pagar la pena de los no confessados; el reçar poco y malo porque á rebuelto con el maço de caballos quando almuhaça⁶⁶³ su mula; la penitencia ni mortificación no habla con él porque dice ya ser viejo, dado que en su amor y de su manceba esté verde y fresco, á de comer carne en cuaresma y viernes porque le haría mal el pescado para la gota y otras reliquias que tiene.

Veis ya aquí los amores de sí, entendéis los dolores que acarrear semejantes aficiones; como vos deseáis una cosa no faltará quien os diga que es así y con poca razón vos os la persuadiréis, porque quales son vuestras costumbres así ordenáis sea vuestra vida, aviendo de corregir y enmendar a vos y vuestras faltas por la buena doctrina que las destruya; no queréis eso sino que el parecer ageno y vuestro se nible y regle por vuestro antojo, y ése con mentira llamáis sana doctrina, la qual es enferma de muerte.

Causa es ésta general, negocio es que toca a todos y así ninguno queda que no salga a él, como personas interesadas e que dello se les á de recrecer contento o pesar; ninguno consiente que este pleito se averigüe con otro para conformarse con lo

⁶⁶¹ F. 88v. L. 15. En el margen izquierdo figura: 2ª thim. 3º

Erunt homines seipsos amantes, cupidi, elati, superbi, blasphemi, parentibus non obedientes, ingrati, scelesti, sine affectione, sine pace... (2 Tm 3, 2).

⁶⁶² Cfr. Nota anterior.

⁶⁶³ Cfr. D.R.A.E. Voz: Almohazar: *Estregar a las caballerías con la almohaza para limpiarlas*. Vid. También voz almohaza: *Instrumento que se compone de una chapa de hierro con cuatro o cinco serrezuelas de dientes menudos y romos, y de un mango de madera o un asa, y el cual sirve para limpiar las caballerías*.

sentenciado, sino que hace la causa suya, toma la voz dél, ca él no aiuna, él no hace penitencia, él no obedesce a su superior, consigo habla, deja estar a su vezino, sea quien fuere, y de que con él se determine el negocio y averigüe la causa que a él toca, que él por su interés la quiere fenecer, que para esto bastan sus letras y buen juicio.

Con este lewantamiento soberbio busca doctores que le digan lo que él desea; viene él luego a afirmar por verdad lo que sus vicios le piden de quien días á está captivo, y sin entenderse el miserable pide a voces libertad; junta el parezer ageno con el suio e como ciego guía de otro ciego caen ambos en la hoya de la maldad, de donde no pueden salir.

Juzgaréis ser esto como os tengo dicho, si miráis bien la complexión o inclinación de cada uno, la pasión propia que le gobierna, una tronera de suciedad por do se van almas hasta dar consigo en el abismo de vicios, donde se anda paseando sin mudar lugar por defender aquel puesto. Allí se hacen todos los insultos e malos acometimientos que veis pasar entre los que, de la verdad e luz del Evangelio, se apartan a la mentira e tinieblas de sus pecados, amando la vanidad, buscando la suciedad, siguiendo al padre della, rigiendo su voluntad por su propia pasión.

No tengáis a mucho que estos tales engañados del mal y concluídos del deleite, ciegos en su causa, enamorados de sí y de su contento, éste tengan por bueno y en tal sentencia den su parezer y lo firmen de su nombre, porque éste es el camino por do va el padre de la maldad a hacer el daño que experimentamos en los hijos de la Iglesia, que eran nuestros hermanos antes por aver salido de entre nosotros, aunque realmente no eran de los nuestros. Esto siente el apóstol Sant Pablo de los que a sí se aman.

Desta sentina de vicios sale luego la segunda furia del infierno, movida e lewantada por nuestro enemigo que es la guerra y armas para defender su parecer, haciendo justicia común el casso que es bellaquería particular, moviendo los ánimos de todos y alterándolos a que salgan a esta causa como común, pues a todos toca en particular, porque cada uno déstos lo á visto por sí mesmo y por su capital vicio que le trae sin juicio, hasta negar la verdad a este apellido tocan los tambores de su ronca predicación, lewantan las vanderas de sus comunes y particulares vicios, debajo de los quales se asientan todos los desta mala canalla conformes en un ruin parezer, y con armas de sus pecados y deshonestidades ofenden más a los verdaderos y legítimos hijos de la Iglesia que no con las azeradas.

Dannos guerra por una parte y por otra, ni por eso son cobardes con las de hierro, sino que con ánimo y destreza de Sathanás salen a campo y hacen más daño que

a veces se les puede resistir (permitiéndolo así el Señor por nuestro pecados) porque son poderosos en el mal, defienden por este camino sus falsas opiniones y mueren mala muerte sobre esta demanda. En los debates y porfías que se levanan entre seglares muy fuera de camino andan e muy apartados de razón, quando su contienda e porfía no la dejan en manos de otros tales y tan buenos en su oficio como ellos, así lo hacen soldados en los casos y puntos de soldadesca que se les ofrece, los mercaderes en manos de otros que entienden su negociación, los cavalleros por consiguiente en la causa que les toca, y aun los príncipes e grandes señores en las porfías de los reinos y señoríos donde se levanta alguna contrariedad, conociendo los unos y los otros que la causa es propia e que la afición particular ciega e que el no interesado será mejor juez, según que es la verdad.

Con esta miserable gente no se puede acabar a que, pues el negocio es de letras lo dejen en manos de letrados sin pasión, buenos y verdaderos hombres que serán rectos juezes de la diferencia, ni que se rindan a la verdad de la tierra que Dios del cielo puso en el concilio universal y summo pontífice, regla infalible de casos de fe y buenas costumbres, sino que su pretensa es llevarlo por fuerza y que el derecho de su tuerto esté en las armas, según que por ellas defienden sus falsas opiniones.

Basta a mi ver para que se entienda quan descaminada anda esta gente, la causa y razón sobredicha aunque no ubiera otra, ver y entender que los más del mundo en los negocios que les tocan se rinden solos, éstos siguen su parecer por ley e mueren en la demanda y porfía, mas que si ellos obrasen bien y fuesen virtuosos, primero que viniesen a las manos y levantasen vanderas, despertasen las armas furiosas y desatinadas, créeme que sería fácil rendirles y sujetarles los ánimos al parecer ageno, pero como obran lo que dicen, siguen lo que afirman, afirman la libertad de la carne, de aquí es que no sólo defienden sus opiniones sino principalmente los vicios que los mandan, y la guerra que éstos dan es por amparar la guerra de bellaquería que ellos tienen. Morirán en la demanda de su voluntad viciosa y apassionada y no de su entendimiento ciego o ignorante, sin humillarse a parecer de sabios porque, como digo, no es su contienda principal de letras sino de su voluntad porfiada que desea y lo procura que afirme el entendimiento lo que ella desenfrenada sigue, ni para esto bastan persuassiones de amigos ni razones de enemigos y, lo que es más de llorar, ni la infalible verdad que la Sancta Madre Iglesia nuestra tiene en el juicio del summo pontífice para causas semejantes, sino que puestos en armas, juntos en este furioso tropel, la voluntad apassionada llebe tras sí el ciego entendimiento para que guíe a do ella camina, afirme

lo que a ella se le antoja, llame en su ayuda los braços y fuerças del cuerpo, pues él es el que pierde su regalo si en esta batalla son vencidos.

Esta es la guerra doméstica que nos dan los que fueron de nuestra casa, y si bien lo miráis o yo os é declarado lo que siento, hallaréis que es guerra que hacen los vicios y ruines costumbres de los malos, pues por defendellas se ponen en armas y vienen a perder las vidas dejando jugadas las almas a la chimenea del infierno. Esta guerra que no se ataja por razón, sino que la rige y gobierna el propio deseo, a sólo Dios se deja que la acabe quando fuere su buena voluntad, acordándose de su Iglesia por quien derramó su sangre y puso su vida, perdonando nuestros pecados que merecen ser castigados por mano deste asur⁶⁶⁴, bara o açote del Señor.

No duerme Sathanás en nuestros tiempos, sino que este mal dragón con su caudillo causa todo el mal que padecemos y despierta contra los hijos de la Sancta Madre Iglesia, los príncipes y poderosos, reies con grandes repúblicas y soberbias huestes contra nosotros, hermanos del hijo de la muger que le quebró la cabeça y que más confiamos en el nombre del Señor, que nos libraré (quando por bien tuviere), que no en los grandes campos de gentes que para semejante pelea se arman biviendo en esta confiança con continua oración y emmienda de nuestras culpas, venciéndonos a nosotros mesmos, llamando sobre nos el sancto nombre del Señor de los exércitos.

¡Creed a su Iglesia y confiad en su palabra!, que alcançaremos victoria contra esta mala canalla que este astuto dragón echó tras nosotros del grande y poderoso río del infierno, y mudará los tiempos peligrosos que tenemos semejantes en el mal a los de Mahomat o a los del emperador Valente,⁶⁶⁵ el qual por persecución y a ruego de su muger siguió la maldita heregía de Arrio, y a esto ayudó la maldad de Udoco⁶⁶⁶, obispo de Constantinopla, para que los buenos estuviesen (como están) arrinconados y los malos sigan con vadera lebantada a su capitán Sathanás, padre de toda discordia.

⁶⁶⁴ Cfr. (Is 10, 5): *Vae Assur! Virga furoris mei et baculus ipse est.*

⁶⁶⁵ Valente, (328-378) fue emperador de oriente (364-378) estableciendo su capital en Constantinopla. Defensor del credo arriano.

⁶⁶⁶ Eudoxio, conocido como Eudoxio de Antioquía, fue obispo de la Germania, de Antioquía (358-359) y de Constantinopla (360-370), sede ésta última muy importante para los intereses arrianos.

Capítulo XXIII. De la maldición que echó Dios a la serpiente en el manjar que ella y los suios avían de comer.

Quien tuviere para sí lo que arriba está señalado, que la serpiente en que se revistió el demonio era animal hermoso, derecho y no rastrero, con mejor parecer que otros, fácilmente se persuadirá su manjar e comida no aver sido lo que agora es al fin, no ser tierra sino yerva o rama de los árboles o otra diferencia de comida mejor que la que le sobrevino por el pecado, ca esta parece averle sucedido en pena de su culpa por la desobediencia a quien la crió, que ella y no otra fuese la funda o molde de tan mal ensayo como por ella el demonio hizo contra el linage humano.

A esto se allega que la maldición que le echó el Señor fue para que padeciese aquel mal y trabajo que merecía por su pecado; de andar rastreando pecho por el suelo y comer tierra por no tenerla antes, ni en su creación avérsele dado, como el parir con dolores el hijo a la muger, fue pena y trabajo en que incurrió por su culpa y antes della no ser su parto con peligro ni dolor.

Esto parece que dixo Dios a la serpiente luego que vino a tomar residencia a todos los culpados:

- Buena eras y hermoso animal antes que pecaras, o primero que en ti se aferrara el demonio andabas enhiesta y levantada⁶⁶⁷ como los demás animales, pero a mi justicia conviene que el mundo me vaya conociendo por el bien que comunico a los buenos e por el castigo e mal que les lleve a cuestras a los malos, y a ti como el peor de todos y el maior, pues as sido instrumento de tanta traición contra el hombre y desobediencia contra mí, que te crié. Dígote que no te levantarás más de la tierra sino que andarás a gatas y rastreando pecho por tierra y tu manjar no será el acostumbrado, sino yo quiero y mando sea tierra y no otro por todos los días que vivieres en el mundo, porque entre todos los animales se conocerá bien quién eras antes y cómo quedas aora castigado, y la pena seá la maior que ninguno dellos tuviere, andando pecho por el suelo e no hartándote de la tierra. Ésta será tu mantenimiento, comerla ás como sapo e según que la comen algunas mugeres en quanto fueron en compañía del demonio y aiuda en la culpa de su marido, se les antoja el manjar por no faltar en la pena.

Dos serpientes ay aquí y en todo lo que emos dicho se á de entender, una exterior con quien hablan las palabras sobredichas y otra interior, la qual tiene también

⁶⁶⁷ Cfr. nota 618.

su manjar de tierra e por maldición come los pecadores que biven en cabernas o escondrijos, los quales tienen su color e sabor de la tierra del infierno. Éstos que saben y huelen a tierra incorpora consigo e los hace de su cuerpo y sus miembros, como vos al manjar que coméis os viene a ser vuestra carne y vuestra sangre. Esta serpiente interior, maldita, se harta destos pecados y pecadores terrenos hasta que, por la contrición e confesión muden el pellejo, desnudándose del viejo hombre e vistiéndose del nuevo que según Dios está criado en justicia y sanctificación como⁶⁶⁸ que hace la culebra quando se remoça mudando la camissa.

Los que entran en la nueva vida an de dar de mano a las cosas terrenas e que tienen sabor de tierra por ser manjar desta serpiente, y a las garrobas del hijo pródigo que es comida de puercos que andan en la tierra hocicando, ni deben bolver a tragar otra vez lo que una an bomitado, ca eso es suciedad de perros, sino que mudando el pellejo con las costumbres y con el nuevo cuero en el ánimo, sin tener nada en el estómago que les embarace, se puedan asentar a la mesa de Dios, el qual pide atención a Job que le quiere hablar e decir lo que ay en figura de una bestia fiera:

- *Advierte y mira bien a behemoth que es obra mía como tú, pero comerá paja y heno como buey*⁶⁶⁹.

Oie y está atento a esta serpiente maldita, bestia fiera (según yo te é dicho), su mesa y para su comida es diversidad de yervas de la tierra con su raíz.

- *Yo formé ese monstruo*, - dice Dios, y crié; quando al hombre y él lo hiço mal porque en el castillo del cielo se atrevió a levantar vandera contra mí, ahorquéle de las almenas y trompiquéle de allí abaxo para que se entienda su caída e se conozca la horca del infierno, donde le tengo colgado y amarrado a una braba cadena de donde no saldrá sin mi licencia.

Esto está hecho para que veas y conozcas que, pues el más antiguo que tú y mejor de mejores partes pagó su culpa y pecado, que tú no te irás alabando si más hicieres.

Sale agora la serpiente de su cueba y va con el cuerpo arrastrando por la tierra e de lo primero que halla echa mano. El hombre y su flaco ser es una yerva florida a la mañana y a la tarde marchita y sécase como el heno de los tejados, que para avella de arrancar la dejamos primero secar.

⁶⁶⁸ F. 90v. L. 17. *Segun* corr. por: *como*

⁶⁶⁹ F. 90v. L. 26. En el margen izquierdo figura: *Job. 40.*
Cfr. (Jb 40, 15-ss).

Según el ingenio del demonio anda derramando por el suelo do caminamos y en el campo do nos paseamos harto mal, y lo que con más cuidado procura es que, en la mesa do comemos aya diversidad de yervas y flores que con su hermoso parecer agraden a la vista y con su suave olor den contento a las narices, para que meneando con las manos el manjar que nos pone delante que comamos, sea más deleitoso al paladar por razón del contento que con las flores y rosas tienen los demás sentidos.

Con estas salsas e sainetes anda combidando a todos a que coman y desta su mesa salen los combidados más ambrientos que se assentaron, porque toda la comida se les va en flores e paja sin aver de que hechar mano que hincha e assiente el estómago.

No se tiene por buena comida ni vanquete de cobdicia el suio, si no es de aquellos que no se an assentado vez alguna a la tal mesa, porque éstos como gente ciega que no lo sabe ni entiende, no es mucho que al olor y sabor se vaya a comer aún sin ser combidados, no parando mientes en el lazo que está armado ni en la ponçoña que por la comida está derramada. Pero, nosotros que lo vemos bien e tenemos mejor entendido por nuestro mal, porque la lei de Dios nos declara ser todo flor y aun flor del berro tras que nos andamos aunque burlados y engañados, muchas veces nos ofrecemos a la comida sin que nos llamen y nos assentamos a la mesa sin que nos combiden, procurando el mejor y más aventajado lugar porque ésa es nuestra porfía, que aun en el mal nadie nos haga ventaja, como el bueno y justo del pan que abajo del cielo sustenta y engorda su alma porque oye la palabra de Dios y la sigue y guarda, y el buen Jesús es su manjar y comida, con él y con su vida se deleita y recrea mucho, apaciéntase con su ley y tiene vida por sus mandamientos, come con ellos y el tal manjar es de sustento e ser spiritual porque la tal vida va con el manjar. Pero el hombre bobo y sin buen acuerdo, olvidado de sí y su dignidad, bive contra razón y contra la lei de Dios, sigue a esta mala serpiente en comer tierra o la yerva que de la tierra nasce, porque éstos son los que viven mal e siguen las obras del demonio, comen de lo que come, pues están a su mesa, ca por cierto se tiene el pecado e vicio ser tierra e paja, pues es manjar de la serpiente o bestia fiera que no come otra cosa.

No quiero detenerme agora que por nombre de paja y heno con que combidó la hermosa Rebeca⁶⁷⁰ al criado de Abraham, su suegro, (se notan y echan de ver el mundo y su vanidad con los vicios carnales que pasan como agua y se secan como yerva, bien

⁶⁷⁰ F. 91r. L. 31. En el margen izquierdo se anota: *gen. 24º*.

Cfr. (Gn 24, 18-20) para el episodio del agua y (Gn 24, 25-32) para el episodio de la paja y el heno.

así como por la tierra, el pecado por ser de tierra estéril y seca que no puede fructificar), maldicta sin fruto de bendición e provecho alguno.

El buey a quien dixo Job⁶⁷¹ ser comparado en la comida este monstruo que come yerba, sábetelo hermano que no le comparó a caballo, porque estos dos animales hállese diferentes en la comida y bebida según la propiedad y naturaleza de cada uno, porque el caballo bebe limpio e no arrostra agua sucia y en la paja o heno no repara sino como se la dieron. El buey es todo al contrario, porque en la paja o yerva que se le echa no an de aver andado gallinas, ni á de tener pluma de ellas, ni se á de hallar en ella suciedad alguna porque, luego la huele ni la arrostra, sino que da a desora un bufido grande y con el hocico la va sagudiendo y derramando a una parte y a otra sin comer bocado. Pero en la bebida no se detiene ni mira lo que es, con que sea auga, porque bebe de ese río turbio y buelto; lleban a abrebar los bueyes en las aldeas a unos charcos o balsas grandes de agua llobediça o recogida de las calles que es mal y huele mal.

No me diréis que el manjar que come el demonio e de lo que a vos hace plato y os pone mesa como huésped es muy exquisito o delicado, sino lo común y que ese campo produce para las bestias; no anda contra vos por tentaciones extrahordinarias o invenciones procuradas de cosas aventajadas y honras no merecidas, porque por ese camino a pocos llebará sino la invención suia y nueva saca del infierno.

En estos tiempos peligrosos y los de Mahomat sueltos y perdidos en el manjar común de deleites y pasatiempos ordinarios, se descubre con qué se nos ceva y lleba para sí a los más, de qualquier calidad que sean, para que coman a pasto y pidan de ellos lo que sus antojos quieren o la afición de sus deseos demanda, que no se les negará aunque después los combidados ayan de salir a escote pagando con el alma, lo que al cuerpo hiço mal provecho.

Todo lo que el mundo da a los suios y el demonio les pone delante al parezer y juicio de sentidos está muy limpio, hermoso, compuesto y concertado para que, siquiera, la orden del servicio os agrade y ésa podáis loar, dado que el cocinero se aya descuidado en lo demás.

Pinta el rey Salomón en sus proverbios⁶⁷² el mundo y su poca firmeça y menos ser con los deleites que ofrece en nombre de una muger lozana que anda por las calles a combidar gentes y tópanse con un moço qual ella lo avía menester, bobo descorazonado,

⁶⁷¹ Cfr. (Jb 40, 10): *Foenum cuasi bos comedet.*

⁶⁷² F. 91v. L. 23. En el margen izquierdo se lee: *pver. 7º.*
Cfr. (Pr 7, 10-ss)

sin juicio ni entendimiento, al qual con gestos y meneos de rostro y cuerpo le va atraiendo, y con su poco sosiego de pies y manos le va combidando, y después de aber parlado largo y malo se abraza con él, ni se le quiere descolgar del pescueço, allí le recuenta mil mentiras dándole a entender cuánto cuidado á tenido de su salud, pues por ella á hecho ciertas romerías y cumplido sus devociones. Tras esto añade:

- *Sabía yo cierto que si te salía a buscar que Dios te me depararía por el gran deseo que tenía de verte y así lo á echo el Señor bien conmigo, que yo hallé lo que tanto deseaba. Vamos a casa donde hallarás la cama hecha y adereçada con paramentos buenos y bien pintados a la usança de Egipto. Está la ropa toda rociada con aguas olorossas y más ciertas rosas y flores derramadas por cima y holguémonos, pues te combido a cama hecha y mesa puesta, no ay nadie en casa, desocupado está todo, ninguno nos hará estorbo ni pondrá embaraço e luego, sin detenimiento, el bobo la sigue como buei que lleban al matadero o un cabrito saltador se va empos délla, ni sabe el necio mancebo que le lleban con blandura a la prissão donde queda como en cárcel, detenido, hasta que de todo punto se pierda y al fin la saeta del deleite le atraviese el corazón, pues no acaba de entender que le va la vida y el alma en huir, que es el mejor remedio para estos vicios pegajosos, poniendo tierra en medio*⁶⁷³.

No pusiera estas palabras tan a mi propósito sino fueran de Sagrada Scriptura, aunque en su orden y compostura no lo parezcan, pero al cierto lo son y de un hombre bien acuchillado deste menester como fue el rey Salomón, a quien tanto daño hicieron las semejantes, pues fueron causa que negase a Dios y su salvación quedase en opinión y pareceres diversos.

Plega a Dios no lo esté así la nuestra aunque, para mí tengo se salvó, dado que no conste tan claro de la Scriptura su penitencia como la del rey Manassés, el más mal hombre del mundo, el qual sí halló entrada para su conversión por la infinita misericordia del Señor que le llamó⁶⁷⁴.

No la quiero yo cerrar a un sabio tan necio como fue Salomón, qué regalo ni deleite se podía poner delante que así nos declarase al mundo y sus pasatiempos al demonio y sus astucias, como las que habló por boca desta muger cuio corazón él

⁶⁷³ Solórzano ofrece una traducción bastante fiel al texto bíblico. Únicamente hemos constatado una diferencia respecto al pasaje en la Vulgata. Aquí la saeta atraviesa el hígado del mancebo y no su corazón. *Donec transfīgat sagitta iecur eius* (Pr 7, 23).

⁶⁷⁴ El rey Manasés (697-642 ac) cometió numerosos crímenes: fue el que hizo aserrar al profeta Isaías, se contaminó con todo género de idolatrías y llenó a Jerusalén de muertes de inocentes (2 R 21, 16). El castigo de Dios lo llevó cautivo a Babilonia, donde su penitencia y conversión fue escuchada por el Señor, quien lo restituyó en su reino (2 Cro 33, 12-ss).

governaba, para que los que la siguen fuesen muertos de suavidad, llevados de voluntad, engañados a sabor y gusto como con este regalo y prission de corazón a que vayan a la muerte; todos los sentidos atapados, que ni vea ni oia el miserable si no es por de fuera, y está la ponçoña dentro que mata el alma, con esto todo lo que come le hace mal provecho y le á de ser tan amargo como la muerte y, si acaso en este mundo no lo vomita por la confessión, en el otro se lo harán echar a golpes y crudos tormentos sin que déllo se pueda aprovechar.

Hallamos spinas entre estas flores y como las vamos a coger nos lastiman, porque todo ello es un racimo de ubas del valle de Sodoma, bien crecido y fresco; en fin, uba es que para en buba⁶⁷⁵, enfermedad que lleba al hospital del infierno donde se curan sin sanar semejantes enfermos por aver comido mucho e malo, e tragado aquello que encerraba la muerte de su alma, sólo hallando a la apariencia la comida limpia y no como el buey la quiere.

Esta vista exterior nos engaña, estos sentidos y su contento nos traen perdidos, el comer tierra, manjar de culebras, nos hace andar descoloridos, sin atender qué hacemos a dónde vamos, qué perdemos... Por ella, pues, dexamos la buena e verdadera amistad de Dios por los engaños del mundo e cebo del demonio, bien aclarado por las palabras e obras desta desvergonçada muger, cuio sucesso e de los hombres vanos e perdidos a culpa suia, que efecto ayan causado desde que Dios castigó al mundo por agua con que le anegó en que pararon todos, dexando historias prophanas aparte e cassos desastrados.

Vamos a la verdad que la Sancta Scriptura nos descubre e allí se entenderá el honroso fin del gracioso Josepho⁶⁷⁶ después de sus cárceles e prisiones, que él nos lo dirá: La próspera fortuna o buena dicha de Moisés, los trabajos sin cuento de Job, el mal cabo del rey Saúl y la casa del rey Acab y su muger... Con que cada uno por su camino descubre el mundo y su poca firmeza que passó por él y así, no nos altera cosa que veamos próspera ni nos entristece la adversa.

Quién vio a un rei Nabuchodonosor⁶⁷⁷ que llebó captivo el pueblo de Dios que sólo en forma de república avía quedado en Judá, al qual Daniel, su presso, le vino a

⁶⁷⁵ El término *buba* se popularizó en España sobre todo, después de las epidemias de peste bubónica de la Edad Media, ya que, esta enfermedad se caracterizaba por la inflamación de los ganglios inguinales conocida como bubones, coincidiendo en esto con la sífilis.

⁶⁷⁶ Refiérese a *Antiquitates Iudaicae*, Flavio Josefo. En el 67 y en tiempos del emperador Vespasiano, tras las primeras revueltas judías contra Roma, permanecería en prisión por dos años.

⁶⁷⁷ F. 92v. L. 5-6. En el margen izquierdo se anota: 4º. reg. ulti. / daniel. 4º.

Cfr. (4 R 25) ~ (2 R 25). En este capítulo se informa que Godolías es el gobernador nombrado por Nabucodonosor para quedarse al frente de Judá. Daniel (Dn 4, 1-ss) explicará el sueño del árbol al rey de Babilonia.

declarar todo lo que le avía de suceder, descubriéndole el misterio de un árbol grande que le cortaban por el pie, afirmándole de parte de Dios que le avía de castigar áasperamente que, pues avía bivido como bestia como tal debía ir a buscar su habitación e morada, echándole de la compañía de los hombres y diciéndole: *Tratarás en los campos sólo con los animales e fieros salvages, no comerás sino su mantenimiento heno, yerba y paja*⁶⁷⁸, pues el buey nos á dicho hasta hasta agora lo que traga y engulle el pecador, justo será nos declare algo bueno de que nos podamos aprovechar.

Después que este animal á comido y está lleno de paja o heno saca de su estómago que tiene dos apartamentos, por el uno el pasto que sin provecho á engullido e buélbelo a la boca entre dientes e muelas y comiénçalo a rumiar y dividir otra vez, porque como estaba la primera cortadura no le sustentaba ni podía.

Esto mesmo, sin faltar cosa alguna, hace el buen penitente que buelbe a la memoria de su alma (como el buey a la boca) todos sus vicios y pecados, y puestos allí veelos con otros ojos que hasta entonces los avía mirado, porque antes eran de contento y deleite comiendo lo que le avía de hacer mal provecho, agora es, conociendo bien esto y considerando por el cabo sus ruines obras, haciendo partición y anatomía déllas; en fin, las desmenuça en partes muy pequeñas con la contrición, la qual si es la que debe, tiene los dientes para este fin más duros que de una sierra y con el calor y hervor que tiene, taja e corta arrojando a una parte y a otra en aborrecimiento quanto se parte por amor de Dios y su servicio, pues avía engullido lo malo y vicioso sin mirar bien lo que era, por ende está obligado el pecador a lo assí rumiar y verá bien cómo de ruin manjar sacó con este cuidado gran mantenimiento para su alma.

Aviendo llebado el christiano este punto de meditar largo en su mala vida passada, pues está sin pasión y en buen acuerdo, hallará que las riqueças malganadas con trabajo se adquieren y en congoxa se poseen y con dolor se dexan e llorando dan con el más poseedor en los infiernos; así son los malos e pegajosos vicios de la carne, de los quales no sacará el pecador fructo sino de muerte y camino para ella, por andar con enfermedades y trabajos que bien vistos se entienden y sino por el daño que ellos acarrear se alcançan.

Traen los males gran empacho y vergüença a sus dueños hallando por cierto, pues la experiencia se lo á enseñado (dado que la lei de Dios no le aparte del mal) que los tenía por ganancia, cognosce claramente ser perdida, lo que le daba contento es

⁶⁷⁸ Cfr. (Dn 4, 22).

agora desgusto y dessabrimiento, en fin, viene de un fuerte pensamiento de lo comido, a entender que no le á de quedar ni ello ni su contento en el cuerpo, sino que como de grado se tragó, de entera voluntad se á de despedir.

El que muele en un almirez pimienta o mostaça a pocos golpes la deja menuda y hecha polvos para aprovecharse délla, y en aquel cuidado o trabajo de moler suele saltar el humo a las narices y de aí acarréalle lágrimas a los ojos, por manera que acontece moler y llorar juntamente.

El bueno y verdadero christiano que por merced y socorro particular de Dios es traído a la penitencia, después de aver rumiado con la meditación lo que á comido, muele a sí y su vida y ruines obras en el almirez de su memoria, y hácelo todo muy pequeño y pártelo en menudos polvos por el camino que les dio lugar en su alma, y esto es efecto de la contrición que es moler y dividir por menudo con un pensamiento sancto del cielo y en amor de Dios, recibiendo el trabajo en medicina de sus culpas por averlas cometido contra quien él devía servir y no ofender.

Toca este amor del cielo con su olor a las narices y causa lágrimas en los ojos e viene el buen penitente a derretir y bañarse en ellas, y estas lágrimas son el cierto mensajero del dolor que el christiano tiene en su corazón por aver pecado contra su buen Dios y Señor y, poco a poco toma entre los dientes lo que primero tragó para cortarlo y rumiarlo en aborrecimiento de su culpa, levantando coraje contra sí por el mal que á echo e castigándose con açotes y otras penalidades por la culpa que á cometido, aborreciéndose de su voluntad y su vida ruin. Por este camino muele a sí y sus culpas en partes pequeñas y menudas con el dolor, que de voluntad á tomado, por aver sido malo e pecador.

Capítulo XXIV. De la bebida que el demonio da al pecador después de la comida, para que no le falte sustentación en su compañía.

Tomando ocasión de lo que poco á decía cerca de la bebida del buey bebe, que si lo avéis echado de ver y os acordáis es del agua turbia que traga con sucia manera de cogerla, por ser sorbiendo más que colando, según entendéis de los charcos o ríos las veces que avéis parado mientes a su beber.

Destas sucias cisternas da a beber el demonio a los suios para que sepan que si comen poco e malo también beben sucio e puerco. No quiero dexar de deciros una cosa que en este propósito se me ofrece digna de ser considerada, que en las comidas que Dios hace o en su nombre se aparejan, casi no hallaréis memoria ni cuidado de la bebida o muy poco quando déllas se trata. Por el contrario este nuestro enemigo, antigua serpiente, pone su particular cuidado en la bebida para que sea a gusto del combidado, según que aora se usa, que la cosa principal que honra y da nombre a un banquete es el beber fresco y frío, serenado es poco, con nieve o salitre se tiene en algo.

Esto mesmo, quiero decir, hace el nuestro enemigo sin desvelarse en qué avéis de comer sino con qué os emborrachará, ca la comida aunque rebentéis no saca de tino, lo qual hace la bebida cada ora y momento que es demasiada, y a esta causa rebuelbe el estómago y venís a lançar en compañía del vino todo lo que avíades tragado.

Dos banquetes o comidas generales hiço el Redemptor de la vida y otra particular en la última cena que cenó con sus discípulos, en las quales hartó a millares de gentes según el recuento que déllo dan los evangelistas S. Matheo⁶⁷⁹ y Sanct Juan, uno con cinco panes y otro con siete; en el primero comieron cinco mil hombres y en el segundo quatro mil; sin tener en cuenta la Scriptura, de niños y mugeres, por no tener costumbre de recontar sino gente de guerra, suficiente ya para tomar camas.

En estas comidas y en las que fue combidado el Redemptor no hallo mención de la bebida, porque a nadie marra del pan del arca y del agua del río, que fue principio de substentación a la vida humana. El demonio es el que hace gran caudal de la bebida y de los criados que tengan special cuidado délla y en los vasos que se á de dar, pues para cada uno tiene su taça y paje de copa, según tenía pharaón, rey de Egipto, quando celebraba con spléndido banquete el día de su nascimiento.

Singular es la diligencia que muestra el rei Asuero⁶⁸⁰ en el banquete universal que hiço a todos los principales de sus reinos y provincias de la bebida que se diese a cada uno conforme a su gusto, no forçando a nadie a beber más de lo que a cada uno se le antojase. El rei Balthasar⁶⁸¹ de Babilonia, sucessor de Nabuchodonosor (de quien arriba contamos) no mejor sino peor de todos los hombres, después que en otro

⁶⁷⁹ F. 93v. L. 8-9. En el margen izquierdo se anota: *math. 14.15 / joan. 6.*
Cfr. (Mt 14, 15-21); (Jn 6, 1-15).

⁶⁸⁰ F. 93v. L. 17. En el margen izquierdo figura: *Ester. 1º.*
Nec erat qui nolentes cogeret ad bibendum, sed sicut rex statuerat, praeponens mensis singulos de principibus suis, ut sumeret unusquisque quod vellet (Est 1, 8).

⁶⁸¹ F. 93v. L. 20. En el margen izquierdo se anota: *Dan. 5º*
Cfr. (Dn 5, 1-ss).

banquete semejante al passado (puesto que no tan solemne) los combidados se empinaron los vasos, sucedió que⁶⁸², estando hartos de beber vino él y los demás de mesa, embían por los bassos de Jerusalém que se avían traído del templo, como luego se verá; la causa de lo dicho en general a mi ver es que, lo que coméis traéislo en la boca, partíslo y desmenuzáislo mascándolo bien, primero que lo traguéis porque así hace provecho a la digestión, allí vais conociendo su gusto e buen sabor porque, si da desgusto o amarga, arrojáislo antes antes que lo paséis, pero al beber deis que es generoso, porque ello se cuela sin detenerse ni hazonear en el camino.

Un jarro de agua fría con buena sed, primero lo avéis colado que sentido y su amargor a la postre lo alcanzáis; conforme a esto vino a decir el sancto Job⁶⁸³ de los malos que beben de golpe la maldad por la costumbre y sed que délla tienen, como el que se echa a pechos un jarro de agua fría, ni ve la ora de entregarse en ella, bebe tragos de gana uno empos de otro, ni atiende, así se le derrama por los lados, antes se huelga de refrescarse porque no se da a manos ni tiene huelgo para tragar, según el contento que lleba en la bebida que parece se la avéis de robar y sacar de las manos.

Pretendo por lo dicho dar a entender que los negocios secretos de Dios que se comen, danse a prueba para que se corten y masquen al que en el estómago de la fe tiene bastante calor de charidad, para que los vea y prueve lo que en sí tienen con tal que no sean perros o puercos en condición los que los an de tragar, porque a éstos prohíbe el evangelio darles lo sancto como derramar entre ellos sus margaritas; los demás sepan y entiendan lo que se les promete y conocerán cuán suave sea el Señor con la sanctidad que en sí tiene encerrada una lei tan sancta, unos preceptos tan justos, unos consejos tan buenos, alce los ojos a la cruz y pare mientes al maestro que seguimos, puesto en ella al evangelio que professamos y a lo poco que se nos manda y mucho que se nos promete, y lo que se nos da no se acierta a decir ni el corazón lo acaba de entender; por tanto el demonio, a fin que lo perdamos todo, no quiere sino que bebamos de las aguas saladas del mar deste mundo.

Para declarar esto quiero señalar con lo dicho otra revelación del evangelista Sant Juan, el qual pinta una muger biçarra e galana do dice:

Vi una muger asentada sobre una bestia bermeja como carmesí, toda llena e quajada al derredor de nombres de blasphemia, que tiene siete cabeças e diez cuernos,

⁶⁸² F. 93v. L. 22. A continuación de la conjunción se tacha el sintagma: *los combidados*

⁶⁸³ F. 93v. L. 30. En el margen izquierdo se lee: *Job 15*

Quanto magis abominabilis et inutilis homo, qui bibit quasi aquam iniquitatem? (Jb 15, 16).

*está rodeada de púrpura y carmesí de una y de dos tintes, chapeada de oro y de piedras preciosas; lleba esta muger un baso de oro en su mano lleno de toda maldición, e de la suciedad de su fornicación tiene scripto en la frente – misterio – : “Babilonia la grande, madre de las fornicationes e de las abominaciones de la tierra”*⁶⁸⁴.

No creo, el lector se enfadara, ni yo cansare en este propósito de decir de la vestia más de lo que del dragón tengo scripto arriba, porque en este lugar la Scriptura añade una cosa que arriba no la avía declarado, y es que esta bestia está llena y rodeada de nombres de blasphemia, el cerco y atavío de su hermosura es donoso; nombres de blasphemia son los que el dragón comunicó a los reyes y señores príncipes y hombres poderosos, según vimos a quien por regalo daba el reino y señorío a todos, a todos prometía títulos y honras de Dioses que les conociesen y adorasen por tales, como a Nabucodonosor su statua y a Asuero la suya, y Anthíoco, y aun Alexandro se llamó hijo del sol y el senado de Roma escribió a Tiberio si quería lo honrasen por Dios como Augusto e los demás, y merecía él, bien una horca por gran tacaño.

Esta orden guardaron con algunos emperadores que los adoraban y ofrecían como a Dioses y, después de muertos temían por cierto aver ido al cielo, por manera que procuraba el padre de la mentira fuesen honrados como dioses en vida y en muerte, tratando como el apóstol⁶⁸⁵ del antechristo dice, que se descubrirá en todo y por todo como si fuese Dios.

Por este camino el dragón que se hiço de serpiente á crecido tanto que es bestia fiera, la qual pone estorbo en mucha parte contra la victoria del Redemptor, haciendo que su sangre no haga el fructo debido, que sea pisada y menospreciada de los mismos por quien fue derramada e que su palabra e doctrina, muchas veces sea predicada en balde, a que ni quieran ni procuren los hombres saber la verdad que para entablalla en el mundo costó la vida al hijo de Dios.

Para conseguir por el cabo su deseo, la bestia fiera que ya deja de ser dragón, juntóse con los reies e príncipes de la tierra en cuio tiempo andubo, en busca de la sancta muger y su hijo y, para alcançar su mal propósito lleba en su compañía el mundo, vicios carnales que a la letra esta muger señala, qual va encima del dragón, porque por aquí los poderosos de la tierra harán lo que ella pretende, va furiosa fuera de sí con la

⁶⁸⁴ F. 94r. L. 14. En el margen izquierdo se anota: *Apoc. 17*
Et vidi mulierem sedentem super bestiam... (Ap 17, 3-ss).

⁶⁸⁵ F. 94r. L. 34. En el margen izquierdo figura: *2ª thess. 2º*
Qui adversatur, et extollitur supra omne, quod dicitur Deus, aut quod colitur, ita ut in templo Dei sedeat ostendens se tanquam sit Deus (2 Ts 2, 4).

sangre de los mártires e gente buena que confessaba la casta de la muger, anda a caballo para dar a beber a todos los suios e para ello les combida con un vaso de oro, lleno de sus abhominaciones e maldiciones sucias de sus adulterios e fornicaciones.

El vaso que lleba en la mano – al parecer bueno – es por ser de oro, pero líbreos Dios no traguéis lo que va dentro, porque pretende bebáis vos y darle beber a todos los caminantes; lleno va de tan mal brebaje de su idolatría que es fornicación spiritual del alma, como en la carnal se da el cuerpo a la agena o extraña donde no falta todo género de bellaquería, ca todo su fin es transtornar el seso e juicio de los hombres, emborrachándolos para que estén siempre fuera de tino e no vengan a la verdadera luz del Evangelio, e los que están en él no la alcancen o se les muera, según que procura, anden desatinados meneándoles la cabeça al retortero para que apartados de Dios eterno, bivo y verdadero, sirban con alma y cuerpo al demonio, en el alma por la idolatría, en el cuerpo con toda suciedad de passiones injuriosas e afrentosas.

Para mejor conseguir su fin, la muger anda combidando a que vengan todos a ella con suave amor y regalada demonstración de lo que trae e palabras blandas para que, enamorado el malo de lo que en el mundo se le representa, transportado y ageno de la razón, juzgara por los sentidos lo que pasa y sufre por el mundo; ni cognoscerá el amargor que traga porque, cierto va bien mezclado con deleite e suavidad entre los grandes e continuos trabajos que le rodean.

Para robar la vista, sábete que el vaso no es de madera⁶⁸⁶, ni de barro, ni de peltre, sino del mejor y más aventajado de los metales que es el oro, porque a lo menos por el cebo que con el color y valor representa por de fuera, no se repare en lo de dentro que sea, ni que gusto traiga, porque así lo hacen todos los que engañan buscando las aparencias de los sentidos, para que cebados con ella no se detengan en lo demás.

Posee el vaso esta mala muger y tomólo en la mano del que se hizo promessa a Abraham y començó el reino de los egipcios a florecer, y á dado con él y da una buelta al mundo passado, presente y venidero; anda por reinos, señoríos, ciudades, villas e lugares con su rica copa en la mano combidando:

- ¡Bebe hermano, bebe por mi amor un traguito de hacienda sucia mal ganada, un deleite sensual de lo que se usa, sea un trago solo!
- No haré.
- Proballo tenéis.

⁶⁸⁶ F. 94v. L. 28. En el original se lee: *manera*

Con semejante arte y solicitud de Sathanás y apariencia de bien y contento, no deja hermitaño por apartado que esté en su soledad, ni monge retraído en su clausura, ni fraile de los que andan por las calles que no lo prueve, sólo por venir en copa rica de labor nueva, ca sola ella combida – quanto más – dándolo quien lo da.

Decid lo que quisiéredes, que yo holgara en el caso no decir tanta verdad, no ai quien no se atreba a unos tragos primeros e después se esfuerce a los segundos, ni hablo sólo de los que en el mundo vivimos aunque más estado perfecto tengamos, sino de aquellos que con estado y encerramiento tienen y professan vida solitaria, quanto más va adelante la costumbre del pecado tanto más se bebe del baso, hasta que se toma a pechos ni se repara, sino que va todo hasta topar con el hondón, tú a caballo, él a consumirte la vida y destruirte el alma.

Vais caminando tú y la muger en esta porfía hasta dar con el cuerpo en la sepultura y con el alma en el infierno, puesto que la verdad declarada cerca del misterio de maldad en los reinos señalados arriba aia echo el daño que es, bien sintamos e para ello nos aprovechemos de lo que en el caso las historias de aquellos tiempos refieren, para que se entienda claramente cómo el Señor es verdadero por el cabo en todo y por todo lo que sus sanctos prophetas dixerón.

Pero ya por los vicios sensuales y sus seguidores no quiero notar, como arriba dije, sino los tiempos del malvado Mahomat con quien tanto daño á hecho la sucia muger en la Iglesia, pues á sacado della y de su verdad tantos millares de millares como á coxido y llevado para sí, y de aí dado con ellos en el infierno; ni el misterio de maldad en esta gran Babilonia del mundo paró, sino que en nuestro tiempo y de nuestros padres como poco á llorava, se acompañó del Lutheró, del qual diríamos bien que se casó con ella de donde an salido tantos y tan perversos hijos de fornicación como de su aiuntamiento vemos, y la Sancta Iglesia, nuestra madre, llora por avérselos sacado debaxo de la obija de su manto y negado la blanca ropa del baptismo. De tropel se an juntado con la quadrilla destos fornicarios acogándose a la mentira y falsedad, que en bebida y trages tan mala muger representa, de donde an salido los monstruos con diversidad de vicios e casamientos entre personas sin hábiles, y por ley de Dios y sus sanctos cánones prohibidas que emos visto e oído, ni ay para que referillos por extenso, baste averlos tocado, porque tanta suciedad como es la suia sólo con nombralla nos contentemos, no haga daño a nuestras costumbres.

De los otros reinos y siglos passados cada uno sabrá lo que de la lección de los tiempos que tuviere le descubre, éstos que goçamos y los otros malvados que en parte

passaron, y tanto perjuicio y menoscabo an dado quanto en sí es de la virtud e buenas costumbres de la Iglesia; con lágrimas de corazón y sentimiento de hijo verdadero que tiene sanas entrañas a su madre, la Sancta Iglesia Cathólica, lo entiende y refiere así quien no abre los ojos, que la legaña del descuido se los tiene plegados a considerar como este año de sesenta y nueve⁶⁸⁷ los malvados ismaelitas, hijos de la esclava Agar, moriscos del reino de Granada, teniendo dellos por cierto, eran hijos verdaderos de la Iglesia por el bautismo y seguros hermanos nuestros por la charidad, se levantaron contra Dios y su cathólico rey y señor nuestro Don Phelipe, descubriendo la infidelidad que tenían solapada y a la clara renegando de la fe que en el sancto bautismo prometieron, la qual como por fuerça (según dan a entender) manifestaban, y dan cruel guerra con sus vicios y armas por la orden referida.

A Isaac, legítimo hijo de Abraham y a nosotros sus hermanos, hijos espirituales del honrado patriarcha por la fe, por ser él el padre de los que cierta y verdaderamente creen, fueron creciendo los de la quadrilla de Ismael hasta encontrarse con los de la parcialidad del desdichado Esaú, e júntanse de tropel con vicios e armas para perseguir al buen Jacob y los hijos que el Señor le dio de dos mugeres que ubo por orden suia, que son los doce patriarchas, señal cierta y segura de los doce apóstoles que en su compañía el Redemptor del mundo recibió, escogidos entre los demás por compañeros de su vida, amigos de sus secretos, apóstoles de su Evangelio y de la verdad que en él está encerrada, y por ellos se descubrió al mundo.

Estos moros, peores que los más malos junto a casa, no hablan de los que por todas partes nos rodean, de una banda ellos, de otra los lutheranos, con tan grandes esquadrones y compañías de gentes de su valía que, por defender sus vicios e asegurarse que por ellos an de caminar sin estorbo, dan cruel e apretada guerra, la que padecemos los hijos de la Iglesia por averse soltado el diablo e tener licencia del Señor para castigar nuestros pecados con su açote, que traen en la mano mahomistas y lutheranos para herirnos tanto, quanto el Señor les permitiere, porque vean todos los que tienen ojos claros de fe si an bebido estas gentes malditas, señaladas para el infierno, del vaso o copa desta sucia muger.

⁶⁸⁷ 1569. Año en el que Felipe II envía a su hermano D. Juan de Austria a sofocar la rebelión de los moriscos en Granada, cuya derrota y rendición se produciría en 1571. Este dato histórico es crucial y relevante para datar con mayor grado de exactitud el año de redacción de este *Hombre cristiano*, y que coincide con lo afirmado por D. Gonzalo de Solórzano de escribir su obra durante su estadía en la sede episcopal mindoniense (1566-1570).

Ni hablo de otros sino de la guerra de éstos que es casera, de enemigos que nos rodean con vicios en que andan rebueltos, y todos ellos quieren seguir y con esta pelea o nos matan o espantan, ofreciéndonos la bebida por su vaso, del qual ellos con la gran sed que pasaban tragan toda suerte de maldad no atinando lo que hacían.

No fue hernia, no al Señor imposible, salvar con muchos o pocos soldados a los que en él confían, como dijo Jonathan⁶⁸⁸ a su paje de lança quando quiso acometer a los philisteos y los desbarató, y si poco campo en el nombre del Señor aiuntado y con la vanderá de su fe y buenas costumbres que su Iglesia pide, á vencido y sobrepujado grandes huestes y poderosos exércitos de enemigos, no ay que temerlos sino saber que la principal guerra déstos y más brabo acometimiento son sus vicios y pecados con que nos quieren derribar.

Enmendemos nosotros nuestra vida y cada uno meta la mano en su seno de qualquier estado, así poderoso como flaco, rico como pobre, señor como siervo, y vea bien sus costumbres y corriójase de ellas lo que la ley del Señor le manda enmendar, pidiéndole perdón de las ofensas que cada uno á cometido contra su bondad (pues no ay hombre que no peque y todos le emos enojado sin respecto), que como cessen nuestros pecados y se desagan por el dolor, soy cierto que estos puercos ençanegados en vida y traje, que no se atreverán a darnos más de su bebida, sino que ellos la tragarán sin acuerdo bueno hasta llegar a las hezes que no acabarán en este siglo, sino su castigo comenzará acá e irá al perpetuo del infierno, no hallando éstos con sus vicios, compañía en los nuestros fundidos y a nosotros subiectos a la verdad e humildad que Dios en nuestros coraçones pide; en lo demás que toca a las armas, fácil es vencellos, porque Dios los desbaratará poniendo discordia entre ellos como muchas veces á echo y nos librárá de su poder con pocos buenos, pues por la industria de un pastorcillo, David mató al gigante espantoso de Goliás e desbarató el poderoso campo de los philisteos e por un ángel mató muchos millares de hombres del campo del rey Senaquerín⁶⁸⁹ e libró los de su pueblo que estaban en aprieto.

⁶⁸⁸ F. 95v. L. 32. En el margen izquierdo se anota: 1ª Reg. 14.

Cfr. (1R 14, 13-15) ~ (1 S 14, 13-15).

⁶⁸⁹ Refiérese al rey de Asiria, Senaquerib (705-681). Cfr. (2R 19, 35-37).

La derrota de Senaquerib no sólo está documentada en la Biblia. El historiador griego Herodoto de Halicarnaso en su célebre *Historia*, atribuye su derrota a una milagrosa plaga de ratones. (*Historia*, libro II, 141). Flavio Josefo también recoge el episodio, pero protagonizado por una peste milagrosa. J., *AJ* X.21: **Ὑποστρέψαι δ' οὐκ ἔσχετο τῶν Αἰγυπτίων πόλεμον εἰς τὰ Ἱερουσόλυμα, κατὰ ἀβωὴν ἐκεῖ τῇ ὕπνῳ τῶν στρατῶν βασιλεὺς δὲ τῶν Ασσυρίων, τοῦ γενομένου τοῦ πολεμίου ἐκ τῆς πόλεως ἐκείνης ἐκείνην τὴν νύκτα τῆς πολιορκίας διαφείγονται μυριάδες οὐκ ἐκατὼ καὶ πεντακισχίλιαι τοῦ στρατοῦ.** (J., *AJ*. X, 21)

Estos tiempos nuestros é señalado con cuidado, porque de los passados, los historiadores antiguos scribieron cada uno de los suios y se quexara de lo que en ellos passó y en todos es necessario acudir por el socorro a Dios, porque la verdad de la prophecía del apóstol Sanct Juan en esta desvergonçada y sucia muger a todos los siglos toca, (como está dicho) pero, con todo eso quiero decir, que tanta prophanidad como va pintando tomó ocassión de lo que en sus tiempos se descubrió, pues los unos y los otros tuvo delante de sus ojos.

Ver así esta ruin muger con su vaso en la mano, combidando a beber a todos los del mundo, es hablar de una famosa y célebre Cleopatra que ubo en los siglos passados, pues en el traje con lo demás, una a otra se representa por la prophanidad y deshonestidad que con su amigo Marco Antonio tuvo. Estos dos en sus regalos fueron tan travados que, el uno y el otro no cuidavan de los reinos e señoríos que con la diligencia se podían ganar, antes, con el ánimo y afición que se tenían vinieron con la regalada presencia en que andaban rebueltos a los dexar todos, perder como por su destemplança les aconteció. Combidábanse a veces como se usa entre gentes que bien se quieren e dióle Marco Antonio una soberbia e rica cena⁶⁹⁰, donde le pareció que avía hecho en servicio de su señora parte de lo mucho que le debía, a lo menos descubrióle bien su amor y sonriéndose ella, más por el contento que él mostraba del gasto hecho que no porque a su parecer ubiese gastado ni cumplido con el deber, ofrece darle otra cena en cuenta de la recebida que no tubiese que hacer la pasada, porque tenía por cierto gastaría en ella dos millones⁶⁹¹ y dende arriba. Él, que estimaba el gasto pasado lo negaba, ella lo bolbía a afirmar de nuevo. Estando los dos en esta porfía, negando uno y afirmando otro, pusieron por juez del gasto a Lucio Planco, varón señalado. Llegado el plaço, començando la cena por manjares comunes y ordinarios, él, Marco Antonio, se burlaba de lo prometido y decía estaba aguardando se cumpliese. Ella mandó traer un vaso de vinagre a la mesa y échase mano a la oreja y quita una perla que tenía en un

⁶⁹⁰ F. 96r. L. 29. En el margen izquierdo figura: *Plin. Lib. 9. cap. 35*

Solórzano recoge esta apuesta entre Marco Antonio y Cleopatra de la *Naturalis historia* de Plinio, quien da cuenta de la argucia de Cleopatra para ganar la misma ante Lucio Planco, a la sazón juez designado. *Duo fuere maximi uniones per omne aevum; utrumque possedit Cleopatra, Aegypti reginarum novissima, per manus orientis regum sibi traditos. Haec, cum exquisitis cotidie Antonius saginaretur epulis, superbo simul ac procaci fastu, ut regina meretrix lautitiam eius omnem apparatusque obtrectans, quaerente eo, quid adstrui magnificentiae posset, respondit una se cena centies HS absumpturam* (PLIN., *Nat.* 9, 35).

⁶⁹¹ F. 96r. L. 33-36. En el margen izquierdo se lee: *una cena centies. HS ab sumpturam / esta es la summa* Cfr. La nota anterior en la que Plinio informa del gasto: cien sestercios. Giovanni Boccaccio recoge el mismo episodio en *De mulieribus claris*, vol. X. A cura di V. Zaccaria, Milano, Mondadori, 1967. Giovanni Boccaccio, *De las mujeres ilustres en romance*, Pablo Hurus, Zaragoza, 1494, f. 88r-ss.

anillo colgada e déjala caer dentro⁶⁹² (ca cierto era pieça donde la naturaleça avía descubierto su poder) en tocando al vinagre se deshiço y toma ella el vaso y bebe la esmeralda desecha; luego echó mano a la otra oreja para dar la que le quedaba a su amigo; él y el juez no lo consintieron, confessándose Marco Antonio por vencido y determinando lo mesmo el juez; como así quedó entera la perla, párténla por medio y hecha dos, pónenla en las dos orejas de Venus, la qual antes ni avía sido ni parecido hermosa, hasta que quedó ataviada con aquellos ricos pinjantes.

Calle con esto la prophanidad de lo que el mundo promete y puede dar, pues lo sobredicho hiço y ordenó el demonio con el mundo y deleite de una muger en servicio de su amigo, a quien no era mucho diese su rica joya, pues otra mejor y de más estima, días á le avía entregado, que es su entera y cumplida voluntad, la qual si quitásemos del mundo y su regalo y la trasplantásemos en Dios y su lei, no tendríamos de quien nos quejar, pues Dios sería servido como se le debe y el mundo atado por loco, según nos cumple.

¿Qué otra cosa hiço el malvado rei Jeroboam⁶⁹³ quando se apartó de la casa de David y su sucesor y legítimo heredero, Roboán, si no esto mesmo que Satanás por su mano en dos statuas o ídolos por ventura de madera o barro o piedra buena, no por cierto sino de oro fino, y el uno puso en Bethel y el otro en Dam? ¿Quién bebió más de las abominaciones e maldiciones del vasso de la muger que este traidor idólatra? Que para que se acordasen del becerro antiguo con quien idolatrarón en el desierto con tanto despecho y desconcierto de Moisés y con tan grande ofensa del Señor que los avía librado de tantos y tan peligrosos trances, les puso imágenes de la mesma figura para que combidados al mal, que él procuraba persuadir al pueblo, fuesen atraídos con decir que eran las statuas de oro y todos fuesen donde ellas estaban, unos por ver y otros por adorar, y llegados allá todos se arrodillasen y sirviesen al diablo, auctor de tal fornicación y maldición como estaba dentro de la copa por donde todos bebían.

Este camino guardó el malvado en sí y sus sucessores, que tanto daño hizo al pueblo por la cobdicia que estaba apoderada en él, para llebar tras sí los ojos del pueblo.

⁶⁹² Se tacha a continuación: *del vinagre*

⁶⁹³ F. 96v. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *3º Reg. 12*

Et excogitato consilio fecit duos vitulos aureos, et dixit eis: Nolite ultra ascendere in Ierusalem: Ecce dii tui Israel, qui te eduxerunt de terra Aegypti. Posuitque unum in Bethel, et alterum in Dan: et factum est verbum hoc in peccatum: ibat enim populus ad adorandum vitulum usque in Dan (3 R 12, 28-ss) ~ (1 R 12, 28-ss).

Justo es decir algo⁶⁹⁴ del combite⁶⁹⁵ que Balthasar, rey de Babilonia hizo a los grandes de su tierra, más de mil, y a cada uno permitió bebiese según su edad y, después de hartos y calientes las orejas del vino, antojose beber en vasos nuevos e diferenciados de los passados a fin que con la novedad despertasen la sed. Para esto mandó traer los que su visabuelo avía robado del templo de Jerusalém, con los quales le pareció que a los hombres principales y no tales se les antojaría beber, porque con el estremado contento de las vasijas nuevas y de nueva labor se despertaría la gana del beber aunque no tuviesen, y no pararía la solemnidad del banquete que ya se iba acabando.

Llegados que fueron, beben con ellos acordándose de Jerusalém, quán bueno y quán principal lugar avía sido antes que ellos, con su braço poderoso la destruiesen, de donde avían avido largo e rico despojo, pero que todo callase con lo que del templo sacaron en pieças diferentes, aplicadas a diversos usos, e que nunca tan honradas avían estado como agora, que servían para beber a los vencedores de tal y tan gran conquista, en la qual avía quedado asolada la más rica ciudad del oriente e saltando de placer con beber otra vez más, comiençan todos en una voz e un alarido común a loar a sus dioses de oro, plata, metal, madera o piedra.

No ay que esperar más, bebéis en el vaso del templo, eso quiere la señora con su deleite que anda para ello combidando entre todos, y vos vendréis, sin deteneros, a la idolatría.

Acaecimiento común es que e comer y beber demasiado, luego suceden mayores males, porque este reino no hizo el desatino hasta que el vino le tenía sin juicio.

El pueblo que hundió y sacó un becerro a su parecer más hermoso que el Apis⁶⁹⁶ de Egipto, al qual ellos avían visto adorar y reverenciar en la tierra donde estuvieron captivos. Asiéntanse a comer y beber y luego salen a jugar, dançar e bailar y adorar el becerro sin acuerdo de las mercedes de Dios verdadero recibidas, porque con el demasiado comer e beber, anda junta y pegada la fornicación corporal y spiritual de la idolatría con toda la mala suerte de vicios que el hombre naturalmente y contra natura comete, conforme a la diversidad de gentes y varios sucessos que an venido al mundo, los quales tengo por mejor pasar en silencio que no referillos.

Permitía Dios, Nuestro Señor, padesciese su pueblo por sus graves e enormes pecados y con esto se cumplía con su justicia, por tanto callaba de los malos

⁶⁹⁴ F. 96v. L. 30-31. Entre líneas se lee: *aunque visto esta arriba*

⁶⁹⁵ La historia de la profanación de los vasos sagrados del templo se narra en (Dn 5).

⁶⁹⁶ F. 97r. L. 15. En el margen izquierdo se anota: *Exod. 32.*
Cfr. (Ex 32, 1-6)

tratamientos que les hiciesen tiranos por ser el camino para purgar e limpiar los hombres de las ofensas contra Dios cometidas, ni por esto ni por quanto contra ellos se hacía, se enojaba el Señor por tenerlo así ordenado, pero libréos Dios de mal quando vio que ningún respecto se tenía a los vasos, antes en sus borracheras los andaban profanando a que con ellos se bebiesen unos a otros en menosprecio de Dios, cuios eran y de su templo donde avían servido. Esto no lo quiso sufrir ni dissimular, sino luego embió el castigo que se descubrió en una pared donde vio scripto como sentencia contra sí y temió.

Bien largo avían bebido estos de la copa de la muger, como quando un demonio bebe a otro con el alma de un christiano de qualquier estado que sea, conforme al regocijo que tienen aquellos que beben sobre la capa de uno; en esta razón tienta tú deste vicio, tú lo harás bien, a ti se comete; no dudéis sino que, pues avéis bebido a su gusto, que an de burlar de vos a su antojo como lo hicieron con el fuerte Sansón los philisteos, luego que le sacaron los ojos y le hicieron moler en una tahona presentándolo ante sus enemigos, los quales le traían al derredor y burlaban dél; tanta es al miseria del desventurado pecador que aviendo bebido mucho de la copa de la muger, anda fuera de sí en cuerpo y en ánima santificados a Dios e los convierte al demonio y sus vicios por aver bebido del mal vaso del mundo.

Olvidado me⁶⁹⁷ é de un cáliz tan hermoso que el Redemptor por mí tragó, donde lo de fuera espanta y atemoriça muy al contrario del passado, según que el buen Jesús le temió beber en testimonio de su verdadera humanidad. Daros á a beber por él, y sólo en vello temblaréis como él tembló y sudó gotas de sangre por averlo de passar.

Ése se os pondrá delante, no es polido ni agraciado, ni de oro ni dorado, sino de barro tosco, en esto seréis vos su amigo y discípulo de su evangelio si bebiéredes por él como dijo a sus primos, los hijos del Cebedeo: - *¡De mi cáliz beberéis!* porque no engañe ni detenga la apariencia de fuera sino que atendáis al liquor que está dentro, soléis por regalo dar a los amigos a beber en vuestra taça o que no la aya apartada, que es señal de gran regalo e favor para vuestro combidado.

Deste cáliz bebéis vos quando conociendo bien lo que el Redemptor de la vida padesció por vos, tomáis de allí un trago de penalidades e satisfacción de vuestras culpas y lleváis vuestra cruz a cuestras, ayudándoos de su gracia e favor para echar de vuestra

⁶⁹⁷ F. 97v. L. 3-4. Entre líneas se añade: *mee*

alma la mala bebida que el mundo os avía dado, dexándoos sanctificado con la virtud de su pasión.

Yo beba, plega al Señor de su cáliz los tragos que se sirva de me dar porque soy cierto de su palabra y fío de su bondad, que no serán más de los que buenamente pueda llevar y, aun éstos irán ordenados a mi salvación, ca ya tengo por el cabo conocido mi enemigo, pues procuró por tiempo y salió con ello apartarme del verdadero camino y sembrar ceguera en mi alma para que la certenidad de tan amoroso cáliz como mi Redemptor por mí pasó no me aprovechase.

No le sucedió a este enemigo lo que deseaba porque mi buen Jesús me redimió e buscó, y el que me buscó me halló y llamó, e llamándome me llevó em pos de sí a sentir la muchedumbre de dulçuras que en sus tribulaciones tiene puestas, pues trabajo y consuelo de Dios, anda todo pegado en el christiano.

Capítulo XXV. De la señal que Dios puso en el mundo por Noé e con el qual la tierra se consoló de sus trabajos, porque se descubría el remedio de sus males.

Por lo que hasta aquí tengo scripto se entenderá bien a la clara el cuidado que el demonio tiene de nos hacer mal, e cuántas e quán diversas con sus mañas e astucias para dañar e ofender al hombre como enemigo mortal suio, sólo por ser de la banda de Jesuchristo y seguir tal capitán con quien él tiene su pendencia, porque aunque vencido e rendido no dexa todas las veces que se le permite, de hacer el mal que puede, ca en lo demás no tiene poder para executar su dañada intención.

De lo dicho todo, pretendo que el mi hombre christiano le conozca para le huir e tener por contrario, pues él lo es a los bienes de su alma, ni desea otra más que coxélla para sí a fin que pierda todo el bien que Dios tiene y Jesuchristo Nuestro Redemptor le ganó por su muerte.

Conoscido por experiencia o por nuestro mal este enemigo, soy cierto que nos guardaremos dél y procuraremos en lo que en nosotros fuere, rendílle para que no nos engañe, haciendo su voluntad y dexando la de Dios que tanto amó e bien quiso al hombre, pues sólo por rescatálle de poder de tan mal tirano embió su unigénito hijo al mundo para que, con naturaleza de hombre, redimiese al hombre que faltoso e

necessitado estaba de la ayuda de tan alto e poderoso señor, e qualquiera otra era tan flaca que si no fuera por el arrimo y apoio de Dios no valía nada.

A éste voy a buscar, al qual, pues entre las spinas y abrojos que en tan poco tiempo se criaron en la tierra⁶⁹⁸ del paraíso le he allado con frío en su bondad e misericordia, que en la lei de la naturaleza y después en la scripta con sus cerimonias se me descubrirá y dará un poco de claridad para topállo por escondido que esté, hasta que llegue a encontrarme con los que en el portal de Bethelém le vieron e le toquen mis manos e oian mis orejas sus cantares e alabanças, conociendo los hermosos caminos deste siglo que él andubo para que descubriéndoseme su vida e costumbres con tal exemplo bivo, baya yo por su huella e pisadas dexando las torcidas mías hasta juntarme con él y llegar a aposentarme a donde él está assentado, aguardándome con nuevo aposento e silla adereçada junto a la suia.

En las sierras ásperas y montañas peligrosas en tiempo de invierno a causa de las nieves suelen poner los de la comarca unas grandes piedras o pilares para que atinen el camino los descaminados, e la nieve e ventisca no los ciegue como vemos que pasa.

Después de la pérdida universal e daño común que a todos nos sucedió del pecado que emos recontado y destrucción general en que vino el mundo de todas las criaturas⁶⁹⁹ de qualquier suerte que sean, quiso Dios y así lo ordenó que en este destierro y sierra que quedó del siglo por la desobediencia atento quede; paraíso y jardín deleitoso vino a ser bosque espeso de ladrones y cueba oscura de salteadores, tuvo luego por bien entre estos peligros y entre tantas tinieblas, señalase algún hombre cierto como piedra puesta por guía o luz para de noche, a donde los demás caminantes que le seguían endereçasen sus pisadas hasta que viniesen a dar en el camino real e común.

Este es Jesuchristo puesto en la montaña deste siglo por su padre eterno para guiar y encaminar a todos los que van al cielo, dándoles a entender que por él á de ser el paso seguro, ni pueden tener otro, porque los demás que ante él fueron en su nombre e con su virtud caminaron, e los que llegaron a puerto de salvación fueron piedras o señales puestas para llegar a él sin estropezar, hasta dar con él y encontrálle.

Piedra fue Noé, Abraham, Isaac y su nieto Jacob, con sus visnietos los doce patriarchas que se llaman doce piedras, que fundaron e cimentaron la sinagoga y, señalando descubrían otras doce más hermosas e firmes que eran los doce apóstoles que avían de ser príncipes de la Iglesia, puestos junto a la piedra fundamental del edificio,

⁶⁹⁸ F. 98r. L. 11. Se tacha el adjetivo *maldita*. (*maldita tierra*)

⁶⁹⁹ F. 98r. L. 24. *Creaturas* corr. por *criaturas*

porque las unas y las otras passados digo y presentes se avían de juntar y pegar con el verdadero y único cimiento Jesuchristo, a donde avían de rematarse sus trabajos y allí se avían de cumplir sus deseos, topando con aquel que avían de tener por camino verdadero y seguro de su vida, por el qual fueron todos los que an ido y an de caminar para el cielo.

Él es la aguja por donde se an de regir en el mar deste mundo, el norte donde siempre an de mirar para salvarse del mal y recogerse a tanto bien como en él y su sangre nos puso su padre eterno, en testimonio de lo mucho que nos amaba.

Bien es verdad que este remedio único nos lo dilató el Todopoderoso Dios por muchos siglos para domar al hombre y sujetarle de la soberbia con que le avía ofendido y, así propuso alargar la cura el soberano médico para que con la enfermedad se conociese la virtud de la medicina y el gran saber del médico y que este consuelo no viniese luego para que, de la ley de la naturaleza como de la de scriptura, fuesen entendidas sus pocas fuerças y reconociendo sus culpas pidiese el socorro a Dios Todopoderoso, pues él sólo se lo podía dar, porque ni la ley natural le remediaba, ni la scripta bastantemente le socorría.

En la primera avía ignorancia a causa de muchos errores, en la segunda, con su poca luz, sin bastante remedio, no se podía socorrer su miseria y harto hacía si conocía su falta ése, bolbía a Dios a pedílle el remedio que en sólo él estaba por la venida de su unigénito hijo que avía de embiar al mundo. Andaban los antiguos en la lección de su lei y prophetas con exercicio de sus virtudes edificando en el bien y en servicio de Dios como en edificio material, desechando lo malo e allegando e juntando lo bueno, señalando piedras para asentállas a su tiempo en el lugar que se les debe y el cantero aparejador les á ordenado.

En este cuidado con el bien obrar andubieron los passados en la antigua congregación hasta que encontraron con Jesuchristo, el qual labró y aparejó mejor sin agravio que los pasados, antes los que déllos hacían algo era por su regla e cartabón, que a faltálles esta cierta medida todo iba borrado y perdido.

Atento esto, quiso él como quien bien lo sabía, asentar piedras de los gentiles en el edificio de las costumbres e servicio de Dios, del qual andaban descaminados y como piedras desplomadas de su edificio, dándoles nuevas leies, deshaciendo las viejas de la sinagoga, las quales sólo se le dieron hasta que él viniese, porque su venida fue término e fin de la ley e cerimonias en ella y por ella se avía de descubrir el reino de los cielos, la penitencia e buenas costumbres con que se avían de conquistar las gentes tan

arredadas y apartadas de Dios y acogerse a una iglesia ganada por su sangre. Porque esta piedra de dos esquinas avía de juntar en una fe y unos pocos sacramentos al pueblo judaico y gentilico como por su muerte realmente se hiço e después se predicó al mundo.

Este misterio tan ascondido de los siglos e manifestado en nuestro último tiempo a los apóstoles y de ellos a nosotros, sus legítimos sucesores de la fe, porque los malos ni lo creieron ni recibieron, antes por el tal caso les dieron la muerte. Desecharon y menospreciaron al Redemptor por lo que enseñaba con su nueva ley e buenas costumbres, porque si él se contentara con su sinagoga y sacrificios, le amaran y abraçaran todos a una, sin que se saliera de entre ellos y su opinión fuera lebandada en el throno e magestad que él pidiera, sin contradicción alguna sino con el aplauso y beneplácito de todos, pero no quiso, y por esto fue él menospreciado, su doctrina no admitida, sus milagros escarnecidos, su vida notada, sus costumbres tachadas, sus discípulos y compañía perseguida como adelante se verá.

Para venir a este cierto e verdadero camino e guía del cielo, la primera e firme piedra de quien se puede tener crédito por su firmeça fue Noé, después de Seth, varón justo y perfecto en toda su sucession por ser entre todos ellos señalado en el servicio de Dios e provecho de su vecino, cuio nascimiento en obras de regocijo e palabras de contento fue celebrado por singular remedio y único consuelo de los hombres, así por la industria que descubrió de la agricultura con animales y arado de la tierra, sin llebarlo como antes dél se hacía, a fuerça de braços, como por invocar él el primero, clara y descubiertamente el nombre de Dios, reconociéndolo por Señor, humillándosele en sacrificios y cerimonias con las quales descubría su ánimo subjecto a su criador, ofreciéndose a sí y más de lo que su ánimo avía recebido, el qual con esta intención y protesta de servir con cuerpo y ánimo andubo los días de su vida mano a mano con Dios, no se le apartando de la debida obediencia, como el muchacho que le lleba su ayo a la iglesia a oir los divinos oficios y, después en casa le enseña la doctrina christiana y toda obra virtuosa, y de aí da con él en la escuela donde se le enseñan las letras y principios de las sciencias humanas. El tal moço, bien nascido, no se aparta de su guía y maestro, viénesele a la mano en bueno o en malo, no tiene ni reconosce otro padre sino al que por lo bueno le regala e por evitalle de lo malo le castiga.

Por aquí caminaba el buen Noé, con Dios mano a mano, a quien acudía con todos sus trabajos (que no eran pocos) por ser pregonero de la justicia e verdad de Dios,

y no bien recibido de los que le oían para que sirviesen a un Dios, Señor de todo lo criado por ser obra de sus manos, a quien agradaba lo bueno y desplazía lo malo.

En estas buenas persuassiones e largas pláticas no era oído ni creído el justo Noé, y deste trabajo con su desconsuelo, acojía-se como niño a su buen echor o como pollo a las de la gallina donde se amparava.

En este buen exercicio andubo largos años amonestando al mundo sus vicios y declarándole sus enormes pecados contra Dios, que con su gran providencia gobierna todo este siglo, así cielo como tierra e lo menudo délla con las demás creaturas, a quien le compete por su infinito ser todo el gobierno desta obra de sus manos, maiormente el del hombre como más aventajada que las demás y de ser celestial.

Con estas y otras palabras más concertadas puso las manos en una obra señalada y la más de sus tiempos y mejor de todos los venideros, y hiço una gran nao a manera de arca y en esto se detuvo más de ochenta años, por la qual se libraron del diluvio general que Dios embió al mundo ciertas personas, los demás, así oficiales como moradores de la tierra por no le dar crédito ni recibir su consejo en lo que les avisaba se guardasen, vinieron a perecer, porque en castigo de sus pecados tenía Dios acordado destruillos y anegallos a todos por agua, ca de parte de Dios se lo decía y como a tal criado y echura suia, pedía le recibiesen e diesen entero crédito con enmendar sus costumbres, pesándoles de sus males.

No aprovechó ni aún ganó autoridad el pregonero de Dios siquiera con los oficiales de su nao a que, pues un hombre de bien se movía a fabricalla con la traça e orden de repartimientos que decía y para el fin que les avía significado, siquiera por le dar este contento se entrasen y recojiesen en ella juntamente con él y sus hijos y mugeres, sino que pagados de sus salarios e jornales después de echa su gran nao se retiran a fuera y mueren mala muerte, ahogados por el agua así estos miserables como los demás que tan cerca estaban del abiso y pegados al remedio como los que sólamente lo oían de terceras personas y no de la boca del patriarcha, que les aconsejaba lo que importaba a su salvación.

Desta tempestad nunca vista ni oída de una venida de aguas no creída de los suios y espantosa para los nuestros, solos los de la casa de Noé, padres e hijos con sus mugeres salieron a puerto e se libraron, e por todos fueron ocho, no más.

El perfecto varón Noé, después de aver salido de su arca edificó un altar al Señor de lo criado y allí ofrecen en honra y servicio de Dios de todos sus ganados maiores y menores, lo mejor. El altar que edifica y los sacrificios que ofrece son de gracias muy

rendidas, de pecho bien sujeto a quien tanto bien le hizo, como mandalle hazer el navío para librar al hombre; notado fuera este hombre y su poca compañía de desconocidos, si libre y puesto en puerto de salvación no reconocía la merced recebida, y el ánimo con que lo entendía y el cuerpo con que la goçaba y la hacienda graciosamente dada, si todo ello y cada [uno] por sí no atendieran a su bienhechor en cuia obediencia y perpetuo vasallaje, él, con todo lo que más tenía se abrasaba en fuego encendido de amor, para que con tan señaladas muestras los venideros fuesen sabidores de un ánimo tan rendido como Noé mostró a Dios, su criador y hacedor.

El verdadero Noé, prometido al mundo por único remedio suio después del primer pecado de toda la naturaleza humana, pues a todos y a cada uno cupo parte de su veneno, fue Jesuchristo redemptor de la vida, maestro de la verdad y pregonero del cielo, descubridor de la virtud con la qual se á de ir al puerto de salvación, el qual abajo a la tierra á poner escuela de virtudes y bondades para hacer los hombres buenos y virtuosos en sí y para con Dios, consolándolos y regalándolos con refresco del cielo por los trabajos y cansancio en que estaban todas las gentes por el pecado primero y por los vicios de cada uno, que eran como carga pesada de plomo, que así humilla el alma al mal como el gran peso al cuerpo para la tierra.

Descubre – por la orden señalada y adelante se dirá – el Redemptor del mundo, rico señor del cielo y de todos los bienes que en él ay, lo que de ayá trujo para comunicar al hombre, y así dice y mandó a pregonar que enseñará a los hombres el cierto y verdadero camino de la gloria e mgestad de Dios, que ya se acerca con su buena venida el Reino de los Cielos tan apartado del hombre por su pecado y por este camino descúbreles el reino suio y de su padre, por el qual se an de salvar como en tiempo de Noé por el arca.

Váse al monte, súbese en alto, manifiesta su pecho con las labores y señales del cielo donde dice:

- *Bienaventurados los pobres de spíritu que con voluntad spiritual abraçan la pobreza, ca suio es el Reino de los Cielos.*

Esta joya y perla preciosa no se halla en las Indias deste mundo, de allá vino, pues ser abundante de possessiones acá es averlo ganado o heredado, mas ser pobre con entera y cumplida voluntad es para ser rico en el cielo.

- *Bienaventurados los mansos y blandos que ellos poseerán la tierra, por el consiguiente, los que lloran sus pecados serán consolados.*

Estas muestras del cielo se ponen acá en el suelo para que las oíáis y veáis como él las retrata e saca al bivo, sin hurtarlas ni tomarlas de otro; maestro de virtud es y de todo buen exercicio délla, por la qual anda fabricando y componiendo una nao para librar las gentes de las olas deste mundo, una arca con sus aposentos, que es su Iglesia fabricada y echa a golpes de martillo en los clabos que le abrieron sus pies y manos y lança que le rompió el costado.

Consuelo bueno e gracioso fue para todos los mortales, hijos de Adam, ver en su tierra, nascido de muger, al hijo de Dios para remedio nuestro, pues él fue el que por su temporal nascimiento alegró al mundo y le consoló de sus trabajos, por aver traído del cielo lo que allá sobraba y llebado de la tierra lo que allá faltaba. Viene de allá la verdad y el ser cierto de todo bien, pero faltaban hombres, que no era fructa que allá se daba y avían de ir de acá, pareciónos la luz y descubriéndose la claridad del cielo con la qual nos salvemos y seamos de los hombres transplantados a la tierra de los vivos.

Andaba toda la gente descarriada, sin abrigo ni amparo, como un flaco ganado sin pastor que le gué y siente bien su miseria e trabajo, e los que algo alcançaban ponían su consuelo en un pilar de tan buena piedra como el sancto y justo Noé, el qual en obras y palabras descubrió al mundo su remedio por la muerte del Señor de la vida que nos avía de librar con el agua sancta del baptismo, e por ella se avían de salvar todos los que por estas aguas entrasen a la Iglesia, los demás se avían de perder como se anegaron sin remedio por las crecidas del diluvio, los que no se recogieron al arca, único remedio del mundo que perescía.

Concluyendo con esta buena piedra puesta en la calçada hasta ir al cierto e verdadero camino del cielo que es el bendicto Jesús, digo que, aquel sacrificio de Noé y su altar, bueno fue por el fin e intento que descubrió, pero el sacrificio verdadero – que se abrasó todo y su humo – tocó a las narices de Dios, dándole toda alegría e contento, fue el que su precioso hijo con su muerte lo ofresció para librar al mundo, quando saliéndose de la sinagoga como quien viene a puerto seguro de los peligros del mar, se lebantarón en el palo de la cruz donde se halló nuevo altar y nueva manera de sacrificar con el sacerdote cierto e verdadero, que sólo por los pecados del pueblo rogaba e no por los suyos que no tenía.

Todo esto se cumplió en la hostia sin mancha del cuerpo del Redemptor, abrasado en el fuego de charidad que el padre eterno tuvo al mundo, y por la muerte de su hijo la descubrió y en él aclaró su amor, y por este camino y por esta señal avíamos de ir al cielo, no con muerte de animales ni partija de aves (puesto que más limpias

fuessen), por ser todo ello sombra desta verdad que en la cruz vimos e adoramos y por ella avía de librar el mundo como lo hizo.

Este su cuerpo que en la cruz murió, ofrecemos su ministros, los sacerdotes del altar quando le consagramos, la sangre de infinita estima que allí se derramó por nuestro remedio nos substenta el alma y da vida contra la muerte del pecado.

Allí hallaremos animales limpios que con su muerte se ofrecen y con su sancta vida se aprovechan de la verdad de su doctrina, arrepintiéndose del mal que an echo y con firme e varonil propósito de no recaer en el mal se allegan a la cruz y su regalado consuelo, llóranse así por ver su vida tan mal empleada en deservicio de quien debían todo amor y respecto; con esta meditación y nuevo asiento despiertan en sí el fuego de Dios que enciende y lebanta nuestra speranza para que, con el alto cognoscimiento de la fe, pegados a la cruz, hagamos un sacrificio a Dios de nuestro cuerpo, ofreciéndolo en hostia viva por la charidad que encamina nuestra fe y speranza, de donde viene ser nuestras obras aceptas y agradables a Dios, que por la penitencia nos repara y buelbe a sí después, que por el baptismo reengendrados en nueva criatura⁷⁰⁰ aviamos pecado y perdido su gracia; con esta bendición pontifical quedó Dios aplacado y la tierra bendicta que ubo recogido tal sangre.

Capítulo XXVI. Del gran patriarcha Abraham, cierta pieça y señal segura para ir a Jesuchristo de su casta, por quien las gentes recibieron bendición.

Después del castigo universal que Dios embió al mundo por un general dilluvio, en el qual hombres y las demás creaturas se ahogaron, según que fue la voluntad de Dios que todos pagasen por su culpas y los animales como hacienda de su dueño, en daño suio pereziesen.

Buscó tras esto Dios, un hombre tal como convenía a la gran providencia del Señor, en el qual se hallase toda verdad y obediencia debida a su criador, por el qual se descubriese al mundo quién era Dios e quán buenos intentos y propósitos tenía de hacer bien y merced a las gentes por medio deste hombre, tal qual él le avía traído de lejas tierras, nascido entre gentiles e idólatras agenos de Dios y de su conoscimiento, salvo en

⁷⁰⁰ F. 100v. L. 23. *creatura* corr. por *criatura*

lo que la lei natural les descubría, aunque por su ceguera e voluntad desordenada a la idolatría estaban los de aquella tierra como bárbaros en todo lo bueno, sin Dios verdadero, ni su lei ni costumbres concertadas, ni administración de República bien regida.

Adoraban éstos el fuego, tenían por su Dios el sol, luna y estrellas, a estas creaturas conocían por Dios y Señor, vivía cada uno como quería, sin ley ni rey⁷⁰¹ que se lo impidiese más de aquello que la naturaleza y conocimiento natural que cada uno de sí sentía, le mandaba y ordenaba.

Tras esto avía mill estorbos y embaraços con la mala orden y costumbres de bivar estrañas, en que estaban ciegos ni hacían resistencia al mal, del qual se dexaban llevar a causa del poco bien que en ellos avía, y éste casi perdido y borrado por sus ruines inclinaciones.

De tal tierra como está señalada y aún peor fue natural Abraham, al qual trae el Señor a tierra de Canaán y le dice: - *Sal de tu tierra y de tu parentela y de casa de tu padre y ven a una tierra que yo te descubriré, porque en ésta quiero hagas tu habitación y desotra ni se te acuerde ni te venga a la memoria para con afición amalla*⁷⁰².

Gente señalada era la casta de Abraham por ser Náchor y Tharé su agüelo y padre, de quien por línea recta él descendía, y eran hombres de bien entre los suios, estimados y temidos en mucho; con todo esto le mandó lo que avéis oído, que como hombre de ánimo y esfuerço haga sus cosas e negocios que le sucedieren.

Ora las tales palabras aia dicho Dios al gran patriarcha en Mesopotamia de Siria, antes que tuviese su morada en Harán o Charán como enseña y da a entender el primer mártir Sanct Esteban⁷⁰³, ora en Charán o en Ur de Chaldea, todo pudo ser y en todas partes Dios le pudo aparezer y descubrir más o menos de la tal revelación, en una parte que en otra atento, que le importaba salir de su tierra y si en ella se le descubrió le manda que con cuerpo y ánima la deje, porque le convenía desasirse y despegarse de la dulce patria y regalo de deudos con entera voluntad para en todo hacer y obedecer lo que Dios mandaba, maiormente aviéndose de descubrir su obediencia en peregrinar y andar fuera de poblado y de común morada de hombres, guiado y regido de Dios como

⁷⁰¹ F. 101r. L. 6. *lei ni rei* corr. por *ley ni rey*

⁷⁰² F. 101r. L. 12. En el margen izquierdo se lee: *gen. 11. 12.*

Cfr. (Gn 12, 1). Los nombres propios recogidos por Solórzano figuran como tal en la Vulgata, mientras las traducciones reproducen: Najor y Téráj.

⁷⁰³ F. 101r. L. 22. En el margen izquierdo se anota: *actuu. 7º.*

Cfr. (Hch 7, 3-ss). El discurso de Esteban hace un repaso a la historia salvífica del pueblo hebreo.

Sanct Pablo⁷⁰⁴ da a entender, diciendo que, por la fe que dio a Dios, sale Abraham de su tierra e fue a un lugar e tierra que se le avía de dar en herencia, sin saber dónde iba sino sólo que hacía lo que le era mandado, por do parece averle sacado el Señor délla con esta revelación, puesto que después se pudo hazer la mesma en Siria y luego que llegó a Charám, por la mesma orden y palabras aunque en sentido y entendimiento algo diferentes.

Pero así por lo primero como por lo segundo se pretendía un fin, porque en Charám o en Siria le quitó el Señor el ánimo de bolver a su tierra y la intención trocada con que las gentes están en la agena para volverse a la propia, apartándole de tal propósito y afición, sustentándole en el ánimo con que salió e començó a caminar, e conservándole para que persevere como Dios lo manda y se le borre de la memoria y caiga del pensamiento bolver a su natural, el qual con una suave dulçura y amorosa charidad lleba a las gentes arrastrando para sí.

Aviendo pues, llegado Abraham a la tierra de promisión donde Dios le mandó que boviese como en tierra peregrina y estraña y que hiciese su ánimo; avía de vivir allí, no edificó ricas casas ni grandes palacios, sino como hombre que professaba un destierro y ausencia de la verdadera patria del cielo donde somos naturales y avemos de ir, por ser de allí nuestra alma e traer de allá su origen.

Esto manifiesta por las obras y descubría por las palabras, biviendo en choças y cabañas como pastor que era y, donde asentaba su tienda según la comodidad del buen albergue que hallaba para su ganado, teniendo esto por su fin e principal intento, lo demás que así tocaba por estraño y accesorio; pues en salir de su tierra avía hecho lo que Dios mandó y en negar por el cabo su voluntad de no volver a ella ni pasálle por pensamiento atender a su regalo, le obligaba a tomar de corazón los trabajos que se le ofrecían, pues Dios se los daba y le iba labrando y puliendo para un gran varón como por el discurso de tiempo hiço dél.

Pasadas muchas cosas que en la vida deste gran patriarcha sucedieron, le dio Dios y él recibió muger a contento suio y voluntad del Señor que se lo mandó, ni por eso reposó sino que anduvo con ella y en su compañía, peregrinando por largas tierras hasta venir a Egipto, donde tuvo rebeses y adversidades del mundo. Trató allí con los sacerdotes de aquella provincia cerca de su religión y cerimonias y del conocimiento

⁷⁰⁴ F. 101r. L. 29. En el margen izquierdo figura: *hebre. 11.*

Fide qui vocatur Abraham obedivit in locum exire, quem accepturus erat in haereditatem: et exiit, nesciens quo iret (Hb 11, 8).

que se tiene del verdadero y todopoderoso Señor, a los cuales enseñó más que le enseñaron, por avérsele ya a él revelado de parte de Dios verdadero⁷⁰⁵ grandes secretos en este propósito.

Buelto de allí a su tierra – digo a la que Dios le avía señalado por morada – bivió desconsolado mucho tiempo sin hijos, y con este deseo se le fueron largos años hasta que, así a él como a su muger Sarra se le pasó el tiempo natural para engendrar por aver venido ambos a la vejez fértil y sin fruto de sucesión. Llebandos adelante su buen propósito e intento en el bien y merced que avía de hacer al mundo por medio de Abraham y de su muger Sarra, procuró alegrar a ellos y consolar a todos con un milagroso hecho, dándoles el bien y sucesión que ellos y los demás casados desean. Salvó que para el bien que Dios pretendía, procuró fuese aquel tiempo que la naturaleza y orden suya no tuviesen parte entera y cumplida en la tal generación, sino que a Dios solo y a su poder se atribuyese engendrar Abraham y concebir Sarra, la qual por la mano que Dios en el caso puso, vino a parir un galano y hermoso hijo amado y querido de sus padres y de todas las gentes que los conocían, porque después, sin sacar ninguna avía de venir a ser conocido y amado del mundo, pues nascía para su remedio y alivio de sus trabajos e miserias en que estaban.

Fue desde su nacimiento el muchacho muy agraciado y la alegría y contento de sus padres y de todo el mundo, por tanto, del fin que por él se ubo en risa y contento general de todos, le llamaron por nombre Isaac.

Éste es el hijo de milagro y de bendición de Dios cuyos hermanos somos todos los que por fe biva estamos pegados con Jesuchristo nuestro verdadero redemptor, hijo de Abraham según la carne, en quien y por quien todas las gentes avían de recibir las bendiciones y mercedes señaladas. Éste es el verdadero hijo del padre eterno según la divinidad e según la carne de la casta de Abraham y por quien somos todos sus hermanos, hijos de Abraham por la fe, aumentados y enriquecidos de los bienes del alma que son los verdaderos.

Desde su nacimiento hasta que por mandado de Dios a los veynte y un años del moço, el padre le echó la leña a cuevas y la llebó al monte donde se le avía mandado ofrecer a Dios.

Clara e manifiesta figura fue e señal conocida del Redemptor de la vida, el qual por obra del Espíritu Sancto fue concebido en el vientre virginal de su madre e nascido

⁷⁰⁵ F. 101v. L. 22-23. Entre líneas se anota sobre la palabra Dios: *verdadero*

con la entereza e perfección que convenía a hijo de tal madre. Pero en llevar la leña a cuestras mal se le comparó, pues Abraham sólo encaminó a la muerte y amagó para darla, pero el hijo de Dios pasa hasta el Calvario con el madero de la cruz sobre su cuerpo en el qual le pusieron y él fue el sacrificio cumplido, ni fue perdonado como Isaac, ni en su lugar ubo carnero, sino en su sanctíssima humanidad descargó la ira del padre hasta que murió su hijo e con esta obra quedó por cierto el amor que Dios avía tenido al hombre, pues por rescatalle a la vida avía entregado su único hijo a la muerte, y en Abraham sólo hallaréis la entera voluntad para cumplir lo que Dios mandaba, pero en el sacrificio del hijo de Dios vemos claramente voluntad y obras iguales y juntas hasta la muerte, y muerte de cruz para que quede por prenda y señal de amor con que todos entiendan amar Dios a Abraham, pues su hijo paga con la vida lo que Isaac, de voluntad, quiso padecer.

Descúbreseme este amor por averle echo tanto bien y merced en averle dado el sacramento de la circuncissión⁷⁰⁶, tan sancto y de tanta veneración en aquel antiguo pueblo para que los de su casa e familia, señalados por la suerte que Dios mandaba, tubiesen por entendido según en la parte donde se daba, que en uno de su casta, hijo de milagro como Isaac, concebido de muger, avían de recebir todas las gentes del siglo mis bendiciones. Ni desta merced se podían olvidar, pues estaban como esclabos herrados en parte encubierta, por la qual, así como se diferenciaban de todas las naciones, así ellos señalados con la circuncissión tuviesen entera fe del que avía de suceder de la casta de Abraham, en cuio poder e braço esforçado se avían de salvar, pues en él se cumplían todas las promessas echas a Abraham y no en Isaac, y él como su hijo avía e bendecir a todos para que se librasen de toda maldición especial de la del pecado que era fuerte y de do se derribava la perpetua del infierno.

Buenas fueron las nuevas que vinieron al mundo quando se le descubrió que era nascido Isaac, pues andaba todo para dar un vaque, maiormente la palabra de Dios que avía prometido. El redemptor de la culpa y amistad con Dios, ofendido y enemistado con Sathanás, ofendedor y traidor a la gloria y honra del Señor, viendo a la clara que no descubría Dios persona o personas por do esto se avía de cumplir o a lo menos lo

⁷⁰⁶ Alonso de Orozco, "*Cathecismo provechoso. Hecho por el Padre Fray Alonso de Orozco, predicador de su M. En el qual se declara solamente nuestra ley Christiana ser la verdadera. Y todas las otras sectas, ser engaños del demonio*", Zaragoza, Ivan Millán, 1568. Examinado a partir de la edición posterior, 4ª, que data de Madrid, Imp. del Ven. Alonso de Orozco, 1736 (que recoge el escrito original, con algunas adiciones), emplea los mismos términos, con una consideración, que la circuncisión proporcionaba una cierta gracia o salvación en el Antiguo Testamento; su poder cesaría con el Bautismo.

dilataba, de suerte que causaba gran tristeza y penosa desesperación en los corazones de los buenos.

El justo que en esta lei natural vivía (aunque los tales eran pocos) si avía recebido merced de Dios e ser con el conocimiento sobrenatural, aclarado su entendimiento, viendo al demonio tan astuto y orgulloso bandeando los suyos, que eran tantos que parecía no tener resistencia e que faltaba poder que se les igualase, daban voces al Señor, ofrecían sus sacrificios señalados según la revelación echa a cada uno, pues ni en ley, ni rey, ni república convenían para que fuesen comunes, pidiéndole libertad y remedio contra el poder de Sathanás que andaba suelto por el mundo.

A estos deseos del padre y ofrendas de la madre con los demás justos que descubrían su afición y concertaban con los del buen viejo Abraham, favoreció el Señor, y Abraham no faltaba de día ni de noche en su devota oración, por la qual quedó señalado en los siglos venideros por padre de fe cuyos hijos somos todos los que nos humillamos y sujetamos a lo que manda el Señor, ca su hijo fue el principio en quien comenzó Dios a descubrirse e su palabra a librarse de calumnia, pues avía topado un hombre a quien le avía dado un hijo sucesión buena y verdadera para cumplir su palabra, e que importaba esto mucho a la honra del Señor que ya se manifestase al mundo por tales siervos e por ellos fuese Dios servido y acatado, y las gentes todas alegres con la speranza que al mundo se daba de su remedio.

La fe que en esto y en todo lo demás dio Abraham a Dios es tan ensalzada de todos los que an creído que, por ella con justo título e renombre verdadero mereció llamarse padre de los que creen, y nosotros seremos sus hijos si nos preciamos de tal padre, siguiendo a él e imitando sus obras, al qual en muchas y muy particulares mercedes que por él hizo el Señor, a todos descubrió su amor, maiormente en llamarse ¡*Dios de Abraham!*!, ca justo era, pues Abraham se le avía dado todo sin reservar para sí cosa alguna de su querer o aborrecer sino poniéndolo todo en manos de Dios, que por la misma orden de amistad se diga Dios ser de Abraham como Abraham de Dios, y le honre en este siglo con su gracia y en el venidero con sus bienes eternos.

Tanto que, así por quererlo nuestro Dios como por aver él merecido en parte algo de tanta merced, se diga por él y en su favor: ¡*Dios de Abraham, Dios de su hijo Isaac, Dios de Jacob!*!, como que con razón todo él se le quiera entregar a padre e hijo e nieto sin que a los demás, parézcanos á de caber parte, sino que quedamos fuera de Dios como los estraños y agenos. No es esto por falta del buen Señor que no se nos dexa de comunicar, sino por deméritos e culpa nuestra que no merecemos más bien.

El apóstol levantando el espíritu que Dios le dio, estima mucho más que dignidad, que aia en la Iglesia llamarse siervo del Señor, pero no por eso está acabado con el amo que acepte de tal suerte su subjeción y servidumbre, que se llame e diga ser señor de Pablo como honrando a Abraham; e autorizándose a sí se nombra quando parece más menester loa ¡*Dios de Abraham!*, suio y para él, como él se le ofreció todo en su servicio.

Deste celestial language usa el sobredicho apóstol quando le viene a la memoria el beneficio universal que Dios, por la venida de su único hijo hizo al mundo, reconociéndolo por tal e amando a Jesuchristo con enteras entrañas e abraçándose con él y con su redemption, no apartándola de su corazón ni dando lugar a que se le salga de entre los braços afirma que, *me amó a mi y se entregó a la muerte por mí*⁷⁰⁷, porque teniendo delante de los ojos de su alma tanto bien como por la sangre del Redemptor le avía venido, aprovechándose della como debe, estimándola en lo que es razón, tanto se allega a su bien que, como si en él se rematara el nuestro y si con su dicho oviéramos de ser desechados y alañados fuera fuera de casa y de la herencia con palabras en su favor grandes y en nuestro perjuicio al parecer escasas, es visto no querernos dejar nada, sino con zelo sancto, arrebatarlo todo para sí.

Por buena fe bien paga Dios a los suios y bien los honra guardando con ellos las leies de bueno e verdadero amigo, entre las quales la amistad se conosce en el querer y aborrecer una cosa; e faltara a mi ver el Señor de quién es y de su gran bondad si no lebantara los suios como dél se esperaba, pues en voluntad son conformes, amando el bien y aborreciendo el mal, y por no negarse a sí ni faltar de lo que debe a lei de amigo, afirma dél el rey⁷⁰⁸ David que cumple la voluntad de los que le temen y sirven⁷⁰⁹.

Palabras son que regalan mucho y aficionan en la charidad e amistad de Dios a los suios a que, pues yo cumplo su voluntad en serville y guardar su ley⁷¹⁰, haga él la mía en ampararme y hacerme merced como a suio y de su casa. Todo este bien y favor se descubre más en Abraham y los suios y en el apóstol Sanct Pablo y los que le siguen por más llegados a su persona y más sujetos a su servicio. Desto no tengo yo que

⁷⁰⁷ F. 103r. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *gala. 2º*

Quod autem nunc vivo in carne: in fide vivo Filii Dei, qui dilexit me, et tradidit semetipsum pro me (Gal 2, 20).

⁷⁰⁸ F. 103r. L. 27. *rei* corr. por *rey*

⁷⁰⁹ F. 103r. L. 28. En el margen izquierdo figura: *ps. 144*

Omnibus invocantibus eum in veritate. Voluntatem timentium se faciet; et deprecationem eorum exaudiet, et salvos faciet eos (Sal 144, 19).

⁷¹⁰ F. 103r. L. 30. *lei* corr. por *ley*

agraviarme ni otros tan ruines como yo de qué se quejar, ca pues los dichos⁷¹¹ an servido y trabajado más que sean pagados y librados mejor, ni por eso pierdo yo la speranza de mi premio e galardón si por mis buenas obras é merecido alguno, puesto que no corra tanto como Abraham y los demás justos que en viva⁷¹² fe le imitaron, ca por esto se levanta en mí un orgullo y ánimo de esforçado y aficionado servidor para obedecer y acatar a señor y amo que tan bien honra e paga a los suos, porque si yo le sigo y guardo sus pisadas, ni en el bien los pierdo de vista.

Rico es Dios en misericordia e bienes espirituales, bueno es en sanas entrañas, poderoso es en hacer mercedes, manirroto es para repartillas, de manera que con verdad se diga Señor dél, que como a tal le sirve Dios dél sin recelo, que no á de faltar a los suos que le buscan... y lleno en fin el patriarcha Abraham de dones y mercedes que Dios le avía hecho en favores y regalos que le avía mostrado, después de edad madura de su hijo de milagro, Isaac, para que recibiese muger, pues por medio dél avíamos de ser rescatados como está dicho, allegándose con la fe y levantándose por ella en puntillas para alcançar a ver el día del Señor, que es el de nuestra salvación, acuerda con ánimo determinado e alegre de llamar un su maiordomo, criado fiel e antiguo que tenía cuidado de la hacienda e lo tendría mejor de la honra de su amo, al qual mandó que se llegase a su tierra e de su parentela, buscasse con gran diligencia muger para su hijo.

Después de aver cumplido su camino e pasado los trabajos que en él se le ofrecieron, llegó donde le fue mandado y encuéntrase por ordenación divina con Rebeca,⁷¹³ hija de Bathuel, el qual se pagó tanto de la moça que comiença a relatar las prendas e calidades de ella, aosadas tal y tan buena como convenía. ¡Hermosa! dice la Sancta Scriptura en demasía, y doncella virgen que no conocía varón. No sé con qué palabras mejores ni más apropiadas el espíritu del Señor pudo descubrir una doncella como ésta, entera en el cuerpo y en el ánimo según convenía lo fuese por el misterio que descubría. Luego que la conoció y entendió ser hija de Bathuel, póstrase por el suelo en señal de honra y veneración, que le començaba a hacer como a nuera que avía de ser del gran Abraham, su amo, y muger de su amado hijo Isaac.

Dióle, incontinente, unas arracadas grandes para las orejas con que las atavé, pues ia que el hebreo hablando desta joya dice ser una argolla pequeña para las narices

⁷¹¹ F. 103r. L. 34. En el original se lee: *dichon*

⁷¹² F. 103r. L. 37. *viva* corr. por *biva*

⁷¹³ F. 103v. L. 15. En el margen izquierdo se anota: *gen. 24*

A lo largo de este capítulo del Génesis se narra el viaje del criado de Abrahán, con el fin de procurar una mujer para Isaac: *Puella decora nimis, virgoque pulcherrima, et incognita viro...* (Gn 24, 16).

con que después de horadadas las engalanaban, según que en el descubrimiento de las Indias se hallaron personas, hombres y mugeres que tenían horadadas narices y labios, y déllos colgaban sus perlas o ricas piedras. Al fin, estas arracadas o arillos que pesaban dos sueldos de peso común y unos braçales para las manos que también tenían su cierto peso de diez sueldos. Así ataviada la doncella de manos y orejas la llebó para su tierra y en todo cumplió el mandado de su amo.

Bien es, se vaian descubriendo los misterios del Hijo de Dios y entre todos los que de Abraham se podían referir, éste hace más a mi propósito, con el qual quiero cumplir este primer libro. Buscar Abraham, padre de la fe, muger para su hijo, es que el Padre Eterno, autor de tanto bien como es este don soberano que se da en la Iglesia⁷¹⁴ a sus hijos, embía criados por diferentes caminos, los quales no tratando de sí ni de cosa que a ellos toque, sino del servicio de su amo, porque no se predicán a sí mesmos sino al hijo de su Señor Dios, del qual publican ser criados y que este su amo tiene un hijo que quiere casar e velar, y es esposo porque tiene esposa y anda llamando a las bodas por todas las edades del mundo con pregoneros e prophetas que no descubren ni aclaran más de que todo lo a ellos necessario está a punto, que entren a sentarse porque aún sobran lugares que no ay quien los ocupe y más, que los criados salen por todos los caminos a llamar quanta gente toparen, a unos de grado a otros por fuerça, todos quieren que entren porque copiosamente está la casa proveída de lo necessario⁷¹⁵.

Éstos andan como casamenteros y prometen una cosa que de nuestra parte tiene dificultad, porque dan palabra por nosotros al esposo que de sí no faltara ni es possible, pero por nosotros se obligan que seremos virgen casta en compañía de Jesuchristo como dice su apóstol: *Quiérenos nuestro Dios virgen casta*⁷¹⁶, el alma sana y entera en la fe, en la qual se halla muy obediente con lo interior y exterior, ca no es justo que en el cuerpo y en su atavío sea de Jesuchristo, en el ánimo y costumbres exteriores sea de Sathanás, su contrario, como parece por las vírgenes bobas del evangelio⁷¹⁷, las quales en sus buenos propósitos que debían tener, estaban prophanadas gloriándose solamente de una apariencia exterior e virginidad violentada y forzosa del cuerpo, de la qual aún el

⁷¹⁴ F. 103v. L. 33. En el margen izquierdo se anota: *origenes De Rebecca, cum exisset ad aquam hauriendam, et occurrisset ei puer Abrahae* (ORIG., *In Gen.* 10; PG 12, 215-220).

⁷¹⁵ Parábola del gran banquete. Cfr. (Mt 22)

⁷¹⁶ F. 104r. L. 9. En el margen izquierdo figura: *2^a corin. 11^o Despondi enim vos uni viro virginem castam exhibere Christo* (2 Co 11, 2).

⁷¹⁷ F. 194r. L. 13. En el margen izquierdo se lee: *Math. 25^o*

El pasaje se corresponde con la parábola de las diez muchachas y sus lámparas para recibir al esposo. Cinco de ellas necias, cinco sensatas.

demonio hace poco caudal porque a la del ánimo asiesta él sus golpes y echa sus terceros⁷¹⁸, que si éste tiene en lo demás que al cuerpo toca dexaba libre, que haga lo que quisiere.

Hace nuestra alma pecadora lo que la muger adúltera en desacato de su marido, que a la ora concertada no le falta de la mesa, pero apartándose de allí y retirándose fuera comete traición con el amigo, del qual viene a tener e mantener hijos de adulterio y lleban éstos la herencia en igual parte que los legítimos, sin atinarse bien a la restitución. Lo mesmo pasa en nuestro ánimo con más verdad que fuera razón, porque estragado en el mal con sola la apariencia e cerimonias exteriores, pretende cumplir con Dios.

Gran caudal es ir por agua para guardar y conservar la virtud. No á de ser la esposa para sólo el estrado sino que como arriba decía, la virtuosa monja, o cuidadosa doncella, o casada honesta, á de trabajar y ocuparse en la labor de sus manos, porque sino lo haze viene a estar ociosa y de ociosa, quando no se cata, es viciosa. Las manos á de tener ataviadas con oro de diez pesos, las orejas de dos, la ley de mandamientos de Dios en dos preceptos se encierran: *Amor de Dios y del próximo*, aunque en número sean diez, arreo y galanía es ésta que Abraham la á de dar y sus criados la lleban, ni el padre de Rebeca tenía el oro ni las preseas e dones si en otra tierra no se hicieran.

Así somos nosotros en lo que de nuestros padres tenemos, que como natural y cosecha suia no vale para ser esposos de Jesuchristo, si él y su padre eterno no nos honran y atabían para que compuestos con sus hermosas pieças nos miremos a los braços y con ellos echamos mano de las orejas, obrando lo que oímos y oiendo lo que se nos manda obrar.

Desta manera anda graciosa la esposa de Dios, ataviada para guardar la lealtad en el alma y en el cuerpo, que cierto está que donde ay verdad para con Dios e

⁷¹⁸ D.R.A.E. Tercero. 9. *Hombre que media en los amores ilícitos, alcahuete*. Para una visión sobre el arte de la tercería véase Augustin Redondo, “De las terceras al alcahuete del episodio de los galeotes en el Q. (1, 22). Algunos rasgos de la parodia cervantina”, *Journal of Hispanic Philology*, XIII (1989), pp. 135-148. Cfr. También en: *Actas del X Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Barcelona 21-26 de agosto de 1989 / coord. Por Antonio Vilanova, Vol. 1, 1992, pp. 679-690. La alcahuetería tuvo muy mala fama en el discurso oficial de la Contrarreforma. En palabras de Augustin Redondo *el alcahuete que se entrega a la tercería es particularmente censurable dado que desempeña un papel considerado como opuesto a la hombría. De ahí las imprecaciones bajo la pluma de moralistas y juristas contra este tipo de delincuente. Por ejemplo, Gonzalo Fernández de Oviedo escribe hacia mediados del siglo XVI: “Alcahuetes. Imagino y tengo por uno de los mayores delitos que se pueden cometer ser auctor de adulterios del ques christiano porque, demás de yr contra el mandamiento sexto (...)” y Antonio de la Peña dice lo mismo cuando apunta: “Este vicio y pecado es muy perjudicial a la república porque sus palabras dañan a los que les dan crédito y los atraen al pecado de luxuria”. Es lo que traduce de otra forma un viejo refrán recogido por Hernán Núñez hacia 1550 y por Gonzalo Correas a principios del siglo XVII: “Ni me pago de gavacho ni de alcahuete macho” (op, cit. p. 684).*

vergüença para con las gentes, juntamente con el temor del Señor, la virtud del alma corresponde a la del cuerpo y de otra manera engaña el donaire, miente la hermosura si no se acompaña con temor y reverencia de Dios, que se encierran en una honestidad cuidadosa de no desagradar a su amado, según que la muger casta teme a su marido y en su ausencia bive con más recogimiento, viendo cuánto le importa que délla aún no se pueda decir siniestra sospecha.

Este cuidado tenga la esposa de Jesuchristo que es el alma casta de no querer ni amar sino a su amado, el qual en el baptismo donde se tomaron las manos deste desposorio le dio el atavío de orejas y manos con que biva con cuidado executando lo que le an enseñado y no otro. Importa más hallarse con ropa de bodas que es conservar la larga charidad que viste y abraça amigos y enemigos, la qual también recibe en el baptismo para amparar y defender su alma en el invierno del frío y en verano del calor. Faltaba en su atavío y hermosura interior, claridad con que se vea y no ande a oscuras en las tinieblas deste mundo, y por eso le da una vela encendida de fe con que entra y sale desta Iglesia para ir a la del cielo, acompañada de muchos y muy buenos hijos que Isaac, hijo de Abraham, engendró en intenciones sanas e propósitos limpios e obras buenas que son nuestros hijos, ni acá nos dejan sino como nuestros nos encaminan al cielo.

Esta es la spiritual generación que en la Iglesia causa el verdadero Isaac, Jesuchristo, nuestro bien; como en la carnal e natural sucession, Abraham engendró a Isaac, Isaac a Jacob y de Jacob vinieron las doce lumbreras de los doce patriarchas que tanta claridad dieron con su luz al mundo e de uno de ellos que fue Joseph, su padre y hermanos fueron bien recibidos en Egipto, con honra y provecho suio, donde él era governador y lugar teniente del rey pharaón; después de los varios sucessos que con él tuvieron y en tiempo de quatrocientos y treinta años desde Abraham a Moisés que se dio la ley, multiplicaron mucho, y Moisés fue el que los sacó del captiverio de quien luego hablaremos.

Fin del primer libro⁷¹⁹

⁷¹⁹ En el manuscrito original se anotan a pie de folio 104v:

De hoc august. Li. 16. de Civi. Ca. 24

lyrand exo 12 ubi caietad Beda et actu. 7 et 13.

Josephy li. 2 antigu. Ca. 6. enumeret 430 annos

post abraham pater noster in chanaam venit.

Abraha.....25

Isaac.....60

LIBRO SEGUNDO

TRATA DE LA MERCED QUE DIOS MÁS EN PARTICULAR HIZO AL MUNDO DANDO LEIES A SU PUEBLO, POR LAS QUALES COMENÇÓ A SER MÁS CONOCIDO Y SERVIDO DE LOS SUYOS.

Capítulo I. Refiere en suma lo escripto en el libro primero y descubre lo que se á de tratar en este segundo, comenzando de Moysen, después de Noé y Abrahán, para venir a tratar de la ley.

Por lo que tengo escripto hasta aquí, fácilmente se entenderá de los que lo ovieren leído con atención qué cosa sea hombre de bien y virtuoso e cuánto trabajo se requiera para salir a luz con esta empresa, ca esto tengo asentado por piedra fundamental de mi edificio según arriba decía, porque sin ella no ay descanso ni asiento bueno en los passos que llebo puestos desta escalera, e con sóla ella tengo aparejados todos los demás e señalado el alto donde voy subiendo y esquinas con su delantera para acabar mi obra o presente tratado del hombre de Dios o buen christiano, porque esto es

Jacob.....90

Joseph.....110

captivi.....65

Moyses.....80

Si sumamos las anotaciones hechas por Solórzano suman 430; los años que los israelitas estuvieron prisioneros en Egipto, según reza en (Ex 12, 40) o en (Gal 3, 17). Sin embargo en (Gn 15, 13) y (Hch 7,6) se habla de un período de 400 años, mientras en (Hch 13, 20) de 450. Esta vacilación numérica en las cifras bíblicas es explicada por San Agustín en *De Civitate Dei*, quien además de ofrecer su propio cómputo (405 años), comenta: *De populo Israel, qui fuerat in Aegypto serviturus, apertissime prophetatum est; non quod in eadem servitute sub Aegyptiis afligentibus quadrigentos annos ille populus fuerat peracturus, sed in ipsis quadrigentis annis praenuntiatum est hoc futurum (...) Quadrigenti sane dicuntur anni propter numeri plenitudinem, quamvis aliquanto amplius sint, sive ex hoc tempore computentur, quo ista promittebantur Abrahae, sive ex quo natus est Isaac, propter semen Abrahae, de quo ista praedicuntur. Computantur enim, sicut superius iam diximus, ab anno septuagesimo e quinto Abrahae, quando ad eum facta est prima promissio, usque ad exitum Israel ex Aegypto quadrigenti et triginta anni (...) Iam ergo isti quadrigenti et triginta anni quadrigenti poterant nuncupari, quia non sunt multo amplius: quanto magis cum aliquot iam ex isto numero praeterissent, quando illa in visu demonstrata et dicta sunt Abrahae, vel quando Isaac natus est centenario patri suo, a prima promissione post viginti quinque annos, cum iam ex istis quadrigentis triginta quadrigenti et quinque remanerent, quos Deus quadrigentos voluit nominare* (AUG., Civ. 16, 24, PL 41, 502-503).

Flavio Josefo computa 400 años: J., AJ. II.203: **toh te gar potamoh eij diw̄ruxaj autoij pollaj prosetacan diatemeiñ teixh te oikodonhsai taij polesi kaii xw̄mata, ōw̄j aã eiãgoi toh potamoh mhl̄innazein epekbaigonta, puramiãaj te ahoikodomountej ēpetrukoun h̄nw̄to to gehoj, w̄j teknaj te pantoigaj ahadidaskesqai kaii toij pohoj genesqai sunh̄qeij. kaii tetrakosiwyn mēh ētw̄x̄rohon dihnusan taij tal aipw̄riaj: ahtefil oneikoun gar oi mēh Aiguptioi toij pohoj ēcapolēsai touj Israhli itaj qel̄ ontej, oi d' āpīkreit̄t̄ouj faigesqai tw̄epitagmatwn.**

así y arriba lo tengo referido, que como la naturaleza se presupone a la gracia así la virtud a la fe, y hombre de bien al bueno y perfecto christiano, y el buen christiano a buen clérigo o buen fraile por ser primero los preceptos bien cumplidos y, tras ellos vienen luego los consejos con sus meditaciones y contemplaciones que el christiano recogido tiene, después de buen cimiento de virtud que se presupone.

Asentado esto y echado aparte este cuidado, como oficial de cantería de quien hablaba que tiene todos los materiales al pie de la obra, no me queda sino asentar cada piedra en su devido lugar e levantar mi edificio y con él a mi hombre christiano en alto, hasta que se halle cerca del cielo en la conversación por el conocimiento y amor que dél tiene, trabando bien una materia con otra como las piedras se apegan con sus juntas y trabazones porque de lo alto las prenden a fin que no caigan; asirlas ha bien el betumen o argamasa de la charidad con que afierra y se detiene él, un puesto con el otro, que desta manera no sería menester después de aver echado mano a la obra buscar lo que falta ni acudir por los materiales fuera, pues todos están puestos delante con las materias de lo que se ha de tratar o ejercer, según la necesidad que de cada cosa se ofrece. Por tanto, declaré qué cosa sea virtud y cuán importante sea su exercicio para conseguir mi fin e intento, y con ella caminaré por mi obra como quien sigue su tarea y la lleva adelante, sin reparar ni advertir tras cada passo cuánto importe en la escuela de la Sancta Madre Iglesia exercitarse el hombre en bien obrar.

Tengo por tan necessario lo que está enseñado de la virtud por asiento bueno del christiano, que sólo el que no lo quisiere ser no entenderá cuán encadenada ande la sobredicha virtud con nuestra religión, en la qual se nos pusieron unos pocos preceptos, tan suaves e blandos que se asientan sobre la naturaleza que tenemos tan pegados, que la una con la otra hacen obra de Dios en el edificio celestial que crece en su servicio hasta venirle a gozar.

A esta causa puse esta virtud por primera piedra de las quatro que son como esquinas, para que así en el medio como en el alto se encajen las demás e baya la obra subiendo en la perfección que se le debe. Según esto holgaría haber dicho algo hasta aquí para que conociendo como lo entiendo, cuán necesario es lo bueno para lo christiano, se leyese algunas veces este tratado y se obrase muchas hasta hacer devido asiento en el ánimo de mi hombre, con el cuidado y exercicio que yo juzgo lo ha menester.

Bien será posible no haberme declarado tanto, como en el caso entiendo por haber así acontecido a muchos escriptores, sin comparación más doctos que yo, los

quales sentían bien de lo que trataban e tenían maravillosos conceptos de lo que decían e no los podían bien declarar ni asentar en su escriptura, entendiendo mucho y descubriendo poco.

Pudo ser la causa, o falta de estilo o de ingenio, por no llegar su invención ni alcanzar al fin señalado, ni tener la copia necessaria de vocablos o de cosas que se tratan para decir lo que quieren, o por falta de otros medios que si el auctor no lo echa de ver, alcánzalos bien el lector que tiene buena intención y mediano ingenio, mas como lo que está dicho se lea con buena afición y sanas entrañas de los míos⁷²⁰ y, dado que no se lea de los estraños como al principio decía, hallarán no haber encarecido mucho y haber dicho todo lo que les importava y era menester para el hombre christiano, el qual por el conocimiento sobrenatural de la fe y amor de Dios y del cielo, por cierto tengo que con tal prenda de singular amistad se halla leuantado los pies del suelo, y de un ser natural a un ser divino y de gracia, que ya como persona del otro siglo puede hablar de la tierra, de que tiene nuevas dando crédito a lo que ha oído y se le ha dicho, hasta buscarlo por su trabajo, ayudándose para ello del sudor ajeno e sangre vertida de Jesuchristo, nuestro remedio.

Con esto, como quien paga una pesada deuda y se libra de no traer su acreedor a cuentas ni encontralle tras cada cantón, cobra huelgo y vive contento, porque con verdad puede decir ser suyo después que pagó lo ajeno, y quiere que todos reciban parte de su alegría y emprende por el mesmo caso nuevos negocios que, aunque trabajosos con el alivio que siente de lo pasado, los lleba con suavidad.

Desta manera, yo comenzaré agora las mercedes generales que Dios Nuestro Señor tuvo, por bien de oírlos y sacarlos de una trabajosa esclabonía en que estaban juntos en manera y orden de República concertada, dándoles leies e gobernadores que en paz y en guerra los rigiesen para que así fuesen a poblar la tierra de sus pasados, prometida muchas veces a sus descendientes, a fin que sea Dios bendito y loado, y le bamos conociendo por sus maravillas y le sirvamos como debemos por tanto bien como su mano nos reparte, y este leuantado conocimiento despierte en nosotros un encendido amor para dejarlo todo por quien tanto bien nos ha echo, y con certinidad de sus servidores vengamos a decir que le amamos sobre todas las cosas, hasta que vamos descubriendo el piélago y abismo profundíssimo de sus misericordias, que se abrió quando nos dio a su hijo por nuestro Redentor, hecho hombre verdadero el que era Dios

⁷²⁰ F. 1v. L. 30-31. Se tacha entre paréntesis: (*llamo mios los Gallegos*)

eterno. Con ésta callarán las demás mercedes y ésta sola con los más bienes que consigo trajo hablará largo para que nos quede en la memoria, para agradecerla con pecho christiano y servirla como hijos obedientes a padre de las misericordias, que con nosotros de continuo usa.

Demás desto, por lo que hasta aquí también tengo dicho, se entenderá a la clara el cuidado que el demonio tiene de nos hacer mal e cuántas e quán diversas son sus mañas e astucias para dañar e ofender al hombre como enemigo mortal suio, y más de aquél que sigue la bandera de Jesuchristo, porque a éste con más rabia le anda mordiendo por seguir a tal capitán con quien él tiene mortal enemiga, acordándose que le venció, e desto tan humillado e sujeto que, si no es en lo que se le permite en otra cosa alguna no tiene mando ni puede executar su dañada intención, ca de los demás que no siguen esta bandera ni están señalados con la cruz, no ay hablar, que suios son en cuerpo y alma.

Entendido esto, como está a la larga probado, pretendo sacar en limpio que el mi hombre christiano le conozca para le huir y tener por contrario, pues él lo es a los bienes de su alma, no deseando otra cosa sino cojerla para sí, haciéndole perder todo el bien que Dios tiene en el cielo, el qual nos ganó Jesuchristo, nuestro hermano, por su pasión y muerte, e así conocido por experiencia en nuestro mal este enemigo, soy cierto que nos guardaremos dél e procuraremos todo lo que en nosotros fuere, con ayuda del Señor vencelle y subjettalle para que de aquí adelante no nos engañe más a hacer su voluntad, dejando la de Dios eterno que tanto amó al hombre, que sólo por libralle de poder de tan mal tirano embió su unigénito hijo al mundo para que con naturaleza de hombre redimiesse al hombre que tan falto y menesteroso estava de la ayuda de tan poderoso señor, porque la del hombre era tal y tan flaca que, si no fuera por la de Dios no valía nada para conseguir el cielo.

Pruébase bien el amor por obras, ca lo demás es palabras bacías de lo que vuestro vecino ha menester de vos. Fue el hijo de Dios medianero entre su padre y los hombres, executor deste amor, pues en él quiso el Padre eterno descubrir su justicia manifestando⁷²¹ quán bien nos quería e para cuántos bienes nos llamaba, y la verdad de todo esto en Jesuchristo su hijo que nos dio para nuestro remedio, se manifestó a la clara.

⁷²¹ F. 2v. L. 9. Se tacha: *descubriendo* y se corrige encima por: *manifestando*.

A este mi Redentor voy a buscar, y dél y de su bondad, confío se me ha de descubrir en la lei y cerimonia por más encubierto que esté, dándome un poco de claridad para topalle e encontrarme con él en este siglo, hasta que tenga por bien, traiéndome de su mano, levantarme para sí donde él está reinando para siempre.

Los señores del mundo leban tan un criado e procuran hacerlo del polvo de la tierra, que dello se precian como de cosa usada e de que se gana honra entre la buena gente. Éstos son los pibados que biven el día de hoy con sus amos, y el siglo que tenemos y el de los pasados que fue antes de nos los llamó así, los quales, hechos de poco o de ningún ser por tener baja suerte e ínfimo su nacimiento, sólo por haber sabido granjear a sus dueños con buenos e cuidadosos servicios, ora sea por amor particular que los tales les tomaron, y desto no ay que pedir razón o causa a nadie porque basta su voluntad, vienen a apoderarse dellos y en hechizarlos de arte que con singular afición los amen, regalen y quieran bien y hagan mercedes tan largas y cumplidas que comenzando de su linaje vienen a gozar hacienda y poseer estado, que si no es ganado por aquella vía, ni lo han heredado ni trabajado para lo alcanzar o merecer.

Dejémoslos sigan su buena ventura, ni mi deseo es arrebatarla a ninguno de las manos, sino que bayan e caminen a más correr por do tienen sus aficiones y bengan a reposar en el puesto amado a donde los encaminan e guían sus deseos.

Vengamos a lo que Dios todopoderoso hizo, el qual puso la mano con cuidado en formar un hombre todo suyo que se llamó Moysén, y en éste tan por el cayo se remiró de hacerlo, acabado de todas las partes que en un hombre cumplido se requieren, que ni antes dél ni después se ha hallado otro en quien tantas calidades concurran juntas, ca dado que en algunas, tomada cada una por sí, muchos de los pibados del Señor le hagan ventaja, pero tantas y tan acabadas puestas en un hombre sólo, sospecho que no encontrara nadie con ellas en tanto grado de perfección como en sólo Moysén, caudillo del pueblo antiguo se hallaron, del qual con verdad se puede decir haber sido de los pibados del Señor e ninguno más. No hablo de los Apóstoles porque en paz y en guerra se le descubrió su poder e favor para que así fuese conocido desde que nació, porque si en el caso damos crédito a Josepho⁷²² (ni sé yo por qué no lo merezca), pues en sus dichos no contradice la Sancta Escripura.

Es de saber que los del pueblo de Israel que ya eran bastante número de República pasaban mortales trabajos entre los egiptios de día en hacer adobes o ladrillos

⁷²² Flavio Josefo merece, a juicio de nuestro autor, todo rigor histórico, ya que no contradice las Sagradas Escrituras.

para reparar sus murallas con sus barbacanas o para pasar adelante en la vana y dificultosa obra de sus pirámides; de noche cojían la paja que para ello era necesaria, amasándola con el barro para que mejor pegase y desta manera hiciesen grandes torrijones y baluartes, o para su defensa en tiempo de guerra, o para apartar las crecientes del Nilo.

En esta mazmorra o perpetua servidumbre duraron casi trescientos años, procurando con cuidado los de Aegypto por todas las vías así posibles acabar con el continuo trabajo a los de Israel. Éstos no dejaban de buscar por qué camino se podrían librar desta penosa servidumbre⁷²³, según que los siervos aherrajados lo andan comidiendo, y el mejor medio que tubieron fue bolverse a Dios con sus plegarias y oraciones, poniéndole delante el intolerable trabajo que esta gente bárbara, agena del conocimiento y servicio del verdadero Dios les daba.

En este comedio no faltó de entre sus sacerdotes e maestros de sus sacrificios quien a boces dijese delante todos y aún se fuese ante el acatamiento del rey, que por aquellos tiempos había de nacer de los del pueblo de Israel un señalado hombre que afligiese y tratase mal los de Aegypto y leuantase los de su pueblo, si el tal llegase a edad cumplida, porque en poder había de ser señalado y en honra y gloria muy afamado.

Alterado el rey con el miedo que el adivino le había puesto, con acuerdo del mesmo mandó pregonar por edito público que matasen los varones que naciesen de las mugeres hebreas e los haogasen en el río para asegurarse del peligro, y porque mejor se efectuase manda también que las comadres o parteras que oviesen de ayudar a parir a las hebreas fuesen de Aegypto, a fin que por aquí se cumpliese su deseo y las naturales executasen con entera voluntad lo que el rey había mandado, de manera que en naciendo hijo varón de las hebreas, diesen luego sin tardanza con él en el río y a las niñas dejasen crecer.

Echo es éste, cruel y jamás oído ni visto, que no sólo apremien estos ministros de Sathanás a los del pueblo de Dios en obras serviles y tan penosas, sin dexallos⁷²⁴ reposar siquiera aún la noche que Dios ordenó fuese para descanso del trabajo pasado. Esto no tan malo ni fiero como ser los propios padres auctores de muerte cruel a sus hijos que habían engendrado, viendo sobre sus cuestras el gran trabajo en que estaban puestos y el dolor que atravesaba sus ánimas, por ser ellos executores de la muerte de los que habían engendrado, por una razón y por otra pasaban triste vida, y qual se puede

⁷²³ F. 3r. L. 12. Se tacha: *esclabonía* y se sustituye por: *servidumbre*

⁷²⁴ F. 3r. L. 27. Se corrige *sin dejalles* por: *sin dexallos*

juzgar sin descanso alguno en el cuerpo ni consuelo en su alma que diera algún alivio al trabajo corporal, porque padeciendo lo que está referido, sin saver ni tener certinidad alguna cuándo se había de acabar su mal, todo era dolor y tristeza que les consumía y secaba los huesos sin esperanza de alivio, viendo sus propios hijos morir a sus manos y a ellos fatigalles tanto el trabajo, que necessariamente con él juzgaban que habían de acabar las vidas, ca por cierto tenían que allegándose lo uno a lo otro eran los más desventurados hombres del mundo, pues a tal tiempo su miseria los había traído.

En esta calamidad y desventura en que estaba el pueblo de Dios afligido, suele el Señor descubrir sus maravillas e hacer mercedes de su propia mano, no mirando a nuestros deméritos sino a su gran bondad e infinita misericordia, así despertó a Amrán, padre de Moysén, que como hombre de más saber y entender que los demás, por ser prudente y discreto y también por no se haber entepuesto entre Lebí y él, sino sólo Cath viendo a su muger preñada, que se buebla a Dios y le pida su socorro e ayuda en tan gran aprieto como su gente estaba.

Perseveraba el buen hombre en sus orationes y peticiones ante el Señor para que después de tanto tiempo se acordase de su pueblo, el qual le conocía en verdad y seguía en justicia para que se contentase con lo pasado y se diese por satisfecho, de manera que estos trabajos tubiesen fin, pues por ellos parecía que todos se iban a acabar.

El Todopoderoso Dios que no falta en los aprietos e necesidades de los suios quando de corazón a él se convierten, pareció en sueños a Amrán y dale esperanza y mándale confiar en él porque ya tiene acordado de librar su pueblo por medio de buena gente.

- ¡Acuérdate! – Le dice el Señor de Abraham y Sara que siendo estériles conforme a la edad que habían, les dio un hijo en bendición de todo el mundo, e de los hijos de Jacob á crecido toda esta gente que aquí ves, que sólo recontando la de guerra y para armas tomar, pasan de seiscientos mil hombres, ni sólo fue Jacob afamado por los hechos estraños que con diversas gentes hizo, sino su nombre fue celebrado por los hijos que tubo, pues yo determino mirar por lo que a vuestra fama y descanso conviene, atendiendo a ti y a tu honra en particular, dándote un hijo de tu muger Jocabel, el qual con hechos singulares de su persona será de los suyos tan querido como temido de los estraños. Sucederle an cosas notables y señaladas en su vida desde su nacimiento y de todos los peligros que le pueden acontecer yo le libraré y seré siempre con él en el en su ayuda, hasta que cumpla por él todo lo que tengo ordenado de my pueblo.

Con el bando y público edito que había echado el rey Pharaón, mandando a las parteras que criasen las hijas con cuidado y ahogasen los niños, tenía por cierto él y su gente que por aquí se disminuía el pueblo que se jactaba ser de Dios; ni crecería en tanto número como cada día vían, se iba aumentando e parecían ser ya tantos, que habían los extranjeros de alcanzar a los naturales de la tierra que era suya y levantarse con ella, e acontecería lo que algunas veces en el mundo se á visto, los esclavos y criados dar guerra a sus amos y echallos por fuerza de su natural morada e de las casas donde nascieron, e levantados con ellas por fuerza de armas de gente baja e de ruin condición, hallarse señores a pesar de sus amos.

Este cuidado daba pena al rey y sus privados que por no mirarlo bien sucediese en su tierra un desastre señalado del qual no se pudiesen librar, porque cierto es no haber cosa que más el hombre desee que la libertad, ni ay preso que no desee ser suelto ni esclavo que no procure ser horro, e como esta gente de buena razón e bastante aviso se viesen esclavos afligidos y sirvientes en oficios viles y trabajosos, de sospechar era que no dejarían de intentar todo lo que a su soltura tocaba por el camino que mejor pudiesen alcanzar, puesto que no tuvieran delante, mas de verse afligidos y maltratados y desear lo que naturalmente cada uno pretende, ser libre y horro, de tan dura e inhumana esclabonía como ellos padecían.

Estando rey y reino en esta alteración e probable sospecha de lo que les podía suceder, probeído a su parecer de bastante remedio, sucedió por ordenación divina que los padres del niño Moisés, luego que nació le echaron en una cestilla de juncos marinos bien tejida y pegada con su vetumen por el río abajo, donde acaso se había salido a pasear y recrear la hija del rey a fin que se encontrase con el muchacho, porque no les parecía posible, sino que viéndole niño varón y gracioso se enamoraría dél y le cobraría la afición que bastaba para librarle del peligro de las aguas en que el muchacho andaba, e que por ventura le tomaría a su cargo y le criaría como más conveniese al bien del niño.

Governaba Dios los intentos y deseos de los padres porque quería descubrirse al mundo en cosas grandes que se le ofrecían con hacer un hombre tal que fuese dél de su principio notado por hombre de Dios como fue su apellido y renombre. Como los padres lo deseaban y querían, así el Señor lo asentó en el corazón de la hija del rey, la qual visto el niño hermoso lo crió con cuidado y cada día le iba tomando más afición, hasta que le prohijó y recibió por hijo haciéndole tratamiento como a tal, de donde vino a mandar la princesa de Egipto que fuese el moço enseñado de los mejores y más

aventajados maestros que en el reino había, los cuales le enseñasen toda la doctrina de los egipcios según que ellos la sabían.

Después de haber procurado con cuidado cuáles eran los mejores y más sabios de quien el moço podía aprovechar, sólo a fin y con intento de que entre los sacerdotes no quedase cosa que saber, se pudiese de sus sacrificios y ceremonias que Moisés no la deprendiese, ni faltasen los philosophos en la astrología e movimientos de estrellas con sus conjunciones, ni en el medida de la tierra y su espacio que la geometría enseña con las demás propiedades de las cosas que la naturaleza universal en sí encierra e por partes descubre al ingenio del hombre, según que la philosophía lo promete. De las cuales ciencias había copia de maestros muy doctos y abentajados en el reino a causa de la antigüedad de tierra de Egipto, e que en semejantes exercicios y letras se ocuparon antes que Abraham abajase a ella a comunicar con sus sabios lo que el de los caldeos había alcanzado.

Los sacerdotes deste reino eran los sabios dél en las ciencias sobredichas, porque dado que no ubiera otra razón sino la necesidad que se les ofrecía por las avenidas del río Nilo que les quitaba los mojones o términos de sus heredades, era suficiente la que los compelia a regirse por otra más cierta y mejor medida que la de la tierra, y ésta era la del cielo, el qual por falta de nubes siempre estaba sereno a causa que no lluebe en aquella región; ni los moradores della tienen comúnmente casas curiosamente labradas con paredes y techumbres, sino cielo abierto y descumbrado al qual de continuo miran y contemplan, de donde vino esta nación a alcanzar grandes secretos así en el nombre de las estrellas como en su movimiento e oposiciones e conjunciones, con todo lo demás que la cierta e verdadera astrología de su Ptolomeo descubre.

No sólo se ocuparon en el aire porque cerca de la religión, aunque falsa de sus dioses, tubieron grandes misterios y alcanzaron grandes primores en sacrificios y ceremonias con que se entretenían, y a su parecer hacían gran servicio a sus dioses ofreciéndoles animales estraños por particular observancia y consideración suya, según que de algunos adelante se hará mención. Desto todo y de lo demás bueno que entre ellos había, fue sabidor el mozo Moisés con el gran cuidado que dello tubo la madre que le prohió según que Sanct Esteban⁷²⁵ en los *Actos de los Apóstoles* lo da a entender hablando dél en pocas palabras, siente todo lo dicho donde dice que la hija del rey con cuidado e más que mediana diligencia le crió por su hijo después de habelle recogido y

⁷²⁵ F. 4v. L. 9. En el margen izquierdo se anota: *actu. 7º*.
Cfr. Hch 7, 21-22.

sacado de las aguas a donde la habían arrojado para que se haogase al parecer de quien le bió recoger, después de crecido añade la Escripura dél que fue doctrinado en toda la sabiduría de los Egipcios de do vino a ser poderoso en palabras y en obras. Decir dél el protomártir Sanct Esteban que todo lo que se sabía en la tierra se lo enseñaron los sabios della, es descubrir que no quedó parte de sabiduría que no la aprendiese, así de cielo y de elementos y mixtos como lo que tocava a la religión e cerimonias con que honraban e acataban a sus dioses, para que enseñado en lo uno y bien doctrinado en lo otro se cumpliese con verdad en él, ser sabio en toda la sabiduría de los Egipcios, pues le comunicaron todo lo que sabían, ni les quedó nada por invidia de que no le hiciesen parte.

Con su cuidado y buena abilidad iba cobrando fama entre las gentes Moysés viendo lo que aprobechaba en la virtud, la qual crecía en él con la estatura del cuerpo, juntamente con la hermosura y buena disposición que igualmente se descubrían y andaban pegadas en él; con esto estava en lengua y buena gracia del rey y de los de su casa con los demás del pueblo por su saber y virtud de mansedumbre, que en él se halló la maior y más suave que en otro ninguno; vino a ser muy afamado y estimado en toda la tierra de Egipto delante los criados del rey y los demás, pues todos le tenían y estimavan en lo que su gran virtud y letras merecían, hablando dél y acatándole como a persona de quien se descubrían grandes esperanzas y en quien todos tenían puestos los ojos.

En este buen crédito y acertada opinión de todos se conservó Moysén en tierra de Egipto ante el rey y los suyos, que ninguno le hacía ventaja y pocos o no ninguno le igualava porque Dios le tenía escogido para sí e le iba guiando y encaminando a que saliese tal como él quería para governador y caudillo de su pueblo, por cuia virtud e brazo lebantado con obras singulares pretendía Nuestro Dios descubrirse al mundo e que todos conociesen quién era y cuánto podía, pues hasta estos tiempos pocos, y estos pribados de Dios conocían su sancto nombre y el respecto con la devida obediencia de Señor y Padre con que pedía a sus criados e hijos le sirviesen y adorasen.

No diré yo que el eterno Dios no alcanzó lo que pretendía, pues esto es cierto, que para su fin e intento comenzó y acabó un hombre qual, ante él ninguno, y en sus tiempos señalado sobre quantos varones ubo en paz y en guerra por la justicia y fortaleza que en él exhibieron, las quales en ninguno se han hallado tan por el cabo desde el principio del mundo hasta los siglos que tenemos, según que en cada qual

destas virtudes fue estremado e sus singulares hazañas lo descubren y dan dello testimonio al mundo.

Capítulo 2. De cómo Dios libertador ba a Egipto para que sacase de captiverio a los de su pueblo.

Grandes eran los trabajos con que los Egipcios fatigaban y oprimían a los israelitas en una esclabonía perpetua de día e de noche y una servidumbre pesada, maiormente después que faltó José y el buen rey que por su respecto los trataba bien e se lebantó otro pharaón muy diferente del pasado, por ser éste malo y cruel tirano que no conocía a Dios ni quería según su dañada y obstinada voluntad; con esto, si por ventura los de Israel decían ser siervos del verdadero Dios que crió cielo y tierra, agua y aire, con todo lo en estos elementos contenido e que todo lo gobierna con su singular providencia⁷²⁶ y lo ba sustentando, como quien lo lleba sobre sus hombros para que no pierda el ser que recibió la hechura de sus manos, no les daban crédito, antes se burlaban dellos y de su Dios y, porque no hablasen en balde ni tuviesen tiempo ocioso, mandábanles cargar más las espaldas para que se olvidasen de lo que decían, avisando a sus oficiales y veedores de obras que los trabajasen bien e no lebantasen de ellos la mano pesada en toda obra servil, ca del puro trabajo desta gente habían de hacer y hicieron tantos y tan afamados sepulchros como en la memoria de los hombres se han conservado, representando cada qual al rey o reina que le mandó hacer.

No se olvidaban los del pueblo de Dios de lo que habían menester, y aún el pesado azote con que los de Egipto los herían cada hora, los avibaba más a que de contino se bolbiesen a su Dios verdadero con palabras lastimosas y llenas de sus quejas, representándole los males que padecían, el qual movido de su acostumbrada misericordia como los viese y oyese sus voces con las quales le llamaban pidiéndole merced y favor contra tan malos y crueles tiranos, como eran los egipcios, que tan sin piedad los atormentaban, acuerda de librallos e sacarlos de tan mala tierra y peor gente, y para ello llamó a este Moysén que hemos dicho el qual se aparejase, que desde el monte donde andaba guardando ganado había de ir al palacio del rey pharaón y presentarse ante él, y decille por embajada de su parte que dejase libre al pueblo que sin

⁷²⁶ F. 5r. L. 14. *prudencia* corr. por *providencia*

título justo ni razón bastante tenía sujeto y por esclavo tantos años há, que lo quería y mandaba el Señor así.

Difícil cargo y áspera embajada le pareció a Moisés, atenta su rudeza y las pocas partes que en sí hallaba para negocio de tanta calidad, mas al fin, no considerando a sí sino a quien lo embiaba e que merecía ser obedecido, se dispuso para la jornada con todas sus faltas e mala e torpe lengua, confiando en quien lo mandaba le daría saber y fuerzas para salir con tal empresa; con esto va y llega a la casa del rey y púsose ante él, y con pocas y cercenadas palabras, porque él no era muy desembuelto de lengua, le dixo a lo que iba y Dios le había mandado, lo qual oído por el rey sin más acuerdo o respecto ni aún de tomar o pedir parecer de gentes prudentes y avisadas, que suelen estar en casa de los buenos señores, menospreció a Dios y comiézase a reir así de la embajada como del pastor, tosco y bárbaro, mal razonado y peor mirado, pues con semejante negocio y de tanta calidad se había atrevido a aparecer ante su acatamiento.

No por eso desmayó ni aflojó Moisés de su demanda, sino el uno porfiando y el otro negando vienen a tratar y disputar de Dios que lo mandaba, si era él cierto y verdadero todopoderoso e que lo descubriese y manifestase como lo decía; luego a desora echó mano Moisés de su auctoridad y balor y comienza a hacer milagros y maravillas nunca oídas ni vistas en aquella tierra, que son las pruebas sobrenaturales con que venimos a manifestar los secretos misterios de Dios en lo que pretendemos probar, ca este es el necesario camino, pues el fin que se pretende es sobrenatural y los misterios no vistos ni oídos, que los medios ciertos que a él nos lleban sean sobre toda naturaleza.

Pretendía en su cargo Moisés persuadir al rey y los de su casa e reino que había un solo Dios bueno e verdadero, todopoderoso y sabio, el qual por descubrir y comunicar su bondad creó cielo y tierra y todo lo demás que de los quatro elementos se engendra, que hizo al hombre a su imagen y semejanza y deste salió por sucesión natural todo el linaje humano, y más, le hizo señor de lo criado a fin que conociese y supiese el mundo haberse hecho de Dios para él, que de todo él se sirviese y aprobechase con que este hombre tuviese su fin en Dios y no en lo criado y, por tanto bien conociese a su autor y, conocido le amase y, amando le sirviese y, después de haberle servido le viniese a gozar rebestido de perpetua inmortalidad, que es la librea y divisa de Dios y su casa.

En estas pláticas y otras tan importantes a la singular providencia y gobierno de Dios, de cuyo conocimiento por su idolatría estaba el rey bien ageno y apartado,

gastaron el pastor Moysén y el rey idólatra muchos y diversos ratos, pretendiendo el propheta de la merced de Dios tan vista y conocida como es su inmensa providencia de todo lo criado, despertalle del sueño pesado en que estaba y sacalle de unas palpables tinieblas que había en la tierra, y él las tenía más espesas en su ánimo con la ceguera lastimosa que padecía para que así alumbrado, poco a poco le leuantase a las cosas eternas y dones espirituales que el gran Dios y Señor comunica a los suyos, gozando de tanta merced como es el don de la fe, con que nos leuantamos sobre nosotros a creer los bienes que Dios tiene para los que le sirven y honran.

Saviduría era ésta de Dios, artificio de su ingenio ordenado y puesto al parecer en el tosco lenguaje de un pastor, aunque ya era otro por la mano que en él había asentado para semejante caso su hacedor, en cuio nombre él había tomado esta empresa, conociendo bien todo lo que había platicado con el rey de un Dios criador y glorificador que tiene otros mejores y más abentajados bienes en la otra vida que los que prometía en tierra de Canaán a los esclabos que estaban debajo de su poder, y eran y se habían de apellidar hijos y siervos de Dios de servidumbre voluntaria y suave, a los quales ha de llebar por sus jornadas y caminos algo trabajosos a los sentidos del cuerpo, a tierra de bivos que tiene y mana todo deleite y contento del alma; bien ansí como esta gente que el rey tiene a su cargo y él le pide en el nombre de Dios para que la deje libre e desembarazada, que pueda tomar su camino e por sus jornadas contadas vaya a gozar en este siglo de una tierra la más fértil y abundante que ay en todo lo criado, en la qual manda Dios sea aposentado su pueblo para que con tal tierra e tan buen fructo della sea conocido el Dios y Señor de aquella gente tan querida y amada de su hacedor, que la llebó al puesto mejor del mundo con el cuidado e regalo que una madre tiene quando toma en sus brazos y cuelga de sus pechos a su amado hijo, o un pastor que en su seno socorre al corderico recién nacido hasta dar con él en la majada donde tiene lumbre para desenrizalle y abrigalle, llebándole después a las tetas de la oveja que le parió.

Con estos y otros semejantes regalos pretende la Sancta Scriptura traer las gentes idólatras al conocimiento del verdadero Dios, diciendo que sacó desta tierra y llebó a otra mejor a los suyos, como el águila que sobre sus alas pone a sus aguilochos y buela con ellos de una peña en otra, de un risco en otro, para que ansí ensayados vengan a deprender e puedan hacer su alto e largo buelo sin el trabajo de la madre. Por esta manera el Señor sacó a bolar a su pueblo y lo llebó a la tierra prometida por amor y respecto de los principales dél que fueron Abraham Isaac, Jacob, de quien él se honrava de llamarse Dios por merecello cada uno dellos, a los quales mira y destos solos se le

acuerda y dellos tiene noticia porque no los puede olvidar, y a causa suya y por su respecto determina hacer bien a tanta canalla captiva y sierva de un malvado tirano.

Teniendo en acuerdo los merecimientos éstos y la gracia e amistad que sus servicios merecieron, manda a Moysén que pida este pueblo y a pharaón que lo despida y deje libre donde la su voluntad fuere, para que en el desierto le sacrifiquen y en la tierra que les ha de señalar le sirvan, de manera que, así el Señor como el pueblo entre las naciones del mundo sean conocidos, porque el buen criado descubre el valor de su amo que le embía, el savio discípulo manifiesta su maestro que le enseñó; la orden y concierto de República que esta gente ha de llebar por el camino da a entender ser congregación y ayuntamiento hecho en el nombre del Señor de los exércitos. Muchas buenas razones y persuasiones bastantes traía Moysén al malvado rey para que soltase la mano de la gente y nunca quiso obedecer, antes, como obstinado más se endurecía atraído por el interés que le venía de los esclavos, dominava en su dañada voluntad de mal en peor y cada día tenía menos respecto a Dios en cuyo nombre se hacían las embajadas y él trataba peor los de su pueblo; visto y entendido esto por Moysén deja las palabras y olvídase de la persuasión que por ellas podía alcanzar y hecha mano de su vara que traía en la mano como un cayado para hacer los milagros que Dios le descubría, por los quales había de resplandecer el poder del Señor y arrójala en el suelo y hácese a desora culebra y, después obró otros muchos y muy diferentes prodigios para que la verdad de Dios, que por palabra no era creída por los milagros se asentase en el corazón de los que lo vían, en especial se persuadiese el ánimo endurecido del malvado rey, que éste es el medio que Dios tiene ordenado por todas las partes donde su sancto nombre de nuevo se descubre, que por las maravillas vengan los hombres a la fe y devido crédito que al señor de lo criado se debe, por ser como demostraciones sobrenaturales que prueban y aclaran en los ánimos dispuestos e inclinados con piedadosa e religiosa afición al servicio de un Dios verdadero, y el camino cierto para que se asienten los artículos de la fe en el entendimiento del hombre; no es otro que por un espantoso hecho o obra milagrosa y señal no vista ni conocida de la naturaleza, ca por aquí vienen a sentar y encajarse estas verdades sobrenaturales entre las gentes idólatras e infieles que biven sin verdadero Dios en el mundo.

Esto hizo Moysén enseñado del soberano Dios, que después que propuso su embajada de parte de quien le embiaba y no fue creído ni menos obedecido, pretendió probar su intento y salir con su propósito, descubriéndose bien por la variedad de milagros que la Sancta Scriptura manifiesta, para que lo que les decía se asentase por

verdad sobrenatural en el entendimiento del rey obstinado y que el autor della era Dios eterno.

En un caso tan grave y negocio de tanto peso no se olvida Sathanás de sí y sus mañas; procura persuadir a pharaón que si el pastor hace estas obras espantosas en abono y prueba de su Dios, que sus letrados y gente de su casa harán otras tales y maiores en confirmación también del suyo, e que habiendo igual prueba de una parte y de otra e los mismos milagros, que no deje la religión que profesava y el Dios que tenía porque lo contrario era señal de liviandad por orden del nuevo Dios que le predicaban, no oído ni conocido antes de agora sino deste pastor que a su juicio lo venía a manifestar.

Por esta orden alcanzó del pharaón lo que quería, persuadiéndole todo esto y moviéndole a que luego, delante de Myosén vengan sus encantadores y hechiceros y por arte de quien dio el consejo, con acelerada y casi repentina aplicación de las quatro primeras calidades que son calor, frieldad, humedad y sequedad, no durmiéndose en las pajas ni descuidándose en lo que tanto le iba, vienen a hacer aparentes maravillas en oposición de los verdaderos milagros que Moysén había hecho, y así no tienen aquéllos ese nombre tan honrado porque los milagros débense a Dios y a su sancto nombre, sino que por causa del autor que las hizo se pueden decir espantosos hechos o maravillosos, como los trampantojos que los embaidores con presteza y velocidad de manos nos representan a la vista. Desta suerte, con ingenio del demonio oponen en contradicción poder a poder, virtud a virtud, sabios a sabio, para que lo que uno hacía los demás por la semejanza deshiciesen en el crédito y opinión de las gentes que lo vían, a fin que no creyesen lo que Moysén decía e fuese desterrado por tal caso, mayormente por lo que enseñava de parte de su Dios, pues ellos de para del suyo hacían esso y más cada uno, en confirmación de su fin y por su intento.

Prebalecieron los malos algunos días permitiéndolo así nuestro Dios y Señor para que, venido el tiempo y negocio donde no habían de darse maña por no tener poder para ello, acordasen desengañarse de su horror y quedasen ya convencidos en conocimiento claro de un Dios verdadero que Moysén predicava. Sucedió así que como el propehta hiciese un milagro, al parecer de las gentes el más bajo por ser de unos moxcardones feos y sucios, los quales en el aire por la voluntad del Señor se criaron tantos que a los hombres y bestias fatigaban y daban gran molestia; llegados los hechiceros a otro tanto fueron impedidos y estorbados de Dios, ni pudieron sacar a luz sus tábanos o moscardones y, luego claramente ellos y el diablo que por ellos hablaba y

obraba, vinieron a confesar el verdadero Dios que andaba por allí en las obras de su siervo Moysén, ni por éstas ni por esotras el demonio, padre del embuste y mentira, dejó de la mano a pharaón a que se volviese al Dios todopoderoso y se convirtiese a la verdad de su ley y religión que el sancto Moysén descubría y manifestaba en su nombre.

Fue tan señalada esta resistencia de Sathanás a su parecer y el de sus ministros que intentaban hacer contra Dios verdadero y su siervo Moysén, e tan sabida entre las naciones bárbaras e gente sin conocimiento del Dios verdadero que, como éste les faltase, todo lo juzgaban por uno y atribuían a un mismo autor así lo que hacían los encantadores como lo que Moysén descubría, y que se parece bien, pues Plinio⁷²⁷, auctor grave y otros como él entre los hechizos y hechiceros señalados cuentan los magos del pharaón, según que Sanct Pablo⁷²⁸ los nombra *Iannes et Mambres*, mudadas pocas letras, y de otra parte pone a Moysén por tal, como ellos, aunque diga ser todos judíos e los iguale en el saber y poder, afirmando que obraban con una mesma virtud, porque cierto está que quien no ve más de una culebra o serpiente por de fuera, si este tal no tiene dentro de sí la luz verdadera de Dios con la qual aparte y diferencie los spíritus y sus obras, aberiguado es que estropeará y dará a un espíritu lo que no se le debe, quitando a otro lo que justamente le compete, o confundiendo y borrándolo todo señalará por auctor dello al que no lo es.

Esto pudo persuadir en pharaón y en los suyos el padre de la mentira, Sathanás, para que por todo el mundo en esto y en lo demás, que él puede, se quite la verdadera loa al Dios verdadero y se la atribuya a sí; por mejor hacer su oficio de mentira y engaño, borra y confúndelo todo para que no se aclare la verdad y saque la maior parte de la gente para sí, según que en el primer libro se dijo⁷²⁹.

Andaba desta suerte el buen Moysén con los malos encantadores a brazo partido, qual dellos una vez vencía en opinión y crédito del pueblo, qual otra se llevaba la gente en su favor, a unos agradaba Moysén tanto por la novedad de las obras como

⁷²⁷ F. 7v. L. 5. En el margen izquierdo se anota: *Plini. Li. 30. cap. I.*

En este capítulo Plinio nos ofrece los orígenes de la arte mágica junto con un elenco de los magos de mayor renombre, y citando entre éstos a Moisés, como autor de una facción de magia diferente. *Est et alia magices factio a Mose et Ianne et Iotape ac iudaeis pendens...* (PLIN., Nat. 30, 1).

⁷²⁸ F. 7v. L. 7. En el margen izquierdo se lee: *2 Thim. 3.*

Quemadmodum autem Iannes et Mambres restiterunt Moysi... (2 Tm 3, 8). Según la tradición Janes y Jambres fueron los magos en la corte del faraón en el tiempo de Moisés. Gonzalo de Solórzano destaca que tanto Plinio el Viejo como San Pablo los citan con pequeñas diferencias gráficas (*mudadas pocas letras*).

⁷²⁹ Gonzalo de Solórzano hace referencia a las malas artes del diablo para atraer almas a su redil. Recuérdese que en el libro primero, los capítulos XV a XXIV nombran en sus epígrafes y versan sobre la figura de Satanás.

por la auctoridad del señor que le embiaba, otros ateníanse en este juego a los de su tierra vistos e conocidos y a esto les conbidaba ver los daños comunes que con los milagros de Moysén sucedían; padecía en su contienda el pueblo, pero no por eso pharaón dejaba su obstinación y ánimo endurecido que tenía a no querer soltar la gente que Dios llamaba para su servicio.

Pasaron en esto adelante los unos en persuadir, los otros en contradecir hasta que, en fin llegaron a lo último que fue la muerte de los hijos y no de todos, sino de los maiorazgos, desde el primogénito del rey hasta el primogénito de la esclava, porque estaba Dios airado viendo el menosprecio que de su siervo Moysén se hacía, el qual descubría las obras y palabras que Dios le mandaba; por tanto determinó de tocalles donde más les dolía, en la hacienda más preciada y estimada que los padres tienen, que es los hijos, por la qual a buen seguro dejaran perder y olvidar otra qualquiera, pues comparada con ésta es de poco y bajo valor por ser éstos los que desean desde que se casan, y a los hijos tienen por fin de su ayuntamiento y los hijos son los que hacen a los padres bien casados e vivir en amor y afición los que antes no se la tenían, sino que sin ellos cada uno vivía por su parte y éstos son en fin los que asientan las discordias entre marido y muger, si algunas se leban.

Pues mueran éstos, dice Dios a Moysén, y éstos los más queridos y en quien los padres pusieron toda su afición, dicho y hecho fue todo junto. Cosa era de gran lástima, aunque los ruines no la merecían ni se les debía e que ponía gran temor del Señor de Moysén oír la grita y alarido común, rebuelto en lágrimas con voces altas que llegaban al cielo por ver caer muertos en ese suelo, ante sus ojos, los sus queridos maiorazgos, no haciendo caudal de sus brutos animales que juntamente perecían, sino de las criaturas racionales que ellos como padres habían engendrado y como tales habían criado y sustentado. Trompicaban juntamente con los hijos, sus ídolos y estatuas de sus Dioses en quien tenían puesta toda su esperanza como en los hijos, su afición; Dioses y hijos derribados y echados por tierra, sin confianza que los unos bivirían ni que los otros les ayudarían en sus necesidades, ya les iba doliendo y con la lástima sentían bajo su partido porque no había quien los consolase, ni el rey estaba sin lágrimas ni el miserable labrador o pastor se hallaba sin tristeza, por manera que uno no valía consolar a otro y cada uno podía bien referir su desventura, y todos juntos lloraban y plañían su común miseria; los padres así tristes daban sepultura a sus amados hijos, los Dioses en quien confiaban no les socorrían, antes holgaran de topar con alguno que los leantara del

suelo porque ellos no podían volver a levantarse de donde estaban derribados, tanta era la común desventura que a todos ocupaba.

Por esto entenderéis al cierto que es Dios de temer y que, entonces el hombre anda acordado en sí quando echa de ber las mercedes a montones que cada hora de su mano recibe, si con esto se retiene y refrena con el temor de su espantoso poder para que, por una parte se esfuerce a pasar adelante con amar y servir a quien tanto bien le hace, por otra no descuide ni afloje en el bien comenzado, guárdese, no descargue sobre él su mano pesada con que a los ruines esclavos acostumbra a azotar.

Capítulo 3. De la salida que hicieron los hijos de Israel de Egipto, y de la pasada del mar Bermejo.

Viéndose los egipcios en tanta aflicción e teniendo más cuidado de sus duelos que no de los ajenos, todos con el rey, conformes por la voces que ante él dieron vienen en un parecer, y fue que estos hebreos se fuesen de su tierra y allá se lo ubiese su Dios con ellos y ellos con él, porque entendían que esto les convenía para bivar y que con su partida tendrían salud y desta manera todos lo publicaban a una voz y lo mandaron, no sólo que saliesen, pero aún a ello les compellían a gritos:

- ¡Íos, íos, no paréis más en nuestra tierra!

Juntose con este mandato el gran deseo que de irse ellos tenían, y así era de ber la presteza con que todos de sus oficios y negocios se desembarazaron, y recogieron su ropa y héchansela a cuestras, porque así de su hacienda como de la que sus vecinos les habían emprestado salen todos muy bien cargados, no teniendo aún lugar para hacer bien sus líos con la prisa que para salir los egipcios les daban, que ni les vagava ni se les cocía el pan (como decís), por hacello todo con gran sobresalto lían e atan sus costalejos de harina para su comida e rodéanla a unos palos con el demás hato y cárganselo sobre sus hombros y hechan a huir, y salen de tierra de Iessen donde primero asentaron con sus comarcas, conforme a la merced que faraón hizo a Joseph quando vinieron padre y hermanos a le visitar, puesto que después se derramaron por todo el reino de Egipto y con esto se fueron llamando e juntándose de todas partes, y el lugar a donde acuden por todos señalado fue Ramasse, nombre de ciudad y de comarca o provincia a donde se allegaron e de donde salieron a 15 días del mes de marzo, que fue como dicho es su

primer mes, sólo por razón desta salida otro día después del paso del ángel e muerte de los primogénitos parten de allí a vista de todos, y los de la tierra quedan llorando e plañendo por sus hijos primogénitos y dándoles sepultura, estotros van con alegría y contento por dejar la tierra, como por el contrario a los moradores della les queda suma tristeza por el daño que de su compañía les ha venido.

No me niegue nadie sino que sería de ber esta partida, pues el oirla da contento viendo a unos llorar, a otros enfardelar para su viaje; unos enterraban sus muertos, otros recogían lo que fue ajeno para irse con ello; con esta presteza toma su camino tanta y tan buena gente que sola la de guerra (de quien la Scriptura hace mención)⁷³⁰ llegaba a seiscientos mil hombres, sin niños y viejos, con las mugeres y madres de todos éstos que por todos serían más de un millón, según el recuento que se tomó un año después de su salida de Egipto y consta del libro que por esta causa se llamó de las *Sumas* o *Cuentos*⁷³¹ del pueblo.

Sale un pueblo tan crecido y multiplicado como langostas que cubren los campos, y todos ellos de conformidad y un parecer se gobiernan por el juicio de un hombre qual habéis oído que se llamó Moysén, en cuyo entendimiento puso Dios gran prudencia e demasiada gracia en su hablar, pues con él ban contentos si les durara y muy alegres por salir del captiverio, que no había más que ver que a esta gente, la qual no se ocupaba en más que en alabar a su Dios que lo mandaba e gobernaba todo y a ellos que le obedecían.

Van por su camino siguiendo sus jornadas señaladas, ni estaban muy apartados del rey y de su reino quando a él y a todos les sobrevino otro dolor maior que el de la muerte de sus hijos por haber dejado ir aquellos esclavos de su tierra que servían bien y aprovechaban en mucho, ca puesto que sus hijos se murieron, cosa natural era la muerte entonces o en otro tiempo después, pero que como ellos habían sido tan descuidados, que por esto sólo les ocupó tanto la tristeza y recibieron tanto enojo a que ni vieses ni entendiesen lo que hacían, ni lo consultasen primero que se determinaran en ello, y cierto que ubiera sido mejor acuerdo no dejallos ir, e aunque se ayan ido, bolver por ellos e a ellos atallos a sus mazmorras donde paguen el daño que por su causa les ha venido, y sirvan en sus oficios de esclavos según lo habían de costumbre, allegose a esto que todos decían y cada uno afirmaba.

⁷³⁰ *Profectique sunt filii Israel de Ramesse in Socoth, sexcenta fere millia peditum virorum, absque parvulis* (Ex 12, 37).

⁷³¹ Refiérese al libro de Números y en concreto a los dos censos que el Señor ordena a Moisés. Cfr. (Nm 1, 46; 26, 51).

Yo no entendía que ellos habían de huir de nuestra tierra sino sólo que habían de ausentarse a estos desiertos para sacrificar a su Dios (como decían) que él se lo mandaba, pero veo que nos mintieron y engañaron, pues han huyendo a más andar para irse del reino de Egipto; decía otro que, como mi esclavo tengo yo de perder de quien tanto provecho recibía; otro acudía con estos y otros loores del suyo y en fin, cada uno sentía el daño y pérdida que por haber huído les venía después de haberse levantado con su hacienda; esto tratan con el rey y entre sí, y con más presteza que los echaron de su tierra vuelven a quererlos traer, y comienzan aparejar su jornada y armar su gente, adrezar sus carros en los quales, entonces acostumbraban pelear con el demás fardaje, ropa y bastimentos para la jornada necesarios, sin detenerse han empós dellos hasta dalles vista e alcanzallos; luego que los del pueblo de Israel volvieron al ras y vieron el enemigo tan poderoso empós de sí que le seguía, y que por delante todo era agua y mar y a los lados montes y ásperas peñas por donde ni aún despacio se podían acojer, quanto más valerse tanta gente huyendo; con esto no sabían la tierra, ni la habían paseado, ni se les ofrecía cosa que les pudiese dar consuelo, antes ellos y su campo estaban por todas partes cercados y recojidos en lugar estrecho, el qual con su poca comodidad les compelia a bolber al enemigo y hacelle rostro, porque si esto no hacían a desora serían allí todos alanceados sin que ninguno escapase, y si esta muerte tan honrosa peleando con sus contrarios no les venía no podían librarse de ruines y, como cobardes volver a la esclabonía de Egipto de que pocos días ha se escaparon.

Lebantan los ojos al cielo y con voz en grito se quejan de Moysén que los engañó, llaman a Dios que les socorra, desean volverse a su servidumbre, holgarían entrar debajo de yugo y darse a qualquier partido que el enemigo por bien tubiere, aunque sea servir de oficios viles y bajos, peores que los que antes tenían con tal que escapasen con el pellejo y salgan deste aprieto con la vida, porque cierto es y ellos lo conocen, que no son los tales para trabajo ni tienen por buen consejo ponerse a peligro.

Caso es de considerar que siendo tantos los que salen de servidumbre, a los quales ya que no moviera la honra, a lo menos su proprio interés los había de despertar a huir del trabajo en que se vieron y animarse a hacer rostro a su contrario y espantallo con fieros para acobardallo, puesto que no vinieran a las manos mostrando semblante de balientes, poniéndose a riesgo de la vida por huir de otro maior que es el de la deshonra, no hicieron esto, sino como ruin gente lloran y hacen sus guayas, buélbense a Moysén, échanle mil maldiciones rebueltas con acusaciones y quejas porque los ubo sacado de la tierra donde no faltaban sepulturas buenas y notables, dejadas aparte las ricas y

señaladas que en el reino había antes que ellos en él entrasen y, después que ellos allí aportaron por el trabajo de sus manos, labraron algunas, que non donde andaban, que se las habían de dar por fuerza en aquel desierto, ca desto sentían gran pena porque ellos ni sus pasados no acostumbraban carecer de sepultura ni eran del parecer de aquellos que juzgaban ser pequeña y libiana su pérdida.

Todas sus quejas vienen a parar contra Moysén, el qual como generalmente no se había ofrecido en que no los conocía bien, por el cabo pero desde oyó sus palabras y acuerdo último de volverse con los enemigos a morar con ellos en su tierra, comiéndose a entristecerse y apretar con una muy angustiada congoja que era bastante para le acabar y como en el suelo no hallaba remedio, buélbese a quien lo tiene y da en las tribulaciones que es el gran Dios y poderoso señor, el qual le respondió que los animase y pusiese en ellos corazón a que no aflojen ni teman como gente cobarde y de poco [esfuerzo]⁷³², que estén quedos y verán con sus ojos las grandezas que Dios por ellos ha de hacer contra sus enemigos los de Egipto, los quales no quedarán bivos, y es que esta diferencia y contienda la toma él a su carga por todos, que dejen hacer a él y callen, que la victoria toda quiere que sea suya y el provecho redunde en ellos.

Entonces el Ángel del Señor que acostumbraba ir delante, viénese a poner en medio de los dos campos cojiendo delante el ejército de Israel con la nube, que a manera de hacha llevaba consigo para alumbrar de noche a los suyos y de día hacelles sombra. Estando todo en este punto que habéis oído y teniendo Moysén la vara en la mano, extiende el brazo sobre la mar al mandamiento de Dios y obró el Señor sus maravillas según que lo había prometido, tras esto apártanse las aguas del mar a una parte y a otra como dos torres o murallas grandes y con un recio viento y seco que sopló, enjúgase el suelo y queda seco, como señalado de doce carreras según que cada tribu o compañía iba por sí, sin rebolverse con otra, y entró en el mar por la orden del ejército con que caminaba; estos son los caminos por el agua de las doce veredas señaladas que leeréis muchas veces en los auctores antiguos, sacadas de un psalmo⁷³³ del rey David y cada compañía iba por la suya.

Entendida la obra de Dios comienzan los hijos de Israel a pasar por medio de su mar ya seco y como empedrado, por estar las aguas como dicho es, arredradas a un lado y a otro que no les podían empecer; luego que los de Egipto los vieron caminar por el agua como si fuera tierra seca y para ello se ubiera adereszando el paso, con gran ánimo

⁷³² F. 9v. L. 28. Literalmente se lee: *estruésago*

⁷³³ Cfr. (Sal 136, 13)

ban en su seguimiento gritando: – ¡A ellos, a ellos! – y entran todos por el mar, hecho ya camino para los primeros, desde el poderoso rey hasta el más triste y desharrapado soldado con sus carros y toda munición de guerra, con intento de cojellos y traellos maniatados como a esclavos o hato de ganado ante sí, y pasan con esfuerzo por su mar adelante ya quando los israelitas estaban ensalbo y en la otra parte de la rivera, después de haber entrado todos y que ninguno podía volver atrás; a dessora se comienzan a trastornar los carros y los caballeros a caer y tropicar en el suelo, el qual no les parecía tan tiesto y firme como al principio que entraron; unos caían, otros rodaban, otros tropicaban, otros iban más que de passo al profundo, ni paraban en el suelo que Dios había echo firme para los suyos, todos en fin, bacilando y alterados con la poca firmeza que la tierra nuevamente descubría andaban turbados y temerosos. Manda Dios a Moysén que buelva a estender el brazo con el cayado que en la mano tenía, que verá obras contrarias a las pasadas, hecho lo que Dios mandó, viniéronse las aguas y rebuélbense todas ellas juntas, que estaban antes desto detenidas sobre el rey y su gente y todo el ejército, ni dejan a ninguno con vida que en sí no lo embuelban meneándolo a una parte y a otra, y al cabo hahogándolo sin que de todos ellos quedase hombre a vida.

Grande es Dios y grande es su poder, y grandes y espantosas son sus obras, pues a unos libra de las aguas del mar y a otros con ellas los haoga, a unos saca de Egipto para que se salven, a otros deja en él para que mueran mala muerte.

En Moysén se descubre el poder para salbar, en pharaón para ser hanegado y manifiesto en todo el mundo quién sea Dios y su poderoso brazo y gran esfuerzo. Después de haber haogado los cuerpos destos egipcios en el agua, da con las almas en el perpetuo fuego del infierno, según esto bien se descubre en este rey y su gente el gran poder de Dios. Hazaña es ésta digna de tan gran señor, la qual no acaban de ensalzar todos los auctores que la requantan, así los cathólicos como gentiles, y justo fuera que no se cayera de la memoria a esta buena gente para reconocella y servilla, acordándose por ella de quien tanto bien les había hecho, librándolos del peligro en que se vieron, dando entero crédito al Señor que dél los sacó para que no sólo entonces, pero adelante, no se olvidaran, ca la Sancta Scriptura⁷³⁴ hablando deste camino y viaje, como luego que los israelitas se vieron libres y salvos a la orilla y por el contrario los egipcios muertos y alanzados a las riveras donde ellos andaban paseándose, considerando la

⁷³⁴ F.10v. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *Exo. 14*
Cfr. Ex 14, 31.

poderosa mano con que el Señor los había herido, dice que *temió el pueblo todo a Dios*, y deste espanto vinieron a darle entero crédito a él y a su siervo Moysén.

Hasta ver esta obra tan prodigiosa y señalada, burlábanse en la fe de lo que oían y se les decía, porque al salir de Egipto como les tocaba y lo deseaban, parecíales bien lo que Moysén refirió de parte de Dios y con esto luego lo creen, pero después que se vieron en el peligro temen como cobardes y desconfían como infieles, mas de que llegaron a puerto y se vieron en salvo y a sus enemigos hahogados, saltan de placer y confiesan a Dios por Señor y a Moysén por su cierto y leal criado.

Gente fue ésta que, quien bien la mira y en sus sucessores la conoce, verá que no se mueve sino sólo por lo que tiene presente, ni hecharan lance al fiado sino todo a luego pagar o sobre buenas prendas, porque viéndose a sí fuera de peligro y a sus enemigos en él, todos ellos y sus partes que son: Corazón, bocas, manos y pies, no se emplean en otra cosa que en alabar y confessar a su grande Dios de Israel, y para ello se combocan y juntan de conformidad, y aviban sus ingenios y componen cantares e himnos y aderezan sus instrumentos de música que tenían, e unos a una parte e a otra cantan y alaban al Señor por tanta merced como les hizo en librarlos del captiverio y darles victoria de tan poderoso tirano; las mugeres mozas y doncellas no se descuidan, sino que con espíritu más blando y devoto toman los adufres y panderos en sus manos y con gran contento, saltando de placer y descubriendo gran regocijo dicen maravillas de sus bocas en alabanza del Señor, aunque de allí a tres días buelben la hoja enfaltándoles un poco el agua, no se acuerdan de lo pasado ni de las mercedes recebidas, ni de las alabanzas que habían dicho muy diferentes de lo que aora sienten, comienzan a maldecir a sí y a quien de Egipto los había sacado despechados y desconsolados, como si ninguna buena ventura en este camino les ubiera sucedido; juzgan por mala y desastrada su suerte en no haber antes muerto en Egipto, que era su tierra o en el auga con sus enemigos, que no venir a tal trance donde la sed los fatigaba, puesto que ellos se afligían más que la necesidad en que estaban les apretaba, aunque era esto ocasión de aborrecerlos, pero el Señor no olvidado de sí ni mirando a lo poco que merecen les mata la sed a ellos y a sus animales, y harta de agua buena y suabe con artificio suyo, no obstante que de su origen y manantial fuese demasiado salobre y no muy buena de beber.

Desta manera, riendo y llorando, murmurando y rezando, caminaron por el desierto en sus jornadas contadas y concertadas hasta llegar al desierto de Sinaí, donde asentaron con algún reposo como gente que allí había de tomar refresco del suelo y del

cielo, y enfrente del monte Sinaí que daba apellido y renombre a toda aquella soledad, ni Moysén paró mucho ni se detubo en lo bajo, sino luego se subió a lo alto del monte.

Capítulo 4. Del monte de Sinaí y de lo que Dios en él comienza a obrar para dar leyes a su pueblo y quien ha de subir a él, y las maravillas que en los montes Dios ha obrado.

Nadie me tenga a mal llegar a este monte tan sancto y sanctificado por las cosas singulares que Dios en él descubrió, que me aya detenido en el mar y en el espantoso milagro que en él obró el Señor, porque no podía llegar a monte tan deseado y amado de mí sin pasar primero por el agua suave para los buenos, triste y amarga para los malos que en ella se ahogaron, ca rato ha que tenía por fin y paradero e alivio de trabajos hallarme aquí, donde pudiese decir a voces: Habla el gran Dios de Israel, descúbreseles, ya no a uno en particular sino a todos los suyos en común y en manera de república concertada y de ciudad bien gobernada, que hasta allí ni lo era ni lo parecía.

Era bien que los tales así juntos y congregados, pues no estaban en nombre ni por auctoridad de hombre, sino de Dios bivo y verdadero que por mano de Moysén los traía, sintiesen el bien y provecho que los otros pueblos y ayuntamientos an alcanzado de sus instituidores e fundadores por las leyes que les dieron, las quales en defecto y después de la muerte de sus autores las conservaron en paz y mantubieron en justicia.

Llegó pues todo el pueblo o república de Israel al desierto de Sinaí al mes tercero⁷³⁵ y al principio dél desque ubieron partido de Egipto; bien es que de paso sepáis como la Scriptura⁷³⁶ divina tiene dos quantas del año o manera dellas para regirse y governarse por ellas, una es la creación del mundo y desde aquel tiempo suele comenzar su recuerdo, maiormente haciendo mención de tiempos y ésta fue el mes de septiembre, y con razón por ser merced tan señalada hecha al mundo de sacallo por la palabra de Dios de su entendimiento, donde estaba entrada e modelo; la segunda es desta salida e Egipto y libertad dada en el mar donde los buenos se labaron y los malos se ahogaron, que dejada la primera aparte, pues no tiene par ni su igual con quien la conferir un tan

⁷³⁵ F. 11v. L. 9. En el margen izquierdo se anota: *Exo. 12*
Cfr. Ex 19, 1.

⁷³⁶ F. 11v. L. 10. En el margen izquierdo figura: *Leví. 25*
Cómputo del año sabático y el año jubilar.

prodigioso hecho, como es salir el pueblo de Dios de Egipto y pasar a pie enjuto el mar para eterna memoria de todos los que a Dios quieren servir se recuenta, por tanto avisa el Señor a Moysén⁷³⁷, este mes sea a vosotros y no a mí, que no cuento por vuestros días ni meses ni años lo que a mí toca, no tampoco a otras naciones que van por sus errores y desatinos, sino a vosotros sea luego el primero de los meses y el principio del año, por manera que de marzo, donde fue la salida de Israel de Egipto comenzaban a contar y más los hebreos el año por acuerdo y mandado de Dios.

Este mes an guardado y guardan los moros e infieles agarenos hasta el día de oy para comenzar dél el principio de su año; esto es lo que se nos manifiesta y descubre diciendo que llegaron al desierto de Sinaí al mes tercero de su salida y al principio dél, que fue el rico y alegre mes de mayo, en el qual asentaron su campo y alojaron su gente en este solitario lugar. Deste principio de año nos avisa la Sancta Scriptura en muchos lugares, maiormente en los Números⁷³⁸, hablando de oblaciones y sacrificios que se han de hacer a Dios e señalando el tiempo y tratando de las fiestas en que habían de honrar y acatar a su criador, y ellos habían de tener algún alivio y descanso corporal atendiendo al culto y servicio de Dios en memoria de las señaladas mercedes que les había hecho, como es la fiesta desta salida de Egipto, la solemne fiesta de las trompetas o cuernos de carnero que tocaban, la de las cavañuelas o tiendas de campo en que se aposentaron para acordarse ellos y sus sucessores deste desierto y de otros semejantes a él, donde sin casa propria ni lugar señalado moraron y se aposentaron estas gentes que salieron del mar y llegaron a recibir ley de Dios, después de quarenta años enteros de la salida que hicieron de Egipto.

En el mismo libro, viniendo a hablar del monte Hor⁷³⁹, dice que subió en él Aarón y murió allí a los 40 años de la salida del pueblo de Egipto, en el quinto mes y el día primero del mes, teniendo de edad ciento y beinte y tres años, que a buena cuenta, según lo dicho, era al primero de julio, y después vino Moysén a morir en aquel mismo año en el monte Abarim, donde subió y no abajó, ni se supo más de qué era muerto, pero no dónde quedó su cuerpo o se enterraron sus huessos.

Estas dos señaladas muertes fueron en pena del pecado que cometieron los dos hermanos a las aguas⁷⁴⁰ de la contradición donde mandaba Dios que hablasen con la

⁷³⁷ F. 11v. L. 18-19. Entre líneas se añade sobre Moisés: *en nombre del S^or*

⁷³⁸ F. 11v. L. 30. En el margen izquierdo se lee: *Num, 28. 29*

Capítulos que, efectivamente recogen un recordatorio de las principales fiestas judías.

⁷³⁹ Cfr. (Nm 20, 22-29)

⁷⁴⁰ F. 12r. L. 14. En el margen izquierdo se anota: *Num 20.*

piedra sin herirla como hicieron en Raphidín⁷⁴¹ y que ella les daría agua en abundancia. No honraron a Dios ni le santificaron como les pedía y, por tanto acabaron los hermanos tan señalados como hechura del Señor ambos.

Paréceme a mí, no sé yo que sentiría mi *hombre christiano* que le he traído por buenos passos y suave camino, entreteniéndole lo mejor que he podido hasta llegarle a este campo solitario a donde ha días que le deseo poner, y que asiente en él su real con un poco de espacio y reposo de espíritu sin que su ánimo se me divierta a los lugares poblados de gentes, sino aquí donde está Dios, y oirá a Dios hablar y enseñar para que allegado a él y asentado a sus pies recibirá la doctrina del cielo con que se ha de salbar; bien así, como la naturaleza me ha levantado mi hombre en su niñez y adolescencia con la juventud, e yo le é soplado y alentado en su ánimo con la virtud y grados o escalones della, para que con orden debida baya creciendo y subiendo en alto hasta allarse varón perfecto en todo género e virtud ganada por su trabajo o dada graciosa por merced de Dios, después que, como ánimo le di a comer leche o papas o un regalillo de una camuesa, poniéndole delante el bien natural y la virtud, su compañera que lo anda siguiendo y meneando para conformarse con él según debe y seguir su naturaleza de hombre inclinada al tal bien y virtud, donde no de paso ni en pocas palabras, por ser negocio de obras continuas y ordinarias, traté de la virtud⁷⁴² y de sus exercicios por algunas vías y señalados caminos para que en lo natural mi hombre se exercitase sin perder día ni momento por los enemigos que de su cuerpo y otros tales o peores se le podían recrecer si del bien se olvidase, el qual género de escrevir pocos o no ninguno le ha tocado, siendo tan necessario para pasar adelante como tengo dicho y cimientto firme y seguro para la fe y esperanza con la charidad, que como dice Sanct Pedro⁷⁴³ cubre la multitud y gravedad de los pecados como techumbre⁷⁴⁴ que hace la cassa que habéis labrado habitable, sin el qual no os defendéis de frío ni calor, agua ni viento, por buenas paredes que tenga, y deja de ser morada de hombres y para en aprisco de ovejas o acogida de alimañas.

¡Quién me negara sino es el porfiado o amigo de su parecer y aficionado a su obra y antojo, que muchos libros que ay de devociones sin este cimientto y asiento firme

En este capítulo bíblico se refiere el episodio de las aguas de Meriba, tras el qual Yavé castiga a Moisés y a Aarón con no entrar en la tierra prometida (Nm 20, 1-12).

⁷⁴¹ Cfr. (Ex 17, 1-7). Episodio que narra el asentamiento en Rafidím y la roca de Horeb.

⁷⁴² Recuérdense los primeros capítulos del libro I, y en concreto los capítulos: 7 a 13, cuyos epígrafes rezan sobre la virtud.

⁷⁴³ F. 12v. L. 5. En el margen izquierdo se anota: *1ª Petri. 4.*

Cfr. 1 P 4, 8.

⁷⁴⁴ F. 12v. L. 6. Figura tachado: *o tejado*

natural de la virtud, que es por el contrario a lo que tengo dicho un tejado o tablado en el aire, como huerto colgado del viento encaramado y enarramado en lo alto que os lleba los ojos arriba, sin asentar los pies en el suelo ni saber de vos quién sois, qué hacéis, en qué andáis, a dónde bais a parar con todo vuestro bien de theórica apartada y ajena de práctica, que ha de ir pegada y junta a la obra que os hace y dice bueno!

A estos y no a otros reprehende el Maestro de la Verdad, Redemptor del mundo, que se ocupan como phariseos⁷⁴⁵ auctorizados en niñerías de dar y pagar diezmos de cominos y alcaranea⁷⁴⁶ y un poco de yerba buena, y dejan olvidado lo grave y pesado de la ley, que es el juicio, la misericordia y la fe.

Así son los que andan bolando de noche y caminando por el aire de día, torciendo la cabeza y sospirando con sentimiento sin saber ni entender la virtud natural al hombre, que es y son aquellas quatro fuentes o principios ciertos y verdaderos de donde le saqué todo bien sin alcanzar la fuerza de la charidad para servir a Dios y hacer bien a su vecino, ca quien no ama ni hace bien al próximo que tiene delante los ojos según verdad de Sanct Juan⁷⁴⁷ y, como este tal si no es de boca como quien juega al quince me diréis que ama a Dios, desengañase este tal y aún el mundo, y con sus repúblicas cargadas de libricos que no lleban camino cierto del bien, sino que quieren hallarse los tales en la posada sin haber andado el camino.

Yo confieso mi culpa y digo mi pecado e manifiesto mi poca devoción, que como otros publican sus rebelaciones y manifiestan sus contemplaciones en que andan transformados, que para que estén en los que les habláis, adviertan a lo que les decís es menester tiralles dos o tres veces por la capa, según ellos dicen que andan elevados y trasportados que yo é procurado muchas veces trasportarme y me duermo o divierto a cossas vanas y peregrinas de lo que antes comencé, y si no es un lugar de Escripura que muchas veces su alto y subido sentido que no alcanzo, me trae horas y días en su especulación y meditación o un paso de la Passión del hijo de Dios, hombre verdadero y Dios eterno Redemptor y Señor Nuestro, quando por particular merced me llama e conbida a su afición con el espíritu y devoción que por bien tiene de comunicarme, que ni lo sé por mí ni creo tanto de otros, como publican que sea menester irlos a buscar muchas veces y traerlos de su arrebatamiento a la mesa, no porque sea y aya sido en los

⁷⁴⁵ F. 12v. L. 17. En el margen izquierdo se lee: *matth. 23*

Vae vobis scribae et phariseae hypocritae, qui decimatis mentham, et anethum, et cyminum, et reliquistis quae graviora sunt legis, iudicium, et misericordiam, et fidem! (Mt 23, 23).

⁷⁴⁶ Cfr. D.R.A.E. voz alcaravea. *Planta anua de la familia de las umbelíferas... flores blancas y semillas pequeñas... que, por ser aromáticas, sirven para condimento.*

⁷⁴⁷ Cfr. 1Jn 4, 20-21.

sanctos antiguos y devotos christianos, sino porque la charidad de nuestro tiempo está fría, no tiene los quilates de la de los tiempos pasados.

La virtud nuestra es a sobre peine y no bien asentada, la de los padres barbados del yermo era de valor y peso, bien arraigada y fixa en los ánimos de los que con continuo trabajo y largo servicio del Señor se hallaban dispuestos y aparejados para la unión del ánima con su criador y Redemptor, donde se regalaban con sentidos suaves y amorosos. Pero agora que no ay charidad ni amor (aunque todos mejores que yo), pero todos tan poco devotos y contemplativos como yo, por mucha merced que Dios les haga un poco más, conténtese con unas oraciones y devociones jaculatorias de presto y de golpe como tiro de azagaya, en las cuales por poco espacio nos podemos detener, y luego es necessario acudir a otra oración o ocuparse en otro exercicio de que usaban los sanctos antiguos, que yo más pretendo enseñar doctrina en un mediano estilo con que se sepan valer los hombres y entiendan la fuerza de la ley natural y de la scripta, que della sale y después la de gracia del Evangelio, para que sabidas y muchas veces leídas a fin que se pongan en execución, alcance⁷⁴⁸ mi hombre la voluntad de Dios para regir y gobernar la suya por ella, asiendo de la raíz que sea buena para cojer buen fructo y no andando paseando por las ramas.

Deste varón perfecto, Moysén, de quien agora tratamos y a quien emos de traer en la boca en estos passos donde andamos, pues de su mano recibió el pueblo la ley, es cierto que quando se ponía a orar y a platicar con Dios era menester sentallo en una piedra para que no se cansase y los brazos que los tenía muy pesados, dos varones en toda bondad acabados, Aarón su hermano y Hur su cuñado, según Josepho⁷⁴⁹ casado con María su hermana, le habían de sustentar y detener los brazos que de aplomados no los podía sufrir y de pesados no los podía sustentar.

Es tan poca la mortificación del cuerpo y sentidos que en nosotros ay e bivar en el bien tan descuidados, que el cuerpo corruptible y mortal trae el ánima para sí con una fuerza y violencia suave y de contento que viene a ser voluntaria, y más de lo que era justo a que los sentidos nos meneen, los apetitos nos lleben, los antojos y deseos nos

⁷⁴⁸ F. 13r. L. 21. *sepa* corr. por *alcanze*

⁷⁴⁹ Solórzano recoge con exactitud este curioso pasaje de Flavio Josefo, alusivo a la fatiga de Moisés como orador. J., AJ. III.53: **Prosenisgon de\oi, polemioi ka\ xersin hā h(maxh: proqumi# de\kaii diakel eusm%ta\proj alhlouj xrwmeħwn meħri meħ ouħ Mwushj auħij ahigxei taj xeifaj, kaii touj Amalhkitaj katepohoun oi, Ebraibi. ton ouħ pohon thj ahatasewj twħ xeirwħ of Mwushj ouħ upomeħwn, ofakij gar aħ auħaj kaqiei tosaatakij elattousqai touj oikeyuj autou=sunebaine, kel euei ton te allel foh Aarwħa kaiithj allel fhj Mariaħhj ton aħdra Ouħon oħoma stahtaj ekaterwqen autou= diakrateiħ taj xeifaj kaii nh\ epitrepēin kaħmein bohqountaj.**

goviernen⁷⁵⁰ la maior parte de tiempo y de ocupación, asentados despacio en nuestro regalo y contento, que si no lo dejamos y ponemos la piedra por almohada, la fe del Redemptor de la vida, entiendo por verdadera piedra agolpeada y amartillada en nuestro provecho y honra, en ella bien fundados y asentados, ca entonces nos hallaremos ligeros y con dos alas de paloma después de haber dejado los scabellos o banquillas del placer mundano que en nuestros vicios recebíamos, ni saldremos a luz con cosa buena que ante su magestad podamos representar, después deste cimiento que ni ay ni puede haber otro sino Jesuchristo nuestro bien, dos varones de pro y bondad nos detienen las obras y deseos, no se nos derriben ni caigan abajo, que es amor de Dios y del próximo, ca estos nos leban tan en alto, ni nos dejan llegar ni parar en la tierra sino contemplar al cielo de donde es nuestra origen y salió nuestra alma y a donde emos de ir a parar.

Persuadíos y créeme en esto a mí, que sin charidad, que aunque sea un Moysén el orador y rezador, que de flojo y dejado se le caerán los brazos, sin espíritu ni huelgo para lebanarlos, ca ésta es la naturaleza de nuestro cuerpo mortal y corruptible, llebar tras sí al espíritu a que abrace el bien aparente y dexe los bienes eternos y verdaderos.

No todos los que en este ejército y campo se hallaron suben al monte, sino de todos un solo Moysén, medianero de Dios y de los hombres, antes a los demás juncos se les mandó que ni subiesen allá ni llegasen cerca, sino que se arredasen y viesesen y mirasen dende lejos lo que pasaba, y que en esto tubiesen ellos y aun sus bestias y alimañas special cuidado de no se acercar, ca no les iba menos que la vida, la qual dejarían porque apedreados morirían.

Sabiendo esto e teniéndolo entre manos, queremos sin haber reposado en el desierto y sin haber pasado y tragado sus trabajos y peligros, allegarnos con los muy buenos a las haldas del monte y subir allá con los perfectos; no es para todos esta subida, ni todos entienden ni comprehenden esta palabra, sino el que supiere por uso y tubiere en costumbre domar su carne, refrenar sus sentidos, negar sus apetitos... Éste lléguese al monte y después que allí cerca se ubiere probado y hubiere experiencia de sí por mucho tiempo, que no le llebará el viento del mundo tras sí, ni le engañará el deleite de la carne, ni le vencerá el tentador enemigo, vaya suviendo poco a poco por los escalones de la humildad que Sanct Benito enseñó a sus monjes y por sí obró, deteniéndose tiempo en ellos y mirando con cuidado, de tal manera no se olvide de lo pasado en obrallo muchas veces y repetillo de continuo, por manera que no alcance lo de

⁷⁵⁰ F. 13v. L. 3-4. *menean, lleban, gobiernan* corr. por *meneen, lleben, gobiernen*

adelante ni llegue a la cumbre del monte, que más por regalo que por necesidad desea y buelba para atrás, olvidado de sí, rodando y trompicando en vicios públicos y enormes, cayendo de uno en otro – como arriba lo dixe – de gentes que no siendo aún discípulos de virtud tomaban el nombre de maestros hablando de Dios y obrando del mundo, diciendo devociones y obrando maldiciones, torciendo la cabeza y pisando de puntillas con los pies, con faldas largas y obras malas, llenos de vanidad la cabeza, desbanecidos caen en tierra con pesado golpe, acaban en infame muerte y lo que es peor, dan con el ánima en los infiernos.

Sepan y entiendan berdad que el Redemptor de la vida subió al monte⁷⁵¹ a sus discípulos, platicó con ellos y a todos enseñó, pero cosas ubo proprias suyas que no eran para estos hinchados phariseos ni letrados necios de la ley, sino decía: *A vosotros se os ha dado por particular merced, vosotros por gracia special* sois esto, sois lo otro, porque para ellos y los que son como ellos se dixo; después abajado del monte llégase gente, cangan dél las compañías allá en lo llano y allí aquellos les enseña y dice su corazón, manifiesta su doctrina, aconseja lo que an de saber, amonesta lo que an de obrar, y no todos por un camino ni en una vereda aunque salgan a un mesmo fin, porque la verdad es proprio don y merced de Dios que la da y descubre a los suyos, y es como torre alta donde el entendimiento se pone a otear y dallí atalaya, cielo, suelo, infierno, como con los ojos del cuerpo vemos desde un monte o cerro lo que está abajo y, si acontece uno a tener flaca cabeza, luego se le desvanece y no puede ver, ya las veces cae en el suelo tendido; la flaqueza del entendimiento o bacío por los pensamientos con el poco asiento y menos firmeza de la virtud es causa que la verdad de Dios nos deslumbre, a que no alcancemos a ver por la falta y poca virtud que tenemos lo que Dios manda y enseña que creamos y obremos, y a esta causa es mi consejo: No subir al monte ni lebantarnos en alto sin que primero tengamos probado nuestro esfuerzo y ánimo, porque bacíos en el bien no andemos alderedor como aquellos philótophos de quien Sanct Pablo⁷⁵² dice, que en sus obras y pensamientos dixerón mil debaneos y otros tantos desatinos, ca viniendo a decir que eran sabios, quedaron conocidos por grandes necios.

Platón quería y Pithágoras había enseñado qué había de saber y qué partes había de tener el discípulo que entrase a sus escuelas a oirles, ca el que no estaba bien

⁷⁵¹ F. 14r. L. 14. En el margen izquierdo se anota: *Math. 5.8*

Cfr. El sermón de la montaña (Mt 5, 1-12).

⁷⁵² F. 14v. L. 1. En el margen izquierdo del folio figura: *Roma 1º*
Dicentes enim se esse sapientes, stulti facti sunt (Rm 1, 22).

principiado en las mathemáticas no era conveniente oyente de la philosophía natural. Sócrates en muchas partes descubre qué ánimo ha de tener el que oyere doctrina de costumbres. Aristóteles deste cuidado deshechó y apartó al mozo en todo mancebo que no puede ser competente discípulo de la ciencia que enseña bien bivar, por las passiones y alteraciones muchas y muy diferentes que consigo tiene. Éstos, con Tullio en sus *Oficios*, sabe Dios quán poco supieron obrar de la virtud ni entenderla, sino parlarla, y piden más condiciones al oyente della que se hallarán en un contrato de censo, al quitar que será para oír a Dios y su ley, cumplir sus mandamientos y consejos que tengo yo con razón demandar o pedir, pues en uno tengo de juntar lo natural y sobrenatural porque aquí no emos de mostrar y descubrir el saber y facundia de Carneades, que oy decía uno y mañana se desdecía y enseñaba lo contrario sólo por descubrir su saber, sino callar y obrar, saber poco y obrar mucho, que no es esta escuela de oír sino de hacer, no de sabios graduados sino de ignorantes buenos y avisados en obrar el bien y no en disputarlo.

¡Qué más queremos de oír al que habla y obedecer al que enseña! Con esto nos salvaremos, llegaremos por nuestras jornadas ciertas al cielo como esta gente a la tierra de promisión y si no, volveremos atrás al infierno. Dios eterno se manifiesta y descubre, no por juez ni por vía de señor, sino de legislador y gobernador para su pueblo.

Moysén es el que ha de subir y estar con él por medianero entre él y su gente; aparejemos el ánimo y abramos las orejas a que sin contradicción alguna obedezcamos y nos submetemos a lo que Dios manda y Moysén en su nombre enseña, y todos los superiores que tienen su lugar amonestan, porque a los que contradicen a los superiores y se quieren igualar con los que él pone y tiene en oficio de su cassa para gobernar, suele mandar a la tierra que se abra y los trague, y dar con ellos vivos en el infierno.

Mucho honró Dios y santificó los montes con particulares hechos y maravillosas hazañas que en ellos descubre, como fue el monte Moria donde Abraham fue a sacrificar a su hijo Isaac y, después como en parte del monte Sión edificó David su casa y Salomón su hijo el templo y, como de un monte que está cercado y rodeado de muchos montes el real propheta David, en sus psalmos dice muchos loores y alabanzas.

En este camino trabajoso que duró 40 años se les descubrió e de pharaón les apareció con nuevas revelaciones y a montes llebó a morir a sus queridos siervos Aarón y Moysén como decía, pero todo lo bueno del Viejo Testamento que se encierra en conocer a Dios y sabelle servir y adorar con verdadera religión e ciertas y particulares

cerimonias, al monte Sinaí se debe, y en él lo emos de buscar, daquí sabemos todo lo que a nosotros y para Dios y el próximo estamos obligados a entender. No acontecía esto sin causa y razón, que la ley de Dios se diese en monte por mano de un ángel a Moysén, éste era el que la dio y con éste hablaba el propheta, porque la verdadera y eterna ley que descubre bienes perpetuos, vida perdurable, tierra de vivos; en el monte Tabor se había de publicar y manifestar el verdadero hijo de Dios, hombre mortal la había de dar como a Moysén se la dieron para que manifestase al pueblo, el Redemptor la dio para aficionar y traer las gentes a sí, porque como dice Sanct Pablo⁷⁵³ del que era hijo natural en casa de su padre y podía disponer, mandar y vedar, mas Moysén era criado e había de estar a lo que le mandase su amo, ni hacer ni alterar de su mandato cossa alguna.

Esta diferencia de un legislador a otro se descubre bien en decir la Sanct Scriptura: *Habló Dios con Moysén como con su familiar criado*, pero de que viene el Redemptor a hablar, díceles: *Dicho fue a los pasados esto, lo otro, pero yo os digo esto y lo otro, yo mando*, palabras son de rey y Señor que tiene él ceptro y auctoridad en la mano, las demás deregonero que refiere lo que le dicen.

Capítulo 5. De la ley de Dios natural, que es causa y principio de todas las leyes.

Ley y rey son dos pies con que las congregaciones y repúblicas luego que se juntan se an de menear y caminar para el bien común de los ciudadanos, después de estar ellos concertados entre sí para conseguir y alcanzar la paz y sosiego del pueblo que la ley buena y bien ordenada tiene por fin, e aunque se nombran dos cosas distintas y apartadas, ley y rey, pero atendiendo al blanco donde asientan, al paradero donde se an de juntar, por una cosa se tienen y por un buen medio se juzgan para el común provecho, ca el rey es la ley, ésta es muerta sin espíritu.

El rey es viva ley y con ánima porque ha de despertar, levantar y dar ser a todo lo que ella dispusiese, mandándola cumplir y executar; ni el rey puede ni debe apartarse de las leyes escriptas y recebidas, pasándolas y quebrantándolas por su antojo, sino que á de estar en él fiel y a nivel cierto para regir lo que sucediere, haciendo justicia a las

⁷⁵³ F. 15r. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Hebr. 3*
Cfr. (Hb 3, 5-6).

partes que lo pidieren, dando a cada uno lo que compete y de razón se le debe; ni pore esto se le quita que en los casos en que no estuvieren escriptos o fueren dudosos, que no pueda con buen consejo arbitrar y declarar lo que no tiene clara decisión o no está bien determinado.

En todas estas cosas que aquí é rebuelto y juntado de cómo y de qué suerte el hombre se ha de concertar en sí y ordenarse para su vecino y luego para su república, cuya parte él es y a quien más debe que a sí, gastaron su tiempo grandes y subidos ingenios de philosophos con mucha orden y concierto en poner leyes para sus pueblos, declarar estatutos y ordenanzas para sus comunidades, dándoles orden de bivar y reglas ciertas con que se pudiesen bien regir. Éstas al presente, ni las quiero ni las he menester, porque en las más abentajadas y sanas descubriré no haber sido del todo acabadas y cumplidas sino que si hablaron bien en un caso no acertaron en otro, si dieron en lo que a sí tocaba de su interés desatinaron en lo de su vecino, faltos muchos dellos en el bien y gobierno común, todos cortos y descuidados en el servicio debido a Dios que, o no le cognocieron o según que le entendieron, no le acataron, obedecieron y amaron. A esta verdad no atinaron bien todos ellos, porque como hombres mortales y de la tierra en ella le buscaron, y ansí no es maravilla que no le hallasen, porque ni le supieron buscar, ni se aconsejaron con quien lo sabía dónde le habían de hallar.

Andubieron bien descaminados, como los que nabegan en el mar sin aguja ni piloto que no saben a donde ban ni por donde caminan atento, que ni lleban camino sabido ni tienen guía ni capitán tras quien bayan estos tales para no perderse del todo, sino tener alguna razón de certinidad, la que importa saber a los que en el mar desean hallar camino para sus naos, conviene leban tem los ojos al cielo, miren en alto, consideren el norte, ríjanse por él, si no darán consigo a fondo.

Qualquiera que en esta vida mortal ha procurado saber y seguir un camino cierto y verdadero, ni á mirado a la tierra ni se ha ocupado en ella, sino en el cielo, a donde su semblante y ojos le combidan, no se ha ido empós de hombres sino siguiendo a Dios, camino cierto y verdadero guía y norte de los que acá en el mundo bivimos, ni se ha de ocupar este tal en cosas bajas y perecederas, sino en servir a tan alto señor no encaminando sus obras y pensamientos al cuerpo sino a la razón, ni entretenerse en esta vida sino buscar la eterna.

En fin, ésta es verdad segura que si el hombre pusiese siempre sus ojos de hito en el cielo no una vez sino de contino, no de paso sino con reposo y atendiese con cuidado a ese sol por do nasce e rodea, y ordena su camino y éste tubiese por guía y

aladí de su vivienda como a un sabio maestro o gran capitán, luego la lumbré del cielo se le descubriría, la qual a los sanos entendimientos es más clara que el sol que con los ojos del cuerpo vemos. Así esta claridad y resplandor de Dios nos rigiría e governaría para que sin andar perdidos ni desatinados, sin error alguno pudiésemos llegar a puerto seguro de sabiduría y de verdad.

Todo esto descubre la ley de Dios con la qual nos emos de abrazar, hablo de la natural y eterna sin la qual los sabios del siglo se perdieron, ni acertaron bien a la verdad ni a lo bueno, si como Tullio atinó a ella y la declaró bien, entendiera y supiera sus preceptos en los quales ella consistía y se manifestaba, no fuera philósopho sino propheta según por el cabo bio y alcanzó su fuerza y razón, ca este philósopho dice en el libro 3. *De República: Ay cierto una verdadera ley, una razón continua y seguida conforme a la naturaleza derramada por todos, constante y perpetua, la qual llama para el bien y virtud mandando que se haga, y espanta con amenazas del mal y engaño a que no se haga; ésta⁷⁵⁴ a los buenos, no en balde les amonesta lo bueno y aparta de lo malo, como a los malos no aprovecha con sus avisos y consejos por más que sean sus prohibiciones, a la qual no es lícito añadir nada como menos se permita disminuir o quitar, ni tampoco por vía alguna es posible mudar o quitarla del todo porque no ay auctoridad en el senado o en la república para librarnos desta ley, ni ay para que cansar en buscar otro maestro o declarador della, sino a ella mesma; menos ay que temer que abrá una ley désta en Roma, otra en Athenas, otra en Egipto, una agora, otra después... sino sepan y adviertan todos que esta ley, una y sin mudarse, si no eterna e invariable, abraza a todas naciones porque el maestro y legislador es común a todos, que es Dios eterno y verdadero, él la sacó, él la dio, él la publicó, él la enseñó; a la qual si por ventura, alguno no obedeciere, por el mesmo caso no es hombre y a sí se negara desechando de sí con afrenta y vituperio el ser y naturaleza de hombre; por la mesma orden este tal que se niega y deja de ser hombre será castigado recia y ásperamente, aunque fuese posible que por otra culpa no tubiese pena ni los delitos en el otro siglo fuesen castigados, cierto este solo no puede huir su devido tormento⁷⁵⁵.*

⁷⁵⁴ F. 16r. L. 16. Se tacha: la qual y se anota encima: esta

⁷⁵⁵ *Est quidem vera lex recta ratio naturae congruens, diffusa in omnes, constans, sempiterna, quae vocet ad officium iubendo, vetando a fraude deterreat; quae tamen neque probos frustra iubet aut vetat nec improbos iubendo aut vetando movet. Huic legi nec obrogari fas est neque derogari ex hac aliquid licet neque tota abrogari potest, nec vero aut per senatum aut per populum solvi hac lege possumus, neque est quaerendus explanator aut interpres eius alius, nec erit alia lex Romae, alia Athenis, alia nunc, alia posthac, sed et omnes gentes et omni tempore una lex et sempiterna et immutabilis continebit, unusque erit communis quasi magister et imperator omnium deus, ille legis huius inventor, disceptator, lator; cui*

¡Quién ha habido entre los cathólicos llenos de los misterios y secretos de Dios a quien le aya comunicado sus obras y mercedes por particular don y gracia, que con tan propias y verdaderas palabras e que tanto abracen y comprehendan, pudiese declarar y poner ante los ojos del hombre la ley natural de Dios, que está sellada y señalada en nuestros corazones pra cognoscer y amar el bien y huir el mal, como este philósopho y orador sin Dios y sin ley en el mundo!, sino llena su alma de la ley que él manifiesta y publica tan apartado del cognoscimiento de la verdad, con sólo la que Dios le puso desta ley en su alma, la pintó y señaló tan al vivo que en el caso a mi ver, sino dicen lo mesmo, nadie le puede igualar; a lo menos esto es así, que ninguno le sobrepujara ni en más verdad le hechara el pie delante.

No sospecho yo menos entre estos philósophos que con sola la lumbre natural dicen estas y otras cosas semejantes a éstas, sin guía ni maestro exterior que les enseñe acá fuera a las orejas corporales que el común Padre y Señor de lo criado, a cuyo cargo está el hombre y su saber y obrar con movimiento y sentimiento interior, les da y toca en su alma con una llamarada de verdades que les hace cognoscerse y les abre el camino del bien por donde les rija, sin que le pierdan sino por su notable culpa.

Tengo yo por entendido que la verdad es don y merced de Dios como tengo enseñado, y así los que la dicen y enseñan para obrarla son hijos desta luz eterna e verdad clara e manifiesta, que aunque está plantada en nuestros ánimos luego que somos hombres, pues con el sello o anillo de la verdad de Dios, encriándonos se nos asienta de tal manera que no la perderemos ni podemos por estar allí su imagen y retrato, como si juntase Dios su rostro con el nuestro, pero todavía la tal luz verdadera que alumbra a todo hombre que entra en el mundo, se requiere con exercicio y virtud despertar y alentar, como el fuego que está escondido en el rescaldo o ceniza pide que soplando le abivéis para que parezca y obre, ca si allí le dejáis, tened por aberiguado se acabará y morirá sin poderos aprovechar dél.

Este bien asentado y plantado en el alma, esta verdad sellada en el entendimiento está cercada e rodeada de muchos estropiezos y embarazos con el cuerpo y sentidos que la pueden entretener en él, y aun impedir que no salga a luz, por tanto es menester, andando el hombre con el cuidado en la virtud que debe, sujetos los vicios a que no reinen, puesto en alguna manera el hombre despierto y derecho en cognoscerse, que el Padre y Señor de la ley se la sople y descubra, a veces dándole nuevos movimientos y

qui non parebit, ipse se fugiet ac naturam hominis asperatus hoc ipso luet maximas poenas, etiamsi cetera supplicia, quae putantur, effugerit... (CIC., Rep. 3, 22).

aldabadas con que según la ordinaria y común providencia le llame a cognoscer, al que le hizo como a padre y al que le gobierna como a señor, ca son estas prendas, aunque comunes y menospreciadas, tan señaladas del oficio del hombre y de hijo e criatura de tal alto señor como es el que nosotros reconocemos y confessamos; no ay pastor ni ganadero que no tenga su yerro, con el qual en fuego ardiendo señala su ganado, aora sea menor como ovejas, aora mayor como yeguas y bacas, porque con él, si acaso se pierde, según cada día acontece en las sierras y montañas por el yerro la ba a buscar, y si allí no la halla, a lo menos después en la Mesta donde se recoge lo perdido, por leyes y conciertos que tienen los señores de aquella junta lo bienen a hallar.

Señal es y hierro el del baptismo con que de todas las naciones nos diferenciamos, y por ella do quiera que nos topen nuestro Dios y sus pastores, aunque por el pecado nos tenga en corral presos el demonio, nos cognoscerán fácilmente aunque nosotros no digamos cuyos somos, pero esta señal, muy propia de Dios y muy particular de los suyos, es de anillo de sellar que nos trae en los dedos y en las manos esculpidos por no nos olvidar, y con que cognosce a sus ovejas y ellas a él.

No quiero désta ni hablo della agora, sino de la común que tenemos todos los hombres en quanto tales por ser criaturas suyas y hechura de sus manos, somos hijos y siervos que representamos a nuestro padre y cognoscemos a nuestro señor para obedecelle como a padre de spíritus, y serville como a señor de los cuerpos que por suyos nos señaló e rescibió desde el día que nos formó hombres.

Grande es la fuerza y poder desta ley, pues por ella somos hombres, nos hactamos como tales, bivimos con los que se precian deste apellido, alabamos lo bueno, vituperamos lo malo, lo uno seguimos, lo otro aborrecemos, no somos perjudiciales a nadie porque acá desto, la regla universal con que nos medimos de alto abajo es que lo que no queremos para nosotros no lo queramos para otros y, pues yo no huelgo que me hagan mal ni lo digan de mí, que eso mesmo sea lo que yo quiera para mi vecino; esta es la ley que defendiendo a mí, como el mesmo orador pinta, ay una ley dice, no escripta sino que juntamente nació con nosotros, ni primero fuimos hombres que la supiésemos, la qual no deprendimos ni nos la dieron con pregón, sino que se nos hasentó y sacamos al bivo de su modelo y la cojimos y tomamos de la naturaleza, con palabras harto encarecidas y de gran peso.

Esto pudo decir bien quien lo pasado enseñó mejor, que cierto si todo lo que se publica se ubiera de ir declarando por partes y señalando sus buenos sentidos y condiciones, mucho nos obligáramos, a lo menos a buen seguro nos detubiéramos más

de lo que fuera razón y con justo título fuéramos reprehendidos, como que halláramos posada antes de tiempo y paráramos en cosa que, aunque es de todos no es para todos, ni todos la quieren cognoscer, a los quales rogamos lean esto que está derecho deste philósopho y sepan ser hombres y estimarse por tales, pues dentro de sí tienen tal despertador que para ello les combida e mueve.

El primer fuego que esta ley en nosotros descubre es cognoscer a Dios por criador y governador de todo lo que al principio produjo, es la summa y cabeza desta ley natural porque es imposible tener razón de hombre si no haberse de contar entre las alimañas, el que no conoce al padre de su alma para serville y acatalle, en cuya obediencia y respecto anda como en sus quicios la puerta e origen de todo bien y todas las esperanzas y salud del hombre, pues de aquí, créeme, se deriba lo que se ha de obrar después e cognoscer quien sea nuestro verdadero padre, al qual con devida piedad sirbamos, acatemos y obedezcamos, teniéndole contento y honrado, según que el buen hijo anda con cuidado por dar y mostrar esta obediencia a su padre, por tanto se debe emplear en esta piedad e religión el hombre con trabajo, desta manera la virtud por dura y áspera que sea se cognosce por gran bien, porque su dificultad⁷⁵⁶ y aspereza se recompensa con tanto bien como es el bien obrar, ca por las tribulaciones, asentados en el bien se nos promete honra y gloria: de ser buenos y hacer bien que se alcanza por acá bajo; aunque esto no sea su fin y paradero, pero es el que el bien acá tiene o nosotros le ponemos, pero el de Dios, a donde nos llama e para que nos combida con un cambio o trueque del cielo, es donde a su tiempo nos dará eternidad; y por peso dará alivio, y por afrenta dará gloria, y por lo temporal dará lo eterno, y por los trabajos... descansos espirituales y singulares de entendimiento y voluntad que en sí tiene, para los que le cognoscen por padre y acatan como a hacedor y señor.

El hombre miserable que esto no alcanza de no cognoscer a su Dios, necessario biene a desatinar e servir a ídolos y estatuas, ni es posible haber cosa más miserable ni más desbariada que ésta, de no entender ni querer saber el bien que es origen de todo bien, la verdad que es el cimiento de la virtud, porque se ba el ánimo deslizando e desasiendo deste bien e verdad eterna que es Dios, e para en los males e falsedades que el padre de la mentira tiene sembradas y esparcidas por el siglo, donde se enreda y enzarza el pecador con la continuación del mal, de suerte que, cuando quiere volver

⁷⁵⁶ F. 17v. L. 16. *trabajo* corr. por *dificultad*

sobre sí se halla muy atrás de su principio y muy ageno del bien que antes amaba y le daba sabor, que era estar preso en el cognoscimiento y amor de su criador.

Acontéceles a los tales, como a los que os cierran una puerta con aldaba y no se contentan, sino pónense por de dentro a rempujar para que no entréis, y vos al contrario porfiando para entrar, ellos forcejando a que no, vos a que sí, ¡tanta es la guerra y contradicción que con el mal hacen los ruines a la virtud! Tienen en su entendimiento los malos, ciertos y señalados quicios destas verdades que arriba é puesto y otras por las quales se ha de vivir y servir a Dios, pero a esta puerta primera y principal de su alma, que es su entendimiento, donde las tales verdades asientan con la mala costumbre e vicios arraigados, y plantados en la voluntad ya acostumbrada al mal de tiempo y estragada en el bien, le hechan una aldaba, ¡qué digo aldaba!, poco es sino una tranca de continuación y dureza de males y pecados, que aunque llamen a la primera puerta y den voces por la verdad cognoscida y sabida, por demás es que de dentro ay quien se pone con ánimo y cuerpo a que no entre el que llama, ni se le aclare el bien que pretende, sino el entendimiento a llamar la voluntad estragada a porfiar... ¡uno abrí, otro no entraréis, uno sabe y entiende, otro no es tiempo de saber ni entender sino lo que en mal punto me enseñastes; uno acá ba, otro a esotra puerta, que ésta agora no se abre!

De los tales y no de otros, entendió Sanct Pablo⁷⁵⁷ lo que dixo de los hombres tacaños que detienen la verdad de Dios con la injusticia, ca la voluntad asentada en el mal por la costumbre do está de reposo en el vicio, detiene que no salga el entendimiento con sus verdades a obrar lo que juzga por bueno, antes que de la voluntad desordenada se le pegase tanta roña como es la de la injusticia que es todo mal, y así no le deja dar luz del bien que siente, deteniéndole acorralado en el vicio para que no salga dél; si acaso los tales os dijesen que quieren y desean seguir la justicia de Dios no atendiendo a las leyes dichas y señaladas que son las ciertas y verdaderas, ¡no los creáis! porque abrazarán éstos como ley cierta y por tal la tendrán las pregmáticas de su tierra, que sus mayores dieron tales y no mejores que ellos, las quales no halló la justicia sino el particular provecho o de los que las dieron o de aquellos a quien se dieron, donde vino que desde los Egipcios, que fueron los más antiguos que cognoscemos haber bivido debajo de leyes, ca de ellos leemos que leyes y letras se las dio Mercurio, desde éstos a los griegos athenienses lacedemonios, y después a los romanos; cada nación y pueblo dio sus leyes y maneras de bivar, unos de otros enemigos y los derechos entre sí

⁷⁵⁷ F. 18r. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Rom. I*
Cfr. (Rm 1, 18- ss).

tan tuertos y aviesos como ellos lo estuvieron, pues en muchos casos herraron, porque cada nación aquello puso por ley que bien le estuvo, aquello enseñó que para sí y su casa era más útil y provechoso.

La ley eterna enseña cognoscer y servir a Dios padre y Señor de la criatura a que governase así en todo bien, y obrarlo sin recelo y sin que nadie de vos se queje, socorrer en todo lo que pudiéredes a vuestro próximo o vecino sólo por ser hombre como vos; todo esto abraza la ley que tenemos entre manos de la qual emos tratado, ca de ella, como de caudal río se deribó y manó toda la ley que tal nombre y apellido merece; desta salió primero la obscuridad y trabajo del Biejo Testamento e después la blandura e regalo del Nuevo; la una y la otra da a cognoscer a Dios a vos y a vuestro vecino, y destes arroyos o acequias se ha de regar y mojar toda la tierra.

Quiero decir que de la ley natural así entendida en su ser y verdad an de salir las fuentes corrientes para todas partes, que si tienen su origen y manantial en Dios, o en vos, o en el hombre como vos, persuadíos que será agua limpia, verdad cierta la que enseñaren, ca saldrán todas las demás leyes o decretos como conclusiones o verdades apuradas y sacadas de sus naturales y ciertos principios, a los quales las podemos con facilidad bolver bien, así como el rastro os lleba en seguimiento del animal, la corriente y agua del arroyo a buscar la fuente o río de donde tiene su origen y nacimiento. Quien se hallare ageno y apartado deste cognoscimiento que se debe tener de Dios e del serbicio que se le ha de hacer, como a padre donde se encierra la piedad e de lo que consigo y su próximo se ha de obrar, que es misericordia y humanidad, y el un oficio con el otro comprehende toda la fuerza y ser de la justicia, como se dirá; este tal, pues no siente que sea toda justicia sino alguna de sus partes, no será legislador sino rebolvedor, no dará leyes sino ordenanzas perniciosas al bien común y particular, errará tras cada passo sin saber dónde ba a parar fuera del bien común quando se encuentra con el particular; qualquiera alcanzará quan apartado esté el propio interés de la justicia, porque si bien siente hablará como Tullio, de quien nos emos aprovechado en este capítulo, el qual en los libros *De Oficios* dice y afirma de los buenos y sabios philosophos, que justo, honesto y útil lo juntaron y ataron entre sí de tal manera, que uno no puede estar sin otro, ca todo lo justo es honesto y todo lo honesto es justo, e lo justo y honesto es útil sin apartarlos en las obras⁷⁵⁸, aunque el entendimiento juzgue

⁷⁵⁸ *Summa quidem auctoritate philosophi severe sane atque honeste haec tria genera confusa cogitatione distinguunt: quicquid enim iustum sit, id etiam utile esse censent, itemque quod honestum, idem iustum, ex quo efficitur, ut, quicquid honestum sit, idem sit utile* (CIC., *Off.* 2, 3). Cicerón confiesa seguir en esta

cada qual por sí, los que no tienen buen gusto de la verdad harán lo mesmo que sienten abrazándose con el provecho y dejando la honra en la calle o plaza para que bayan por ella los que se pican de honrados, como el pueblo romano, que dado que tenía muchos confederados y allegados en una amistad, no por eso les deja de hacer guerra y dar molestia con injuria y afrenta señalada de todos ellos, deseando lo ajeno y robándolo en todas las partes donde hallaban oportunidad, y por aquí llegaron a ser señores del mundo.

Esto mesmo pretendieron las guerras civiles entre Silla y Mario César y Pompeio, y todas las que con falso título hasta el día de hoy se an comenzado, aunque sean las del gran Alexandro y otros más cercanos a nuestros tiempos cuos títulos y principio no fue sacado ni governado por el nibel y cartabón de la ley de Dios, eterna ni escripta, sino por particulares antojos o passiones fundadas en su comodo o interés particular.

No quiero alargar más en este propósito, sino allegarme un poco a la primera ley escripta en piedra que el Señor dio, sacada de su eterna verdad como arroyo de río caudal, con que fuese su sancto nombre cognoscido y acatado, el hombre bien doctrinado y el vecino aprobechado y regido, que todos ellos bes bien ansí juntos, cada uno con lo que se le debe allegan y hacen la justicia entera y cumplida, que pocos alcanzaron de los pasados.

Quien lo mirase con un poco de buen seso para ser bueno y hacer lo que debe a la virtud, qué necesidad tenía de nueva manera de persuasión ni aviso, sino saber que Dios lo manda, quiere y enseña por su ley, sin buscar achaques ni declaraciones a la ley, como el que anda con el viernes por no le ayunar.

Quando los discípulos de Pithágoras querían asentar y plantar en los ánimos de las gentes una cosa que les importaba, no buscaban nuevas rethóricas ni andaban con pruebas procuradas sino sólo decían:

- Pithágoras lo dijo.
- El maestro lo enseñó.

Y esto bastaba para librarles a ellos de trabajo, en proballo, y los que lo oían abajasen luego las orejas a cumplillo, porque si la vida humana no puede asentarse ni sosegarse sin crédito y fidelidad que vos tengáis de la persona con quien contratáis y él de vos,

obra, y sobre el particular, al filósofo estoico Panecio, siendo sobre todo a lo largo del libro III donde proliferan los ejemplos de la vida ordinaria para explicar lo justo, útil y honesto. (El vendedor de una casa insalubre, el comerciante de trigo que oculta la verdad para incrementar el precio del grano, el matrimonio de conveniencia...)

sabed por averiguado que no ay suerte de contrato ni scriptura que tenga fuerza, ni manera de bivienda que tenga seguro, ni manjar que se pueda comer sin sospecha, vino ni auga beberse sin recelo, ni el padre fiarse del hijo, ni el hijo del padre, el amo del criado, ni el criado del amo, del azúcar os guardaríades como del solimán, sino qué importa para bivar y no haorcaros con desesperación; que a cada uno deis el crédito que merece en su arte o oficio, y dél os confiéis y os dejéis gobernar; sepáis que este seguro tiene la república en sí para haber comercio y trato cierto entre las personas della que desean vivir, siendo esto así entre todas las gentes que en este siglo viven para conseguir lo que pretenden, con más razón se descubría el crédito y obediencia que el inferior á de dar y no mostrar con su superior, porque entonces se manifiesta por buen súbdito quando, sin razonar ni rezungar, abaja la cabeza y hace lo que su superior le manda. El discípulo es bien dócil quando da entero crédito a su maestro en aquello que le enseña, ni se levanta a maiores con querer ser antes maestro que discípulo, pues es verdad del Evangelio⁷⁵⁹ que no ay discípulo aprendiz, en quanto tal más aventajado que su maestro.

Bien tengo yo entendido ser así lo que está dicho en las ciencias del entendimiento y en todo aquello que sola la razón rige y guía, ca en esto nos sujetamos y rendimos a parecer ajeno, dándole entero crédito en todo lo que enseña, pero en la ciencia moral que hata y pide costumbres declara el modo y arte de bien vivir, en ésta es el dar coces de querer propio parecer y acuerdo particular, guiándose el hombre por sus passiones, dejándose regir y gobernar dellas, buscando faltas en el tal maestro para que con sus culpas livianas o lewantadas encumbramos y amparemos las nuestras, grandes y enormes, de tal manera que, para no ser buenos siempre andemos en demandas y respuestas y jamás concluimos para definitiba, como la ley de Dios y sus preceptos sea de tanto valor y ser que pretenda, con sus premios y halagos para el bueno, con penas y castigos para el malo, descubrir su valor; a los unos por amor y afición, a los otros por temor, sacallos a todos a buen puerto y lleballos al fin deseado. No alcanza esto con saber el entendimiento ni el bien que ay en ello, sino que ha de combidar a la voluntad para amalloy seguillo, juntos ambos, entendimiento y voluntad y asentados en la ley de Dios se han de disponer con su ayuda a cumplirla, ni hará debido efecto el uno sin el otro, ca no es tanto de entender como de obrar, que lo que no se deprende estudiando ni oyendo de maestros en las escuelas, alcánzase cumpliendo los mandamientos, y harto se

⁷⁵⁹ F. 19v. L. 6. En el margen izquierdo se anota: *Luc, 6*

Non est discipulus super magistrum: perfectus autem omnis erit, si sit sicut magister eius. (Lc 6, 40)

ha sabido pues se ha hecho lo que Dios manda. Estotras ciencias, el que las oyere y depriendiere sabrá algo dellas, del evangelio, el que lo obra lo sabe todo.

Deseando Dios llebar su pueblo, grande en número, por el desierto a la tierra prometida a sus pasados y por ellos deseada, e por los trabajos y obras virtuosas que a nosotros se declaran en su larga peregrinación la bienaventuranza, dales ley y leyes justas, sanctas y buenas con las quales sepan como se han de haber en el largo camino, qué an de hacer para alcanzar la tierra que les tiene su Dios muchas veces ofrecida⁷⁶⁰, y si las cumplieren, vencerán a sus enemigos y echallos an de sus cassas y tierras y poseeránlas ellos en quietud y sosiego, juntamente con esto, qué cumplir mejor, que lo dice así esto como lo que toca a darles otra tierra de bivos e vida eterna a los afligidos e penitentes, que es su eternidad, a los que le sirvieren y cumplieren su ley y mandamientos.

Bien es verdad que en aquel Testamento y mandas, dél no se descubría ni aclaraba más de aquella fértil y abundante tierra con sosiego y paz entre sí y en toda su república, sin enfermedades graves, como no las hubieron quarenta años que andubieron por el desierto, su comunidad⁷⁶¹ sería muy florecida y pujante en el buen gobierno, bienes temporales en abundancia, que unos alcanzasen y se encontrasen con otros, y la cosecha del pan llegase hasta la del vino, y la del vino fuese muy copiosa con la diversidad de frutas que la tierra les producía, y más la victoria que cada día alcanzarían de sus enemigos.

Todos estos bienes, aunque de la tierra, eran muchos y tantos que so pena de ser ruin gente era razón tenellos contentos, más con todos ellos y más parece que si algún bien tenían o hacían, que el otro premio de la gloria y eternidad debido a la virtud e trabajo no era manda de su Testamento, ni en él se encerraba sino que, primero que se cumpliese había de llegar el nuestro, con el qual el primero tenía entera verdad y se había de cumplir en perfección y si en él quedaba falto, y así juntos ellos con nosotros, alcanzásemos todos de manos común tanto bien como es la compañía de Dios, amistad de sus ángeles, gozo del entendimiento, descanso de la voluntad en que consiste nuestra bienaventuranza, ca cierto no era justo ni parecía bien que sin nosotros gozasen ellos perfección de gloria como dice el apóstol⁷⁶².

⁷⁶⁰ F. 19v. L. 31. *prometida* corr. por *offrecida*

⁷⁶¹ F. 20r. L. 7. *Rep.* corr. por *comunidad*

⁷⁶² F. 20r. L. 19. En el margen izquierdo se lee: *Hebr, 11, Deo pro nobis melius aliquid providente, ut non sine nobis consummarentur* (Hb 11, 40).

El primer estado y promesas quiere el Señor por Testamento mostrar a su pueblo, dándoles orden y camino de bien vivir y caso que, como digo, bastaba decir: - ¡Dios lo manda, lo quiere y enseñal; con todo eso los pretende espantar primero y atemorizar para que, si ubiere a quien el amor no le aficione, que a lo menos el temor le refrene y detenga, como hace el prudente padre, el qual lleba a su hijo y le guía a la virtud con amor y temor, unas por el uno, otras por el otro, dándole del pan y del palo, así nuestro benignísimo Padre, Dios verdadero, quiere.

Vamos unas beces por amor otras por temor, el un estado es propio de hijos, el otro de siervos, el uno de padre, el otro de señor con esclavos. En el Viejo Testamento se descubre Dios áspero y riguroso como señor a sus siervos, con el azote en la mano para que no se escape nadie, sino que quien la hiciere, sea cierto la ha de pagar con igualdad de la culpa a la pena. En el Nuevo Testamento donde nos da su hijo único todo es benignidad y misericordia, blandura con grandes regalos, quales se dan y muestran a los queridos hijos; hablando con los romanos les dice el apóstol:⁷⁶³ *No habéis recebido el espíritu de servidumbre otra vez con temor según los antepasados lo tuvieron, que andaban enbueitos en temor con el servicio como siervos atemorizados, sino espíritu blando de hijos, con el qual damos voces y llamamos a Dios Padre a boca llena.*

Bien se deja entender lo que Sanct Pablo dice, considerando aquel estado y el nuestro, pues todos los que en aquél bivieron experimentaron la mano pesada de Dios y su brazo poderoso, ca siempre traía el castigo consigo para los malos transgresores de su ley, descargando sobre ellos con rigor y aspereza para que no se fuesen con ella, y donde amanecía la culpa no se pusiese el sol sin la pena.

Acá en la ley de gracia entre nosotros, sus hijos, no ay sino grandes riquezas y thesoros de benignidad y longanimidad, con paciencia sufriendonos una y esperándonos otra, como hace el buen padre con su hijo que tiene presupuesto y acordado lleballe por bien, y deste tratamiento que nos había de ser causa y razón de bondad y respecto de no ofender a nuestro padre, tomamos ocasión de ser peores cada día, y abiendo de aprovechar en el bien, medramos en los vicios.

Allégase a la servidumbre de aquel tiempo y gran libertad déste los auctores de las leyes del uno y del otro Testamento y la manera de mandar, porqu e en el primero habló Moysén interponiendo la auctoridad de Dios en quanto decía y se ofrecía, pues

⁷⁶³ F. 20v. L. 3. En el margen izquierdo se anota: *Roma, 8*
Non enim accepistis spiritum servitutis iterum in timore, se accepistis spiritum adoptionis filiorum, in quo clamamus: Abba (Pater) (Rm 8, 15).

para autorizarse e que se le diese crédito decía: *Habla Dios con Moysén como amigo con su amigo*⁷⁶⁴. Esto dice Dios, esto enseña para que se entienda que es criado leal y siervo fiel que no tiene querer ni aborrecer sino sólo el de su amo, y para ello descubre a cada paso el nombre de su señor. Juntamente habiendo de proponer algo al pueblo con la vara en la mano y palabra de Dios en la boca de continuo viene a mandarles: Mirad que esto habéis de hacer porque lo dice quien lo sabe, y lo manda quien puede.

Pero en nuestro Testamento, en el tiempo de gracia que por merced de Dios nosotros gozamos, el que habla es hijo y no criado, Dios y no puro hombre como Moysén, en su casa y no en la ajena, mandando y no rogando, porque lo que su Padre le dio y comunicó es más que todas las cosas criadas; si su Padre ha obrado hasta agora también el Hijo⁷⁶⁵ obra en gobernar, sustentar y detener todo lo criado no caiga; dispone y rige el uno lo que le manda, y encarga el otro lo que manda y amonesta como quien para ello tiene poder y saber.

Verdad es que Moysén habló del monte o en él le dieron la ley que después enseñase y propusiese al pueblo con todos los preceptos y mandatos y cerimonias que en la tal ley se encerraron, un yugo⁷⁶⁶ grave y pesado que Sanct Pedro y sus compañeros con todos los pasados no pudieron llevar el Hijo de Dios sin ruido ni tropel, sino con espíritu blando y palabras suaves, comienza por regalos de bienaventuranzas, con pobreza de espíritu amoroso y consuelo de los necesitados, trabajo y desconsuelo de los ricos y poderosos que en este siglo tienen su entretenimiento y contento, en cuya plática los misericordiosos y los que tratan de paz quedan bien alabados y sobre todos los que lloran sus pecados, y después los del pueblo, ca los tales serán consolados del trabajo pasado.

En estas palabras y orden dellas no tiene alteración ni la muestra el Redemptor de la vida, sino asentado en el suelo y en lo alto del monte, como rey del cielo, y que sus leyes salieron de allá e guían y encaminan a sus discípulos⁷⁶⁷ y oyentes para la bienaventuranza; dice con reposo lo que promete de voluntad y á de cumplir como rey y señor del cielo e tierra, en cuya mano está disponer y mandar, mas si tratáis de Moysén

⁷⁶⁴ *Loquebatur autem Dominus ad Moysen facie ad faciem, sicut solet loqui homo ad amicum suum* (Ex 33, 11).

⁷⁶⁵ F. 20v. L. 30. En el margen izquierdo se anota: *Ioann*, 5
Cfr. (Jn 5, 22, 36).

⁷⁶⁶ F. 21r. L. 4. En el margen izquierdo figura: *Actu*, 15

Nunc ergo quid tentatis Deum, imponere iugum super cervices discipulorum quod neque patres nostri, neque nos portare potuimus? (Hch 15, 10).

⁷⁶⁷ F. 21r. L. 13. En el margen izquierdo se anota: *Math*, 5.
Cfr. (Mt 5) Las bienaventuranzas.

y su ley, y del modo e manera de proceder en ella y la alteración e movimiento del cielo y suelo antes que se diese e publicase, ¡libreos Dios de mal y guárdeos de tal espanto y temor, como en los ánimos de los oyentes se causó antes que se diese!, porque como viniese el tercer día, dice la Sancta Scriptura⁷⁶⁸ de Dios, después que se asentaron sus reales en el desierto de Synaí y la mañana comenzase a echar claridad, viérades y oyérades un ruído y estruendo terrible, porque una nube espesa cubrió el monte y della salen truenos, rayos, relámpagos muchos y muy recios y espantosos, e tras esto, al parecer, sonido de trompetas que de la nube también salían.

Todo esto descubría la magestad y auctoridad del legislador que, como acá entre nosotros, quando los reyes o pontífices publican leyes, pregonan sus pregmáticas, dan ordenanzas a sus pueblos... hácese este auto y descúbrese esta auctoridad del legislador con trompetas y atabales que por las calles públicas ban tocando, moviendo y llamando la gente hasta que en la plaza y lugares señalados lee un escribano público, y dice en voz alta y que se pueda entender un pregonero, lo que mandan que descubra al pueblo, y con esta solemnidad y publicación queda la ley hecha y con fuerza de obligar a los súbditos que comprehende.

Dice el ángel lo que el consejo y acuerdo de Dios manda se sepa para bien obrar y cumplidamente le obedecer, como el escribano lee lo que el supremo consejo en último acuerdo ha determinado salga para bien y pro de la República e benga a noticia de todos, así recibe Moysén las revelaciones del ángel para enseñallas y publicallas al pueblo, diciendo como lo dijo: ¡Esto manda Dios, esto enseña Dios, esto me mandó que os dijese de su parte, sabedlo!; si Dios fuera servido y contento, bastábales a estas gentes su espanto y temor en que estaban puestos por oír lo que oían e saber lo que sabían, ca arredrados e puestos media legua decían a Moysén que estaba dentro de aquella obscuridad, que hablase él con ellos, porque desto eran todos contentos sin que hablase Dios, que los atemorizaba y espantaba⁷⁶⁹. Esto parece entre sus miserias era algún alivio, sin mandalles que no se allegasen ni acercasen al monte, atento que de aquel lugar les había de venir su bien o su mal, e para lo uno o lo otro importaba acercarse por tener algún seguro de lo que se les mandaba que hiciesen.

⁷⁶⁸ F. 21r. L. 19. En el margen izquierdo se lee: *Exod, 19*

Iamque advenerat tertius dies, et mane inclaruerat: et ecce coeperunt audire tonitrua, ac micare fulgura, et nubes densissima operire montem, clangorque buccinae vehementius perstrebat: et timuit populus qui erat in castris (Ex 19, 16).

⁷⁶⁹ *Dicentes Moysi: Loquere tu nobis, et audiemus: non loquator nobis Dominus, ne forte moriamur* (Ex 20, 21).

No ay para que esta buena gente haga ni forme queja de lo que entonces se les pidió, ca siempre lo tubo de costumbre andar en esto, sino hacer lo que deben y cumplir con lo que les es mandado, dando entero crédito a lo que se decía, y en esto hicieran mejor que no en porfiar de querer llegar a ver y oír lo que no les convenía, sino sólo de obedecer a quien estaban obligados, ca desta reverencia y respecto delante de Dios tenían más necesidad, aunque no asomaba allí sino un teniente suyo que es su ángel, pero con todo eso, si ellos lo miraran como debían, estaban obligados a creer y hacer lo que su superior acordaba especial, que todo iba ordenado a proballos y saber qué había en ellos, cerca del cumplimiento de lo que Dios les mandaba.

Dejada esta desobediencia y mal miramiento aparte, del qual fueron siempre notados y acusados sino con mil quejas y alteraciones en la boca, vamos ya concluyendo a comenzar a tratar de la ley de Dios que no puede dejar de dar gusto y contento, pues sólo el hablar de quien bien nos quiere y bien nos hace es alivio de trabajos y descanso de tristezas, quanto más por el cabo será esto en Dios y su ley, pues ni ay quien más nos quiera ni más bien nos haga que él, cuja plática y doctrina no tendrá necesidad de otra encomienda ni encarecimiento sino decir: Ley es de Dios, Él la enseña y manda, para arrodillarnos todos ante quien nos crió y gobierna con pecho por tierra a hacer lo que se nos manda, cerrando pues la plática comenzada digo, que el apóstol Sanct Pablo, a cuyo cargo está enseñarnos y descubrirnos la voluntad de Dios, hablando con sus hermanos los hebreos y aficionándolos al bien y virtud por las mercedes del Nuevo Testamento que con el auctor dél, Jesuchristo, hijo de Dios vivo, Señor y Redemptor nuestro se nos dieron; dice dél un Testamento y dél otro, dél un monte y otro, del de Sinaí, donde se dio la ley, o del de Sión, de do salió la ley⁷⁷⁰ nueva con nuevos preceptos de amor y charidad en aquella bendita y última cena que con ellos su maestro cenó, y después donde de miedo se recogieron y encerraron hasta la venida del Spíritu Sancto, e de lo que en un momento y otro se publicó con la humildad del lavatorio y obediencia de la ley que se descubría⁷⁷¹, desto avisa y combida a todo amor diciendo:

No os llegastes hermanos a un monte que se podía andar y pasear ni a un fuego donde se podían acercar – puesto que lo contrario les era mandado – sino a Sión, monte de Dios bivo, una Jerusalém celestial, compañía de muchos ángeles, iglesia y

⁷⁷⁰ F. 22r. L. 8. En el margen izquierdo se anota: *Hebr, 12*
Cfr. (Hb 12, 18-ss).

⁷⁷¹ F. 22r. L. 11. En el manuscrito original se tacha: *los truenos y relámpagos rebueltos con rayos*
Refiérese a las evidencias que Dios mostró en el Sinaí.

*aiunctamiento de los hijos primogénitos que están escritos en el cielo*⁷⁷², y por aquí se derriba en loores y proezas de nuestro bien, olvidándose de la sombra; trata del cuerpo que nosotros poseemos y gozamos, habla regalándose y animándonos al gozo espiritual para que, abrazados con él, dejemos la figura y lo pintado y nos vamos a lo bivo, a sentirlo y tenerlo en nuestros corazones, no arredrándonos del monte y su perfección, sino corriendo empos della y siguiéndola hasta que vamos de bien en mejor, de virtud en virtud, como gente que comienza o aprovecha hasta llegar al estado de los perfectos y acabados, que será saltar de un monte en otro, de un bien en otro, y llegarnos aquel monte que está lebandado sobre la altura de todos los montes, de donde se derriten las llubias y rocíos de Dios que acá gozamos y poseemos de su gracia, más por fe que por clara visión, hasta que allá lleguemos.

Capítulo 6. De la manifiesta y clara diferencia de la ley nueva a la vieja, por el amor de la una y el temor de la otra, daquí se habla con esta ocasión de la Charidad.

Entre las cosas necessarias a la salvación del hombre, dos son las más principales, sin las cuales ni se puede salvar ni conseguir lo que de parte de Dios le está prometido, que son: Saber de lo que ha de creer y saber de lo que ha de obrar. Estos dos cognoscimientos son dos pies con los quales caminamos todo el tiempo que tenemos luz de vida en el cuerpo y en el alma, son dos alas con que emos de bolar para descansar del trabajo y dos fuertes brazos con que nos emos de ayudar. Éste es todo el atavío de orejas y de manos que siempre se ha de hallar en el christiano para que oya a su Dios y Redemptor, abajando las orejas a su ley y mandamientos, y luego se hallen los brazos e manos ataviadas y compuestas para obrar lo que emos oído de la boca de Dios y de su Iglesia, nuestra madre, y con este atavío y compostura está adornada la esposa de Christo, su Iglesia, (de lo primero se tratará después quando por su orden viniéremos en particular a saber qué emos de creer y hasta a dónde estamos obligados por el cognoscimiento sobrenatural a llegar), agora se ofrece así al camino que llebo para la bienaventuranza, declarado por la tierra de promission conforme al orden y discurso de

⁷⁷² *Non enim accessistis ad tractabilem montem, et accensibilem ignem (...) sed accessistis ad Sion montem, et civitatem Dei viventis, Ierusalem caelestem, et multorum millium angelorum frequentiam, et Ecclesiam primitivorum, qui conscripti sunt in caelis...* (Hb 12, 18-23).

la Sancta Escripura y ley que Dios dio a los suyos en el monte, como para mi fin y paradero que es Christo, en quien ser remató⁷⁷³ tanta fe, pues en él y en su Iglesia se halla todo lo que estamos obligados a creer; conforme a esto declararé primero lo que emos de obrar y después lo que emos de creer, con que daremos fin a esta primera parte.

Dejada pues, por agora la obligación que el hombre tiene a ser bueno y vivir conforme a virtud, ca para ello se le dieron todas las leyes por do se rigiese y governase, así la *natural* que está plantada en nuestros corazones como la *escrita*, que sabe el juez y tiene estampada en sus libros. Estas leyes y su cumplimiento se alcanzan por dos caminos: Temor de la pena que está aparejada al que mal hiciere, que sepa ha de ser castigado y azotado si como ruin esclavo se desmandare a hacer mal, y el otro es amor del bien, con el qual se ceba y regala el hijo para cumplir lo que debe en obediencia de su padre, que es Dios Padre de nuestros espíritus; porque para bien acertar el mi hombre christiano, por temor y por amor se ha de llebar para librarse de Sathanás y de la ley de la concupiscencia que este enemigo sembró en nuestros miembros, a fin que por el deseo no se desmande y esté sujeto a la ley de la razón y a la ley de Dios, las quales á de tener siempre delante los ojos de su alma y por hacha a los pies para caminar no estropeice.

Apártase el hombre del mal por temor de la pena o castigo que le puede venir de la culpa, si no tiene la perfección e bondad que se requiere para ser acabadamente bueno, pero si quiere bien verlo, daquí comienza su bien y justificación, desechando el mal y pecado, acordándose que ay juicio e infierno, e por lo uno públicamente á de ser juzgado ante todos, por lo otro desterrado de Dios y echado a cárcel perpetua del infierno.

Este camino de temor y espanto tubo la ley de Moysén dada a un pueblo de dura cerviz, como a gente baja e imperfecta según es un esclavo, el qual ni sabe ni quiere por amor hacer el bien ni obrar virtud, sino por temor del azote, ca éste siempre ha de andar en la mano de su amo para espantarle e hacerle ser bueno; desta manera en aquel Testamento los trataba Dios como ellos merecían, no perdonándoles ninguna ni dejándoles salir con la suya, ni aún con eso se podía apoderar con ellos conforme a su ruin suerte e peor educación, de cuyas costumbres y ánimos asaz se á dicho arriba.

Por librarnos nuestro Dios y Señor de aquel tormento y cautiverio penoso de la ley, nos dio otra de charidad, suave y amorosa, breve y compendiosa, fácil para todos

⁷⁷³ F. 22v. L. 13. *remata* corr. por *remató*

los que la quieren, libiana para los que se la hechan a cuestras, la qual con facilidad, sin escaparse alguno la pueden saber, y ninguno por ignorancia della se puede escusar sino que a todos importa y todos la an de saber, pues es fácil de aprender y suave de obrar.

Desta nuestra ley con verdad se dice que es la regla o nivel de todas nuestras obras humanas, ca cierto con ella nos habemos bien en toda perfección, pues con ella alcanzamos nuestro fin, así como un carpintero o maestro de cantería, cada uno en su arte tiene por buena y bien sacada la obra quando la halla igual a su regla, e la piedra está bien pareja quando concierta con su plomadera; esto es de las tablas y maderos del carpintero. Del escrebir del muchacho se bee bien quando se conforma con su materia, y del labor de la mina quando todo sigue el dechado que le ponen delante, no de otra manera nuestras obras, en quanto son de hombre christiano, siervo de Dios, son buenas y ban bien encaminadas, sino porque ban arrimadas a la regla del divino amor, y por ella se rigen y a ella atienden, y en su necesidad la consultan, e quando por nuestra ruin inclinación y dañadas costumbres della faltan, ni son buenas ni tienen parte con el bien, no ban seguidas ni bien encaminadas por haber torcido y faltado de su cierto compás.

Esta ley del divino amor es la que plantada y asentada en nuestro corazones causa efectos maravillosos, hace obras señaladas, descubre estar allí bien asentada, ca lo primero por do se manifiesta es por darnos una vida spiritual, causar en nosotros un ser divino y sobrenatural, pues está aberiguado y se tiene por cierto en toda buena saviduría, que lo conocido está en el que cognosce y lo amado en el amante, andando siempre transportado con el entendimiento y la voluntad en lo que con afición se desea.

Esto suvidamente entiende Sanct Ioan⁷⁷⁴ quando dice que el que está en charidad está en Dios y Dios en él, porque a veces se cognoscen y entretuecan o se aman, porque si cognosce le cognocen, si ama le aman, y muy más abentajadamente lo hace Dios con nosotros que nosotros cumplimos con él. Esta es la naturaleza y proprio ser del⁷⁷⁵ amor que transforma al amante en la cosa que ama, por donde sucede que si amamos mal y sin orden, como son cosas bajas y soheces quedamos por tales, conviene a saver por viles y sin suerte los que a cosas de tan pocos quilates aplicamos nuestros corazones, en las quales por el mismo caso no ay firmeza ni perseverancia sino la que el aficionado quiere poner, como por el contrario, si amamos a Dios y sus divinos bienes quedamos por divinos y celestiales hijos de Dios y compañeros del reino que nos está prometido;

⁷⁷⁴ F. 23v. L. 4. En el margen izquierdo se lee: *1ª Ioan 4.*

Charissimi, diligamus nos invicem: quia charitas ex Deo est. Et omnis qui diligit, ex Deo natus est, et cognoscit Deum. Qui non diligit, non novit Deum: quoniam Deus charitas est (1 Jn 4, 7-ss).

⁷⁷⁵ F. 23v. L. 7. Se tacha el sustantivo *hombre*

ni para prueba de lo dicho ay para qué cansar a nadie con largas y subtiles razones, sino sólo saber que como el alma es vida del cuerpo porque se la da y pone estando en él, así se la quita quando se aparta por muerte.

Por esta orden se entenderá que Dios es ser y vida del alma por la gracia que en ella pone, que es un rastro de su infinito ser y perpetua vida, una luz de su luz, una prenda señalada de su infinita bondad con la qual somos ciertos que nos recibe para sí, pues es merced y don del Señor que en nosotros mora, y seguro firme de los bienes eternos que por su causa se nos han de dar. No apartándonos de lo dicho, entonces decimos que el cuerpo vive por el alma quando tiene y hace sus obras propias de vida, como es sentir, moverse y trabajar, lo qual todo falta en moriendo por se apartar el alma del cuerpo que lo meneava.

No de otra suerte la nuestra alma obra bien y virtuosamente quando tiene la gracia y hace bien con la charidad, por la qual mora Dios en ella y sin la tal virtud y ser divino no ay obrar bien que encamine al cielo, ca el que no ama tiene la muerte consigo, pues le falta la vida.

En tanto lo dicho es verdad, que si uno tiene todos los dones y gracias del Espíritu Sancto, como es don de fe, o don de lenguas o sanidades, o los demás que el apóstol⁷⁷⁶ pone y afirma darse para provecho común de la Iglesia, faltándole la charidad o gracia (que sin diferencia dellas hablamos), la qual da a los suyos nuestro Dios para bien y ser del que la recibe, sin ella estas gracias no dan vida ni prestan el vivir spiritual que por la gracia habemos afirmado dársenos, como si a un cuerpo muerto lo atabiasen de oro y ricas joyas y piedras preciosas con toda la lozanía que quisiéredes imaginar, en fin, muerto está y muerto estará.

Hállase también por la charidad lo segundo, que es la guarda de los divinos mandamientos, porque el amor de Dios nunca está ocioso, grandes cosas obra y hace do quiera que se halla, y así es que una señal en las costumbres de los hombres, cierta e infalible de que mora Dios en ellos, es el aparejo y disposición para bien obrar con una suave y blanda facilidad, según que lo vemos claro quando se nos trasluce y deja bien entender que el amante obra y pone en execución grandes hazañas por su amado, según se vee entre los buenos y virtuosos amigos, así es entre Dios y el hombre, que el que

⁷⁷⁶ F. 23v. L. 26. En el margen izquierdo se anota: *1ª Corin. 12*

Alii quidem per Spiritum datur sermo sapientiae: alii autem sermo scientiae secundum eundem Spiritum: alteri fides in eodem Spiritu: alii gratia sanitatum in uno Spiritu: alii operatio virtutum, alii prophetia, alii discretio spirituum, alii genera linguarum, alii interpretatio sermonum (1 Co 12, 8-10).

cumple la ley de charidad toda la ley guarda, ca en la una parte della no hace mal, en la otra obra el bien que puede.

Daquí es que de la charidad sale y en ella se halla una singular ayuda y estraño socorro contra todas las adversidades que al hombre en esta vida se le recrecen, porque como el calor quita la frialdad y deshace la nieve y yelo do estubiere, así la charidad todas las tentaciones y peligros que al virtuoso se le recrecen, al qual ninguna tribulación puede empecer por grande que sea, antes de su ponzoña saca medicina, y su hiel y amargura convierte en miel dulce y suave para el gusto del que la come; si no pruebe el hombre este dulcíssimo fabo o panal del amor de Dios, búsquele bien en las celdas y retretes que tiene del servicio de Dios y bien de su próximo, entienda por el cabo la labor que en él está causada del celestial rocío por obra de tan provechosa abeja como es el bueno y, entonces gustará con experiencia quán suave sea el Señor a los que le temen, por su amor á de ir a los premios que le tiene señalados de la bienaventuranza, para la qual le ha escogido⁷⁷⁷ a gozar; en conclusión, de su Dios que en esta vida amó y de su amor el tiempo que en este siglo moró, ni vida ni muerte, ni trabajo ni peligro, ni adversidad ni prosperidad, le pudieron apartar, ca a solos los amadores de Dios que tienen charidad se les promete la eterna bienaventuranza que, como está dicho, todo lo demás sin charidad es insuficiente y no tiene fuerzas para alcanzalla, pues por ella sola se nos da vida y emos de gozar la eterna morada, ca en esta sola virtud está la perfección de la vida christiana y diferencia o bentaja que hace uno a otro en la bienaventuranza, más o menos según el amor de do salieron y no en alguna otra porque, puesto que muchos fueron más abstinentes que los apóstoles y algunos mártires, padecieron más géneros de tormentos que ellos por haber bivido más días entre los tiranos del siglo, otros sintieron más graves enfermedades, las quales con todos los demás trabajos que por el nombre de Dios varonilmente sufrieron en virtud de aquel que los confortaba, pero los apóstoles a todos exceden en la bienaventuranza por sola la excelencia y bentaja de la charidad en que a todos, sin duda sobrepujaron, porque está superabundo en ellos dado que en otros abundase, ésta se les dio sin medida, ni en ella tubieron tasa sino que della se hallaron llenos, y en ellos estaban las primicias del Espíritu recojidas, para solos ellos como más allegados y más pribados del Señor se guardó lo subido desta merced, de cuya mano recibieron ellos y los demás los dones que poseyeron y gozaron.

⁷⁷⁷ F. 24r. L. 19. Se tacha: *a una vida perpetua*

Tanto bien como es la charidad no se contenta con hacer en nosotros mudanza de nuevos hombres y transformarnos a que ya no estimemos en mucho el ser natural de nuestros padres, ni el cuerpo corruptible que del vientre de nuestras madres sacamos, sino que mudados en ser de hijos de Dios y compañeros de los ángeles, bienaventurados tengamos por cosa cierta y segura que por tal joya y tan abentajada prenda como es el amor de Dios se nos perdonan los pecados a los que la tenemos, porque acá entre nosotros pasa así que, si uno ofende a otro en honra o hacienda por donde se tenga el enemigo por injuriado o afrentado, si este tal viene a entender por bastantes indicios y conjeturas que de corazón le ama y que como fue mal mirado y peor considerado en le ofender, agora con mejor acuerdo y mudado parecer, le desea todo bien y honra e se la procura e hace obras de amigo, luego el ofendido remite la injuria, perdona el pecado con intento de jamás acordarse dél, sólo porque vee o ha oído decir que su contrario le ama.

Esto guarda mejor nuestro Dios y con más verdad y propiedad, que a los que le an enojado y agraviado, entendiendo dellos que le aman e se an buuelto a él, por la charidad no se acuerda más del agravio hecho, ni tiene más memoria del pecado contra sí cometido, sino que la paz que el otro pide, él la ruega y solicita, conbidando con su amistad a todos los que le an ofendido⁷⁷⁸. Por esta causa decíamos que la charidad cubre la muchedumbre de los pecados, a fin que lo que se asconde la tapa es para que no se vea, y Dios no vee más los males nuestros para castigallos, ni quiere acordarse, sino antes él nos recoje como Señor, y como padre nos encubre con una singular y maravillosa disimulación, al fin de quien él es, perdonándonos nuestros pecados, dándonos de mano y echando en olvido todas nuestras faltas.

Bastante medio es la charidad para alcanzar perdón general de Dios el pecador, si se entienda una cosa que tanto importa, que do quiera que ha habido injuria o ofensa no se pueden perdonar sin reconciliación de amor, ni se puede hallar en este caso la madre sin la hija, quiero decir la charidad de todo corazón, sin verdadera penitencia y arrepentimiento de haber ofendido a quien agora ama, como antes debía y estaba obligado, ni es posible ser lo contrario ni hallarse menos que esto, porque respóndeme: ¿Cómo a buen seguro amará y con qué pecho hablará de amistad el que no le pesa de su descomedimiento, ni se arrepiente de su culpa, ni quiere dejar la ofensa?

⁷⁷⁸ F. 24v. L. 22. En el margen izquierdo se lee: *1ª Petr, 4*

Ante omnia autem, mutuum in vobismetipsis charitatem continuam habentes: quia charitas operit multitudinem peccatorum (1 P 4, 8).

Por ser esto entre nosotros cierto y aberiguado entre las injurias, así quiere el Señor consigo lo guardemos, ca quanto más amamos a uno tanto más nos guardamos de le enojar, y de corazón más nos pesa si le emos ofendido quando a ser sus amigos volbemos, por tanto, siempre en semejantes casos de injuria andan estas dos virtudes, charidad y penitencia, juntas e asidas por las manos como madre y hija, pues la verdadera charidad engendra en nosotros la penitencia y causa el dolor y arrepentimiento de los pecados por habernos descomedido contra quien no debíamos, y a quien al presente, quando de corazón nos convertimos más que a nosotros amamos.

Si tanto bien hace la charidad, si de tanta excelencia es y tantas prerrogativas tiene y della somos tan aprovechados por nuestro interés sólo, justo es que trabajemos por buscalla, velemos hasta que la encontremos, ni nos descuidemos a perdella; tras esto es bien advertir, que ninguno de sí puede tener la charidad ni es de su cosecha o naturaleza, sino don de sólo Dios, merced suya, él la da y nuestra es la culpa que la quita, pues nuestros deméritos nos apartan de Dios y de su verdadera amistad; así nosotros de nuestro ser no le amamos sino él nos ama primero, ni nos ama porque le amamos, sino de habernos él primero amado venimos a poderle amar y servir según merece, o a lo menos conforme a nuestra posibilidad.

Aunque los demás dones sean de Dios, el don del amor excede y sobrepaja a todos, porque los otros como poco ha decía, sin amistad de Dios y gracia del Espíritu Sancto se han, pero necessariamente a la charidad acompaña Dios y su espíritu, ca donde está el uno está el otro, ni en nosotros se pueden apartar; tanto que, algunos vinieron a decir – aunque mal y errando en ello – que la charidad con que amamos a Dios y al próximo, no es otra cosa sino el mismo Espíritu Sancto, y no es don ni merced distinta de su infinita bondad que en nosotros mora por el tiempo que estamos en su gracia. Con decir que la charidad es don de Dios, no se descuide nadie en buscarla e procurarla hasta sellar su alma con ella e pedirla a quien la puede dar.

Entre otras cosas que a este efecto pueden ayudar, dos son las más principales de nuestra parte, con las cuales nosotros mismos nos emos de ayudar y socorrer:

Una es el gran cuidado y herviente deseo de oir la palabra de Dios, ca ella nos traerá en su amor, porque en nosotros se vee claro y se reconoce por manifiesto que, el que se huelga decir loores de otro y sus virtudes, se va este tal despertando y encendiendo en amor de la tal persona, ni se puede mucho tiempo contener sin se le aficionar, amándole y deseándole todo bien hasta hacerle el ofrecimiento de su hacienda y poder, sólo por haber oído bienes y virtudes dél. Así pasa entre los que con afición

oímos la palabra de Dios y su ley, que si no una vez a lo menos otra nos despertamos en su amor, deseamos su servicio, ca justo es que el que sólo por oírle me contenta, que si bien le conozco y entiendo le sirva conforme a la dignidad de su persona más y más, con que a la maior y más aventajada me derribe pecho por tierra, según que al infinito ser y bondad de Dios se debe; por tanto no se ha de dejar de importunar con continuo trabajo de los perlados y de las personas que para ello tienen auctoridad, que las gentes oigan sermones, pues los ay ordinarios en los pueblos, visto que por ellos se enciende el corazón del oyente en amor de su Redemptor, y el demonio, nuestro enemigo, huye del tal conjuro por ser con estos exorcismos espantado y echado de la Iglesia y del corazón del fiel, el qual por frialdad y tibieza nos procura ocupar y detener, echándonos grillos a los pies con una estraña pereza para que no baya el christiano a oír la ley de Dios, con la qual se ha de salvar y Sathanás se ha de confundir.

Si a esta primera se junta la segunda, no de menor eficacia y virtud que la sobredicha, y es la continua memoria y acuerdo de las mercedes recevidas de Dios, grandes e maravillosos efectos obrara; el que quisiere sacar de sí y levantar en su corazón el fuego del amor divino, recuérdese bien y haga summa de las mercedes que Dios le ha echo desde que le crió, sustentándole en lo natural⁷⁷⁹, en lo sobrenatural le ba governando, asentado en el libro de los escojidos de Dios, de los hijos herederos de la parte que por mano de su hermano les ha de venir hasta llegar al reino que Dios prometió a los que le aman. Recorriendo por menudo algo desto, meneándolo en su pensamiento, por aberiguado hallo que de la tal meditación se levanta fuego, como de un pedernal al golpe del eslabón que enciende el pecho de donde está y saca brasas de fino amor de Dios.

No se puede hallar, ni es posible ánimo tan cruel ni corazón tan estraño, que dado que no ame, a lo menos considerando quien le ama y le hace bien, no le quiera pagar en la misma moneda, ca siempre se tubo por de ánimo ingrato (puesto que no ame primero) a lo menos no querer regradecer el amor debido.

Contrario es a la charidad el vicio, según que la virtud y buenas obras son los pilares que la sustentan; así vemos que los males y torpes deseos, y todo ruin pensamiento destruye este don de Dios y su herbor, e lo ba talando y consumiendo hasta acaballo más que la carcoma al madero y la polilla a la ropa; por hacerse el mal tan de

⁷⁷⁹ F. 25v. L. 26. Se tacha el sintagma: *hasta que*

presto y como el agua mata el fuego por sus cualidades contrarias, así el pecado destruye la amistad de Dios.

Ay otro bien que los buenos pensamientos y mejores deseos que el virtuoso tiene son como leña que se amontona en el fuego para que arda, que como ésta no falte, cierto es que el fuego no se disminuirá, sino antes se aumentará. A esta casua mandaba Dios por el propheta Esaiás⁷⁸⁰, que no le hiciésemos tanto agravio que sospechásemos que malos pensamientos y Dios andan juntos y corren a las parejas; antes nos apercive ser contrarios, y que, tanto mal como malos y torpes deseos, los apartemos y desechemos de los ojos de Dios.

De lo dicho se puede entender quán bien hablaban los antiguos, especial Sanct Dionisio⁷⁸¹, del qual lo tomaron todos los que después d l fueron, tratando de la purgación para la iluminación que pide el Señor en nuestro ánimo, para limpialle y sacalle toda la hez y suciedad que de las cosas terrenas y bajas se le ubiese pegado, la qual se había de limpiar y sacudir como quien limpia el polvo del bonete o purga un cuerpo de los malos y sobrados humores que le destemplan de la proporción, que para su sanidad se requiere, o quita de una ropa de paño la mala mancha que del aceite le sobrevino.

Est  bien así nuestro ánimo, sucio con los vicios y pecados que del mundo se le han juntado, y para venir a hacerse la unión de spíritus, el nuestro con el de Dios en fe y charidad perfecta, según que esta mortal vida la puede alcanzar y la otra debe gozar, primero, de todas estas manchas de pecado y polvos de ruines deseos se ha de limpiar,

⁷⁸⁰ F. 26r. L. 15. En el margen izquierdo del folio se anota: *Esai 1^o*

Lavamini, mundi estote; auferte malum cogitationum vestrarum ab oculis meis...(Is 1, 16).

⁷⁸¹ San Dionisio. Puede referirse Gonzalo de Solórzano a *La Jerarquía Celeste* de Pseudo Dionisio. En esta obra se sostiene que tanto el hombre como los  ngeles deben recorrer el camino de la purificación, iluminación y unión con la divinidad. La creación es una continua evolución, cada criatura debe aspirar al escalón superior, el  ngel que est  en el noveno escalón aspirar  a ser arcángel y éste principado... así hasta el grado de serafín. El hombre por su parte debe aspirar a ser  ngel. Esta obra no pudo ser compuesta por el Dionisio Areopagita, discípulo de S. Pablo (Hch 17, 34) cuando éste visita Areopagus, Atenas, alrededor del 50 d.c. Sin embargo, se le atribuyó a este mártir, hecho obispo y quemado en la hoguera en el año 95 d.c. almenos, desde el siglo VI, en que se documenta su aparición, hasta el siglo IX. Fue entonces, cuando se buscó una nueva paternidad en otro Dionisio que evangeliz  París y murió degollado sobre el año 270 d.c. La crítica moderna atribuye la autoría a un anónimo monje sirio que vivió entre los años 450-520 y que firmó la obra bajo el pseudónimo de Dionisio. En la misma se menciona el Credo como himno de la fe católica, este himno se introdujo en la liturgia dominical a partir del 476 d.c., fecha «a quo» para la datación de *La Jerarquía Celeste*. El influjo de la obra ha sido, como bien refleja Solórzano, incuestionable. La tradición católica sigue respetando esta clasificación de las entidades celestiales invisibles, en una triple jerarquía de tres coros cada una, conformado los nueve coros de  ngeles. La obra fue usada por papas y doctores de la Iglesia: Adrián I, Gregorio III, Esteban III, Eugenio II, San Alberto Magno, San Buenaventura, San Juan de la Cruz, Santo Tomás de Aquino... Y es notoria su influencia en el “Paraíso” de la *Divina Comedia* de Dante Alighieri. Dionisio es considerado como el padre de la mística occidental.

para ser luego alumbrada de aquella luz verdadera que alumbra a todo hombre, que entra en este mundo. Con esto va consiguiendo su perfección hasta pegarse y asirse con él y ser un mismo espíritu con el de Dios, pues entre los dos ay un entender y un querer, un amar y un aborrecer, que es la señal de la verdadera amistad.

Por no caer en tan ruin nombre como de ingratos desconocidos, las mercedes de Dios, sábetelo hermano que nos mueven, y aún entre gente de buena razón nos compellen y fuerzan a amar y servir al Señor, de quien tanto bien confessamos haber recebido, ca cierto tanta prudencia y discreción arguye el conservar el bien como adquirirle de nuevo. La charidad de Dios, que de su parte tan presto está a nos la dar y repartir, y de la nuestra tanto trabajo nos ha de costar alcanzarla según la propiedad de las cosas buenas, que como tales se consiguen por trabajos y por peligros diversos se alcanzan; nosotros con un poco de cuidado devemos trabajar, y no había de ser sino mucho para joya tan preciosa y margarita celestial, de tenella y gozarnos con ella, cuya conservación y guarda tanto nos importa.

Haremos algo de lo que debemos si de corazón apartamos nuestro ánimo de la tierra y sus cosas, no se torne a ensuciar, si la ascondemos en el corazón, guardada como la ropa en el harca que le habéis limpiado el polvo y sacudido la suciedad, mas emos de saber que emos de tener sufrimiento y perfecta paciencia, pues el amor hace padecer trabajos y ponerse a los peligros con sufrimiento, por amor del amigo cuja amistad emos professado.

Notorio es a los que la ley del Evangelio seguimos, que el Redemptor de la vida, nuestro maestro, después de ser preguntado⁷⁸² de los suyos (digo de los de su pueblo, no de los de su ánimo y costumbres) cuál fuese el primero y maior mandamiento de la ley, dixo que el del amor de Dios, y el segundo el del amor del próximo, y que en estos dos se encerraba la ley y los prophetas. Con verdad es así, que el mandato del amor de Dios es el primero por razón del paradero donde va, que es Dios su fin, la compañía en que se exercita, el sujeto en que se emplea, en el qual viene a descansar como en sumo bien. El segundo digo, es el amor del próximo con todo lo que pide, porque aunque los primeros y motivos sean distintos, pero si el fin y blanco desta saeta de amor se atiende, uno es porque el amor del próximo no ha de parar en sí, sino que se ha de referir y á de ir a Dios, como al mar acuden los ríos y fuentes de do salen los arroyos, porque, puesto que sean dos, pero como el fin no sea ni se considere, más de uno no se tiene por más, e con

⁷⁸² F. 26v. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *Math, 22*
Cfr. (Mt 22, 34).

esto viene todo a fenecerse en la charidad y amor de Dios, ca el que ama a su vecino álo de hacer por amor del Señor que lo manda y pide, claramente o con cubierta. Esto entendió Sanct Pablo⁷⁸³ quando nos enseñó que el acabado cumplimiento de la ley es el amor, y el que ama a Dios cumple todo lo que debe, porque este se moverá daquí a amar al próximo que tanto quiere, e amando y deseando bien al próximo que vee y tiene delante de sí, acordarse á de Dios, que ni se deja ver de los ojos corporales, ni tanto bien y perfección cae con ellos.

¡O cuán suave y blanda prenda entre Dios y el hombre es la del amor y su ley de gracia que lo encierra y manifiesta, qué engrudo tan pegajoso, qué atadura tan recia, qué joya tan preciosa, comunicada de una parte a otra!, pues hace ser uno los que entre sí están tan apartados, porque si bien lo atendemos, hallaremos esto que diré por cierto y verdadero, que conforme a doctrina del gran apóstol y maestro Sanct Pablo, todas las deudas a las quales está el hombre obligado se pagan, y pagadas, queda la persona libre de la tal obligación o escriptura que de su mano había firmado o otorgado por su consentimiento, ca si os debo diez y os lo pago, quitada esta questión y libres somos vos y yo, de contienda e debate, porque en razón de la deuda referida no ay que pleitear, ni menos sobre qué barajar por haberos ya pagado.

Pero es tan grande la deuda del amor de Dios, que no quiere el Señor ni permite que el que la debe la acabe de pagar, sino que pague y siempre quede a deber, en parte se libre y con todo quede alcanzado de quenta, ni jamás por mucho que hagáis – aunque sean pedazos de vuestro cuerpo – estáis sin obligación de amar, sino que a la mañana, tarde, y medio día y media noche, con todas sus viglias siempre debéis amar; ni acabáis aún con esto de libraros de captiverio tan blando y tierno donde las voluntades se rodean y atan con prendas tales, con que de mi propria voluntad soy llevado empós de mi Dios, que a sí y para sí me quiere.

En fin, por mucho que os desbeléis siempre debéis el amor a Dios, y desta deuda y obligación, ni él os quiere librar ni vos os podéis soltar, como del tributo, pecho o deuda, porque ni el acreedor suelta ni el deudor paga; a lo menos ni acaba de librarse, ni puede por lo que acá cumple.

Bien es verdad que en la bienaventuranza merecida y prometida a nos por el Redemptor de la vida, nuestro maestro y Señor Jesuchristo, con más perfección y de maiores quilates saldrá de la fragua de nuestro pecho este divino amor, porque le

⁷⁸³ F. 27r. L. 1. En el margen izquierdo del folio se anota: *Rom. 13 Dilectio proximi malum non operatur. Plenitudo ergo legis est dilectio* (Rm 13, 10).

soplará otro aire, pero conforme a la tierra donde estamos agora y las gentes entre quien⁷⁸⁴ bivimos, la moneda que tenemos y pagamos y el dinero que corre y está comúnmente recebido, contentámonos con que el sobrescripto sea por Dios y la imagen sea suya, sin que tenga otro estraño metal del minero del mundo, por el qual como acontece se benga a desechar, ni esta buena moneda que pretendemos corra ante Dios para hacer nuestra paga, de la qual como dicho es no emos salido ni podemos⁷⁸⁵.

No nos faltará, si continuamente traemos en la memoria, las mercedes que de Dios emos recebido, ca acordaros siempre dél es gran motivo para amarle, juntándole luego y pegándole así la excelencia y bentaja de su infinita bondad, que no la podemos por el cabo abraçar por ser Dios maior, sin comparación, que nuestro corazón.

Con esto y con despegarnos de la tierra y su afición, que de las cosas perecederas se nos han juntado, por donde emos venido a perder tanto bien como la charidad y a ofender a Dios a quien es debido todo servicio, si esto vamos entendiendo y cumpliendo con algún cuidado, no tengo duda sino que iremos aprovechando en la ley de Dios, que es de amor, e nos será más suave que el agua al sediento y a las manos el trabajo será fácil, porque eso es proprio del amor, bolver lo dificultoso en fácil, lo amargo en dulce, lo áspero allanarlo por razón de la afición con que se obra.

Con esto todo en final resolución nos echaremos a cuentas y cargaremos sobre nuestros hombros el yugo del Evangelio, que de sí es suave y blando, cuia carga por ser de amor es liviana, dado caso que no lo parezca, porque si los trabajos de la religión veis en un moço delicado o en una tierna doncella, ¡con cuánto ánimo los llevan! y otros hombres de edad, animales en sus sentidos los dejan, si no miráis al amor espantaros an.

Cerca del amor del próximo, en el qual consiste el segundo precepto del bien que emos de desear y procurar, por mandárnoslo quien nos lo mandó, el qual para atrahernos a tanto bien como éste, advirtió que, como dicho es, él primero nos amó y dél emos de deprender esta perfección, pues su precepto y ley fue de amor y en esto quiere él, seamos diferenciados de todos los demás discípulos del mundo, si somos suios y dello nos preciamos, si unos a otros nos amamos y hacemos bien.

Para esto, dejado aparte quien lo manda, que es él todo, basta entender la obligación que en cada uno se encierra por razón de la comunicación en la naturaleza y ser de hombre que con todos tenemos, ca en esto todos convenimos y en esta razón

⁷⁸⁴ F. 27r. L. 27. *vivimos* corr. por *bivimos*. Este tipo de correcciones son tan frecuentes que dejarán de ser anotadas a pie de página y serán tratadas en la introducción.

⁷⁸⁵ F. 27v. L. 1. Se anota sobre la línea el participio: *salido* y a continuación de *podemos* se tacha: *salir*

todos participamos por donde a los de nuestro linaje debemos amar, según lo hacen todos los animales con sus semejantes, y para esto se nos puso por medida y tasa del amor del próximo, que sea como el nuestro y que lo amemos como a nosotros mismos, por lo qual se nos manda que el amor del otro hombre sea con verdad, como el amor propio nuestro, que a nos y a nuestras cosas tenemos, lo qual a buen seguro cumpliremos bien quando, por sí y su honra y provecho le amaremos, y no por la nuestra y nuestro interés, porque entonces no a ellos sino a nosotros amamos, pues su amor le enderesamos al nuestro y el bien que les deseamos para en el nuestro, y a este fin lo encaminamos.

Bien haremos lo que debemos al próximo si las entrañas de amor son sanas como en tal caso se requieren y tienen en sí perseverancia y firmeza alguna, con el seguro que pide el amor del vecino por ser hombre como nosotros.

Cerca deste segundo precepto erraron los judíos y no lo entendieron como otras muchas cosas de su ley, porque les pareció el próximo ser sólo el amigo, por donde sin decirlo la ley sino sacándolo de su mala inteligencia y ruines entrañas vinieron a poner en su ley, no en la de Dios sino en su arancel lo que no se hallaba en la ley que les habían dado, amarás dicen, al amigo y aborrecerás al enemigo, entendiendo como está dicho por próximos a solos los amigos.

Este falso entendimiento con otros no buenos sentidos que cerca de la ley y su declaración tenían, desechó nuestro maestro quando, en propósito de lo que voy tratando en el sermón del monte decía: *Amaréis a vuestros enemigos*⁷⁸⁶ y esto yo lo digo, enseño y mando, dado que entre los pasados aya habido diferente parecer, el qual como ajeno de la verdad se ha de desechar del corazón de mi pueblo, conviene a saber amigo de amigos y enemigo de enemigos, puesto que esta gente no tubo razón de errar a lo menos tubo alguna ocasión para no acertar, porque en el enemigo y en el malo hallaban cosas dignas de perpetuo aborrecimiento, y su real propheta David⁷⁸⁷ decía y afirmaba que con odio cumplido no podía ver los malos sino que, como quien ellos son le eran abominables, no apartando al vicio del vicioso, ni al pecador del pecado, sino que todo lo llevaban junto y de todo ponían su ordenanza de aborrecimientos.

⁷⁸⁶ F. 28r. L. 11. En el margen izquierdo se anota: *Math, 5*.
Cfr. (Mt 5, 38-ss).

⁷⁸⁷ Cfr. (Sal 139, 21-24). A Gonzalo de Solórzano le interesa contrastar el odio que muestra el profeta y rey David con los enemigos de Dios, frente al amor como indicación y mandato de Jesús en el sermón de la montaña.

Aunque en el caso ya saben los niños de la escuela en nuestra ley, que la naturaleza del hombre se ha de amar deseándole y procurándole todo bien, y el vicio y ruines costumbres se han de maldecir y desechar porque no merece otra cosa el ruin que las tiene.

Largo te abré parecido, hermano, y en el caso habré tocado y repetido algunas cosas que arriba están tan solamente señaladas, pero si consideras que se debe al amor de Dios en cuos loores en general emos hablado, y más que esta materia es suave de escrevir y suavíssima de obrar con algún gusto, no me culparás, maiormente si yo sintiese algo de lo mucho que he dicho, porque en el caso todos hablamos y no obramos, decimos y no hacemos, contentándonos con menear la lengua como papagayos sin sentir lo que hablamos con los varones acabados.

Justo será que por mi buen deseo tú me perdones, pues Dios Nuestro Señor por éste nos perdona a todos, que yo te ofrezco si bivo en el estado de cada uno quando Dios me llegue a ese punto de escrevir y decirte, que tanto es obligado cada uno al cumplimiento del amor de Dios y del próximo, ni te parezca cosa nueva al que ama o habla de la charidad de Dios, no guardar concierto en palabras, sino antes repetir unas y añadir otras, que el desconcierto que hace el amor del mundo por ser cosa que en sí, ni tiene razón ni medida. El de Dios es concertado y ordenado porque asienta a cada uno en su silla, dale su lugar devido, tiene toda su atención a las obras, que unas sigan otras, y bayan empós unas de otras sin descanso ni ociosidad, dando el corazón todo al amante, ni de las palabras ni de su orden hace caudal, ca no es amigo dellas, ni tiene consideración a cómo se dice sino a cómo se hace, no a cómo se habla sino a cómo se obra, y que la charidad esté asentada y ordenada con el concierto y asiento que en ella Dios puso, dejando las palabras, pues a ellas y a las plumas el viento las lleba.

Capítulo 7. Del primer precepto de la ley: *Honrarás a tu solo Dios.*

Palabras⁷⁸⁸ son de la Sancta Escripura, habló el gran Dios todo esto que sigue: *Yo soy el Señor, Dios tuyo, que te saqué de tierra de Egipto, de una esclavonía y casa de servidumbre, por ninguna vía as de tener dioses ajenos delante de mí, a los quales juntamente pretendas adorar comigo. No harás para ti ídolo ni figura, ca cierto está*

⁷⁸⁸ F. 28v. L. 15. En el margen izquierdo se anota: *Exo. 20*
Ego sum Dominus Deus tuus, qui eduxit te de terra Aegypti... (Ex 20, 2-ss).

que dello yo no tengo necesidad, ni esto a mí me toca, pues no tiene ser sino según tu opinión, ni menos harás toda semejanza de lo que está en el cielo arriba, ni abajo en la tierra, ni de lo que está debajo del agua, y como no la hagas claro está que no la adorarás ni honrarás, porque a mí solo se debe la adoración, honra y servicio.

Gran principio y soberano exordio, venido del cielo y puesto en la tierra, es decir y comenzar Dios a hablar con estas palabras: *Yo soy el Señor Dios tuyo, ni puedes ni debes tener otro*, ¿ca importa más que se puede encarecer saber quién es la persona que habla, quién es el que lo dice, para que, entendida la auctoridad y su dignidad, tengan más crédito sus palabras y con mejor ánimo sean oídas y con más afición obedecidas?

Veislo bien si abla maestro o discípulo, amo o criado, señor o basallo, rico o pobre; que según quien lo dice, así atendéis a lo que se propone.

Entre todas las naciones bien entendidas y avesadas por tener alguna policía sus costumbres, el nombre del rey siempre fue acatado y reverenciado de todos por entender que era su señor y su bien, que los sustentaba en paz y defendía en guerra. Tanto más desto alcanzaron los persas entre otras naciones del mundo, quanto a sido encarecido por los historiadores que desta gente escrivieron, porque no sólo en viendo sino en oyendo nombre de su rey, se arrodillaban en tierra y se echaban⁷⁸⁹ por ese suelo, no les pareciendo que cumplían con su deber mirándole al rostro ni estando derechos ante él, sino los hinojos en el suelo, besando la tierra que él pisaba, con buen acuerdo juzgando que así habían de hablar con quien en la tierra tiene una parte de poder del Señor, de suelo y cielo; y cierto, ellos lo miraban bien y consideraban mejor entender el respecto que al teniente de Dios se debe en la tierra, puesto por su mano y no entrando por tiranías ni ocupando tierras por traiciones. Atento que los buenos reyes son de Dios y por su mano puestos y con su mando gobiernan, aunque la obediencia y respecto que se le debe y hace⁷⁹⁰ sea grande, pero nunca tanta como por lisonja y necesidad los hombres dieron a sus superiores, o ellos con vana persuasión de sus poderes se han tomado, procurando en su servicio que los criados todos sean idólatras, adorando sin medida a quien no deben; ni por orden ni concierto prudente le compete tal humillación,⁷⁹¹ aunque si no fuera en tantas veras, dixerá de la perversa y mal mirada adoración con que los señores y señoras y otros hidalgos bajos, sin otro acuerdo ni miramiento sino a porfía, porque el otro o la otra lo hacen, an usurpado para sí; ni se á de sospechar dellos

⁷⁸⁹ En el original con /h/

⁷⁹⁰ F. 29r. L. 15. Entre líneas y sobre: *debe* se anota: y *hace*

⁷⁹¹ F. 29r. L. 18. Se tacha la palabra: *inclinación* y se corrige por: *humillación*

haber nacido en peor pajar ni ser hijos de más ruin madre, aunque todo puede ser, esto que los hombres con mentira atribuyen a sí o los inferiores por lisonjear y tener favorables a sus superiores para sus provechos, injustamente les damos⁷⁹² si tubiésemos el debido respecto, haríamos en el reconocimiento de Dios, que nos hizo y sustenta tanto que no habría cosa que se pudiese cercenar en esta obediencia y subjección de la criatura a su criador, sino que por mucho que haga siempre queda corta, y por más que se abalance falta siempre en esta deuda, sin pagarla ni poder salir della.

Dos partes ay en el hombre principales: Cuerpo y alma. Éstas tienen miembros diferentes y potencias distintas, que como el brazo se menea, la cabeza preside, las piernas lleban y menean el cuerpo, así el entendimiento conoce las cosas eternas, la voluntad las ama, en ellas se cevan como presas propias suyas en quien se arrojan. Hace el hombre parte de lo que debe quando, junto en sí todo y después en partes se ocupa en alabar y servir a quien le crió, reconocerle por hacedor, entenderle por Señor; éste es nuestro Dios en cuya virtud vivimos, nos movemos y tenemos ser.

La cabeza anda bien puesta y hace bien su oficio quando se levanta en alto, mira al cielo donde tiene su origen, los ojos se ocupan en ver lo que Dios ha criado en tanta maravilla y hermosura, que baste para probocar a la criatura en loores de su criador, las orejas oyen las aves y todo lo que tiene voz emplearse á en conocer y alabar a su hacedor⁷⁹³, así le reconocen todos los sentidos y partes del hombre hasta los huessos junctos, los quales, como dice el Rey David, confiesan a Dios y dicen *Señor, pues en mi cabeza pusiste más de trescientos y en mi cuerpo unas canillas que son como postes o pilares en que se arrima la carne y se sustenta el cuerpo con los demás huessos menores que son innumerables nervios y ternillas con ataduras, digan en loores y alabanzas de su hacedor, reconociéndole y acatándole: ¡Señor, quién ay semejante a vos!*⁷⁹⁴

Así lo reconocen y alaban las aves del aire, los peces del agua, las alimañas de la tierra, porque todo lo criado está lleno deste divino espíritu, y su entendimiento y su ser anda derramado por todo ello, dándole vida en el ser que ha de tener, deteniéndolo y sustentándolo, no caiga del ser⁷⁹⁵ que el criador del mundo le comunicó, ca éste es efecto y obra propia suya, ni en éste tiene qué hacer la criatura en sus generaciones y alteraciones, sino aparejar y disponer lo que ha de ser para cada cosa en su especie, y

⁷⁹² F. 29r. L. 24. Justo a continuación se tacha: *eso y más*

⁷⁹³ F. 29v. L. 10. A continuación se tacha la conjunción: *y*

⁷⁹⁴ *Omnes vires meae dicent: Domine, quis simili tibi* (Sal 35, 10).

⁷⁹⁵ F. 29v. L. 19. El sustantivo */ser/* figura tachado en el original.

luego este divino espíritu con su ser infinito se comunica a la obra que de sus manos ha de salir por toda y en toda ella como autor suyo y hacedor, no como forma, sino, según tengo declarado, como causa eficiente, que es decir: Es criador y hacedor, que levanta y descubre como quien de dentro lo menea para darle el ser debido, de cuerpo o de vida vegetativa, o sensitiva o racional, repartiendo a cada cosa lo que según su naturaleza por ley y orden le es debido.

A sólo el hombre por haberle hecho este buen Dios nuestro tanta merced en su creación, dándole una libertad con la qual a cada paso se le desvergüenza ni quiere reconocerle, es necessario no una vez ni dos, sino muchas y de contino, andarle persuadiendo su ser dado y comunicado del criador del mundo, tan abentajado sobre todo, pues a todo se le mandó le obedeciese y sirviese⁷⁹⁶, a que no se olvide de sí, si no quiere ser juzgado por ingrato, no acordándose de quien tanto bien le hizo, para que, haciendo lo que debe, conozca y sirva a tan buen Dios y Señor como el que le crió.

Todas las ciencias humanas que el ingenio del hombre despertó e inventó tienen un fin y paradero, donde todo quanto en ellas se trata y enseña va encaminado para que los discípulos y aprendices tengan su blanco y descansadero, y, con el visto y entendido lo que pretenden, se animen a los trabajos, que son muchos para alcanzar lo que desean, como la philosophía moral del jurisconsulto, al gobierno y paz de las policías; la medicina del sabio médico, la sanidad del cuerpo humano; la theología o metaphísica, la contemplación de un Dios. Mas tienen las tales ciencias unos principios y acuerdos cognoscidos y sabidos de sí, tanto que en oyendo los términos o vocablos dellos, luego sin más doctrina se alcanzan.

Esto es y se halla así en las mathemáticas que proceden con certenidad clara y evidente, en la philosophía y metaphísica que después de oídos, luego os dirán quién duda de eso, por ser unas grandes adivinanzas como es: El todo es maior que su parte; movimiento ay, si de dos cosas iguales quitéis de cada una un tanto, lo que queda es entre sí igual. Las ciencias naturales tienen lo que emos dicho.

En la ciencia y conocimiento de Dios hallaremos otro tanto, pues Dios es principio y causa de todo lo criado y a él como a fin y paradero van todas las cosas a descansar y reposar; así esta verdad: ¡Dios ay!⁷⁹⁷, es tan cierta y manifiesta que si alguno la negó, luego lo diré y sacaré a la vergüenza, porque sin salir de sí y de las

⁷⁹⁶ F. 30r. L. 1. A continuación se tacha la conjunción: y

⁷⁹⁷ F. 30r. L. 19. En el margen izquierdo se anota: *S. Tho, I^a p. q. 2*

Sed intellecto quid significet hoc nomen Deus, statim habetur quod Deus est (S. Th., I, Q.2, a.1, arg.2).

partes que Dios en él puso, del concierto y orden que ellas tienen, los oficios en que se exercitan, el subido entender, el requebrado amar, una armonía y compostura en lo natural., podía llebar a los desatinados en conocimiento de tanto bien, sin hablar vanidades ni decir necesidades.

Como decía arriba, entre las condiciones del discípulo que á de creer a su maestro y a muchas cosas que le dice, y desde que le enseñan las primeras letras, á de ir con este crédito y seguro de quien sabe más que él, ni á de argumentar enseñándole la primera letra que es A, la segunda, B, diciendo por qué la primera así y la segunda así, por qué no se mudaron los nombres, ca todo eso no bale nada. El que entra en la escuela de Dios viene a este mundo y se halla en él como en su casa; crea que ay Dios y sépalo, y abra los ojos y véale, el qual de tal manera con su infinito saber y admirable providencia rige y gobierna esta su casa y todos los que en ella vivimos, que para los buenos tiene premio como castigo para los malos.

Desta verdad nos hizo ciertos el apóstol Sanct Pablo⁷⁹⁸ quando enseña que es necesario y así importa al que se llega a Dios en conocimiento, que crea: Ay Dios y es remunerador para todos los que le buscan en buenas obras, como castigador de los que por los vicios y pecados desechan de sí el tal conocimiento.

Dos cosas señala el Apóstol necesarias del que se llega y entra en la casa de Dios y hace asiento en su servicio, que al amigo e conjunto no le son ya de caudal por dejarlas atrás y de sabidas, tenellas olvidadas: Creer que ai Dios y que remunera y paga a todos los que le sirven. El qual conocimiento, puesto que el entendimiento natural lo pueda alcanzar por las razones que los philosophos del movimiento señalaron con otros medios, será eso dentro de sus límites y términos de naturaleza, en quanto es principio y fin de ella.

Pero la razón de la fe que Sanct Pablo pide es más alta y subida, pues pasa lo natural, y de lo sobrenatural alcanza a Dios por principio e fin de todo ello. Este tal que le conoce y sirve como a señor suyo, según desde el principio del mundo fue conocido y amado de todos los justos, más adelante pasará en la fe viniendo alcanzar que esta remuneración que Dios había de hacer era por su mediador, y en el puesto último della se asienta el que cree que este remunerador es Jesuchristo, su único hijo, hecho hombre

⁷⁹⁸ F. 30v. L. 3. En el margen izquierdo figura: *Hebr, 11*

Todo el capítulo supone un repaso de la providencia divina a lo largo de la historia recalando en los personajes singulares (Abel, Noé, Abrahán, Isaac, José, Moisés...), que gracias a su fe se vieron remunerados por Dios. En el capítulo 12 se descubrirá a Cristo como autor y consumidor de esa fe.

en tiempo para nuestro remedio, el qual como procurador del Padre á de llamar al fin de los siglos los obreros y pagarles a todos el jornal que merecieron en la viña del Señor.

Está un pastor en un monte alto atalayando su ganado a dónde y cómo anda apacentándose; el rey en su reino governando y rigiendo, acudiendo con diligencia a todas partes porque es pastor y tiene oficio de tal y á de belar sobre su pueblo; está el padre de las compañías en su casa proveiendo todo lo necesario, rigiendo unos, mandando a otros, avisando que cada uno atienda y entienda en su oficio, más ocupado en mandar que no en obrar, ca si él trabajase haría sólo por uno, pero si es prudente en saber mandar, obra y trabaja por todos, guiándoles a que se ocupen en sus devidos oficios según suerte de la condición de cada uno.

Esto hace Dios, que es pastor que atiende a su ganado; desde su sancta altura mira y vee los hijos de los hombres qué hacen, si entienden en verdades o todos ellos y sus obras son vanidad y mentira; según el pastor cognosce bien la parte del ganado que anda en su pasto devido o en coto ageno. De ver lo uno se huelga de entender, lo otro le pesa, acude con la honda, arroja la piedra, una vez espanta, otra yere. Desta manera gobierna todo lo criado el pastor o rey universal, amparando y abrazándolo todo, para que con su espíritu y huelgo se detenga en su ser y operación, ni caiga de lo uno ni pierda lo otro, hasta que llegue el término y fin último que le está constituido, que éste ni lo pasará ni puede.

No acertaríades si todo lo que está dicho o entendiédeses en universal de arte, que, dado el ser y su obra, dejase las cosas obrar según su naturaleza, como al fuego quemar y al agua enfriar; no es así, sino que tiene más cuenta en el gobierno del mundo y sus partes que el señor de la familia tiene de su casa, ca el tal, después de mandado lo que a su entender se á de hacer, cada uno obra sin su ayuda ni más consejo ni sin ser visto ni oído.

Pero en el gobierno de Dios no pasa eso, porque no ay criatura que se le baya de vista, todo está abierto e descubierto a sus ojos, ni nadie se le puede escapar, por ser más alto que el cielo y más profundo que el abismo, que lo escudriña y busca todo sin que se le baya cosa por pies ni escape por alto; a todo acude, todo lo rige, todo lo menea, porque sin su amparo y abrigo, juntamente con la acción propia y particular que con lo criado tiene, obrando con las cosas particulares, todo se acabaría y dejaría de ser, ni dello quedaría nada.

Cosa es tan poderosa su mano que, desde los cimientos que ella mesma en la tierra puso hasta lo supremo y más alto de los cielos que nos mueven y alumbran, lo

detiene y lleva a donde⁷⁹⁹ es su voluntad, para que ninguna cosa falte de la ley e mandamiento que le tiene puesto.

Este señor nosotros llamamos y confessamos a boca llena: Dios; un entendimiento eterno por todas vías que le quisieren buscar y rodear, de perfecto y acabado poder, ni los nombres y apellidos de los antiguos philosophos andan fuera desta verdad llamándole naturaleza que da ser a todas las particulares y criadas, mente que todo lo rige y ordena, razón eterna que lo entiende, Dios que así lo vee, abraza y ampara, porque no nos ha de embarazar la diversidad de los nombres, pues lo que por ellos se declara es una deidad y maiestad de cielo y tierra.

De lo que está dicho⁸⁰⁰ y declarado, entenderá el buen juicio e mediano entendimiento, regirse y gobernarse este mundo por la Providencia de Dios, y no Acaso y Fortuna como los necios dijeron, según que deste desatino fue auctor Demócrito y después su discípulo Epicuro⁸⁰¹ lo confirmó, aunque antes que éstos, Protágoras⁸⁰², que puso en duda y llamó a pleito los Dioses a⁸⁰³ que viniesen con él a juicio, que él quería desatinar y hablar una gran necedad de la qual, aunque el rey David⁸⁰⁴ diga que en su corazón la tubo este simple y otros tales, pero no se atrevió él ni los otros a echalla ni brotalla por la boca, ni decir: *No ay Dios*.

Dado caso que los desatinos se van aumentando como se perfectionan cada día las artes y ciencias con las ruindades, e no faltó otro más loco y necio que le quitó a éste

⁷⁹⁹ F. 31r. L. 17. A continuación se tacha: *por bien tiene y*

⁸⁰⁰ F. 31r. L. 25-26. Figura subrayado en el original: *De lo q está dho y declarado entendera el buen juicio e mediano entendimiº regirse y gobernarse este mundo por la providencia de Dios.*

⁸⁰¹ Demócrito y Epicuro se citan aquí para contrastar su visión cosmológica respecto de la cristiana. Para Demócrito el origen del mundo responde a la consecuencia natural del incesante movimiento de los átomos en el espacio, dando lugar a la materia. Epicuro mantiene y evoluciona esta teoría, intentando librar a los hombres del terror e influencia de los dioses, y del destino, del que echaban mano los estoicos.

⁸⁰² Primer sofista, nacido en Ábdera (Norte del Mar Egeo) sobre el 490 a. C. Fue acusado de impiedad. La acusación se basó en una sentencia difundida en una de sus obras: *Sobre los Dioses*, en la que defendía y manifestaba su agnosticismo: *De los dioses nada podemos saber, ni si son, ni si no son, ni cuáles son, pues hay muchas cosas que impiden saberlo: no sólo la oscuridad del problema, sino también la brevedad de la vida*. Sus obras fueron destruidas en público y él desterrado. Las noticias de su pensamiento nos llegaron a través de Diógenes Laercio y Platón, éste último a pesar de oponerse radicalmente a los sofistas mostró un gran aprecio por Protágoras, al que dedicó un diálogo con este nombre. Se le considera el primer agnóstico de la historia de la filosofía. Gonzalo de Solórzano, que ofrece con exactitud las notas de sus fuentes en el margen izquierdo de cada folio se guarda de revelar una, que no cita y usa de puente para acceder a las citas clásicas: *Divinae institutiones*, traduciendo literalmente párrafos enteros de este apologista cristiano del siglo IV: Lucius Caecilius Firmianus Lactantius (Lactancio). Cfr. (LACT., *Inst.*, PL 6, 111-822). *Suscepto igitur illustrandae veritatis officio, non putavi adeo necessarium ab illa quaestione principium sumere, quae videtur prima esse natura: sine providentia, quae rebus omnibus consulat; an fortuito vel facta sint omnia vel regantur. Cujus sententiae auctor est Democritus, confirmator Epicurus. Sed et antea Protagoras, qui deos in dubium vocavit...* (*Inst.* 1, 2; PL 6, 120).

⁸⁰³ F. 31r. L. 29. Se añade la preposición: *a*. Esto supone una relectura y corrección.

⁸⁰⁴ F. 31v. L. 1. En el margen izquierdo se anota: *Psa, 13*
Dixit insipiens in corde suo: non est Deus (Sal 13, 1).

el velo de vergüenza y le sacó de la puja y libró del temor en que andaba, con decir que no dudase sino que, claramente afirmase sin andar por rodeos que no ay Dios. Éste fue el tonto de Diágoras⁸⁰⁵ que, como no se conoció hombre ni sentía de sí partes de tal en su entender y obrar, juzgó tan ruin cosa como él, dando a entender no le haber hecho otro ni causado, sino él a sí mismo, pues otro más necio no se hallará que tal hombre hiciera, el qual viniera a devanear como loco frenético y decir que ni ay Dios ni providencia de gobierno, a los quales los demás philosophos, maiormente los estoicos, subtilmente convencieron de necios, porque ni el mundo se hizo a sí, ni pudo ser sin razón profunda de gran artífice una obra tan acabada, ni estar ni detenerse sin quien le rige y gobierna, tubiese infinito entender y saver⁸⁰⁶.

Esta verdad todos los que tuvieron mediano entendimiento pararon en ella, aunque a algunos dellos después la ruin costumbre de vivir los revolvió y ensució en tantas y tan diversas opiniones de dioses que, por conformarse unos con otros y no altercar en este caso ni quebrarse la cabeza, fingieron muchos dioses, quantos cada uno quería y a su parecer había menester e lo que Dios eterno hizo en el mundo para servicio del hombre, como si tuviera sentido y entendimiento, como cielo⁸⁰⁷, luna y estrellas con muchas más criaturas, ellos por dioses las tuvieron y por tales las adoraron.

No ay para qué cosa tan clara confirmarla con testigos, pues ninguno que tiene juicio nos contradice, puesto que en esto procede, según en ello se descubre, más como philosopho, (porque de la theología que sintieron los nuestros abajo se dirá); aquí sigo los naturales y así é tratado y escripto como uno dellos.

De los que bien hablaron, a mi ver, Tullio dixo lo que se podía decir, siguiendo la lumbré natural y aprovechándose della, y como hombre que en la ley de naturaleza tan bien habló, según arriba pusimos, justo es que en esto, pues lo merece, le honremos; el qual en muchas partes, maiormente en los libros que intituló, *De leyes*, confiesa a Dios uno y supremo, con cuiá Providencia el mundo es regido, y viene después a decir: *No ay cosa más abentajada que Dios, por el qual es necessario que el mundo sea*

⁸⁰⁵ Diágoras de Melos (465-410 ac). Sofista y poeta griego conocido vulgarmente como el ateo. Se volvió ateo al comprobar cómo un perjurio, culpable de un robo, salía de un juicio sin castigo alguno al haber jurado en falso sobre los dioses. Sería expulsado de Atenas (alrededor del 411 ac) por propagar su ateísmo.

⁸⁰⁶ *Et postea Diagoras, qui exclusit; et alii nonnulli qui non putaverunt deos esse; quid aliud effecerunt, nisi ut nulla esse providentia putaretur? quos tamen et caeteri philosophi, ac maxime Stoici acerrime retulerunt, docentes, nec fieri mundum sine divina ratione potuisse, nec constare, nisi summa ratione regeretur (Inst. 1, 2; PL 6, 120-121).*

⁸⁰⁷ F. 31v. L. 20. Se tacha la conjunción: y

regido y gobernado⁸⁰⁸. Este Dios no está sujeto a ninguna naturaleza, ni ay para qué digamos que la ha de obedecer, pues él⁸⁰⁹ la rige a toda y la gobierna según que la hizo y dio ser; y en la *Consolación*⁸¹⁰ de la muerte de su hija dice qué cosa sea, viniendo a⁸¹¹ decir que este Dios que nosotros conocemos no lo podemos entender de otro manera sino por una mente suelta y libre, apartada de toda compostura mortal, que lo siente todo y lo mueve todo⁸¹².

Esto dice un hombre sin conocimiento sobrenatural de fe, sino sólo con el que Dios le crió, por lo que Dios en él puso, el qual, puesto que adorase o nombrase muchos dioses, de creer es, que se iba con la opinión del pueblo y su error. Ninguno ay tan tosco ni de costumbres tan agrestes y campesinas que, si lewantare los ojos al cielo aunque no

⁸⁰⁸ *De legibus*, Cicerón. En esta obra el propio Marco, su amigo Tito Pomponio Ático y su hermano Quinto mantienen un diálogo sobre las leyes que deben regir la República. Marco sostiene que todo obedece a una ordenación divina: *Multo iam magis parent autem huic caelesti discriptioni mentique divinae et praepotenti deo...* (CIC., *Leg.* 1, 23); vinculando el alma de los hombres a Dios: *Cumque alia quibus cohaerent homines e mortali genere sumpserint, quae fragilia essent et caduca, animum esse ingeneratum a deo.* (*Leg.* 1, 24) Afiliando la primera y más importante ley a Dios: *Ita principem legem illam et ultimam mentem esse dicebant omnia ratione aut cogentis aut vetantis dei.* (*Leg.* 2, 8) Y explicando que esa ley es la fuerza primigenia divina que lo rige y gobierna todo: *Quae vis non modo senior est quam aetas populorum et civitatum, sed aequalis illius caelum atque terras tuentis et regentis dei.* (*Leg.* 2, 9)

⁸⁰⁹ F. 32r. L. 3. el pronombre: *él* se coloca con posterioridad entre líneas, sobre la conjunción: *pues*

⁸¹⁰ *Consolatio*. Obra escrita por Cicerón tras la muerte de su hija Tullia en el 45 ac. Tan sólo fragmentos del texto, en forma de citas de autores posteriores, han sobrevivido a la caída de Roma. El silencio textual se rompe con la edición veneciana de 1583 a cargo de Carlo Sigonio, que figuró como un redescubrimiento de la *Consolatio* ciceroniana, y que la crítica especializada más imputa a su imaginación que a una fidedigna reconstrucción. Que Cicerón escribió esta obra lo demuestran los comentarios que de ella hacen San Agustín, *Quam lamentatus est Cicero in consolatione de morte filiae, sicut potuit; sed quantum est quod potuit?* (AUG., *Civ.* 19, 4; PL 41, 628) y Lactancio, quien la cita en muchas más ocasiones: *M. Tullius in sua Consolatione pugnasse se semper contra fortunam loquitur...* (LACT., *Inst.* 3, 28; PL 6, 438). El propio Cicerón en *Tusculanae Disputationes* se refiere a esta obra suya, al menos en seis ocasiones: *Hanc nos sententiam secuti his ipsis verbis in Consolatione hoc expressimus: "Animorum nulla in terris origo inveniri potest"* (CIC., *Tusc.* 1, 26-27). *Satis tu quidem in Consolatione es lamentatus; quam cum lego, nihil malo quam has res relinquere, his vero modo auditis, multo magis* (*Tusc.* 1, 31). *Fecimus hoc in eo libro, in quo nosmet ipsos, quantum potuimus, consolati sumus* (*Tusc.* 1, 34). *Quid, qui non putant lugendum viris? qualis fuit Q. Maximus efferens filium consularem qualis L. Paulus duobus paucis diebus amissis filiis, qualis M. Cato praetore designato mortuo filio, quales reliqui, quos in Consolatione conlegimus* (*Tusc.* 3, 28). *Sunt etiam qui haec omnia genera consolando colligant - alius enim alio modo movetur -, ut fere nos in Consolatione omnia in consolationem unam coniecimus; erat enim in tumore animus, et omnis in eo temptabatur curatio* (*Tusc.* 3, 31). *Etsi aegritudinis sedatio et hesternae disputatione explicata est et in Consolationis libro, quem in medio - non enim sapientes eramus - maerore et dolore conscripsimus quodque vetat Chrysippus, ad recentis quasi tumores animi remedium adhibere, id nos fecimus naturaeque vim attulimus, ut magnitudini medicinae doloris magnitudo concederet* (*Tusc.* 4, 29).

⁸¹¹ F. 32r. L. 4. *ha* corr. por *a*

⁸¹² Recuértese que nuestro autor acude, sin explicitarlo, a la *Divinae institutiones*. En concreto, todo este párrafo se corresponde con una traducción bastante literal de la obra de Lactancio. *Quem Cicero secutus atque imitatus in plurimis, Deum frequenter confitetur, ac supremum vocat in iis libris, quos de Legibus scripsit; ab eoque regi mundum argumentatur, cum disputat de Natura deorum, hoc modo: "Nihil est praestantius Deo, ab eo igitur mundum regi necesse est. Nulli igitur est naturae obediens aut subjectus Deus; omnem ergo regit ipse naturam."* *Quid autem sit Deus, in Consolatione definit: "Nec vero Deus ipse, qui intelligitur a nobis, alio modo intelligi potest, nisi mens soluta quaedam et libera, segregata ab omni concretionem mortali, omnia sentiens ac movens"* (LACT., *Inst.* 1, 5; PL 6, 135-136).

alcance, con cuya providencia se rija toda esta máchina y compostura que se le representa, que no conozca del gobierno tan concertado, del movimiento de criaturas acordado, de la disposición y orden que las cosas en sí tienen, del provecho que nos dan, de la hermosura que descubren haber en esto sabio gobernador⁸¹³.

Ni es posible hablando cuerdamente, sino que lo que con buen consejo y razón admirable está asentado y se menea, que con mejor acuerdo se á compuesto y fabricado, ca mirando una noche clara y serena el cielo con su lumbré, influencia y movimiento que causan en mar y tierra y aire, según que los vemos y gozamos, sin alcanzar bien cumplidamente sus causas y operaciones, claro está que juzgará haber dentro dese palacio, tan ordenado y provechoso, algún alcaide o presidente que lo mande, gobierne y disponga, al qual alabe y confiese por sabio y prudente, como al señor de una familia que así hace lo que entiende.

No solamente de las cosas naturales señaladas vamos rastreando la magestad y ser de Dios para conocerle y servirle, pero aun de las artificiales se nos descubre, porque si un arquitecto o oficial primo quiere edificar una casa o qualquier otro edificio maior, lo primero considera en su ánimo el fin y remate del edificio, que tan largo y ancho á de ser con el quadro que á de llebar, la división y apartamiento de los aposentos, retretes y recámaras con los demás servicios que para tal obra se requiere. Todo esto primero se mide, esto tantea, bien entendido abre sus cimientos, lebanta sus paredes, deja señaladas sus puertas y ventanas, da lugar a los postes o pilares, el espacio que ha de haber de pilar a pilar, a qué parte á de cargar el maior peso de la obra, por qué camino se an de descolgar las aguas... Con todo lo demás que una cassa pide, vase ordenando esto conforme al espacio del suelo que se toma para la obra. Sabe decir el oficial: jesto para esto, lo otro para tal parte! y si labra una esquina dirá para qué lugar, o una tabla donde se ha de poner, dará razón del todo y de las partes a qualquiera que se la pidiere.

Dios Nuestro Señor, que es razón y arte de todo lo criado, por cuyo saber el mundo está compuesto, por cuya vida todo ello tiene vida y ser, ca antes que saliese a luz estaba con ser y vida en el entendimiento de Dios, y de allí se deriva cada cosa en su ser y especie, como de la cassa que tiene el oficial en su entendimiento phantaseada, compone y asienta la cassa sobre sus cimientos en la obra y este tiene razón de todo lo que hace, y a Dios se la quiere quitar el tonto e desatinado de Epicuro, ca Dios eterno es

⁸¹³ *Nemo est enim tam rudis, tam feris moribus, qui oculos suos in coelum tollens, tametsi nesciat cujus Dei providentia regatur hoc omne quod cernitur, non aliquam tamen esse intelligat ex ipsa rerum magnitudine, motu, dispositione, constantia, utilitate, pulchritudine, temperatione: nec posse fieri quin id, quod mirabili ratione constat, consilio majori aliquo sit instructum (Inst. 1, 2; PL 6, 121).*

el que, primero que lo sacase a luz, lo vio y endendió; cada cosa para su lugar y puesto, e qué animales habían de tener vida antes que les diese vida y ser, porque si algo dejara de ver fuera a este tonto, pero como no hubiera cassa ni podía ser si primero no estuvieran las partes della, por la misma razón convino primero criar cielo y elementos, para que de su movimiento en influencia con las sus quatro qualidades se compusiese y amase todo lo criado, cerca de la Providencia general que Dios tiene al universo y la particular a sus partes y criaturas, a las quales por muy menudas que sean alcanza su vista y penetran sus ojos con todas sus operaciones y movimientos.

Muchos de los que el mundo tiene por sabios y ellos a sus ojos lo eran, erraron con desatino intolerable e más que crassa ignorancia, negando a Dios este concierto y⁸¹⁴ providencia, como es buen testigo el pacientísimo Job⁸¹⁵ de aquellos que en su tiempo lo dixeron y antes dél la negaron a Dios, dándole allá el cielo por morada y las nubes por su escondrijo, pero no para que se abajase a ver y gobernar lo que acá pasa entre las criaturas de la tierra y lo que el hombre en sus acciones obra, de cuyo perverso parecer se santigua y pide que esté arredrado dél por ser malo.

Los que después déstos siguieron, dejados los que arriba referí, son muchos, a los quales el padre de la mentira encajó el mesmo error, y entre todos refiero a Plinio⁸¹⁶, a cuja doctrina yo debo lo poco que de philosophía sé, el qual, después del otro desatino de la mortalidad del alma del hombre que tubo y afirmó, también dio en éste de quitar la Providencia y cuidado particular a Dios de las cosas de acá abajo, porque le parece no ser razón ni competir a tan gran magestad ocuparse en ministerio tan bajo e vil como son las cosas y sucessos que entre los mortales pasan; en tanta manera que viene a concluir que somos los hombres (y de sí y de otros como él lo había de decir) de una ventura tan suspensa y colgada, que ayamos de tener la Fortuna por Dios, y acabando mal, dice de *do se prueba el Dios ser incierto*⁸¹⁷. Por ventura movido con la razón de Aristóteles⁸¹⁸ al qual parece que el entendimiento que se ocupa en entender cosas bajas

⁸¹⁴ F. 32v. L. 25. A continuación se tacha el sustantivo: *justicia*

⁸¹⁵ F. 32v. L. 25. En el margen izquierdo se anota: *Iob, 22*. Cfr. (Jb 22, 13-17).

⁸¹⁶ F. 33r. L. 3-4. En el margen izquierdo figura: *Plinio. Lib, 2º. Cap. 7º. De deo*

Toto quippe mundo et omnibus locis omnibusque horis omnium vocibus Fortuna sola invocatur ac nominatur, una accusatur, res una agitur, una cogitatur, sola laudatur...(PLIN., *Nat.* 2, 7).

⁸¹⁷ *Adeoque obnoxiae sumus sortis, ut prorsus ipsa pro deo sit qua deus probatur incertus...* (PLIN., *Nat.* 2, 7).

⁸¹⁸ F. 33r. L. 10. En el margen izquierdo del folio se anota: *12 metaph. Aris.*

ARIST., *Metaph* XII, 1074b.31: **kaiigar to\ noeih kaiih(nohsij uparcei kai to\ xeiriston noouati, wBt' ei'feukton tou to (kaiigar nh\ ofan eia kreifton ha\ ofan, ouk aih to\ ahiston h(nohsij.**

y apocadas⁸¹⁹ pierde su ser e quilates, como si a la luz que pasa y topa con la suciedad y vasura del mundo se le pegase algo, y las cosas que entendemos, aun nosotros no fuese con perfección y ventaja del ser que tienen por recebillas, según su semejanza y no en su propia naturaleza; aunque después desto, convencido con la verdad, viene de propósito a decir, conforme a su parecer, que por el provecho que viene al hombre y a todo viviente dello, se ha de creer Dios gobernar las cosas y tener cargo dellas, castigando a los malhechores, aunque esto le parece tarde por estar su cuidado repartido en tantas partes y en tanta diversidad de enemigos, puesto que, aunque tarde, ninguno se quede sin su debido castigo⁸²⁰.

Tras esto, deja a Dios bivo y verdadero y vase a su desatinada Fortuna, porque sea verdad lo que dél y sus semejantes dixo el Apóstol⁸²¹, que bivieron sin Dios en el mundo; ni el desatino deste auctor y sus semejantes paró en lo malo que está dicho, sino que, sólo por echar a Dios omnipotente y su gobierno del mundo, inventaron la Naturaleza, y a ésta primero, mejor que a Dios, se lo dan todo, y aun este pecador que tantos loores había dicho de la Fortuna viene adelante a la levantar y decir que el caso y suceso de las cosas es Dios⁸²² porque, como éstos ignorasen por no quererlo saber quién había echo el mundo o no se persuadiesen que por el saber o entender de Dios fue hecho, dieron en decir que la Naturaleza era la madre de todas las cosas criadas, como quien neciamente dixera que todo sale y nace de su bella⁸²³ gracia o voluntad, y así van las demás cosas por do vienen manifestamente a descubrir su desvergüenza, porque la Naturaleza, quitada o apartada la Providencia de Dios, no es nada ni vale nada, y si a Dios llaman Naturaleza. Qué maldad puede ser maior que llamar y decir antes Naturaleza que Dios, pues dél tenemos la vida, respiración y movimiento, como dixo Sanct Pablo⁸²⁴ con lo demás, e⁸²⁵ la Naturaleza es criada de Dios, el qual muchas veces

«Porque el pensar y el pensamiento pertenecerían a la inteligencia, aun en el acto mismo de pensar en lo más despreciable. Esto es lo que es preciso evitar, en efecto, hay cosas que es preciso no ver, más bien que verlas, pues de no ser así el pensamiento no sería lo más excelente que hay».

⁸¹⁹ F. 33r. L. 11. A continuación se tacha: *que*

⁸²⁰ *Verum in his deos agere curam rerum humanarum credi ex uso vitae est poenasque maleficiis aliquando seras, occupato deo in toto mole, numquam autem inritas esse nec ideo proximum illi genitum nomen, ut vilitate iuxta beluas esset* (PLIN., *Nat.* 2, 7).

⁸²¹ F. 33r. L. 19. En el margen izquierdo se anota: *Roma. 1º*

Cfr. (Rm 1, 24-32) San Pablo retrata la degradación en la que han caído los paganos.

⁸²² F. 33r. L. 22. En el margen izquierdo figura: *li. 27. ca. 3.*

Hic ergo casus, hic est ille qui plurima in vita invenit deus hoc habet nomen per quem intelligitur eadem et parens rerum omnium et magistra (PLIN., *Nat.* 27, 3).

⁸²³ En el original figura con /v/, que hemos corregido para no confundir con su significado temporal.

⁸²⁴ F. 33r. L. 29. En el margen izquierdo se anota: *Actu, 17*

In ipso enim vivimus, et movemur, et sumus (Hch 17, 28).

⁸²⁵ F. 33r. L. 30. y corr. por *e*

como a medio instrumento suyo la ata e hace sus efectos ineficaces, apartándole su acción con que juntamente con ella obraba.

Capítulo 8. De un Dios que se nos manda honrar, amar y servir y temer, y que todo esto le corresponde en el hebreo: *Colles*

Como hasta aquí está dicho, toda la ley de Jesuchristo está encerrada en la charidad de Dios y del próximo, que son dos preceptos, los quales en la ley que Dios dio a Moysén en diez los estendió, dando los tres primeros al amor de Dios y los siete al amor del próximo, a fin que el amor no quiera ni permita igual ni contrario que lo pueda menoscabar.

El primero de los que pertenecen al amor de Dios y primer tabla es *No tendrás dioses ajenos ante mí*, por las quales palabras se nos prohíbe tener y servir más de un Dios cierto y verdadero, al qual emos de servir y acatar por su dignidad y ser infinito que tiene juntamente con la bondad que le acompaña, para que por todo ello sea honrado y servido.

Si esto se le quita por alguna vía o camino al parecer del hombre con la falsa persuasión de Sathanás, puesto que realmente y con verdad tocar y empecer no puede aun por sólo el pensamiento, e se le hace injuria y agravio en quanto sale del perverso ingenio del hombre desatinado con la endiablada persuasión de su enemigo, porque cierto está que a qualquier dignidad y auctoridad por pequeña y baja que sea se le debe honra y respecto, más o menos conforme a sus maiores o menores merecimientos, sólo por quien es y la bondad y virtud que representa, y si no son los traidores al rey y a las tales personas superiores, que merecen ser servidas y acatadas e les procuran quitar lo que les es devido, todos los demás bien mirados acatan y sirven a quien lo merece, acudiendo a cada uno con su devida honra.

Si esto es entre las personas de algún balor y merecimiento, subiendo desde el bajo plebeyo y oficial mecánico con el hidalgo y escudero, que aun entre estos, antes morirá cada uno dellos que perder el punto a su parecer devido, subiendo adelante al caballero y señor hasta la magestad del rey, digo, que quiere cada uno su preminencia libre y segura, sin estorbo, pues no parando en esta orden y subiendo en la tierra por estos escalones, dado caso que hasta llegar a Dios Nuestro Señor y Padre de todos no se

podrían contar, entendiendo que en estos bajos habéis de reparar y con reverencia os habéis de detener; qué será llegando al paradero último del infinito ser de Dios, viendo la silla y su trono real donde el antiguo de días está asentado con millares y millares de ángeles alrededor, que le están sirviendo, humillados y arrodillados, según nuestro modo de entender, a tanta auctoridad, como las antiguas canas que representa la eternidad del Señor declaran a este rey de los siglos, inmortal, invisible; a sólo Dios gloria y honra en los siglos de los siglos.

Él á de ser servido y honrado para siempre jamás como criador y señor que es de su criatura, y pecho por tierra adorado y acatado como padre y señor del hombre; dejadas aparte por vanas y sin meollo de seso ni juicio de discreción las gentes que trocaron la gloria y honra de Dios incorruptible en semejanza de imagen corruptible y perecedera, lo qual grandemente desagradó a Dios, por no querer él ni consentir que su gloria y honra se dé a otro.

Cerca de lo qual en muchas maneras erraron los del pueblo antiguo, porque unos servían y adoraban los demonios, a cuya causa principalmente se puso este precepto por la orden de palabras que está dicho, por ser contrario y enemigo de la salvación del hombre por la ciega invidia que le tiene ocupado después que perdió el cielo y bienes eternos, e pretende que el hombre no los alcance porque no le sea preferido y abentajado en bienes de gracia, pues en los de naturaleza le es muy inferior. Éste pues, ha de ser alanzado del corazón del hombre y de su respecto y acatamiento en las obras interiores y exteriores, y asimismo son por este precepto excluidos todos los hechiceros y adevinos, los quales no pueden exercer su reprobada arte sin tener pacto y asiento hecho con Sathanás.

También ban fuera del amor de Dios los que adoran los cuerpos celestiales, persuadiéndose los cielos y estrellas señalados dellos ser dioses, como sol y luna, Júpiter y Saturno, a los quales por esta causa que no fuesen adorados de los que tenían conocimiento claro de un Dios verdadero, el propheta Moysés⁸²⁶ les quitó que aun los ojos no lebantasen al cielo por encarecimiento del mal que por ello se les podía recrecer, porque si así lo hiciesen por ventura se moverían a los adorar, como lo hicieron en diferentes tiempos que sirvieron y adoraron la milicia del cielo y a la estrella de vuestro

⁸²⁶ F. 34r. L. 20. En el margen izquierdo se anota: *Deut, 4*

Ne forte elevatis oculis ad caelum, videas solem et lunam, et omnia astra caeli, et errore deceptus adores ea et colas quae creavit Dominus Deus tuus in ministerium cunctis gentibus, quae sub caelo sunt (Dt 4, 19).

Dios Rempha, como dice San Esteban⁸²⁷ hablando con la congregación de los judíos, ca éstos no fueron criados para este fin sino para que sirviesen al hombre, según que por su Dios les estaba mandado y en su naturaleza puesto por ley lo que habían de hacer, a fin que della no faltasen en su movimiento e influencia, porque con esto se regía y sustentaba este mundo inferior.

Todos estos males con los demás que el ingenio humano, engañado por el padre de la mentira, Sathanás, en diversas tierras y entre diferentes gentes puso por dioses, como estatuas de muertos o imágenes de bivos, a fin que él fuese servido y Dios verdadero desechado, por este precepto son excluidos del corazón y obras del hombre fiel; mas digo, después de haber tratado en el capítulo pasado de Dios, que se sigue en buena orden declarar y asentar en los pechos humanos un Dios, porque necesariamente se acompañan Dios y un Dios, ni es posible ser Dios sino es uno, según que la religión christiana lo tiene y confiessa, ca éste es el verdadero en quien creemos y a quien servimos.

Todo lo demás que ba fuera deste cimiento sólido y macizo sería poner discordia y flaco poder entre ellos; dejado aparte que es falsedad, de la qual la vanidad y mentira de los hombres por permissão de Dios uno y verdadero, despertando para ello el padre de la mentira, descubrió y lebantó tantos errores como en los siglos primeros y en los nuestros, y antes dellos ha derramado y persuadido. Pretendiendo el hombre para acertar, seguir verdad y abrazar virtud, aquélla tenía él por verdad que con su ingenio podía alcanzar, y aquélla decía ser virtud⁸²⁸ que a él bien le estubiese, ca la cierta y averiguada tenía la en la boca, con la qual la loaba y alababa, después dejábala enfriar en las obras y execución; puesto que en estos dos bienes según dos partes o potencias del alma, Entendimiento y Voluntad, empleasen los passados todo su estudio y exercicio, afirmando que las deseaban y amaban, ocupando en ellas todas sus fuerzas, no lo alcanzaron como pretendían o ellos decían, antes vinieron a caer y tropezar malamente porque, como la verdad y bien que gozamos para alcanzar en la obra lo que los nombres dicen y publican, á de ser derivado de la virtud y bien de Dios para ser cierta y buena la que acá en el siglo ellos platican, faltándoles los principios y fundamentos de lo que pretendían y trataban, no es mucho que en lo que enseñaban no atinasen e faltasen en lo que habían de obrar; ni por esto, con arrogancia decimos que la verdad la

⁸²⁷ F. 34r. L. 23. En el margen izquierdo figura: *Actu, 7*

Et sidus Dei vestri Rempham, figuras quas fecistis adorare eas (Hch 7, 43).

⁸²⁸ F. 34v. L. 11. Del sustantivo *verdad*, se tacha *-dad*, se corrige la vocal y se completa por *virtud*.

comprehendemos con las propias fuerzas de nuestro ingenio, y el bien seguimos sin guía y ayuda, sino que nos valemus de la doctrina de Dios, el qual solo es el que sabe y puede descubrir este minero y manifestallo a los hijos de los hombres. Como los antiguos philosophos no alcanzasen esto, sospecharon que por conjeturas y a tienta habían de llegar al ser y naturaleza de las cosas e fin verdadero y ciertos medios la habían de conseguir, en lo qual se engañaron también como en lo primero por estar el entendimiento del hombre cercado y rodeado de esta casa pajiza del cuerpo, flaco y perecedero, como quien está en cárcel detenido, sin poder salir della, sin licencia de quien en ella le puso.

Con este estorbo o embarazo, cierto es que está muy apartado de la perfección de Dios, cuio es proprio el saber así como del hombre la ignorancia. A esta causa tiene necessidad y le conviene la luz y claridad del saber, para poder expeller y alanzar de su ánimo las tinieblas y obscuridad de la ignorancia, con la qual está ofuscado y obscurecido el entendimiento del hombre miserable, porque biviendo⁸²⁹ en carne mortal y⁸³⁰ en compañía de los sentidos no podemos adivinar la luz y claridad del entendimiento del hombre, que es⁸³¹ de Dios, el qual quien alcanzare⁸³² y recibiere en su pecho alumbrado y a su corazón, tiene entrada para conocer el secreto misterio de la verdad, porque si del alma se aparta Dios y su verdad e de la doctrina del cielo se aleja el hombre, todo ba perdido e desbaratado y queda lleno de errores. Donde es haber venido a decir bien Sócrates⁸³³, aunque algunos le reprehendan siendo el más sabio de los philosophos, por convencer la ignorancia de muchos que presumían saber algo, el qual dixo *no saber nada sino una cosa, que era no saber nada*, porque dio bien a entender lo que ello es aquella doctrina, no tener cosa cierta ni verdadera, ni fue como imaginaron algunos, que dissimuló su doctrina por rechazar y contradecir a la de los pasados, sino que vio – no sé por dónde – la verdad, y no solamente allí pero aun en público juicio (como dice dél, Platón) afirmó que no ay ni ha habido saber humano. En tanta manera menospreció la doctrina de que tanto los philosophos se gloriaban y la

⁸²⁹ F. 35r. L. 6. *viviendo* corr. por *biviendo*

⁸³⁰ F. 35r. L. 6. Se añade con posterioridad sobre la línea la preposición: *en*

⁸³¹ F. 35r. L. 7. Se añade con posterioridad sobre la línea la preposición: *de*

⁸³² F. 35r. L. 7. Se tacha la forma verbal: *la convirtiere* y se corrige sobre ella: *alcanzare*

⁸³³ Sócrates no dejó nada escrito. Sus ideas nos llegan a través de Platón. En concreto, esta máxima, figura en la segunda acusación de la *Apología de Sócrates*. Aunque la verdadera fuente que sigue nuestro autor es Lactancio: *Ergo si neque sciri quidquam potest, ut Socrates docuit...* (Inst. 3, 4; PL 6, 357). *Auctore Socrate, suscepit hanc sententiam, ut affirmaret nihil sciri posse* (Inst. 3, 6; PL 6, 361). *Ex hac desperatione confessio illa Socratis nata est qua se nihil scire dixit, nisi hoc unum, quod nihil sciat* (Inst. 3, 28; PL 6, 439).

desechó y arrojó de sí para que esto sólo profesase por suma doctrina, haber deprendido *no saber nada*.

Si esto es así como enseñó Platón y amonestó Sócrates, consta haber sola la saviduría divina, ni a otro que a Dios la noticia de la verdad estar subjecta, y ésta para ser cierta se ha de derivar algún rayo o resplandor y asentarse en el corazón del hombre, con el qual vaya rastreando de las cosas visibles y terrenas las divinas y espirituales; lo primero, a un Dios; éste á de ser conocido porque en él sólo está la verdad; éste es padre del mundo, autor de todo lo criado, el qual no puede ser visto con ojos corporales y aun apenas con los del alma sino tienen otra luz más de la natural. Para alcanzar cumplidamente este alto sacramento y subido misterio ay ciertos grados y escalones por los quales se sube a él, porque sin ellos no es fácil a qualquiera pasar tan agrio tranco⁸³⁴, porque deslumbrados los ojos con la luz y claridad de la verdad, como los ojos del cuerpo con los rayos del sol, los que no pueden ni saben subir arriba por su altura, buelben de hocicos para abajo.

El primer grado es conocer las falsas religiones y desechar los vanos y desatinados servicios y sus respectos, porque se hacen a obra de manos. El segundo conocer claramente y asentarse en el ánimo que ay un sumo Dios cuio poder y saber hizo al principio el mundo, y para siempre le gobierna. El tercero es conocer su embajador y ministro que delegó y embió acá a la tierra, el qual nos enseñasse la verdad y nos apartase de los errores en que andaba rodeado el mundo e nos informase el verdadero servicio de Dios y así deprendiésemos la justicia. Fácil será a quien no ve bien por dónde ba trompicar destos escalones y dar braba caída por no asentar los pies en firme.

En los capítulos que vienen trataremos cómo emos de parar y afirmar en el primer escalón, de donde caen los que, aunque entienden lo falso saben con esto y alcanzan la verdad, y menospreciando los terrenos ídolos se buelben a servir y honrar un verdadero Dios, al qual quien no conoce bien luego se buelbe a reverenciar y acatar cielo y tierra, sol y luna, y las demás estrellas.

Vengamos agora al segundo passo, en el qual nos revolvemos y andamos afirmando y creyendo, que ay un solo Dios verdadero que es una suma e incomprehensible magestad, rodeada de eterna verdad, eterno en su ser, omnipotente en su valor, el qual no entiende ni se ocupa sino en hacer bien a sus criaturas, a unas más a

⁸³⁴ F. 35v. L. 1. Se tacha: *paso* y se anota encima: *tranco*

otras menos, a cada una según su necesidad y naturaleza, conforme al ser y propiedad que al principio le dio, para conservalla y sustentalla, no caiga de lo que es, hasta que su hacedor lo tenga por bien, e derrama juntamente sus rayos de calor y de amor con los quales calienta a todo lo criado: a cada cosa según la ley de obrar que le puso; por tanto se llama sol de justicia.

Si todo esto le conviene y compete en ser infinito y excesivo más que el hombre puede pensar, necessariamente á de ser un solo Dios, porque todo ser y naturaleza infinita retiene en sí poder absoluto y de todas partes perfecto y acabado, tanto que aquello se llama acabado, a lo qual no se le puede quitar nada de lo que en sí es, así como llamamos perfecto a lo que de fuera no se le puede añadir cosa alguna por estar en sí cumplido.

Uno es nuestro Dios, origen y principio de todas las cosas, así como lo enseña Platón en el *Timeo*⁸³⁵ y lo ba sintiendo por muchas palabras y claramente descubriendo para que en los ánimos de los hombres se tenga así por cosa cierta y aberiguada. Donde

⁸³⁵ PL., *Ti.* 27.c.1:{TL} **Al l', wõ Swkratej, tou to/ge dh\pahtej oõoi kai ikata\braxu\swfrosuhj metekousin, epì pantoj oñv=kai i smikrou=kai i megal ou pragmatoj qeoh aipou kal ousin: h(maj de\ touj peri itou=pantoj logouj poie i sqaipv mell ontaj, vagegonen h kai i agenej estin, ... PL., *Ti.* 27.d.6: **ti to\ oñ aji; gehesin de\ ouk eõn, kai i ti to\ gignomenon meh aji; oñ de\ ou lepote;... PL., *Ti.* 28.a.4: **pa de\ au to\ gignomenon up' aitiu tinoj e; aha gkhj gignesqai: pantii gar alyhaton xwrii aitiu gehesin sxeiñ. ... PL., *Ti.* 28.c.3: **ton meh ouñ poi hthn kai i patera toude tou=pantoj eufe iñ te eõgon kai i eufonta eij pahtaj alyhaton legein;... PL., *Ti.* 29.c.4: **eñ ouñ, wõ Swkratej, pol la\ pol lwz peri, qewz kai i thj tou=pantoj genesewj, mh\ dunato i gignwmeqa pahtv pahtwj autouj eauto i oñologoumehouj logouj kai i aphkribwmehouj apodounai, mh\ qauma svj: al l' eñ aña mhdenoj hãton parexwmeqa eikotaj, agapan xrh/ memhmehouj wj o(legwn egw iñ te oi, kritai i fusin aqwrwpihn eõmen, wõte peri i toutwn ton eikota muqon apodexomehouj prepei toutou mhden eñi pera zhte iñ.**********

Timeo 27. c.1: «— Pero, Sócrates, cualquiera que sea un poco prudente invoca a la divinidad antes de emprender una tarea o un asunto grande o pequeño. También nosotros, que vamos a hacer un discurso acerca del universo, cómo nació o si es o no generado (...) 27.d.6: ¿Qué es lo que es siempre y no deviene y qué lo que deviene continuamente pero nunca es? (...) 28.a.4: Todo lo que deviene, deviene necesariamente por alguna causa; es imposible, por tanto, que algo devenga sin una causa (...) 28.c.3: Descubrir al Hacedor y padre de este universo es difícil, pero, una vez descubierto, comunicárselo a todos es imposible... 29.c.4: Por tanto Sócrates, si en muchos temas, los dioses y la generación del universo, no llegamos a ser capaces de ofrecer un discurso que sea totalmente coherente y exacto, no te admires. Pero si lo hacemos tan verosímil como cualquier otro será necesario alegrarse, ya que hemos de tener presente que yo, el que habla, y vosotros, los jueces, tenemos una naturaleza humana, de modo que acerca de esto conviene que aceptemos el relato probable y no busquemos más allá».

Veleyo, personaje ciceroniano critica a ese Dios edificador del mundo del que habla Platón en el *Timeo*, y sus contradicciones, al no poder nombrarlo ni saber qué cosa es Dios. *Audite inquit non futilis commenticiasque sententias, non opificem aedificatoremque mundi Platonis de Timaeo deum (...) Iam de Platonis inconstantia longum est dicere, qui in Timaeo patrem huius mundi nominari neget posse, in Legum autem libris, quid sit omnino deus, anquiri oportere non censeat (...) Idem et in Timaeo dicit et in Legibus et mundum deum esse et caelum et astra et terram et animos et eos, quos maiorum institutis accepimus. Quae et per sunt falsa perspicue et inter se vehementer repugnantia* (CIC., *Nat. deor.* 1, 18). Pero la cita, de quien traduce nuestro autor, la ofrece Lactancio: *His igitur tot et tantis testibus comprobatur unius Dei potestate ac providentia mundum gubernari; cujus vim maiestatemque tantam esse dicit in Timaeo Plato, ut eam neque mente concipere, neque verbis enarrare quisquam possit, ob nimiam ejus et inaestimabilem potestatem* (LACT., *Inst.* 1, 8; PL 6, 153).

pasa adelante declarando ser tanta su magestad y autoridad que ni el entendimiento la puede comprender ni la lengua por el cabo aclarar.

Lo mismo enseñó primero, Trimegisto⁸³⁶ o Mercurio entre los egipcios⁸³⁷, del qual Tullio⁸³⁸ afirma estar en el calendario de los dioses entre los de aquel reino y haber alcanzado este nombre por su singular virtud y ciencia de todas artes. No sólo fue más antiguo que Platón, pero aún más que Pythágoras y que los que llaman siete sabios de Grecia.

Sócrates, entre los diálogos de Platón y en la oración antes de su muerte, afirma no haber para qué andemos buscando la forma de Dios, porque ni la hallaremos, ni la entenderemos, ni por el cabo la podremos declarar, dando una grosera traza solamente por ser espíritu simplicísimo, ageno de toda composición y figura. Pythágoras también dixo y confessó ser un Dios y un entendimiento sin cuerpo derramado por la naturaleza

⁸³⁶ Refiérese a Hermes Trimegisto, el “tres veces grande”. Los griegos unificaron a este Dios egipcio de la sabiduría, Thot, con su Hermes, personaje mítico, capaz de interpretar fehacientemente las palabras o el mensaje de los dioses. Fruto de esta fusión egipcio-helena se le asigna una historicidad con algún gran faraón legendario que habría dotado al pueblo egipcio con una gran biblioteca de conocimiento. También, se le asemeja al planeta Mercurio que representa la sabiduría y el conocimiento de lo arcano. Se le considera el padre del hermetismo. Su obra atribuida, figura en el *Corpus Herméticum*. De sus legendarios millares de escritos, han llegado hasta nosotros dieciocho tratados redactados en griego y uno en latín, llamado *Asclepio* o *Esculapio*. Una treintena de manuscritos de copistas de los siglos XIV al XVII constituyen el conocido *Corpus* o *Biblioteca Hermética*.

San Agustín en *De Civitate Dei* criticará al *Asclepio* y el famoso tema de las estatuas animadas. *Nam diversa de illis Hermes Aegyptius, quem Trismegiston vocant, sensit e scripsit. (...) Hoc qui audit, sicut a me positum est, putat dici de simulacris, quia opera sunt manuum hominum; at ille visibilia et contrectabilia simulacra velut corpora deorum esse asserit; inesse autem his quosdam spiritus invitos, qui valeant aliquid sive ad nocendum sive ad desideria nonnulla complenda eorum, a quibus eis divini honores et cultus obsequia deferuntur* (AUG., *Civ.* 8, 23; PL 41, 247). Recoge además, la predicción hecha por el propio Hermes del fin de esta idolatría, que San Agustín identifica con la llegada del cristianismo, y que el egipcio vincula con la mitificación de los demonios. *Deinde multis verbis Hermes hunc locum exequitur, in quo videtur hoc tempus praedicere, quo Christiana religio, quanto est veracior atque sanctor, tanto vehementius et liberius cuncta fallacia figmenta subvertit, ut gratia verissimi Salvatoris liberet hominem ab eis diis, (...) Sed Hermes cum ista praedicat, velut amicus eisdem ludificationibus daemonum loquitur, nec Christianum nomen evidenter exprimit, sed tamquam ea tollerentur atque dolerentur, quorum observatione caelestis similitudo custodiretur in Aegypto* (AUG., *Civ.* 8, 23; PL 41, 248).

⁸³⁷ En el original escrito: *Aegyptios*

⁸³⁸ Refuta Cayo Cota a Balbo, en el diálogo que ambos mantienen en el *De natura deorum* de Ciceron, que hay muchos Vulcanos y también varios Mercurios, y en concreto, el quinto fue el que huyó a Egipto y enseñó a éstos las leyes y las letras, conocido como Thot (Hermes Trimegisto). *Mercurius unus Caelo patre, Die matre natus (...); alter Valentis et Phoronidis filius is (...); tertius Iove tertio natus et Maia (...); quartus Nilo patre (...); quintus, quem colunt Pheneatae, qui Argum dicitur interemisse ob eamque causam in Aegyptum profugisse atque Aegyptiis leges et litteras tradidisse: hunc Aegyptii Theyt appellant eodemque nomine anni primus mensis apud eos vocatur* (CIC., *Nat. deor.* 3, 55). Hecho que también recoge Lactancio, de quien se sirve nuestro autor: *Apud Ciceronem (...) quinque fuisse Mercurios ait; et enumeratis per ordinem quatuor, quantum fuisse eum, a quo occisus sit Argus, ob eamque causam in Aegyptum profugisse, atque Aegyptiis leges ac litteras tradidisse. Hunc Aegyptii Thoyth appellant, a quo apud eos primus anni sui mensis, id est september, nomen accepit. (...) Qui tametsi homo, fuit tamen antiquissimus, et instructissimus omni genere doctrinae: adeo ut ei multarum rerum et artium scientia Trismegisto cognomen imponeret* (LACT., *Inst.* 1, 6; PL 6, 138-139).

de las cosas todas, el qual da ser y sentido de vida a todo lo criado; lo mesmo casi dixo Aristóteles, asido y pegado a la naturaleza del movimiento con toda su escuela de peripathéticos, e digamos dél esto aunque no quiera, porque en sí andubo bacilando y diciendo en el caso contrariedad, ora por miedo de la muerte, ora porque no se declaraba bien ni lo entendía, ni en esto hallaba en qué reprehender a su maestro Platón; al fin vino a concluir un entendimiento que preside en el siglo no tan claro como la monarchía que había puesto y señalado su maestro. Luego se siguió Zenón con sus estoicos en un mesmo parecer, ni ay para qué decir las palabras y razones por donde cada uno se determina, pues todos convienen en declarar un poder que lo rige todo y gobierna, aunque sea con diversos nombres.

El que esto hace es un Dios eterno que confessamos y en quien creemos. Una cosa desta gente no dejaré de decir, que dado caso que los philosophos y poetas y los demás que siguen la vanidad de muchos dioses confiessen a boca llena un Dios, pero ninguno con culto y religión y honra devida le buscó ni sirvió, como dice San Pablo⁸³⁹ que, puesto que le conocieron no le honraron como a Dios, entendiendo que el bien y compañía que hacía al mundo era como de por fuerza y a ello necesitado con toda la naturaleza de las cosas, de donde vinieron a no le temer, y cierto es que donde no ay temor ni respecto no puede haber acabada religión.

Ninguno duda, sino que es aquel el más poderoso rey que tiene maiores reinos e imperios a su mando, como fuera Alexandro solo, monarcha del mundo si alcanzara lo que deseaba, pues todo lo que topaba lo sujetaba a su⁸⁴⁰ mando, las haciendas y señoríos los recogía y allegaba a sí, y de lo que no se podía aprovechar a su talante, lo talaba y destruía todo para que no quedase rastro de otro señor sino el suyo. Éste, en fin, decimos haber sido el maior señor, y como no tubiese hijos ni sucessor natural en tanto poder y reinos como ganó, después de muerto sus capitanes dividieron los reinos y provincias que su amo sujetó. Cierta está que cada uno déstos tubo menor poder, menos hacienda y mando y menos fuerzas que Alexandro, su amo⁸⁴¹, por estar el poder del orbe en él solo y todo junto a su mandar, y en sus criados dividido y repartido.

Así sería y no de otra suerte si ubiese muchos Dioses. Todos ellos podrían poco y cada uno menos, pues la autoridad y mando estaba dividida en tantos, habiendo de

⁸³⁹ F. 36r. L. 24. En el margen izquierdo se anota: *Roma. 1º*

Quia cum cognovissent Deum, non sicut Deum glorificaverunt, aut gratias egerunt (Rm 1, 21).

⁸⁴⁰ F. 36r. L. 29. A continuación se tacha: *señorio* y

Este tipo de correcciones demuestran una relectura. Se tacha *señorio* porque figurará tres palabras después.

⁸⁴¹ F. 36v. L. 5. A continuación se tacha: *tubo*

estar junta en uno solo, ca el poder y valor no está sino donde está todo, y no donde ay partes y se halla por pedazos.

El gran Dios criador del cielo y tierra, siendo como es perfecto en sí y acabado en todo lo que en él ay, no puede ser sino uno, para que en él lo hallemos todo amontonado, ca de otra manera el poder de los Dioses estará repartido y más flaco en cada uno dellos que si todo ello se hallara en uno solo, porque faltará a cada uno lo que el otro tiene, y así, quantos más fueren serán menores y de menor poder⁸⁴².

Dirá alguno de los muchos que an desatinado en poner muchos dioses como lo dixerón, que el cargo y los oficios los dividieron entre sí y que, como Júpiter y Plutón, hermanos, partieron el mundo, así los dioses si esto fuese verdad, bolvemos a la razón declarada, que destos tales ninguno es bastante para todo, pues no lo puede tener ni regir cumplidamente, y así no será perfecto, porque si no le ayudan sus compañeros, él solo no lo puede gobernar⁸⁴³, ca más importa⁸⁴⁴ regirse el mundo de la perfecta virtud de uno que no de la flaqueza de muchos.

Pensar alguno si no es de bajo entendimiento que toda esta máchina no se puede regir ni gobernar de uno, engañarse ha por el cabo, porque el tal podrá tener tan vano pensamiento sólo por no alcanzar ni entender cuánto sea el valor y poder de la magestad de Dios, que como solo lo crió, solo lo rige y gobierna, pero si él abriere la capacidad de su entender y comprendiere cuánta sea la grandeza desta redondez del mundo como antes no fuese nada, acabará de entender haberse fenecido con virtud y poder de Dios, sabrá por cierto que tal y tan gran obra no se puede comenzar ni acabar sino de uno, y por aquí verá que sólo uno á de regir y gobernar lo que sólo uno acabó, salvo si no me dice que, como no se rige de uno, no se comenzó ni acabó de uno sino de muchos, aunque si así que este tal los haga muchos y muy grandes, toda la grandeza y poder, virtud y magestad que en muchos pusiere, eso todo que el tal divide y esparza por muchos yo lo junto y confiero en uno, para que se entienda que ay tanto destas grandezas en Dios quanto aun pensarlo no se puede⁸⁴⁵; ni por el sentido lo podemos ver ni con la lengua platicar, porque tanta luz de entendimiento allá se ha de acoger a la

⁸⁴² *Deus vero, si perfectus est (quia perfectus est) ut esse debet, non potest esse nisi unus, ut in eo sint omnia. Deorum igitur virtutes ac potestates infirmiores sint necesse est: quia tantum singulis deerit quantum in caeteris fuerit; ita quanto plures, tanto minores erunt* (LACT., *Inst.* 1, 3; PL 6, 123).

⁸⁴³ F. 36v. L. 20. Se tacha: *regir*, y entre líneas se corrige por: *governar* (La razón es que el verbo *regir* será utilizado poco después)

⁸⁴⁴ F. 36v. L. 20. A continuación se tacha la preposición: *para*

⁸⁴⁵ F. 37r. L. 1. A continuación se tacha: *y pues*

parte más principal del hombre para que lo que la lengua mortal⁸⁴⁶ no puede declarar lo bamos rastreando y hallando, subiendo de las cosas deste siglo imperfectas, apartando dellas toda falta hasta llegar al montón de todo bien y abismo de perfecciones profundíssimo, y thesoro riquíssimo de ser y vida para enriquecer al mundo que crió. Así irá en su alma, subiendo hasta venir a este príncipe y señor que llamamos Dios, uno y solo, porque ni quiere ni conviene en su mandar tenga igual.

Bien será concluir este propósito y acabar esta materia con decir ser cosa necessaria como ay uno, que el mundo se rija por la providencia de uno, a quien se refiera y se le dé el poder y la autoridad, porque todo el ser de las partes se ha de referir a una providencia y mando, ni de otra suerte se puede la máchina sustentar, en especial teniendo cada uno cuidado de su rincón ni más de lo que le toque.

Así como la disciplina y orden de la guerra á de acudir a uno, y en él se ha de fenecer, que sea el capitán general al qual antiguamente llamaban emperador, ca el soldado, el tribuno, el decano y el centurión, todos an de tener ojo al supremo, porque si en un ejército ubiese tantos capitanes quantas legiones o esquadrones o alas, no se podría por ningún arte ordenar para el fin que se pretende, faltando la orden de la milicia, porque cada uno miraría por sí y guardaría su cabeza, ni serían regidos con facilidad si fuese así que cada uno saliese con su acuerdo y lo ubiese de executar, porque la diversidad de pareceres más daña que aprovecha, y con la concordia las cosas pequeñas crecen y con la discordia las grandes se deshacen, así es en este mundo, que si no ubiese uno al qual la suma dél se refiera y el gobierno se le atribuya, toda la máchina con sus partes del universo caerá y se deshará⁸⁴⁷.

Paréceme a mí lo que muchos an sentido, hablando en buen juicio sin otra revelación, que decir ay muchos dioses y que el mundo se rige por su acuerdo y consejo es como si dijésemos que en un cuerpo ay muchas almas porque ay muchas almas y distintos miembros, que cada uno hace su oficio y los sentidos diversos y muchas passiones con que nos alteramos a ira, codicia, amor, alegría, miedo o miseria, dando a cada uno su principio de vida; para todo esto basta una alma que lo rige y gobierna, para

⁸⁴⁶ F. 37r. L. 3. Se tacha: *principal*

⁸⁴⁷ Los dos párrafos anteriores responden a una traducción del siguiente pasaje de Lactancio: *Unius igitur arbitrio mundum regi necesse est. Nisi enim singularum partium potestas ad unam providentiam referatur, non poterit summa ipsa constare; unoquoque nihil curante amplius, quam quod ad eum proprie pertinet: sicut ne res quidem militaris, nisi unum habeat ducem atque rectorem. Quod si in uno exercitu tot fuerint imperatores, quot legiones, quot cohortes, quot cunei, quot alae, primum nec instrui poterit acies, unoquoque periculum recusante; nec regi facile, aut temperari, quod suis propriis consiliis utantur omnes, quorum diversitate plus noceant, quam prosint: sic in hoc rerum naturae imperio, nisi unus fuerit, ad quem totius summae cura referatur, universia solventur et corrueant* (Inst. 1, 3; PL 6, 125).

el mundo ay un Dios que lo hizo y ése uno es el que lo menea y lo gobierna, ni puede haber otro sino todo se ha de reducir a uno⁸⁴⁸, como en una casa, a un señor; en una nao, a un piloto; en un rabaño o piara, a un manso o guía; en un reino, a un rey; en el mundo, a un Dios. Éste es el cierto y verdadero que crió cielo y tierra y la rige, que es padre y señor, cuos somos los hombres hijos y siervos suyos. A éste todos an de servir y obedecer para pasar, en conocimiento y servicio suyo, adelante. Dicho é de Dios lo que me parece conviene para entender el primer precepto de la ley, pero no é hablado de Nuestro Dios nada porque lo que está declarado es del⁸⁴⁹ Dios de todos, pero el sacramento y misterio de nuestra salvación es creer ser Dios trino en personas y uno en esencia.

Éste es el Dios de los christianos, nuestro es porque nosotros le conocemos, creemos y servimos, no como debemos sino como podemos, según nuestra flaqueza de entendimiento y tibieza de voluntad; a éste nos arrodillemos en oyendo su sancto nombre, que es la casa donde su ser y vida está encerrada, como la arquilla o custodia del santísimo sacramento, según se dirá en el segundo precepto. Cerremos los ojos del cuerpo y atapemos sus orejas, abramos el alma y sus ojos alumbrados con los antojos de la fe, que son de larga vista, pues con ellos el christiano llega a este tercer cielo y vee y contempla qué hace Dios en el throno de su magestad, cómo dallí gobierna e rige el mundo, abajamos a ver la su cárcel del infierno a donde tiene presos y aherrojados con los ángeles apóstatas todos los malos que por desobedientes an muerto en su desgracia. Con esta fe cierta y verdadera entramos en la Iglesia por el baptismo, con ella estamos dentro en ella, emos de morir para que bengamos a ver y gozar después desta vida lo que se nos ha prometido, y veamos por vista de ojos las maravillas y grandezas que habemos oído y se nos an dicho daquela, su casa.

⁸⁴⁸ Repárese en la fidelidad del párrafo con Lactancio: *Dicere autem, multorum arbitrio regi mundum, tale est, quale si quis affirmet in uno corpore multas esse mentes: quoniam multa et varia sunt ministeria membrorum; ut singulos corporis sensus singulae mentes regere credantur, item multi affectus, quibus commoveri solemus vel ad iram, vel ad cupiditatem, vel ad laetitiam, vel ad metum, vel ad miserationem; ut in his omnibus totidem mentes putentur operari: quod si quis profecto dicat, ne ipsam quidem, quae una est, habere videatur* (Inst. 1, 3; PL 6, 125-126).

⁸⁴⁹ F. 37v. L. 4. Corrección. La consonante /l/ se añade con posterioridad.

Capítulo 9. De la vanidad de los dioses y mentira de los ídolos que se nos prohíben adorar en la ley del Señor.

Quien ubiere entendido lo que en el capítulo antes déste está escripto y a ello se arrimare con el alma dando entero crédito a la verdad de un Dios bivo y eterno, no es posible sino que el tal no tenga necessidad de muchos argumentos para convencer el desatino y error de los gentiles, necios y mal mirados en tanta diversidad de dioses como los pasados tenían, y agora adoran los infieles, ciegos y apartados de la verdad de Dios, porque siendo verdad como lo es que un alma en un cuerpo tiene el gobierno y mando de tantas cosas y tan diferentes como parece en las partes y miembros del hombre, no ay para que nadie piense ni sospeche el mundo no poder regirse de un solo Dios, lo qual, después que estos afirmadores de muchos dioses vieron y entendieron, dado que les daban sus gobiernos y asientos, en fin, convencidos de la verdad, vinieron a decir que el principal y señor es uno solo. Según esta confesión suya, los demás no serán dioses sino criados y allegados del principal, pues él les manda y da cargo y ellos a su mando y imperio obedecen, pues todos no son iguales e por el mesmo caso no son todos dioses, ni es posible ser una persona el que sirve y el que manda, sino que son cargos distintos y se an de hallar en personas diferentes, porque cierto, si Dios es nombre de sumo poder, á de ser incorruptible, perfecto, impasible, a ninguna cosa sujeto, ni menos de cosa á de tener necessidad. Por esto no son dioses los que por necessidad se an de subjetar y an de obedecer a un solo y gran Dios.

Teniendo algún conocimiento desta verdad no es posible sino juzgar por ciegos y tener por desatinados a todos aquellos que fuera della an bivido descaminados, honrando y sirviendo a muchos dioses como gente sin entendimiento, no muy lejos de brutos animales, pues creen ser dioses los que an nacido de varón y de muger por aiuntamiento natural. ¡Qué honra y magestad ni divinidad pueden tener los tales que el demonio asentó en los corazones de los hombres por divinos, como a Hércules, Apolo, Bacho, Mercurio, Saturno, Júpiter... con toda la lista de los demás que eran mortales y más ruines que otros sus vecinos!⁸⁵⁰

⁸⁵⁰ *Unde mihi de tanta majestate saepius cogitanti, qui deos colunt, interdum videri solent tam caeci, tam incogitabiles, tam excordes, tam non multum a mutis animalibus differentes, qui credant eos, qui geniti sunt maris ac foeminae coitu, aliquid majestatis divinaeque virtutis habere potuisse (...) Quod si est verum, sicuti est, apparet Herculem, Apollinem, Liberum, Mercurium, Jovemque ipsum cum caeteris homines fuisse; quando sunt ex duobus sexibus nati (Inst. 1, 8; PL 6, 153-154).*

No puede ser cosa más agena de Dios que la generación carnal que él puso por medio necessario para multiplicar el linaje humano se atribuya a su divino ser, pues es obra del cuerpo ni en sí tiene cosa spiritual sino todo corporal, por la qual nos hacemos semejantes a los brutos del campo, ca cierto está y aquí bien se echa de ver que si son dioses an de ser inmortales y eternos, y con esto, a qué fin tienen necessidad de otro sexo para multiplicarse, pues por su eternidad y incorruptibilidad no ay necessidad de sucessión ni de generación, habiendo de ser siempre, porque el aiuntamiento y generación en los hombres y más animales con la diversidad de sexo, para esto se dio y probeyó del supremo señor, y no a otro fin sino para que todo género de vivientes, que por su condición de naturaleza es mortal y se ha de acabar, se guarden y conserven en perpetuidad, inmortales, por la tal sucessión y aiuntamiento de hombre y muger⁸⁵¹.

Pero a Dios eterno qué necessidad ay de dalle esta compañía y ayuntamiento⁸⁵², pues el que siempre fue, siempre es agora y á de ser perpetuo, e para su magestad ni ser solo le desconsuela, ni tener criados le da mucho contento, cuyo nombre⁸⁵³ inefable y natural propiedad es incomprehensible, teniendo dentro de sí compañía de tres personas juntas en una unidad de essencia eternalmente, el qual, quando por bien tubo y fue su acuerdo, determinó criar ángeles que le tubiesen compañía y hiciesen su mandado; ni para esto fue necessaria generación y sucessión carnal sino que, así como produce animalejos de hojas o de tierra podrida y a otros mantiene de yerbas suaves⁸⁵⁴, así y con maior bentaja – sin haber como no había principio ni rastro dellos – crió de nada unas substancias spirituales y al mundo sin origen de ser en la criatura, por no tener ser aún, sino dándole y multiplicándole Dios omnipotente el ser⁸⁵⁵ que por bien tubo por la creación, que es obra suya; ni fue tanta en todos la ceguera del mundo, cerca de conocer esta vanidad o falsedad de dioses, que no entendiesen muchos, dejada a parte la ruin canalla y necio pueblo ser hombres mortales, viciosos y deshonestos muchos dellos, otros tiranos y que por mal mostraban su poder y descubrían su autoridad, y uno solo

⁸⁵¹ *Quid est autem tam remontum a Deo, quam id opus quod ipse ad propagandam sobolem mortalibus tribuit, et quod sine substantia corporali nullum potest esse? Dii ergo si sunt immortales et aeterni, quid opus est altero sexu; cum successionem non egeant, qui semper sunt futuri? Nam profecto in hominibus caeterisque animantibus diversitas sexus, et coitio, et generatio nullam habet aliam rationem, nisi ut omnia genera viventium, quando sunt conditione mortalitatis obitura, mutua possint successionem servari (Inst. 1, 8; PL 6, 154-155).*

⁸⁵² *Deo autem, qui est sempiternus, neque alter sexus, neque successio necessaria est (Inst. 1, 8; PL 6, 155).*

⁸⁵³ F. 38r. L. 30. A continuación se tacha la forma verbal: *es*

⁸⁵⁴ *Nam si quibusdam minutis animalibus id praestitit, ut sibi e foliis natos et suavis herbis ore legant (Inst. 1, 8; PL 6, 155)*

⁸⁵⁵ F. 38v. L. 9. En el original se tacha el sustantivo: *ser*

que en el siglo ubo bueno por su buen gobierno, que fue Saturno, en cuyo tiempo la justicia tanto reinó y se señoreó en todos por ser tan provechoso al linaje humano su hijo Júpiter, ése tan loado y acatado de todos, con gran desvergüenza y atrevimiento impío e inhumano le persiguió y echó del reino, hasta hacerle andar fugitivo y ascondido por sólo levantarse con el mundo y privar dél al padre que le engendró⁸⁵⁶.

Siendo esto como tengo dicho y significado, porque tubieron por dioses a este tirano y a todos los demás como él, bien se deja entender la razón y se alcanza la causa por haber sido poderosos reyes y grandes señores y haber venido al mundo en buen tiempo, donde los hombres comúnmente eran agrestes y campesinos, biviendo por esos montes a manera de salvajes o bestias fieras como los destas montañas⁸⁵⁷, si entre éstos acertaba cuál o cuál a descubrir algún valor o ser de hombre con señal de virtud extremada o número de gente en compañía o invención de artes provechosas al linaje humano, ganando primero las voluntades y apoderándose de sus ánimos.

Con este ingenio e destreza abentajada alcanzaron renombre estos señalados varones en este mundo, y gloria sempiterna después de su muerte, pues los vinieron a acatar y apellidar por dioses y reverenciar por tales, de donde consta⁸⁵⁸ éstos haber sido hombres, y también está claro de dónde o por dónde vinieron a ser tenidos por dioses; porque si antes de Saturno o Urano, su padre, no ubo reyes y éstos fueron los primeros por el poco número de gente que en el mundo había, los quales en el campo como animales pasaban su vida y quando a los tales levantaban por reyes, nombraban por superiores, cierto estaba que con grandes loas y nuevas honras los comenzaron a ensalzar, y de honra en honra y apellido en apellido vinieron a los llamar dioses y tener por tales en vida y después en la muerte, ora por excellencia de su virtud (y esto tienen por aberiguado los rudos y toscos) ora por lisonja de su poder y valor; también puede ser por los beneficios y buenas obras con que trataban y llebaban a los inferiores, e la lisonja y honra indevida como baya creciendo de mal en peor hace que los que eran amados de los suyos en vida después de la muerte dejen grande ser y opinión de sí a los grandes que los habían querido y amado, e que luego los hombres inventen y hagan estatuas y imágenes de los muertos que habían sido en vida bien quistos, para tener algún consuelo con el retrato de aquellas personas que biviendo en este siglo les habían

⁸⁵⁶ *Post haec deinde Saturno datam sortem, ut caveret ne filius eum regno expelleret: illum elevandae sortis atque effugiendi periculi gratia, insidiatum Jovi, ut eum necaret: Jovem, cognitis insidiis, regnum sibi denuo vindicasse, ac fugasse Saturnum, qui, ... (Inst. 1, 14; PL 6, 191-192)*

⁸⁵⁷ Refiérese el autor a los moradores de las parroquias de Mondoñedo, fieles a los que destina esta su obra.

⁸⁵⁸ F. 38v. L. 30. A continuación se tacha: *los tales*. Y se añade entre líneas: *estos*

sido provechosas y honrosas. Pasando más adelante, ba creciendo el amor de los muertos y la memoria de los difuntos, por donde parecía a gente bien aficionada que estaba obligada por el mejor camino que pudiese a pagar el bien y merced recibida de los superiores, en lo qual no sólo pretendían hacer el deber con los buenos, pero atraían a los reyes que habían de venir y señores que habían de mandar a ser benignos y mansos, no crueles ni tiranos, pues vían como trataban e honraban los súbditos a los buenos reyes, y por este camino los sucessores se animasen a bien mandar y gobernar⁸⁵⁹. Esto todo entre otros Tullio en el *De natura deorum* dio bien a entender, afirmando en este propósito lo que tratamos, y dice así:

*La vida humana y su común costumbre tiene y a recebido que el bien que los hombres hicieron a los hombres mortales como ellos los lebante en fama y en hechos al cielo, daquí vino Hércules, Cástor y su hermano Pollux, y Esculapio y Bacho y los demás que están en el memorial y cuenta de los dioses*⁸⁶⁰.

En todas las ciudades y lugares, por causa de levantar la virtud y animar para ella, eran reverenciados y acatados los hombres por dioses, porque cada uno procurase ser bueno y se pusiese a qualquier peligro en defensa de su República, pues tenía delante las estatuas y imágenes de sus dioses que merecieron la honra que se les hace de las gentes, y eran mortales como ellos; y a esta causa los romanos consagraron y tubieron por dioses a sus Césares y los mauros a sus reyes. Éste fue el origen de los errores y desatinos por donde comenzaron las religiones, mientras que duró este cuidado en aquellos que los conocieron y su buena memoria; con ella enseñaron y amonestaron a sus sucessores, hijos y nietos que acatasen a los buenos⁸⁶¹.

⁸⁵⁹ Recuérdese que nuestro autor está siguiendo la *Divinae institutiones* de Lactancio. En este caso, traduce literalmente la mayor parte del capítulo 15 del libro I. *Quibus ex rebus, cum constet illos homines fuisse, non est obscurum qua ratione dii coeperint nominari. Si enim nulli reges ante Saturnum vel Uranum fuerunt propter hominum raritatem, qui agrestem vitam sine ullo rectore vivebant: non est dubium quin illis temporibus homines regem ipsum totamque gentem summis laudibus ac novis honoribus jactare coeperint, ut etiam deos appellarent, sive ob miraculum virtutis (hoc vere putabant rudes adhuc et simplices), sive (ut fieri solet) in adulationem praesentis potentiae, sive ob beneficia quibus erant ad humanitatem compositi. Deinde ipsi reges, cum chari fuissent iis, quorum vitam composuerant, magnum sui desiderium mortui reliquerunt. Itaque homines eorum simulacra finxerunt, ut haberent aliquod ex imaginum contemplationem solatium; progressique longius per amorem meriti, memoriam defunctorum colere coeperunt; ut et gratiam referre bene meritis viderentur, et successores eorum allicerent ad bene imperandi cupiditatem* (Inst. 1, 15; PL 6, 192-193).

⁸⁶⁰ *Suscepit autem vita hominum consuetudoque communis ut beneficiis excellentis viros in caelum fama ac voluntate tollerent, hinc Hercules hinc Castor et Pollux hinc Aesculapius hinc Liber etiam...* (CIC., Nat. deor. 2, 62). Lactancio, a quien traduce Solórzano, reproduce con exactitud el pasaje ciceroniano: *Quod Cicero de Natura deorum (I. II, c. 14) docet, dicens: "Suscepit autem vita hominum consuetudoque communis, ut beneficiis excellentes viros in coelum fama ac voluntate tollerunt. Hinc Hercules, hinc Castor, hinc Pollux, hinc Aesculapius, hinc Liber"* (Inst., 1, 15; PL 6, 193).

⁸⁶¹ Cfr. La concordancia del párrafo: *"Atque in plerisque civitatibus intelligi potest, acuendae virtutis gratia, aut quo libentius reipublicae causa periculum adiret optimus quisque virorum fortium, memoriam*

Estos tales reyes y poderosos mandones por la gloria de su nombre eran afamados en todas las provincias, en especial los fundadores de ciudades o lugares, o balerosos capitanes en ánimo y esfuerzo, o mugeres señaladas en castidad con gran veneración las honraron, como los egipcios a Isis, los mauros a Juba; y desta manera por pueblos y provincias comenzaron los diferentes sacrificios de los dioses, procurando los inferiores y súbditos descubrirse y manifestarse por gratos a sus príncipes y señores⁸⁶². Con este principio cada uno se tenía por ruin si era menos que otro en honrar y acatar a los muertos que en la vida habían sido señalados. A este desatino, aunque con ocasión de buen título, añadió mucho la piedad de los hijos a sus padres, los quales por honrarse a sí y decir que venían de casta de dioses honraban y acataban a su progenitores como a tales, y así lo mandaban a sus sucessores, criados, familiares y allegados.

Por esto Tullio en el libro que se consuela a sí de la muerte de su hija claramente viene a decir sin ello dudar, los dioses que públicamente eran acatados *haber sido hombres*⁸⁶³, lo qual no fue poco confessar un hombre augur o sacerdote y que sabía y entendía en sus sacrificios, y andaba enbuelto entre ellos y descubría que los servía y honraba⁸⁶⁴, que afirme éste⁸⁶⁵, *haber sido hombres*, que así por el mesmo camino dice que á de consagrar y dedicar la imagen de su hija por la orden que los demás fueron de los antiguos canonizados por divinos, en donde, descubriendo haber sido muertos, declara ser vana su religión por ser de hombres⁸⁶⁶, dada a puros hombres y recevida de tales, y no haber tenido otro principio sino falso, si alguno ubo, pues su origen es de lisonja o fundado en interés proprio para animar a los sucessores que fuesen buenos con su patria y gente, pues a los que lo habían sido les había sucedido tan prósperamente que fueron recibidos por dioses.

honore deorum immortalium consecratam”. *Hac scilicet ratione Romani Caesares suos consecraverunt, et Mauri reges suos. Sic paulatim religiones esse coeperunt, dum illi primi, qui eos noverant, eo ritu suos liberos ac nepotes, deinde omnes posteros imbuerunt* (Inst. 1, 15; PL 6, 193-194).

⁸⁶² Idem: *Et hi tamen summi reges ob celebritatem nominis in provinciis omnibus colebantur. Privatim vero singuli populi gentis aut urbis suae conditores, seu viri fortitudine insignes erant, seu foeminae castitate mirabiles, summa veneratione coluerunt; ut Aegyptii Isidem, Mauri Jubam (...) Sic per populus atque regiones varia sacra suscepta sunt, dum grati homines esse in suos principes cupiunt, et quod alios honores, quos vita carentibus deferant, invenire non possunt* (Inst. 1, 15; PL 6, 194-195).

⁸⁶³ Cfr. nota 810, respecto de la *Consolatio* ciceroniana.

⁸⁶⁴ F. 39v. L. 17. A continuación se tacha: y

⁸⁶⁵ F. 39v. L. 17. Se añade con posterioridad y entre líneas: *este*

⁸⁶⁶ Cfr. La concomitancia desde el inicio de este párrafo con la *Divinae institutiones* de Lactancio: *M. Tullius, qui non tantum perfectus orator, sed etiam philosophus fuit; siquidem solus extitit Platonis imitator, in eo libro, quo se ipse de morte filiae consolatur est, non dubitavit dicere, deos, qui publice colerentur, homines fuisse. Quod ipsius testimonium eo debet gravissimum judicari, quod et augurale habuit sacerdotium, et eosdem se colere venerarique testatur (...) Nam dum imaginem filiae eodem modo se consecraturum esse profiteretur, quo illi a veteribus sunt consecrati, et illos mortuos esse docuit, et originem vanae superstitionis ostendit* (Inst. 1, 15; PL 6, 196- 197).

El demonio que no duerme, padre de toda mentira y falsedad, procura siempre en su oficio tener enredados y detenidos los hombres⁸⁶⁷; así fue levantando este ruin principio ni le dejó caer en el suelo, sino siempre en el mundo le fue soplando y levantando a que gentes se persuadiesen⁸⁶⁸ ser dios un palo de su estatua o una piedra en que estaba esculpida su imagen o un leño de que hacía su figura, engañándolos como consta por toda la antigüedad haber sido burlados. Claro está que las estatuas o imágenes que honran los ignorantes simples y desatinados que son imágenes y representan a hombres muertos, pues qué cosa puede ser más tonta e furiosa y menos llegada a razón que pensar que la imagen⁸⁶⁹ y semejanza de Dios, que es el hombre, á de adorar y reverenciar la semejanza del hombre que no tiene más que mortal, la qual está señalada en una estatua o esculpida en una piedra, porque, puesto que se prevertía la orden de naturaleza en que lo más perfecto y honrado acataba a lo bajo⁸⁷⁰, que en sí ni tiene ser ni perfección, como sería si el hombre perfecto en ser capaz de Dios, abajando tanto su dignidad que viniese a hacer reverencia y tener respecto a la estatua de Júpiter. Cierto no se puede negar esto, dado caso que al hombre muerto, si no tiene más que lo que en la vida representó se le deba⁸⁷¹ honra por lo que hizo, con mejor y más cierto título se le debe al bivo que representa aquello y otras cosas de maior ser y estima, y las puede dar y comunicar como es vida y luz de parecer y consejo, de la qual el muerto carece.

Conforme a lo dicho, sentían los que biendo y considerando la compostura tan hermosa y elegante del hombre que entre todos los animales él solo sea derecho y mire al cielo, teniendo para arriba su semblante⁸⁷², que este hombre sea tan mal mirado que lo que á de tener debajo los pies y coccarlo por cosa ínfima y soez como es el leño o madero sin sentido de que se hacen las imágenes o la tierra de que se hacen las estatuas, todo ello materia vil y baja respecto del hombre, lo benga a poner sobre su cabeza y a reverencialle y acatalle, de suerte que le quite el bonete y se le subjete con humillada obediencia, no mirando su estatura levantada ni su divino semblante, sino que sin acuerdo y miramiento dé con todo por el suelo, no considerando lo qué hace ni a lo qué se abaja, no se acatando a sí ni su devida honra, pues en sí anda todo trabado y rebuelto, traiendo la cabeza donde á de poner los pies.

⁸⁶⁷ F. 39v. L. 26. A continuación se tacha: y

⁸⁶⁸ F. 39v. L. 27. *persudiesen*. Se corrige y se añade con posterioridad la vocal /a/

⁸⁶⁹ F. 40r. L. 1. A continuación se tacha: *de Dios*

⁸⁷⁰ F. 40r. L. 4. A continuación se tacha la conjunción: y

⁸⁷¹ F. 40r. L. 7. *daba* corr. por *deba*

⁸⁷² F. 40r. L. 11-12. A continuación se tacha una frase, imposible de recuperar en su sentido primigenio.

Vemos a la clara que Sathanás, padre de la mentira, el qual preside en estas falsas religiones y muebe cada día a los hombres a que por las nuevas invenciones que a las gentes persuade queden atadas y ocupadas en la cofradía del infierno, dándoles oro, plata, perlas y otras ricas joyas de que hagan o atavíen las imágenes de los falsos dioses con que él quiere ser adorado, a fin de tenellos allí embovecidos con lo que a los sentidos representa, aficionados a la hermosura y rico atavío, que descubren para que no pasen adelante en entender ni conocer la mentira que en obras y palabras hacen, pues allí está encerrado no Dios sino su contrario enemigo, no bondad sino maldad, no verdad sino toda mentira y falsedad. Con este cebo trae perdidos y engañados a los sacerdotes de la falsa religión, cofrades o maiordomos de la vellaquería, a que sin respecto ni miramiento hagan y digan todo lo que el demonio como superior les ordena y manda.

Quién no echa de ver las artes y ingenios que á sacado Sathanás de la fragua del infierno para forjar ricos ídolos y estatuas de oro, plata y metal, como los nuestros descubrieron y toparon en la entrada y conquista de las Indias⁸⁷³, donde hallaron monstruosas cabezas, feos gestos, miembros disproporcionados, todos con alguna señal conocida para cebar la vista que con espantable música los mostraban, para que los oídos y ojos, detenidos, se hallasen turbados los miserables⁸⁷⁴, y no viniesen a alcanzar su ceguera e ignorancia embovecidos con la suavidad y deleite de los sentidos ni pasasen al entendimiento, que apartando lo claro de lo obscuro, lo cierto de lo incierto, viene a rastrear la verdad y reposar e hacer asiento en ella.

De lo que está dicho verá el que quiere entender el sacramento y magestad del hombre y alcanzar la razón de su naturaleza, si lebanta⁸⁷⁵ un poco los pies del suelo y con atención pone los ojos en el cielo y no anda rastrero buscando a Dios debajo los pies,⁸⁷⁶ que daquí puede venir rastreando el⁸⁷⁷ conocimiento de un Dios verdadero, y no de la suerte y manera que los idólatras fingen divinidad donde no la ay, porque claro es que lo que así está debajo en la tierra es por el mesmo caso inferior al hombre. Lebántese, pues, en puntillas y busque en alto, y no hallará cosa más subida ni más abentajada que el hombre, ni de lo que está debajo de la redondez de la luna topará cosa

⁸⁷³ El boom de los catecismos en el siglo XVI, no sólo responde al eco de la Contrarreforma, sino también por la necesidad de evangelizar el nuevo mundo. Para esta cuestión consúltase: *Catecismos americanos del siglo XVI*, Luis Resines Llorente, Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo, Salamanca, 1992.

⁸⁷⁴ F. 40v. L. 3. A continuación se tacha: *entendimientos*

⁸⁷⁵ F. 40v. L. 7. *levantando* corr. por *lebanta* (se tacha la desinencia: *ndo*).

⁸⁷⁶ F. 40v. L. 9. A continuación se tacha: *hallando alli a quien adorar: aun*

⁸⁷⁷ F. 40v. L. 9. *con* corr. por *el*

sobre el hombre si no es Dios su autor que le hizo e le crió, y, por tanto, este hombre por sí contemplando lo que en sí está puesto, á de ir a buscar a su hacedor para perfectamente conocelle y serville no por estatuas ni imágenes que hacen idólatras sino las que el cathólico tiene y adora y la Sancta Madre Iglesia honra por lo que descubren, que es verdadera representación, pues así es en lo significado.

Por tanto, nosotros los cathólicos tenemos la verdadera religión, la qual consiste y resulta de las cosas divinas y éstas no son sino del cielo, donde Dios verdadero está e donde su sancto nombre bastantemente es conocido y acatado. Por ende, bien estará entendido que las falsas imágenes de los ídolos no tienen ser verdadero sino falso y así carecen de religión si no es mentirosa, porque cierto es no puede haber cosa de Dios ni del cielo en aquella estatua, que ellas representan más de la tierra de que son hechas e el madero de que son fabricados, los quales con su cebo o apariencia de verdad, según tengo dicho, traen a los desabenturados engañados y perdidos.

Pretendiendo Dios dar leyes a su pueblo⁸⁷⁸ y ley del cielo con la qual los hombres se rigesen y governasen, encareciendo el Señor su persona e interponiendo su autoridad para que lo que se dijere sea mejor recebido, dice: *Yo soy el Señor, Dios tuyo, a mí me as de servir, amar y honrar; ni quiero ni admito compañía en el servicio y honra; por tanto mándote que no tengas dioses agenos, que yo soy tu Dios verdadero y natural. Cata que te aviso, que no as de tener ídolo ni imagen a quien adores por Dios*⁸⁷⁹.

Cierto es que, así como los preceptos humanos ordenan al hombre a una compañía y comunidad humana, así los divinos a la de Dios, para que los hombres recebidos a su amistad estén debajo su mano y gobierno; y como la otra tiene sus preceptos, ni más ni menos la de Dios; la una y la otra atiende a dos cossas señaladas, la primera es estar sujeto al que manda y gobierna, la segunda a los de la comunidad que se aya bien con ellos, como con compañeros y amigos; ni más ni menos en la ley de Dios se dan preceptos, unos para sujetar y ordenar el hombre a Dios como a su juez superior, otros para los compañeros, que todos estén rendidos al gobierno de su Dios.

Al príncipe de la comunidad que gobierna le debe el hombre tres cosas: fidelidad, reverencia y servicio, las quales como cumpla el inferior, se paseará por la plaza el corregidor espantando y no hiriendo con la vara. La fidelidad que a Dios se debe consiste en que la honra y superioridad del mando no se dé a otro, y a esto tubo

⁸⁷⁸ F. 40v. L. 25. Figura subrayado en el original toda la frase: Pretendiendo Dios dar leyes a su pueblo.

⁸⁷⁹ Cfr. (Ex 20, 2-ss)

cuenta y se ordenó el primer precepto: *No tendrás dioses ajenos ante mí*⁸⁸⁰. La reverencia para el Señor se pide y requiere de suerte que ninguna cosa injuriosa se cometa contra él. A esto miró el segundo: *No tomarás el nombre de Dios en vano*. El servicio se debe a Dios por razón de las mercedes que dél reciben sus súbditos, y a esto se ordena el tercer precepto de la guarda del sábado, ca justo es que Dios eterno y verdadero sea conocido, servido y adorado, el qual como zeloso de su ser y honra estorbó en su ley que ni en el cielo se tomase imagen del sol y luna a quien adorasen, ni de la tierra se formase, ni de madero se fabricase, ni de agua ni debajo della se fuese a buscar figura, sino que con razón lo verdadero fuese preferido a lo falso, lo eterno a lo perecedero, estimando el hombre su dignidad como criatura de Dios tan abentajada para que a un Dios solo y cierto que conoce, adore, sirva y acate, dándole a él la honra e la adoración que por tan justos títulos le son devidos, e los merece por quien él es e por su infinito ser y bondad. Ni a otro sirvamos, ni a otro honremos sino sólo a nuestro padre y artífice, Dios Todopoderoso, el qual para esto sólo nos puso en la tierra, con fin que a ella y a lo que della se hace desechemos y a sólo Dios busquemos de todo corazón, pues él solo es para honrarnos de la honra y gloria que le sobra.

Esto manda la ley de Dios, y los ídolos prohíbe y estatuas⁸⁸¹ aborrece, porque del culto y servicio del verdadero Dios sale todo bien para el hombre, como, por el contrario, de la idolatría, todo mal y perdición hasta llegarle a la eterna del infierno⁸⁸².

A esta causa no quiso ni permitió nuestro Dios verdadero que jamás pareciese imagen o semejanza del que hablaba con Moysén, porque no se moviesen a esculpilla, pintarla o fabricarla⁸⁸³ e destas aparencias viniesen a idolatrar, sino que sólo se contentasen con oír la voz del ángel que proponía de parte del omnipotente Dios, ca ésta, después que sale, no se puede formar ni recoger por derramarse luego, e⁸⁸⁴ así se les quitase toda ocasión de mal aunque ellos por su malignidad no pararon hasta que por todas vías lo buscaron y se encontraron con él en gran escándalo y notable perjuicio de sus conciencias, comenzando de la más mala y perniciosa invención que fue la del

⁸⁸⁰ *Non habebis deos alienos coram me* (Ex 20, 3).

⁸⁸¹ Esta larga disertación en contra de las estatuas y las imágenes fue tratada por San Agustín (Cfr. nota 836) y por Lactancio, que dedica todo un capítulo a este tema: *Quisquamne igitur tam ineptus est, ut putet aliquid esse in simulacro dei, in quo ne hominis quidem quidquam est praeter umbram? Sed haec nemo considerat; infecti sunt enim persuasione, ac mentes eorum penitus fucum stultitiae perbiberunt. Adorant ergo insensibilia, qui sentiunt; irrationabilia, qui sapiunt; exanima, qui vivunt; terrena, qui oriuntur e coelo* (Inst. 2, 2; PL 6, 261).

⁸⁸² F. 41r. L. 26. En el margen izquierdo se anota: *Deut, 4*.

Cfr. (Dt 4, 23-ss).

⁸⁸³ F. 41r. L. 29. *fabricalla* corr. por *fabricarla*

⁸⁸⁴ F. 41r. L. 31. / y / corr. por / e /

vecerro, de donde tubieron origen las demás en que estropezaron y se hirieron⁸⁸⁵ los hocicos.

Capítulo 10. Del Decálogo o diez mandamientos de la ley de Dios con el presupuesto que para él se tiene de la Fe y Charidad, que son preámbulos de la ley.

Orden puso Dios Nuestro Señor en todo lo criado, de suerte que el concierto que en sí tienen las criaturas descubra bien la providencia y saber del criador y governador, bien así como en un ejército concertado hallamos arte y compostura de las partes entre sí y de todo él como de unos soldados con otros, lo qual todo se encamina al precepto y mandato del capitán general, y el capitán recibe sobre sus cuestras el peso y cuidado de que todos ellos se descargan para conseguir la victoria, a la qual va guiado y encaminado todo su campo.

Más abentajada cosa es buscar esto en Dios Nuestro Señor y en la orden y concierto que puso en todo lo que hizo, pues ésta, rastreando y tropezando se viene a hallar por el hombre el gobierno y buen concierto que el ingenio humano descubre en todo lo que asienta y pone orden, ca todo lo que Dios hace y dice es ordenado, e lo que el hombre cuerdo trata es asentado y concertado por la regla y nivel que Dios pone y manda en lo que le enseña. Según esto, mal hace el hombre que sale de la obediencia de Dios Nuestro Señor, pues todo lo demás fuera dél la conserva sin salir un punto de la ley natural que a cada cosa su hacedor dio, y entonces el hombre anda en sí y en sus cosas ordenado quando reconoce basallaje a tal padre y señor como es el Dios nuestro, a quien servimos y acatamos, porque por su bondad como padre nos crió y dio ser e por su misericordia nos sustenta y detiene en él⁸⁸⁶, e como bien dice el apóstol⁸⁸⁷ nos lleba a cuestras con la palabra de su poderoso esfuerzo. Ni pudo el glorioso Pablo con otras palabras declarar más el singular beneficio y merced que Dios comunica al mundo que crió en su gobierno y subida providencia, sino en decir que como cosa pesada o penosa de suyo se llebaba sobre los hombros, porque, aunque para el poder de Dios no aya cosa

⁸⁸⁵ F. 41v. L. 4. En el original se lee: *hicieron*

⁸⁸⁶ F. 41v. L. 22. A continuación se tacha un fragmento imposible de recuperar.

⁸⁸⁷ F. 41v. L. 23. En el margen izquierdo del folio se lee: *Hebre, 1º*

Qui cum sit splendor gloriae, et figura substantiae eius, portansque omnia verbo virtutis suae... (Cfr. Hb 1, 3).

ni se pueda imaginar dificultosa, pero cierta, cotejada en sí la diversidad de cosas y el número dellas con su menudencia y tanta particularidad como en sí tienen y descubren, nadie me negará no ser cosa pesada y en sí trabajosa dar a cada cosa destas su asiento y lugar; sustentarla, no caiga, levantarla que por su culpa se derribó, como es al pobre y miserable hombre que por la libertad del libre albedrío en que le dejó su hacedor, no hay Protheo⁸⁸⁸ o camaleón que tantas figuras mude o visages haga como él en su condición y estado, porque una vez es bueno y se conforma con su criador, otra tiene guerra y contienda con él y están de cuesta como enemigos.

Esta criatura digo y afirmo yo que es penosa de llebar y más de sufrir, pues de ella por falta suya se puede decir que trae bando con su hacedor de quien tanto bien á recevido. Si el lo entendiese como arriba está dicho y reconociese por el cabo, sería más justo que perpetuamente estubiese en continuo servicio y reagrado de las mercedes que le ha hecho para servir y amar a quien por su bondad e infinito ser se le debe el amor; así por el ser natural y su conservación como por el gratuito y misericordioso de que adelante se hablará, que tubo por bien comunicar a su pueblo y en sus hijos de gracia que somos los christianos, porque no es posible a quien tiene algún sentido salir de la fe y charidad que a Dios debemos, por la qual se cumple toda nuestra justicia y con ella estamos ceñidos con tal sutil y buen apretador, que nadie por poderoso que sea nos despegará de Dios, pues bastantemente amamos a él y al próximo. También se cumple e satisface con la justicia de la ley, la qual por larga y embarazosa que fuese, con sólo el precepto del amor se acaba e queda cumplida en nosotros, pues en este mandato se contiene y encierra, con el qual nos despertamos a amar a Dios sobre todas las cosas e al próximo como a nosotros mismos.

Bien sabido está que la ley que Dios dio a Moysén o el ángel como dice San Esteban⁸⁸⁹ que habló por instinto y movimiento interior de Dios, que fue como pregonero de la justicia y verdad de Dios, y así como acá entre nosotros sólo por lo que a tal pregonero le mandan, diga en nombre del rey, viene a publicar leyes, dar ordenanzas y en fin dice: ¡manda el rey!, ¡quiere el rey!, ¡ordena el rey! Por la misma orden y más cumplidamente por ser en él un caso exterior y en el otro interior moción del ángel, digo la que usó Dios con él, por tanto se entiende ser toda de Dios, el qual por

⁸⁸⁸ Proteo. En la mitología griega era un antiguo dios del mar. Descrito por Homero en *La Odisea* como *halios geron* (anciano hombre de mar). Se convirtió en hijo de Posedón en la teogonía olímpica. Tenía el poder de ver a través de las profundidades, de predecir el futuro y de cambiar constantemente de forma.

⁸⁸⁹ F. 42r. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Actu. 7*
Cfr. Hch 7, 35 ss.

mano e medio del ángel dio a su siervo Moysén dos pizarras a manera de tablas que se juntaban e cogían iguales, donde estaban escriptos por el dedo de Dios diez preceptos. Según esta igualdad de las dichas tablas dice Josepho en sus *Antigüedades*⁸⁹⁰ y en el lugar que a éste corresponde en la Escripura y otros le siguen, que en cada pizarra había cinco mandamientos, por manera que eran iguales en el tamaño y como tales se executaban, y así mismo en el número de los preceptos, por estar repartidos en cada una igualmente cinco.

Sentencia fue ésta de los hebreos que siguieron los antiguos, otros ponen quatro en una y seis en otra, pero la sentencia común es la que anda por las cartillas sembrada, que todos siguen⁸⁹¹.

Dejando en este caso los primores y delicadezas que en el caso se pueden lebanar, teniendo por autor della a San Agustín⁸⁹², que los tres primeros preceptos que tocan a la honra y servicio de Dios estén en la primera, los demás que son siete que tratan con el próximo y su provecho se encierran en la segunda. Dado caso que en la cantidad las tablas o piedras fuesen iguales, en el número de los preceptos se hallan muy diferentes.

En la primera: *No tendrás conmigo Dioses ajenos sino que me amarás sobre todo lo criado; no tomarás el nombre de Dios en vano; acuérdate de santificar el sábado.* En la segunda: *Honra a tu padre y a tu madre; no matarás; no seas adúltero; no hurtarás; no dirás contra tu próximo falso testimonio; no desearás hacienda de tu próximo ni su muger.*

Ésta es la ley de Dios, sancta y inmaculada, limpia es ella, sin error alguno, e así hace limpios e buenos a los que la guardan e cumplen, para que alcancen el fin de su Dios deseado.

⁸⁹⁰ J., *AJ.* 3.101: **taut' eipwñ dub plakaj autoij epideiknusin eggegrammehouj exousaj touj deka logouj, eh ekater# pente. kaiixeir hñ epiitv=grafv=tou=qeou=**

⁸⁹¹ Para una presentación del orden de los diez mandamientos en las distintas tradiciones (talmúdica, anglicana, luterana y católica) cfr. Christoph Dohmen, «Para nuestra libertad. Origen y objeto de la ética bíblica en el primer mandamiento del Decálogo», *Communio*, 14, (1992), pp.137-ss.

Filón, Orígenes y San Agustín influyeron, y mucho, en el orden y glosas del decálogo. Cfr. Miguel Lluch Baixauli, «El tratado de Filón sobre el decálogo», *Scripta Theologica*, 29, (1997), pp. 415-441. «La interpretación de Orígenes al decálogo», *Scripta Theologica*, 30, (1998), pp. 87-109. «El decálogo en los escritos de San Agustín», *Anuario de Historia de la Iglesia, AHI*, 8, (1999), pp. 125-144.

⁸⁹² *Decalogus enim legis decem praecepta habet. Quae decem praecepta sic sunt distributa, ut tria pertineant ad Deum, septem pertineant ad homines* (AUG., *Serm.* 9, 5, *De decem chordis*; PL, 38, 79). *Qui vero illa tria esse dicunt, et ista septem* (AUG., *Quaest. Ex.* 71; PL, 34, 621).

Ésta fue la sanctificación que el propheta Moysén traía del monte, quando vio su pueblo en fiestas y regocijos después de haber hecho⁸⁹³ aquella buena obra e hazaña memorable del vecerro, que no se les caerá del casco mientras que ubiere reliquias dellos, y abajando él tan contento e alegre por haber alcanzado de Dios en 40 días con sus noches de ayuno y oración, que le diese ley para su pueblo, del qual él era caudillo y con ella lo gobernase.

Bien se deja entender el contento que el propheta de Dios traería del monte, de Peña en Peña por ver la sanctidad y bondad que consigo abajaba, pues era todo el caudal suyo y de su pueblo en tener ley de Dios, escripta o esculpida en las pizarras con su propio dedo.

Él venía con tan buen don y buenas nuevas, alegre para su gente, lleno de gozo espiritual, e halló a ellos bailando y saltando contentos más que fuera justo, después de haber comido e bebido como los hombres destemplados suelen hacer en semejantes desórdenes y desconciertos.

A su alegría se les allegaba extraño placer por haber sacado él de hundición como de la de una campana⁸⁹⁴ un becerro hermoso a la vista por ser su metal de oro, del qual se despojaron todos, quitándose sus joyas e preseas ricas, e ajorcas e manillas para ataviar la semejanza del Apis, buey de Egipto, en quien aquel pueblo idolatraba e a quien según toda la antigüedad consta, servían y acataban por Dios con encerramiento y supersticiones de Sathanás, según abajo se dirá.

Esta gente, aunque estaban en Egipto fuera de su natural por no ser dallí su origen, pero nacidos e criados todos ellos en aquella tierra de malditas costumbres, y ser ya muertos sus antepasados que allí descendieron en tiempo de Jacob y Ioseph, su hijo, y como a tales se les pegaron las ruines mañas de la gente, especial en las ceremonias e falsa religión de sus dioses, en cuyo servicio y observancia fueron criados, tanto que por los milagros extraños y nunca vistos que Dios hizo por mano de Moysén, entre ellos apenas le daban entero crédito sino de palabra y sólo con la boca, pues solamente por la pasada del mar bermejo le dieron fe y no cumplida, pues le duró poco.

Pero líbreos Dios de mal. Luego que faltó el buen Moysén fraguan e forjan su becerro como está dicho y con increíble alegría le festejan por tener delante de sí la

⁸⁹³ F. 42v. L. 9. *echo* corr. por *hecho*

⁸⁹⁴ F. 42v. L. 20. A continuación se tacha un fragmento muy difícil de recuperar: *que no salió (...) sino de mal acuerdo*

semejanza de los dioses de Egipto, aunque careciesen de la buena tierra a su parecer, donde el tal animal era servido y acatado.

Viniendo el buen propheta con su contento y llegando cerca y viendo lo que vio, qué sospecháis que había de hacer movido con el zelo de Dios y ardor de su amor, sino lo que hizo, tomar las pizarras donde venía la obra del Señor y sanctidad del pueblo, encendido de furor por la honra de Dios, y da con ellas por aquel suelo, quebrántalas y hácelas mil pedazos en una peña donde las arrojó, juzgando en sí y diciendo de su boca lo que hombre tan bastante y acabado pudo hablar:

- Mal pueblo y perverso, adúltero, indignos sois a quien se comunique la merced tan soberana de Dios como es su ley y palabras señaladas escriptas por su mano, en la qual él se remiró por ser obra polida de sus dedos e yo me desbelé por alcanzárosla, id para quien sois que aún no la merecéis oír ni ver, quanto más gozar...

Ni paró allí viendo su tacañería, y movido con el espíritu sobredicho, sino que juntó así la compañía de leví que no había consentido en la maldad de los demás y comienza a hacer un estrago y mortandad dellos tan cruel, que si durara un poco más no le quedara hombre a vida.

No convenía que pueblo o gente tan mal doctrinada y de tan perversas mañas gozase ni recibiese ley de Dios tan sancta, de la qual dice San Pablo⁸⁹⁵: *La ley que dio el Señor es sancta, un mandato sancto, justo e bueno*. Para entender estas palabras de tanta veneración y respecto como son las que el apóstol dice, sábete hermano que no hablando ni tratando destos diez mandamientos, que son ley natural, o en sus principios o conclusiones que della se deriban se hallarán, porque dejado aparte lo que por tantos tratos⁸⁹⁶ debo a Dios que me crió, la naturaleza da voces y me enseña lo que soy obligado a hacer con mi criador y señor, en lo demás de mí e mis cosas tengo deber y proveer las de mi próximo, no deseando ni procurando para él una ley y para mí otra, sino que lo que no quiero para mí, no lo tengo de acarrear a mi vecino. Tratando luego en general dice el Apóstol ser la ley sancta, pues ni consiente ni permite pecado, antes lo prohíbe y estorba dando a conocer quanto mal y ponzoña tenga, pues es contra Dios y su amistad, y⁸⁹⁷ es cosa cierta que por este fin y respecto no se conocía el pecado ni ningún hombre naturalmente lo entendía, sino por la ley de Dios que me lo descubrió. Adelante añade más, *ser el mandato sancto, justo y bueno*, el hombre ordenarse a Dios

⁸⁹⁵ F. 43r. L. 15. En el margen izquierdo se lee: *Rom, 7*

Itaque lex quidem sancta et mandatum sanctum, et iustum, et bonum (Rm 7, 12).

⁸⁹⁶ F. 43r. L. 19. En el original figura abreviado: *tt^{os}*

⁸⁹⁷ En el original se tacha esta conjunción copulativa.

que le crió para conocerle y servirle, esto hará si consigo es bueno en su vivir y costumbres con que no haga mal a nadie, honre y aproveche en lo que pudiera a su próximo.

Toda la ley antigua se ocupaba en lo que así tengo enseñado y declarado, porque había preceptos cerimoniales con los cuales se asentaba la religión y servicio de Dios con la orden que en esto se había de tener en obedecerle. Tenía más preceptos de costumbres para cada uno propias, que eran los morales, en los cuales se enseñaba la verdad y bondad que cada qual había de tener en sí. Buena es la ley y buena á de ser el que la á de cumplir, pues en lo que a Dios toca, pide la ley que sea santo el hombre según que Dios lo es, en lo del próximo que no se descuidó, sino antes le mandó con el cuidado que importa al hombre, no olvidado de lo que a su carne que está en otro hombre se deve, ciñéndole con justicia e igualdad, que sea una cierta la medida del próximo y la suya, pues la propia regulada consigo á de pasar al vecino; la parte de la ley que esto enseñaba se llamaba Preceptos Judiciales, por donde se había de hacer audiencia y entrar en juicio con el hermano y el juez había de sentenciar, de lo qual adelante diré algo.

Alcanzado lo que tengo dicho por el cabo que daba el hombre perfecto, según que era posible en aquel estado y ley, pues consigo se cumplía y a Dios y del hombre se pagaba lo que se le debía con la mejor orden que era posible, pues era por la que Dios había dado y señalado. Conforme a esto se declara y está entendido lo que el Apóstol, en particular, de la ley dixo e de sus partes declaró, que su *mandato era justo, sancto y bueno*; regulando el justo con el próximo, sancto en lo que a Dios tocaba, bueno en lo que a sí convenía.

Esto mismo enseñó a su discípulo Tito⁸⁹⁸ por otras palabras, dado que todos ban a un paradero, declarando la merced universal que Dios hizo al mundo embiando a él, su unigénito hijo, por Redentor e libertador del pecado con nueva orden y disposición de gracia que por su muerte entre todo el linaje humano se repartió, dándose para todos en vida y en muerte, pues la vida nos aprovechó para concertar la nuestra desbaratada y desatinada por nuestras ruines mañas e costumbres, enseñando lo que emos de hacer para seguille y de que nos emos de apartar para no ofendelle, teniéndole por exemplo de todas nuestras acciones; la muerte nos dio para nuestra vida, pues por el pecado todos morían sin saber ni entender remedio contra tanto daño.

⁸⁹⁸ F. 43v. L. 16. En el margen izquierdo se lee: *Ad Titu 2º*
Cfr. (Tt 2, 13-14).

Pónese en tiempo y hora devida, de por medio entre Dios y el hombre, ofreciéndose al Padre en sacrificio y hostia agradable, muriendo en la cruz para hallar la vida que se nos había de comunicar, dando por nosotros la suya descubre y saca a luz la que desde el pecado de nuestro primer padre estaba encerrada, ni la ley lo manifestó que era el ser y buen vivir del hombre ni la naturaleza lo alcanzó ni los reyes y prophetas, puesto que lo conocieron y harto lo desearon, pero no lo vieron por los ojos como los que estamos engastados y aforrados en la muerte del hijo de Dios con otras mil gracias y mercedes, que a su tiempo se descubrirán quando llegaremos a tratar deste sacrificio e general remedio.

Todo esto e mucho más sintió e entendió San Pablo, quando dice que se descubrió a todos los hombres para enseñarnos que dejemos la maldad e deseos del mundo e vivamos en este siglo con Templanza y con Justicia y con Piedad, donde con el espíritu que Dios le dio y con la prudencia e aviso que en lo demás tiene, pone orden y concierto consigo, con su próximo y con Dios; refiriendo la Templanza a sí, la Justicia al próximo, la Piedad a Dios. Esto díjolo por palabras que importan más de lo que yo tengo escripto, para que abrazándonos con la virtud cumplamos toda la ley más y mejor que nuestros pasados, los que bivieron en el primer testamento, pues gozamos nosotros de vida eterna, tenemos exemplo de todo bien bivar.

Está la sangre del cordero limpia y caliente con que nos labamos de los pecados, gozamos de las primicias del Espíritu, conocemos quán poco puede contra nosotros la muerte, somos por tal testamento pribados y faboridos en bienes de gracia sin dársenos mucho de los temporales, de los quales en aquel testamento fueron mejorados los que en él bivieron, pues sabemos por cierto lo que mandaba la ley y lo que en ella se había de guardar para cumplir toda justicia, justo es que le acudamos con aquello que le era devido e de que tenía necesidad precissa, no sólo ella que era de obras y cumplimientos que se habían de hacer, pero aún la nuestra que con el espíritu que dentro de sí tiene la gracia, que descubre y reparte ayuda y da fuerza para bien obrar, pues es así que en toda la ley más se consideró a lo que dentro se trata que no a lo que en las obras se cumple, porque si el ánimo está limpio e compuesto con Dios, libre de todo pecado dos cornados de limosna según que la bieja pobre del Evangelio los ofreció. Estima e tiene en más nuestro Dios que no todas las riquezas de Egipto dadas y derramadas sin tan buena raíz y principio, porque Dios no atiende el quánto sino el cómo, no la obra sino el principio della; ni la virtud juzga de otra suerte, pues no mira mucho la obra fuerte o templada

sino que sea hecha con Fortaleza, Templanza y Justicia, para tenella y juzgalla cumplidamente por buena.

Exemplo manifiesto tenemos desto en el Viejo Testamento, donde según dice la Sancta Escripura puso Dios los ojos en Abel y en sus ofrendas o dones que presentó ante el acatamiento suyo; primero atendió al ánimo que al servicio, las sanas entrañas que no a las manos llenas, porque la virtud que el árbol tiene en la raíz se á de estimar y tener respecto al fructo, porque la buena árbol dará buen fructo y la mala malo; ni puede la árbol buena dar mal fructo ni la mala bueno sino que cada una tiene su origen, la qual está puesta en su virtud para conseguir la última perfección que le es devida para alcanzar este fin y hacer el hombre lo que debe, cumpliendo su ley, de lo qual se le siga el provecho necessario para lo que pretende. Dice la ley unas veces que amemos a Dios, otras que le honremos, en otra parte que le temamos; por estos vocablos: amor, honra y temor, entiende parte de lo que a Dios se debe y algo de lo muerto que somos obligados a cumplir, porque aberiguado es que el hijo virtuoso que ama a su padre, este tal honrarle ha y recatarse á dél en no dalle enojo por el temor y respecto que le tiene.

El primer passo que para llegarnos a Dios emos de dar según doctrina del Apóstol es por la Fe, el segundo por la Charidad, el tercero por la Esperanza, y son estos passos tan juntos y pegados en la ley, que por ser todos necesarios para caminar al cielo de cada uno, se dice lo que a todos se debe y todos juntos an de cumplir; ca el mesmo Apóstol dice que la Fe justifica e que la Charidad es fin de toda ley, pues para amar, honrar y temer a Dios se ordena todo quanto está escripto; e de la Esperanza por el mesmo caso descubre que somos salvos, por manera que todos se an de hallar presentes para lo que a cada una se atribuye y podello executar si la obra á de tener quilates de merecimiento para con Dios. Ni será necessario avisar más, como una se entiende estar pegada a otra para obrar el efecto que se le pide, y con esto no será menester hacer salva ni dalla a entender como lo dicho se entiende, pues de mí estáis seguros y de mi doctrina ciertos, que no os diré sino verdad cathólica y lo que tiene y enseña la Sancta Madre Iglesia con la doctrina de los sanctos.

Entre los maiores daños que estos perros ravidos de herejes an hecho al rebaño⁸⁹⁹ del Señor, después de otros innumerables, es tener necesidad yo y otros que saben más que yo, andar haciendo la venia a cada passo, porque como éstos guardasen las ovejas y por comerse las carnes o beberse la leche, vestirse de su lana o calzarse de

⁸⁹⁹ En el original se lee: *rabaño*

sus pieles, les tomase la ravia del infierno habiendo de emplear su ingenio y fuerzas contra los lobos robadores que se crían en los montes, apartados de todo bien y conversación; buelben con la furia que les sobrevino contra su propio ganado, dañándole e inficionándole con la ponzoña de su doctrina y malignidad de sus costumbres; ni pararon en este sólo mal sino que como lo dejan todo entoxicado por donde andan, en lo que escriben y hablan, quando por merced de Dios y gracia que se le comunicó, acierta a pasar por allí un buen perro castizo y leal de los que dice David⁹⁰⁰ que rodean la ciudad de Dios y cercan el ganado dando voces y ladrando, porque no benga el lobo. Tened por aberiguado que estos señalados o los otros perros de ganado que juntamente guardan aparte otro atajo de ovejas o rebaño de carneros, por lo que ellos se saben e yo me entiendo, a pesar de ruines⁹⁰¹ le an de levantar que rabía, sí que rabía, y no á de ser menos sino que, pues lo dicen tantos, él á de raviar, porque si otros de sus malas entrañas donde se cuece la tal ponzoña lo dixesen no tanto mal, pues acontece que un puerco encenagado ensucia a otro, y un perro que ravía muerde a otro, y un sucio deshonesto quiere cubrir sus bellaquerías con descubrir las faltas de otro y por ventura, con mentira.

Pero lebantán los buenos al parecer con los malos almagrados una común voz que el tal ravía, digo claro que dicen que es herege, que por lo menos en su opinión y voz de éstos sobredichos lo á de ser, aunque él no quiera ni lo desee. Preguntados por qué es a señor que dixo de la Fe que justifica y no añadió la Charidad, que Señor es demasiada su confianza, dejado a parte que es poco pío a la Iglesia y sus mandatos, sobre todo no siente bien de los sacramentos ni se llega a ellos con la decencia ni respecto que debe, pues habéis oído lo uno, ruego os sepáis lo otro, que ni saben lo que dicen ni entienden lo que hablan, sino que unos son el echo y zumbido de otros y hablan lo que oyen, y oyen lo que no entienden, pero con la autoridad del estado y copia de dineros y familia demasiada, tiene autoridad entre la miserable e indocta canalla por ser unos della. En fin, los unos y los otros digan lo que quisieren, anden a roer los zancajos, que necesidad tienen de carne para hartarse y maior ocasión para juzgar mal que yo les daré, porque procuraré entender el camino por donde voy mejor, que ellos por do condenan.

⁹⁰⁰ *Convertentur ad vesperam, et famem patientur ut canes; et circuibunt civitatem* (Sal 59, 7). *Revertuntur vespere, latrant ut canes, et percurrunt civitatem* (Sal 59, 15).

⁹⁰¹ F. 44v. L. 28. Se tacha: *estos mis gallegos* y se escribe encima: *ruines*

De lo dicho arriba está claro que la Fe y Charidad y Esperanza e preceptos destas divinas virtudes van fuera de los preceptos del decálogo por ser por sí distintos, que se presuponen a los demás, así como todas las conclusiones se refieren a sus principios, de donde se deriban por estar encerradas en ellos.

No de otra manera los diez mandamientos ban a parar a dos en los quales se encierran todos, amor de Dios y del próximo, que son manifiestos y per se notos. Presupuesta la Fe, de aquí salen todos y aquí se vienen a fenecer de la Charidad, dixo San Pablo⁹⁰² que es el fin de todo precepto, porque en ella se fenece y remata todo lo scripto, de la fe él mismo afirma que el que se allega a Dios es necessario darle entero crédito, como lo hacéis con vuestro vecino y amigo con quien contratáis, compráis y vendéisla, si no le creyédes algo y él a vos, por el consiguiente no os concertaríades en cosa alguna. Con esto no tienen estos dos mandamientos necesidad de otra publicación, sino luego el entendimiento natural o alumbrado con la Fe los declara ser manifiestos y ciertos.

Según lo que tengo dicho, cada uno está obligado a tener Charidad de Dios y de su próximo, de la qual se le dio el precepto. Éste es fácil, suave y blando e hace todo lo demás apacible y amoroso, pues es cierto que no ay cosa por dificultosa que se ofrezca, que el buen amante no cumpla e tenga por fácil, ni peligro a que no se ponga por ser el amor fuerte como la muerte, y el que no lo tiene ni sabe lo que puede, luego le veréis desmayado, caídas las alas, colgando los brazos, bacilando y torciéndosele las piernas como a cuerpo muerto, porque no tiene espíritu ni huelgo que interiormente le menee.

Bien conozco yo lo que a mí me falta y sobra en mi vecino por las obras suyas y mías, según esto claramente veo su Charidad y herbor por lo que exteriormente descubre en todo lo que se le ofrece, ni hace mucho el que viendo el humo juzga haber allí fuego de do sale; al bien obrar en nosotros no le digo humo ni quiero, sino brasas encendidas de nuestro pecho, que leban tan llama y resplandor para los vecinos que vienen a buscar lumbre, pues de la brasa viva de Charidad se enciende. Ésta en nuestros corazones es raíz del cielo, de la qual sale ramo, flor y fruta celestial, con ella vamos a Dios, hacemos todo lo demás que allá nos ha de encaminar, y tiene por aberiguado que lo que della no sale no dará fruto que aproveche; el camino carretero y más abentajado halló en ella el Apóstol para el fin que tengo dicho, aconsejando y amonestando a todos

⁹⁰² F. 45r. L. 20. En el margen izquierdo se anota: *1ª Thimo, 1ª Superabundavit autem gratia Domini nostri cum fide, et dilectione, quae est in Christo Iesu. Fidelis sermo, et omni acceptione dignus: quod...* (1Tim 1, 14-15).

los que la tienen y guardan, que no ay ni puede haber otro más seguro, pues sin camino no iréis do deseáis, sin Charidad estad cierto que no llegaréis al cielo, a ella pues, devemos encaminar nuestras obras y costumbres por ser ella la que, como arriba tengo dicho, nos junta y pega con Dios a que tengamos un querer y un aborrecer, y ser en fin la Charidad la medida de todo nuestro bien y nuestro mal, como por la vara o otra qualquier regla se conoce lo falto o lo cumplido, porque si se regula y llega a ella está bueno, si falta y no concierta ba todo borrado, y se entrega en ello el fiel como en hacienda a que tiene derecho.

Así, qualquier obra humana entonces es buena y virtuosa quando se pega al amor de Dios y concierta con él, pero si falta y no junta con la plomadera, ni es buena, ni tiene parte con Dios ni con sus sanctos tampoco; ni por esto que está dicho en loa y excelencia de la Charidad entiendas que la tal á de andar necessariamente por las obras de las demás virtudes, de tal manera que sin ella no se cumplan los preceptos, aunque al cierto no será bien hecho ante Dios y el mundo lo que no saliere de Charidad, como oir missa, no matar, honrarás padre y madre, porque dado caso que sería así, bien y sin ella no ay cosa meritoria. Pero bien se pueden cumplir los demás preceptos y las obras que importan e descubren, como honrar los padres, oir missa casi no se cumplen como es necessario para el cielo, que es hacer bien el hombre su dever; al fin la substancia de obra que yo debo a mi padre en socorrelle y faborecelle, hágola por manera que cumpla este precepto de honrar al padre e puedo cumplir los demás deste modo, puesto que falte cumplimiento del precepto de la Charidad que por sí obliga al christiano a no hallarse sin ella, pues es la ropa de su alma sin la qual andará desnuda e desabrigada del amparo y merced de Dios.

No tratemos de desnudarnos esta vestidura, pues ésta es la librea del cielo y de la tierra de bivos, ni estará ni entrará en las bodas quien no la tubiere y no se hallare con ella, porque en el mundo se usa que, pues bais a honrar, llebéis buen atavío en el cielo donde habéis de ser honrado, devéis parecer con la devisa que se os dio en el baptismo, que es la Charidad. Ésta es el atavío de la casa de Dios, como la fe es la hacha que se nos da por la qual tengamos lumbré o luz de Dios, y con estos dos pies emos de caminar y con sólo el uno iríamos cojos, ni nos aprovecharíamos con devido efecto de la ley, pues por estos dos passos emos de ir al cielo. Plega al Señor por su misericordia, no nos halle faltos destas celestiales virtudes quando nos llamare, porque sin ellas no pararemos en bien.

Capítulo 11. Del primer precepto de la ley de Dios. *Amarás a tu Dios sobre todas las cosas.*

Ya hemos dicho del número de los mandamientos de la ley de Dios y cómo se dividen, dado que el antiguo y doctísimo Orígenes⁹⁰³ en esta materia que voy declarando, en el Exodo hace una homilía tan elegante como docta (según que son todas las suyas) y por poner aquí parte della hice este capítulo, no porque lo más que en él se tratare no está apuntado y señalado arriba, aunque no tan en particular como aquí se dirá. Distinguió en este lugar este varón justo de otra suerte los preceptos que arriba diximos, porque el que nosotros ponemos por primer precepto: *No tendrás conmigo dioses ajenos*, juntamente con las otras palabras: *Yo soy el Señor Dios tuyo*, pone por un precepto. El segundo: *No harás para ti ídolo ni semejanza suya que adores*⁹⁰⁴. El tercero: *No tomarás el nombre de tu Dios en vano*. El cuarto: *Acuérdate de santificar el día del sabbado*. Esto dicen que él dice y así se lo atribuyen algunos, como de sus escriptos parece; *que no harás para ti ídolo ni otra semejanza que puedas adorar*, pone por segundo precepto, pero como de la ley de Dios consta que sólo se prohíbe hacer ídolos y figuras de animales o otras cosas a fin que no sean adoradas por dioses, y no de otra suerte, pues en el tabernáculo de Dios había semejanza de seraphines que tenían y abrazaban el propiciatorio y asentaban los pies sobre el archa, mejor es y más acertado con la común opinión y parecer, ponello todo debajo de un precepto, por manera que todo esto: *No tendrás dioses ajenos ni harás ídolos que adores*, se entienda ser uno y encerrarse en un mandamiento⁹⁰⁵, porque el primero pertenece a la honra y servicio de Dios, en el segundo declaramos a quien con verdadera religión debe todo respecto y obediencia. Por tanto, el segundo ponemos que esta devida religión se emplee y ofrezca a sólo Dios, pues a él sólo es devida con verdad y no a otro Dios que no será sino falso,

⁹⁰³ Refiérese a las *Homilías sobre el Éxodo* de Orígenes. Se conservan un total de trece homilías en griego. Es más que probable que nuestro autor siguiese las traducciones latinas tanto de Orígenes como de Platón, Aristóteles, Flavio Josefo... y no sus originales griegos. Cfr. (ORIG., *In Ex.* 8, *De initio decalogi*; PG 12, 350-361).

⁹⁰⁴ «Ego sum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terra Aegypti, de domo servitutis». Verum hic sermo nondum sermo mandati est, sed quis sit qui mandat, ostendit (...) Primum ergo mandatum est: «Non erunt tibi dii alii, praeter me»; et post hoc sequitur: «Non facies tibi idolum, neque ullam similitudinem quaecunque in terra...» (ORIG., *In Ex.* 8; PG 12, 351).

⁹⁰⁵ En este punto difiere de Orígenes, quien mantiene la separación: *Haec omnia simul, nonnulli putant esse unum mandatum. Quod si ita putetur, non complebitur decem numerus mandatorum. Et ubi jam erit Decalogi veritas? Sed si eo modo dirimatur, quo et nos in superiori pronuntiatione distinximus, interger decem mandatorum numerus apparebit. Est ergo primum mandatum: < Non erunt tibi dii alii praeter me >; secundum vero: < Non facies tibi idolum, neque ullam similitudinem >, etc* (*In Ex.* 8; PG 12, 351).

ni a otra imagen ni figura de tal que no será sino mentirosa, porque manifiesta es la diferencia que se halla en que sea adorado Dios y sólo Dios sin otro, ca éste ni será ni puede ser Dios, porque los samaritanos adoraban y servían a Dios, pero no a sólo Dios sino que con él juntamente tenían otros ídolos de la gentilidad que ocuparon aquellas tierras y dejaron allí para que por permisión de Dios estropezasen con ellos – según consta de la plática de la samaritana⁹⁰⁶ con Jesuchristo, nuestro bien – que por no adorar a sólo Dios eran idólatras.

El emperador Tiberio pretendió que en Roma, Christo Nuestro Señor fuese tenido y adorado por Dios, y así lo escribió al Senado que lo recontasen en el número y sirviesen por tal, movido por sus buenas nuevas y obras de Dios verdadero, las cuales supo así por carta⁹⁰⁷ de Poncio Pilato, gobernador de Judea, como de muchas y diferentes gentes que de aquella provincia venían en grado de apelación o por otros negocios que les importaba acudir a la cabeza y señora del mundo, Roma. Desto dio parte a su senado, y ellos como idólatras necios y desatinados le respondieron, poniéndole por inconveniente que este Jesuchristo que el emperador decía, pretendía ser adorado solo por Dios, y era daño para el emperador y su república que tenían otros muchos y más antiguos dioses, y no era justo dejallos por éste que se decía ser nuevo Dios, e que si él quisiera con los demás ser acatado, que aún bien se podía sufrir, por manera que no querían recevir un solo Dios, que es lo que su sancta ley manda, que Dios sea adorado y él solo, pues no ay otro, sea servido.

Según esto, adorar a un solo Dios sin acatar ni reverenciar monstruos por dioses, que ni son ni pueden ser e se llaman ídolos, ni semejanza de estrella en el cielo, ni de animal en la tierra ni en el agua, todo es un precepto, porque de lo primero que es adorar y servir a un solo Dios se deriba que, pues no ay otro, menos abrá su semejanza para que por tal sea acatada; es, hablando con vocablos más conocidos, que sean como género y especie, o superior y inferior Dios ageno, y ídolo o su figura, y negado lo más

⁹⁰⁶ F. 46v. L. 7. En el margen izquierdo se anota: *Ioan, 4*

Cfr. (Jn 4, 16-18) Los cinco maridos que ha tenido la samaritana se vinculan a los cinco dioses a los que se dio culto en Samaría (2 R 17, 24-ss) y el que tiene actualmente, que es Yavé, no es legítimo. La samaritana simboliza también a toda una región.

⁹⁰⁷ Cfr. *Los Evangelios Apócrifos*, Aurelio de Santos Otero, BAC 148, Madrid, 1993. En concreto: *Actas de Pilato. Carta de Pilato a Tiberio. Carta de Tiberio a Pilato. Carta de Pilato a César. Carta de Pilato a Herodes. Sentencia de Pilato* (pp.388-526) Reproducimos aquí un breve fragmento de la *Carta de Pilato a Tiberio: Pontius Pilatus Tiberio Caesari imperatori salutem d. De Iesu Christo, quem tibi plane postremis meis declaraveram (...) Vigent illius discipuli, opere et vitae continentia Magistrum non mentientes, imo in eius nomine beneficentissimi (...) etsi tuae magis dignitatis fide compulsus quam voluntate mea adductus pro viribus non restiterim, sanguinem iustum totius accusationis immunem, verum hominum malignitate inique, in erorum tamen ut scripturae interpretantur exitium, venumdari et pati. Vale. V. Kal. Aprilis.* (Op. cit. p. 466-467)

que es, que no admitamos por Dios el extraño, allí se encierra que no recibamos tampoco su figura ni estatua de otro que pide por él consiguiente adoración y reverencia, la qual al Dios solo y verdadero en quien creemos se debe.

Habiendo Orígenes de comenzar a hablar y declarar al pueblo la verdad que tenemos entre manos, de que no ay más de un Dios, solo, cierto y verdadero Señor, lo demás todo burlería y mentira, pues son estatuas y figuras falsas y engañosas, porque sobre esta verdad ordena su plática y sermón, comiéndose a santiguar y a pedir a Dios ayuda⁹⁰⁸ y socorro para hablar y tratar de una materia tan suvida como es la de un Dios, a quien él manda se dé entero crédito. Ni osa con las fuerzas naturales entrar en esta profundidad o abismo sin que Dios le guíe e llebe por su mano, ni se olvida tampoco de aparejar los oyentes, a los quales avisa y amonesta la necesidad que tienen de limpiarse las orejas⁹⁰⁹, que en ellas no les quede cera ni otra cosa que las atape y embarace a oír la verdad de Dios, dándoles a entender que el alma nuestra tiene sus orejas espirituales, las quales abaja quando se humilla e sujeta, y también las limpia y quita la cera y todo estorbo de oír quando por la penitencia e dolor de los pecados deja y alanza fuera todo mal y estropezo que había, para que Dios y su verdad no entren a lo secreto de la conciencia, porque así como la serpiente prudente atapa con la cola el un oído y el otro pega con la tierra por no ser encantada, así es el malo embejecido en los vicios, que tiene tupidas las orejas con los deleites del mundo y su gusto e contento, que Jesuchristo sabio e docto encantador, su palabra eficaz y fuerte⁹¹⁰ no pueden hacer mella ni entrar en el tal si no da lugar lebantando la cabeza de los vicios terrenales, y luego, abriendo de un palmo las orejas para que Dios hable y su ley e sean oídos e recibidos y hallen lugar en el corazón de este pecador, el qual por la ruin costumbre estaba enterrado en la tierra y sus vicios, con razón luego él pide atención y yo os ruego le oyáis.

La Escripura Sancta quando amonesta y avisa el daño y peligro de los dioses agenos, no dixo, no ay dioses agenos, pues con estas palabras cercenadas y breves más presto pudiera acabar, ni habló así, porque dado caso que no son, todavía se dicen, sino dixo: *no serán para ti, no los harás tú, no los tendrás ni los acatarás tú*, ca pues ellos no son, no quiero sean en tu opinión ni estima, por manera que ni son dioses, ni los ay en sí, ni en la orden de las cosas, pero a ti y al otro y al otro, según tu estimación o parecer y los servicios y adoraciones que les haces, ay muchos dioses, porque tú para ti

⁹⁰⁸ *Sed et ego auxilio indigeo ipsius qui haec praecepit Dei, ad dicendum* (ORIG., *In Ex.* 8; PG 12, 351).

⁹⁰⁹ *Et vos purgatoribus egetis auribus ad audiendum* (*In Ex.* 8, PG 12, 351).

⁹¹⁰ F. 47r. L. 13-14. A continuación se tacha: *su ministro bueno y*

haces uno, y el otro, otro, cada uno conforme a su necesidad que del tal tiene o su imaginación fingida de pensar que le á de librar, le busca como al avariento que tiene el dinero por su Dios y su Sancta María, según dice San Pablo⁹¹¹ que es la avaricia servidumbre de ídolos, porque a su parecer este Dios o dinero le á de librar e honrar, e visto esto que por él le acatarán, así él le acata e tiene respecto, y éste es el Dios déste, del otro es la deshonestidad de sus vicios e torpeza en quien anda encenagado; la honra y mando del mundo es Dios de otros, pues por alcanzalla andan encantados, sin sentido, bebiendo los aires e poniéndose a qualquier peligro, según que los antiguos tenían sus dioses Penates, que eran caseros y guardaban la casa y la lumbre y hogar, por sus vanos respectos e ignorancia demasiada.

Así el ruin christiano, descuidado de su conciencia, en ella, como si fuese el peor lugar que él tiene y más ruin asiento, hace dioses y quita dioses según la muchedumbre de los vicios en que está rebuelto, mas digo y oso afirmar que dél, puesto que allí se hace, es fácil después de haber sujetado el alma al deseo, sujetar el cuerpo a la idolatría e adoración exterior, con que se viene cumplida y bastantemente a negar la verdad del cierto Dios, como de muchos sabemos y de Salomón afirma la Sancta Escripura⁹¹² que lo hizo así, por donde á sucedido en el mundo la origen de los dioses de otra suerte e por otra causa que arriba está dicho, ca como los hombres en su ánimo hacen y fingen dioses para efectuar e conseguir sus deseos, así los imaginan en el cielo y en la tierra y en el agua, y daquí vino la multitud de dioses que la ciega gentilidad servía por suyos y para sí. Lo uno y lo otro prohíbe la ley de Dios, que no los hagamos ni finjamos para nosotros, ca ellos en sí no son ni los ay.

Esto sintió el Apóstol⁹¹³ hablando con los de Corintho, avisándoles que no ay más de un solo Dios, de donde se deriva y emana todo bien a la criatura que es obra suya, y que, ídolos ni los ay ni los puede haber, según la ficción de la vanidad antigua, porque en lo que toca a la multitud de los dioses, puesto que no los aya, sábete que los llaman y se dicen así en el cielo: Sol, Luna, Júpiter y Mars en la tierra, los Penates, Orbona y Plutón en el agua. Éstos, por la causa que ellos los tenían por dioses los

⁹¹¹ F. 47r. L. 27. En el margen izquierdo se lee: *Ephes. 5º*
Aut avarus, quod est idolorum servitus (Ef 5, 5).

⁹¹² F. 47v. L. 7. En el margen izquierdo se anota: *3. Regu.*

Cfr. (1 R 11). En este capítulo se resaltan los pecados de Salomón, sobre todo el rendir culto a los dioses extranjeros de sus numerosas esposas, no permaneciendo fiel al Dios de Israel.

⁹¹³ F. 47v. l. 12. En el margen izquierdo se lee: *1ª Corin, 8*

Scimus quia nihil est idolum in mundo, et quod nullus est Deus, nisi unus. Nam etsi sunt qui dicantur dii sive in caelo, sive in terra (siquidem sunt dii multi, et domini multi); nobis tamen unus est Deus, Pater, ex quo omnia, et nos in illum (1Co 8, 4-5).

juzgaban por señores e como a dioses los adoraban y como a señores los servían, teniéndoles todo respecto y mostrando toda humildad en su acatamiento, entendiendo que todo bien y buen suceso les provenía dellos, así en la orden de naturaleza y sus bienes como por toda la diversidad de los tiempos del año, concertando el invierno con el verano, dando y proveyendo de sol y agua, frío, calor, conforme a la sazón que la tierra pide y á menester para dar los fructos que della se sacan por la diversidad de los tiempos y meses del año.

Del agua también fingían sus dioses que les eran propicios y favorables para su navegación, tan provechosa a la vida humana con los demás bienes y provechos que della y sus peces se nos acarrear; tanto que, el suceso de las cosas, bueno o malo, que está en un sólo acaecimiento útil, por donde un hombre viene a tener hacienda o por el contrario a perderla se llame Fortuna buena o mala, próspera o adversa, e la dixeron a boca llena a esta Fortuna, diosa, y la honraron y acataron por tal sin saber qué decían ni menos en qué se ocupaban, pues la orden que Dios Nuestro Señor pone en las cosas y está de su mano asentada en lo criado, para el qual no ay caso ni Fortuna, por tenello previsto y *ab eterno* considerado cómo y cuándo á de venir y ser todo, por menudo que sea, sin faltar punto ni momento de lo que ha de suceder; no es justo ni menos verdadero que a otro que a Dios⁹¹⁴ se atribuyan sus obras, después de lo que arriba tengo tratado de todos los dioses antiguos, que la ciega gentilidad acataba y honraba que fueron hombres peores que otros, dixera más en este lugar, sino que yo paso corriendo en el escrevir como en el oficio de visitar que hago, atendiendo a remediar lo que falta, dejando alguna orden en lo presente que se ofrece, por ir como voy, limpiando las iglesias y avisando a mis clérigos⁹¹⁵.

Siendo esto así, no es razón en la Escripura me detenga demasiado, maiormente en cosa tan clara y manifiesta que no ay quien la contradiga, sino que de cierta y antigua está olvidada como acaece a las cosas de Dios Nuestro Señor.

Concluamos pues, con el Apóstol⁹¹⁶ que, aunque los vanos y ciegos antiguos decían y tenían muchos dioses y señores, pero que nosotros y para nosotros no ay más de un Dios solo, cierto y verdadero, omnipotente, que crió cielo y tierra, y también un

⁹¹⁴ F. 48r. L. 3. A continuación se tacha en el original: *cierto y verdadero*

⁹¹⁵ F. 48r. L. 8. A continuación se tacha en el original: *y pues en la visita voy como algo deprisa*. Entre líneas se escribe: *siendo esto asy*.

⁹¹⁶ *Hinc puto apostolum Paulum sumpsisse illud, quod ad Corinthios scripsit, dicens: < Si quidem sunt qui dicuntur dii, sive in caelo, sive in terra > et addit: < Et sicut sunt dii multi, et domini multi, nobis tamen unus Deus Pater, ex quo omnia, et nos per ipsum, et unus Dominus Jesus Christus per quem omnia, et nos per ipsum >* (ORIG., *In Ex.* 8; PG 12, 351-352).

Señor Jesuchristo, que éste es el Señor y éste fue su apellido en vida y muerte, porque viviendo entre los suyos les prometió este renombre de Señor, que le llamaban así, y dice: ¡bien decís!⁹¹⁷, y después de la muerte e resurrección no tenían otro hermoso nombre sino, ¡el Señor vino, el Señor apareció, el Señor es!

Con todo esto quiero avisar una cosa, que dado caso que no sean dioses los que los hombres fingen y hacen por sus manos, ca serían más perfectos que sus autores; esto es cierto, que el Dios puede hacer y de hecho hace o reforma criaturas que las llama dioses: Los ángeles, criaturas de Dios, son dioses hechos de su mano; el hombre justo, reparado del mal estado al bueno e de pecador, hecho⁹¹⁸ sancto, se llama Dios y es Dios hecho por la mano y con el ingenio del soberano artífice, así los buenos jueces que tienen oficio de Dios e hacen a otros tales con el buen gobierno y administración de justicia son también, por la causa dicha, llamados dioses. No otro sino el rey puede armar caballeros y, según los merecimientos de los soldados nobles, repartirles sus armas y caballos para la nueva honra de caballería que les quiere dar. No quiere Dios ni permite que nadie haga dioses, porque es hurtarle el oficio, quitalle la autoridad, e después deso no lo saben hacer ni dar la gracia que conviene: a sólo él es devida la tal obra de hacer y autorizar dioses.

Con esto decimos, el Dios de los dioses habla, éste que es gran rey sobre todos los dioses, a él emos de oír, a él se le deba el crédito entero, pues él, desde el principio del nacimiento de cada uno de nosotros le dio e comunicó un ángel que le rigiese y aconsejase en todos sus caminos, como teniente de tal governador, porque ésta, juzgamos la autoridad y dignidad del hombre, que cada qual se sirva y sea honrado y aprovechado de su ángel. Más hizo que, quando formó el mundo y dividió las provincias, distribuyéndolas partes e gobierno dellas, a cada provincia dio un ángel que hiciese oficio de Dios e presidiese en ella, moviéndola a todo bien y con todo buen acuerdo y parecer. Ansí, estos ángeles llama la Escriptura dioses, porque Dios los da y embía, o señores, porque su señorío y autoridad es tomada de quien lo manda⁹¹⁹; por esto, el nombre y poder con todo lo demás que executan, gracia es y merced de Dios, y no porque de su naturaleza les competa.

⁹¹⁷ F. 48r. L. 15. En el margen izquierdo del folio figura: *Ioan, 13*
Vos vocatis me Magister e Domine, et bene dicitis (Jn 13, 13).

⁹¹⁸ F. 48r. L. 20-21. Se añade con posterioridad la /h/ al participio del verbo hacer. Hecho/ hechos.

⁹¹⁹ *Angelos igitur, quibus regendas gentes commisit Excelsus, vel deos appellari, et dominos constat; deos quasi a Deo datos, et dominos quasi a Domino sortiti sint potestatem* (ORIG., *In Ex.* 8; PG 12, 352).

Quiere Dios que a estos criados suyos honremos en su nombre y acatemos, a los demás fuera dellos, nos manda ni adorar ni reverenciar. Muchos emos visto adorar con el cuerpo, como el que llebó dos cargas de tierra⁹²⁰ de la casa del propheta Eliseo, el qual se inclinaba llebando a su Señor del⁹²¹ brazo sobre el qual iba recostado, pero delante el propheta había hecho su protesta, que lo hacía de miedo o por bergüenza de su amo, y otros muchos lo fingen por huir del peligro e librarse del daño que, si no lo hiciesen, les podía suceder.

El honrar y acatar es de ánimo interior quando se sujeta el entendimiento e la voluntad con la obediencia y respecto devido; lo uno y lo otro vedó el propheta Moysén a su pueblo, mandándole que ni con el ánimo se sujetasen ni con el cuerpo reverenciasen a dioses fingidos, a ídolos mentirosos, a semejanzas y figuras desatinadas y vanas, porque cuerpo y alma son partes devidas a Dios y a su morada y abitación; allí es donde el marido legítimo y verdadero de nuestra alma á de sentar casa de oración, por ser ése su templo; ni es bien ni lo parece, ni se sufre por caso alguno, que aya compañía del templo de Dios con los ídolos, ni tengan conformidad ni amistad, porque son bandos e parcialidades contrarias; Jesuchristo e Sathanás no caben en un saco, la verdad e la mentira no se juntan, la luz y las tinieblas son contrarias, la paz y la guerra no se hallan en uno, lo bueno y lo malo alánzanse⁹²² de una morada que donde el uno está, el otro no puede caber.

La causa de toda esta enemistad pone la Sancta Escripura diciendo: *El señor Dios tuyo es Dios zeloso*⁹²³, que tiene grandes competencias y diferencias sobre el amor que a su magestad es devido, a que ninguno se lo quite ni a otro que a él se le dé.

La muger por quien se sienten los zelos, o está debajo del poder de su padre como doncella, o de su marido como legítima muger – sujeta a sus leyes – o es muger común que hace copia de su cuerpo a todos los que a ella entran, e peca con todos los que la quieren e pueden haber⁹²⁴.

⁹²⁰ F. 48v. L. 10. En el margen izquierdo del folio se anota: *4Reg. 17*

Episodio de la curación del general asirio, Naamán. *Dixitque Naaman: Ut vis: sed, obsecro, concede mihi servo tuo ut tollam onus duorum burdonum de terra* (2 R 5, 17).

⁹²¹ F. 48v. L. 11. A continuación se tacha: *-ante* (delante)

⁹²² F. 48v. L. 23. Se tacha en el original la sílaba /do/ en: *alanzandose*

⁹²³ Cfr. (Ex 20, 5) < *Ego enim sum Dominus Deus tuus, Deus zelaus* > (ORIG., *In Ex.* 8; PG 12, 356).

⁹²⁴ *Omnis mulier aut sub viro est et subjecta legibus viri; aut meretrix est, et utitur libertate peccandi* (ORIG., *In Ex.* 8; 356).

Esto se ha tocado para tratar con más facilidad de las cosas divinas por las humanas⁹²⁵. El que entra a una ramera e tiene accesso con ella, sábete e ten por cierto que la tal muger es común a quien se lo pagare, por estar para él o para la mala ganancia y uso malo expuesta. Conforme a esto, no tiene la persona de qué enojarse ni recevir pena si la viere rebuelta con otros amadores, ca eso tiene por oficio, pero el padre cuidadoso de su honra e de la de su hija, no consiente que por malos caminos nadie la hable; lo mesmo zela el marido de la propria muger, ni le da ni consiente en ella poder o licencia de pecar, sino que procura conservarla,⁹²⁶ e que su muger guarde quanto en sí es la castidad del matrimonio, para que de los hijos que della nacieren él pueda ser cierto e legítimo padre⁹²⁷.

Por esta semejanza entendamos todas las ánimas que ay y biven en este siglo o estar aí puestas y aparejadas para todos los demonios, e por este camino tener muchos amadores, porque entrará en ella una vez el espíritu sucio de la fornicación, e saliendo éste, viene el de la abaricia, luego el de la ira, después el de la invidia, dallí a poco rato el de la vanagloria, e con estos, otros spíritus malos y sucios, todos ellos así juntos con la miserable ánima e infiel, e cada uno por sí hace su fornicación y cometen su adulterio de tal manera que uno no tenga invidia de otro ni entre ellos se hallen zelos, no más ni menos que hacen los que se llegan a la ramera, ni veréis que uno a otro se expella, antes se andan convidando y voluntariamente se llaman como parece por el Evangelio de San Lucas⁹²⁸, el qual propone de siete demonios que es toda la muchedumbre dellos, los quales fueron traídos y llamados por uno que estaba en casa, y entran en el cuerpo y hacen allí su asiento e morada, e viene a ser su postrimería peor que la primera, y sucede a todos ellos morar allí sin mudar posada⁹²⁹. Así es, que el ánima desventurada

⁹²⁵ *Sed ut contemplari facilius possint divina, de humanis, secundum ea quae superius disservimus, doceamur exemplis (In Ex. 8; 356).*

⁹²⁶ F. 49r. L. 5. *conservalla* corr. por *conservarla*

⁹²⁷ Recuértese la indicación hecha por Gonzalo de Solórzano al principio del capítulo, confesando seguir una homilía de Orígenes. La mayor parte de las citas bíblicas incorporadas por nuestro autor figuran en la susodicha homilía. A partir de este párrafo nuestro texto se convierte en una traducción literal del exégeta alejandrino. *Qui ergo ingreditur ad meretricem, scit se ada eam ingressum esse mulierem quae prostituta est, et cunctis volentibus patet; et indignari non potest, si cum ea etiam alios videt amatores. Qui vero legitimo utitur matrimonio, non patitur uti uxorem peccandi potestate, sed accenditur zelo ad castitatem matrimonii conservandum, quo possit ex ea fieri legitimus pater (In Ex. 8; PG 12, 356-357).*

⁹²⁸ F. 49r. L. 15. En el margen izquierdo se anota: *Luc, 11*

Tunc vadit, et assumit septem alios spiritus secum, nequiores se, et ingressi habitant ibi. Et fiunt novissima hominis illius peiora prioribus (Lc 11, 26).

⁹²⁹ *Vide enim quod scriptum est: < Cum inquit immundus spiritus exierit ab homine, vadit per loca arida, quaerit requiem, et non invenit. Tunc dicit: Revertar in domum meam unde exivi. Et si veniens invenerit eam vacantem, mundatam et ornatam, vadit, et adducit secum alios septem spiritus nequiores se, et intrantes in domum illam habitant in ea. Et erunt novissima hominis illius peiora prioribus > (In Ex. 8; 355).*

que se sujeta al parecer y consejo del demonio no tiene ni padece zelos algunos, como lo sentiréis de la doncella recogida o de la muger casada que tiene dueño y señor propio, de la qual dice el Apóstol: *Yo os prometí e di la palabra por todos que seríades virgen casta a Jesuchristo, vuestro esposo y marido*⁹³⁰ y más por los evangelistas está escripto, de que un rey hizo unas bodas⁹³¹ a un hijo suyo⁹³².

El ánima que se sujetare para estas bodas y con su verdadero marido estubiere pegada en legítimo matrimonio, aunque aya sido en algún tiempo pecadora y cometido traición y adulterio, pero ha hecho penitencia e buéltose al propio dueño, y él la recibió de voluntad y ella le ofreció y dio la palabra de no más traición, sino que le guardará la lealtad de tan buen matrimonio e castas bodas, como entre el ánima limpia e Jesuchristo, verdadero esposo, por el sacramento del Baptismo se contraxo, donde todos le ofrecimos lealtad, renegando de Sathanás e de sus malas obras, porque nuestro esposo no puede consentir (movido con sancta zelotipia) nuestras fornicaciones, muchas y abominables, con su enemigo, ni nuestros furiosos e desatinados adulterios⁹³³.

Esta es la causa porque el Señor Dios se llama Dios fuerte y zeloso, porque no permite que nuestra alma le haga traición ni cometa fornicaciones o adulterios⁹³⁴, como dice la Sancta Escripura⁹³⁵ por la diferencia de pecados e muchedumbre de vicios, maiormente si a estos males se allega la idolatría, que es fornicación spiritual del alma,

⁹³⁰ F. 49r. L. 21. En el margen izquierdo del folio se anota: *1ª Corint, 11 Despondi enim vos uni viro virginem castam exhibere Christo* (2 Co 11, 2).

⁹³¹ Refiérese a la parábola del gran banquete (Mt 22).

⁹³² Compruébese la consonancia de todo el párrafo con el sermón: *Hoc ergo exemplo intelligamus omnem animam, aut prostitutam esse daemonibus, et habere plurimos amatores, ita ut intret ad eam modo quidem spiritus fornicationis, illo discendente intret spiritus avaritiae, post hunc veniat superbiae spiritus, inde irae, inde invidiae, post etiam vanae gloriae, alique cum eis plurimi spiritus immundi. Isti autem omnes, ita cum infideli anima meretricantur, ut alter alteri non invidet, nec zelotypia moveantur ad invicem. Et quid dico quod alter alterum non excludat? Imo et invitant se invicem, et sponte se convocant, sicut Paulo ante jam diximus quod in Evangelio scriptum est de illo spiritu qui exiit ab homine, et regressus adduxit secum septem alios nequiores se spiritus, ut in una anima simul habitarent. Sic ergo nullam zelotypiam amatorum suorum patitur anima, quae daemonibus prostituta est. Si vero legitimo conjuncta sit viro, illi viro cujus matrimonio Paulus animas conjungit et sociat, sicut et ipse dicit: < Statui enim vos uni viro virginem castam exhibere Christo >; et de quo in Evangeliiis scriptum, quia rex quidam fecit nuptias filio suo* (ORIG., *In Ex. 8*; PG 12, 357).

⁹³³ *In hujus ergo viri nuptias cum se anima dederit, et legitimum cum eo sortita fuerit matrimonium, etiamsi fuit aliquando peccatrix, etiamsi meretricata est, tamen si se huic viro tradidit, ultra eam peccare non patitur.(...)Post agnitionem enim sui, post illuminationem verbi divini, post gratiam baptismi, post confessionem fidei, et tot tantisque sacramentis matrimonium confirmatum, non vult nos ultra peccare, non patitur animam cujus ipse vel sponsus, vel vir appellatur, cum daemonibus ludere, scortari cum immundis spiritibus, cum vitiis et immunditiis volutari. Quod et si forte aliquando eveniat infelicitate, saltem ut convertatur, et redeat et poeniteat, miseratus expectat* (*In Ex. 8*; 357-358).

⁹³⁴ *Non potest ferre ut rursus anima quae se sortita est virum, alludat cum adulteris,(...)Et ideo zelaus dicitur Dominus, quia animam sibi mancipatam non patitur daemonibus admisceri* (*In Ex. 8*; 357).

⁹³⁵ F. 49v. L. 3. En el margen izquierdo se lee: *Iere. 3*

A lo largo del capítulo el profeta Jeremías invita al arrepentimiento. El perdón divino dependerá de si el pueblo renuncia a sus ídolos y se entrega fielmente a su Dios. Cfr. (Jr 3)

descubriendo el Señor maior cuidado en nuestro bien que tiene el padre de la honra de su hija y el marido de la de su muger.

Desta manera hablan los prophetas, llamando al pueblo adúltero y fornicario⁹³⁶, dice Dios, si la muger tubiere marido y lo menospreciare, de suerte que le deje y quebrante la fidelidad devida y se fuere con otros hombres, la tal es adúltera, pues así lo as hecho tú con los fornicarios que a ti se juntaron, ca con muchos amadores as cometido diversidad de fornicationes y adulterios, e con todo eso te llamo que vengas a mí, porque dado caso que tú no te muevas por virtud y honestidad a hacer lo bueno y lo que eres obligado en conservar y mirar por mi honra, guardando lo prometido, pero yo no me puedo olvidar de mí y de quien soy, porque soy zeloso en este caso, ni te tengo de dejar perder por el cabo, aunque tú quieras olvidarme según lo tienes de costumbre; ¡buélbete a mí!⁹³⁷, que yo te recibiré mejor y de mejor gana que el marido contra quien se á pecado.

No se tiene por pequeña gracia ni liviana merced que descubra el Señor tanto su amor para contigo, que te zele, y con zelo se mueba aconsejarte lo que te importa, porque desea que tu alma se le junte y pegue a sí, y aunque te corrija y castigue, guárdate de oy, mas no caigas en pecado, que si se enoja y lo descubre, usa contigo de su bueno y justo zelo, y entonces, ¡cobra ánimo y ten gran esperanza de tu salvación!, pero si castigado no te enmiendas, corregido no buelves sobre ti, azotado le vienes a menospreciar, y hasta este punto as llegado en el pecado, apartarse ha de ti el zelo del Señor⁹³⁸, dejando que te bayas empós de tus vicios como la otra que sigue sus amadores, porque si te ve quebrantar la sancta y limpia cama que prometen en el matrimonio verdadero guardar marido y muger, en tal caso darte ha un libello de repudio y dejarte ha que te bayas empós de tus deseos, que es harta pena y castigo, puesto que cebado con el deleite, tú no lo sientes, y entonces andará diciendo: *¿Adónde*

⁹³⁶ Son numerosos los pasajes que recogen este motivo en el AT. Recuérdese, por ejemplo, al profeta Oseas. Sin embargo, en consonancia con la cita de Solórzano, ejemplificamos con el profeta Jeremías: *Tu autem fornicata es cum amatoribus multis; tamen revertere ad me, dicit Dominus, et ego suscipiam te.* (Jr 3, 1) *Sed quomodo si contemnat mulier amatorem suum, sic contempsit me domus Israel, dicit Dominus* (Jr 3, 20).

⁹³⁷ Orígenes recoge en su homilía el siguiente pasaje de Jeremías:

Sicut et ipse per prophetam dicit: < Nunquid mulier si exierit a viro, et dormierit cum alio viro, revertetur ad virum suum? Nonne contaminatione contaminabitur? Tu autem fornicata es cum amatoribus multis, et revertearis ad me? > Item alibi dicit: < Et posteaquam fornicata es in omnibus his, dixi: Revertere ad me; et nec sic reversa es, dicit Dominus > (In Ex. 8; 358). Refiérese a: Jr 3, 1; Jr 3, 7

⁹³⁸ *Hic ergo Deus zelus si requirit et desiderat animam tuam adhaerere sibi, si te servat a peccato, si corripit, si castigat, si indignatur, si irascitur, et vel ut zelotypia quadam erga te utitur, spem tibi esse salutis agnosce. Si vero castigatus non resipiscis, correctus non emendaris, verberatus contemnis; scito quod si eousque peccando profeceris, discedit a te zelus ejus...(In Ex. 8; 358).*

*está el libello del repudio de tu madre con que la dejé andar empós de sus vicios e pecados?*⁹³⁹, y ni della ni de ti no quiero hacer caso, y ella se fue y tú puedes irte en seguimiento de tus amadores y hacer lo que se te antojare, que yo ya no te quiero.

Sea el Señor bendito por quantos caminos procura atraernos e llegarnos a sí, unas veces por alagos, otras por amenazas...y en ningún caso quiere que se sienta desamor de su parte, sino que la culpa está en nuestra mano y la enmienda por el consiguiente, si juntas a ti los favores y nuevas gracias de que Dios usa contigo, porque después que le conociste y su doctrina te alumbró, luego que confesaste la fe en un matrimonio atado con tantas y tan ciertas prendas de su parte, no quiere que más pequemos ni consiente que el alma, que por biva fe está pegada con él en desposorio⁹⁴⁰, se le salga de casa y se baya a los ídolos e demonios, con los desatinados que las gentes fingen, las estatuas y figuras que los vanos hombres componen, ni sus adivinanzas, sino que el cierto y verdadero Dios es en nuestra ayuda y socorro, y él es el que nos ampara⁹⁴¹, ca verdad es de la Escritura⁹⁴² de Dios que no ay ídolo en Jacob ni lo deve haber, ni estatua o semejanza en Israel, sino un Señor Dios eterno que quiere por sí ser servido y adorado con el respecto que la criatura debe a su criador, el qual ayuda nuestra flaqueza para que no dejemos la verdad, ni llegándonos al demonio sigamos sus vicios, sino que a sólo Dios honremos y sirbamos como debemos, y cumpliremos con el primer mandamiento de la lei, pues bien cumplido, ni se consienten ídolos ni se permiten sus falsas imágenes, sino *amar a nuestro Dios sobre todas las cosas*.

Capítulo 12. Del segundo precepto: *No jures su sancto nombre en vano*.

El precepto del amor de Dios tantas veces repetido (plega a quien le mando se cumpla) abraza todo el corazón del christiano, porque emos de amar a Dios, el qual nos pide y manda que con todo él le amemos y todo le pongamos en él, y juntamente con la

⁹³⁹ *Alioquin si eam viderit temerantem jura conjugii, et occasionem quaerere ad peccandum, tunc, ut scriptum est, dat ei libellum repudii, et dimittit eam dicens: < Ubi est libellus repudii matris vestrae quo divisi eam? > (In Ex. 8; 357).* La cita recogida por Orígenes responde a (Is 50, 1).

⁹⁴⁰ F. 50r. L. 6. A continuación se tacha: *cierto y verdadero*

⁹⁴¹ F. 50r. L. 9. A continuación se tacha: *el mesmo es*. Se añade entre líneas: *el es*. Se corrige, pues, la opción: y *el que nos ampara el mesmo es*, por: y *el es el que nos ampara*

⁹⁴² F. 50r. L. 9. En el margen izquierdo del folio se anota: *Num, 23*
Non est idolum in Iacob (Nm 23, 21).

lengua le confessemos y alabemos, pues por ella descubrimos y manifestamos lo que dentro tenemos. También nos pide las manos que son las obras, con las cuales cumplimos lo que en el corazón tenemos y en la lengua confessamos; ni se contenta Nuestro Dios con palabras sino que necessariamente pide y demanda obras, porque lo demás es amor con la lengua y no en obra y verdad, como dixo San Juan por esta obra señalada del amor que a Dios se debe.

Manda la Sancta Escripura que le bendigamos, puesto que él en sí es harto bendito y ensalzado, pero no cumple el hombre como quiera, pues todas las demás criaturas en sus oficios hacen lo que son obligados sin faltar de lo que Naturaleza a cada una enseñó. Al hombre se le manda bendiga y alabe a Dios en su corazón y lengua, juntamente en las manos, ca desta manera será la música christiana concertada y de otra, falta el medio necessario sin el qual no ay armonía ni concierto, porque si al corazón no se junta la lengua no se cumple en el servicio devido con todo el hombre, que consta de ánima y cuerpo, puesto que el alma haga en parte lo que debe, también se le an de juntar las manos para hacer armonía perfecta e cumplida, sino faltará lo mejor, que si las obras contradicen a las palabras, no menor sino igual o maior mentira en tal caso se hallará en el hombre, pues no menos miente el vano o fingido en lo que hace, que el mentiroso en lo que dice.

Destas tres cuerdas bien templadas salen todas, diez, que es el instrumento músico del christiano, el qual á de tocar mientras viviere; el que no le toca todas las veces que desea hacer servicio a Dios perder se á, según que el rey David se concertó después que andubo en su vida perdido.

Por esta orden y camino se cumple con el precepto de amar a Dios, según nuestra flaqueza e poca virtud, atenta la posibilidad que en este siglo alcanzamos por la dificultad e contrariedad que cerca dello ay, visto que el hombre á de acudir a otras cosas por razón del cuerpo, a las quales es obligado atender, y con esto él se ha de divertir y ellas le an de retraer a que todo él, con ánimo y cuerpo⁹⁴³, no se emplee en servicio de su Dios.

El trabajo corporal y cuidado de la hacienda nos detiene también harto más que era justo, pues nuestro pan e mantenimiento se nos prometió que lo habíamos de adquirir⁹⁴⁴ con el sudor de nuestro rostro.

⁹⁴³ F. 50v. L. 20. Se tacha el artículo /el/ ante los sustantivos: ánimo y cuerpo..

⁹⁴⁴ F. 50v. l. 23. En el original se tacha un paréntesis que rezaba: (*y asi se cumple*)

Regla de contrarios es cierta y aberiguada que dellos ay una mesma disciplina, ca si el amor de Dios está en el corazón, lengua e manos y su precepto se cumple por estos tres caminos, por los mesmos se quebranta e se hace e comete ofensa contra el Dios y Señor a quien somos obligados amar. Así por tres preceptos se prohíbe y estorba el no querer amar a Dios según tres partes señaladas donde estábamos obligados a le servir. Lo primero la desvergüenza que el hombre comete en no amarle de todo corazón, se estorba con decir: *no tendrás dioses ajenos*, porque si los recebimos en nuestro ánimo admitimos ídolos, consentimos en estatuas o semejanzas, adorándolas, en tal caso ni amamos a Dios ni nos pasa por pensamiento, pues el amor no quiere par ni recibe igual, quanto más contrario y tan malo.

Así como no ay sino un Dios a quien estemos obligados a amar y temer, así también, no es sino uno a quien se debe toda honra y respecto por ser suya en razón de su infinito ser y bondad, lo qual aunque por muchos efectos se descubra⁹⁴⁵, pero en su sancto nombre está todo este bien encerrado, el qual á de ser acatado por ser nombre del infinito ser de Dios, e pues hasta aquí emos dicho del corazón en la declaración deste precepto, diremos algo de la lengua.

Este precepto segundo, *no jurarás su sancto nombre en vano*, según que en las escuelas nos lo enseñaron, suena otras palabras que las que comúnmente se reciben de la vulgar translación, así unas se atribuyen a San Hierónimo, que son el texto que tenemos y dice: *no tomarás⁹⁴⁶ el nombre de tu Dios en vano, porque no será juzgado por inocente, antes por culpado el que así lo tomare⁹⁴⁷*. Pero las palabras que en sólo el juramento encierran este precepto y del perjurio tan solamente le estrechan, dicen ser de los Setenta Intérpretes⁹⁴⁸, los quales no hicieron caso de todas las maneras en que el nombre del Señor se puede tomar en vano o sin fin alguno, sino del más principal que es por juramento, ca nuestra plática o común hablar á de ser es o no es, afirmando y negando lo que tratamos o decimos, porque lo que desto sale tiene principio de mal ageno, no mío que juro, sino del que sin juramento no me quiere dar crédito.

Todos los preceptos que Dios Nuestro Señor nos pone son para conservar la charidad e que esté en pie, ca cierto es que el que ama de corazón no admitirá cosa en contrario que pueda estorvar el tal amor, ni del amado se acordará sino para honralle y

⁹⁴⁵ F. 51r. L. 9. A continuación se tacha: *al hombre*

⁹⁴⁶ F. 51r. L. 15. Se tacha: *recibirás* corr. por *tomarás*

⁹⁴⁷ *Non assumes nomen Domini Dei tui in vanum: nec enim habebit insontem Dominus eum qui assumpserit nomen Domini Dei sui frustra* (Ex 20, 7).

⁹⁴⁸ Refiérese a la versión de los Setenta (LXX) o Septuaginta, o Alejandrina.

acatalle, y no para ultrajalle ni a él ni a sus cosas menoscaballas; si algo tratare de su autoridad y respecto, estimarlo ha como negocio y caso de su amigo.

Esto procura el que ama a Dios, que el que quiere bien a su próximo tiene por aberiguado que ni le hurtará la hacienda, ni le quitará la vida, ni le lebanará falso testimonio, ni dirá ni hará contra él cosa que sea en perjuicio o menoscabo de su honra. Con esto alcanza el fin que la ley toda pretende que es el amor de Dios, a quien y por quien se ordena el del próximo; que por cierto tengo que el que le ama e quiere bien, con gran reverencia le ha de tratar e tenerle ha en la memoria para en sí y fuera de sí honrarle la persona. Ni sólo se contenta con esto, sino que en sólo oírle el nombre se alegra y regocija, porque debajo dél está la persona a quien él más quiere e con quien á tenido más amistad.

Bástale para su contento oír al hombre de bien el nombre de su amigo, para acordarse de todo lo bueno que en él ay y por su causa le ha venido y de los buenos ratos que en virtud an pasado; así es el amigo de Dios: guarda la ley y cumple sus mandamientos, acude a oír su sancto nombre, el qual se derramó como aceite por sus orejas abajo y penétrale hasta el corazón, y allí se derrite y ablanda el entendimiento y voluntad del buen amador de Dios, para que no sólo quando ve su persona la adore y sirva, pero aun quando sólo el nombre se le ofrece. Decía un hombre bien exercitado en estos primores celestiales, el sancto rey David: *Yo te alabaré y daré gracias, mi Dios, con todo mi corazón, por tanto bien y merced como me as hecho, porque me quiero ocupar en decir y referir todas tus alabanzas, yo me alegraré y regocijaré en ti, cantaré grandes loores a tu sancto nombre.* Como si dixera: no soi yo de los desacatados y mal mirados que toman con poca reverencia tu nombre o sin respecto, como si fuese bajo o de poca estima, sino que conozco qué es lo que el tu bendito nombre por sí solo merece, y así cantarle é mil maravillas⁹⁴⁹.

Es tono, Señor, a tu naturaleza o ser infinito y esencia incomprehensible, porque no buelo tan alto ni puedo sino al nombre de mi Dios, reconociendo aun éste no se poder tomar en la boca de todos por ser maravilloso e inefable, ni se acabar de entender lo que está dentro.

Costumbre fue y es de los que aman con algún cuidado y deseo, hacer sonetos, cantares, hynnos y alabanzas de aquella persona que aman, y con esto ablandan y

⁹⁴⁹ F. 51v. L. 15. En el margen izquierdo figura: *Psal, 9*
Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo; / Narrabo omnia mirabilia tua. / Laetabor et exultabo in te;
/ Psallam nomini tuo, Altissime...

sosiegan el deseo y ausencia de su amado. Esto quiere sentir este enamorado de Dios y de su gloria y bienes eternos, extender y templar bien su harpa de las diez cuerdas dichas a decir cantares y loores de Dios encerrados en su nombre, pues a lo que está allí encubierto⁹⁵⁰ no puede tocar.

Dábase a los hijos de Cath, de la casta de Leví⁹⁵¹, el archa y todo lo que estaba y tocaba al Sancta Sanctorum, lo qual cogía y enbolví Aarón y sus hijos sin que otro estubiese presente, y después de así puesto en sus líos entraban los dichos levitas y se lo cargaban a cuestras sin saber lo que llevaban, aunque bien creían lo que allí se encerraba.

Los grandes y altos misterios y sacramentos de Dios no se an de desvolver ni descubrir al pueblo (como necios an dicho y dicen, contra los quales ni quiero ni me está bien hablar ni acordarme dellos, ni daré lugar a que mis labios refieran sus nombres, ni mi pluma los asiente en este papel)⁹⁵² sino a los inferiores cargallos, y ellos, con obediencia y sujección a su Dios y a sus superiores en su nombre, llebarán sobre sus cuestras el peso y cargarán sobre sí lo que se les echa sin ruído ni argumentos sino con profunda humildad y devoción.

Sabe y entiende, hermano, que, si el arca andaba liada o enfardelada sobre los hombros de aquellos levitas, que el sancto nombre de Dios no es de madera de Cethi, ni de cedro, ni de otro palo, que, puesto que con dificultad al cabo se á de pudrir y acabar⁹⁵³ como las demás cosas si no es la funda o por mejor decir el relicario donde se asienta y pone en guarda el ser infinito e incomprehensible de Dios, que es su sancto nombre, y en él está encerrada y embuelta la sanctidad suya, como vos cogéis y dobláis vuestro Agnus Dei, o un brinquiño entre sus algodones, o una nómina o cédula que os importa e luego la ponéis en el seno junto al corazón, y allí pegada no ay quien os la coja por el cuidado que cerca de su guarda tenéis quando os acostáis o leuantáis para que esté a recado. Para haber de mostrar un poco de oro en una medalla puesto, o en una perla, os limpiáis manos, vais con atención, desenbolvéis un papel, acudís a desplegar

⁹⁵⁰ F. 51v. L. 28. *encerrado* corr. por *encubierto*

⁹⁵¹ F. 51v. L. 29. En el margen izquierdo del folio se anota: *Num, 4*

Cumque involverint Aaron et filii eius sanctuarium et omnia vasa eius in commotione castrorum, tunc intrabunt filii Caath ut portent involuta: et non tangent vasa sanctuarii, ne moriantur. Ista sunt onera filiorum Caath in tabernaculo foederis... (Nm 4, 15)

⁹⁵² Gonzalo de Solórzano utiliza este pasaje bíblico en el que el Señor elige a los levitas y da indicaciones a Moisés para que este clan se encargue de los rituales sagrados, para oponerse frontalmente a las ideas protestantes que propagaban una supresión de estas diferencias, por lo cual, todos son iguales, y el sacerdocio ministerial queda vacío.

⁹⁵³ F. 52r. L. 11. A continuación se tacha: *que al cabo esto todo el tiempo lo deshará y acabará*

un lienzo, e a cabo de rato veis una cosa que no estimáis en tanto como á sido el cuidado que de atender a ella os á puesto.

El nombre del Señor, que es la funda de su essencia divina, no quiso que todos le tratasen ni le tomasen en su boca por lo que descubría que estaba allí encerrado, sino que se le diese gran pena al que entre los hebreos se atrebió a decillo, porque sólo al sumo sacerdote le era lícito tomallo en la boca y no más de una vez en el año, quando había de bendicir al pueblo y de parte de Dios hacelle mercedes, solamente en aquel tiempo, del nombre se acordaban para decillo.

Tanto era el temor que Dios tenía puesto en aquellos, que a sólo pronunciallo se atrevían, ca él dice que no declaró ni manifestó a todos su nombre porque no estimen en poco sabello, ni le tengan en nada acordándose dél, sino que hagan el caudal que se requiere; ni reparo en que por el nombre de quien trato, entendáis el Jeová de tres letras o nombre de juez, o señor, o governador, o criador, o glorificador, o otro de los que en aquel tiempo él tenía. De qualquier nombre que sea déstos o de qualquier apellido que por los atributos infinitos que en sí tiene, las gentes suyas le dan, sabe que es el Sancta Sanctorum a do se halla el Señor o las cortinas do está encerrado su ser, que, qualquiera que sea, descubre algo de Dios y se entiende este precepto, que no así ni como quiera, sin manos labadas y sin labios purgados ni⁹⁵⁴ corazón limpio⁹⁵⁵ se ha de hablar de Dios y tomar en la boca su sancto nombre.

El fin que el mismo Dios tubo en manifestarnos su nombre, ése es el que en este precepto quiere entender: no hallaréis en cosa tan clara, escaso y corto al parecer a Dios con su amigo Moysén⁹⁵⁶, si no es en declaralle su nombre, que le pide para qué lo preguntas, y a su pueblo dice que por mucha merced y regalo les ha declarado su nombre; a ellos y a nosotros fue para que le conociésemos por el nombre; como por el gesto o rostro conocéis a quien⁹⁵⁷ abéis visto, así por el apellido del Señor nos diese a entender lo que estaba dentro encerrado, para alabarle y confesarle.

A esta causa quiso que su nombre reverenciado por todos los que dél noticia tubiesen y con él, la criatura, se moviese en conocimiento y alabanza de su criador, e que fuese contento a tomalle en la boca, mirando con recato qué hacía y a dónde iba.

⁹⁵⁴ F. 52v. L. 2. Sobre la conjunción copulativa /y/, que no hemos transcrito, se escribe: *ni*

⁹⁵⁵ F. 52v. L. 2-3. A continuación se tacha: *apodado bueno y sancto*

⁹⁵⁶ F. 52v. L. 6. En el margen izquierdo se anota: *Exo. 3. 33.*

La revelación del nombre divino: *Si dixerint mihi: Quod est nomen eius? Quid dicam eis? Dixit Deus ad Moysen: EGO SUM QUI SUM*, se ubica en: (Ex 3, 13-14).

⁹⁵⁷ F. 52v. L. 8. A continuación se tacha: *ha quien*

Eso señalan aquellas palabras: *No tomarás en vano el Sancto nombre de Dios*, que á de ser por ti reverenciado y acatado, y tomado en la boca con grande respecto. No quieras por tu antojo sólo, o por tu gusto y contento, sin más miramiento ni otro fin devido, hablar ni tratar deste nombre, ¡guarda y mira lo que está dentro encerrado!, no es cosa liviana ni de poco peso saber cuándo y cómo se á de hablar del nombre de Dios y, sin causa⁹⁵⁸ y miramiento tomarle y arrojarle por ese suelo, que eso es y quiere decir en vano, sin causa o razón alguna, no pretendiendo fin de hombre sino desatino de furioso.

En vano es tomar el sancto nombre quando la nómina (que es para quitar calenturas del alma, donde está este precioso joyel y margarita celestial), se recoja para las supersticiones y desatinos de hechicerías de agoreros y encantadores, que como el diablo sabe mucho y el miserable hombre poco, no sólo le engaña, pero quiere sea su miseria y perdición con las cosaspreciadas de Dios, en sus sacramentos o parte dellos, con su nombre o bendición; a fin que tenga este principio y después entre el padre de la mentira con su maldición, prevertiéndole el juicio, deshaciéndole el seso y entendimiento, a que lo que había de tener para loa del Señor y para fundar allí la esperanza de su felicidad eterna; desvanecido así su bien, todo se le baya por alto y se le buelba en aire.

Dicho é algo de lo que en general estas palabras a la letra dicen, de *no tomar el santo nombre de Dios en vano*, por el agravio e injurias que se le haze⁹⁵⁹ a cosa tan terrible y sancta como es el nombre de Dios, en sacalle de su relicario sin porqué a las vanidades y juglares del mundo, sino sólo por antojo o para supersticiones o vanos y malos respetos. Agora parece que devo de declarar estas palabras⁹⁶⁰ según otro sentido o letra, la qual, como arriba dixé, era: *no jurarás su sancto nombre en vano*. Desta letra es razón conforme a la brevedad que llevamos, decir un poco: Sea que el juramento es un testimonio que se hace en el caso que ay dubda o dificultad, a que se traiga la tal persona superior y de más auctoridad por testigo de lo que se trata, y buscar su testimonio por más eficaz que el nuestro, como quien dixese, lo que a mí no me creéis, lo que yo no alcanço en fidelidad para con vos, sea el testigo fulano, sea Dios Nuestro Señor testigo que así se cumplirá, así se hará, no abrá falta. Esto es jurar a Dios, traer a

⁹⁵⁸ F. 52v. L. 18. y *no sin causa y sin miramiento*. Se tacha: /no/ y /sin/

⁹⁵⁹ F. 52v. llamada final de folio: *q se le haze*. F. 53r. L. 1. *que se le hace*. Implica cambio de letra y por tanto de copista.

⁹⁶⁰ F. 53r. L. 4. En el original se subraya: Agora parece que devo de declarar estas palabras

su magestad en testimonio de lo que se trata; sea Sanct Pedro, esto es jurar por Sant Pedro; sea Sant Pablo y esto es jurar por Sant Pablo.

Así lo declara cumplidamente el Apóstol – de quien agora hecimos mención – en la *Carta a los Hebreos*, sus hermanos, tratando de cómo Dios jura⁹⁶¹ por sí mesmo y no por otro, ni puede hacer otra cosa, dice que Dios jura por sí, por no tener otro maior que él por quien jurar, porque se requiere así que la persona por quien se jura sea de maior dignidad y authoridad que yo, que juro; ca los hombres juran – añade el Apóstol – por otro maior que ellos en su juramento, el qual es el fin y remate de toda contradición⁹⁶² y porfía, porque debatiendo vos e yo sobre si es esto así o no es; - ¡sí es!, - ¡no es!; - ¡juro a Dios, así es!, remátase la contienda si vos no salís⁹⁶³ con otro, porque obligaréis al primero que acuda con otro par dellos más subidos en tono y en calidad, a los quales vos satisfagáis con alguna blasphemia o su víspera, según cada día vemos, que en jurar y beber crece más la maldad de los hombres, maiormente en esta tierra por donde yo ando, donde no hallo fin ni término en tan mala costumbre como tienen de, por no nada y sin fin alguno, traer a Nuestro Señor por testigo de sus mentiras.⁹⁶⁴ Lo uno y lo otro procede de mala costumbre, porque caso que el juramento es obra de religión por la qual se sirve Dios y su magestad divina se honra, porque a este fin se endereça y encaminan nuestros juramentos, con los quales le honramos y acatamos como a Señor Nuestro en defecto de nuestro crédito o por mejor decir del que no me quiere creer, acudimos a la primera verdad e fuente de todo crédito para que, estando ella de por medio, se supla mi falta y se cumplan mis defectos en el caso.

Con todo esto, el tal juramento no es de tal suerte bueno que, siempre y en todo caso se pueda usar y aprovechar dél, antes pecará el que jura sin causa ni ocassión, porque se pone a peligro de se perjurar; ni se cuenta entre los bienes absolutamente tales, sino entre los bienes necessarios en caso que es entendida la maldad y porfía del que a mi simple palabra no me quiere dar entera fe, ca entonces juzgámosle por necessario, dada la tal malicia de que así me obliga e compele a que yo, por mi simple

⁹⁶¹ F. 53r. L. 15. En el margen izquierdo se anota: *hebre.6.*

Abrahae namque promittens Deus, quoniam neminem habuit, per quem iuraret, maiorem, iuravit per semetipsum, dicens: (...) Homines enim per maiorem sui iurant; et omnis controversiae eorum finis, ad confirmationem, est iuramentum (Hb 6, 13-16).

⁹⁶² Cfr. nota anterior.

⁹⁶³ F. 53r. L. 21. *acudis* corr. por *salis*

⁹⁶⁴ Alusión a la costumbre de que sus feligreses gallegos juren, invocando a Dios, por nimiedades en sus disputas ordinarias. Recuérdese el marcado carácter rural de la diócesis de Mondoñedo, así como la época retratada. Aunque Solórzano alude a su realidad, ésta es perfectamente extensible al resto del orbe cristiano.

palabra no sea creído, sino que tome en la boca el sancto nombre de Dios y por ventura ni el negocio lo pide ni la ocasión y razón es tan bastante que aya de jurar.

Por tanto, lo que en sí es bueno y necessario como el mantenimiento al que tiene necesidad dello, sería dañoso y perjudicial hasta la muerte al que, sin gana come e sin necesidad se harta.

Quieren luego decir las palabras del precepto, como no te atreverías a entrar a desora y sin ocasión en casa de un hombre honrado, tu vezino, a que sea testigo todas las veces que se te antojare y salga a la plaza a jurar delante el juez, porque ni él lo hará ni tú, si lo miras bien, te as de atrever a caso semejante, teniéndole el respeto que conviene y le es devido.

Esto mesmo te pide Dios y te lo manda, que *no jures su sancto nombre en vano*, ni por antojo ni por livianas causas, sino sólo por el provecho del próximo e gloria e honra de Dios debes traerle por testigo; en todo lo demás que desta orden salieres, sabe que pecas y ofendes al Señor y quebrantas este precepto.

El juez por el oficio que tiene puede mandarme y compellerme a que jure, y yo no podré rehusarlo con tal que ello se haga en verdad juicio y justicia, que son los compañeros ciertos y verdaderos del juramento, porque lo que el hombre por defecto de la verdad humana de ordinario no puede cumplir, vistas las mentiras en que comúnmente las gentes caen, con la verdad de Dios se remata; lo segundo, por falta de conocimiento atento que los hombres no pueden conocer los pensamientos de los coraçones ni las cosas encubiertas, por tanto es necessario recurrir al testimonio de Dios, que ni miente ni puede faltar su palabra, porque faltaría a sí, ni tiene necesidad de la criatura para conocer y entender todo lo secreto por ser suio este juzgado; como arriba decía, a esta causa es necesario recurrir al divino testimonio.

Dixe, los compañeros deste juramento ser tres, según que el propheta Jheremías los pone diciendo: *¡Jurarás, vive Dios!, con tal que sea en verdad juicio y justicia*⁹⁶⁵. Juicio de discreción se pide de parte del que jura, que se mueva a jurar con causa necessaria porque lo demás sería liviandad. También importa que, pues lo que se á de confirmar con juramento no á de ser falso ni ilícito, sea con verdad, por la qual se ata lo que es así; pídesse más justicia, por la qual se assienta lo que es lícito en el casso, carece de juicio el incauto juramento, de verdad el juramento mentiroso, de justicia el juramento malo e pernicioso. Con buena compañía es bueno el juramento, sin ella ni es

⁹⁶⁵ F. 53v. L. 23. En el margen izquierdo figura: *Jerem. 4. Et iurabis: Vivit Dominus! In veritate, et in iudicio, et in iustitia;* (Jr 4, 2)

ni puede serlo, antes el uso dél es muy malo, por tanto, los hombres temerosos de Dios an de tener gran cuidado de guardar su boca e labios del juramento por los sucessos graves y ofensas de Nuestro Señor, que en la mala costumbre de jurar se ofrecen, con el peligro tan notorio de perjurar a que se pone el que no se refrena.

Hará bien, Dios Nuestro Señor, al padre que en este temor cría al hijo, para que del buen uso se venga a temer y acatar el nombre del Señor, no tomándole en la boca sino para bendecille y alaballe, como el que es bendicto para siempre lo merece. No quiero hablar del perjurio por no escribir lo que tanto aborrezco y más se usa en esta tierra, donde están las gentes tan bárbaras y las costumbres tan agrestes como quando el Evangelio se plantó.

Capítulo XIII⁹⁶⁶. Del tercero precepto cuya letra dice: *Acuérdate de santificar la fiesta.*

De muchas cosas te quiere avisar tu Dios, *hombre cristiano*, que vas en su ley creciendo como el muchacho⁹⁶⁷ pequeño entre los braços de su madre, pegado a sus pechos, así tú entre dos preceptos de amor, colgado del cielo con la speranza y asido de los bienes que el Señor te tiene aparexados para que seas hombre de Dios en su ley, caminando a la tierra de promisión, llegues al último estado de los acabados y perfectos, que es donde éste echará los braços recibéndote para sí, regalándote como verdadero padre a hijo charo y muy amado, al qual después de avelle açotado, por merecello así su culpa, lo está regalando, tomándolo entre los braços y alimpiándole las lágrimas como quien le dice no aya más, los pasados trabajos ya son idos, agora sólo viene el descanso. Acuérdate deste reposo que Dios te á de dar, pues vienes a dar fin y remate a todo lo dicho; como Dios descansó de sus obras en la creación del mundo, así tú, saliendo deste mal mundo que tú y tu vida hacíades, reposarás, por tanto dice: *tienen la memoria de santificar el sábado.*

En aquella maravillosa obra de la creación del mundo propria de Dios y obra de sus manos, después que acabó en los seis días de sacar a luz todas las cosas que en sí o en sus raíces y virtudes avían de permanecer para producir su semejança, lo qual todo se

⁹⁶⁶ Error en el cómputo de los capítulos. En rigor le correspondería el capítulo XIII. El capítulo siguiente ubicado en el folio 57v. de este libro II. Reza: Capítulo XV. *Del 4º precepto. Honrarás padre y madre.*

⁹⁶⁷ En el original se lee: *mochacho*

comenzó y acabó en seis días (según te conviene entenderlo como debes, ca todo fue juntamente criado), llegado al séptimo día en el qual todo quedó perfecto y acabado, pues la obra maravillosa tuvo todo lo que se le devía en su perfección, echó Dios la bendición al día séptimo y, como en tiempo conveniente y ora aparejada, descansó del trabajo pasado, no como entre nosotros mismos lo conoscemos y alcançamos bien, que no puede durar el largo y continuo trabajo sin alguna interposición de alivio para los miembros fatigados. A esta guisa y modo de entender decimos descansar Dios el séptimo día, y más para dexárnoslo en precepto y memoria sempiterna que, como él descansó de sus obras así, nosotros de las nuestras, porque cobremos huelgo y alivio de todos los trabajos que en los seis días passados avíamos tenido.

Hallamos juntamente con lo dicho aver echado el Señor la bendición al día del sábado, que no es otra cosa sino que en todos aquellos que avían de recibir esta obra por de Dios quedase el sábado consagrado e santificado para el servicio del Señor, como en muchas cosas del culto del tabernáculo ser ellas bendictas y santificadas; no era sino por ser señaladas para el continuo uso y servicio del altar, sin que nadie de allí adelante se atreviese ni fuese ossado a profanallas ni sacallas del sancto ministerio en que estaban puestas, para el servicio de casa o uso común, como en nuestra Santa Iglesia Universal se haze, así en las personas eclesiásticas como en todo lo demás, aplicado al servicio del templo y ministerio del altar.

Esta fue y no otra la sanctificación del sábado: dexalle consagrado y señalado para que en aquel día fuese Dios con especial cuidado servido y acatado de todos los suios y de solos aquellos a quien su sancto nombre fuese descubierto. Por esta causa, luego que se dio la ley a Moysén, entre los preceptos que al servicio de Dios se ordenaban fue el del sábado con señal notable y particular descubierto, diciendo: *Acuérdate de santificar el día del sábado*, guardando aquel día y reconociendo a Dios por criador del mundo, pues en aquella obra suia hallarás, si bien la quieres tener en la memoria, que se señalan seis días de trabajo y el séptimo es de descanso. Esta será la orden que as de tener, no la olvides y ten cuidado que no te á de faltar de la memoria para siempre de celebrar por fiesta tal día, porque harás en ello servicio a Dios en confesarle por Señor y Criador, y a ti por criatura necesitada de su favor y ayuda, para que con esta falta tuia y merced suia, te remedie y haga bien en todo lo que en la tal fiesta le pidieres.

Fue este precepto tan guardado y esta cerimonia tan estimada por mandado de Dios que a un pobre hombre⁹⁶⁸, sólo porque en tal día cogía unas serojas para hacer su fuego y calentarse en su casa, por revelación de Dios no le costó menos que la vida, porque en el caso sobredicho dudaron los dos hermanos Moisés y Aarón qué se había de hacer, no se acordando de lo dispuesto por la ley⁹⁶⁹ o no la entendiendo en cosa tan liviana como la que aquel miserable avía cometido, que por el cabo se ubiese de executar; de parte de Dios les fue dicho y revelado que muriese apedreado y, así fue cubierto de piedras entre las quales acabó la vida, tanta era la religión que con el sábado se tenían.

Caso que en la memoria y acuerdo que se nos pide tengamos, o que se les mandó tuviesen los antiguos, fue más por el cuidado y vigilancia interior de muchas cosas que en el sábado se avían de tener ante los ojos del alma para el servicio que a Dios se avía de hacer, porque vano es todo lo exterior que el hombre en esto y en todo lo demás hace si no sale de la buena raíz de la charidad e religión interior, y así se ríe Dios por sus prophetas de sus sábados con sólo el no trabajar guardados; esto con razón, a mi ver, porque, si no tiene otra cosa sino sólo holgar y descansar el cuerpo, es perder la séptima parte del tiempo y más con las demás fiestas.

En la parte del Levítico⁹⁷⁰ donde se recuentan las fiestas de la ley y la observancia dellas, llegando al sábado que era el séptimo día de la semana, dice dél que, *por seis días trabajarás y harás tu obra, el séptimo que es día del sábado, que quiere decir descanso, llamarse á día sancto y ninguna obra harás en él, ca es benedicto y sanctificado al Señor*; según las palabras desta ley e la costumbre que en aquella República tenían por declaración della, no era mucho al otro buen hombre que hizo leña en tal día darle la muerte, pues estaba exceptuado de toda obra y trabajo, ni guisaban olla ni encendían lumbre, ni labavan los platos, ni fregavan las escudillas y aún me espanto como comían en el sábado, por ser esta su solemne fiesta, sin contradicción alguna.

⁹⁶⁸ F. 54v. L. 5. En el margen izquierdo del folio se anota: *num. 15*

Factum est autem, cum essent filii Israel in solitudine, et invenissent hominem colligentem ligna in die sabbati, obtulerunt eum Moyse et Aaron et universae multitudini. (...) Cumque eduxissent eum foras, obruerunt lapidibus, et mortuus est, sicut praeceperat Dominus (Nm 15, 32-36).

⁹⁶⁹ F. 54v. L. 8. A continuación se tacha: *arriba*. En el margen izquierdo figura: *exo. 31*

Cfr. (Ex 31, 12-18)

⁹⁷⁰ F. 54v. L. 19. En el margen izquierdo se lee: *Levit. 23*

Sex diebus facietis opus: dies septimus, quia sabbati requies est, vocabitur sanctus: omne opus non facietis in eo: sabbatum Domini est in cunctis habitationibus vestris (Lv 23, 3); cfr. (Ex 31, 15).

De las otras fiestas que sucedían entre la semana, como la de los Ázimos, que tenía sus seis días señalados o de los Tabernáculos o de la Expiación o perdón general que se hacía a los diez días del mes, y casi todo el mes de septiembre se les iba en fiestas y aniversarios o conmemoración de las mercedes particulares que Dios les ubiese hecho; qualquiera de estos días de fiesta con que no fuese el sábado sino fiesta simple, por alguna de las razones dichas, mandava Dios que en estos tales días ninguna obra servil se hiciere en ellas, diferenciando la del sábado, que era su gran fiesta, en el qual ninguna obra; en las demás fiestas, ninguna obra servil se devía hacer, dexando libres a todos ellos para las que no fuesen serviles ni de trabajo de manos corporal por el qual se mereciese jornal, porque ésta sola se estorbaba en los tales días, ni era justo se igualasen con su fiesta bendicta sanctificada.

Visto esto, les parecía a los judíos que en tiempo de Jesuchristo Nuestro Redentor vivían, que le podían reprehender si curaba en sábado, si después de aver sanado a uno le mandaba tomar su lecho auestas, si arrancaban las espigas sus discípulos y las desmoronaban entre las manos, a los quales unas veces responde: por la buena obra que al necesitado se hace; otra, por la necesidad natural, ca Señor era el Redentor de la fiesta para ponella, quitalla, alteralla y mudalla.

No sólo hallaréis la gran observancia y cuidado que tenían de su sábado, pero sabe que honraban esta fiesta tanto, que cantaban sábado primero, sábado segundo, sábado tercero... Como los días venían discurriendo en pos del sábado que, como fuesen fiestas y más cercanas a la primera que era su sábado, eran maiores y más solemnes. Esta manera de cuenta se halla en el Nuevo Testamento⁹⁷¹, maiormente en los evangelistas, de la rigurosa guarda del sábado, que la Escripura Sancta declara, según su baxo entender en sólo el descanso corporal parava, cesando de la obra, sin entender la religión interior y obras de virtud en que se avían los tales de emplear; también tenían, según buena razón, de hacer algunas exceptiones, como las guerras que por successo acontecen en sábado, como en tiempo de los macabeos o caída de asno o buey⁹⁷² en poço, como dice el Evangelio, o falta de mantenimiento, como sacudir o desmoronar espigas más por la carga y congoja del día, como desatar el buey o asno,

⁹⁷¹ F. 55r. L. 5-6. En el margen izquierdo se lee: *luc 6. Math. ultio. Joa. 20*

Cfr. La cuestión del sábado, (Lc 6, 1- 11), (Mc 2, 23 - 28), (Mt 12, 1- 14)

Los cuatro evangelistas resaltan el sábado en la resurrección de Jesús. *Vespere autem sabbati, quae lucescit in prima sabbati, venit...*(Mt 28, 1)

⁹⁷² Cfr. Lc 13, 15; 14, 5; Mt 12, 11.

Hypocritae, unusquisque vestrum sabbato non solvit bovem suum, aut asinum a praeseptio, et ducit adquare? (Lc 13, 15).

lleballos al agua, servir a enfermos, porque estas cosas no se pueden hacer ni prevenir día antes ni se pueden dilatar al día siguiente.

Si el pueblo antiguo estaba muy sobervio con su sábado y muy cuidadoso con la observancia y guarda dél, con más justa causa nosotros celebraremos el domingo, pues tiene más y maiores causas y razones de memoria⁹⁷³ para no nos olvidar de todo nuestro bien que en aquel día se cumplió y quedó acabado, y es día del Señor, el qual sucedió al sábado judaico, ca es el día suio porque él lo hiço para sí y para nosotros, pues fue el principio de nuestra vida que estaba ascondida y encerrada e salió a luz de entre los muertos. Allí se halla todo nuestro bien, con razón⁹⁷⁴ nos emos de holgar y regocijar en él, pues nuestra perfecta redención se acabó en la resurrección como la creación del mundo en el sábado.

Cierto es que fue entregado a la muerte nuestro Redentor por nuestros pecados y resuscitó para nuestra justificación⁹⁷⁵, ca si no resuscitara, nuestra sanctificación y bendición no quedaba del todo cumplida, por no se descubrir el bien nuestro por solo aver dejado el pecado, si la nueba vida no comenzara en la resurrección del auctor della. Sale en aquel día del Señor más resplandeciente y claro que el domingo primero, en el qual Dios comenzó la creación del mundo, porque si duró seis días y en el séptimo reposó, claro está aver comenzado de un día como el domingo para que se entendiese que este día avía de ser nuestro descanso perpetuo; aquí avíamos de reposar y descansar de los trabajos del siglo, pues en él teníamos otro ser o verdadera vida, la que se alcança con la resurrección de la carne, ca la que en este siglo padecemos muerte es, pues por ella nos vamos acercando a nuestro fin.

Descúbrese luego la vida y su auctor della, que la sacó de las tinieblas y obscuridad donde estaba encerrada, acaba la muerte y la vida tiene su principio. Día es éste de guardar por el nuevo mundo que comienza de la resurrección de la carne, en tal día embía a los apóstoles a predicar y declarar el evangelio a todas las gentes para que, como trompetas de la verdad, suenen en alta voz aver resuscitado de entre los muertos Nuestro Salvador. Éste es el día donde la segunda creación o regeneración de las almas por el sacramento del bautismo tuvo principio, donde se despierta la speranza para la

⁹⁷³ F. 55r. L. 17. A continuación se tacha: *y de recuerdo*

⁹⁷⁴ F. 55r. L. 21. En el original figura subrayado: *con raçon nos emos de holgar y regocijar en el pues nuestra per*

⁹⁷⁵ F. 55r. L. 24. En el margen izquierdo se anota: *Rom. 4*

Qui traditus est propter delicta nostra, et resurrexit propter iustificationem nostram (Rm 4, 25).

resurrección de los cuerpos, pues la gloria dellos les á de venir de la del alma, de la qual se á de derivar y á de salir la del cuerpo.

En día de domingo bendicto les sopló y les dio el Spíritu Sancto, y después, quando visiblemente les apareció por de fuera dando a entender lo del alma que estava llena de Dios, día fue el tal y tan señalado del domingo; con razón es éste el día del Señor, en el qual nos emos de holgar y regozijar, pues fue, como está dicho, el primero de su gloriosa resurrección y principio de nuestro bien cumplido, dexando atrás la muerte y su auctor, por los quales tan apartadas andaban las gentes de Dios y de la vida que por él se tiene.

Tenga en mucho su sábado el pueblo antiguo, guárdele con tanta vigilancia; ponga yo en mi alma el domingo y al Señor del que, por merced singular al mundo hecha en este su día, vino a descubrir nuestro bien en el alma y en el cuerpo, miré bien yo la poca razón que los antiguos tenían de su día y sólo por serles en precepto, nunca acaban de decir bienes de su fiesta y matar a los que la quebrantaban.

Yo quando tuviere mi pecho y conciencia limpia, quando sintiere bien de las mercedes que el Señor en este día hiço al mundo, quando me acordare de las muchas que a mí, sin merecellas, en su día me á hecho, bendecirle é yo con justas causas, alabarle é con títulos honrosos; y para ello, pues yo no basto a hazaña tan soberana y de tanto peso, combidará a los ángeles que me ayuden a le bendecir o, por mejor decir, me enseñen con sus lenguas a le levantar. Todos ellos quiero que sientan los bienes deste día, principalmente los seraphines con su fuego y ardor de amor alaben a su hacedor y criador de un día suio propio, pues en él hiço Dios la fiesta al mundo perdido, dándole vida y quitándole la muerte de acuestas.

Justo es, pues, todo lo que por este día tuvo principio, que es mutación de todas las creaturas en estado quieto y sosegado, que por el fin del mundo se conseguirá y cada creatura en su ser á de poseer del trabajo que agora tiene en servir al hombre, y aquél con gemidos está aguardando y pidiendo a Dios que acordándose de su fin y descanso, que començó en este día, por él bendiga al Señor, el qual sea de todos bendicto para siempre como en sí lo es.

Quien salió del sábado pasado, fácil le será la guarda del domingo para acordarse de santificallo y no perderlo de memoria por las razones sobredichas, aunque en el Nuevo Testamento no hallé palabras tan claras del domingo y de las demás fiestas, como los passados las tenían de su sábado, eso y otras cosas maiores y menores dexó Nuestro Salvador cometido a su Iglesia, la qual, con el Spíritu que dél tiene y con el

poder que él le á cometido, manda que las fiestas del Redentor y de su gloriosa madre y sus sanctos apóstoles y otros mártires y confessores y vírgenes se guarden como el día sancto del domingo.

La república temporal en sí tiene facultad para hacer ordenanças en pro y utilidad suia, dando oficios y quitándolos según la diversidad de los tiempos y merecimientos de personas; la spiritual, cuja autoridad está en el Summo Pontífice del qual los demás perlados tienen su poder y valor, alcançó de su fundador Jesuchristo el gobierno spiritual en todo lo necessario para hazer leyes según la diversidad y necesidad de las gentes; conforme a esto, por orden debida del Spíritu Sancto, que la rige y gobierna, quita fiestas, pone fiestas, en todo teniendo respecto a la devoción del pueblo y su bien, como fue darnos por fiestas todos los días que se celebran misterio del Redemptor o de su gloriosa madre y de sus apóstoles y sanctos mártires, confessores, vírgenes; por este nivel o cartabón que echa la sanctidad del pontífice, manda que la tal fiesta se sanctifique e la tal se dexe a la devoción de cada uno, que pueda holgar o trabajar según su voluntad. En este caso cada reino o provincia á de prevalecer en su sentido, ni se puede dar otra regla general, mas de que visto lo que pasa en la guarda de las fiestas, para que se viniese a entender a qué obliga este precepto sería muy acertado, si los maiores lo ordenasen, que ubiese menos en número y éstas se guardasen con maior cuidado.

Cerca deste precepto que manda sanctificar el sábado y en su lugar el domingo y las demás fiestas, que por orden del Spíritu Sancto la Sancta Madre Iglesia tuvo y tiene, ay una cosa que toca a la ceremonia antigua que es, sea fiesta el sábado o domingo o tal día de la semana, ésta cesó en los antiguos por su manera y començó en nosotros por la nuestra, ca ellos tenían la que su ley les mandaba, que no eran pocas, como parecerá por el lugar del Levítico donde se ponen, que en este capítulo que tengo referido a nosotros serán las que se nos mandan guardar.

Pero con esto sólo, ni ellos ni nosotros cumplíamos bien con lo que se devía a la fiesta si no hacíamos otra cosa sino cesar de las obras serviles y penosas y descansar de los trabajos de entre semana, ca esto era guardar con cuidado y sin provecho – según dice el Apóstol⁹⁷⁶ – los meses y tiempo de invierno o verano, estío con otoño, con los puntos y señales que el sol causa por ellos o los años, uno en pos de otro, según que

⁹⁷⁶ F. 56r. L. 19. En el margen izquierdo figura: *gala. 4*

Dies observatis, et menses, et tempora, et annos. Timeo vos, ne forte sine causa laboraverim in vobis (Gal 4, 10-11).

ellos con cuidado tenían por memoria; por tanto a ellos y a sus cuentas de tiempo con sus sábados y fiestas aborrece el Señor, según dice por Isaías⁹⁷⁷, atento que no tenían ni guardaban sino el tiempo, y éste vano y vacío, pues en cosa buena que el tiempo pedía no se empleaban ni servían a Dios ni consideraban las mercedes que les avía echo ni atendían a lo que al servicio de Dios eran obligados por aquel tiempo, sino sólo acordarse: ¡tal mes tenemos tal fiesta, émosla de celebrar con grandes regocijos y adereços de vestidos, banquetes de comer y beber...! Ni otro cuidado ni adereço avía para sanctificar a sí y a la fiesta, primeramente a Dios que quiere ser honrado y acatado en el tal día.

Como se descubriese la luz del Evangelio y sus pregoneros la declarasen al mundo y primero a los de su nación, entre otras cosas que les enseñaban y de otros errores de que los sacaron fue de la guarda de las fiestas, amonestándoles que aquel no era el servicio que Dios deseava y mandaba, – emplearse todos ellos en su provecho y contento, – que supiesen, andavan muy descaminados sin verdadero entendimiento de ley en este caso y otros, que ni quería ni pedía el Señor tal observancia de fiestas como ellos tenían y sus pasados les avían enseñado y ellos celebraban, sino a Dios con humildad pedille perdón de los pecados, acusar su vida, buscar enmienda, cesar del mal obrar, ocuparse en buenas obras de temor de Dios y amor del próximo.

A estos avisos y consejos ocurrían ellos con parecer de sus letrados pasados y presentes que no sentían aquello que les enseñaban, antes lo contrario, cerca desta materia se levantava disputa e cuestión entre maestro y discípulos, entre el predicador e los oientes, tanto que se le oponían en resistencia, como parece por lo que el mismo Apóstol escribe a los colosenses, diciéndoles: - *Bien sé y tengo entendido los que os contradicen cerca de la observancia de las fiestas, muy al contrario de la verdad que es lo que os tengo enseñado. Pero mira, ninguno se atreba a os condenar, persuadiéndoos lo contrario de lo que yo os tengo avisado, diciendo y amonestándoos, que así se á de guardar la parte del día de la fiesta o de las neumenias o sábados, porque todo era sombra del cuerpo que avía de venir que era Christo, puesto que sea así que no faltarán nuevos y falsos predicadores cerca desto como lo demás, pero hasta esto que se atreva*

⁹⁷⁷ F. 56r. L. 23. En el margen izquierdo se anota: *Esai. 1º*

Ne offeratis ultra sacrificium frustra; incensum abominatio est mihi. Neomeniam et sabbatum, et festivitates alias, non feram; iniqui sunt coetus vestri (Is 1, 13).

*nadie a os condenar, yo sé bien y tengo por el cabo entendido, que nadie os puede juzgar de tal manera que su juicio sea a vos condenar, sino antes a vos absolver*⁹⁷⁸.

Enseña San Pablo lo que manda Dios, que la parte más principal de la fiesta á de ser en ocupalla en su servicio, oír missa y vísperas, visitar las iglesias, reçar y alabar al Señor con nuestros cantares y loores de que entre semana estuvimos bien descuidados.

Como cessamos del trabajo de manos y obras serviles emos de cessar y dejar el pecado que estorva el servicio del Señor y es obra al espíritu más servil que la de manos, pues impide el servicio de Dios que por la fiesta se pretende, y el acudir a sus alabanzas harto más que el trabaxo corporal que en tal día se estorba, porque éste en caso de necesidad lo concederemos y el pecado por ninguna vía puede hacer buena fiesta a Dios ni a sus sanctos, antes el principal fin e intento que por la fiesta emos de tener es dexar y aborrecer el pecado haciendo obras contrarias a él, como es el arrepentirnos de las ofensas que contra nuestro Dios emos cometido, dexándole de amar sobre todas las cosas y con desacato averle injuriado, siendo obligados a le servir y amar de todo corazón y con entera voluntad y con todas nuestras fuerças, buscando con toda devoción los sanctos, nuestros abogados, a quien nos encomendemos para que representen a Nuestro Señor los merecimientos y buena amistad que con Dios tuvieron el tiempo que en esta vida vivieron, a fin que por su intercessión seamos oídos y perdonados, en especial acudiendo a la reina de los ángeles, Nuestra Sancta y Madre de Dios, para que ella pida a su bendicto hijo por el vientre donde anduvo y los pechos do estuvo colgado, y el hijo se buelva a su padre con las llagas que por nosotros padeció, las quales vistas por el padre de las misericordias y que se recibieron por nos y para nuestro provecho, luego alcancemos el perdón de nuestros pecados y consigamos la amistad y reconciliación que pretendemos, pues por nuestra culpa estaba enojado.

Estas y otras meditaciones semejantes son las que an de tener al christiano las fiestas ocupado, que para eso se instituieron, dexando a parte el trabajo del cuerpo y obras serviles de entre semana, con que los tales días nombrados y señalados por la Iglesia se empleen en servicio de Dios y obras spirituales donde el espíritu se á de exercitar y cultivar, para que la parte más señalada que en el hombre ay, que es ésta, tenga también sus fiestas y días señalados para su labor y exercicio.

⁹⁷⁸ F. 56v. L. 4. En el margen izquierdo se anota: *Collos. 2º*

Hemos grafiado en cursiva todo el discurso paulino, aunque en rigor, se trata más de una glosa de Solórzano sobre el pasaje contra el falso ascetismo, recogido en la epístola a los colosenses.

Nemo ergo vos iudicet in cibo, aut in potu, aut in parte diei festi, aut neomeniae, aut sabbatorum: quae sunt umbra futurorum: corpus autem Christi. Nemo vos seducat...(Col 2, 16- ss)

Quien bien lo quisiere advertir hallará lo que el Señor nos manda en esto que santifiquemos la fiesta, es que así como ella es día señalado de Dios e de su Iglesia, que en ella seamos sanctos, que quiere decir limpios y buenos, maiormente en tal día que se á de ocupar el christiano en semejantes obras, bolviendo por el tiempo y mirando por los días perdidos, porque como el tiempo sea la cosa más preciosa que tenemos, pues en él hazemos y deshacemos, ordenamos y quitamos, y déste, entre semana nos emos aprovechado mal o caso que bien en nuestra utilidad y de nuestra hacienda con el gobierno de nuestra casa y familia, venida la fiesta, rescatemos el tiempo según sentencia del apóstol Sant Pablo⁹⁷⁹, que lo dexamos empeñado y lo teníamos detenido y bolvemos por él como de cosa que estava en poder ageno del mundo o de nuestro interés o contento o vacío del servicio de Dios, que mudemos días y oras, y éstos que están señalados para servir a Dios los santifiquemos, declarando⁹⁸⁰ y aplicándolos para cosas sanctas, por manera que el tiempo y los días sean sanctificados conforme a las buenas obras que en ellos se hicieren, diferenciando los sanctos de los prophanos y comunes, y sean los tales días llenos de buenas obras, apartados de los vacíos del servicio del Señor, de los quales no faltan entre nosotros tantos que, si christianamente lo consideramos, lloraríamos avérse nos ido el tiempo bolando y pasados los días en vano, sin mejoría más en las fiestas que en sus vigilijs, ni en el tiempo que se á de sanctificar y señalar para Dios y para nuestra alma del que procuramos para la hacienda y aumento della⁹⁸¹.

A esta cuenta y por esta razón, pocos son nuestros días y aun malos, pues en pocos emos servido a Dios y en muchos le emos ofendido, o sino los emos empleado en cosas vanas y de poca estima y valor para ganar los días eternos que esperamos.

No ay quien no tenga entendido, caso que no aya bivido en Galicia e por la tierra donde yo ando, que tratar esto con ellos, descubrilles esta verdad de la sanctidad del tiempo y de días de fiesta dedicados y consagrados a oír missa y reçar, ocuparse en exercicios spirituales, que no se ría o lo tenga y estime en poco, porque según su ruin costumbre los tales días tienen ellos señalados (digo la gente vaja) para visitar las

⁹⁷⁹ F. 57r. L. 13. En el margen izquierdo figura: *ephe. 5*

Sed ut sapientes: redimentes tempus, quoniam dies mali sunt. Propterea nolite fieri imprudentes: sed intelligentes quae sit voluntas Dei (Ef 5, 16-17).

⁹⁸⁰ F. 57r. L. 16. Se tacha el pronombre enclítico /los/ : *declarandolos*

⁹⁸¹ F. 57r. L. 24-25. A continuación se tacha un fragmento que demuestra un claro error de copista, al percatarse de que ha transcrito lo mismo dos veces: *sanctificar y señalar para Dios y para nuestra alma del que procuramos para la hacienda.*

tabernas y, si en su lugar no ay buen vino, el domingo es día deputado⁹⁸² para ir a la otra felegresía o coto y beber allí los dineros que lleban y dexar empeñada la ropa o armas por lo que no les alcançó la moneda, e por decir lo bueno como lo malo, si esta tacha se les quitase, en todo lo demás es gente christiana y devota y obediente a Nuestro Señor y sus ministros, a los quales tratan con gran reverencia y están aparejados para recibir toda verdad y sana doctrina por ser sencillos y bien intencionados. Gente, es cierto, tan noble de condición que con verdad yo amo⁹⁸³ por estas virtudes que tengo referidas, y dévoselo, porque con toda afición me aman y quieren bien, no sólo los míos sino sus vezinos.

Estoy yo tan confiado en la bondad y misericordia del Señor, que con los merecimientos de su primo el apóstol Santiago, cuia vida honró esta tierra e su doctrina la alumbró y sus pies la hollaron y, finalmente después de la muerte tuvo por bien de ensalçalla con su cuerpo, con el qual estamos tan gloriosos y hufanos que sólo este bien oponemos a los que de Castilla notan nuestras costumbres, que con brevedad lo poco que ay que enmendar con las sanctas costumbres y aventajada doctrina de los señores perlados que en ella se ocupan en el ministerio del Señor, que de tan cultivado y bueno, cerzenadas estas imperfecciones, que los más buenos nos tengan invidia christiana, ni nos den por baldón que somos montañeses, los quales considerando que son hombres de cuerpo y alma, carne y espíritu, no pueden tanto transportarse en estos exercicios spirituales; las fiestas que a las tardes no les dissimulé sus juegos y pasé por sus picheladas oiendo algunas veces de mí, que me parecen bien sus copellas, con éstos é alcançado que sean los primeros que vaian a misa y los que con más atención estén al sermón y así, lo que antes a espada y capa, con lança y azcona defendían ser bueno, e su costume que no se les avía de quitar, vengan a les parecer malo y lo condenen por tal y se aparten dello, siguiendo y amando lo contrario; ni pongo mucho rigor en que algunos días de fiestas, como no sean domingos ni días primeros ni segundos de pascua ni de Nuestra Señora, que después de aver oído missa e encomendádose a Dios vaian a su labor e trabajo para se substentar, ca como la tierra es pobre y ellos no de mucho trabajo, no les sobra de un día para otro, maiormente por apartarlos de sus tabernas, donde suceden tantas ofensas a Nuestro Señor.

A esto se allega la pesca de ballenas y otros pescados señalados que acuden a cierto tiempo y, si déste se descuidasen, perderían su granjería e sustentación, por tanto

⁹⁸² F. 57r. L. 34. Se tacha la palabra: *¿señalado?* y sobre ella se escribe: *deputado*

⁹⁸³ F. 57r. L. 39-40. A continuación se tacha: *de coraçon*

les dissimulo algunas fiestas, lo que el derecho en tal caso les da, con que sepan que a las fábricas de las iglesias y a los pobres del lugar an de acudir con el quinto. Lo mismo tengo avisado a mis compañeros los curas, que lo entiendan así y lo guarden, con que así ellos como los del pueblo sepan que es menos mal trabajar en los tales días, que no bellaquear y andar ocupado en obras deshonestas e ejercicios ilícitos; ni ay obra tan servil que ansí impida la intención del legislador que manda guardar la fiesta como el pecado e vicios, ca puesto que por el precepto de la guarda de la fiesta derechamente no se prohíba, pero cada uno, si es sabio y advertido, tendrá cuidado de guardarse del diablo y de pecar el día sancto que está sanctificado y señalado para el servicio particular del Señor, y no sólo no lo hará, pero ocuparse á en lo contrario, y esto, aunque el juez no lo castigue, porque no le toca a su perdición, sino saber si trabajan o no. En fin, el Señor en cuio desonor y desacato se haze, como a quien todo corazón le es manifesto lo entiende y, como quien es en tal día ofendido, guardar á este pecado con los demás, de que los hombres nos parece estamos seguros para el día de las benganças, donde se descubrirá lo secreto de nuestros corazones.

Capítulo XV. Del 4º precepto. Honrarás padre y madre.

Conforme a lo que arriba tengo enseñado, el ser spiritual y perfección del hombre christiano consiste en la charidad que abraça a Dios y al próximo, al amor de Dios pertenecen los tres preceptos que arriba están dichos y señalados, los quales vinieron esculpidos con el dedo del Señor en la primera pizarra. Los siete que restan, de los quales se á de hablar en la segunda, todos abraçan al próximo en un singular amor y afición, al qual como dice S. Joan⁹⁸⁴ no emos de amar con palabras ni de lengua, sino con obras y verdad.

El hombre que desta manera ama y con estas condiciones hace lo que debe, está obligado a hacer bien y evitar el mal, y con esto sepa que entre los preceptos de Dios unos ay que nos inducen al bien, otros ay que nos apartan del mal. Todos los nascidos estamos obligados a no nos hacer mal unos a otros, y esto que es no dañarnos está en nuestra mano y así nos lo emos de cumplir, porque la ley scripta en los corazones nos

⁹⁸⁴ F. 58r. L. 4. En el original figura entre paréntesis: *(como dice s. joan)*. En el margen izquierdo del folio se anota: *1ª Joan. 3º Filioli mei, non diligamus verbo neque lingua, sed opere et veritate* (1Jn 3, 18).

manda que lo que no queremos para nosotros no lo queramos para otros, y el bien que nos deseamos, ése les procuremos, pues todos somos de una cepa cortados y tenemos un principio de donde nos derivamos, que es esta naturaleza y ser de hombres en que todos convenimos y participamos. Dado, pues, que a todos somos obligados a amar y a ninguno a hacer mal, pero no es posible a todos hacer bien según nuestro poco valor y flacas fuerças, por esta causa dicen los sanctos que, puesto que estemos obligados a amar a todos, no lo estamos a hacer bien a todos por igual, sino conforme a lo que pudiéremos y nuestras fuerças bastaren y a la orden que en este caso Dios Nuestro Señor y la Naturaleza tienen puesta, porque entre todos, a los más deudos y en éstos, ninguno lo es más que el padre y la madre, después a los demás propinquos y amigos, e quanto más allegados a nos, tanto más los debemos abraçar y socorrer con el bien que pudiéremos, maiormente conformándonos con la necessidad que cada uno tuviere y a su tiempo se nos manifestare.

Conforme a esto, primero devemos amar a Dios y luego al padre y madre como a personas que más nos tienen obligados, pues por Dios y luego por ellos tenemos ser y venimos al mundo a gozar de la luz que participan los bivientes; por tanto, después del precepto del amor de Dios, en orden luego se sigue el de la honra del padre y madre, porque después de la obligación a Dios luego es la de los padres, a los cuales según dicho de los antiguos, por mucho que hagamos en su servicio no podemos recompensalles ni igualar con la deuda en que nos pusieron quando nos engendraron. Por manera que en todo tenga verdad la sentencia de San Pablo, que enseña⁹⁸⁵ las cosas que son de Dios estar ordenadas y concertadas, maiormente en nuestro propósito de la charidad ordenada, donde después de aver propuesto lo que a Dios y su honra se debe, luego en asiento de las tablas y orden dellas se sigue el próximo, el qual según verdadero parecer de los antiguos es hombre de qualquier suerte que sea, como sea tal, sin otra más condición ni allegada calidad sino por ser de la misma carne y huesos que nosotros, ora sean amigos o enemigos o compañeros o siervos, estamos obligados a les amar bien así como a nos, deseándoles el bien que a nosotros procuramos y apartarles el mal que holgamos ver lexos de nuestras personas e haciendas.

De todos estos, en general y particular, no ay ninguno más próximo o más cercano a mí que mi padre, ca los demás todos están arredrados aunque en carne

⁹⁸⁵ F. 58r. L. 28. A continuación se tacha: *todas*. En el margen izquierdo del folio se lee: *Rom. 13 Omnis anima potestatibus sublimioribus subdita sit: non est enim potestas nisi a Deo: quae autem sunt, a Deo ordinatae sunt* (Rm 13, 1) (...) *et si quod est aliud mandatum, in hoc verbo instauratur: Dilige proximum tuum sicut teipsum* (Rm 13, 9).

semejantes, pero mi padre conmigo es visto ser una cosa y la misma carne y sangre que yo, pues el principio y origen del ser corporal que en mí ay, a él se lo devo con todo lo demás que en mí se hallare, que si por ellos no fuera no ubiera nascido, ca ellos me dieron el ser natural que tengo, la luz y vida que gozo y poseo.

No quiero ponerme aquí a encarezer la deuda que a los padres se debe, cuán grande sea, pues sólo el traidor a la naturaleza no lo entiende, ca ella da voces en nuestros coraçones por la lumbre natural a enseñarnos esta ley y precepto: que paguemos en la misma moneda al padre como dice el proverbio de la zigüena⁹⁸⁶, que el hijo, quando el padre es viejo y no puede cazar ni trabajar para se sustentar, encárgase deste cuidado, enseñado así de Dios⁹⁸⁷, autor y señor del ser que tenemos, de socorrer y sustentar a sus padres para que, conmovido con esta verdad e sancto zelo, el hombre de naturaleza y ser libre, si en sí y de sí no quiere deprender para ver como se á de llevar en la obligación que tiene a su padre, salga de sí y báyase a los brutos animales, que ellos se lo enseñarán. Deste servicio y respecto que por piedad se deve al padre alcançó Aeneas⁹⁸⁸ el renombre de pío⁹⁸⁹; por el contrario al desacato del padre en ofendelle o

⁹⁸⁶ Relativo a la *pietas filiorum in parentes* de la cigüeña, consúltese: Beatriz Antón Martínez, «Emblemática y didáctica del latín. Insignis pietate Ciconia», *Revista de Estudios Latinos*, (RELat 2), 2002, pp. 199-234.

⁹⁸⁷ F. 58v. L. 6. En el margen izquierdo se escribe: *nota*

⁹⁸⁸ Eneas, en la mitología latina, hijo de Anquises, un príncipe troyano, y de Venus, diosa del amor en la mitología romana. El personaje representa la piedad y el amor filial al escapar de Troya cargando con su anciano padre a cuestas, mientras guiaba a su hijo pequeño de la mano. Bernini con la ayuda de su padre, Pietro, tallarían una estatua con este motivo a encargo del cardenal Scipione Borghese (1618-1620). El episodio es narrado por Virgilio al final del libro II de la *Eneida*: *Ergo age, care pater, cervici imponere nostrae; ipse subibo umeris, nec me labor iste grabavit: quos res cumque cadent, unum et commune periculum, una salus ambobus erit. Mihi parvus Iulus sit comes, et longe servet vestigia coniunx...* (VERG., *Aen.* 2, 707- 711) *Haec fatus, latos umeros subiectaque colla veste super fulvique insternor pelli leonis, secedoque oneri, dextrae se parvus Iulus implicuit sequiturque patrem non passibus aequis; pone subit coniunx...* (*Aen.* 2, 721-725). Es posible que Solórzano tuviese acceso a las numerosas ediciones del *Liber exemplorum* de Marco Antonio Cocci, conocido como Sabellico, quien compuso esta obra en latín a finales del s. XV o principios del XVI y que se publicaría póstumamente en Venecia en 1507. En palabras de Victoria Pineda: *Si tomamos como referencia de la difusión del <Libro de los ejemplos> en España el número de ejemplares que se encuentran en las bibliotecas peninsulares, sin duda habrá que confirmar el éxito, pues no hay colección con fondo antiguo de discreto para arriba que no guarde en sus anaqueles alguna edición de los exemplorum...* (p. 24) María Victoria Pineda González, «El arte de traducir en el Renacimiento (la obra de Francisco de Támara)», *Criticón*, 73, 1998, pp. 23-35. Los dos ejemplos, Eneas y Solón, se encuentran en el libro V y III respectivamente del libro de Sabellico. Otra posible fuente serían los *Emblemas* (1531) de Andrea Alciato. Cfr. Beatriz Antón Martínez, «Emblemática y didáctica del latín. Insignis pietate Ciconia», *Revista de Estudios Latinos* (RELat 2), 2002, 199-233. Otro autor, Alonso de Villegas, publica en 1578 su *Flos Sanctorum* con un total de cuatro volúmenes, saliendo a la luz el último en 1589. En 1594 editará: *Fructus Sanctorum y Quinta parte del Flos Sanctorum*, en el discurso V, <Del amor de hijos a padres y de padres a hijos> se recogen los ejemplos de Eneas y Solón. Para una visión rápida del autor y la obra, cfr. Jaime Sánchez Romeralo, «Alonso de Villegas: semblanza del autor de la “Selvagia”», *A.I.H. Actas V congreso*, V. II, 1977, pp. 783-793.

⁹⁸⁹ *At pius Aeneas, quamquam lenire dolentem* (VERG., *Aen.* 4, 393)

matalle, con justa causa, Solón⁹⁹⁰, legislador de los athenienses, no dio ley ni se ocupó en este trabajo, entendiendo ser escusado, pues para ninguno era menester a tanto⁹⁹¹, ninguno avía de cometer tan mal obra ni hacer tan gran maldad. Por cierto que lo miró bien honrando al hombre y su ser, el qual á de tener este respecto a sus progenitores, que conozca si no fuera por ellos no biviera, e que la luz a ellos se la deve y el ser dellos lo tomó, y que la vida, Nuestro Señor, por medio de sus padres se la emprestó o confió; por tanto an de ser servidos, honrados y acatados.

La ley de Dios que con su espíritu se dio, con ése conoze lo que puede ser de la malicia del hombre juntada con su libertad, empleada por la maior parte en lo peor, viene a decir y entender lo que puede ser y acontecer, y dice: *El que maldixere a su padre o a su madre haciéndoles daño o afrenta injuriosa de palabras o de obras, por el tal caso muera como el blasphemo contra Dios*⁹⁹²; la merced de ser hombre es de tanto respecto y reverencia que a Dios se deve, que, si el hombre se mirase dándose una vuelta alrededor, hallaría quán soberana y singular fue la que su criador le hiço en dalle un ser tan aventajado sobre todas las creaturas, que por él venga a ser semejante a Dios y en él se halle su imagen y semejança como de figura retratada al bivo de otra, en ninguna tanto como mi ánima y sus potencias están sacadas de la biva imagen de Dios como de una estampa se saca su rostro. Bien así parece que a nuestro basto modo de entender, quando crió Dios mi ánima, llegó a ella su rostro, puso en ella su figura con la

⁹⁹⁰ Solón (638-558 ac). Uno de los siete sabios de Grecia, célebre legislador y considerado uno de los precursores de la democracia en Atenas. El ejemplo recogido por Sabellico y por Alonso de Villegas nos retrata a un mensajero notificando a Solón el fallecimiento de su hijo. Tras comprobar la enajenación y el dolor del sabio ateniense, el mensajero aclara que el engaño le ha servido para corroborar que no se casará ni tendrá hijos al verificar, como se torna loco un hombre sabio. La fuente que sigue Gonzalo de Solórzano procede literalmente del *Pro Sexto Roscio Amerino*, de Marco Tullio Cicerón: *Prudentissima civitas Atheniensium, dum ea rerum potita est, fuisse traditur; eius porro civitatis sapientissimum Solonem dicunt fuisse, eum qui leges quibus hodie quoque utuntur scripserit. Is eum interrogaretur cur nullum supplicium constituisset in eum qui parentem necasset, respondit se id neminem facturum putasse* (CIC., *S. Rosc.* 25, 70). Quien se admira de la sabiduría de los antepasados al inventar un castigo singular para los parricidas acorde a su enormidad: ser encerrados vivos en un saco y arrojados al río hasta perecer: *Quanto nostri maiores sapientius! qui cum intellegerent nihil esse tam sanctum quod non aliquando violaret audacia, supplicium in parricidas singulare excogitaverunt ut, quos natura ipsa retinere in officio non potuisset, ei magnitudine poenae a maleficio summoventur. Insui voluerunt in culleum vivos atque ita in flumen deici* (CIC., *S. Rosc.* 25, 70). Cfr. Gaetano Filangieri, *Ciencia de la legislación*, 3ª ed, vol. 7, Benjamin Constant, Paris, Librería española de Lecointe, 1836, digitalizado el 29 de abril de 2008: *En Atenas, no hizo Solón ninguna ley contra el parricidio; y en Roma pasaron siglos antes que tuviese este delito una sanción particular* (Tomo VII, Lib. 3, c. 50, p. 162): http://books.google.es/books?id=ht4mBrfwGyoC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbg_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false. Los datos biográficos de Solón referentes a su fingida locura se recogen en: *Vidas paralelas*, Plutarco, III, Solón, 8. y en *De officiis* de Cicerón: *In primisque versutum et callidum factum Solonis, qui, quo et tutior eius vita esset et plus aliquanto rei publicae prodesset, furere se simulavit* (*Off.* 1, 30).

⁹⁹¹ En el original se lee: *atento*

⁹⁹² F. 58v. L. 21. En el margen izquierdo se anota: *exo. 21 levi 20*

Qui maledixerit patri suo, vel matri, morte moriatur (Ex 21, 17), (Lv 20, 9).

qual en lo natural quedó bien señalada y retratada como de tal artífice – en esta obra mis padres no hicieron nada porque no es suya ni a ellos pertenece – que sólo por juntarse a disponer y aparejar el corpeçuelo donde la tal alma a su tiempo se recibiese, son míos, aunque en esta acción y obra, como en todas las demás naturales, antes se atribuye y deve a Dios, que es causa universal que juntamente obra con el fuego para calentar y con el agua para enfriar y con su poder y virtud la causa segunda hace lo que deve y si se le quita esta acción o detiene, no hará nada como el fuego en el horno a los tres moços⁹⁹³ que no les quemó por detener y recoger Dios su virtud, y lo mesmo es en la generación y en las más obras naturales.

Con todo esto, siendo Dios, Nuestro Señor y Padre, que nos crió, hiço y poseyó por la orden que tengo dicha, y padre de nuestro espíritu, a los padres del cuerpo que así nos engendraron emos de obedecer, con más justa razón al padre de los spíritus devemos toda subiección, reconociendo que en la parte más principal de nosotros sólo Dios es criador, y en el cuerpo en toda acción corporal buena es Dios causa más principal que la inferior, pues ésta obra en su virtud y poder y más que juntamente concurre y hace en la tal acción.

Mandó pues, Dios a su pueblo, publicó sus leies y en una de sus ordenanças escribe que, atento que Dios es padre, sea como tal honrado y acatado; después, luego en buena orden vengan los padres que nos engendraron a los quales estamos obligados a servir el bien que dellos tenemos recebido por la generación; ni son pocos los trabajos que nuestra madre pasó nueve meses en andar cargada de nosotros, la qual después más de dos años nos trae colgados de sus pechos, manteniéndonos de sus propias entrañas y dándonos su vida y sustancia, de donde nuestro primero y principal padre nos proveió el mantenimiento con que nos sustentemos, con otros inmensos trabajos que en la tal educación y criança con nosotros se padecen. Después, ya que nos meneamos y andamos, recréenseles nuevos cuidados con los gastos que con nos padecen para avernos de enseñar doctrina y buenas costumbres, en lo qual todo no ay alivio y contento desde nuestra generación hasta la edad que voy recontando, pues todo es dolor y pena; ni para aquí lo sobredicho ni se hallará tan presto descanso sino *criados los hijos doblados los duelos*⁹⁹⁴, porque luego vienen los ruidos y alborotos del lugar de los quales ellos son causa, los desasosiegos en que ellos se hallan, los quales el padre por ruin y descuidado que sea á de apaciguar quanto en sí fuere y componer esto todo, no

⁹⁹³ Cfr. (Dn 3, 13-30).

⁹⁹⁴ Cfr. Adagio: *Hijos criados, trabajos doblados*

sin trabajo de su persona y gasto de su hacienda; ni se acaban aquí los dolores porque al asentar de estado, componer de casa...se rebuelve el cielo con la tierra, pues, después de aver ordenado su vida con algún descanso, hallaréis la maior parte de los hijos desobedientes a sus padres en la orden de bivar que voy contando, porque según nuestra ruin suerte, de la desobediencia que tiene este hombre exterior al interior e a la ley natural e divina e humana, los más se salen de entre las manos a sus padres, niegan el respecto a quien tanto bien les hizo y se toman ellos, sin obediencia ni miramiento, el estado que su apetito les pide, la orden y manera de vivir que por sus ruines inclinaciones les da gusto, dando de mano a lo que el padre quiere, porque después de aver gastado su hacienda en estudios para que fuese uno consigo y sirviese a Dios y al mísero padre, consumido con pobreza por levantalle a aquel estado en el qual pretendía ser socorrido dél, dexando al tal hijo consigo por padre y amparo de sus hermanos que, como tal avía de mirar por ellos y ellos obedecelle como a señor y hermano maior, pues él y los otros deudos por nombre de padre se entienden que an de ser honrados después de los padres y por tal nombre son entendidos, todo lo borran y pierden con irse a la guerra, tomando o hurtando la parte de hacienda que les á de venir para en todo ser semejantes a aquel hijo pródigo que el Evangelio nos recuenta. La misma desobediencia hallamos en algunas de las hijas que, quando el padre sospecha que está su hija recogida y encerrada para darle hábito de religión, la halla casada o desposada o peor que lo uno y lo otro, como vemos cada día.

Estos trabajos se descubren a los padres de los hijos de ordinario tanto que, desde que nascen hasta el tiempo de darles casa o tomársela, ellos no se hallan sino efectos de maldición sobre la muger que avía de tener dolor, no uno sino muchedumbre dellos, en concebir y parir y después en criar y, finalmente en mantener a los hijos ella y su marido, sin de muchos dellos hallar descanso ni regalo por tanto bien y merced como dellos an recebido.

Pero no cansemos a nosotros ni al lector en ocupalle en lo que pasa, porque la experiencia descubre más a los padres que era menester de la desobediencia de sus hijos, ni aquí tratamos lo que es sino lo que avía de ser y era justo se hiciese, no lo que pasa sino lo que avía de pasar, no lo que se mal haze sino lo que con obediencia y respecto se deve según lo que la naturaleza nos enseña y la ley de Dios nos manda, la qual tiene por principal precepto el de la honra que los hijos deven y an de dar a los padres que los engendraron y a la patria y natural donde él y todos los suyos nascieron; a los maiores que en edad y consejo son padres y superiores, a los deudos que por razón

de la afinidad o consanguinidad están cercanos a nosotros que también piden su cierta y debida obediencia, ca todos estos nombrados y qualquier otro es padre a quien se debe honra y se le á de prestar obediencia.

En este lugar tratamos lo que más devemos e lo que el precepto sin otra declaración ni inteligencia descubre, que honremos a los padres que nos engendraron; no sólo dice que les hagamos la obediencia o quitemos el bonete, que nos detengamos quando pasaren, que nos levantemos para que se asienten, que les demos el mejor lugar en público y secreto, pues ellos son mejores y más honrados y nuestra cabeça y principio de nuestra origen, sino que, con esto a su tiempo y en su lugar, los socorramos e favorezcamos, y ésta es la verdadera y cierta honra que el hijo haze a su padre en recompensa de los bienes y mercedes que dél tiene recibidas, con reconocimiento de dever todo quanto en sí ay a quien le engendró.

Manda Dios lo que después la ley de los romanos enseñó, mantengan los hijos – dice la ley de las doce tablas⁹⁹⁵ – a los padres en la necesidad o si no por el caso sean echados en prisión, dice, y Dios manda que los honren favoreciéndolos en sus necesidades, socorriéndoles con su hacienda, esto es honrar y no sólo de bonete.

Con esta propiedad habla el Apóstol quando, enseñando a su discípulo Thimoteo⁹⁹⁶, dice [para] los presbíteros, curas o rectores de sus iglesias, que hacen bien su oficio, cumpliendo con su cargo, los tales son dignos y merecedores de doblada honra, no porque quiera entender que se le quite dos beces el bonete o se le hagan dos reverencias, sino que en palabras y obras sean honrados y acatados, con entender los súbditos que le an de favorecer y socorrer para que su oficio le mantenga y substente, ca digno es el obrero de su jornal, ni es justo que plante él la viña y no coma del⁹⁹⁷ fructo, sino que, pues trabaja bien en lo spiritual que a sus ovejas toca⁹⁹⁸, le acudan con el

⁹⁹⁵ Para un acercamiento a esta obra legislativa romana del siglo V a. C., consúltese a José Antonio Padilla Segura, *Universidad: Génesis y Evolución*. Tomo III. Apéndice Documental I. Las doce tablas, México, Universidad Autónoma de San Luis Potosí. S.L.P., 1999, pp. 218-232. El autor recoge las tesis críticas de Ethore Pais y Lambert cuestionando la historicidad de las *XII tablas* a la par que ofrece la reconstrucción de las mismas en las ediciones modernas. Tito Livio *Ab urbe condita*, 3, 9-57, Dionisio, *Historia de la Roma antigua*, 10, 1-60; Diodoro, *Biblioteca histórica*, 12, 23-26; Tácito, *Annales*, 3, 27; además de Cicerón, *De republica*, 2, 36-37 y Pomponio *Corp I Civ, Dig.* 1.2.2. 3-6 son algunos de los autores que las testimonian. Cicerón, *De legibus*, recuerda en boca de Marco cómo aprendían de niños, como versos necesarios las XII tablas, las cuales nadie aprende ya: *Discebamus enim pueri XII ut carmen necessarium, quas iam nemo discit* (CIC., *Leg.* 2, 23).

⁹⁹⁶ F. 59v. L. 25. En el margen izquierdo figura: *1ª thim. 5*

Qui bene praesunt presbyteri, duplici honore digni habeantur (1 Tm 5, 17).

⁹⁹⁷ F. 59v. L. 30. Se añade entre líneas sobre el artículo /el/ la letra /d/ para formar la contracción.

⁹⁹⁸ F. 59v. L. 31. A continuación se tacha /que/

bellón que ellas no an menester, y a él importa para hazer ropa con que se vista o con leche y queso con que se mantenga.

Por la misma vía el Apóstol entendía que sean socorridas las personas miserables, pues también dice: *honra a las biudas que son verdaderas biudas*⁹⁹⁹; manda en realidad de verdad que se les dé limosna y sean de nuestra hacienda aliviadas y consoladas en sus necesidades. Éste es el oficio de virtud y obra de piedad en que nos emos de emplear, honrando a nuestros padres en pago de los bienes y mercedes que de su mano emos recebido, que por el consiguiente les paguemos en la misma moneda, aliviándoles los trabajos de la bejez, socorriéndoles en sus miserias, trabajando corporalmente si fuere menester y, si de otra manera no podemos, cumplir con favorecellos para que de nuestro trabajo sean mantenidos y de nuestra hacienda sustentados y llevados en nuestros hombros; desta suerte alcançaremos renombre de píos como aquel que decía, que sacó sobre sus cuestras a su padre y le libró del incendio troiano¹⁰⁰⁰.

No me trabajaré yo en decir que Sant Jerónimo entiende así lo que está dicho de la honra que se debe a los padres, que sea socorro y ayuda después de la reverencia y respecto devido, pues el maestro de la verdad, Redentor y Señor Nuestro así lo declara reprehendiendo a los religiosos y letrados de su ley. Dice: *vosotros traspasásteis el mandamiento de Dios por vuestras ordenanças, ca manda Dios que honréis padre y madre y vosotros enseñáis a los hijos lo contrario, sino que la aiuda y socorro que les an de dar y del hijo les avía de venir la ofrezcan al templo*¹⁰⁰¹ de manera que ellos lo ayan, así serán espiritualmente los hijos aprovechados. Su mal entender en esto como en otras cosas reprehende Cristo Nuestro Señor; y Sant Pablo dice y manda a los hijos de biudas que deprendan regir sus casas y pagar a sus padres lo que por ellos an echo.

El mesmo Apóstol, que no sólo se pone a enseñarnos ley y formar nuestras costumbres y predicarnos a Jesuchristo, pero aun en el gobierno y buen concierto de la familia pone y mete la mano, enseñando en su casa qué á de hacer el padre y la madre¹⁰⁰² y el oficio de los criados y siervos, y viniendo al de los hijos como parte más

⁹⁹⁹ F. 59v. L. 33. En el margen izquierdo del folio se lee: *ibi*

Ibid. Refiérese a la epístola a Timoteo. *Viduas honora, quae vere viduae sunt* (1 Tm 5, 3).

¹⁰⁰⁰ Refiérese a Eneas. Cfr. nota 988.

¹⁰⁰¹ F. 60r. L. 5. En el margen izquierdo figura: *math 15*

Quare et vos transgredimini mandatum Dei propter traditionem vestram? Nam Deus dixit: Honora patrem, et matrem (...) Munus, quodcumque est ex me, tibi proderit: et nom honorificabit patrem, suum, aut matrem suam... (Mt 15, 3-6)

¹⁰⁰² F. 60r. L. 13. En el margen izquierdo se anota: *eph. 6*

principal de la familia, hablando a los de Éfeso, dice: *Hijos en todo y por todo obedeced a vuestros padres*, pues a ellos se debe honra y obediencia por avernos engendrado, pero sólo á de ser en el Señor en lo que conforme a Dios y sus leyes mandaren y estubiéredes obligados, no más ni allende por ser esto justo, y lo demás ni aún parecello, ca en esto es Dios servido y el padre honrado según la ley de Dios que manda: *Honrarás a tu padre y a tu madre* (que es el primer mandamiento que tenga promesa), y *así te hará Dios bien y bivrás largos días sobre la haz de la tierra*.

Bien descubre el Señor la deuda en que están los hijos a sus padres y la merced que les haze por cumplir ellos lo que son obligados, pues les da salud y paz en su pueblo, e casa, contento y alegría en sus personas, hacienda en abundancia; e lo que con esto por principal se á de desear y sin ello lo sobredicho vale poco, es la larga vida y edad cumplida, para gozar todos los bienes recontados que, por socorrer y ayudar a los padres, les vienen a los obedientes hijos.

En tanto tengo yo el saber de Sanct Pablo y el aplicarse a todos y hacerse todas las cosas entre los que habla, para de su plática y doctrina transformarse en ellos y ganarlos, que aquí como hombre que da precepto a mochachos, pues habla con hijos pequeños, así les pone larga vida¹⁰⁰³ por premio como cosa que más ellos desean y aman e como, tales niños en el bien, fueron y estaban los hebreos quando le les dio la ley y oieron estos preceptos.

Después, adelante, parece por lo que manda a los padres, *que no enojen ni amohínen a sus hijos*, ni dixo cosa más alta pudiendo mandar: ¡amadlos!, sino con este regalo y favor los quiso amparar, ¡*que no los enojen!*

Justo es y por merced de Dios se á de tener la larga vida de que Dios hace gracia a los hijos por la obediencia y honra de los padres, como a personas que por merced se les dio, como a quien haze lo que deve, en pagalles algo del trabajo pasado para que del ser que al principio recibieron la vida, que por los padres començaron a gozar, Dios se la alargue y augmente por gratos e bien mirados en toda piedad devida.

A esta causa dixe que por premio deste precepto se pone larga vida, caso que, por otras causas y justas razones, se pueda impedir, como aconteció en las primeras personas a quien se dio la ley y a quien se hizo la oferta de parte de Dios de ofrecérsela

Filii, obedite parentibus vestris in Domino: hoc enim iustum est. Honora patrem tuum, et matrem tuam, quod est mandatum primum in promissione: ut bene sit tibi, et sis longaevus super terra. Et vos patres nolite ad iracundiam provocare filios vestros: sed educate illos in disciplina et correptione Domini. Servi, obedite dominis carnalibus cum timore, et tremore, in simplicitate cordis vestri, sicut Christo...(Ef 6, 1-ss)

¹⁰⁰³ Cfr. Ef 6, 3; Dt 5, 16

en la tierra prometida, llena y abundante de toda fertilidad, en la qual por sus pecados e incredulidad no entraron ni la merecieron gozar.

Una cosa añade el Apóstol digna de su espíritu e ingenio en declaración deste precepto, diciendo que en las promessas es este tal mandato el primero, porque en los demás preceptos que estavan contados hasta éste, no se señala ni declara; afirmando esto claramente se á de hazer para honrar a Dios que es Uno, Cierto y Verdadero; no se descubre ni por charidad ni con temor, ni la obediencia devida por la fe, sino antes, por lo contrario se va declarando la honra de un Dios verdadero, e nosotros vamos entendiendo el primer mandato por las negaciones que en lo demás pone, diciendo: *¡No harás ídolo ni adorarás semejança de cosa alguna por Dios!*¹⁰⁰⁴ Según esto, más parece en ellos apartar estorvos y quitar estropeços del mal que no declarar las obras del bien como en este precepto de la honra del padre, el qual es el primero de las obras buenas que afirmando en sí se declaran; a lo menos esto es cierto y claro, que caso que Moisés, legislador después del decálogo en todos los demás preceptos que se ordenan a declaración y guarda destos diez mandamientos, los quales son preceptos de la ley, a ninguno se le dio primero retribución que a éste de la honra del padre, pues fue el primero a quien luego se le añadió el premio en la mesma promulgación de las tablas de la ley, por manera que no se haga comparación deste precepto a los demás del decálogo. Porque como bien reprehende Sant Jhierónimo a los que dixeron que este precepto es el primero que tiene retribución temporal, ca sí castiga Dios a los que no le honran y acatan, así hace por el cumplimiento misericordia en millares de millares de hombres y sucessiones a los que le aman e guardan sus mandamientos. Ésta es retribución y premio del primer mandamiento sino que por huir este inconveniente digamos, que sólo entendemos tener este precepto, premio temporal y ser el primero en las promessas, refiriéndole a los demás preceptos ceremoniales y morales de los quales, en la repetición o recapitulación que Moisés¹⁰⁰⁵ de la ley hace, pone premio a los que los guardaren y por el contrario castigo a los que los quebrantaren.

De lo que está dicho se entiende el cuidado que Nuestro Dios tiene en que los hijos cumplamos lo que somos: obligarnos con nuestros padres y no sólo avisándonos y amonestándonos por palabras, sino en fin, como a hijos (y en el sentido imperfectos y faltos de verdadero conoscimiento), regalando y aficionándonos con el premio de larga

¹⁰⁰⁴ Cfr. Ex 20, 4

¹⁰⁰⁵ F. 60v. L. 26. En el margen izquierdo se anota: *deut*
Cfr. (Dt 4-5)

edad, que es el maior bien que los tales moços pueden desear entre los demás bienes temporales, como quien propone a rapaces unas peras o camuesas con que los atraen a ler o obrar virtud; si lo dicho no basta para ser hijo obediente, muévase el hombre a la obediencia a quien le engendró por el exemplo, que el mesmo Señor de sí, hecho hombre, nos dio en la tierra, donde por muchos años no declara más el Evangelio cerca de la vida del buen Jesús Redemptor y Señor nuestro sino que *con sus padres vino a Nazareth donde les estuvo obediente y sujeto*¹⁰⁰⁶, para que vos hagáis lo mesmo con vuestros padres.

Averiguada cosa es no aver nascido el hombre para sí sólo sino, como dixo Platón y otros philósophos, de nuestro nascimiento quedamos en obligación a nuestra tierra, padres, deudos y amigos, los quales tiran y lleban de nosotros su parte. Por el mesmo caso, deve el christiano obediencia y honra, mas que le servirá a la iglesia, su madre, la qual le concibió y con su sacramento del baptismo le engendró y dio nuevo ser, por los demás le da fuerças para pelear con el enemigo, y substentación y mantenimiento, según la diversa y distinta operación y efectos que la gracia de los sacramentos en nuestras almas causa. Ésta es nuestra madre, cuias leyes y mandamientos si menospreciamos, si acaso no la obedeciéremos, e por nuestros pecados, algunos de su devido respecto se apartaren, por demás es a éstos decir que no an oído ni recibido la ley ni la doctrina del evangelio, porque éste, como hijo bastardo y malo, se salió de casa de su madre huyendo y se fue a perder y a juntarse con el demonio que engendró hijos adulterinos, pues él es su padre por imitación, y así en su obediencia quieren cumplir sus mandamientos. Destos tales vienen los enemigos de la Iglesia, hijos antes suios, peleando ahora contra ella y sonle estraños e mortales adversarios¹⁰⁰⁷, sin memoria alguna de aver salido della; pues sepa y tenga por cierto el tal, que no tendrá más parte en el padre, nuestro Dios verdadero, si no reconosce y obedesce a la Iglesia, su madre, que tiene el diablo en la cruz, pues así lo afirmó el maestro de la verdad, *el que oie a vosotros y obedesce, a mí oie y obedesce, el que os menosprecia a mí menosprecia*¹⁰⁰⁸, porque si oímos a nuestro padre, justo es no desechemos la ley de nuestra madre; por tanto honremos y acatemos a Dios nuestro Padre y a la Iglesia nuestra Madre, pues son esposo y esposa, dos en una carne, Christo y su Iglesia, la qual

¹⁰⁰⁶ Cfr. (Lc 2, 51)

¹⁰⁰⁷ F. 61r. L. 13. Se tacha: *enemigos* y se corrige por: *adversarios*

¹⁰⁰⁸ F. 61r. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *Luc. 10*

Qui vos audit, me audit: et qui vos spernit, me spernit. Qui autem me spernit, spernit eum qui misit me (Lc 10, 16). Cfr. Mt 10, 40; Jn 13, 20.

á de mandar y nosotros obedecer, poner preceptos y nosotros cumplillos, en todo sujetos a sus leyes como hijos humildes a las de su padre, y también no desechando las de su madre, pues al cabo todas vienen a ser unas y de un autor, que es el Espíritu de Dios que en su Iglesia manda lo que emos de hazer y de que nos emos de guardar.

A esta sancta madre nos alleguemos, en su regazo nos acojamos, como niños que se espantan de qualquier cosa que se les pone delante, allí se van a amparar, nosotros de tantos y tan graves daños y espantosos peligros como el enemigo nos haze con sus trampantojos, si somos cuerdos y tenemos alguna parte de Dios, a su esposa, madre nuestra nos acojamos huyendo destos daños y peligros que sentimos, y ella y sus ministros, como superiores e perlados, nos recogerán en su nombre a braços abiertos como quienes están sólo a este efecto puestos por Dios para receber pecadores y condolerse dellos, como discípulos y sostitutos de nuestro buen maestro, el qual vino a llamar no justos sino pecadores, condoliéndose de los que no saben y allegando a sí a los que andan descaminados.

Capítulo XVI. Del quinto precepto. *No matarás*

Por lo que poco á está dicho, se entiende que en la ley de Dios, por la qual el hombre va caminando por sus passos contados al amor suio y de su próximo, no sólo se manda hacer bien sino apartarse del mal; ni se hallará otro maior de los que al próximo le pueden venir de nuestra parte como es matarle, quitándole la vida y ser, que Dios le dio y sus padres comunicaron. A esta causa, tan gran mal (como de uno puede venir a otro) se prohibe en la ley sancta del Señor, diciendo: *¡no matarás!*

Tres cosas señaladas y particulares tenemos, en las quales podemos recibir injuria grave y notable detrimento: Nuestra persona que es la más conjunta y pegada y la que más emos de amar, cuio bien y regalo naturalmente devemos desear, pues nadie aborrece a su carne; luego la persona de la muger la qual Nuestro Señor dio a los casados para remedio de la naturaleza a fin que se augmentase y no pereziese, e los dos, marido e muger, se junten en un principio de generación para de tal aiuntamiento tener hijos que reconozcan el bien de Dios y le sirvan dentro de su Iglesia; en tercer lugar se asienta nuestra hacienda, la qual después de la vida se á de amar, digo, la bien ganada y con justo título poseída, que no sea hurtada ni robada, porque desta tal no gozará el

tercer heredero ni él ni ella se lograrán en este mundo, antes que lo vengán a pagar en el otro. La posesión de la buena es la que emos de gozar como cosa nuestra y años de vida después de nos amar como a nosotros mismos, ca por esto se nos manda defendella y permite poner la vida por ella por ser otra vida, pues con la hacienda se sustenta y conserva el hombre.

Por razón de la primera viene a decir el quinto precepto: *¡no matarás!*, estorvando la auctoridad particular y singular con que unos se matan a otros, lo qual las fieras no hacen ni en su género se dañan, porque a Dios y a sus ministros, que no sin causa traen cuchillo, libre les queda el campo de matar al que por la culpa lo mereciere.

La muger es el segundo lugar pegada y así es notable la injuria que en ella se haze al marido; por tanto manda Dios por el sexto precepto: *¡no cometerás adulterio!*

En defensa de la hacienda ay el séptimo mandamiento, por el qual a cada uno se le manda, no hurte, sino que se contente con su propiedad y posesión.

Mucho me detengo en la cartilla y en todo aquello en que los niños se ocupan y los grandes avían de saber para guardar todo lo que se deve guardar e huir de lo que se an las gentes de apartar, pues la razón porque el Señor mandaba con tanto cuidado tener en la memoria su ley y no la apartar de sí ni de día ni de noche, ni quando el hombre si iba a acostar ni quando de la cama se levantaba, sino atalla en los dedos como cosa de que se avía de hazer memoria, tenella en la frente para reverse en ella, traerla en las manos para executalla, todo esto fue a fin que sepa mi hombre de bien y christiano que, pues Dios le hizo tanta merced quanta ni le agradecerá como es obligado, ni por el cabo se la servirá en traelle a su República como antiguamente estubieron en ella los judíos, (pueblo escogido e querido de Dios en su razón y en su tiempo hasta que se ensuciaron tan mal con la muerte del inocente cordero, Jesuchristo, sin aprovecharse de su limpíssima sangre, con la qual si ellos quisieran y se conocieran, lavara antes por buena verdad a ellos que no a otros, pues primero fue embiado para ellos y así les predicó y obró milagros con ellos, y después en su falta y lugar a los gentiles y, aora a los que por el llamamiento divino y espiritual estamos dentro de la red del Evangelio como peces, para su tiempo ponernos en la mesa del Señor), pero así ellos y los antiguos como nosotros sabemos la ley para guardarnos della, viéndola y no cumpliéndola, glosándola en todo aquello que hace a nuestro provecho, en el qual caso la admitimos recibíendola si nos dexa con nuestros deleites y contentos, quanto que, si por ella nos viene daño y mal, no consideramos que por él nos emos de enmendar y, sin comparación es mejor lo paguemos en este siglo que no en el otro donde no ay redemptión.

Al fin, guardarla porque ella lo merece, pues es sancta y porque el Señor que lo mandó es infinitamente bueno y justo y deve ser obedecido, que sin tener que nos dar, bastaba quererlo él la cumpliésemos, aunque por la guarda de su ley y cumplimiento de sus mandamientos no prometiese merced ni premio, pero es él tan justo y bueno que un jarro de agua que se la halla hombre en el río o coxe de esa fuente, sólo por darse en su nombre, no permite baya sin pago. ¿Qué será de los trabajos, tentaciones o tribulaciones con las demás obras penales por las quales se gana el Reino de Dios que así nos está por asiento prometido? Y poderoso es nuestro Dios que lo ofreció para cumplillo, y bueno el Señor que así lo mandó para quererlo y no arrepentirse de lo que nos mandó.

Entendiendo bien el hombre en cuánta obligación está a su Dios, así los antiguos que fueron de su ley como los que goçamos de su gracia y merced soberana del Evangelio qué necesidad avía, después del precepto del amor que los unos a los otros nos debemos, al qual está con mejores y más ciertas prendas asentado en el Evangelio, pues la más segura joya que¹⁰⁰⁹ ay ni pudo aver, que es la vida de Jesuchristo, ésta se dio por nuestro amor aficionándonos y obligándonos a querernos bien y no hacernos mal, porque a quien yo bien quiero e amo como a mí cierto es que lo que para mí no quiero no lo tengo de desear ni querer para él, pues es mi hermano según la carne y más pegado por el espíritu de Dios que es liga y atadura cierta y firme, que como cinta o apretador del Evangelio bien justo nos tiene ceñidos a la verdad de la ley de Dios y pegados a sus mandamientos, sin que uno se salga ni pueda de la obligación o atadura en que está por mando de su Dios.

Para mí tengo por cosa cierta que, asentado en el corazón lo que tengo dicho, así como la verdad encerró la ley en el amor suio e del próximo, que los demás preceptos los á de recibir el christiano por memoria y acuerdo de quien los da y no por necesidad que tenga de más largas para guardarlos de lo dicho, ca si vos amáis como devéis a vuestro próximo sólo, os sirve de aviso decir que no le matéis, que no le toméis la muger, la hija o la demás hacienda, pues cierto está que teniendo vos en vuestro pecho asentado como a vos mesmo y buestra persona al hombre, buestro hermano según la carne, que no le haréis daño ni se lo desearéis en cosa alguna de las dichas, porque haciéndole a él mal a vos mesmo os dañáis.

Claro está y así es que en el cuerpo natural del hombre no ay guerra ni contradicción de un miembro contra otro, porque se pasó ya la conjuración que todos de

¹⁰⁰⁹ F. 62r. L. 17. A continuación se tacha: *ni*

tropel hicieron¹⁰¹⁰ contra el estómago¹⁰¹¹, porque ellos lo trabajaban y él lo comía, y con no comer él, claramente vieron el daño y flaquear que les venía, pues así¹⁰¹² es que la virtud dél se deribaba a todos ellos, por el consiguiente haría mal al miembro que la salud del otro, su vezino, la quisiese tomar y recoger para sí, porque si éste con el otro y el otro con el otro se hacían tal vecindad, necesario era que todo el cuerpo se enflaqueciese y viniese a perezer; así sería y por nuestro mal es en la República si uno coxe y lleba para sí los provechos ajenos, quitándose su emolumento al otro, cosa averiguada es, según bien se dexa entender y Tullio dice en sus *Oficios*¹⁰¹³, que la compañía y comunicación de los hombres se acabase, de aquí vienen los daños, peligros, guerras, dissenciones generales y particulares que padecemos por el mal interés.

Pero, qué diré de las perversas mañas del hombre por su libertad y ruines costumbres, que los demás animales, excepto el hombre, en su género pasan y biven con contento, juntándose y allegándose para defender y ofender a sus contrarios, pero entre sí muy conformes, ni la fiereza ni braveza del león es contra otro león, ni una serpiente derrama su ponçoña contra otra, ni en la tierra ni en la mar entre alimañas vemos ni

¹⁰¹⁰ F. 62r. L. 34-35. Se repite la forma verbal: *hicieron*, al final de línea y comienzo de la siguiente.

¹⁰¹¹ Cicerón alude sin nombrar el miembro (estómago), a la fatalidad de un órgano que atraiga el vigor de otro próximo: *Ut, si unum quodque membrum sensum hunc haberet, ut posse putaret se valere, si proximi membri valitudinem ad se traduxisset, debilitari et interire totum corpus necesse esset, sic, si unusquisque nostrum ad se rapiat commoda aliorum detrahatque quod cuique possit, emolumenti sui gratia, societas hominum et communitas evertatur necesse est* (CIC., *Off.* 3, 5). Parece referirse a la conocida fábula con que Menenio Agripa convenció a los plebeyos que, alistados en el ejército, desertaron huyendo de Roma al monte Sacro. Tras el discurso se llegaría a un acuerdo con la plebe insurrecta para que volviera a Roma a cambio de representantes (los tribunos de la plebe), que defenderían sus derechos frente a los patricios. La fábula figura recogida por Tito Livio en *Ab urbe condita libri*, y responde a una moraleja: Todos somos necesarios. Las diversas partes del cuerpo, hartas de trabajar en beneficio del estómago, al que entre todas proporcionaban la comida sin que él se molestase en nada, se pusieron en huelga, ocasionando no sólo la muerte del estómago sino también la de ellas: *Placuit igitur oratorem ad plebem mitti Menenium Agrippam, facundum uirum et quod inde oriundus erat plebi carum. Is intromissus in castra prisco illo dicendi et horrido modo nihil aliud quam hoc narrasse fertur: tempore quo in homine non ut nunc omnia in unum consentiant, sed singulis membris suum cuique consilium, suus sermo fuerit, indignatas reliquas partes sua cura, suo labore ac ministerio uentri omnia quaeri, uentrem in medio quietum nihil aliud quam datis uoluptatibus frui; conspirasse inde ne manus ad os cibum ferrent, nec os acciperet datum, nec dentes quae acciperent conficerent. Hac ira, dum uentrem fame domare uellent, ipsa una membra totumque corpus ad extremam tabem uenisse. Inde apparuisse uentris quoque haud segne ministerium esse, nec magis ali quam alere eum, reddentem in omnes corporis partes hunc quo uiuimus uigemusque, diuisum pariter in uenas maturum confecto cibo sanguinem. Comparando hinc quam intestina corporis seditio similis esset irae plebis in patres, flexisse mentes hominum* (LIV., 2, 32, 9-15).

¹⁰¹² F. 62r. L. 36. Se tacha: *cierto*, y sobre la palabra se escribe: *asi*

¹⁰¹³ *Detrahare igitur alteri aliquid et hominem hominis incommodo suum commodum augere magis est contra naturam quam mors, quam paupertas, quam dolor, quam cetera, quae possunt aut corpori accidere aut rebus externis. Nam principio tollit convictum humanum et societatem. Si enim sic erimus adfecti, ut propter suum quisque emolumentum spoliaret aut violet alterum, disrumpi necesse est eam, quae maxime est secundum naturam, humani generis societatem* (CIC., *Off.* 3, 5).

sabemos contiendas de unos contra otros, a lo menos comunes y ordinarias. Pero del hombre vienen a otro hombre muchos daños sin cuento, pues uno es toro y tigre para otro, armados todos para se dañar en achaque de se defender. De aquí es la poca lealtad, el menos seguro, la falta de verdad y ofensa en honra y hacienda de unos contra otros, aunque sean deudos e tengan nombre de amigos; ni paran aí, sino que se beben la sangre y quitan la vida no sólo en guerras campales y exércitos formados de una parte a otra, sino de hombre a hombre, de vecino a vecino, de padre a hijo, de hijo a padre, sin respecto a virtud, sin conocimiento de verdad, sin orden ni miramiento de naturaleza sino sólo por matarse o hazerse mal, por robarse las haciendas como si no fuesen de una especie y naturaleza e ubieran sido criados para dañarse y no tratarse con amor, haciéndose bien por todas vías.

A estas perversas costumbres y dañadas intenciones acude para remediar lo que se pudiere la ley del Señor claramente a prohibir la muerte de otro hombre diciendo: ¡No matarás!, porque si no es aquel Señor de la vida y muerte que encerró al hombre en la cárcel del cuerpo dándole la vida por el espacio de tiempo que por bien tubiere y él le á de sacar de la prisión en que así le puso, quitándosela por su voluntad, porque lo que el Señor graciosamente le dio, otro ninguno no á de ser tan descomedido ni menos atrevido que haga tanto daño, quitándole la vida, que es matarle.

En este precepto como se prohíbe no matar a otro, por las mismas causas y aun maiores se estorba la muerte de sí mismo, no matarse a sí; y como no á de matar a otro hombre, menos á de matar a sí, por no ser señor de su vida ni tener licencia para quitar la agena, que los que hicieron lo contrario o hicieron mal como Saúl¹⁰¹⁴ o tuvieron revelación de Dios para poderlo hacer como Sansón¹⁰¹⁵.

Bien dicen los que enseñan, que en estas palabras, según la manera de hablar de los hebreos, diciendo ¡no matarás!, se entiende hombre, y así en el precepto basta ponerlas por la causa dicha sin añadir hombre, porque de la propiedad del bocablo se alcança, deteniendo las manos atrevidas del hombre cruel que con rencor, odio mortal, no se atreba a estenderlas contra su carne y sangre, porque esto reservó el Señor para sí y sus oficiales.

Señaló el Dios nuestro por manjar al hombre animales de la tierra, aves del aire, peces del mar..., si no fueren algunos destos que, por el daño que podían hacer a quien

¹⁰¹⁴ Cfr. 1 S 22, 6-23. Saúl mata a los sacerdotes de Nob. (1 S 31, 4) suicidio de Saúl.

¹⁰¹⁵ Sansón está marcado desde su nacimiento y consagrado al Señor, a quien invocará para destruir el templo filisteo. *Multoque plures interfecit moriens, quam ante vivus occiderat* (Jc 16, 30).

los comiese, se los estorvó, como el médico quita al enfermo lo que le á de hacer mal o por otra causa o razón particular de significación que el tal animal o pez descubría, que también por esto se le pudo al pueblo antiguo prohibir; lo demás todo se le subiectó y puso debajo los pies para que se sirviese dello y lo gozase, pues para él fue criado, matando y comiendo de lo que bien le estubiese, con tal que no comiese carne con sangre¹⁰¹⁶, que es el animal crudo o recién muerto sin cocerlo o asarlo, ca eso es de las alimañas del campo que se tragan unas a otras después de averse muerto.

Esta bestialidad luego después del diluvio estorvó el Señor en su ley, e no obstante esto, hombres fieros, peores en sus costumbres que tigres, e (que la naturaleza parece averlos agraviado en encerrar un ánima racional en tan ruines vasos por especial manjar contenido, comerse unos a otros como fueron los que se llamaron torgloditas y otros semejantes a éstos en las Indias y después), andando más el tiempo e venida la ley, entre otros preceptos también se añadió éste de no comer sangre ni cuerpo ahogado ni otros animales, peces ni aves señaladas; de todo lo demás se les dio precepto que lo matasen y se lo comiesen, por manera que el no matar sólo se entiende e quiere decir no matar hombre por particular autoridad o en otra razón que el derecho natural o positivo no lo declara o permite.

Sentencia es del apóstol Sant Pablo¹⁰¹⁷ que el poder y oficio del magistrado es de Dios, porque, caso que en el oficio entre como quisiere y por la vía que mandare, sin merecello sino por negociallo, a lo menos sepa que, en la execución de su poder que hace oficio de Dios en quanto es nuestro juez, y que el hombre que manda y gobierna es sustituto o teniente del supremo juez, y así como Dios puede matar y dar vida, así el juez con justicia y usando bien de su oficio puede quitarla matando en todos los géneros de muerte que la ley de Dios mandaba y después las de los romanos avisan, pues ellos fueron tan poderosos en el mundo que no sólo se señorearon de las tierras e haciendas de las gentes, más aún de los ánimos e voluntades de los hombres, pues nos dieron sus leyes y las aceptamos aunque nos pese, como si la República de los judíos por las suias no fuera bien gobernada en su buen tiempo, de donde vinieron nuestros padres de la fe, aunque no según la carne.

¹⁰¹⁶ F. 63r. L. 6. En el margen izquierdo se anota: *Levit 7*

Sanguinem quoque omnis animalis non sumetis in cibo, tam de avibus quam de pecoribus. Omnis anima, quae ederit sanguinem, peribit de populis suis (Lv 7, 26-27).

¹⁰¹⁷ F. 63r. L. 20. En el margen izquierdo se lee: *Rom 13*

Non est enim potestas nisi a Deo: quae autem sunt, a Deo ordinatae sunt (Rm 13, 1).

No contentos con esto los romanos, para tenernos más captivos y sujetos en todo, pusieron entre nosotros, digo entre sus súbditos, su lenguaje y traje para que no se les revelasen todos aquellos que señoreaban y rendían a sí y a su República, porque desta manera con leyes, habla y vestido, su señorío sería mando perpetuo, aficionándolos por aquí, porque donde esto ubiese no podía aver, al parecer, sino amor, con el qual les estarían rendidos, ni tendrían las ocassiones de revelarse que se ofrecen a los sujetos y maltratados contra sus superiores.

Dexado esto, que aunque en pocas palabras é dicho algo de lo que en el caso siento y en otros pudiera decir, las leyes de los romanos cumplimos y executamos y por ellas nuestros juezes ahorcan, degüellan, ca esta autoridad tiene la República de parte de Dios que dé y execute pena de muerte por el poder que tiene del juez, autor de la vida y muerte y, si acaso alguno resiste al poder y ordenança del juez, es visto contradecir a Dios y a su buen gobierno, según sentencia del Apóstol¹⁰¹⁸, porque no ay razón que lo impida ni causa que lo estorbe, sino que quando a uno se da un poder y mando se le dé todo aquello sin lo qual el tal poder no puede bien executarse, como es en el gobierno de República en el qual el fin más principal de la ley y legislador es la paz entre los ciudadanos y en el pueblo todo.

Según la maldad de las gentes, éste no se puede cumplidamente alcançar sin matar, herir, desterrar, açotar, espantar los miembros della que ni en sí tienen paz ni la dexan tener a los demás, antes a todos alborotan y desasosiegan los que esto hacen, como dañinos y perjudiciales a su lugar donde biven e a la República donde moran, justo es, para remediar tanto mal, que tenga la tal comunidad poder para executar pena en sus personas tan perjudiciales a su bien común.

El cuerpo del hombre pone a peligro el braço o pierna por la salud del todo, y así vemos que si os ban a herir en la cabeça como parte más principal, por mandamiento del todo se pone al peligro la mano¹⁰¹⁹ a que la corten, porque quede libre la cabeça. Por la mesma razón, si un pie o pierna o braço está dañado, fistolado o cancelado, permitís que os le corten porque no se dañen las otras partes sanas; así se entiende con el cuerpo de la República o comunidad donde, si algún miembro ay dañino y perjudicial a la paz común y sosiego de todos, manda y quiere ella mesma que se le entesaquen y corten de su cuerpo con tal que este daño sea aprovado por información bastante y testigos dignos de

¹⁰¹⁸ F. 63v. L. 3. En el margen izquierdo del folio se anota: *Rom 13.*

Itaque qui resistit potestati, Dei ordinationi resistit. Qui autem resistunt, ipsi sibi damnationem acquirunt (Rm 13, 2).

¹⁰¹⁹ F. 63v. L. 17. En el original figura: *vano*, que hemos corregido por tratarse de un error de copista.

fe, atento que a su fin le es ponzoñoso el tal hombre y a los que quedan puede ofender y dañar con su mala vida y peor exemplo, más que el leproso o enfermo de otro mal contagioso, porque éste daña los cuerpos, el otro a las costumbres buenas y sanas con que se conserva la República.

Dos cosas notables hallo yo cerca del caso que tratamos de matar al hombre en la ley de Dios, la una que era cosa muy diferente aver uno matado a otro en caso que le valía la ciudad del refugio, que eran lugares señalados para defensa de los homicidas, salvo si no era por alevosía y traición, que en éste no se podía recibir dinero alguno en poca ni en mucha cantidad por la muerte del tal hombre ni aun le valía la ciudad del refugio, sino que mandaba Dios y quería su ley que en su República no ubiese poder ni autoridad para concertar por dineros la sangre del muerto, de suerte que quedase libre el agressor, sino que sin redemptión avía de morir¹⁰²⁰. Luego sin dilatallo mucho, porque era ley del tal por tal, ¡mató, que le maten, sacó un ojo, que le saquen otro...! La causa desto era juzgar ser de orden diferente y de otro género y calidad distinto el dinero o precio con la vida del muerto, dado caso que con la parte se concertase y no ubiese quien le siguiese.

Lo que tengo dicho se á de entender de parte del juez o superior, aunque sea rey supremo no á de ser fácil a perdonar sino con causa bastante, considerando cerca dello algunas cosas necesarias, las quales faltando á de morir, como moría el delincuente en los tiempos pasados.

Lo otro es que, no así de presto matavan al ladrón que hurtaba sino fuese, si acaso, por averle encontrado de día escalando casa o de noche le herían quando hurtaba, ca entonces era avido por homicida, porque en tal tiempo sucedía que podía hazer daño notable en la hacienda y no podía nadie acudir fácilmente a librar el vezino que le hurtaba y escalaba su casa, por estar todos durmiendo, y defendiendo su hacienda, podía matar al ladrón que se la quería robar, e después de aver salido el sol era ya otro

¹⁰²⁰ F. 63v. L. 35. En el margen izquierdo se anota: *num. 35*; F. 63v. L. 36, se anota: *Josue 20*

Las ciudades refugio tienen por cometido dar asilo al homicida involuntario, protegiéndole del vengador de sangre, es decir, del pariente de la víctima encargado de dar muerte al asesino, siempre y cuando el homicidio fuera accidental y no intencionado. Ambas citas señaladas por Solórzano concuerdan con las ciudades refugio, Jos 20, 1-9; Nm 35, 9-34: *Decernite quae urbes esse debeant in praesidia fugitivorum, qui nolentes sanguinem fuderint: in quibus cum fuerit profugus, cognatus occisi non poterit eum occidere, donec stet in conspectu multitudinis, et causa illius iudicetur* (Nm 35, 11-12). *Si quis ferro percusserit (...) si lapidem iecerit et ictus occubuerit (...) si ligno percussus interierit (...) si per odium quis hominem impulerit, vel iecerit quippiam in eum per insidias: aut cum esset inimicus, manu percusserit, et ille mortuus fuerit: percussor, homicidii reus erit: cognatus occisi statim ut invenerit eum, iugulabit* (Nm 35, 16-21).

caso¹⁰²¹, que a pocas voces pueden gentes acudir y aun el ladrón escaparse y echar a huir.

Pero lo que digo no es sino en la orden y manera que voy dando e poniendo de parte de la República, que por hurto no podía matar a nadie el juez o superior, por no ser grave culpa tomar la hacienda agena, como dice Salomón, porque hurta el ladrón por hurtar su apetito y cumplir sus deseos, ni ay hacienda que se pueda igualar a la vida del hombre; así de parte del que quieren ahorcar, que por bivar dará todo lo del mundo que en su mano estubiese, como de parte de la República si bien lo quiere considerar y estimar, porque es justo tenga en más la vida que sólo Dios da que no la hacienda que por muchas vías se gana o se pierde, en cuya recompensa tenía la ley muchos derechos de hacer pagar al tal ladrón el daño, como las setenas¹⁰²² o el quatro, tanto o el doble, según la calidad del hurto, o bendiendo o empeñando la persona del ladrón y entregándolo al señor de la hacienda por cierto tiempo y tasado según la distancia que avía desde la condenación del juez hasta el año del jubileo. Porque en aquella República eso podía hacer el juez, bender por esclavo al malhechor por razón de la deuda y aun el hombre mesmo se podía vender a sí o empeñarse, por mejor decir, atenta la necesidad y pobreza en que estaba hasta cierto tiempo como parece por la ley¹⁰²³.

Lo uno ni lo otro no lo concederán así las leyes romanas, ni de sus autores ni de los que las leen y declaran en las escuelas se sacará, porque sólo advierten y consideran al daño que éste haze en hurtar, ca el ladrón perturba la paz y sosiego que cada uno tiene en su casa y en su pueblo.

Con todo esto, lo dicho me parece mejor, y lo que se va usando de galeras para el ladrón apruebo ser muy bien acordado, donde en fin, aunque con trabajo, bive y no quiere Dios otra cosa del pecador sino que biva y se convierta.

Bien es que el juez entienda la obligación que tiene a hacer justicia y cómo la ley de Dios le manda que no reciba dones, porque éstos ciegan los ojos de los jueces para que no atinen a lo que deven hazer, porque escurecen la razón y se ponen en medio del juez, que es la ley animada y de la justicia que á de hacer y executar, y causan, como va a ciegas, que no la vea, sino que contento con su oficio esté libre y desapassionado para

¹⁰²¹ *Si effringens fur domum sive suffodiens fuerit inventus, et accepto vulnere mortuus fuerit inventus, et accepto vulnere mortuus fuerit: percussor non erit reus sanguinis. Quod si orto sole hoc fecerit, homicidium perpetravit, et ipse morietur. Si non habuerit quod pro furto reddat, ipse venundabitur (...) et si illi iudicaverint, duplum restituet proximo suo* (Ex 22, 2- ss).

¹⁰²² *Non grandis est culpa cum quis furatus fuerit, furatur enim ut esurientem impleat animam; deprehensus quoque reddet septuplum, et omnem substantiam domus suae tradet* (Pr 6, 30-31).

¹⁰²³ F. 64r. L. 26. En el margen izquierdo figura: *levit. 25*
Cfr. (Lv 25, 23-ss).

conocer la verdad, porque caso que a las gentes se les puedan esconder los sobornos con que le ganaron, delante de Dios por homicida y reo de homicidio será condenado este mal juez.

Por el mismo caso pecarán cada uno en su grado y todos aquellos que impiden la ejecución de la justicia, procurando malamente de ocultar el delincente por estorvar que el juez no haga el dever, como son participantes en la muerte, no sólo los que matan sino los demás que dan consejo y aiuda para matar, y todos por una sentencia son condenados en esta tierra donde yo estuve y estoy, así los encubridores como los malhechores.

Capítulo XVII. Del 6º mandamiento. *No serás fornicario ni adúltero.*

Dicho está que después de la prohibición del homicidio, que es daño en la vida propia, luego se prohibió la injuria en la persona más conjunta que es la muger, y esto con gran orden y razón, por ser hombre y muger, por el sancto matrimonio legítimamente aiuntados para la suesión, casi un cuerpo y una carne, como Dios dixo a los primeros padres, (marido y muger, que ubo en el mundo a fin que se juntasen para la procreación de los hijos), que estarían dos en una carne.

Con esto, después de la injuria echa a la persona con la muerte no ai otra maior que la que se comete con la muger aiena en rebuelta de los cuerpos; por tanto manda Dios: *No cometerás adulterio*. En las quales palabras así se prohíbe el adulterio a la muger como al marido y al marido como a la muger, puesto que considerando el de la muger, sin atender a la culpa común en la qual el uno y el otro se igualan, muchas razones ai por donde éste sea más grave por el daño maior que haze, pues dexa la ley del Señor y la quebranta, da de mano a su marido y júntase con el adúltero con el qual mezcla y rebuelbe su cuerpo no deviéndolo hazer.

No á auido legislador que en la república que ordenaba o regía no diese leyes y pusiese manera de bivar entre solteros y casados cerca de la continencia y ajuntamiento carnal para que nadie ensucie la cama aiena; por donde más me maravillo de Platón, tan sabio philósopho y cuerdo varón en todo quanto dixo y hizo, que se atreviese a decir en los libros de su *República*, (y con esto no es mucho, que su discípulo Aristóteles se lo atribuía y los demás que los an seguido), *que en la comunidad convenía las mugeres*

*fuesen comunes a todos y todos a ellas*¹⁰²⁴. Dice esto tan de propósito en el quinto libro, que no ay para que tomar trabajo en quererle glosar como han hecho algunos diciendo que entendía esto en la afición y ánimo, ca en este fuesen generales a todos por razón de su buena suerte y condición, ni fuesen levantadoras de questiones entre los maridos causando rencillas entre ellos, como cada día acontece, sino que fuesen cuerdas y concertadas en toda su vivienda.

En esto no decía poco ni pedía cosa fácil según su condición, pero ni dixo eso ni lo quiso entender sino que claramente pide que, si pudiese ser, se hallase orden. Fuera bien hecho que *las mugeres de todos los hombres fuesen todas a todos ellos comunes y que ninguno tuviese muger particular y señalada, también que los hijos fuesen comunes*¹⁰²⁵ *y de todos como era permitido, lo primero ni que el padre conociese al hijo ni el hijo al padre.*

Caso que lo dicho le parezca cosa dificultosa de creer, no duda sino que, si ubiese manera como fuese, que importaría mucho e sería bueno y de gran caudal. Después, en razón y prueba desto ba diciendo muchas cosas peores que la propuesta, como es afirmar que sería esta orden muy provechosa a las guardas de la ciudad y a la misma ciudad, así a los juezes como a los demás ministros y a la paz que en la ciudad á de aver, quando el governador manda una cosa, que no se impidiese la justicia de parte del cierto y conocido padre sino que se executase la ley, toque a quien tocare.

Con esto añade que, como la parte principal que es el hijo fuese común, lo sería la hacienda, casa y posesión en las comidas y bebidas, siempre andarían los ciudadanos juntos, sin vandos ni parcialidad sino que de una afición común y casi entre ellos nacida por la comunidad de las mugeres, todo estaría sosegado.

Traiga éstas y otras razones las que el más mandare y funde lo que se le antojare por el daño que viene a la República por mío y tuio, sino que sea todo común, pues la muger lo es, porque caso dado que así fuese y que el buen Platón ubiese dicho algo en la razón que pretende y en el propósito que lleba, aún no tiene acabado nada con ellas, pues son el todo de la amistad o discordia, y para mí tengo que sin su voto no se á echo nada y que ellas aunque lo den y juren de callar y no rebolver, que no lo cumplirán, pues

¹⁰²⁴ En la *República* de Platón, Sócrates defiende antes sus interlocutores que las mujeres-guardianas serán comunes a los hombres, no cohabitando privadamente con ninguno, siendo sus hijos también comunes y no reconociendo al padre. Adimando mostrará su extrañeza ante la ley, pero Sócrates la defenderá como útil y provechosa para la ciudad. PL., R. 457.c.10 - 457.d.3: **Taj gunaikaj tautaj tw~~h~~ andrw~~h~~ toutwn pahtwn pasaj eia~~i~~ai koinaj, idi~~h~~ de~~n~~hdeni~~n~~hdeni~~n~~an sunoikei~~n~~: kai~~n~~itouj pai~~n~~laj au~~n~~koinouj, kai~~n~~imhte gone~~a~~ e~~n~~gonon eidehai ton autou~~n~~mhte pai~~n~~la gone~~a~~.**

¹⁰²⁵ Cfr. La nota anterior.

le faltó de recoger el mejor y más importante parecer, que buelva por él y si no lo juntare, sospeche no á dicho nada, y si lo trajere, yo me retrataré y él abrá dicho mucho.

No obstante que adelante en el libro octavo no puede ver pobres ni mendigos en su *República*¹⁰²⁶, porque donde los ay no faltan ladrones secretos ni salteadores públicos, hechizeros y autores de toda suerte de bellaquería, porque pone a éstos como a los zánganos¹⁰²⁷ entre las avejas que, quando están dentro de las colmenas no tienen aguijones, pero si salen fuera luego les crecen, así llama los pobretones que él no quiere que aya, pero si los hijos son comunes no sé cómo se escapará de ladrones y hombres perniciosos a la República, pues ninguno con cuidado propio los avía de doctrinar ni enseñar virtud sino con el del governador, y no nos valemos ni podemos acabar con los padres propios y legítimos que pongan la diligencia que en tal caso se requiere para hacellos buenos, que sería con los oficiales comunes de la República para que de tantos se encargasen, ni saldrían con ello ni sería sino confusión y rebuelta, no orden de policía, la qual en todo pide y quiere asiento de sus partes en los lugares devidos, porque del bien dellas resulta el bien de todo.

Dexemos aparte dichos de hombres ingeniosos en invenciones, porque aunque lo que pretendía Platón estaba bien dicho, si así fuera, pero el medio y orden por donde lo

¹⁰²⁶ Platón, en el libro VIII de la *Respública* y durante el diálogo mantenido entre Glaucón y Sócrates, expone en boca de este último las cuatro clases de gobierno injustas: Timocracia, oligarquía, democracia y tiranía. Al definir a la oligarquía, Sócrates señala como primer defecto que sólo se permita pilotar el estado a los ricos, quedando excluidos los pobres. PL., R. 550.c.8 - 550.d.1: **Eiñ de/g' añ, wj eg%ñai, ol igarxiā h(meta\thñ toiauthñ pol iteian. Legeij de/ hñd' oñ, thñ poian katastasin ol igarxiā; Thñ apo\ timmatwn, hñ d' egw, pol iteian, eh vñoi, meh plousioi añxousin, peñhti de\ou)metestin a)rxhj.** Esta exigencia es tan absurda para Sócrates, como si se eligieran a los pilotos de un navío en función de su patrimonio y no de sus conocimientos o aptitudes: PL., R. 551.c.1 - 11: **eñtin añeñamen authñ a(marthmata eñein; Prwtōn meh, eññ, touto auto/ oñoj authj oiñj eñtin. añrei gar, ei newñ ouñw tij poioiñ kubernhtaj, apo\ timmatwn, t%ñde/ peñhti, ei' kaii kubernhtikwteroj eiñ, mh\ epitrepoi® Ponhrah, hñd' oñ, thñ nautilian autouj nautiñ lesqai. Oukoua kaii perii aññlou ouñwñ ofoutoua [hñtinoj] a)rxhj; Oiñmai eñwge. Pl hn pol ewj; hñ d' egw: hñkaii pol ewj peñ; Pol u/ g', eññ, mal ista, oñ% xal epwtath kaiimegiñsth h(a)rxh/**

¹⁰²⁷ Otro defecto de la oligarquía es la separación entre ricos y pobres. Según Sócrates, este hecho provoca que del mismo modo que nace en su celda el zángano, azote del enjambre, también hay hombres-zángano que son la peste del estado. Diferenciando entre los zánganos sin aguijón (mendigos) de los que sí lo portan (ladrones, asesinos, saqueadores y malhechores): PL., R. 552.c.1 - 552.d.10: **Ouñwj, eññ: eñlokei, hñ de\ouññ aññlo hññhal wthj. Boul ei ouñ, hñ d' egw, fwñen autōh, wj eh khri% khfhñ eggignetai, snhhouj noñhma, ouñw kaii ton toioutōn eh oiki# khfhñ eggignesqai, noñhma pol ewj; Pññ meh ouñ, eññ, wñ Swkratej. Oukoua, wñ Adeignante, touj meh pthnouj khfhñaj pañtaj akeñtrouj o(qeoj pepoiñken, touj de\pezouj toutouj ehñouj meh autwñakeñtrouj, ehñouj de\deina\kentra eññontaj; kaii nek meh twñakeñtrwn ptwxoiiproj to\ghraj teleutwññin, ek de\ twñ kekentrwmeñwn pañtej oñoi keklhñtai kakourgoi; Al hqestata, eññ. Dhñ on aññ, hñ d' egw, eh pol ei ouñañ iñvj ptwxouj, oñi eisipou eh tout% t%ñtop% apokekrunmeñoi kleptai te kaii bal lantiatoñoi kaii ierosul oi kaii pañtwn twñtoioutwn kakwñdhniourgouj; Dhñ on, eññ. Tigouñ; eh taiñ ol igarxoumeñhaj pol esi ptwxouj oux of#ñj ehñontaj; Oligou g', eññ, pañtaj touj ektoj twñ a)rxoñtwn.**

llebaba de que las mugeres fuesen comunes era desatinado y no digno de tan feliz ingenio como él tuvo. Vamos a tratar y declarar lo que pide y manda la verdad divina, que ni quiere ni puede errar ni menos engañar ni ser engañado, porque dexaría, si así fuese, de ser primera verdad por la qual se an de regular las demás y no llegaría a ser Dios, el qual en su República, mejor ordenada y recogida que la que el hombre inventa, manda que no cometas adulterio ni hagas esa injuria al matrimonio y ayuntamiento de marido y muger por mandado de Dios, ca así los mandó atar, luego que los crió hombre y muger, para que fuesen un principio y causa de la generación de los hijos, con los quales Dios fuese servido y los padres honrados y acatados y los pueblos llenos de gente que los habitasen y governasen, e lo mesmo tornó a renovar en la segunda creación del mundo, después de ahogados todos por las aguas del diluvio, en saliendo de la nao Noé y sus tres hijos, con sus quatro mugeres, que no avía en la tierra sino estas ocho personas, renueva el mesmo precepto: *Creced e multiplicaos e proveed la tierra que esté llena de gente*¹⁰²⁸. Esta es la bendición que os echó, dándoos hijos para que en ellos seais aumentados y ricos, pues comúnmente son el consuelo y contento de los padres.

Este precepto que Dios señaló en las naciones al principio del mundo, que hombre y muger se juntasen por carnal generación, según la disposición del tiempo y orden de naturaleza en cuias primeras leyes todos andavan, no ai para que entendimientos deprabados las quieran traer a su propósito y deseo, diciendo, caso que entonces por la necesidad que avía de hombres que poblasen el mundo a todos comprehendía e nadie dexava de estar atado a su fuerça; agora quieren, en tiempo del Evangelio, (que son días de cinta de castidad, donde tenemos apretados los lomos del alma con el baltheo de la verdad, según sentencia del apóstol San Pablo)¹⁰²⁹ aplicalla a todos los estados de clérigos, casados, frailes, continentes, biúdas... desfigurando la hermosura de la Iglesia, la qual está ataviada con estas y otras diferencias de asientos en la virtud, que son como colores varios que causan hermosura graciosa en el cuerpo donde se juntan y así dan agradable contento a la vista.

Sí, entonces y en aquellos tiempos, por la necesidad de gente hablaba con todos, y después en tiempo de la ley scripta y en la de los padres antiguos y antes en tiempo de naturaleza y por remate dél, en el gobierno de los reies del pueblo de Israel, por causa

¹⁰²⁸ El primer mandato dado por Dios al hombre se corresponde con (Gn 1, 28). Este mandato se renueva a Noé y sus hijos, (Gn 9, 1): *Benedixitque Deus Noe et filiis eius. Et dixit ad eos: Crescite, et multiplicamini, et replete terram.*

¹⁰²⁹ F. 65v. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *ephe. 6*
State ergo succincti lumbos vestros in veritate, et induiti lorica iustitiae, et ... (Ef 6, 14)

de que ubiese pueblo escogido para el Señor, se permitía la pluralidad de las mugeres a fin de la generación, para que ubiese hijos de tales padres que conociesen y reverenciasen el nombre del Señor, lo uno y lo otro no habla con nosotros que gozamos los siglos dorados del Evangelio, la sangre del cordero por la qual se borró el pecado¹⁰³⁰, por manera que, distinguidos los tiempos, se vienen a concordar y a entender los preceptos; ni en un tiempo ni en otro no permitió nuestro Dios que se hiciese ofensa en este caso de acceso a muger, que no fuese la propia, sino que en la una ley y en la otra ubo declaración por la revelación que en esto los sanctos varones tubieron, de los quales es averiguado ser amigos de Dios, con quien trataba familiarmente sus negocios; ni se puede sospechar lo contrario, sino que todos ellos lo hicieron con parecer y acuerdo del Señor en tener muchas mugeres para el fin que tengo declarado, de las quales unas eran más principales que otras, pues las unas se llamaban *uxores*, que eran mugeres aventajadas¹⁰³¹, otras *concubinas*, que son menos principales porque ni traían las llaves de casa ni mandavan, sino servían en lo que se les encargaba así a los amos como a las señoras y mandonas amas, de las quales ellas parecían criadas, puesto¹⁰³² que fuesen legítimas mugeres para la generación y aprovechasen en aquel oficio.

Conforme a lo que dicho tengo, entendido está que el precepto de Dios que dice: *no fornicarás o no serás adúltero*, ca lo uno y lo otro se prohíbe en aquel precepto, caso que las palabras se allegan a prohibir el adulterio como maior daño e más perjudicial al común y a las partes. Esto en toda la ley fue así entendido y, como prohibición común que la naturaleza nos enseña, a todos avía de comprehender, pues a todos convenía del servicio de Dios y bien de la República que se entendiese e guardase, ni persona alguna se podía librar ni salir afuera, sino los que con licencia del Señor tuvieron más que una muger, la qual licencia¹⁰³³, caso que no la tenemos en escripto, la revelación que en lo demás a ellos se hizo en este propósito se da a entender, pues ni se puede decir ni es de creer que en esto andubiesen errados, sino que con su consentimiento y entera voluntad lo hacían, y por bueno se les mandaba que engendrasen o por no malo se les concedía tener así la muger principal como¹⁰³⁴ las demás¹⁰³⁵.

¹⁰³⁰ F. 65v. L. 29. A continuación se tacha: *fue destruida la muerte con su autor el demonio*

¹⁰³¹ F. 65v. L. 38. *principales* corr. por *aventajadas*

¹⁰³² F. 65v. L. 41. *dado* corr. por *puesto*

¹⁰³³ A continuación se tacha: *dado que nos parezca*

¹⁰³⁴ A continuación se tacha la preposición: *de*

¹⁰³⁵ A continuación se tacha: *que como decía eran medio criadas medio amas de cassa como las de los clérigos desta tierra.*

Dexado aparte lo que la Santa Scriptura cerca de la simple fornicación y vago concúbito habla, donde claramente a los fornicarios el apóstol San Pablo¹⁰³⁶ echa fuera del Reino del cielo, que a mi propósito al presente no toca convencer eso por scriptura revelada ni en tiempo de gracia de Nuevo Testamento, sino en los siglos pasados de la ley scripta ser mala de sí y averse de reprobar por tal y por su daño y maldad que tiene, digna de muerte, echando fuera todo derecho divino y humano; ca así es que todos los preceptos negativos de la ley del Evangelio son de aquellas cosas que, de sí y estando en lumbre natural, son malas por los daños que dellas se pueden recrezer, y en esta orden se puede poner el vago concúbito, pues dél se siguen graves y notables males contra la República cuio bien el hombre estaba obligado a procurar y el daño a evitar. Porque deviendo el hombre tanto como le deve por ser mi patria, que a mí y a mis pasados engendró, le hago tanto mal que le doy un hombre y pongo en ella un ciudadano que comúnmente es así, que la estraga, vende, roba, engaña... Pues los tales mochachos que de semejantes aiuntamientos en ellas se crían son su destrucción y perdición, ca cierto es que la naturaleza obliga a los padres a criar a sus hijos que engendraron y éstos, que de semejantes caminos se conciben no tienen cierta sino la madre, la qual por su pobreza y mala vida, olvidada de sí y su obligación, a su propia carne niega y aborrezze, usando lo que ningún bruto en el caso hace, cuio cuidado es a sus crías sustentallas y mantenellas hasta que por sí se pueden valer, defendiéndolas primero de todo peligro.

Sólo la mala muger veo parir el hijo que pecando engendró, y por no comello como gato, le ahoga o echa en un pozo o arroja en un río o lleba a la puerta de la iglesia o a casa de algún honrado donde lo dexa muerto o casi, olvidado de madre más cruel que las tigres de Yrcania, ni esto es bien acabado de hacer quando luego echa por otro, ni para en su malicia, de donde sucede el uno o el otro por falta de la tal criança, andando por bodegones sin virtud ni rastro della, salir ladrón e salteador o caudillo contra su patria, que así la tala y destruye como una centella o fuego pegada en el monte, el qual daño e manifiesto peligro bien lo bió Platón, si así lo remediara como lo entendía: en este monte poblado de la República se crían plantas que abrasan, en esta nao navegan gentes que la horadan y agujerean para que ellas con ellos se hundan, en esta casa se crían los ladrones della que la roban; éstos son los hijos que de rabia se buelben contra su madre, ni aún tanto mal si eso fuese contra la que los parió, pues de

¹⁰³⁶ F. 66r. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *1ª Corin.6*

Nolite errare: neque fornicarii, neque idolis servientes, neque adulteri (...) regnum Dei possidebunt (1 Co 6, 9-10).

todo el mal ella es la causa, sino contra la que avían de servir y reverenciar por aver, así él como sus pasados, recibido della tantas y tan buenas obras.

No hablo de la injuria que a la madre natural del hijo de fornicación se sigue, pues ella con su dañador son causa que no reconozcan las obras de naturaleza, sino que nieguen tanto bien como es el de los hijos para no tener cuidado de criarlos ni doctrinallos. Sólo hablo del daño e agravio que al tal muchacho se le recreze en ser hijo de tan ruines padres, los quales no le son más buenos de avello engendrado, y esto los hijos se lo perdonarán si su consentimiento se les pidiera, pues no nascieron en este siglo sino para dañar e hacer mal a su República, a los vezinos della y lo que es peor, a sí mesmos, pues ni son buenos ni tienen parte con tales por falta de consejeros y maestros en la escuela del bien, en la qual nunca entraron y así no es mucho no se les aya pegado nada bueno della, por manera que, caso que la madre por su ruindad y por su mal lo quiso, pero cierto es que con injuria es madre, la qual, si ella no advierte, siéntela el desventurado hijo más que otro por aver nascido de tales padres en aiuntamiento prohibido por toda ley, maiormente en el Evangelio, donde por estas palabras no serás adúltero ni harás tanto mal.

Es visto el Señor prohibir la fornicación simple, pues della a la República y a la creatura se sigue tanto daño y mal como del adulterio, el qual, bien mirado, tiene en sí los males y daños de la fornicación y los particulares que en sí encierra por la traición y maldad que la propia muger comete contra la fidelidad y lealtad del casto y limpio aiuntamiento, en el qual la cama á de ser sin mácula ni traición, honrando el sancto sacramento del matrimonio, el qual después de ser justo y sancto, contracto es en la ley del Evangelio, sacramento que da gracia, instituído de nuestro Redentor y Señor Jesuchristo, para que por tal medio nazcan hijos limpios y buenos, los quales con la buena educación de sus padres sean hijos y siervos obedientes de Dios, que por tal camino los quiere y por otro, que no sea éste, los aborrece.

¡Oh maldita adúltera, que todo lo ensucias, todo lo borras y echas a perder por cumplir tus vanos y livianos antojos carnales, que allá donde está Gracho¹⁰³⁷ el legislador, da voces porque su ley de los adúlteros no se executa en ti! ¡Infame e maldita eres! ¿Por qué no te matan y cortan la cabeza? Moisés te desea ver apedreada para que todos te castiguen y todos escarmienten viéndote morir tan crudamente o que rebiente tu biente y se te pudra y corrompa el muslo, como a la muger que en odio del adulterio

¹⁰³⁷ Gaius Sempronius Gracchus, Cayo Graco (154 ac – 121 ac). Famoso legislador romano elogiado por Cicerón.

para prueba de su culpa o libertad de su inocencia la hacían beber un poco de agua¹⁰³⁸ bendicta, pues quieres dar vida como víbora a quien te la avía de quitar, porque con tal hijo avías de reventar y él avía de salir, que no tiene culpa y tú, sí mucha a él, y por eso en saliendo él avías tú de morir.

Todos quantos de leyes escribieron no se hartan en poner y ver executados castigos contra ti, que tanta deshonestidad y suciedad meneas y consientes contra tanta limpieza, como en el sacramento del matrimonio prometes a Dios y contra el desdichado de tu marido por aver topado con tu mala compañía como tú eres e oies de otras, y son tantas las que cometen esta maldad que no sólo no las veo castigadas, pero en el uso de sus bellaquerías an de prescribir contra las leyes y sus maridos a que, según se dilata la pena y no se executa el castigo dellas y de los adúlteros, ayan de salir con sus maldades adelante no haciendo caso de su mal si no es para pasar sin enmienda con él adelante, provocando y atraiendo a otros con su mal exemplo a semejante bellaquería, en tanta ofensa de Dios y daño del próximo.

Mala hembra, muger adúltera, ya que no temes a Dios y sus leyes ni te aparta del mal el castigo del infierno que te está esperando, porque no consideras un daño irreparable, un perjuizio señalado que hasta hoy e visto ni entendido cómo cumplidamente le puedes satisfacer en un caso que la misericordia de Dios se buelbe contra ti en justicia, porque no haces pago ni satisfaces por entero a quien en hacienda eres tan justamente obligada.

Tienes sin ventura un hijo legítimo de tu marido y dos o tres del adúltero, éstos se crían por de tu marido en su casa y a su costa, comiendo y bistiendo de su hacienda y gastando la que es y á de ser del legítimo, que se le debe, y tú y tus hijos se la robáis; así pasáis en el gasto adelante hasta llegar a ponerse en estado éstos agenos, y lleban su casamiento y gastos en su estado, y al fin entran en su parte de herencia sin que nadie les diga que hacen mal e que no pueden, ni el confessor se entremete en esas honduras como sea regalado de la matrona, pues decir que la adúltera los que no son o avían de ser suyos, les amonesta que sean frailes o monjas o que tomen otro estado por donde no salgan a la parte con los buenos a quien se deve.

¡Oído lo e platicar, leído lo é, que así es bien, pero jamás lo he visto executar! Mas entiendo que el demonio con cuya ayuda y persuassión éstos sus hijos de

¹⁰³⁸ F. 66v. L. 39. En el margen izquierdo se anota: *num.5*

Offeret igitur eam sacerdos, et statuet coram Domino, assumetque aquam sanctam in vase fictili, et pauxillum terrae de pavimento tabernaculi mitet in eam (...) Ingredientur aquae maledictae in ventrem tuum, et utero tumescente putrescat femur. Et respondebit mulier: Amen, amen (Nm 5, 16-ss).

fornicación o de adulterio salieron a luz, si acaso la madre los descubre la verdad de que no son de casa sino agenos y no hijos de su padre, el otro padre de la mentira les persuade que no las crean, porque al cabo todo bien mirado, ésta es la verdad, que en casa nacieron y nadie les puede probar lo contrario y como tales hijos de casa entran a la parte de la herencia e díceles más el sobredicho, su padre, que él no está obligado a creer a su madre, que él comerá e beberá e gastará mejor que los demás que ay en casa, que ella se lo vea y lo pague si algo hizo o debe que a él no le toca; en conclusión, que busque su remedio y pague lo que deve, pues hizo el mal, desta manera el demonio y su hijo la dexan como ella merece.

Es tan grave la maldad que en el adulterio comete la mala muger al matrimonio por aver tomado este contracto nombre de la muger y no del marido e llamarse matrimonio; no se juzga, por tanto, mal el pecado del marido con otra soltera, como el de la muger con su adúltero por el daño que comete contra marido, hijos e hacienda, pero ni uno ni otro no se castiga como la culpa merece.

Poco sabrá del mundo y menos abrá entendido el que destos casos tan comunes no tubiere noticia e de los sucessos malos evidencia y de la enmienda o sastisfacción, ninguna certenidad. Es esto tan ordinario en nuestros tiempos e maldad tan usada, que teníamos necessidad que bolviera al mundo de donde está Marco Catón, para que con sus sanctas costumbres limpiara las suciedades de Roma y de su imperio y Gracho, jurisconsulto, para que mandara executar sus leyes, y Marco Tullio para que desterrara de la ciudad a Catilina y Verres con su compañía y acusara a Clodio por sus incestos y adulterios, porque, como se dexe entender y tengo declarado, no ay delicto más perjudicial a la República que el adulterio, ni menos castigado ni más usado entre toda suerte de gente, tanto que, sólo por ser tan común, causa que no se eche de ver su gravedad y maldad, porque si en los tiempos que Roma vivió en más deshonestidades como fue en los de Julio César y en los primeros de Augusto y después en tiempo de Nerón y de Domiciano, no se hallaran maiores maldades que en los nuestros cerca de la deshonestidad contra este precepto, ni entonces más adúlteros que agora; antes agora menos que los reprehendan, pues agora no ay quien escriba sátiras ni componga versos maldicientes de las gentes que en este caso son ruines, según se hallaron entonces poetas que descubrieron habilidad, mostraron ingenio en decir mal del vicio y de los viciosos, loando de sí por bueno al matrimonio con todas sus condiciones que se le pueden juntar. Por el contrario, el vago concúbito de adulterio o simple fornicación,

dañándolos por malos de suyo, sus contrarios derechamente o porque encaminan para allá.

Entendido bien por Nuestro Señor el daño de la República que fue y será e que del un vicio e del otro está conocida su maldad e que son tan perjudiciales a toda buena y bien gobernada comunidad, instituyendo él la suia no de las muy pulidas ni cumplidas como la nuestra que agora gozamos, sino en una perfección de ley que al que la guardaba iba bien por ello, ni le hacían mal ni castigavan por no ser transgressor¹⁰³⁹, mas cumplía con la obediencia que a Dios devía, en ésa quiso que todos biviesen sin daño ni perjuizio de su próximo ni del bien común; por tanto estorva en su pueblo por ley tan necessaria a todos los que en él biven, que no sean fornicarios ni adúlteros, pues bien ven los daños que los tales pecados consigo traen y sus autores cometen.

No los biste al talle ni ciñe ni pone en petrina a éstos como a nosotros, a quien se manda que guardemos de ver y desear la muger ajena, ca cierto el que así deseare ya en su corazón es adúltero, atento que entre nosotros no sólo la mano pero aun el ánimo se prohíbe, no con ese rigor entre los antiguos porque, hasta que tanto se estienda en el décimo precepto se declara agora, sola la obra prohíbe el Señor vedando el mal del adulterio o fornicación, por las quales palabras quiere como juez y governador de su pueblo impedir los males y daños que destas malas obras en las Repúblicas se recrecen con estorvar no se hagan sino que, quien no lo puede sufrir y le es dificultoso o trabajoso guardar continencia sin llegar a muger, que deje la ajena en aquel testamento y se junte a la propia, para que con el matrimonio puesto por solo contrato en aquellos tiempos se hiciese lícito e bueno el acto carnal entre hombre y muger, sin el qual era ilícito y malo el tal aiuntamiento por lo que dicho está.

A esta causa era muy privilegiado el matrimonio entre los judíos con buenas y largas condiciones, como que se avían de casar dentro de la tribu o compañía y después en la parentela o familia se avía de guardar el nombre del hermano muerto sin hijos, y que el siguiente avía de recibir por muger a la del primero y los hijos que della ubiese se avían de llamar de su nombre, porque ni hacienda ni muger ni el nombre o apellido saliese de entre ellos y se fuese a los estraños.

No puedo sufrir con paciencia después de tantos años guardada en la Iglesia de Jesuchristo la castidad entre continentes en general y en muchos y diferentes estados particulares donde la tal virtud se conserva que, porque los que en ellos se recogieron

¹⁰³⁹ F. 67v. L. 26. A continuación se tacha: *sin hacelle otro bien alguno*

son tacaños y desean no ser limpios ni honestos, como lo procuran y se á visto de su ruin vivienda se atrevan a decir que no se puede guardar sino que todos se an de casar, aunque aian recibido otros estados fuera del matrimonio de más perfección, porque en él ponen todo su bien, atento que en el uso dél y delectación carnal se hallan de continuo y la desean y con deshonestidad la buscan, e por conseguirla vienen a loar lo que aman e juzgar por bueno lo que se les antoja, y en aquello se detienen y aquello alaban, ca cierto está que qual es cada uno, tal le parece el fin que sigue y el bien que ama: el codicioso y avariento las riquezas estima sin compararlas con otro bien por precioso que sea; el ambicioso la honra y mando; el deshonesto los vicios carnales, y porque en ellos tiene, como digo, asentada su voluntad, procura llebar arrastrando su entendimiento a le hacer juzgar y tener por verdadero bien lo deleitable que ama, no considerando ni echando de ver lo honesto y justo que pierde; porque cierto, entre esta ruin gente no ay comparación del bien u obras de virtud, sino que aquellos por seguir sus vicios procuran con toda maldad hazer a la razón que vaia juzgando por bueno lo que a sus sentidos parece bien, ni dan lugar a que en ellos en tal caso pongamos pecado de flaqueza o pasión, sino que todos se an de juzgar de malicia procurada con cierta conciencia del mal que hacen, la qual andan mintiendo por lugares de Escritura mal entendidos conforme a sus ruines propósitos y malos deseos, declarándola, como el que abre la puerta no con llave de verdadero sentido sino con ganzúa falsa y engañosa de depravado entendimiento, para que diga lo que ellos desean, no lo que el Sancto por ella pretendió, levantando al cielo el matrimonio, del qual no pueden decir tanto bien como en sí tiene, puesto que en las personas en quien ellos lo alaban, después de aver echo asiento en otros estados, no sea bueno por ser ellos ruines, quanto más que si él es bueno y no para los professos, mejor es la continencia, y mucho mejor es el estado de la perpetua virginidad, del qual decía el Maestro de la verdad en su Evangelio, *que no es para todos ni todos lo entienden y que sólo el que puede le comprehenda y abrace*¹⁰⁴⁰.

No dexaré en este lugar de decir cuánto infaman éstos la naturaleza del hombre, porque caso que aya de tratar algo en el propio lugar del sacramento del matrimonio, aora como ignorantes de sí mesmos e de lo que son, dicen ser la suerte del hombre bivar como ellos biven y seguir los sentidos e su contento y regalo, olvidados de la virtud, la qual es propia del hombre y se le debe seguir su naturaleza en quanto tal.

¹⁰⁴⁰ F. 68r. L. 36. En el margen izquierdo se anota: *math. 19*
Non omnes capiunt verbum istud, sed quibus datum est (...) Qui potes capere capiat (Mt 19, 11-12).

Destos tales se dixo lo que en la ley del Señor se escribe: *la borracha lleba tras sí la sedienta*¹⁰⁴¹, pues el apetito sensitivo coxe la voluntad y hace que ella no tenga mando sino sea mandada, y el entendimiento que no juzgue ni siga sus leies sino las de los sentidos, los quales fuera de sí, como borrachos, arrastran y acarrean la que está muerta de sed por la inclinación al amor como el sediento al beber. Esta voluntad engañada y desatinada por los criados alcahuetes del deleite, que son los sentidos que juntan y pegan a sí, en un parecer al entendimiento, el qual en tal punto más hace oficio de sentido que de razón, conforme a las cosas que trata y en que se emplea, tanto que con el fuego del propio deleite con que se abrasan dentro de sí no ven ni pueden, si no se mudan el sol de la verdad y de la justicia, caso que se les presente delante y le traigan ante los ojos.

Este mal y contienda se halla entre nosotros por las dos naturalezas de que estamos compuestos, sensitiva y racional, que traen guerra continua entre sí, más peligrosa que la civil por ser casera dentro de nosotros y de cada una por mandar. Desea y procura la carne contra el espíritu y el espíritu contra la carne o este hombre exterior contra el interior, batalla es aplaçada para cada día y cada ora desde que tenemos ser o uso de razón, ni bivimos sin ella amparando y regalando la carne que se buelbe contra nosotros de continuo. Este mal aguijón que siempre da pena sentía bien el apóstol Sanct Pablo quando decía de sí: *¡desdichado de mí que soy tal por tener esta contrariedad dentro de mí!; ¿quién me librará deste cuerpo mortal y corruptible?*¹⁰⁴² Respóndese él a sí mismo, que la gracia y merced del Señor, dada y ganada por Jesuchristo, es poderosa para acabar la contienda; por tanto nos es necessario velar y trabajar para vencernos a nosotros, pues ésta es la maior victoria que el hombre puede alcançar, la que de sí mesmo consigue, e con la buena costumbre ganar la virtud, castigando nuestro cuerpo, traiendo siempre en él enclabada la mortificación de Jesuchristo, para que, según ella y por la orden que en ella se halla, amortigüemos a nosotros y nuestros miembros, y con ella llevaremos de gana y con entera voluntad nuestra cruz a cuestras todo el tiempo que viviéremos, después de aver guardado a nuestro Dios y buen Señor la fe e palabra que le dimos, porque si la fidelidad que la muger dio a su marido en el cotracto del matrimonio la quebranta, la tal es mala y adúltera entregando su cuerpo al estraño.

¹⁰⁴¹ F. 68v. L. 2. En el margen izquierdo figura: *Deut. 29*
Et absumat ebria sitientem (Dt 29, 19).

¹⁰⁴² F. 68v. L. 22. En el margen izquierdo se anota: *Rom. 7º*
Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis huius? (Rm 7, 24).

¡Qué será del christiano ruin y de malas mañas!, que con averse ofrecido a su esposo Jesuchristo en el baptismo, donde promete guardar entera su alma y cuerpo, sin rebeldía con su enemigo el demonio, procurando con cuidado que sus miembros sigan a la justicia y verdad y su cuerpo sea con limpieça tratado, la que se debe a miembro de Christo, viene a cometer en alma y cuerpo una fornicación y adulterio espiritual, por la qual o le niega la fe o le guarda en parte poca fidelidad.

Siendo estas las costumbres, no se espante nadie si cada uno coje lo que siembra, ca cierto es que el que sembrare en la carne, como en mala tierra, sacará muerte e corrupción; el que en el espíritu, como en buena tierra, dél coxerá fructo de buenas obras y después vida eterna, prometida por la bondad de Dios, declarada y ofrecida por su sancta ley, merecida por la muerte del inocente cordero, Jesuchristo, que por descubrilla y ganalla para nosotros se ofreció a muerte de cruz en sacrificio agradable a su padre eterno, por el qual quedamos libres del pecado y su autor, si con cuidado guardamos el alma y cuerpo con la sanctificación e limpieça que él y los suos guardaron e nos la pusieron por exemplo que sigamos, sin que faltemos ni nos apartemos dél, si no queremos perder el camino de la vida eterna donde tanto bien nos está esperando.

Capítulo XVIII. Del Séptimo precepto. *No hurtarás*

Gran bien comprehende la justicia, pues su poder y bien no se encierra en pequeño espacio sino por la tierra anda buscando entre toda suerte de gentes en que entender, y no ay cosa donde ella no se halla o dexe rastro de sí por ser tal y tan ancho su marido; ni quiero hablar de la justicia que las divinas letras nos descubren, la qual no conocieron los philosophos, ca después avrá mejor oportunidad para tratar della, sino sólo de aquella que ellos nos enseñaron y trataron, enseñándonos sus preceptos y poniendo della sus loores, que no son pocos, pues entre todas las demás virtudes que el hombre por su proprio trabajo gana sola ésta es la que resplandece como el sol entre las demás estrellas que dél reciben su resplandor, y de la justicia, su buen nombre; ni ay lucero de la mañana tan agradable ni el que resplandece de noche tan apacible como la justicia, por la qual somos buenos y nos contentamos con lo nuestro, dando a cada uno lo que le compete, ni entramos ni ocupamos lo ageno en sabiéndolo; si por ventura sucede que sea mal llevado, ¡se buelve!, ni en esto ay tardança donde la voluntad para el

caso está sana, guardando lo que promete, así en palabras como en obras, atento que su primer fundamento es fidelidad y verdad; en fin, el mundo no puede pasar sin luz que nos dé claridad con que nos rijamos ni la vida humana sin esta justicia legal que en sí comprehende toda virtud y sin la particular, la qual en dicho ni en echo no consiente agravio alguno, porque su oficio antes es de deshacer el que pareciere estar echo. Finalmente, aquél es tenido por hombre de bien en boca y confesión de todos, que aprovecha a todos los que puede hacer bien y no daña a ninguno sin añadir, como hizo Tullio, si no es provocado con injuria e daño de otro, porque con estas palabras borró todo quanto bien avía dicho para que se á de poner aquello, con lo qual el hombre viene a ser ruin, avido y tenido por tal, pues hace injusticia y pone al bueno una causa tan fea como hacer mal y daño, porque donde esto ay, que no se á de perdonar nada sino que por mal se á de bolver peor a donde está la paciencia, una de las más estremadas virtudes de todas las que ay y el mesmo autor tanto loó, en qué se á de exercitar, dónde á de hallar asiento; porque decir que en caso alguno el hombre de bien á de hazer mal, cierto está que ya dexa de ser hombre de bien y viene a ser ruin y vicioso, ni es menor mal volver mal que hazer mal, pues en esto sólo se diferencia el bueno del no tal, el cuerdo del necio y mal avisado, en que tiene éste una paciencia no vencida de la qual el ruin y el necio carecen, ni se sabe gobernar ni templar ni refrena su ira por faltalle el principio del bien, como lo hace el cuerdo y hombre¹⁰⁴³ virtuoso sólo por tener justicia e una de sus hijas, la paciencia, sin pasión ni afición contra las quales el bueno á de pelear y vencer.

Adelante espero, hablando de la justicia de Dios, si no se me olvida tratar un poco más largo en este propósito y decir cómo no tuvo razón un hombre sabio y cuerdo como Tullio en poner aquellas palabras, porque según dél se dixo, quiso como el perro hace con el colmillo, morder a quien le mordía, porque en¹⁰⁴⁴ palabras no¹⁰⁴⁵ perdonaba sino que, como Apio decía dél, que su copia y abundancia era de perro¹⁰⁴⁶, a lo menos en los scriptos de philosophía no lo avía de dexar puesto, donde no hablaba como abogado ni orador sino como maestro de la vida humana y preceptor de las costumbres de los hombres, los quales con la justicia se conservan y tienen paz, hallan sosiego, poseen pacíficamente su hacienda, biven en sus casas, goçan de sus heredades y campos, son en fin señores de lo que Dios les dio y con su aiuda y por su trabajo an

¹⁰⁴³ F. 69v. L. 3. A continuación se tacha: *de bien* y se corrige por: *virtuoso*

¹⁰⁴⁴ F. 69v. L. 9. A continuación se tacha: *las*

¹⁰⁴⁵ F. 69v. L. 9. A continuación se tacha: *lo*

¹⁰⁴⁶ F. 69v. L. 10. A continuación se tacha: *por la razón dicha*

adquirido, pero el hombre por sus ruines mañas, traspasador de toda ley divina y humana no sosiega en sí ni se cierra dentro del aprisco de ovejas en que la ley de Dios le tiene acorralado, sino por artes y engaños salta el septo si no puede quebrantar las talanqueras¹⁰⁴⁷ y se sube por encima de las paredes, descorcha tejados, salta bardas... todo para hazer mal, atento que no ay bestia mala que más daño haga que el mal hombre.

Dixe ya en el capítulo pasado de la injusticia suia acerca de la mejor y más aventajada hacienda que el hombre posee, que es la muger, y del daño que el adúltero causa por tocar en honra y hacienda y en la mesma persona, que es la de la compañía que Dios dio al hombre a fin que se juntasen en una carne o un principio e causa bastante de generación para que salgan hijos que conozcan y sirvan a Dios.

En este precepto que en pos de aquél se sigue, prohíbe Nuestro Señor el hurto de la hacienda temporal que el hombre tiene o posee por suia, aviéndola ganado o heredado, por manera que con justo título e pacífica posesión se pueda decir suia, teniéndola e gozándola, porque después de la injuria y daño cometido contra la muger propia, luego se ofrece la injusticia en la posesión o hacienda, de la qual quiere sanctíssimamente el Señor, como bueno y recto juez, que cada uno tenga lo que por justa e suficiente razón le compete, ni sea nadie tan atrevido ni tan mal mirado que perturbe la paz que el hombre tiene en su casa¹⁰⁴⁸, el sosiego que ay en la república, la hermandad que el ciudadano goza con sus ciudadanos; en fin, que tengan y gozen una bivienda sosegada¹⁰⁴⁹ de toda la comunidad, en la qual está el hombre quando ni hace daño ni recibe agravio de otro, sino que él, como parte desta república, guarda y conserva el bien que quiere otro le guarde a él, porque cierto está que el cuerpo natural del hombre tiene paz entre sí y cada miembro haze su oficio y se ocupa en lo que es obligado, esto sin detener ni hurtar al otro la virtud e mantenimiento que del estómago y después del corazón le viene, ni menos se embaraza ni ocupa en lo que no á de hazer, sino que libre le dexa a cada uno por no dever hacer otra cosa, para acabarse bien lo que el todo y las partes son obligados; este pacífico convicto o conformidad á de aver en el cuerpo de la república y la comunidad, atento que si cada uno no entiende en lo que deve y dexa sosegar a su vezino, no impidiéndole en lo que tiene y posee, la comunidad

¹⁰⁴⁷ El Diccionario de la Real Academia se refiere a talanquera como el vallado que cierra el recinto donde pernóctan las ovejas o la pieza de madera que tapa el carro en su parte posterior o el vallado de las plazas de toros. Existe una denominación popular con este mismo nombre para definir una primitiva cerradura de madera muy vinculada al mundo pastoril.

¹⁰⁴⁸ F. 69v. L. 34. *cama* corr. por *casa*

¹⁰⁴⁹ F. 69v. L. 35. *pacífica* corr. por *sosegada*

se altera, los vezinos tienen discordia, la paz se pierde, el bien se olvida y por este camino el mal se acarrea.

No puede estar cosa en su lugar ni tener el concierto y seguro que se le deve quando al hombre no le dexan su hacienda, sino que contra su voluntad o secreta o públicamente con violencia se la llevan¹⁰⁵⁰, por cuiá defensa le es lícito poner la vida y perderla, pues le quiere el ladrón robar la substancia y mantenimiento sin el qual no puede el cuerpo pasar, ca justo es que defendiéndola ponga al tablero la persona en defensa de la hacienda, que es otra vida contra aquél que sin justicia y razón se la quiere llebar.

No ay bien que tanto se eche de ver en la ciudad como la justicia, porque della con verdad se dixo que es el alma del pueblo, pues le da sentido y movimiento, la qual da a cada uno lo que se le deve, así en honra y premio como en castigo y pena, defendiendo al hombre en la posesión de sus heredades no permite que nadie se le atreva ni se le desmande agravando a otro en persona ni en hacienda.

El maior es obedecido, el menor está subiecto, ni el uno se desmanda ni el otro se desacata; el sacerdote, que es la parte más aventajada de la comunidad, entiende en su ministerio y servicio del altar; el labrador en trabajar para sí y para el sacerdote; el oficial no huelga sino detiénese bien ocupado en su arte para prover a su república y mantenerse a sí y su familia; los poderosos comen en paz y sosiego lo que tienen sin que hagan agravio ni reciban enojo; los oficiales públicos de la comunidad se entretienen en que cada uno, como tengo señalado, se ocupe en lo que deve hazer, procurando no aya olgazes viciosos, perdidos haya mundos estrangeros sin oficio o beneficio, ca éstos son los que todo lo desasosiegan. Porque cierto es así y la esperiencia nos lo enseña, qué gran bien es el entretenimiento en virtud o trabajo de manos para que el demonio nos halle siempre ocupados, pues todo mal enseña el ocio conforme a lo que en el primer libro¹⁰⁵¹ está dicho y su principal mal es de hazer ladrones, robadores en público y en secreto.

En este vicio andan las gentes tan estragadas, las costumbres tan perdidas que, como no se haze cala de vellacos, pequeños hijos de adulterio o de fornicación perdidos o ociosos, sin educación y crianza vienen a dar con todo al fondo, ansí con su vida e costumbres como con la honra y bien público, biviendo sin Dios ni temor suio ni

¹⁰⁵⁰ F. 70r. L. 9. *hurtan* corr. por *llevan*

¹⁰⁵¹ Refiérese el autor a los numerosos capítulos del libro I, que versan sobre el demonio.

vergüenza de las gentes ni de los jueces que mandan, y de do sucede que roban a diestro y a siniestro la hacienda agena contra la ley de Dios en daño de su próximo.

Atendiendo a esto, las leyes civiles ordenadas por hombres cuerdos bien avisados mandaron y pusieron graves castigos contra el ladrón, con no ser de los vicios maiores e pecados más graves que el hombre puede cometer, antes estando en lo demás igual es de los menores, pues sólo hace daño en la hacienda, y con todo eso ahorcan, quitan la vida a quien ofende en el caso a su vezino quitándole su hacienda y en la república su paz y sosiego. No repararon tanto ni se mostraron tan crueles contra el que roba a Dios su honra y es blasphemo contra su sancto nombre, ca puesto que a éste la ley de los hebreos, consultado en el caso nuestro supremo juez, Dios mandó que el tal sea apedrado¹⁰⁵² y muera por ello a manos de todos, porque los que quedaren depren dan temer y honrar a Dios y reverenciar su sancto nombre, y del ladrón no ubo en aquella república, cuios principales preceptos voy agora declarando, horca ni cuchillo contra él sino setenas¹⁰⁵³ o el dobo o quatro tanto. Pero los sobredichos legisladores romanos en razón natural fundados sin otra revelación alguna, considerando el mal que el ladrón haze en la casa agena e como por su causa todo se altera, atento que por el hurto el lugar se rebuelve ni abrá sosiego en el pueblo, no dexándome gozar mi hacienda en paz, ni tendremos la conformidad los ciudadanos que pedimos quitándome por fuerça lo que yo por mi trabajo gané, sino que quien tanto mal haze, pues lo desbarata y altera todo y quita su buen fin a la república, tal pague, y por el mesmo caso le quite a él la vida.

Es nuestro Dios tan justo juez en lo que quiere y manda, que en muchos casos donde se atrabiesa su honra y el bien del próximo, quiere que acudamos a la necesidad del vezino, curándole o socorriéndole o mirando por su provecho y dexemos por

¹⁰⁵² F. 70v. L. 4. En el margen izquierdo se anota: *Leviti. 24*

Qui locutus est ad Moysen, dicens: Educ blasphemum extra castra, et ponant omnes qui audierunt, manus suas super caput eius, et lapidet eum populus universus (Lv 24, 13-14). *Locutusque est Moyses ad filios Israel: et eduxerunt eum, qui blasphemaverat, extra castra, ac lapidibus oppresserunt* (Lv 24, 23).

¹⁰⁵³ La multa o sanción denominada *las setenas* consistía en devolver o restituir siete veces más (el séptuplo) la cantidad robada o adeudada. En la biblia se recoge este hecho: *Non grandis est culpa cum quis furatus fuerit, furatur enim ut esurientem impleat animam; deprehensus quoque reddet septuplum, et omnem substantiam domus suae tradet* (Pr 6, 30-31).

Antonio de Guevara en sus *Epístolas familiares* dice: *De manera que, aviendo ellos cometido las culpas, uve yo en la cruz de pagar por ellos las setenas*. (*Obras Completas III. Epístolas familiares*, ed. Emilio Blanco, 2ª parte. I. Razonamiento, Madrid, Fundación J.A. de Castro, 2004, p. 443).

Cervantes, D. *Quijote de la Mancha*, también alude a esta práctica en que la expresión equivale a “con creces”, “con exceso”. *Andrés se partió algo mohíno, jurando de ir a buscar al valeroso don Quijote de la Mancha y contalle punto por punto lo que había pasado, y que se lo había de pagar con las setenas* (D. *Quijote*, I, cap. IV, 29, p. 98). *Jamás en semejantes ocasiones ha hecho vileza alguna, y una vez que se desmandó a hacerla la lastamos mi señor y yo con las setenas* (Refiérese a Rocinante. D. *Quijote*, II, cap. XVI, 13, p. 150). Cito por: Miguel de Cervantes Saavedra, *El Ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, ed. Luis Andrés Murillo, 2 vols., Madrid, Clásicos Castalia, quinta edición, 1991.

entonces el precepto que a sólo el servicio de Nuestro Señor toca, porque sabe muy bien y quiere con buen acuerdo renunciar su derecho en favor del hombre, nuestro hermano y su edificación, por cuya vida él dio la suya, por cuya honra él fue deshonrado.

A esta causa quiere con facilidad y sus escrituras lo enseñan, que el pecado que el hombre á cometido en sola su ofensa con un buen gemido o bastante suspiro – hallando verdadero dolor y cumplido arrepentimiento en su corazón – perdonarlo al pecador y deshacer el pecado, e pasarlo en caso juzgado, haciendo gracia y remisión de la culpa contra su infinita bondad cometida, pero si acaso o por malos de nuestros pecados se atraviesa con la ofensa de Dios, injusticia y daño del próximo, no quiero que sólo con su bondad se averigüe este pleito sino que se apele a su justicia, la qual pide y quiere que se entretenga el sacrificio hasta ir a reconciliarse con el próximo con quien avía dissensión, se pida perdón al vezino que está injuriado, se le restituia a aquel que en la hacienda á sido dañado; ni antes quiere el buen señor perdonar, que el ladrón pague por el daño cometido contra otro por averse de reparar primero.

Sabe bien Nuestro Dios y Señor, como prudente y experimentado médico, aplicar medicinas competentes a las enfermedades y no una para todas, pues todas no proceden de un humor ni tienen una causa de su desorden y desconcierto, e para bien hacerse así lo mandan sus leyes, scriben sus sanctos, publican sus decretos, que según la qualidad del pecado sea el remedio y penitencia aplicado al enfermo pecador, porque desta manera se corta y remedia el mal, atájase su corriente, pónese estanco a la causa y origen de donde proceden, en fin, curarse el mal por su remedio apropiado.

El que hurta, restituia y pague; el que perjura y es blasphemo rece y nunca cese de pasar rosarios y leer psalmos; el deshonesto y carnal ayune y disciplínese; el que engaña en comprar y vender y tiene el daño ageno por vicio, como es otro por oficio, compóngase con los pobres si no conoze el dueño cierto, ¡qué esa hacienda es suya como la hallada y mostrenca, a ella tienen derecho, suya es, agravio se les haze en no dárselos!

Éste es parecer y sentencia del Apóstol hablando a los de Épheso: *El ladrón que hurtaba ya no hurte*, cesse del hacer mal y haga bien no tomando lo ageno sino antes dando lo que es proprio, así le avisó, *que trabaje obrando con sus propias manos*, porque hará dos cosas, una, que quitará el ocio y vicio, otra, *que tendrá con qué acudir y socorrer al que tiene necesidad*¹⁰⁵⁴; y el que tomaba lo ageno dará lo proprio, pues por

¹⁰⁵⁴ *Qui furabatur, iam non furetur: magis autem laboret, operando manibus suis, quod bonum est, ut habeat unde tribuat necessitatem patienti* (Ef 4, 28).

el sudor de su rostro e trabajo de sus manos no sólo se le manda que se mantenga, sino que socorra al que tiene falta de hacienda y á menester la agena. ¡Oh, cuán sabiamente, como en todo lo demás, lo manda el Apóstol que a todo acude con una admirable y nunca asaz loada prudencia, qué bien confiesa, qué bien oie al penitente y cuán a punto le remedia su necesidad, pues sabe buscar la causa del mal y atajar la ocasión del pecado y zercenalla!, atento que manda al ladrón y robador que dexé el mal oficio y tome otro bueno, trabajando a más y mejor y de su trabajo mantenga y sustente al pobre. Quien lo dicho alcança bien sabrá aplicar las medecinas spirituales a los pecados y dar el verdadero remedio a los pecadores no prevertiéndolo todo, sin saber ni entender a dónde se á de acudir, cómo se usa, al que hurta¹⁰⁵⁵ dalle por penitencia que rece; ¡qué gentil donaire, linda manera de voticario!, pues dexa de ser médico dando uno por otro.

Con esta desorden y desconcierto, passando adelante, mandando al perjuero y blasphemo que gaste los çapatos en romerías no es ése el cierto y verdadero camino, sino que como las enfermedades del cuerpo son muchas y diferentes y cada una dellas tiene su causa y origen, la qual se á de buscar y atajar, así las del alma contraponiendo el remedio al mal, dando y aplicando las medicinas según son las enfermedades, mandando al ladrón que restituya y pague lo ageno, que si no restituye poco le aprovecha, sepa que ni á de ser oído ni su causa por otros se á de remediar sino con satisfacción de la parte, ni consiente Dios otra cosa ni la quiere oír ni admite al ladrón a buena amistad si no buelbe lo suio a su dueño; en fin, haciendo asiento y concertándose con la parte, hecho esto baia y luego alcançará perdón de Nuestro Señor; y si no, argúyale y reprehéndale que no cumple su palabra, no executa su ley, pero dexando de hacer con el próximo lo que según ley natural y ley de Dios se le deve, no canse, que no despachará de otra arte con el recto juez.

Toparéis un hombre christiano, clérigo o casado, en vida y costumbres qual Dios sabe, dissimulado, descubriendo sanctidad y religión en vestido e inclinación de ojos e con apariencia de mortificación en el cuerpo, gran rezador, visitador de hospitales, recogedor de las limosnas públicas, mintiendo e fingiendo larga e prolixa oración, en fin, por concluir digo, un hombre que en todo y por todo es phariseo, de aquellos que nuestro Redentor pinta e descubre, al qual ni le falta hacienda ni crédito e opinión en el pueblo, porque en todo se quiere justificar y descubrir inocencia ante los hombres; éste así pintado le veréis despedir un criado viejo que á veinte años que le sirve y otros

¹⁰⁵⁵ A continuación se tacha: *al que hurta*. Error de copista, se copia dos veces y se corrige.

tantos a su padre, por no le pagar ni entrar en cuenta con él, levántale un no sé qué por donde le parece que ba bien pagado en no le afrentar, échale de su casa, forma graves quejas contra él, da a entender que le á sufrido por amor de Dios y ser criado de sus pasados más que por tener necesidad de su servicio o por merecello su persona, el qual con la comida estaba bien satisfecho, ni aun ésa se le devía; ¡entre otro criado!, sale con el mismo pago, va por la misma orden despedido; a esotros moços nunca paga en tiempo su salario, conocido es en el pueblo por la apariencia que tengo descubierta, pero danle todos ser mal pagador de criados y retenedor de sudores ajenos; el tal es más ladrón que los que capean, porque de aquellos huye y en fin alguno se escapa, porque en ellos y en su compañía no hay seguro, pero del dicho, que está en la ropa sanctificado e tiene la aprovación pública, ¿quién se á de guardar? Rematando este negocio, digo que es ladrón porque el jornal de sus obreros o criados que le sirvieron e cogieron sus mieses da voces y ya á entrado en las orejas del Señor de los exércitos, y esta deuda de sudor propio le está acusando e pide justicia e vengança contra el tal ladrón honrado, bien vestido, con su rosario colgando...de los quales están las ciudades llenas; ¿por qué le tenéis robados veinte años de servicio? puesto que no falten confessores propios que a los tales señores defiendan, no obstante, esto y lo demás que en su defensa dixerén, hurto cometen y en pecado están porque la razón del hurto, que es ser contrario a la justicia e igualdad, en ellos se encierra, pues ni ellos se libran ni otro por ellos paga ni hacen de sí justicia y por su auctoridad nadie se atreve contra los tales a hablar, quanto más al executar antes todo el engaño y traición que el ladrón comete; quando me tomó la ropa se hallara en el tal poderoso a quien están aguardando poderosos tormentos del infierno por el engaño y dissimulación de sanctidad para encubrir su injusticia e maldad, así secretamente y como por asechanzas, executa la desigualdad que en su pecho tiene.

Déste y de los tales es gran verdad lo que el señor San Agustín dice, que *los reinos y poderíos pequeños sin justicia no son sino grandes latrocinios*¹⁰⁵⁶, porque al contrario, ¿qué son los hurtos y latrocinios, como deste phariseo y de otros, sino unos pequeños reinos donde se encastillan los tales no a hacer igualdad ni consentir que de sí se haga, porque con la máxcara de religión que descubren, atapan las bocas a todos los alguaciles e justicias sus executores?

¹⁰⁵⁶ F. 71v. L. 27. En el margen izquierdo se anota: 4. de civit.

Remota itaque iustitia quid sunt regna nisi magna latrocinia? quia et ipsa latrocinia quid sunt, nisi parva regna? (AUG., Civ. 4, 4; PL 41, 115).

Créame a mí el amo, que no hurte el sudor ageno de su moço porque no digamos que los ladrones an desaparecido destas montañas y se an ido a las cortes de los reies y a las ciudades bien pobladas o a las casas de los grandes señores. No sólo cae en lo sobredicho el rezador referido, pero aún en otra peor desventura se halla con otros muchos de estado religioso y no prophano, los quales por tener que decir o buscando ocaasión de hazer entrada en casa de quien visitan, tienen una lengua tan aguda y tajante que nadie se les puede escapar, ni hace tanto daño el corta-bolsas como el roba-famas, porque sin temor de Dios cometen un hurto tan calificado de tanta estima y valor que no se le compara en injusticia el robo de la hacienda, ca cierto está que éste es de cosa más preciosa y de maior estima por ser de la fama y honra, que es hacienda mía, ganada por mi sudor y trabajo; la cierta y verdadera gloria está en el testimonio que se da de la virtud, ésta es mía propia, yo la gané como la hacienda, la qual también puedo heredar, y la fama no, que cada uno es su auctor e inventor della, pues el subiecto donde se asienta el buen crédito que vos tenéis de mí por el bien y virtud que obro, en la qual malamente me dañáis haciéndome notable y señalada injusticia, atento¹⁰⁵⁷ no tengo otra cosa verdaderamente bien sino éste, el qual está subiecto a las manos de nuestra lengua, con las quales la asís y recogéis bien, así como con esotras manos el ladrón, la hacienda; y como déstas no libráis vuestros dineros o vuestra ropa, así de las otras no se escapará vuestra honra y buen crédito.

Muchos he visto quexarse ante el juez o dar voces con cartas de descomunió en las iglesias y con pregoneros por las plaças por avelles hurtado la hacienda y al fin, con mediana diligencia y raçonable cuidado, aparece alguna y es castigado el malhechor, pero hasta oy este hurto de la honra y fama [no] lo he visto castigado y este daño no se repara con facilidad, ni veo a los que se quexan que digan jamás estar satisfechos, como el que recibió daño de sus dineros, sino todos levantar apellido, dar voces contra malas gentes, acusar confessores porque en el caso no cargan la mano contra los que levantan testimonio, afirmando dellos que son los tales de manga, y cómo les dan qué echar en ella, no se duelen mucho del daño ageno ni de la deshonra del pobre que está sosegado en su casa y le levantan, ¡qué rabia!, diciendo dél lo que no es ni se halla, porque no es verdad.

La restitución deste daño, como es grave y notable, Sathanás nuestro adversario e capital enemigo, el qual en el cielo donde asentó bandera contra Dios no fue sino a

¹⁰⁵⁷ F. 72r. L. 6. *pues* corr. por *atento*

título de ladrón e robador de la gloria e honra ajená, queriéndosela quitar a quien por su ser le es devida, éste procura y negocia por tener imitadores en la culpa y compañeros en la pena, que nadie en este caso pague lo que deve ni haga cumplida satisfacción, poniendo delante la honra y crédito del que deshonoró, que no se á de dañar ni ofender e que sería un mal después de otro y que nadie es señor de su fama por ser más de la república que propia.

Así con este velo de maldad y con otras falsas persuassiones veo a muchos que notablemente son en el crédito ofendidos, quejarse, y nunca acabo de entender que sus dañadores las cumplan de justicia con clara y abiertamente decir que mintieron en lo que de fulano dixeron y que sólo les movió persuassión del padre de la mentira e su mala suerte o invidia, viendo a sus contrarios tan acreditados y a ellos tan abatidos, que les pareció ser medio conveniente para levantarse ellos y abajar a los demás decir lo que dixeron con mentira pero que la verdad es en contrario.

Éste tal su obligación de restitución tiene a cuestras, porque tan hurto á cometido como el que llevó la hacienda y maior, por la razón que está dicha, y lo uno y lo otro todo es daño encubierto y secreto con injuria notable del próximo y se prohíbe en este precepto de *¡no hurtarás!*

Ni solos ay ladrones robadores, los arriba dichos y contados, caso que sean los más notables y dañinos en su oficio, con éstos andan otros peores que tienen auctoridad de justicia, gobiernan ciudades, hacen sus audiencias, tienen sus compañeros los scribanos para mejor se valer, de los quales no osamos decir mal aunque lo padecemos, porque luego lo sabrán, que ellos bien se conocen, y caeremos en sus manos, de las quales pelados o bien rapados a casco no escaparemos, y así los dexamos a Dios y al rey que los castigue.

Capítulo XIX. Del Octavo precepto: *No dirás contra tu próximo falso testimonio.*

Hasta aquí en los preceptos que tocan al próximo á mandado Nuestro Señor que nadie se atreva a le injuriar de obras, agora en éste que en orden se sigue habla de las palabras con las quales no sólo le afrenta, mas en casos ¡ay! le daña harto más que si le tomase toda la hacienda que tenía, según parezer de todas las gentes que bien se sienten.

En este precepto lo principal que se prohíbe es la mentira por la qual el hombre se asemeja al demonio y es su hijo por ella, pues cada uno es hijo de sus obras, y el que imita las ajenas condiciones más es hijo de aquél que del padre que le engendró, mas ¡ay! en esto que la plática y conversación descubre a cada uno de qué región y provincia sea, como le aconteció a Sanct Pedro, que por ella una moçuela le vino a conocer¹⁰⁵⁸.

El demonio mintió en el cielo y en la tierra, no se olvidó quando afirmó a los primeros hombres que no morirían, sabiendo él que ni era ni podía ser así; por tanto el Redemptor de la vida, que le conocía bien como aquel que le avía criado y le vio quando le trompican del cielo, dixo que era y avía sido mentiroso y padre de la mentira; hijo es de Sathanás, su condición sigue y a su parcialidad acuesta el que sintiendo uno dice otro, que es mentira según se verá; como sea cierto y verdadero que al amor del próximo se reduzcan todos los preceptos que a él tocan y en él se encierran y dél salgan, como de verdadero principio y raíz de la ley, así en éstos que la naturaleza y ser del hombre le descubre, como por todos los demás que para mejor guardar de éstos se dieron, los unos y los otros van encaminados a la charidad y en ella tienen su fin de corazón limpio e buena conciencia y fe no fingida, según sentencia del Apóstol, como está dicho.

En lo que toca a este precepto octavo, que es hablar bien y verdad del próximo y no mal ni falsedad, pretende el Señor, recto juez, la perfección y bien del hombre como en los demás, y que se edifique en charidad y amor suio, ni se desmande en lo contrario por falta de no tener aviso y doctrina de lo que es obligado a hazer y decir, pues así en obras como en palabras uno puede dañar a otro, según es notorio para esto en tres preceptos, y antes déste á prohibido los pecados de obras por donde uno puede hacer daño a otro, como es por homicidio, el adulterio, el hurto, los quales por tres preceptos distintos y diferentes se an estorvado al hombre contra otro hombre, porque no sólo la ofensa y daño está y puede ser en obras, sino en palabras malas perjudiciales en juicio y fuera dél, por las quales uno a otro daña y ofende notablemente.

A esta causa y para que en todo el hombre de Dios que profesa su ley y está debaxo de sus ordenanças y pregmáticas sea perfecto y tenga la cumbre en el bien que en esta vida se puede alcançar, se le manda que no diga falso testimonio contra su próximo, visto que la lengua, según dice el apóstol Santiago¹⁰⁵⁹, es la summa y cifra de

¹⁰⁵⁸ El suceso se produce durante el conocido episodio de la *triple negación de Pedro*. *Vere et tu ex illis es: nam et loquela tua manifestum te facit* (Mt 26, 73).

¹⁰⁵⁹ F. 72v. L. 34. En el margen izquierdo se anota: *Jacob 3º*

todo mal, pues no sólo se contenta el hombre con tener y concebir el pecado en su corazón, de donde salen los hurtos y adulterios y fornicaciones como el Redemptor de la vida Nuestro Dios enseña en su evangelio¹⁰⁶⁰, pero ejecútalo el ruin y pónelo por obra; ni con esto lo quiere acabar, sino habla y platica su maldad deleitándose y recibiendo contento y sabor en el mal que hace.

No dudo, sino que este mal en el pueblo y comunidad pasaría, si sólo fuese contra sí y de sí, que fuese tan ruin y mal mirado uno que de sí hablase y dixese lo que se le antojase, como hombre que por su mala lengua ni así ni a su honra perdona, sino que se regocija en sus bellaquerías como ruin y mal mirado que á llegado al hondón dellas, pero la malicia del hombre ni hace eso sólo ni con ello se contenta, sino que aguza la nabaja de su lengua y con sus tajantes filos comienza a descubrir la maldad y engaños que contra su hermano tenía en el corazón concebida, cortando a diestro y a siniestro, diciendo mal dél: una vez le corta la ropa de la fama y honra con que se cubría, otra la de la vida y costumbres con que se amparaba, otra la de la hacienda con que le sustentaba, ni para aquí, sino que pasa a le gobernar la casa diciendo mal de toda ella y siempre con mala intención por ser lo más con falsedad y mentira, dándole leyes y queriéndosela regir desde los poyos de la plaza donde tiene puesto su mentidero, no dexando muger ni hijos ni hijas ni criados a quien no acuse y haga daño la mala lengua del mal hombre o por decir lo que más acontece de la mala muger; atento que este vicio de lengua es propio suio, ca como sean flacos animales y sin fuerzas para vengar su enojo y coraje, que cierto dicen son brabas, estiéndese a buscar sus armas con que puedan dañar y ofender, y así sacan la lengua llena de ponzoña como escorpión y hieren y tocan a todos con ella, dexándolos señalados o bien heridos aquellos que de sus manos se escapan. Bien encarece el sobredicho Apóstol su mal quando afirma que la naturaleza de las bestias fieras, de aves, serpientes y pezes que biven en la mar, en fin, más claro quiere decir que todo animal de tierra, aire o agua está subiecto al hombre y éste es el que lo doma y rinde todo a su señorío, para que en todo y por todo le obedezca, pero faltó esto sólo en la lengua, que no es poderoso nadie para domarla y rendirla¹⁰⁶¹, ni aun

Linguam autem nullus hominum domare potest: inquietum malum, plena veneno mortifero. In ipsa benedicimus Deum et Patrem: et in ipsa maledicimus homines, qui ad similitudinem Dei facti sunt (St 3, 8-9).

¹⁰⁶⁰ F. 72v. L. 36. En el margen izquierdo se anota: *math 18*

De corde enim exeunt cogitationes malae, homicidia, adulteria, fornicationes, furta, falsa testimonia, balthemiae: haec sunt quae coinquinant hominem (Error en la anotación. El pasaje en concreto se ubica en Mt 15, 19-20).

¹⁰⁶¹ El capítulo 3 de la *Carta de Santiago* (3, 1-12) fustiga con dureza y anima a ponderar el miembro más poderoso y peligroso del hombre: la lengua.

el propio dueño que la tiene y haze la subiección de todos los animales, como el otro romano que amansó de tal suerte a los leones que vino a ponellos debajo del yugo y arar con ellos, aun éste no sosegó ni detuvo su lengua para que no ofendiendo con ella viniese a ser hombre acabado.

Todos estos males que con tal pequeño miembro, como es la lengua, el hombre haze en perjuicio de otro, la ley de Dios queriendo remediar, viene por su precepto a mandar y avisar del miramiento y recato que se á de tener en hablar de otra persona contra la qual ni con verdad encubierta ni falseada levantada, en secreto o público, no se atreba nadie a desplegar y decir, que no es porque es próximo o vezino el hombre de quien esto se dize y contra quien se habla, el qual no se á de regular absolutamente por sola la religión en la qual con el christiano comunica ni en la de los tiempos antiguos el judío con su compañero, aunque ay más razón de hermandad y buen tratamiento entre los de una nación y costumbres que entre los de otra y entre los de una religión o secta que con los de otra, pero la potíssima y principal causa que para esto se da y Dios propone no es sino ser hombre, tener tu naturaleza, gozar de tu ser y vida, ser tu carne y sangre, la de tu hermano, hombre como tú, contra el qual manda Dios que *no digas ni hables falso testimonio*, sino en todo tengas por regla cierta la verdad, con la qual eres y as de ser hombre havido y tenido por tal, porque como la verdad tenga su asiento primero en el entendimiento del hombre, dexando fuera la primera verdad que es Dios, de la qual sale todo lo que tiene esta razón, sino hablando de nosotros como lo malo o lo bueno está en las cosas que Dios crió, de las quales amo yo una porque tiene bien o la abraço porque tiene y descubre mal con el qual haze apartar, saltar el apetito y deseo del hombre, y la deshecha; en este caso, del entendimiento deriba la verdad a las cosas que se entienden, porque conformándose con ellas y entendiéndolas, componiendo o dividiendo, que es atando o desatando de la raíz a la verdad que está en él, viene a ser que la cosa que se entiende también se llame verdadera.

El oficial o buen artífice, por el arte que sabe y tiene en su memoria, haze una cosa, o un sastre un sayo o una capa, y de la tal arte que sabe viene a hazer lo que vos no hacéis por no saber ni entender el oficio, así se va por aquí a parar en la obra, la qual después de hecha, decís está la tal cosa o ropa buena¹⁰⁶² porque se conforma con la verdadera traza y forma que el maestro sabe, ni falta de la que él tiene en su

Omnis enim natura bestiarum, et volucrum, et serpentium, et ceterorum domantur, et domita sunt a natura humana: linguam autem nullus hominum domare potest (St 3, 7-8).

¹⁰⁶² F. 73v. L. 4. A continuación se tacha: y verdadera

entendimiento ni de la que vos le dais en el papel sacada de otros primos oficiales, todo viene a conformarse bien y a salir la verdad afuera, que antes estaba en sólo el entendimiento o en modelos y traças varriendo los poyos.

El hombre, si bien se quiere conocer, hallará que por la verdad es creatura racional, pues ya lleba la orden de su entendimiento, ca ningún otro animal, como carezca dél, la puede atinar ni los sentidos del hombre tampoco le tiene en sí, si no lo piden prestado de dentro; en sola su razón está, por la qual viene a ser hombre verdadero y de bien, que trata y habla lo que siente de cada cosa, viéndola y entendiéndola primero, según que aquello juzga diciendo ser así o no, conformándose con lo que la verdad le enseñó, que es uno de los más cuadrados nombres bien entendidos que en Dios podemos¹⁰⁶³ poner llamándole así, el qual por su Evangelio nos mandó que nuestra práctica o conversación fuese sí o no, afirmando lo que es verdad, por tal, y lo que no lo es, negándolo, ca desta suerte probamos ser hombres de bien, ni¹⁰⁶⁴ tenemos con este seguro necesidad de buscar maior firmeza de verdad, como es la que por el juramento se pide o se da, para que seamos creídos y lo que decimos sea así recibido como nosotros pretendemos.

Gran bien es en la república el hombre verdadero y cierto, pues a toda ella aprovecha en lo que dice y hace, en los negocios que toma entre manos, en el mando que tiene, en el oficio que exerce con unos y con otros, hablando todos bien dél porque hace bien en común, y su verdad es conocida y amada de todos y loada de chicos y grandes, como fue Marco Atilio Régulo¹⁰⁶⁵, el qual no quiso dexar de cumplir su palabra con el enemigo, aunque fuese con peligro de su vida en bolverse a la prisión de los cartagineses. Por el contrario, ni tiene ser ni valor el falso por causa del poco crédito que entre las gentes tiene, viendo su contrariedad de obras a palabras, no concertando lo uno con lo otro, sino hallándole en todo muy diferente y abieso, porque falta del ser que

¹⁰⁶³ F. 73v. L. 14-15. Se tacha: *podemos* por repetirse a final de línea y comienzo de la siguiente.

¹⁰⁶⁴ F. 73v. L. 17. y corr. por *ni*

¹⁰⁶⁵ Marco Atilio Régulo, General romano. Apresado por los cartagineses durante la primera guerra púnica (256 a.c.), fue enviado a Roma para negociar la paz, bajo palabra de que regresaría. Tras convencer al Senado de que no aceptase las condiciones del enemigo, volvió a Cartago, donde murió durante su tormento. (Horacio, *Odas*, 3, 5) Esta historia convirtió a Régulo en prototipo de resistencia heroica, puesto de ejemplo para generaciones posteriores de romanos. Muchos historiadores dudan de su veracidad, al carecer de pruebas fidedignas. Quizá se tratara de una historia inventada por analistas romanos para infundir moral a las tropas y alimentar el odio a Cartago, excusando así el cruel tratamiento de los prisioneros cartagineses.

Gonzalo de Solórzano sigue puntualmente el ejemplo ciceroniano (*De Officiis*) acerca del cumplimiento de la promesa, inclusive al enemigo. *Cum de captivis commutandis Romam missus esset iurassetque se rediturum, primum, ut venit, captivos reddendos in senatu non censuit, deinde, cum retineretur a propinquis et ab amicis ad supplicium redire maluit quam fidem hosti datam fallere* (CIC., *Off.* 1, 13). El mismo ejemplo será analizado, desde el punto de vista moral, por Ciceron más adelante (*Off.* 3, 27-31).

tiene; no posee de hombre más del alma, no para vivir según ella sino por sal para conservar en zecina su cuerpo, no se le pudra o corrompa.

La palabra e fidelidad que ay entre las gentes (según Tullio en sus *Oficios*) es una firmeça y verdad de lo que se promete y contrata¹⁰⁶⁶, sin la qual, cierto en la vida humana no ay seguro ni manera cierta de poder bivar ni negociar los hombres entre sí que, como el hombre de su naturaleza es conversable y para bivar en comunidad y entre gentes – más que las ovejas en sus rebaños y las avejas en su concertada república – por aver nascido hombre humano para aprovechar a todos y dañar a ninguno.

Este buen fin no se alcança ni puede aver comercio ni conmutación ni manera de bivar, si no ay palabra e algún seguro de certenidad entre los hombres, para que yo me fíe de vos y vos de mí, porque no emos de andar en todo lo que se nos ofrece cargados con el escribano e testigos a cuestas, ni todo lo emos de llevar por tela de juicio, sino dexar algo y aun sería mejor todo, si nuestra inocencia no se ubiera buuelto en malicia a la verdad y asiento firme que los hombres entre sí ponen para bivar en paz y tenella con sus pueblos.

El que guarda esto y no falta es hombre verdadero, mas el que no sabe en este caso otra cosa ni pretende guardar más de lo que es su provecho o¹⁰⁶⁷ le está bien, éste es notado y señalado por ruin y así le dan renombre de falso, pues no es oro sino oropel, ni plata sino plomo, porque no teniendo limpia la vena y principio de su metal, sino rebuelta y mixturada con otro bajo de estraño ser, por donde se alcança que no es oro todo lo que reluze ni plata lo que suena ni aun hombre el que habla, anda y se menea, atento que no conserva su naturaleza limpia sin contrariedad de falsía.

Por no dexar en las palabras del precepto alguna duda, en el falso testimonio contra el próximo se entiende la mentira, porque caso que alguno mienta en utilidad y provecho de su próximo, que no es bueno ni lo puede ser, visto que no se á de hazer mal porque benga bien, pero solamente la Escripura señaló la mentira o falso testimonio que es contra el próximo, como si dixera más breve, *¡no dirás falso testimonio!*

Malo es el hombre que no tiene el bien que emos señalado, pues falta de sí mesmo, pero tacaño es y estraño el que con dichos y hechos y no sólo en dissimulaciones es en su ánimo falso y corazón redoblado sino, en palabras y obras contra su próximo, mentiroso, ca después que la ley trató y enseñó las entrañas y ánimo

¹⁰⁶⁶ *Fundamentum autem est iustitiae fides, id est dictorum conventorumque constantia et veritas* (CIC., *Off.* 1, 7).

¹⁰⁶⁷ F. 73v. L 42. /y/ corr. por /o/

sano que el hombre á de aver y tener con Dios, luego habla y trata de las obras que á de hacer en bien con su vezino y de las malas de que se á de apartar, ansí la falsía o raposía detenida en el ánimo, encubierta con la capa de hombre dissimulado todo el tiempo que se está dentro y no sale afuera, ponzoña es de bíbora, pero a su dueño ofende o daña si con ella se cría, como esta mala sabandija haze, dado que no muerde por fuera a nadie, ni la sienten ni experimentan por ser mal encubierto el que tiene; así la traición escondida a solo su dueño es perjudicial, pero si las dañadas entrañas se descubren, si la traición encubierta sale fuera, ¡ésta siento!, ¡ésta conozco!, désta soy ofendido¹⁰⁶⁸, pues en toda su ponçoñosa lengua me toca y ofende, botando fuera el mal que está dentro; désta me quexo y contra ella doy voces, porque miente sabiendo lo contrario de lo que dice su verdad.

Gran daño y notable perjuizio hace la mentira que el hombre dice y afirma, y si bien se sintiese, la peor della es contra su auctor que la lebanta y afirma, ca bien dicen los que dixeron que la verdad y palabra se á de guardar aun al enemigo, porque da firmado de su nombre no tener ser de hombre, ni digo aún (ni lo pongo en extremo de hombre honrado) sino sólo de racional criatura e nesto ya no paramos ni en esto nos detenemos, porque ¡allá se lo aya él se lo vea!, sólo procuramos, y esto es lo que la ley pretende remediar, conviene a saber el daño que se le suelta contra el hombre por decir mentira en su perjuizio, afirmando falso testimonio contra su próximo, sintiendo y conociendo el mal que por la mentira perniciosa puede uno hazer a otro¹⁰⁶⁹.

Es de tan mala suerte y maña la mentira, que por ninguna vía puede ser buena, ca lo que de su natural es tan pernicioso ningún accidente ni color le puede sobrevenir, con que se le quite lo que es de suio que es su intrínseca malicia. Esto no sólo es de la mentira perniciosa, por la qual se acarrea y atrae mal y daño al próximo, sino aun de aquella que le aprovecha y trae [a] comodo o de la que se dice burlando por tener que mentir, dando ocasión de reír, ca estas tres maneras ay de mentiras: perniciosa y officiosa y jocossa, pero en esto como en todas las cosas donde ay más y menos, que puesto que la mentira en sí sea mala por razón del daño que hace, será más mala una que otra, sólo aquí hazemos caudal de aquella mentira por la qual anda el hombre rodeando y engañando en negocios a su próximo para roballe y quitalle honra y hacienda, de la qual dixo el apóstol Sanct Pablo: *¡No mintáis unos a otros o unos contra otro porque no ay*

¹⁰⁶⁸ F. 74r. L. 21. En el margen izquierdo y con referencia o llamada se anota: *quando su navaja aguda haze engaños y me rapa vida, honra y hacienda.*

¹⁰⁶⁹ F. 74r. L. 32. A continuación se tacha: *se le suelta.*

*seguro ni amistad donde no ay verdad, antes desnudad y despojad el viejo hombre con todas sus mañas!*¹⁰⁷⁰ Este viejo hombre es toda la falsedad y traición que el hombre tiene en lo natural, por lo qual á de ser hombre de bien guardando sus leyes, las quales ya el mundo por ciertas y verdaderas tiene conocidas; la primera es verdad y la última es verdad de buen hombre, como el otro dixo de la pronunciación, ca ésta haze a los hombres buenos y justos así como convienen y para su vezino como deven, lo que no es esto es tacañería y malignidad, e vaya fuera en lo gratuito y merced que Dios a este hombre de bien á hecho se á de ver que no mienta, antes deseche el viejo hombre que con la cubierta y doblez de su corazón en su ánimo tiene encerrado y solapado, pareciendo christiano y discípulo del Evangelio, y no lo siendo sino de Satanás y del vicio con que él procura mintamos la vida y costumbres por parecernos a él con la mentira, que es hija suia, y con el pecado, que es obra de sus manos; a ésta procura acarrear y llebar todo hombre apartándole de Dios, que es la pura y limpia verdad, e así como no se puede negar no puede mentir; por tanto hablando con este seguro el mesmo Apóstol, escribiendo a un discípulo¹⁰⁷¹, viniendo a tratar de la esperança que está en nuestras almas, nos levanta y despierta por las mercedes de Dios recibidas en su unigénito hijo de la vida eterna, dice que esta bivienda y vida segura nos la tiene prometida el Señor Dios, que no miente ni engaña a nadie ni dice uno por otro, ni puede ni tiene para qué andar con falsedades, pues a sí y a su infinito ser son bien agenas, pero esta mentira sin fidelidad es nuestra en quanto imitamos a Sathanás, nuestro padre, mas dexando tan mal camino y tan ruin pellejo de mañas tan aviesas como siendo ruines tenemos, bolviéndonos al conocimiento cierto de la verdad de Dios, por cosa averiguada hallaremos todo hombre ser mentira y traerla consigo, pues no conforma en cosa con lo que dentro de su alma y pecho siente, porque una cosa cierta y verdadera enseña la ley en el mundo y a ésta no corresponde con palabras y obras que manifiesten lo bueno que en su pecho tiene, antes en todas ellas niega lo que en el corazón plantó Dios, protestando en hecho lo contrario de lo que siente.

Esto hacen los malos christianos, que caso que en universal crean y así lo publiquen y confiessen a boca llena conocer a Dios en todo lo que les preguntáredes, pero faltan en particulares obras; que, por causas singulares que les mueven, dexan el

¹⁰⁷⁰ F. 74v. L. 1. En el margen izquierdo se anota: *coloss. 3º*

Nolite mentiri invicem, expoliantes vos veterem hominem cum actibus suis (Col 3, 9).

¹⁰⁷¹ F. 74v. L. 16. En el margen izquierdo se lee: *ad titu. 1º*

Paulus servus Dei, Apostolus autem Iesu Christi secundum fidem electorum Dei, et agnitionem veritatis, quae secundum pietatem est in spem vitae aeternae, quam promisit qui non mentitur, Deus, ante tempora saecularia (Tt 1, 1-2).

juizio universal por donde se avían de guiar y siguen el particular error, como hacen todos los malos que vienen a amar los vicios y pecados que les dan deleite, con ignorancia particular de lo que avían de hazer. En fin, el malo siente uno y obra su contrario, esto es no hablar verdad a Dios y a su ley, pero quando conforma lo uno con lo otro, la verdad que está en el ánimo se executa en la obra para que sea igualdad pareja de la obra con el entendimiento, que lo que es se siente y se habla y se pone por obra, según que por el corazón se cree para la justicia, y en la voca está la cierta y segura confesión de lo que la fe manda para salvarnos.

Cierto y averiguado está, que lo que es contrario a esto es viejo hombre y contrario al nuevo, renovado por la imagen de la gracia que Dios pone en nuestras almas, alcançada por el limpio conocimiento de Dios, por las quales prendas nos movemos a bien obrar y hazer lo que somos obligados, según la ley de Dios y sus mandamientos, no mintiendo al Señor, pues no nos lo consentirá, ni a nuestro próximo, que por ello nos castigará.

Si miente uno por llevar al vezino en juizio tres maravedís de hacienda, como se usa, o un poco de honra estando en porfía, y es tan malo como tenemos señalado, ¿qué será la mentira que causan estos hijos del diablo ministros de la falsedad con falsas y estrangeras doctrinas para robar no hacienda temporal sino eterna? No lo que an de dexar sino lo que an de ir con nosotros, que son bienes del alma y no los del cuerpo, engañando con falsedad¹⁰⁷², cogiendo las costumbres y el parecer del entendimiento, en el qual asentada la mentira, fácil le es llebar por ella la ciega voluntad desatinada ya por el error y engaño que está en su guía, a que vaia en pos y en seguimiento de los vicios que la tal falsa doctrina dice a los maestros de mentira, que esto hacen¹⁰⁷³ y an echo muchos años á para que en todo lleven discípulos en su seguimiento. ¿Qué pena se les puede acá señalar igual a sus ruines obras, sino la que en el infierno para los tales Dios tiene puesta? Y de uno y el más tacaño de todos, dado que no tocó en costumbres fue el malvado de Arrio. Dixo dél Sanct Hierónimo que la pena de Arrio no estaba acabada, porque puesto que, quando se partió por medio y se le derramaron las entrañas y tripas, que las vino a echar suciamente, fue luego a las penas del infierno que le estavan aparexadas y al lugar señalado que para tan gran tacaño estava deputado, pero al fin los que por su ruin exemplo y falsa doctrina cada día se venían a condenar y le iban a acompañar, llegaban al lugar de los tormentos, donde él y sus compañeros tienen casa

¹⁰⁷² F. 75r. L 7. A continuación se tacha: y *mentira*

¹⁰⁷³ Solórzano parece hacer una alusión encubierta a las doctrinas protestantes.

para siempre y todos los que por su mal exemplo ban allá le aumentan la pena accidental y le traen a la memoria su ruin vida y peores costumbres, la falsa y mentirosa doctrina con que engañó a tantos, apartándose de la Sancta Madre Iglesia y de su verdad cierta e infalible sobre la qual está fundada, que es la palabra de Dios y sangre de infinito precio de su unigénito hijo Jesuchristo, Dios y hombre verdadero, único remedio de los pecadores, al qual no sólo aquel malvado y otros tales como él an dexado, que es camino cierto para el padre, pero en nuestro tiempos y de nuestros padres se an levantado otros peores maestros de mentira que le an negado.

Dexando pues, gente tan ruin para el infierno, donde por la justicia de Dios están amontonados o hacinados en el fuego que padecen, como ovejas en carnicería, unas sobre otras, me pasaré a los falsos testigos, los quales en juicio o fuera dél dirán lo que quisiéredes como se lo paguéis, y en esta mi tierra, por una copela de vino, probaréis lo que ubiéredes menester con tal que acudáis en tiempo, porque el primero que acudiere llebará a juicio el processo bien cumplido y las preguntas bien llenas en su favor, y al otro tampoco le faltarán amigos o collaços, por manera que cada uno prueba lo que quiere.

El falso testigo a tres personas es aborrecible y dañoso: a Dios Nuestro Señor, que siendo él la summa verdad le trae para prueba de falsedad y mentira, que atestigua sin acato ni respecto alguno; a la parte en cuio perjuizio jura lo contrario de lo que es; al juez, por el poco acato y respecto que se le tiene en su presencia decir falsedad con perjuizio de tercero e menosprecio de quien le oie. Según esto, diversas leyes y ordenanzas diferentes penas les dieron atendiendo el grave daño e injurio que por su testimonio puede venir en la vida, honra y hazienda, pues damos al juez que no puede sentenciar, si no es según lo alegado y provado, dexado a parte lo que él sabe o sospecha, pero ninguna ley tan bien señaló su malicia, descubrió su pecado, y por el castigo que le da fue conocido su mal y daño, como la del Deuteronomio¹⁰⁷⁴, donde pone la pena del Talión, que venga a pagar según que por su falso testimonio y dicho el otro fuera condenado, que si es dineros pague tantos como le condenaran a la persona contra quien depuso, si mutilación de miembro, de pie o mano, diente o ojo, llebe el tal su maldad y la pena que por ella se deve a cuestras, y lo mejor que esta ley tenía atenta la

¹⁰⁷⁴ F. 75v. L. 4. En el margen izquierdo se anota: *Deut. 19*

Cumque diligentissime perscrutantes, invenerint falsum testem dixisse contra fratrem suum mendacium: reddent ei sicut fratri suo facere cogitavit, et auferes malum de medio tui (...) Non misereberis eius, sed animam pro anima, oculum pro oculo, dentem pro dente, manum pro manu, pedem pro pede, exiges (Dt 19, 18-20).

gran maldad que el falso testigo dice y comete, que la pena era irremisible, sin misericordia alguna y sin acepción de personas.

Avía en aquel tiempo el condenado de pasar por lo que la ley decía y Nuestro Señor en el caso mandava, agora donde tenemos la sangre de infinito valor de Jesuchristo, nuestro bien y redemptor, con más descuido nos avemos en el tal castigo, pues admitimos ruego o calidad de quien se perjuró, y por castigar la persona que avía pecado se quitaba el mal del pueblo, no quedando el malhechor sin castigo y los demás, que biven por lo que an visto, quedan espantados por la pena de su vezino a no se atrever a cometer semejante maldad, viendo por los ojos lo que está ordenado y establecido por ley, pues la pena que señalaba era irremisible.

Por concluir este propósito donde no faltan lisongeros para los murmuradores que mienten a cada paso más, antes son porta-mentiras o acarrea-nuevas, con las quales según es la persona a quien se dizen así hacen el daño, unos a la república, revolviéndola y alterándola, otros a la casa de los señores, que lo que ellos no saben ni entienden por lenguas maldicientes lo vienen a alcanzar, y ansí anda todo alterado y rebuelto; en fin, nunca mentira hizo provecho ni es posible ni Dios lo permite, sino antes daña y es perjudicial en las maneras dichas, maiormente si su falsedad y traición se estiende hasta el juzgado con falso testimonio. ¡Huyámosla como la muerte y el infierno, pues encamina para allá!

Capítulo XX. Del nono y décimo precepto juntos. *No desearás muger ajená ni hazienda ajena.*

Justo es que en todo lo que Dios dice y haze, manda y veda de aquello que los hombres acordamos hacer aya diferencia, e así entre la ley humana e divina se halla, porque la humana sólo juzga y trata de los dichos y echos exteriores, la divina no sólo éstos sino también de los pensamientos, porque de la primera son inventores los hombres que juzgan de lo que por de fuera parece, de la segunda es Dios que todo lo anda, ve de dentro y de fuera y pasea el corazón sencillo, mide las palabras concertadas y juzga las obras buenas, y por el contrario todo lo tuerto y avieso que a esto le

corresponde¹⁰⁷⁵, extendiéndose a lo dicho su jurisdicción por ser ampla y la del hombre corta y estrecha.

Hasta aquí emos tratado y la ley de Dios nos á enseñado cómo nos emos de aver en lo de fuera, agora habla en lo del ánimo y corazón que emos de tener. Los demás preceptos tratan de dichos y echos buenos y malos, estos dos últimos preceptos, de pensamientos que dentro de nuestra alma se recogen, buenos o aviesos, ca anda el Señor por ellos limpiando las entrañas de los malos propósitos y ruines deseos, porque para con Dios la voluntad recibiese en cuenta de obra, ora sea buena ora mala.

Mandar Dios Nuestro Señor y estar escripto en su ley: *no desearás la hacienda de tu próximo*, es a lo claro decille: ya te é enseñado que por obra no as de dañar a nadie ni en muger ni en la hacienda, sino que le á de ser suia y tú no se la as de perturbar, agora más te aviso e mando que no sólo as de cumplir lo dicho, pero por pensamiento no te á de pasar el mal deseo de matar o robar la hacienda agena o la muger de tu próximo, porque en el mal primero, como te está dicho, perjudicas al próximo; en el segundo, oféndesme a mí con tus torpes y sucios deseos, aviéndolos de tener limpios, pues entre ellos ando yo y los juzgo y diferencio, apartándolos a un lado y a otro mejor que tú, que los levantas e despiertas; en esto, dexado mi honra, dice Dios, en cui presencia y acatamiento se debe andar ordenadamente sin hez de suciedad, pero también te va a ti tu descanso y sosiego en recogerte en tus propósitos, como en tu casa y aposento, y no divertirte ni derramarte a los pensamientos vanos y desatinados, que es un campo largo y de infinito espacio, en el qual cansarías y trabajarías por demás si te paseases sin orden y concierto. A esta causa es menester encerrarte en lo bueno dellos estorvándote los malos, porque como el corazón del hombre fuese criado para recibir a Dios en sí, que es infinito, así su deseo es de tantas y tan diferentes cosas y tan mudables; por tanto, Dios, como quien es, manda lo bueno y veda y estorva lo malo, señalándole al hombre en todas sus acciones algún fin a donde arribe y, parando allí, se recoja caminando con los pies de sus deseos, con los quales se menea nuestra alma y tira de largo como con los pies materiales nuestro cuerpo, ni consentirle ir por el camino que no tenga paradero, porque se hallará a cada paso rodeada de despeñaderos a un lado y otro, y los más dañosos son los que tiene delante de sí, éstos son los deseos del corazón del hombre, en los quales, por el maior castigo que en esta vida se puede dar, el Señor entrega al malo.

¹⁰⁷⁵ F. 75v. L. 36. A continuación se tacha: *porque*

Según la distinción de los preceptos que puso el glorioso Doctor Sant Agustín, la qual emos seguido por ser la común y más ordinaria con la que nos enseñan a leer en las escuelas, por do puso en la primera tabla tres preceptos y en la segunda siete¹⁰⁷⁶, viene a ser el *no desear la muger agena* el nono precepto y *no desear las cosas agenas* declaradas por heredades, casas, criados y la demás hacienda que nuestro próximo tenga y posea, el décimo.

Hallarás así que, como los egipcios tuvieron diez plagas con que fueron heridos, así por diez preceptos las tablas se escriben para que sean regidos los del pueblo de Israel y los demonios muertos y espantados y los de Egipto ahogados, porque caso que las palabras del Éxodo, donde primero estos preceptos se ponen, estén rebueltas unas con otras, pero en el Deuteronomio¹⁰⁷⁷, donde la ley se torna a repetir, se ponen por esta orden que está señalada, que la muger agena sea un precepto por el qual se prohíbe el ilícito apetito del bien deleitable y apacible, así como en la hacienda agena se veda y estorba la desordenada afición del bien útil y provechoso, el qual se quede a su dueño. La causa por donde el propheta Moisés mezcló y juntó las palabras destos dos preceptos, ni las apartó, como en los demás fue, porque no importan estén así o se dividan, pues conciertan y se asiensan sobre un apetito deshordenado, el qual para en la posesión y hazienda agena mal deseada, como sería mal poseída si se tomase el verdadero dueño. Por tanto, no se especificó muger sino añádese, *agena*, ni se dixo qualquier hacienda sino casa que tiene morador y heredad de poseedor y esclavo que tiene dueño.

Esta razón particular y señalada en dos cosas notables que aquí se ponen, el apóstol San Pablo – tomando el mal por entero y descubriendo su raíz – dize en

¹⁰⁷⁶ Cfr. Recuérdese que Solórzano ya había opinado sobre el tema en el capítulo X de este libro II. Cfr. También nuestras notas 891-892. San Agustín en las *Quaestiones in Exodum* se plantea la división interna de los mandatos divinos. Una posibilidad sería separar los cuatro preceptos hasta el del sábado (que se referirían a Dios) de los otros seis (al hombre): *Quaeritur decem praecepta legis quemadmodum dividenda sint: utrum quattuor sint usque ad praeceptum de sabbato, quae ad ipsum Deum pertinent; sex autem reliqua...* (AUG., *Quaest. Ex.* 71; PL 34, 620). Otra división planteada sería: tres a Dios y siete al hombre. Si se sostiene la primera opción hay que separar en dos preceptos distintos: *Non erunt tibi dii alieni praeter me* y *Non facies tibi idolum*, y unificar: *Non concupisces uxorem proximi tui* con *Non concupisces domum proximi tui*. Sin embargo, la segunda división obliga a lo contrario, unificar los dos primeros y separar los dos últimos preceptos. San Agustín considera más congruente esta última opción, al tiempo que referir tres mandamientos a Dios lo vincula con su visión trinitaria: *Mihi tamen videtur congruentius accipi tria illa, et ista septem, quia et Trinitatem videntur illa quae ad Deum pertinent insinuare diligentius intuentibus* (*Quaest. Ex.* 71; PL 34, 621). Además, unir los dos preceptos últimos no sería acorde con lo que exige la Escritura, de lo contrario se hubiese dicho: *Non concupisces uxorem proximi tui, neque domum...*

¹⁰⁷⁷ F. 76r. L. 37. En el margen izquierdo del folio se anota: *Deut 5*

Cfr. (Dt 5, 16-ss). Este pasaje tiene como escenario el Horeb y como contenido el decálogo.

general¹⁰⁷⁸ deste desordenado deseo y apetito malo, el qual es según las cosas que se ven y mueven los sentidos, que *es la raíz de todos los males*, porque caso que la soberbia también se cuente por el principio de todo mal es por razón y causa diferente que departe de la aversión del bien, que es Dios, de donde se desase y aparta el pecador; tiene su maiorazgo que se despega del Señor y de su bondad por la altivez que de sí la creatura presume, pero esta concupiscentia o mal deseo tiene su mal puesto en la cosa a do se convierte, que es a los bienes aparentes y que dan contento, en los cuales haze su asiento el mal apetito, de suerte que éste es la raíz de donde sale todo mal por ser amarga y de ruin nati3n, así no puede dar fructo sino según que ella es desabrida de mala obra.

Desta concupiscencia, en el caso que vamos hablando, dice el ap3stol Santiago¹⁰⁷⁹ que se hincha o concibe como muger, quando después de aver deseado mal haze en él su asiento y pone en él su voluntad dando entero consentimiento, pues el hombre desta concupiscencia es tentado y bien engañado por ser apartado del bien y cebado y atraído del mal, como de mesonera que regala al caminante que se detenga en su posada y no pase adelante en su camino. *La concupiscencia halla asiento por esta orden, pare pecado que obra muerte*, si con el espíritu no la espantamos a que no repose sino pase de largo, sucede aquí que de tales padres nasce un hijo a ellos semejante, que es el pecado acabado y puesto en obra, fuera ya del vientre de su madre, que fue el mal deseo con el consentimiento, hijo de tal bíbora, cierto será viborezno empozoñoso que acarreará muerte. La primera persona a quien á de matar será su madre, bien así el pecado mortal exequitado, después de aver rompido las entrañas dañadas que el pecador tenía de su madre, *la concupiscencia engendra o pare muerte*, pues la primera que muere es la voluntad por el pecado mortal que á cometido, de donde consta claro, sin andar más expecificando en un pecado o en otro la fragua del mal, pues de lo dicho se puede entender en todos si el pecador, ya que es ruin, quiere entender la orden que lleba en exequitar sus ruines deseos, y cómo se empreña del aire y vanidad y su parto sucede tal.

¹⁰⁷⁸ F. 76v. L. 10. A continuación se tacha: *que*. En la misma línea y en el margen izquierdo del folio figura: *1ª Timot. 6*.

Radix enim omnium maiorum est cupiditas (1Tim 6, 10).

¹⁰⁷⁹ F. 76v. L. 20. En el margen izquierdo figura: *Iacob 1º*

Unusquisque vero tentatur a concupiscentia sua abstractus, et illectus. Deinde concupiscentia cum conceperit, parit peccatum: peccatum vero cum consummatum fuerit, generat mortem (St 1, 14-15).

Lo que la ley aquí trata en dos cosas, por lo que está señalado en la doctrina del apóstol Santiago, se entenderá en los demás pecados que los hombres cometemos, los quales todos tienen su raíz de do proceden, que es el mal deseo.

Antes que venga a tractar estas palabras y la declaración destos preceptos, diré una cosa cerca de no desear la muger agena que sepan y entiendan también las mugeres, que no quedan ellas libres y fuera de la ley para poder desear el marido ageno, sino a todos comprehende por igual la ley y, como no es lícito al uno así es prohibido al otro, porque las palabras del sexto mandamiento: *¡no serás adúltero o no cometerás adulterio!* a los unos y a los otros abraçan, así varones como a las mugeres, ca en esto, como en su lugar se dixo, iguales son y el cuerpo de la muger es del marido y el del marido de la muger y uno de otro tiene tomada ya su posesión, y si no es con traición no puede el adúltero hombre o muger impedir este acto y uso de la limpia cama, enagenando su cuerpo que por el sacramento del matrimonio queda hecho miembro de Christo, e juntarlo y pegarlo a otro haciéndolo miembro de la ramera o mala muger, quanto más que es cosa llana esto averse de entender en general, como *¡no matar, no hurtar!*, ca sería poco avisado el que pretendiese deste mal sacar y librar a las mugeres, y que ellas solas en hora buena pueden hurtar o matar o ser adúlteras, pues parece las palabras no hablar con ellas¹⁰⁸⁰.

Pero la razón de la ley, que es el alma della, al uno y al otro abraça y ase, porque así ella como él, hace daño, comete traición a la lealtad que se deven guardar los buenos casados entre sí y unos a otros, sino que hablando como habla la ley con el uno, justo es que trate del más honrado y principal y que, puesto ése que es el varón, quede por averiguado entenderse otro tanto del compañero, que es inferior como la muger o no tan principal como el marido, la qual si entrega su cuerpo a otro comete adulterio y más, si el tal es casado y tiene muger legítima, contra ella se rebuelve la razón de la ley con sus palabras: *¡no tendrás el marido de la muger agena!*

En conclusión, que casado con casada o casada con casado o soltero, o al contrario, pecan contra este precepto entregando sus cuerpos a otros que no sus dueños

¹⁰⁸⁰ Como bien indica Solórzano, San Agustín afirmó que la ley no incumbe sólo al hombre sino también a la mujer. Tanto el sexto como el noveno mandamientos se refieren a ambos sexos, aunque el enunciado se diga sólo al hombre incluye también a la mujer, como *no matar, no robar*, etc.

Sed utique ita lex non solis viris in populo verum etiam feminis data est (...) Si ergo hic ex illo quod viro dictum est, intelligitur, quamvis non dictum sit, quod etiam ad feminam pertineat; quanto magis eo quod dictum est, < Non moechaberis >, uterque sexus adstringitur, cum et ipsum praeceptum potest referri ad utrumque, sicut < Non occides >, < Non furaberis >, (...) Tamen ubi unus exprimitur, honorabitur utique exprimitur, id est masculinus, ut ex hoc intellegat etiam femina quod sibi praeceptum sit (AUG., Quaest. Ex. 71; PL 34, 622).

con notable injuria; el que prohibió el adulterio también es visto estorvar la simple fornicación por la qual se entiende el adulterio, según dice el Evangelio, como el que despidiere la muger si no es por causa de fornicación es causa que ella sea adúltera juntándose con otro, donde al adulterio llama fornicación¹⁰⁸¹ por ser aiuntamiento ilícito y prohibido y así, quien prohíbe y veda el adulterio no es visto conceder la fornicación sino antes estorballa, caso que no sea tan mala como el adulterio, puesto que no toda fornicación sea mechia o adulterio¹⁰⁸².

Pero en el decálogo y ley emos de entender en este lugar ser ella prohibida como vago concúbito porque, como dice San Agustín, si de aquí no se saca y aquí no se veda, no parece en toda la ley vieja precepto donde se prohíba; a lo menos este glorioso santo y doctísimo varón dice que no sabe ni al presente se le ofrece, siendo como es tan dañosa y perjudicial como arriba dixe a las repúblicas, sino que cierto, de la parte quísose entendiese¹⁰⁸³ el todo, como en nombre de hurto se entienda todo lo que injustamente se toma de la hacienda del próximo, porque si no fuese así parece que la rapiña, que es sólo por fuerza y con violencia, quedaba concedida y permitida, y no es sino que vedado lo más se veda y prohíbe lo menos y quien prohíbe lo menos quiere ir y pasar a lo más, como en adulterio o hurto, y el que manda: *¡no hurtarás!* entiende: *¡no raparás!* y el que dice *¡no serás adúltero!* entiende menos quiero seas fornicario, porque cierto es que por nombre de mechia se entiende en la ley toda simple fornicación y aiuntamiento ilícito y el uso no legítimo de aquellos miembros¹⁰⁸⁴.

Viniendo pues ya a mi precepto y su declaración: *no desearás muger ni hacienda agena*, bien parece a donde anda Dios y bien se dexan entender sus caminos

¹⁰⁸¹ F. 77r. L. 28. En el margen izquierdo se anota: *math. 19*

Dico autem vobis, quia quicumque dimiserit uxorem suam, nisi ob fornicationem, et aliam duxerit, moechatur: et qui dimissam duxerit, moechatur (Mt 19, 9).

¹⁰⁸² *Ac per hoc sic femina moecha est, habens virum, concumbendo cum eo qui vir ejus non est, etiamsi ille non habeat uxorem; profecto moechus est et vir habens uxorem, concumbendo cum ea quae uxor ejus non est, etiamsi illa non habeat virum. Sed utrum, si faciat qui uxorem non habet, cum femina quae virum non habet, ambo praecepti hujus transgressionem teneantur, merito quaeritur (...)* Sed si non omnis fornicatio etiam moechia dici potest... (*Quaest. Ex. 71; PL 34, 622*).

¹⁰⁸³ F. 77r. L. 34. entender corr. por ¿entendiese/entenderse?

¹⁰⁸⁴ San Agustín confirma que todo adulterio supone fornicación pero no toda fornicación supone adulterio (relaciones entre célibes), sin embargo concluye, que así como la rapiña se incluye en el robo, en el vocablo griego *moechiae* se engloba toda unión ilícita y todo uso ilegítimo de aquellos miembros. *Sed utrum etiam omnis fornicatio moechia dici possit, in eisdem Scripturis non mihi interim occurrit locutionis exemplum (...)* Ubi sit in Decalogo prohibita illa fornicatio, quam faciunt viri qui uxores non habent, cum feminis quae maritos non habent, utrum inveniri possit, ignoro. Sed si furti nomine bene intelligitur omnis illicita usurpatio rei alienae (non enim rapinam permisit qui furtum prohibuit; sed utique a parte totum intelligi voluit, quidquid illicite rerum proximi aufertur); profecto et nomine moechiae omnis illicitus concubitus, atque illorum membrorum non legitimus usus prohibitus debet intelligi (*Quaest. Ex. 71; PL 34, 622*).

por mandar y querer que camine el hombre por ellos, pues rebuelve sobre los actos interiores buenos o malos propósitos, ca prohíbe e quita que no aya malos deseos.

El legislador humano que acá pone leyes y da ordenanças entre todos quantos á auido en el mundo hasta el día de hoy que plantaron costumbres y maneras de bivar a los pueblos, todos an estorvado las malas obras aconsejando las buenas: que hagáis bien a vuestra república, a vuestros ciudadanos, que estorvéis si viéredes algún daño que les puede venir, que no matéis, que no hurtéis, que no conjuréis contra vuestra patria y bien común; con esto se contentaban y les parecía que avían hecho harto y no andavan fuera de camino, pues será ése su distrito, hasta allí tenían mando, que nadie hiciese obras que no fuesen buenas porque, por malos o buenos pensamientos, ninguno merece pena y nadie se á atrevido a castigar el homicidio o hurto que vos pensasteis hazer, sino la obra en que quitasteis la vida o hurtasteis a vuestro vezino la hacienda.

Éstas tales castigan las leyes y no llega a más su jurisdicción por serles como es todo lo demás encubierto, pero nuestro Dios, a cuos ojos lo secreto del corazón le es manifiesto e que penetra e pasa las entrañas, haze división y apartamiento del alma y el espíritu y de la travazón y atadura que unas partes tienen con otras, sin dexar tuétano ni secreto del que no vea y alcance su vista¹⁰⁸⁵, quiere que la raíz de todo bien y la fuente de toda limpieza, que es la voluntad, sea buena y limpia, porque de tan buenos principios no pueden salir sino mejores remedios y mucho más aventajados fines.

Dios, pues, y no otro, puede pedir el corazón a quien está sujeto, él es el que pesa su valor y quilates de afición, pues del ánimo que lleba Abel a ofrecer estima los dones que le representa ante su acatamiento y con esto echó primero los ojos a él que no a su hacienda; él también, dos meajas de una pobre necesitada¹⁰⁸⁶ tiene en más que las riqueças de Cresso¹⁰⁸⁷ y todos los que con él se hallaran a hechar en el cepo, si no tubieran tan acabado ánimo como la pobre mugercilla; él mesmo quiere y pide que se dé a un discípulo suio en su nombre un jarro¹⁰⁸⁸ de agua fría y el que así lo hiciere no perderá su merecimiento que le está aparejado por sólo el agua como viene de la fuente o río sin que sea caliente, porque en calentarla se á de gastar leña e cuesta dineros o trabajo en acarrearla sino la cosa más común y más barata e más fácil que en la vida humana se puede aver ni hallar.

¹⁰⁸⁵ F. 77v. L. 17. *del que no alcance y vea su vista* corr. por *del que no vea y alcance su vista*

¹⁰⁸⁶ Pudiera referirse al conocido episodio del *óbolo de la viuda* (Mc 12, 41-44); (Lc 21, 1-4).

¹⁰⁸⁷ Creso, rey de Lidia, (560-546 a. c.) famoso por su riqueza. Citado por Herodoto en diversos pasajes del libro I de sus *Historias*, (I, 29-33), (I, 34-35), (I, 85-89)

¹⁰⁸⁸ Pudiera referirse a la preparación de la cena pascual por parte de los discípulos (Mc 14, 13); (Lc 22, 10).

La razón de todo lo dicho es por ser la voluntad la fragua del bien, donde se forjan los actos exteriores todos, que tienen tanto bien o mal y no más, como el que la voluntad le da. Éste es el grande y rico thesoro del bueno, porque saca siempre bien según que de un thesoro sacáis diferencia de monedas y joyas, las quales todas en montón tienen ese nombre en bien o mal, ca así como el bueno halla una castidad, una pobreza voluntaria, una justicia o templança con sus ramos y fructa, así el malo saca y descubre todo lo contrario.

Esta hacienda quiere Dios, ésta es sus riquezas, en ella se halla nuestro caudal y por ella encontraremos con nuestro descanso, que tiene nombre de suio y a nosotros nos la pide, que le demos su corazón, que con éste se contenta y que las obras juzguemos según su bondad o malicia.

Por lo que tengo dicho y declarado cerca de los deseos buenos y sanos que Dios nos pide y ni ley humana ni legislador del siglo habló dellos hasta agora que se descubre Dios con su pueblo, parece que el apóstol Sant Pablo, intérprete de ley y prophetas, dixo unas palabras cifradas, idiomas de su alto entendimiento, *no sabía ni menos entendía qué cosa fuese concupiscencia, si la ley no me dixera : ¡No deseas!*¹⁰⁸⁹

Dos cosas a mi ver, caso que otros lo entiendan mejor, en estas palabras y otras junto a ellas el Apóstol sancto quiso sentir, las quales la ley natural ni buena razón ni menos leyes humanas scriptas pudieron ver ni atinar: la una, que el pecado que yo cometo y hago mal, fuese ofensa de Nuestro Señor; la segunda, que el deseo malo declarado por concupiscencia, sin más no pegado a obra alguna, fuese malo, pues estaba en mi alma, residía en mi concupiscencia e antojo. Lo uno ni lo otro la naturaleza no podía ver ni alcançar; el pecado, dice San Pablo, no conocí sino por la ley, que antes no le alcançaba ni le sabía e, por el consiguiente, el ruin deseo; jamás supe ser malo si la ley no me dixera *¡no as de desear!*

Negocio es éste alto y de profunda inquisición y examen, decir que Platón y Sócrates y los demás antiguos bien doctrinados y bien acostumbrados con Zenón, Diógenes y Arístides, y después Catón y Cicerón, no conocieron ni entendieron el pecado y su malicia. Por cierto, recio caso es y testimonio parece se les levanta, pues por la virtud pasaron tantos trabajos, se pusieron a tantos peligros, dexaron su patria, buscaron la agena, vinieron en fin a perder la vida sólo por ser y parecer virtuosos y huir

¹⁰⁸⁹ *Nam concupiscentiam nesciebam, nisi lex diceret: Non concupisces (Rm 7, 7).*

del vicio y pecado que ellos conocían ser malo y contra la naturaleza del hombre, la qual pide virtud y honestidad y aborrece el vicio con su maldad.

Gran injuria en lo dicho hacemos al buen philósopho Sócrates sobre los demás, el qual no trató como nuestros hipócritas de fingir y ponerse máscara de virtud pareciendo virtuoso, sino realmente y con efecto ser bueno, y solía decir, y así Tullio dél lo refiere, que el camino cierto para la virtud y como atajo breve y seguro era ser el hombre tal qual desea parecer¹⁰⁹⁰. Cierta dicho fue de un hombre de bien y sabio, que no se contente nadie con parecer bueno, que es lo que todos deseamos y amamos, que nos conozcan por tales, puesto que seamos dissimulados y ninguno es tan vicioso y desatinado que no quiera por lo menos esto solo, que le tengan por bueno.

A esto añade el sobredicho que la verdadera y cierta virtud es ser el hombre virtuoso como lo desea parecer, y déste me digáis que ni conoció el pecado ser malo, ni la concupiscencia ser aborrescible, sino porque la ley de Dios así lo descubrió, en lo uno y en lo otro los suios lo supieron. Podemos hablar del pecado y vicio en dos maneras, una en quanto es acto deshonesto e injusto contra la razón del hombre; de esta manera la lumbré natural y los philósophos que según ella juzgaron y hablaron no sólo el homicidio e adulterio e hurto y los demás pecados tuvieron por malos, pero aun los actos interiores destos o de los otros vicios de destemplança por los quales se engendran los malos hábitos también los juzgaron por viciosos; conforme a esto trataron y enseñaron graves sentencias de las passiones del ánimo, que llaman ellos, principalmente Aristóteles en sus *Éthicas*, y Tullio en sus *Tosculanas*, pacios o affectus animi o perturbaciones¹⁰⁹¹ o afecciones o enfermedades de ánimo como ira, tristeza, gozo, deleite, cobdicia... y dixerón en el propósito cosas dignas de saberse para en la vida virtuosa ponerse en execución, por manera que no sólo hablaron bien y enseñaron verdad de los pecados, más aún de las passiones dellos, que son raíces del mal árbol que tiene y da tan mala fructa.

Esto conocieron y desto hablaron, y enseñaron mucho más si el pecado lo consideráis en quanto es ofensa de Dios, que acarrea enemistad con él, y como cosa que

¹⁰⁹⁰ *Nos autem volumus beatissimam, idque nobis Socratica illa conclusione confirmatur. Sic enim princeps ille philosophiae disserebat: qualis cuiusque animi adfectus esset, talem esse hominem; qualis autem homo ipse esset, talem eius esse orationem; orationi autem facta similia, factis vitam. Adfectus autem animi in bono viro laudabilis; et vita igitur laudabilis boni viri; et honesta ergo, quoniam laudabilis. Ex quibus bonorum beatam vitam esse concluditur* (CIC., *Tusc.* 5, 15-16).

¹⁰⁹¹ A las enfermedades del alma, llamadas así por los griegos, Cicerón las considera perturbaciones: *Nam misereri, invidere, gestire, laetari, haec omnia morbos Graeci appellant, motus animi rationi non obtemperantis, nos autem hos eosdem motus concitati animi recte, ut opinor, perturbationes dixerimus, morbos autem non satis usitate, nisi quid aliud tibi videtur* (CIC., *Tusc.* 3, 4).

le desagrada lo manda castigar y como obra que él en extremo aborrece lo estorva en su lei. Esto va fuera de su capacidad, más alto buela que los juizios destos philósophos pudieron comprehender; en fin, pásaseles por alto porque la fe es la luz sobrenatural que alumbra para ver esto y conocello; la doctrina que abajó del cielo y se reveló al hombre descubre cómo Dios se ofende de nuestros males, tiene por ellos ira y enojo por aver amado la creatura al vicio más que a su Dios de infinito ser y bondad, el qual por el contrario se huelga y recibe placer y deleite de nuestros bienes e buenas obras, porque así lo manda y quiere, que huyendo de las malas hagamos y obremos las buenas¹⁰⁹² y justas y honestas hazañas, fuertes y buenos comedimientos y templados.

A esto se allega otra cosa que menos pudieron alcançar, el premio y retribución de estos bienes que por servicio de Dios el hombre haze y el castigo de los males que él aborrece y a los pecadores á de venir, que es el freno con que el malo se detiene y la espuela que aguija con solicitud al bueno a que no sólo atienda al bien hecho, sino al que le falta y tiene delante lo procure con cuidado. Conforme a lo que está ya dicho, es bien claro lo que Sant Pablo guía, enseñando que la ley avía descubierto el pecado, no sólo en el mal que en sí tiene y deshonestidad que en sí encierra por ser como es contra la lumbré de la razón su malicia, sino lo que especialmente ella declaró ser ofensa contra la honra de Dios y su voluntad por ser injuria y desacato que se le haze, según su primera razón de culpa que es ofensiva de Dios.

Más y allende desto, según la obligación de la pena por la qual merece eterno castigo, por tanto la ley no cesa en decir que el pecado se á de evitar y huir, porque si no se hace á de ser castigado el malo con perpetua pena, ni puede la justicia de Dios ni quiere hacer otra cosa.

En lo demás que toca a la concupiscencia que la ley prohíbe, la causa de todo ello es la que está señalada, que ninguna otra ley sino la de Dios lo pudo hacer, ca ella estorva los actos interiores malos porque los á de castigar y a sola ella le compete poner la mano en el corazón del hombre, el qual así por palabras ociosas como por malos y dañosos deseos, maiormente en los dos preceptos de que tratamos de la muger y hacienda agena á de ser castigado el pecador si no se refrena, ca éstos por preceptos especiales los prohíbe, porque si no se cercenan y cortan los á de traer a juizio, atento que los hombres vemos lo que está por defuera y en esto sólo tenemos jurisdicción y mando. Sólo Dios es el que vee y nos lee los coraçones limpios o sucios, sanos o

¹⁰⁹² F. 78v. L. 5. A continuación se tacha: *obras*

enfermos, buenos o malos, e lo uno y lo otro toca a su jurisdicción; por tanto manda que la fuente de donde se á de coger el agua sea limpia, la qual sale del limpio e claro corazón como la tiranía del cieno y suciedad que en el malo y refalsado ánimo del hombre se recoge.

No se contenta el Apóstol con lo que á dicho, sino decláralo más, poniendo en el hombre cerca de lo que toca a esta parte inferior suia una contrariedad entre la ley de Dios y el ruin deseo.

Visto que sola la ley de Dios anda por los pensamientos y los malos los prohíbe y los buenos los recibe a su cargo para loarlos y premiarlos, dice pues, que así como entre calor y frío ay pelea por razón de las qualidades contrarias que entre sí tienen y uno a otro se quieren expeler, porque no se compadecen especialmente si son crecidos y aventajados, así con la sabiduría que Dios le dio dice que el pecado que Adán cometió actual y vino por la sucessión carnal a ser en nosotros original, es una maldad tan señalada que no se acaba de desarraigar en nosotros, sino que siempre hasta la muerte queda el rastro del pecado y su asiento; puesto que la culpa que en nosotros se halla de tal generación, el bautismo la quita e rae con aventajada merced. Con toda esta larga y cumplida gracia que salió de la liberalíssima mano del Señor, la qual por nuestro bien puso sobre su querido y amado hijo, quedó en nuestra carne una mala semilla de un contrario tan ruin o una mala hiesca que se enciende a qualquier soplo o por mejor decir ella sopla y enciende en nosotros todo ruin deseo, y no cesa de levantar tempestades en nuestra alma de ruines antojos para anegalla.

Éstos son los diferentes deseos y concupiscencias que de nosotros salen contra la ley de Dios, y entre esta ley y concupiscencia anda una guerra y contienda casera, una contra otra, para acabarse y destruirse como hacen los contrarios o bandos diferentes.

El asiento y lugar donde reposa la tal concupiscencia en nuestra carne y de donde toma fuerças y sale con brío contra la ley de Dios llámala el Apóstol¹⁰⁹³ pecado, y es por ser la mala raíz de la carne no sacada bien por el cabo en el bautismo, caso que por él se quiten todos los pecados, el qual es como navaja que rae los pelos todos de la cabeza pero no quita las raíces que en la carne quedan plantadas, puesto que en parte queda chupada su ponçoña y en algo corregida su malignidad, como en medecinas venenosas por las calidades contrarias se hace por muchas causas. En éste, puesto se llama pecado, ora por ser causa de pecado y tempestad que en nosotros levanta las olas

¹⁰⁹³ Solórzano sigue los capítulos 5, 6, 7 y 8 de la *Carta a los Romanos*.

que sentimos o por ser efecto del pecado de nuestro primer padre, y al uno damos el nombre del otro, como llamamos lengua la locución e habla que la lengua hace, y decimos: ¡buena o mala lengua tiene fulano!, y mano se llama en latín y en romance la scriptura que la mano hace, según hablamos ¡buena o gentil mano es la de fulano!, o sea una sogá que arrastra en nosotros el mal para ahorcarnos por el hurto que Adán cometió en tomar y comer lo que le estaba prohibido.

También con menos propiedad se dirá pecado por ser parte del pecado original de nosotros, el qual en la culpa se quita, y queda dél la tiranía y contrariedad desta mala semilla por las causas sobredichas, por cada una dellas el Apóstol con subido estilo la tal raíz llama pecado, la qual toma ocasión del precepto, su contrario, a levantarse con nuevas fuerças contra el hombre, como el hijo de la tierra en llegando a ella por ser su madre cobra nuevo brío. Así digo, que la ley que estorba *¡no desearás muger ni hacienda agena!*, es contraria a la tal parte carnal, que por ocasión que se le da y ella toma de la ley de Dios, su contraria, nunca cessa de levantar todo mal deseo e diferencia de deseos torpes y deshonestos contra el espíritu, y dañosos y perjudiciales contra el próximo, desconcertados contra Dios y la honra del hombre, en la qual Dios le crió y puso para que en servicio suyo y de su honra y naturaleza biviése todos los días de su vida en este mundo.

Daquí salen como de mala cueba todas las raposas o zorras malas que abrasan y atalan las viñas de nuestras buenas obras, pues la astucia de la carne desea y pelea contra el espíritu, de manera que quiera el hombre una cosa y no se haga lo que desea sino su contrario, porque acude a una parte y llébanle a otra, no cesando la ley de los miembros de despertar contra la ley de la razón alteraciones nuevas y estrahordinarias para que ella no mande ni se haga y cumpla su precepto sino lo contrario¹⁰⁹⁴.

Esta diversidad de ruines deseos es la que Dios permite en que caiga el pecador quando le entrega en los deseos de su corazón sujetándole a toda suciedad, que es los antojos de la carne y multitud de vicios no pensados, que es el maior castigo y tormento que al pecador le puede venir, pues no se le estorba el camino del infierno, antes le guía para allá.

¹⁰⁹⁴ Cfr. (Rm 7, 15-ss)

Non enim quod volo bonum, hoc facio: sed quod nolo malum, hoc ago. Si autem quod nolo, illud facio: iam non ego operor illud, sed quod habitat in me, peccatum (...) condelector enim legi Dei secundum interiorem hominem: video autem aliam legem in membris meis, repugnantem legi mentis meae, et captivantem me in lege peccati, quae est in membris meis (Rm 7, 19-23).

Guerra es ésta más civil por ser casera, de la carne contra el espíritu y el espíritu contra la carne, y estas dos partes tan contrarias entre sí traen esta contienda y dissensión, de manera que no se haga todo lo que queremos, porque, aunque por una parte se ama lo bueno por otra se aborrece, y todo va por contradicción y pelea.

Esta llamarada y polvareda para el mal sale del fuego o rescoldo caliente que dexó el pecado en nuestra alma y dentro de nuestros huesos, de la propria concupiscencia, de donde sale mayor humarada que la que avía en Sodoma quando se abrasaba ella por sus vicios y nosotros con los nuestros con tantos y tan diversos deseos como en nuestros miembros reinan para obedescer a sus antojos, unos buenos otros malos, según es la parte que manda, porque el espíritu pegado con la ley de Dios es para servirle y amarle, pero los deseos de la carne son tan diferentes y varios que no se pueden señalar ni contar, atento que la carne tiene su sed¹⁰⁹⁵ diferente por ser muchas y estrañas las cosas que pide, y el alma bien ordenada a sola una acomete y ésta prosigue. Emos, pues, de hablar de la obra del deseo y no del hábito, atento que por el hábito¹⁰⁹⁶, como sea natural, no merecemos loa ni vituperio, pena ni premio, porque lo que no podemos evitar y no está en nuestra mano sacudillo de nosotros no se tiene por libre, y qualquiera obra humana que hazemos tanto tiene de buena quanto de libertad y voluntad, porque según la voluntad, mucha o poca, así juzgamos de lo bueno o malo della, porque decir que alguno peca sin voluntad es gran desatino por todos señalado; de manera que dexado el tal hábito y asiento de todo nuestro mal y desorden, la obra que llamamos acto, desear que los que bien hablan le juzgan diferente del querer y amar, por tener cada uno su origen en diferente principio, uno es en el mal asiento de la pasión, el otro es en el bueno de libertad de libre alvedrío; el primero fundado en la carne y pasión de la sensualidad, dexados los renombres¹⁰⁹⁷ que por sus ruines obras tiene diferentes; San Pablo le pone y en su doctrina se hallan distintos apellidos: ¡pecado!, por las causas e razones dichas, ¡ley de miembros!, porque cada uno manda, ¡ley de pecado y muerte!, porque parece obligar a pecado y muerte, de donde salen passiones o afecciones de pecados, que son los malos deseos de que hablamos.

No piense nadie que por tener cuidado un año de sí, queda ya subiecto el enemigo, rendido este tirano que de nosotros está apoderado, porque dado que para el

¹⁰⁹⁵ F. 79v. L. 12. A continuación se tacha la conjunción: / y /

¹⁰⁹⁶ F. 79v. L. 14. En el original figura subrayado: emos pues de hablar de la obra del deseo y no del hábito, atento que por el hábito como

¹⁰⁹⁷ F. 79v. L. 24. Sobre la palabra nombres se escribe: / re /. A continuación se tacha: / y apellidos / porque la misma palabra figura en la línea siguiente.

mal falten los dientes, no faltan las mientes, atento que con nosotros bive, y de nosotros, si no estamos en vela y con cuidado, se apodera hasta la muerte; por tanto emos de acudir con la gracia y misericordia de Dios que a nosotros da spíritu recio y fuerte en su ser divino. La lucha no falta, el bueno no queda vencido porque contienda es este diverso desear; deleita el mal, confieso que así es, pero el spíritu contra la carne desea su bien y así deleita y da contento a la virtud; importa el ser de un hombre, que el spíritu vença a la carne o a lo menos no sea vencido de la carne; el adúltero busca tinieblas, el ladrón también; la castidad desea luz, la propia hacienda bien ganada nos regala. ¡Oh hermano, y cuánto te importa ser tal qual deseas parecer a los ojos de los hombres!, cuia loa y contento andas procurando, cubriéndote con piel de oveja, puesto que las entrañas sean de lobo robador, pues huies del juizio de tu vezino y quieres más agradalle a él que no a Dios que te crió, porque y al fin parece que el açote de la lengua de tu próximo está cerca y el del Señor se alexa cada día, mas que no te castiga; ten por cierto que, aunque a la concupiscencia y antojo, deleite [de] la muger agena, ¡resístele!, ca no puedes decir que no tienes con qué pelees ni con qué venças al mal.

Tu Dios está contigo en la tribulación para librarte della; tu buen Jesús en el cielo te está apadrinando, en pie está esforçando y animándote; el espíritu de Dios bueno te es dado con el qual espantes al enemigo; armado estás de pies a cabeça de toda virtud, así para defenderte como para ofender, pues con Fe, Esperanza y Charidad te amparas; con la palabra de Dios como con espada tajante de filos agudos hiendes la cabeça al mal enemigo; ¡detente y no te rindas, hazle rostro!; mira que a Josué: luego que sucedió en el oficio por muerte de Moisés se le dixo: *¡anímate y esfuérçate, ten coraçón de hombre baliente y robusto, en lo que en ti es no te acobardes, que sobre esas armas te darán otras!*¹⁰⁹⁸, porque a este ánimo tuio apega Dios el suio y se echa bien de ver el esfuerzo del Señor junto a tu flaqueça, que obra hazen, pues de flaco sacan animoso y de cobarde baliente y de temeroso esforçado para vencer el enemigo casero que dentro de nosotros está.

Bien açotado se hallaba de su carne el Apóstol sancto que nos ha dado luz en esta pelea que avemos referido y esfuerço en el combate que tenemos declarado, por esto que el estímulo de la carne que él afirma avérsele dado para sujetalle e tenelle

¹⁰⁹⁸ F. 80r. L. 11. En el margen izquierdo se anota: *Josue 1º*
Ecce praecipio tibi, confortare, et esto robustus. Noli metuere, et noli timere: quoniam tecum est Dominus Deus tuus in omnibus ad quaecumque perrexeris (Jos 1, 9).

siempre rendido¹⁰⁹⁹, no lo quiero yo entender de tentación carnal o de sus deleites y vicios, porque indigna cosa es de un varón tan sublimado en doctrina y en espíritu permitir Dios que fuese ocupado y detenido en cosas tan hediondas y soezes como son las que de la sucia¹¹⁰⁰ carne salen, sino generalmente por todos sus trabajos, así de enemigos y perseguidores que cada día se le recrecían contra sí, como de enfermedad de cabeça o dolor de hijada, de la qual era el Apóstol de Dios atormentado y fatigado, e a ésta él suele llamar enfermedad de su carne, dexadas aparte todas sus tentaciones y tribulaciones de enemigos que le perseguían, en las cuales siempre se halló como varón esforçado, porque caso la carne estuviese flaca con estos y otros tales trabajos, el espíritu valiente lo tenía para servir a su amo y señor; con todo esto era tanto lo que sentía, hallábase tan atribulado con lo que padecía, que biéndose por todas partes rodeado y afligido hasta desear la muerte y pesarle algunas veces de la vida, mirábase y dábale una buelta y decía: *¡desdichado de mi hombre, quién me librara deste cuerpo mortal en que ando rodeado y por el qual soy perseguido!*¹¹⁰¹, pues querer bien no me basta para obrallo, porque caso que tengo el querer, el obrar, ¡buscallo!, que es otra puerta.

Otro hombre señalado como en su tiempo lo fue en el mal, así después de su perfecto conoscimiento lo fue en el bien el rey David, al qual no podemos quitar la carne que de Sant Pablo apartábamos con sus muchos deseos, que en él ponemos hasta los homicidios y males que della se le siguieron, el qual después que bolvió en sí y conoció sus males, llorándolos de verdadero corazón, se buelbe a su Dios con ánimo verdadero y con bastante sentimiento dice: *¡Señor, misericordia conmigo, ésa os pido, a vos me convierto, a vos me llamo!*, ca por mejor tuve con razón caer en vuestras manos que en las de los hombres, pues en ellas puesto, no en las horrendas y espantosas, sino en las suaves y misericordiosas, ¡pido otra vez Señor *misericordia, porque estoy enfermo y tengo los huesos brumados y desencasados*¹¹⁰², así están rebueltos y trastornados, hace Señor atento este oficio de algebrista y bolvedlos a componer y asentar cada uno en su lugar!

¹⁰⁹⁹ F. 80r. L. 17. En el margen izquierdo figura: 2ª Corin 12º

Datus es mihi stimulus carnis meae angelus Satanae, qui me colaphizet (2 Co 12, 7).

¹¹⁰⁰ F. 80r. L. 22. Se tacha /hedionda/ y se corrige por /sucial/

¹¹⁰¹ F. 80r. L. 32. En el margen izquierdo se anota: Rom 7

Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis huius? (Rm 7, 24).

¹¹⁰² F. 80r. L. 39. En el margen izquierdo se anota: psal 6º

Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum; sana me, Domine, quoniam conturbata sunt ossa mea,(...) Saluum me fac propter misericordiam tuam (Sal 6, 3-5).

Bien dice el santo rey David, conociéndose por enfermo de una enfermedad que él la padece y siente, para su remedio bástele quejarse, que es harto alivio al enfermo dar un suspiro que vaia en pos de otro con voces que manifiesten su dolor y descubran la pasión en que está. Pero de una manera mueven a quien los oie de cassa y de otra suerte al médico o cirujano que las á de remediar y puede, porque a los unos se encaminan para que se duelan viendo y conociendo su mal y le tengan lástima de lo que padece; de otra suerte tiran tras el cirujano o médico, porque con las voces de sentimiento y pasión que descubre, luego le declara el lugar que padece, porque acude respondiendo: ¡aquí me duele, esto siento, en esto padezco, remédame, señor, acaba, mira la medicina que me avéis de aplicar, sea presto, que me atormenta gravemente el dolor que tengo! Pocos ay a quien no le aia acontecido el diálogo o práctica sobredicha y, si no lo an sentido, abránlo visto. Pero si no es el dueño de las palabras, no conozco yo otro enfermo en el alma llagada, según sus potencias y partes inferiores que tan bien lo sienta, ni así lo encarezca ni mejor lo descubra a quien se lo pueda remediar, ca no es como pobre mendigo que a todos los que le dan o con desgracia le despiden, descubre sus llagas, sino sólo al que las entiende y sabe mejor que el paciente que se queja, a Dios sólo y no a otro se le puede decir: ¡sáname Señor, mira que me duele, mira que estoy enfermo, considera la delicada llaga que padezco, que con mano blanda se á de tocar, no á de llebar medicinas recias ni furiosas sino templadas ya y corregidas; sean, Señor, las vuestras y para mi alma necessarias, mezcladas y bueltas todas con misericordia, en ésta se an de deshacer todas, las más que vos tenéis, por manera que, si viene el cuchillo de la justicia a cortar, partir o hender, o por caso ay necesidad de cauterio para abrasar todo ese rigor y fuego, o filos agudos bien sacados se reboten o templen con el agua de la fragua de vuestra benignidad para hacerme la merced sobredicha que os pido; os moverá, dexado aparte ser vos quien sois y tan bueno como al mundo os avéis manifestado, ver mi gran miseria con quien se á de usar vuestra soberana misericordia. Mi desventura es de flaco enfermo, que á pocos días salí de la grave y peligrosa enfermedad del pecado y así no me puedo tener en los pies, mis huesos están sin fuerza y virtud de tuétano, que no tienen sustancia ni carne que a ellos se arrime; bueno sería por cierto, a lo menos mi necesidad es ésta que pide el báculo de vuestra misericordia a que me arrime, porque, caso mis fuerças sean tan pocas, como yo conozco y a todos es notorio, pero sustentándome en él y afirmando, andaré y haré exercicio todo el tiempo que me cuento de convalesciente hasta llegar a perfecta y cumplida sanidad. De lo que toca a su carne, quán flaca sea y enferma, en otra parte lo

dice él mismo quando afirma que no tiene salud ni perfecta sanidad en toda ella, de sus huesos brumados y quebrantados como de un hombre apaleado, aquí lo publica y en otros lugares se ratifica en lo uno y en lo otro. Bien da a entender la miseria y desventura que por el pecado original está en el hombre, pues la malicia de su carne lo descubre, la qual se va en pos de los deleites, como si para en eso naciera o en eso se criara, postponiendo toda virtud y bienes honestos. Los huesos en el cuerpo sirven de postes o estrivos que apoyan o detienen una cassa y la pared no caiga¹¹⁰³, porque sobre ellos carga el peso y falta de edificio, a los huesos se arrima nuestra carne muelle y flaca, y sin ellos no haría oficio alguno porque toda se dexaría caer y va al suelo, allí se apoya y en ellos se detiene para remediar su flaqueza.

La diferencia y muchedumbre de concupiscencias dañosas a nuestra alma, que de la carne salen, no tienen donde se deshagan y hallen fuerça contraria con que su ímpetu sea detenido y resistido, si no es en las virtudes¹¹⁰⁴, que son los huesos de nuestra alma, que la sustentan y dan esfuerço varonil para passar y deshazer los malos e dañosos empellones que de la enfermedad de la carne le combaten.

Tiene nuestra alma dos maneras de virtudes que emos dicho ser su esfuerço, unas carnales conforme al ser y naturaleza del hombre, las quales aunque tengan su principio en el ser del hombre porque son conforme a él y a su buena inclinación, pero la verdad es que se adquieren con trabajo y se ganan con buen exercicio, porque de muchas obras buenas se engendran en nosotros una costumbre o hábito al bien, por el qual con facilidad y deleite obramos virtud, como quien tiene en sí un instrumento bastante y competente para hazer lo que á menester, como una pluma con que yo escribo; con una açuela o sierra labra el carpintero, con su buril el platero, con las virtudes el virtuoso, según en la materia que se ofrece o la necesidad le sobreviene, si está o se levanta en él concupiscencia o antojo carnal de la muger agena o de su hacienda, con la templança e hija suia la castidad se resiste, ca por buena verdad está su alma bien firme y fuerte contra el hueso, como éste en que ella estriba y se apoia para tan mal golpe como de la floxa carne le sobreviene, la qual con ayunos y disciplinas se á de castigar para que no se desmande a mal desear y con el recio hueso de virtud bien arraigada y asentada se le á de contradecir.

Lo que la templança corrige cerca de los malos deseos por la muger agena causados, la justicia enmienda por su orden en la hacienda que por mal camino se

¹¹⁰³ F. 81r. L. 5. En el original figura: *caya*

¹¹⁰⁴ F. 81r. L. 10. A continuación se tacha: *de nuestra alma*

procura, pues es también de otro dueño; a estos pleitos y movimientos ella con su igualdad que en sí tiene y para con su próximo á de usar, la castiga y enmienda a que ni haga ni aun desee semejantes posesiones, atento que lo uno y lo otro es contra sus leyes e buenas costumbres asentadas en el alma.

Lo que cerca destas dos virtudes está dicho para resistir a estos deseos cuíos movimientos interiores vedan y prohíben los dos preceptos que estamos declarando por ser huesos recios y de tan buena canilla como tiene nuestra alma, pues con el uno se arrea ella para defenderse a sí, con el otro hace lo que deve al próximo.

Por esta orden y camino hallarás los demás huesos de nuestra alma con que a la triste y miserable carne resista, que por su flaqueza se le arrimen, ni te engañes en sospechar tanta fuerza y virtud en estos huesos, digo en las virtudes morales por ellos señaladas, que sospeches bastar para hazer al hombre perfecto y acabado en el servicio de Dios e bien encaminado para su reino e vida eterna, ca no es así, sino que cada virtud tiene su fin y paradero: las carnales sobredichas, el bien y asiento humano por fin y blanco, porque como su valor y principio sea todo natural acaban ahí; para subir y pasar de los tejados arriba es necesario otra ayuda como alça prima natural: otros huesos más firmes e de maior y mejor esfuerzo que levanten y den ánimo a los primeros con la virtud que en ellos ponen. Éstas son las virtudes infusas o traídas del cielo con la gracia que Nuestro Dios, quando perfectamente dél nos convertimos, pone en nuestra alma y nos da, por las quales no para el christiano – discípulo del Evangelio – en el bien natural y humano que las virtudes sobredichas traían y acarreaban, sino que con el movimiento y empujón divino suben en alto y llegan al cielo, pues al hombre terreno y mortal cuíio cuerpo que se corrompe apesa y aploma el alma y sus sentidos para que no suban arriba ni se levanten en alto, con estas virtudes espirituales o esfuerzos que Dios da a nuestra naturaleza, con la fe y charidad y más dones¹¹⁰⁵ que les sobrevienen, queda ya hecha consorte y participante del ser y naturaleza divina. Según este ser viene luego el obrar que sale dél y las obras an de ser de la naturaleza y propiedad de cada cosa, que ni la uva da higos ni la higuera uvas, sino cada *natio* produce su fructa según la calidad del árbol donde se sale.

Por esta orden solemos hablar bien en castellano quando, a un hombre recio y valiente para qualquier trabajo y peligro, le decimos comúnmente: ¡es hombre de gran hueso!, gentil espalda, bien hecho, por manera que para declarar sus fuerzas y valor

¹¹⁰⁵ F. 81v. L. 8. /virtudes/ corr. por /dones/

cerca del cuerpo le llamamos de gran hueso. Así será en las naturales del ánimo quanto toca a hacer bien, no desear ni procurar mal a nadie, apartando, todo lo que puidiéremos y en nosotros fuere, aquello que puede dañar a nuestro próximo, a quien por los preceptos pasados y por los que entre manos tenemos no es lícito ni hacer ni aun tampoco desear mal alguno. Pero con estos huesos y fuerças no llegaremos ni nos aventajaremos más que nuestros vezinos; dándonos los de Dios y viniéndonos el esfuerço de arriba, seremos muy altos gigantes y pasaremos la común y ordinaria estatura de los otros, porque puesto que bivimos acá entre los hombres, tenémosles alguna ventaja, diferenciámonos de los comunes, como Saúl de los hombros arriba excedía, y nosotros excedemos a todos los del pueblo nuestro de Israel, que no son ni merecen ser reyes y, como jayanes valerosos y esforçados, medio dioses o hijos de los estremados en el bien y aventajados en virtud, daremos con la cabeça en el cielo, pues nuestra conversación es de allá, nuestro deseos y propósitos allá se van a rematar, no parando en el suelo ni en bienes de acá abajo.

Bien flaco se sentía el propheta y gran rey David, pues en los unos y en los otros huesos no tiene fuerça ni siente virtud que primeramente la natural, o no la ganó por no se aver ocupado en esos exercicios o si alguna tuvo, por el pecado se debilitó y desmayó. La que Dios da luego al que es su enemigo e se precia dello ofendiéndole, por el pecado se la quita, ca no es justo tenga prenda de amigo el que no hace obras de tal, por manera que por razón se conoce enfermo y sin virtud y con justo título dice estar flaco, que los huesos que tiene no saben hacer oficio por andar todos desatados y perdidos, de los quales en otra parte afirma que *están secos y abrasados como un palo o tizón de fuego*¹¹⁰⁶.

Bien se saben quejar estos dos pecadores y reconocer en sí la falta que en su carne reina, pues el uno dice que no mora en él y, declarándose, añade en mí, digo en mi carne, cosa buena; el otro halla su carne toda enferma en la qual no ay sanidad; el uno pide misericordia, el otro también; el uno propone su miseria para mejor conseguir lo que pretende con decir que lo hizo de ignorancia; el otro pone delante la flaqueza y enfermedad de su cuerpo para que si sus ruines deseos le trajeron a tan mal estado, ellos salieron de tan mala raíz que merece perdón el que, siguiendo tan flaca y ruin inclinación, peca y ofende a Dios.

¹¹⁰⁶ *Et ossa mea sicut cremium aruerunt* (Sal 102, 4).

Quien se quisiere aprovechar de los errores agenos y dellos tomar aviso, bástale saber, por no ir en pos de sus deseos, el daño que acarrearón a estos sanctos, los quales no sólo en lo interior ofendieron, pero no se guardaron en lo exterior, sino antes executaron sus ruines intenciones para que juntos se hallasen en ellos ruines deseos y peores obras, como en personas que tan poco miraron por sus consciencias; las nuestras remediáramos, si, guardándonos de lo que ellos no se guardaron, escarmentáremos en cabeça agena; o, ya que por nuestra flaqueza como ellos por la suia los imitamos en el pecar, justo es los sigamos en el arrepentimiento y enmienda de vida.

Pensar el hombre, por más recogido que sea y más cuidadoso que biva, que todo el tiempo que en esta carne mortal morare á de estar sosegado y con reposo, de suerte que no aya en él pelea ni debate, que no se an de levantar en su carne algunas cosquillas y começón del deleite para amar y salir con nuevos deseos y antojos, desengañese el tal que mientras biviere no le faltará sarna que rascar ni comezón que matar. No piense que haría poco si tratase de sujetar su carne al espíritu, de manera que, puesto que el pecado por nuestra flaqueza algunas vezes mandóse, pero no hiciese asiento ni reinase en nuestro cuerpo mortal, porque tenemos hartó trabajo, si en nosotros se apodera y nos manda, pues lo que Sant Pablo dice que no reine dice el rey David no se señoree en mí la injusticia; no dice que no la tenga o que se aparte dél, porque no se puede pasar la vida sin tentaciones, ca sin ellas no ay obras de virtudes aprobadas ni se reconoce la fe limpia sin baibenes y empellones, ni se halla pelea sin enemigo ni victoria sin recuentos, éstos aunque vengan no nos sorban ni traguen, que eso pedimos en la oración del Padre Nuestro quando rogamos *no permitas caigamos debajo de la tentación* ni a ella quedemos subjectos como sus rendidos.

Pelea, hermano, y aora que, aunque aya concupiscencia que se levante, para que, sin anegarnos, estas olas se quebranten y caxquen a la orilla del mar primero que el agua de la tempestad nos ahogue, porque reinar o assentarse es obedescer a sus concupiscencias, que son tantas, que si comiençan a nos oprimir y a ellas nos subjectamos sin duda reinarán, puesto que el Apóstol no dixo no sea o no se halle, sino no reine el pecado, el qual se acaba de apoderar quando se cumple lo que ilícitamente se desea, porque entonces señorea y manda quando en ti levantas estos antojos y deseos y los executas obrando y continuando lo mal deseado.

Para dar fin y remate a estos preceptos con los demás, diré, llegándome más cerca del fin a donde en la ley ando, que es la causa¹¹⁰⁷ por que el Señor de la vida, recto juez, en estos dos preceptos y generalmente en todos los demás, por qué no nos dexó en las leyes comunes y universales de todos los legisladores, las quales no curan de los actos interiores ni los juzgan, sino sólo hablan de las obras buenas o malas de las quales pueden cumplidamente tractar, pero no tratan del desear o no desear para qué se mandó cosa tan prima y rincón tan delicado. No quiero en esta duda pasar adelante, porque cierto ni me cumple ni satisfaze poner por duda lo que no lo á de ser ni en sí tiene causa ni razón de dudar, ca con ser lo contrario a sí mesmo se hacía agravio al bueno y verdadero juez, Dios universal, Señor y criador de todas las cosas, porque, así como está dicho, la culpa le ofende, la injuria le hace agravio y deshonor y está en el corazón de cada uno que formó aparte y en el mío, mejor que yo mismo la conoce, como tú a tu vezino y más claro que le ves en la calle o en la plaça donde en los ojos del sol haces el mal y cometes la traición, dañas y perjudícasle, por tanto pecas contra él. Pero lo que a Dios toca y a la injuria que se le hace, ¿qué importa salga en obra o se detenga la execución en el pensamiento? Determináste en tu ánimo, dixiste por última sentencia y viniste en acuerdo y final parezer de hacer un hurto, cometer con la muger de tu vezino adulterio; acabado está el mal, cumplido se halla el pecado, ya tú quedas en tu ánimo de hacer el mal, tu voluntad estragada, se halla Dios ofendido en lo que en ti es, y el próximo dañado; déxaslo de executar porque no ay lugar o no tienes comodidad ni aparejo; fáltante riquezas o dádibas que son medios convenientes para tu mal fin y ruin deseo, caso que por ventura la tu muger es virtuosa en obras y pensamientos, los quales tiene tan agenos de ti y de tus ruines deseos, como tú al cierto los tienes puestos en ella, ca ella es casta y tú adúltero, ella buena, tú malo, porque tú estás sucio y ella tiene su alma en el caso limpia, y Dios que lo vee todo y anda paseándose desapacio por los coraçoones de los hombres, de tu parte queda ofendido y de la suia satisfecho. Porque si biendo lo miras y sin pasión lo quieres juzgar, quanto a Dios no sospeches más culpa en el pensamiento y deseo ruin que se asienta en tu ánimo deliberado y en la obra que exterior haces, quando pones en execución tus malos y dañados propósitos, que todo es uno, la parte no quedara tan ofendida con el ánimo como por la execución dél. Eso dice el Evangelio de Jesuchristo, que el que viere la muger (como David hizo) y la deseare,

¹¹⁰⁷ F. 82r. L. 32-33. Figura subrayado en el original: *Para dar fin y remate a estos preceptos con los demás, diré llegándome más cerca del fin, adonde en la lei ando que es la causa porque el*

dado que la obra no se execute, ya á cometido adulterio el tal en su corazón¹¹⁰⁸. Conforme a esto, igual maldad es matar que acordar matar, fornicar o determinarse en ello, hurtar o desear la hazienda de tu próximo.

Mas y allende desto que en buena y verdadera doctrina de costumbres, el acto o obra exterior, dexada aparte la ofensa de Dios, que es siempre una, no añade bondad ni malicia al interior que en el alma queda plantado en su bien o mal, caso que a más cosas se extienda y por más ruines partes pase, porque ya queda él asentado y calificado en el grado que á de tener, bueno o malo; en fin, de la raíz se conoce la fructa que á de ser y su bien o mal en ella se halla y allí la emos de buscar, ni tiene que esperar la voluntad bastante y eficaz más de lo que tiene con sentido bueno o malo; en la fragua del alma se halla todo, hecho queda ya en la voluntad, ido se á contra el precepto de Dios, porque en lo que a él toca y sus mandamientos, no tanto en la obra quanto en la voluntad acordada, plantó Dios la charidad como el diablo el deseo malo.

Dos raíces son de todo bien o de todo mal, porque Dios coge el bien en que sembró Sathanás nuestro enemigo el mal, que sopló en cada uno encastillándose en nuestra voluntad, que es la fortaleza de nuestra alma; nuestro Dios la ocupa como señor, el enemigo como tirano por fuerza y por engaños roba lo que no es suyo. Hermosa es la ley de Dios¹¹⁰⁹ desde el principio hasta el fin, que, si con los ojos del alma se mira, grandes amores levanta de sí, no tengo yo duda, sino que si el ruin y tacaño hechicero del Balaán la oiera y conociera por la orden della desde el primer precepto hasta el último, que lo que dixo de la gente de guerra puesta en orden y concierto que por sí llebaban las tribus y compañías afirmando: *¡Oh que hermosos son los tabernáculos de Jacob y qué agraciadas las tiendas de Israel y los valles por donde ellos se vienen paseando!*¹¹¹⁰

Bien está dicho y así es, pero todo ese atavío exterior de las gentes y sus riquezas deleitan y agradan a los ojos del cuerpo, pero la ley de Dios encerrada en diez sentencias tan cercenadas, tan breves y largas, pues lleban al hombre de suelo al cielo, otra hermosura descubren; estas tiendas asentó Dios, pues con su dedo las escribió o

¹¹⁰⁸ F. 82v. L. 23. En el margen izquierdo se anota: *math 5*.

Ego autem dico vobis: quia omnis qui viderit mulierem ad concupiscendum eam, iam moechatus est eam in corde suo (Mt 5, 28).

¹¹⁰⁹ F. 82v. L. 39-40. En el margen izquierdo figura: *Conclusión de la lei por su encarecimiento*.

¹¹¹⁰ F. 83r. L. 2. En el margen izquierdo se anota: *num. 22*

Quam pulchra tabernacula tua, Iacob, et tentoria tua, Israel! Ut valles nemorosae, ut horti iuxta fluvios irigui... (Nm 24, 5-6).

esculpió en dos pizarras duras y recias y nuestra ley del Evangelio, en los coraçones y tablas dellos señaladas.

Saneado estoy, que si desta ley algo supiera, que començara su parábola o narración y no acabara con ella de decir maravillas y excelentias, las quales no quiero yo aquí poner porque serían pocas y en caso semejante, mejor acuerdo es callar que no quedar corto. Ésta es brevedad larga y que comprehende mucho, pues cielo y suelo ata y junta; no se hable de la de los lacedemonios, que no tiene aquí qué ver, ni menos qué hacer, sino saber que, si la primera conclusión juzgáis por muchas, podéis con licencia de Dios cercenalla en menos y decir que se encierra toda ella en que Dios á de ser servido y acatado y el próximo aprovechado.

Red es bien texida la que delante de los ojos nos á puesto el Señor; mallas tiene bien concertadas desde el principio hasta su fin; no es ley humana, de la qual decía el otro philósopho que era semejante a telas de arañas que no podían tener cosa pesada sino liviana como una moxca, castigando los pobres y librando los ricos; no forjó estas mallas hombre ni ingenio humano corto y faltoso, maiormente para hablar y tratar del cielo y de la voluntad de Dios, la qual sólo por su ley se declara o por aquellos que de Dios la an oído se entiende; todos en ella estamos, como peces en trasmallo, encerrados, ni podemos salir sin la voluntad de Dios después que por la nuestra en ella nos enredamos, que cogidos y recogidos nos tiene, pues no nos permite estando dentro decir ni hacer cosa que no sea de Dios y del cielo y de su bienaventurança, pues aún los ruines pensamientos nos quita, las palabras ociosas nos cercena, las obras mide por su regla cierta, amonestando lo bueno y estorvando lo malo, porque lo que es para nuestra utilidad y provecho en sí todo lo tiene, lo que a nosotros toca hacer y conviene enmendar, ni romper la atadura ni faltar talanquera ni descubrir la cabeça, ni aún a ver ni desear lo que fuera della anda, sino todo el hombre detenerse recogido dentro en un sacrificio perpetuo del servicio de Dios en cuerpo y alma, porque las obras que así hiciéremos nos an de sacar a buen puerto, donde los peces buenos se apartarán en su lugar para llebarlos y asentarlos en la mesa del Señor, los malos echarlos an fuera, que es a los tormentos graves que tiene nuestro Dios en su cárcel para los que mueren en pecado. A los buenos, después de recogidos en sus puestos¹¹¹¹ y asientos, pasarlos an de la red desta iglesia a la otra de la vida perpetua, la qual es tal y tan buena, que el escogido que una vez en ella entrare ni podrá ni deseará más salir fuera, de donde verá

¹¹¹¹ F. 83r. L. 37. *puertos* corr. por *puestos*

y conocerá a los que se quedaron acá en los tormentos por no querer sufrir un poco ni padecer un momento, estando encerrados el espacio de la vida que bivieron, la qual nos dé el Señor en su servicio para que le gozemos, según para ello fuimos de su mano criados y por la sangre de su unigénito hijo redimidos.

Capítulo XXI. De la orden y concierto de la ley de Dios en sus partes.

Bien puede ya mi hombre christiano descansar un poco, tomando huelgo del trabajo pasado y largo camino que emos andado, pues en todo lo que se le á ofrecido á tenido lugar de su aprovechamiento, así en sus costumbres, las quales con las virtudes á de pintar en su alma, como por la ley del Señor que le á descubierto el breve y fácil camino para que en todo sea avisado, así en lo natural como en lo sobrenatural, que a él toca y le conviene saber para ser hombre de bien y virtuoso, como para alcançar el exercicio de buen christiano ocupándose en la ley de Dios de día y de noche, y en todo tiempo enclavando y asentando en ella su voluntad, porque el que así se aficiona como debe, fácil le será dexar el mundo y la vanidad de sus vicios, atendiendo a sólo la que Dios le manda, el qual le á de guiar hasta llebarle a sí.

Después que el pueblo recibió su ley y comiençan a caminar por sus jornadas ciertas y concertadas, donde les acontecieron cosas memorables y señaladas antes que llegasen a la tierra sancta que Dios les avía prometido, la qual por los patriarchas, sus predecesores, como Abraham, Isaac y Jacob avía sido hollada y paseada de sus propios pies y de sus criados y ganados, donde, después que ellos llegaron y tomaron su posession por fuerça de armas, hicieron asiento y señalaron las partes de heredad que cada compañía avía de haber, e corriendo los tiempos en unos sucesos y en otros, buenos y no tales, vinieron a edificar su templo por mano del rey Salomón, hijo del rey David, y en él y en lo que a él toca hasta la venida del mexías, Dios y hombre verdadero, único remedio del linage humano, por cuiu muerte fuimos restituídos a la vida, libres del pecado y del auctor dél, de cuios misterios hablaremos en su lugar.

Travando agora los tiempos y orden o suceso dellos, para que el lector tenga su entretenimiento hasta que llegemos al punto deseado, por poco tiempo e pequeño rato le quiero ocupar en algunas cosas importantes, antes que venga a declarar la fe y orden

que los sanctos apóstoles en su símbolo nos dexaron, cuio entretenimiento ni será largo ni pesado, sino con algún contento del entendimiento, porque es muy justo sepa y lea más de lo que á de obrar.

La ley del Señor que emos declarado, toda es sabrosa, dulce y comedera del buen gusto del christiano, que la corta y divide con los dientes de la discreción para rumiarla él y aprovechar así, si tiene letras y conocimiento de Dios. Tiene más necesidad para dar manjar a los rudos y simples, ca primero es necessario partirlles el pan de la doctrina por ser niños pequeños los que lo comen e lo piden de justicia, y acontece faltar maestro que avise y enseñe lo que les importa y an de hacer, que es dividírselo, y si él no lo sabe, daquí se aprovechará en alguna manera para su salvación y la de ellos. Ésta es la parte más principal de la ley, pues Nuestro Señor no quiso que sus apóstoles ni sucessores ni todos los que por la palabra dellos creieron en su doctrina fuesen muy sabios, sino muy buenos, ca no queremos en la professión del evangelio saber tanto como debemos obrar, sino saber poco y obrar mucho, y que falte el conocimiento y supla sus faltas el amor. En este caso hartó se á dicho hasta agora, pues en lo que toca a las buenas costumbres y ley de Dios revelada emos tratado lo que a nuestro corto juicio parece, importa por el presente.

Otra parte tiene esta doctrina que toca sólo al entendimiento, aunque de razón á de aficionar la voluntad, de la qual diré algo, ni procuraré en esto¹¹¹² vaya lo que se á de enseñar tan desnudo que no mueva y combide a bien obrar, puesto que de sí no lo tenga por ser sólo historia de tiempos y sucessos de cosas hasta llegar a la vida del Redemptor del mundo, ni será por eso la oración tan seca y stéril que no dé algún contento al lector, e caso que no sea como él deseaba y pedía, por lo menos está obligado a conformarse con el lugar del desierto por do caminamos y a guardar buen saçón de cosas y materias abundosas, supliendo la una falta con la otra sobra: La ley declarada en lo que toca a los preceptos y su número, donde se encierran los del servicio de Dios y provecho del próximo en general. Prosigue la divina scriptura descubriendo más por menudo y en particular los que al próximo tocan, y el cuidado que con él se á de aver en la hacienda suia y en todo lo que le conviniere en juizio por la orden que los preceptos judiciales señalan, dexando lugar propio para las cerimonias que sirven a la religión y culto divino con los demás mandamientos que hablan con las costumbres de cada uno, que se dicen preceptos morales. Porque lo dicho hasta aquí pide que cada uno se exercite un poco en

¹¹¹² F. 83v. L. 41. A continuación se tacha: *que*

el bien para pasar adelante, hasta entrar en una tierra con una gente y con diferente capitán en otra señalada por la primera.

Bien entendido estaba que no todos avían de guardar la ley declarada e los preceptos señalados, sino que avía de tener sus transgresores, que sólo el justo es el que no á menester ley, ni se puso para él. Por tanto, importaba asentar y señalar quién la quebrantaba y en qué manera era reo y culpado por aver hecho contra la ley, para que en juicio se supiese el pecado con sus circunstancias, según este conocimiento el juez sentenciase la tal causa, condenando o absolviendo al reo conforme a las breves sentencias que Dios propuso, por las quales el hombre á de gobernar su vida, regir sus costumbres, servir a Dios y aprovechar a su próximo, todo ello en pocas palabras, porque la vida del bueno consiste en la virtud y no en las pláticas largas, y así éstas an de ser pocas y las obras con que se executan muchas, faltando en lo uno y aventajándose en lo otro.

Por la mesma orden las sentencias que en juicio se an de dar, la brevedad que los dioses, que son los juezes, que porque hacen oficio suio le toman y usurpan el nombre an de tener en el conocimiento de las causas, no alargando las informaciones ni estendiendo la orden judiciaria, sino conocido el caso, juzgar verdad, dar la justicia a cuia fuere, en breves palabras se les proponen los casos ordinarios que les pueden comúnmente suceder para que aquellos sigan conforme a ellos sentencien. Éstos sepan bien de memoria para acudir por ellos a lo que se les ofreciere, no sólo por lo scripto, sino a negocios otros muy diferentes y extraordinarios que pueden ocurrir ni es posible la ley acordar de todos ellos.

Baste saber al hombre para continua alabança del Señor que le crió, que dado que la materia parezca baja y de poco precio y menor estima, pero que las justicias que Dios manda executar son señaladas, como decir no pondrás bocal o freno al buey quando trillare¹¹¹³ sino déxale comer; si el buey ageno hiriere el buey de otro y el tal buey muriere, benderán el buey bivo y partirán el precio y también partirán el buey muerto¹¹¹⁴; en esto y en otras cosas no se á de atender solamente la cantidad de la hacienda, sino la qualidad del juizio, porque de otra suerte, ¿para qué tanto cuidado de los bueyes la magestad de Dios, sino porque su sabiduría es digna de ser loada, que

¹¹¹³ *Non ligabis os bovis terentis in area fruges tuas* (Dt 25, 4). Cfr. (1 Co 9, 9; 1 Tm 5, 18).

¹¹¹⁴ *Si bos alienus bovem alterius vulneraverit, et ille mortuus fuerit: vendent bovem vivum, et dividunt pretium, cadaver autem mortui inter se dispertient* (Ex 21, 35).

juzga y da sentencia de los bueyes cornúpetas?¹¹¹⁵ ¿Cómo se á de temer la fortaleza con que pelea contra pharaón en ranas y moxcas?

Todo el juzgado que á de executar el juez tiene o á de tener dos partes: severidad de juicio y misericordia; por lo uno se entiende el castigo que se á de executar contra a los que con malicia y menosprecio de Dios y su justicia pecan; la misericordia es para la otra gente, que o de flaca o de ignorancia ofenden o por caso que les sobrevino acontece que ellos dañen y los otros sean ofendidos.

Pero en todo tiempo *la misericordia triumphat y excede al juicio*¹¹¹⁶, como el apóstol Santiago dice, porque se á de tener en mucho el juez que haciendo justicia se inclina a la benignidad, y en este hecho seguimos a Dios nuestro juez, el qual, aunque en este testamento y promessas que vamos declarando castigase con rigor a los transgresores dél, con todo eso siempre la misericordia con los que acudían y se encomendaban a ella descubría bien quién es Dios, porque en nuestro testamento no hablamos de otros bienes del Señor sino de sus misericordias, de las cuales es padre por averlas criado y engendrado para unos hijos que recibió por hermanos del unigénito hijo suyo que tiene y embió al mundo.

Estos dos bienes asidos en el Señor de misericordia y de juicio reconocía el rey David¹¹¹⁷ para continuamente alabar al Señor en su psalterio, una vez con un cantar, otra con otro, y cada uno conforme a la diversidad de tiempos y ocassión de negocios en que andaba ocupado, e ofreciéndosele esta materia decía: ¡Señor mío, misericordia y juicio te cantaré, yo te alabaré por estos caminos!¹¹¹⁸, según la necesidad en que al presente me veo, pero si a la orden de las palabras se á de atender, digo que la misericordia tiene el primer lugar, pues ella más que otra virtud es propia tuía e por ella más que por otra

¹¹¹⁵ Cfr. Covarrubias. *Tesoro de la lengua Castellana*. Voz: buey: *Y aunque uno de los epítetos del buey es ser manso, algunos son inquietos y peligrosos, y por esto los romanos tenían por cosa ordinaria al buey cornúpeta ponerle en el cuerno una ropea de heno, para que se guardasen dél (...)* De la dicha costumbre quedó un proverbio latino: "*Faenum haber in cornu*". (...) Un buey con silla y freno y con el mote "*bos clitellas*", significa el que no contento con su estado, y con la ocupación de lo que abraza su capacidad, por no estar contento con su suerte, viene a perderse y a dar que reír a todos, descubriendo su ambición y su ignorancia.

La ley mosaica hace una excepción al precepto general (vid. nota anterior), si era notorio que el buey solía acornear: *Sin autem sciebat quod bos cornupeta esset ab heri e nudistertius, et non custodivit eum dominus suus: reddet bovem pro bove, et cadaver integrum accipiet* (Ex 21, 36).

¹¹¹⁶ F. 84v. L. 3. En el margen izquierdo se anota: *Jacob. 2.*

Superexaltat autem misericordia iudicium (St 2, 13).

¹¹¹⁷ F. 84v. L. 11. En el margen izquierdo figura: *ps° 100*

Misericordiam et iudicium cantabo tibi, Domine; psallam, et intelligam in via immaculata quando venies ad me? (Sal 100, 1-2).

¹¹¹⁸ F. 84v. L. 13. En el margen izquierdo se lee: *ps° 88*

Misericordias Domini in aeternum cantabo; in generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo (Sal 88, 2).

se descubre a las gentes tu bondad e larga mano, porque las justicias del Señor buenas y seguidos como cosa perpetua sus juicios, que él hace y manda a sus jueces que executen verdaderos¹¹¹⁹, por tener en sí verdad de Dios que los mandó y ellos, justificados en sí mismos, que qualquiera que les viere los tendrá por tales, pues en todo buscan el bien de la república e igualdad con el vezino sin que se cometa desigualdad, sino guardando la paz que es el maior bien que las repúblicas pueden tener, pues lo primero que a un hombre se pide es que sea bueno en sí, lo segundo con su patria, de la qual tanto bien á recebido, y si con ella cumple y hace lo que deve sin que nadie dél con razón se pueda quejar, encubrirá muchas faltas de su persona como acontece, puesto que muchos no sean buenos hombres son a lo menos buenos ciudadanos.

Después de haber salido Moisés con su pueblo de Egipto, caminando por su camino adelante, según el intento e fin que llevaba, sáele al encuentro Jethró, su suegro, y después de averse saludado con toda buena cortesía y comido ambos en regocijo, el día siguiente juntó Moisés su pueblo¹¹²⁰ e hiço audiencia e allegáronse todos los que tenían pleitos a que Moisés, como juez de la mano de dios señalado, diese a cada uno lo que competía e de derecho se le debía, esto no por un rato sino desde la mañana hasta la noche, lo qual visto por su suegro y el mortal trabajo que solo padecía, comiénçalo a reprehender de bobería e ignorancia, dándole a entender que el zelo por do se movía su persona sola a tanto trabajo¹¹²¹ era sin sciencia ni verdadera consideración de hombre prudente, aconsejándole que repartiese y tomase del trabajo y dexase para otros parte.

Negocio es éste que pone admiración en considerar que un hombre bárbaro, sin verdadero conocimiento de Dios eterno y verdadero, caso que algunos se lo concedan, aunque no aya sido israelita como al sancto Job, y esto es más cierto que con verdad pudiese reprehender a otro, especialmente al escogido de Dios e más aventajado hombre en paz y en guerra que en el mundo se á visto, y a quien en el un caso y en el otro, muchos an estimado¹¹²² cómo era justo. En el qual hecho se avisa al hombre que por sabio que sea y prudente y amigo de Dios, no deseche el consejo o buen parecer de

¹¹¹⁹ F. 84v. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *psal 18*

Iustitiae Domini rectae, laetificantes corda; (...) Iudicia Domini vera, iustificata in semetipsa (Sal 18, 9-10).

¹¹²⁰ F. 84v. L. 28. En el margen izquierdo figura: *Exo 18*

Altera autem die sedit Moyses ut iudicaret populum, qui assistebat Moysi a mane usque ad vesperam (Ex 18, 13).

¹¹²¹ F. 84v. L. 33. A continuación se tacha: *que*

Stulto labore consumeris et tu, et populus iste qui tecum est; ultra vires tuas est negotium, solus illud non poteris sustinere (Ex 18, 18).

¹¹²² F. 84v. L. 40. A continuación se tacha: *en lo que*

quienquiera que sea, porque Dios reparte muy diferentemente sus dones y gracias, ni quiere todas asentarlas en uno, porque el hombre flaco ignorante se conozca y sepa, que por muy aventajado que sea, tiene necesidad de otro, y en esta obediencia y respecto a Dios esté siempre reconociendo su poco valor y que le á de venir de su mano o por su medio el bien, como en este propósito a Moisés, porque no se le levante ni ensoberbezca viéndose capitán y juez de tanta gente, ni avía con que estos orgullos se le abajasen si no es con ser avisado y enseñado de un bárbaro, el qual no se contentó con lo dicho y con el aviso pasado, sino que acerca de los jueces que avía de elegir, quales ellos avían de ser, dice unas prendas que no se inventaron en el suelo, sino que salieron de la profunda y eterna ley de Dios, que reside en el cielo. *De todo el pueblo*, dice, *eligirás varones sabios y prudentes*; eso quiere decir, ¡poderosos en ingenios!, *que teman a Dios, en los quales se halle verdad, e que aborrezcan la avaricia*; éstos no se topan así como quiera, por tanto los elige y busca entre todos y los va entresacando de uno en uno, *a los quales darás cargo de*¹¹²³ *quarenta, ciento y mil*¹¹²⁴, conforme al ser y valor de cada uno.

¡Dichosa tal república! donde en ella se hallan los jueces que tengan tales partes, como es sciencia, temor de Dios, verdad sin avaricia; ¡dichoso y bienaventurado el pueblo!, que por suerte o de la mano de Dios le caben tales gobernadores que más casos determinaron por lo que entienden y sienten, que no por lo que hallan scripto, ca no es esto tanto como son los sucessos que al juez se le ofrecen, el qual si es bueno hace mucho bien en el pueblo y si es avieso daña en extremo.

La breve y sumaria orden judiciaria no se hallará en parte ni en república que hombre fundase como en la que Dios ordenó; en ella hay lo que cada uno es obligado a hacer y con qué cerimonias y religión verdadera á de servir a Dios, porque por ella se ordena y concierta el hombre entre sí y para con Dios, que le crió y dio ser; lo uno y lo otro descubrió y enseñó la naturaleza, y su regla y nivel de razón que dentro de sí está: que el hombre sea bueno, haga bien y aparte el mal de su vezino, sirva a su Dios y señor de cuiá mano tanto bien y merced á recibido, pero hasta dónde se á de estender y adónde á de llegar lo uno y lo otro, porque no aya falta en la orden y concierto que se deve, acuerda nuestro Dios legislador de señalar los preceptos del servicio y obediencia que se

¹¹²³ F. 85r. L. 11. A continuación se tacha: *diez*

¹¹²⁴ *Provide autem de omni plebe viros potentes, et timentes Deum, in quibus sit veritas, et qui oderint avaritiam, et constitue ex eis tribunos, et centuriones, et quinquagenarios, et decanos, qui iudicent populum omni tempore* (Ex 18, 21-22).

le deve, juntamente con aclarar a dónde á de llegar lo que el hombre á de hacer con su próximo, que se manifiesta por los preceptos judiciales.

Todo esto se descubre con saber y entender primero qué disciplina y erudición de costumbres á de tener consigo el hombre, ni matando ni hurtando, ni haciendo otro daño a persona alguna, sino que la señal de amor, como se á de aver con otro hombre, se tome del amor de sí mismo, guiándose y encaminándose en todo y por todo a Dios y a su servicio, porque la intención y fin de la ley humana es hazer y constituir principalmente amistad del hombre con otro hombre; la de Dios es amistad y compañía consigo mismo, que es llegar la criatura a compañía y ser de su criador, que es a todo aquello a donde se puede estender el bajo y flaco ser del hombre, aunque este tan alto y subido fin no lo pueda conseguir si no es en sí bueno, de buenas y asentadas costumbres, porque como sea Dios la sanctidad y bondad que se pueda alcançar y entender, no es possible hacer esta liga e unión del hombre a Dios si en sí no es bueno e limpio de pecado, no en apariencia sino en existencia, no de costumbres aviesas y perversas, sino apuradas y concertadas, según que la nuestra naturaleza, como está dicho, se á de cultivar como a campo áspero y brabo para aver de dar tal y tan aventajado fructo como es de la amistad de Dios.

Importa mucho al hombre conozer su fin para que se disponga y apareje a él, como lo hacemos de una heredad en la qual emos de sembrar buen trigo si lo queremos coger, y es así que en el campo o heredad por buena no faltan raíces y yerbas malas y dañosas a la simiente que á de crecer, porque ninguna dexa de brotar según su fertilidad y abundancia de bueno o malo. No menos que el campo despide y arroja de sí el ánimo del hombre, porque las passiones y afecciones que dél salen son las espinas e malas yerbas desta heredad; unas son de mala raíz y en sí peores, que son las que de la parte sensitiva e carne, nacen; otras son yerbas pequeñas, no muy presas, ni de altas y profundas raíces sino someras en la haz de la tierra, como florecillas, las quales sola la reja del arado del labrador deshace quando va cortando la tierra, porque para las otras á menester pararse y tomar la açada¹¹²⁵ y hacer hoyo y echarlas fuera de raíz con los ramos, que a una parte y a otra arrojan, porque son grandes y perjudiciales a lo bueno que á de nacer, ca si se descuida el labrador, al tiempo de la cosecha lo sentirá.

Siempre á de estar la raçón y prudencia del hombre sin olvidarse mucho ni tener largo descuido, cortando y cercenando movimientos y passiones, que son yervas malas

¹¹²⁵ F. 85v. L. 10. En el original se lee: *el açada*

y perjudiciales que del campo de nuestro ánimo salen, porque si se descuida un poco, crecerán en tanta multitud y abundancia que no se pueda fácilmente remediar el daño que por el descuido le á venido.

Por el buen camino que a Dios nos lleba vamos cantando loores de Dios y obrando virtud con pensamientos en palabra y obras, cumpliendo los preceptos morales que Dios en su ley antigua mandó, y en la nueva de la gracia de su bendicto hijo nos descubrió por palabras y enseñó por exemplos, para que por tales pisadas cumplamos con la obligación que tenemos a ser hombres de bien y servidores de Dios.

La cierta y determinada manera por la qual el hombre se ordena a la religión y culto divino toca a las ceremonias, bien así como la del próximo, que decía, a los preceptos judiciales. De las ceremonias que avía en la ley se sacavan dos cosas: una era la religión y culto divino, otra la figura o sombra del mesías que la ley figuraba y todos esperaban, ca por aquellas cosas que hacían protestaban y daban a entender que avía de venir Dios a la tierra hecho hombre, el qual, por librarnos de la muerte e del autor della por medio del pecado, se avía de ofrecer al Padre en sacrificio agradable por el qual fuésemos reconciliados en la amistad divina y el general pecado de la naturaleza destruído, dexando remedio singular en los sacramentos por la virtud de su sangre, para conseguir tanto bien como el Hijo de Dios descubrió que su Padre nos tenía aparejado.

Desta sombra que las cerimonias hacían no quiero tratar si no fuere en los lugares que el propósito del negocio me ofreciere; sólo diré en éste el servicio que a Dios se hacía y la religión que se descubría por los actos particulares, en los quales los que eran verdaderos israelitas en el espíritu protestaban y manifestaban su fe, la qual les movía a hacer aquellas obras en su servicio de un verdadero Dios. Para este fin, señaló Dios, y Moisés en su nombre, muerte de animales grandes y pequeños y de aves, por cuiu sangre el pecado del principal o de la república o del particular se avía de limpiar, y juntamente instituió otros sacrificios, señalándoles obras que descubriesen la fe de los que ofrecían o sacrificaban. Esta orden tuvo y guardó la ley divina por esta religión exterior o cerimonias particulares, despertando el ánimo en perpetua obediencia y servicio del criador, informando los entendimientos de aquella gente y nación para que se despertasen y levantasen en obediencia y servicio de su hacedor y criador de cielo y tierra. Esta obediencia y concierto para Dios no sólo se descubría y se les mandaba por las obras interiores del alma, que son creer, amar y esperar, sino también por ciertas señales y obras de fuera, por las quales el hombre professaba y descubría una perpetua servidumbre de Dios, e las acciones y obras, que esto manifestaban y decían, tocaban al

servicio de Dios y su religión; este culto y observancia se llamó cerimonia y las tales obras que le manifiestan, ceremoniales.

No es el hombre sólo spiritual sino también corporal, porque en él se hallan estas dos partes, cuerpo e alma, diferentes y contrarias entre sí, las quales, con la obediencia de tener sujetas en el temor de Dios que le crió, gobierna y substenta; ni cumplirá si sólo con el alma se ofreciese y consagrarse a Dios, lo qual está obligado a hazer por la fe, charidad y speranza, sino que su cuerpo también y las partes dél an de reconocer a su criador y le an de dar y tenerle respecto devido, arrodillándose con humildad al devido servicio del Señor a quien tanto por aquellas obras reconoce dever.

Con estas dos alas de cuerpo y alma bolará en alto sirviendo a Dios en este camino trabajoso, hasta que llegue al descanso que le está prometido en su último paradero; con estos dos braços trabajará no cesando de la obra, como jornalero que quiere merecer el premio que le está prometido de su sudor y trabajo; con este cuidado devido hace de sí un sacrificio perpetuo al Señor que le crió de alma y cuerpo, abrasándose todo él en fuego de charidad, en hostia y sacrificio vivo acepto a Dios que así lo pide y manda.

Todas las obras exteriores que descubren y declaran el ánimo devoto y aparejado para Dios fueron en aquellos tiempos passados obras de religión e ceremonias ciertas y determinadas, por las quales Dios dava a entender que quería ser servido y acatado de los suios que por fe le conocían, porque todo el tiempo que biviere el hombre en este miserable cuerpo mortal, las cosas divinas y celestiales no se le pueden declarar ni descubrir en sí ni como ellas son, sino debajo de cubiertas y semejanzas que, como digamos hablan a nuestros sentidos y los mueven para que ellos vayan y despierten el ánima, y esto se acusa cumplidamente quando no sólo por las palabras hablamos y manifestamos lo que dentro tenemos, sino que se representan a los sentidos del cuerpo para que ellos por lo que veis y oís, el ánimo por lo que se le dice y ofrece, haga cada uno su dever en servir a su Dios que le crió.

A esta causa, en las Sanctas Scripturas las cosas divinas no sólo se enseñan por palabras sino por semejanzas y metáphoras manifestadas por palabras y cosas a la vida humana, necessarias aunque algo encubiertas, lo qual todo va a parar en unas señaladas ceremonias para el servicio de Dios.

Los preceptos de la ley de naturaleza son generales y comunes y tienen necesidad de determinarse en particular, ca servir a Dios y no hazer daño a nadie es cosa general y confusa, esto declara la ley humana y la ley divina, porque así como lo

que señala la ley humana e pone en orden y concierto, teniendo por blanco la ley natural, llamáis leyes o preceptos humanos y de derecho positivo y no de ley de naturaleza, por esta razón la determinación de la ley natural que hace la ley divina diferencia los preceptos morales que toca en la ley de naturaleza, como si digamos honrar y servir a Dios, como sea obra de virtud, pertenece a precepto moral, que trata de buenas costumbres y corazón limpio, apurado de toda hez de mácula y suciedad, donde el espíritu se le ofrezca con verdad al Señor. Pero la determinación deste precepto que se á servido y acatado con tales sacrificios y señalados dones y ofrendas, todo esto hace y debe mandar el precepto o preceptos cerimoniales. Por estos dos caminos y dos maneras de leyes divinas y humanas se descubre y aclara todo lo que en la ley de naturaleza está encerrado y el hombre está obligado a obedecer, que toca a su propia persona y lo que á de obrar para hacer el bien que debe a su vezino por ser hombre, como sólo que á de servir y honrar a su Dios tan devido como toda ley y naturaleza descubre y amonesta.

A esta causa, después de aver Dios sacado a su pueblo dentre los idólatras de Egipto, les dio otra mejor y más clara orden de servir a Dios, prometida a sus padres y pasados de donde ellos avían salido, lo qual todo se hizo por mano e industria del diestro y señalado capitán Moisés, porque como gente mal enseñada a los ritos e costumbres de la tierra, la ociosidad no les diese ocasión de apartarse del servicio de Dios bivo y verdadero que los sacó de captiverio, dióseles por entretenimiento e justa ocupación una ley de tantos preceptos e diversidad de ceremonias, para que aficionados y cevados a ella e a lo que por ella les era mandado, no tuviesen lugar de acordarse de la tierra de donde avían salido ni de los ritos e falsa religión en que se avían criado.

A esta causa en los más y mejores animales y aves halló Dios camino cómo fuese servido y acatado de su gente, y ellos supiesen la voluntad y contento de su señor para que, conocida, la siguiese en todo y por todo sin apartarse della a una mano ni a otra, que son dos veredas ocasionadas para dexar el camino real; bueies, vacas, novillos se hallarán en la ley de Dios y entre su verdadera religión con particular observancia y respecto dado y mandado de Dios, a cuiu causa queda en materia de animales la cerimonia instituída e la religión declarada por verdadera, pues el Señor que todo lo puede así lo pide e quiere; lo mesmo se entiende en los demás animales señalados para sacrificios e instituídos para el servicio e culto del Señor, como cabras, cabritos, cabrones, vacas y terneras, carneros, ovejas y corderos, palomas y tórtolas, los quales todos con el particular rito que cerca de cada uno está mandado no se dio ni Dios lo mandó para que principalmente ni de primer propósito a él agradasen ni él los quisiese,

como a cosas que a su infinito ser y bondad diesen gusto ni contento, atento que eran muy bajas y corporales y el espíritu de Dios por principal sacrificio tiene y pide el espíritu del hombre, sino que como infinitamente bueno e sabio como lo es, así en este caso de que hablamos como en los demás que por su mano se ubieron de remediar, tuvo compasión y misericordia de la dureza humana e su afición e inclinación, atendiendo quán dificultosa cosa sea mudar costumbre, maiormente si no sólo es particular sino general de pueblo o pueblos, naciones y reinos, doliéndose de aver sacado su gente de reino estraño y mal acostumbrado, dáles aquella ley, mandóles aquellas cerimonias que las cumpliesen y guardasen, mudándoles la orden dellas y sus respectos para que de no religión quedase religión, de no cerimonia se hallase sancta institución, de suciedad al placer quedase limpieza, y en fin, de culto y sacrificio de demonios se hallase verdadera observancia y servicio para Dios del cielo y de la tierra, porque si ellos de gana y buena voluntad trataban la tal diversidad de sacrificios y así los ofrecían, conforme a la costumbre de la tierra e orden dada e señalada por los sacerdotes della, los quales siempre fueron muchos y de gran respecto y obediencia, así por su fingida sanctidad e devoción como por su antigüedad, tan arraigada y asentada entre ellos, pues desde antes que Abraham fuese en el mundo ya avía grandes y pequeños sacerdotes en Egipto a donde él se llegó sólo por comunicallos y tractallos según arriba está dicho.

El buen señor y sabio governador, Dios del cielo, con su gran sabiduría los apartó de lo que avían deprendido y de las costumbres usadas en la tierra de Egipto, dándoles y dispensando con ellos por cierto tiempo señalado la ley de entretenimiento, pues no se avía de acabar el mundo con aquella matanza de carnicería, e por este buen fin dicho se les concedió, hasta la venida de su precioso hijo, la vieja ley, de donde con su alto consejo sacó una comodidad y provecho, según suele de semejantes casos hacer, que por razón de la nueva ordenanza y cerimonia lo pasó todo y mudó a nuevo culto y religión, para que así de continuo ellos se acordasen de Dios y del servicio y respecto que se le debe, teniendo ya la institución e nueva orden que Dios avía puesto cerca de su servicio, pues alcançaba la cumplida y entera voluntad del Señor en la manera que en particular con nueva religión y señalados sacrificios quería ser honrado y acatado, porque sabía bien Dios que, no arrancando del todo sus cerimonias de sacrificios a que estaban hechos, concediendo con ellos en este caso y dándoles este contento, se conservaría mejor la piedad y religión a sí devida en ánimos tan ingratos y olvidados del berdadero bien hasta que viniesen los siglos y tiempos deseados, los quales comenzaron por la buena venida de su unigénito hijo, maiorazgo suio, primogénito entre todos sus

hermanos, donde y quando el padre eterno declarase bien al mundo su eterna y cumplida voluntad, como en efecto lo cumplió quando en semejanza de carne pecadora nos lo dio por sacrificio y hostia infinitamente agradable a quien le embió, no ya como solía por sangre de corderos y cabrones ni veceros para reconciliarnos con Dios, sino con la sangre de su cuerpo, de precio inextimable, con la qual se ofreciese por universal sacrificio y por él fuésemos limpiados en general de la culpa y desobediencia de nuestro primer padre, restituidos en verdadera y cierta amistad con Dios, la muerte destruida, la vida descubierta y sacada a luz, el pecado sin fuerças, más de las que vos por vuestra voluntad le queréis dar, ca cierto ya no las tiene, pues lo dexó en su cruz enclavado, lo qual entienden y gozan los niños que después de baptizados se mueren, y goçaríades vos y yo si perseverásemos en el bien y merced que por el baptismo se nos comunicó.

Aquél fue tiempo terrible, este nuestro sosegado y manso; descubría el pasado aquella tempestad de mas de seiscientos y tantos preceptos, el nuestro sólo se encierra en amor de un solo Dios; aquella era sombra y traza, nuestro cuerpo sólido y verdadero, declaravan aquellas oras desatinadas de relox desconcertado que por la mano del verdadero artífice Jesuchristo se avían de bolver a su punto, pues está claro que en un lugar de sacrificios, que ni eran limpios ni lo podían estar, así en el lugar do se ofrecían como entre las personas que los tractaban, recibimos del manirroto Jesuchristo nuestro Redemptor y Señor unos sacramentos tan sanctos y tan limpios como de su persona esperábamos, pues ellos en sí son limpios y a los que los reciben limpian de tan mala mancha como es la del pecado.

Bien visto está que estos nuestros sacramentos o medicinas de pecadores tienen lo que señalan, que es la gracia y todo bien de Dios e prenda de la riquíssima sangre del Cordero sin mancilla, dado por rescate y remedio al linage humano; éstas son las arras y dones de la riquíssima esposa de Jesuchristo, nuestra Sancta Madre Iglesia, pero los sacramentos y sacrificios que aquel pueblo goçaba no tenían tanto bien por ser flacos de fuerças y necesitados de toda gracia y virtud, ca no era justo que la señal encerrase dentro de sí tanto bien quanto la verdad, ni las promesas y palabras lo que el cumplimiento dellas.

No quiero dexar de decir una verdad cerca del propósito pasado y declarar un lugar de la Scriptura del Éxodo¹¹²⁶, según á días lo entiendo y los sanctos primeros me lo enseñaron, que toca a los sacrificios que Dios mandó a su pueblo, por las causas que

¹¹²⁶ F. 87r. L. 33. En el original figura subrayado: *noquiero dexar de decir una verdad cerca del proposito pasado y declarar un lugar de la*

están dichas, de no enojarlos ni exasperarlos por avellos sacado de la tierra donde estaban nacidos y criados, puesto que en ella no avía sido el principio y origen de sus pasados, e por esto quiso con sacrificios y cerimonias despegarles de las que entre los egipcios avía y a que ellos estaban acostumbrados, por manera que viniesen a entender que los de la casa de Jacob no avían de sacrificar ni ofrecer a su Dios los animales y aves que los egipcios idólatras ofrescían a sus falsos dioses, como ignorantes y fingidos religiosos, y se avían de entretener ofreciendo los que ellos tenían por sagrados, ni les era lícito tocalles quanto más matalles, sino tenellos y criallos con cuidado y diligencia para honra y reverencia, como dioses y celestiales por las partes o calidades que en ellos consideraban merecedoras desta reverencia y obediencia, porque como ellos todos los de su nación no fuesen pastores ni lo permitiesen ser sino a la gente más baja e infame que entre ellos habitaba, aunque por el contrario los ethíopes de aquella parte, sus vezinos, comúnmente tratasen y exercitasen oficio pastoril a donde Moisés se acogió huyendo desde que mató al egipcio o por causa de la tierra ser flaca y no para cultivarse, sino goçar comúnmente para su ganado de la yerba que la tierra de sí echaba ni la comodidad del aire e influencia del cielo no era para más ni mejor fruto, pero esto no se podía decir de los egipcios, porque en general eran gente de policía y gobierno y ansí bivían una vida común y suave paseando más las calles que no apacentando por el desierto el ganado.

Daquí vino que todas las antiguas historias que desta nación tratan, refieren la orden y concierto de bivar que entre sí tenían por aventajada a las demás naciones del mundo, ansí en su manera como en cuidando de lo que avían de hacer y estavan obligados, porque luego que elegían y nombraban rey, que en paz los sustentase y en sus guerras los defendiese con acuerdo de la gente principal y gobernadores de la república, dividía el rey la comunidad y gente del pueblo entre partes, unos labradores del campo y sus heredades, otros soldados que sustentasen la guerra para defender y ofender al enemigo, otros eran sacerdotes que entendían en sus sacrificios y concierto dellos, grandes astrólogos y muy aventajados sabios en el movimiento de las estrellas por razón de las crecientes del Nilo, que les quitaban los marcos o mojones de sus heredades y érales forçoso tener medida del cielo por do se rigiesen, acertando a dar a cada uno lo que le venía de la tierra que la creciente del río le avía desbaratado y desconcertado, por manera que, si avía algunos entre ellos que tuviesen oficios de pastores, eran tan pocos y gente tan baja, que no se hacía caudal dellos. El primer lugar y oficio más aventajado tenían los sacerdotes, luego en la república eran honrados y

acatados los soldados de guerra, el tercer lugar los labradores, los más viles y apocados eran pastores, por donde claramente se conoce el prudente y avisado consejo de Joseph, hijo de Jacob y hermano de los patriarchas de Israel, saliéndolos a recibir al camino por donde venían, después de la común alegría y extraño contento que padre y hermanos recibieron en verse y gozar de tan aventajada honra como tenía su hijo en aquella tierra. Después, digo deste solemne recibimiento, dice la Sancta Scriptura que dixo el prudentíssimo Joseph: *Yo voy a dar cuenta de lo que pasa al rey y decille cómo mi padre y hermanos son ya llegados, los quales son pastores de ganado y su cuidado y diligencia es apacentar ovejas, e quando el rey os llamare y entrare mi padre y hermanos a saludalle, porque os desea ver y conocer, preguntaros á qué oficio es el vuestro para daros lugar y parte en su república conforme a lo que sabéis y entendéis de la disposición y asiento de oficios que está señalada en su tierra; advertid y mirad que respondáis que sois pastores de ovejas desde vuestra niñez, así vosotros como vuestros pasados; esto es a fin que podáis bivar aparte de la otra gente y por vosotros, sin mezclaros ni revolveros con los de Egipto, idólatras, y será en tierra de Jesém porque los egipcios aborrecen de corazón a los pastores, y luego os dexarán ir al lugar y parte que yo os señalaré, por manera que no se entiendan con vosotros, y esto por decir ser esto vuestro exercicio que para con ellos es infame y apocado, sin precio ni de estima alguna*¹¹²⁷.

Por la causa sobredicha y razón señalada, todo lo que de la pastoría o provecho del ganado salga lo aborrecían y no lo podían ver los egipcios, como cabritos, corderos, terneras o veceros, y eran tenidas por abominaciones e maldiciones entre esta gente, que ni vello ni comello ni de sacrificarlo se preciaban; por tanto, dixo Moysén a pharaón quando trataba con él con tanta importunidad y porfía, *que le dexase al pueblo*, porque entre otras muchas cosas que avía de hazer, una era sacrificar a su verdadero Dios. A esto le dixo el rey: - *pues así lo queréis, aquí podéis entre nosotros hazello, que nadie os estorvará*, al qual Moysén respondió:¹¹²⁸ - *No es posible, porque lo que tu pueblo*

¹¹²⁷ No se trata de una cita bíblica literal, sino de una paráfrasis del autor acerca del pasaje de José y su familia, narrado a finales del Génesis. *Ascendam, et nuntiabo Pharaoni, dicamque ei: Fratres mei, et domus patris mei, qui erant in terra Chanaan, venerunt ad me: et sunt viri pastores ovium, curamque habent alendorum gregum: pecora sua, et armenta, et omnia quae habere potuerunt, adduxerunt secum. Cumque vocaverit vos, et dixerit: Quod est opus vestrum? Respondebitis: Viri pastores sumus servi tui, ab infantia nostra usque in praesens, et nos et patres nostri. Haec autem dicetis, ut habitare possitis in terra Gessem: quia detestantur Aegyptii omnes pastores ovium* (Gn 46, 31-34).

¹¹²⁸ F. 88r. L. 3. En el margen izquierdo se anota: Exo 8

Dimitte populum meum ut sacrificet mihi (...) Ite et sacrificate Deo vestro in terra hac. Et ait Moyses: Non potest ita fieri: abominationes enim Aegyptiorum immolabimus Domino Deo nostro: quod si mactaverimus ea quae colunt Aegyptii coram eis, lapidibus nos obruent (Ex 8, 16, 21-22).

maldize y tiene por deshechado, eso emos de sacrificar a nuestro Dios, y esto no conviene que sea en vuestra presencia, porque tú y los tuyos viendo esto no nos matéis, si acaso delante de vosotros sacrificásemos lo que vosotros desecháis y maldezís.

Palabras fueron éstas y aviso acertado para librarse del rey y su gente y tierra, tomando ocasión de los sacrificios para dexarla, que era lo que él y su hermano pretendían y los demás deseaban. Quien ubiere entendido algo de los ritos y costumbres de los egipcios sabrá la veneración y honra en que tenían a su Apis¹¹²⁹ o buey, al qual acataban y honraban por más Dios, que era menester y para ello tenían su septo, donde le criaban, y su señal en el hombro derecho o espaldilla, y con ésta le avían de hallar para ser el acatado e los sacerdotes no con poco cuidado, luego que uno llegaba a cierto número de años le ahogaban en su fuente¹¹³⁰; a la oveja o carnero adoraban en reverencia de Júpiter Amón; tras esto no comían animal que tuviese lana. Con esta reverencia y respecto, quien se atreviera en su presencia a matar estas reses o sacrificallas, tanta era la monstruosidad de los dioses que tenía¹¹³¹ y adorava Egipto, que entre ellos no avía sino ídolos de reverencia hasta llamar dioses todo lo que nace en los huertos, y reverenciaban como a tales, las cebollas, verças, ajos y demás legumbres, e daban ocasión a¹¹³² los pasados y presentes que se reyesen dellos y de sus dioses o

¹¹²⁹ F. 88r. L. 11. En el margen izquierdo del folio se lee: *Strab. Lib. 17*

Estrabón en su *Geografía* informa que los egipcios habían creado un santuario para Apis como si fuera un Dios. La frente y otras pequeñas partes del cuerpo de este toro eran blancas, el resto negras. Estas señales o marcas destinaban al sucesor. En frente del santuario, en un patio o seto habilitado, existía otro para la madre de Apis; alguna que otra vez se le dejaba libre y suelto en este recinto para que los visitantes extranjeros pudieran contemplar su vigor a través de una ventana/puerta del santuario. Luego que se hubiera cansado le conducían a su propio santuario. *Ea Apidis templum habet qui idem est, qui Osiris. Ibi bos Apis in septo quodam alitur, et ut diximus, apud eos pro deo habetur, albus frontem, et quasdam parvas corporis partes, caetera vero niger: quibus signis judicant qui fit ad successionem idoneus, alio defuncto. Ante id septum aula quaedam est, et in ea aliud septum matris ejus bovis. In hanc aulam nonnunquam Apis emittitur, praefertim ut peregrinis ostendatur: alias enim per fenestram quandam videtur: sed volunt ut etiam extra spectetur, iraque ubi paululum foris exsultim lusit, rursum in proprium locum recipitur* (STRAB., *Geo.* 17, 31, 1160-1161). Cito por la edición bilingüe (griego-latín), *Strabonis rerum Geographicarum*, 2 Vols. Amsterdam, Apud Joannem Wolters, 1708, Vol. II, lib. XVII, pp. 1160-1161.

¹¹³⁰ Plinio el Viejo también recoge esta información:

Bos in Aegypto etiam numinis vice colitur; Apin vocant. Insigne ei in dextro latere candicans macula cornibus lunae crescere incipientis, nodus sub lingua, quem cantharum appellant. Non est fas eum certos vitae excedere annos, mersumque in sacerdotum fonte necant quaesituri luctu alium, quem substituant, et ... (PLIN., *Nat.* 8, 46)

¹¹³¹ F. 88r. L. 18-21. Figura una llamada tras esta palabra que remite al margen del folio, donde se lee: y adorava egipto q entre ellos no avia sino idolos de rever^a hasta llamar dioses todo lo q nace en los huertos.

Parece más una aclaración del autor en una corrección posterior, que una confusión de copista al saltarse una línea. La lectura primitiva del fragmento, y que figura corregida, es: *Con esta reverencia y respecto quien se atreviera en su presencia a matar estas reses o sacrificallas, tanta era la monstruosidad de los dioses que tenían y huertos, porque adoraban y reverenciaban como a tales las cebollas, verças, ajos...*

¹¹³² F. 88r. L. 19. A continuación se tacha: *todos*

ídolos y, que tubiesen a burla su vana religión. Por tanto, pedían los del pueblo de Israel salir de la tierra e ir al desierto¹¹³³, donde no los vieses los de Egipcios quando sacrificasen lo que ellos maldezían en sacrificio y muerte.

Pero dexadas estas menudencias aparte que tocan a sus vanidades o necesidades particulares, y apocadas las grandes y de peso, no es justo pasarlas en silencio, como destos animales que querían ellos tanto, que los reverenciaban por los respectos que tengo señalados, como el buey que era su Apis tan celebrado, del qual mal bien parece avérseles pegado a los de la casa de Jacob harto daño, pues traían bien en la memoria el buey adorado y acatado de los egipcios que, en poco rato, como les faltó Moysén su caudillo, que les traxese a la memoria a Dios bivo y verdadero y las mercedes que dél avían recebido sin detenerse ni reparar más en reverencia del monstruo que allá dexaban, hizieron otro en su molde hundido y no que saliese acaso, sino por arte e ingenio de oficiales, como si hundieran una campana, de la qual hundición salió un buey o novillo de oro que adoraron sin respecto ni miramiento, sino sólo en memoria y reverencia del Apis que allá dexaban, en quien los de la tierra y ellos por averles tocado la tiña tenían puesto toda su esperança. Conformándose con ellos en parte nuestro Dios y por no acaballos del todo de destruir, según por sus pecados cada día lo ivan mereciendo, dales buey y terneros en sus sacrificios y saca estos animales y otros de materia de idolatría y pónelos en religión verdadera, pues los apartó en cosas señaladas de su mal fin y por otros particulares respectos los traxo al bien y verdad, e hizo y ordenó los más estimados sacrificios y demás cerimonias en los novillos, así por pecados de la república como de los principales della y¹¹³⁴ de los particulares, no dexando olvidar el más solemne y de mayor significación que en toda la ley avía y se descubría por una vaca que no fuese buey sino hembra, ni blanca ni pintada con manchas en espaldilla, según que la buscaban y procuraban los sacerdotes de Egipto para su Apis, sino bermeja, de color muy ordinario, que son los demás bueyes y vacas de edad cumplida y suficiente para poder trabajar; con todo esto que no aya traído yugo¹¹³⁵ ni tenga mancha o señal alguna, porque sólo en ser de linage de buey os conforméis con esa gente mala y perversa, aunque en lo demás os diferenciéis; no sea macho ni tenga señal una ni ninguna, como ellos pedían y buscaban en el que avían de

¹¹³³ *Viam trium dierum pergemus in solitudinem: et sacrificabimus Domino Deo nostro, sicut praecepit nobis. Dixitque Pharaon: Ego dimittam vos ut sacrificetis Domino Deo vestro in deserto...* (Ex 8, 23-24).

¹¹³⁴ F. 88v. L. 1. Se tacha / como / y se corrige por la conjunción: / y /

¹¹³⁵ F. 88v. L. 5. En el margen izquierdo se anota: *Nume. 19*

Praeceptum filiis Israel, ut adducant ad te vaccam rufam aetatis integrae, in qua nulla sit macula, nec portaverit iugum (Nm 19, 2).

traer a encerrar para honrar por¹¹³⁶ Dios, quando su pueblo se desvergonzó contra su Dios en la adoración del dicho vezerro mintiendo tan desvergonçadamente en dezir: *¡Israel, mira y advierte, que éstos son tus Dioses que te sacaron de Egipto!*¹¹³⁷ Luego que abajó Moysén al pueblo mandó que lo hiziesen polvos menudos y lo echasen en agua y lo bebiesen para que no quedase memoria de tan mala cosa, sino que lo tragasen y allá le hiziese mal provecho, pero de las cenizas de la baca común y bermeja que Dios mandó y puso por sacrificio señalado y más que otro alguno, mandó por lo que señalaba¹¹³⁸ de los polvos y cenizas hazer agua bendita¹¹³⁹ con que se rociasen para labarse de sus culpas, por manera que si con el buey pecaron, acordándose del que allá dexaban, con la vaca y su carne hecha ceniza se lababan y limpiaban de sus irregularidades, no cayéndoseles de la memoria la muerte y sangre del que por la vaca era significado¹¹⁴⁰.

¹¹³⁶ F. 88v. L. 10. A continuación se tacha: *su*

¹¹³⁷ *Isti sunt dii tui Israel, qui te eduxerunt de terra Aegypti* (Ex 32, 8).

¹¹³⁸ F. 88v. L. 16. A continuación se tacha: *que*

¹¹³⁹ *Arripiensque vitulum quem fecerant, combussit, et contrivit usque ad pulverem, quem sparsit in aquam, et dedit ex eo potum filiis Israel* (Ex 32, 20).

¹¹⁴⁰ En el margen izquierdo del folio figura una extensa nota aclaratoria: *Strabo. Li. 17. auctore es de este buey de Egipto, aunque dize ser hembra. Plinio li. 8. cap. 46 tiene aver sido macho, porque una vez en el año le juntaban con la hembra. (se deja un espacio en blanco) Herod. Li. 2. fo. 50. de vacca immolatione: vaccam immolant eam q corio exuunt e toto alvovavant.*

Plinio el Viejo en su *Naturalis historia* refiere, conforme cita Solórzano, que a este buey se le muestra una vaca una sola vez al año y que ésta muere en el mismo día. *Femina bos ei semel anno ostenditur, suis et ipsa insignibus, quamquam aliis, semperque eodem die et inveniri eam et extingui tradunt* (PLIN., *Nat.* 8, 46). Herodoto en sus *Historias* afirma: HDT. II. 38: **Touj de\bouj touj eksenaj tou= Epafou eiaai nomizousi kaii toutou eienka dokimazousi autouj wde: trixa ha kaii man idhtai epeousan mel ainan, ou\kaqaron eiaai nomizei. Dizhtai de\tauta epiitout% tetagnehoj twk tij irewn kaii orqou= estewtoj tou= kthneoj kaii uptigu kaii thn glwssan eceirusaj, ei' kaqarh\ twk prokeimehwn shmhiyn, ta\egwleñ aal% log% erew: kator#=de\kaiitaj trixaj thj ourhj ei'kata\ fusin ekei pefukuiaj. In de\ toutwn pantwn vakaqaroj, shmaipetai bubl% perii ta\ kerea ei\ igswn kaiiepeita gha shmantrida epiplaasaj epibal lei ton daktulion: kaiiouaw apagousi. Ashmanton de\qusanti qahatoj h(zhniñ epikeitai. Dokimazetai meh nun to\kthnoj trop% toi%de, qusiñ de\ sfi hde katesthke. II.39: Agagontej to\seshmamehon kthnoj proj ton bwmon okou añ quwsi... sfacantej de\apotamnousi thn kefal ha. Swka meh dh\tou=kthneoj deigousi... II.41: Touj meh nun kaqarouj bouj touj eksenaj kaii touj moxoux oi, pantej Aiguptioi qubusi, taj de\ qhleaj ouAsfi eAesti qein, aal' iraiçisi thj Isioj.**

HDT. 2. 38: «Los egipcios creen que los bueyes pertenecen a Épafo y por esta razón los examinan como sigue: si se ve en ellos ni que sea un solo pelo negro, se le considera impuro. Hace esta inspección un sacerdote encargado de ello, con el animal de pie y tendido de espaldas, y le hace sacar la lengua para ver si está limpio de las señales prescritas, que yo diré en otro lugar; mira también si los pelos de la cola han crecido naturalmente. Si el animal está limpio de todas estas señales, lo marca con una banda de papiro que enrolla alrededor de los cuernos y después pone encima arcilla sigilar y en ella imprime su sello; y así se llevan a la bestia. Y al que sacrifica a un buey no marcado, la muerte es el castigo que se le impone. Así es como son examinados los animales y he aquí los ritos que los egipcios siguen en los sacrificios. 2.39: Conducen el animal marcado al altar en que degüellan, ... cuando le han degollado, le cortan la cabeza y desuellan el cuerpo de la víctima... 2.41: Todos los egipcios sacrifican bueyes y becerros puros, pero no les está permitido sacrificar vacas, que están consagradas a Isis» (Herodoto, *Historias*, II, 38, 39, 41) La traducción, con ligeras modificaciones, remite a la edición bilingüe griego-español: *Heródoto*,

No quiero detenerme ni hazer larga cuenta ni relación de sus sacrificios, mas de que en lugar de la Ibis que en Egipto tenían y era particular ave de aquella tierra y no cigüeña (como algunos dicen), ordenó Dios y mandó uviese tórtolas y palominos para sacrificar e, si no comían ni mataban animal que criase lana, por eso les dio Dios tantos sacrificios destas reses, que a la mañana y a la tarde uviese en continuo sacrificio cordero, dexado el solemne y memorado de cada año a los catorce días del mes, y otros que, ciertas personas señaladamente por delitos particulares ofrecían.

Con esto se descubre la ley aver mandado tantas y tan diversas cerimonias en que se ocupasen y por ellas sirviesen a Dios verdadero, ni la ociosidad les causase ocasión de irse a buscar nuevos ritos, como acontece a los holgazanes y hartos como ellos andaban o nuevas invenciones de sacrificios con que en diversas partes Sathanás falsamente era honrado y acatado.

Queda bien aclarado de lo dicho, Dios Nuestro Señor ser libre de calumnia por aver sido el auctor de aquel testamento y ley justa con tantas y tan menudas cerimonias, sin buscar otro legislador sino su infinia bondad y saber, ni aver otro principio de mal a quien la disposición de los sacrificios se atribuyese, sino al criador y hazedor de todo lo formado, el qual por aquellos medios quiso, hasta la venida de su unigénito hijo, ser conocido.

Pareze también la ley, que tales hostias y sacrificios tenía, ser buena, justa y sancta, y por tanto libre de reprehensión hasta que la luz y verdad del Evangelio se asentase en nuestros coraçones, y allá scripta se alcançase qué se avía de obrar sin necesidad de enseñar un vezino a otro, ley de tantos preceptos como nuestros pasados tuvieron, la qual si después de la salida de Egipto se dio al pueblo como sancto entretenimiento y ocupación¹¹⁴¹, primero en ley de naturaleza y en tiempos de Abraham estava y manda en partes descubierta, pues para firmar el pacto y concierto con Dios a uso y costumbre de aquella tierra donde contrataban, le mandó partir y dividir los animales y aves¹¹⁴² que después Moysén mandó se instituyesen y quedasen en sacrificios de la ley universal y primer testamento dado a aquel pueblo incrédulo y de dura cerviz que salió de Egipto.

Historias, ed. y trad. Jaime Berenguer Amenós, Barcelona-Madrid, Alma Mater-CSIC, 1960-1971 (2vols.) Vol. 2, pp. 41-43.

¹¹⁴¹ F. 89r. L. 3. A continuación figura una llamada hacia la parte superior del folio donde se anota: *primero en ley de naturaleza en tiempos de Abraham esta[va... anda] en partes descubierta pues para*

¹¹⁴² F. 89r. L. 3. En el margen izquierdo figura: *gen.15*

Qui tollens universa haec, divisit ea per medium, et utrasque partes contra se altrinsecus posuit aves autem non divisit (Gn 15, 10).

Lo último de todo y no de menos caudales que de lo que está dicho queda a todos notorio y manifiesto, Moysén (capitán y gobernador de seiscientos mil hombres de pelea sin la demás innumerable canalla de niños, mugeres e viejos) aver sido siervo del Señor, de los más privados que antes ni después tubo y por tal, tractado de Dios¹¹⁴³ y acatado, assí de su pueblo como de los comarcanos que le conocieron, el qual en todo y por todo sirvió al Señor, y dello dio muchas y diversas veces nuestro Dios testimonio con oírle y hablar con él, rostro a rostro, como el hombre suele acá entre nosotros hablar y negociar con su amigo.

Por conclusión de lo dicho queda también cierto y averiguado Dios por verdadero y justificado en sus palabras y promesas la ley por buena¹¹⁴⁴, dada del Señor; Moysén, libre de calumnia, por averse embaraçado con esta ley; Plinio por mentiroso, que sin respecto ni conocimiento de fe, tracta mal a Moysén, poniéndole entre los adivinos y hechiceros de Egipto que en su presencia se hallaron¹¹⁴⁵ ante el rey phararón¹¹⁴⁶, los quales nombra, y éstos con arte mágica, a desora juntando las quatro calidades para la composición de los mistos por obra de Sathanás hazían maravillas, y Moisés milagros, porque dado que fuese docto en todo saber de los egipcios, el suyo fue bueno y no malo por ser del curso y movimiento de las estrellas con sus influencias, de las obras de naturaleza con la diversidad de sus obras y espantosas menudencias.

Desto supo, como está dicho, mucho, sin lo que haze al caso que, después Dios le reveló y manifestó, e assí haze con nosotros dándonos luz y claridad para que diferenciemos y apartemos lo bueno de lo malo, la luz de las tinieblas, a Dios verdadero de nuestro adversario y enemigo Sathanás por medio del don de la fe, y que conozcamos a Moysén y a Aarón, su hermano, que ante la presencia del rey pharaón se hallaron ser criados y siervos de Dios y con su nombre y virtud aver hecho las prodigiosas hazañas que por su mano Dios obró para sacar por medio dellas al pueblo del captiverio y servidumbre donde le hallaron; los demás sabios que el rey convocó, para

¹¹⁴³ F. 89r. L. 10. *Su señor* corr. por *Dios* (Un poco más adelante se repite el apelativo Señor; este tipo de correcciones indican una relectura y corrección posterior)

¹¹⁴⁴ F. 89r. L. 15. A continuación se tacha: */hoy/* y entre líneas se completa: *dada del señor moysen libre de calumnia por averse embaraçado con esta ley*

¹¹⁴⁵ F. 89r. L. 17. Se tacha */del/* en dos ocasiones: *se hallaron del antel del rey Pharaon*

¹¹⁴⁶ F. 89r. L. 17-20. En el margen izquierdo se anota: *Plini. Li. 30. ca. 1. post Zoroastem numerat moysem e Ioanem y este no era judío sino egyptio que resistió a moysen.*

Plinio, en su *Naturalis historia* informa del origen de las artes mágicas y, efectivamente, incluye a Moisés y a los dos magos egipcios como otra facción de magia muchos millares de años después de Zoroastre. *Est et alia magices factio a Mose et Janne et Lotape ac Iudaeis pendens, sed multis milibus annorum post Zoroastren* (PLIN., *Nat.* 30, 1). El error al que alude Solórzano radica en la identificación semita de los tres magos, cuando dos de ellos son egipcios. Cfr. (Ex 7, 11); (2 Tm 3, 8).

contraponellos y con ellos hazer resistencia a los ministros del Señor, aver sido¹¹⁴⁷ instrumentos de Sathanás, enemigo capital de nuestro Dios y de nosotros, lo qual todo, como se alcance y conozca por la fe, faltando a Plinio, no es mucho, desatínase en esto como en otras cosas, puesto caso que estuvo en la propria tierra de la fe, donde ella nació, se crió y derramó¹¹⁴⁸ por todo el mundo, por averse hallado en el cerco y destrucción de Hyerusalén con Vespasiano y Tito, su hijo, capitanes para tal empresa, señalados por el pueblo romano¹¹⁴⁹, como el Redemptor de la vida avía prophetizado sería hasta no dexar piedra sobre piedra en la ciudad de Jerusalem por la muerte que le avían de dar; assí, el triumpho que de la tal conquista en Roma alcançaron padre e hijo por aver vencido un pueblo tan poderoso y belicoso, fue de los más aventajados que hasta su tiempo en la ciudad se vio ni capitanes gozaron¹¹⁵⁰.

Capítulo 22. Cómo prosigue y pasa adelante el pueblo hasta la tierra de promission, donde entró.

Bien será que nuestro varón cristiano y los demás que en el bien le quisieren seguir y acompañar para tomar ocaſión de servir a Dios y seguir la virtud, dexado aparte que por sí á de ser honrada y acatada, pero viendo el mal y contradición de muchos, esfuérçanse los pocos que van por el mesmo camino a no pasar adelante conociendo el peligro e inconvenientes en que otros an tropezado y las afrentas en que se an visto, para con más recato y aviso mirar por el paso, atendiendo al daño que á sucedido y a los salteadores que por aquella tierra pasaron. Con este sobresalto el hombre apercevido echa mano a sus armas, pruébalas si van a punto, mira a una parte y a otra, haze que los criados vayan juntos a su persona y no derramados, como solían quando caminaban por tierra llana y camino seguro. No quiero rematar mi propósito ni alterar mi deseo, sino luego descubrillo para ni yo perderme ni tampoco cansar al lector que va oyendo o leyendo.

¹¹⁴⁷ F. 89r. L. 30. A continuación se tacha: *ministros* y

¹¹⁴⁸ F. 89r. L. 33. En esta frase se tachan las palabras que aquí subrayamos: *donde ella se nascio y se crio y se derramo*

¹¹⁴⁹ F. 89r. L. 35. Bajo una llamada se completa a pie de folio el siguiente parlamento: *como el R. de la vida avia pphetizado seria hasta no dexar piedra sobre piedra en la ciudad de Jerusalem por la muerte q le avian de dar.*

¹¹⁵⁰ F. 89v. L. 1-2. A continuación se tacha el mismo parlamento introducido en el margen inferior del folio anterior: *El qual el R. de la vida aví profetizado que avía de ser hasta no q dexar piedra sobre piedra en la ciudad de Hyerusalén por la muerte que al auctor de la vida dieron.*

Quarenta años estuvo esta buena gente de quien hablamos en los desiertos, biviendo en las ásperas sierras y montañas peligrosas, sin entrar en lugar habitable, porque doquiera que ellos llegaban y asentaban real se estaban en guarda y, como si anduvieran alrededor en una noria, atapados los ojos, siempre bolvían atrás o quando menos se cataban acudían al mismo paso donde partieron y avían levantado su campo, porque ni las jornadas eran tan largas ni el camino tan áspero y trabajoso que en menos de dos años tanta gente no le pudieran andar, aunque más de su espacio se fuera, sino que como a pecadores que no pasan adelante sino a semejança de bestias falsas recesan atrás, les sucedió en este viage, en el qual nunca tuvieron un día de buena amistad con Dios por falta suya y de sus pecados, con los quales y sus novedades cada paso enojaban al Señor y le provocaban a ira, de donde tomaron lo que les vino e hallaron lo que avían menester, porque si bien pecaron no fueron otros castigados, si hazían mal luego tenían el açote sobre sí, ni se podían alabar que su pecado quedó sin castigo ni su culpa sin pena, pues de tan innumerable gente (como está dicho) que salió de Egipto, assí de guerra como de paz, de armas tomar como flacos, menos que tres personas llegaron a la tierra sancta y bendita, prometida a sus pasados y que ellos, si no lo estorvaran sus culpas, avían de goçar, que pensallo es cosa lastimosa y de gran dolor y vello cumplido trae admiración de cosa tan nueva a la paciencia y misericordia del Señor, la qual si se ve y conoce después de aver entendido sus males y pecados, sale Dios Nuestro Señor de la porfía por justo y bueno en todas sus palabras y obras y ellos por pecadores y malos, pues nunca cesaron de tentarle y provocarle a ira e indignación. Causa era ésta para que por sus ruines costumbres nunca dexase nuestro Dios el açote de las manos, pues sus males cada credo eran nuevos y estraños, ni cesaban de hazer mal de una ora a otra, sino que, como si se uvieran salido con ella olvidados y descuidados de los millares de muertos que por los casos pasados avían quedado tendidos por aquel desierto, se atrevían a provocar a ira al Señor. Era cosa importante y necesaria a la honra de Dios no dexallos pasar con la suya, sino que a nueva culpa, nueva pena, a nueva desobediencia, nuevo castigo y juicio sin misericordia contra gente tan rebelde y mala com ésta era.

Bueno me fue a mi ir por las jornadas que ellos tuvieron e por el camino que anduvieron, declarando los asientos y nombres de los lugares para ver donde se hallaron y qué les aconteció en cada pasada, pero aunque desto el lector sacara grande provecho para su intento y supiera mejor que ellos ponerse en armas y mirara para dónde caminaba con cuidado y diligencia, sin olvidarse de lo que a los otros acaeció para librar

y escaparse del mal ni caer en lo que ellos cayeron ni hazer lo que ellos hizieron, sino muy al revés, de arte que sus pasadas fueran como horcas pobladas o palos de asaetado puestos en los caminos para que los viandantes los vean y adviertan, preguntando los naturales de la tierra el porqué aquellos están allí, y sabida la culpa el temor de la pena los aparte de semejantes maldades y atroces delitos, ni se les ofrezca aun en su ánimo ocasión del mal viendo el terrible y espantoso castigo, el qual les sea freno para no caer en semejante culpa.

El provecho que dello sucediera claro está y entre las manos lo tenemos, pero con la diversidad de cosas y nuevas diferencias y entretenimientos varios, tengo por cierto que a todos fuera tan gustoso y agradable este argumento que ni yo saliera desta floresta escribiendo los¹¹⁵¹ diferentes sucesos del camino y mi hombre christiano y pío lector, entretenido y ocupado con materia tan apacible, olvidara todo lo pasado y dexáralo por venir solo con el cevo suave y entretenimiento gustoso de lo presente; por tanto paréceme cosa acertada y negocio acertado sacalle de deleitosas huertas y jardines floridos y llevalle por desiertos de Egipto, donde no hallemos lo apacible y deleitoso, sino áspero y dificultoso para que sepamos que si por allí ellos avían de andar y caminar para llegar a una tierra tan deseada y buena, qué pensamos nosotros, qué emos de hazer y por dónde emos de ir, pues no vamos a tierra de muertos sino a la de bivos, no a comer manjares corporales y deleitosos al gusto, sino gozos espirituales sabrosos al alma, no a trabajo, sino a descanso por ser vida eterna la nuestra, placer que no se puede fenecer ni acabar, compañía de Dios y de sus benditos ángeles. Para llegar a estos bienes que tengo dicho, sabe que nos á de costar trabajo y que por grandes y diversas tribulaciones emos de entrar en el reino del cielo.

Todos los auctores que hablaron y escrivieron de aquellos tiempos y suceso dellos, para dexar memoria de cosas señaladas en los siglos venideros, hablan largo y escriven por menudo las personas y hazañas de sus tiempos, y podían con más razón relatar las de Moysén y los suyos, assí en este camino como lo que¹¹⁵² después dél le sucedió, porque fue novecientos años antes de la guerra troyana, la qual desearon los buenos ingenios para en ella y sus recuentros cevar y hartar sus entendimientos, e ya avía historiadores famosos y escriptores célebres para semejante empresa, y no menores sino mayores hazañas de paz y guerra se hallaran en los tiempos del gran propheta y capitán Moysén, puesto caso que los hombres no se empleasen en ellas por no entender

¹¹⁵¹ F. 90r. L. 26. A continuación se tacha: *varios* y

¹¹⁵² F. 90v. L. 5. A continuación se tacha: *antes* y

a Dios verdadero ni conocelle ni querérselas atribuir a su gran poder, sino a la vanidad de sus dioses y a las fuerças de sus ombros, con esto, aunque las conocían o oían relatar por tales, luego que entendían ser el principal auctor y caudillo dellas Dios, único señor y verdadero governador, se deslumbraban y pasaban adelante teniendo por mejor callarlas que no atribuir las a quien ni creían ni conocían, que si ellos lo hizieran como debían, poco les faltaba para ser de la gente que conocía a un Dios cierto y verdadero. Pero esta noticia y claro conocimiento sólamente anduvo en aquel pueblo pequeño de Israel, y en él solo uvo esta fe y clara luz e sabida verdad. Los escriptores de los gentiles no tenían otra claridad sino sola la natural, y ésta era tan flaca y tan corta que sólo podía medir y señalar las hazañas de Héctor o Achilles o Aeneas, encareciéndolos a ellos y a sus obras más que debían, y ocupados en esto dexaron pasar las obras de Dios y de sus capitanes por alto, a lo menos no trataron dellas como merecían ni de sus auctores, según a sus grandezas se les debía, porque si de las obras se juzgara conforme a su valor y, si del esfuerço y trabajo de los hombres según su padecer, quién quedara en el mundo en todos los siglos pasados, de los quales aya memoria de gentes, que en paz y en guerra aya sido tan señalado y tan aventajado como el capitán Moysén y su sucesor Josué, de los quales el primero gobernó y mandó quarenta años en su pueblo, con el crédito y honra que su persona merecía, aunque no sin reveses y contrastes que el mundo tiene para los aventajados ingenios e ánimos esforçados de hombres valerosos por la malvada de la invidia o su compañera la cobdicia de mandar. El segundo, no con menor aprovación, detuvo el pueblo y lo gobernó veinte y siete años, luego quedó el Señor por governador y rey, aviendo pasado los buenos, quiso que su pueblo fuese regido por juezes, el qual principado y señorío entre el pueblo de Dios duró trescientos y septenta años, no con menor aprovación que convenía, porque como el principal señor y mandón fuese Dios, conforme a la necesidad de los tiempos y a los casos y sucesos que acuden a la vida humana entre los hombres, despertó el Señor, a cuyo cargo estaba su pueblo, hombres de paz y guerra, de república y de armas, que entendiesen el un gobierno y el otro para regir y conservar los pueblos en tranquilidad y sosiego y, si acaso se les ofrecían contrarios, los quales tenían a la puerta y eran ordinarios, que los supiesen defender de su enemigo; ni hizieron en lo uno ni en lo otro menores hazañas que sus pasados, y más aventajadas y de mejor renombre que otros de quien los profanos auctores no acaban de escribir ni cesan de hablar. Este tiempo fue próspero y señalado porque, puesto que estos juezes gobernaban, el principal señorío estaba en la mano de Dios y assí se podían loar que eran gobernadores por tal mano y poder, lo qual no

conociendo cumplidamente, según es la variedad y suceso de las cosas que no sosiegan, ni tiene un ser a causa del ingenio y condición del hombre que no reposa ni assienta según debe por las novedades que cada día despierta e inclinaciones que lebanta.

No contenta esta gente con el gobierno que tenían, que, como tengo dicho, era tal como de la mano de Dios, movidos de zelo y competencia de las naciones gentílicas que al derredor tenían, las cuales les causaban estos y otros males y acarreaban semejantes motines, levantáronse a mayores y por su gran daño y mal vinieron a pedir rey y gobierno y sucesión de reyes, según las demás gentes comarcanas tenían e por ellos eran gobernados. Éstos, cierto pidieron mal y así les sucedió, e acaeció lo que a enfermos frenéticos y desatinados, que piden y toman la espalda o cuchillo con que a sí se matan o a los cercanos hacen daño, porque se les dio rey no de voluntad del Señor sino en su ira e indignación, lo qual el suceso que su república y negocios tuvo bien lo demuestra, porque desde el primer rey que fue Saúl, después del propheta Samuel, y en sus tiempos fue la gente y su gobierno de mal en peor, perdiendo toda disciplina y buenas costumbres de paz y guerra hasta perderse del todo, porque no sólo como gente inhábil y floxa fue castigada de su enemigo que tenían a la puerta, pero por justo juicio y castigo de Dios, mereciéndolo así sus pecados, fueron llevados adelante captivos todos a tierras estrañas y puestos en manos de sus contrarios crueles, los quales como tales los trataron, del qual captiverio peor que el primero que padecieron en Egipto, unos nunca bolvieron ni jamás parecieron ni se supo dellos más que si la tierra los tragara o el agua los ahogara; otros, después de largos años que fueron septenta de servidumbre y subgeción a reyes y señores bárbaros y poderosos, los dexaron bolver a su tierra, la qual hallaron destruída y sucia y profanada con ritos y costumbres bárbaras y de idólatras, y la tierra y montañas della llena de fieros animales brabos que tragaban los hombres y no los dexaban reposar.

Esta república y gobierno de reyes que voy diciendo y de la qual voy hablando, duró más que era menester y a ellos convenía de sucesor en sucesor. Partidos y divididos los reinos, el de Israel en Samaría por su parte, el de Judea en Hierusalém por la suya, teniendo su principio de Roboán, hijo de Salomón, y de Ierobán su criado, con diferentes recuentos e historias que referían el un reino y el otro, harto espacio de tiempo, pues llegó a quatrocientos y septenta años, qué menos que los medios les bastaran para no venir a tantos males ni experimentar tales y tantos infortunios, como por el discurso y suceso de los reinos les vinieron.

De todo quiero que mi hombre christiano saque doctrina y aviso para aprovecharse, viendo y conociendo diferentes costumbres y ritos de gentes, de los quales tome lo que para su bien bivar importa, apartándose del mal que tan pegajoso es y dañoso, mayormente quando anda con exemplo amontonando, que avía de bastar al miserable hombre su carne débil y flaca con los empellones y reveses que de sí tiene, sin poderse fiar el espíritu ni sosegar por pequeño rato, sino como quien está en tierra de enemigos, en continuo cuidado y vela por el revato y sobresalto que a deshora sucede de los contrarios, le conviene estar a punto.

No con más seguro estamos en este cuerpo mortal y miserable, pues a este mal se allega otro no peor ni más pequeño, que es el ruin exemplo de los hereges o idólatras o malos christianos que tenemos a la puerta, los quales son enemigos más dañinos y perjudiciales, sin comparación alguna, que los que a fuerza de braços nos llevan la capa, pues estotros andan al ánimo y voluntad y buenas costumbres, dándoles guerra y haziéndoles contradición y levantando el seso del apetito a nuevas invenciones y trages en el creer, amar y aborrecer como de ropas en el vestir.

No me determino yo agora bien, cuál mal éstos dañó más a los del pueblo de Israel: las bestias fieras o¹¹⁵³ feroces leones y espantosos tigres y osos que los comieran y tragan, destruyendo el Señor los enemigos a su presencia y en su entrada, ca todos aquellos cuya tierra ellos avían de ocupar por merced de Dios y promesa hecha a Abraham y a sus descendientes¹¹⁵⁴, o los idólatras y malos que biben e moran en sus ruines costumbres e mal exemplo de idolatría, con el qual andan cevando (y aun por mejor dezir forçando) el ánimo del hombre no muy arraigado en el bien; a su imitación bastarle avía al hombre su mal y pelea continua que consigo y sus vicios tiene, que se levantan para derrivalle y acocealle sin ver al ojo y delante de sí el mal exemplo de los cananeos que quedaron, el qual mal es más poderoso que las palabras, pues por él se combida nuestro ánimo y se ceva nuestra voluntad con el deleite a otro tanto mal como de la otra parte se causa.

Los cananeos y fariseos y las demás naciones bárbaras, que se avían de destruir y quedaron para exercicio de armas y otros buenos fines entre el pueblo de Dios quando començó a asentarse en la tierra de promisión, no sé qué bien acarrearon ni qué fruto sacaron de su vezindad los de Israel, sino el mal del entendimiento en la idolatría y el de

¹¹⁵³ F. 91v. L. 15. / y / corr. por / o /

¹¹⁵⁴ F. 91v. L. 18-20. A continuación se tacha: *dexar entrar los israelitas en la nueva tierra y pueblo del señor que sabía ya su voluntad y verdadero servicio por temor de los animales.*

la voluntad tan cerca para los nuevos vicios, que por el uno y con el otro, multiplicándose de día en día en gran número los enemigos con los vicios, derribaban y sujetaban el ánimo, y con las fuerças y aventajado exercicio los traían de corrida y asenderados en lo uno y en lo otro, vencidos y sujetos.

La república christiana que goçamos y los tiempos que sentimos, assí nosotros como nuestros padres, no los tengo yo por tan peligrosos y perjudiciales por las guerras y poder de enemigos tan pujantes que cada día tenemos a la puerta, como por avérseños allegado a casa y juntado a nuestras tierras¹¹⁵⁵ la heregía y dañadas costumbres de Inglaterra y Alemania, y por nuestros pecados casi avérseños entrado en casa. Después que este mal prendió en Francia, que si fuera fuego no talara ni dañara tanto la tierra como a deshora hizo el vicio e pecado en su alma; y plega a Nuestro Señor por los méritos de su unigénito hijo y méritos del sancto Apóstol, nuestro patrón, lo pasado remedie de su mano y lo por venir ataje, que no pase más adelante.

En tiempo de Josué, estremado capitán, los gabaonitas con su astucia maravillosa de mudar ropas viejas y despedaçadas y poner en sus çurriones pedaços o regojos de pan muy seco y duro¹¹⁵⁶, llegaron con maña y sagacidad a conseguir la voluntad de aquel pueblo a que los hiziese sus confederados¹¹⁵⁷, dexándoles bivar entre sí, lo qual soy cierto que, puestos en armas y salidos a la batalla, y vencida, no consiguieran ni aun fuera razón, después de vencidos, el enemigo se lo otorgara; acordando, pues, en esto el misericordioso capitán Josué, harto contra la voluntad de su pueblo que no quería recibillos sino pasallos todos sin piedad a cuchillo, él no, sino con esto poco se contentó, que de ahí en adelante quedasen rendidos y sujetos al pueblo de Dios en servicio señalado de leñadores y aguadores, como esclavos o criados para que, cumpliendo con su oficio y cargo en que quedaban obligados, traxesen el agua y leña al campo que fuese necesaria para el gasto ordinario de todo el ejército; bien fue así, pues Josué lo acordó y mandó, pero para el bien de su república más quisiera que por el día pelearan y no se les quitara la espada de la mano para hazer guerra a su enemigo, y sin descansar mucho por la noche se proveyeran ellos de la leña necesaria y del agua que uvieran de beber entre día, aunque a falta de animales la traxeran a sus cuestras, porque sólo era para ellos añadir trabajo a trabajo y no descansar. Esto con orden y buen repartimiento (como lo ay en las centinelas) se podía remediar, a fin que holgaran unos

¹¹⁵⁵ F. 91v. L. 38. / *puertas* / corr. por / *tierras* /

¹¹⁵⁶ El episodio conocido como *Astucia de los gabaonitas* se narra en el libro de Josué (Jos 9, 3-26).

¹¹⁵⁷ F. 92r. L. 7-8. / *confederadores* / corr. por / *confederados* /. A continuación se tacha: y *aliados*

y trabajaran otros e se¹¹⁵⁸ repartiera el mal y trabajo por todos, sin ver los enemigos cada momento entre sí sirviendo a dioses agenos, olvidados del proprio y verdadero Señor con nuevos ritos y cerimonias inventadas por Sathanás, a las cuales luego sigue en orden la diversidad de vicios y pecados con monstruosidad y fiereza en las costumbres, según que del ayuntamiento de diversos animales salen en África estrañas fieras no oídas ni vistas ni para saber, nuevos pecados y desobediencias extraordinarias¹¹⁵⁹. [No] es menester buscar aquellos tiempos, sino como faltosos dexallos y acudir a los nuestros, como abundosos, más que avíamos menester, pues no se tiene por herege el que no saca nueva desobediencia a la Iglesia con diferencia de vicios y pecados en su alma, engrandeciendo su fe muerta, con la qual se irán al infierno por más seguro que se den de avérseles perdonado sus pecados.

No hallo en este caso provecho que con mucho se igualase con el daño, porque siempre estuve bien y me pareció mejor el consejo y parecer del emperador Augusto César, que los que buscaban poco interés con peligro notable o aventajado daño eran como los que pescaban con ançuelo de oro, el qual si se perdía era más el daño en faltar¹¹⁶⁰, que no la ganancia de la pesca que con él se prendía, porque¹¹⁶¹ no dexando este propósito, como no es de dexar, todo el tiempo que entre el pueblo del Señor no neinaron los vicios ni se apoderaron los pecados, sino que perseveraron las gentes en el sano y verdadero conocimiento de un Dios y en su cumplido e devido amor, destruyeron tierras, vencieron enemigos, ganaron reinos, subjetaron no sólo los comarcanos, mas aun los muy apartados de su tierra, y era terrible y espantoso el nombre de la buena gente a las puertas y dentro de las casas de sus enemigos. Porque no se paga Dios de muchos y malos, sino de pocos y buenos, y con éstos vence grandes y poderosos exércitos; éstos quiere ser conocido, a éstos haze particulares mercedes para tenellos por bien en su servicio, a los cuales sin mucho trabajo suyo ni con gran sudor les da los campos de su enemigo a sacomano¹¹⁶², sus ciudades para que las roben en campo franco, sus heredades para que las cojan y gozen, sus viñas para que las beban, sus huertas para provecho de sus casas y deleite y recreación de sus cuerpos.

Al contrario se á visto y se ve y verá cada día que, luego que la idolatría o heregía o vicios en general, como lepra o mala sarna, se pegaban a los de su pueblo, no

¹¹⁵⁸ F. 92r. L. 22. / y assi / corr. por / e /

¹¹⁵⁹ F. 92r. L. 28. / no oydas / corr. por / extraordinarias /

¹¹⁶⁰ F. 92r. L. 36. A continuación se tacha: *el ançuelo*

¹¹⁶¹ F. 92r. L. 37. A continuación se tacha: *cierto*

¹¹⁶² Cfr. Covarrubias. *Tesoro de la lengua Castellana*. Voz: Saco: 2. *Dar sacomano, robar*.

se les difería el castigo, el qual todo no quedava para el otro mundo, porque en este lo sentían sobre sus personas, lo echavan bien de ver sobre sus casas y haziendas, como los tiempos de los juezes diferentes nos declaran con la sucesión de los reinos de hombres malos y perdidos, assí en Israel como en Judea, donde para un buen rey avía tantos ruines y malos, que con su mala vida y dañado exemplo escurecían y estragavan el bien, si alguno avía de sus pasados; ni los hijos parecían a los padres ni en esto se desvelaban, sino en remedar en los vicios a sus pasados, pues de padres buenos hallamos hijos aviesos, y por el contrario, de padres malos, hijos buenos.

Desto, llena está la Santa Escripura, porque Elí sacerdote y su discípulo y compañero Samuel buenos fueron y sirvieron a Dios por toda su vida y le buscaron por las vías a sí posibles y con su buena vida y exemplo enseñaron otro tanto al pueblo, el qual en tiempo de los sobredichos estuvo recogido y encerrado en el bien y obediencia, sin salirse al mal, que luego no fuese castigado. Pero sus hijos poco cuidado tuvieron de seguir las pisadas de sus padres, ni hazer el bien que ellos les avían enseñado, antes fueron señalados en el mal, como sus padres en el bien. Por el contrario, veréis en vuestro lugar de padres ruines, hijos bien inclinados y acostumbrados, como les sucedió a los reyes de Achaz y Manassés¹¹⁶³, los quales fueron de los malos hombres y estremados en toda suerte de bellaquería y traición que el mundo á tenido, pues a Dios fueron traidores y a los hombres en gran manera perjudiciales; con todo eso, Ezechías y Josías, sus hijos, no se les parecieron, sino que fueron tan aventajados en el bien como sus padres en el mal, y tanto más se les á de agradecer quanto en la casa de sus padres tenían menos bien a quien seguir, por estar sin exemplo a quien imitar.

Pues, pasando en mi propósito adelante, no se contentó el Señor en el castigo de su pueblo, quando con mal exemplo de todos y, como digamos a voz de campana, hazían el mal y les daba los castigos ordinarios y comunes que en semejante caso tenía señalados: de pestilencia, hambre y mortandad; sino con estas furias que sacaba de su infierno, siempre acompañaba unas guerras sangrientas nunca oídas ni vistas, unas muertes tan crueles sin piedad, que parecían bien de quien no los avía engendrado ni parido y tras ellas, juntamente en su compañía, a los que quedaban otra muerte peor y más cruel, una perpetua servidumbre, un captiverio tan estrecho en que los desventurados padeciesen exquisitos géneros de tormentos, como fueron los que les sobrevinieron de diversos reyes y señores bárbaros, y el último no menos que todos, el

¹¹⁶³ Cfr. 2R 16; 21; (Vulgata: 4R 16; 21).

que los romanos con crueldad en ellos ejecutaron, aunque no por menor ni igual, sino por mayor y más excesiva maldad que en el mundo se cometió, pues fue la muerte cruel que dieron al cuerpo del Señor Nuestro Dios y hombre verdadero, Jesuchristo, todo nuestro bien y único remedio de nuestras almas.

No quiso esta aviesa gente ni la de sus pasados rebeldes a Dios que los hizo acabarle de entender ni menos acertarle a servir, pues así avía enseñado por sus prophetas y patriarchas y todos los buenos varones que para edificación del pueblo les avía enbiado, a que viviesen entre ellos y por su doctrina y buen exemplo acertasen con el bien y se apartasen del mal. Estos santos varones inspirados por Dios, en quien moraba su gracia, les dezían de continuo, les enseñaban sin temor alguno cómo el verdadero y principal servicio de Dios que nos crió consiste en las obras interiores de nuestra alma, como son obras de Fe, Esperança y Charidad, y las que dellas se derivan. Estas son las que nos diferencian de la mala gente, nuestra vezina, destos ismaelitas hijos de Abraham según la carne, que nos rodean, pues nosotros somos hijos de Dios y de Abraham, según las promesas amigos suyos y de los que él tiene para sí escogidos. En fin, que con estas virtudes y su buen exercicio alcançamos el reino que Dios tiene prometido a los que le aman de corazón¹¹⁶⁴.

Con lo dicho anda acompañado, y necesario se requiere, el servicio y respecto devido, que se llama culto exterior, que es como protestación y señal de lo interior, que se descubre por las obras que hazemos correspondientes a nuestro ánimo, ca justo es

¹¹⁶⁴ F. 93r. L. 18-21. En el margen izquierdo se anota: *Augus i. in chir. ad laure. et li. de spu. et bras parasceve ad sequentia.*

Refiérese esta nota marginal al *Enchiridion vel ad Laurentium de fide, spe et caritate* y al *De spiritu et littera* de San Agustín. En los capítulos VII-VIII del *Enchiridion*, cuyos epígrafes rezan: 7. *Quod symbolum et dominica oratio fidem nise et spem et caritatem contineant.* 8. *Qualiter fides et spes et caritas sine invicem esse non possint, quamvis a se in quibusdam differunt*, San Agustín comenta: *In his duobus tria illa intueri: fides credit, spes et caritas orant.* (*Enchir.* 1,7) *Spes vero esse sine amore non potest. Denique ut ait apostolus Iacobus: < Et daemones credunt et contremiscunt >: nec tamen sperant vel amant, sed potius quod speramus et amamus credendo venturum esse, formidant. Propter quod et apostolus Paulus fidem quae per dilectionem operatur approbat atque commendat, quae utique sine spe non potest esse. Proinde nec amor sine spe est nec sine amore spes, nec utrumque sine fide* (AUG., *Enchir.* 1, 8; PL 40, 231-290). En *De spiritu et littera*, uno de los primeros escritos en que polemiza con los pelagianos, San Agustín debate sobre la justificación por las obras o por la fe, la libertad como gracia y la función de la ley, aclarando las diferencias entre la vieja y la nueva. Ante el primero de los debates opta por una solución equilibrada: nos salvamos por la fe, pero las obras son necesarias y sólo se pueden hacer con la ayuda de Dios. Ora: *His igitur consideratis pertractatisque pro viribus quas Dominus donare dignatur, colligimus non justificari hominem praeceptis bonae vitae nisi per fidem Jesu Christi, hoc est, non lege operum, sed fidei; non littera, sed spiritu; non factorum meritis, sed gratuita gratia* (AUG., *Spir. et litter.* 13, 22; PL 44, 214-215). Ora dice Dios: ¡Haz lo que te mando!: *Ac per hoc lege operum dicit Deus, fac quod jubeo* (*Spir. et litter.* 13, 22). Dios no otorga su misericordia y justicia a los pecadores, porque le conozcan o porque sean justos de corazón, sino para que lo sean: *Qui praetendit misericordiam suam scientibus eum, et justitiam suam iis qui recto sunt corde. Neque enim quia sciunt, sed etiam ut sciant eum, praetendit misericordiam suam: nec quia recti sunt corde, sed etiam ut recti sint corde, praetendit justitiam suam, qua justificat impium* (*Spir et litter.* 7, 11; PL 44, 206).

que, pues el hombre es de alma y cuerpo compuesto, sirva a Dios de todo su corazón y con todas sus fuerzas, conviene a saber del alma y del cuerpo, para que con esta obediencia todo él esté súbdito a Dios que le crió y redimió.

Esto se hacía en el Viejo Testamento por obras y señales conformes a aquellos tiempos, instrucción de sus costumbres y obediencia a Dios y, según en el capítulo pasado dixe, por sacrificios del Señor instituidos y ordenados en aquella ley, como en la nuestra y en el tiempo de gracia y merced de Dios por sacramentos derivados de la sangre de Jesuchristo crucificado, según que en parte de lo primero se á dicho y de lo segundo adelante copiosamente se tratará para que en lo interior y exterior quede el hombre bien enseñado y Dios Nuestro Señor, servido y acatado, aunque este pueblo rebelde y contradiciente a los mandamientos y doctrinas del Señor, como faltaron en lo primero, no estimaron ni se les dio mucho no cumplir lo segundo, e por ende se hallaron peores que los que jamás avían reconocido al Señor ni tenían noticia de su nombre, y con esto no llegaron al fin deseado ni entraron a recibir parte en la tierra de promisión, porque murieron antes en el desierto donde quedaron enterrados, porque ese pago ni otro mereció su incredulidad, a cuya causa faltaron a Dios y no es mucho que les falte él, pues assí en este castigo como en los demás, primero el hombre es pecador y ofende al Señor, ¡qué se olvide el Señor dél y no le dé lo que antes avía prometido!

Capítulo 23. Concluye la materia de los mandamientos y descubre los peligros que ay en el camino de la vida eterna.

Antes que venga a rematar este propósito y cerrallo para tratar en particular de la fe que a Dios debemos y del crédito que su ley merece y obediencia a sus promesas y palabras entre muchas cosas que al capitán Moysén se le ofrecieron con su campo y gente sin cuento, antes que llegase a ver el fin deseado e no le pudiese goçar en pena de su pecado, fue una señalada el recuento y contienda que le sobrevino pasando adelante por su camino con el rey de Edón y Seón¹¹⁶⁵, rey de los amorreos y Og, rey de Basán, los quales se le pusieron al paso contra él y su gente, ni por ruegos ni por dineros se lo

¹¹⁶⁵ Israel desea pasar pacíficamente por las tierras de Edón, Sehon (Sijón) y Basán. Ante la negativa de los primeros Moisés da un rodeo, ante la iniciativa bélica de los segundos, los amorreos, Israel saldrá vencedor, e igual suerte sucederá con los terceros (Nm 20, 14; 21, 21; 21, 32).

quisieron dexar libre y seguro para entrar solamente por su tierra sin tocar nada della, sino sólo en la calçada o camino público, por el qual con seguro querían pasar.

La significación desto dixéronla otros¹¹⁶⁶ antes que yo lo soñase, por ser cosa notable, pues en fin, doquiera ay tres leguas de mal camino, mayormente a los que no miran ni acatan por donde van, porque dado el viaje sea para la tierra deseada y amada donde el Señor con nuevas promesas los guía y encamina haziéndoles ciertos de los bienes que en ella an de gozar e del descanso que en ella an de tener, no por eso Sathanás, nuestro capital enemigo, dormirá ni dexará de tentar, pues él es el que tienta para mal poniendo estorvos y estropiezos en el camino para que cosa buena no se dé a los pasados teñidos con sangre de animales, como cabrones, vacas y veceros, y a nosotros rociados con la preciosa sangre del cordero sin mancilla, Jesuchristo, Nuestro Dios y Señor; ni nosotros la podíamos ganar ni merecer, sino como él la perdió, nosotros no la gocemos ni la alcancemos; antes, si raçón alguna teníamos a pedilla por aver bien deseado y comenzado en el camino de Dios y de sus mandamientos, por donde avíamos ganado algún derecho al fin nuestro donde emos de parar, ofrecido y aceptado en el baptismo que en nombre de la Santíssima Trinidad recibimos, este enemigo, Sathanás, con sus astucias y engaños, que no son pocos, pretenderá en este público camino hazernos embaraço, que no pasemos por él, y allí descubrirá su malignidad y ponçoña a estorbarnos el paso porque no lleguemos a donde deseamos. Aún esto no fuera mucho, si fuera sólo que con la ayuda del Señor que nos encamina pasaremos, pues ya tenemos por cierto que nuestra vida está puesta en guerra y contienda peligrosa por raçón de los enemigos astutos y sagaces que nos rodean, pero Dios y ayuda nuestra es necesaria para ir adelante en el bien, caminar en la virtud, endereçar nuestros pasos al cielo y eterna felicidad, declarada por aquella buena y fértil tierra a esta incrédula gente prometida, porque ni nos dexan pasar sin estorvo ni bastan ruegos ni dineros para tener el pasa-seguro de los contrarios, porque sale el enemigo con

¹¹⁶⁶ F. 93v. L. 11. En el margen izquierdo se anota: *Origenes*

Orígenes, en *Homiliae in Numeros*, reproduce este pasaje bíblico: *Subsequitur post haec et alia historia.(...) "Et misit Israel legatus ad Seon regem Amorrhaeorum, verbis pacificis dicens: Transibimus per terram tuam, per viam transibimus, non declinabimus neque in agrum neque in vineam. Non bibemus aquam de lacu tuo, via regia incedemus, usqueque transeamus fines tuos"* (ORIG., *In Num.* 12; PG 12, 663), para luego comentarlo: *Nos ergo sumus qui transire volumus per hunc mundum, ut pervenire possimus ad terram sanctam, quae repromissa est sanctis: et mittimus verbis pacificis ad Seon, promittentes non nos habitaturus in terra ejus, nec moraturus cum eo, sed transiturus tantummodo, et in incessuros via regali, nec declinatueros usquam, neque in agrum neque in vineam, sed nec de lacu ejus aquam bibiturus. Videamus ergo quando nos ista promissus, quando haec verba diabolo denuntiavimus. Recordetur unusquisque fidelium, cum primum venit ad aquas baptismi, cum signacula fidei prima suscepit, et ad fontem salutaris accessit, quibus ibi tunc usus sit verbis, et quid renuntiaverit diabolo...* (ORIG., *In Num.* 12; PG 12, 665).

campo formado y puesto agesto a estorvárnoslo, y allí se ve cada uno quién es en provar bien su ventura y esfuerço en armas, pues por ellas se á de defender a sí y ofender al adversario, embraçando su escudo de fe¹¹⁶⁷ con la espada de la cierta palabra de Dios; éstos le an de valer encomendándose al Señor, y su espada con la qual ofenda al enemigo, y vencido lo embíe confuso recibiendo los golpes que le tira en el escudo, que mientras durare la pelea le pongáis delante acordándoos bien de la loriga de charidad que os fortaleze el pecho y de la celada de salud que os defiende la cabeça¹¹⁶⁸.

¡Oh dichoso y buen christiano, que como varón y esforçado del Señor te sabes defender y ofender porque no te contentas con lo primero, que es de poco diestros, sino que sienta el esfuerço de tu pecho el enemigo astuto y confundido de verse assí tractado con afrenta, lleno de mengua e injuria, corrido de que salió a estorvar el paso a todos los que por el baptismo avían pasado el mar donde pharaón con su exército, que es Sathanás y su quadrilla, quedaron ahogados y en nuestro favor perdidas las fuerças por la abundantíssima merced del crucificado, comunicada por este sancto sacramento que es puerta y entrada de los demás; atento que en la cruz quedó enclavado y su hazienda sacada en público y puesta a la vergüença, en tropheo y señal de la victoria de nuestro hermano, para socorrernos y valernos della como de bienes suyos propios y a nosotros comunicados por el baptismo, donde juntamente con él morimos al pecado.

Este enemigo, aunque quebradas y perdidas las fuerças por no ser el que solía ni poder lo que antes, no nos olvida, ni a sí ni su rencor y odio que de nos tiene; con esto se nos pone a estorvar el camino del cielo, el qual si defendiéremos bien y ganáremos esta nuestra buena suerte, puesta en hazerle perder tierra y nosotros en pasar adelante, no curando sus regalos y promesas de mundo, que consigo tiene y a nosotros ofrece para que quedemos con él, venceremos la incredulidad de nuestros pasados y entraremos en otro descanso mejor y más aventaja que ellos, pues a ellos sólo se les ofreció y sus sucessores goçaron la sombra y dibujo del cuerpo y bienes eternos que nosotros alcançamos por los merecimientos de Jesuchristo, ni les bastó a aquella ruin gente en esto ser faltos ni llevarse bien por el camino creyendo al capitán y peleando contra el enemigo, sino que les sobrevinieron serpientes que, con su abrasado fuego y ponzoña caliente, a todos los que mordían mataban y, assí padecieron gran daño destas malas bestias por andar en sus invenciones tentando cada día a Dios con nuevas

¹¹⁶⁷ F. 93v. L. 36. A continuación se tacha: *donde recibamos sus golpes*

¹¹⁶⁸ A lo largo de este párrafo se han corregido los pronombres: y *vencido le embie*; *acordandose*, que *le fortaleze*, que *le defiende*... por: *lo embie*, *acordandoos*, que *os fortaleze*, que *os defiende*. Este tipo de correcciones delatan, no un error de copista, sino una relectura del autor.

demandas. Por lo qual nos avisa el apóstol Sant Pablo a exemplo desta gente y de lo que les sucedió, que no tentemos a Cristo, assí como muchos dellos lo hizieron y murieron de las serpientes¹¹⁶⁹ que les mordieron, por ser éstos¹¹⁷⁰ de tan mala condición que no se hallaban sin dar quejas formadas contra su Dios y contra Moisés por avellos sacado de Egipto; luego ponían esto delante como si uvieran dexado grandes mayorazgos o hazienda muy aventajada con vida de regalo y descanso, pues la causa era muy bastante, con que se movieron a murmurar porque les daba el Señor maná, que ya se sentían enfastiados de aquel manjar, el qual, si ellos tubieran el seso que debían, era el mejor y más apropiado para la vida humana que se podía desear, porque él sustentaba el cuerpo como todos los manjares que para este efecto Dios dio y la naturaleza inventó, y con él los que comían estaban gordos y buenos; sin esto era el medio más aparejado para gente de camino que se podía hallar, por no tener el hombre necesidad de asar y cocer carnes para comer y buscar los demás adherentes que para esto se requieren, sino que con un poco de confitado, a manera de grajea, los mantenía y librava del cuidado y adereço que á menester una cocina destos tiempos, ca con éste solo quedaban bastantemente mantenidos, pues la causa de su murmuración fue dañosa contra su Dios y Moysén por averlos sacado de do los sacó y dado de comer el manjar que les dio. Por esto en hora buena tentaron a Dios¹¹⁷¹ y merecidamente les embió el Señor tantas serpientes, que con sus mordeduras los abrasasen como con fuego, a que muriesen mala muerte raviando los que assí eran mordidos y era tanta la mortandad y destrucción que, quando no se cataron, se hallaron muchos menos de los que antes eran, lo qual, visto por los que padecían en la muerte de sus hijos, mugeres o maridos y hermanos o allegados... acuden al remedio ordinario y común que era Moysén, como en todas sus necesidades hazían después de avelle enojado y agraviado¹¹⁷², ca bien sabían ellos a quien se atrevían por ser el hombre tan prudente y manso como el mundo á tenido, según arriba lo tengo señalado, el qual con su buen seso y gran sufrimiento sabía executar los buenos y sanos consejos con su elocuencia y facilidad, que era estremada, aunque la pronunciación no le ayudaba mucho para tratar y regir su república, pues en lo que todos desconcertamos el relox de nuestra vida es en moderar o no regir bien nuestras passiones o aficiones; en este caso él estaba tan diestro que parecía no ser hombre, según se vía e mostrava

¹¹⁶⁹ F. 94r. L. 22. En el margen izquierdo figura: *1ª Corin.x.*

Neque tentemos Christum, sicut quidam ex ipsis eorum tentaverunt, et a serpentibus perierunt (1 Co 10, 9).

¹¹⁷⁰ F.94. L. 24. A continuación se tacha: *gente*

¹¹⁷¹ F. 94r. L. 41. A continuación se tacha: *y muy*

¹¹⁷² F. 94v. L. 4. A continuación se tacha: *porque*

carecer dellas, sino que sólo descubría por sólo el nombre, conocello de tal manera y en tanto grado que, si le vieran y conocieran los estoicos, según sus documentos de bien bivar a él pusieran por regla y medida de sus preceptos, que sin él parecen quedarse en el aire colgados, atento que no se hallara en persona humana que biva en este cuerpo mortal, lo mucho que ellos piden del hombre y lo poco que él tiene y de ordinario en él se halla.

En conclusión, a este hombre de Dios acudieron en esta necesidad y tribulación, como en las demás que se les ofrecieron, y confiesan su pecado contra Dios y contra él; así le piden que ruegue al Señor, los libre de aquellas malas bestias y del daño que de sus mordeduras les venía, lo qual él hizo de muy buena voluntad como lo demás que le pidieron, porque a ser él como ellos y de su condición, todo se borrara y el gobierno se perdiera y en tres días no se conocieran, según los motines y vandos que entre sí se levantarán. Óyele el Señor con su acostumbrada misericordia y benignidad ordinaria, y díxole: *¡Haz para ti y no para mí una serpiente de metal y ponla por señal, que la vean y miren todos los mordidos, los quales sólo en vella sanarán sin otro remedio de medicina; esto así se á de hazer porque a ti y a ellos conviene más que a otro que yo para mí no la quiero sino para ti y tu pueblo!*¹¹⁷³

Hízose como Dios lo mandó, y puesto por obra y lebantada la serpiente de metal en un palo alto, y mirándola los mordidos, luego sanaban, y no murió más gente, según el Señor lo quiso y fue su voluntad.

Todas la vezes que leo esta historia y miro este hecho, alabo al Señor por sus grandes maravillas y profundos consejos, que no se pueden alcançar ni bien rastrear, sino que goçallos sin alcançallos, creellos sin entendedellos, sino en el tanto o quanto que la magestad y bondad de Dios tiene por bien se nos comuniquen o descubran; ¡ay cosa de más preciosa ni de mayor estima en todo el Viejo Testamento y sus sacramentos o ceremonias entre las muertes de tantos animales y aves o memorial puesto en el dedo, como esta señal, que descubre a los mordidos de serpientes los sanase serpiente, a los que hazía daño serpiente aprovechase serpiente, a los que recibían peligro y ponçoña caliente de los animales bivos, sanase sólo la vista de una serpiente de metal! Lo que más es de admirar y despierta a loa del criador, es que serpiente biva dañase, ponzoña

¹¹⁷³ F. 94v. L. 24. En el margen izquierdo se anota: *Nume.21*

Fac serpentem aeneum, et pone eum pro signo: qui percussus aspexerit eum, vivet. Fecit ergo Moyses serpentem aeneum, et posuit eum pro signo: quem cum percussi aspicerent, sanabantur (Nm 21, 8-9). La segunda parte de la cita aportada por Solórzano no figura en el libro de los *Números*, se trata de una paráfrasis e interpretación de la primera.

matase y su fuego desasosegase a los tocados para que muriesen con vascas de rabia, tanta, que se les abrasasen las entrañas, porque la sangre luego les quedase entoxicada, ni avía otro remedio sino morir con el calor extraño de la picadura por su gran dolor e inflamación, según por la mayor parte es la naturaleza de los demás venenos; en conclusión, que viniesen a acabar la vida raviando como perros, y sin seso, como frenéticos, e para su remedio se buscasse la medicina hecha de venenosas confecciones para que lo coma quien está mordido de vívora o *Aspis cerastes* o de los demás animales mortíferos, de los quales sale el remedio contra su malignidad. El antídoto y socorro es con que el bueno y sabio señor haze triaca de sólo vista de una serpiente muerta contra el daño causado de la serpiente viva, y busque semejanza de ponçoña contra la verdadera y cierta ponçoña en una serpiente muerta, porque, y aún así fuera de las que hazían el mal y estuvieran por las cabeças colgadas y de ellas se sacara el remedio para su daño, assí no dañaran como acontece, que los dientes de la vívora muerta a veces suelen emponçoñar y matar por durarles todavía el tóxico. Pero que no busque Dios biva serpiente del campo sino que en casa la hagan, no sea natural sino artificial, de cobre o alambre, y que no sea al cabo serpiente, sino tenga semejança della, la qual puesta por señal que a ellos les representaba una cosa y nosotros otra, en fin, que ellos sanasen del mal de su cuerpo y nosotros que alcançamos su significado nos libremos de la rabia del mal. Daño harto hazían estas serpientes en particular al pueblo, pero el universal de todo el linage humano avía causado aquella serpiente antigua, que es el diablo y Sathanás, la qual con su pestilencia, huelgo y mortal ponzoña, que arrojó por la vista al primer hombre e a todos los que dél venimos y somos del linaje y casta suya, nos dañó y mató en alma y cuerpo, ni se contentó con el un daño, según que lo causaban las del desierto. Fue de tanta estima y opinión aquella estatua de serpiente en el pueblo de Israel, que en memoria de la merced por ella recibida, de la mano de Dios la tubieron y acataron muchos años entre sí¹¹⁷⁴, por causa de precio y de mucha estima, hasta venir a idolatrar con ella y ofrecelles sus sacrificios como a los demás ídolos, y zahumalla con sus inciensos como a sus Dioses.

Llegó este mal e idolatría hasta los siglos y tiempos del buen rey Ezechías, hijo del malvado rey Achaz, el qual visto el engaño del pueblo con el error e ignorancia en que estaba, assí en esto como en lo demás la mandó desbaratar y deshazer para que ni la viese ni quedase memoria della¹¹⁷⁵, mas de aver sido y por ella aver recibido bien el

¹¹⁷⁴ F. 95r. L. 22. A continuación se tacha: *el pueblo*

¹¹⁷⁵ F. 95r. L. 24. En el margen izquierdo figura: 4. *Reg.* 18

pueblo, sin otro estorbo que tuviesen para conocer y adorar al verdadero Dios y Señor que crió cielo y tierra y todo lo que en ellos está, y della se acordasen por escrito, pero no con ella ni en ella pecasen ni idolatrasen, dexando a Dios verdadero y convirtiéndose a estas y otras semejantes vanidades a quien aquel mal pueblo sirvió, como si no tuviera prendas de cierta y segura amistad de parte de Dios verdadero, para no le dexar por la vanidad y necesidad que los hombres hazen y fingen con sus propias manos.

¡Oh mi buen Jesús, Redemptor y Señor mío; quién fuera en esta jornada y camino, despacio para detenerse en te adorar y servir en este paso donde te sacara y leantara de la tierra y pusiera en alto, como a semejança de serpiente, según que por tu boca tuviste por bien de lo declarar en tu sancto y verdadero Evangelio¹¹⁷⁶, descubriendo que tú eres el señalado, a ti descubría esta serpiente, tu semejança era la descubierta, como tú la tenías de pecador, porque la verdad y ponçoña del mal en mi alma pecadora estava, yo era el mordido, yo era el que de ravia muerdo, yo soy el que no me contento con ser malo y tener mal, pero con mi mal y ruin exemplo a todos daño, pues en palabras y obras que salen del corazón, como de su cierta y verdadera raíz, tengo la ponçoña con que daño, allí está el peligro con que a mí y a otros mató por averme tocado la generación que el humanal linage trae de unos en otros, por ser hijos engendrados de Adán y su sucesión! ¡Oh mi suave y buen Dios y Señor, único remedio y contento de mi miserable y pecadora alma, quién tuviera fuerças para te ensalçar del suelo de mi corazón donde te tengo derrivado y acoçado, sin hazer más caudal de ti que de lo que traigo debajo de los pies, y con enojo o con menosprecio lo huello o lo acoceo!

Los pasados son de los que dice el apóstol Sant Pablo, mi verdadero maestro, que el que pasava o quebrantava la ley de Moysén sin misericordia alguna, sino con rigor de justicia por dos o tres testigos¹¹⁷⁷ condenado, le quitaban la vida, fuese quien quisiese o acogiésese a donde le pareciese, que no le valía padre ni compadre, lugar ni altar, persona ni dignidad. Pero yo soy el que dentro de mi sucio corazón hallo al que él mesmo añade: *¡qué pensáis hermanos á de ser, qué tormentos merece y se le an de dar*

Anno tertio Osee filii Ela regis Israel, regnavit Ezechias filius Achaz regis Iuda. (...) Ipse dissipavit excelsa, et contrivit statuas, et succidit lucos, confregitque serpentem aeneum, quem fecerat Moyses: siquidem usque ad illud tempus filii Israel adolebant ei incensum: vocavitque nomen eius Nohestan (2 R 18, 1-4).

¹¹⁷⁶ F. 95r. L. 37. En el margen izquierdo se anota: *Ioan.3*

Et sicut Moyses exaltavit serpentem in deserto, ita exaltari oportet Filium hominis: ut omnis qui credit in ipsum, non pereat, sed habeat vitam aeternam (Jn 3, 14).

¹¹⁷⁷ F. 95v. L. 8. En el margen izquierdo se anota: *Hebr. X*

Irritam quis faciens legem Moysi, sine ulla miseratione duobus vel tribus testibus moritur (Hb 10, 28).

*que sean condignos e iguales a su culpa, si al infierno no se abaja por ellos al que menospreciare y hollare la sangre de nuestro Testamento, donde están las ciertas y seguras mandas!*¹¹⁷⁸, y acocearé como a cosa vil y de poca estima la sangre del hijo de Dios, único remedio y consuelo del alma pecadora, que traías por ser de la misma casta del hombre y venir de su linage, pero por ti tienen salud y vida los mordidos de la serpiente que tenía verdadera ponzoña de culpa, la qual en todos los hijos de Adán, por la generación de hombre y muger, se traspasó hasta venir a mí y a mi alma, donde se halla el olvido de quien tan regaladamente me amó y se entregó a la muerte por darme a mí vida.

Éste y otro semejante desacato se hallará en mi borrada memoria, que tengo el alma muerta por recibir en ella el veneno de la serpiente que el dominio arrojó, y la manera de vivir que por el pecado persuadió al hombre. ¡Oh pecador de poco miramiento y menos respecto!, si levantases con acuerdo, según decía Moysén al Dios de mi padre¹¹⁷⁹, al Señor de mis ángeles y antepasados, si lo pusieses alto por señal de los bienes y mercedes que te á hecho, si le contemplases puesto allí para ti y tu sólo remedio, pues te amó y murió muerte de cruz por descubrir en su carne cuánto su padre nos quiso; colgado estuvo en aquel palo para que yo levante la vista, mire en alto, vea mi remedio, busque a quien me á de sanar y halle mi medicina contra tanta malignidad y suciedad, como en mi corazón está recogida por la ponzoña de la diversidad y muchedumbre de pecados que allí, quando bien me miro, hallo, porque no se conoce claro el bien sino contrapuesto al mal ni la luz, sino es con las tinieblas ni la verdad y su fuerza, sino entendido el engaño del mentiroso, assí mi Señor, si yo te viese puesto en alto, conociéndote por el cabo y entendiendo qué virtud está en ti para sanarme a mí, luego sin detenimiento alguno alcançaría a entender la sentina de mi alma, la suciedad que en ella se á recogido por la ponzoña pestilencial que allí tengo, y visto el mal y entendido claro el remedio, a ti me acogería y de mí huiría, a ti vería dónde estás puesto y de mí me abscondería, a ti seguiría y a mí y a mi vida maldicería, amándote y acatándote conforme a la obligación que alcanço, en que por tantas mercedes me as puesto, sin [] poco ni mucho aborrecería mi vivienda y pecados, doliéndome de corazón dellos por sólo tu amor y por verte y creerte donde estás para que te mire alçando los ojos del alma en ti y aborreciendo todo quanto ay en mí con mis vicios y

¹¹⁷⁸ *Quanto magis putatis deterioram mereri supplicia qui Filium Dei conculcaverit, et sanguinem testamenti pollutum duxerit, in quo sanctificatus est, et spiritui gratiae contumeliam fecerit?* (Hb 10, 29).

¹¹⁷⁹ F. 95v. L. 26. En el margen izquierdo figura: *Exod. 15*

Iste Deus meus, et glorificabo eum: Deus patris mei, et exaltabo eum (Ex 15, 2).

culpas, de los quales tú sólo me puedes sanar, como de las picaduras de las serpientes, la vista de la semejança de serpiente hecha y forjada de metal curava.

¡Mas ay de mí, mi bueno y dulce Jesús!, que voy de priesa y hállome de camino para llegar a tratar de propósito de tus gracias y mercedes hechas al linage humano, según la flaqueza de mi ingenio y corta habilidad diré algo por la orden que hasta aquí é llevado, encontrando primero con las obras interiores del alma de que tú nos hazes merced para que te sirvamos de limpio corazón, de las quales començaré luego a tratar, y assí este regalo y favor que aquí me descubres, déxolo embuelto en las telas de mis entrañas, guardado en mi corazón y en lo secreto dél para sacarlo quando te hallare condenado del malo y perverso juez, Poncio Pilato, a donde espero en tu bondad, sin merecimientos míos, te encontrare¹¹⁸⁰, y plega a quien tú eres y a las mercedes que me as hecho, el hallarte sea para tenerte bien y asirte de propósito para no te soltar, sino que pegado a ti y a tu cruz no por fuerça sino de grado, como hijo pequeño que va andando asido a la falda del sayo de su padre, vaya yo preso de ti en prisión de amor y afición de corazón caminando hasta que llegue a tu casa, donde no me pueda apartar de ti ni de tu descanso, gozando de tus regalos y placeres, los quales estando junto a tu persona y valido de tu sombra nadie será tan poderoso, que a ellos de mí ni a mí de ti nos pueda apartar.

Bástame lo dicho al presente para venir a hablar ya de lo que tengo deseado, y con ello¹¹⁸¹ quiero acabar este intento con lo que Dios pidió y deseó de su pueblo y no lo alcançó por entero ni aún puede con nosotros con avernos puesto a su hijo muy amado delante los ojos donde lo tenemos encartado, con el qual nos avíamos de apartar del mal y llegarnos al bien, que es la limpieça de corazón, ca con ésta quiere ser servido y acatado el Señor para que della salga el bien a nuestras obras, com fructa que sale de la buena y sana raíz, conforme al buen natural del árbol.

Dio Dios al hombre todas sus partes y sentidos, por los quales de los otros animales se diferenciase sólo para que le conociese y sirviese, y estas dos cosas, conocer y servir al criador son tan proprias de la criatura racional, que es el hombre, que en solas ellas está el bien y la felicidad suya, y a este fin sólo se le dieron de su hazedor todas las potencias interiores y exteriores y se le mandó que tuviese la vista lebandada al cielo para que se acordase de su criador y, acordándose y conociéndole, le amase y en su

¹¹⁸⁰ F. 96r. L. 13. *hablare* corr. por *encontrare*

¹¹⁸¹ F. 96r. L. 20. *esto* corr. por *ello*. En el original figura subrayado: Basta melo dicho al presente para venir a hablar ya delo que tengo deseado y con ello quiero acabar este

tiempo le viniese a goçar; por manera que ni uvo verdadero conocimiento sin servicio ni servicio sin su conocimiento igual y competente, que es dezir lo que los antiguos afirmaron e llevar el camino por do ellos entraron, que ni sabiduría sin religión ni religión sin verdadero conocimiento de Dios declarado por sabiduría no se pueden hallar, sino que an de andar ambas acompañadas; assí ordenó el auctor de todas las cosas que fuese la naturaleza del hombre, en la qual estas dos raíces con buen deseo se plantasen e dellas anduviese codicioso el hombre, conviene a saber de religión y de sabiduría.

Todos los rumores por sólo este renombre y apellido de tales, por desterrados y bárbaros que sean y de costumbres agrestes y campesinas, afirmarán, aunque les pese, que ay conocimiento de Dios y ordenanças por las quales á de ser acatado y servido el tal Dios y Señor, puesto caso que por la ruin educación y abominables costumbres se vaya estragando el entendimiento y la voluntad donde las tales virtudes se assientan, y el entendimiento sin verdadera luz de fe, sino depravado con los vicios, juzgue lo falso por verdadero y la falsa sabiduría tenga por cierta y, como aya precedido este error en el conocimiento a desora se desliza y derrama a la voluntad y viene a acatar y reverenciar en cierta religión y culto de Dios, lo que en sí es falso y abominable por ser invención de Sathanás, padre de toda mentira y novedad perniciosa. Lo dicho se declara bien en los idólatras que adoraban piedras y palos por dioses, a los quales honraban con sacrificios humanos derramando sangre de hombres o muchachos, con la qual engañándose, entendían, se aplacaba lo que ellos tenían por Dios y no era sino su enemigo y contrario.

Dexado aparte otros muchos medios, por los quales el sumo bien se podía rastrear, en el qual los naturales philósophos sin Dios, desatinaron por sólo el camino de la virtud y del vicio en sí contrarios, podían llegar a conocer y honrar a quien debían, ca atentando con este bordón no ay cosa más hermosa ni de más estima que la virtud y, por el contrario, cosa más fea ni torpe que el vicio, el qual por su suciedad y torpeza se á de huir, como el bien por sus amores se á de seguir y procurar. Al cabo exercitándose el hombre en esta pelea y contienda algunos días, bien claro le será que, lo que es bueno y honesto no carece de premio y merced ni á de ser tan estéril que de sí no engendre provecho alguno, como el mal y vicio acarrea pena y fatiga a sus seguidores, de donde podrá bien entender, si no cierra los ojos, que no ay bien sin su galardón ni mal sin su castigo, por quanto en el hombre la razón está perfecta y cumplida, pues a él sólo se dan a entender las cosas divinas.

Parece cosa averiguada que entre todos los animales no ay ninguno fuera del hombre que tenga algún conocimiento de Dios, y entre los hombres ni uvo ni ay gente tan fiera y bárbara que, dado que con el verdadero Dios no tope, a lo menos no niega que ay Dios, y como en esta suma no acierte y en este principio y cabeça falte, no conociendo a quien le hizo y dio ser, no tengo a mucho que en la honra y servicio debido quede manco, sin tener exercicio ni preceptos de virtud, con los quales los hombres van aprovechando y siendo mejores, porque Dios eterno bivo y verdadero, que con su infinito saber gobierna este mundo proveyendo cada cosa en su lugar, dando ser y vida a todo lo que cría y gobierna este mundo, obrando siempre sin parar, según que al principio del mundo lo començó, el qual con increíble beneficio de su providencia sustenta al linage humano y con regalo de padre lo lleba a su paradero. El tal manda y quiere ciertamente ser servido por tanto bien como haze, pide ser honrado por el cuidado ordinario que tiene de nosotros, mas sin comparación que de las aves del aire y de las açuzenas de la huerta por muy vestidas y ataviadas que estén, que ni el rey Salomón con toda su auctoridad y magestad no se adornó tan pulido como ellas se hallan.

No puede aver en el hombre la piedad ni la raçón que por ella debe a su Dios y criador, si se descubre ingrato y desconocido a las mercedes recibidas de la mano de su padre y señor; antes, entonces sabe bien y en el tal se halla verdadera sabiduría quando honra a Dios verdadero con justos y piadosos sacrificios e, si el tal es verdadero Dios será uno sin duda el que á de ser servido y como padre á de ser acatado por los muchos y grandes bienes que nos haze, y es Señor nuestro por el gran poder que sobre nosotros tiene, cerca de castigarnos y corregirnos como a cosa suya propria y de su casa; daqui nace que¹¹⁸² el mesmo es Señor que padre, pues no pudiera criar a sus hijos si para con ellos no tuviera dominio y señorío de los castigar al tiempo que se le desmandasen¹¹⁸³. Claro está nosotros ser hijos, que como a padre le obedecemos y como a Señor le tememos, e por estos dos respectos a él debidos cumplimos toda la justicia que en este siglo podemos conseguir, la qual puesta en debida execución pide sin tardança la fe, merced soberana, y donde Dios sobrenatural y no de nosotros, porque ninguno con falsa gloria, mintiendo, se la quiera atribuir a sí.

Por agora dando fin a este propósito voy pasando con el pueblo en guía del capitán Moysén hasta la vista de la tierra deseada, el qual por su pecado y en edad ser

¹¹⁸² F. 97r. L. 6. y *assi* corr. por *daqui nace q*

¹¹⁸³ F. 97r. L. 8. A continuación se tacha: *sino por el padre y señor como esta dicho*.

viejo y de años cumplidos sólo se le concedió por merced que viese el bien y no le goçase¹¹⁸⁴, que otease la tierra y no la entrase, que se holgase de vella sin pasealla y alabase al Dios por tanta merced como avía hecho a su pueblo; entran ellos a descansar a tierra tan apacible y de tanto regalo y contento donde, si no se le estorbara, harto deseaba el buen viejo llegar, pero, pues no podía ni su Dios y Señor quería, ni dello era servido. Dize que se cumpla en todo su voluntad, así en el morir en el monte Abarín o Nebo por su mandado, como en substituir y poner en su lugar a Josué, el qual como lo á hecho siempre doquiera que se á hallado, tendrá y descubrirá ánimo de hombre valeroso y esforçado para conquistar la tierra y librarla del enemigo poderoso, y juntamente después de vencida la gente y avida la victoria, la repartirá según tu ley y mandado al pueblo que le acompaña para que descanse y la comience a goçar; si así ellos lo conociesen dividiendo entre sí los despojos de sus enemigos para que ricos de sus haziendas y contentos con el regalo que en tal tierra gozaban te acierten a servir y amar, lo qual yo deseo por lo que a tu servicio debo y al amor que les é tenido después que a mi cargo me los diste, que puesto que a tiempos se ayan mostrado malos y rebeldes e incrédulos, mas que se puede dellos encarecer; al fin, todo bien mirado son tuyos y tú me los diste y encargaste en esta jornada, si ellos tienen cuidado de ti en lo que deben como tú de hazelles bien y mercedes, soy cierto que todas las naciones del mundo les tendrán envidia y si se desmandaren, (lo qual por lo que é visto temo) estoy seguro que no se lograrán más que sus pasados, los que salieron de Egipto, e quedan tendidos y muertos por esos campos del desierto. Aunque assí sea tu saber no faltarán nuevos tormentos y géneros de muertes con que paguen su culpa si no te creyeren y obedecieren como deben, porque de mí y mi ley que por tu mano y en tu nombre yo les di, bien lo veo y alcanço, que ni yo podía ni ella lo merecía, que por fuerças tuyas y de sus sacramentos o sacrificios entrásemos en descanso por ser todo lo que en este Testamento yo é dado y acordado en tu nombre, flaco y enfermo, sin perfección de gracia ni de charidad para tanto bien. Sustituto se me avía de dar de necesidad a mí y a quanto é mandado y acordado con mejor nombre, el qual hiziese lo que yo no podía ni valía por tan pocas fuerças y mucha edad, éste sea Josué y aun éste, si bien se mira, no hará mucho por sí ni cosa que mucho valga, pero tiene el nombre de tu unigénito hijo, que será verdadero Josué, éste que queda empeñado en mi coraçón hasta hallarle a su

¹¹⁸⁴ F97r. L. 14. En el margen izquierdo se anota: *Deut. 34*

Dixitque Dominus ad eum: Haec est terra, pro qua iuravi Abraham, Isaac, et Iacob, dicens: Semini tuo dabo eam. Vidisti eam oculis tuis, et non transibis ad illam. Mortuusque est ibi Moyses servus Domini, in terra Moab... (Dt 34, 4-5).

tiempo, donde le alabaré conforme a mi flaca posibilidad¹¹⁸⁵. Éste es el que con verdad á de cumplir mis faltas, éste será el que guiará bien el pueblo, éste de nuevo los tornará a circuncidar con cuchillo de piedra, cercenando y cortando de sus ánimos los vicios y pecados para que, assí limpios de toda mala mancha de culpa, consigan el bien y pasen a los regalos espirituales que por mí ni mi ley no pudieron ni merecieron gozar. Éste vencerá las batallas más peligrosas por ser el enemigo más fuerte y poderoso, robarle á su campo, repartirá a los suyos los despojos que dél uviere, que no serán pocos sino tantos como cada uno puede desear para enriquecer su alma de bienes espirituales con ferviente charidad y virtudes sublimadas; repartirá assí mesmo la tierra poseída tiránicamente del enemigo Sathanás entre los suyos, a quien por la palabra de Dios y promesas hechas a Abraham, padre de la fe, fue dicho y ofrecido todo bien que de mano de tu unigénito hijo avíamos de recibir, y por ello yo y el mesmo Abraham con los demás que a su fe se nos juntasen, avíamos de aguardar después de muertos en cierto y seguro lugar, pues por él y con él avíamos de entrar en el verdadero descanso de la tierra de bivos por esta otra de muertos, que yo tan sólamente vi figurada.

Capítulo 24. De la fe de un Dios, padre del hombre y Señor de todo lo criado. *Creo en Dios Padre Todopoderoso, criador del cielo y de la tierra.*

Luego que el hombre christiano está bien enseñado en el amor de un Dios bueno, y verdadero Padre y Señor nuestro, y en el servicio que juntamente se le debe con verdadera religión de lo uno y lo otro, por ser él seguro y sabio maestro de quien deprendemos según la diversidad de los tiempos lo que somos obligados a saber y obrar, luego se asienta y pide lugar en nuestro ánimo, como en esta obra la fe deste Dios, que en buena orden sin llamalla se viene, por la qual según la disposición de la tierra donde bivimos recibimos a Dios y le conocemos ser todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, auctor y principio de todo nuestro bien, pues hasta aquí por el conocimiento que dél podíamos tener de las criaturas, de las quales y del bien que dellas hallamos, alcançamos ser Padre y Señor nuestro, que pedía ser servido y temido. Pero con tan soberana merced como es la fe que Dios pone en el corazón de los suyos, lebántase un

¹¹⁸⁵ F. 97v. L. 4. *mis fuerças* corr. por *mi flaca posibilidad*

poco más en alto el hombre y entra en más secreto de saber y entender algunas particularidades del Dios y Señor en que creemos, como conocer dél que crió todo lo que por los ojos vemos y los passados gozaron y, según que en su ser y naturaleza lo asentó, assí lo conserva y lo tiene con su larga y benigníssima mano a que no perezca ni falte de la naturaleza y bien que fue asentado y puesto, porque caso que algo de lo dicho o lo más dello el entendimiento natural, por sus fuerças estando limpio e claro y no detenido ni encenagado y en pecados puede rastrear, pero la raçon y orden por donde con la fe alcançamos lo mesmo que está dicho y el medio por do se nos descubre es más alto y subido, que viene de Dios y sale de su infinito ser y bondad, plantada la luz de Dios en la luz de nuestra naturaleza. Esto no lo hallamos en las criaturas, ni de tan poca agua como ellas tienen se puede coger bebida tan harta y abundante que nos mate la sed de nuestro entendimiento para conocer verdades que quiten el hambre de la voluntad para amar y seguir lo bueno.

Impórtanos, mas qué se puede encarecer, acabarse el hombre de persuadir que Dios es su Padre, que le da y reparte todo bien y merced que en este siglo recibe y por ello va tomando prendas de los demás bienes y mercedes que en el venidero le á de comunicar, juntamente con ver y saber que el dicho Señor, nuestro Padre, es el que crió cielo y tierra para que al cielo nos levantemos y en el suelo nos reparemos y detengamos, goçando de las criaturas para lo que fueron criadas, al cielo abriendo los ojos a ver lo que por de fuera se nos descubre y de allí saquemos lo demás que se nos promete, que como en caxa y debajo de llave está encerrado, ca esta mercadería ni es desta tierra ni la ay en ella ni se puede hallar, porque aquí todo lo puso Dios detrás de sus cortinas pintadas y labradas, que a los ojos corporales se nos dexa ver en la tierra de acá abajo; nos debemos asentar no con mucho reposo, sino como gente que está en tierra agena y estraña e que se le á confiado que la labre y cultive, de arte que, como arrendador acuda con la renta o como morador con el fuero de la casa agena o su alquiler, pues della sólo tiene el usufructo y provecho quedando, según se quedó en Dios el señorío y mando de toda la tierra y quanto con ella se halla, como en vos que arrendastes o aforastes vuestra casa al vezino o amigo, sólo le dais el aprovechamiento della o de la heredad, que la desquilme o disfrute, reservando en vos el mando y señorío de la propiedad; ni este tal morador o arrendador es de tan poco saber, que diga ser suya la hazienda y se quiera levantar con ella no reconociendo superior, porque si assí fuese lo vendría a perder todo, y con Dios no guardamos ley ni asiento ni le queremos reconocer por Señor de la tierra, sino que con ella y todo lo que della sale nos

levantamos atribuyéndonoslo a nosotros, y adjudicándonoslo o por herencia de nuestros padres o ganado por propio trabajo de nuestras manos o por nuestros dineros comprado, para que por estos títulos, sin atender a quien de la tal hazienda tiene verdadero señorío y nos puede cada día con razón quitar el que goçamos, la vendamos, baratamos, jugamos, desperdiciamos... como un hijo pródigo, de quien el Evangelio afirma que lo hizo assí: pidiendo la parte de la hazienda¹¹⁸⁶ o herencia que de su padre le tocaba, y luego que se le entregó y la recibió en su poder, se ausentó de la presencia del superior que le engendró y le podía reprehender del mal que hazía; por este camino la malbarató biviendo destempladamente en toda suerte de vicios, dando a ramerasy malas mugeres buena parte della.

Sin mucho trabajo está entendido ser nosotros hijos, pero no tales como merecía Nuestro Padre por ser pródigos, de lo que él fue liberal en nos comunicar, o somos como otro criado de quien en otro lugar el Evangelio¹¹⁸⁷ escribe, que dándole ciertos dineros para que tractase y viviese con ellos y acudiese a buena cuenta con lo principal y ganancias, los abscondió debajo la tierra donde nadie se los viese, y sólo vino con los recibidos sin otra parte de aumento o de mayor caudal.

Nadie se desvengonçará a querer hablar del cielo y morada que allá tiene Dios por principal lugar y asiento para querérselo quitar o levantarse con ello, pero de la tierra y mando della todos los mortales que en ella biven les parece ser suya y, como de tal se aprovechan y goçan de lo criado sin miramiento ni respecto de su criador y señor, porque si viviese alguno ni en la plaça te atreberías a dezir lo que dizes ni en la calle a hazer lo que hazes ni en el campo a robar lo que robas, porque bien veréis que el dueño y señor de la tierra no te la entregó para esos desordenados deleites contra su voluntad de que tú usas y te aprovechas, como persona que no tiene ni reconoce superior. Atendiendo a esto el gran propheta Moysén dezía al rey pharaón que ni conocía ni temía a Dios, sino que con su tierra se quería levantar: *quando yo saliere de tu tierra extenderá las manos al Señor, cesarán luego los truenos y graniço que se á levantado y entonces vendrás a conocer que la tierra es del Señor y que suyo es el dominio y señorío de ella para que no te alces ni levantes con él*¹¹⁸⁸. ¡Oh quán alta y subidamente

¹¹⁸⁶ F. 98r. L. 31. En el margen izquierdo se anota: *Luc 15*

Cfr. *Parábola del hijo pródigo* (Lc 15, 11- 32).

¹¹⁸⁷ F. 98r. L. 38. En el margen izquierdo se anota: *Math 27*. (Se tacha el 7 y se corrige por 5) *Math 25*.

Cfr. Mt 25, 14-ss (Parabola talentorum)

¹¹⁸⁸ F. 98v. L. 10. En el margen izquierdo figura: *Exod. 9*

dixo para confundir la soberbia, deshacer la presumpción que el hombre tiene por estar en la tierra y goçarla tan si respecto, como si della fuera hazedor o en ella no viviese otro señor ni mandón!; bien se echa de ver esto en un hombre malo y desconcertado, el qual dentro de su casa se atreve a dezir y hazer contra Dios y contra el rey, sin temor del uno ni vergüença del otro, este tal, puesto que por la boca y palabras confiese a Dios, en las obras le niega.

Estas tinieblas aparta la luz de la fe, estas cataratas deshaze, estos nublados espanta, pues ella nos enseña lo que por raçón natural algunos sabios del siglo alcançaron, que el mundo començó y tuvo auctor y criador, que de nada lo hizo y descubrió, que los siglos y tiempos y momentos dellos por la palabra de Dios se pegaron y travaron, por esta orden y manera todo lo particular de los elementos dado y producido en su raíz y virtud para que la tierra produxiese cada cosa, según su origen a fin que entendido y conocido assí, ninguno se atreva a hablar más de lo que en tal caso Dios enseña ni saque de su cabeça dos principios, uno de bien y otro de mal; basta y sobra el mal que de la voluntad nuestra sale sin que al hazedor de lo criado le demos compañía en sus obras.

El que asentare su ánimo en un Dios cierto, y verdadero señor y criador de todo lo que vemos y entendemos, conociendo y confessando en el poder y saber para fabricar e hazer este mundo de nada y todo lo que en él está, por el cabo se persuadiría que por su saber alcança lo qué á de hazer y dónde se á de poner, y por su padre lo executa dando a todo lo criado su lugar y asiento, según su naturaleza. No será este tal tan vano y de poco seso que conforme a doctrina falsa de Epicuro, auctoriçada después por el malvado de Manicheo, finja dos criadores y hazedores desta máchina e redondez que vemos, sino que es un solo Dios todopoderoso, criador del cielo y de la tierra.

Entre las cosas que el Apóstol dice y enseña averse revelado y descubierto, que sea necesario por fe tenellas y no dexallas a la disputa y parecer de philósophos, es la creación de toda esta redondez que vemos e los siglos con ella averse asentado y compuesto por la palabra de Dios, de tal manera que de las cosas invisibles se hiziesen las visibles¹¹⁸⁹ que delante los pies y de los ojos tenemos, que es dezir lo que comúnmente se dize: aver sido el mundo criado de nada sin aver avido cosa alguna

Cum egressus fuero de urbe, extendam palmas meas ad Dominum, et cessabunt tonitrua, et grando non erit, ut scias quia Domini est terra: novi autem quod et tu et servi tui necdum timeatis Dominum Deum (Ex 9, 29-30).

¹¹⁸⁹ F. 98v. L. 38. En el margen izquierdo se anota: *Hebr. 2.* (Se tacha el 2 y se corrige por 11) *Hebr. 11* *Fide intelligimus aptata esse saecula verbo Dei: ut ex invisibilibus visibilia fierent* (Hb 11, 3).

sobre que estrivase o de qué se hiziese esta obra tan inmensa y singular como es la creación; porque él lo dixo y se hizo, el lo mandó y se crió, donde bien se descubrió su virtud, su saber, su verdad obrando por obra maravillosa y estremada, ni vista por los ojos corporales ni bien sabida por razón humana, sino con sola fe tocada, en cuya razón los infieles an dicho y enseñado diversas y falsas doctrinas, pues unos dixerón el mundo ser uno, otros muchos mundos, e tantos que no se podían contar; unos, que avía tenido principio y éstos fueron los que alcançaron a ver los escriptos del propheta Moysén; otros, que avía sido sin principio e será sin fin; otros, que se avía de acabar como lo demás que vemos; otros, que siempre avía de durar por ser otra su materia de que fue compuesto, que es la materia destas cosas inferiores; no faltaron otros que dixerón que assí se halla y que acaso fue y acaso se gobierna y rige; todo esto les aconteció por falta de fe y de conocimiento revelado de Dios, por tanto quedaron vanos en sus pensamientos y necios en sus acuerdos y pareceres.

A esta causa el mesmo Apóstol, hablando con los de Épheso, gente docta y avisada, enseñados por él en la fe les dize: *Esto os digo y testifico en el Señor*, como si dixera en su nombre o de su parte, *que no andéis como andan los gentiles en la vanidad de sus sentidos, que tienen los tales el entendimiento escurecido con tinieblas espesas del pecado e de ignorancia para hablar y querer enseñar todo lo que se les antoja sin otra orden ni concierto, sino con las palabras compuestas y concertadas*¹¹⁹⁰; en fin, como las que los griegos parleros y demasiados en las doctrinas enseñaban para engañar a las gentes que viesen o recibiesen sus preceptos o escriptos.

En esta obra de la creación sólo de Dios, sin ayuda de otro alguno, los ojos corporales de alguna criatura no vieron a Dios hazedor del cielo y de la tierra ni se halló persona alguna con él quando dio la traça del mundo, echó sus rayas, puso sus cimientos e abrió las çanjas del cielo y tierra, según dize el sancto Job¹¹⁹¹, sino que la fe siempre nos enseñó que el Dios y Señor que es y para siempre será, hizo lo que no era, por tanto está harto diferenciado en su obrar del hombre o cualquiera otra criatura, la qual de lo que halla ante sí obrará y hará conforme a lo que sabe, aquello que su arte le enseña, y

¹¹⁹⁰ F. 99r. L. 14. En el margen izquierdo se anota: *Ephese. 4.*

Hoc igitur dico, et testifcor in Domino, ut iam non ambuletis, sicut e gentes ambulant in vanitate sensus sui, tenebris obscuratum habentes intellectum, alienati a vita Dei per ignorantiam, quae est in illis, propter caecitatem cordis ipsorum, qui desperantes, semetipsos tradiderunt impudicitiae, in operationem immunditiae omnis in avaritiam (Ef 4, 17- 20).

¹¹⁹¹ F. 99r. L. 24. En el margen izquierdo figura: *Job.38*

Ubi eras quando ponebam fundamenta terrae? Indica mihi, si habes intelligentiam. Quis posuit mensuras eius, si nosti? Vel quis tetendit super eam lineam? Super quo bases illius solidate sunt? Aut quis demisit lapidem angularem eius... (Jb 38, 4 - ss).

desta suerte y por esta orden el platero á menester plata, el carpintero madera, el cantero piedra y el sastre paño, cada uno para hazer lo que sabe según su arte, y si esto que cada uno en su oficio á menester no lo tiene ante sí, no ay para qué pedille que obre o haga cosa de sus manos, que dellas no lo sacará de otra manera.

Tras esto sabe que es muy alto y subido el obrar en la creación de Dios del que sus criaturas saben y hazen, porque de todas estas materias o instrumentos no tuvo necesidad el Señor quando creó el mundo y agora si crease o hiziese cosa alguna, de la suerte que hizo las criaturas en el principio y origen dellas. Bien es verdad que si bien lo queréis considerar, en esto sólo hallaréis semejança o manera alguna en el modo de proceder y obrar, que assí como el artífice de los que emos señalado para aver de hazer algo de lo que sabe, como un cantero que labra una casa sácala, si bien lo entiende de la traça y modelo que tiene en su entendimiento, la qual el arte le enseñó y por eso es oficial y maestro de cantería o carpintería, ca entiende lo que á de hazer conforme a su saber, assí la casa que de las piedras se haze o de los maderos se labra, tiene por cierto que sale de la casa y fábrica que en su entendimiento tiene, de la qual saca lo que pone en obra, y esto proprio es de todos los artífices y oficiales en su oficio. Deste modo se uvo el Señor en la creación, que de la forma que en su infinito entendimiento está y de la traça o dechado del mundo que eternalmente en su conocimiento tenía concertado obró, e hizo cielo y tierra y todas las criaturas que dentro de su redondez se encierran.

Esto es lo que San Pablo¹¹⁹² señaló quando poco á dezía que el mundo se hizo y los siglos se compusieron e quedaron en perfección por el Verbo del Señor, que es su saber infinito con que obró lo que al principio hizo y obra agora sustentando lo hecho, no perezca ni caiga del ser natural que quando començó a ser le dio. Para cumplidamente entender esto y alcançallo por su dignidad es necesaria la auctoridad y verdad de la fe, que nos descubre lo cierto y lo aparta de lo falso y dudoso por medio de la Sagrada Escripura, la qual es de tan aventajada certinidad que le debemos dar entero crédito de aquellas cosas que nos importan saber, ni por nosotros somos suficientes entenderlas.

Grande es para con Vos la auctoridad de un hombre, vuestro vezino, al qual estimáis en tanto, que el todo lo que el tal dixere tiene tan buen lugar, halla tal asiento en vuestro pecho, que no es menester más de oír el nombre del hombre verdadero para que Vos digáis y nunca acabéis los loores del tal cerca de su verdad y fidelidad, pues

¹¹⁹² F. 99v. L. 4. En el margen izquierdo se anota: *Hebr. 2.* (se tacha el 2 y se corrige por 11) *Hebr 11*
Cfr. nota 1189.

siendo esto así, el testimonio y la verdad de Dios mayor es sin comparación para que el hombre no tenga necesidad de otro medio ni de más auctoridad que la de Dios, que es la primera y absoluta verdad para cumplidamente persuadirse lo que manda sin quedar lugar a lo contrario, ca todo lo que el Señor dize es assí y á de ser tenido y recibido por verdad, pues sale de aquella primera e infalible fuente de verdades que ni a sí puede negar ni de sí puede faltar, y con esta firmeza somos seguros que ni engañará ni faltará a nadie que debajo desta su sombra se acogiere, dándole crédito a todo lo que dize y manda.

Las cosas antiguas que fueron en los siglos pasados de las quales tenemos escripturas y memorias de piedra y letreros en pilares, por donde alcançamos lo que los antiguos dixeron o hizieron, éstas por la auctoridad de los auctores que las escribieron las juzgamos, y afirmamos dellas que tanto crédito merece quien las escribió o hizo, loando a unos auctores de verdaderos y a otros señalándolos de mentirosos, de lo qual fueron notados por todos los que dellos¹¹⁹³ tienen memoria. Para¹¹⁹⁴ bien y cumplidamente tractar esto, que fue en tiempos pasados, dezimos loores de la historia, por la qual tenemos por presente lo pasado, assí de hechos buenos como malos, afirmando ser luz de la verdad descubridora de los tiempos, maestra de las costumbres que antiguamente los hombres tuvieron. Bivimos muchos años los que la sabemos porque nos parece que en todo tiempo y en cada siglo nos hallamos, pues tenemos presente la memoria de todos ellos. No es necesario provar que entre las historias, la de la Sagrada Escripura es la más antigua, por ser esto más que notorio y tener por sí y en su favor el seguro de Dios. Digo esto, no porque el auctor fuese el primero, que no lo fue el propheta Moysén, sino porque las cosas que él escribió por revelación de Dios, movido por su espíritu, son las que al principio del mundo fueron, quando Dios se començó a manifestar y descubrir, saliendo (como digamos) de sí solo donde estaba y sacando de su saber y poder todo lo que fuera de sí produjo, que al principio del mundo fue en su creación distinguida por siete días, en los quales el propheta de Dios va descubriendo lo que el Señor hizo en cada uno, ora sea porque le fueron hechas a él siete revelaciones, cada una por sí y assí las escribió, ora por ser cosa muy conveniente a nuestro modo de entender lo que fue juntamente criado y hecho, descubrírnoslo por siete días para que lo vayamos entendiendo poco a poco y en orden de sucesión, uno en post de otro, según nuestro flaco conocimiento, y de cada día hagamos su memoria, ni

¹¹⁹³ F. 99v. L. 27. A continuación se tacha: *tales*

¹¹⁹⁴ F. 99v. L. 28. A continuación se tacha: *que*

confundamos uno con otro sino que por días vamos alcançando con alguna distinción todo lo que pasó al principio del mundo, quando comenzó a tener ser y vida lo que antes sólo en Dios la tenía.

Esta historia cierta y verdadera de lo que assí Dios obró es la Sagrada Escripura y el principio de la generación del universo, la qual con la ayuda y socorro que le da la fe nos va enseñando muy cierto y verdadero lo que pasó al principio del mundo, hablando en particular de las cosas que fueron, que el Dios nuestro, cierto y verdadero Señor y Padre hizo y manifestó quando crió cielo y tierra, agua y aire, con todas las demás cosas bivas y muertas que en los quatro elementos se hallan, dando a cada uno su especie, en la qual biva y se conserve, puesto que en su individuo no se puede perpetuar enseñando al primer hombre tanta y tan cumplida ciencia, que por ella fuese suficiente autor de los nombres que a cada animal de la tierra o del agua o del aire avía de aver entendida por el cabo su naturaleza y propiedad, e conforme a ella señalándole el nombre que declarase el ser que la tal cosa tenía.

Hallaron los antiguos philósophos, escudriñadores de los secretos de Dios y de su instrumento, la naturaleza, tanta perfección en todo y en las partes por sí de este universo, que le vinieron a dezir y afirmaban algunos dél, que era una cosa viva, que en sí tenía vida y la daba a todo lo criado, tan grande era la maravilla que el concierto del todo y de cada cosa por sí causaba en sus ánimos, en lo qual, puesto se engañaron, a lo menos descubrían bien la loa y honra que el autor de lo criado merece, el qual es el que da vida y movimiento a todo lo que tiene ser, y este tal que al principio dio siempre lo va conservando y sustentando.

Al fin podemos bien dezir y hablando con propiedad afirmar, que el Señor hizo, edificó y asentó casa donde por orden su gente toda se aposentase y recogiese, dando a cada uno el lugar y aposento que su naturaleza merecía, poniendo su magestad en el mundo la orden de apartamientos que Noé hizo en su arca quando la edificó por mandado de Dios, donde se librasen todos los que avían de quedar vivos de las aguas del diluvio, assí hombres como animales, ca las aguas a toda ánima bivalente avían de ahogar, donde los animales cada uno en su género se conservó el tiempo que duró la creciente, en sus retraimientos apartados unos de otros para que assí, sin pelea ni contienda, estuviesen el tiempo que durasen las aguas hasta que bolviesen a la tierra para poblarla.

Por mejor orden fue puesta y asentada la casa de Dios, grande y cumplida de todo el universo, de cuyo concierto lo tomó la nao de Noé, si alguno tuvo, pues ante

todas cosas hizo la luz, y cielo y tierra, aire y agua en lugar conveniente para que cada cosa se aposentase en el puesto que el Señor le señalase, sin quitar ni robar uno a otro su lugar, dexándose estar por la orden y concierto, que Dios lo puso sin alteración ni motín de ruido en esta su casa por grande que es, señalando por alcaide y morador principal al hombre, el qual avía de gobernar y mandar lo criado y todo ello le avía de servir y obedecer obra señalada en [] la mano de Dios, la qual descubre por el cabo la Escritura Sagrada, revelada por el Espíritu del Señor, para que el hombre con éste y otros tales esfuerzos vaya – confortado su entendimiento – a persuadirse por entero que el Señor Dios es el que crió cielo y tierra y todo el universo en sí y en sus partes por menudas y pequeñas que sean, como son los viles y pequeños gusanos que traéis debajo de los pies.

Dentro de su casa está el Señor hecho un padre de familias mandando, disponiendo y gobernando todo aquello que al principio del mundo crió y dio ser, para que agora tenga el concierto en que fue puesto y no falte criatura alguna de hazer lo que debe en servicio de su criador y cumplimiento de su naturaleza en que fue ordenada, especial el hombre, para quien y por quien todo fue criado con tal providencia y gobierno de causa eficiente con que el Señor lo guía y mueve, porque él mismo por su acción y obra, como la naturaleza su instrumento, nunca de su curso natural faltó ni dexaron de moverse y alumbrar los cielos y sus estrellas de hazer sus ordinarias carreras, sin faltar dellas con obediencia singular a Dios, que las crió para hazer lo que les mandasen; ni se hallará que nadie aya tenido siervo tan sujeto, que digo siervo, nunca ningún mortal gozó de hijo tan obediente en lo que el padre indulgentísimo le mandase, assí para lo que a su servicio tocaba como en la virtud que a él mismo cumplía, según lo es y á sido toda esta máchina universal de lo criado en su acciones e influencias en general y particular cada parte essencial; sino dígame quien quisiere: ¿quándo el cielo faltó de moverse, la luna de alumbrar, el agua de enfríar y el fuego de calentar por la orden y concierto que del autor de la naturaleza en todo lo criado tienen, para que hallándose cada cosa en oficio y servicio de su criador le reconociese vasallage y le pagase el pecho ordinario de perpetua obediencia, sirviendo y cumpliendo oy y ayer lo que en su especie y semejança al principio del mundo se le mandó y puso por asiento?, lo qual todo por el concierto que en sí descubre, prueba por demostraciones y convence por razones bastantes, ser uno el Dios que la fe nos enseña, como más largamente se dixo en la materia del primer precepto: ¡éste es nuestro Dios verdadero!, que como lo crió lo sustenta y detiene en el ser que le dio, para que el hombre que

gozase verdaderamente deste nombre y honra, conozca y obedezca a un Dios criador del cielo y de la tierra, no sólo convencido por lo que la fe enseña sino persuadido por toda la naturaleza y orden que su hazedor manifiesta en las partes y concierto dellas.

Todos quantos hasta oy an escripto protestan en qualquier materia que toman delante de los ojos para proseguir y tratar que su fin y principal intento es dezir verdad, y su trabajo y estudio a ése fin va a parar; puesto caso que esta promesa siempre la hagan y sea una protesta en boca de todos, pero pocos la alcançaron en la obra o materia de que hablaron, mayormente los philosophos que de la propiedad natural de las cosas escribieron, sólo en la voz se usó y en su boca se halló teniendo cuenta con palabras que assí lo dezían, no en la cosa de que se tractaba que assí lo enseñase y descubriese, de aquí venían en grandes despeñaderos por falta de la fe y conocimiento del criador verdadero y hazedor del universo, los quales despegados desta verdad iban tropicando en diversos desatinos, deslabonados de la cierta firmeza que en Dios verdadero se tiene, caían de un error en otro, de una falsedad en otra, como gente que andaba a ciegas o atapados los ojos, que es lo mismo que tenellos ocupados con las tinieblas de la ignorancia de la fe, como ellos estaban. Claro está que estos tales avían de tropezar no una vez sino muchas, y hazerse los hocicos y aun quebrarse los ojos en lo que dezían y enseñaban en todo desatinando, pues les faltaba el verdadero y cierto fin donde asentasen y encaminasen sus obras.

El que bien considera la antigua origen de los hebreos, su principio y raíz, primero que de otras gentes, pues dellos las demás tuvieron ser y autoridad en todo el bien que en el mundo se halló, irá discurriendo la antigüedad de las naciones que tenemos noticia, como egipcios y caldeos aver éstos salido de los sobredichos y éstos aver tenido primero en particular, después en orden de república, manera de vivir por leyes e institutos de Dios con que enseñaba a todos el bien que avían de amar y el mal de que se avían de apartar; averiguará por cierto este tal que en la suerte señalada, ninguno primero que ellos tuvo leyes ni las dio a su pueblo ni las supo, sino fue el Dios verdadero de los hebreos que provaba su obra de la creación con señalar tiempos y personas hasta venir al principio del mundo, tanto que aun este nombre de ley fuera de la Escripura de donde se tomó en ningún autor profano se halla, e se atreve a afirmar Josué¹¹⁹⁵ *Contra Apión*¹¹⁹⁶ que en Homero no ay ni en los legisladores antiguos ni

¹¹⁹⁵ Refiérese a Flavio Josefo y no al juez hebreo, Josué.

¹¹⁹⁶ *Contra Apionem* (**Kata\ Apíonoj**), Flavius Josephus. En esta obra, Flavio contrapone que los judíos no disponen de multitud de libros en clara contradicción unos con otros, sino que, únicamente con

modernos, puesto que hablasen por pareceres y por mandatos de reyes hasta que de la Escritura Sancta se tomó. Mucho tiempo estuvieron que se regían las gentes por costumbre y no por escrito ni ordenança, permitiendo muchas cosas sin les saber dar salida ni orden, otras dexándolas al tiempo que las castigase, otras midiéndolas por el daño que acarreaban. Raçón desto se puede señalar la falta de verdadero conocimiento en los gentiles y el cierto que tuvieron los del pueblo de Dios y los particulares, a quien el Señor se manifestó antes que fuesen pueblo.

Ésta es la que descubre al ingenio del hombre la verdad del cierto y poderoso señor que en aquella gente se mostró con particular gobierno para que della sólo fuese conocido y servido, hasta que en este cuidado vaya buscando de uno en otro el primer hombre de quien salieron los demás y Dios fue auctor y la máchina del mundo que al principio creó, pues con la falta de unos, orden y concierto de los otros, se pasa tierra con el entendimiento hasta llegar al principio de unos que se halla ser de los hebreos, y éstos aver sido criados de Dios Todopoderoso hazedor del mundo y de todo lo que en él ay.

Cerca de este propósito de que voy hablando hallo a mi ver una cosa señalada, que después de avernos Dios hecho tan alta y soberana merced como es darnos a su hijo con el infinito montón de mercedes que con él y por él nos vinieron¹¹⁹⁷, no ay cosa que más harte al hombre ni de que más se halle obligado si bien lo mira, que es por el don y merced de la fe que en nuestros entendimientos el Señor puso para que todos sintamos uno, digamos uno, estemos en esto mesmo, assí ricos como pobres, sabios como ignorantes, nobles y villanos, todos y cada uno lea por el libro de la fe, ni se hallará uno que lea mejor que otro, sino todos por igual, ni cerca desto nadie de los que en este siglo

veintidós recogen sus recuerdos y su historia, de los cuales, cinco transmitidos por Moisés contienen la verdadera ley: J., AP.1.38.1-1.39.3: **ou** **muriadej** **bibliyn** **eišii** **par'** **hñiñ** **ašumfwñwn** **kaii** **maxomehwn**, **dub** **de\moha** **proj** **toiñ** **eikosi** **bibliā** **tou=pantoj** **eāonta** **xrohou** **thñ** **ahagrafhñ**, **ta** **dikaigj** **pepisteumeñā**. **kaiitoutwn** **peñte** **meh** **ešti** **Mwusewñ**, **añtouñ** **te** **noñouñ** **perieñei** **kaiithñ** **ap'** **ahqrwpogoniāj** **paradosin** **mekri** **thñ** **autou=teleuthj**: **ouñoj** **o(xrohoj** **apoleipei** **trisxil iyn** **ol ig% etwñ** Afirmando además, que el legislador judío es el más antiguo de todos: J., AP. 2.279.1-6: **epeñ toigun** **o(pol uñ** **xrohoj** **pisteuētai** **pañtwn** **eimai** **dokimasthj** **al hqestatoj**, **touñon** **añ** **poihsaighñ** **egwñmartura** **thñ** **arethj** **hñwñ** **tou=nomotou** **kaii** **thñ** **up'** **ekeigou** **fhññj** **perii** **tou=** **qeou=** **paradoqeishj**: **apeigou** **gar** **tou=xrohou** **gegonotoj**, **eiā tij** **auton** **paraballoi** **tañj** **twñ** **añlwn** **hl** **ikigij** **nomotewñ** **para\pañtaj** **eukoi** **touñon** , Y siendo estas leyes, fuente de admiración e imitación para otros legisladores, como los primeros filósofos griegos que, aunque en apariencia respastaran las leyes de su propio país, manifestaron en sus doctrinas y en su vida gran inclinación y respeto por las judías: J., AP. 2.280.1-282.1: **uñ** **hñwñ** **te** **dihlegxqhsan** **oi, nomoi** **kaii** **toiñ** **añloij** **apasin** **ahqrwpoij** **apñ** **kaii** **māll on** **autwñ** **zhñ on** **empepoiñkasi**. **prwtōi** **meh** **gar** **oi, para** **toiñ** **El lhsi** **filosofhsantej** **t%½meh** **dokeññ** **ta\ patria** **diefuñl atton**, **eh** **de** **toiñ** **pragmasi** **kaii** **t%½** **filosofeññ** **ekeig%** **kathkolouqhsan**, **oñia** **meh** **periñqeou=** **fronouñtej**, **eutēl eian** **de\bigu** **kaii** **thñ** **proj** **al lhl ouñ** **koinwniññ** **didañskontej**.

¹¹⁹⁷ F.101r. L. 36. A continuación se tacha: *que*

viven se aventaja, porque éste es el camino verdadero de sujetarse el hombre a su criador diziendo lo que él dize y creyendo lo que él manda, no se apartando de lo que él le enseña, ca assí captiva su entendimiento en esta subjeción e libre servidumbre de Dios, luego sale la obediencia con la qual la fe se ase y prende como vid en olmo y el siervo no se desmanda fuera de lo que su señor quiere; bien assí el entendimiento, siervo ya de Dios y herrado y señalado con la fe de su criador, por cuyo don no se aparta de quien tanto bien y merced le dio a conocer y sin ella en todas las cosas que al ser y bondad del mesmo señor se deben, el entendimiento humano es tan bajo y de tan poca luz, que no se hallará claridad de candela tan flaca para alumbrar como él lo está, y con la lumbré nueva del cielo que se le á llegado y los anteojos de larga vista que se le an puesto, con el don y merced de la fe... pasa los elementos y cielos e llega a Dios y a su throno y silla real, véle y conócele desde el suelo donde en esta vida mortal está aposentado y halla por su buena cuenta, puesto que no lo sepa bien sumar, que es el antiguo de los días, en quien está la eternidad, a cuya mano derecha son los bienes que los suyos an de gozar viéndole y amándole.

Halla más en aquella su casa grandes aparejos y adereços para el hombre que allá se á de aposentar después de averse cumplidamente paseado en aquella tierra de bivos, buelve la cabeça y echa la vista a la tierra de muertos, a la cárcel que el Todopoderoso tiene para castigo de los malos desobedientes a sí y a su ley. Halla ser una triste y espantosa mazmorra para su continuo y eterno suplicio; con lo primero se aficiona y regala en amor de su criador, que para él tiene tantos bienes; con lo segundo, si el tiene verdadera fe, bive en continuo temor y espanto de lo que le puede sobrevenir; pasa la vida en este miserable siglo cabizbajo, con continuo temor y temblor.

Mucho descubre la fe y con ella anda el christiano como con vela, alumbrándose a los ojos a dónde an de ver y en dónde se an de atapar y no hazer cuenta dellos, mas que si no los viese o estuviesen sacados, poniéndola en las manos, según que en el baptismo se nos da para diferenciar nuestras obras y saber en qué se an de emplear y señalar en guarda de la ley. Ayuda más a los pies no tropiecen y se dañen en la piedras y embaraços que en el mundo nos pone apartando las tinieblas de nosotros, con que están los de Egipto rodeados, en fin, todo bien causa en nuestras almas, pues es el principio de todo nuestro ser sin el qual no se puede agradar al Señor que en tal estado nos puso.

Bien es el de la fe y merced es la que el Señor haze a los suyos de tal calidad, que sólo el que la tiene la conoce y el que la labra y atavía con humildad y obediencia, juntándole la charidad, sabe lo que vale, la qual junta y rodeada con estas piedras

preciosas de obediencia y charidad tiene todos los loores que della se pueden dezir, y de aquí adelante, poco a poco iré manifestando, pues es la verdadera y perfecta fe la biva, aquella que detiene al hombre en el servicio de Dios, como a un preso en el cepo o a un ave en el nido sin salir ni desmandarse sin licencia de quien la encerró.

Bien se descubre el thesoro del cielo en los que le desean y conocen su virtud, ca éstos irán a buscarle y a cavar por hallarle, los demás estarán perdidos, andarán desatinados, ociosos e [echados] por esos exidos y campos, como ovejas descarriadas o cabras que no reconocen señor ni pastor, hablando sin medida y obrando sin regla, cuya perdición se va acercando. Estos tales, que por fuerza se sujetan a la fe y no con entera obediencia, son como ramos de árbol que los abajan y doblegan y al tiempo que cogéis la fructa están quedos, pero si los soltáis con mayor furia buelven a su ser y aún, si de presto no os apartáis, os quiebran los ojos.

Capítulo 25. De la fe: qué sea y qué obre en nosotros.

Sabida cosa es del Evangelio de Sant Joan¹¹⁹⁸, todos los que por merced de Dios somos christianos y estamos señalados con su sancto baptismo y rubricados con su preciosa sangre ser sus ovejas y llamarnos assí, por muchas y muy bastantes causas que para ello ay, si nosotros guardamos enteramente las propiedades destos animales. Conforme a esto digo una cosa, sin salir del propósito, que las tales ovejas están detenidas y guardadas dentro del aprisco o corral de la fe donde nuestro Dios nos encerró y donde nosotros nos acogemos, rodeados por todas partes de incredulidad, para que el lobo robador de Sathanás no nos empezca, al qual como fuertes y valientes emos de resistir con la fe por precepto del apóstol Sant Pedro¹¹⁹⁹, e sin salir fuera, sino detenidos dentro deste septo donde el Señor nos á puesto; espantarlo emos con tales obras y conjurarle emos con tales palabras, que no se atreva más a llegar cerca por quanto desvergonçadamente nos acomete, sino que, viendo nuestra virtud y considerando nuestra firmeza en la fe, se aparte lejos de nosotros, corrido y afrentado, y nos dexé y se vaya a hazer guerra contra los perros que están fuera de la corralica de Dios y con ellos trave su pendencia, que son los infieles o herejes; a éstos muerda,

¹¹⁹⁸ F. 102r. L. 9. En el margen izquierdo del folio se anota: *Ioan..x*

Cfr. (Jn 10, 1-16) En este fragmento se ubica la parábola de *el buen pastor y su rebaño*.

¹¹⁹⁹ F. 102r. L. 16. En el margen izquierdo figura: *1ª Petr. 5*

Cui resistite fortes in fide... (1Pe 5, 9).

contra éstos descubra su rabia y saque a plaça sus astucias, dexándonos a nosotros, los discípulos del Evangelio, seguros y libres de sus tentaciones hasta que se cumpla el número de nuestros hermanos que an de ir juntamente con nosotros a encerrarse en otro cercado y de allí emos de salir a otros pastos eternos, a donde el malvado enemigo no se atreverá a llegar por más desvergonçado que es.

Visto que para tanto como esto no se le dará licencia ni aun él se descomedirá a acercarse, pues por su culpa y desorden (caso que fuera criado en ellos, por ser ladrón e querer salir a lo vedado e hurtar lo ageno), le prendaron en la mejor pieza y hazienda, que es la persona, y de allí le echaron en la cárcel del infierno, de donde no saldrá perpetuamente mientras Dios fuere Dios.

El apóstol Sant Pablo, nuestro maestro, viniendo a tractar de aquellos que en la fe florecieron, y poniendo un largo cathálogo de gente señalada, primero que en las personas de cada uno se ocupe y se allegue a dezir en que qualquier dellos se aventajó como maestro de verdad, para que lo que á de dezir se entienda, pone una traza y pintura de la fe que en su propiedad, donde ella se escrivió y en la que en el latín descubren las palabras, solas ellas tomadas en la corteza son de gran magestad, diziendo: *Es la fe una sustancia o firmeza de todas cosas que se nos prometen y emos de esperar y un convencerse y atarse el entendimiento en lo que no parece ni tiene delante*¹²⁰⁰. Pocas palabras son éstas y aun en el latín son menos, pero el sentido dellas encierra en sí profundas sentencias, y todos los bienes que el hombre desea y nuestro Dios le á ofrecido por averse de su consentimiento encerrado en semejante cercado y por su propria y cumplida voluntad averse detenido en él sin querer salir fuera¹²⁰¹, hasta que por la muerte sea libre de la cárcel del cuerpo y de la del ánima, ca la una ni la otra ninguno por su autoridad, sin licencia de quien en ella le puso, á de ser osado a quebrantar.

De la primera, dicho está arriba, de la prisión de la fe bien está enseñado por lo que del Evangelio con autoridad de Sant Pablo emos declarado, el qual, en este caso que tenemos entre manos, llama a la fe *sustancia*, que es como si dixerá bases o cimiento firme do emos de estrivar en todas nuestras obra y acciones. Ésta es la piedra sobre la qual nos emos de poner de pies sin de allí menearnos, ver lo que se nos manda y hablar lo que se nos permite y huir de lo que se nos veda, es el monte de donde emos de

¹²⁰⁰ F.102r. L. 32. En el margen izquierdo se anota: *Hebr.x*, se tacha el dígito y se corrige por: *II*
Est autem fides sperandarum substantia rerum, argumentum non apparentium (Hb 11, 1). Figura subrayado en el original toda la cita paulina.

¹²⁰¹ F. 102v. L. 3. *del* corr. por *fuera*

atalayar lo bueno y lo malo, lo eterno y lo temporal, es la regla y nivel de todas nuestras obras assí de las que emos de hazer por la ley como de las que nos emos de guardar por mandamiento, es, en conclusión, el principio y origen de todo quanto bien en el christiano se á de hallar. Del oro se haze el anillo y el brinquillo para las orejas, de la plata el jarro y escudillas para comer, y también de barro las mesmas obras y para los mesmos servicios, de manera que la materia de que se á de hazer algo se pone por principio de la obra y tras ella van las manos del artífice. Assí es la fe para hazer un hombre christiano, que es el primer tranco en este camino del cielo y el oro que con el fuego se á de probar y la plata de buen sonido y el barro de fino minero, pues dél se hazen los vasos escogidos para honrar la casa de Dios y asentarse en su eterno aparador sin de allí se menear, y su buena origen ésta es, de aquí comienza su labor, porque ella es el patrimonio y todo el caudal de nuestra esperanza, ca en la fe se encierra todo lo que se espera, atento que lo que yo con certinidad espero que me á de venir aún no lo tengo, como es la herencia de mi padre, la deuda del deudor, el pan y vino que é de coger para con Dios, la resurrección de los cuerpos y la vida perdurable con todos los demás bienes que en la gloria se encierran; en este siglo por fe los poseemos, con la esperanza los gozamos, porque ni entre los hombres ni para con Dios ay alguno que espere lo que no cree o no esté persuadido que le á de venir; assí dezimos que la tal esperanza es la que nos sustenta, ni esto se halla sólo con esta virtud, pues lo mesmo es la charidad, que por ser obra del entendimiento es primero, que no la de la voluntad.

Puesto caso que el cierto y firme creer la biva y verdadera fe, la charidad la manda y gobierna, porque la voluntad en tal caso quiere que el entendimiento se le rinda, aunque en orden de conocer el entendimiento sea primero por cuya causa la verdad tiene primer lugar, pero en raçón de mover y despertar la voluntad es la que lo quiere y gobierna todo por su autoridad, porque la verdad se rinde a la bondad y lo que es verdadero está debajo de lo que es bueno y el bien de un Dios manda a las verdades que dél creemos.

Esta es la fe que dize Sant Pablo que obra por la charidad¹²⁰², pues ella encamina y endereza todas las obras de la fe a que lleguen a deseado paradero, salgan a buen puerto, alcancen el fin que pretenden, por manera que nos mueve como causa final, la qual despierta y lleva para sí a la gloria y bienes eternos que amamos y emos de goçar, descubriéndonos los modos y maneras para conseguirlos. Por esto dezimos que es la

¹²⁰² F. 102v. L. 36. En el margen izquierdo se anota: *Gala.5*
Sed fides, quae per charitatem operatur (Gal 5, 6).

charidad forma de la fe por razón del bien, que es el blanco de la voluntad para que nos combida, a éste va guiada la fe, porque en las obras voluntarias el fin es de donde les señalamos su especie, a manera de la forma en las naturales, como lo damos a entender en lo que dezimos y hacemos.

Esto pretende el labrador en trabajar, el soldado en pelear, el marinero arrisca la vida y pónela a probable peligro de muerte, pues no está sino tres dedos del agua; por ésta el christiano trabaja él su invierno de vida para llegar al agosto y cosecha que espera. Es también la charidad forma, que da ser de vida a esta materia muerta de nuestras obras¹²⁰³, y es el artífice que de tal materia haze y saca sus muestras con este modelo o retrato del cielo, no sola la fe a sus dos hermanas legítimas, esperança y charidad abre el camino de su viage y se les pone debajo para que en sus fuerças estriven y en su cimiento edifiquen, pero a todas las demás virtudes que llamamos morales y los antiguos tuvieron y dellas se precieron, como es Templança, Fortaleça, Justicia y Prudencia, y a las demás que dellas salen, como ramos de buen árbol y arroyos claros de limpia fuente y manantial cierto, a las quales levanta en alto y da con ellas en cielo, pues el fin que tenían, el paradero que esperaban antes que llegase la fe era del mundo y premio humano, assí son sustentadas con la fe, dales tal golpe, muévelas con tanta fuerça y vigor, que no quiere ni permite que paren acá en este siglo, sino que vayan al cielo, pues la compañía donde se hallan es de quien tiene tal principio y ser que a todas las obras buenas encamina para allá, porque puesto que las obras de los gentiles, buenas en su condición y manera, tengan la humana perfección que pueden tener, naturalmente de los tejados abajo, como es estudiar philosophía¹²⁰⁴ y saber cosas naturales, hazer justicia y bivar templadamente, que es lo cierto¹²⁰⁵, según que al entendimiento se representa en todo género de virtud assí de Templança como Justicia y de más buenas obras en su suerte, ca tienen su fin y paradero en el qual reparan y se detienen, que es bueno y de amar en su género; por tanto admitimos por buenas las virtudes de los romanos que en ellas se exercitaron, como son las de los Oratios, Decios y Brutos con el esfuerço de los Atilios, de los Scipiones... todas éstas, dado que fuesen buenas y fuertes por ser de hombres valientes, ni consentimos quitarles el tal nombre, pues la bondad y dificultad con quien anda rebuelta virtud fueron de su dueño que las ganó; con todo esto podían ser mejores y pasar más adelante, como lo fueron en los que

¹²⁰³ Clara alusión al luteranismo, y la doctrina de la fe como elemento de justificación sin necesidad de las obras.

¹²⁰⁴ F. 103r. L. 23. *prophecia* corr. por *philosophia*

¹²⁰⁵ F. 103r. L. 24. A continuación se tacha: y *el obrar bien en Socrates*.

desta gente romana recibieron la fe y doctrina del Evangelio, porque éstos no se detubieron en el suelo, sino dieron consigo en el cielo e sus obras las remataron al último fin y remate de todo lo criado, que es Dios, no sólo contentándose como los demás con el bien de lo bueno y su premio, que es la misma virtud y la gloria y honra que de ella sale, después de estar consigo y sus partes el hombre concertado, pero dieron los tales un buelo tan alto con dos alas de Fe y Charidad, que salen iguales y parejas en el ave del cielo que quiere hazer su nido después del de la fe en que viviendo se recoge y busca el desierto de la gloria y ba a parar allá, como águila caudal que en las alturas tiene su guarida para desde allí con ojos claros y vista larga no se hartar de ver y gozar los bienes que Dios tiene aparejados para los que le aman.

Si los antiguos para declarar la altura de Atlas le fingieron ser un gigante que con sus hombros sustentaba y tenía a cuestras al cielo, y no era sino la altura de un monte que parecía que llegaba allá, mi monte Atlas, que sale del cielo y llega allá y es como la escala de Jacob, la fe es, que con las fuerças que de Dios tiene lo sustenta todo y se pone debajo a que sobre ella cargue toda virtud y suba a la gloria la fortaleza de los mártires, la templança de los confesores, la continencia de las vírgenes, la justicia de los senadores, hasta juntar y ponerse con Dios y representalle sus ciertas esperanças, que son las que la fe entre las tinieblas deste siglo va aclarando, dexando lo próspero y adverso a un lado y a otro, y guiando su camino por el medio.

Debemos tener por cierto que la fe es el fundamento de todas las virtudes christianas, ca la justicia que hizo el Redemptor de la vida por su muerte ante su eterno padre y por sus sacramentos se nos comunica y somos della participantes, sin fe no se hallara, en nuestros ánimos y con ella tendrá el subido principio de vida y por ella el justo se conoce y delante su redemptor se acusa.

Sea pues, en esto la resolución, que ninguno puede venir a verdadera amistad con Dios si no le agrada e ninguno le puede agradar sino por la fe, y ésta es el asiento do cargan todos los bienes y el principio de la salud del hombre. Por estas palabras habla el Apóstol de la fe y la declara, atento que, como está dicho, se presupone y se requiere para todo bien y como a gente interesa al que atiende con cuidado a su comodo, comiença para movernos en amor de los bienes eternos, que es la fe el fundamento de lo que emos de esperar, puesto caso que dentro de su jurisdicción se hallan muchos bienes pasados y presentes, que los tenemos y goçamos, y otros tememos como el castigo eterno, y los unos y los otros gobierna en nosotros la fe, ni a ellos se estiende la esperança.

Lo que hasta aquí está dicho en razón del buen cimiento para edificar y firme para sustentar es lo que avía tocado el mismo Apóstol en la sobredicha carta con unas palabras dignas de su gravedad e peso, que en cosas dificultosas del cielo descubre e como concluyendo en una materia que avía comenzado, dize: *En fin, somos hechos participantes de Cristo y de sus bienes con tal que conservemos hasta el fin el principio de su sustancia o de su firmeza para estar en él*¹²⁰⁶.

Palabras son que declaran bien la merced que Dios hizo a los suyos por medio de Jesuchristo, su unigénito hijo, del qual tenemos parte como miembros de su cuerpo y sentidos, que salen de su sentido o cuerpo pegado a su verdadera y biva cabeça, lo qual causa todo bien en nosotros por la fe que a él nos pega, pues por ella se funda su ley y todos los bienes que de su mano nos vienen, por ser todos como somos uno en Cristo, llegados por la fe y atados y bien rodeados por la charidad.

*¡Oh gran Dios y bueno!, que bastante principio tenemos de estar pegados a Jesuchristo, tu hijo, para que de tanto bien nos quepa mucha parte y seamos participantes de su cumplimiento y abundancia de divinas gracias y mercedes en montón de bienes espirituales*¹²⁰⁷, que nos vienen de sus merecimientos y su mano como de un universal principio que nos gratificó a todos como el mismo Apóstol dize, hablando con los de Épheso, que a todos nos hizo amigos y gratos en su hijo querido y amado, bien assí como todos los que goçamos desta luz visible, tan agradable a los ojos, dezimos ser participantes de la claridad del sol y, si por malicia o porfía uno cierra los ojos y no ve el sol, el tal es cosa necesaria que caiga en una hoya o varranco porque no ve a donde va a dar; assí el buen christiano goza de la luz de gracia y de la soberana amistad del buen Jesús, y participa de sus bienes y mercedes abriendo los ojos de su alma alumbrada con esta luz cierta y verdadera por la charidad, y si por el contrario, acaso o por mal de sus pecados el malo cierra los ojos del alma, endurecido con el engaño del pecado, éste es el que quedará en tinieblas y se hará los hocicos tropezando de un mal en otro y de mal en peor hasta caer en la hoya del infierno, y como sarmiento seco, despegado de su verdadera vid, arderá en llamas perpetuas de fuego perdurable.

¹²⁰⁶ F. 103v. L. 29. En el margen izquierdo figura: *Hebr.3.*

Participes enim Christi effecti sumus: si tamen initium substantiae eius usque ad finem firmum retineamus (Hb 3, 14).

¹²⁰⁷ F. 104r. L. 6. En el margen izquierdo se anota: *Ephes.1.*

Benedictus Deus et Pater Domini nostri Iesu Christi, qui benedixit nos in omni benedictione spiritali in caelestibus in Christo, sicut elegit nos in ipso ante mundi constitutionem, ut essemus sancti et immaculati in conspectu eius in charitate (Ef 1, 1-4).

Este mal de pena el Señor no permitirá ejecutar en nuestras almas y después en nuestros cuerpos junto a ellas si nós, mirando por la honra de quien nos haze de su casa y parte de su compañía, borramos de nuestras almas el gran mal de la culpa, o caso que como flacos e ignorantes deslizemos en el pecado, que como fuertes lo desechemos y sabios nos guardemos dél, aprovechándonos de su verdad y justicia, libres por la gracia de Dios de la ley del pecado y su tiranía.

Este camino me es fácil por la Charidad y cierto por la Esperança, saltando del placer por los montes y collados deste mundo para llegar al monte de las eternidades afirmando de corazón limpio con el real propheta David, *creído é y por eso hable*¹²⁰⁸, y con Sant Pablo que trae el mismo testimonio *nosotros creemos y por eso hablamos* y a voces pregonamos quán bueno sea el Señor para los que con amor van en este valle de lágrimas pasando su carrera con esta hacha de luz sobrenatural, persuadidos que tenemos el mismo espíritu de fe que los sobredichos tuvieron, aunque no con las calidades y buena compañía que los tales le goçaron, assí no faltamos como faltaron, sino que el principio de estar con Dios le tenemos firme, ni abrá poder en el suelo ni en el infierno, aunque se abran sus puertas, que nos haga bolver atrás de tanta firmeza como en nosotros sentimos, porque con ésta los sanctos sufrieron vituperios, padecieron azotes, golpes y muertes, detenidos en prisiones y aherrojados en cárceles e sacados dellas fueron apedreados y aserrados e despedaçados muchos dellos, a los quales el mundo no merecía descalçar, y por eso el mismo mundo inventó diferentes géneros de tormentos contra ellos, ni usó de los comunes y costumbrados que tenían en sus bretes contra los malhechores, sino desde la primera y universal persecución contra la Iglesia descubrió Nerón exquisitos ni jamás oídos castigos, adelantó Domiciano, executó Trajano con los demás, hasta el desventurado de Juliano apóstata y sucesores que en el mal les siguieron con tales y tan nuevos géneros de ardiente persecución en fuego, que dexando los cuerpos abrasados o despedaçados o desmayados por la sangre que por el nombre de Jesuchristo derramaron, la fe quedó apurada y fina como oro que en el crisol se prueba y dexa toda mala mezcla de estraño metal que se le aya pegado, al cabo vencedores en la verdad y en la fe, cerca de las quales virtudes el justo contra el tirano debatía, y al fin, aunque el cuerpo lo pagase, desta manera vencidos, quedaban vencedores.

¹²⁰⁸ F. 104r. L. 25. En el margen izquierdo se anota: 2. Cor. 4^o

San Pablo, citando a David en (Sal 116, 10) dice: *Credidi, propter quod locutus sum*: y añade: *et nos credimus, propter quod et loquimur* (2 Co 4, 13).

¡Quién dexará de decir dos palabras cerca de las tres que en este lugar quedan por declarar del Apóstol!, el qual en el ser de la fe y sus loores dixo que *es argumento de las cosas que no aparecen*¹²⁰⁹, dado que los de buena y mala intención que fueron leyendo hasta este lugar deseen pasar adelante, unos para se aprovechar, otros para tener qué murmurar, y si hallan algún hueso que roer, porque en tales tiempos bivimos y entre tales gentes conversamos, que el cathólico hijo de tales por ser christiano viejo bien nascido con sus padres y pasados en la fe, no puede della hablar sin tras cada renglón hazer su salva y dezir de qué fe habla y si es formada o informe, si muerta o biva, poca o mucha, enferma o sana, cierta y verdadera o dudosa, acto ilícito o imperado y otras palabras; por tanto, acerca deste lugar no quiero traer sino lo que la letra declara, llamar a la fe *argumento de las cosas que no parecen ni se descubren*, es dezir que el buen christiano se convence ser cierto y firme, sin tener que dudar ni reparar en todo lo que la Sancta Escripura enseña y la fe descubre por ser una manifestación de las cosas que no vemos ni pueden venir delante la vista de nuestros ojos interiores ni exteriores, sino que es de tanta estima y valor esta luz de crédito que Dios pone en mi alma, que sin que vea lo que se me propone (antes me esté obscuro) por sola la autoridad de quien me lo manda creer, yo me persuado ser todo assí como se me dize.

Están los sacramentos y misterios de nuestro Dios abscondidos por ser espirituales y muy apartados de los sentidos por razón de su verdad y perfección, y la falta y engaño consiste en lo que los sentidos padecen. A esta causa el hombre, animal que sólo se descubre por lo exterior, ni sabe ni entiende otra cosa más de lo que tiene delante de sí, no puede juzgar ni determinar las cosas del espíritu y los bienes y perfecciones que en ellas ay hasta que venga otro mejor juez, más sabio o de mejor entendimiento, para descubrir y manifestar todo lo que es Dios y sus bienes y mercedes.

El primer hombre es el gentil o infiel, ageno de Dios y su conocimiento, pues en este mundo vive sin conocer por el cabo a quien le engendró y le conserva; el segundo es el christiano, que sabe y entiende a Dios y a todo lo que de su ser y naturaleza por merced particular á descubierto a los suyos con los demás bienes que an de goçar los que de corazón le creyeren y amaren, sin faltar de la palabra que en tal caso le dieron en el baptismo.

Quien trae a vender una mercadería de estima, assí para ponelle precio como para descubrir lo que en ella está encerrado con su valor, diferentemente se á el que la

¹²⁰⁹ En el original figura subrayado. Cfr. nota 1200.
Argumentum non apparentium (Hb 11, 1).

conoce y es maestro de la tal obra o el que ni la conoce ni sabe estimar, sino como por oídas, según se ve claro por un moço de un pintor o de un platero o mercader que habla y dize lo que le an dicho, pide lo que le an mandado, enseña y descubre sin entender lo que la tal mercadería en sí tiene encerrado, pero si viene el oficial y maestro de la obra, de otra suerte se á en el oficio, porque haze colgar y poner en alto su obra o imagen, dize que la vean, que la entiendan, descubre dónde están las qualidades y ventajas del primo oficial sobre el poco entender de los aprendices, estima en más el platero sus manos y el valor dellas que el precio y plata de que es la pieza, lo mesmo porfía el pintor en su imagen y en el espíritu que descubre, y él assí lo porfía; otro tanto dize y por la mesma orden va el mercader en la tapicería que vende, avisando la historia que en sí tiene y la seda con que la lana está etretexida, por manera que aquél estima bien y juzga de las cosas que las conoce.

Esto mesmo quiero dezir en las espirituales, que son o pertenecen a Dios en su ser o a nosotros por avérsenos de comunicar que la fe y su conocimiento espiritual juzga y diferencia lo uno de lo otro, hablando bien de todo lo que es Dios y su gloria, como aquél que bien lo entiende no dexa cosa en la casa de Dios que no pasee desde la portada con lo demás que defuera parece; en ésta halla que los cielos dan boces y son unos pregoneros de lo que dentro está encerrado, y estima este dibujo defuera en tanto, que por él quiere se venga a entender lo que está dentro de la rica morada con su compañía y aderezos, todo dispuesto y aparejado para este maestro u oficial de los tapices del cielo que assí a prima vista parecen bien; cierto es que, lo que mejor que en ellos está no lo descubren sino en confuso y con escuridad, la qual por los rasguños o rayas que se le representan va rastreando lo que pretende o por el fondo manifiesta ser plata sacada del minero y rica tierra de bivos, que vino de allá a nosotros y tiene su eterno peso con que obra en nuestros coraçones, hasta que nos lleva a ver y conocer claramente lo que agora en este siglo tenemos embozado y disfraçado, pues creemos y no vemos lo que emos de goçar.

En todas las cosas juzgará bien el maestro dellas y aquél dará buena sentencia, que tiene noticia y conoce la justicia que las partes pretenden, lo del suelo júzguenlo los moradores de la tierra, lo que está dentro destos dibujos encerrado, el peso eterno y glorioso del cielo y la imagen viva del hijo, declárela la fe y su conocimiento y el hombre espiritual que lo juzga todo, assí lo poco bueno que ay acá como lo mucho bueno que esperamos por el cierto medio de la fe que, aunque es oscuro es verdadero, por ser un convencimiento de lo que está escondido y no parece, pues por él somos

ciertos y seguros de lo que no vemos, ca por la fe estamos en pie y nos detenemos y sustentamos.

Mucho más descubre el Apóstol en llamar la fe *argumento de las cosas que no parecen*, que no en dezir que la fe es *sustancia de lo que se á de esperar*, pues lo segundo abraça en sí lo primero e yo me persuado y estoy cierto de lo que espero, como de lo demás que no veo ni se me manifiesta, puesto que no cause en mí evidencia como la ciencia o la sapiencia, sino que haze su fin y paradero en las cosas que se creen con obscuridad; lo que en este caso ay, es que la fe es como unos anteojos de larga vista, los quales si os ponéis, veréis por ellos un ave que de lexos buela y todo lo demás que antes no alcançabades, con este don del cielo asentado en el entendimiento del christiano descubrirá las cosas no aparentes ni manifiestas, porque veréis y conoceréis con ella el cielo y quanto en él está, el infierno y quantos por sus deméritos en él tienen aposento, la tierra y los que la moran, el agua y los que en ella se ahogaron por pasar de una parte a otra; todo lo ve, todo lo conoce, no dexa nada de lo que al christiano pertenece saber que ella no le descubra, por ser como es el viril o anteojos que el apóstol dize¹²¹⁰, por el qual conocemos, haziendo diferencia de la visión del camino que biviendo en este siglo gozamos a la visión de la patria y siglo venidero que poseen los bienaventurados.

El hábito de la fe de que voy tratando es un consentimiento de las cosas divinas, cierto y firme, e sin duda por ende obscuro en nosotros, por raçón del subgeto donde se aposenta, que es nuestro flaco entendimiento, el qual no abraça bien las cosas divinas que son sobre su capacidad si no es en la manera que se le representan y por el medio que se le declaran. A esta causa¹²¹¹, aunque la fe en sí sea más cierta, tenemos en alguna manera y consideración más certeça por los hábitos de la sciencia o sabiduría, por comprehender el entendimiento todo lo que dize y lo que enseña, por serle natural el tal entender, assí de principios como de conclusión y comprehender a la clara lo que por ellos se manifiesta. Con todo esto, si la fe y su hábito e don de Dios lo consideramos, no en quanto se halla en nosotros, sino de parte de su autor y causa, con raçón aquello diremos más cierto, que tiene mayor e más alta causa de certinidad, que es Dios en quanto primera verdad, que la da y planta en nuestros coraçones y por esta raíz no ay

¹²¹⁰ F. 105v. L. 13. En el margen izquierdo se anota: *1ª Corin.13*

Videmus nunc per speculum in aenigmate: tunc autem facie ad faciem. Nunc cognosco ex parte: tunc autem cognoscam sicut et cognitus sum (1 Co 13, 12).

¹²¹¹ F. 105v. L. 20. A continuación se tacha: *mas certeça tenemos por los habitos de la sciencia o sabiduria que por el de la fee*. En el margen izquierdo, bajo una llamada se anota: *aun q la fee en si sea mas cierta tenemos en alguna manera y consideracion mas certeça por los habitos de la sciencia o sabiduria*.

sciencia ni sabiduría más cierta, porque éstas estriban y tienen su firmeza y verdad en causa natural que falta y puede faltar.

La fe sale de Dios y va parar a Dios a do tiene su principio, en aquello se resuelve y remata por estribar como estriba y asienta en la verdad divina que lo dixo y enseñó, lo demás sólo en la humana, de donde viene que la fe infusa y dada de Dios por los méritos y causa de su proprio medio, que es la tal verdad, á de certificar y aclarar más que la lumbre natural, aunque por la excelencia natural y ventaja de los artículos que se an de creer no sea assí, porque nos deslumbran el entendimiento con su mucha luz, como la claridad del sol espanta y obscurece los ojos de la lechuça a que no lo pueda ver por exceder a su flaqueza. Assí es en nosotros lo que se nos propone que creamos, que con hábito y acto más cierto que otro se haze lo que se representa más seguro¹²¹², según y como el sobredicho hábito o acto son más ciertos, ora sea en sí, ora según su causa, ora respecto de nosotros, en cuyos flacos y bajos entendimientos se aposenta.

Desta manera, según su suerte y condición, aun el objeto que por la fe se representa tiene su manera de certinidad y firmeza, dexando aparte las causas de do sale, que no lo tienen los objetos o paraderos que por los hábitos naturales se manifiestan o descubren, de los que tractan en escuelas las verdades apurándolas con raçones vivas y sutiles para exercitarse. En nuestra sabiduría divina se halla raçón y claridad alguna de lo que está dicho y más de lo que pretendo dezir en loa verdadera del don de la fe, la qual inclina y haze consentir con cierta evidencia de creíble todo aquello que por el tal don es representado, como lo hazen los demás hábitos cerca de sus objetos, mayormente éste, que por ser de fe infusa inclina más a su verdad que el de la fe adquisita el crédito que propone y pide, por manera que se venga por el cabo aclarar, como quiere Señor Sant Pablo, que sea argumento o convencimiento de lo que no parece y está encubierto o escondido.

Quando se ofrecen negocios o nuevas entre ciudadanos o vezinos, que unos hablan uno, otros afirman otro, assí de lo pasado como de lo por venir, en llegando a Pedro, que es autor de una cosa, dezís: ¡Ése no merece crédito, no á de ser oído, porque no sabe dezir verdad!; si luego os dizen lo que Pablo afirmó, en el mesmo punto le dais entero crédito y dezís: ¡Ése es hombre verdadero y lo que dize merece ser recebido!; de suerte que éste por hombre de verdad es conocido y lo que dize, por salir de su boca y

¹²¹² F. 105v. L. 38. *cierto* corr. por *seguro*

averlo afirmado, lo tenéis en la estima que merece, y para con vos se constituye y pone en punto de ser creído todo lo que el tal dixere, y el dicho déste recibísle y abraçáisle, el de otro no. Si es así que *admitimos el testimonio de un hombre y desechamos el de otro, el testimonio que Dios afirma, ¿de cuánta más autoridad á de ser para nosotros como Sant Joan*¹²¹³ arguye!, que si queremos dezir verdad y no negarla, le conocemos y es justo que todo lo que á dicho y dixere en nosotros sea creíble y se nos persuada con tal evidencia y claridad.

Ven y conocen los christianos por el don de la fe que todas las cosas que por ella se enseñan son creíbles, oyéndolas de testigos fidedignos, como fueron los pobres pescadores que en la conversión del mundo a la fe y doctrina de Jesuchristo con su vida y milagros tanta gente traxeron y a esta nuestra verdad apegaron, aunque andaban entre tantos tormentos y persecuciones y géneros de muertes tan diferentes.

Estos son medios por donde el que virtuosamente y con verdad á de creer tiene necesidad de persuadirse que lo tal merece ser creído y desto tiene evidencia, porque creer de otra suerte y sin otro respecto o sin más miramiento sale de corazón libiano y fácil, lo qual á de estar muy ageno de la fe, que sin temor de lo contrario mueve y combida a tener por firme lo que Jesuchristo y su Iglesia proponen que se crea.

Dezía Pedro a su maestro, después de aver oído unas palabras de buen despidiente si querían ellos como los demás irse en buena hora y salir de su compañía según otros avían hecho, los dava por libres, dixo: *¿A dónde iremos y a quién buscaremos?, porque cierto ay en ti palabras de vida y nosotros creemos y conocemos por averiguado que tú eres el Christo, hijo de Dios*¹²¹⁴, donde junta en palabras lo que en obras andaba acompañando creer y saber, lo primero haze el entendimiento despertado de la voluntad y movido a su bien divino que ella ama, lo segundo es del entendimiento compellido de tantos y tan buenos testimonios como Jesuchristo daba, para que lo que decía y hazía se avía de creer, y más en el mesmo lugar: *Ésta es la voluntad de mi padre que me embió, que todos los que ven a su hijo y creen en él tengan vida eterna*¹²¹⁵.

¹²¹³ F. 106r. L. 22. En el margen izquierdo figura: *1ª Ioan. 5º*

Si testimonium hominum accipimus, testimonium Dei maius est: quoniam hoc est testimonium Dei, quod maius est, quoniam testificatus est de Filio suo (1 Jn 5, 9).

¹²¹⁴ F. 106r. L. 35. En el margen izquierdo se anota: *Ioan. 6*

Dixit ergo Iesus ad duodecim: Numquid et vos vultis abire? Respondit ergo si Simon Petrus: Domine, ad quem ibimus? verba vitae aeternae habes: et nos credidimus, et cognovimus quia tu es Christus Filius Dei (Jn 6, 68-69).

¹²¹⁵ *Haec est autem voluntas Patris mei, qui misit me: ut omnis qui videt Filium et credit in eum, habeat vitam aeternam, et ego resuscitabo eum in novissimo die* (Jn 6, 40).

Dos cosas señaladas se proponen: Ver al Hijo y creer en él; verle es para creerle y conocer que merece todo crédito como persona a quien se debe entera fe para excluir la visión corporal y declarar la evidencia y conocimiento interior; no dixo: - ¡Me ve a mí!, sino: - ¡*Ve al hijo!*!, lo qual no puede ser si no se entiende de la visión espiritual, por la qual con el entendimiento alcançamos que el Hijo á de ser creído, ora sea por la fe, ora por los milagros, ora por los testimonios de escriptura, ora por todo junto ayudándose y esforçándose el uno con el otro. Esto se dize: Ver al Hijo, en razón de que merece ser creído, por tanto añadió: ¡*Cree en él!*!, porque diziendo esto descubre manifestamente como el ver y creer andan juntos en el christiano, pues por el ver se abre la puerta, descúbrese la entrada al creer, y en el mesmo evangelista y más abajo dezía: *verdaderamente seréis mis discípulos y conoceréis la verdad*¹²¹⁶, como si más claro les dixera: de estar en mi compañía, oír mi doctrina, ver mis milagros... conoceréis la verdad a que se á de dar crédito y por tanto me lo daréis a mí. Puesto que lo dicho sea assí y que para bien y virtuosamente creer se requiera ver y conocer el crédito que a las cosas de la fe se debe dar, no por esto es todo acabado, ca cierto la más falta, porque uvo y ay muchos que, dado que vean alguna cosa que merece ser creída, no por ende la creen ni abraçan como deben, según consta de algunos que vieron a Nuestro Maestro resucitar a Lázaro y aviéndose de convencer a creer y persuadirse esta verdad, dexáronla y vanse a la mentira, pues fueron a denunciar dél a los phariseos, sus enemigos, para que con más entero ánimo le persiguiesen, como de hecho lo hizieron.

La razón de todo esto está tocada arriba, donde diximos que el creer no sólo es obra del entendimiento sino también de la voluntad, la qual como no acuda ni mueba a su fin y paradero viene a faltar la fe por estar caída en la tierra y sus cosas. Estos tales, aunque vean lo que á de ser creído, no lo creen ni lo estiman en lo que debe ser estimado por ser los perros que andan fuera de la corraliza de la cristiandad del evangelio, a los quales no se les á de dar lo sancto como a los puercos no se an de arrojar las margaritas, porque unos las despedaçarán, otros las ensuciarán.

El caudal todo de la fe es la charidad, que es su ser y vida espiritual, pues le haze pasar a obrar el bien divino que á de ser amado. A esta causa el Apóstol, dándole el mando como lo merece, dize della que haze y executa todo aquello que manda se haga, como el buen padre de familia más haze en saber bien mandar que si por su persona

¹²¹⁶ F. 106v. L 17. En el margen izquierdo se anota: *Ioan.8.*

Si vos manseritis in sermone meo, vere discipuli mei eritis, et cognoscetis veritatem, et veritas liberabit vos (Jn 8, 31-32).

trabajase, pues el su trabajo es de uno y el mandado bueno y acordado a los suyos es para que todos sepan lo que an de hazer y resulta para sí el provecho de muchos, por esto dize assí: *La charidad es paciente, es benigna, es misericordiosa, la qual ni tiene envidia ni haze cosa mala, no es nada ambiciosa ni busca su provecho, no la levantan las injurias para ira y enojo, no piensa mal ni se huelga con ello sino con sola la verdad; todo lo sufre, todo lo cree, todo lo espera, todo lo lleva sobre sus cuestras*¹²¹⁷. ¿Oísteis cómo dize que *lo cree* y *lo espera*?

Plega al Señor de cuya mano benigníssima sale todo don y dado bueno, que con su charidad lebante y despierte para sí nuestra fe y esperança que andan por el suelo muertas y rateras sin abalanzarse a donde deben. Baste esto, por agora dicho en general, que en esta raçón otros hablaron en particular más que convenía.

Capítulo 26. De la distinción e número de los artículos de la fe.

Si yo lo é sabido dezir y vos entender, el apóstol Sant Pablo bien nos á puesto delante los ojos qué cosa sea fe, sin la qual es imposible agradar al Señor e aún más, os hago ciertos que todos los que le agradaron por ella començaron y en ella acabaron su carrera, pues dellos dize el mesmo Apóstol que pegados a la fe murieron y fenecieron sus días abraçados con quien tanto bien les avía hecho, pues por la fe estaban en el servicio del Señor, en cuyo nombre partían deste siglo al otro, *donde los pasados les aguardaban y todos ellos juntos esperaban a nosotros y a nuestro estado de gracia y misericordia de Jesuchristo, sin el qual los sobredichos no podían goçar su última perfección*¹²¹⁸.

Gran bien es la fe humana y crédito que dais a la persona que con vos tracta, ca cierto, sin ella por ninguna suerte se puede vivir en este mundo, porque a no creer, sino sólo lo que conocemos, tras cada paso erraríamos; si no creéis que éste es vuestro Padre

¹²¹⁷ F. 107r. L. 3. En el margen izquierdo figura: *1ª Corin.13*

Charitas patiens est, benigna est. Charitas non aemulatur, non agit perperam, non inflatur, non est ambitiosa, non quaerit quae sua sunt, non irritatur, non cogitat malum, non gaudet super iniquitate, congaudet autem veritati: omnia suffert, omnia credit, omnia sperat, omnia sustinet (Rm 13, 4-7).

¹²¹⁸ F. 107r. L. 18. En el margen izquierdo se anota: *hebr.11*

A lo largo del capítulo se pasa revista a los grandes personajes de la historia de la salvación, éstos con el poder de la fe fueron obedientes a los designios de Dios, pero no consiguieron el objeto de las promesas, no sin esperar por nosotros hasta la perfección: *Et hi omnes testimonio fidei probati, non acceperunt repromissionem, Deo pro nobis melius aliquid providente, ut non sine nobis consummarentur* (Hb 11, 1-40).

aunque no lo visteis ni conocisteis, trabajo tenéis y más de vuestra madre, atento que esas cosas no se pueden saber, ni fue posible Vos hallaros presente a vellas quando ellas fueron; lo mesmo es del pan que compráis y del vino que bebéis y del paño que vestís. Ninguno merece ser creído como Dios y ninguno merece entero crédito como su inefable verdad, y assí por averiguado tengo que los que no la creen ni son sabios ni merecen tal nombre, pues no le conocen, que es harta falta por no estar acompañados de la fe, o si le conocen, no perfecta ni acabadamente le creen, que es el mal doblado, como hizieron los hereges, y a cada uno de los tales llama Sant Pablo *sobervio que no sabe nada*¹²¹⁹, pues no sabe lo que le cumple ni prende con firmeça de su entendimiento la verdad divina de Jesuchristo, la qual es su motivo bastante para dar crédito a Dios, según que esta verdad se manifiesta y declara en la Sagrada Escripura y doctrina de la Iglesia, ca aquí se á de buscar, por manera que la verdad de Nuestro Dios y la Sagrada Escripura y doctrina de la Iglesia andan asidas y pegadas con el engrudo de la charidad, que quien fuere tan presumptuoso que se atreviere a desatar este nudo, despegar esta compañía, tenga por cierto que se perderá, pues el Señor la su verdad puso y manifestó en la Sagrada Escripura y ésta se á de gobernar por el sentido de la Iglesia universal, a la qual emos de oír y obedecer, y el que haze lo contrario no es obediente ni menosprecia a los hombres, sino a Dios que habla por ellos, y en sus coraçones planta él su espíritu, de tal manera que tengamos por cierto que el que no se allega a los preceptos y mandatos de la Iglesia, como a regla divina e infalible, que procede de la primera verdad descubierta en las Divinas Escripturas, éste tal no tendrá hábito de la fe, puesto que sepa¹²²⁰ algunas cosas della, y si las tiene para sí es por otro camino que por el hábito de la fe, como el que sabe la conclusión no conociendo el medio de su demostración, ni este tal tiene sciencia della sino opinión solamente.

De aquí sacaron conclusión cierta los sanctos para regirse, mayormente en estos nuestros tiempos peligrosos que la doctrina de la Iglesia es regla tan verdadera¹²²¹ como dezimos, de manera que el que se aparta della va fuera de la raçón formal del objeto de la fe, pues la Iglesia es la guía cierta y verdadera en proponer y declarar lo que se á de creer, llegando con el cartabón o plomadera del spíritu divino y señalando hasta dónde, en este caso se extiende la divina verdad y que manda se tenga y reciba, la qual en el

¹²¹⁹ F. 107r. L. 33. En el margen izquierdo figura: *1ª Thimo.6*

Si quis aliter docet, et non acquiescit sanis sermonibus Domini nostri Iesu Christi, et ei, quae secundum pietatem est, doctrinae: superbus est, nihil sciens... (1 Tm 6, 3-4).

¹²²⁰ F. 107v. L. 11. *tenga* corr. por *sepa*

¹²²¹ F. 107v. L. 16. *cierta* corr. por *verdadera*

otro negocio llega hasta allí y no pasa, así es en todos los demás casos que se ofrecen, ca por esto rogó nuestro buen maestro quando pidió por Pedro *no faltase en la fe*, entendiendo por él a todos los que en su lugar avían de suceder¹²²².

Desta materia placiendo a Dios, adelante se dirá más largo quando caminando por sus jornadas en las ásperas montañas desta mi visita llegare en la declaración del símbolo a a Sancta Iglesia Cathólica, en la qual me detendré, no más ni menos de cómo fuere la posada donde me hallare, acercándome en fin, un poco más al símbolo y su declaración y a los artículos de la fe que en él nos están encerrados, según que de los apóstoles por mano de sus discípulos y sucesores an llegado a nosotros.

Pasando adelante y bolviendo a lo que é començado y me falta acerca de la fe de un Dios, queda que en estos artículos comienza y acaba el símbolo de los apóstoles a manifestar con la autoridad del cielo, que en tal caso se requiere lo que firmemente emos de creer, diziendo:

Creo en Dios Padre, Todopoderoso, criador del cielo y de la tierra, y en Jesuchristo su hijo, único Señor nuestro, que fue concebido por obra del Espíritu Sancto, y nació de la virgen María. Padesció so el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercero día, resucitó dentre los muertos, subió a los Cielos y está asentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso. Y de allí vendrá a juzgar los vivos y los muertos. Creo en el Espíritu Sancto, la sancta Iglesia cathólica, la comunión de los sanctos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne, la vida perdurable que nunca se acaba.

No quiero que en el primer artículo ni en los demás que se siguen nadie me vaya contando las palabras ni note de largo ni reprehenda en la orden, porque yo procuraré se guarde en todo lo que pudiere y, aunque en los misterios del Hijo me detenga un poco más, nadie lo juzgue a mal, pues para este tal censor y juez no se començó ni se acabará esta mi cartilla, sino tan solamente para el pecho sencillo y corazón verdadero y amoroso del christiano, no para el refalsado y redoblado que no sabe por su malicia, sino reprehender lo ageno.

Si yo resumiese agora, en breve, los bienes de la fe que arriba tengo declarados en confuso, sin averlos recogido a cierto número, no me parece haría poco provecho para éstos que con ánimo limpio se uvieren de llegar a Dios por el medio de la fe y su

¹²²² F. 107v. L. 23. En el margen izquierdo se anota: *Luc. 22*

Ait autem Dominus: Simon, Simon, ecce Satanas expetivit vos ut cribraret sicut triticum: ego autem rogavi pro te ut non deficiat fides tua: et tu aliquando conversus confirma fratres tuos (Lc 22, 31-32).

camino áspero al parecer. Créame a mí el que estos papeles leyere, que no le traigo yo para mis pies materiales más fácil ni más llano que a los suyos espirituales le pareciere descubrirse, pero el Señor por cuya gloria se trabaja y en cuya honra se escribe es poderoso de hazer lo tuerto derecho y lo áspero camino llano y trillado; conforme a lo que el baptista, aposentador de su primera venida en la carne manifiesta al mundo, a fin que todos viniesen a ver la salud del Señor.

Por cosa acordada tengo repetir en el caso un punto de que arriba tengo hecha mención, ca dado que por dezillo yo no sea tan hermoso ni de tanta calidad como merecía ser para referirse muchas veces, según lo enseñaba Platón¹²²³, que las cosas buenas no es inconveniente se digan muchas veces, pero tomado ello por sí y considerado lo que es y lo que pone delante los ojos, bien merece ser solemnizado. Ello es que la fe nuestra, toda se encierra y viene a rematar en Jesuchristo, nuestro bien, y esto no lo refiriera, puesto que al propósito tan bien quadre, sino por un lugar del apóstol Sant Pablo que, según lo lee el glorioso y doctísimo Hiérónimo, descubre bien lo que en este caso pretendo dezir, y lo que tengo dicho es que toda nuestra fe para en Jesuchristo, porque toda ella anda enbuelta en la divinidad y humanidad del Redemptor¹²²⁴, de manera que este libro de sólo Jesuchristo se da al christiano en que lea y en que se ocupe de día y de noche. Por esta causa decía el Redemptor de la vida y destruidor de la muerte y del pecado, por Sant Ioan¹²²⁵ creéis en Dios y en mí, también por la razón o motivo que tenéis por la fe que os despierta a creer en Dios me debéis a mí dar entero crédito, por estar debajo de lo que por los ojos corporales veis todos los thesoros de la sabiduría del Padre abscondidos, pues en mí ay la divinidad que eternalmente se me comunicó y mora la humanidad verdadera de que en tiempo me vistió e aunque por el traje de hombre esté disfraçado, pero quien tuviere buena vista

¹²²³ Platón en el libro VI de la *Respública* identifica como el más sublime de los conocimientos la idea del Bien. Las cosas buenas son también justas y hermosas y nadie las conocerá suficientemente mientras no lo sepa: PL., R. 505.a.1 -b.1: **oĩmai de\ touto maillon: epeiĩ oĩ ge h(tou=agaqou=ideĩa megiston maqhma, poll akij akhkoaj, vadh\ kaiidikaia kaiitailla prosxrhsamena xrhsima kaiiwfel ima gignetai. kaiĩnua sxedon oĩsq' oĩ melliw touto legein, kaiĩproj tout% oĩ auĩhn oux ikanw% iĩmen: ei'de\mh\ iĩmen, aĩeu de\ tauthj ei'oĩ malista tailla epistaiĩeqa, oĩsq' oĩ ouĩlen hĩĩĩ oĩel oj, wĩper ouĩ' ei'kektvĩeqa/ ti aĩeu tou=agaqou=** Glaucón reclama a Sócrates que haga, al igual que ha hecho con la justicia, un discurso sobre el bien. Sócrates está dispuesto a hacerlo sobre el hijo del bien, comenzando con la existencia de múltiples cosas buenas y hermosas, idea que ya ha reiterado hasta la saciedad: PL., R. 507.a.7-9: **Diomologhsamenoĩ g' eĩĩn egw, kaiĩaĩamhsaj uĩmaj ta/t' en toĩĩ eĩĩprosqen rĩqenta kaiĩaĩlote hĩĩ poll akij eĩĩhĩna.**

¹²²⁴ Respecto al pasaje de (Col 2, 9), San Jerónimo comenta en *Commentarii in Epistulam Pauli ad Colossenses*: < *Quia in ipso inhabitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter* > *Omnis plenitudo divinae naturae in corpore ejus inhabitat* (HIER., *In Col. 2, 9*; PL 30, 856).

¹²²⁵ F. 108r. L. 29. En el margen izquierdo se lee: Joan 14. *Creditis in Deum, et in me credite...* (Jn 14, 1).

alcanzará a ver lo que aquí está encerrado, lo que Sant Pablo dixo fue que *determinó Dios según el acuerdo cumplido de su eterna voluntad, la qual manifestó en la dispensación de los tiempos restaurar o renovar todas las cosas en Cristo*¹²²⁶; dize y afirma el señor Sant Hierónimo¹²²⁷ que allí se á de leer *recapitular* y no *restaurar*, porque es palabra de los oradores, como parece de Quintiliano¹²²⁸, los quales en sus epílogos o ante ellos, al fin de las causas, por la memoria de los juezes para que se acuerden de los puntos principales, referírselos y tornárselos en breve a poner adelante, assí quando pasan de un punto a otro, como quando quieren acabar, de manera que lo que antes en muchas palabras está dicho, en pocas se recoja, así¹²²⁹ se acuerdan de lo que al negocio importa, si quisiere contra la orden y dispensación de los tiempos, desde la creación del mundo y de Adán con todo lo que uvo y en sus sucesores pasó, según allí va refiriendo, todo esta recogido y sumado en Cristo en sola su cruz y pasión, muerte y sepultura, resurrección y subida a los cielos, y allí se halló todo el bien que antes por partes y a pedazos en los justos del mundo se topó¹²³⁰, como de muchos números de diez y veintes y cinco se haze un ciento y todos ellos en el ciento se encierran y están pegados, como en un doblón está el valor de veinte y dos reales, que en quartos son muchos y en mercedes más, assí en Cristo se halla todo nuestro bien y, recogido, él es la conclusión y el epílogo de todo lo dicho y hecho en el mundo y, si bien fue lo que se dixo mejor es la recapitulación, bueno el cuento, mejor la suma. Si desde el primer hombre se quiere tomar el recuento, todo lo que en él uvo bueno figura fue del que avía de venir en el comienço, lo que en Jesuchristo se avía de acabar, y lo mesmo se hallará en Abel y su sustituto Seth con Enoch y después con el sancto Noé, que con sólo la

¹²²⁶ F. 108v. L. 2. En el margen izquierdo figura: *Ephes 1º*

Ut notum faceret nobis sacramentum voluntatis suae, secundum beneplacitum eius, quod proposuit in eo, in dispensatione plenitudinis temporum, instaurare omnia in Christo... (Ef 1, 9-10).

¹²²⁷ < *Instaurare omnia in Christo, quae in coelis, et quae in terra sunt in ipso* > (...) *Sed quoniam instaurari non dicitur nisi lapsum, melius est, si eorum gaudium in salute hominum instauratum esse dicamus: quod habuerant antequam homines a justitia penitus declinarent. In terra vero instauratum genus hominum per Christum, nullus ignorat* (HIER., *In Ef.* 1, 9; PL 30, 824-825).

¹²²⁸ F. 108v. L. 5. En el margen izquierdo se lee: *lib.6.ca.1º*.

Quintiliano recomienda este recurso en la Peroratio de su *Institutio Oratoria*: *Peroratio sequebatur, quam cumulum quidam, conclusionem alii vocant. Eius duplex ratio est, posita aut in rebus aut in adfectibus. Rerum repetitio et congregatio, quae Graece dicitur anakephalaiosis, a quibusdam Latinorum enumeratio, et memoriam iudicis reficit et totam simul causam ponit ante oculos, et, etiam si per singula minus moverat, turba valet. In hac quae repetemus quam brevissime dicenda sunt, et, quod Graeco verbo patet, decurrendum per capita. Nam si morabimur, non iam enumeratio, sed quasi altera fiet oratio. Quae autem enumeranda videntur, cum pondere aliquo dicenda sunt et aptis excitanda sententiis et figuris utique varianda: alioqui nihil est odiosius recta illa repetitione velut memoriae iudicium diffidentis. Sunt autem innumerabiles, optimeque in Verrem Cicero...* (QUINT., *Inst.* 6, 1).

¹²²⁹ F. 108v. L. 9. *desta manera* corr. por *asi*

¹²³⁰ F. 108v. L. 14. *hallo* corr. por *topo*

tierra de los trabajos que en ella avía, con todos los demás buenos que pasaron en largo recuento, hasta que en suma se cifraron y en conclusión se abreviaron en Jesuchristo.

Allí miró y echó los ojos a su sacratíssima cruz y palo, que merecían su pasión y muerte, tener y sustentar su cuerpo sanctíssimo tomado de la tierra limpia y pura, que se halló en el vientre de su madre bendictíssima, donde su carne de inestimable precio se formó, para que creciendo por sus días, meses y años llegase a varón perfecto y edad cumplida en la qual se ofreciese al Padre en sacrificio infinitamente agradable para la reconciliación y amistad de los hombres que en su primer padre le avían ofendido; con esto la justicia de Dios se satisfaciese y el Padre quedase con la muerte de su hijo contento, el pecado fuese perdonado, la muerte vencida, el mundo acoceado y puesto debajo los pies, el enemigo nuestro, Sathanás, afrentado por la victoria y triumpho que dél y de su compañía en la cruz se avía ganado, la qual no sólo a nosotros sino también a los ángeles y a las demás virtudes y principados del cielo aprovechó, descubriéndoseles el misterio que antes no sabían y en cuya virtud alcançaron los bienes que agora poseen.

No piense nadie por sabio que sea de la sabiduría del mundo, la qual en este propósito, si se halla sola es soberbia, que en nuestra Iglesia ay una fe simple de ignorancia y que no es sencilla con el saber del cielo y suelo, que está en Dios encerrado y en Cristo nuestro maestro escondido, para que entiendas, ¡hermano!, no sólo ser baria y distinta, pero diferenciada con grande y señalada hermosura; la mano del Baptista le descubre y señala, como mano de relox, la hora que ya es venida y á dado en la tierra, atiende al Cordero del Señor aviendo pasado los puntos del cielo, predica y los falsos y de ruin intención no le creen, pero los sencillos se convierten; en el agua entra para ser baptizado, pero la paloma o el Espíritu Sancto en ella le descubre ser el unigénito hijo de Dios, amado y querido de su padre; a la pasión viene y teme, rehúsa beber el cáliz, con esto avía reprehendido a Pedro porque le estorbaba no llegase aquel punto, no obstante esto, con su inestimable obediencia muere por nosotros. ¡Qué se puede pensar más aventajado que esta sabiduría!, ¡qué cosa ay más subida que todo lo bueno del cielo y lo del suelo, vello y creello en un Cristo junto y pegado!; ¡tenello y abraçallo, no se nos vaya desta unión y atadura que la Sanctíssima Trinidad obró en la tierra para que el que assí le recibe y con verdadera fe le cree, sepa es suyo y para sí, pero el que lo desata tenga por cierto que no tiene parte en él, más que su enemigo mortal!

A la fe del buen Jesús nos emos de acoger, a ella nos emos de pegar, en ella como en almohada emos de recostar nuestra cabeça con todos los sentidos, como lo hizo

el patriarca Jacob sobre la piedra quando venía cansado del camino, porque aquí dormiremos el buen sueño de la vida donde gastemos los malos manjares que del mundo emos comido y vendremos a transportarnos en el suave y dulce pensamiento de Cristo, dexándolo todo y dándole de mano por su amor. Bien dize en lo dicho el Apóstol como en lo demás, subidamente habla en cifrar todo lo pasado de que aya de aver memoria en Cristo y recoger en su carne todo lo bueno que en los sanctos estuvo apartado, pues en la fe que está en Jesuchristo se remata.

Otra cosa, al propósito no de menor estima que lo que nos á manifestado, se me ofrece hablando con los mesmos sabios de Épheso; les propone: *Vosotros no deprendísteis como en sí es a Cristo, si le avéis oído y entendido y en él estáis bien enseñados, assí como ay verdad en el buen Jesús*¹²³¹, como si les dexara la verdad del Evangelio, su perfección y bondad. Poca mella y menos sentimiento parece aver hecho en vosotros, porque puesto que estávades bien doctrinados se os parece poco, pues dais a entender que nadie os a enseñado y que ninguno os á descubierto esta luz, que es verdadera y alumbr a todo hombre que entra en el mundo.

Bien entendiera yo, si el sagrado Apóstol y maestro me dixera que el bueno y verdadero maestro avía enseñado verdad, que su doctrina era verdadera y más, que él era la mesma verdad y otras maneras de hablar en esta razón, por las quales lo que es a la clara se descubriera, pero dezirme que en mi salvador ay verdad o está la verdad, no lo sé ni lo acabo de entender ni se puede alcançar, sino de aquellos que tienen el mesmo espíritu que el sobredicho apóstol. Sin duda ninguna lo que él quiso dezir y lo que yo entiendo declarar en el propósito que voy hablando, es que en mi salvador ay cumplida verdad de Dios y perfecta verdad de hombre, dos naturalezas: de Dios y de hombre, en un supuesto atadas. Cerca desta verdad se remata nuestra fe, aquí viene a parar, aquí se encierra nuestro bien, allí emos de hallar todo lo bueno que deseamos, porque todo está junto, todo es para nosotros, hasta esta verdad podemos llegar en esta tierra los de las promesas de gracia, ésta si conociéremos seremos dichosos, ésta tal si cumpliéremos acabadamente seremos bien aventurados. Todo lo que goçaron los padres del Viejo Testamento, quanto se les dixo y ellos alcançaron¹²³² fue figura y sombra de la verdad que goçamos, un rasguño de lo que avía de ser señal de lo que se descubría, promesa del bien que agora nosotros tenemos, cifra de nuestra clara cuenta.

¹²³¹ F. 109r. L. 28. En el margen izquierdo se anota: *ad Ephe.4.*

Vos autem non ita didicistis Christum, si tamen illum audistis, et in ipso edocti estis, sicut est veritas in Iesu (Ef 4, 20-21).

¹²³² F. 109v. L. 13. A continuación se tacha: *todo ello*

Muchas cosas tiene la vida humana de estima y de precio de las cuales haze gran caudal, assí para su bivar en particular como para la vivienda común y negociación entre los hombres, pero de ninguna cosa igualmente echamos mano que de la verdad, ninguna emos tanto menester, de ninguna sentimos tanta falta para la común habitación entre los hombres, como es que no se diga lo que es ser y lo que no es no ser, que es tratar verdad, dezilla y oílla. Con más justo título la verdad divina se á de estimar en lo que es por la necesidad que della tenía el mundo y el bien y merced que posee, después que se le dio y comunicó tanto bien, como éste de que al presente vamos hablando.

Sentía mucho el Apóstol glorioso quando dezía: *Está la verdad de Cristo en mí*¹²³³, dél en mí se á derivado, dél en mí se halla, yo la siento y conozco bien porque a mí se á descubierto. Todos los sanctos del Viejo Testamento y los apóstoles del Nuevo, los prophetas y patriarchas pasados, justos y escogidos que se hallaron,¹²³⁴ los llamados de nosotros al camino de la verdad conocieron y tuvieron parte deste bien, según las diferentes y distintas revelaciones que dél se les descubrieron, como luz de candil pegada y tomada de aquella hacha eterna de la verdad del Padre, ca en sólo su Hijo está la verdad de Dios eterno y Hombre perfecto; Dios con todas las perfecciones que tiene el eterno Padre, Hombre perfecto con todos los dones sobrenaturales que el Hijo de Dios hecho hombre en la tierra descubre y era justo tuviese, juntamente con los gratuitos que, como cabeza recibió para dar y repartir a su Iglesia, ca dél le viene todo su bien.

En el Redemptor de la vida y en el templo de su sagrado cuerpo *está de asiento todo del cumplimiento de la divinidad corporalmente*¹²³⁵, toda la naturaleza de hombre perfectamente para que, como tal se ofreciese muriendo al Padre, como Dios su sacrificio fuese de infinito valor, medianero de Dios y de los hombres por tener con verdad en su persona la naturaleza de Dios y la del hombre, pidiese y alcançase, ofreciese y recibiese, rogase y perdonase, en todo hallaréis verdad tan agradable al entendimiento, que no ay más que desear dentro de sí y en sus partes (si partes se an de llamar) está encerrado el saber del cristiano en su doctrina, verdad en su vida y costumbres, verdad en los milagros que hizo, verdad en los enfermos que sanó, verdad en las comidas que dio con verdad harto a los combidados; Dios eterno hecho hombre temporal, dado bueno y merced cumplida del Padre, moró entre nosotros y bivió para

¹²³³ *Vivo autem, iam non ego, vivit vero in me Christus. Quod autem nunc vivo in carne: in fide vivo Filii Dei, qui dilexit me, et tradidit semetipsum pro me* (Gal 2, 20). *Est veritas Christi in me* (2 Co 11, 10).

¹²³⁴ F. 109v. L. 27. *llegaron* corr. por *hallaron*

¹²³⁵ F. 109v.L. 35. En el margen izquierdo figura: *Coll. 2.*

Quia in ipso inhabitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter (Col 2, 9).

nosotros y murió por nosotros, con él nos dio su Padre todo, pues no ay más deste todo sino su Hijo, con el qual vino la verdad del cielo y se puso en el suelo para que la oyésemos y creyésemos, confessando en él juntos y no apartados los artículos de la fe, en los quales toda ella se remata, assí los que tocan a la divinidad como los que pertenecen a la humanidad.

¡Oh gran bien y thesoros de Dios, incomparables con los del mundo y cómo se an descubierto¹²³⁶, quán por el cabo se an comunicado al hombre!, que si vive conforme a esta verdad y la haze, según doctrina de Sant Ioan, obrando todo lo que la fe le enseña, apartándose de lo que le veda¹²³⁷, teniendo la tal verdad por guía y regla de sus dichos y hechos, en todo y por todo conformándose con ella, pues es la raçón formal de nuestra fe, porque creemos a Dios en todo lo que nos á dicho y en todo lo que nos á mandado, por ser primera verdad, que ni falta ni puede ni engaña ni quiere, porque es imposible creyendo lo que en Jesuchristo – mi bien cumplido – está encerrado, y amándole como debo y sirviéndole como soy obligado, cumpliendo sus mandamientos, haziéndolo assí que no haga verdad, pues obraré conforme a ella y la verdad me librárá y vendré a la luz y estaré con ella participando de su claridad, pues por mí se encerró esta luz eterna, verdad incomparable en la tierra o medio celemín¹²³⁸ de nuestra flaca humanidad, para que caxcada con los tormentos, quebrantada con la muerte se descubriese y manifestase al mundo y se pusiese en el candelero de palo de la cruz, para que todos los que le vieren no perezcan, sino tengan y gocen vida eterna.

La luz es agradable a los ojos, la verdad al entendimiento, la virtud a la voluntad, conocer y saber lo que en mi buen Jesús está encerrado, lo que la Sancta Escripura y la Sancta Iglesia Cathólica, nuestra madre, nos enseña de Jesuchristo; esto assí, creído y obrado en sus artículos y mandamientos nos á de llevar a goçar en la gloria lo que al presente tenemos por la fe; alcançaremos los bienes que por ella esperamos y de todos ellos tenemos firmeça en nosotros, en fin, vendremos a ver lo que

¹²³⁶ F. 110r. L. 17. En el margen izquierdo del folio se lee: *Ioan.3.*

Cfr. Testimonio de Juan Bautista (Jn 3, 22-36).

¹²³⁷ F. 110r. L. 18. En el margen izquierdo figura: *Ephe.4.*

Cfr. *A variss vitiis abstinendum* (Ef 4, 25-32).

¹²³⁸ Cfr. La voz celemín en el D.R.A.E.: (*Quizá del ár. hisp. *ṭamaní, de un octavo*). 1. *Medida de capacidad para áridos, que tiene 4 cuartillos y equivale en Castilla a 4,625 l aproximadamente.* 2. *Porción de grano, semillas u otra cosa semejante que llena exactamente la medida del celemín.* 3. *Medida antigua superficial que en Castilla equivalía a 537 m² aproximadamente, y era el espacio de terreno que se consideraba necesario para sembrar un celemín de trigo.* Repárese en que Gonzalo de Solórzano introduce términos, comparaciones típicamente castellanas y no oriundas de Galicia.

del buen Jesús en su divinidad y humanidad tenemos creído, que todo ello y cada cosa por sí nos encamina al cielo.

Dos cosas señaladas tenemos dicho estar encerradas en los thesoros de Cristo, el misterio de su divinidad, cuya vista nos beatificará, y el misterio de la humanidad, por el qual tenemos entrada con confiança en la gloria de los hijos de Dios; en esto y con esto está la vida eterna, la qual consiste en conocer a un sólo Dios verdadero y a Jesuchristo, que embió al mundo por remedio del linage humano, según esto la primera distinción de lo que se á de creer es de lo que toca a la divinidad del hijo de Dios y la segunda lo que pertenece al misterio de la humanidad, que llama el Apóstol: *sacramento de piedad*¹²³⁹. Por tanto, de la sacratíssima humanidad, unos pusieron seis otros siete artículos, que vengan con los de la divinidad todos a hazer doce o catorce. Los que señalan seis de la divinidad y seis de la humanidad de la concepción y nascimiento temporal de Jesuchristo según la carne, ponen un artículo, atento que, si nació fue concebido por obra del Espíritu Sancto, los demás, para el pueblo y gente que en este caso no á menester argumentos ni deducciones hazen dos, como en el último de la resurrección de la carne paran los sobredichos teniendo por cierto que después de la resurrección de los cuerpos no ay sino vida perdurable y lo juntan todo en uno, los demás los dividen y apartan a la verdad de la fe y a su perfección; no importa lo uno más que lo otro, ni en esto ni en lo otro ay error, atento que la verdad de quien hablamos y en quien creemos se entiende bien por el un camino o por el otro, que en esto y en todo lo demás es lo que se debe pretender. Con todo esto, hablando con los más y sintiendo con los menos, dezimos y confessamos por la boca y tenemos firme en el corazón catorce artículos de la fe, los siete pertenecientes a la divinidad y los otros siete a la humanidad del Redemptor de la vida.

Los de la divinidad son éstos, creer en:

1. Un solo Dios eterno y verdadero.
2. La persona del Padre.
3. La persona del Hijo.
4. La persona del Espíritu Sancto.
5. La creación del mundo que Dios hizo.

¹²³⁹ F. 110v. L. 5. En el margen izquierdo se anota: *1ª Thimo. 3.*

Et manifeste magnum est pietatis sacramentum, quod manifestatum est in carne... (1 Tm 3, 16).

6. La sanctificación o salvación del pecado.
7. La resurrección de la carne.

Los de la humanidad:

1. La encarnación o concepción de Jesuchristo.
2. El nacimiento de Jesuchristo de la Virgen.
3. Su pasión, muerte y sepultura.
4. Su baxada a los infiernos.
5. Su resurrección.
6. Su ascensión a los cielos.
7. Su venida al juicio.

Esta es la unidad de la fe con lo demás que de aquí sale, la qual está derramada en proponer estos misterios y sacramentos por la Sancta Escripura y en partes della obscura y en partes clara, según que los apóstoles con el espíritu de Dios hizieron escriptura sancta y la propusieron y nos dexaron el corazón y ante los ojos su fe, e más se nos manifiesta en su símbolo, el qual con brevedad igual que verdad se propone a la gente ignorante para que le sepa y crea con pocas palabras y tenga sus misterios allí encerrados, los quales la gente docta y egercitada en la escriptura sagrada, con trabajo y estudio colige de diversos lugares della. Esto no es ni puede ser para los simples y ocupados en el siglo e haziendas del mundo, ca a éstos se les deben dar semejantes sentencias y otras tales y tan necesarias sacadas con el espíritu de Dios, que están en su Iglesia por los Sanctos Padres juntos y legítimamente congregados en concilio universal, como bocados regalados para el gusto de su alma. Ni esto ni lo otro es añadido a la Escripura, sino con el saber de Dios sacado della, que mandan creer, conforme a la necesidad de los tiempos, sentencias descubiertas que antes estaban en la Escripura encerradas, ni todos los christianos mayores o menores, perlados o súbditos son obligados a creer igualmente clara y abiertamente estos artículos que están propuestos y descubiertos, porque un tiempo se á de señalar cerca de la fe explícita en el principio, quando Dios crió el mundo, y otro en la ley de naturaleza, en aquellos dorados siglos de los buenos que ellos eran su ley, y otro después en tiempo que dio Dios la ley a su pueblo y comenzó a tener gente y hazer república por mano del ángel en

el monte Sinaí, recibéndola su amigo y privado el propheta Moysén; otro y último es el tiempo de gracia que tenemos y goçamos después de la venida en carne del hijo de Dios a la tierra para remedio del humanal linage, según que este bien y remedio estaba más lexos o más cerca, assí se iba más o menos descubriendo la fe del Redemptor y remedio que por su sangre vino al mundo, porque él era el que avía de hazer las amistades entre el hombre ofendedor y Dios ofendido, ni era posible que en otro que en él estuviese nuestra entera y cumplida salud, por tanto la fe que va a parar en él siempre fue necesaria por la raçón dicha, assí es bien que todo hombre lo entienda y conozca para a Dios servillo y al Redemptor agradezello con perpetua charidad por tanto bien como por su muerte nos vino.

Dexados aparte aquellos a quien Dios llamó y tomó por la mano para llevarlos consigo, como Enoch y Seth, y otros, y luego a Abraham con los demás de su casta y generación, pero a muchos de los gentiles a quien Dios quiso y tuvo por bien se les hizo revelación del Cristo del Señor, como a Job y a las Sibillas¹²⁴⁰, y en tiempo del emperador Constantino y su madre Elena se halló sepulchro con letras que declaraban la venida del hijo de Dios al suelo, hecho hombre para remedio del hombre. Destos siglos antiguos, ninguno se salvó entre estos gentiles a quien Dios hizo bien de llamallo a su amistad sin fe del mediador de Dios y de los hombres, porque si no tuvieron fe explícita y clara, por lo menos la tuvieron implícita y encubierta en la providencia de Dios, que remediaría y salvaría al hombre según los modos y maneras que por bien tuviese y descubriese, porque como no avía otro remedio más conveniente para salvarse el

¹²⁴⁰ La sibila era una mujer que disponía de poderes para la profecía. El nombre pasaría a designar a cualquier profetisa. Lactancio en sus *Divinae institutiones* recoge el testimonio de Varrón en *Libris rerum divinarum* (*Sobre cosas divinas*) dedicado a César, afirmando que existieron muchas (computa unas diez) y que la primera fue la de Persia, referida por Nicanor, la segunda la de Libia, referida por Eurípides en el prólogo de Lamia... *M. Varro, quo nemo umquam doctior, ne apud graecos quidem nedum apud latinos vixit, in < libris rerum divinarum >, quos ad C. Caesarem pontificem maximum scripsit, cum de quindecim viris loqueretur, Sibyllinos libros ait non fuisse unius Sibyllae; sed appellari uno nomine Sibyllinos quod omnes foeminae vates Sibyllae, sint a veteribus nuncupatae, vel ab unius Delphidis nomine, vel a consiliis deorum enuntiandis (...) itaque Sibyllam dictam esse quasi σιοβολήν caeterum Sibyllas decem numero fuisse; easque omnes enumeravit sub auctoribus, qui de singulis scriptitaverint: primam fuisse de Persis, cujus mentionem fecerit Nicanor, qui res gestas Alexandri Macedonis scripsit: secundam Lybissam, cujus meminit Euripides in Lamiae prologo...*(LACT., *Inst.* 1, 6). Plinio el Viejo da testimonio de que en Roma, junto a los rostra, se alzaban las estatuas de tres sibilas, una de ellas restituida por el edil de la plebe Pacuvio Tauro y las otras dos reparadas por un tal M. Mesala: *Equidem et Sibyllae iuxta rostra esse non miror, tres sint licet: una quam Sextus Pacuius Taurus aed. Pl. restituit; duae quas M. Mesalla* (PLIN., *Nat.* 34, 5). Para una visión de las sibilas en la iconografía cristiana como anunciadoras de la figura de Cristo, véase: María Dolores Teijeira Pablos, “El papel de los personajes paganos en la iconografía de la redención: Las puertas de las sibilas de la sillería de la catedral de Zamora”, *Cuadernos de Arte e Iconografía*, Tomo VI, nº 11, 1993, pp. 280-286). Cfr. *La piedad* (1573-1576), última obra del pintor veneciano, Tiziano, en la que se autorretra junto con su hijo Horacio ante el Salvador, acompañados de una sibila. La intención de la obra era servir de decoración de su propia sepultura. Tiziano rondaba los noventa años cuando una epidemia de peste asoló Venecia.

hombre, sino la encarnación y pasión de su unigénito hijo, así su encarnación y pasión en todo tiempo, en alguna manera convino ser creída por todos, dado que aun en esto uvo diferencia, según la diversidad de tiempos y personas, pues antes del pecado, en el estado de la inocencia el hombre, si perseverara en el bien... tuvo fe explícita¹²⁴¹ al parezer de algunos de la encarnación del Redemptor, según que se ordenava a la consumación de la gloria.

Esto parece sentir nuestro primer Padre quando despertando del sueño dixo: *Ésta es hueso de mis huesos y carne de mi carne*¹²⁴², topándose con su muger, *por ésta dexará hombre padre y madre*¹²⁴³, y el apóstol Sant Pablo en la epístola de que en este capítulo emos hecho tanta mención, encontrándose en este lugar dixo, que *éste es gran sacramento y que él lo declara ser en Christo y su Iglesia*¹²⁴⁴. Ni es cosa creíble que el primer hombre ignorase este misterio, en el qual arrebatamiento en que Dios le puso. Después del pecado fue el misterio de la encarnación, también necesario quanto a la pasión y resurrección, por los quales dos misterios el hombre quedaba libre del pecado y de la muerte; así estos sacramentos estuvieron en la ley y antes della figurados por diferentes ofrendas y sacrificios, unos encubiertos y otros más claros, e de una suerte los mayores de otra los menores los entendían. Pero después de la muerte del Redemptor y su eterno sacrificio, así mayores como menores están obligados a saber por fe explícita y clara los misterios de Christo, mayormente quanto aquellos que comúnmente en la Iglesia se solemnizan y públicamente se proponen, como el artículo de la encarnación con el nascimiento y la pasión y resurrección y subida a los cielos. Estos dos los christianos, por lo menos an de saber clara y abiertamente por rústicos e ignorantes que sean, puesto que los mayores y más perfectos no cumplen con esto, sino que son obligados a saber más; los curas y rectores mucho más, los perlados tanto más, quanto sobre todos tenemos la dignidad más aventajada y el mal es que quanto más somos obligados a saber y hazer menos entendemos y más poco obramos.

Adelante en diferente propósito, aunque muy a propósito y a cuento, diré en cuánto grado fu necesaria la fe del mediador para justificar y salvar a los hombres, agora en suma y confusamente sea dicho esto por no dexar este lugar desierto desta memoria y necesario conocimiento, así de gentiles como de fieles, que Dios por gracia

¹²⁴¹ F. 111r. L. 37. *segun corr. por al parezer de*

¹²⁴² Cfr. (Gen 2, 23-24).

¹²⁴³ Cfr. Nota anterior.

¹²⁴⁴ F. 111v. L. 3. En el margen izquierdo se anota: *Ad Ephes. 5*

Propter hoc relinquet homo patrem e matrem suam, et adhaerebit uxori suae, et erunt duo in carne una. Sacramentum hoc magnum est, ego autem dico in Christo et in Ecclesia (Ef 5, 31-32).

especial para sí llamó, haziéndolos dignos de sí, que será en el libro que viene, donde todo él se emplerará en la fe y misterios del intercesor de Dios y de los hombres, Jesuchristo, nuestro sumo bien y regalo, que ya deseo andar abraçando con él; plega a su bondad y misericordia que le asa con la fe y tenga con la charidad sin soltarle, hasta que me lleve consigo al aposento de mi madre que me engendró, que es la Iglesia por el bautismo, cuyo ser reconozco, cuya merced a Dios agradezco y quedo a servir mientras biviere, aunque no haga tanto como en el caso soy obligado.

Ando ya cansado del trabajo y con deseo de algún descanso, éste no le espero por este camino y tierra desierta, serlo á cumplidamente para mi entendimiento y voluntad biviendo en ellas y por ellas, quando de rodillas postrado y los hocicos por el suelo, anduviere yo besando la tierra que mi Redemptor paseó, buscándole por la huella que él dexó, lavándome con la sangre que por mí derramó, con la qual bañé mi alma y la libré de toda culpa y pecado para que assí merezca con alguna suficiencia parezer ante su throno de gracia y merced donde, si por mi culpa no lo pierdo, me está aguardando.

.....

LIBRO TERCERO

Trata de Jesuchristo, Hijo de Dios bivo, tan eterno como su padre, el qual en tiempo señalado se hiço hombre mortal, según en particular se irá tratando de su divinidad y humanidad para remedio del hombre, porque en él se encierran los thesoros de la sabiduría de Dios y nuestra fe en él se remata, como por extenso en el discurso se dirá. Visto emos en el primer libro qué deba el hombre a sí y qué se á obligado a hacer siguiendo su naturaleza, la qual es como piedra fundamental de todo lo que Dios Nuestro Señor, con el ser de gracia y sobrenatural, sobrepuso en él, por merced particular que le hiço levantándolo de la tierra y ser vajo que tenía, haciéndole capaz de su amistad por el conocimiento y amor que le debe, mandándole los emplease en su servicio, según que en el segundo libro largamente se tocó, declarando los preceptos de la ley que por guía del camino del cielo le señaló, reservándose como se reserva para el quarto libro¹²⁴⁵ el tratado del Espíritu Sancto, tercera persona de la Sanctíssima

¹²⁴⁵ El plan del autor es dedicar un cuarto libro al Espíritu Sancto y a la Iglesia. Desconocemos si Gonzalo de Solórzano no inició el libro IV con motivo de su traslado a la sede ovetense o si pudo haberlo rematado allí. No nos consta ese dato y el actual manuscrito remata en el libro III.

Trinidad, con su iglesia y gobierno della e partes que le pertenecen y lo demás que a mi hombre christiano le importa saber.

Capítulo I. Del Hijo de Dios, segunda persona de la Sanctíssima Trinidad y su divinidad con la fe que el christiano le deve.

Ya se an llegado mis deseos; plega al Señor por el cabo los cumpla repartiéndome de su espíritu para bien proseguir lo que quiero començar, porque puedo afirmar con verdad que, por raçón del gusto particular que con la divinidad y humanidad del hijo de Dios y su materia avía de recibir, e andando trabajando con el espíritu y fatigando los sentidos, no dexando un punto descansar la memoria hasta ver y tratar lo que tanto e cobdiciado del hijo de Dios, por conocelle hombre en la tierra y escribir un poco extendido su nascimiento, vida y doctrina, y lleno al presente de tanto bien y rico con todo lo bueno del cielo, despertando mi ánimo, levantando el entendimiento y aficionando la voluntad en su servicio, podré decir con verdad: *Creo en Jesuchristo, su hijo único, Señor Nuestro*, según en la orden de la cartilla que voy declarando está puesto; en éste creo, en él confío, a él amo y a él me encomiendo a que mire por mí y me encamine en lo que devo, e si desta obligación como hombre faltare, a él sea buuelto por su mano como hijo de Dios y hermano suyo, aunque perdido y descaminado.

Los apóstoles en sus palabras van ya describiendo la persona divina que tomó nuestra carne por ser la segunda de la Sanctíssima Trinidad, que es y se dice el unigénito hijo de Dios que está en el cielo, y lo que allá pasa él lo contó en la tierra por extenso, por abaxar consigo para nosotros la vida con todo lo demás que el Padre tiene en su eterna morada del cielo, y era justo se manifestase a los mortales que acá residían para que se despertasen en amor de Dios y deseo de tanto bien como se les descubrió, porque, como de su voluntad avía caído el hombre en el mal, no podía por sus fuerças naturales levantarse si del cielo no le acudía el socorro y la poderosa mano del Señor no le sacaba del lodo donde estaba atollado, por estar en el alma como el que se mata en el cuerpo, que ni se puede resuscitar ni dar vida ni restituir los sentidos, y aver sido en su mano el mal que se hiço sin poder reparar ni menos recobrar el bien perdido. Así es el pecador que por el pecado se privó de la vida y ser del alma que Dios Nuestro Señor de

su gracia le avía dado. Por lo dicho se entenderá que el pecador no se podía levantar, y vino por este respecto a suplir nuestras faltas el hijo de Dios y a remediar nuestras miserias, pues a nosotros se dio y para nosotros nació y por el universal rescate que él hizo es el salvador del mundo, pues con este renombre y apellido abajó del cielo, no con vengança ni crueldad, no a causar muerte ni a derramar sangre sino es la suya, y dar por nosotros su vida; con razón me tiene prendado y por tales y tan justos títulos obligado a que de todo corazón diga: *Creo en Jesuchristo, su hijo, a éste confieso por Señor, a éste tengo por Dios*, pues dexado aparte me hiço de nada y dio ser tan aventajado de hombre, lo que al presente considero es que me rescató del poder del enemigo que con tiranía y fuerça me tenía para sí robado, dando su sangre de infinito valor por mi rescate, con el qual quedé por su perpetuo esclavo, comprado por el precio de su vida que dio por la mía; y con tanta y tan bastante obligación, si bien me conociese, sería para mí aventajado renombre y de gran estima llamarme su siervo.

No sólo es necesario al christiano *creer en un Dios, criador del cielo y de la tierra y de todo lo demás*, que por él tiene ser y en él tiene vida, sino junto con esto es necesario creer que Dios es padre eterno y que Jesuchristo, mi bien, es su verdadero hijo. Así lo manifiesta y descubre el Padre eterno al mundo, para que por tal sea tenido y adorado, quando, después del bautismo que en su cuerpo hiço Sanct Juan, *se rompieron los cielos y se formó una voz* de gran merced y consuelo para el mundo al qual venía a redimir, que decía: *Éste es mi hijo muy amado del qual yo estoy bien contento*¹²⁴⁶, y semejante voz a ésta fue la de la transfiguración¹²⁴⁷, la qual el apóstol Sanct Pedro confirma en una de sus cartas, donde dice que *no ha buscado por las fábulas de los poetas el poder y saber del Hijo y Señor Nuestro*, sino que cierto, *rostro a rostro vimos la cantidad de su cuerpo*, porque queriéndole el Padre authorizar, dándole toda la honra y gloria que convenía diese tal padre a su hijo, por voz clara lo descubrió afirmando dél: *Éste es mi hijo muy amado, del qual yo estoy bien contento, ¡oídle!*¹²⁴⁸

¹²⁴⁶ F. 1v. L. 22 (Libro III) En el margen izquierdo se anota: *Math 3.*

Baptizatus autem Iesus, confestim ascendit de aqua, et ecce aperti sunt ei caeli: et vidit spiritum Dei descendentem sicut columbam, et venientem super se. Et ecce vox de caelis dicens: Hic est filius meus dilectus, in quo mihi complacui (Mt 3, 16 - 17).

¹²⁴⁷ F. 1v. L. 23. En el margen izquierdo figura: *Math 17.*

Iesu tansfiguratio (...) *Adhuc eo loquente, ecce nubes lucida obumbravit eos. Et ecce vox de nube, dicens: Hic est Filius meus dilectus, in quo mihi bene complacui, ipsum audite* (Mt 17, 5).

¹²⁴⁸ F. 1v. L. 25. En el margen izquierdo se lee: *2ª petri 1º*

Non enim doctas fabulas secuti notam fecimus vobis Domini nostri Iesu Christi virtutem et praesentiam: sed speculatores facti illius magnitudinis. Accipiens enim a Deo Patre honorem et gloriam, voce delapsa ad eum huiusmodi a magnifica gloria: Hic est Filius meus dilectus, in quo mihi complacui, ipsum audite (2 P 1, 16 - 17).

Añade más, *que esta voz nosotros la oímos* (hablando de sí y de los dos hermanos Çebedeos) *que abaxó del cielo quando estávamos con él en el monte*¹²⁴⁹ a donde en presencia de sus tres queridos mudó la figura del rostro y el traje del cuerpo; ni sólo tenemos para prueba desta nuestra verdad la auctoridad del Padre, pero añádese a esto lo que el Hijo dice en muchas partes del Evangelio, donde a Dios llama padre suyo, y así a boca llena se confiesa por hijo de Dios. De éstos y de otros lugares de Escripura, que en el propósito se podrían traer, los apóstoles en su símbolo y después los Sanctos Padres en el concilio niceno y en los demás que se siguieron después de ellos pusieron entre los artículos de la fe que Jesuchristo es hijo de Dios, afirmando en su escriptura: Creo en Jesuchristo, hijo de Dios por generación eterna, engendrado de su padre, no como nosotros por adopción temporal, recebidos en orden y honra y dignidad de hijos para que seamos participantes de los bienes de gloria, que a Padre, Hijo y Espíritu Sancto les sobran y an de repartir con nosotros, confesando la eternidad del Hijo; devemos creer que Jesuchristo es unigénito hijo de Dios y verdaderamente su hijo y que siempre estuvo con su padre por ser tan eterno como él; distinto en persona por ser una la del Padre y otra la del Hijo, y más que Padre e Hijo con el Espíritu Sancto son uno en naturaleza, aunque distintos en personas.

Esto por fe lo tenemos en el corazón, confesámoslo por la boca, conforme a ello emos de obrar lo que se nos manda, porque en este valle de lágrimas hasta aquí nos descubre la fe y alcançarlo emos en la vida eterna por perfecta visión, puesto que esta generación del Padre, que por fe creemos, no ay quién pueda ni la sepa contar, como dixo el propheta Esaías¹²⁵⁰, por ser muy diferente y apartada de las corruptibles y transitorias generationes que acá goçamos y tenemos; con esto no podemos alcançar a tan subida producción del Hijo, si no es con aquellas cosas en las criaturas hechas a la semejança de Dios y por acá abaxo derramadas; dado caso que rastreemos muchas y diferentes dellas, pero ninguna llega más (a lo que se escribe), según nuestro flaco modo de entender que es el alma del hombre, en la qual también hallamos su manera de engendrar y una trinidad en las potencias: entendimiento, voluntad y memoria, pues ella piensa por sí algo que se llama concepción del entendimiento y este pensamiento que tratamos y tenemos en nuestra alma, de lo que concebimos o entendemos, se llama verbo del entendimiento; desta suerte el alma, entendiendo engendrada su verbo, por

¹²⁴⁹ *Et hanc vocem nos audivimus de caelo allatam, cum essemus cum ipso in monte sancto* (2 P 1, 18).

¹²⁵⁰ F. 2r. L. 10. En el margen izquierdo se anota: *Esai. 53*

El capítulo responde a la *Humiliationes et mors servi Domini*. (...) *Quis credidit auditui nostro? (...) unde nec reputavimus eum* (Is 53, 1- 4).

esta flaca manera de entender que está señalada y con más subida perfección, el Hijo¹²⁵¹ es verbo del Padre, y el Padre engendra y engendró al Hijo. Éste es el Verbo, concepto o razón del Padre, del qual San Juan comienza su Evangelio y dice: *En el principio estava la palabra y esta palabra está junto a Dios y Dios era esta palabra*¹²⁵², como si dixera que en el entendimiento del Padre (que es el principio sin principio) estava el Verbo, que es su hijo, para denotar que no acabó la eterna generación con que el Padre eternalmente engendra al hijo y engendrará.

En lo dicho y en la semejança puesta, dado que se describa en la manera en el entendimiento eterno y el nuestro de engendrar, pero con todo eso ay diferencia de la una a la otra manera de entender, como de cielo a tierra, porque el Verbo que forma nuestro entendimiento es accidente y de poco ser, porque es palabra concebida y pronunciada de las que nos lleba el viento, pero en Dios es substancia por ser lo mismo que Dios, ca ninguna cosa ay en Dios que no sea la misma substancia y naturaleza suya, y su Verbo divino es de la misma esencia que el Padre, distinto realmente en persona, por el qual, como por su sabiduría, obra y hace todo lo que fuera de sí dice y hace, no de otra suerte que el artífice de qualquier arte que sea, por el arte o ciencia que tiene en su entendimiento hace la casa, si es carpintero o cantero de cantería, o una pieza de plata si es platero, y así obran todos, que conforme a lo que su saber les enseña y tienen en sus entendimientos por las artes que an deprendido lo ponen en la materia exterior; ni pueden hacer otro tanto los que no lo saben, pues Dios por su unigénito hijo, que está en su seno abraçado con él en unidad de esencia, como con su sabiduría eterna crió e hizo y aora hace todo quanto en el mundo sucede, según que el mismo evangelista dixo hablando de la persona del Hijo: *Todas las cosas son echas por él*¹²⁵³, como si digamos por su arte, al que mira para aver de obrar o hacer alguna cosa de las que produce, ca eterno es el Padre y sin principio, y eterno es el Hijo, que es su razón que siempre estuvo con él y dél procede ante todo tiempo y siglos, pues en la eternidad se halló, en el principio de la generación que está en el Padre para declarar cumplidamente esta generación, que es del entendimiento espiritual y no del cuerpo natural, nos la descubrió subidamente el evangelista con decir que *en el principio estava la palabra*, no dixo el Hijo, para que pura y limpiamente se entienda de la generación que del entendimiento procede y nadie con su bajo saber sospeche de la carnal que es entre las criaturas

¹²⁵¹ F. 2r. L. 21. A continuación se tacha: *de dios padre*

¹²⁵² *In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum* (Jn 1).

¹²⁵³ *Omnia per ipsum facta sunt* (Jn 1, 3).

corporales, porque tal generación material es de los animales sensitivos¹²⁵⁴, subiectos a la muerte y a las demás passiones que para ella nos van encaminando.

Cómo esto sea y cómo esto más se declare, sólo aquél que lo hace lo sabe bastante, ni nadie lo puede acabadamente alcançar; creerlo y entenderlo á, porque su generación quien la contará, segun el propheta Esaías lo avía dicho y la Sancta Escripura lo á enseñado, la qual nos avisa y el evangelista más recatado que otro, que el Hijo de Dios es la palabra eterna del Padre y los ángeles del Señor espíritus que lo sirven, el Verbo engendrado y ellos espíritu angélico criado, uno hijo y otro siervo, uno para enseñar su verdadera doctrina como maestro que avía de ser de la verdad de Dios y del celestial secreto que se avía de descubrir a los hombres, y el ángel criado o siervo para cumplir el ministerio y servicio de Dios; mas ay que el Hijo está pegado al Padre y abraçado a él en su pecho en unidad de essencia, pero junto a él por la distinción de las personas, ca lo que junto a vos está, por distincto y apartado lo tenéis.

Si hasta aquí Sanct Juan nos á dado a entender para rastrear algo con el entendimiento la generación divina, no menos que él, Sanct Pedro, su compañero en los secretos de Jesuchristo nuestro maestro, nos descubrió este misterio, ca cierto está que ambos junctos corren a porfía para el sepulchro, y dado que Juan, como más moço se le aventajó, pero Pedro, como más viejo y más maduro y asentado, primero lo vio donde entró, y halló el cuerpo aver resuscitado. La sepultura de Christo es la Sancta Escripura, según San León Papa¹²⁵⁵, en la qual la divinidad y humanidad de Christo con la corteça de la letra, como con piedra de sepulchro, se esconden y encierran y cada uno, conforme a las fuerças del saver y entendimiento que Dios en él puso, la levanta.

Corre Juan más y viene primero a este sepulchro de la Divina Scriptura; es enseñarnos que más delicada y agudamente entró en el conocimiento de Christo quanto a su divinidad y humanidad, dado que Pedro primero entró en el secreto a ver, ca bien se

¹²⁵⁴ F. 2v. L. 9. *corporales* corr. por *sensitivos*

¹²⁵⁵ Podría tratarse de una cita *ad sensum*, dado que la literalidad de la misma no hemos podido localizarla en la obra (sermones y epístolas) de San León Magno. En *De Resurrectione Domini*, refiere el Santo Padre que Cristo entró con las puertas cerradas junto a los discípulos, soplando y enviándoles el Espíritu Santo, (Jn 20, 19) abriendo los secretos de las Sagradas Escrituras, mostrándoles las heridas de la pasión y certificando que las propiedades humana y divina permanecieron indivisas en su naturaleza, de tal suerte que el Verbo no era lo que la carne, para confesar que el Hijo único de Dios es a la vez Palabra y carne. *Ideo enim et clausis ad discipulos ostiis introibat, et flatu suo dabat Spiritum sanctum, et dato intelligentiae lumine, sanctorum Scripturarum occulta pandebat (...) ut agnosceretur in eo proprietates divinae humanaeque naturae individua permanere, et ita sciremus Verbum non hoc esse quod carnem, ut unum Dei Filium et Verbum confiteremur et carnem* (LEO M., *Serm.* 71, 3; PL 54, 437). Que tiemble toda la humanidad con el suplicio del Redentor, que se rompan las piedras de las almas infieles y los que están encerrados en los sepulcros de la inmortalidad salgan venciendo los obstáculos que los detienen. *Contremiscat in Redemptoris sui supplicio terrena substantia, rumpantur infidelium mentium petrae, et qui mortalitatis gravabantur sepulcris, discussa obstaculorum mole prosiliant* (*Serm.* 66, 3; PL 54, 366).

dexa entender que primero la fe declarada por Pedro que la contemplación descubierta por Juan¹²⁵⁶, vio los secretos de Dios, pues primero avéis de ver por el conocimiento espiritual lo que avéis de contemplar porque no edificuéis con el aire, y después consideraréis y levantaros eis con el espíritu a ver y amar lo que por la fe se os á enseñado. Alcanzó Pedro en esta vission que vio, viniendo a paso apresurado; después de aver entrado en la clausura donde estava la sepultura, abriendo los ojos, mirando al cielo, llegó hasta el Hijo de Dios eterno, eternalmente engendrado de su padre, hecho hombre en tiempo y engendrado de su madre, la qual Dios le dio y escogió por singular entre todas las puras criaturas con la revelación que tuvo del Padre, y descubriendo dixo: ¡*Tú eres el Christo, hijo de Dios vivo!*¹²⁵⁷ Preguntados todos los discípulos qué sentían dél, por todos responde Pedro la verdad que todos an de tener en el corazón y confesar por la boca y recibir a braços abiertos.

Por este camino consideramos la dignidad o superioridad de los apóstoles, de la qual pendencia ellos ningún contento tienen, sino que solamente nos aprovechamos para la diferencia de los conocimientos, y aora en esta respuesta, subidamente Pedro a su maestro y Redemptor, Hijo de Dios, le llama el ungido del Señor, como a rey y sacerdote, recibéndole por verdadero hombre favorito de Dios sobre todos los sanctos y prophetas, con unción más subida por hacer a todos ventaja en el óleo y su confección con que él fue tocado por ser de gracia de Espíritu Sancto; el de los otros era óleo material de cierta compostura, según que la ley le tenía declarado¹²⁵⁸, éste sólo aprovechaba a las personas de dignidad que lo recibían, por la qual quedaban en tal orden señalados; el de nuestro Christo recibióse en su alma para que con tal hermosura y celestial atavío nos dé a los suyos (que sus christianos nos llamamos porque lo somos) de aquella unción, la qual nos hace sanctos por ser del sancto, nos hace justos por ser del justo, nos declara suyos y de su cabeça y miembros de su cuerpo, del qual como dice

¹²⁵⁶ Cfr. La comprobación del sepulcro vacío por parte de los discípulos Pedro y Juan, y el orden de llegada frente al orden de entendimiento. *Exiit ergo Petrus, et ille alius discipulus, et venerunt ad monumentum. Currebant autem duo simul, et ille alius discipulus praecurrit citius Petro, et venit primus ad monumentum. Et cum se inclinasset, vidit posita linteamina, non tamen introivit. Venit ergo Simon Petrus sequens eum, et introivit in monumentum, et vidit linteamina posita, et sudarium, quod fuerat super caput eius, non cum linteaminibus positum, sed separatim involutum in unum locum. Tunc ergo introivit et ille discipulus qui venerat primus ad monumentum: et vidit, et credidit: nondum enim sciebant Scripturam, quia oportebat eum a mortuis resurgere* (Jn 20, 3 - 10).

¹²⁵⁷ F. 3r. L. 2. En el margen izquierdo figura: *math 16*.

Tu es Christus, filius De vivi (Mt 16, 16).

¹²⁵⁸ F. 3r. L. 12. En el margen izquierdo se anota: *Exod 30*.

Cfr. (Ex 30, 22-33). Donde el Señor da a Moisés las indicaciones para realizar *De oleo unctionis*.

el real propheta David¹²⁵⁹ en uno de sus salmos, se derriva todo bien a la barba que son los barbados apóstoles, y della a los mártires y confessores que son su ropa, y de ahí abaja a nosotros los últimos, que somos el remate o ribete final desta ropa con la qual a todos nos cobija, pues ella es por quien nos vestimos a Christo y con ella aforrados en invierno nos libramos del frío y tempestad que por el mundo anda, para que no nos toque ni empezca, como en verano el malo y desatinado calor desta Sodoma donde bivimos.

Añade más el glorioso Apóstol y dize que es *Hijo de Dios bivo*; no bastó confesarle hombre sino que convino y era necesario llamarle Dios, con decir Hijo de Dios bivo no le llamó Hijo de Dios sabio u omnipotente ni Hijo de Dios bendicto, ni por otros apellidos o renombres que de Dios pudieran descubrir sus eternos atributos y con ellos declarar su esentia infinita y de infinito ser y poder, porque si así hablara está averiguado y por claro y manifiesto conocido que descubriera la confessión de Pedro solamente la filiación adoptiva y justicia particular para sí sólo, dentro de sí encerrada, la qual se manifestava y dava a entender por ser hijo de Dios omnipotente o hijo de Dios sabio o justo, sino vino a decir lo que es natural y proprio de padre y hijo en qualquier suerte de naturaleza que sea, por ser natural a todos los vivientes por esta razón engendrar su semejante, e confesamos ser *Hijo de Dios bivo*. Por la formal razón que en la generación se pide, manifiesto y declaro cumplidamente lo que mi Padre eterno comunica a su unigénito hijo, descubriendo al mundo por la revelación que se le avía hecho, ser Dios viviente el que engendra, por ser hijo de Dios vivo el engendrado, como sanct Juan por la palabra o razón que el entendimiento eterno engendra. Ésta, pues, es la confessión asentada en el corazón del Apóstol por Dios y su fe, y en ella pasa al cielo y abaja al suelo, donde su maestro estava, dexando aparte y dando de mano a todos los errores y falsas opiniones que los hombres del mundo tenían de su persona. Toma la firmeça de la peña biva donde se asienta y pone de pies, de la qual bien preso y enclavado, como decía con tantas prendas de verdad hace fuerça y estriba sobre ella, que ni olas de la mar ni la furia del mundo ni desatino de gentes, todos éstos con las puertas del infierno que son los que allá entran y de allá salen, no le pudiesen apartar ni hacer perder el puesto de tan subida roca como por su confessión avía tomado.

Acuerdo fue y parecer del cielo, que aquél fuese el primero en tan subida confessión, por la qual en Jesuchristo nuestro bien se juntava Dios con el hombre para

¹²⁵⁹ F. 3r. L. 19. En el margen izquierdo se lee: *psal.132*
Sicut unguentum in capite, quod descendit in barbam, barbam Aaron... (Sal 132, 2)

remedio y rescate del hombre, atando cielo y suelo en una persona, y esto lo manifestase Pedro el primero, pues el primero y más aventajado avía de ser sobre todos sus compañeros en dignidad.

Venga por tercero testigo desta verdad que professamos el real propheta David, el qual en uno de sus psalmos y el más levantado en espíritu de todos por la divinidad y humanidad que en él trata y descubre del Redemptor de la vida, para venir a decir en el sobredicho lugar en persona del Padre al Hijo: *Antes que al lucero de la claridad del sol de mi entendimiento yo te engendré*¹²⁶⁰. No pueden en este caso hablar las estrellas de cualquier calidad que sean, porque todas ellas comenzaron en tiempo y en esto yo las crié, pero al Hijo dice el Padre que es eterno como él, engendrado en su entendimiento, que es como vientre o seno en los animales, de las cuales partes corporales carece Dios por ser espíritu puro y simplicísimo, sino que por ellas se declara lo encubierto y secreto de la generación, como si dixera de mí mismo y de mi propia substancia, la qual está en mi entendimiento, como lo que á de nacer se deposita en el vientre de su madre; por esta vía y camino entenderás que engendra el Padre a su unigénito Hijo; lo demás en el cielo lo veremos, por tanto avía dicho el real propheta David en su persona (dado caso que después hable en la del Padre eterno) descubriendo: Contigo está el principio, en el Hijo está el Padre o el Hijo en el Padre, por la unidad de la substancia en que se comunica, como el unigénito hijo de Dios decía, y no estoy solo como vosotros pensáis, porque mi Padre está conmigo, el qual en el día eterno de su virtud y poder, que es día perpetuo y según David *sin noche de tiniebla ni obscuridad alguna, sino claro de la luz y resplandor*¹²⁶¹ que dél procede a los sanctos que con Dios goçan sus bienes.

En éste el Padre engendra a su Hijo único sin mudança alguna de esta diversidad de tiempos que acá tenemos y por donde nos regimos, sino con la medida de la eternidad en la qual están y por la qual se miden Padre, Hijo y Espíritu Sancto, trinidad bendita y loada en sí, y así lo sea de mí en reconocimiento de servidumbre que devo a Dios, que es bendicto Padre de mi Señor Jesuchristo; en esta bendición y loa de corazón y lengua, con buenas obras plego a él preserve todo el tiempo que como peregrino y apartado de mi verdadera morada viviere desterrado en esta tierra maldita por el pecado, hasta que vaya a goçar de mi Dios trino en personas y uno en essencia en la tierra sancta

¹²⁶⁰ F. 3v. L. 19. En el margen izquierdo se anota: *psal. 109*

Dixit Dominus Domino meo: (...) Tecum principium in die virtutis tuae, in splendoribus sanctorum; ex utero ante luciferum genui te (Sal 109, 1-3).

¹²⁶¹ *Quia tenebrae non obscurabuntur a te, et nox sicut dies illuminabitur; sicut tenebrae eius, ita et lumen eius* (Sal 138, 12-13).

de los bivos, en la qual todos los que por gracia y privilegio del Señor se hallan, viven a él y para él.

No me parece cosa conveniente (en especial a quien escribe cartilla) estender más la pluma en el propósito que voy hablando, sino cercenar la materia, así por la falta de vocablos y razones que en este misterio tenemos, como por no aver aora para qué hablar más de la generación eterna, sino abaxar a la temporal. Entendido esto que tengo dicho, por la manera y orden que los misterios de Dios requieren y según que la flaqueza del ingenio humano lo puede declarar, que va como niño a gatas rastreando por el suelo y, si se á de levantar de la tierra es con ayuda, mayormente si es tan flaco como mi entendimiento. Por tanto acordó Nuestro Dios (bendicto y loado en su eterno consejo y acuerdo) de salir fuera de sí y de sus dones y perfecciones que le acompañavan e comunicarse al universo, dando ser a criaturas que fuesen suyas por la obra y como tales le tocasse y perteneciese el cuidado e cargo de ellas, y ellas acudiesen con la obediencia, rindiéndole gracias por el respecto que le deven, por ser hechura de sus manos.

Dexado todo lo demás que en la Sancta Scriptura y principio de la generación del universo y partes dél se recuenta, de dos criaturas ay más particular mención, con quien Dios más cuenta tuvo en su creación, que son el ángel y el hombre, a los cuales creó y dio ser, a cada uno en su suerte y naturaleza. Un perfecto artífice o pintor acabado que quiere obrar conforme a su arte haciendo una casa o una pintura, conviene que mire a la traça de la casa que tiene dentro de su ánima fija y asentada en su entendimiento, la qual con el estudio y diligencia ganó y sin ella no puede obrar, y el que la tiene bastantemente pinta la obra, escribe o hace todo lo demás que es de su arte (como poco á decía), y por la tal arte que está en el entendimiento del uno y no en el del otro se diferencia el maestro del no maestro, el oficial del no oficial.

Dios, pintor y artífice perfectíssimo, que hizo este mundo como casa suya para sí y para los suyos, distinguiendo su obra en seis días (a nuestra manera de entender), atendiendo y contemplando su arte o forma de obrar, pintó así lo de fuera como lo de dentro que toca a esta su casa, hermoseándola por de dentro en aposento y estancia para su pueblo nuevo que avía de acojer e recibir en ella, por de fuera dándole lustre y ser en toda perfección y hermosura, con tanta diversidad de estrellas grandes y pequeñas, como os parecerá y lo veréis si aguardáis una noche serena y clara a mirar el cielo y lo que por defuera parece, a fin que maravillado con esto os combidéis y aficionéis a vos mismo a desear lo que dentro está y se os promete.

El unigénito Hijo de Dios, de quien en este capítulo hablando diximos arriba, según su manera de proceder del entendimiento del Padre llamarse Verbo, que es como si groseramente digamos arte o forma, por la qual el oficial trabaja y es por donde el Padre hiço todo quanto tiene criado al principio del mundo y después en la sucessión de los tiempos lo ha conservado y conserva e dice dél el evangelista Sanct Juan, que *por él se hiço todo lo hecho y criado*¹²⁶², a fin que claramente se entienda mirar Dios a su hijo, que es razón perfecta y acabada de todas las cosas, para por ella poner cada cosa en su ser y darle la naturaleza que en su especie le á de conservar, hermoseándola en un individuo de ella (puesto que otro no tenga tantas y tan cumplidas perfecciones como el primero), por ser ésa la voluntad del criador de todo lo que es y será. Por las quales palabras bien claro da a entender Sanct Juan que, si por el Verbo o razón de lo hecho se ponen las cosas en asiento y perfección, que el mismo Hijo no entra en este número de criaturas de Dios hechas por su mano, atento que el artífice que obra y el arte por quien exercita su arte y la obra después que está ya asentada en perfección, distinción tienen entre sí.

En esta gran casa de Dios o universo, como decimos así fabricado y hecho, puso juntamente este gran señor dos criaturas nobles en su ser, aventajadas en su condición, en cuya comparación las otras no son de estima ni tienen precio ni valía, pues están ordenadas para servicio y provecho de una de ellas; éstas son las sobredichas: ángel y hombre, capaces de razón, participantes de bienaventurança, a su auctor semejantes en el entender, amar y aborrecer, con la memoria y acuerdo de lo pasado, con tres potencias en cada una de ellas con que vienen a ser llenas de Dios y de sus cumplidas perfecciones. En éstas se esmeró el artífice, para ellas puso todo su ingenio y arte, como vos lo hacéis en vuestra casa, señalándoos más en uno que en otro, y así vienen bien a ser obras de su ingenio, sacadas al bivo de su retrato donde vivían y tenían ser de vida, sin discrepar ni faltalles un punto de la perfección que se les devía, conforme al ser que les avía repartido. Con todo esto, ambas le salieron abiesas, aunque no todos los ángeles faltaron de su ser, borrando de sí (por su culpa) la mano tan esmerada y señalada de su hacedor, no acordándose por quien tenían ser ni cuál era su dignidad ni cuán aventajada sobre la de las otras criaturas que con ellas juntamente obró el soberano; vienen a faltar y a perderse porque no reconocieron a su criador, sino que se le quisieron igualar y correr con él a las parejas, pretendiendo (lo que no podían alcançar) ser y hacerse

¹²⁶² Cfr. Prólogo del evangelio de Juan.

semejantes al supremo artifice y criador dellas y de las demás. Por esta desorden o desconcierto se perdió el ángel (más aventajado en ser que el hombre) y vino a pecar e faltar de la ley que en su creación se le avía puesto, por la qual se avía de regir, según que los más que en el cielo quedaron la guardaron y los que faltaron della trompieron acá abajo y dieron una caída en el infierno e cárcel de eterna prisión, de la qual no se levantaron perpetuamente, quedando confirmados en el bien los buenos, que de la obediencia y respeto debido no se apartaron.

En lugar deste ángel, así abieso y en sí perverso, crió el Señor al hombre para que viniese a ocupar el asiento y silla que el otro avía perdido, por aver sido su delito irreparable; ni se contentó con su mal y culpa aquella perversa criatura que se perdió, sino procuró que el hombre en el bien no se le aventajase ni viniese a goçar por gracia lo que él por malicia avía perdido, y de buen compañero en el entender sábele enemigo capital en la persecución y, (por la orden que en el Segundo Libro largamente se dixo) hácese mala y astuta serpiente o afórrase en ella para acometer y engañar al hombre (como lo acabó), por las sus diferentes y traidoras mañas encubiertas en las roscas que de su largo y mal cuerpo hacía para engañar al hombre, en poco rato después de su aventajada creación.

Estas dos nobles criaturas se hallaron ambas perdidas, apartadas por su pecado de la regla y compás en que Dios las puso, ajenas del bien en que se criaron, desheredadas de las promesas y mandas que se les avían hecho, finalmente sin Dios y sin bien alguno más de aquél que por la naturaleza les avía quedado, envueltos en el mal y culpa que de su voluntad procuraron, pero con notable diferencia por ser el pecado del ángel sin remedio y ser caída la suya, de la qual no se podía levantar por aver incurrido en malicia de desesperación y aver perseverado con firmeça y obstinación en el mal hasta lo último de su jornada, la qual en poco rato anduvo y se puso en el término de su mal último por no aver pecado con ignorancia, ni ubo primero error universal que en él precediese, antes que viniese a mal escoger y en el mal se afirmar, porque todo su pecado salió de una fragua de soberbia, de una altivez y presumpción dañada; mirándose a sí y los bienes que Dios en él puso, levantóse tanto en alto y en estima de su persona, que su final bienaventurança en sí y su hermosura la puso o qualquier que fuese, por sus fuerças la quiso ganar y a su valor y poder la quiso dever.

El miserable y desastrado hombre tuvo otro principio de su mal. Llevó su desorden otro desconcierto, ca la malicia agena y sagacidad desta invidiosa serpiente llena de ponçoña lo destruyó y hechó a perder, engañando a la primera muger, sacada de

sus propias carnes del hombre para que le tuviese buena compañía, y ella, así persuadida, sin mirar adelante, entendiendo ser verdad lo que se le decía, vino acometer a su marido y persuadille lo que el diablo ni se atreviera ni supiera. Por estas malas tercerías del demonio a la muger y de la muger al marido vino el miserable hombre, sólo por la complacer, a despeñarse en lo que le persuadían ambos y aconsejaba su propia compañera, que en poco rato sintió traidora. Pecó así el hombre y cayó en la ofensa de su criador, por la qual él estropeçó y nosotros nos quebramos en él los ojos e hicimos los hocicos.

Aquí, sin pasar adelante, entró la bondad inestimable de Dios, sus entrañas de misericordia, el eterno beneplácito de su voluntad en acudir al hombre y dexar por cosa perdida al ángel, remediar lo que se podía remediar y dexar caído a quien no se podía levantar, dando la mano al hombre para que se pusiese en pie, que estava caído, y trompicando con puntapié al ángel para que, quien a sabiendas se avía echado a rodar se quedase perdido, curando al uno y desafiucando al otro; hallando en el hombre remedio, viendo en el ángel su enfermedad ser incurable; descubriendo y manifestando en el hombre ignorante su cumplida voluntad para honralle y aprovechalle; executando en el perverso ángel el tesoro de su ira y enojo.

Por estos caminos y veredas vino el bien al uno y el daño al otro. Éstos son los arcaduces por los quales el hombre es remediado (y no como quiera ni livianamente) y el ángel malo fue dexado perpetuamente en su mal. Aquí es do Sanct Pablo de oy más nos á de hacer toda honra y darnos todo provecho, pues su doctrina nos á de levantar a amor y conocimiento de Dios y de sus singulares mercedes, el qual despertando al hombre en amor de su hacedor y redemptor dice a sus hermanos los hebreos: *no recibió ni tomó naturaleza de ángel, sino de hombre y de la casta de Abraham*¹²⁶³, como si les dixerá que abran bien los ojos y estén atentos, pues el mal ángel, que es Sathanás, después que pecó poco deve a Dios (hablando atrevidamente) a lo menos no lo que el hombre, pues no le remedió ni rescató, visto que por su omnipotencia pudiera perdonar y suplir el mal estado en que su culpa le avía puesto, sino que, no usando della en todo, guardó lo que su sabiduría antes de los siglos tenía ordenado, que, pues él por sí y su dañada voluntad se puso en tal punto, así se quedase; y en lo que toca al hombre, rompiéndosele las entrañas de misericordia para abrir con él y para él los bienes de su larga y cumplida voluntad, con la qual le da buena gracia y verdad, quería desengañar al

¹²⁶³ F. 5v. L. 24. En el margen izquierdo figura: Hebre.2.

Nusquam enim angelos apprehendit, sed semen Abrahae apprehendit (Hb 2, 16).

miserable que estava perdido, al qual sin comparación le avía de aprovechar más la charidad agena que daño la culpa propia, por aver sido malamente engañado en el trueque o barato de fructa que se le dio a comer.

Propuesto esto así al hombre y declarado más en particular como se irá viendo, justo es que se anime y dexe la pereça o pesadilla del descuido en que está, y alabe a Dios y sirva sin parar a su señor que le redimió. ¡Oh gran bondad y entrañas de misericordia en el Señor y honra subida del hombre!, que por lo dicho y por lo que se dirá, que no se puede bien estimar, pues por buscar remedio al hombre perdido (y aún lo que es peor, olvidado de tanto bien) abaxa Dios al suelo, en la hedionda cárcel del mundo, ponga pies y manos en el brete o potro del tormento del hombre con encendido amor, pagando allí la pena para quitarle a él su culpa, e para hacer esto dexe (como nos recuenta su sagrado Evangelio)¹²⁶⁴ noventa y nueve ovejas en el desierto de sus montañas, e sólo por buscar una ovejuela perdida, descarriada, coxa y manca en valer y poder, olvidado de tan buen ganado, tan gordo y bien crecido en los pastos eternos de su bienaventurança, donde se hallan nueve coros de ángeles, que allí era su mediodía do se recostava, después de averlos apacentado, déxalos y olvídase dellos al parecer por sólo acordarse del hombre y tomar sobre sus cuestras la oveja roñosa por el pecado de la naturaleza humana. Ésta fue su amada y querida, pues a ella tomó sobre sus hombros para encaminarla a aquellos eternos pastos de su gloria, donde no sabía ni podía ir por andar sola, flaca y sin fuerças. Esto hiço vistiéndose de ropa y traje de hombre y del ser de la oveja, para en ella recibir todos los trabajos de frío y calor que un buen pastor padece por su ganado, baxando de las montañas de los altos cielos donde avía sido y era su morada, y de donde vino para recoxer y remediar a esta naturaleza del hombre y no la del ángel, que se avía sin remedio perdido. Con este cuidado y trabajo vivió en esta tierra de ladrones y lobos carniceros, donde la libró del poder de Sathanás que avía començado (en mejor lugar que éste) a quitalle la lana y buen pellejo con que se vestía, y estaba por este camino della apoderado.

¹²⁶⁴ F. 6r. L. 9. En el margen izquierdo se anota: *luc.15*
Cfr. *Parabola ovis deperditae* (Lc 15).

Capítulo segundo. De la humanidad que el Hijo de Dios tomó y con ella fue hombre verdadero, como era Dios eterno.

Baste aver tocado tan livianamente, como de las Escripturas se á tratado, lo que concierne a la divinidad de Jesuchristo, Hijo de Dios vivo, redemptor y maestro de la verdad, que nos vino a salvar, ca cierto está que ni por lo dicho ni por mucho más que se dixerá el hombre se á de persuadir un sacramento tan alto, ascondido en Dios antes de los siglos, como dice el Apóstol,¹²⁶⁵ y descubierto en su tiempo al mundo para remedio de los que tenía escogidos y se avían de salvar; sólo a esta tan alta obra á de mover y persuadir la auctoridad de Dios que lo dice, su saber que lo enseña, su verdad que lo persuade, que sin ésta muchos libros (por grandes que sean y de gran volumen de scriptura) no lo acabaran con el ingenio del hombre y, si ésta ay en nosotros y tiene lugar el don de la fe, una pequeña cartilla con que enseñan a leer a los niños en las escuelas en pocas palabras lo encierra, y así lo descubre y manifiesta a todos los que tienen prendas de Dios.

Movido pues, el Señor de sí mismo y persuadido de sus entrañas de misericordia, acordó en su eterno consistorio y retrimiento secreto, que el poder, bondad y saber de Dios se juntasen y hallasen en un Jesuchristo para que, entendido el poder y viendo el hecho y obra que a los ojos parecía, no pidiese más razón el ingenio humano, sino sólo atendiese que la razón del hecho es el poder del que lo haze, y que baste saber que Dios lo quiere, puesto puede, para que se haga, y que desta suerte viniese su hijo al mundo para remediar al hombre.

No le faltavan a Dios modos y maneras, si a sola su poderosa mano oviera de atender, pues a su poder igualmente todo se le subiecta, pero para sanar nuestra miseria y desventura en la qual estava tendido el hombre, no halló otra más conveniente manera para levantar a este desastrado, que estava caído en cuerpo y alma por ser en las costumbres el exemplo de tanta eficacia, así en el bien como en el mal; por tanto, quiso Dios asentar en la tierra el bien y apartar el mal, declarar la justicia del Padre para que todos la amasen y por este camino propio de Dios, la injusticia del primer hombre fuese desterrada finalmente, viniendo a nos la verdad; la mentira e falsedad de Sathanás no se pudiese encubrir, porque así él y ella eran cogidos a manos y la naturaleza del hombre

¹²⁶⁵ F. 6r. L. 32. En el margen izquierdo se anota: *Colo. 1º*

Mysterium, quod absconditum fuit a saeculis, et generationibus, nunc autem manifestatum est sanctis eius, quibus voluit Deus notas facere divitias gloriae sacramenti huius in gentibus... (Col 2, 26-27)

remediada, no aprovechando al enemigo sus malas mañas, sino que el hombre que por mentira avía sido engañado, acordó Dios (como quien es) que por verdad fuese reparado.

Poco a poco le irás viendo en el desierto del mundo corpóreo y visible a los ojos exteriores¹²⁶⁶, para que así le des entero crédito de todo lo que te enseñare y te robe las entrañas a seguirle en lo que te mandare.

Venida es esta primera a ti y para ti, ¡guárdate de la segunda!, no sea contra ti, en esta primera (de que voy hablando) le hallarás tan pegado contigo, que hombre corporal como tú lo encontrarás en el mundo, porque te hago saber que desta manera viene a obrar la libertad y salvación en medio de la tierra, no te tiene nadie que acusar ni de floxo o pereçoso reprehender, si no subes a los cielos a buscallo ni abaxas a los infiernos (donde está executando su justicia) a hallalle, ni tienes que subir a los montes a velle ni pasar la mar a conocelle, contigo pegado le hallarás, entre tus braços le topará y tan junto a ti (en ser hombre como tú), que no ayas miedo que de dexe; irás poco a poco a velle y creelle, que, pues él vino a ti, justo es no le huyas el ánimo, sino que con particular agradecimiento te halles siempre con él para serville. Poco te parece lo que te digo, pues yo no sé más ni siento más, ni Dios tuvo más que te dar ni supo otra cosa que te enseñar, ni tuvo más que te comunicar que es a su unigénito hijo vestido y disfrazado con nuestra carne, como hace un rey o señor que sale a caça, toma ropa de monte, aderéçase de verdoso para que en traxe de campo las aves y fieras no le echen de ver y así siga el alcance de la montería que pretende. Vino desta guisa y deste modo cubierto el Hijo de Dios en forma de siervo, con este traxe o ropa de hombre vestido de nuestra carne, uno parecía y otro era, pues era hombre verdadero con cuerpo humano tomado del vientre de una doncella.

En esta figura los malos (después de avelles hecho buenas obras y soberanas mercedes) tenían diferentes opiniones y pareceres de su persona, juzgándole por pecador, por destemplado comedor y bebedor, en fin, por tan malo como el que tiene pacto y compañía con Sathanás. En todo esto y lo que dello procedía, malamente mentían, por ser la palabra del Padre allí encerrada en aquel cuerpo, revestida como una luz en una linterna o candela dentro de una olla o medio celemín, como la lleváis vos atapada quando por temor del aire pasáis lumbré de casa de vuestro vezino a la vuestra. Así le hallaréis en esta vida, si os llegáis como candela muerta a recibir luz de la candela

¹²⁶⁶ F. 6v. L. 23. *corporales* corr. por *exteriores*

encendida, que sin otro medio se juntan y se pega della la claridad, en la qual todos le veían y muchos le juzgaban, pocos lo entendían y menos le creían, que así por el cabo le conocieran (y no quisieron conocerle por su malicia y estremada envidia) amaran y adoráranle, ni fuera posible que hicieran tan mala obra como hicieron en n o creelle y ponelle en un palo, dándole muerte y muerte de cruz.

Hállase pues, esta luz eterna que alumbra a todo hombre, que entra en el mundo encerrada y atada al cuerpo de nuestra humanidad, pero no ahogada ni escondida, sino transparente y clara, como luz y claridad que pasa por un viril o vidriera. Así le podían ver y conocer todos los que con ánimo desapasionado le miraran, pues la claridad y resplandor que de sí echava en palabras y obras daban testimonio de quien él era. Éstas ponía él por testigo quando (desabrido de la mala gente que en lugar de seguille le perseguían) les decía con enojo de sus vicios y charidad encendida a su salvación: - *A mí no me creéis, pues cómo o por qué, si juzgáis yo no merecer crédito, atended a mis obras, que son de mi Padre y él me las dio*¹²⁶⁷. Éstas dan testimonio de quien cada uno es, especialmente de mí, que son obras de Dios y por Dios hechas. Quando yo bien le miro, hállole en nuestra humanidad, bien ansí encerrado como estava la verdad de Dios en la corteça de la letra de la Vieja ley, quien vee y lee tantas y tan diferentes cerimonias, sacrificios tan subidos, muertes de animales tan estrañas, fiestas tan de continuo celebradas, que no se maraville en que por tales medios quisiese Dios ser servido y adorado, pero con todo esto dexará el espanto, perderá la admiración el que entiende y mira, que debaxo de esa corteça está el buen árbol, en esa raíz y por ella ha de venir la buena fructa, entre esa paja se á de hallar el grano, embuelta en esos salvados se halla la flor de la harina, dentro de esa letra está encerrado el espíritu que da vida.

¡Abrid los ojos del alma para con ellos ver quién es el que digo, está ascondido en esas cortinas y detrás de la pared de nuestra humanidad, habla lo que Dios le manda y él y el Padre acordaron!

Un acabado músico huélgase con su instrumento, pide su vihuela o harpa para recrearse, espantando sus males y aliviando sus dolores y con estremado contento hace una diferencia y otra, mas si el instrumento se le quiebra o desconcierta embíalo a casa del oficial a deraçar, y estando allá, antes que venga a sus manos, dice saltando de placer: ¡Oh qué son es, oh qué cifras con sus diferencias pondré yo en mi vihuela

¹²⁶⁷ F. 7v. L. 27. En el margen izquierdo se anota: *Joan x.*

Si non facio opera Patris mei, nolite credere mihi. Si autem facio: et si mihi non vultis credere, operibus credite, ut cognoscatis, et credatis quia Pater in me est, et ego in Patre (Jn 10, 37-38).

quando me la traigan adereçada! Así le aconteció a Dios quando por la creación hiço al mundo y en él puso al hombre, la prima de su armonía y consonancia, pues sin ella no ay música, sin el hombre todo era en balde (dexado el fin que en Dios se podía conseguir), pues él fue fin baxo y ratero de todo lo criado, ca por él se hiço y ordenó todo ello, así lo del cielo como lo del suelo, mar y elemento del aire, juntó todo y cada cosa por sí era para el hombre y su servicio; el universo todo se desbarató y dio consigo al traste en pecando el hombre y faltando de aquello en que Dios le puso, lo demás no tenía proporción ni consonancia entre sí, faltando la principal cuerda desta música por cuya falta todo lo demás quedó desbaratado y desconcertado por muchos siglos de siglos, sin se hallar orden ni buen asiento para dar remedio al hombre, porque el que convenía no lo sabía ni podía dar pura criatura alguna, dado caso que este instrumento de redemption se diese a todos los oficiales, aunque fuesen ángeles en la naturaleza o siervos de Dios o amigos suyos en la justicia.

En sus siglos eternos el Señor se estaba holgando, mirando bien el desconcierto y atalayando quién avía de reparar y adobar con arte este hombre, pues él en la naturaleza se avía dañado y en sus potencias interiores y exteriores se avía llagado, perdiendo por el pecado la gracia y después la justicia original, con la qual estava templado en proporción y subjecto, como lo está un caballo con su freno para no se poder desmandar, si no es donde Dios, que le guiaba, quería.

¡Oh qué contento, oh qué singular regocijo! Eternalmente tenía el Señor por todos los días holgándose y regocijándose consigo, juzgando no ser otro su placer sino estar Dios y su sabiduría con los hijos de los hombres (como si digamos a nuestro grosero modo de entender y según la semejança propuesta), decía.

Será mi contento quando yo tomare la naturaleza de hombre, que es mi instrumento, con que tengo de hacer música y he de adobar y reparar el hombre. Estonces digo será mi estremada alegría, ¡oh qué será, oh cuándo á de ser! quando yo y él nos veamos juntos, yo le pegue a mí, yo le halle conmigo. Pondré yo en él una música tan concertada y una cifra del cielo subida, enseñálla é yo en el suelo, sabrán los hombres esta consonancia, entenderán esta proporción que hace el soberano artífice con su instrumento, Dios eterno con el hombre temporal junto y pegado a sí en unidad de persona, para que a la música y concierto que este hombre hace todos los demás que le vinieren a oír y creer, bailen y se huelguen, templándose por la orden, que él lo manda, y según que él en su cuerpo lo padesció, dándonos exemplo a todos los suyos a que

miremos en él y consideremos su concierto y por él nos rijamos, siguiendo en todo y por todo sus pisadas, pues ni hiço pecado ni engaño se halló en su boca.

A este instrumento y con esta música deprendan cantar los ángeles y con sus angélicas voces llévenlos altos della y por ella digan: *Gloria sea a Dios en las alturas y a los hombres paz*¹²⁶⁸. Entonces y no antes parece, se cumple el deseo de Dios quando se vino a descubrir el que estaba en el seno del Padre escondido, quando con verdad pudo decir y dixo el apóstol Sanct Pablo: *Descubrióse la benignidad y humanidad del Hijo de Dios, nuestro salvador*¹²⁶⁹. Antes desto se manifestó la omnipotencia de Dios en la creación del hombre y de los ángeles, su infinito saver en el gobierno de las creaturas y su bondad en sufrillas.

Confesaban bien los judíos su poder por las prodigiosas señales, los phariseos publicaban su magestad y grandeça por las palabras, pero ahora en este sacramento que voy descubriendo, las entrañas de misericordia y humanidad con que Dios amó al hombre, todas se abren a la criatura, porque començará como niño a llorar quando nasciere del vientre de su madre, y aver frío como los demás, tener hambre con necesidad; ésta es la dulce y suave música, regocijada consonancia que descubrió al hombre e puso en la tierra para que por ella viniese a concertarse esta criatura e bolviese a tener derecho a la gloria que avía perdido, al lugar del paraíso de donde fue alañado y que, viviendo en el suelo tuviese por cierto lo que Dios quiere y manda en el cielo, por ser Dios y hombre el maestro desta verdad.

Gran amor hallará el hombre que debe a su Dios por todas las obras que de su mano an salido, pues en ellas halla por fin la honra y gloria suya, pero si bien atiende la encarnación del Hijo de Dios para su único remedio, saltará de placer, irse á con justa razón en su seguimiento de puro amor, porque por muchas vías y caminos, Dios se comunica a la criatura y al presente todas se pueden reducir a tres, o comunicándose naturalmente como lo hiço con el mundo quando de la nada lo sacó a luz y dio ser, criándolo y conservándolo libremente, de donde salieron las diferentes especies y participaciones del ser y bondad del Señor; tantas y tan varias en sí como por obra vemos, que así causan en el universo admirable hermosura, bastante para de ella y por ella levantarse el ánimo del hombre a reconocer su criador y hacedor, porque el primero medio es éste de las cosas visibles y manifiestas a los ojos y entendimiento del hombre,

¹²⁶⁸ *Gloria in altissimis Deo, et in terra pax hominibus bonae voluntatis* (Lc 2, 14).

¹²⁶⁹ F. 8r. L. 13. En el margen izquierdo figura: *ad titum*. 3º

Cum autem benignitas et humanitas apparuit Salvatoris nostri Dei (Tt 3, 4).

venir esta criatura racional con su discurso a ver y conocer lo invisible y ascondido del poder y saber de Dios.

Ay otra segunda manera más aventajada en la qual Dios se comunica y comunicó al ángel y después al hombre sobrenaturalmente, levantando todas las intelectuales criaturas a compañía y amistad de la divina naturaleza por gracia y caridad, de la qual nos hizo capaces y bastantes por su gratuita voluntad, sin merecimientos que para ello de parte de la creatura racional se le pusiesen delante.

Hallamos tanta diferencia entre estas dos maneras, que por la primera claramente verá el hombre la hermosura de la diversidad de cosas que ay en el universo, por la segunda como lo propio y particular de su naturaleza lo comunicó Dios a su obra y hechura, que es el ser nuevo y sobrenatural de gracia, y su amor, asentado en el primero que por naturaleza se le repartió, y tras éste, el ver a Dios y goçalle.

Ay otra tercera que ni se ve ni entiende bien, salvo por la fe y conocimiento della que Dios al mundo reveló, que es lo que tratamos, comunicarse Dios en persona (y la segunda de la Santíssima Trinidad, que es el Hijo) a la naturaleza humana y tomarla y pegarla a sí antes que tenga subsistencia el hombre, sino primero ingerirla y plantarla en la persona divina, y así con dos naturalezas en una persona venga a ser Dios hombre y el hombre Dios; lo omnipotente flaco, lo infinito limitado, dentro de un pequeño cuerpo recogido en el vientre de una doncella; lo inmenso allí encerrado, lo sabio al parecer ignorante; ésta fue la gracia y merced de Dios solo y su infinita bondad e inefable misericordia, que se haga Dios hombre sólo para hacer al hombre Dios y levantar así toda la naturaleza del hombre entera (pues en su cumplimiento la tuvo) a tanta dignidad como ésta, aquí se descubrió la singular gracia del soberano y más aventajada que se pudo hacer al hombre sin comparación mayor, que si sin ella le diera gracia y gloria, lo qual todo fuera de poder absoluto como señor que es de las criaturas, las quales en la orden que las puso cada una le á de obedescer. Pero este medio y asiento que por la encarnación de su hijo Dios puso y dio, está lleno de su saber, resplandece en él su justicia, hállase en todo él su bondad y misericordia, en conclusión hallará quien bien lo mirare todo el saber y poder de Dios junto en su Jesuchristo, que se pueda decir con verdad ensalzando a Dios y sus obras (o ésta en nombre de las demás, pues della se derivan) y levantando a la creatura en conocimiento y amor de Dios, por merced tan aventajada, que ni pudo ni supo hacer más por el hombre, de hacerse Dios hombre y pegar a sí nuestra naturaleza, llena en sí de tantas faltas y defectos y por la merced de Dios tan aventajada y sublimada en dones y gracias, pues lo que pudiera mandar y de

hecho executar en merced y favor del hombre, quiso y fue su eterno beneplácito, su acabada y cumplida voluntad, que todo ello viniese al hombre por merecimientos de un Jesuchristo, su único Hijo de Dios y hombre verdadero, hijo de su madre como veréis, por el qual el hombre mereciese esta compañía cierta y amistad verdadera con Dios, la qual ni servida ni agradecida del hombre, sino de su mesa y gratuita voluntad se la dio, pero con ella y tras ella ofrece también la vida y muerte de su unigénito hijo, la qual causó ante el acatamiento de su eterno padre (por justicia rigurosa y cumplida), que lo que se daba y avía de dar al hombre saliese de su propio trabajo y se alcançase con su nascimiento temporal, porque luego se ofresció a la muerte y así el eterno Padre quedase contento y aplacado, el pecado perdonado, el demonio nuestro enemigo vencido, el hombre levantado en alto sin sus merecimientos, para que por los de su bueno y verdadero hermano se le dé a él por justicia, todo lo que pidiere en nombre de Jesuchristo.

Si el rey u otro señor que en casa de un labrador se aposenta le hacen servicio todos los de la casa conforme a su posibilidad, y padres e hijos no caven de goço y contento, viéndose honrados con la persona de su señor, y su casa levantada por averla hecho merced el rey con su persona, nunca lo acaban de contar y poner por escripto, no sólo en la memoria de los presentes (que éstos, pues lo vieron, no tienen necesidad), sino para acuerdo de los hijos y subcessores que sepan, el rey posó allí; el qual, vista su voluntad grande y poca posibilidad, pero este poco y pequeño servicio (entendidas las entrañas donde sale) agradécelo, y como quien es, considera el ánimo y no el don; hace merced a la casa, paga al dueño e hijos su gran voluntad con que le an hospedado, con livertades y privilegios que queden en memoria para los siglos venideros. Todo lo que está dicho es poco, pero bastante medio para entender cuánta ventaja hace Dios eterno a los reyes y señores temporales, que como su poder es flaco, no es mucho sus dones sean cortos y mercedes vaxas, en respecto de lo que en este propósito el señor de los señores, rey de los reyes, Dios eterno usó con el hombre temporal, el qual dado caso que estuvo en este siglo treinta y tres años y más, todo fue poco y por ello diréis que fue huésped, pero en la posada del hombre y su ser no se ubo como tal, sino como verdadero y buen ciudadano y natural hombre deste siglo, pues tanto honró y tantas mercedes ganó para dar al pobre hombre y baxo en valor, puesto que en culpa y malicia, grande y malo y todo avieso e que contra su mesmo Dios se avía levantado, el qual vino del cielo al suelo sólo para remediar sus faltas y hacerle mercedes a manos abiertas, holgándose en su casa, dándole música con que de placer saltase y bailase, porque en todos sus

cantares y concertada armonía no decía ni quería sino misericordia con el hombre, la qual él avía de ver y goçar e que la justicia avía de ser de Dios y por su casa se avía de experimentar, con la qual el pobre hombre se revistiese y por averse Dios aposentado de asiento y morado en su pobre y baja casa, por sola esta causa el hombre de oy más mereciese para con Dios de rigor de justicia, pues siendo Dios hombre, está tan ufano y alegre que con raçón tiene una prenda, la mejor que se puede pensar en verse tan pegada a Dios por ser su hijo hombre, el qual fue hecho para nosotros y en nuestro provecho del Padre justicia, sanctificación y redemption.

Teniendo el evangelista Sanct Juan delante los ojos de su alma los bienes y mercedes que al hombre le vienen de averse Dios hecho hombre, todos los quiere cifrar y reducir a su infinita bondad, de la qual Dios, aficionado y movido, viene con nueva arte y estraña manera a amar al hombre, porque por este camino (si el hombre no hace como quien es y de su ruin suerte se espera) vendrá a amar a Dios, de donde todo su bien le ha venido, e dice que desta manera *Dios amó al mundo y fue en tanto grado y con tanto exceso, que dio a su unigénito hijo para que todos los que le vieren o creyeren vengan a goçar una vida eterna*¹²⁷⁰.

Dexa el evangelista la creación por la qual se descubrió Dios al mundo, no habla de la comunicación por semejança o don de gracia, sino del misterio de la encarnación en la propia persona del Hijo de Dios, según su propia existencia, que dio al mundo y le hizo hombre de nuestra naturaleza y condición, con todas las propiedades que los hombres tienen e deven tener, levantando del suelo a todo el universo y poniéndolo en la persona de su hijo, porque si tomara en sí naturaleza de ángel, la naturaleza corpórea no fuera levantada a esta tal y tan gran dignidad y, si recibiera la corpórea sola y no tomara la intelectual, ella quedava manca. Pero ahora en el cumplimiento de los siglos, uniendo así la naturaleza humana, que es lo que llamamos encarnación de Dios, por este camino todo el universo fue sublimado en la persona divina por manera subida y estraña, que sólo Dios que la hiço por el cabo la save.

Antes que el Hijo de Dios viniese al mundo, primero que en nuestra naturaleza este misterio de la encarnación se celebrase en la tierra, todo el universo estava desconcertado en sí y en sus partes, porque éstas, por culpa del hombre avían faltado del ser y perfección en que estaban puestas quando Dios las crió, e todo se desbarató y

¹²⁷⁰ F. 9v. L. 8. En el margen izquierdo figura: *Joan 3º*

Sic enim Deus dilexit mundum, ut Filium suum unigenitum daret: ut omnis qui credit in eum, non pereat, sed habeat vitam aeternam (Jn 3, 16).

desconcertó por su culpa, como un reloj grande o pequeño tiene su arteficio de ruedas grandes y chicas con sus clavos, tómallo en la mano quien ni lo hizo ni lo entiende y desbarátalo, de manera que no halláis fácilmente quien lo componga sino el oficial que lo hizo y así lo bolvéis a sus manos. No entenderá mal el que viendo la orden del universo, diga aver sido el universo criado en toda buena regla y concierto para que cada cosa hiciese su oficio, ca las partes del mundo en sí eran buenas y todo él tomado junto era muy bueno.

Pecando el hombre, (que es la mayor y mejor pieza de todo él, pues es mundo pequeño) fue como la rueda mayor del reloj, que desconcertada lleva tras sí las demás y todas – con ruido muchas veces – andan alrededor hasta que paran. Desconcertóse la voluntad de Adam, nuestro primer padre, por el pecado que fue esta rueda o parte más subida, donde con la obediencia, como con un clavo, estaba todo el hombre en ser devido y asiento firme y sus potencias bien subiectas, pero con el desatino del pecado, quitado el clavo del respeto a Dios que lo crió, todo fue borrado y perdido, así en la razón como en las partes inferiores que son: sensitivo, vegetativo y corpóreo, las cuales con la razón tienen juntas en sí las del universo por no aver más en él, y éstas con las demás descubrían la necesidad que padecían, y ésta era la causa, porque todo el mundo y sus partes así recontadas tenían necesidad del misterio de la encarnación para que se reformasen y no sintiesen daño, ni se halló artífice otro que concertase este desconcertado, sino la sabiduría del Hijo por la qual fue formado y hecho, ca pues por ella se hizo y por su propia culpa del hombre se perdió, por el Hijo de Dios avía de ser reformado el mundo y rescatado el hombre, porque desta manera se entendiese la común correspondencia del Hijo a toda criatura que por él fue hecha, según que el concepto del artífice es semejança exemplar de todo lo que hace y el Verbo eterno de todo lo que por él se obra, mas que por este camino la reformación del mundo, que se hizo por la encarnación del Hijo de Dios, correspondía en toda verdad a la creación general, hecha por el poder del Padre y por la razón que en el Hijo de todas las cosas se representava, e con esta orden la creación con la reformación se correspondiesen, según el Apóstol dice que Dios estaba en Jesuchristo su hijo, reconciliando así el mundo en el todo y en sus partes, reparándolas y dándoles su ser y al hombre nuevo ser de nueva creatura, porque es y fue la parte más aventajada del universo¹²⁷¹.

¹²⁷¹ F. 10r. L. 27. En el margen izquierdo se anota: 2 *corin*.5º

Caminos fueron estos propios de Dios, pues él los anduvo y nuevos, pues por nuevo ser la persona divina en el hombre estuvo y éste se halló aprovechado y honrado, para que así se despierte en la fe y crédito que a Dios deve y más se certifique de todo lo que Dios promete, conociendo en la tierra a su Dios hombre como los hombres, abraçado con ellos, doctrinándolos por palabras y exemplo en todo lo que para ir al cielo se requiere, pues ése y no otro fue su fin, de venir a la tierra para levantar y llevar della al hombre, despertándole sus esperanças, esforçando sus promesas a que levantando en alto los ojos de su corazón, con una segura confiança caminase por el camino de la verdad, y con esto el mismo Hijo de Dios fuese el auctor de la fe, pues todo lo que en ella se encierra, en el suelo, biviendo con nosotros, lo descubrió.

Entendido esto y bien considerado por el hombre y cuánto á sido honrado y aprovechado por juntársele el Hijo de Dios, grandes causas e razones de amor tiene en sí para volver el amor a quien primero le amó, y de amor le dio a su unigénito hijo, pues Dios en sólo este hecho descubrió los ricos thesoros de su voluntad, y ésta le movió y atrajo a venir al mundo a que todos le viesen en hábito de hombre disfraçado, quien de este hecho no saca los demás y deste amor no paga a Dios parte de amor (que es deuda y obligación entre amigos, de la qual no quiere uno ni otro salir) con razón será tenido por desconocido e ingrato, y por tal caso merece ser desechado y reprobado de su Redemptor y Señor, ca pues él se dio para nos y nuestro provecho, nosotros le demos a él el amor y le paguemos parte del que nos tuvo, y tan justamente por obligación le devemos.

Capítulo tercero. El Hijo de Dios hiço unas bodas con nuestra naturaleza humana, quando a sí la juntó.

En Jesuchristo cierto y seguro redemptor del linage humano ubo cuerpo verdadero de nuestro ser y naturaleza e verdadera ánima racional, y juntamente con estas dos substancias, la tercera de la divinidad perfecta y acabada, que da y comunica el supuesto o hipóstasis donde se ate y asiente la naturaleza humana, sin que ella de suyo la constituya, sino antes que llegue al ser suposital de hombre, la coje y toma para

Si qua ergo in Christo nova creatura, vetera transierunt: ecce facta sunt omnia nova. Omnia autem ex Deo, qui nos reconciliavit sibi per Christum (...) quoniam quidem Deus erat in Christo mundum reconcilians sibi... (2 Co 5, 17-19).

sí el supuesto divino. Por la orden y asiento que Dios puso en nosotros alcançamos que la verdad de la naturaleza humana pide unión y atadura de ánima y cuerpo, porque hombre es el que destas dos se compone, como de todo corazón y a boca llena confesamos a Jesuchristo encarnado, verdadero hombre, para que tenga carne passible e sienta e padezca y venga a morir (como de verdad murió) por nos los hombres, que de su muerte y pasión nos quisiéremos aprovechar¹²⁷².

Por este camino vamos entendiendo algo, que en la encarnación del Hijo de Dios, Padre e Hijo y Espíritu Sancto cortaron y tomaron la ropa de las purísimas y sanctísimas sangres de la Virgen, su madre, y visten y atavían al Hijo eterno del omnipotente, y él fue el que quedó vestido, hermoso y ataviado, como esposo lozano que sale de su thálamo para que todos le vean y visto le conozcan y conocido le confiesen por quien es, y confesado le adoren y sirvan como merece. Éste es el Hijo de Dios, que no mirando por sí sino atendiendo a nosotros e a la honra y provecho del hombre recibe en sí nuestro ser, no perdiendo el que tiene de Hijo de Dios, sino con ser de verdadero hombre, como parte más aventajada del mundo, pues por él se hizo todo lo criado, ca la divinidad que tiene común con el Padre no recibió detrimento ni daño, porque a la naturaleza de Dios no la disminuyó ni deshiço la naturaleza de siervo que se le juntó y con ella quedó hecho el Christo o ungido del Señor, que vino al mundo como a casa suya o barrio propio, pues nació y se crió, bivió y murió entre nosotros para levantar nuestra carne y toda la naturaleza del hombre a que sea y se llame carne y naturaleza de Dios, la que rescibió y la que en nosotros quedó, tenga esos mismos renombres y apellidos por el sancto baptismo, el qual en nosotros hace carne de Christo por tener el lugar y oficio del vientre virginal, pues se halla dar al agua lo que dio a la madre, como en su lugar diré.

Hecho hombre el Hijo de Dios nos redimió, ca si con verdad no fuera Dios con nosotros e biviera e morara entre nosotros, ni Dios fuera hombre verdadero ni el hombre fuera rescatado ni el pecado destruido.

La casa pues, que el Hijo de Dios edificó en este mundo es terrena y de morada perecedera por ser de nuestra propia substancia; esto nos quiso dar a entender el glorioso Apóstol quando dice: *Nadie os engañe colosenses en lo que a Jesuchristo toca, con raçones de philosophía y argumentos falsos y engañosos de lógica, que están todos*

¹²⁷² F. 10v. L. 25-30. A continuación se tacha: *Este misterio se celebró en la persona del Hijo de Dios, el qual (a nuestra grosera manera de hablar) se vistió de nuestra naturaleza como quien se viste una ropa o sayo o por hablar con más propiedad, no se vistió él sino que le ayudan a vestir y ataviar, según acontece que el sastre y su moço y él mesmo, para quien es la ropa, todos tres visten y uno queda vestido.*

ellos llenos de falacia y engaño (dado caso que el respondiente no los comprenda) *porque en Jesuchristo mora todo el cumplimiento de la divinidad en persona*¹²⁷³, que eso dice corporalmente, ca así como el morador está en la casa que habita, el qual la ocupa o como el alma en el cuerpo que le da ser a todo él, así está el Hijo de Dios en el hombre o por mejor hablar en la naturaleza humana, pues todo el cuerpo hincha y ocupa la persona divina del Hijo, e como no falta cosa de su magestad a aquél que por habitación hinche la morada, bien así no falta nada a todo el cuerpo que no esté lleno de su morador, pues es mejor la persona que viene, que el hombre morador que avía de estar, si no hallara tomada la posada, como lo sería mejor el rey y honraría más vuestra casa que vuestra propia persona; por tanto dixo el Apóstol que habita y mora el Hijo de Dios según la substancia y persona, no como en los sanctos o prophetas antiguos, que estuvo Dios de paso y así iba y estava con ellos y los dexava, pero en Jesuchristo de asiento, como quien está en su propio aposento. Añade más el Apóstol y dice: *En él estáis llenos o embutidos*¹²⁷⁴, declarando la honra que la persona del Hijo de Dios hiço a nuestra naturaleza, pues la honró y hermoseó de todas gracias y virtudes para repartir a todos los hombres que fueren en fe y charidad uno con él, allegados y pegados a Jesuchristo, nuestra cabeça, de la qual todo bien se deriva y comunica a todo hombre que por fe le conoce y con charidad le ama, sólo por aver tomado de nosotros el alma y el cuerpo y atádolo a sí. Esto es y no otra cosa lo que la Escritura Sancta y Padres antiguos dicen, que se hiço Dios hombre de nuestro género para que nosotros podamos ser participantes de su gloria.

Por esta orden vamos entendiendo a quanta altura y magestad se á levantado el hombre por estar supositado en Dios y con él, y en su naturaleza humana nos plantamos y enxerimos y allí nos hallamos juntos con nuestra cabeça. Los tiempos deseados de nuestros pasados son éstos, en los quales está Dios con nosotros, es nuestro vecino, á venido a ser nuestro compañero morando en nuestras casas y entre nosotros a hacer nuestros negocios. Acontece en tierra de bandos y discordias, donde tienen diversas opiniones las gentes, que los que tratan de amistad e son terceros en la paz, el mejor medio que en tal caso pueden buscar es trocar por casamiento personas del un bando al otro, para que con el parentesco que de nuevo se procura los de una parcialidad estorben

¹²⁷³ F. 11r. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Colo. 2º*

Videte ne quis vos decipiat per philosophiam, et inanem fallaciam secundum traditionem hominum, secundum elementa mundi, et non secundum Christum: quia in ipso inhabitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter (Col 2, 8-9).

¹²⁷⁴ *Et estis in illo repleti, qui est caput omnis principatus et potestatis* (Col 2, 10).

a los de la otra, que se detengan y no executen sus malos pensamientos quanta discordia y enemistad aya auido entre Dios y el hombre, sólo el medianero de ambas partes lo diga, pues él solo y no otro, por unas bodas y casamientos que en sí hiço, pudo poner paz en extremos tan discordes, la qual ni ángel ni arcángel, ni otro que el Hijo de Dios la supo ni pudo hacer. De este desposorio o bodas que el Hijo de Dios hiço con nuestra naturaleza humana, juntándola así como Adán a Eva y el marido a la muger, por atadura del sancto sacramento del matrimonio en una carne, por estar la Sagrada Escripura y los sanctos antiguos llenos de esta comparación; más que semejança, quiero un rato detener al lector con algún gusto e suave entretenimiento para que en la lección desta cartilla vaya en su ánimo regalándose (más que yo lo estoy en el cuerpo donde esto escribo) y pase él su trabajo con algún contento del alma, mejor que yo caminando por estas montañas le tengo.

Por el mundo emos visto y de otros leído, muchos reyes y señores averse casado por afición y aver recibido muger a su gusto y contento sin hacienda; antes los tales aficionados a sola la persona, por lo que della bien les parece, celebran sus desposorios, hacen sus bodas, dotándola primero de su propia hacienda para que no quede en muerte del marido desheredada, llevándose el mayorazgo, la cassa y hacienda, en todo procurando honrar aquella que recibe por muger, a la qual (pues le da lo más que es su compañía) en poco estima darle lo menos que es su hacienda; a lo uno y lo otro le mueve el amor grande y afición demasiada. Éstas son las bodas del cordero, a las quales solos los dichosos y bienaventurados son llamados, éstas declaran los evangelistas por tantas y tan subidas semejanças, descubriendo que *es semejante el reino de los cielos a un rey o a un gran señor que hiço bodas a un su hijo y para ellas embió a combidar gentes*¹²⁷⁵, llamar naciones, convocar amigos y enemigos que le viniesen a honrar y hallarse presentes a caso que él tanto avía deseado, a negocio de tanto caudal e importancia que él quería; por las quales bodas los bandos quedavan deshechos y borradas de todo punto las opiniones contrarias de los que se hallasen en ellas, y no faltase nadie, porque más les hacía saber que si lo ignorasen podía ser no viniesen y que diesen sus ciertas excusas, como se dieron y hacen los hombres que no tienen gana de hacer una cosa, pareciéndoles a algunos que no son tan honradas y cumplidas como ellos desean.

¹²⁷⁵ F. 11v. L. 34-35. En el margen izquierdo figura: Math. 22. luc. 14.

Simile factum est regnum caelorum homini regi, qui fecit nuptias filio suo. Et misit servos suos vocare invitatos ad nuptias, et nolebant venire... (Mt 22, 2 - 14). Cfr. (Lc 14, 15 - 24).

Díceles el rey y por los mismos criados les asegura que todo está adereçado y aparejado, no falta cosa alguna de las que en comida y semejantes banquetes acontece echarse menos, todo está a punto, los evangelistas lo dicen, los sanctos lo declaran, la Sancta Madre Iglesia lo tiene y confiesa, que estas bodas son las que el eterno Padre hiço a su hijo con la naturaleza del hombre, juntándola y llegándola a sí para que el que estava en el pecho del Padre ascondido, sin verle nadie, vestido del traje de hombre, saliese a ser visto en la carne de los hombres, y deste desposado o casado deprendiesen los demás a amar a sus legítimas mugeres, *como Jesuchristo amó su iglesia y se entregó por ella en la muerte*¹²⁷⁶, para con su sangre lavalla, para que no tuviese mancha de suciedad ni ruga de fealdad y desta manera quédase arreada y dotada de su esposo, ca por cierta verdad se tiene, *que el que tiene esposa es esposo*, según que de nuestro redemptor y maestro dixo el baptista¹²⁷⁷; en esta junta y matrimonio no miró el Señor tanto por sí y su contento, pues en pocas cosas o ninguna se agradó, sino todo lo pospuso, vencido del amor que al hombre tuvo, juntándolo a sí para enseñalle otra vida y encaminalle a ella.

Bodas y desposorio es éste, que no sólo el que a ellas se hallare será dichoso y bienaventurado, pero aun el que fuere llamado con la firme esperança de goçallas, procurará bivar con cuidado, como persona que á de ir a ellas ataviando su ánimo más que con las ropas del cuerpo para tal fiesta y regocijo.

María, la hermana de Aarón y Moisés, luego que vio casado a su hermano con una negra fea y mal tallada, según que de la Sancta Escripura se nos declara¹²⁷⁸, fuese a su hermano Aarón y el uno con el otro comiençan a hablar de su hermano que mandava el pueblo y les governava, pesándoles que todo el peso del gobierno estoviesse en él y no repartiese algo entre ellos, y de su plática mal intencionada vienen claramente a murmurar de su hermano por averse casado con la etiopisa, como quien dixera: ¿no veis en qué an parado las grandeças de nuestro hermano, su auctoridad y gobierno?, que ya que se olvidara de sí y de nosotros, mirara la honra que al oficio se deve y estimándolo en lo que conviene recibiera muger que a sí y a nosotros y a todos los que van a negociar con él nos honrara, y no juntarse con muger la qual todos emos de huir por no

¹²⁷⁶ F. 12r. L. 15. En el margen izquierdo figura: *Ephe. 5º*.

Viri diligite uxores vestras, sicut et Christus dilexit Ecclesiam, et seipsum tradidit pro ea (Ef 5, 25).

¹²⁷⁷ F. 11v. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Joan. 3º*.

El evangelista Juan muestra este testimonio en boca del Bautista para destacar la superioridad de Jesús: él es el verdadero esposo. *Qui habet sponsam, sponsus est* (Jn 3, 29).

¹²⁷⁸ F. 12r. L. 26. En el margen izquierdo se lee: *num.12*

Locutaque est Maria et Aaron contra Moysen propter uxorem eius Aethiopissam, et dixerunt... (Nm 12).

encontrar con su vista; ni el puede hacer lo que deve, si la tiene en parte donde los negociantes la vean, porque él y su cargo serán tenidos en poco y nosotros sus hermanos menospreciados.

En estas pláticas y otras semejantes acabaron su murmuración, donde contra su hermano declararon sus dañadas entrañas, y por ello vinieron a ser castigados de Dios y tocados de su mano. Moisés en todo y por todo fue figura del Redemptor de la vida, nuestro maestro de verdad, porque él fue capitán y legislador de aquel pueblo y Jesuchristo del nuestro; uno encaminaba para la tierra de promisión y nuestro buen Jesús para la bienaventurança por aquella tierra figurada; el uno hijo y otro criado de la casa del Señor, cuyo siervo en todo se descubrió el propheta Moisés, el qual se casó con la negra fea de color y mal tallada de rostro; Jesuchristo con nuestra naturaleza, harto más descolorida en el alma (por tenella toda sucia por el pecado, el qual es más sucio que toda la suciedad) que en el cuerpo se puede hallar; quando el alma hace ventaja al cuerpo, así su mancha es más torpe y sucia a los ojos de Dios, que es toda la limpieça y hermosura.

Con esta fea en el alma se casó el Hijo de Dios, pues en sí juntó y en su persona ató la naturaleza nuestra, que en cuerpo e alma está entera. Deste sacramento tan maravilloso por ser obra de Dios y de su braço derecho, la sinagoga declarada por María y los phariseos y sacerdotes mal entendidos, señalados por el gran sacerdote Aarón, todos juntos conformes en un mal parecer, dicen mal y blasphemian dél, no lo creyendo ni se lo persuadiendo, sólo por la ruin intención y odio que tuvieron al Redemptor de la vida. Decían a voces, porfiaban que el Christo del Señor no era su hijo natural, engendrado en su eternidad, sino sólo era hombre justo y bueno; los que mejor opinión y crédito tenían dél decían esto: que los demás estropeçavan y se hacían los hocicos en él y en su encarnación con la muerte; según Sant Pablo, de los gentiles dixo que para ellos *sería todo esto simpleça y bobería y para los judíos escándalo*¹²⁷⁹, pues unos y otros en este error y falsedad se juntaron a murmurar y decir mal a todos los que lo querían oír de un casamiento tan nuevo y desigual como era éste, ascondido en los siglos y descubierto en el fin del mundo a los sanctos apóstoles y prophetas, aquellos a quien Dios quiso y tuvo por bien declarar las riqueças grandes deste misterio en que el Hijo de Dios se manifestó y descubrió en carne todo lo que en sí fue.

¹²⁷⁹ F. 12v. L. 18. En el margen izquierdo figura: *1ª corin. 1º*

Nos autem praedicamus Christum crucifixum: Iudaeis quidem scandalum, gentibus autem stultitiam (1 Co 1, 23).

Aarón y María estorvaron el casamiento de Moysén, y como no pudieron, dixerón el mal que se les vino a la boca; hasta el día de hoy los de la antigua y vieja ley no cesan, con todos los incrédulos que an quedado de aquella mala secta, de decir mal de Christo y de su Iglesia, esposa suia, que dado caso que no an podido resistir a la verdad de Dios, en esto no acaban de murmurar ni cesarán, hasta que se acaben de convertir.

Dios Nuestro Señor juzga estar bien hecho el casamiento de Moysén con la esclava y así lo aprueba por palabras y obras, pues castigó los culpados y favoreció los negocios de Moysén, encaminándolos de bien en mejor, para que así en esto como en lo demás que se le ofreciese, entendiesen todos que era el siervo favorecido del Señor. Echó a María e Aarón fuera del real y del cerco do estaba la gente recogida y quedó María llena de lepra en el rostro¹²⁸⁰, para que se conozca ¡qué tanta es la lepra del pecado en aquel pueblo, qué ceguera sea ésta, qué tanta sea la obscuridad del entendimiento en que andan rebueltos! Paréscese bien, descubriendo lo que á sucedido, que siendo de aquel pueblo antiguo y viniendo de padres tan honrados y tan siervos de Dios, de los quales descende Jesuchristo según la carne y nuestra fe y los señalados auctores que en ella florecieron, y que aora y después de la muerte de Christo y de la infidelidad en la qual an bivido, todos los que no se an convertido de su pecado an sido y son tan abatidos y menospreciados de todas las naciones, que ninguna á faltado que así no les escupa en el rostro, por tenello tan sucio y lleno de lepra como les quedó. Si el casamiento de Moysén con la ethiopisa fue aprobado de Dios, el de Jesuchristo, su único hijo, con todos los testimonios que Dios tiene en el suelo y cielo, juzga estar bien hecho, y por eso vino al mundo, para que como se goçó Moysén con su muger se goce Jesuchristo con su Iglesia.

Pasó en aquel casamiento del Hijo de Dios con nuestra naturaleza lo que en casamientos desiguales subcede, quando vienen por amor (como antes decía) a juntarse, que el más rico dota al más pobre¹²⁸¹ y le hace scriptura de dote y arras, por la qual se obliga a dalle un tanto para que quede honrada y aprovechada la parte más pobre. Después de la muerte del señor poderoso, que vencido de amor se casó, los sanctos antiguos en este paso emplearon sus ingenios y subieron en alto con sus entendimientos pasando adelante con la comparación propuesta, y añaden que en un casamiento á de

¹²⁸⁰ Cfr. Nm 12, 10-15

¹²⁸¹ Cfr. Argimiro Velasco Delgado (trans.) y Ceresa-Gastaldo (introducción y notas), *Juan Crisóstomo. Las Catequesis Bautismales*, Biblioteca de Patrística nº 3, ed. Ciudad Nueva, 1995, (1ª ed. 1988). Véase la catequesis nº IV.

aver su scribano público, fiel y legal, que haga la scriptura entre las partes con las condiciones del dote y hacienda que pasan de una parte a otra, y este scribano¹²⁸² aprobado de Dios, que entiende bien este misterio y a quien tantas promesas se le hicieron, que del fructo de su vientre saldría el que se avía de asentar sobre su silla y mandar en su reino; fue el propheta real¹²⁸³, que dice *ser su lengua con que habla la pluma del scribano, que escribe con velocidad* y declara todo lo que está dicho, comenzando de los loores del esposo, del qual afirma *ser el más hermoso que ay entre los hijos de los hombres*, porque dentro y fuera *es de ver la gracia y donaire que en sí tiene, tanta que le corre de los labios abajo*¹²⁸⁴ en quanto dice y habla, y de la esposa señala su honestidad y vergüença, declarando las prendas que en una muger vergonçosa se hallan, *mandándole que oiga como hijo obediente* y verá lo que desea e tanto le importa, avisándole de otra cosa no de menor caudal, que *abaje las orejas* para obedecer todo lo que se le mandare, que pues tiene marido, no á de tener propia voluntad en querer y aborrecer, sino sólo en lo que su compañero acordare¹²⁸⁵.

¹²⁸² F. 13r. L. 12-18. En el margen izquierdo se anota: *S. Joan Chris. Hom^a 8^a de turtu. Fol. 101.to. / S. orig. Hom^a 1^a in cant. 4^o pso introducunt sponso, sponsodales, adolescentules.*

Cita Gonzalo de Solórzano a Orígenes y a San Juan Crisóstomo, aunque es a éste último a quien sigue más literalmente, en concreto su sermo *De Turture: Necesse, inquit, erat sicut in nuptiis, dotalia scribi sponsae; oportebat chartam quaeri, et scriptotorem, et calamus. Apud Isaiaem charta reperitur. Praecipit scribae Spiritus Sanctus, et ait: "Accipe tu tomum novum, et grandem, et in eo stylo hominis (Is 8, 1). Quarebatur calamus: inventus est apud David. Dicit enim de eo, "Lingua mea calamus scribae velociter scribentis speciosus forma prae filiis hominum"* (CRISOS., *De Turt.*; PG 55, 602).

Alerta Orígenes en el prólogo de su *Comentario al Cantar de los Cantares*, que este escrito no es apto para el párvulo, dado que exige para su comprensión de adultez (Cfr. Hb 5, 14), pudiendo no aprovecharle en nada: *Et quidem parvuli quos diximus, si veniant ad haec loca, potest fieri ut nihil quidem ex haec Scriptura proficiant* (ORIG., *Cant.Cant.*; PG 13, prologus, 63). Respecto al segundo verso del cantar ofrece tres posibles interpretaciones, una histórica y humana: *Introducitur ergo hunc per historiae speciem sponsa quaedam quae suscepit quaedam sponsaliorum et dotis titulo dignissima munera ab sponso nobilissimo (...) Haec sunt quae dramatis in modum composita historica continet explanatio* (ORIG., *Cant.Cant.*; PG 13, 83); una segunda, interior, en la que la esposa es la Iglesia: *Interior vero intellectus videamus si hoc modo poterit competenter aptari. Ecclesia sint desiderans Christo conjungi. Ecclesiam autem coetum omnium adverte sanctorum. Haec ergo Ecclesia sit quasi omnium una persona, quae loquatur et dicat: Omnia habeo, repleta sum muneribus quae sponsaliorum vel dotis titulo ante nuptias sumpsi* (*Cant.Cant.*; PG 13, 84); y una tercera, en la que el alma ansía la unión con el Verbo, ejerciendo de dote de la Iglesia la ley y los profetas: *Tertio vero expositionis loco introducamus animam, cujus omne studium sit conjungi et consociari Verbo Dei, et intra mysteria sapientiae ejus ac scientiae velut sponsi coelestis thalamos intrare, cuique animae praesentiae etiam ipsius munera data sunt, dotis scilicet nomine. Sicut enim Ecclesiae do fuit legis et prophetarum volumina, ita huic lex naturae et rationalis sensus ac libertas arbitrii dotalia munera deputentur* (*Cant.Cant.*; PG 13, 85).

¹²⁸³ Refiérese al rey David.

¹²⁸⁴ El salmo 44, *Carme nuptiale regis Messiae*, es un epitalamio o cántico nupcial que elogia las virtudes de los esposos. *Lingua mea calamus scribae / Velociter scribentis. / Speciosus forma prae filiis hominum, / Diffusa est gratia in labiis tuis...* (Sal 44, 2-3).

¹²⁸⁵ Pudiera tratarse de una interpretación *ad sensum* de la última parte del salmo 44, referida a la esposa. *Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam; / Et obliviscere populum tuum, et domum patris tui. / Et concupiscet rex decorem tuum, / Quoniam ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum.* (Sal 44, 11-12) pero recuérdese la deuda literal contraída con *De Turture*, donde se comentan algunos versos del salmo:

La tal esposa lleva en su seguimiento doncellas que la acompañen y sirvan, siguiéndola y caminando en pos della a do fuere, ni se á de consentir que en este cantar de bodas falten compañeros, gentiles hombres que también vayan con el esposo para honrar su persona, como no faltaron a la esposa, para ello se juntaron todos los sanctos pasados y cada uno trae su ofrenda o redoma (como se haze ordinariamente) y ofrece según su posibilidad, atenta la necesidad que cada uno siente que ay y él puede remediar¹²⁸⁶.

El gran patriarcha Abraham trae un vecerro o novillo, Sara amasa el pan, Isac lleva la leña a cuestas para que se cueça, Jacob acude con ciertos cabritos de su ería, en todo avía falta si Joseph no repartiera su pan para que no se sintiese necesidad, Moisés se halla allí con su columna de fuego por hacha para dar su luz y alumbra en la noche de la boda, Isaías no hace sino cantar, el rey David salta y baila guiando él por su persona esta dança, componiendo muchos y muy buenos cantares de alegría, según se hallarán entre sus psalmos para esta fiesta ordenados. Para tales bodas convenía que ubiese sanctas mugeres, las quales también se regocijasen, vienen allí Judit y Ester muy compuestas y ataviadas, como gente que va a honrar y ser honrada, a cada uno de los sobredichos por lo que traía entre manos el Señor le descubría la buena venida de su hijo y con este espiritual sentimiento lo entendían y con suspiros por las palabras, sus deseos lo declaravan. No quiero aquí el pandero o adufe¹²⁸⁷ de María, hermana de Moisés, porque murmuró deste casamiento, ¡quédese con él, baste el de sus compañeras! ¡Singulares y admirables bodas son éstas donde todo el gasto es a costa del desposado!¹²⁸⁸

Nuestro primer padre, Adán, luego que Dios le sacó del lado a la muger y se la dio en compañía para que se juntasen y oviesen generación, como principio e primeros

Praecipit sponsae: Vide, filia: "Audi, filia..." (...) Ne putes te ipsi esse aequalem, Audi, filia...(.) (CRISOS., *De Turt.*; PG 55, 602).

¹²⁸⁶ *Necessarium quippe erat etiam quae ab unoquoque offerebantur, scribi, servos videlicet et ancillas. Subjicit David: "Adducentur regi virgines post eam, proximae ejus afferentur tibi" (Sal 44, 16). Fiunt nuptiae: venit Dominus mystice in Cana Galilaeae. Cana vero interpretatur. Creatis Dei: creatio autem Dei totus mundus est. Hic jam spirituales celebrat nuptias, venit in Cana Galilaeae, et illo conveniunt omnes sancti, et unusquisque secundum vires suas dona offerunt sponso, ut fit in nuptiis (De Turt.; PG 55, 602).*

¹²⁸⁷ *Sumpsit ergo Maria prophetissa, soror Aaron, tympanum in manu sua: egressaeque sunt omnes mulieres post eam cum tympanis et choris (Ex 15, 20).*

Cfr. D.R.A.E. Voz adufe: (*Del árabe ad-duff, el pandero*) m. Pandero morisco.

¹²⁸⁸ *Abraham offert vitulum, Sara hujus uxor subcincritios panes, Isaac ligne, Jacob haedos, Joseph frumenta dat, Moses lampadem gestat, Isaías canit, David choreas agit. Et quia necesse erat ad tales nuptias et sanctas interesse mulieres, et ipsas quoque canere, venit Esther, Judith stola ornatur, et Maria soror Mosis tenens tympanum, et dicens: "Cantemus Domino: gloriose enim honorificatus est" (Ex 15,1) Et quia necesse erat ut quasi in nuptiis laudes et praeconia scriberentur. Paulus collandans nuptias, dicit: "Honorabilis nuptiae, et torus immaculatus (Hebr 13, 4)" (De Turt.; PG 55, 602).*

padres del linage humano, después de aver despertado de un suave y sabroso sueño en que Dios le puso dixo por la muger o por el vínculo del matrimonio, *por éste dexará el hombre padre y madre e se juntará con su muger*¹²⁸⁹, el qual hecho el apóstol Sant Pablo, tomándolo entre las manos dice ser grande y profundo misterio en todo hecho y declarado, pero que él, con el espíritu que de Dios tiene y su licencia para exponer las cosas obscuras y dificultosas del Viejo Testamento, se atreve a decir y afirmar, que lo que pasó entre Adán y Eva fue a la letra el casamiento entre Christo y su Iglesia¹²⁹⁰. Esto significaba casarse el primer hombre que a todos nos dañó y se entiende por su hecho, que el segundo Adán se avía de casar con nuestra naturaleza y el amor que le avía de tener se declarava en sacar a su esposa del costado, pues como del primero, que estava durmiendo salió la muger, así del segundo, que en la cruz moría, salió sangre y agua con que labarse la Iglesia y por este camino hiciese para sí una gloriosa Iglesia pegada de diferentes estados de fieles, según que en un cuerpo de diversos miembros y partes se junta en uno, porque todos los que decimos uno y tenemos una fe somos del cuerpo y congregación de Christo y desta gente sancta, por el llamamiento de Dios a cosas sanctas y buenas, y entre todos, más se hallan de los gentiles que no de los judíos; conforme a la semejança del Evangelio en la qual mandó el rey a sus criados que avían combidado a las bodas que, por quanto él tenía hecho su gasto, muy abastado para gente sin cuento y los que en persona avían sido por ellos llamados (que eran los judíos), no querían venir, antes ponían sus excusas y achaques, como gente que no quería que saliesen a los caminos y fuesen a los exidos y a todos quantos hallasen pobres o ricos, sin diferencia alguna de dignidad o hacienda, a empujones los compelinesen entrar a las bodas de su hijo, que es lo que en hecho cierto y verdadero pasó con el pueblo de los gentiles, que vino a este desposorio por el llamamiento de los apóstoles. Ay mas, otra cosa señalada en otra semejança, en el mismo propósito de bodas de hijo de rey, que en nuestro Redemptor propuso a su pueblo para que por una o por otra entendiesen que él era el desposado y en él se cumplía la una y la otra comparación y también, que él era la vaca de estas bodas del hijo de rey que se casava, donde aconteció en la fiesta segunda, juntos todos, después de llegados los combidados a comer, que vino el rey y señor a ver

¹²⁸⁹ Cfr. Gn 2, 24; Mc 10, 7; Ef 5, 31

¹²⁹⁰ F. 13v. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *Ephe. 5.*

Sacramentum hoc magnum est, ego autem dico in Christo et in Ecclesia (Ef 5, 32).

Et quod de Christo loquatur et de ecclesia ipse semetipsum interpretetur: Quid enim, inquit, scriptum est? "Propter hoc relinquet homo patrem et matrem, et adhaerebit uxori suae, et erunt duo in carne unam. Mystrium hoc grande est, ego autem dico in Christo et in Ecclesia (Ef 5, 31; Gn 2, 24)" (De Turt.; PG 55, 602).

la gente que a su costa comía y halló uno que puesto que estava asentado en el banquete, pero no tenía vestidura honrada de bodas como cumplía, y reprehéndele con palabras blandas, llamándole: *Amigo, ¿cómo lo as echo así, para qué as venido aquí con tal ropa?, y después con el castigo fue áspero y cruel, porque atado de pies y manos le mandó echar en el infierno.*¹²⁹¹.

Por este ruin hombre se entienden todos los que endurecidos con la malicia, no se defienden ni cubren con la charidad alumbrada por la fe; a este tal y a todos los que por uno se declaran, que asentados en la Iglesia como christianos por el conocimiento, no sirven ni aman a Dios como deven con la charidad, a uno en nombre de todos se le dice: Amigo, ¿cómo entraste con ropa vieja para tal asiento y tan buena y honrada compañía?; nueva vestidura y de bodas se requería, ¿cómo lo has hecho así? Ásperamente le trata en fin como avéis oído y os está dicho; bien se podía excusar al parecer con decir:

- No tenía otra ropa mejor, ca vos mandásteis llamar los pobres y yo soy uno de ellos, yo no quería ir y por fuerça me metieron acá.

Pero poco le aprovecha, que achaques son, excusas se llaman, sin verdad ni razón para ello, porque no le quieren ni piden la vestidura o atavío del cuerpo, que desta poco caudal se hace ante el rey del cielo, aunque ante el del suelo se haga mucho, porque los bien vestidos y de ropas delicadas y blandas, hállanse en casa de los príncipes, viven entre los reyes y grandes señores. Trata el Evangelio y pide Dios el atavío del alma, declarado por el del cuerpo, que se nos dio y no lo tentamos nosotros de nuestro, que Dios lo hizo y no lo cortaron nuestros sastres. Ésta es la blanca vestidura que se nos da de parte de Dios en el bautismo, quando el sacerdote nos dice: ¡Toma esta vestidura blanca y sin mancha alguna, con la qual as de parecer ante el acatamiento de Dios!, como si dixera: ¡Hermano o hijo de Dios por el bautismo, dexa la vestidura vieja con sus galas, mira que eres hermano de Cristo desde hoy, ruégote de parte de tu creador e Padre y de Jesuchristo tu hermano, que atiendas tu dignidad, pues desde este día goças de un ser espiritual por ser participante de la naturaleza de Dios, guárdate, no faltes, mira bien no pierdas la ropa que se te da, no para que la rompas ni la manches, sino para que la guardes y conserves, pues en ella está todo tu ser y honra, advierte bien

¹²⁹¹ F. 13v. L. 36. En el margen izquierdo figura: *math. 22*.

Todo este largo parágrafo se corresponde con la parábola del gran banquete traducida aquí ad sensum. *Intravit autem rex ut videret discumbentes, et vidit ibi hominem non vestitum veste nuptiali. Et ait illi: Amice, quomodo huc intrasti non habens vestem nuptialem? (...) Ligatis manibus et pedibus eius, mittite eum in tenebras exteriores...* (Mt 22, 11-13).

y ten delante los ojos, quién es tu cabeça y cuyo miembro tú eres, libre eres y exempto estás ya del poder de Sathanás y de sus tinieblas, pues de aquí fuiste trasladado al reino de Dios; no quieras por tu culpa y desatinado contento ensuciar tu consciencia¹²⁹², manchar la vestidura, perder la charidad, quitar un girón de tu alma (que es el mejor) con el qual fueras a goçar de Dios y de sus bienes eternos, porque dado que te quede otro de la fe, ten por averiguado que con él y por él te llamarán Amigo, pero que las obras que conocerás serán de enemigo, porque darán contigo en las tinieblas exteriores, pues tú tenías las interiores en el alma, entonces acabarás de entender, que te presta sola tu muerta fe!

Justo es que el hombre no se olvide, sino que ante sí tenga siempre en su memoria, que estas bodas del Hijo de Dios se hicieron para que en ellas se hallase el hombre, e que el fin de hacerse el Hijo de Dios hombre, fue para que el hombre subiese a ser hijo de Dios. Éste fue el poder que se nos dio en las manos para que usásemos dél quando por bien tuviésemos. Ésta fue la licencia que tenemos de Dios, de ser hijos suyos por el bautismo y por el Evangelio y guarda de sus preceptos; lo uno es principio, con lo otro vamos al fin; aquello es don de Dios, esto es haçaña singular del exercicio en el bien, que tenemos por la gracia. Este bien causa en nosotros la generación sobrenatural, por la qual nacemos de Dios; muchos que no tienen hijos de su legítima muger, hacen y acaban por voluntad lo que no pueden por naturaleza, y visto que no tienen lo que desean, reciben uno y prohíjanle con las leyes y condiciones que los tales se toman, y la principal es con que pueda suceder en la hacienda y ser heredero del Padre que no le engendró y, si uno tiene un hijo, huelga más con él solo, porque lo á de poseer todo y no á de tener, quien con él divida los bienes.

No lo hiço así Nuestro Dios, pues un solo hijo natural que tenía lo envió al mundo a celebrar estas bodas con el hombre, para que dellas saliesen muchos hijos por gracia y merced singular suya, para que él no fuese solo, sino que tuviese muchos hermanos prohijados, que por la raçón que eran hijos de Dios, eran herederos suyos. El nacido por nascimiento eterno y (como luego diremos), por nascimiento segundo temporal del vientre de su madre, con éste y su muerte aceptada, luego que fue hombre, començó nuestro bien y rescate y se hiço el desposorio para quitar nuestros pecados, los quales estorbaban y eran todo el embaraço que no fuésemos prohijados. Desta manera los que hiço hermanos también (como necesario a lo primero y que dello se deriva) hiço

¹²⁹² F. 14r. L. 37. *alma* corr. por *consci*^a

herederos; ni se receló de tener compañeros en la herencia, porque su hacienda y bienes no son limitados ni pocos, puesto que él es el mayorazgo de toda la hacienda del Padre y á de repartir con nosotros, sus hermanos, conforme a su voluntad, y juntamente es el heredero de la gloria que en parte ganó para sí y en el todo para nosotros, pues á de ser en ánima y cuerpo, por manera que del mayorazgo y heredero ha de venir el bien y hacienda a los demás, que de hijos de Dios nos preciamos y por hermanos de Christo nos tenemos en el corazón y en la lengua lo confesamos.

El apóstol Sant Pablo hablando con los romanos en la elegante y divina carta que les escribió, dice que los que primero supo, *predestinólos a que sean conformes a la imagen de su hijo, para que él sea el primogénito entre todos sus hermanos*¹²⁹³, como si más claro dixera: los que conoció con su eterna sabiduría dio orden cerca dellos a que sean semejantes al retrato de su hijo, ca así es por cierto, que el bueno representa la imagen del Hijo de Dios.

Esto tienen los pintores, que para pintar una imagen, retratar un rostro y sacarlo al natural, ponen delante de sí la figura o dibujo del que quieren retratar, por donde con cuidado se guían; van quitando y añadiendo hasta dalle el fin que pretenden y sacar su dibujo con menos faltas: un muchacho con una materia, una niña con un dechado; van rastreando y trabajando por imitación lo que pueden de su muestra o labor hasta que vienen a saber algo. Nosotros en la vida ruin, pecados y costumbres malas emos traído a cuentas y andado cargados de la imagen del hombre terreno, la señal o carácter de la bestia, que un pecado es una raya, otro un rascuño, otro un color, y con esta labor venimos a tener el rostro y haz de nuestra alma todo borrado, ca *el pecado de Judá está escrito con estilo de hierro sobre el ancho del corazón*¹²⁹⁴, dixo el propheta Jeremías.

Como asta aquí en el mal emos imitado la imagen del terreno pecador y primer Adam, quiere Dios que aora, poco a poco, la bamos quitando y borrando las señales que dél quedaron, con las demás rayas de vicios y pecados que en el mal avíamos hecho por las malas costumbres, en las cuales no ay mono que así imite al hombre, como el pecador al demonio, e va en su compañía siguiéndole y por amor transformándose en él y en sus deseos. Todo lo qual á de cessar y raerse con punta de cuchillo y pintarnos a lo nuevo, corazón, palabras y obras de las labores que son virtudes de Jesuchristo, de su

¹²⁹³ F. 14v. L. 34. En el margen izquierdo se anota: *Rom. 8.*

Nam quos praescivit, et praedestinavit conformes fieri imaginis Filii sui, ut sit ipse primogenitus in multis fratribus (Rm 8, 29).

¹²⁹⁴ F. 15r. L. 13. En el margen izquierdo figura: *Jerem. 17.*

Peccatum Iuda scriptum est stylo ferreo in ungue adamantino, exaratum super latitudinem cordis eorum (Jr 17, 1).

hambre, sed, vigilia, lágrimas, temores, tristezas, agonías, sudor de sangre, confortación del ángel por flaqueza de naturaleza.

Estas obras y otras semejantes, con un poco de amor esmaltadas en nuestra alma, componemos al espejo el rostro de nuestro corazón y le pintamos con diferentes matices de colores, labrando nuestro pecho, deste dechado sacamos sabores, con esta materia concertamos nuestros renglones en letra de vida pareja e igual, pintándonos con hermosura, mejor que estava la antigua tapicería de Egipto.

Atendiendo en fin, a la imagen de Jesuchristo, emos de hermosear nuestras almas con sus virtudes y por este nivel emos de nivelar nuestras obras, con tal cordel medir nuestras pisadas, porque de otra manera, como con edificio desplomado, dará nuestro Dios con todo en el suelo. Esto quiere decir el Apóstol sagrado mandándonos que le imitemos y nos conformemos con Christo Nuestro Redemptor. No es su intento que le imitéis en la imagen, con la qual es semejante al Padre, ca ésa es señal de hierro o figura hecha con sello, que ésa no se alcança; no habla della sino de la perfección e limpieza en su vida, e sanctas y puras costumbres, porque esotra es debuxo que ni podéis ni llegaréis a rastrealla, quanto más a imitalla, como a obra de Praxíteles o de Apeles, ¡qué no subís tan alto!; conformarnos luego con su imagen es ser participantes de su gracia y de su gloria, llegándonos bien a él con fe biva, charidad encendida, esperança cierta del que uno no sabe tanto como otro y no le persuadís lo que pretendéis, soléis decir: - ¡A lo menos conformaos con hulano! Respóndeos: - ¡No puedo!, o ¡sí haré! Conformaos hermanos con Jesuchristo, ca él en quanto hombre es sancto, inocente, limpio, sin mancha alguna de pecado, procurando seguir su perfección y es decir, que no durmamos ni estemos ociosos, sino que con el trabajo alcançaremos grandes bienes e soberanas mercedes, porque llevaremos parte de su gracia y después se nos dará de sus bienes eternos, a los más conformes más, y menos a los que no tanto.

Los que escribieron preceptos de retórica aventajadamente sobre otros, como Tullio, pintaron un orador con tantas partes y condiciones que es imposible, humanamente en hombre mortal, hallarse todo lo que piden, tenga un perfecto orador, y si les preguntáis por qué lo hicieron así, pues no puede ser, os dirán y clara y abiertamente confessarán que está bien lo que decís, pero que con eso importa, se entienda todo lo que á de tener el tal orador, porque aquél será el mejor que más tuviere de lo dicho y más siguiere y se arrimare al que por dechado y materia está ante los ojos propuesto, como a una raya o señal hecha en el alto de una pared, aquél saltará más, que más cerca della se llegare, puesto que a la primera (si no es volando) no se pueda

alcançar. Si te contenta hermano lo dicho, procura seguir e imitar a Christo, exemplo vivo de toda virtud, y sino perdona, que no lo entiendes porque no quieres, y oye lo que se sigue si lo alcanças.

Soléis decir que el buen amigo es espejo del hombre, porque en un espejo os veis las faltas del rostro, y una muger compone su toca y adereça su cara por lo que en él ve. Así vos enmendáis vuestra vida por lo que conocéis en vuestro amigo o él en vos, que cierto cuidado tenéis de guardaros dél en una cosa no buena y huís de encontralle porque no os reprehenda. Veis lo que hace, seguísle y amáisle, lo que ama queréis, lo que aborrece aborrecéis; no os corregís por lo que él hace de la fealdad del rostro, sino de los defectos de vuestra alma, pues quién más vuestro amigo que el buen Jesús, por cuya vida avéis vos de enmendar la vuestra, por cuyas costumbres corregir las vuestras, amando lo bueno y siguiéndolo, aborreciendo lo malo y huyendo de ello, dexandoos guiar del Espíritu Sancto ; éste á de ser vuestro maestro, ca si él os guía seréis en todo hijo de Dios y hermano de Jesuchristo¹²⁹⁵.

Añade el Apóstol glorioso por manera que *él sea el primogénito entre muchos hermanos*¹²⁹⁶, no tiene hermanos de padre ni de madre, sino unos que tomó por tales, que recogió de esas plaças o barbacanas después que vino al mundo y se hiço hombre, encontrándose con todos los que por fe y charidad se quieren llegar a él. A éstos hiço hermanos suyos e todos somos hijos de un padre, dado que él es el natural primogénito y mayorazgo de las eternidades, el mayor y mejor entre sus hermanos, porque si somos hijos y nos llaman así, es por ser prohijados y recibidos por tales, e luego somos herederos¹²⁹⁷, como hiço quien no los tiene, y guardando las leyes y condiciones que se requieren, recibe en lugar de hijo al que no engendró, según la orden que el mundo tiene. El mayorazgo se lleva la hacienda y los demás an de comer por su mano que, o no lo tienen o lo que an de aver es pidiéndolo al maior, y en esto anda rebuelto el mundo y aun al revés¹²⁹⁸, e la naturaleza borrada entre caballeros y escuderos, hidalgos y clérigos; cada uno ya quiere hacer su mayorazgo, instituir su vínculo, dexando a los demás hijos por puertas, perdidos sin remedio alguno, y para ello se ayudará de una licencia del rey. Todo es gran mal y mucha desorden contra la subcessión natural que

¹²⁹⁵ (...) *sumus filii Dei. Si autem filii, et haeredes: haeredes quidem Dei, cohaeredes autem Christi* (Rm 8, 17).

¹²⁹⁶ *Ut sit ipse primogenitus in multis fratribus* (Rm 8, 29).

¹²⁹⁷ Cfr. nota 1295.

¹²⁹⁸ F. 16r. L. 1. Se tacha: / y hacen /. Se escribe encima: *el mundo y aun*

pide, pues todos son hermanos, hijos de un padre y de una madre, por iguales partes sucedan en la hacienda.

Dios eterno con su hijo hecho hombre, en tiempo a todos nos dio sus bienes, repartió sus mercedes, bienes muebles son su gracia y virtudes, que aunque ellos de sí no falten, pero a causa de nuestro libre alvedrío con que pecamos y los despedimos de nosotros y nos dexan por falta nuestra, los llamo así; otros ay raíces, que podemos llamar la gloria del alma y del cuerpo por ser bienes perpetuos; los unos y los otros á de repartir entre sus hermanos el primogénito de Dios, con tal que siempre le demos la obediencia y le tengamos el respeto que debemos, ca él es el que tiene el primado o mayorazgo entre todos los justos que le siguen y andan en su compañía; el primero a quien por derecho se deve la herencia toda y él á de repartir y dividir lo que se nos á de dar y emos de goçar como hermanos, el qual se honra y no se afrenta de tenernos y nombrarnos con tan aventajado apellido, aunque nos tope por ahí en una calle o puerta de una iglesia, pobres y desarrapados.

Capítulo quarto. Del nascimiento temporal de Jesuchristo en Belén.

Si Dios á dado algún goço spiritual en vuestra alma, entender las bodas que el Hijo de Dios hizo y celebró con nuestra naturaleza, juntándola a sí, es cosa necesaria y que os importa mucho sepáis que, puesto que los desposorios se aplaçaron en Nazareth e allí se halló tal tálamo e aposento adereçado de la mano del Señor con diversidad de gracias y virtudes, como apacible y deleitoso jardín, lleno de diferentes flores olorosas, agradables a las narizes, pero con esto no se vio ni se entendió al descubierto este celestial misterio hasta que en el portal de Belén nació el Hijo de Dios, mayorazgo del Padre eterno, engendrado hombre para nuestro remedio en días cumplidos y señalados, e nace del vientre de su madre como rico e ataviado esposo que sale con denuedo de su aposento, allí se descubre y manifiesta al mundo. En Belén digo que se celebran estas bodas, allí se haze el combite general, para allí son llamados todos; Belén quiere decir, *cassa de pan* o *pan abastado y cumplido*, donde todos pueden comer lo que quisieren y esto ni fue ni pudo ser sino por el buen nascido que vino al mundo, Jesuchristo, que es cassa de todo bien cumplido para que los que a él fueren, no tengan hambre si en este lugar le buscaren, ni necessidad de cosa alguna, como el que en él creyere no tendrá sed

que le fatigue, ca en él hallaréis todo contento del alma los que con deseo fuéredes en pos dél.

Cosa averiguada es que el mantenimiento del cuerpo entonces se conoce bien su valor y se estima en lo que conviene y es justo su virtud, quando con hambre o sed el hombre la busca y no fácilmente lo halla, sino que anda discurriendo de una parte a otra, y quando acontece topalle, es el contento y gusto que recibe antes mucho que se coma; así son los bienes del alma, que no enfadan ni dan hastío a quien con cuidado y trabajo los busca; quando por merced de Dios los viene a goçar; siente su valor, estímalos en lo que son, juzga de ellos como conviene, porque el Señor deseado es buscado y buscado se encuentra con el que le ama, entonces con suavidad espiritual se gusta quán suave sea, y después deste trabajo se alcança y se descubre quán grande sea la muchedumbre de la suavidad y dulçura que el Señor tiene ascondida para los que le temen.

No avéis de ir fuera de Belén, que allí era de donde al rey David, estando en la guerra y entre sus enemigos, se le antojó beber y matar la sed de aquel aljibe señalado donde él acostumbraba a hartarse de agua, quando en el real y cercado de enemigos, y más para pelear que para holgar, en tiempo que parecía se avía de trabar la batalla, pide con deseo quien le diese del agua del aljibe de Belén¹²⁹⁹, pues no David sino el hijo de David según la carne, deseado de los prophetas, descubierto por los patriarcas, señalado por los ciegos que desean la vista, aclarado por los pastores... está él por su persona revestido y disfraçado en trage y ropa de hombre, llama y da voces que vamos a él todos los cansados y trabajados, que él nos dará refresco y recreará con regalo espiritual a todos los que tuvieren hambre de la justicia de Dios.

Si así es que el rey hiço bodas a su hijo, según que en el capítulo pasado lo avéis visto, de cómo el Padre lo dio al mundo para que se aprovechase dél, sabe que también dice San Lucas que *cierto hombre, un hombre señalado como si dixera, hiço una gran cena y llamó muchas gentes y todos se excusan, unos con decir que compraron cinco pares de bueyes y los van a probar, otros que se casaron, otros que van a ver sus granjas o alquerías*¹³⁰⁰. El hombre señalado, cierto y verdadero es aquel hijo del rey y señor del cielo y tierra, y (por hablar más a la verdad y propiedad) Hijo de Dios, que es

¹²⁹⁹ F. 16v. L. 24. En el margen izquierdo se anota: 2. regu. 23.

Desideravit ergo David, et ait: O si quis mihi daret potum aquae de cisterna quae est in Bethlehem iuxta portam! (2 S 23, 15 ~ Vulgata, 2 R 23, 15).

¹³⁰⁰ F. 16v. L. 31. En el margen izquierdo figura: *luc. 14.*

Gonzalo de Solórzano realiza una paráfrasis de la conocida *Parábola de invitatis ad coenam*. *Et coeperunt simul omnes excusare. Primus dixit ei: Villam emi, et necesse habeo exire, et videre illam: rogo te habeme excusatum. Et alter dixit: Iuga boum emi quinque, et eo probare illa: rogo te habe me excusatum. Et alius dixit: Uxorem duxi, et ideo non possum venire...* (Lc 14, 18-20).

rey y señor del cielo y tierra; éste es un cierto hombre ya, y no comoquiera hombre, sino juntamente Dios; este Dios y hombre que nasce en Belén de la siempre virgen María, su madre, es el que, ya su persona descubierta al mundo, hiço el banquete o gran cena a la qual os llama, y si os asentárades y comiéredes con él, no tenéis necesidad de comer más de otros manjares, sino de los que él os pusiere, ca después de la cena no ay más comida sino ir a dormir y descansar de los trabajos pasados por el día. Por esta cena se entiende la ley del Evangelio, la fe de Jesuchristo, su reino, que es el último combite con el qual se acabará el mundo, y por irle a ver nosotros emos de dejar este mal mundo, si queremos goçar del bueno que nos está aparejado.

Gran cena es esta de Cristo recién nacido en Belén, donde no faltará comida, pues el nombre concierta con los hechos, y *casa de pan* es y se dize, porque los que allí fueren no tendrán necesidad de cosa, que allí está toda hartura para la qual nos llama el buen Jesús, que ya es un singular hombre. Llegados pues, que llegaron la bendita Virgen con su esposo Joseph a Belén, allí en aquel lugar señalado de David belemita, cumpliéronse los días del parto a la serenísima señora, reina de los ángeles, y pare a su hijo primogénito y embuébelo en sus pañales y recuéstalo encima de un pesebre, porque no avía lugar para él en el mesón, sin más ruido ni dolores que ocupan a las demás mujeres ni sin ayuda de vezinas se descubre su temporal nacimiento, sino por la orden que las palabras sobredichas lo señalan, que son del evangelista San Lucas¹³⁰¹, las quales iré yo poco a poco declarando, según mi sentido y saber que Dios me dio, dado caso que todos los que en este lugar an hablado y sobre este misterio an escripto sean tan aventajados, que no les merezca yo desatar la correa de sus çapatos ni aun tener la vela en pie quando ellos estudian.

En la orden de palabras las primeras son que luego que llegaron al lugar de Belén se cumplió el tiempo y llegaron los días del parto. San Pablo dirá, hablando con los de Galacia¹³⁰², que luego que vino el cumplimiento del tiempo o tiempos cumplidos, como si dixera los siglos y años contados, meses ciertos, días señalados, hora suya, puesta ya en su punto cierto, vino el relox del cielo y dio su hora, con la qual envió Dios su hijo nascido de muger y subjecto a la ley para que diese entera libertad a los que

¹³⁰¹ F. 17r. L. 17. En el margen izquierdo del folio se lee: *luc. 2º*

Este capítulo se corresponde con el nacimiento y circuncisión de Jesús.

¹³⁰² F. 17r. L. 22. En el margen izquierdo se anota: *gala. 4º*

At ubi venit plenitudo temporis, misit Deus Filium suum factum ex muliere, factum sub lege, ut eos, qui sub lege erant, redimeret, ut adoptionem filiorum reciperemus. Quoniam autem estis filii... (Gal 4, 4 -6).

estaban debaxo de su servidumbre y de su yugo, desta manera rescibiésemos la filiación de hijos.

Bastantemente para este lugar está dicho de la merced singular que Dios hiço al mundo en darnos y embiarnos a él a su hijo, agora para lo que tratamos y el fin que pretendemos, conviene escribamos algo para nuestra consolación destas palabras del Apóstol, que dicen que este hijo, embiado acá entre nosotros del Padre eterno, fue nacido de muger o hecho hombre de muger, no de la tierra como el primer hombre o de otra materia que Dios le podía dar, porque esto contradecía a la raçon por la qual el Hijo de Dios se hiço hombre, ca si la materia de su cuerpo fuera de otra parte que del cuerpo de la Virgen, la naturaleza del hombre derribada del primer pecador, no fuera suficientemente reparada ni restituída a su antiguo ser, pues la tomaba el Hijo de Dios por medio para vencer a Sathanás y triumphar de la muerte, deshazer el pecado, bolver al hombre en perpetua amistad con Dios, que tan malamente dél estava enojado, por tanto quiere perfeccionar al hombre con tomar naturaleza de su masa y por esto lo ordenó de tal manera, que en todo y por todo se mostrase y aclarase hombre como los otros, nacido de muger como los demás para librar al hombre de tan malos enemigos como están dichos y darle gracia para se salvar y exemplo que pudiese seguir y no desechar, y si fuera otro hombre (digo de otra naturaleza o ser) su doctrina y vida con raçon se podía calumniar, pues en sí no tenía la entera y cumplida verdad de hombre, y lo que más nos importava e hacía la caso, que dél recibiésemos exemplo, así de la gloria que esperávamos como de la virtud con que la mereciésemos; por tanto, para que el exemplo de Christo fuese eficaz, fue cosa conveniente que no de otra parte tomase la naturaleza del cuerpo que de la parte que venía por generación y manifiesta subcessión de nuestro primer padre Adam; ni por eso convino que su cuerpo se formase de la mesma manera y por el mesmo camino que el de los otros, que pues él recibía nuestra naturaleza para librarla del pecado, importava que de tal manera la tomase, que por ninguna vía le tocasse – ni por pensamiento – la mancha de culpa, ca cierto es que por raçon de la generación los hombres incurren el pecado original, en quanto por la virtud activa humana que está en el padre para engendrar y en la madre para recibir se engendra el hijo pecador, antes que tenga ser acabado de hombre, y por esta causa¹³⁰³ (con las demás que el Espíritu Sancto acordó) fue necesario que sin obra de varón, sino por la de Dios, se formase el sanctíssimo cuerpo de Jesuchristo, ca cierto así es que sólo

¹³⁰³ F. 17v. L. 16. *raçon* corr. por *causa*

Dios es el instituidor de la naturaleza, la qual dexó obediente y subiecta a sus mandamientos con una potencia obedencial para este fin, que quando él quisiese, como auctor obrase en ella sobrenaturalmente todas las veces que se le antojase y por bien tuviese, de donde por cosa clara se colige que sólo Dios hizo y formó milagrosamente (usando de su poder) aquel cuerpo de Christo, Nuestro Redemptor, recibido de la Virgen avía sido por obra sancta y buena, como lo es, atribuida al Espíritu Sancto y no al hombre humano ni operación suya; se dixo en el símbolo de los Apóstoles: Fue concebido del Espíritu Sancto, a fin que por cierto y averiguado se tenga y de fe se crea que tomó verdadera carne y no cuerpo fantástico ni imaginario.

De lo dicho está claro, que el Hijo de Dios tomó carne o por mejor hablar fue hecho hombre de la materia que tiene la humana naturaleza, y tan bien ayuda la madre como el padre entre nosotros a la humana generación. Dicho está, por fe se tiene que el padre fue Dios; de la madre dice Sanct Pablo que fue muger y así convino que fuese, y que como dize el evangelista, lo que en ella se concibió y en su vientre se formó todo lo hizo el Espíritu Sancto, sin obra de varón que se tomase por instrumento o medio para la tal generación, en la qual en todo tiempo la madre fue virgen y así lo confesamos de todo corazón, y que su integridad y perfección la encomendase al mundo el Espíritu Sancto, descubriendo y manifestando que el Padre eterno tenía un hijo de sus mismas calidades, y éste se avía hecho hombre para remediar al hombre y avía nascido de madre virgen, que esto quiere decir Sanct Pablo, llamándola muger, y no porque sea nombre de corrupta ni hollada, sino como a Eva la llama la Escripura muger o porque habla según la común opinión de todos (como decir que Joseph era padre suyo), porque aquel nombre sólo manifiesta el sexo o naturaleza que es necessaria para concebir y parir, dexándoos a vuestra fe lo demás para que lo creáis y tengáis por tan cierto como ello es. No dixo Sanct Pablo por muger porque no entiendas fue de paso, como agua que corre por su canal, sino que con verdad y propiedad dixo de muger, con la qual Dios acabó esto sin obra de varón, sino con sólo la Virgen, la qual dio la ropa con que vistiesen a su hijo bendicto, la harina de que se amasase el pan que avía de dar vida al mundo; mas dice de muger, no como en Adam; que padre y madre con sus oficios lo suplió Dios, pero en Christo sólo suplió la acción y obra del padre porque lo demás diólo la madre; en Adam, todo él de tierra virgen; en Christo, de las puras y castas entrañas de la siempre Virgen.

Hace nuestro Dios sus obras con tanta perfección que nadie pueda hablar de ellas, sino maravillarse de lo que cree y no alcança para le servir y amar, y en esto miró

tanto por la honra de la madre de su hijo que, porque ésta quedase y se tuviese de cierto por entera, no estimó mucho la suya ni dudó de ponella al tablero, a que cada uno sospechase y dixese lo que se le antojase sin verdad, con tal que nadie en su madre le tocasse, ca por esto le dio esposo, el Espíritu Sancto, mirando más por la honra de la madre que no por la del padre celestial. Pues al niño llaman hijo de un oficial públicamente y ésta era la común opinión entre todos, puesto que por lo dicho y por la verdad cathólica de fe no tenía en él nada, sino por encubrir este misterio a Sathanás y a sus ministros, que en lo demás, si no tuviera esposo la Virgen y la vieran preñada, todos la tuvieran por adúltera, como sólo su esposo lo sospechó antes que entendiese el misterio. Aún con todo esto y tanta limpieça como a madre de Dios convenía, no faltó un malvado de Elvidio, que por boca del demonio, padre de la mentira, dixese que después de aver parido a su primogénito parió otros¹³⁰⁴, así que su sancto templo y claustro virginal y puerta por do avía salido el rey del cielo no avía quedado entera, ni con la integridad y perfección que convenía a su entera virginidad. El glorioso doctor Sanct Jerónimo, doctíssimo en todas las lenguas y verdad de escriptura, nunca según sus merecimientos asaz loado, refiere deste tacaño (como era ignorante y no savía escriptura) grandes cosas de su poco saber, pero una que toca a historia es digna de ser referida: Que vituperando este malvado a la Sanctíssima Virgen, fue un Eustrato¹³⁰⁵, que

¹³⁰⁴ F. 18r. L. 30-31. En el margen izquierdo se anota: *lib 2. cont. Elvidio.*

Refiere San Jerónimo en *Adversus Helvidium de Mariae virginitate perpetua*, que Elvidio sostiene que María tuvo más hijos, en base al término primogénito usado en los evangelios: *Vult enim alios quoque filios Mariam procreasse; et ex eo quod scriptum est: "Ascendit autem Joseph..."* (Lc 2, 4-7), (HIER., *Virg. Mar.* 1, 9; PL 23, 201). Ofrece los pasajes citados por Elvidio para secundar su tesis: *Extrema propositio fuit (licet in ipsum in primogenito voluerit ostendere) fratres Domini in Evangelii nominari, ut ibi...* (Mt 12, 46; Jn 2, 12; Jn 7, 5; Mt 13, 54; Mc 6, 1-3; Hch 1, 14; (...)) (HIER., *Virg. Mar.* 1, 11; PL 23, 203). Pero rebate la afirmación Elvidiana de que José, Santiago el Menor, Simón y Judas eran hermanos de Cristo, aclarando que en las Sagradas Escrituras hay cuatro tipos de hermanos: naturales, de raza, por parentesco y por amor. *Et unde ais, fratres Domini dicti sunt, qui non erant fratres? Jam nunc deberis, quatuor modis in Scripturis divinis fratres dici, natura, gente, cognatione, affectu* (*Virg. Mar.* 1, 14; PL 23, 206).

¹³⁰⁵ Eróstrato incendió el templo de Artemisa (Diana), en Éfeso, alrededor del año 356 a. C.

San Jerónimo recoge el episodio en los mismo términos aquí expuestos: *Imperitissime hominum, ista non legeras, et toto Scripturam pelago derelicto, ad injuriam Virginis tuam rabiem contulisti, in exemplum ejus quem fabulae ferunt, cum vulgo esset ignotus, et nihil boni posset facinoris excogitare, quo nobilis fieret, Dianae incendisse templum: et nullo prodente sacrilegium, fertur ipse in medium processisse, clamitans sese incendium subjecisse: sciscitantibus Ephesi principibus, quam ob causam hoc facere voluisset, respondisse: ut quia bene non poteram, male omnibus innotescerem. Et hoc quidem Graeca narrat historia* (*Virg. Mar.* 1, 16; PL 23, 209-210). Transmisores de esta historia fueron: Estrabón, *Geografía* (lib. XIV); Cayo Julio Solino, *De mirabilibus mundi* (lib. XLIII); Valerio Máximo, *Factorum et dictorum memorabilium* (lib. VIII, c. 15). También se hace eco Cervantes, quien por boca de D. Quijote, dice: *También viene con esto lo que cuentan de aquel pastor que puso fuego y abrasó el templo famoso de Diana, contado por una de las siete maravillas del mundo, sólo porque quedase vivo su nombre en los siglos venideros; y aunque se mandó que nadie le nombrase, ni hiciese por palabra o por escrito mención de su nombre, porque no consiguiese el fin de su deseo, todavía se supo que se llamaba Eróstrato* (D. Quijote, II, 8).

con verdad se puede afirmar dél que fue el más malo y atrevido bellaco del mundo, el qual viendo que no podía ser conocido por bien, procuró serlo por mal como hazen los semejantes, éste hiço y se descomedió a executar una de las maiores tacañerías que hasta hoy se á visto, porque acordó echar fuego al templo de Diana de Épheso, una de las siete maravillas señaladas y notadas que uvo en el mundo. Los principales de la República, sin hacerle mal, preguntánle la causa que le movió a un caso tan atrevido como aquél, respondió como no podía ser conocido de todos por bien, pues no cabe en mí, procuré serlo por mal. Esto mesmo hiço el malvado de Elvidio, que quanto en sí fue, echó fuego y pretende abrasar el templo, no de Diana, sino de Jesuchristo, Dios y hombre verdadero, que fue el vientre de su madre, porque allí estuvo en aquel santuario nueve meses recogido. Determinó pues este famoso bellaco (como el otro) de ser conocido por mal, dado que por bien no podía ni sabía serlo; alcançó lo que deseava, que ensuciando con sus palabras sacrílegas a la Virgen, pues con la obra no podía, fue conocido por su gran desvergüença, quedando ella más entera que antes y las puertas sagradas de su perpetua virginidad más cerradas y apretadas, porque esto convenía fuese así a la honra del Padre eterno y a la del Hijo nascido en el mundo y a la de la madre que le parió.

Vamos pues, por nuestros pasos contados a cumplir nuestra romería y andar la estación que en Belén nos está aguardando, con perdones doblados, donde hallaremos que a la madre de Dios se le cumplen los días del parto, y llegó su hora y tocó su punto con todo concierto, sin desmán alguno.

Un hombre de una torre o monte alto ve largo quien va y viene, una centinela o vela puesta en su atalaya diferencia los que por allí pasan, y las personas, si son amigos o enemigos, y de todo da cuenta, y quanto más alto se sube más otea y a más se extiende su vista, porque no se termina o acaba como en el llano.

El Señor es éste de quien hablamos, que contempla de su alto, él es el que mira del cielo a la tierra, ve de su atalaya, está en su torre que es el cielo, y mira de sí mesmo o de su esencia como de un grandíssimo e limpíssimo espejo, y de allí conosce todas las criaturas, y conociendo bien la causa, que es¹³⁰⁶ Dios, conoce los efectos que están en sí para sacar a luz, porque quien bien entiende la naturaleza del fuego y sus propiedades, sabe que abrasa, el agua enfría, el aire seca, y esto si decimos saber quando entendemos la causa y conocemos bien la raçón de la cosa, con todo lo que con verdad della se

¹³⁰⁶ F. 18v. L. 26. A continuación se tacha: *el mismo*

puede decir, alcançando primero lo que le importa, según su naturaleza, como si conocéis la rosa sabéis todas las propiedades que se le deven, porque de otra suerte no la sabéis ni alcançáis enteramente. De aquí viene que Dios ve a sí como primero objeto o paradero de su entender, lo demás en su esencia infinita, como el que tiene un espejo delante los ojos ve a sí y todo lo que tiene delante y detrás y a los lados con diferencia, aunque uno primero que a otro.

No podemos más aclarar lo que decimos del Señor, pero sabed que con más perfección en infinito, mirando Dios a sí, no sólo ve el ser que las cosas tienen en su esencia, sino también el ser que cada cosa fuera de sí goça quando en tiempo se haze y sale a esta luz visible, por la orden y razón que la esencia de Dios es una manifiesta representación y claridad con vida de todas las cosas, en ella más vivas y demás representadas que quando están en sus especies y naturalezas, porque Dios es el que reparte el ser y vida a todo lo criado, no de otra manera, que si la imagen que está en el espejo representase todo lo que está en una cosa por menudo y el ser particular que tiene el tal individuo, puesto en ser corporal o de vida, acá entre nosotros. Claro está en tal caso, que el que viese la imagen bien y acabadamente, vería por la tal vista las cosas particulares que le tocan con tanta y más perfección que en sí son.

El poderoso Dios todo lo ve y contempla de su atalaya, como si delante los ojos tuviese el espejo grande que tengo señalado, mirando a sí y conociéndose, ve y conoce a todos nosotros y los sentimientos y movimientos que hacemos, y los pensamientos que tenemos, y lo mesmo es de las otras creaturas que no tienen tanto ser como el hombre, las quales conoce, no sólo en general, sino en particular, por no se menear la hoja del árbol sin su saber y querer.

Este gran conoscimiento y limpíssima imagen es, como arriba se trató, su unigénito hijo, que es espejo sin mancha, limpíssimo, imagen de la bondad de Dios, en el qual lo ve todo y por el qual se recibe en lo que á de hazer y en él se le representa lo que quiere obrar. Todo lo contempla el eterno Dios y trae debajo los pies, especial el tiempo, que es el que nos rige y gobierna con sus diferencias de invierno y verano, estío y otoño, según que se á de menear el tiempo así lo va midiendo por su mandado y eterno beneplácito, como vos governáis con el freno un caballo; esto haze por estar su infinito ser siempre presente al tiempo, y la proporción que ay de la eternidad del tiempo y su duración es como de indivisible al continuo.

Este tiempo el Señor crió junto y pegado al movimiento, mándalo como señor y gobiérnalo como criador, disponiendo las horas e momentos, e qué es lo que se á de

hazer en cada uno dellos. Por esta orden lleva todas las cosas a su punto y sazón, como fue la creación del mundo en general y toda la diversidad de cosas que en él se hallaron en particular, luego vino el pecado de Adam, que a todos dañó, y de aquella destrucción general y espantosa del diluvio eligió nuestro Dios muchos buenos, y váles señalando los días en que an de nacer y los que an de vivir y las cosas que an de hazer, pero a ninguno de ellos se le cumplió el tiempo, aunque de ellos y de Dios se digan grandes señales y notables prendas de amistad.

Trasladado fue Enoch al paraíso; elegido fue Noé; llamado fue Abraham y sacado de su naturaleza e tierra de sus padres; muy amado y regalado de Dios fue su hijo Israel, Jacob ve al Señor cara a cara; llaman a Joseph salvador del mundo; sacan y eligen a Moisés por capitán y caudillo del pueblo y dase por Dios de pharaón, y por medio deste Moisés hizo el Señor sus maravillas en Egipto y fuera dél en el mar Bermejo, y por todo el desierto viene con él; a Aarón, su hermano, bien vestido y oloroso por las unciones que traía, y tras ellos todos y empós de ellos el valeroso capitán Josué con la muchedumbre de los juezes, hasta Samuel y el rey Saúl con las demás subcessión de reyes; digo y oso afirmar que en ellos ni en ninguno dellos se cumplió el tiempo ni nacieron en tiempo cumplido, de sí ni de sus padres, hasta el nascimiento del baptista, desde el qual el reino de los cielos se comienza a descubrir, pues avía de ser la hacha del sacramento que alumbrase este glorioso nascimiento y mano de relox, que por sus puntos señalados llegase a esta hora en la qual los días del parto se cumplen a la reina de los ángeles, Nuestra Señora, madre de Dios.

El grano de trigo que se coge con sazón y maduro cae en su tiempo, la uva que se coge en agraz¹³⁰⁷ cógese en tiempo no suyo, porque aún no tiene la madurez cumplida, como diré luego del malo. Del baptista y de Jesuchristo dize el evangelista Sant Lucas¹³⁰⁸ que se cumplen los días de su nascimiento y esto no lo abrá visto alguno ni leído del malo en el Viejo ni en el Nuevo Testamento, que se diga dél que se le cumplió el tiempo para nacer como del justo, porque éstos nascen de nueve meses cumplidos y mueren llenos de días, como Abraham, Isaac y Jacob. Los malos nascen sin tiempo, sietemesinos, parto es el suyo abortivo.

¹³⁰⁷ D.R.A.E. Agraz: *Uva sin madurar. Zumo que se saca de la uva no madura. En agraz. Loc. Adv. Fig. Antes de sazón y tiempo.*

¹³⁰⁸ F. 19v. L. 12. En el margen izquierdo figura: *luc 1º et 2º*.
Cfr. Lc 1, 57; Lc 2, 6

En un vientre¹³⁰⁹ estaban Jacob y Esaú luchando por salir y qual primero, y en fin uvo de salir el malo antes que el bueno, el qual como liborezno parece que quería romper el vientre de su madre para executar y poner por obra el mal que de allá traía concebido, y salir a luz para hazer mal y obrar peor, ca así lo dize el rey David de los pecadores. Esto es cierto y averiguado, que desde el vientre de su madre andan desatinados y descaminados, así desde que se conciben como de que son engendrados y después nascen para venir al mundo, y sabe Dios y no otro en qué an de emplear la vida, que cómo él lo sabe ellos lo cumplen, porque salen con mal y para mal y así lo executan, los quales ni quieren oír virtud ni ponerla en execución.

Del nascimiento y vida de uno, que es Esaú, sacaréis la de los demás, ca éste fue caudillo y capitán de bellacos y en él se reveén los malos reprobados y desechados de Dios, que en todo siguen sus deseos y antojos y van en pos de su voluntad, ni amor de Dios ni temor del infierno los apartará della, hasta que acaben su carrera y vayan a donde an de ir, lugar señalado para los tales que con ese intento nacieron y con esas obras vivieron, mal nascidos y pero doctrinados, por tanto acaban sus días, pocos y malos en mal. Notorio es que los malos, ni en el nascimiento ni en la vida cumplen los días, como veréis un amancebado de veinte y treinta años en el vicio, un logrero perjuro como su padre que le heredó oficio y vicio, un blasphemo. Estos y otros semejantes, hallarlos eis tan olvidados de Dios y de sí, que no se llegan a los sacramentos de la Iglesia por no ocuparse en el bien, sino correr y pasar adelante en pos de sus vicios.

Entendido está y dicho por el Espíritu Sancto, que *los varones sanguinolentos, matadores y traidores no mediarán los días*¹³¹⁰, lo qual dado que se entienda comúnmente, que no viven la mitad del tiempo que avían de vivir, sino que se van en agraz, no es eso sólo lo que el Espíritu Sancto por la boca del real propheta David

¹³⁰⁹ F. 19v. L. 17. En el margen izquierdo se anota: *gen. 25*

Sed collidebantur in utero eius parvuli (Gn 25, 22).

¹³¹⁰ F. 20r. L. 1-4. En el margen izquierdo se anota: *hier. Esa.38. Aug ps. 64; viri sanguini. et dolos. non dimidia.*

En rigor: *Viri sanguinum et dolosi non dimidiabunt dies suos* (Sal 54, 24). Las citas se refieren a San Jerónimo (*Commentarii in Isaiam prophetam*) y a San Agustín (*Enarrationes in Psalmos*), en concreto: *Peccatores vero et impii in dimidio dierum suorum moriuntur, de quibus et Psalmista loquitur: "Viri sanguinum et dolosi non dimidiabunt dies suos"* (HIER., *In Is.* 11, 38; PL 24, 393). San Jerónimo, comenta el mismo salmo: "*Viri sanguini et dolosi.*" *Qui sunt effusores sanguinis Redemptoris nostri. "Non dimidiabunt dies suos": Non solum non impleverunt aeternitatis dies, sed nec ad dimidium temporis ejus venire meruerunt* (HIER., *In Psalm.* 54; PL 26, 985). Respecto a la cita de San Agustín, no se trata del comentario al salmo 64, sino al salmo 54. "*Viri sanguinum et dolositatis*" *Viros sanguinum propter interfectiones dicit; atque utinam corporales, et non spirituales...* (AUG., *In Psalm.* 54, 26; PL 36, 645). *Sed quid de illis ait? "Non dimidiabunt dies suos."* *Quid est, "Non dimidiabunt dies suos?" Non proficient quantum putant: intra tempus quod sperant, peribunt. (...) Merito autem illi non dimidiabunt dies suos, quia in homine speraverunt. Ego autem a diebus temporalibus perveni ad diem aeternam. Quare? Quia in te speravi, Domine* (AUG., *In Psalm.* 54, 27; PL 36, 646).

pretende, sino que ellos hazen su cuenta como dizen, sin la huésped¹³¹¹, y a su antojo y deseo, dividen la vida y la van señalando y apartando desta manera: Sesenta años de vida, los cincuenta para mí y mis vicios y bellaquerías, de ahí adelante será el tiempo de la penitencia, el qual yo tomaré de lo restante de mis males para encomendarme a Dios.

Por la orden y concierto déste, poco más o menos van todos los ruines, así concertando y contando su ruin vivienda, sin buen deseo ni consideración alguna a la virtud. Destos tales, es cierto que no median sus días por no llegar a la mitad dellos, no a los medios años de la edad, sino de la cuenta que ellos echan y hazen, porque acaban dentro de la primera suerte de tiempo, ni llegan a lo que esperan o desean, y la mala intención y peores obras que tienen no la mudan hasta el fin, quando le echan la tierra a cuestras. Porque puesto que el malo no cuenta los días, porque destos primeros no querría él salir, pero cuéntanselos a él. Esto mesmo sentía el mesmo propheta quando decía: *¡Declárame Señor, los pocos días que tengo de vida, ni me llaméis a la mitad dellos!*¹³¹² No entiende esta mitad, como digo, dividiendo el tiempo de cincuenta años, que la mitad es a los veinte y cinco, y de sesenta a los treinta; no habla de esa partija o división, sino de la que el ruin consigo haze y por la orden de sus deseos parte unos días para el mal y otros para la penitencia, a la postre la maior carga, al fin de la jornada el trabajo en la virtud, como quien cargase una acémila vieja más que la nueva.

Dice en este propósito el sabio Salomón: *¡Mira como vives, no hagas mal en demasía ni seas bobo, porque cosa semejante a ésta no toca sino a los necios, no te acontezca venir a morir en tiempo no tuyo!*¹³¹³

El malo y tacaño, que sin acuerdo de Dios y de su ley persevera en el pecado, olvidado del temor que a Dios deve, muere fuera de su tiempo, porque ellos no negarán esto, que mueren antes que estén aparejados para la muerte y su hora. Ciertamente que es mal punto y mala hora la que toma al malo en pecado, y en él le quiere llevar por no tener bienes ni virtudes que le acompañen; hállese solo y desventurado, él y la muerte, el pecado y el infierno están de conformidad, según el asiento hecho que allí se va a parar y acabar.

¹³¹¹ Cfr. Covarrubias. *Tesoro de la lengua Castellana*. Voz: Cuenta: *Hacer cuenta sin la huésped: Los caminantes echan su cuenta y después la huésped cuéntales las cosas a más precio de que ellos pensaban.*

¹³¹² F. 20r. L. 16. En el margen izquierdo figura: *ps° 101.*

Paucitatem dierum meorum nuntia mihi. / Ne revoces me in dimidio dierum meorum... (Sal 101, 24-25).

¹³¹³ F. 20r. L. 23. En el margen izquierdo figura: *eccles.c.7°*

Ne impie agas multum, / Et noli esse stultus, / Ne moriaris in tempore non tuo (Ecles (Qo) 7, 18).

Muy diferente se halla el bueno, y al contrario del malo, aunque viva poco tiempo de vida, en éste ha pasado largos años y todos los á cumplido, porque en poco rato se dio buena prisa a la virtud y corrió y pasó gran carrera. Ni quiero aquí tratar cómo viene el malo a morir en tiempo no suyo, según que el tiempo natural y término señalado se previene, ca por sus deméritos y deshonestidades corta la vida y la tranza como el tejedor la tela, porque al tiempo que no desea y a la hora que más descuidado está, la muerte llama a su puerta, como huésped no apacible que se entra en casa sin voluntad del dueño, primero embiando unos ruines mensajeros de graves y penosas enfermedades, que digan y anuncien ¡cómo va de camino, qué le aguarden!

Justo es, pues así pasa en la vida y muerte, considerando que no podemos bivar mucho, sino que se nos deniega larga vida, que ésta sea buena y de buenos días, empleados en virtud y buenas obras, y así estaremos llenos dellos por pocos que bivamos en este mundo, porque éstos serán cumplidos y acabados en el bien, y por estos días transitorios y temporales vendremos a goçar los eternos y sin fin, que se hallan en Dios y en sus sanctos ángeles y hombres, a quien tuvo por bien de comunicárselos.

Capítulo quinto. Cumplidos los días del parto, pare la Virgen a su hijo primogénito.

Después que se cumplieron los días del parto a la Virgen singular, dize Sant Lucas que parió a su hijo primogénito. Como propuse arriba que avía de declarar, éste es el punto en el que se declara el artículo del segundo nascimiento de Jesuchristo, por el qual fue visto en la tierra y converso entre los hombres, porque el que eternamente nasce del padre eterno hoy en el suelo nasce de su madre temporal.

Fue su concepción por obra del Espíritu Sancto sin que para ello interviniese acción de hombre, como arriba se tocó, y claramente muchos años antes el Espíritu Sancto lo avía declarado que así avía de ser por el propheta Isaías, el qual avía dicho: *¡Advertid y sabed que una Virgen concebirá, y (como concibiera virgen) así parirá un hijo, que se llamará por nombre Enmanuel, que quiere decir Dios con nosotros!*¹³¹⁴

En este segundo nascimiento se manifiesta que el Espíritu Sancto es el auctor y criador del cuerpo de Jesuchristo, por manera que se entienda que las obras afuera de

¹³¹⁴ F. 20v. L. 18. En el margen izquierdo figura: *esai. 7º*
Ecce virgo concipiet, et pariet filium / Et vocabitur nomen eius Enmanuel (Is 7, 14).

Dios toda la trinidad las haze y cumple, y así este cuerpo que se le dio y tomó de la Virgen fue obra de las tres personas, Padre, Hijo y Espíritu Santo, lo qual bien se declara por lo que el ángel responde a la Virgen, que pide el cómo á de ser esto y la orden por do se á de hazer.

Dice el ángel, *el Espíritu Santo sobrevendrá en ti y la virtud dél muy alto te hará sombra, por tanto lo que nacerá de ti sancto, llamarse á Hijo de Dios*¹³¹⁵. El Padre es él muy alto, que es la fuente y principio de la divinidad en las personas, por la virtud o poder del muy alto entiende el Hijo, el qual verdaderamente tomó nuestra carne y es el braço poderoso de Dios; el Espíritu Santo se descubre al principio, quando dixo: *El Espíritu Santo vendrá en ti*, al qual por su bondad y caridad, esta obra (por particular ración de sanctidad) se atribuye, por esta orden que la Virgen dubdava en él cómo avía de ser, vino el remedio de nuestra redemption, haciéndose Dios humilde para sanar la soberbia del hombre, ca por levantarse más de lo justo vino a caer, humillóse Dios y levanta al miserable pecador, nosotros caímos y él se abajó, nosotros éramos los que gemíamos con la carga del pecado, él se inclinó y dio la mano al hombre para que se levantara y con entrañas de misericordia alivie al que estava derribado por tierra, limpiándonos de nuestra concepción carnal, impura, sucia y condenada a muerte, tornándonos a engendrar en el sancto baptismo por su infinita misericordia.

En resolución digamos lo que tantas vezes emos señalado, que pare la Virgen su hijo primogénito, quedando entera su virginidad, todo por nosotros y nuestro bien y para librarnos de la mala mancha del pecado original; ella queda entera y limpia, sale al mundo el que es y avía de ser luz del mundo, para que como hombre venga a su tierra y entre en su propia casa, que con estos ojos no la avía visto, conozca quién puso en ella y la traición que a su propio señor armó el hombre, queriéndosele levantar con la casa y con todo lo que en ella avía.

Merced es ésta (ni servida ni menos agradecida), la más señalada que Dios á hecho al mundo en darle su unigénito hijo para que nazca hombre, niño chiquito del vientre de una doncella, sale la luz que estava encubierta debaxo del medio celemín, candela en la linterna del cuerpo detenida, claridad de Dios encerrada en lámpara de carne, hacha de luz que sacó Gedeón a la batalla, metida dentro de un cántaro o

¹³¹⁵ F. 20v. L. 26. En el margen izquierdo se lee: *luc. 1º Spiritus Sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Ideoque et quod nascetur ex te sanctum, vocabitur Filius Dei* (Lc 1, 35).

botijón¹³¹⁶, ca así sale e viene encubierta en la masa de nuestra naturaleza y hasta que se quebrante en la cruz, no parecerá toda su claridad ni cumplidamente vencerá a sus enemigos.

El resplandor eterno que está abraçado en el seno del Padre, luego que temporalmente nació le veréis colgado de los pechos de la madre, llorando como los demás niños y tiritando de frío, la qual le embuelve y faja e después desto le recuesta sobre un pesebre. Éstas son las riquezas del christiano, todos los thesoros de la sabiduría divina allí se hallarán encerrados, donde se á de recostar nuestra cabeça con su entendimiento y voluntad, ésta es la pobreza que nos á de hacer a todos ricos.

Concebido Christo en Nazareth, nascido en Bethlén, no en casa propia sino en camino común, y no en mesón sino en establo, ni desto tu corazón se altere, que como escogió la madre, así tomó lugar, el más vil, y tiempo, el más frío y recio del año para començar a llorar, así convino porque con tales medios avía de ser remediado el hombre.

Tiene la muger que pare con los dolores que le cercan, tristeza y congoja grandíssima por verse en un aprieto tan peligroso, como es el en que se ve. Pero según dize el Evangelio, *después de aver parido un barón al mundo, no se acuerda de lo pasado, tanto es el contento que tiene de lo presente*¹³¹⁷. Esto vemos y pasa entre nosotros, que a nuestras madres devemos lo que es imposible pagalles por el trabajo que por nosotros pasaron, desde que nos engendraron hasta que nos tienen criados. En este parto de la Virgen y en todo lo demás que toca a ley común de mugeres y sus maldiciones, que por la culpa general que a todos dañó, libre es y exempta hallares la madre que hoy pare, ca pues ella fue el medio con que se avía de salvar el linage humano por el fructo de su vientre, no ubo tristeza sino alegría, no dolor sino gozo y placer de verse madre con tal hijo en el mundo; libre ella y su carne de todo pecado, aunque fuese original, por aver tenido cuidado el Señor de sanctificar su morada y aposento, donde él por espacio de nueve meses avía de andar; libre también de la maldición común en que incurrían las mugeres de parir con dolores, llena por el contrario de toda bendición por ser bendita y honrada entre todas las mugeres, porque el fructo de su vientre es bendicto y del hijo le vienen a la madre las bendiciones que entre

¹³¹⁶ F. 21r. L. 15. En el margen izquierdo se anota: *Judich. 7º*

Divisitque trecentos viros in tres partes, et dedit tubas in manibus eorum, lagenasque vacuas ac lampades in medio lagenarum (Jc 7, 16).

¹³¹⁷ F. 21r. L. 31. En el margen izquierdo figura: *Joan 16.*

Mulier cum parit, tristitiam habet, quia venit hora eius; cum autem pepererit puerum, iam non meminit pressuræ propter gaudium, quia natus est homo in mundum (Jn 16, 21).

todos á de repartir, por aver sido ella escogida por madre del segundo Adam, que venía por medio de virgen bendita y sanctificada, antes que fuese concebida a quitar las maldiciones generales en que todos avían incurrido.

Las demás mugeres y madres miren lo que padecen, sientan sus trabajos, giman sus angustias, busquen ayuda de comadres o mugeres que las favorezcan, den gritos, levanten voces al cielo por los dolores y congojas que les aprietan. Aquí no ubo ni eso ni lo pudo aver, sino que, como avía declarado el propheta con mucha verdad y maravillosa propiedad, significó ser libre la virgen destas passiones comunes que a las demás mugeres fatigan, con decir, *antes que estubiese de parto y le viniesen los dolores dél, parió a su hijo primogénito*¹³¹⁸.

Suyo es y suyo fue, porque de sus puríssimas entrañas dio la materia de que fuese engendrado; suyo porque en su vientre lo tuvo y substentó y augmentó; suyo en conclusión, porque tal día como hoy le parió, guardándole Dios la honra de la virginidad entera, como convenía; en lo demás, naturalmente, como las otras mugeres.

El que nasce por el bien del mundo acordó que fuese en tiempo que el mundo goçava su paz y sosiego, que es el mayor bien de los pueblos y ciudades con sus repúblicas y reinos, porque el reino que tiene paz, gran merced del Señor alcança. En tal tiempo nace la paz del cielo y de la tierra y trae por letra y devisa, paz ay en la tierra y más á de aver por mi nascimiento, ca yo soy la paz que tengo de juntar los dos pueblos, judaico y gentílico, que con una mala pared de tapia están divididos en perpetua discordia y enemistad. Yo los allegaré a una conformidad, que para eso es mi venida y ellos se aprovecharán de ella.

En tiempo de Augusto César, y quando todo el mundo estava en un sosiego común y nunca visto, nació el Redemptor de la vida¹³¹⁹, porque a los diez y ocho años

¹³¹⁸ F. 21v. L. 13. En el margen izquierdo figura: *Esai. 66*

Antequam parturiret peperit; / antequam veniret partus eius, / peperit masculum (Is 66, 7).

¹³¹⁹ F. 21v. L. 31-33. En el margen izquierdo se anota: *hier. Esai. Conflabunt gladios in vomeres.*

Et iudicabit gentes, et arguet populus multos; et conflabunt gladios suos in vomeres, et lanceas suas in falces. Non levabit gens contra gentem gladium, nec exercebuntur ultra ad praelium (Is 2, 4). Solórzano remite al comentario que de este pasaje ofrece San Jerónimo: “*Et conflabunt gladios suos in vomeres, et lanceas suas in falces*”. *Omne bellandi studium vertetur ad pacem, et pro discordia erit in toto orbe concordia. Gladii mutabuntur in vomeres, et lanceae in falces, ut omisso furore bellandi, agriculturae serviant, et uberrimas falcibus messes secent* (...) (HIER., *In Is.* 1, 2, 4; PL 24, 46) “*Non levabit gens contra gentem gladium, neque exercebuntur ultra ad praelium*”. *Veteres revolvamus historias, et inveniemus usque ad vicesimum octavum annum Caesaris Augusti (cujus quadragesimo primo anno Christus natus est in Judaea) in toto orbe terrarum fuisse discordiam, et singulas nationes contra vicinas gentes arsisse studio praeliandi, ita ut caederent et caederentur. (...) Tunc omnia bella cessaverunt, et nequaquam per oppida et vicos exercebantur ad praelia; sed ad agrorum cultum, militibus tantum legionibusque Romanis contra barbaras nationes bellandi studio delegato: quando impletus est*

entró Augusto en Roma y hasta los veinte y ocho, que procuró quedar solo en el imperio, tuvo sus alborotos y discordias, tantas y tan desordenadas, como nunca príncipe tubo, tanto que el principio de Nerón, si lo cotejáis con el principio de Augusto fue de un justo y recto príncipe y el de Augusto de perverso y tirano emperador, pero pasados los cinco años Nerón se empeoró y Augusto se mejoró, hasta venir a ser uno de los felicísimos príncipes que á tenido ni poseído el mundo, ca desde los veinte y ocho años hasta los quarenta e uno (que fue sosegando todas las bárbaras naciones rebeldes al pueblo romano) no ubo más que desear, y quanto más iba mejor lo hacía, hasta este siglo dorado y tiempos felicísimos de los quarenta e un años de su vida.

En este año nació el bien el mundo y vino la gloria de Israel, entonces era quando avía de nacer la justicia y abundancia de paz, por mucha y muy sosegada la llamó el psalmista: *Abundancia y copia de paz y sosiego*¹³²⁰, y en otro salmo convida a ver estos tiempos dichosos, diciendo: *¡Venid, juntaos y veréis las obras maravillosas del Señor, las quales puso sobre la tierra como prodigios y señales espantosas, que quita las guerras y deshaze las contiendas por todo el mundo hasta el fin de la tierra!*¹³²¹

Era tan grande la conformidad en el mundo de todos sus moradores, que con esto y la ociosidad que tenía el emperador Augusto, se movió (en España donde estonces estava) a echar el vando, publicar un edicto o mandamiento para que todos se empadronasen y le pagasen cierto tributo. De aquí vino el primer censo o pecho que rey estraño echó sobre Israel y su pueblo, governando en nombre del emperador Augusto en la Siria, Cirino¹³²², o como Joseph llama, Quirino, y como estos memoriales acá y allá

Angelorum ille concentus: "Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonae voluntatis" (Lc 2,14) ; et in diebus ejus orta est iustitia et multitudo pacis (In Is. 1, 2, 4; PL 24, 46-47).

¹³²⁰ F. 22r. L. 4. En el margen izquierdo se anota: *ps° 71*

Orietur in diebus eius iustitia et abundantia pacis (Sal 71, 7).

¹³²¹ F. 22r. L. 5. En el margen izquierdo figura: *et ps° 54*

En realidad se trata de un error, la cita pertenece al salmo 45 y no al 54.

Venite, et videte opera Domini, quae posuit prodigia super terram, auferens bella usque ad finem terrae (Sal 45, 9 -10).

¹³²² F. 22r. L. 16-18. En el margen izquierdo se lee: *Josepho. Lib.18° ca.1° et lib. 3° ca.26.*

Refiérese nuestro autor a dos de las obras de Flavio Josefo, las *Antiquitates Iudaicae* y *De bello Iudaico*. Efectivamente el libro XVIII narra cómo Cireno fue enviado por César para hacer un censo de Siria y Judea y cómo Coponio fue enviado a ser procurador de Judea: J., *AJ.* 18.1.1-2.3: **Kuripioj de\ twk eij thh boulhh sunagomehwn ahh r taj te aġġ laj a r x a j e p i t e t e l e k w j k a i i d i a \ p a s w k o f l e u s a j u p a t o j g e n e s q a i t a / t e a ġ ġ l a a t i w m a t i m e g a j s u h o l i g o i j e p i i S u r i a j p a r h a , u p o K a i s a r o j d i k a i o d o t h j t o u = e ġ n o u j a p e s t a l m e h o j k a i i t i m h t h j t w k o u s i w k g e n h s o m e n o j , K w p w n i o j t e a u t % 1 / 2 s u g k a t a p e h p e t a i t a g m a t o j t w k i p p e w n , h g h s o m e n o j I o u d a i g n t v = e p i i p a s i n e c o u s i # .** En los libros IV y VII de *De Bello judaico* se recoge la toma de Jerusalén por Tito: J., *BJ.* 6.316.1-317.1: **R w m a i b i d e \ t w k m e h s t a s i a s t w k k a t a p e f e u g o t w n e i j t h h p o l i n , k a i o m e h o u d e \ a u t o u = t e t o u = n a o u = k a i i t w k p e r i c a p a h t w n , k o m i s a n t e j t a j s h m a i a j e i j t o \ i p r o h k a i i q e h e n o i t h j a h a t o l i k h j**

jamás se perdieron. Vespasiano puso otro semejante a éste y fue de los emperadores el segundo y aun él, que vino después a triunfar de las provincias de Judea, asolando y poniendo por tierra la celeberrima por el mundo y en sus tiempos afamada ciudad de Jerusalén, con sus baluartes y torrejones, porque en todo se cumpliese lo que la verdad de Jesuchristo nuestro bien avía pronunciado por su boca, quando echando los ojos a este soberbio edificio, viendo la ciudad, lloró sobre ella y dixo, que si ella supiese lo que le avía de venir, lloraría con mucha más razón y que *en ella no dexarían piedra sobre piedra*¹³²³ que no se derrivase y destruyese, lo qual ordenó el Señor que se cumpliese así por Vespasiano emperador y Tito, su hijo, en castigo y vengança de la cruel y desatinada muerte que en el Hijo de Dios los malvados executaron.

El Quirino sobredicho fue nombrado del emperador para aquella provincia, éste fue el que tales quales les hacía leyes, dava ordenanças en toda la tierra subjecta a su jurisdicción y, aunque digamos también que fue este padrón de pecho el primero de todos los que ubo, no erraremos mucho porque éste fue el que abraçó a todo el mundo, que es decir lo morado y habitado dél y de lo que comúnmente se tenía noticia, porque los godos y armenios no estavan del todo subjectos al pueblo romano, sino aquellos que se sabían y caminaban; en fin, por ser puestas en recuento las más partes del orbe se

pul hj aãtikruj eãusah te autaij autoqi kaii ton Titon meta megistwn eufhmiwã apefhnan autokratora. Informa Flavio Josefo, que Jerusalén fue tomada en el segundo año del reinado de Vespasiano y que ya lo había sido cinco veces con anterioridad en la historia, pero que ésta (año 70 dc) sería la segunda ocasión, tras el exilio de Babilonia, de su desolación, refiriéndose a la destrucción del templo de Salomón, su lugar más sagrado: J., BJ. 6.435.1- 438.1: **Eal w meh ouãwj Jerosoluma eãei deuter% thj Oupspasianou= hgemoniaj Gorpiaigou mhnoj ogdov, alousa de kaii proteron pentakij touto deuteron hrhmwqh. Aswxaiãj meh gar otwã Aiguptiwn basiluj kaiimet' auton Antipxoj, eãeita Pomphioj kaii epii toutoj sun Hrwv Sossioj elontej ethrhshan thn polin. pro de toutwn otwã Babulwniwn basiluj krathsaj hrhmwsen authn meta eãh thj ktigewj xilia tetrakosia eçhkontaoktwmhaaj eã.** Revela también que Tito, retirado en la torre Antonia, observaba el último reducto hostil judío refugiado en el templo, y que había dado órdenes precisas a sus comandantes para salvar la construcción, pero en el fragor de la batalla el fuego lo arrasaría todo: J., BJ. 6. 239-243: **toij meh ouã elokei xrhsqai t% tou= poleμου nou%: mh gar aã pote Ioudaiguj pausasqai newterizontaj tou= naou= mehontoj, ef' oã oi, pantaxoçen sullegontai. tinej de parvoun, ei' meh katalipoien auton Ioudaibi kaiimhdeij ep' autou=ta\ oã la qeih, swzein, ei' de polemoiẽn epibañtej, kataflegein: frourion gar, ouketi naon eimai, kaii to loipon eãesqai twã ahagkasantwn thn aãebeian, ouk autwã ofle\ Titoj ouj' aã epibañtej ep' autou= polemwẽin Ioudaibi fhsaj ahtii twã andrwã ahmneiãqai ta\ aãuxa oule\ kataflecein pote thlikouton eãgon: Rwmaign gar eãesqai thn blabhn, wãper kaii koõmon thj hgemoniaj autou= mehontoj: qarrountej de hãh prosetigento tv=gnwv Frohtwn te kaii Alecandroj kaii Kereal ioj. tote meh ouã dial uei to\ sunedrion kaiitaj aãl aj dunameij dianapausai keleusaj toij hgemoõsin, oãwj erwwmenesteroij eh tv=paratacei xrhsaito, toij apo twã speirwã epilektoij oflopoieĩ dia twã ereipiwn prosetace kaiito\ puã sbennuein.**

¹³²³ F. 22r. L. 22. En el margen izquierdo se anota: *luc. 19*

(*Placatus super Ierusalem*) *Et ut appropinquavit, videns civitatem flevit super illam, dicens: (...) Quia venient dies in te: et circumdabunt te: et coangustabunt te undique: et ad terram prosternent te, et filios tuos, qui in te sunt, et non relinquent in te lapidem super lapidem...* (Lc 19, 41-44).

dize todo él estar en minuta y padrón, pues el que sustituyó al Quirino, que en su nombre viniese a Jerusalém e hiciese allí en aquella parte oficio de repartidor y cobrador se llamó Coponio. Éste acudió con sus repartimientos y cartapacios a los principales de la ciudad y fue tan mal recibido, que por su venida y la libertad de la patria de tan injusto pecho ubo grandes motines y alborotos, y no faltaron guerras civiles en el pueblo hasta que intervino el sacerdote Joazar y aconsejó por menos mal que él, que de la guerra les sucedía, que se empadronasen todos y ninguno recusase de ir a su ciudad donde era natural para que allí diese su nombre y pagase por cabeças, según que en las ordenanças imperiales estava acordado. Entonces, por las buenas razones del sacerdote consintieron y así acabó en paz lo que fue causa de tan gran motín. Favoreció a esta conjuración y alteración por parte del pueblo un Judas galileo¹³²⁴, de quien en las obras de los apóstoles se hace mención¹³²⁵, el qual tomó lo malo, defendió en quanto pudo la voz y apellido del pueblo a que no se empadronasen y por esto, ca dize aquella Sancta Escripura que el primer sedicioso y alborotador de pueblo fue un Teudas,¹³²⁶ afirmando de sí que era algún hombre de bien y de estima sin serlo él, al qual se allegaron casi quatrocientos hombres, y éste murió malamente y todos los que lo siguieron. Dice más, que a éste siguió un Judas galileo en los días de la profesión o proscripción o encartamiento general y llevó en su seguimiento al pueblo, porque todos se fueron en pos dél. Éste fue con la gente común el que hizo resistencia a Coponio y estorbaba quanto podía que no diesen ni pagasen los pechos a César, que los pedía, y también él con los suyos acabaron en mal como los primeros.

¹³²⁴ En este punto sigue Solórzano la narración de los hechos descrita en las *Antiquitates Judaicae* de Flavio Josefo. Coponio, procurador de Judea se granjeó grandes enemistades populares. La intercesión del sumo sacerdote, Joazar, no impediría la revuelta capitaneada por un tal Judas, oriundo de Gamala, conforme a la historia narrada por Josefo. J., *AJ.* 18.2.1-5.1: **twk ou siwkw genhsomenoj, Kwpwnioj te aut%½sugkatapempetai tagmatoj twk ippewn, hghsomenoj Ioudaiwn tv=epii pasin e½ousi½. parha de\kaii Kuripioj eij thn Ioudaian prosqhkhñ th½ Suriqj genomehñhn apotinhsohenoj te autwkw ta½ ousiqj kaii apodwsomenoj ta\ Arxel abu xrhmata. oi, de\ kaiper to\ kat' a½xaj eh dein%½ferontej thn epiitai½ apografai½ akroasin upokatebhsan tou=nh½eij pleon ehantiousqai peisantoj autouj tou=a½xierewj Iwazarou, Bohqou=de\ou½oj uiqj h½ kaiioi, men h½thqentej tou=Iwazarou twk logwn apetigmwn ta\ xrhmata mhden ehdoiasantej: Ioudaj de\ Gaulanith½ a½hr ek polew½ o½ma Gamala Saddwkon Farisaibñ proslabomenoj hpeigeto epi apostasei, thn te apotiphsin ou½en a½lo h½a½tikruj douleian epiferein legontej kaii th½ el euqeriqj ep' a½til h½ei parakalouantej toleqno½:**

¹³²⁵ F. 22v. L. 9. En el margen izquierdo figura: *actuum. 5º*

Post hunc extitit Iudas Galilaeus in diebus professionis, et avertit populum post se, et ipse periit: et omnes quotquot consenserunt ei, dispersi sunt (Hch 5, 37).

¹³²⁶ *Ante hos enim dies extitit Theodas, dicens se esse aliquem, qui consensit numeros virorum circiter quadringentorum: qui occisus est: et omnes qui credebant ei, dissipati sunt, et redacti ad nihilum* (Hch 5, 36).

Por esta causa y por el favor y ayuda que daba el Redemptor del mundo a la gente pobre en librarlos de tan penosa servidumbre se atrevieron a tentarle, preguntándole con ánimo dañado y doblado, si les era lícito y devían pagar el pecho a César¹³²⁷, para saber dél lo que treinta años avía pasado en caso semejante, si era del vando o parcialidad de César o si defendía la gente común y la amparava, librándola de tal desventura. Por no dexar en el propósito lo que pasó todo, cierto es que el Coponio con el poder que traxo de Cirino a Jerusalém, a tanta discordia y guerra como se levantó, no fue bastante para sosegarla y darle el fin deseado, así fue necesario que el Cirino con todo su poder y mano se llegase a la ciudad, y venido la subjectó por fuerza y al sacerdote venció por buenas razones, tratando con rigor a Archelao; con esto acabó de empadronar las personas de todos y sus haciendas y aun a Archelao le desterró del reino.

Bolviendo pues a este glorioso nascimiento de que vamos tratando, paz avía en la tierra, paz abaxa del cielo a los hombres buenos y de buena bolla se les publica y anuncia de parte de Dios por los ángeles, los cuales como pregoneros dizen y publican lo que les mandan, que manifiesten al mundo que sea, gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra por una nueva nunca oída ni vista, dado que bien deseada de los justos y sanctos que della tuvieron noticia.

A esta causa, saltando de plazer y reventando de contento de ver nascido en el suelo al criador del cielo, dizen a los hombres baxos y pobres: ¡Dadnos albricias por unas nuevas muy buenas y merecedoras de todo plazer y estraño regocijo que os traemos, que á nacido (dicen) para vosotros y vuestro bien el Salvador, que es el Mesías, en la ciudad de David! Una gran embaxada o nueva deseada que os traen, combida al que viene con ella os la diga con alegría y la represente con algún contento, y que vos, para quien viene, la paguéis e recibáis como cosa deseada.

Los ángeles embiados del cielo al suelo bien descubren su contento y harto se regocijan, pero sabes que la nueva viene para ellos, el bien no es suyo, para nosotros se trae, para nosotros nació, a nosotros se piden las albricias, nosotros las emos de dar, pues tanto bien para nuestra honra y provecho se ordenó.

Tras esto sabed ya, que las nuevas que nos dan, la buena estrella que nos piden es que sepáis: ¡Os avéis de regocijar!, entendáis avéis de estar alegres por dos raçones que los mensajeros expresan y aclaran, la una es, por aver nascido para vosotros y no

¹³²⁷ F. 22v. L. 21. En el margen izquierdo se anota: *math. 22*

Dic ergo nobis quid tibi videtur, licet census dare Caesari, an non? (Mt 22, 17).

para nosotros los ángeles, el Salvador. Dan ellos a otros el parabien del placer, ca del goço esencial a los ángeles no se les aumenta nada, sino que el bienaventurado quedóse con su gloria y el condenado con su pena, puesto que goço accidental se les acrezca por la buena compañía que en la bienaventurança an de tener con los hombres, y por esta causa se huelgan y reciben entero contento con la penitencia del pecador, por ser camino para ir al cielo.

Para encarezer el sancto Apóstol al hombre, qué es y cuánto sea el servicio y respecto que debe a su Dios por tanto bien como de su mano ha recibido y dél dado bueno, y buena venida de su unigénito hijo que dio y embió al mundo, dize que no recibió naturaleza de ángel, por donde el ángel le quedase en obligación por aver recibido esta honra y provecho su ser y naturaleza, sino el hombre es el que la á de reconocer y servir, y muéstrase claro, porque de la casta de Abraham y su subcessión tomó ser y naturaleza en fin de hombre, para remediar al hombre; por manera que ni fue ángel el que embió, ni tomó naturaleza de ángel el que vino, ni nació ni murió por los ángeles, sino hijo unigénito de Dios, querido y amado, fue el que abajó a honrar y rescatar al hombre, juntándolo consigo en unidad de persona.

Este nascimiento celebramos, éste honramos y servimos a Dios por él como podemos, aunque no como debemos. En este propósito dezía Zacarías, padre del baptista, que recibió a Israel con manos abiertas como a quien se iba ya a caer y que no se podía detener. A Israel dize su mozo o su esclavo, teniendo bien en memoria su alta y profunda misericordia¹³²⁸. Desde la caída de Adam (que se bolvió luego a Dios por la penitencia y conocimiento de su error) estava el primer hombre con los demás justos (que en el bien le siguieron e de la fe de un Dios e su amor no se apartaron) aguardando esta venida, multiplicando a Dios sus oraciones, que las oyese, declarando sus deseos, dando sus suspiros y gemidos ciertos para que abriese los thesoros de su misericordia (en los quales el Señor es rico), para que acordado de tanto bien no se olvidase del hombre, sino que se abraçase con él y lo juntase a sí, tan pegado que quedando Dios verdadero fuese hombre cierto, el que siendo Dios y hombre viniese ya sin romper los cielos (y que fuera para su deseo a ellos poco se les dava) con que recibiese con su acostumbrada miseración, tal y tan grande que jamás fue usada con criatura, y ahora

¹³²⁸ F. 23v. L. 1. En el margen izquierdo figura: *luc 1º*

Et crexit cornu salutis nobis: in domo David pueri sui (...) Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris... (Lc 1, 69-72).

descubierta y aclarada (más que nunca con el hombre) por se aver dicho Dios hombre, y nascer hoy niño chiquito.

Los ojos levantados al cielo tenían los buenos y justos que en amistad de Dios avían partido deste siglo, considerando que de allá les avía de venir su bien, que del cielo avía de salir el Hijo de Dios y en el suelo se avía de revestir de nuestra naturaleza, la qual abía de abraçar con el amor que á tenido y tiene al hombre, librándole del mal y dándole la mano para que en él no se detuviese, y recogiénle quando iba a caer para que no estropeçase más y de la caída pasada se levantase, lo qual todo se hizo recibiendo a Israel en amistad y acordándose de la buena gente que desta casta avía passado al otro siglo, para que atendiendo a ella y a su valor (si alguno es el de la creatura para con Dios) se les tomase en cuenta, para por ella embialles de la casta de su Abraham, en quien ellos tanto confiaban, su hijo, el qual los avía de sacar debaxo de la tierra y por sus merescimientos trasplantar en el cielo. Para este fin hizo hombre a su hijo y nasce hoy para nosotros y no para los ángeles.

La segunda causa de regocijo (no menos principal que la primera) es universal, y común causa de contento a todo el pueblo, de manera que este bien común y estas nuevas generales se den a todos los que las quisieren recibir y ser participantes dellas. Hasta el día de hoy por los pasados Abraham, Isaac y Jacob andábase Dios en un pueblecillo pequeño, donde era conocido y creído, no por el cabo ni como Dios merescía, a lo menos solos los de aquella tierra tenían la fe y amor del verdadero Dios. *Así era conocido en sola Judea y en Israel su gran nombre*¹³²⁹. Agora es otro tiempo y día más señalado, porque todos los que quisieren venir a esta fiesta son llamados para ella, no se hallará aquí diferencia de judío ni griego, bárbaro ni escita, árabae o estraño, circuncisión o prepucio, prosélito o nascido y criado en la ley, porque este niño es nuestra paz que de dos pueblos haze uno, de dos corrales uno, de dos pastores uno solo que es él, que á de ir guiando su ganado.

Un paredón de una áspera e rigurosa ley, que a todos los dividía y apartava, ahora se descubre el chiquito recién nascido, rico y poderoso, que lo romperá, aunque disfrazado en pobre y debaxo de pobres pañales, pero debaxo de aquel sayal del cuerpo humano hay brocado de tres altos: La persona segunda de la Santísima Trinidad, que en el saco o bolsón de su cuerpo trae los thesoros del cielo para dallos todos, como el que va a tierra de moros a rescatar christianos.

¹³²⁹ F. 24r. L. 1. En el margen izquierdo se lee: *ps° 75.*
Notus in Iudaea Deus; / In Israel magnum nomen eius (Sal 75, 2).

Aprovechase a más el pueblo gentílico desta materia, porque no considerará lo que parece, que es mucha y muy estimada pobreza, sino lo que está encubierto debajo de las cortinas o pieles del rey Salomón, y entre estas savanillas está más que Salomón. Ellos como estaban hechos y tenían la vista ceuada en el oro y plata del templo e claban los ojos a sola la cama de campo del rey, la qual batía el frío, aires, tempestad y nieve, y así estava toda ella sin parezer por estar sin lustre y color, ella les contentaba y esto ofendía mucho a todo el pueblo de Israel, que no tenía hecha la vista a cosas tan viles, como luego se dirá¹³³⁰. Así éstos se condenan y los gentiles se salvan. La razón desto es, porque los gentiles desnúdanse de su saber y vanse al pesebre y allí le creen y adoran por disfrazado que le vean, viendo con los ojos corporales lo que parece y contemplando con los del alma lo que no se ve y se deve creer; los judíos confiados en sí, pensando y porfiando que estaban en luz y tenían claridad, quedáronse a malas noches.

Déxase guiar deste niño el pueblo gentílico, sin tener parezer ni acuerdo en cosa que a su bien y remedio toca, sino esperándolo todo del recién nacido, entendiéndose por ciego en el conocimiento de Dios y en lo que a su amistad toca, confesándole a él, dado que niño pequeño por destrón y guía de ciegos, claridad y lumbré de sus ojos, el qual á de ir por los passos que trae señalados para llevar este ciego a la bienaventurança, y el que decía que veía y tenía buenos ojos, que era el pueblo de los judíos, se verá perdido y quedarse á en su pecado de infidelidad hasta que el Señor, por su misericordia, lo buelva al verdadero conocimiento del cielo, que es Jesuchristo, lo qual será quando el beneplácito de su voluntad se cumpliera e vinieren las reliquias de Israel a se convertir y salvar, reconociendo al que nació pobre en Bethlém para hazernos ricos, y confessándole al concebido en Nazareth en el vientre de la doncella, que hoy le pare, y creyendo al muerto y sepultado en Jerusalém, que todo pasó por el príncipe de los pastores, nuestro Redemptor y maestro, que tal día como hoy, día señalado de su nascimiento, pareció a los pastores y los hizo predicadores de tanto bien como estava en la tierra para remedio del hombre y no señalando nación suya particular, sino que tengan por cierto avía de ser para todo el pueblo que lo creyese y viniese a adorarle.

¹³³⁰ Cfr. (1 R 10) Riquezas y lujo de Salomón.

Capítulo Sexto. Declara el misterio de Christo escondido.

Al mundo híçole el Señor para disputa y contienda del hombre¹³³¹ y que en su conocimiento en general y en las partes que en él ay, fatigase su ingenio por alcançar su compostura, la virtud e propiedad que tiene cada cosa en sí, con las calidades de los elementos por sí y juntas en los mixtos, procurando entender la causa y razón de todo lo creado para su contento y de quien se lo pidiere. Pero los sacramentos y misterios que en Jesuchristo están encerrados no los propuso para que la raçón tuviese en ellos acuerdo o parecer, sino que se rindiese y sujetase a Dios que los ordenó, más para nuestro bien y remedio, que no para que el entendimiento bolase en parezer, que en tal caso no se le permite, sino el que Dios manda que se tenga.

Uno de los misterios de Dios y el más encerrado es su sanctíssimo nascimiento, para el qual se presupone su inefable encarnación, ca en éste se manifiesta la gloria de Dios más alta y subida, que lo estuvo en el viejo tabernáculo y después en el famoso templo del glorioso rey Salomón. Ésta se va más y más descubriendo por el cuerpo y en el cuerpo de Jesuchristo, recién nascido, niño, llorando y tiritando de frío, embuelto en unos pobres pañales y faxado en unas rotas mantillas a que vaya (puesto que era Hijo de Dios) deprendiendo, como dize su apóstol Sanct Pablo, por experiencia el frío y lágrimas que bien tenía por teórica sabidas¹³³².

Deste alto misterio vamos hablando y plega al que por su persona obró esta salvación o libertad en medio de la tierra, que sea servido como la pluma lo escribe, el corazón lo vaya goçando para su cebo y pasto espiritual.

Todas las cosas tienen su fin y perfección, así naturales como artificiales, entonces el buey es bueno quando es para arar, el ave para volar, el caballo para correr una carrera, el platero así mesmo quando labra bien de martillo o de sichel, un sastre quando hace una ropa para abrigar el cuerpo, por esto hallaréis que el hombre es criado de Dios para entender y conocer, collegir y sacar una cosa de otra. Esto es ser hombre y usar de razón e vivir con ella, y si a este ser natural se le añade lo artificial, ganado por estudio, y viene a conocer las cosas altas y subidas que tocan en los secretos de Dios y

¹³³¹ F. 24v. L. 8. En el margen izquierdo figura: *Eccles. 3º*

Cuncta fecit bona tempore suo, et mundum tradidit disputationi eorum... (Ecles (Qo) 3, 11).

¹³³² F. 24v. L. 23. En el margen izquierdo se anota: *Hebre. 5º*

Qui in diebus carnis suae preces, supplicationesque ad eum qui possit illum salvum facere a morte cum clamore valido, et lacrymis offerens, exauditus est pro sua reverentia. Et quidem cum esset Filius dei, didicist ex iis, quae passus est, obedientiam (Hb 5, 7-8).

altas causas, éste ya será hombre sabio y su conocimiento se llamará sabiduría; esto le es dado al hombre por conocer lo natural, mucho mejor lo ha de tener por saber lo sobrenatural y alcanzar algo de Dios, porque así va su perfección cumplida, caminando la criatura a conocer a su criador y amarle, según que la cosa hecha por arte ama a su artífice. Por este camino el entendimiento criado, si procede entendiendo algo del poder, saber, amor de Dios, por poco que sea, es gran bien el suyo. Si pasamos más adelante en cognoscer que todo le es presente y tiene delante sus ojos y que todo él es bueno, todo sabio, todopoderoso... éstos son passos o escalones que para ellos no es menester ayuda, sino sólo la natural.

Ay más en Dios, otros escalones sobrenaturales que son los artículos de la fe, que así a prima vista tienen su trabaxo para subirse, ca exceden las fuerças humanas y para bien asentar el pie del entendimiento en ellos es necesaria la ayuda de la fe, una escala de Jacob¹³³³ para subir a ver a Dios y de Dios abaxar a ver al hombre, juntos esos dos extremos con el polvo de la tierra en Jesuchristo, que nació este día.

El eterno viene a medirse con el tiempo, el todopoderoso llora y tiene atados los braços, pobre está y parécelo el que enriquece al mundo, creció en edad y cuerpo, predicó, dio leyes y doctrina, murió, resuscitó, subió a los cielos; esto excede todo ello y sobrepuja nuestras fuerças naturales para lo qual es necesaria la fe y ayuda de Dios. Aquí se encierra el saber nuestro christiano, que todos lo sabemos porque todos lo creemos, lo demás saber es de los sabios del mundo que delante los ojos de Dios, sin su fe y conocimiento son tenidos por necios. Dice en este propósito (como en los demás subidamente) el apóstol Sanct Pablo: *Hablamos y escribimos sabiduría entre los perfectos y gente acabada en entendimiento, pero esta sabiduría no es del siglo ni de los príncipes dél, ca ella y ellos se destruye y acaba, sino una sabiduría de Dios; ésta es de la que nos preciamos y ésta preciamos, que en misterio y sacramento escondido está encerrada, porque ni a cada paso ni públicamente se encontrará con ella, por ser sabiduría en secreto; ésta es la que ningún sabio del mundo conosció*¹³³⁴.

Sentencia es ésta muy subida y digna de ser de tal Apóstol, que tiene dentro de sí encerrados grandes e acabados sacramentos, pues ella lo publica y dice, que no se á de

¹³³³ F. 25r. L. 11. En el margen izquierdo se anota: *gen. 28*.

Viditque in somnis scalam stantem super terram, et cacumen illius tangens caelum (Gn 28, 12).

¹³³⁴ F. 25r. L. 20. En el margen izquierdo figura: *1ª corin. 2º*

Sapientiam autem loquimur inter perfectos: sapientiam vero non huius saeculi, neque principum huius saeculi, qui destruuntur: sed loquimur Dei sapientiam in mysterio, quae abscondita est, quam praedestinavit Deus ante saecula in gloriam nostram, quam nemo principum huius saeculi cognovit (1 Co 2, 6-8).

tratar desta sabiduría comúnmente en público a todos y para todos, sino que, pues ella es preciosa y digna de estima en sí, que se guarde y mire el lugar donde de ella se á de hablar, dado que en la ley del Señor no ay elocuencia ni artificio de retórica, porque su verdad no tiene necesidad del afeite y compostura que la tal facultad procura para persuadir más lo que no es que lo que es, porque la verdad desnuda se persuade y asienta en el entendimiento del hombre sin otra allega de apariencia, e puesto que nosotros, que predicamos esta verdad así descubierta no tengamos necesidad de artificio en lo que enseñamos, ay profunda y alta sabiduría en sí y para ésta no an de ser los oyentes baxos ni de común entendimiento, quiero decir de poco saber y menos entender, como la sabiduría que es de Dios a los que van perdidos es bobería, porque a quien se á de ir al infierno, lo que Dios manda que esté escondido y encerrado y que como tal se guarde, claro es que no da el contento que la ley del mundo, por la qual se quiere pasear y según ella se quiere vivir, que lo que ve le parece bien, lo que siente y trae delante los ojos da contento, lo que los sentidos alcançan tiene por fin y perfección.

A este tal que se anda (como dicen a la flor del berro)¹³³⁵ no ay para que encerralle en el tronco de la ley de perfección, pues para consigo la tiene por ignorancia, sólo porque no habla al sabor de su paladar, no dice lo que él quiere, no permite lo que a él se le antoja, y deste tal no hablamos ni a este tal enseñamos porque no tiene ser ni perfección de hombre, pues el ánimo y hombre interior está estragado, sin ser ni caudal de virtud, ocupado todo en el hombre exterior y contento de sus sentidos. Vaya fuera el tal y los demás prophanos a él semejantes que como moços y rapaces en los sentidos, dado caso que sean los tales de sesenta años, muchachos malditos son por los vicios que tienen, ca éstos no son capaces de doctrina moral que trata de costumbres, así los sabios del mundo los echaron de sus escuelas, pues con más razón (tanto como haze ventaja el cielo al suelo) desecha Sanct Pablo en su nombre y de los demás compañeros suyos, preceptores de la celestial doctrina del Evangelio a estos tales que no oyan la doctrina de la perfección siendo ellos imperfectos, la doctrina de la verdad siendo ellos mentirosos, la de la virtud siendo viciosos, la de la bondad con su raposería y tacañería, ni este caudal es del suelo ni vino de la tierra ni se adquiere por industria humana, como lo demás que está en el buen exercicio del hombre, sino que como tiene la doctrina su principio y origen en el cielo por aver salido de allá.

¹³³⁵ Cfr. Covarrubias. *Tesoro de la lengua Castellana*. Voz: Berros: *Especie de sisimbrio que los boticarios llaman nasturtium aquaticum. (...) Andarse a la flor del berro es darse al vicio y a la ociosidad, entreteniéndose en una parte y en otra, como hace el ganado cuando está bien pacido y harto, que llegando al berro corta dél tan solamente la florecita.*

El exercicio y trabaxo con que el hombre christiano á de morar á de ser con ayuda y socorro que abaje de arriba, y con lluvia voluntaria de Dios y de su benigníssima mano se á de mollentar y cultivar la tierra de nuestros bajos corazones para que dé fructo digno del ser y principio que de Dios tiene, el qual si le falta por demás es el trabajo y por demás es el cuidado y vela del hombre, y aun el edificio que sobre sí causa y se echa a cuestras.

Aquí hermanos emos de hablar y vamos tratando de una verdadera sabiduría de Dios, encerrada en Jesuchristo su cierto y único hijo, Dios y Señor nuestro, que toda ella está fundada en verdad y así no pide ni quiere el atavío que el mundo pone a sus mentiras para disfraçallas y encubrillas de los que, si las topasen desnudas o descompuestas, luego las conocerían, y conocidas las aborrecerían.

El humilde nascimiento de Jesuchristo, como escribo, y su afrentosa cruz de que en su lugar trataré, es todo nuestro regalo; aquí se hallan las riqueças de Dios, en estos sacramentos está encubierta su sabiduría; aquí alcançamos el perdón de nuestras culpas, el remedio de nuestros males; esto es todo nuestro saber por ser el más alto entender que en el hombre se puede alcançar, ca éste es el conocimiento acabado de Jesuchristo crucificado; ni otro saber ni más entender quería el glorioso Apóstol quando decía junto al lugar que voy declarando: *Entre vosotros hermanos ninguna otra cosa juzgué saber ni entender sino a Jesuchristo y este crucificado*¹³³⁶, pues es cierta verdad que por tan bajo nacer y abultado morir se á de salvar el christiano. Los que entienden algo de doctrina del Apóstol les será lo que quiero decir manifiesto y sé que los que biven dentro de la ley del Evangelio, aquellos que goçan de la merced que Dios á hecho a los suyos en revelarles sus sacramentos y la gracia, que por su hijo nascido de virgen y puesto en la cruz les viene y se les comunica, éstos se llaman y son perfectos, ca aquello es perfecto, que no le falta nada ni de fuera se le puede recrecer alguna cosa de que tengan necesidad, hombres perfectos soléis decir, que no les falta hevilleta,¹³³⁷ y son los que tienen el entendimiento como el estómago, para recibir y gastar qualquier manjar. Éstos en la *ley perfecta o de perfecta libertad*¹³³⁸, como la llama Santiago, son los que pueden comer de qualquier manjar y gastarle, porque así es a los que en el

¹³³⁶ F. 26r. L. 2. En el margen izquierdo se anota: *1ª corin. 2ª*

Non enim iudicavi me scire aliquid inter vos, nisi Iesum Christum, et hunc crucifixum (1 Co 2, 2).

¹³³⁷ Cfr. Covarrubias. *Tesoro de la lengua Castellana*. Voz: Hebilla: *Para decir alguna cosa de adorno o aderezo está de todo punto acabada, usamos deste término: “No le falta hebilla”, tomado a mi parecer de la milicia, quando se compra o se viste un arnés o coselete, cuyas piezas están trabadas con hebillas. 2. Hebilleta, hebilla pequeña.*

¹³³⁸ F. 26r. L. 13. En el margen izquierdo figura: *Jacob 2ª*

Sic loquimini, et sic facite sicut per legem libertatis incipientes iudicari (St 2, 12).

entendimiento les cabe y dél no se les aparta Jesuchristo recién nacido, después en la voluntad le aman de corazón.

Digo y no me arrepiento, que pueden oír esta sabiduría (de la qual emos de hablar, puesta y disfraçada en un pesebre) todos los verdaderos christianos y no otros, como en la primitiva Iglesia los baptizados todos se llamaban sanctos, por la limpieça que por el sancto sacramento de vida se les daba y el labatorio que chicos y grandes recibían de sus pecados con el agua que lababa el cuerpo y era jabón de alma. Désta y no de otra manera quiero decir, que son perfectos e acabados oyentes de la sabiduría de Dios, todos los que están principiados en la fe, han sabido sus principios, tienen entendidos sus ciertos documentos. No es poco cuadal en qualquier doctrina que se á de enseñar por industria o revelación divina, saber quién es suficiente y capaz oyente della¹³³⁹, porque de las naturales os espantará luego Marco Catón y dirá que no todos son aptos para las ciencias, sino que se á de conoscer la calidad y naturaleza del muchacho que á de deprender, porque uno es para uno y otro es para otro, y en fin muchos para el campo, y se án de embiar a que echen mano de un arado; en la escuela de costumbres poco á decía a quien Platón y Aristóteles admiten por oyentes bastantes; en la ciencia y doctrina revelada á de ser hombre en las virtudes morales exercitado, en los principios de la fe bien doctrinado, porque de otra suerte sería echar lo sancto a los perros y derramar las margaritas entre los puercos¹³⁴⁰.

Visto ya quién á de oír los misterios de Jesuchristo y quién es suficiente discípulo de ellos, no le bastó esto al Apóstol¹³⁴¹, sino que avisa quién es el que ni los entiende ni puede, porque el hombre animal y sensual, ocupado en solo lo exterior como los que se usan, no percibe ni alcança lo que es del espíritu del Señor. Así son los que aquí dice y amonesta, que ni oyen ni pueden la sabiduría de Dios que emos luego de ver encubierta. Sabiduría es ésta (de que hablaremos) no deste mundo, ca los malos tienen

¹³³⁹ F. 26r. L. 27. En el margen izquierdo se anota: *Quinti. Lib. 1º*

En *De Re Rustica*, de Marco Catón (única obra conservada), no se recoge esta alusión a los ineptos para el estudio. En la *Institutio Oratoria* de Quintiliano se dan indicaciones para descubrir talentos, las recomendaciones a seguir por el maestro, junto con las preferencias del propio autor: *Tradito sibi puero docendi peritus ingenium eius in primis naturamque perspiciet (...) Haec cum animadverterit, perspiciat deinceps quonam modo tractandus sit discentis animus. sunt quidam, nisi institeris, remissi, quidam imperia indignantur, quosdam continet metus, quosdam debilitat, alios continuatio extundit, in aliis plus impetus facit. Mihi ille detur puer quem laus excitet, quem gloria iuuet, qui victus fleat* (QUINT., *Inst.* 1, 3, 1-3).

¹³⁴⁰ Esta expresión ha sido usada por Solórzano en otros pasajes de esta obra. Fiel al sentido evangélico de no desperdiciar cosas buenas con personas que no lo merecen. *Nolite dare sanctum canibus: neque mittatis margaritas vestras ante porcos...* (Mt 7, 6). En rigor, la traducción al castellano debe ser por *perla* y no por *margarita*.

¹³⁴¹ Cfr. 1Co 2, 1-15.

su saber deste siglo, pues son hijos naturales dél, nascidos y criados en todo lo que es mundo, porque se hazen leyes y ordenanças, preceptos y estatutos de todo lo que tratan y se les ofresce, y los hallaréis acompañados de doctrinas que vencen las de Pitágoras y Sócrates, muy arredadas de las que el Evangelio publica, porque para allegar y amontonar hacienda (en el infierno que busquéis) no se hallarán más mentiras (tantas si) como el cobdicioso sabrá inventar y urdir trampas y descubrir ingenio de renuevos para hacerse rico, porque en ellos no ay verdad, huelgan y précianse de engañar, trampear... por caudalar quatro maravedís¹³⁴² con que dexen a sus hijos herederos del infierno, donde sus padres los están aguardando.

El sabor del justo y bueno no es deste siglo porque no á de parar en él, sino del siglo venidero, allí está nuestro fin, allí se halla nuestro paradero, porque si sólo aguardamos y esperamos en esta vida, los más miserables somos (los que profesamos el Evangelio) de todos los hijos de los hombres, pues nosotros somos los que andamos escudados con la penitencia, rodeados con el dolor, acompañados con el ayuno y abstinencia, libres no sólo las manos del mal, sino los ojos aun de ver para cobdiciar. Pero los malos e infieles no tienen ni curan deste estrecho arancel, su antojo es su medida, su vicio su fin, la verdad que aora niegan a su tiempo se descubrirá contra los que en sus vicios la detienen, no parezca o en sus palabras la esconden, no salga a luz; cada uno destos sabios tiene sus principios por do se guía.

El mundo camina con poca conciencia y menos vergüença, que para medrar avéis de hablar, ser entremetido y engañar, ca la buena diligencia es madre de la buenaventura, alabándoos a vos y diciendo más proeças de vos mintiendo, que Job dixo de sí hablando verdad, porque esto (ya entre cortesanos) no se tiene por necesidad ni

¹³⁴² Cfr. Antonio Pulido, *Momentos estelares de Econolandia*. Ed. Ecobook: Editorial del Economista, 2006: *En la España de 1570 las monedas oficiales eran el escudo de oro y el real de plata. De hecho no había cambiado mucho la situación en los últimos 100 años, ya que los Reyes Católicos habían establecido el ducado de oro (o excelente), muy similar al nuevo escudo. Las cuentas se realizaban indistintamente en escudos (10 reales) o en ducados (11 reales). Pero seguía, además, utilizándose el maravedí como unidad de cuenta (375 maravedíes = 1 ducado). Al precio actual del oro, un ducado serían unos 50 euros, un real del orden de 5 euros y un maravedí 10 ó 15 céntimos. El valor en oro acuñado más alto fue de 4 escudos y en plata predominaban los reales de a 8. Algunas referencias sobre el valor adquisitivo de estas monedas en aquellas fechas: Don Juan de Austria tenía un escandaloso sueldo anual de 20.000 escudos. Cervantes recibió por sus heridas de guerra en Lepanto un donativo de 22 escudos, la mitad del sueldo de un capitán. Una galera fabricada en Nápoles costó 1.500 escudos. Una misa cantada, 4 escudos. (...) Una cátedra en la Universidad de Salamanca podía suponer unos 200 ducados anuales. El precio de la arroba de lana (poco más de 50 litros) había bajado de 20 reales a 13 entre 1550 y 1570. El incipiente servicio de correos ordinario podría costar cerca de 30 maravedíes por legua (unos 5,5 kms) recorrida; diez veces más en correo urgente. Es decir, un mensaje de Madrid a Barcelona podría costar del orden de un ducado de oro en correo ordinario. (...) Un esclavo negro entre 25 y 30 años valía unos 85 ducados. Aprender a leer y escribir costaba 4 reales por niño y mes (6 reales si, además, aprendían a contar), es decir unos 5 escudos al año (PUL. Moment. Estel. 5, 123).*

vanidad, disminuir con falsedad a vuestro competidor, porque como vos de vos habláredes, así los demás os estimarán y darán el crédito que vos queréis, que éste es el uso nuevo en que bivimos, gastar palabras con que sean superfluas y vanas, sin meollo alguno, que si a vos no os duelen a otro no ofenden, que cierto sin salir de aquí y del mundo que tenemos nos despertarán las cosas que pasan, de las vanidades en que estamos adormecidos y nos despavilarán los ojos para ver en qué estamos engañados, pues así es verdad que no nos alegran tanto los vicios quando los cometemos, como nos entristecen quando dellos nos acordamos, esto en resolución se á de acabar dexándolo o nosotros por ello.

Ay otros principios del otro siglo que començaron allá y abaxaron acá y an de volver a su tierra. Éstos son los artículos o primeros principios de nuestra fe, reglas generales por do el christiano se rige, carta cierta y verdadera por donde á de navegar en la mar deste mundo como buen piloto, escribano fiel por su tasado aranzel, muchacho por su materia, cantero por su plomadera... Así hago yo por esta verdad del cielo, Jesuchristo nació del vientre virginal de su madre y está aora colgado de sus pechos, por aquí me rijo, procuro mi espiritual nascimiento para lo restante de mi vida ruin enmendarla, acuérdome de su doctrina para obralla, de su muerte para por ella buscar mi vida, de su gloriosa resurrección para dexar la ropa vieja, viejo y sucio hombre, y renacer y renovarme en el alma y cuerpo, según la imagen de aquel que por mí nació, predicó, murió y resuscitó, porque si yo no ordeno mi vida por esta cierta carta, ¿qué me presta oírla, qué fructo tengo della, qué bien saco de entendella? Por demás me es y menos me vale, que si ni ubiera nascido ni muerto ni resuscitado, pues para mí no se dize con verdad que nació ni murió, atento que con su plomadera o regla cierta, no pongo yo en igualdad mi alma ni concierto mi vida.

Ni á de ser esta sabiduría de los principios del siglo, porque ay otra sabiduría que es suya, señalados príncipes en el saber del mundo son: Platón, Sócrates, Aristóteles, Zenón. Éstos extremados en lo natural y moral, otros ay aventajados y principales en la rethórica o bien hablar, como Demóstenes, Planco¹³⁴³ y Apolodoro¹³⁴⁴,

¹³⁴³ Lucius Munatius Plancus. (87- 15 ac) Senador, amigo de César y de Cicerón fue gobernador de la Gallia Comata, fundador de Lugudunum (Lyon); cónsul (42 ac) y censor (22 ac). Plutarco (*Vidas Paralelas*, "Cato minor" 48) cita a este personaje, pero la fuente principal es Cicerón, en concreto sus *Epistulae ad familiares*, en las que se recogen varias cartas entre ambos (CIC., *Fam.* 10, 1-24). Como dato curioso, la frase: *Res Caesaris Plancus diligenter curavit*, es de siempre el ejemplo tópico de libertad en el orden de palabras de la frase latina, pues admite hasta 120 variaciones de ese orden sin alterar su significado.

¹³⁴⁴ Apolodoro de Pérgamo (104-22 ac). Retórico del siglo I a. c. Maestro de Octavio Augusto. Sus obras se han perdido. Es citado por Quintiliano (QUINT., *Inst.* 3, 1).

y Tullio con su cortada lengua con los historiadores que los hechos agenos escribieron, los quales por su saver vinieron a governar y administrar repúblicas; ni la sabiduría del siglo ni la de éstos se admite ni quiere admitir, porque es disputar y hablar mucho y obrar poco o nada; ¡jugar de floreo!¹³⁴⁵ y para la necesidad no ay espada.

En casa leones, en el campo lebrones, tratar de arnés y vista lo otro, buenos consejos en sus escriptos y en sus obras son muy viciosos. Éstos son como los que tienen enfermos los ojos o flaca la vista, que no pueden ver luz ni claridad, deslumbrados los tales anse de tapar los ojos o irse a algún lugar escondido para recobrarla; los que están ocupados con este sabor no tienen luz ni claridad del cielo y con esto la sabiduría de Dios les pareze bobería, porque la miden con la regla quebrada de su falto juicio, y el edificio que vienen a hazer no sube de los tejados arriba.

Decidme vos a mí que yo os responderé a vos: Si un marinero que entiende el arte de marear, prometiese y diese grandes confianzas, sin nao, galera, ni remo ni vela pasar la mar, y esto tratase persuadillo con razones; por el contrario otro, que no sabe esos despavilados ingenios y así lo dize, buscasse nao bien calafateada, con buen piloto y entrasse dentro con su aparejo y se diese al agua, la ignorancia déste o que pareze tal, nos haze (bien cotejada) que parezca y sea sabiduría y la del otro bobería, pues por el camino que toma y las palabras que dize, quiere subir al cielo sin escalera, pasar la mar sin navío, ver a Dios y goçalle por sus ojos bellidos, porque dado caso que el arte de marear sea buena y sacada de subido ingenio, toda ella regida por su norte y estrellas, con lo demás lleva al deseado fin, pero cómo ése la lleva es desatino y todo lo que dice es ignorancia, y si esto es así, que el arte que no se encamina por sus debidos medios se juzga por locura, la que los sabios del mundo pretenden por sus razones no sujetas a Dios, sino refrendadas de su saber, ésta toda es necedad ante Dios, ca lo que el mundo con sus letrados tiene por bobería (que son los misterios del recién nacido con su muerte de cruz) es todo alto y profundo saber de Dios, dado así y puesto en el mundo para que se crea y reciba como Dios lo propone, sin otra razón, porque ésta es la más alta, hazer lo que Dios manda y creer lo que él propone, sin más parezer, pues donde Dios pone el suyo no tiene el hombre qué ver ni más con qué ver.

Prosigue el Apóstol en el argumento y materia de su predicación, y dice que lo que de su parte y de los demás pregoneros del Evangelio se publica, es una sabiduría e

¹³⁴⁵ Cfr. Covarrubias. Voz: Cevada: *Es término del juego de la esgrima, quando el que se va para su contrario, antes de ajustarse con él, tira algunos tajos y reveses al aire, para facilitar el movimiento del brazo y entrar en calor. (...) Por otro término se dice esto «jugar de floreo».*

misterio que no lo hallarán a cada paso, ca no es ordinaria ni comúnmente se entiende así entre las gentes, sino que es invención de Dios sacada de su ingenio, puesta en la tierra para nuestra salvación y consuelo en su hijo eterno, tan sabio como el padre, que tenga segundo nascimiento en la tierra y nazca de una doncella pobre y le reciba en su regazo para le embolver y faxar, y después le cuelgue de sus pechos para darle leche. Con estos ensayos del Señor, su sabiduría profunda es juzgada por bobería del mundo y de sus sabios, según está dicho y ellos lo an publicado. ¡Venid luego a ver lo que Dios á puesto sobre la tierra, cómo a ella á honrado y libertado a sus moradores!, y lo que avéis de ver no lo pongáis sobre los ojos, sino éstos echadlos al cielo y de ahí, abajo al suelo, y del poder de Dios y saber, que en el cielo le confesáis, podéis juzgar que lo que á hecho lo puede hazer y executar, y entended con la fe esta farsa sacramental, donde veréis entre pastores al rey del cielo disfrazado como pastor, que puesto que sea pastor en la ropa y traje, sabed que el que trae ese vestido es Dios eterno, rey del cielo y de la tierra.

Para los que de su pueblo pudiesen ver a Moysén y el resplandor que salía del rostro no les ocupase la vista, poníase un velo¹³⁴⁶ o paño para que detuviese los rayos y así alcançasen sus gentes¹³⁴⁷ a velle. Mas ay antes desto, que quando él avía o ubo de ver, fue necesario que se descalçase¹³⁴⁸ los çapatos, porque con ellos no tocasse ni ensuciase la tierra sancta donde andava.

Si el hombre christiano que yo traigo delante de mí, quiere ver lo que aquí se le representa, los misterios que tiene delante de los ojos, descálcese de todo quanto del mundo y su saber se le puede pegar, con lo qual si no va bien atento, sepa que va con calçado ageno y que ensuciará el lugar sancto donde está Dios en persona y no en visión, no por apariencia de ángel como se le mostró a Moisés; por aquí verá quién es Dios y qué profundo sea su saber, que el establo (que os avía de ensuciar) está tan limpio que es el segundo aposento de Dios, ca uno tiene en el cielo y otro procuró en el suelo, y el primero donde hizo asiento, acompañado de parte de los ángeles que están y asisten con él en su corte celestial, los quales también hazen corte donde el rey agora está, por tanto conviene que con pies del alma, que son sus deseos y aficiones y con manos sangrientas y con ruines pensamientos del corazón, no ensucemos el lugar

¹³⁴⁶ F. 27v. L. 23. En el margen izquierdo se anota: *Exo. 34*

Impletisque sermonibus, posuit velamen super faciem suam (Ex 34, 33-ss).

¹³⁴⁷ F. 27v. L. 24. *los de su pueblo* corr. por: *sus gentes*

¹³⁴⁸ F. 27v. L. 24. En el margen izquierdo figura: *Exo. 3*

At ille: Ne appropies, inquit, huc: solve calceamentum de pedibus tuis: locus enim, in quo stas, terra sancta est (Ex 3, 5).

sancto del establo donde el rey de la gloria se á recogido, porque para él y los suyos faltó posada en el mesón y casa pública, donde acogían los caminantes para ver un çarzal que ardía y tenía pegado a sí el fuego, sin acabarse.

Era necesaria disposición y aparejo del que avía de ver y llegar para acabar de entender con la fe, algo del fuego de la divinidad de Dios, pegado y asido a la espinosa çarça de nuestra humanidad, la qual por la maldición que le avía comprehendido no daba de sí, sino espinas y abrojos y hortigas, como la maldita tierra de do salía.

Muy justo y necessario es, no sólo que comencemos por los çapatos (que no son de nuestro cuerpo ni están pegados como parte a nuestro pies) sino que nos desollemos de arriba para abaxo y quitemos como culebra el cuero o espejo, que es nuestro viejo hombre con sus vicios y pecados heredados de nuestro primer padre, criado y sustentado con nuestro deseo y concupiscencia propia, despojándonos de todo mal, renovados en el bien por virtud y gracia del recién nascido; desta manera confío en la bondad del Señor que nos repartirá el espíritu que emos menester para llegar y conocer estas pobres riqueças, que en el mesón de Bethlém y en su pesebre puso Dios. Allí está el verdadero Moisés legislador del pueblo que dio leyes, la antigua para su cierto tiempo y la nueva que desde hoy se comienza a manifestar más en obra que en palabra, tan baxo el uno como el otro al parescer desde el nascimiento, pues el primero fue echado en las aguas y sacado de ellas con nombre de hijo de la hija del pharaón; más aguas y más peligrosas de trabajos pasó el buen Jesús e tragó hasta que le acabaron la vida, tenido comúnmente y reputado por hijo de Joseph, no siendo su padre (puesto que el pueblo así lo decía) sino hijo de Dios eterno, concebido en el vientre de su madre por obra del Spíritu Sancto. El primer Moisés ponía un velo para que, atapado el rostro, le vieses y mirasen los suyos, sin que el gran resplandor que del rostro le salía les pudiese impedir ni embaraçar la vista.

¡Alléguese mi christiano y vaya conmigo dónde yo ando, abra los ojos de la fe y póngalos en el niño recién nascido, que está colgado de los pechos de su madre o recostado en el pesebre! y verá a Moisés, no el primero sino el segundo, no el que hirió la peña para sacar agua, sino al que consintió que con golpes de clavos y lança le abriesen el costado para que desta piedra (que es Christo) bebiesen todos, el qual no conocerá al que dubdó y baciló en la fe, sino por el cabo entenderá al que no dubdó por nuestro bien y rescate, entregarse a la muerte, ofrecerse en sacrificio más agradable que todos los que su predecessor en su ley tenía, ca si aquellos tenían alguna estima y precio

y se avían de tener en algo, no era por lo que en ellos avía, sino por lo que por ellos se figuraba.

¡Venid hermanos y llegad, veréis al segundo Moisés, que tiene un velo sobre su cara y rostro para que le veáis bien y le miréis mejor, no os deslumbre la claridad que dél sale y el resplandor que de su rostro procede! Sanct Pablo, nuestro cierto maestro, dize que el velo de Jesuchristo con que está cubierto su divino rostro es su carne y cuerpo mortal¹³⁴⁹, por estar la gloria de Dios y su sabiduría cubierta con nuestro cuerpo y naturaleza de hombre, como con un paño o cortina para que así no espante, antes aficione, llame y no despida, combide y no deseche.

Nadie antes de aora avía visto a Dios, viviendo en carne mortal, (puesto que al presente, por la comparación que vamos haciendo del Moisés viejo al nuestro nuevo, se lo queramos al primero conceder, y pasar por ello con los que en este propósito le dieron este favor), pero hoy le vemos a Dios, hoy le oímos, hoy le conoscemos, hoy sabemos que está en la tierra el que tiene por morada el cielo, ca cierto está que Dios hoy parece hombre, encubierto con este paño, así le oímos llorar y temblar de frío, con esto le conoscemos por Dios y hombre, que de todo hallamos rastro en el que está disfrazado y escondido.

Vais a la iglesia y corréis una cortina o guardapolvo y veis un altar con su imagería, en una celda tenéis un retablo cubierto y queréislo ver y mostrar al que os visita, alzáis el velo que tiene delante y así gozáis vos de vuestra imagen y los que vienen a veros a vuestra cámara. ¡Allegaos más, hermanos, acercaos más y veréis la gloria de Dios y su persona encubierta! ¡Alça mantillas! ¡Quita sabanillas! ¡Desbolve ese niño y dexadlo en carnes! ¡No quitéis más que no podéis! porque lo que tomó no lo dexará y como veían los pasados a su Moisés, teniendo el velo delante, veréis vos al nuestro, cubierto y revestido con nuestra carne. Ni el otro quita sino antes pone el velo para ser visto, ni vos apartéis ni desatéis como cree Sant Juan¹³⁵⁰ a Jesuchristo, que está atado a Dios y hombre, ¡allí le hallaréis, aquí le veréis, visto le creeréis, y luego le adoraréis como a Señor, rindiéndole las parias¹³⁵¹ que a Dios y señor se deven.

Dos pintores ubo famosos en el mundo, los quales tuvieron (como acontece) sus competencias, ca siendo de un oficio avían de ser enemigos como decís y para dar

¹³⁴⁹ F. 28r. L. 36. En el margen izquierdo se anota: *hebre. 10*

Quam initiavit nobis viam novam, et viventem per velamen, id est, carnem suam (Hb 10, 20).

¹³⁵⁰ F. 28v. L. 17. En el margen izquierdo figura: *1ª joa. 5º*

Omnis qui credit, quoniam Iesus est Christus, ex Deo natus est (1 Jn 1).

¹³⁵¹ Cfr. D.R.A.E. Voz: Parias: *Tributo que paga un príncipe a otro en reconocimiento de su superioridad. Dar o rendir parias a uno: Someterse a él; prestarle obsequio.*

fin a sus porfías y acabar sus competencias, acordaron de hazer su examen público y en la plaça donde todos se avían juntado. Sale cada uno con su pieça, para que vista en competencia de la otra, echasen por parecer y sentencia de todos sus porfías aparte y se acabasen ya sus debates. Ellos avían por nombre Parauxis y Zeuxis. El Zeuxis trae al público teatro, una tabla donde estaban pintadas unas ubas que llebaba un muchacho en un canastillo. Sacado así, delante de todos públicamente, vinieron los páxaros a comer de las ubas que vieron, engañadas las aves con el arte, bien ansí como si fueran verdaderas uvas. Desto todo fueron espantados y él quedó muy ufano y sobervio, pareciéndole que no avía más a dónde pasar y dixo a su competidor que sacase su tabla y no la escondiese. El otro hizo así, desabre su obra, que era un muchacho desnudo con su follaxe y dióle un velo tan delicado por encima, que dixo Zeuxis: ¡Quita, quita ese velo! y veremos vuestra obra. Engañado con la subida arte de su competidor, miró más y luego cayó en su engaño, y sin otro juez se dio por vencido, porque dixo: - Yo engañé a las aves con poca arte (como un caçador lo haze), poniendo cebo dentro de una red, pero este engañóme a mí, que presumo de artífice¹³⁵².

En este sacramento que vas contemplando e yo te voy descubriendo, más te engañarás si quieres apartar el velo, sino, considerando que éste (puesto delante del rostro de Jesuchristo para que por medio dél le veamos) abre los ojos de linze, los que Dios te puso en el corazón, verás quán pegado está el velo de la carne con la persona del Hijo, que el que es de Dios no se atreverá sino a vello y creello; el que no es del Señor ni tiene parte con él, llegará con sus manos sucias y su raçón torpe y baxará a querer decir, que cómo es eso, que no puede, que sí puede. Pon delante los anteojos de la fe y acude a ver y hallarás con quánto artificio está el desnudo con su belo y entiende la proporción de miembros en el desnudo; hallarás blanco el velo de la humanidad, tan linda y resplandeciente como de cuya era, al fin de Hijo de Dios, dado que llore y se acoxa a los pechos de su madre. Con esto irás entendiendo quán admirable es la mano del artífice soberano que tal obró, detiénete en ese ropaje, alça una cortina y otra, una

¹³⁵² F. 28v. L. 21-22. En el margen izquierdo se anota: *Pli. Lib. 35. ca. 10*

Parrhasius (...) Descendisse hic in certamen cum Zeuxide traditur et, cum ille detulisset uvas pictas tanto successu, ut in scaenam aves advolarent, ipse detulisse linteum pictum ita veritate repraesentata, ut Zeuxis alitum iudicio tumens flagitaret tandem remoto linteo ostendi picturam atque intellecto errore concederet palmam ingenuo pudore, quoniam ipse volucres fefellisset, Parrhasius autem se artificem (PLIN., *Nat.* 35, 10). Más adelante, refiere Plinio el argumento dado por Zeuxis y no recogido por Solórzano: *Uvas melius pinxi quam puerum, nam si et hoc consumassem, aves timere debuerant* (Mejor pinté las uvas que el muchacho, porque si éste lo acabara con perfección, las aves le habían de temer).

mantilla y luego un pañal, y mira el velo y contéplale bien, que es obra de Dios y echura de sus manos, y hallarás ahí encerradas las riquezas y tapicería de Egipto, porque entre la paja o heno y las telarañas que cuelgan de las paredes y tierra que cae de la cobertiza, en todo eso está Dios, ahí le hallarás, ca así el mundo lo atavía fuera, al templo de Jerusalém por el oro, plata y brocado y sedas que allí estaban, y todo eso y lo demás que hallará, juzgará por poco y lo truxerá para aderezar el lugar, como poner el aposento con el cuidado que el siglo tiene en negocios suyos y en recibimientos que á de hazer, pero en esa invención luego parará, allí detuvieras la vista, en eso cebarás los ojos, porque es el regalo y contento que ellos quieren. Pero el christiano regalado, que ni el oye predicar de un establo ni hablar de un pesebre donde mi buen Jesús fue nascido y recostado, por cierto tengo que con los pies caminará apriesa, con las manos desembaraçará el camino, los ojos despavilados y despiertos irá pasando por quanto se le representa y pone delante, hasta llegar a ver mi dulce y blando Jesús, que está allí escondido y detenido.

¡Levanta ya en alto el corazón! y en ese velo o carne de su tierno cuerpo hallarás humanidad y divinidad trabada con una atadura, que no tiene semejanza en el suelo ni se hallará por lo criado, puesto que un hierro ardiendo tiene en sí dos naturalezas, y diga en este propósito algo, y los dos ramos y fructas diferentes que salen del exerto aclaren y manifiesten algún camino, pero lo que más apropiado se halla es la unión del animal racional con el cuerpo, como dos naturalezas tan apartadas y diferenciadas entre sí (por ser una del cielo criada de Dios y otra formada de la tierra) se juntan en un cuerpo y hacen una persona y, si no es por muerte la tal atadura no se quebrara.

¡Alça más y toma esas partes por sí! (si partes se an de llamar) y verás que el hombre de sí es negro y descolorido, y está flaco y fajado; por la compañía le hallarás agraciado, hermoso y más lindo que las estrellas para ser recebido de los hombres, adorado de los pastores, reconocido por señor de los ángeles... y rematemos ya este capítulo, puesto que la materia es tan suave al entendimiento del christiano, que por mala orden que lleve y menos artificio en su compostura, da gusto y contento saber la niñez de Jesuchristo y principios de nuestra fe, asentados en el pesebre de Bethlém.

Concluyendo el propósito con lo que cerca dello el apóstol Sanct Pablo escribe a su discípulo Timoteo, cosa clara es y manifiesta, el gran sacramento y misterio de piedad, *el qual se descubrió en la carne, justificóse en el espíritu, descubrióse a los ángeles, predicóse a los gentiles, creyóse en el mundo y fue recebido en gloria y*

*magestad quando subió a los cielos*¹³⁵³. Las palabras del glorioso Apóstol son tan altas y profundas y llenas de sentido espiritual, que no es mucho en la corteça de la letra tengan aspereza, porque el sentido que está ascondido es de alta sabiduría de Dios, la qual tuvo por bien de revelar a su Apóstol, y él en estas palabras (llenas de los misterios de Jesuchristo) desde el principio de su encarnación, hasta el fin de su gloriosa ascensión, los comprehende y abraza todos, y fuera bueno coxerlas de refresco y no sobrecansado y al fin de la jornada. Pero pasemos por ellas y digamos su corteça, porque más claramente dice, y es como si dixera: ¡A la verdad os digo y por tal os declaro, un grande y subido misterio de piedad!, para que con esa reverencia el hombre christiano lo reciba, que Dios se descubrió en carne en este glorioso día de que bamos hablando, quando revestido della salió al mundo y se ofrezíó al Padre con entera voluntad de no reusar la muerte que él pedía, en satisfacción del pecado y en reconciliación y cierta amistad con el hombre, y para ello (luego que puso pies en la tierra) dixo: *¡Padre eterno, véisme aquí!, que bengo a cumplir vuestra eterna voluntad, que así están en el principio de vuestro libro asentado que yo lo haga y no falte de ella, pues ni queréis sacrificios ni os agradan los holocaustos*¹³⁵⁴ si no es el de mi cuerpo, de que Vos me rebestisteis dentro del vientre de mi madre con esa ropa de hombre, compuesto de carne y hueso, yo he parecido y me he descubierto al mundo para que así se haga como Vos mandáis y por mi parte no quede, ni de mi voluntad haya qué dubdar, pues yo soy el sacerdote y mío es el sacrificio, por ser de mi carne con que entré desnudo al mundo y desnudo padeceré en la cruz, donde del mundo partiré otra vez para donde Vos estáis, que a este fin dicho me embiasteis, porque salí de Vos y vine al mundo, otra vez dexaré el mundo y me volveré para Vos. Gran merced es entender que se descubrió al mundo el Hijo de Dios en su cuerpo de hombre, maiormente aviendo entendido cómo antes estava Dios encerrado detrás de tantas cortinas, cubierto debaxo de tantos velos, ascondido entre tantos sacrificios, apartado tanto del hombre y de su sentido, que antes al cielo le avía de buscar y allá dentro de sí le hallaría, porque en la tierra parecía en traça o modelo de todo lo que Dios dio a Moisés que hiciese, por orden de tabernáculo.

¹³⁵³ F. 29r. L. 38. En el margen izquierdo se lee: *1ª Timo. 3º*

Et manifeste magnum est pietatis sacramentum, quod manifestatum est in carne, iustificatum est in spiritu, apparuit angelis, praedicatum est gentibus, creditum est in mundo, assumptum est in gloria (1 Tm 3, 16).

¹³⁵⁴ F. 29v. L. 16. En el margen izquierdo se anota: *hebr. 10*

Tunc dixi: Ecce venio: in capite libri scriptum est de me: Ut faciam, Deus, voluntatem tuam. Superius dicens: Quia hostias, et oblationes, et holocaustomata pro peccato noluisti, nec placita sunt tibi, quae secundum legem offerentur, tunc dixi: Ecce venio, ut faciam, Deus, voluntatem tuam (Hb 10, 7-9).

En todo esto que Dios mandó y su propheta a su mandado cumplió, hallaréis una figura, un rasguño e un rastro de Dios que estava ascondido, pero hoy deciros Sanct Pablo que se manifestó en carne, es declararos que todas las demás apariencias hechas eran retrato desta verdad, que el que miraba por celogía o claraboya, quien estaba detrás de tantas redes, que sus criados hablaban por él, los ángeles descubrían su voluntad y éstos decían ser Dios por hablar con su licencia y en su nombre; con esto se contentaban sus queridos y amados, quales ablase así y se tenían por muy dichosos y bien satisfechos, pero en este glorioso tiempo el Dios encubierto se descubre, ni tiene cosa delante de sí, sino el velo de su cuerpo y veis que es Dios el que está faxado, que es cuerpo suyo aquel que llora y que veis está en el hombre y en el hombre, Dios, que viene a visitar su tierra y condolerse de sus gentes, descubierto el disfraz de Dios, y ése que se llamaba Dios ascondido, que hoy se diga Dios manifestado y aclarado entre nosotros sus criados para nuestro bien y remedio, y que hable el que antes estaba mudo y hablaba o por señas o por la voca de sus criados, los prophetas, que para esto desde el principio del mundo tubo y embió por sus intérpretes y farautes.

Aora ya *habla Dios en su Hijo y por su Hijo, a quien á hecho heredero de todo quanto tiene en el suelo y cielo*¹³⁵⁵, habla pues y primero que lo sepa por guardar en todo la orden que en la naturaleza á puesto, que como niño llore y se quexe del frío y lo sienta por salir al mundo el más desabrigado y desarrapado de todos los animales, sin remedio ni socorro, sino conociendo su miseria, publicando su desventura, echando menos la inocencia que Adam perdió, sintiendo esto el mi buen Jesús, consuelo de mi alma pecadora, no hablará asta su tiempo pero llorará, y con sus lágrimas (que va derramando por mis pecados, pidiendo a su Padre perdón dellos) me combida a mí por ellos mesmos a llorar y me aficiona a le servir y amar.

Grandes cosas avía aquí para mí, hombre christiano, con que se le despertara la devoción, si por el cabo oviera de decir, cómo se descubrió y manifestó en carne mortal de niño y tierno recién nascido, sino que el lugar me manda acabar y los ángeles me llaman a que diga que, si él se manifestó, que luego se descubrió y pareció a ellos, y ellos fueron los pregoneros desta buena nueva al mundo, para remedio del hombre (y no provecho suio de nuevo), sino que con esta fiesta todos quedaron amigos y fue justificado en el Espíritu, porque vino sin pecado a quitar el pecado y repartió de su

¹³⁵⁵ F. 30r. L. 4. En el margen izquierdo figura: *hebr. 1º*

Multifariam, multisque modis olim Deus loquens patribus in prophetis: novissime, diebus istis locutus est nobis in Filio, quem constituit haeredem universorum, per quem fecit et saecula (Hb 1, 1-2).

espíritu al hombre que avía de salvar, porque de su cumplimiento y abundancia recibimos todos, y más que por los milagros que hizo en testimonio de su divinidad, descubrió qué espíritu tenía y cómo era espíritu de Dios y no de Berzebú ni de su compañía, sino del dedo del Señor (en cuyo nombre obrava), pues por ellos el centurión vino a afirmar: - ¡*Verdaderamente hijo de Dios era éste!*¹³⁵⁶

Un alto y subido sacramento como éste que tenemos entre manos, hasta que fue, nadie lo avía visto, puesto que los justos lo confesaban y los sanctos lo esperaban, y con esto se predicó a los gentiles, porque aunque primero a los judíos, pero porque los otros se aprovecharon y éstos no curaron dél, se dice que a ellos fue Christo, Dios y hombre predicado y publicado, y así ellos lo recibieron asta que en una nube subió al Padre y fue recevido en la gloria como fructa nueva y primicias del hombre, que nunca allá era visto, de donde nos está llamando y en donde nos está esperando.

Capítulo séptimo. De la pobreza de Jesuchristo en el pesebre, dondes se hallarán las riqueças del christiano.

El nascimiento del Baptista celebramos con razón, porque fue sanctificado antes que nascido, según que del Evangelio nos consta, pero para celebrar el de Jesuchristo, nuestro bien, ay todas las razones del mundo y las que del cielo pueden bajar y las que el ingenio del hombre puede imaginar, por ser el principio de nuestro remedio, el consuelo del pecador, el regalo del justo, el bien que todos los nacidos esperaban, pues sólo por ser concebidos de hombre y muger eramos pecadores y por el nascer dábamos testimonio de nuestro pecado y miseria, sintiendo la pena de nuestra culpa, llorando nuestra desventura por ver esta luz, profetizando en nuestro nascimiento los daños y trabajos que nos esperan, la vida trabajosa que emos de pasar, el continuo dolor que en este valle de lágrimas, a los desterrados hijos de Eva, asta la sepultura nos acompaña, la vida breve en la qual nos exceden muchos animales, la vida sana en la qual todos nos hazen ventaja, las enfermedades tan continuas causadas por nuestra destemplança, de las quales los brutos carezen, los pleitos de la tierra, las guerras y contiendas generales y particulares que unos contra otros tenemos; y no se hallará animal bruto que contra su género pelee y se maten entre sí, sino es el bueno del hombre contra el hombre, éste

¹³⁵⁶ *Vere hic homo Filius Dei erat* (Mc 15, 39).

anda armado de día y de noche para matar o ofender a otro o para que no le maten, cargado de hierro en su defensa, que da a entender que no nació para otra cosa, pues luego toma las armas y se ejercita en ellas, descuidado de su fin y paradero. El ejercicio de ellas tiene por su acabado contento, protestando por el hecho que esto quiere, esto ama y para esto salió al mundo. Dexo males particulares (de los cuales estamos rodeados) como el padre al hijo a veces es un cruel tigre sin piedad en su trato y educación, y después quitándole la hacienda, por el contrario (nunca tal se vio como lo que pasa y cada día lo vamos experimentado) la desobediencia y menos respeto y poca subjección del hijo para el padre, el desacato con que los tratan, que no son ni parecen hijos los que vemos sino hijeznos, como viboreznos que matan a su madre y no conocen a su padre.

Destos trabajos y de otros maiores está llena la vida del hombre, que quien no conoció más de sentir lo que está dicho, sin saber el remedio dello, podía con justa causa sobre todos los animales llorar al hombre y decir: ¡quán miserable era entre ellos y cuán le fuera mejor no nacer o muy presto dexar la vida!

Las penas y daños todos los nascidos los sentimos, todos los mortales en nosotros y no en nuestro vezinos los experimentamos, pero las quejas y lástimas dexémoslas para aquellos que no alcançaron ni tuvieron remedio destos males, los que sin Dios y sin su fe y ley vivieron en este mundo, éstos podían, cantando sus endechas de puro pesar, ahorcarse o acabar la vida con ponzoña, porque decían y hallaban que en la tierra no avía cosa mejor ni ella lo producía y engendraba que al veneno que della salía para acabar de presto la vida, fenezer el tiempo, acordar los días que tan trabajosos eran y parecían a los que sin Dios vivían en este siglo.

Deste mal y desventura estamos libres los hijos del Evangelio, los que goçamos del felicíssimo nascimiento del Hijo de Dios, los que por él emos de renacer, los que emos de goçar nuevo ser, los que alcançamos el bien que desearon los pasados, los que en fin nos emos de aprovechar de la vida y muerte del Salvador tenemos por qué alabar a Dios, por aver nascido nosotros dentro de su iglesia, pues de nuestro nascimiento malo y sucio se á de hazer el limpio y bueno para venir a ver a Dios y goçar de los bienes eternos que nos tiene aparejados. Tendremos parte en este nascimiento, alcançaremos algo de los misterios del pesebre, si fuéremos con puridad y limpieza de ánima y cuerpo a vello, ca pues oy él sin pecado nació de madre virgen para que con él nos juntemos por la penitencia y nuestra naturaleza sea su esposa (por tal unión como Dios hiço con el hombre), no conviene que la hermana de la esposa se ensucie con el pecado, como con

odio e rencor e amor deshonesto. Lo segundo con que emos de llegar es con obediencia, la qual en el nascimiento y por todo el discurso de su vida Jesuchristo nuestro bien descubrió, obedeciendo al Padre, sujetándose al padrón o repartimiento al qual la madre no estava obligada, porque la tal obligación sólo caía sobre los varones.

Sobre todas las virtudes emos de ir acompañados de Caridad, que es la perfecta y cumplida atadura de Dios con el hombre y así emos de hervir en ella, considerando el amor con que el Padre nos dio al que está en el pesebre y el amor con que nos amó el que allí se puso, e con él pasará adelante hasta morir en la cruz, para que el discípulo del Evangelio se vaya poco a poco inflamando en el servicio de su Dios.

Prendas y mercedes son las recontadas, por las quales nos mueve a amor de sí y de nuestro próximo, que tenemos ante los ojos y con quien a cada paso tropezamos. ¡Allégate a este fuego, hermano, y arderás en vivas llamas!, porque desde el principio hasta el fin hallarás en él cosas señaladas que te puedan levantar el conocimiento y la afición a Dios que te redimió, pues en un establo y en un pesebre puso a su hijo y éste dio para ti y tu remedio; allí le hallarás como niño fajado y atados los brazos, esto te enseñan sus lágrimas; en otros niños falta el sentido, en el niño Jesús prevaleze la afición; los otros chicos padecen de pasión, Jesuchristo de compasión; que si agora le ves echar lágrimas por el hombre, después le verás¹³⁵⁷ derramar sangre por su último remedio.

Ésta es la sabiduría e misterio encerrada, donde no atendió Dios a lo que a sí y a su honra convenía, sino a lo útil y provechoso del hombre, humillándose así por la encarnación y levantando al hombre por su humilde nascimiento, pues juntos se toparon en uno rico y pobre, Dios y hombre, poder y flaqueza, saber y apariencia de ignorancia¹³⁵⁸, a este punto an llegado, en esta hora se an hallado dentro de un pesebre, porque veis las cortinas, decís: ¡Allí está la magestad del rey!, ¿vos véisle? - No, sino que veo las cortinas tendidas y oigo por ellas encerrado y cubierto al rey Salomón, detrás de las pieles o pellejas que le libran del frío y del agua.

Acostumbraba el rey Salomón, si salía al campo y andaba fuera de su casa, tener su tienda de pieles de animales, donde se entraba y a donde se recogía, y así reposaba en su cama de campo. Con éstas se libraba del viento, aire, tempestad, calor y frío, y si

¹³⁵⁷ F. 31r. L. 18. A continuación se tacha: *pasar*

¹³⁵⁸ F. 31r. L. 21. En el margen izquierdo se anota: *ps. 48.*

Quique terrigenae et filii hominum, simul in unum dives et pauper. Os meum loquetur sapientiam (Sal 48, 2-3).

Salomón parecía negro, no lo era ni lo estaba, todo era de las pieles, ellas eran las negras, maltratadas y arrugadas con el agua y después con el sol¹³⁵⁹.

Pues atiende hermano al pesebre, la cama y tienda de campo de Jesuchristo, y hallarás que, más mucho sin comparación, que Salomón está allí en el pesebre, donde hallaréis nuestro Salomón pacífico, la sabiduría del Padre recostada en su cama nueva y todas las pieles que de fuera la cubren y defienden, negras están; unas lo son como la vil ropa y pobres mantillas con el lugar; otras lo parecen como su carne, la qual su madre (más hermosa que Rebeca) de su propio cuerpo y carne le oió y cubrió todo él para que a su eterno Padre se le encubriese por este ensayo, y el demonio, nuestro enemigo, no le conociese, como hiço Rebeca con su querido Jacob, revolviéndole al cuello y manos unas cabritunas para que semejase a Essaú, y con esta astucia en alguna manera su padre quedase burlado con todo esto puesto¹³⁶⁰. ¡Qué negro, hermoso es sobre los hijos de los hombres!, porque si Herodes no le conoce, el ladrón y zenturión le confiesan por hijo de Dios en la sagrada cama que fue la cruz, donde estaba más disfigurado que en la primera, que es el pesebre. Esse fuego celestial, luz de Dios eterna, embolvióse en una nube quando se hizo hombre.

En verano, si camináis por el sol, abrasaos, pero si se pone una nube de por medio entre vos y el sol, como sombrero, refrescaos y daos gran contento Dios eterno, sol de justicia, para que se pudiese sufrir su calor, viene la nube, para conversar con los hombres abajo en carne por morador entre nosotros, a que coma y beba y pasee la tierra, goce de los mantenimientos que él para el hombre crió, pues es hombre como los demás que los an de goçar y para quien fueron criados, aprovéchese de ellos, arrópose de los vestidos que de la lana se hazen, vímosle y tratámosle como a buen ciudadano que vivía entre nosotros. Desta manera subió Dios en una nube ligera e se metió dentro della quando se hizo hombre, pues Dios era en Christo y con Christo, que vino al Egipto deste mundo bien significado el uno por el otro, ca en el Egipto, quando Dios sacó su pueblo de captiverio, luz avía y claridad, por la qual se distinguían y dividían los israelitas, no según la carne sino conforme al espíritu, que en ellos no ay engaño ni traición.

¹³⁵⁹ F. 31r. L. 27. En el margen izquierdo figura: *canti. 1º*

Las ovejas de Galaad eran de pelo negro. También de este color eran las tiendas de los nómadas de Quedar, y las pieles de Salomón, fabricadas con pieles de cabras de pelo negro. *Nigra sum, sed formosa, filiae Ierusalem, sicut tabernacula Cedar, sicut pelles Salomonis...* (Cant 1, 5).

¹³⁶⁰ F. 31r. L. 39. En el margen izquierdo figura: *gene. 27.*

Et vestibus Esau valde bonis, quas apud se habebat domi, induit eum: pelliculasque haedorum circumdedit manibus, et colli nuda protexit... (Gn 27, 15-16).

Aparejado á de tener el christiano el corazón para goçar destos regalados bienes y mercedes que Dios le haze en el pesebre, porque puesto que vea pobreza y la sienta así con la demás baxeza que en tal lugar se representa, viene por el cabo a entender que, siendo él rico y señor del cielo y tierra, se quiso por nosotros hazer pobre para llevarnos por este camino al cielo, atrayéndonos y aficionándonos a su amor por aver escogido estas baxezas para nuestra salvación.

Aquí nos emos de menear con buenos pasos, por aquí emos de hallar nuestro bien, pues esto es estropiezo y bobería de judíos y gentiles (que así lo juzgan y por tal lo tienen) y son nuestras altas y acabadas riqueças, donde hallamos todo nuestro bien y regalo.

Decidme aora, si toda la vida de nuestro Redemptor y Maestro fuera transfiguración en el monte Thabor y, como allí lo estuvo, andubiera por las calles y plazas, predicara y enseñara con un paño ante el rostro como su predecesor Moisés (de quien poco á decía) para que así le oyeran, predicara regalo y contento acá abaxo y después vida gloriosa. Tened por cierto e yo os digo por averiguado, que si ésa fuera su vivienda y fundación del Evangelio, que no faltara Pedro, no uno sino muchos, que dixeran y con porfía defendieran bueno es y más que bueno que estemos con el tal maestro, que le sigamos y acompañemos, que no le dexemos sino que siempre andemos en su escuela y nos hallemos donde él se hallare, ca pues él está en bien y regalo, a nosotros no nos á de faltar.

Por este camino no era necesario ir a las Indias a predicar el Evangelio, no avía para qué tomar trabajo en buscar gentes, y medio por fuerça hacelles entrar a esta casa de la Iglesia y templo de oración, persuadilles el baptismo y labatorio del alma que por el del cuerpo se haze, que los tales, viendo y conociendo a la clara que en sus mezquitas y con sus ídolos les va mal, nos vinieran a buscar. Los caminos no se vaciaran destas gentes, de los templos nos echaran, de nuestras casas no fuéramos señores, sino que con gran porfía binieran a recibir nuestra ley, profesaran nuestra transfiguración, dixeran que eso quieren, eso aman y en eso an de vivir y morir, por el plazer y regalo que por toda la vida tenían y en ella avían de acabar, caminando por contento de un paraíso en otro. Pero esto todo no es fructa ni mercadería deste siglo, no se nos dio en esta vida, es para la otra que nos está aguardando, según que por nuestra fe y ley somos ciertos, que por acá el tiempo que vivimos vemos uno y creemos otro; uno es para los ojos del cuerpo, con otro se regalan los ojos del alma; los sentidos van a uno, la fe nuestra, mándala otro, pues andamos en establo con madre pobre y sola, sino con la compañía de

su esposo, pero al parto, ni vezino ni amiga que la regalase se halló, donde con el consejo eterno (con que lo demás se haze) elige nuestro Dios la paja o heno por sus blandos y regalados colchones.

No es todo oro lo que reluce, porque el oropel da su resplandor y hasta para entretener a un niño o a un necio ignorante, y con un pedazo de vidrio se huelga un muchacho, como vos con uno de cristal que bien conocéis, una guija pintada que se halla entre las arenas de la corriente de vuestro río, os entretiene por algo que sepáis, tanto como una piedra preciosa de un topazio o carbunco; la diversidad de todo esto es, porque unos no saben más ni alcançan más, otros no an visto cosa mejor de lo que tienen entre las manos, por bajo que sea.

Este lugar, vil y bajo a la vista, esta soledad de la madre, estas pobres sabanillas y mantillas, este pesebre que es el sobrado de un establo... Tome todo esto un pérvido judío, israelita sólo en la carne y subcesión, y en oyéndolo lo escupe y lo arroja de sí, porque no pasa más adelante. Un gentil se ríe y mofa del sacramento y aun de nosotros sacerdotes, que tal celebramos, pero para vos y para mí estas bajeças son las alturas del saber del eterno Padre, estas pobreças son las riqueças de mi alma, con esos pañales arropo yo mi helada conciencia, con esas mantillas cubro yo la vergüença de mis pecados, en ese pesebre pongo yo los ojos de mi cabeça, ése tomo yo por almohada de mi corazón, a ese pesebre y a lo que dice y enseña y a lo que dentro está. Plega al Señor, ate yo toda mi alma, porque soy cierto que de ahí me desatarán para llevarme al agua del río caudal, de la bienaventurança, donde beberé del cumplimiento, de la suavidad y dulçura de Dios, y jamás bebiendo, acabaré de matar la sed.

La diferencia que entre el cathólico y esta gente se halla es que, yo veo uno y paso adelante, creyendo otro; el pagano ni cree ni quiere, sino estropeieça en tanta pobreça, que para mí es riqueza, que paso con los ojos del corazón a adorar a mi Dios y Señor, que allí esta ascondido y disfraçado. Para este sacramento de una manera el christiano devoto y de otra el incrédulo pagano se dispone, porque yo oyendo este misterio me humillo y derribome por el suelo, desechando el fausto de mi soberbia y vanidad del siglo y procuro renascer en el espíritu y renovarme en el alma; de todo esto el pagano se burla; yo entiendo que el Señor por mi provecho se hiço siervo, me maravillo de su charidad; el infiel le llama bobería. Oyendo yo su doctrina abajo las orejas y recívola con el acatamiento que devo, pasando adelante llego a la cruz y véole puesto y levantado en ella, maravillome de su misericordia y benignidad; óyelo el otro y mofa con desdén mis misterios y tiénelos por grande ignorancia; véole yo a mi

Redemptor en aquel sancto palo, muerto, y quedo pasmado de su poder, conociendo que muerto no pudo ser vencido, sino allí queda vencedor; óyelo el pagano y luego juzga y lo atribuye a no poder más, como el que no sabe y ve abierto el libro no entiende, puesto que lea; de otra suerte el que entiende y cala lo que dentro está encerrado y la ascondida virtud de las palabras. Desta manera, por nuestro bien, quiso nuestro Dios atarnos los ojos del cuerpo para que se levantase nuestro merescimiento con los del alma, dando lugar a la fe, la qual tiene su merescimiento si la humana razón no alcanza ni tiene experiencia, ca por este camino quiso Dios que, como caballos desenfrenados llevemos en nuestra carrera atados los ojos.

De todo esto tenemos el contento y gozo que las cosas espirituales pueden dar, oyendo del nascimiento del Señor, que es muy diferente su gusto que el de las cosas sensuales y perecederas, porque éstas siempre tienen dolor y tristeza por un poco de gusto que dan las espirituales, puesto que en su principio descubran trabajo, pero bien visto, al fin todo es plazer y goço con contento de espíritu.

Si en los misterios de Christo tenemos regocijos, sin comparación lo hallaremos maior en el nascimiento y más cumplido en el pesebre, que en todos los demás, y este regocijo va pasando adelante y continuándose en los demás sacramentos que déste siguen, porque la fuerça del plazer y hervor de la fe no se enfríe, pues la luz de la verdad se levanta sobre el candelero del pesebre de palo y está puesta en la linterna del cuerpo de Christo, donde comienza a hacer el oficio a que á venido, que es llorar y derramar lágrimas por nosotros, las quales con el jabón con que se an de limpiar las manchas de nuestra alma; para que, pues él llora por lo que nosotros emos reído, nosotros lloremos por el plazer desordenado que emos tomado y, llorando como tristes y siempre regocijados, el nuestro goço estendido por las mercedes del Redemptor, hechas al linage humano, comenzando desde su nascimiento, nadie nos lo puede tomar ni quitar, atento que va continuado de bien en mejor, que como se descubran las causas del plazer, justo es que el plazer sea más firme en nuestra alma.

Con todo mi regocijo y goço en el Espíritu Sancto, me pareze que no he acabado ni en largo rato fenecería los bienes y gracias que hallo encerradas en el pesebre, segunda silla de Dios como dixe, y primer asiento en la tierra, donde le recuestan y ponen a descansar y aun a enseñarnos, no por palabras (que su edad no las subre ni lleba) sino con obras, pues es doctrina de hazer y no de decir solamente.

Estaba el pueblo de Israel inchado y soberbio con su cathedrático de prima, Moysén, y así cada fiesta avía lección de su ley y sermón de sus preceptos para que

supiesen lo que avía Dios mandado, que era lo que a ellos se les pedía hiciesen. Era tenida en tanto esta cáthedra, con razón, que aun el mesmo Redemptor la honró con lo bueno y verdadero de la ley que en ella se enseñaba, y mandó al pueblo que tuviese cuenta con poner por obra lo que allí se decía, y que honrasen a los letrados y phariseos que en ella enseñaban, haciendo lo que decían y huyendo de lo que obraban, porque decía mucho y obraban poco y malo¹³⁶¹. Pues dígoos y sabed hermanos, que todos ellos (hablo de los soberbios rabinos y su cáthedra) quedan desta hecha perdidos y afrentados y la cáthedra quemada. El pesebre es la verdadera cáthedra donde el niño no enseñó por guardar las leyes de naturaleza, pero el pesebre enseña como verdadero y cierto púlpito de costumbres, el establo llama, el mesón combida, y todo junto y cada parte por sí, da voces de humildad para derribar y abaxar la soberbia en que el hombre estava por el pecado de Adam, el qual nos hizo bestias y a ellas nos comparó¹³⁶².

Quiere por este hecho Dios con sus invenciones (que las tiene soberanas) entre bestias, y en establo y en un pesebre bolvernos nuestra honra, pasado ya el frío y obscuridad de la vieja ley que en tal puesto de pública cáthedra se leía, dando aquí la luz para ser conocido quién es, que en tal caso se requiere, porque no venga en dubda la verdad de su humanidad, si viniera con tropel y buenas ropas blandas, eligió pues, con su alto saber y eterno consejo el lugar y partes señaladas para nascer, que algunas veces os tengo referidas.

El buen perro castizo o sacre¹³⁶³ cévanse en su caza, allí hazen presa y déxanse que hocique un rato o pique otro, hasta que vayan tomando gusto en lo que an muerto. ¡Oh hermanos!, si fuésemos de casta de Dios, hijos suyos y nacidos dél, cómo ni pecaríamos en quanto tales hijos y obraríamos bien cumpliendo su ley y guardando sus mandamientos y regalándonos todos en vivo amor de Dios, recogiéndonos a los primores de Dios y niñezes del bendicto Jesús, porque éstas enseñan lo que emos menester, combidan con lo que emos de hazer, atraen al verdadero conocimiento, así mesmo hazen aborrecer la soberbia y gula de Adam, criado en paraíso, viendo al rey de la gloria tendido en un establo, el uno vestido y el otro desnudo, el uno riendo de placer, el otro llorando de pesar, el uno harto, el otro ambriento, el uno próspero con lo que se

¹³⁶¹ F. 32v. L. 35. En el margen izquierdo se lee: *math. 23*

Super cathedram Moysi sederunt scribae et pharisei. Omnia ergo quaecumque dixerint vobis, servate, et facite: secundum opera vero eorum nolite facere: dicunt enim, et non faciunt (Mt 23, 2-3).

¹³⁶² F. 33r. L. 4. En el margen izquierdo se anota: *ps. 48*.

Et homo, cum in honore esset, non intellexit. Comparatus est iumentis insipientibus, et similis factus est illis. (...) Homo in opulentia vivens neque considerans, similis est pecudibus quae pereunt (Sal 48, 13, 21)

¹³⁶³ Sacre: Tipo de halcón (Falco cherrug).

puede desear, el otro necesitado de lo que era menester, y por este camino se á de deshazer el del otro.

Mucho sentía y grandes y subidos conceptos alcançaba el glorioso evangelista Sanct Juan que, después de aver bebido y gustado de aquel sagrado pecho del Señor en la cena, aviendo ya deslizándose del cielo al suelo y en él encontrado a Dios hombre y el verbo revestido de nuestra carne, vino a decir y declarar: *Vimos con nuestros ojos la gloria de Dios*¹³⁶⁴ (de quien poco á hablaba) ésta es la gloria que nuestras manos palparon y en quien nuestros ojos se cebaron y nuestras orejas le oyeron, e con la vista le rodeamos por todas partes e dimos mil vueltas. Ésta fue la que ciertamente vimos, ¡oh qué gloria la de Christo! ¡oh qué magestad y grandeça!; por el suelo queda la de Moysés, su cáthedra desecha con todo el Viejo Testamento y atavío del templo.

No sé yo dónde él la vio más aventajada que en un pesebre y no en el monte, ni en el tabernáculo ni en el propiciatorio ni entre los velos, recogida en el Sancta Sanctorum. Esta gloria, toda ella y más que vida emprestada era una sombra, sombra digo deste cuerpo o figura desta verdad, porque toda la de Moisés era de criado, esta otra es de hijo único, heredero de toda la casa de Dios.

Estávamos ciegos, los ojos perdidos porque nos avía caído polvo en ellos, y así la tierra los tenía estragados con su pecado, que es decir, que el hombre por los afectos carnales andava hecho hombre animal, sin uso de razón ni entendimiento, sino ciego, privado de la luz de Dios y su sanctidad e limpieza, e no aprovechaban para ver todos los colirios y medicinas del mundo, si no se hiciesen de la tierra de Dios, hecho hombre.

Póngasenos ante los ojos para que le miremos y creamos, porque con su luz hallarás la medicina para la vista, con que le veas y le oyas, y creas a los que le oyeron y vieron y con sus manos le tocaron y menearon, como fue Sanct Juan, que en todos los secretos se halló presente y más, le vio resuscitado con sus compañeros, porque primero de todos corrió y llegó al sepulchro y junto con sus compañeros echó los ojos quando se subió a los cielos y quitó de la tierra su presencia corporal. Lo segundo, y que más hace a mi propósito, vimos su gloria, es su humildad, pobreça, el menosprecio que padecía, los baldones que sabios y necios le daban; ésa es su gloria, ésa tiene él por magestad y grandeza, que los denuestos con que deshonraban a Dios cayessen sobre él, porque Sant

¹³⁶⁴ F. 33r. L. 22. En el margen izquierdo figura: *Joan 1º*
Et vidimus gloriam eius, Gloriam quasi unigeniti a Patre (Jn 1, 14).

Pablo no sabe más de que afirma del Redemptor, que pudiendo tener placer y contento sufría el vituperio y oprobio de la cruz¹³⁶⁵.

Todo esto es para mi alma gran regalo y soberano contento, porque está aquí todo mi bien y mi cumplido regozijo espiritual, si bien lo sé mirar si por el cabo lo sé entender, como Dios recién nacido, Dios llorar, Dios estar a los pechos de su madre, ése que está en el seno del Padre, pegado con él en unidad de essencia, ése está agora en el regaço de su madre virgen, porque tiene el padre en el cielo y la madre en el suelo, que le está faxando y embolviendo en sus pañales, y después échale sobre un poco de heno por almohada y en un pesebre por brizo regalado. Esta bajeza (a los ojos de la gente mundana) si la viera Moisés, como la creyó por la fe y los denuestos de Christo que rescibió por propios, estimarála en más que los tesoros de Egipto¹³⁶⁶ y riquezas de Arabia, con el valor de todo lo criado quando por el campo se avía de mudar el arca del Señor con toda la gente que iba en su compañía; los hijos de Aarón la embolvían, lo primero con el velo que estava ante la puerta, lo segundo con unos cueros o cortinas pintadas, lo tercero con paño grosero como sayal, y así bien liada la daban a los hijos de Caath, ministros inferiores y nietos de Aarón, que sin saber ni aver visto lo que llevaban se la echasen a cuestras y la mudaban de una parte a otra para donde avía de ir¹³⁶⁷.

¡Ea, pastores de la Iglesia!, ¡perlados!, ¡mirad solos vosotros!, (que por el oficio se os deve el ver) y hallaréis el arca del thesoro del verdadero Dios embuelta, al hijo de Dios rebuelto con sus pañales y mantillas y rodeado con una faja; llega los tales y veréis lo que deseáis y avéis menester, que son los sacramentos del Señor, de tanto precio y estima, que no quiso (porque no convenía) que todos lo tratasen ni todos los supiesen, sino los que por particular ministerio les convenía, como a sacerdotes o ministros del altar (aunque en este miserable tiempo, todos sin entender se quieren llegar y tocar a lo que no es su oficio ni les importa, ni pueden por no ser tales oficiales) los demás den el cuerpo, presten la obediencia, pongan los ombros para la carga y hagan lo que les dizen,

¹³⁶⁵ F. 33v. L. 9. En el margen izquierdo se anota: *Ad Hebr. 12*

Aspicientes in auctorem fidei, et consummatorem Iesum, qui proposito sibi gaudio sustinuit crucem, confusione contempta, atque in dextera sedis Dei sedet (Hb 12, 2).

¹³⁶⁶ F. 33v. L. 19. En el margen izquierdo figura: *Ad Hebr. 11*

Maiores divitias aestimans thesauro Aegyptiorum, improprium Christi: aspiciebat enim in remunerationem (Hb 11, 26).

¹³⁶⁷ F. 33v. L. 21. En el margen izquierdo se lee: *num. 4*

Tabernaculum foederis, et Sanctum sanctorum ingredientur Aaron et filii eius, quando movenda sunt castra, et deponent velum quod pendet ante fores, involventque eo arcam testimonii, et operient rursum velamine ianthinarum pellium, extendentque desuper pallium totum hyacinthinum et inducent vectes. (...) Cumque involverint Aaron et filii eius sanctuarium et omnia vasa eius in commotione castrorum, tunc intrabunt filii Caath ut portent involuta: et non tangent vasa sanctuarii, ne moriantur. Ista sunt onera filiorum Caath in tabernaculo foederis... (Nm 4, 4-15).

cumplan lo que les mandan, sin argumentar ni murmurar, sino pecho por tierra, obedeciendo lo que Dios quiere y manda y sus ministros en su nombre proponen. Por esta causa el sacramento del nascimiento temporal (que tenemos entre manos) a pastores simples de ganado se descubrió y no a phariseos ni sacerdotes de la ley, curiosos en sus sacramentos y cerimonias, ni a sus letrados señalados en porfiar, para que por esta gente ignorante alcancen los pastores de las ánimas, los misterios del Señor que se les confían, los secretos que de su oficio an de guardar, ni todo lo an de decir a todos ni todo lo an de manifestar ni descubrir al pueblo y gente ignorante, sino lo que pueden llevar, lo que su capacidad puede entender y, si más les oieren, si otra cosa les cargaren, sea encerrada, liada y atada para que así la reciban con el espíritu y sobre los ombros se la echen, sin saber ni querer entender más, de que llevan carga de Dios y de sus misterios.

Los pastores líen la carga, los ignorantes la crean como está y se les dize, los simples se la persuadan debaxo del yugo del Evangelio con la melena de la obediencia, aren todos en el campo del Señor, cada uno en su estado, sin saber más de que trabajan y lleban sobre sus cuestras lo que les es mandado.

¡Oh tiempo miserable!, ¡oh costumbres estragadas! donde todos quieren ser reyes, todos señores en lo seglar, sin conocimiento de vasallaje al superior; todos sacerdotes, todos pontífices, todos perlados... sin excepción de personas ni consideración de dignidad, no dando ventaja uno a otro en el oficio, por querer todos huir el trabajo y con igualdad mentida participar del provecho, y con este mal fin procuran la honra que no les cumple por sacar el interés que a ella está pegado o por premio el mando sobre las demás, que es la causa de todo nuestro daño.

Si los hijos de Caath callavan y trabajavan en llevar su arca en líos, sobre sus hombros, conforme al precepto del superior, cuánto con mayor razón, los hijos del Evangelio an de obedezzer y echarse su cruz a cuestras y en ella seguir al que por todos nosotros la llevó el primero, no atendiendo a otra cosa sino a la obediencia que devía e tuvo al padre hasta la muerte. Los que seguimos la vanderá de la cruz consideremos lo que se nos manda y cómo nuestro superior lo puede mandar, sin mirar qué llevamos, sino que así se nos dio la carga, la qual con obediencia traemos y cumplimos, callando e andando sin agudeza de palabras ni astucia de la carne y su sentido. Los pasados llevaban un arca liada, nosotros mejor carga sin comparación, por llevar lo que por la tal arca estaba figurado, a Jesuchristo niño faxado y liado, del qual asta allí arriba vimos y de allí no pasamos ni se nos dio licencia. Éste engendró eternalmente su padre, parió en tiempo su bendicta madre y después de parido, allí acuden los pastores, llegándose asta

Bethlém a ver lo que pasaba, y vieron el niño recién nascido puesto en un pesebre y no pasaron adelante ni vieron ni supieron más, sino lo que con la fe penetraron y con sus ojos alcançaron. Así lo dizen y publican a todos los que les quieren oír, y los que vinieron y los que vieron no saben más de que Dios está embuelto y faxado, y así lo reciben y se lo echan a cuestras, poniendo los ombros al trabajo.

De todos los más sacramentos que por vida y muerte por nosotros obró el recién nascido, los que más quieren de Jesuchristo saber, an de procurar trabajar más y con su trabajo alcançarán lo que holgando no se entiende ni durmiendo se sabe, si no es acudiendo con devido respeto al superior que les echó a cuestras la carga, a recibirla como seda y executarla como en ella se contiene.

Avía dentro de aquella arca tan liada como avéis oído, quando mucho un cantarillo de maná, las tablas de la ley, la vara de Aarón que floreció. En mi bendicto Jesús todo eso, mas por el cabo y con mayor cumplimiento y perfección se halla, *porque en él mora* (según dice su Apóstol) *toda la plenitud de la divinidad corporalmente*¹³⁶⁸, no de paso, como en los demás sanctos, sino de reposo, ca estaba en el tabernáculo de su cuerpo la persona del hijo de Dios, y de asiento, pegada a sí, la naturaleza que una vez recibió.

Halláronse aquí, lo primero que digamos, las tablas de la ley por ser el auctor de Nuevo y Viejo Testamento, pues sábetse que por mano del mediador se dio el pasado y el nuestro. Él lo fundó y predicó, él le dio perfección con su muerte; con esto decimos que él es el legislador de dos tablas, de Viejo y Nuevo Testamento, porque en él están encerrados los tesoros de la sabiduría y ciencia de Dios. Ahí hallaréis otra vara mejor que la de Aarón, pues en él estava el poder de juzgar bivos y muertos, aunque por la humildad de la pasión, parecía se le avía quitado. Este juez con su bara, la noche de su nascimiento floreció como poleo (y por eso es nazareno, que es florecido) y por ella y con ella, como juez nos á de regir. Lo primero con bara blanda, si nos dexamos por ella llevar, y sino con bara de hierro con que nos hiera y descalabre. Mas avía el maná escondido, que es el mesmo Christo, manjar de mi alma y hartura (en bien) para todos sus¹³⁶⁹ sentidos.

Con lo dicho hay más, que era esa arca de madera de setím, incorruptible, de dos cobdos y medio de largo, cobdo y medio en ancho y otro tanto en alto, y mandó Dios en

¹³⁶⁸ F. 34v. L. 6. En el margen izquierdo figura: *collos 1º*

Quia in ipso complacuit, omnen plenitudinem inhabitare (Col 1, 19). *Quia in ipso inhabitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter* (Col 2, 9).

¹³⁶⁹ F. 34v. L. 21. A continuación se tacha: *dos*

su ley que se dore por dentro y por de fuera¹³⁷⁰; todo quanto yo veo en el pesebre lo hallo dorado, al mismo niño Jesús por de dentro con la divinidad, y por de fuera con la humanidad, la qual con una unión personal la tiene el Hijo de Dios pegada, así queda oro y no dexa de ser madero lo dorado, pues con ser Hijo de Dios queda hombre mortal y pasible, y lo que más me mueve y regala es el oro fino de unas mantillas pobres, unos pañales, una bajeza de pesebre.

Esto todo es fino oro del christiano celestial, regalado y bien aficionado para que no echéis los ojos ni miréis sino a Christo y en él os cebéis y detengáis y no en otro, y quiso aquí en todo descubrirse pobre, para de su pobreza copiosamente enriquezirme a mí; él chiquito para que llegue yo a edad de varón perfecto; él embuelto en pañales y atado para que tú te libres de las ataduras del pecado y de la muerte; él en pesebre para que tú te asientes en trono real; él en el suelo a fin de lewantarte al cielo; para él falta lugar en el mesón, porque los hermanos suyos tengan en el cielo diferentes moradas. Su pobreza es mi patrimonio, su flaqueza mi fortaleza, si yo con tales corderunas de sus pañales y mantillas aforro la frialdad de mi alma, rico soy de riquezas de la gloria.

Todo lo veo oro y no del suelo sino del cielo, por de fuera y por de dentro reluze para que te despiertes y levantes en amor de Dios, que tan soberana merced hizo al mundo, de darnos a su propio hijo y con él todo lo que más avía, ca cierto con él está todo bien y gracia aventajada, más que se puede encarezer. ¡Amémosle y sirvámosle!, pues todo nuestro bien está en él y nuestras riquezas en sus pobreza y nuestro ensalçamiento en su humildad, lo qual sintiendo como devemos en el entendimiento y afición de voluntad nos llegará así. Plega al que en el pesebre estuvo con la pobreza y humildad recontada, darnos allí, junto morada con perpetua meditación, hasta que lleguemos a goçar la eterna del cielo.

¹³⁷⁰ F. 34v. L. 21. En el margen izquierdo se anota: *Exod. 37*

Fecit autem Beseleel et arcam de lignis setim, habentem duos semis cubitos in longitudine, et cubitum ac semissem in latitudine, altitudo quoque unius cubiti fuit e dimidii: vestivitque eam auro purissimo intus ac foris (Ex 37, 1- ss).

Capítulo octavo. De la educación y doctrina de Jesuchristo, luego que llegó a edad cumplida.

Después de aver scripto por extenso el glorioso nascimiento de Jesuchristo, nuestro Redemptor, principio de todos los bienes y soberanas mercedes, que con su venida hizo al mundo, razón es que, si me he detenido más de lo que convenía y me he alargado más de lo que devía, que considere el que lo leyere, que la materia y lugar lo pedían por ser tan tierna y regalada, que con ser yo sin gusto de espíritu no me parezca tal lo pasado, que no dé algún contento al bien aficionado lector, y yo ofrezco de hoy más la brevedad que mi obra pide, porque tan larga como deste artículo sobredicho se puede en los demás extender, no es ésta mi intención ni lo tengo en voluntad, sino que pasando con mi cartilla adelante, ella no crezca en demasía ni yo consiga nombre de prolixo, que ni en sermón ni en conversación de mí ni de otro, jamás me pareció bien lo superfluo demasiado.

Acabado pues, este regalado secreto del nascimiento de Jesuchristo, guardando así la orden de historia que del sagrado Evangelio tenemos, como la que por el símbolo de los apóstoles nos está puesta (porque ésta es más breve, atento que no comprehende sino lo que emos de creer), en los sagrados evangelistas está la fe cumplida y bastante, con la doctrina necesaria para la bivienda y salvación del christiano, declarada por muchos caminos, y el principal es por el exemplo que de la vida del Salvador se nos manifiesta, para que por todas vías el hombre christiano sepa lo que le conviene y obre lo que le importa.

La venida de los magos sabios orientales a reconocer por señor al recién nascido y prestalle sus parias como a Dios y Señor de todos, confesándole por tal, fue jornada célebre y famosa, así por las personas que la hacían, como por las tierras de donde salieron y las gentes y provincias que pasaron, hasta que llegaron al portal de Bethlém, donde encontraron la madre parida y al niño recién nascido¹³⁷¹. Allí hicieron su debida oración y presentaron sus dones como lo traían acordado. En este hecho tan glorioso pretendió el Espíritu Sancto levantar nuestros espíritus, encender nuestros corazones... a que no sólo se ceven y recreen con el humilde nascimiento del salvador, sino que se despierten y levanten un poco, considerando la grandeza del nascido, su ser

¹³⁷¹ F. 35r. L. 32. En el margen izquierdo se anota: *Math 2º*

Et intrantes domum, invenerunt puerum cum Maria matre eius, et procidentes adoraverunt eum: et apertis thesauris suis obtulerunt ei munera, aurum, thus, et myrrham (Mt 2, 11).

y merecimientos, pues gente de tanto saber y valor le viene de tierras remotas y apartadas a reconocer y servir, ofreciéndole sus personas y haciendas.

Desta venida [a] Jerusalém, con tanto fausto despertó Sathanás el ánimo de Herodes y le incitó a una maldad tan grande (que no sólo la concibió en su pecho, sino que vino a ponerla por obra) de mandar matar todos los niños de dos años abajo, la qual muerte y estrago fue tanto y tan grande que, (después de la verdad del Evangelio) aun los autores profanos hacen della mención por aver sido tan sonada y de tanta lástima, así para las madres que los avían parido, ver que de sus pechos se los quitasen para darles la muerte tan cruel y rigurosa a aquellos que ellas pocos meses avía, dieron la vida en sus vientres, donde los concibieron, como para los parientes y amigos que los conocían. Ni era este caso lastimoso sólo para los amigos y conocidos, sino aun para los que no los conocían ni avían gota de sangre, ver un hecho tan horrendo de muerte de tantos millares de niños inocentes, que los avía de mover a compasión, porque el estrago era tal, que de sí despertaría a ira e indignación los ánimos feroces de qualesquier hombres, por silvestres y estraños que fuesen.

El fin que el cruel tirano tuvo no fue otro, sino que entre tanto número no se escapase el niño Jesús, porque a él sólo quería y éste buscaba, e como a él hallaran los ministros de maldad su ánimo quedara vengado y satisfecho y los demás todos se librasen, ca por el mismo caso, luego cesara la matança y crueldad contra su género, más que de fiera.

A esta furia e ímpetu desatinado dio lugar el Espíritu Sancto, moviendo a la madre y despertando al esposo Joséph, que tomasen el niño secretamente y huyesen con él a Egipto, donde por la distancia de la tierra lo podían escapar de la rabia, más que canina, de aquel tirano espantoso.

Hace el Señor sus cosas con divino acuerdo que, aunque por muchos caminos pudiera librar de la muerte a su hijo, el qual aunque vino a ser ofrecido en sacrificio por ella, no era ése el tiempo devido, primero se avía de fundar la verdad del Evangelio por los milagros y vida de Jesuchristo.

Con todo esto ¡sábetelo hermano!, que en todo te quiso dar exemplo y enseñarte por la obra, la obediencia y respeto que a Dios se debe, el qual, como ordenó que su hijo naciese pobre y humilde, así acordó que se retirase humanamente sin milagro alguno en su salvación, sino por camino ordinario se librase de la tiranía y estrago (jamás oído ni visto) de Herodes. Después de la muerte deste brusco chupador de sangre de niños inocentes, tornó el Espíritu Sancto avisar a los padres del buen Jesús, que se volviesen a

Judea, porque ya Herodes era muerto, que andava con asechanças, buscando la vida del inocente para perderla y destruilla, así se hizo e volviéronse a su tierra y moraron en Nazareth por consejo y aviso del Spíritu Sancto, que en todo los governava. E tras esto les mandó que no volviesen a Judea, porque reinaba Archelao por su padre defuncto y, si malo fue el padre, peor era el hijo, que en Nazareth de Galilea estarían bien; así lo hicieron, donde moraron hasta que el niño Jesús ubo doce años y se perdió de entre sus padres y parientes en el camino de Jerusalém, y después de tres días le vinieron a hallar en el templo en medio de los doctores, oyéndolos y preguntándoles, donde todos los que se hallaron presentes estaban maravillados y espantados de su prudencia en las respuestas que daba. De allí se volvieron a su casa y dice el sagrado Evangelio de Sant Lucas, que quedó obediente y subiecto en todo y por todo a sus padres¹³⁷². Ni otra cosa más que la que tengo referida se halla en la historia sagrada del Evangelio, cerca de la edad o niñez del Salvador, ni desde los doze hasta los treinta años que comenzó a descubrir los thesoros del cielo y fue bautizado del baptista para entrar en la orden de nueva vida, después de saber que estuvo con sus padres y les fue obediente como convenía a tal hijo, que abajó del cielo y en el suelo avía de enseñar la obediencia, quiso primero con obra y no con palabras persuadilla a las gentes.

En todo este comedio en que fue tenido y comúnmente reputado por hijo de María y Joséph, y servía y obedecía como buen hijo en lo que se ofrescía a sus padres y le mandaban, y él veía que era menester, no sé yo al cierto qué hiciese ni qué entendiese más de lo común en que se ocupan los otros hijos, y él sin comparación, como mejor que todos en mejores obras, porque ni el Evangelio lo dice ni yo sé más de lo dicho ni quiero, porque lo demás que en este propósito se recuenta no lo creo ni recibo, así como a doctrina que no es comúnmente aprobada, no le doy más fe de la que merecen los autores que la refieren.

Llegado al número perfecto y edad cumplida de treinta años fue el bendicto Jesús bautizado de Sanct Juan, como lo eran los demás en la ribera del Jordán, puesto que en el su baptizo ubo cosas notables y señales nuevas del cielo y voz del Padre con carta de crédito, para que supiesen que era su hijo y que lo que dixese era cierto y verdadero e lo recibiesen como tal, pues venía y abajaba del acuerdo y consistorio de la eterna morada.

¹³⁷² *Et descendit cum eis, et venit Nazareth: et erat subditus illis* (Lc 2, 51).

Por cosa cierta y averiguada de doy una que ahora te diré, hermano, que Dios eterno nos dio a su unigénito hijo por redemptor y por maestro, ni por redemptor sólo ni por maestro sólo, sino por lo uno y por lo otro e ambos oficios exercitó y cumplió en este siglo mortal donde vivió, ca cierto es que si sólo nos librara del pecado y nos reconciliara con el Padre, mancos quedábamos y faltos, pues no nos enseñaba el verdadero y cierto camino de la virtud, que es por donde emos de ir al cielo y a la eterna felicidad. E para que su obra quedase acabada en la tierra, como él dice, fue luego necesario que hiciese los dos oficios: de redemptor de quien nos confiamos y en quien pongamos todas nuestras esperanças, y de maestro a quien creamos y sigamos, con tal que el oficio de maestro se entienda, que tan bien comprehende el de legislador, porque todo entra en razón de enseñar lo que se á de hazer y dar las reglas por donde las gentes se an de regir y lo que son obligados a cumplir para abrazar toda justicia, que comprehende dos partes: no hazer mal y obrar bien. Esto es todo el hombre porque con esto alcanza su perfección.

Del un oficio y otro está el Evangelio y Sanct Pablo llenos, porque así nos lo dio el Padre por hostia y sacrificio para ser levantado en la cruz y él se dio a sí mesmo para este fin, como luego más largo se dirá, quando trataremos que padesció so el poder de Poncio Pilato. Agora no importa más de descubrir cómo dio leyes, por las cuales nos rigiésemos y fuésemos gobernados, que era lo primero en que se avía de ocupar para que supiésemos por cierto el camino de la bienaventuranza, ca éste es el verdadero maestro de costumbres a quien emos de seguir y así le llamaban sus discípulos y decían bien¹³⁷³, pues es autor de la nueva ley, la qual dio y enseñó y murió por ella, porque quedase con el amor que nos tuvo bien asentada en los coraçones de los hombres.

Mas quiero en este propósito decir, que sepas que la doctrina de costumbres tiene dos partes: una de las palabras que se an de saber y reglas por las cuales se á de bivar y otra de obras que se an de executar. Y el tal maestro desta doctrina á de hacer juntamente estas dos cosas, que están tan pegadas y conjuntas, que la una sin la otra no se puede hallar bien.

De las palabras en el capítulo siguiente diré de lo que se á de obrar, ¡óyeme ahora un poco, cómo se á de echar mano al arado del Evangelio y arar y hacer algo para que se alcance la virtud que se pretende!, porque en las más artes que se enseñan, poco aprovechan los preceptos y documentos de la tal doctrina si no se juntan con la obra. La

¹³⁷³ F. 36v. L. 9. En el margen izquierdo figura: *Joan 13*
Vos vocatis me Magister et Domine, et bene dicitis: sum etenim (Jn 13, 13).

rethórica, después de saberse los preceptos que enseña, pide que para ser uno buen orador exercite lo que á oído y ponga por obra lo que se le á enseñado, y el buen capitán, por muchos preceptos que tenga, le valen poco si no executa la guerra, menea las armas, perdiéndoles el miedo, sabe acometer y adargarse, y a su tiempo huir. Del ser sastre es saber hazer una ropa y del çapatero cortar y coser¹³⁷⁴ unos çapatos.

Así es la doctrina de bien vivir, la qual no deprendemos para saber sino sólo para ser buenos, porque los oyentes o parlantes desta ciencia no merecen ser loados sino los que hazen el bien y lo ponen en obra; qualquiera que se pone a dar preceptos para la vida y desea componer las costumbres de los hombres está obligado a hazer y cumplir todo lo que enseña y manda, porque cosa averiguada es que lo que el tal maestro publica á de ser bueno y que á de poner y asentar la vida de los oyentes en buen estado, y así no es justo que el capitán del bien, el preceptor de la virtud se aparte de la compañía de aquellos que lo obran, pues entre ellos mora y él á de bivar por la mesma orden y de la mesma manera que enseña a los demás, porque si le acontece lo contrario y él hace uno y enseña otro, diciendo bien y obrando mal, fingiendo en las palabras un Catón y en las obras imitando a un Sardanápalo¹³⁷⁵, el tal merece perder el crédito de sus preceptos y que no le crean y que su doctrina sea vana, ca por obra deshace y destruye lo que por palabras procuró asentar en los ánimos de los oyentes.

Han llegado las virtudes y obras buenas a tal principio que, quando hombre oye al maestro que las enseña, no quiere que le pongan necesidad y obligación de cumplir lo que se le manda, sino pretende quedar libre para obrar, hacer o deshazer, porque de otra suerte parece que se le quita el derecho y justicia de su libertad, según él dize, porque el oyente o aprendiz podrá decir e responder en tal caso al que esto aconseja: ¡Hermano! yo no lo puedo hacer porque para mí eso es imposible, ello excede mis fuerças, ca vedáis que no me enoje, que no me desee, que no cobdicle, que con el deleite no me altere, que ni tema el dolor ni la muerte. Esto es tan imposible y dificultoso como veis, porque todos los animales con estas passiones se conmueben y alborozan, por tanto tu precepto es visto ser contra la naturaleza universal y particular. Pero con todo eso, si te parece, se puede resistir a la naturaleza o contradecille en obra, como tú por las palabras lo dices: Sea una cosa, haz tú lo que dices y ponlo por obra para que sepa yo que se

¹³⁷⁴ F. 36v. L. 26. *hacer* corr. por *coser*

¹³⁷⁵ Sardanápalo. Rey legendario de Nínive, Asiria, que habría vivido del 661 ac al 631 a. C. Sería una mitologización de Assurbanipal. Otra posibilidad es que fueran hermanos. Su leyenda narra que tras el sitio y la inminente toma de la ciudad, ordena asesinar a todas sus mujeres y cohorte, junto con los caballos y demás bienes para evitar que se apropien de éstos. Eugène Delacroix, en el siglo XIX, plasmaría sobre un lienzo *La mort de Sardanaple*.

puede hacer lo que enseñas, y si tú no lo hazes, ¡qué desatino o furia tan grande te á tomado, que quieras a un hombre libre ponelle leyes, a las quales tú no te subiectas ni las quieres obedescer, pues obras lo contrario de lo que dices!

Deprende, deprende maestro qué es lo que as de enseñar, y antes que corrijas las costumbres ajenas, castiga las tuyas. No ay nadie que esta reprehensión no la tenga por justa y más que este phariseo de solas palabras buenas, siendo sus obras contrarias, viene con razón en menosprecio y burla, pues antes con su doctrina él mofaba de todos e tras cada paso mofaban dél, y decirle an que es un embaidor o charlatán.

¡Hermano mío!, ¡pídote qué será de este maestro o por mejor decir personaje enmascarado de la virtud, quando éstas y otras cosas tales le fueren opuestas!, deve por cierto trabajar, si tiene verdadero y sano sentido, obrar y no alçar la mano de la virtud el varón exemplar, para que con las buenas obras presentes y virtudes arraigadas, enseñe a todos que su doctrina y preceptos son fáciles y posibles, pues en él los ven puestos por obra.

En la escuela de la virtud los hombres más quieren e piden exemplos bivos que palabras muertas, ca el hablar es fácil, el obrar difícil, y pluguiese a Dios que tantos obrasen tan bien, quanto bien hablan en público o en secreto, en sus sermones o conversaciones y pláticas particulares, sino que lo cierto es esto y del Evangelio se saca,¹³⁷⁶ que los que mandan y no obran, no merecen crédito ni se les deve, como los phariseos en la cáthedra de Moysén enseñaban y los tales, como livianos y de poco seso eran menospreciados, porque decían lo que no hacían, por tanto conviene en la materia de que hablamos, las palabras probarse con obras, lo qual pocos philósofos hicieron, porque los más se dexaban llebar de sus passiones y ellos daban voces y predicaban en calles y plaças, y en sus libros dexaban escripto que importa y es cosa necesaria vencerse las tales aficiones, y con esto a ninguno con verdad pueden traer los sobredichos falsos prophetas y doctores a la virtud, porque con mentira y falsedad la pregonan.

Con lo dicho y más que en el propósito se dirá, no á auido perfecto sabio en obra de la virtud, sino con veinte mil defectos y notas señaladas y hurtos manifiestos en que a manos eran cogidos todos ellos y cada qual por su parte, porque la acabada virtud y perfecta justicia en pocos o ninguno se á hallado. Andaos por las escuelas, paseaos por

¹³⁷⁶ F. 37r. L. 34. En el margen izquierdo se anota: *Math 23 Super cathedram Moysi sederunt scribae et pharisei. Omnia ergo quaecumque dixerint vobis, servate, et facite: secundum opera vero eorum nolite facere: dicunt enim, et non faciunt* (Mt 23, 3).

esos gimnasios, visita esas repúblicas en general y particular y echa acá esos philosophos tan acabados en decir y hacer, a los quales (como les faltase el verdadero conocimiento de Dios) pocos por el bien sólo que de la virtud sale, la quisieron abraçar, aunque en buena razón bastábales, si ellos quisieran, atender a lo que eran obligados, que es bivar el hombre como tal, pero sabed, si queréis goçar de lo que se os á de enseñar, que decir y hacer en los siglos pasados (si no es de qual o qual) no se asentaron a una mesa ni comieron en un plato.

Acercándome a mi propósito y a lo que voy a tratar, digo que ninguno á avido después de formado el mundo, sino sólo Jesuchristo, que cumplidamente aya honrado como se debe a la virtud, poniéndola por obra y enseñándola de palabra, por aver primero comenzado a hacer y luego a enseñar, y dexádonos escripto en su Evangelio, que *el que hiciere y enseñare será grande en el Reino de los Cielos*¹³⁷⁷.

Conociendo que en el maestro de la virtud el principal caudal es obrar y luego enseñarla por preceptos e así decir e hacer, o primero hazer y luego enseñar, en sólo Jesuchristo por el cabo se hallaron. Él es el que va delante en la virtud, executando lo que enseñaba y se nos puso por exemplo para que le sigamos, como dice: *Yo me he puesto y dado por exemplo a vosotros*¹³⁷⁸.

A un muchacho en la escuela donde le enseñan a escribir, dale el maestro una materia por la qual se guíe y por ella concierte su letra y renglones, junte las sílabas, iguale las partes y más le avisa que, aun en un punto no se aparte della.

Aquel viene a ser mejor discípulo que se allega más a la muestra y que procura quanto en sí es más imitalla. Lo mesmo hace una niña que la enseñan a labrar, pónenle delante un dechado del qual saque sus labores, avisándole cómo y por dónde á de comenzar y los hilos que deve tomar para ir siguiendo adelante su labor, a fin que acierte.

Bien claro está lo dicho y aun Quintiliano en el propósito lo enseñó, que los exemplos son eficacísimos para persuadir lo que se pretende, no palabras, no razones, no persuassiones, sino obra viva que con fuerça mueva y persuada, y aun en alguna manera fuerce y compella a hacer otro tanto. Viendo delante de sí el hombre lo que en paz y en guerra otro su semejante aya hecho, anímase y toma argullo para otro tanto y, si no puede llegarle, a lo menos procura con todas sus fuerças de no faltar en lo que

¹³⁷⁷ F. 37v. L. 19. En el margen izquierdo se lee: *Math 5*.

Qui autem fecerit et docuerit, hic magnus vocabitur in regno caelorum (Mt 5, 19).

¹³⁷⁸ F. 37v. L. 25. En el margen izquierdo figura: *Joan 13*.

Exemplum enim dedi vobis, ut quemadmodum ego feci vobis, ita et vos faciatis (Jn 13, 15).

deve e imitalle y seguille, y llegue do llegare, que aquel será mejor que más cerca se halla.

Nuestro Evangelio y la verdad que en él se encierra no es de saber sino de obrar, pues sus preceptos en tan breve cartapazio se atajan, de *amar a Dios y al próximo*; no es de hablar, sino de executar; no es de largas razones, sino de cumplir por execución lo que se manda; las manos a la labor, asir del arado, romper a brazo partido. Un sastre, un çapatero dize a su aprendiz: - ¡Toma este dedal y aguja y asiéntate en ese tablero o vanquilla y cose, hazlo así y desta manera as de saber, cayéndote as de levantar y errando as de deprender, pues es cierto que *ninguno nasce enseñado*!

El Hijo de Dios vino al mundo a enseñar muchas cosas necesarias para la vida y costumbres del hombre, con que se encaminase a la vida eterna. Dice en toda su doctrina que, si queremos orar, ayunar, rezar, sufrir injurias, perdonallas... que él se nos dio en esto y en toda su vida por exemplo, y en todos los trabajos y obras penales para que a él sigamos, a él imitemos, en él nos reveamos y hagamos lo que él en su cuerpo y su mortificación executó.

Esta es la materia de la qual emos de concertar los renglones y partes de nuestra vida; éste es el dechado donde emos de sacar las labores para pintar nuestra alma; él es la regla y plomadera de nuestro edificio, la aguja cierta y segura de nuestra navegación; a él sólo, como a sumo bien, se á de enderezar nuestra intención, que es el ojo de nuestra alma, para que todo nuestro cuerpo esté claro, teniendo todo lo criado por estiércol y juzgándolo por basura, sino a Jesuchristo y su amor.

Arriba en este propósito decía, cuánto mueve al súbdito religioso ver la escoba en mano de su perlado, saber que es ido a la cocina a limpiar las escudillas y hacer otros oficios baxos, para que visto él, embuelto en ellos, se animen los novicios.

Si dixéramos que Dios venía al hombre en espíritu y con su inmortalidad, dexado aparte que los ojos corporales y mortales no podían ver la claridad de la magestad de Dios ni mirar ni sufrir su resplandor, porque no es objecto de ningún sentido corruptible ni material, ni cae en su vista ni oído ni debaxo del entendimiento con solas sus fuerças, dado caso que esto fuera así y que pongamos que Dios ponía y asentaba en la tierra escuela para vivir en el mundo, no podía cómodamente enseñar virtud y ser preceptor della, porque sin cuerpo no hiciera ni podía obrar lo que aconsejaba ni darse por exemplo en las obras, como se mostraba por preceptor en las palabras. Con esto su

doctrina de¹³⁷⁹ costumbres no fuera acabada, pues le faltaba lo mejor, que era guiar con exemplo lo enseñado por precepto.

Decidme si esto es virtud y en ello consiste la acabada y cumplida perfección, con paciencia sufrir el dolor por la justicia y por la verdad, si también es virtud no temer la muerte que por la patria se ofrece, sino llevalla con ánimo de varón esforçado, ayunar y abstenerse para domar el cuerpo, llorar y compadecerse de la miseria agena, resistir al vicio y hazer rostro con esfuerzo al mal. El que esto enseñare, que todo es de la escuela de la virtud, ¿no lo á de confirmar obrando? para que pueda decir: desta manera entenderéis discípulos del bien lo que os é enseñado por fácil, si con el ánimo que oís lo obráis, según que a mí me veis hacer, porque en esta escuela las obras aprovechan más que las palabras, y el hacer y no el decir haze a los hombres virtuosos.

Viendo tal confirmación de palabras y verdadera prueba de la doctrina moral, cercenase y quitase toda excusación que el hombre ruin puede tener para no obrar y hacer lo que se le manda, entendiendo que su maestro anda con las manos a la labor, por capitán del trabajo a hacer con más afición lo que dice, que no a decir lo que enseña.

Importa tanto este regalo y trato suave y blando del exemplo que, sin él la carne desenfrenada para sus deseos y antojos nunca anda, sino con excusas, raçonando o rezungando para no hacer el bien que ve le conviene, porque aunque sienta uno en el entendimiento, pero el sentido quiere otra cosa, tanto que *no se haze siempre* (como dize el Apóstol) *el bien que hombre quiere sino el mal que aborrez*¹³⁸⁰, por causa de la contienda y pelea que ay entre el sentido y la raçon, la qual olvidada y adormecida todo el tiempo que el sentido se ceba con el deleite, dice el hombre: yo bien querría obrar virtud que de sí se dexa amar, pero soy vencido, atento que estoy rodeado desta carne flaca y deleznable. Ésta es la que se enoja, ésta la que desea, la que ama, la que aborrez, la que se duele, la que teme el trabajo y la muerte. En fin, yo miserable soy llevado al deleite, arrastrado y medio por fuerza, porque yo bien siento que hago mal, pero la necesidad de mi flaqueza me lleva, a la qual casi no puedo resistir.

Este hombre animal para escudo de sus vicios y pecados quiere tomar por amparo la flaqueza de la carne, si el mismo maestro no fuera vestido y rodeado de carne y de su enfermedad para que por la obra muestre claramente que esa flaca y deleznable carne puede muy bien recibir y recibe virtud, ca cierto está que semejante porfía no se

¹³⁷⁹ F. 38r. L. 36. A continuación se tacha: *palabras*

¹³⁸⁰ F. 38v. L. 19. En el margen izquierdo se anota: *Rom. 7º*

Non enim quod volo bonum, hoc facio: sed quod nolo malum, hoc ago (Rm 7, 19).

puede deshazer sino con el exemplo y trabajo en el bien, imitándolo porque, como está dicho, lo que enseña el hombre en este caso, no es válido ni firme si lo que dize de palabra no lo á puesto por obra primero, porque la sensual naturaleza o hombre exterior que nos rodea, es inclinado a los vicios y anda buscando por todas vías y maneras por donde parezca pecar, no sólo con perdón de su culpa sino con razón de su malicia. Fue luego (después de todo lo dicho) necesario que el maestro y preceptor de la virtud fuese hombre y semejante en todo (fuera vaya el pecado) a los hombres y éste también sea hijo de Dios y Dios verdadero, para que venciendo al pecado enseñe qué es lo que deve hacer el hombre, persuadiéndole por su exemplo que el pecado puede ser vencido con la industria y cuidado que de la virtud se tiene.

Si para esto fuera Dios sólo el que lo tratara, en ninguna manera y por ninguna suerte se pudiera poner exemplo al hombre que lo imitara, porque dexado aparte que, como decía, nadie imita al que no ve ni tiene delante de los ojos, aunque lo oya y aya de obedescer a sus preceptos, pero para seguir a uno en bien o en mal y guardalle las pisadas, necesario es velle por do va y conocer lo que hace, oírle las palabras, velle las obras para que así se mueva a otro tanto, y está claro que al que no veo ni oyo, no le sigo ni quiero.

Mas y allende desto que yo, hombre mortal y corruptible, tengo necesidad de muchas cosas para sustentar la vida, puesto que al inmortal no le falta nada, yo temo la muerte, siendo el dolor por el tormento grave, que lo uno y lo otro me dan para esto y para que no le pueda responder, que no lo puedo hacer por muy dificultoso o casi imposible. Es bien sea hombre el que se propone para imitar, como yo, el qual me pueda responder. Yo lo digo y adviértote hermano, que ansí lo hago, y tengo el mesmo cuerpo y carne que tú, a la qual anda pegado el pecar, pero con todo eso, (puesto que ando rodeado de la mesma carne) el pecado de mí no se puede señorear, dice nuestro Redemptor, ni te valga decir de las riquezas que es dificultoso dexallas, porque en este cuerpo no se puede vivir sin ellas, sábete que es imposible el rico entrar en el reino de los cielos, mira y advierte que yo vivo en el mesmo cuerpo y desecho todo deleite y contento. Por esta orden puede ir el hombre por todas las cosas dificultosas y en las que él tiene algún trabajo, responder se le á, que otro hombre como él lo mandó y primero lo executó que lo mandase, para que le sea todo fácil por el exemplo que en Jesuchristo nuestro maestro ve y se le quite toda excusa y razón della y confesemos a boca llena, que el hombre por su culpa es injusto por no seguir al doctor de la virtud y al mesmo capitán de todo bien, que para este fin se nos propuso en la tierra. Con esto se ve claro

que el doctor y maestro de lo honesto y justo á de ser mortal, corpóreo y no inmortal y spiritual, para ser provechoso al hombre que la á de seguir, porque este tal no puede enseñar paciencia ni sufrimiento, atento que no está subiecto a passiones.

Por lo que tengo dicho no quiero preferir al hombre a Dios, sino que el hombre Jesuchristo no pudiera tener perfecta y acabada doctrina si no fuera también Dios, que lo que supo en el cielo contase en la tierra, para que con la auctoridad que tiene por Dios ponga necesidad a los hombres de le obedescer en lo que enseñare, ni sólo Dios bastara, si no tuviera cuerpo mortal con que pusiera por obra sus preceptos y a los demás hombres obligara, con su exemplo, a hazer otro tanto.

Conforme a esto, por cosa notoria sacamos de lo dicho que, el que á de ser capitán de la vida e costumbres y maestro de la justicia, como el mediador de Dios y de los hombres lo fue, á de ser hombre corporal, flaco, subiecto a dolor y enfermedades y flaquezas para condolerse de las nuestras, ni de otra manera puede ser que su doctrina sea cumplida, por razón que le faltara lo más principal, que es el exemplo, e con éste es acabado maestro del bien, como lo fue mi buen Jesús, maestro de toda virtud y redemptor de todo pecado y descubridor de la ascondida vida, la qual con su muerte sacó a luz.

Sepan luego los hombres y acaben de entender para servirlo al Señor, que el gran Dios, quando acordó de embiar a la tierra su mensajero o embajador, para que despachase sus negocios y en su cuerpo mortal acabase la redemptión del linage humano y al miserable hombre perdido enseñase toda la ley y sus preceptos de justicia, quiso que, juntamente con ser su hijo natural, eterno como él, que también fuese hombre mortal y de carne frágil, subiecto a toda pasión y género de tormento, enclavado en una cruz y al cabo muerto por el hombre.

Antes deste sacrificio no avía justicia en la tierra por ser el hombre el ofensor y Dios el ofendido. Envionos el doctor y maestro que tengo dicho y enseñador por ley viva, más que escripta, para que despertase en el suelo y manifestase en la tierra el nombre de Dios a los hombres y edificase nuevo templo, con deshazer por la muerte el de su cuerpo para que en él, Dios fuese servido y adorado, donde por palabras y exemplo enseñase a las gentes el verdadero culto y servicio que se deve y se á de hacer a Dios verdadero por todo el mundo y que de su parte para todos no faltase, puesto que realmente y con efecto, todos no se aprovecharían de su sangre sino sólo los predestinados e por acuerdo del mesmo Dios, ordenados a la bienaventuranza.

Feneciendo ya este propósito digo, que mi buen Jesús, Dios y hombre, constituido por medianero entre Dios y el hombre para que a Dios aplacase por su muerte y al hombre levantase a la inmortalidad y bienes eternos (que el Padre tiene) por su exemplo. Vivió los años de su temporal vida en este siglo, la qual si fuera Dios solamente, no pudiera acomodar a la necesidad del hombre y si sólo hombre, no pudiera compeler a los hombres a la justicia, para lo qual se requiere auctoridad más que de hombre. Fue luego (como es el alma racional y la carne un hombre) así Dios y hombre, un Jesuchristo Redemptor Nuestro y remedio único de nuestras culpas, el qual para las vencer y sobrepujar con su vida y celestiales costumbres, descubrió el camino al hombre con que los vicios y deleites de la carne subyeta, ca por ser Dios eterno, su doctrina celestial tuvo la auctoridad y fuerça que era menester para asentarse en los coraçones de los mortales, y no como la de los phariseos y letrados que en sus tiempos usaba. Por este camino con el un braço y con el otro, la justicia fue cumplida y la virtud en toda perfección acabada a los que la cumplieren. Prometió corona con premio de inmortalidad con que en su guarda hasta el fin perseverase. Esto está en su ley y por scripto mandó, para que con tanto premio movidos, sigamos el bien que es tan natural al hombre.

Capítulo nono. De la doctrina de Jesuchristo, después del exemplo que por su vida y costumbres dexó en la Iglesia.

Dicho está de cuánta fuerça y virtud sea el exemplo vivo para seguir el bien, que es la principal y más aventajada parte que tiene la doctrina de costumbres, pues sin comparación alguna mueve más que las palabras y, junto uno con otro, hacen un acabado maestro y bastante discípulo, el uno para enseñar y obrar, el otro para ejecutarlo. Sólo resta ahora para pasar adelante, hablar de la doctrina del Evangelio y de su cumplida y suficiente perfección, y en breve conclusión y acabado argumento de lo que se pretende decir, baste saber el autor della ser Jesuchristo. Éste es el Hijo de Dios vivo, que abaxó del seno del Padre donde estava recogido al suelo y tierra de los hombres, y su provecho para enseñar por palabras lo que primero puso por obra, y traxo por acuerdo de su padre ser necesario para remedio y salvación del hombre, que en lo uno le quisiese oír y en lo otro seguir.

Bastava en las escuelas Pithágoras para persuadir una cosa en doctrina moral o natural, andando los discípulos debatiendo sobre ella, decir: él lo dixo, el maestro lo enseñó y él dice ser así verdad; con esto no avía hablar, sino que con obediencia e debido respecto así se sujetaba el discípulo al dicho del buen maestro, como el entendimiento a la fuerza que le haze una demostración, porque le ata y convence a, quiera o no quiera, persuadirse lo que en conclusión se resuelve.

Si esto pasaba entre buenos discípulos y gente bien morigerada, a dar desta manera la obediencia a su maestro en una doctrina que, por bien ahechada y mejor azarandada que se hallase, tendría sus granzas de errores y su neguilla de boberías, pero la doctrina de quien tengo de tratar, la que enseñó mi buen Jesús en la tierra y sus apóstoles nuestros maestros oyeron de su boca, es la mesma verdad de Dios (que no supo ni tuvo Dios otra verdad para la salvación del hombre, sino la que su unigénito hijo promulgó y enseñó en el suelo) siendo esto como es así verdad, que no eran menester más largas razones ni persuaciones compuestas para persuadir al hombre que la reciba, tenga y guarde, pues en ella consiste su vida eterna por ser Dios el que habla y ser el medio los preceptos que pone para gozar su gloria, pero aquí se verá claro quién es Dios y cuánto permite que prevalezca su enemigo y nuestro adversario Sathanás, que a los primeros dexa en paz, sin estropiezo alguno, seguir y oír sus vanidades o por mejor decir necedades (como lo hace en las escuelas de la idolatría que tiene repartidas por el mundo) y en esta nuestra salvación, ley perfecta y de perfecta libertad (que libra el ánima de pecado, sácale del mundo, apártale de los engaños de la carne) y aquí donde anda verdaderamente Dios, pone el demonio sus zeladas, tiende sus redes, siembra bandos, aconseja opiniones, derrama heregías, persuade errores, pone dificultad en creella quanto más en obralla, que cada uno le pareze por nuestros pecados puede ser su maestro y enseñar lo que no deprendió ni entendió a fin que pretende, antes que la aya de obrar, darle su sentido levantado de su calvatrieno, por el qual lo menos que atiende es que la ley diga o no diga lo que él enseña, porque bástale para no cumplilla decir y porfiar que así se entiende por no hazer lo que manda. Si el hombre por el cabo quisiese persuadirse y acabar de entender quién es el legislador que dio esta ley y qué condiciones ella tiene en sí, no puedo pensar si no que la ley le mudaría y haría señal en él, persuadido desta verdad por el cabo, porque quando el christiano en su profundo corazón viese la ventaja, como diré, desta ley a la pasada, destos preceptos a los que los antiguos tuvieron, destas cerimonias a las otras de la orden judicial del un estado a la del otro, de la una carga pesada a la suavidad y blandura que por nuestro Evangelio se

descubre, conocería bien a la clara la excelencia y ventaja del legislador presente al pasado, porque, dado que el autor principal fue Dios del un Testamento y del otro, pero la ley antigua dióla Dios a su pueblo por mano de Moisés y, siendo él medianero entre Dios y su pueblo, la nuestra de gracia y amistad por mano de Jesuchristo, Hijo eterno de Dios Padre, y cuánta ventaja haze la casa a su fabricante o el hijo al criado, tanta y más (pues del criador a la criatura no ay comparación) hiço nuestro buen Jesús, autor de nuestra verdad, al antiguo Moisés, y nuestros preceptos a los suyos, y nuestra ley de gracia a la suya de letra.

Antes que venga a declarar por extenso lo que en la ley del Evangelio se encierra y los bienes que promete a sus cumplidores, quiero descubrir un principio, poner un presupuesto sin el qual, aunque la ley quede por buena, pero no se imprimirá ni asentará en nuestros coraçones para convertillos, pues ésa es su fuerza, ése es su valor y con ella se convertirán nuestras almas de malas a buenas, de tibias a calientes, de fuera de camino al verdadero sendero de la bienaventuranza, pues el camino de la perdición es ancho, el de la salvación es estrecho.

Decía poco á que el Redemptor de la vida se puso de muchas cosas y notables para nuestra salvación por exemplo, y de todas aquellas que a nosotros eran necesarias por avérse nos de enseñar, no para saber sino para obrar, no para entendellas sino para executallas, pero ninguna puso en tan aventajado lugar ni de ninguna se dio igualmente por maestro, ni otro como ésta puso por zanja o cimiento de su doctrina, como fue la humildad; ésta se preció, ésta por obras y palabras enseñó, ésta el que la tuviere dirá con verdad ser discípulo del Evangelio y tener sabor de Jesuchristo, ca ésta abajó del cielo, ésta es la primera virtud y la que en la religión christiana tiene el primer lugar, pues la humildad quita todo estorbo y estropieço al bien para que suba y vaya adelante, porque esta virtud ni la supo Platón ni Aristóteles ni Phitágoras ni Demósthene ni Tulio en sus *Oficios*, sólomente se entendió en el cielo y de allá abaxó el maestro a ponella en el suelo. Es el cimiento para todas, el gusto saçonado y sabor delicado para que las demás se traguen, por recias y ásperas que sean. Si entra tan buen cocinero a adereçar la comida de las demás, a todas ellas, como ande la humildad de por medio, pondrá en tal punto y tan subido como se requiere y es menester. De sola la humildad se da el Hijo de Dios por maestro, della dize que quiere ser doctor y asentarse en cáthedra para leer, porque en las demás virtudes verán lo que haze y eso hagan, oirán lo que dize y eso cumplan, pero dixo: desta virtud depende de mí que *soy manso y humilde de*

corazón¹³⁸¹, como si más claro diera: mi ley quán fácil sea y quán conforme con la naturaleza del hombre, pues por ella y su orden le guía con blandura, entenderla eis por el cabo, saberla eis por entero si os ataviáis con la virtud de la humildad, y con ésta dexándoos llevar, ni conociendo de vos ni presumiendo por altivez cosa aventajada, sino todo lo menos que en vos ay y a vos conviene, abaxándoos en conocimiento y afición de voluntad, si gustáis della, si alcanzáis su valor, echa la mano al arado del Evangelio y abraçaos con su yugo, conoced su virtud o poder y yo pagaré por vos que no miraréis atrás y que seréis suficiente para el reino del cielo.

Deprended luego de Jesuchristo, pues de sola la humildad dixo que deprendáis dél, pues toda la vida de Christo en la tierra hecho hombre y en la naturaleza que recibió fue una escuela de costumbres, a la qual llamaba con obras y no con palabras a que viesen lo que hacía y eso cumpliesen, maiormente que la humildad propuso con palabras señaladas para que deprendiesen dél, ca en sola la humildad de Christo se halla el argumento de nuestra redemptión, pues ella nos haze por el servicio que a Dios se deve menospreciar todo lo humano y a nosotros mismos sujetarnos a todos, y primero a Dios que nos crió.

El glorioso Doctor de la Iglesia Sant Agustín, lumbrera y hacha de la religión christiana, dice una cosa que, dado sea común y dicha de Quintiliano y de otros, quísele tomar por autor della para que el lector, si sabe algo, lea esta *Carta a Dióscoro* de do se tomó, y si no, pase con lo que aquí se dirá sin escrúpulo de conciencia. Refiere que aquel gran orador, Demóstenes, el más principal entre los griegos, preguntado una vez qué era lo que tenía el primer lugar en la oratoria o arte del bien decir, porque sus partes son cinco: Invención, disposición, elocución, memoria y pronunciación, cuál de éstas era más aventajada, dixo: *El primer lugar tiene la pronunciación, y cuál el segundo, dixo: la pronunciación, y cuál el tercero, dixo: la pronunciación*¹³⁸², por manera que

¹³⁸¹ F. 41r. L. 10. En el margen izquierdo figura: *math. 11*
Et discite a me, quia mitis sum, et humilis corde (Mt 11, 29).

¹³⁸² F. 41r. L. 29. En el margen izquierdo se anota: *aug. Epta. 56.*

Refiérese a la conocida *Epístola a Dióscoro* de San Agustín. La epístola figura numerada en la edición de Migne, PL, con el número CXVIII, aunque a pie de página se anota: alias 56: *quae autem 118 erat, nunc 54. scripta paulo post superiorem*. San Agustín aclara a Dióscoro, que lo primordial para alcanzar la verdad de Cristo es la humildad: *Ea est autem prima, humilitas; secunda, humilitas; tertia, humilitas: et quoties interrogares hoc dicerem; non quo alia non sint praecepta, quae dicantur, sed nisi humilitas omnia quaecumque bene facimus et praecesserit et comitetur et consecuta fuerit, et proposita quam intueamur, et apposita cui adhaereamus, et imposita qua reprimamur, iam nobis de aliquo bono facto gaudentibus totum extorquet de manu superbia...* (AUG., *Epist. 118, 3, 22*; PL 33, 442). El primer precepto, segundo y tercero del cristianismo es la humildad y San Agustín trae a colación el ejemplo de Demóstenes para justificarlo en un claro correlato con el primer precepto de la oratoria, la pronunciación. *Itaque sicut rhetor ille nobilissimus cum interrogatus esset quid ei primum videretur in eloquentiae*

ella es la primera, segunda y tercera, y sin ella todo lo demás se deshaze como sal en el agua, sin quedalle gusto ni sabor, así será lo que por la sobredicha arte inventáredes o asentáredes en su lugar, y las palabras y asiento con que cada cosa debe decirse encomendallo a la memoria todo esto junto y por la orden que tengo referida, viene a parar en pronunciarse bien y hablarlo despiertamente, porque si esto falta, todo el trabajo tomado va perdido. Si acaso me preguntáredes – después de oído esto – de la ley del Evangelio y sus preceptos, cuántos son y en cuántas tablas están, la orden que á de tener el hombre en sabellos, cómo los á de guardar, qué á de hazer para los cumplir, ni faltar dellos ni de la obligación que tiene a quien los dio y enseñó, dígotte hermano y respóndote christiano, aunque muchas veces me lo preguntes, no te sabré responder a todo lo dicho sino humildad, y si tornase preguntar y quantas veces me lo preguntes, digo humildad. Ésta es la primera virtud, segunda y tercera en el edificio christiano. Todas las virtudes en su asiento se comparan al edificio, el qual es de muchas piedras y todas ellas juntas hacen una pared y después una casa; destas virtudes que suben en alto y hacen su morada para el cielo, ay unas que andan por el cimiento allá abaxo, sobre el qual á de cargar y estribar la obra, ésta es la fe y la primera que el hombre, para agradar a Dios, debe asentar en su alma, ay otras que apartan y hacen lugar a las demás, como el que quita tierra, aparta cantos y estorbos para abrir su cimiento antes que se comiencen asentar por su orden las piedras fundamentales, y en esta orden y concierto la humildad tiene el primer lugar, antes aun que la fe, pues ella quita todos los embaraços para que mejor lugar y más aparejado halle la fe que a Dios debemos, pues por sí mesma no dexa inconvenientes del contrario, ca pues deshaze la soberbia, a la qual Dios resiste y hace al hombre sujeto y aparejado para recibir el influxo de la gracia divina, por apartar del corazón del hombre la apostema inchada de la altivez de la presunción que de sí podía tener, subjentándole en todo y por todo a su Dios y hacedor, y tras esto hace asiento, apareja lugar, para que con suavidad las virtudes e cada una dellas por orden tenga su competente lugar y haga su debido oficio.

Abierta pues, esta zanja, por la rastrera humildad de toda la obra del christiano y lo que el hombre debe, siguiendo a su redemptor, hacer para ir camino del cielo, el qual es legislador Jesuchristo, nuestro verdadero y cierto maestro descubre por su ley, como mercader de tierra estraña que viene a vender su hacienda y vender su mercadería,

praeceptis observari oportere, Pronuntiationem dicitur respondisse; cum quaereretur quid secundo, eamdem pronuntiationem; quid tertio, nihil aliud quam pronuntiationem dixisse: ita si interrogares, et quoties interrogares de praeceptis christianae religionis, nihil me aliud respondere nisi humilitatem liberet, etsi forte alia dicere necessitas cogeret (Epist. 118, 3, 22; PL 33, 442).

desbalija lo que trae y saca las mejores piezas o joyas para que las vean, y vistas se combiden todos a ir a comprar a su tienda. Un maestro de escuela que quiere asentar en este lugar y viene del suyo, lo primero que haze, luego que aquí entra, es descubrir muestras, colgallas en alto de diferentes letras para que bien vistas se aficionen los que las vieren y le den sus hijos por discípulos, los quales le oyan y deprendan dél. Viene de la tierra de los vivos a la de los muertos el Hijo de Dios y, como buen mercader que de su tierra trae a la vuestra lo que no ay en ella para aproveella, así nuestro legislador y maestro viene del cielo con grandes cosas y joyas señaladas, y pone por debisa una margarita o perla rica delante de vuestros ojos y de todos los que la verdad del Evangelio quisieren ver, para que, vista, vendan todo quanto tienen y a sí mismos, quando otra cosa no tuvieren, empeñen para comprarla, porque su valor y estima entenderlo an quando la tuvieren, e quando la poseyeren e goçaren acabarán de conocella.

Éste es el Reino de los Cielos, la bienaventuranza que luego que començó nueva vida el Redemptor del mundo y quiso se fuese entendiendo quién era y a qué venía y de dónde avía partido, comenzó a declarar para que con el bien de la tierra nueva se cebasen y aficionasen todos a seguille y amalle oyendo su doctrina, en la qual estava encerrado reino nuevo que se avía de conquistar y cielos a los quales se avía de subir, y aunque otra cosa no estuviese de por medio, sola la novedad de su persona y doctrina aventajada, con lo que juntamente se descubría fuese causa bastante de despertallos del sueño y tener los ojos alertos a negocio tan importante y a causa tan principal, porque quien no se alterará y hará mundança en sí, dado que sea un phariseo de los de aquel tiempo, oyendo palabras de tanta estima: *¡Convertíos a Dios, haced penitencia!, porque con ella ganaréis el cielo, con la tristeza y dolor de los pecados, alcançaréis lo que ni ojos vieron ni orejas oyeron ni corazón comprehendió ni entendimiento jamás alcançó, que es lo que Dios tiene en este nuevo reino, que publica y descubre aparejado para los que le aman y sirven*¹³⁸³.

Quien quisiere contraponer en el propósito de que vamos hablando la ley vieja a la nuestra y los bienes de la una a los de la otra, hallará por cosa sabida que el motivo que Dios tuvo para hacer bien y merced a su pueblo, después de grandes trabajos que en particular pasaron los justos, cada uno en su persona y después en Egipto todos juntos, en grave y triste captiverio debajo del poder del pharaón, fue promettes un reino

¹³⁸³ *Poenitemini, et crediti Evangelio (Mc 1, 15). Sed sicut scriptum est: Quod oculus non vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascendit, quae praeparavit Deus iis qui diligunt illum (1Co 2, 9).*

temporal rico y próspero, donde fuesen a gozar el descanso que gente trabajada y como ya jubilada avía merecido después de las largas y continuas guerras que avían tenido en el desierto, por el qual caminaron quarenta años sin descanso ni reposo. Éstas fueron las mercedes que Dios les hiço (que para quien ellos eran sobaban) y para su ingratitud y poco conocimiento de quien continuo les hacía bien, eran aventajadas en fin que fuesen a reposar sus hijos y descendientes (porque ellos no llegaron allá) a una tierra fértil y buena y la mejor en el cielo y suelo que avía en lo habitable del mundo, ni aun en ésta estuvieron muy reposados, porque con dolor y trabajo comían su pan y no les faltaron perpetuas guerras a ellos y a sus subcessores, así juezes como reyes que dellos descendieron. Pero lo que en este propósito yo trato es que lo que Dios les prometió fueron bienes temporales y reino o reinos de acá bajo de la tierra, ganados a fuerça de braços, ni tuvieron otro bien en este siglo a que echar ojo y encaminar sus intenciones y deseos, y por esto se pusieron al trabajo inmenso que sufrieron en este mundo.

En los tiempos felicísimos en el siglo dorado de Jesuchristo, pues su persona que habla y promete está ya calificada de ser Hijo de Dios vivo, sabido y entendido esto por el cabo, quán diferente es en el principio de la una ley al de la otra, las palabras de un tiempo a las del otro, lo que antiguamente se daba y lo que de presente se recibe, ¡entendedlo bien!

Antes de agora no oyérades decir sino: si me oyérades y obedeciéredes a mí y a mis mandamientos, yo os haré bien y será que comeréis bienes de la tierra hasta hartaros; lo que en principio de la nueva ley se nos promete, la tierra nueva que se nos descubre, la merced soberana de hijos que se nos haze, es decir, que goçaremos del reino de los cielos donde sobre todos el Señor reina, rige y cada uno sobre sí reinará y gobernará, quando el reino de Dios cumplidamente viniere sobre nosotros.

Mucho era Dios por su boca decir y prometer un descanso de una tierra y reino que acá nos quisiera hacer merced a los hijos suyos que por adopción nos tiene recibidos, mas quien oye que este reposo y descanso no es acá, sino en el cielo y que de primer ofrecimiento y en las primeras palabras de su ley se descubre, cosa es de tanto caudal y joya de tanto precio y estima, que por avella y poseella nos avíamos de aficionar y enamorar tánto los que somos deste reino y pertenecemos a él, que para ganalla e recibilla es poco vender o trocar o dexar las haciendas todas que de la tierra salen; a nosotros y todo nuestro corazón y voluntad avíamos de cambiar o a lo menos desempeñar del pecado y afición del mundo nuestra alma, donde la tenemos detenida, para que, siendo señores de nosotros mismos e dexando de ser captivos de Sathanás,

nos diésemos y obligásemos de nuevo o cumpliésemos la gentil obligación que en el bautismo hicimos para alcanzar este reino, hablando dél, cotejándolo con todo lo criado que por acá bajo se puede hallar, para que todo ello no sea de estima ni precio, si no es el rey que nos llama, el reino que nos ofrece, el cielo que nos está aguardando, reino, en fin, eterno; por trabajos temporales debemos, pues, buscallo y siempre pedille.

El buen maestro de costumbres y legislador que da leyes, mira primero las fuerças y posibilidad de su gente para que lo que mandare le sea posible y fácil, con provecho común y no particular, ca con el tal, más razón tendría de tirano que no de buen maestro, y a esta causa en ninguna cosa nuestro Redemptor se agradó ni dio contento a sí, sino todo fue al bien común de su pueblo ordenado, pues por ése vino y por él á de dar la vida a causa que conozcan el verdadero camino del cielo por donde emos de ser guiados, y esto no lo cometió a nadie sino él por su persona y en ella executó su ley de amor, amando hasta la fin a los suyos, para que nadie se pueda excusar de la facilidad de la ley por encerrarse ella toda en amor de Dios y del próximo.

Avía Moisés dicho, no tanto por la ley que él avía descubierto ni por las cerimonias que avía dado, sino por la que con espíritu de profecía entendía, que avía nuestro legislador de dar con las condiciones de buena ley sobredichas y su calidad, y dice así que *en su mano derecha tiene una ley de fuego; amó a los pueblos y todos los sanctos están de su mano, porque los que se allegan a sus pies recibirán de su doctrina*¹³⁸⁴. Ley de fuego en la mano derecha de Dios es el sagrado Evangelio, el qual nos dio para que por él nos rigiésemos; cosa llana es en la Sancta Scriptura, por la mano derecha de Dios entenderse sus bienes eternos y felicidad que á de comunicar a los suyos, como por la izquierda, los bienes temporales que en este siglo reparte a amigos y enemigos, y déstos la mejor parte llevan a veces los mayores contrarios. Desto que digo buen testigo es el rey Salomón, que en un proverbio dixo: *Los largos y prolixos días están en la mano derecha de Dios, como en la izquierda riquezas y gloria*¹³⁸⁵. El rey David, su padre, avía sentido lo mesmo, el qual en un psalmo decía: *Todos los contentos y deleites que tienes, Señor, para los tuyos sin fin, son, Señor, en la tu mano derecha*¹³⁸⁶, como si dixera, los que no te conocen, aunque de tu gran nombre tengan

¹³⁸⁴ F. 42v. L. 32. En el margen izquierdo se anota: *Deut. 33*

In dextera eius ignea lex. Dilexit populos, omnes sancti in manu illius sunt: et qui appropinquant pedibus eius, accipient de doctrina illius (Dt 33, 2-3).

¹³⁸⁵ F. 43r. L. 3. En el margen izquierdo figura: *Prove. 3*

Longitudo dierum in dextera eius, et in sinistra illius divitiae et gloria (Pr 3, 16).

¹³⁸⁶ F. 43r. L. 6. En el margen izquierdo se lee: *ps° 15*

Adimplebis me laetitia cum vultu tuo: Delectationes in dextera tua usque in finem (Sal 15, 11).

alguna noticia, porque no es posible, menos, si son hombres, ¡sírvente, dénte crédito! por la orden de naturaleza que en sí ven y gozan, sanos en paz, ricos, prósperos, cargados de hijos y rellenos de todos los demás bienes temporales que por este mundo a montones les subceden y vienen.

Yo, Señor, por tu misericordia más sé que éstos, ca más me as descubierto, como a más familiar y criado más particular de tu casa, que todo lo dicho es poco y se á de tener en menos, considerando los bienes eternos para con ellos dar de mano a los temporales, sabiendo por cierto que todo aquello que tú tienes para los tuyos es contento en el alma y deleite espiritual, alegría sin fin, y todo está puesto y asentado en tu mano derecha y nadie lo quitará al que lo viniere a goçar, por ser perpetuo hasta el fin.

Ésta es la ley nuestra, esto nos descubre que tiene encerrado dentro de sí nuestro Evangelio: un fuego, el qual vino a derramar el legislador sobre la tierra para que ardiese y la abrasase, que ninguno oyese su ley y la entendiese que no conociese ser ley de Dios, que la tiene él en su mano derecha, porque quanto la ley dize, quanto ella enseña, todo es amor de Dios y de las gentes entre sí, y desde que entró en el mundo hasta que salió desta vida, todo fue descubrir la ley que tenía en su mano, a fin que sepan todos que es ley nueva, mandatos nuevos que encaminan al cielo, llevan y ordenan a la bienaventuranza; no tiene lo que las demás leyes, que es la paz en la república y entre las gentes que viven congregados solamente, sino este reposo y todos los bienes della van ordenados a la mano derecha del Señor, donde, como en este mundo lo prometió, nos está aguardando con su gloria y felicidad eterna, como quien combida y señala con la mano: ¡Aquí, aquí a mi mano derecha!

Considera bien la primera palabra y obras que hizo el Hijo de Dios luego que fue bautizado y se fue al desierto a ayunar, donde fue tentado con lo demás, todo lo que los evangelistas recuentan a lo largo de su vida y los milagros que va de camino obrando, los consejos que de paso enseña, las costumbres malas de su tiempo que reprehende, la hipocresía y ficción aborrecida de Dios que condena contra los fariseos, consolando a unos y espantando a otros, a cada uno, según su capacidad y afición, encaminándole para el cielo, los pecadores que espanta, los otros que trae a sí, como piedra himán al pesado hierro, convierte unos dexando que le toquen y vengan a él, a otros predicándoles y siendo su combidado para tener aparejo y oportunidad de enseñalles la verdad, sacando de la comida manjar spiritual y de la bebida agua de vida con que la gente se refresque, los muertos que resuscita, el espíritu que reparte, los enfermos que

sana, las virtudes que obra, las señales prodigiosas que, con la virtud que Dios tiene, descubre.

Esto que obra y todo lo demás que está derramado en sus historiadores los evangelistas, ¿qué pensáis que es, si no su ley del Evangelio embuelta en fuego para abrasar los corazones?, porque obrando estas hazañas extremadas, predicando, reprehendiendo... publicaba su ley, descubría sus preceptos, decía qué es lo que Dios pide al hombre, muy diferente que lo que los phariseos, en traidores del pueblo enseñaban en sus cátedras, esto era pregonar su ley, descubrir sus preceptos y lo que él más pretendía y más hacía al caso, que como era escriptura y ley de costumbres que estaba en el obrar, obrando enseñaba, ayunando aconsejaba, predicando reprehendía, comiendo atraía en toda su vida y obras, se ponía y puso a todos por exemplo para que como él hizo, hiciesen.

¡No pienses, hermano, y si lo as sospechado, desengáñate, que es como los otros legisladores!, que él no hizo leyes de doce tablas ni las demás que romanos y athenienses publicaron y la orden que tuvieron para que el pueblo junto oviese de sujetarse a lo que los senadores mandaban; ¡no, nada de eso, sino ley de coraçones!, que si fuera posible y nosotros que le oímos y recibimos su Evangelio fuéramos tales que, como ángeles, nos habláramos por pensamientos descubriendo uno a otro lo que quiere que sepa, allí nos viéramos, allí nos habláramos, cada qual estuviera en el pecho de su próximo, porque así avía de ser que unos avíamos de asentarnos en los coraçones de los otros y allí plantados y bien trabados, sencillos y comunes para todos, como nos haze la caridad, mi coraçón trasportado en el tuyo y el tuyo en el de tu vezino y próximo, sin más escribir ni más estamparle y viéndonos y conociéndonos, atendiendo a nuestras obras, alcançásemos que éramos discípulos de tal maestro, que dio ley que abajó del cielo y la asentó en la tierra para que con tal legislador la reciban todos de la mano derecha de Dios, la qual se á de saber, no para oílla y entendella, sino para obralla.

Por lo dicho se irá en parte entendiendo quáles an de ser los oyentes que an de recibir esta ley, que son los que la obran y ponen en execución, ca éstos, y no los oyentes solamente, serán justificados; en fin, los que se allegan a sus pies, los que se juntan con él recibirán su doctrina.

¡Oh señal maravillosa, oh prenda y debisa particular de los oyentes del Evangelio, llegaros a los pies de Jesuchristo para oílle y obedecelle! Éste es el oyente del Evangelio que llega y no toca a los pies, porque aun la doctrina no le ha dado una

buelta a la pelleja de su alma, no le á tocado en la ropa vieja de sus costumbres dentro de su corazón, no le á despojado de su ley o sus leyes que él tenía y se avía puesto, las quales para él eran de más fuerça que todas las que tiene el mundo, y aunque las que Dios avía dado y enseñado; quando él se desposeyere de sí y se desnudare de corazón de todo mal pensamiento y peor obra, que esto le enseña el Evangelio, para esto á de oir nuestro oyente, para este fin se á de animar nuestro discípulo; que, como él vaya con tal ánimo, tened por cierto que luego que se diga dél que la ley le ha convertido su ánima que estaba pervertida, entonces llegará a los pies y los abrazará y besará y regará con sus lágrimas, haciendo dellas un lavatorio de piernas y de sus cabellos, un paño de manos, como de la Magdalena leemos.

Éste es el que buscamos, éste es el que pedimos, éste queremos por oyente, que llegue a oir a los pies y después de aver oído se abraçe de puro amor y regalo con ellos y los bese, para que por sus tiempos y coyunturas vaya apegándose a Dios y juntándose con él en un espíritu, con esto suba a le besar las manos y se las dé Dios de gana, y no para bofetón ni torniscón como se dan al enemigo, sino en amor y bendición.

Después desto, lo último que le resta a este nuestro oyente es que se llegue a abraçar con Dios y junto le besara en el rostro en señal de perpetua y firme paz, que será quando le cogiere Dios por la mano y llevare a sentar a su mano derecha, de donde nos llama y para donde nos está aguardando.

Agora no decimos ni tratamos sino de los verdaderos oyentes desta ley, los que de afición se llegan a quererla saber, no como phariseos para calumniarla, sino para executar y obedescer lo que Dios manda como humildes discípulos.

En el principio deste capítulo te dixé el lugar que la humildad tiene en el edificio christiano, como si bien se mira es el primero, para que sepas tú que, si quieres llegar a oir lección deste maestro, a deprender sus leyes, a que hagan en tu alma el fructo que pretendió el que abaxó a la tierra por remedio tuyo, que as de ser humilde y llegarte humilde oyente y verdadero en los ojos de Dios y en los tuyos, menospreciándolo todo por conseguir la verdad desta doctrina que se te enseña, derribándote a ti de la torre de tu altivez, de la cuesta de tu soberbia, sin tener ni juzgar de ti cosa que no sea de verdadero discípulo de Jesuchristo, dando al Señor y reconociendo a su mano todo lo que en ti hallas bueno, ca de Dios es, si de grado lo quieres confesar para que te aproveche, porque así lo dize el Apóstol, *¿qué tienes, dime, que no lo ayas recibido de*

la mano de Dios?¹³⁸⁷, y si no quisieres, por este camino cierto y verdadero en justicia serás convencido.

Entra en juicio con el Señor y te lo hará conocer y él quedará justificado en todas sus palabras y, si aquí no quieres, mientras vivieres, hallarte y estar por lo que otros te dixeran y Dios tiene sentenciado, acuérdate de la muerte donde ás de parar y del juicio final donde, quieras que no quieras, por fuerza dirás la verdad que de grado en este siglo te daba dentera y hacía tan mal estómago.

La cabeza pues, baxa, entrarás por la puerta angosta y pequeña de estrecha que tiene el Evangelio y su verdad para ir a oille y entendelle, si quieres de verdad alcançar algo desta doctrina o lo principal que se enseña en esta escuela. No es mucho que para la doctrina de tu provecho te pida seas humilde, ca para la de Aristóteles alcançarla, bien te dirá ser necesario que el oyente crea lo que se le dixere y a los principios que se le proponen, ni cure de saber más de lo que se le enseña ni despunte de agudo; y para la de Platón, si quisieres entrar a oille en su general, hallarás encima de la puerta un letrero que tenía puesto y decía: ¡*Conócete a ti mesmo!*¹³⁸⁸ primero que entres, y si no fueras humilde, virtuoso, templado, justo, continente... ni las puertas te dieran lugar para entrar dentro donde el maestro enseñaba y los oyentes que estaban asentados, no sé, para mi tengo no te recibieran consigo.

El moço en el seso, dexemos aparte los años, no se los contemos a nadie (que se enojan) porque bien puede, aunque sea de sesenta, si en el seso y costumbres es niño y rapaz, engañado con la apariencia de que se vencen los sentidos, este tal y otros soberbios, presuntuosos, viciosos, destemplados, sin asiento en su vida ni rienda en sus costumbres, no son capaces oyentes desta verdad. Bien podría yo decir aquí y no se me diera mucho, no fuera con tanta verdad como ello es que, aunque los oyentes llamados a la doctrina del Evangelio sean muchos, qué pocos son los que verdaderamente se llegan a los pies de Jesuchristo, y por eso no medramos, ca queremos o quieren los mal mirados estarse en pie o ponerse a un lado o echarse a dormir mientras se predica el sermón, se lee la lección y los tales, aunque van a oír, no oyen, porque puesto que tengan orejas, no son de oír a Dios ni para recibir su doctrina, y con esto pásales por alto un año y otro y a esta causa hallamos tan pocos aprovechados en esta escuela. Demás

¹³⁸⁷ F. 44. L. 24. En el margen izquierdo figura: *1ª Corin 3º*

Quid autem habes quod non accepisti? (1 Co 4, 7).

¹³⁸⁸ Esta inscripción, puesta por los siete sabios en el frontispicio del templo de Delfos, es clásica en el pensamiento griego. Entre otros filósofos, Sócrates y Platón reflexionaron sobre ella. Parece que el origen del adagio se remonta a escritos antiguos de Píndaro, Heraclio, Esquilo y Herodoto.

destos ay otros peores, que aviendo de oir con las partes y condiciones sobredichas, no quieren porque menosprecian ser oyentes, y con desordenado deseo de ser Rabís, quieren enseñar lo que no saben, sólo como decía, por excusarse de hacer lo que avían de deprender y en achaque de maestros, no ay quien les hable que pongan por obra lo que enseñan a otros.

Estos son los robadores del Evangelio *que entran por las casas y llevan captivas a las mugercillas cargadas de vicios y pecados*¹³⁸⁹, las cuales bailarán al son, qualquiera que sea, que el maestro de mentira les hiciere.

La causa de todos estos males y otros maiores que cada uno puede consigo considerar, viendo lo que pasa en el mundo y lo que la Iglesia de Dios padece, a mi ver es por no estar oyendo a los pies de Jesuchristo, sino colgados de la boca de los maestros mentirosos y engañadores, corrompidos y estragados en su razón, que enseñan lo que no conviene, y déstos, por nuestros pecados, ay más que de los verdaderos, ca el verdadero discípulo del Evangelio de Dios abáxase y derribase a los pies de Jesuchristo y allí, con atención y afición, oye lo que se le enseña y con simpleça christiana, que es la de los niños, según los unos por los otros están señalados, hacen nuestros oyentes lo que los muchachos pequeños quando alguno les amenaza o quiere dar, que no paran asta recogerse a los pies de su padre o faldas de su madre, pues por cierto sé y por averiguado tengo, que es más seguro refugio mi Señor y maestro Jesuchristo para los que con verdad a él se acogen y dél se quieren socorrer.

Capítulo 10. De la ley de Jesuchristo, dada y publicada por su boca en el monte para remedio y guía del hombre cristiano.

Como ayunase Moisés y ubiese hecho consigo otros ensayos y aparejos necesarios para que Dios le oyese y diese su ley, como se lo avía prometido, antes que viniese Dios o un ángel en su nombre a hablar con él propheta, amigo cierto y verdadero suyo, subcede una tempestad causada por la mano del Señor y de su voluntad acuden truenos espantosos por ser muchos y grandes, junto con ellos relámpagos, graniço, humo y el aire recio, a manera de trompeta que sonaba, y todo el monte de Sinaí estava

¹³⁸⁹ F. 44v. L. 20. En el margen izquierdo se anota: 2ª Thimo. 3º

Ex his enim sunt qui penetrant domos, et captivas ducunt mulierculas oneratas peccatis, quae ducuntur variis desideriiis (2 Tm 3, 6).

humeando¹³⁹⁰, como una niebla que se levanta en los montes desta tierra o aquí en los padrastrós deste mi lugar, donde la maior parte del año los montes que le rodean están por lo alto dellos tocados y cubiertos, como con una espesura que los cerca por arriba, que muchas veces á acontecido desde mi posada mirar al pico sacro que está enfrente della, cubierto de vapores y humo, y averlo visto algunos y porfiar conmigo que era espesa nube del cielo. Desta manera pasaba en aquel tiempo y entre aquella buena gente quando Dios les publicó su ley, tanto que dice Sant Pablo, que era cosa espantosa lo que se veía y oía¹³⁹¹.

Para la publicación de la nueva ley del Evangelio no ubo cosa que espantase, sino que todo ello junto y cada cosa por sí, aficionaba a los que lo veían y más a los que la oían, porque como ya el Redemptor de la vida y maestro de nuestras costumbres llegase a edad cumplida para decir y enseñar todo lo que a varón perfecto tocaba, como quien avía de començar a descubrir los thesoros que del Padre tenía y asentar nueva ley y nueva religión en la tierra, pues para ese fin avía avaxado del cielo, determinó de baptizarse entre los demás que del baptista se baptizaron y vase luego al desierto, donde ayunó quarenta días y después de pasados, el tentador, su enemigo y nuestro, le acometió y quedó vencido y derribado.

Llegado pues, el tiempo que el Padre tenía eternalmente señalado para cosa de tanta estima y valor, viendo que las gentes començaban a seguirle e que le oían de buena gana, pues se iban en pos dél, acordó de executar lo que tenía determinado y súbese al monte, y asiéntase y rodéanle sus discípulos y los demás, cada uno más o menos cerca, con la afición maior o menor que le tenían, y él y ellos así puestos, abre su boca y descubre su pecho y comienza a enseñallos y dice:

Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque suyo es el Reino del Cielo. Bienaventurados los mansos, porque ellos poseerán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque serán hartos. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos

¹³⁹⁰ F. 44v. L. 36. En el margen izquierdo se anota: *exo.19*

Et ecce coeperunt audiri tonitrua, ac micare fulgura, et nubes densissima operire montem, clangorque buccinae vehementius perstrebat: et timuit populus qui erat in castris. Cumque eduxisset eos Moyses in occursum Dei de loco castrorum, steterunt ad radices montis. Totus autem mons Sinai fumabat... (Ex 19, 16-18).

¹³⁹¹ F. 45r. L. 9. En el margen izquierdo figura: *hebre. 12*

Non enim accessistis ad tractabilem nontem, et accensibilem ignem, et turbinem, et caliginem, et procellam, et tubae sonum, et vocem verborum, quam qui audierunt, excusaverunt se, ne eis fieret verbum. (...) et ita terribile erat quod videbatur. Moyses dixit: Exterritus sum, et tremebundus (Hb 12, 18-21).

*alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los pacíficos que en sí tienen paz y entre otros la buscan y la procuran poner, porque serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los que padecen por defensa de la justicia, porque suyo será el reino de los Cielos*¹³⁹².

Estas leyes y otras semejantes a ellas puso el legislador Jesuchristo al principio de su doctrina y en la publicación del Evangelio, donde descubrió tan buenas tan buenas nuevas en la tierra, que jamás las habían oído ni entendido, porque dadme acá ¿cuándo el pobre supo recibir siquiera una buena palabra hasta la venida de Jesuchristo a la tierra? Tal cosa no se sabía por el mundo y oyen el principio de sus bienaventuranças, en la cabeça de su libro están los pobres por más honrados, como hijos herederos del reino que Dios prometió a los que le sirven.

Bien diferente principio es éste al que referíamos, que avía tenido la Vieja ley, porque en aquélla, todo fue espanto y temblor de las gentes que la oyeron, en los cuales quedó perpetuamente un temor extraño de ver el principio tan espantoso, como pareció, el día que Dios la dio a su siervo Moisés para que él viniese a publicar al pueblo lo que avía visto y oído, la condición y condiciones que avía de tener la ley y el miedo que en los súbditos avía de causar, luego en entrando lo descubrió apercibiendo a todos que supiesen y tuviesen por cierto que, el que la quebrantase, un trueno de espanto, un rayo de la ira de Dios avía de venir sobre él, porque se descubría Dios justiciero y vengador de las injurias, que contra su magestad se cometiesen y en ofensa de su pueblo, unos contra otros, porque avía de ser castigado cada qual conforme a su delicto, y mano avía de costar a quien cortase mano y ojo quien sacase ojo, diente a quien se demandase a quebralle o arrancalle a su vezino o ciudadano.

Muy diferente es nuestra ley de la pasada, nuestro exordio del suyo, dexado aparte lo que el un legislador excede a otro y la ventaja que las condiciones de una ley hacen a la otra, sino tratando sólo en general del ruido y desasosiego en que la otra del pueblo antiguo comenzó y el espanto que causó en sus oyentes, a la mansedumbre y sosiego con una celestial humildad con que se halla el nuestro legislador, sin alteración de su persona ni ruido en el aire, con palabras amorosas que causan verdadera afición a quien las oye y le combidan y atraen a que cumpla lo que entiende, como cierto y verdadero discípulo desta ley, porque no se puede hallar cosa más blanda y amorosa que saber, como luego que vio el maestro de la verdad, Jesuchristo, las compañías que le

¹³⁹² F. 45. L. 24. En el margen izquierdo se anota: *Math.*
Cfr. (Mt 5, 3-12).

seguían, el deseo que traían de oírle y ser sus discípulos, lo que hizo fue subirse a lo alto del monte para que fuese lugar competente de donde todos pudiesen con comodidad oírle, y allí se asentó sin otra silla o estrado, rodeado de las personas queavía escogido para su compañía, pegados a sus pies, ni sabios ni nobles ni ricos, que son las gentes con que el mundo da guerra al Evangelio y su verdad, sino ignorantes bajos, pescadores de bajo suelo y origen, pobres necesitados, sin caudal, mas de unas redes que en su llamamiento los unos y los otros estaban remendando.

Éstos van con él, recién venidos a su compañía y escuela, éstos le siguen de hoy, mas éstos con más cobdicia de saber lo que se les á de enseñar se le apegan y le cercan, quedando los demás por allí, unos tendidos en aquel suelo, otros en pie, cada uno en el lugar que por suerte le cupo en subiendo al monte. No hallaréis aquí truenos ni rayos ni relámpagos, ni cosa que atemorize, sino antes lo contrario, cosas que con regalo muevan el espíritu de quien las oye en amor y afición de quien las enseña, por tanto decía el Apóstol en un lugar: *No recibisteis hermanos espíritu de servidumbre para que segunda vez tengáis temor y espanto como lo tuvieron los pasados*, que en todo fueron tratados como siervos con el açoit en la mano para que temiesen, *sino recibisteis un suave y blando espíritu de hijos prohijados y recibidos a la parte de la herencia que avéis de aver como tales*¹³⁹³. Así damos voces en el corazón y fuera por la boca a Dios, llamándole Padre y no Señor de servidumbre temerosa, sino Señor y Padre con entrañas de hijos obedientes y sujetos a lo que se nos mandare para que acabemos ya de entender nuestro llamamiento, quán diferente es del pasado y nuestro espíritu del que ellos tuvieron y nuestro servicio desigual del que ellos hicieron, por ser ellos siervos y como tales tratados.

Nosotros, hijos por ende regalados con entrañas de padre, pues entre otras, ésta fue una soberana merced que nos hizo para que nos consolemos y aficionemos, ordenando que le llamemos nosotros a él Padre y él a nosotros, hijos.

Era la ley vieja de temor, es la nueva de amor; aquélla causaba ser temida, esta nuestra ser amada; la otra, dada en lugar y monte de espanto, ésta de regalo; por tanto decía el Apóstol en otro lugar: *No llegasteis ni subisteis al monte, que dado caso que era alto se podía subir, ni al fuego que en él se apareció encendido en un torbellino o turbión, ni a la escuridad y tempestad que allí ubo, ni al sonido de trompeta ni a la voz*

¹³⁹³ F.45v. L. 35. En el margen izquierdo se anota: *Rom. 8*

Non enim accepistis spiritum servitutis iterum in timore, sed accepistis spiritum adoptionis filiorum (...) Ipse enim Spiritus testimonium reddit spiritui nostro quod sumus filii Dei. Si autem filii, et haeredes: haeredes quidem Dei (Rm 8, 15-17).

de las palabras, la qual los que las oyeron se excusaban po no oírla más, porque cierto es, que no podían llevar lo que se les decía ni arrastrar a ello: Apedreen la bestia que tocare al monte. Y con esto era cosa espantosa lo que pasava, tanto que, aun Moisés dixo de sí, que andaba espantado y temblando. Pero mirad y entended que vuestra entrada y allegada fue al monte spiritual de Sión, a una ciudad y morada de Dios vivo, Jerusalem celestial, y frecuencia de muchos millares de ángeles, congregación y junta de los primogénitos, nuestros pasados los apóstoles, cuyos nombres estan scriptos en el cielo como más pegados al hijo primogénito¹³⁹⁴, de quien an de recibir la parte de la herencia por serle a él toda devida de derecho y aver él de repartir conforme a su voluntad con los demás hermanos.

Bien consideradas estas palabras del Apóstol cerca de lo propio que tenía un Testamento a lo del otro y los trabajos del uno a los regalos del otro y las gracias que poseemos con las desgracias que los antiguos gozaron, por cosa bien extraña juzgara, como en sí lo es, el espíritu de temor que ellos tuvieron conferido, con el espíritu de hijos regalados que nosotros goçamos, ni en la primera publicación avía más de Dios y Moisés en el monte, y ya avéis oído cómo trataban a los que se acercaban, aunque fuese bruto animal, incapaz de culpa y pena, con esto el vulgo y demás gente quedan en el campo sin llegar. Pero a nuestro monte todos suben, todos se hallan presentes, todos oyen porque para todos se dice y para todos se abren y descubren las riquezas de Dios, que hoy se manifiestan a los que al monte del Señor quisieren subir a velle y a oille, dexándolo abaxo todo con inteligencia de quien está arriba y atención de lo que está haciendo. Hallará este tal gran regalo y contento spiritual después que ubiere dado de mano al terreno y sensual caminando para el monte de Dios, el qual dé, si quanto más por quien en él está es fértil y grueso, pues tanto bien dél mana y se deriba a los que a él van y en él se hallaren para goçar la ley del Evangelio que en él se publica.

Arriba os decía de las muestras que saca un maestro que enseña a leer muchachos de diferentes letras y formas, para que cada uno las vea como están colgadas y puestas en alto para este fin y escoja la letra que más le agradare, y de ésa se le dará su materia que siga y de que no se aparte.

¹³⁹⁴ F. 46r. L. 11. En el margen izquierdo figura: *hebre. 12.*

Non enim accessistis ad tractabilem montem, et accensibilem ignem, et turbinem, et caliginem, et procellam, et tubae sonum, et vocem verborum, quam qui audierunt, excusaverunt se, ne eis fieret verbum. Non enim portabant quod dicebatur: Et si bestia tetigerit montem, lapidabitur. Et ita terribile erat quod videbatur. Moyses dixit: Exterritus sum, et tremebundus. Sed accessistis ad Sion montem, et civitatem Dei viventis, Ierusalem caelestem, et multorum millium angelorum frequentiam, et Ecclesiam primitivorum, qui conscripti sunt in caelis, et iudicem omnium Deum...(Hb 12, 18-23).

Atienda el christiano a lo que el legislador Jesuchristo dice y enseña, y mire qué muestra quiere para sacar su letra, siguiendo en todo la de su maestro hasta que venga a aprovechar; si queréis humildad con pobreza de voluntad, seguidla, que guardando los mandamientos y abraçandoos con los consejos será vuestro el Reino de Dios¹³⁹⁵; si queréis la vereda de la mansedumbre, abraçaos con ella, que vos vendréis a goçar la tierra que verdaderamente es tierra de vivos, ca estotra es de muertos y valle de lágrimas, bien triste para los que en él moran; si ni uno ni otro os agrada, a lo menos el tercero que se os descubre de los que lloran sus pecados y ofensas contra Dios cometidas, que deste camino ningún pecador podrá salir, sabed que los tales serán consolados y así podéis descubrir por las demás bienaventuranças, que son los rastros o huellas que acuden y vienen a salir por todas partes al camino real, ora echéis por una, ora echéis por otra, ora acá, ora acullá, van y encuéntranse siempre con la verdadera guarda de los mandamientos, ca si ésta falta, como son sendas pequeñas, las demás no muy trilladas, perderse á el caminante y, si acude siempre en su intención y obras a la ley general de Dios, gran bien á hallado para el descanso de su alma, por saber la carrera o camino real por do se á de pasear y tener allí junto una deleitosa vereda donde salga a consolar y recibir particular deleite con el contento que se le sigue de ver, que á hecho lo que Dios manda y también no á faltado de cumplir lo que su ley aconseja, por manera que cumpliendo lo que debéis, hagáis lo que un hombre cansado suele, que de su casa para aliviar su trabajo va a su jardín y coje sus flores deleitosas, aderéçale y repárale en lo que le falta y con gana de cenar, vuélvese a la posada muy contento por ver que goça de su trabajo y saca el fruto que sus manos plantaron.

Así le sucede, y no de otra manera, a quien sabe bien la guarda de los mandamientos como a su propia casa y ésta no falta, pero sale a espaciarse con demasiado deleite por los consejos que en este tal asientan bien y en otro que no tenga ganado hábito en la virtud y costumbre en la guarda de la ley de Dios; es senda incierta y para perderse el tal muy aparexada, ca por él verdaderamente se dixo, que *no ay atajo sin trabajo ni rodeo sin peligro dañoso*.

Quiero, sin pasar adelante por no me olvidar, deciros cumplidamente lo que poco á tocaba, que a Moisés estando en el monte temen allegarse los que le avían de oír,

¹³⁹⁵ F. 46v. L. 5. En el margen izquierdo se anota: *math 5*

Amen quippe dico vobis, donec transeat caelum et terra, iota unum, aut unus apex non praeteribit a lege, donec omnia fiant. Qui ergo solverit unum de mandatis istis minimis, et docuerit sic homines, minimus vocabitur in regno caelorum: qui autem fecerit et docuerit, hic magnus vocabitur in regno caelorum (Mt 5, 18-19).

porque él y su ley espanta y mata antes que avise, y a esta causa se cubría el rostro por no los atemorizar.

En la publicación del Evangelio no ay esto, porque ni Jesuchristo se pone velo ni espanta, y así a él todos se le allegan y el que puede tomar mejor lugar par oírle, ése se tiene por más dichoso, ca consuela el Redemptor y sus palabras son de vida; Moisés aun lo que le dicen no lo puede hablar porque es tartamudo, y por esto le da Dios un ángel para que en su nombre le hable o le abra bien la boca a que él hable, y su hermano que le sirva de intérprete, atento que quexándose él, que era de lengua estropeçada, le responde el Señor:

- ¡Calla Moisés!, que eso a mí toca, porque ¿quién hizo o abrió la boca del hombre o compuso sordo o mudo, al que ve y al ciego, sino yo?¹³⁹⁶

Dios es el que da el saber y lengua para podello explicar y así lo á hecho desde que formó el mundo, por ser él quien desbuelbe las lenguas a que puedan decir, atento que ahora él á de hablar por su boca. Hasta este día estaba Dios mudo y no hablaba sino por señas, habló la primera vez luego que nació y hoy manifestará su pecho, de manera que sea oído, no hablaba antes Dios por su persona, si algo queríades saber de Dios, a otro lo avíades de preguntar, entente que habló, dixo Zacharías, *por la boca de sus prophetas*¹³⁹⁷, que son desde el principio del mundo y a ellos os remitía, como si dixérades quexandoos en tiempo de Noé, mirad Señor, que el mundo se pierde por los vicios, respondeos Dios:

- Id a Noé y él hable por mí. También se nos dice que avéis de tener una amistad con un hombre, allá os lo dirá eso Abraham, que á de ser mi amigo y por tal tenido, y tras esta familiaridad se á de descubrir un casamiento. Acudid a Isaac, su hijo, que ése os lo declare, porque como ése será el mío, mas se entiende una sancta compañía que ha de venir en el mundo, pues en su tiempo yo la tendré y conmigo se hallarán doce compañeros, pero entre tanto hablad con Jacob, que tiene doce hijos y así podéis discurrir por haçañas de los sanctos, que en nuestro testamento se descubren y se ven, los quales hablaron por Dios.

Desque veis una cosa que os parece que quien la dice no la puede saber, decís: ¡Fulano habla por boca de fulano, él no sabe tanto!

¹³⁹⁶ *Ait Moyses: Obsecro, Domine, non sum eloquens ab heri et nudiustertius: et ex quo locutus es ad servum tuum, impeditioris et tardioris linguae sum. Dixit Dominus ad eum: Quis fecit os hominis? Aut quis fabricatus est mutum et surdum, videntem et caecum? Nonne ego? (Ex 4, 10-11).*

¹³⁹⁷ F. 47r. L. 9. En el margen izquierdo se lee: *Luc 1º*
Sicut locutus est per os sanctorum, qui a saeculo sunt, prophetarum eius (Lc 1, 70).

Espantable e increíble negocio era decir los santos lo que an dicho y declarado de Dios y de sus misterios, pero si advertís que sólo Dios era el que meneaba sus lenguas y les abría la boca para que ellos hablasen, no espantarán tanto, pues a ellos descubría lo que avían de decir y les despertava la lengua con que lo dicesen, como quien les diera: ¡Hasta aquí y no más avéis de llegar, esto sólo avéis de decir por palabras, señales y figuras o obras que declarasen la venida de Jesuchristo y lo que avía de hacer y enseñar, pues es cierto que en ninguna edad del mundo faltó prophecía de Christo, desde Adam hasta Zacharías y Simón, y a todos como dixo el príncipe de los apóstoles, Sant Pedro, abrió la boca Dios, ése que descubrió por la palabra de todos los pasados que avía de padecer su hijo, así lo cumplió¹³⁹⁸.

Muy diferente es lo que hoy pasa en el monte a lo que antiguamente los pasados vieron y oyeron, ca hoy toma el Redemptor de la vida la auctoridad del rey con su cetro real en la mano y las palabras de magestad que a legislador competían, usando de oficio de rey que gobierna y legislador que manda. Abre su boca el que hasta aquí estuvo mudo e hasta hoy habló por boca de sus criados, ahora despliega sus labios, abre su boca propia, como señor que tiene autoridad en lo que dice y verdadero maestro que sabe lo que enseña y lo que siente y descubre lo que sabe, la Sagrada Scriptura de lo que toca, livianamente da a entender qué es lo que á de tratar, que pues abre su boca es para decir cosas nuevas y no viejas, como los demás criados y siervos de Dios, los quales todos, sin faltar uno, tenían un común voto y apellido en que le viniese en persona y hablase, y su voz tocase a las orejas de los oyentes y no fuesen siempre palabras ajenas las que oían de familiares o criados de casa, que dado que hablasen bien los sobredichos, pero ventaja hay – sin ninguna comparación – del Señor al criado, del hijo al siervo, de que hable por su boca el propio legislador o que relate o refiera la ley un pregonero, conforme a lo que el legislador le dice que publique o el secretario en su nombre le manda.

Caso averiguado es entre los que dieron leyes y pusieron ordenanças en el siglo, que unas tocaban a los premios que se avían de dar en la república a quien bien lo hiciese y guardase los statutos y hacían bien donde vivían, otras ponían delante el castigo y pena para quien las quebrantase, y por este camino supiese el malo que tiene junto a sí la pena de su culpa y que de lo que el mal hiciese avía de ser castigado, como

¹³⁹⁸ F. 47r. L. 29. En el margen izquierdo figura: *actuu. 3º*

Deus autem, quae praenuntiavit per os omnium prophetarum, pati Christum suum, sic implevit (Hch 3, 18).

el bueno premiado, y si lo uno y lo otro no ubiese, si unos no fuesen llevados por un camino y otros por otro, faltaría la buena orden y gobierno en las repúblicas, donde con mucha razón e justicia el premio aguarda al bueno y el castigo al malo.

Esto descubre la ley del Evangelio con más perfección y ventaja que las demás, por aver salido de mejor principio y más alta razón, que es la de Dios, ca la humana (puesto que su origen se venga a reducir a la infalible regla de Dios) si tiene las condiciones de ley, si no está en el hombre la falta que puede tener por salir de tan bajo principio. Todo el Evangelio, si bien se advierte, tiene estas dos partes, una de premios eternos y no temporales y por esta causa comienza del fin del hombre christiano, que es su bienaventuranza, y dice: *¡Bienaventurados los pobres!*; otra es del castigo eterno que Dios tiene y los hombres no lo quisieran saber, para los que la quebrantan con menosprecio de la ley y de su autor. Por razón desto, unas veces decía el Señor: *Si quieres goçar la vida y entrar en ella guarda los mandamientos*¹³⁹⁹, condiciones que pone el que puede y manda, el Señor que es poderoso, al que á de llegar a los bienes que Dios para los suyos tiene aparejados y prometidos, como por el contrario al que fuere tan abieso que no hiciere lo que está obligado, antes se apartare de la obligación general y particular en que está quebrantando los preceptos que le están puestos, este tal no tiene por qué aguardar vida sino perpetua muerte.

Juntos, buenos y malos en la universal residencia, dice a los unos que *vengan benditos de su padre a goçar el reino que les está aparejado*¹⁴⁰⁰; a los malos pone su castigo, diciendo: *¡Apartaos malditos al fuego eterno!, que está aparejado al adversario Sathanás y a su compañía*¹⁴⁰¹, porque no merece nombre de ley la que no usa de fuerça coercitiva y no puede castigar al malo facineroso, alborotador y perturbador de la paz de la república, ni es justo sea comunidad bien regida y governada la que no tiene puestos premios y declarados a los que bien viven en ella y hazen lo que deben, por averse dexado llevar por la otra parte de la ley que es directiva.

Esto es señaladamente lo que está encerrado en todo el Evangelio, desde su principio hasta el fin; esto contiene la doctrina del Redemptor y para descubrirlo y manifestarlo, abre su boca. Una redoma de agua curada, si está tapada, no se siente el olor del agua de azahar o rosada que está dentro, pero abridla, luego sale un olor suave y

¹³⁹⁹ F. 47v. L. 21. En el margen izquierdo se anota: *math 19*.

Si autem vis ad vitam ingredi, serva mandata (Mt 19, 17).

¹⁴⁰⁰ F. 47v. L. 27. En el margen izquierdo se lee: *math 25*.

Venite benedicti Patris mei, possidete paratum vobis regnum a constitutione mundi (Mt 25, 34).

¹⁴⁰¹ *Discedite a me maledicti in ignem aeternum, qui paratus est diabolo, et angelis eius* (Mt 25, 41).

agradable a los que de cerca le goçan. Así es la boca de un justo y de un bueno, que está dentro un aviso, un consejo, un parecer, ca averiguado es y verdad del Evangelio recibida, que lo que tiene dentro de sí encerrado el corazón, brota la lengua de qualquier calidad que sea, maldad el malo, y bien la del bueno; la del perverso, luego quiere Dios que se le atape a piedralodo, porque le huele mal y desta tal no puede salir sino maldad; la del justo se abra y salga de ella todo el bien que dentro tiene encerrado, conforme a esto la de nuestro legislador que se despliega hoy y habla, es con el cetro real y vara de justicia en la mano para declarar los premios que tiene para los buenos y los castigos para los malos, ca esto es lo que el real propheta David avía dicho: *la vara de tu reino y el cetro con que hazes leyes es vara de justicia*¹⁴⁰², pues por ella guías y encaminas a los tuyos a lo que deben hacer, para los unos es vara blanda y suave de misericordia, que se buelve y tuerze luego en favor del pecador que la pide, para los otros de rigor y castigo, atento que es de hierro y da golpe que descalabra y quiebra la cabeza y haze saltar los sesos.

Está el pastor en un monte alto, recostado sobre su cayado y veos que vais por el camino bien guiado y cómo a deshora lo dexáis, apartandoos dél por un sendero poco trillado que á hecho la huella del ganado que por allí pasó, y por él vais descaminado, que no hay por do salir, sino que avéis de volver atrás. Levanta su cayado y da voces llamándoos: - ¡hermano, mirad!, que vais perdido, ¡bolved atrás!, que no es ese camino cierto ni va a parte alguna. Perdistes el camino allá arriba quando dexastes el trillado y común y echastes por el sendero. Así está Jesuchristo en el monte, como pastor, ni es mucha impropiedad, al que llamamos rey con el cetro en la mano que da leyes, a ése llamamos pastor, pues antiguo nombre de los príncipes y señores es pastor, por el oficio de gobierno y bien público en que se an de emplear, que es governar y apacentar en paz y justicia su pueblo. Así llama pastores, Homero, a Agamenón y Menelao por razón del cuidado y diligencia en que se ocupan por esta causa y porque Sant Pedro le llama *príncipe de los pastores*¹⁴⁰³ al que se llamó a sí mesmo buen pastor.

Declaro del que está en el monte con su cetro como cayado sobre que se arrima, avisando a todos por donde an de caminar para el cielo o por una o por otra senda señalado en estas bienaventuranzas, como quien dize: - ¡Perdidos vais, no es ése el camino, porque ése lleva al infierno, bolved sobre vosotros, alçad los ojos al cielo para

¹⁴⁰² F. 48r. L. 6. En el margen izquierdo: *ps 44*

Virga directionis, virga regni tui (Sal 44, 7).

¹⁴⁰³ F. 48r. L. 24. En el margen izquierdo: *1 petri 5*.

Et cum apparuerit princeps pastorum, percipietis immarcescibilem glorie coronam (1 P 5, 4).

el qual fuisteis criados!, a unos descubre levantando la vara de guía, que sepan que ay una vereda que jamás el mundo la entendió, que es la pobreça, ca son *bienaventurados los pobres de voluntad, porque suyo es el reino del cielo*. No es necesaria otra diligencia para ir allá, juntada la pobreza con los demás bienes que la acompañan, que por el mesmo caso tiene derecho ganado a la gloria el pobre, ¿quién jamás oyó ni supo tal escalón?, porque el contrario era el que el mundo tiene y sabe, pues dize: ¡bienaventurados los ricos!, porque al pueblo que tiene hacienda y grandes hatos y piaras de ganado y otras riquezas e bienes muebles en su casa, a ése llaman bienaventurado y le tienen por el más dichoso, dándole (como a más honrado) el mejor y más preeminente oficio en la república y lugar de asiento más aventajado en sus juntas, porque ya la honra anda con la hacienda y el que ésta más tiene, es más acatado y servido, pues el Evangelio a éste le tiene por desgraciado e mal afortunado y que no tiene el caudal que Dios pide; mas enseña y desengaña, que si confía e tiene su esperança puesta en su hacienda, que es imposible entrar en el cielo por aver de ir descargado aquel camino y desahorrado como pobre de entera voluntad (y no por la fortuna averle sido adversa) como es el que ni heredó ni ganó ni hurtó hacienda, que son los caminos por donde viene a ser el hombre rico del mundo, ni tampoco es pobre por avelle desbalijado los ladrones y dexado en camisa, sino por su entera y cumplida voluntad, que así lo quiso y quiere, dando de mano a la hacienda por ir por ese camino, por esa vereda señalada al cielo y por tal la escogió.

No entendió esto la philosophía moral, pues Aristóteles, que enseña que las riqueças se desean para los usos necesarios y que son parte de la felicidad humana, por no poder hacer cosas señaladas aquel a quien faltan dineros. Pero que haya pobres dichosos en este siglo y que su buena dicha comience en la tierra para acabarse en el cielo, sólo el Evangelio de Jesuchristo lo enseñó en su república y en su escuela se reciben los tales mendigos, porque de las otras los suelen echar a palos y empellones, como a gente pernicioso y dañina, según por lo que los legisladores de algunas dexaron scripto, afirmando de todos ellos que son vagamundos y por tales deber ser castigados.

Allende desto, los mansos y gente quieta, ¿dónde tubo buen lugar en paz ni en guerra? En esta tierra de muertos de la tal gente no se acuerdan, por eso dice el Evangelio que poseerán la tierra, que es propia de los vivos. De los que lloran su pecado dice el Evangelio que son bienaventurados, pues sabe que ni Sócrates ni Platón lo entendieron, ni lo leyeron ni lo dexaron por scripto, ni Salomón con tener sciencia revelada de Dios lo enseñó tan a la clara, antes dice que el espíritu triste consume el

cuerpo y abrasa los huesos, sino que es ley deste Evangelio, propia buena nueva suya, sacada de la boca de Jesuchristo y por tanto dice que serán consolados los tales llorosos.

Desque está el aire cargado y viene una gran agua, decís que á descargado todo y el aire queda limpio y sucede luego una gran serenidad. No por otro camino sino por éste, después de la tristeza y aguas de lágrimas del pecador, subcede en su ánimo un gran gozo y contento por aver descargado y llorado sus pecados y los agenos, como hizo Moisés, David, Daniel e Sant Pablo, éstos son bienaventurados y por la doctrina del Evangelio todos los que hicieren otro tanto.

Dexando pues, agora en este lugar la particular declaración de cosas señaladas de la ley, porque si se ubiesen de desmenuzar todas ellas sería nunca acabar, y yo no voy refiriendo, sino gracias y privilegios comunes y señalados de la ley, pero una cosa ay notable en este sermón del monte que haze más que cosa ninguna de las dichas a la auctoridad del legislador, y es que refiriendo nuestro Redemptor y maestro preceptos de la vieja ley y la inteligencia dellos, según el deprabado sentido de los preceptores de aquel tiempo, dice: Bien se os acuerda que avéis oído no una sino muchas veces que los antiguos nuestros os decían: *¡No matarás!* y *el que matare por el mesmo caso sea condenado a muerte*¹⁴⁰⁴, y más decían: *¡No cometerás adulterio!*, que eran estos preceptos de la ley; mas el que despidiere su muger por causas que para ello tiene, dele una carta de guía o cédula donde las razones que tuvo de dexalla se contengan; mas sabéis que anda entre vosotros otro notable error por razón de la inteligencia de vuestra gente: *¡Amarás a tu amigo y aborrecerás a tu enemigo!*¹⁴⁰⁵

A todos los casos referidos y más que por discurso de tiempo yo os declarase, digoos como señor e interpongo auctoridad de legislador, que dexado aparte el daño que hacían al pueblo con su depravado sentido, por razón que los creían y se iban en pos de sus declaraciones, poniendo por excusa de su error la auctoridad de los preceptores; a eso y a lo demás que os enseñaron, yo os digo que eso se á de entender desta manera, que eso quiere decir estotro, yo os digo, yo os mando lo tal, aquí no va a la sinagoga por letras, no pide su acuerdo de los maestros, no refiere que fulano lo entiende mejor, sino palabras de gran magestad y singular auctoridad del Evangelio y su perfección en decir: Yo os digo, sabed de mí y tened por cierto, que lo que en tal caso se á de seguir, lo que se á de tener por cierto es esto o es lo otro, que yo sólo lo enseño.

¹⁴⁰⁴ Cfr. Mt 5, 21-ss

¹⁴⁰⁵ Cfr. Mt 5, 43-ss

Quando el rey hace cortes y después de la consulta y acuerdo de su consejo, viene a interponer su auctoridad real, que es lo que dice, no más ni menos que esto que oís, sino desde á dicho la tal ordenança o pregmática pasada, no se guarde más, no tenga ya fuerça de ley por averse pasado el tiempo de su obligación con la raçón que para estonces avía, la qual por el presente cesa.

Yo mando aora que no pase adelante ni se guarde de hoy más, y más quiero y es mi voluntad que se haga y cumpla todo lo contrario. Esa mesma auctoridad toma para sí nuestro legislador sin pedirla, orando, ni tampoco echando peticiones o suplicasiones, sino dice él mesmo: - Yo os digo que esto se á de tener, que esto se á de hacer, lo de hasta aquí andaba borrado y desatinado, yo interpongo para ello mi auctoridad y todo mi decreto judicial, el qual por el mesmo caso, quien lo quebrantare irá a las perpetuas penas del infierno, como llevan a la horca en casos ay, al que hurta o traspasa las leyes de su verdadero rey y señor.

Quien abriere bien los ojos á considerar las grandezas de Dios, qué cosa hallará que más le detenga o cebe en su amor que decir: no sólo el que matare tiene con raçón pena, ca eso Sócrates en su república y Solón en la suya, con los demás con justa causa lo acordaron, y en el Viejo Testamento lo avía manifestado el Señor, y la ley natural lo tiene scripto en nuestros corazones¹⁴⁰⁶ que se haga así, porque ninguno ha de hazer injuria tan notable a otro, porque lo que no quiero para mí no lo tengo de procurar a mi vezino, pero decir que el que se enojare tiene su pena, merece su castigo, que se lo dará Dios a quien por el mesmo caso ofende. Negocio es de gran importancia, subida doctrina es ésta, en fin de hijo de Dios dado al mundo por maestro de verdad.

El otro caso con los demás que dexaré del gran mal que por el adulterio sobreviene a las personas y a las repúblicas, como en la declaración de su precepto se dixo. Pero este punto del deseo, ver y desear la muger agena, que sea ofensa de Dios que ve el ánimo, conosce la voluntad, que es raíz de nuestras buenas o malas obras, ¿quién lo supo? ¿quién lo alcançó?, ni aun la Vieja Ley cumplidamente y por el cabo no vedó el ánimo sino la mano, no habló de la intención, la qual dexó a sólo Dios que la juzgase, sino de la buena o mala obra que exteriormente se haze y conosce. Quiere Dios y así lo manda, que su discípulo, el que con verdad ha de seguir por buen soldado su bandera y se á de preciar de su escuela, esté limpio por de dentro y por de fuera, que si el hombre conoce la apariencia y todo lo que es exterior, causado por obra, Dios tiene

¹⁴⁰⁶ *Qui ostendunt opus legis scriptum in cordibus suis* (Rm 2, 14).

más acabados ojos y penetra lo interior, sabe las entrañas y la división dellas y de su bueno o malo, qué es de sus buenos o malos pensamientos y ruines deseos, con toda su anatomía de principio, medio y fin, que en ellos está encerrado.

Quiere más como justo juez, bueno y sabio señor que, pues el hombre se ofende de la mala obra y ésta quiere luego que se le haga cumplimiento de justicia, que también los pensamientos que para sí le están reservados se guarden puros y sencillos, con toda limpieça e sanctidad que tiene en sí y desea, aya en nosotros nuestro buen Dios y recto juez.

Por raçón de lo dicho en doctrina del apóstol Sanct Pablo, la Vieja Ley se llamaba ley de los hechos o de obras¹⁴⁰⁷, porque los juezes y cumplidores della, no miraban a más ni entendían a otra cosa que a lo que pasaba por las manos y se veía puesto por obra. Así ella en sí, toda tomada a bulto, sin particularizar de unos preceptos a otros era merced imperfecta, por raçón que carecía de gracia y de verdad, ca no la tenía cumplida, a causa que todo era sombra della y retracto de lo que avía de ser, y en todo lo que era ley (dexado aparte lo moral que era de ley natural), no tenía ser en sí, sino hueco y vacío todo, por raçón que con nuestros tiempos se avía de enchir y cumplir aquel vacío. En fin, lo que avía en ella era que matava a quien la pasaba y sustentaba en la vida a quien guardaba, tanto que si bienes espirituales, algunos repartía el Señor en aquel tiempo, no era por raçón della, sino de la fe que se protestaba y de las obras que de coraçón limpio se cumplían,¹⁴⁰⁸ mas nuestra ley tiene todo lo que á menester, cumple lo que promete y da lo que tiene, que es la verdad de Dios en la doctrina y es doctrina infalible y acabada y también se halla en ella verdad entera, porque de su parte no ay hueco que no lo hincha ni cosa aparente que no tenga su existencia, por ser llena de lo que dice y cumplida de lo que ofresce.

Tiene más gracia de cabeça en nuestro legislador, de la qual todos los pasados y presentes y por venir, an recibido y reciben y recibirán favor y ayuda de todo; en fin, es abastada como mesa rica de gran señor que por su diversidad de manjares cada uno toma lo que á menester y le conviene.

Hallará en conclusión, quien bien lo mirare, que en el Viejo Testamento la ley por de fuera se puso, como se pone un hombre de paja para atemorizar las aves en las

¹⁴⁰⁷ F. 49v. L. 23. Margen izquierdo: *Rom.3º*

Per quam legem? Factorum? Non: sed per legem fidei. Arbitramur enim iustificari hominem per fidem sine operibus legis (Rm 3, 27-28).

¹⁴⁰⁸ F. 50r. L.1. En el margen izquierdo: *aug. De spº et lite. Cap. 7*

Qui praetendi misericordiam suam scientibus eum, et justitiam suam iis qui recto sunt corde (AUG., *Spir. et litter.* 1, 7; PL 44, 206).

huertas, así por ella los malos e injustos eran espantados con causa y atemorizados con justicia. En nuestro testamento de dentro se nos dio la ley y todos sus bienes para que fuésemos justificados¹⁴⁰⁹, por tanto se llame espíritu o ministración de espíritu o ministración de justicia o espíritu de vida, como del Apóstol se coligen estos y otros renombres e apellidos honrosos y verdaderos¹⁴¹⁰.

La antigua llamábase *letra muerta o ministración de muerte*¹⁴¹¹ o ministración de condenación por no dar gracia ni tener en sí cumplido bien, sino el que tiene una señal que representa otra cosa, una sombra sin cuerpo que aguardaba el que ha de venir, no la viva y verdadera imagen y representación de cosas ciertas y verdaderas, que por palabras ofresce nuestro legislador y mejor cumple con obras, porque si parece pesado su yugo, será a los malos (ca de sí liviano es y alivia), a los que de entera voluntad se lo echan a cuestras, como las plumas en el ave, es carga que en sí descarga y peso que alivia.

Capítulo 11. De los milagros y de la ley con todas sus perfecciones, guardada y predicada por doze hombres señalados del verdadero maestro y para execución deste oficio.

La ley y los milagros andubieron en mi buen Jesús tan juntos y pegados para su publicación como convenía para ser recibida, que lo uno sin lo otro no acabará cumplidamente de asentarse en los coraçones de los hombres, por la manera que por el maestro y discípulos se comenzó y acabó en todo el universo, entendiendo como está dicho, por la ley la gracia que justifica, por andar en su compañía y ofrecerla y luego cumplilla, y tras esto la sanidad de los coxos, la vista de los ciegos, el oír restituído a los sordos, la vida dada a los muertos, los cuales de la muerte resuscitaban y bolvían entre las gentes.

¹⁴⁰⁹ F. 50r. L.2-3. En el margen izquierdo: *B. tho 1ª, 2ª que. 106. R.2.*

Sigue en este punto la *Summa Theologiae*, en concreto la cuestión 106, (*Prima pars secundae partis a quaestione CVI*)

Et quantum ad hoc, nova lex iustificat. Unde Augustinus dicit, in libro de spiritu et littera, ibi, scilicet in veteri testamento, lex extrinsecus posita est, qua iniusti terrerentur, hic, scilicet in novo testamento, intrinsecus data est, qua iustificarentur (*S. Th.*, Iª-IIªe q. 106 a. 2 co.).

¹⁴¹⁰ F. 50r. L. 12. En el margen izquierdo: *2ª Cor. 3º*

Quomodo non magis ministratio Spiritus erit in gloria? Nam si ministratio damnationis gloria est: multo magis abundat ministerium iustitiae in gloria (2 Co 3, 8-9).

¹⁴¹¹ *Quod si ministratio mortis litteris* (2 Co 3, 7).

Dos argumentos y razones son éstas, tan pegadas una con otra, como las quiere el apóstol Sanct Pablo para con ambas juntar, probar la divinidad del hijo de Dios, ca dél dice, hablando con los Romanos¹⁴¹², que es declarado por hijo de Dios en poder y virtud bastante, conforme al spíritu de sanctificación que repartía y daba a los suyos, perdonando pecados, haciéndoles otras semejantes gracias y mercedes, conforme a la necesidad que dél tenían y también por la resurrección de los muertos.

Desta materia no tratara ni quisiera al presente por no me alargar de mi exposición de símbolo y artículos señalados, que desde los aya acabado no habré hecho poco y sería algo, si raçonablemente y con alguna propiedad en nuestro castellano dixese lo que pretendo, porque en el latín tengo alguna certenidad que la doctrina irá con un poco de más gracia y auctoridad. Pero con todo esto y lo otro no puedo dexar de decir algo en raçón de los milagros de Jesuchristo, tan juntos y hermanados con su ley, como de la verdad se entiende, y Sant Pablo lo dice, luego se declarará para que, entendido lo que está apuntado y lo poco que cerca dello yo quiero decir, se conozca abiertamente que de lo uno y de lo otro tomó achaque y ocasión, sin raçón alguna su pueblo, de perseguir al Redemptor hasta dar la muerte al auctor de la vida, como lo intentaron y salieron con ello, pues hicieron y executaron en el hijo de Dios la muerte más cruel que hasta él jamás en el mundo se vio ni se oyó.

La ley e milagros que les avía de ser causa bastante de su conversión, como lo fue en la gente buena y bien intencionada, fue en los perversos y de dañadas entrañas, ocasión que se tomaron para que lo dulce se les bolviese amargo y de la miel sacasen hiel y de la verdad mentira, por tener en todo estragada la intención, que es como el buche o vientre de la serpiente ponçoñosa, la qual puesto que coma buen manjar, todo lo convierte en veneno por cocerse do se cueze y entrar donde entra, que es su estómago, de donde sale dañado y estragado y se cuece la ponçoña.

Desta suerte hicieron sus falsos hermanos según la carne, los de su pueblo y nación, entre quien estuvo y moró los días pocos que tuvo de vida mortal, con los cuales repartió sus bienes de gracia y milagros para por ellos ser creído por Dios; por el mesmo caso de aquí le machinaron y urdieron con traición y engaños la muerte, sobornando y comprando con dineros de un falso discípulo suyo la venta de su maestro, con los falsos

¹⁴¹² F. 50r. L. 35. En el margen izquierdo: *Rom 1º*

Paulus, servus Iesu Christi, vocatus Apostolus (...) qui praedestinatus est Filius Dei in virtute secundum spiritum sanctificationis (...) per quem accepimus gratiam, et apostolatum ad obediendum fidei in omnibus gentibus pro nomine eius (Rm 1, 1-5).

testimonios que para dársele con lo demás juntaron, y con esto quedó por acabada y subida maldad la suya.

Siempre que puede el apóstol Sanct Pablo juntar, lo que de sí es junto en Jesuchristo, la naturaleza de Dios y la humana de hombre, no lo dexa de hazer ni se descuida, porque con el Spíritu Sancto que en él hablaba, sabía que los malos y apartados de la fe avían de apartar lo que de sí está pegado, desatando a Jesuchristo y la naturaleza de Dios y de hombre que en él están juntas, diciendo y afirmando que están apartadas, como Sant Juan dize en su Canónica¹⁴¹³ que hacen los herejes, ni quiere él que de su doctrina tomen ocasión por pequeña que sea.

Con esto, luego que dixo en las Scripturas Sanctas de su hijo, el qual fue hecho para Dios de la casta de David, según la carne declarado por su hijo, según y como está dicho por la gracia que dio y milagros que obró, especial por los de la resurrección de los muertos, puesto que a Abraham se hicieron las promesas y que éste fue el amigo de Dios y a quien tomó debajo de su amparo quando estava un poco cobarde, porque le ofreció de hallarse con él desde que salió de Ur de Chaldea y a quien siendo viejo, le dio un hijo en su muger vieja, por milagro más que por orden natural, con esto y lo demás que en este caso ay, dice el Apóstol que se hizo hombre a Dios y para el de la casta de David según la carne y no de la de Abraham, para que los pecadores tengan siempre en la memoria el pecado de David, para por medio de tan gran pecador bolverse a Dios y a hazer penitencia, y en nombre de su hijo allegarse a quien los llama e cobren esperanza de perdón, informándose de quién es Dios e cómo lo usa con los pecadores, más por la auctoridad real que tuvo David, de cuiu casta y origen él vino.

Esto, propuesto del Apóstol como de Sanct Juan, que dixo: *En el principio estaba la Palabra e la Palabra está junto a Dios y Dios es esta Palabra*, luego acaba con su intento: *Esta Palabra eterna del eterno Padre se hiço hombre*¹⁴¹⁴; así Sant Pablo viene luego, declarado lo propio de hombre, manifiesta lo propio y natural de Dios por la virtud del spíritu que sanctificaba y así mesmo por la resurrección de los muertos que obraba, porque Dios eternalmente ordenó que la virtud sanctificativa de nuestras almas estubiese residente en el ánima de Jesuchristo por la orden, que quiso que dél se derivase toda nuestra gracia y que dél la participásemos los que con verdad nos avíamos

¹⁴¹³ F. 50v. L. 31. En el margen izquierdo: *1ª joa. 4*

In hoc cognoscitur spiritus Dei: omnis spiritus qui confitetur Iesum Christum in carne venisse, ex Deo est: et omnis spiritus qui solvit Iesum, ex Deo non est, et hic est antichristus, de quo audistis quoniam venit, et nunc iam in mundo est (1Jn 4, 2-3).

¹⁴¹⁴ Cfr. Prólogo del Evangelio de Juan (Jn 1, 1-18).

de llamar suios y de la que en él avía de aver se dio a los ángeles, la que tuvieron, no recibida de otra parte sino de la auctoridad suya, sacada por estar en él la humanidad, instrumento pegado a la divinidad en ser personal, que nos sanctifica y para nos sanctificar, como en mí la mano para obrar o en el oficial, ca en los sanctos sacramentos y otras creatruas está este espíritu de sanctificación como instrumento remoto¹⁴¹⁵, como si digamos sierra o haçuela en mano del carpintero, pero en su sanctíssima humanidad como en instrumento conjunto y pegado a la divinidad, principio de todo nuestro bien.

Gran verdad descubre el Apóstol de parte de Dios, afirmando que en Jesuchristo, su hijo, residía de asiento y no de paso la plenaria auctoridad de justificarnos y hacernos sanctos, pues de su sanctidad infinita y cumplida recibimos todos la que tenemos, si alguna en nosotros ay o en los venideros se á de hallar, ca con este espíritu vino, con esta mano liberalíssima se halló entre nosotros para traernos y llegarnos a sí por bien de blandas mercedes, no por mal de riguroso castigo; ni quiso por esta causa que abajase del fuego del cielo para abrasar a los que lo contradecían, como se hizo en tiempo de Elías y sus apóstoles lo pidieron, a los quales por el mesmo caso dio una brava y áspera mano de reprehensión por averse atrevido a pedir tal cosa como aquella; ni tampoco comandó que la torre de Siloé¹⁴¹⁶ se cayese y los tomase debaxo, conforme a lo que por sus pecados merecían; no era este tiempo de descubrir su poder en criar cielos nuevos y tierras nuevas ni destruillos, sino en renovar nuevos espíritus con gracia y charidad muy familiar, según que lo manifestó con Matheo, publicano, y Zacheo, phariseo, y con María Magdalena, de la qual alañó siete demonios.

Este absoluto y cumplido poder de justificarnos, que en mi buen Jesús estuvo y está, es poder universal y según todas las maneras y suertes de hacernos sanctos, justos y buenos y para toda su Iglesia, así la que por fe y esperança reside en la tierra, como la que por clara visión y amor firme está en el cielo, confirmada en el bien, para hombres en fin y para ángeles, los quales reconcilió en perpetua paz por la sangre de su cruz, atento que los ángeles, como criados de la casa de Dios a quien el hombre avía ofendido, no estaban bien con él por razón de su culpa ni con todos los de su casta, hasta que vino el espíritu blando y sancto de Jesuchristo, que todo lo apaciguó y sosegó sin dexar en cielo ni en suelo discordia ni enojo, deshaciendo también los bandos y parcialidades entre judíos y gentiles, bárbaros y scitas, siervos y señores libres, como ubo hasta su buena venida.

¹⁴¹⁵ F. 51r. L. 21. A continuación se tacha: *en jesuchristo es instrumento coniuuncto*.

¹⁴¹⁶ Cfr. (Lc 13, 4).

Él, en conclusión, es la cabeça y principio dado por el eterno Padre sobre toda la Iglesia y, si hiciese y se le antojase hacer otra o criar mundo nuevo donde ubiese otra congregación de hombres y de ángeles, para todos tiene, mi Redemptor y Maestro, espíritu que repartir de sanctificación con que los haga sanctos.

Poco é dicho y según la dignidad del Señor, que tiene la gracia y la reparte, quedo corto e bien bajo, digo pues, que si ubiese por la mano de Dios criados infinitos mundos y que de, si no contradixese, si no queremos los ubiese y en cada mundo, infinitos pecadores y en cada pecador, infinitos pecados, ni sé más dónde subir, para todos ellos avía y ay en la Iglesia bastantísimo remedio por la sangre de mi Redemptor y para ellos todos, de su espíritu de sanctificación, tiene gracia y espíritu sancto merecido con que henchirlos y sanctificarlos sin agotársele, porque no recibió la gracia por medida ni su eterno Padre se la dio por tasa ni está apartado, sino bien conjuncto y pegado el un don al otro, como veréis justificarnos y resuscitarnos, darnos gracia con que salgamos del pecado y comunicarnos vida con que nos levantemos de la sepultura.

Lo más por lo primero está hecho, la parte más principal, que es el alma, tiene vida de Dios, no ay que tener ni estimar en mucho que tras ella vaya el cuerpo con nueva vida participada y comunicada del alma, todo por la poderosa mano de Jesuchristo que, con su voz fuerte y eficaz, resuscita los muertos ya caídos.

¡Sábetelo hermano!, porque no pienses que las palabras del Apóstol son como quiera, que con el poder que nos sanctifica a nosotros se resucitó a sí de los muertos, ca esta virtud y poder de la divinidad está juntamente en su cuerpo y por tanto, en doctrina del Apóstol hallarás que el Padre resucitó a su Hijo y también que el mismo Hijo de Dios con el Padre se resucitó a sí, y con esto se acabará de entender estar bastantemente en Jesuchristo la tal fuerza y mano valerosa de renovarnos en cuerpo y en alma, y rebestirnos de su librea y darnos su divisa e señalarnos con su hierro y señal en alma y cuerpo.

Ésta es la auctoridad de Christo en quanto es hijo de hombre, por aver muerto y averse entregado por nuestros pecados y aver resuscitado por nuestra justificación, por ella nos combida a que nosotros muramos al pecado y dexemos el hombre viejo y demos de mano a la vida pasada, caminando por buenos pasos en nueva vivienda, según somos obligados por aver resuscitado con Christo, como se dirá tratando de su resurrección, que fue causa de la nuestra, porque quien entendiére algo y atendiere a lo que de la Scriptura en verdad desto se puede decir, es cosa cierta y clara, que nuestra cumplida y acabada justificación en ánima y cuerpo comenzó desde la resurrección de

Christo, no porque antes de ella no fueron los buenos santificados por el espíritu suyo que les repartió, como tengo dicho, sino que como cosa principal y pública, soplándoles y dándoles el Espíritu Sancto el día de su resurrección, universalmente a todos ellos les distribuyó sus dones y gracias diferentes, y esto no se hizo en los días de su carne mortal, hasta que tuvo carne y cuerpo inmortal y vida bienaventurada en cuerpo y alma, e desde aquel día, quedaron bastantes y suficientes sus discípulos para entender las Scripturas, porque todas las santificaciones se ordenavan a la universal, que avia de ser y fue el día señalado de su gloriosa resurrección.

Dice pues, el Apóstol, que resuscitó por nuestra justificación, entiende tú la cumplida de ánima y cuerpo, porque dado caso que el pecado quedara destruído y la paz hecha, todo era a media amistad y de medio hombre, como si digamos que nos dexaba *a media barba*, no perfectos y acabados, hasta que con su resurrección dio fin a nuestra perfección en alma y cuerpo, ca muriendo destruyó y deshiço la muerte, así resuscitando reparó la vida, ésta es del alma y después será del cuerpo. Más ay en este lugar que se pueda declarar, que por la virtud que nos santificó a todos por razón de la universal gracia que en él estuvo, por ésa quiere decir Sanct Pablo que resuscitó tres muertos y nos resuscitará a nosotros, que como a sí se levantó, levantará a nosotros, y como levantó a la vida la hija del archisinagogo y al hijo de la viuda y a Lázaro, esa misma virtud atractiva tiene su poderosa palabra para que, como dixo a éstos que se levantasen y lo hicieron, el día del juicio universal diga a todos que se levanten, y cumpliéndose, ansí se juntará el alma con el cuerpo, que tantos tiempos han vivido apartados y le obedecerán los muertos y saldrán a luz los que en la tierra estaban encubiertos, juntos en uno el cuerpo y alma, conforme a lo que dice el Evangelio que *á venido la hora y estamos de pies y manos en ella, en la qual todos los que estuvieren en las sepulturas oirán la voz del Hijo de Dios, y los que la oyeren bivrán perfectamente en cuerpo y ánima inmortal*¹⁴¹⁷, como el cuerpo de Jesuchristo, pues emos de ser en todo conformes a él y por aver de perezer aquel día los malos para daño e pena suya, los quales por esta causa la Scriptura dice que no resuscitan ni an de resuscitar, por los tormentos y penas que an de llover sobre ellos, no lo sepamos o no lo digamos y plega al Señor seamos nosotros de los que no lo experimentemos.

¹⁴¹⁷ F. 52r. L. 35. En el margen izquierdo: *Joam 5º*

Amen, amen dico vobis, quia venit hora, et nunc est, quando mortui audient vocem Filii Dei: et qui audierint, vivent (Jn 5, 25).

Héme detenido en este lugar del Apóstol un poquito por ser merecedor de que en tal passo se haga estación y más que, aviendo de tratar en breve de los milagros de Christo nuestro Redemptor, justo es que del principal de los que en el siglo obró, que es la resurrección de los muertos, se ya dicho esto por ser sobre toda nuestra naturaleza, la qual del mesmo supuesto, caído en tierra por la muerte, toda ella con su poder, no entendió ni alcançó ser posible bolverse a levantar y poner en pie, por tanto los philosophos lo juzgaron por imposible¹⁴¹⁸ y en Athenas predicando este mesmo Apóstol, cuyo lugar emos declarado, les parecía a los sabios athenienses (que eran en aquel tiempo los más señalados del mundo), que el que esto decía y enseñaba era un novelero, sembrador de patrañas y de novedades nunca oídas, a causa de los nuevos demonios que decían predicaba, por descubrirles de parte de Dios que avía de aver universal resurrección.

La primera ley que se dio al pueblo de Dios se començó a plantar en los coraçones de los hombres por milagros que Moysén hizo en Egipto ante el rey pharaón y sus criados, quando hizo y descubrió el poder de Dios¹⁴¹⁹ en cuyo nombre hablaba por una bara o cayado que en la mano traía, y porque a esto no estuvieron todos presentes ni podían, por hacerse delante de la presencia del rey y en su casa, hizo fuera un prodigioso milagro jamás oído ni visto, quando abrió la mar por doce carreras para que a pie enxuto pasase su pueblo, y después el camino que en el agua quedava, recogiese a pharaón y su ejército, y los cubriese y anegase. Así se hiço, que ahogados salieron a las orillas e muertos quedaron allí, el primero, pharaón y toda su casa con su campo, con el qual vino a los perseguir porque se les iban de la tierra.

Con todo esto andaban con Dios a ¡pagóme no me pagó!, si le creeremos o no, bien sería que lo hiciésemos, como gente tan mal persuadida y entendida, que dentro de sus coraçones no tenían la biva fuerça de la fe que los moviese y leuantase de lo natural a lo spiritual para dar entero crédito a Dios.

Pasando adelante por el desierto, nunca vez le pidieron a Dios – aun después de averle enojado – milagros, que no los hiciese, así por la necesidad que tenían del comer como del beber, a causa de la esterilidad de la tierra, ca desta manera convenía para que cumplidamente fuese recevida su doctrina o palabra particular y señalada que Dios

¹⁴¹⁸ F. 52v. L. 12. En el margen izquierdo: *actuu. 17º*

Quidam autem epicurei et stoici philosophi disserebant cum eo, et quidam dicebant: Quid vult seminiverbius hic dicere?(...) Cum audissent autem resurrectionem mortuorum, quidam quidem irridebant, quidam vero dixerunt... (Hch 17, 18; 32).

¹⁴¹⁹ F. 52v. L. 19. En el margen izquierdo: *Exo. 14º*

Cfr. Ex 14, 1-31 (Paso del mar Rojo).

decía, atenta esta necesidad, no dexava de confirmar su dicho sobrenatural con prueba de la misma orden y calidad a donde la naturaleza no pudiese llegar, porque siempre guardó el Señor dos cosas para hazer milagros: la una, la necesidad general o particular de la gente, la otra, el provecho que de la tal obra se avía de conseguir, ca no era justo que en vano se hiciesen y quedase la maravilla perdida, sin fructo, como lo fuera si no avía de aprovechar a pocos o a muchos; con esto, como tenían a Dios tan de su mano, las veces que le pedían señales las recibían, ni aun todos daban crédito a sus maravillas, por tanto digo, que fue propio desta nación pedir milagros a Dios.

El que tiene por entendido que la ley antigua fue bastantemente autorizada por milagros que Dios obró para confirmación de su verdad y autoridad de lo que decía, justo es se persuada la verdad del Evangelio por las grandes maravillas que en su confirmación Dios á hecho, conforme a su voluntad y atento a la necesidad donde la tal obra sobrenatural era menester.

En los milagros de Dios ay muchas cosas que considerar, la primera la virtud de donde proceden, y a esta causa no es maior uno que otro, atento que todos salen de la virtud divina, obrando Dios o las creaturas en su nombre e por su participada virtud, pero si se considera el modo con que se obran, hallarse á gran diversidad, porque Christo tocando con mano o con palabra mandando, hacía las obras de su Padre, y Sanct Pedro obraba a tiempos con sola su sombra, que parece cosa más espantosa y que en sí tiene secretos encerrados de alta contemplación, porque se cumplió y cumple lo que el mesmo Redemptor de la vida por su boca dixo, afirmando: *El que en mí creiere, hará las obras que yo hago y maiores aun que ellas*¹⁴²⁰, porque así como Christo hacía sus maravillas por razón que su sanctíssima humanidad estava conjunta con la divinidad, en unidad de supuesto, así los apóstoles obraban milagros en nombre de Jesuchristo por estar con él pegados en fe y charidad perfecta, y pues tenían un querer, no es mucho tuviesen la parte del poder que era menester para executar las tales obras, que Dios tenía por bien se hiciesen en prueba de la doctrina y verdad que su bendictíssimo Hijo traía y descubría al mundo.

Quien se acordare de lo que el Señor prometió a los suyos¹⁴²¹ y viere la obra que se siguió de la predicación de los Apóstoles, hallará que muchos más se convirtieron a

¹⁴²⁰ F. 53r. L. 18. En el margen izquierdo: *joam 14.*

Alioquin propter opera ipsa credite. Amen, amen dico vobis, qui credit in me, opera quae ego facio, et ipse faciet, et maiora horum faciet (Jn 14, 12).

¹⁴²¹ F. 53r. L. 26. Dado que figura tachado en el texto, al margen izquierdo se anota: *suyos*

la fe de Jesuchristo por la predicación de los discípulos, que por la del mismo maestro, y en este caso más obraron los criados que el amo y harto más hicieron los siervos que el señor, pues convirtieron la multitud de los gentiles y por la predicación de Christo muy pocos de los judíos le creieron, dado que todo ello redundaba en honra y auctoridad del Señor, en cuió nombre y con cuiá virtud y poder se hacía. Conforme a esto se os á dicho que la sombra de Pedro sanaba, la cinta o lienço de Pablo quitaba las calenturas y enfermedades, ni de su maestro lo leemos, el qual en una lengua y con un lenguaje predicó a los suios en el pueblo de Israel, los sus apóstoles con diversidad de lenguas en qualquier parte del mundo do se hallaron, decían y hacían maravillas, porque con verdad nuestro Dios quiso hazer obras grandiosas para convertir a su doctrina y verdad las gentes y una fue, y no la menor, con pequeñas langostas vencer y derribar grandes y espantosos gigantes, y con los que estaban en la tierra y con sus desnudos pies la hollaban, vencer a las aéreas y diabólicas potestades con discípulos ignorantes, pobres y de bajo suelo y obscura sangre, sino con la que tienen los comunes y ordinarios pescadores, que tirando de una traína ganan su vida y procuran su mantenimiento y substentación; puestos ante reyes y príncipes del mundo, sin mucho ni poco pensar en lo que avían de decir, porque dentro del pecho tenían el verdadero maestro que les movía y daba esfuerzo y ánimo por donde se atreviesen, sin miedo ni cobardía alguna, a hablar todo lo que a la honra de Dios convenía y a la gloria y exaltación de su bendicto hijo crucificado importaba, pues ése predicaban y descubrían al mundo, sin que por ellos se les pusiese temor en el corazón ni espanto en la lengua para tropezar en lo que decían; los reyes los temían, los príncipes y señores se les rendían y lo que más es, los demonios se les acobardaban y de puro miedo no paraban hasta el infierno, a donde los buenos ministros del Evangelio los acorralaban sin resistencia alguna, y quedaba Dios glorioso y espantoso por sus santos.

El que quisiere con cuidado buscar el fructo de palabra del Evangelio, hallará que es éste (y otros tales y de maior virtud) que el hombre flaco y cobarde puesto en esta miserable carne (de la qual está rodeado) armado con Fe, Sperança y Charidad (que son la virtud y el poder del muy alto con que por dentro reviste y atavía los suyos) tomando la espada de la palabra de Dios en sus manos y boca, que es de dos hilos, señalada por quien la da. Digo que hallará por experiencia, que sacudiéndola a un lado y a otro, vencerá y herirá al mundo, lastimará a su carne a que no se le desmande contra el espíritu, sujetará y pondrá debaxo los pies al demonio, hollarle á como a su enemigo mortal, contra quien es una de las parcialidades de su pelea.

El camino por donde vamos a conocer a Dios es de una de dos maneras, o natural o sobrenatural; el primero es, quitando imperfecciones y poniendo perfecciones, porque considerando bien todo lo criado y viendo en ello lo bueno que ay, en esso está Dios, por ser esse efecto suio en el qual se va al Señor manifestando y descubriendo y lo vamos alcançando. Dice en este propósito el sabio: *¡Mirad y echad los ojos al arco que se causa en las nubes y echad la bendición a aquel que lo hiço y así son las demás obras!*¹⁴²², en las quales no menos resplandece el autor de ellas, maiormente si te pones a mirar las obras de justicia, como consta por el general diluvio y castigo universal que vino sobre la haz de la tierra y moradores della, anegándolos a todos, y después el fuego que abrasó a Sodoma con las demás circunvecinas ciudades.

Entre el hombre dentro de sí y dese una vuelta desde el principio de su ser, tan imperfecto y baxo, cómo hallará que tiene después su crecer y augmentarse con una compostura tan maravillosa de huesos y nervios atados con las ternillas para substentarse el hombre en su ser y poder mejor obrar. Desto se sacará bien ser Dios incomprehensible, pues yo a mí ni vos a vos mesmo no os podéis comprehender.

Esto sólo no basta para cumplidamente conocer a Dios, porque es camino éste, ciego y obscuro, lleno de mil tropieços y faltas, y con los pecados del entendimiento natural se obscurece más y viene a cegarse la poca luz que tiene e tener mil faltas en el conocimiento de su criador; para suplir este defecto en alguna manera, dio el Señor a los pasados la ley del Viejo Testamento, en la qual, como en rascuño y debuxo, se manifestase el verdadero Señor de lo criado. Esto no bastó para suplir por entero la falta que en el hombre avía de entero conocimiento de Dios, la qual se descubrió por lo que su Hijo reveló y manifestó, embiándolo al mundo lleno de verdades del cielo, que importaba saberlas el hombre para atinar a su verdadero y cierto fin, y estas novedades no se manifestaron por el aire ni quedaron en él, sino que su Hijo eterno, hecho hombre temporal, cumplidamente las dixo y descubrió en la tierra, y dellas sacó conclusiones ciertas y averiguadas por do se rigiese y governase, haciéndole seguro que por allí avía de ir al nuevo bien que tenía el hombre (aunque hasta esto no se le avía descubierto), que atendiese a lo que hacía, porque su salvación estaba puesta en aguardar estas reglas y orden dellas, sin discrepar ni faltar de lo que en tal caso se le descubría.

Por este camino es bien entiendas el principio y fin del Evangelio, lo que en sí tiene y promete, los medios que ofresce y da para alcançallo, y hallarás la verdad sólida

¹⁴²² F. 53v. L. 31. En el margen izquierdo: *Ecci. 43*

Vide arcum, et benedic eum qui fecit illum: Valde speciosus est in splendore suo (Si 43, 11; Eclo 43, 12).

y maziza de doctrina y obras, para por ella conseguir lo que las tales palabras dentro de sí tienen encerradas. La confirmación de todo por los milagros sea la vida eterna, después desta miserable y temporal se alcanza, guardando para el alcanzarla unos pocos preceptos.

En el principio de la Iglesia y cimiento del Evangelio, los milagros fueron necesarios para asentar la fe del Hijo de Dios en la tierra y eran como pruebas y testimonios sobrenaturales que la confirmaban. En esta manera decía el Hijo de Dios: *Yo soy Dios eterno, yo soy hombre, verdadero Dios y hombre en la persona divina. Vine al mundo para librar y remediar al hombre del pecado en que está, hecho sacrificio, acepto a mi eterno Padre*¹⁴²³.

Todas estas sentencias eran sobrenaturales y para persuadírselas el hombre, no basta lo natural, ca cierto está que exceden toda la capacidad del natural entendimiento, por tanto digamos que entre el hombre y el Hijo de Dios en la tierra avía esta disputa e acudía el ingenio humano a negar todo lo que en este propósito oía; el Redemptor de la vida probaba así lo dicho, como todo lo demás que a su divinidad y humanidad tocaba, con hazer los milagros que hizo y decir la prueba que a cosa sobrenatural se á de dar, á de ser cosa también sobre toda la naturaleza y orden de ella, como lo es el milagro, y a este fin los obró nuestro Redemptor y sus discípulos en manifestación de su divinidad y confirmación de nuestra fe.

Quien mirare lo que pasó en la muerte de Lázaro y lo que su hermana Martha sentía, que por causa de la ausencia del Redemptor avía muerto su amigo y ellas avían perdido el hermano, los demás murmuraban de su querer, aunque no le confessasen el poder, y decían, pues *¿cómo éste que abrió los ojos del ciego, que nació así, no pudiera hacer que Lázaro no muriera?*¹⁴²⁴ Si en él hay poder y ser de Dios, como él lo pretende, y sus discípulos y allegados lo publican, que nos quieren persuadir (aunque nos pese) a que creamos, ser él Dios e hijo de Dios.

Aquí se podrá ver si sus palabras y de los suyos conforman con sus hechos, en Lázaro muerto de quatro días. Esta plática tenían entre sí, unos con otros y esta mesma dubda y más arraigada, estaba puesta en sus coraçones, más duros y recios que la piedra

¹⁴²³ Se trata de un comentario teológico, más que de una cita evangélica.

Propterea me diligit Pater: quia ego pono animam meam, ut iterum sumam eam (Jn 10, 17). *Ego et Pater unum sumus* (Jn 10, 30) *Qui credit in me, non credit in me, sed in eum qui misit me...non enim veni ut iudicem mundum, sed ut salvificem mundum* (Jn 12, 44-47). *Non creditis quia ego in Patre, et Pater in me est?* (Jn 14, 11).

¹⁴²⁴ *Quidam autem ex ipsis dixerunt: Non poterat hic, qui aperuit oculus caeci nati, facere ut hic non moreretur?* (Jn 11, 37).

de la sepultura del mismo Lázaro. A esta dañada conversación de sus palabras y a la dureza y obstinación de sus ánimos de donde salían (como el Redemptor del mundo se halle presente a lo uno y lo otro, ni se le pueda absconder lo más secreto del pensamiento), determinó de hacer lo que por la boca ellos pedían para dexallos convencidos de su malicia. Resuscita a Lázaro, dále la vida que por la muerte avía perdido, quita – por este milagro tan señalado – de sus coraçones la dubda que tenían, si ellos fueran los que avían de ser. Hace y cumple su voluntad en prueba de su divinidad, pone por obra lo que ellos dubdaban, resuscitando al muerto. Da gracias por ello al Padre, porque los que allí estaban en éstas y otras peores intenciones y hablas que las dichas, queden convencidos y atados sus entendimientos y voluntades rendidas. El uno a creelle y el otro a amalle, según se lo deben, como por la conclusión de una demostración se ata el hombre y convence de su entender, aunque no quiera persuadirse lo que antes dubdaba.

Por la manera sobredicha, diciendo bien y obrando mejor, va creciendo la ley del Evangelio, publicándose por los Apóstoles, como por *correos de a pie*¹⁴²⁵, que llevan el nombre del Señor sancto y glorioso de una parte a otra, el qual estaba a su cargo, asentarle con el crédito que merescía en el coraçón de aquellos que lo oyesen, manifestando la luz del Evangelio que se avía puesto sobre el candelero de palo de la cruz, la qual por los pies de los que la llevan encerrada en las alcancías de sus almas y dan tan buenas nuevas al mundo, se va levantando y creciendo hasta el día perfecto, porque así fundada avía de extenderse, cevándola e substentándola para coxer el fructo de sus buenas obras.

Entre los milagros diversos y espantosos que el Señor obró en este mundo y los suios en su nombre (a fin de descubrir su divinidad a las gentes que venía a redimir), ay unos que en flaqueza descubren maior magestad, como entrando en el templo, hacer un açote de unos cordeles y andar a azotazos con palabras de áspera reprehensión contra los que vendían y compraban dentro, sin que ninguno le hablase ni se le desmandase, en un tan mal tratamiento como dellos hacía.

Gran prueba tiene esta obra de quién es Dios, que estaba en Jesuchristo, que lo obra por su persona el día que venía a ofrecerse al templo en hostia y sacrificio agradable a su Padre eterno, por la reconciliación del linage humano.

¹⁴²⁵ Cfr. Covarrubias. Voz: Lancilla. *Los correos de a pie portaban una lanzilla o lançuela para protegerse y ayudarse en el vadeo y salto de barrancos y arroyos.*

Teniendo en todo el cuidado que convenía, a que la lei se cumpliese y de su parte no se quebrantase en lo que a él tocava y él avía de cumplir en su cuerpo, y porque el cordero que a la luna catorce se avía de sacrificar, mandaba la ley los días antes en que avía de venir a la cassa, en la qual se avía de comer y celebrar con él su pascua; justo fue luego que estos días señalados, que eran cinco, viniese antes el cordero sin mancilla, entero y cumplido de todas sus partes, sin que le faltase alguna, para cumplir su sacrificio tan señalado y descubierto por la muerte de corderos, a la tarde y a la mañana, en principio de todos los sacrificios y conclusión o remate dellos cada día, para que se entendiese abiertamente que en mi buen Jesús començaba y se acababa la ley, pues él era el figurado por los tales animales simples, a manera de inocentes.

A este hecho espantoso (con otros que dexo) se allega, no los milagros que sus apóstoles juntos y cada uno por sí obró, porque referillos o detenerse en ellos sería nunca acabar, sino el señalado que por doze hombres ignorantes, de baxo nascimiento, todo lo contrario en que el mundo tiene su fuerça y hace su caudal por estos tales, venga a conquistar el mundo y que su nombre sea cognoscido por glorioso entre todas las naciones, sin en ellos aver poder ni saber de sí y de su parte, porque ellos no estrivassen en él y las gentes no lo atribuiesen a lo que desta suerte hallaban en ellos, sino sólo a lo que Dios puso, que fue lo que para tal caso era necesario, haciéndolos dignos de tal ministerio y suficientes para tan alto oficio y que con tal gente venciese el Señor a gente tan estirada y que con tales ignorantes, convenciese a todos los sabios del mundo y con pobres tan ricos como eran estos suios, enseñase a los reyes estimar en lo que devían sus poderíos y reinos, y que gente tan baja y de casta tan vil como son los pescadores, que por el trabajo de sus manos ganan su vida, sepan los discípulos del Evangelio, que éstos de que vamos hablando, ya no son pescadores de pezes sino de hombres, y que no nos emos de gloriar en la carne ni en la sangre, sino olvidarnos dellas, como esta buena gente lo hizo, si no en el nascimiento y ser spiritual que de Dios tenemos, como hijos suios, y todos los que son nascidos de Dios y se precian desta honra oirán su ley y los tales, como buenos hijos obedecerle an, como deven a Señor y a padre, y tenerle an siempre contento y con esto, darles á la parte de la herencia que con su hijo an de gozar.

Capítulo 12. De la contradicción que por el mundo la ley de Jesuchristo tuvo, hasta dar la muerte a sus promulgadores.

Dicho emos parte de lo mucho que se requiere para llegar el hombre a su deseado fin y con esto emos de caminar adelante en compañía de nuestro maestro y en la escuela de sus discípulos nos emos de hallar, para que entendido lo que está referido y puesto por obra como devemos, imitemos a quien en dichos y en hechos se nos propuso por exemplo y, si no pudiéremos alcançar tan buena muestra como ésta, en este alto monte de bienes y virtudes do se halla, a lo menos quedemos, mientras en este siglo mortal viviéremos, en una cuesta o cerro que declara los apóstoles y los discípulos de su verdad y de allí, levantando los ojos al cielo, sospiremos por nuestro eterno monte, para donde vamos caminando y con la ayuda de quien allá está y por el monte es significado, fácilmente llegaremos a él.

Arriba está quien nos da la mano, quien con su exemplo nos combida, quien con sus leyes y preceptos nos llama para que por el un camino y el otro no le perdamos, sino que le veamos y oyamos su voz, la qual nos despierte, e vamos en su seguimiento y caminemos para él en el cielo. Es su morada, de allá nos está haciendo mil ofrecimientos con la silla y asiento donde él está, asentado nos combida para que lleguemos, que nos hará lugar, que juntamente nos asentaremos y más hará que, si nos importa, por honrarnos nos dexará su propio lugar donde descansemos.

Cerca de lo que arriba está dicho, argumento tenía y levantado avía cantera para sacar algunas piedras de edificio que, quien las viera, juzgará tener asiento en la obra, cada qual en su propio lugar, pero témome que crecería mucho, ni fuera tan quadrado y concertado en sus repartimientos como convenía y por eso dexo de hablar del reino de Christo, de su sacerdocio, como en él enteramente se cumplió la ley de los primogénitos antiguos, que dize Josepho que eran maiorazgos herederos de la mejor parte y sacerdotes, según que las vestiduras buenas y muy rebuenas de Esaú lo declaran, con todo lo demás que a este reino y sacerdocio convenía que para esta materia yo buscaré lugar más acomodado, porque será propio de lo que trataré, por tener del reino de Christo y su sacerdocio, con las partes del uno y del otro recogidas, algunas propiedades sacadas de la Sagrada Scriptura, que en su lugar se dirán. Por tanto buélvome al puesto donde salí e recójome a la parada segura que tomé de la ley de Dios, de la qual me falta decir las dissensiones y discordias, con las guerras y muertes que por

ella de los tiranos se levantaron en el mundo contra sus promulgadores y pregoneros, acusando la ley por no tener voluntad de seguirla, siendo en sí cosa tan sancta, abaxada del cielo, que los sentidos no la alcançan y sólo se reservó su perfección para el entendimiento alumbrado con la fe, que por el cabo la conozca y la juzgue (e Dios en buena hora) agora como estonces, y estonces como ahora, no faltan quien le pongan mil tachas como los tiranos e infieles antiguos en razón de su dificultad e imposibilidad, que le acusaron y acusan, y fueron y son más achaques de malos a fin de no ser buenos por medios de ella y del camino que por ella el Hijo de Dios avía señalado para hacer buenos a sus cumplidores, enderezándolos al cielo como realmente lo fueran, así en nuestros tiempos como en los passados, todos los que por tan cierto y seguro camino siguieran al auctor de la verdad y a los apóstoles, sus pregoneros, si quisieran en sus ánimos dar lugar a la palabra del Señor.

Pero el mal es desta calidad por orden de su atizador Sathanás, que escoxieron antes los ruines y mal intencionados el ser del cuerpo y contenido de los sentidos, por donde el hombre se semeja a las bestias, que no el de la razón, por la qual es el hombre quien debe. Ésta á sido la causa de la perdición de tanta gente en los siglos passados y presentes, según bien se dexa entender, por do nuestro enemigo Sathanás, padre de la mentira, la á llebado y lleba a que le tengan compañía en el infierno.

Quien rebuelve las antiguas historias y libros de los poetas y de todos aquellos que en los siglos, antes de la venida de Jesuchristo nuestro Redemptor y Maestro a la tierra escribieron, hallará por muy cierto quejarse los unos y los otros dar voces y levantarlas al cielo con gran sentimiento, porque la justicia avía dexado la tierra, donde antes estaba, y se avía subido al cielo y que allá tenía su asiento de propósito y moraba de su espacio, ni pensaban más vella en el suelo por hallarse allá bien y ser tenida en lo que merecía, tanto que acá abajo no avía religión ni verdadero culto de Dios, porque la falsa y no verdadera, no es religión. Con esto estaba el mundo ocupado con vanas y diabólicas superstitiones, adorando por Dios el que no lo era. Estaba tan ciega la antigüedad, que en este caso decía y hacía mil desatinos, dando al demonio, enemigo nuestro y de Jesuchristo nuestro Redemptor y de su pasión, el culto y reverencia que a Dios verdadero era debido. Faltando el cognoscimiento desta virtud, por el mesmo caso avía de faltar el de la piedad, que a Dios Padre y a sus bienaventurados ángeles e compañía celestial es debida y a todos los que, morando en la tierra tienen comunicación con esta sancta hermandad del cielo.

En aquellos tiempos referidos por ningún camino quedó en la tierra rastro de justicia, cuyos oficios son humanidad, equidad e misericordia; todo estaba trastornado y rebuelto con una hinchazón desigual, diferenciándose unos de otros con ricas vestiduras e joyas preciosas, descubriendo estado y aparato para autorizar sus personas más de lo justo y de lo que para el fin que pretendían les importaba, porque su valor y virtud eran las armas y poder, robando a unos y desnudando a otros, quitándoles el gobierno y mando que por justo título les era debido y usurpándolo para sí. Por este camino buscaron la púrpura, honras y mando para que con temor del cuchillo, como absolutos señores mandasen y se apoderasen de las pobres e miserables personas.

En esta condición puso al mundo aquel rey que, alanzando a su padre del reino, no constituyó reino sino tiranía por fuerza de armas en la tierra, e con esta violencia echó della el siglo y tiempo dorado con la justicia que reinaba e mandaba en los corazones de los hombres, causando tanto mal en todos los mortales, que les hizo fuesen malos y perversos por sólo que los apartó del verdadero Dios y de su justicia y religión a sí debida, e pudo tanto el mal por fuerza de armas y persuasión, que los llevó y atajó en cuerpo y ánimo a que este hombre, pintado con sus colores, adorasen y sirviesen, lo qual causó por un soberbio poder que tenía, con el qual a todos traía atemorizados, porque ¡quién no temiera a tan gran tacaño como fue Júpiter!, de quien vamos hablando, que tanto poder descubrió con atrevimiento de ferocidad acompañada de hierro y de todas armas o ¿cómo se puede imaginar perdonara a otro, el que a su propio padre trató desta manera?

No ay mucho de qué espantar si la miserable canalla desta suerte subjeta le obedecía, ni es de espantar que con esto, todos tuviesen por gran bien imitar las costumbres viciosas y antojos desenfrenados del rey, pues por aquí se desnudaron de la piedad, porque no pareciesen daban en rostro al rey con su maldad (como de hecho eran vistos hacerlo), si biviesen en orden y concierto, dando a Dios verdadero lo que por la piedad le es debido y al hombre mortal lo que la justicia pide y manda, después de averse ataviado así mesmos con prudencia y templança. Con esta mala y desatinada imitación, estragados todos, dexaron las divinas leyes y poco a poco la costumbre de mal bivar particular se hizo universal, ni quedó piedad ni justicia ni verdad de aquel antiguo y dorado siglo ni aun rastro de ella, antes por esta razón sola, a quien dellas hablaba o las tomaba en su boca, lo avía de pagar con la vida.

Concluyendo pues con alguna resolución que el decir y no acabar, que la justicia se subió al cielo con sus compañeras, como fingieron los poetas, es declarar por

el cabo el perverso y malvado reino de Júpiter, el qual echó la verdad de la tierra y todo esto descubre la mudança que ubo de los siglos, porque subirse al cielo la justicia huyendo, no es otra cosa que dexar y desamparar la religión, la qual hace en nuestros coraçones que el hombre estime a Dios y tema a su ley, y que ame a su próximo y que entienda le está pegado por hermandad, por ser padre y Dios de todos el que así lo quiere y manda. También a más se extiende su voluntad, pues pide a su hombre que los beneficios y mercedes que le á hecho los reparta con quien no los tiene, no dañe a nadie, a ninguno maltrate, no cierre las puertas al huésped ni las orejas a quien le ruega, sino que todos sean largos e liberales repartidores de lo que Dios les á comunicado y hecho merced para este fin.

Esta es la justicia en la tierra, puesta con su vara y ceptro por mano el Señor, éstos fueron los buenos tiempos que llamaban dorados por el bien y virtud que entre los vezinos y moradores de ellos avía y resplandecía, e porque todo este bien y lo más que se puede considerar se estragó en tiempo deste tirano, decimos y afirmamos que él fue uno de los más malos y perversos hombres que á tenido la tierra y posee agora el infierno, aunque por estrella le coloquen sus seguidores en el cielo, el qual con sus vicios y de sus subcessores, todo lo divino y humano estragaron en la tierra, quitando della la religión y piedad, haciéndose por fuerça adorar de los suios por dioses.

Con esta desorden, la justicia, templanza y más virtudes no se usaron ni eran conocidas en el mundo de los hombres, que las debían abraçar y seguir por governar tan mala gente como el sobredicho y otros tales, por tanto no es mucho decir los scriptores de aquellos tiempos, que se avían retirado las virtudes, pues tan mal eran tratadas y tan poco caudal dellas se hacía en la tierra.

El eterno Dios para remediar el mundo abre las entrañas de su misericordia, llegándose ya el fin y cumpliéndose los siglos que tenía en su eterna memoria, tassado en el último reino que tomó para sí y á de durar sin término, apiadándose del hombre nos embió su hijo en naturaleza de siervo, que tomó para que renobase el mundo y lo reparase, y restituyese el siglo dorado y tiempos dichosos espantados de la tierra y consigo abajase la justicia y más virtudes y las asentase acá abajo, a donde él venía a poner escuela y ser maestro de ellas, porque las tenían de los ánimos de los hombres estancadas, ni hallaron acá seguro lugar, sino que se acogieron al cielo para venir en compañía del maestro de la verdad.

Esto hizo el omnipotente Dios, lleno de sus antiguas miseraciones y movido de excessivo amor del hombre, porque el género humano no fuese tan fatigado con tantos y

tan continuos errores como los malos en su mundo avían sembrado. Viene a esta causa el Hijo de Dios a la tierra, haze asiento en el suelo, predica su ley y enseña unos divinos preceptos, manifiesta los secretos de su eterno Padre y pónelos acá en el siglo, hace a los hombres participantes de todo lo que en el cielo avía, descubre aver ya abajado la justicia del cielo e que vino a morar entre los hombres aquella que entre ellos no halló lugar, manifestó el nombre de Dios y todo lo que por él era entendido a las gentes que habló, certificándoles que la verdadera religión se devía a su Padre y a él convenía la honra y gloria, con que tuviesen por cierto que él era su hijo natural, puesto que le viesen en traje de hombre, pero que advirtiesen a le honrar como a tal, ca si creían en Dios también devían creer en él, conociéndole y amándole y fincando toda su speranza en el mediador de Dios y de los hombres, finalmente acabasen de entender que la justicia de Dios estaba en la tierra ya de asiento, que la verdadera religión, la ley del Señor por su hijo publicada, la descubría la piedad debida al verdadero padre que es Dios; acá se manifestaba juntamente con lo dicho, que todo lo que pedían y podían desear tenían, por tanto, que cesasen sus quejas, dexasen ya de dar voces, amasen y sirviesen a quien tanto bien les avía traído a la tierra, que se abraçasen con ley tan justa y tan sancta y tan buena, como es la de las buenas nuevas que por el Evangelio se publican y el Hijo de Dios en el suelo descubrió.

Púsose entre estas discordias de Dios y del hombre su único hijo de por medio en la tierra, diónos en ella su sancta ley de gracia para que cesen las quejas, acaben ya las voces que el mundo y los que en él tenían valor alguno daban, porque no avía justicia en la tierra ni sabían el cierto camino de la región ni entendían la verdadera piedad, que ya de todo sean seguros que estuvo en la tierra donde murió por la verdad y en ella nos dexó su ley, guía cierta y averiguada del cielo, que la reciban todos y se abracen con ella.

En la publicación desta ley hace Dios de sus maravillas, porque con doce correos de a pie, como poco á decía, descalços, sin bolsa en que lleven dineros, sin alforja donde lleben comida, sin maleta donde encierren sus ropas y vestidos como él se lo dixo y prometió, que los embiaba sin calçado, sin saco, sin zurrón, sin dos pares de vestiduras¹⁴²⁶, sin arrimo alguno del que el mundo para sus negocios procura y se abraça, con este descuido de mundo e cuidado de Dios que los embiaba.

¹⁴²⁶ F. 57v. L. 29. En el margen izquierdo: *math. 10*

Nolite possidere aurum, neque argentum, neque pecuniam in zonis vestris: non peram in via, neque duas tunicas, neque calceamenta, neque virgam: dignus enim est operarius cibo suo (Mt 10, 9-10).

Es así cierto que, como un relámpago que sale del Oriente y parece en Occidente, así la ley de Jesuchristo fue recibida por los buenos en las quatro partidas del mundo donde todo sexo, toda edad, toda gente y región en conformidad de voluntades, admiten a braços abiertos la sanctidad y perfección de Dios, descubierta y declarada por su ley, publicada en la tierra de su unigénito Hijo y de sus apóstoles por medio necessario para servir y cognoscer al Señor con la certenidad y claridad que por ella se descubría sobre la luz natural, como es y hace ventaja el resplandor del sol a la claridad que de sí echa una pequeña candela.

Con cuidado procuran los pregoneros desta buena nueva del cielo, persuadir más con su buena vida, que con las compuestas y ataviadas palabras, porque éstas se les denegaron porque no se entendiese que en ellas estaba su fuerça; las costumbres y buen exemplo se les mandó, ca obrando y no parlando se enseña la doctrina de costumbres y camino del cielo, del qual ellos salían por pregoneros en todo el mundo, mandándoles que do quiera entre esta gente seguidora y publicadora de verdad se hallase una paciencia, un mesmo menosprecio de la muerte, como parece por todos los seguidores desta ley, entendiendo el bien y raçón que dentro de sí tiene el Evangelio que de nuevo se les descubría, pues hasta la muerte lo defendían, el qual sin dubda debía de tener algún fundamento e firmeça del cielo, por donde esta religión no se deshacía con injurias y tormentos, muertes y vituperios, antes se augmentaba e quedaba entre ellos más firme por tener dentro de su pecho el verdadero esfuerço, que los hacía alegres y contentos en todos sus trabajos.

Publicada la ley de Dios por tales pregoneros, seguida por tales capitanes, acontecióle con los malos lo que ellos suelen hacer con todas las cosas buenas que les faltan, ca por encubrir su maldad y no decir que son tales, que rasamente se opongan al bien y lo contradigan con maior cuidado, aunque fingido, dicen desear el bien e virtud e que, si en el caso que afirman se publicase o descubriese, que no tendrían otros valedores ni quien con mejor ánimo lo amparase y defendiese, que ellos.

Todo lo sobredicho es con ánimo fingido y coraçón redoblado, porque si vienen a entender que lo que deseaban está presente, que la virtud que decían los combida, que la oportunidad del bien es llegada, luego sacan de su infernal pecho cinquenta mil mentiras y traiciones con otros tantos falsos testimonios y descubren su ruin intención con decir, que bien, eso no es así ni tanto como se dice, ni agora estamos en tiempo de andar con hipocresías e nuevas invenciones, que cierto, para con vos sólo yo por tales tengo la que fulano publica y por los rincones manifiesta; añadirá más...

Traxe era ése de phariseo encapotado de los tiempos pasados, ni agora por nuestros pecados los tales faltan, déxame de esa gente y su particular bivienda, porque veas hermano que echa acá el infierno y los que se hacen seguro de ir allá, sólo por no ser buenos ni querer abraçar la virtud al principio, loándola y porque no la tenían ni venía para ellos el tiempo de su execución, decían sus proheças y hazañas, después que vino la labor della y que son menester manos para el trabajo, porque el reino de Dios consiste en virtudes y buenas obras, no en palabras, vitupéranla, no porque ella lo merezca ni porque les dexa de parecer quien es, sino sólo por no executalla, escureciendo el bien de su vecino por salir de la obligación que tiene a hazer otro tanto.

Vino la salud de Dios y su ley y pónese en medio de la tierra y publícase por todo el mundo, descubre el bien que en sí tenía encerrado con el verdadero camino del cielo por aver la justicia, y no qualquiera, sino la de Dios abaxado del cielo al suelo, para que la tengan presente y no den voces por ella, y della agora huyen, como de recio fuego que los había de abrasar o como de rayo que los espanta o toro que los atemoriza, así ni de otra manera se apartan della. La causa y raçón desto es por ser ellos malos y tacaños, la ley buena y más que buena, pues encamina al hombre a su debido fin, no descubierto a la clara hasta que ella vino. ¿Para qué andáis diciendo que la justicia está en el cielo, puesto que por tiempos antiguos se aya subido allá? ¡Mirad bien que delante los ojos la tenéis recibida, pues podéis y asentadla en el secreto de vuestro pecho y luego la reconoceréis!, ¿pensáis que es alguna statua o figura puesta en los altos montes, apartada de los hombres y su conversación? ¡No es así, desengañaos! Procurad de ser buenos y limpios e luego, sin tardança alguna de su voluntad os seguirá para que more con vosotros y se halle presente do quiera que estéis. No os olvidará el Señor, si vosotros no os descuidáis de la virtud donde él anda, ésta en medio se halla de aquellos que hazen lo que en sí es, ni se olvidan de lo que son obligados. ¡Mirad por esta nueva luz, oídla sino la avéis oído, abrazadla, no se os vaya de entre las manos!, sino la avéis conocido, no la dexéis por ningún casso apartar de vuestro ánimo y si la avéis por el cabo entendido y sabido, no os olvidéis de lo que avéis menester conservar hasta el fin, y en el un caso y en el otro, así los primeros como los segundos hallarán lo que pretenden, con que aparten de sí todo mal pensamiento e torpeças, e arranque de su coraçón toda mala raíz; luego, sin tardança, les volverá aquel siglo dorado, el qual por ningún otro camino se puede alcançar, sino es conociendo a su verdadero Dios y Señor y a su eterno Hijo Jesuchristo, y haciendo el bien que él manda y executando la virtud que enseña.

Este Dios y Señor ha de ser honrado y servido por toda la redondez de la tierra, que es suia, por su servicio aborrecer la maldad y pedir bondad e virtud, cuio verdadero y bivo templo y el primero es el mesmo corazón del hombre que tiene la figura del Señor, como el esclavo la de su amo. Este tal templo no es como los demás materiales, donde Dios es también servido y acatado, ca en éstos las paredes y edificios descubren mucho de su grandeza, el oro y plata que en ellos ay para su ornato declaran la riqueza que tienen las piedras preciosas y ornamentos con el más servicio, la renta que gozan los publican. Por esto los cotejáís y decís: ¡Ésta es maior hacienda, mucha más renta que la del otro!, que ni tiene ni descubre tanto aver ni tener, porque en el primero, con virtudes y buenas obras se atavía el que las tiene: la justicia, la templança, la inocencia, la vida sin reprehensión alguna son los atavíos del tal pecho, que Dios tanto ama y pide para sí. Volved pues al mundo una existencia de aquel tiempo y siglos dorados y volved a la tierra su bien y así, en pocas palabras, descubrid la justicia, que no es otra cosa sino una religiosa y piadosa servidumbre de un solo y verdadero Dios, a quien los hombres an de servir y amar, puesto que todos no la quieran seguir ni cumplir como deben, aunque para todos se dio y entre todos se descubrió sin diferencia alguna, a unos más y a otros menos, por aver obrado su salud en medio de la tierra.

Importa en este propósito saber con brevedad, que la virtud no se ve con los ojos corporales ni se conoce así fácilmente, si no tiene los vicios contrarios que la meneen, ni será perfecta ni acabada, si no se exercita con adversidades, porque quiso el Señor, fuese ésta tal la distancia de los buenos y de los malos, para que del mal de los unos sepamos la calidad del bien y la del bien por la del mal acabadamente se conozca, ni la raçón del uno sin la del otro se puede entender perfectamente.

A esta causa Dios Nuestro Señor no desechó de todo punto el mal de las cossas, porque se pueda la virtud y su ser cognoscer bien por el cabo. ¿Quién supiera qué cosa es paciencia y la virtud della y su buen nombre y mejores obras, si no se ofreciese algo y lo ubiese que pudiésemos sufrir? ¿Cómo o por qué camino merece loa la fe debida a Dios, si no porque uvo alguno que con cuidado procurase apartar al poco constante de ella?, y una de las causas por donde Dios permite que los malos sean poderosos es porque puedan compeler a algunos buenos al mal y se descubra el bien contrario, y también permite que los ruines sean más en número para que la virtud sea más estimada por ser más rara entre los hombres.

El que ve y contempla la virtud estar puesta en medio de dos extremos, como hombre valiente que se acuchilla con dos, cada uno de su lado y acude al uno y al otro,

así la virtud contradice y resiste al mal de un lado y de otro, al un vicio y al otro, en medio de los cuales ella está asentada, como hallarás la liberalidad colocada entre avaricia y prodigalidad y riñendo con cada una dellas como con contrarios suyos, hasta vencellos y apartallos de sí, y lo mismo se echa de ver en las demás virtudes.

Cierto es que sin mal y sin vicio que contradiga, no ay virtud a la qual nuestro Dios, por hacella cumplida y perfecta, le conservó y detuvo su contrario con el qual pudiese pelear y vencer, resplandeciendo su esfuerço, porque sacudida con los males y adversidades recibe asiento firme y echa raíces, como digamos en el subjecto donde está y va cada día más, arraigándose por las buenas obras que della salen y quanto más la combaten y tientan, tanto con más firmeça se asienta y cobra maiores alas y esfuerço para no temer a contrario alguno que le pueda suceder, por raçón de la buena costumbre en el bien en que a días se á hallado.

Quien bien quisiere ver y considerar lo que está dicho, hallará que puesto que del cielo vino la justicia e hiço asiento en la tierra donde se predicó, ni por eso emos de decir que vino el bien tan de reposo, que quítase de raíz todo el mal y no quedasen species y diversidades dél, porque así el bien se destruiera (a lo menos no tuviera el resplandor que tiene), porque siendo todo uno, no hallará contrario con quien probar las fuerças.

Entiendan los que no saben ni conocen este bien de que voy hablando, que por esto tenemos estos tiempos peligrosos que el Apóstol nos avía prophetizado¹⁴²⁷, donde ay todo mal y diversidades de vicios y pecados sin cuento, que parece averse abierto el infierno y echado acá toda la torpeza e nueva invención de maldad, para que los que an de ir allá se exerciten en ellos, ni de los pasados ni presentes ni del mal que los unos ni los otros an usado, no hallo ni la ay otra causa más bastante, que es amarse así tanto las gentes. ¡Oh amor de sí y su contento, qué daño as causado y causas en el mundo!, porque éste es la raíz cierta de todos los peligros y trabajos que cada día en nuestra religión y su ley experimentamos, dexando y dando de mano a Dios verdadero y a la virtud su hija, abraçando dioses agenos y vicios extraños, contrarios a la verdad que en Dios está, porque cierto es en los que por el baptismo tienen algún resplandor desta luz y conoscimiento desta verdad, que quantos vicios tienen y poseen a tantos dioses sirven y los que no conocen este bien ni les á amanecido esta claridad del Evangelio, siguiendo

¹⁴²⁷ F. 59v. L. 7. En el margen izquierdo: 2ª thim.3º

Hoc autem scito, quod in novissimis diebus instabunt tempora periculosa: erunt homines seipsos amantes, cupidi, elati, superbi, blasphemi... (2 Tm 3, 1-2).

dioses engañosos, que si éstos a sólo Dios sirviesen y honrasen la virtud, como de quien sale y merece su auctor, executando el bien y comunicándolo de unos a otros, que ni abría guerras en la tierra ni las disensiones que vemos, ni las discordias en general y particular que pasan con abatimiento del nombre de Jesuchristo, ni conoceríamos tiranos que hiciesen mal ni abría tantos mártires por sus sacrilegios y malvadas manos (los quales suben al cielo a goçar lo que an deseado), porque irían cognosciendo qué es lo que el hombre debe a sí (por ser hombre), qué debe hacer por el bien a que está obligado, cómo á de tratar virtud y executalla, y luego se aclarará ella mesma y su honra y debido respeto.

Saberse ya al cierto que todos somos siervos de un señor, hijos de un padre, allegados a él como hechura suia y de su casa, por este concierto y atadura de amistad unos a otros nos pegaríamos y nos hallaríamos enredados con la charidad, cuio efecto y obra es atar y pegarnos unos con otros y a todos con Dios. Cesarían ya los malos de sus encubiertas maldades y dañados pensamientos y obras, no abría robos en secreto ni en público, no traiciones unos contra otros, porque se entendería (por averlo Dios mandado) contentarse los seguidores desta luz y oyentes desta verdad con lo poco que tienen, porque saben por cierto que los pobres de Christo son herederos del cielo y los ricos del mundo van a parar al infierno. Con este contento preferirían lo eterno a lo temporal, lo percedero a lo que siempre á de ser, no abría los adulterios y deshonestidades que por el mundo son, cesaría la necesidad que compeliase a la muger vender su honestidad o buscar su mantenimiento de ganancia tan fea, porque los varones menospreciarían su antojo y deshonesto contento. Esto es cierto y averiguado, que no abría males en la tierra si por todos se conjurase y todos se juntasen a guardar la sancta ley de Dios, si todos obrasen lo que los verdaderos religiosos y guardadores desta ley hacen.

¡Qué dichoso siglo!, ¡qué estado de las cosas humanas tan dorado!, si por todo el mundo anduviesen y morasen mansedumbre, piedad, paz, inocencia, equidad, templança y fe, ni para regír el mundo ni substentar en paz las gentes, no serían tantas leyes necesarias ni proceder por tales y tantos castigos contra los que las quebrantan, porque para la cumplida y suficiente inocencia basta sola la ley de Dios y con ella no abría necesidad de las cárceles de los tiranos ni de otras particulares que tienen las justicias, ni de tormentos, ni de cuchillo, ni espantar con otro diverso género de penas, porque los saludables preceptos de la ley de Dios, asentados en nuestros coraçones, de voluntad llevarían a los hombres a cumplir todas las obras de justicia, ca ésta es nuestra

ley, nuestra religión y piedad, conocer al verdadero Dios, padre de Jesuchristo, su eterno hijo, al qual embió al mundo para remedio suio, y a éste se le debe la misma fe y crédito que al Padre, juntamente con la persona del Spíritu Sancto y a todas tres personas servir las y amar las, después que deste misterio tenemos noticia y por la fe se nos an descubierto.

Pero en esta contrariedad de bien y mal, vicios juntos con virtudes, buenos con malos rebueltos, el trigo y zizaña en el campo del Señor nascidos, la paja y grano en su era amontonados... es bien necesario el cuidado y trabajo para conocerse la virtud y seguirla, no nos engañen los spíritus que al parecer no se diferencian, pues no todos merecen entero crédito, ¡huye del aparente bueno!, ¡sigue al que con verdad y sencillez de corazón sigue el bien! Sábete hermano que en la heredad del Señor, especial en su viña, no faltan raposas pequeñas que la talen y destruyan toda, pues anda el malo encubierto con piel de oveja, siendo como es lobo robador¹⁴²⁸, ni pudiera hacer tanto mal si en descubierto viniera, porque todos le huieran, sino que como acontece disfrazado o dissimulado, tiene lugar (el que el Señor le permite) para engañar y hacer el daño que por nuestros pecados padecemos.

En esta dança caminaremos todos juntos, unos en compañía de Jacob y otros seguirán la parcialidad de Esaú, haciéndonos guerra unos a otros¹⁴²⁹, no mirando que somos hermanos, hijos de un padre que es Dios, sino como si tuviéramos diferente principio de ser, así nos hacemos y procuramos dañar, y el mal descúbrese por entero donde halla contra sí el bien, ca por no tenello ni confesallo en el otro su hermano, lo que avía de ser causa de amor y hacerse bien, acarrea entero odio y discordia hasta la muerte por no querer publicar del bueno la virtud que en él falta.

Ésta fue la causa, según dice Sanct Joan¹⁴³⁰, de odio y aborrecimiento entre Caín y Abel, hasta matarle por no velle delante de sí en virtudes medrado. Él, Caín, conociéndose a sí por el cabo, faltó de todo bien, ca eran las obras del uno justas, las del otro malas y perversas. Pelearon en contienda con sus auctores hasta beber la sangre y dar la muerte el malo al bueno, porque sus obras eran ruines, las de su hermano buenas, ni se compadecían, y lo mesmo fue con mi Redemptor en el mundo y con sus inocentes

¹⁴²⁸ *Attendite a falsis prophetis, qui veniunt ad vos in vestimentis ovium, intrinsecus autem sunt lupi rapaces* (Mt 7, 15).

¹⁴²⁹ *Oderat ergo semper Esau Iacob pro benedictione qua benedixerat ei pater: dixitque in corde suo: Venient dies luctus patris mei, et occidam Iacob fratrem meum. (...) Ecce Esau frater tuus minatur ut occidat te* (Gn 27, 41-42).

¹⁴³⁰ F. 60v. L. 5. En el margen izquierdo: *joam 3º*

Non sicut Cain, qui ex maligno erat, et occidit fratrem suum. Et propter quid occidit eum? Quoniam opera eius maligna erant: fratris autem eius, iusta (1 Jn 3, 12).

discípulos, pregoneros de su ley, que como el mundo malo no pudiese sufrir (por su flaca y ruin vista) el resplandor y claridad que de sus buenas obras salían e arrojaban, por quitallas de delante (como estropiezo que eran en sus vicios), pues los hallaban contrarios en obras virtuosas y palabras sanctas con que se confundían y avergonçaban, por el mesmo caso les dieron la muerte a maestro y discípulos y mártires que lo siguieron, y después a todos los pregoneros desta verdad que professamos, hasta el tiempo que tenemos.

¡Decidme!, si echáis los ojos y contempláis las muertes tan crueles y ensayos de tiranos contra los buenos, y su bondad y virtud, de ellos aborrecida desde el principio del mundo. ¡Díganme! estos sayones crueles de las limpias carnes de mártires que sacrificaron y sacrifican para ponerlas sobre el sancto altar del cielo (así herejes como infieles) ¿por qué camino piensan recibir la justicia quando venga?, si a su parecer no es venida, ¿qué honra le harán?, pues matan, degüellan, despedazan aquellos que ellos confiesan ser imitadores de los justos, porque obran bien e hacen justicia, ca si sólo hiciesen mal y daño a los malos, no por esto la justicia se les avía de ausentar ni dexar de venir a su ruego y pedimiento, puesto que sean causa del derramamiento de sangre humana, que a los ojos vemos.

Pero executanto tantos y tan diversos géneros de muertes contra los buenos seguidores de la virtud, y que éstos tengan por enemigos y como a tales los traten (que digo como a enemigos), muchas veces y sin comparación por peores, porque procurándoles la muerte, quitándoles la vida y hacienda y matándoles los hijos, con todo eso ay perdón (de parte de los fieles verdaderos amigos de Jesuchristo) para los sobredichos, y halla lugar entre sus tormentos la clemencia, por tenellos los justos (con todo el mal que dellos reciben) por amigos, confessándolos, estando en medio de sus males por tales, ¿qué causa se puede hallar ni nosotros daremos de tanto y tan porfiado aborrecimiento, si no basta la general que todos entendemos, que la verdad engendra y acarrea odio, como el otro dixo y arriba está tocado?

Esto así fue y será mientras el mundo durare, ca siempre la verdad fue aborrecida, porque el que quiere tener libertad y lugar seguro con ocasión de pecar y hacer mal sin que nadie se lo estorve, no piensa de otra suerte poder goçar con sosiego del deleite y contento de sus malas obras, si no es con esta rienda suelta de que nadie le vaya a la mano, como que no ubiese Dios y Señor a quien diesen descontento los pecados. En fin, esto es así, que ellos no quieren tener testigos de sus bellaquerías, sino desterrarlos cient leguas, y los que se ofrecen tiénenlos por pesados, ca les parece son

censores ásperos que andan mordiendo y arguyendo su vida. No acabo de entender por qué hacen esto, que si son malos los que ven y saben sus pecados y tales como ellos, ¿de qué se temen?, ¿quién los afrenta? Todos son unos, en camarada y cuadrilla andan, ¿de quién se recelan? que tal para tal, pues como compañeros de maldad se juntan y unos con otros se amparan y encubren. Si son los buenos los que temen que en sus pecados y vicios no los quieren ver presentes, porque no los reprehendan del mal que hacen, no quieren entender lo que dicen, pues no lo ven ni están presentes, no lo consideran bien, puesto que la braba y áspera reprehensión no consiste en solas las palabras, que por las costumbres buenas y con el diferente género de vida desigual de los otros los castigan hartos y açotan más que con la mano o lengua, quanto más que básteles la reprehensión y castigo que en tal caso su corazón les da, ni ay açote más recio que su conciencia ni testigo más fidedigno que su ánimo, sabedor de todos sus males y ruindades, y pues a éste no temen ni dél se apartan, no ay por qué tanto caudal hagan de testigos de fuera, malos o buenos a quien fingen temer. No se espantará nadie, si bien atiende a lo que éstos hazen y los diversos géneros de tormentos que contra los buenos inventan, pues por la misma causa se levantaron contra el Hijo de Dios, hombre hecho para nuestro remedio y rescate, los de su pueblo y nación, ca decían ellos cognoscían a Dios, e sólo por ser él justo o por mejor decir la justicia del Padre y reprehenderles a ellos sus injusticias y pecados, vinieron por el mismo caso a conjurar contra él y para ello engañan al pueblo hasta le dar la muerte.

Este trabajo y peligro va en pos de los justos y sigue a todos los discípulos desta verdad del Evangelio, como el auctor de ella les decía:

Si a mí han perseguido a vosotros perseguirán, si mi verdad les fue aborrecible, la vuestra no les será agradable, porque an de decir mal de vosotros y os an de vituperar, y lo peor de ellos y mejor para prueba de vuestra virtud y honra será que os an de levantar falsos testimonios con mentira y traición, atormentaros an con exquisitos y nuevos géneros de tormentos y será poco para su maldad mataros por el odio que os tienen, sino que su crueldad, nunca jamás oída en fieras, se extenderá a despedazar vuestros cuerpos muertos. Holga y descansa, que estos trabajos no son para pagarse en este siglo, vuestro premio y remuneración por ellos, no liviano ni poco, sino grande y copioso, puesto os está en los cielos, donde tanto trabajo e infamia de mundo se á de premiar por mí y por mi eterno Padre. Tened hermanos y discípulos míos la perseverancia en el bien hasta el fin, conservad la fe que a Dios devéis y a mí, e sabed por cierto que por todas vías me procuran la muerte y a vosotros no olvidarán sólo por

ser discípulos míos, ca persiguiendo hasta llevar a muerte de cruz al maestro por decilles la verdad, por esta razón no os olvidarán, pues vuestro oficio es decilla y para eso os puse en el mundo como simples ovejas entre lobos carniceros, confiad que yo é vencido al mundo y vosotros con mi ayuda lo venceréis, que yo voy a la muerte, ¡seguídmme!¹⁴³¹

Capítulo 13. Vino el Hijo de Dios hecho hombre, passible, subjecto a passión de muerte, a la qual todas las demás tribulaciones humanas se ordenan como a último fin suio.

En la orden que llebamos, de la qual no pretendemos discrepar, dice la Sancta Scriptura de los Apóstoles: *Padesció en el poder o debaxo del poder de Poncio Pilato*, como si dixera todas las scripturas o historias que pretenden dar noticia a los venideros y que su memoria no perezca entre los presentes, sino que también aproveche a los subcessores. Ponen el nombre de rey o príncipe en cuyo tiempo pasó una cosa memorable, para que así vaya subcediendo de unos en otros y sepan en los siglos que serán, lo que en los passados aconteció. A esta causa dicen, lo tal fue y subcedió en tiempo del emperador Augusto de Tiberio o, si antes queréis, en el tiempo que la república romana floreció, siendo cónsules fulano y fulano, para que así os podáis aprovechar de los hechos passados y tenerlos por presentes, que es lo que por la historia se alça con las condiciones que la an de acompañar, que sea luz de la verdad y descubridora de los tiempos y maestra de costumbres y de la disciplina antigua, que por diversidad de siglos de unos en pos de otros fue subcediendo, lo qual, si bien se advierte, es uno de los bienes que naturalmente al hombre le pueden venir por tener su ánimo rico y ataviado de cosas memorables, que antes de nós y de nuestros abuelos acontecieron. No sé yo, qué humano entendimiento puede alcançar, ni aun el de los ángeles nos podrá en este casso más enseñar, qué cosa aya subcedido a las digna de perpetua memoria y acuerdo sin olvido, que los tormentos, passión, cruz, muerte y sepultura del Redemptor de la vida, Hijo de Dios eterno y maestro de nuestra vida e costumbres, pues en sí no ubo ni pudo aver cosa tan mala causada por más malos y perversos hombres, que los que le condenaron a muerte de cruz y los que en su

¹⁴³¹ Se trata de una paráfrasis de las instrucciones dadas por Jesús a sus discípulos (Mt 10, 5-ss).

sacratíssimo cuerpo la executaron, la qual por ser ordenada del eterno Padre para remedio del hombre, los que así la recibieron y los que della se aprovecharon y aprovechan, alaban a Dios sin parar por tanta merced como al linage humano hiço, en dalle su hijo por redemptor de la muerte y del pecado y del poderío de Sathanás; ni cessan cada día y cada hora de estos loores y gracias que a Dios se deven; los que no la recibieron por remedio único de su alma y en remisión de sus pecados por su incredulidad, todavía tienen noticia de ella y por lo menos al que padeció le confiesan por hombre justo e inocente, indigno de muerte tan cruel como sus enemigos le dieron.

La memoria de ella, según está señalada por los auctores de su tiempo, no se puede echar en olvido por tener tantos historiadores como tiene, ansí ángeles en el cielo, hombres en el suelo, como demonios en el infierno, que della hicieron tan suficiente y bastante mención, unos por bien, otros por mal, según que buenos e malos tenemos ya en este caso señalados y más adelante se descubrirán. Luego con justa razón y debida causa, pone la Scriptura de la pasión y muerte del Hijo de Dios el tiempo en que fue, por decir quién governaba a la provincia de Judea, señalando la persona, que era Pontio Pilato, el qual fue embiado a este gobierno y mando por el emperador Tiberio César, que después del buen Augusto avía sucedido. Este emperador dio el cargo a este hombre malo y perverso y el más injusto juez que á avido ni abrá, pues condenó a muerte al auctor de la vida, trató como culpado al inocente, juzgó por malo al sancto de los sanctos y sanctidad de Dios, ni faltaron algunos que por ver que en los evangelistas, que esta historia copiosamente la cuentan, pareze aver hecho el mal juez algunas diligencias para soltar al inocente y que en el caso tuvo algunos buenos propósitos para que no muriese, que quieran decir que él no lo condenó ni pronunció sentencia de muerte, sino que los judíos que la deseaban la dieron y la executaron, lo qual ser error manifiesto y necia piedad, descúbrelo bien claro el texto del evangelista Sanct Juan, recontando toda la orden que en el hecho ubo, hasta que el juez se assentó y dio tan injusta sentencia¹⁴³², quanto el demonio por lo que avía visto y cognoscido no se atreviera a dar y aun, si un poco le esperaran y ellos no le llebaran como le llebaron de corrida, tened por cierto que lo que començó a tramar con la muger del mal juez para estorvar la muerte al inocente, que él lo acabara, pues¹⁴³³ por aquel camino lo negoció, no por bien del que padecía ni

¹⁴³² F. 62r. L. 31. En el margen izquierdo: *Joann.20*

Pilatus autem cum audisset hos sermones, adduxit foras Iesum: et sedit pro tribunali, in loco qui dicitur Lithostrotos, hebraice autem Gabbatha (Jn 19, 13).

¹⁴³³ F. 62v. L. 2. / *que es* / corr. por / *pues* /

por librarle del tormento en que andaba, sino por evitar el daño que a él le podía subceder, como de hecho le subcedió por la muerte del justo.

Deste malbado hombre Poncio Pilato, dicen algunos que fue natural de León de Francia¹⁴³⁴, porque como Tiberio le cambió a los doce años de su imperio por governador y assistente de Jerusalem y de toda la provincia de Judea en su nombre y el cargo le durase diez años, al seteno dio la sentencia injusta contra nuestro Redemptor y Señor en que condenó a muerte al salvador del linage humano, Dios y hombre, Jesuchristo redemptor de la vida, que en sí y en el Padre estaba ascondida, al qual en la sucessión de emperadores Caio Calígula le desterró a León o a Viena de Francia por ser de allí natural, y que se le hiço gracia de su tierra por destierro perpetuo, aunque otros dicen que no fue de Francia y que el nombre más parece romano que de otra nación, y así que del Ponto donde era su patria se llama Pontio y que el Pilatos sea nombre romano¹⁴³⁵. Sea de donde él quisiere, agora sé cierto que es del infierno y está aposentado en el supremo lugar de los tormentos que tienen y han de tener los injustos jueces, y así pagó a manos del más mal juez que podía aver en el mundo la bellaquería e injusticia que cometió en dar tan injusta sentencia y cometer a la parte la execución della en causa intentada criminalmente, por donde vinieron a cumplir su voluntad en nuevos géneros de tormentos y blasphemias, que en el cuerpo de Jesuchristo executaron. Así fue que el malvado muriese a sus manos, porque otras no se podían hallar tan malas ni tan crueles por aver sido juez de suma maldad.

Este perverso y malo acometió en Jerusalem dos cosas en nombre de su emperador, la una que a media noche metió dentro de la ciudad la statua de su César para que el pueblo la adorase y sobre ello después de tres días ubo grandes alborotos y muertes, y visto por él que no podía salir con lo intentado, cesó de llebar adelante su ruin propósito¹⁴³⁶. Porque veáis la ambición y blasphemia de las gentes que les

¹⁴³⁴ Solórzano hace a Pilato natural de Lyon. Sin embargo, Esteban Carro Celada sostiene que muy probablemente fue oriundo de Astorga. “*El padre de Poncio Pilato fue uno de los generales romanos en la lucha contra los cántabros y astures, cuyo campamento estaba en Astorga. Un estudio exacto de esta guerra se lo debemos al alemán Schulten. De esto no hay ni siquiera duda, porque es inconfuso en la historia. Generalmente los grandes gerifaltes de los ejércitos romanos llevaban a sus mujeres consigo, sobre todo si había de ser el apartamiento de Roma por una larga temporada. Vivían en las villas o campos de recreo alejadas del trabajo bélico. Tenemos el caso del mismo Pilato que llevó a su esposa Claudia hasta Jerusalén. También está comprobado que el padre de Pilato vivió en Astorga y su comarca, como general o servidor del César, por los años del nacimiento de su hijo Poncio*” (Esteban Carro Celada, *Astorga la bien rondada*, Astorga, Celarayn Editorial, S.L., 1996).

¹⁴³⁵ F. 62v. L. 13-14. En el margen izquierdo: *theophi.math.27 aponto pomponiy Iesus autem stetit ante praesidem, et interrogavit eum praeses, dicens...* (Mt 20, 11).

¹⁴³⁶ F. 62v. L. 23-24. En el margen izquierdo: *Joseph. li. 2º de bell. ju. ca.8*

escriben¹⁴³⁷ a Roma, este Pilatos, así al emperador como al senado, la vida y milagros con la muerte de Jesús nazareno para que le recibiesen por Dios y sirviesen y adorasen por tal y no se concertaron en ello, y pues el buen Jesús no es recibido en Roma, quieren en hora buena los de Roma ser adorados en Jerusalén, donde estaba el congnoscimiento del verdadero Dios.

Después, visto por Caio Calígula¹⁴³⁸ que su predecesor no avía alcançado en Jerusalén su adoración, que era lo que avía pretendido, embiaron su campo a Petronio

J., BJ. 2.169.1 - 174.1: Pemfqueij de\ eij Ioudaiaŋ epitropoj upo\ Tiberiou Pilatoj nuktwr kekalummeŋhaj eij Ierosoluma eiškomizeij taj Kaišaroj eikohaj, aiášhmaiŋi kalountai. touto meq' hŋeran megisthn taraxhn hŋeiren Ioudaioij: oiàte gar egguj proj thn oŋin ekeplaghšan wj pepathmeŋwn autoij twlnoŋwn, oulhn gar abiousin eh tv=pol ei deikhlon tigesqai, kaiiproj thn aganakthsin twlkata\ thn pol in aŋrouj oek thj xwraj laoj sunetreusen. ofnhsantej de\ proj Pilaton eij Kaisareian iketeuon epenegkeiŋ ek Ierosoluwŋwn taj shmaiaj kaii threiŋ autoij ta patria. Pilatou de\ arnoumeŋhou peri thn oikian prhneiŋ katapesontej epii pehte hŋeraj kaii nuktaj išaj akigŋtoi diekarteroun. Tv=d' etŋj oPilatoj kaqisaj epii bhmatoj eh t%½megal% stadi% kaii proskalesamenoj to\ plhqoj wj apokrigasqai dhŋen autoij qelwn, didwsin toij stratiwtaj shmeiŋn ek suntagmatoj kuklwšasqai touj Ioudaioj eh toij oŋloij. peristashj de\ tristixei thj fal aggoj Ioudaibi meŋ akaneij hšan proj to\ allokhton thj oŋewj, Pilatoj de\ katakoŋein eipwŋi autouj, ei' mh\ prosdeŋainto taj Kaišaroj eikohaj, gummou ta\ cifh toij stratiwtaj eŋeusen.

El mismo hecho es narrado por Josefo en otra obra, *Antiquitates Judaicae* 18.55-59, indicando que Pilato fue el primero que introdujo, nocturnamente, estatuas en Jerusalén: Pilatoj de\ othj Ioudaiaj hgemwŋi stratian ek Kaisareiaj agagwŋi kaii meqidrusaj xeimadioušan eh Ierosoluwŋoj epii katalusei twl nomigŋwn twl Ioudaikwl efronhse, protomaj Kaišaroj, aià taij shmaiaj proshšan, eisagomenoj eij thn pol in, eikohŋwn poihsin apagoreuŋntoj hŋiŋ tou=nomou. kaii dia\ touto oi, proteron hgemonej taij mh\ meta\ toiwŋde košmwŋwn shmaiaj epoiounto eišodon tv=pol ei. prwtaj de\ Pilatoj agnoi# twl ahqrwpwn dia\ to\ nuktwr genešqai thn eišodon idruetai taj eikohaj ferwn eij ta\ Ierosoluma. oi, d' epei eŋnwsan kata\ plhqun parhsan eij Kaisareian iketeian poioumenoi epipollaj hŋeraj epiimetaqesei twleikohŋwn. kaiimh\ sugxwrountoj dia\ to\ eij uŋrin Kaišari ferein, epeiper ouk eŋanexwroun lipareiŋ kata\ eŋthn hŋeran eh oŋloij aFanwje epikaqisaj to\ stratiwtikon autoj epiito\ bhma hŋen. to\ d' eh t%½stadi% kateskeuasto, oŋer apekrupte ton eŋedreuŋnta straton. palin de\ twl Ioudaigŋwn iketei# xrwmeŋwn apo\ sunghmatoj peristhsaj touj stratiwtaj hpeiŋei qahaton epiqhse in zhmiŋan ek tou=oŋeoj, ei' mh\ pausamenoj qorubeiŋ epiita\ oikeiŋ apigien. oi, de\ prhneiŋ rŋyantej eŋautouj kaiigummuantej taj sfagaj hŋonv=decasqai ton qahaton eŋegon hŋtol mhsein thn sofian parabhsesqai twlnoŋwn. kaii Pilatoj qaumasaj to\ ekuron autwl epiifl akv=twlnoŋwn paraxrhma taj eikohaj ek twl Ierosoluwŋwn epanekohisen eij Kaisareian.

¹⁴³⁷ Cfr. nota 907. *Carta de Pilato a Tiberio y Carta de Pilato a César.*

¹⁴³⁸ Según Flavio Josefo, muerto Tiberio, Calígula ordenó al gobernador de Siria, Publio Petronio, erigir una estatua suya en el mismísimo Templo de Jerusalén, para que los judíos le ofrecieran sacrificios. Sólo la prematura desaparición del emperador evitó que la cuestión desembocara en un baño de sangre. Su sucesor, Claudio, anuló las medidas de Calígula mediante un edicto, al intervenir en favor de la comunidad judía amenazada por los habitantes de Alejandría, indicando que su favor no era ilimitado y que vigilaría sin descanso para controlar a un pueblo considerado orgulloso e intolerante. Ni que decir tiene que la situación degeneró hasta el estallido de la primera guerra judía.

J., AJ. 19.300-304; 311: pantapasin de\ oligou xroŋou dielqoŋtoj Dwriŋai neaniškoi thj oŋiothtoj protiqemenoj tolman kaii pefukotej eimai parabolwj qraseij Kaišaroj aŋdriaŋta komisantej eij thn twl Ioudaigŋwn sunagwghn ahesthšan. sfodra touto Agrippan parwŋunen: katalusin gar twl patrigŋwn autou=nomŋwn eŋluŋato. aŋellhtii de\ proj Pouplion Petrwŋion, hgemwŋi de\ thj Suriaj ouŋoj hŋ, paragigetai kaii katalagei twl Dwritwl oŋ' ouk hŋton epiit%½ praxqeŋti xalephŋaj, kaii gar autoj eŋkrinen aŋebeian thn twl eŋnomŋwn parabasin, toij

para que por fuerça les hiciese adorar su statua, tanta era su vanidad y desatino de padre e hijo en querer, no sólo en su pueblo sino en los agenos, ser recontados en el número de los dioses, que fuera mejor merecello por buenos, que no conseguirlo por fuerça como tiranos, robadores de la honra del verdadero Dios.

La otra cosa señalada que este inicuo juez hizo fue, que el sacro thesoro que se daba para obras pías y así se avía de expender en tales que llamaban *Corban*¹⁴³⁹, mandó gastarlo en usos prophanos, puesto que necesarios, como fue traer agua a la ciudad, que les costaba antes que él diese su industria mucho trabajo y costa el tenerla, por ser tierra montuosa y de peñas, situada en alto, y avían de traerla para beber y servicio del pueblo más de una milla y a partes, más de dos¹⁴⁴⁰.

Baste lo dicho deste hombre para entender la historia de la verdad y saber en cuio tiempo padesció el Redemptor del mundo, Dios y hombre verdadero, Jesuchristo, pues es cierto que imperaba en Roma el segundo emperador Tiberio, no dando a Julio César tal nombre sino de dictador y siendo su lugarteniente y governador por él en Jerusalém y Judea, Pontio Pilato, que pronunció la sentencia dicha contra el Redemptor del mundo, el qual murió verdaderamente apartándosele el alma del cuerpo y padesció en la una parte y en la otra por averlas tomado passibles, para que en él se executase la pena que merecía nuestra culpa y él padeciese lo que nosotros debíamos por ser tan inmensa la caridad de Dios, que nos dio para nuestro remedio su Hijo y quiso por amor del hombre dárnoslo, y que padeciese el Hijo por ahorrar y librar de la muerte al esclabo.

Cerca pues de lo propuesto, que padesció el Redemptor en ánima, digo en la parte della inferior y en el cuerpo que recibió para este fin passible, y después por la muerte en el conjunto y pegado de ambos, que fue en la humanidad, según iremos

apostasi twł Dwrıtwł sun ɔrgv=taut' eǵrayen: "Pouplıoj Petrwńıoj presbeuthj Tiberıqu Kl audıqu Kaıсарoj Sebastou=Germanıkou=Dwriełn toıj prwtoıj legeı... .. 311 ...eıj te ouł to loıpon paraggel lw mħdemıan profasin staıewj mħde\taraxhj zhteıı, a)l' ekaıtouj taııdıa eǵh qrhskeuēın."

¹⁴³⁹ Este uso de *Corban* como oblación, aplicado a los sacros dineros dados al templo y que Jesús critica en aquellos hipócritas que no ayudan a sus padres por haber dado esas ayudas a Dios, (al tesoro del Templo de Jerusalén) aparece documentado en los Evangelios: *Moses enim dixit: Honora patrem tuum, et matrem tuam. Et: Qui maledixerit patri, vel matri, morte moriatur. Vos autem dicitis: Di dixerit homo patri, aut matri, Corban (quod est donum) quodcumque ex me, tibi profuerit: et ultra non dimittis eum quidquam facere patri suo, aut matri, rescindentes verbum Dei per traditionem vestram...* (Mc 7, 10-13).

¹⁴⁴⁰ Sigue en este punto Solórzano, puntualmente a Flavio Josefo, indicando el uso de estos dineros para la construcción de acueductos, que distaban de la ciudad cuatrocientos estadios: J., *BJ.* 2.175: **Meta\de\tauauıa taraxhn etēran ekıpei toh ıeroh qhsauroh, kal eııai de\korbwnaj, eıj katagwghn uđatwn eıcanal ıskwn: kathgen de\apo\tetrakosıgn stadiyn. proj touıto tou=plhqouj aganakthsıj hı, kaiıtou=Pıl atou paroıtoj eıj ıerosolıma perıstaıtej to\bħma katebowı.**

señalando cosas necesarias de saberse para consuelo del alma de mi hombre cristiano, que estos passos quisiere leer en memoria de quien por mí y por ti los padesció, doliéndote de él y sintiendo en ti lo que él sintió en sí, y ver que la causa de su muerte fueron tus pecados y los míos, para que con verdadero arrepentimiento dexes tú los tuyos y yo me aparte de los míos y así gocemos el fructo de su pasión, quitando primero el embarazo de la culpa, que en nosotros reina.

Averiguada cosa es aver tomado el Hijo de Dios nuestra naturaleza entera, según arriba se dixo por la salvación y libertad del linage humano, ése fue su fin, del qual a él resultó honra, gloria, reino e imperio, y que todos los pueblos, campañas y lenguas le sirvan y adoren, y que el poder e reino que por su muerte acabó de ganar, sea poder perpetuo y reino sempiterno como he prometido decir.

A nosotros por el mesmo caso vino, más bien que sabremos encarezer en alabanza de quien por remedio y bien único del hombre lo sufrió, con ciertas condiciones que eran necesarias para la libertad del pecado en que el hombre estaba, y la manera más importante fue, que pues el hombre por injusticia avía perecido y destruídose a sí y a los demás de su casta, que por justicia fuese reparado y restituido a los bienes perdidos, ca la orden de la igualdad es ésta, que por el pecado cometido merece el hombre pena y castigo, y librarse á quando pagare lo que debe y padeciere la pena que merece su culpa; ni pongo al presente duda en esto, sino que lo que hacemos o padecemos por nuestros amigos, que por ellos nos ofrecemos al trabajo y penalidad, en alguna manera es así, que ellos hazen o padecen la tal pena, pues el amor o caridad es una virtud trocada y asida de dos que se aman y anda entre ellos y hace de ellos uno, por tanto considerando bien los efectos y obras della, parece por cierto y se tiene por averiguado, que no discrepa ni falta de la orden que es de justicia, así uno satisface y padeze por su amigo, líbrale de la pena y castigo que él avía de llebar y padecer.

Por el pecado de nuestro primer padre, el daño y miseria vino en todos nosotros, sus hijos, ni la pena o satisfacción de algún puro hombre podía bastar para que todo el linage humano quedase libre, ca no era satisfacción condigna la que de un hombre podía venir para que con su valor quedaran todos libres, ni tampoco el Ángel valía ni podía aprovechar, conforme a lo que arriba se dixo por ser de otra naturaleza. Sólo Dios, recibiendo nuestra carne, por su infinita dignidad podía en ella pagar la pena que todos debían y satisfacer por todos, ofreciéndose en sacrificio al Padre eterno por el linage humano. A esta causa convino y fue necesario que la humanidad que de nosotros recibió el Hijo de Dios estuviese tal y por tal orden unida y pegada a sí, que en ella

padeciese las penas y trabajos que el hombre merecía padecer, de manera que pudiese satisfacer por él; ni toda pena que el hombre lleva sobre sí y padece, es suficiente para pagar, ca cierto es que por el pecado se aparta la criatura de su Dios y se buelve a los bienes perecederos y transitorios, y por lo uno y por lo otro es castigado, por razón del primer mal que comete es privado de la gracia y de los otros bienes con los cuales él estaba pegado a Dios, y por lo segundo merece castigo con dolor y arrepentimiento y que padezca en el cuerpo con que se holgó, gozando y sirviéndose de la creatura contra la orden y disposición de Dios. Por tanto es cosa bien cierta y averiguada, que ningún pecador cumple ni satisface con Dios, porque es privado de la gracia o porque tiene ignorancia de Dios y de lo que es obligado a hazer o por tener desconcertada el alma en sus potencias, puesto que lo uno y lo otro y todo lo que emos dicho sea pena de pecado, sino que en esto está la satisfacción con verdad, que sienta el hombre en sí mismo algún dolor y reciba daño y molestia en su cuerpo o en los bienes exteriores de su hacienda.

De lo dicho consta, que el Redemptor de la vida, Jesuchristo, no recibió en su cuerpo aquellos defectos por los quales el hombre se aparta de Dios, ca por no tener su gracia, andar fuera de su amistad, lleno de males en el alma y cubierto de errores con ignorancia, el entendimiento no cupo en él ninguna falta destas, porque desta suerte, menos idóneo y suficiente estaba él para satisfacer por nosotros, antes para bastantemente cumplir por todos y ser el auctor de la común salvación y bien general, era necessario que en él estubiese el cumplimiento de gracia y sabiduría, como realmente estuvo.

Sea en fin declaración con cierta resolución de lo dicho, que el hombre por el pecado vino a estado de aver incurrido necesidad de morir, y que avía de morir, y más que fuese passible y padeciese en cuerpo y alma, según sentimos los trabajos y daños. Estas penalidades y defectos quiso y tuvo por bien el Hijo de Dios de recibir por nosotros, para que muriendo por los hombres y padeciendo realmente la muerte en su cuerpo por los dolores y tormentos, que fueron bastantes de apartar su bendictísima ánima de sus carnes (que ésa es muerte), por este camino redimiese el linage humano, por tanto recibió todos estos defectos que a nosotros con él son comunes, pero por diferente causa y razón, porque en nosotros son efectos del pecado original, que en el vientre de nuestras madres contraímos quando fuimos concebidos.

El Redemptor de la vida por su concepción no contraxo algún pecado ni pudo, por razón de la unión en la persona divina, sino que voluntariamente los tomó y así se llaman defectos tomados de gana y no contraídos por la origen de necesidad, porque

como él tomó humanidad sin fealdad de culpa, pudiera llegarla y unirla a sí sin estas faltas, lo qual si él quisiera fuera muy conforme a razón, ca pues era libre de la culpa, lo fuese también de la pena. Pero no quiso sino mirar más por nuestro bien que por su contento, conforme a lo que dice el Apóstol, que no se agradó ni contentó a sí¹⁴⁴¹, sino que todas las penas y vituperios que el mundo tenía y nosotros avíamos de padezer, por nuestra salvación y remedio se los echó él a costas, e por razón del castigo y pena del pecado que desde que nació en la tierra de su grado aceptó, ofreciéndose a la muerte y a los demás tormentos que en su cuerpo padesció en el árbol de la cruz, la qual llebó sobre sus hombros, fue nuestro redemptor y salvador.

Viendo todos la pena y no entendiendo la inocencia, dice su Apóstol que Dios embió a su hijo a la tierra en semejança de carne pecadora¹⁴⁴² y por esta causa su passibilidad o passión con penalidades, que fue sufriendo mientras que en la tierra moró, llama el Apóstol por la apariencia, pecado, diciendo que con pecado condenó al pecado en su carne y por la mesma razón el mesmo Apóstol, hablando con los de Galacia, le llama y dice que por nosotros se hizo maldición, pues se echó a costas las maldiciones que estaban por la ley contra los que morían en cruz y sola la muerte de cruz era en sí maldición¹⁴⁴³. También a esta causa decimos que recibió de nosotros y por nosotros, para reconciliarnos al Padre, una necesidad de sola la pena por librarnos de la doblada, que en nosotros estaba de culpa y pena.

Quiero con brevedad acabar este propósito, con decir todo lo que en este caso ay, pues á de ser el fundamento de nuestra obra que de aquí se á de levantar todo lo que de la passión del Redemptor dixéremos, y es que en nuestra humanidad ay unos defectos comunes que sucedieron en todos por raçón del pecado original que nos vino de nuestros padres, como hambre, sed, cansancio, trabajo, dolor, tristeza, muerte. Éstos para sanarnos y librar a todos dellos recibió en sí nuestro Redemptor, dexando a cada uno los particulares, que por acontecimientos y sucessos vienen, como ceguedad, lepra, calentura, mano o pie cortado, los quales no son de la común naturaleza, sino de la particular, por causa también singular que en cada uno ay. Éstos llebémoslos nosotros

¹⁴⁴¹ F. 64r. L. 17. En el margen izquierdo: *Rom. 15.*

Etenim Christus non sibi placuit, sed sicut scriptum est: Improperia impropertantium tibi ceciderunt super me (Rm 15, 3).

¹⁴⁴² F. 64r. L. 23. En el margen izquierdo: *Rom. 8.*

Deus Filium suum mittens in similitudinem carnis peccati et de peccato, damnavit peccatum in carne... (Rm 8, 3).

¹⁴⁴³ F. 64r. L. 27. En el margen izquierdo: *gala. 3º*

Christus nos redemit de maledicto legis, factus pro nobis maledictum: quia scriptum est: Maledictus omnis qui pendet in ligno (Gal 3, 13).

con paciencia el tiempo que en esta presente vida viviéremos, que harta merced se nos hará en la resurrección si somos buenos, y resuscitaremos para la gloria, no pereceremos con ellos o si los tubiéremos, serán sin fealdad alguna.

Capítulo 14. Prosigue la materia comenzada, en la qual se van más especificando los trabajos y dolores que por nosotros padesció el Hijo de Dios.

En el propósito levantado y en declaración de las palabras sobredichas que padesció el Hijo de Dios y recibió nuestra carne passible con sus penalidades, sin apartarme de la materia comenzada, atento iré adelante tomando la tristeza y dolor del huerto, donde bien se manifiesta parte de lo mucho que el Redemptor de la vida por nosotros sufrió. Esto será no por otra causa, sino por hablar de su pasión y dolor, según en el capítulo pasado é comenzado a explicar y será esto, si primero se entendiere, que aquella inefable unión que se hizo en la persona del Hijo de Dios para remedio y amparo del linage humano, que guardó a las naturalezas unidas su propiedad, porque quedando la divinidad impassible, como de sí lo era, la humanidad fue la que en cuerpo y en ánima por nosotros padesció para descubrir y manifestar ser verdadero hombre, triste, congojado, preso, atado, afrentado, abofeteado, escupido, açotado, coronado de espinas, levantado en el palo de la cruz y por la orden, que está dicho que los tormentos y trabajos llevan a la muerte, que esto último de los males y lo más terrible y espantoso de todo lo que puede atemorizar al hombre, por ser estos passos contados para el passo amargo de la triste muerte.

Es cierto que como éste, anduvo mi Redemptor y lo tragó de su propia voluntad, por no ser ninguno bastante a le quitar la vida, sino ponerla él y ofrecerse a ella quando quiso venida su hora, y esto de su entera y espontánea voluntad, así la tristeza y grave dolor y lágrimas con las demás passiones, las tomó con el mesmo ánimo que la muerte, quando quiso, y por bien tuvo para que en él hiciesen su oficio por la orden que en nuestra naturaleza estaban puestas, sin les quitar ni disminuir nada de sus fuerzas, porque él dixo: *En este grave aprieto de congoxa triste está mi alma hasta la muerte*¹⁴⁴⁴, y en un psalmo donde a la letra se recuenta su pasión y dolores, afirma el

¹⁴⁴⁴ F. 64v. L. 26. En el margen izquierdo: *math. 26.*

propheta real que las aguas de las tribulaciones entraron hasta su ánima y pide a su Padre eterno que le libre¹⁴⁴⁵.

Estando en este punto los ministros de maldad con su discípulo Judas contratando la venta de su maestro, la qual él hizo por avaricia y cobdicia de dinero y ellos por quitar la vida a quien juzgaron ser estropezo y alboroto para vivir en paz y sosiego de su república, conforme al acuerdo último que en el casso tomaron sacerdotes y letrados determinados con resolución, que convenía y era necesario que uno muriese por todo el pueblo y ellos quedasen libres y en sosiego, sin aver quien los perturbase. Resolución final fue de los principales, por lo que después diré, y a ella llevaron la demás canalla y gente popular, persuadiéndoles el bien común y sosiego de todos por este camino.

Llegada su hora, que eternalmente él tenía escogida y aparexada después de la última cena con sus discípulos, sálese al huerto con todos ellos, sólo faltaba Judas como dixe, que avía ido a hacer su concierto y efectuar su venta, en levantándose de la mesa como quien sabía a dónde iba su Maestro y Redemptor nuestro y en qué obras le avía de encontrar, porque aquéllas solía muy de continuo hacer, aguardó la oportunidad de la soledad y poca gente, según entre los vendedores y comprantes se concertó, por quitar ocasión de ruido y motín de pueblo que pudiera subceder, si le quisieran echar mano dentro de la ciudad, donde por ventura se juntaran algunos, sus aficionados, por avelle oído su doctrina y recibido dél merced e gracia en cura o sanidad suia o de los suios, por donde le estaban en obligación y así no pudieran dexar de responder por él y se pudieran travar en cuestión y pelea, unos: ¡émosle de prender!, otros: ¡no le prenderéis!, ¡émosle de llevar!, ¡no le llevaréis!... vinieran a casso a las manos.

Por tanto, como el buen Jesús escogió el lugar apartado para orar y hablar con Dios, ellos por el contrario le buscan retraído para diverso efecto, quanto es contrario Dios a su enemigo Sathanás, pues en él les pareció que podían mejor y más a su salvo hacer la obra del demonio, aprovechándose del enemigo y prender al que venía a vencelle para dexarnos el passo del cielo seguro, sin estorvo de mal.

Esta mala gente con recaudo de criados y de armas llegaron al tiempo que se les dio licencia, ca antes no podían, y en señal desto, en oyéndole una palabra caen todos atrás, donde se quedarán para siempre jamás o de allí se partieran al infierno, si él

Coepit contristari et moestus esse. Tunc ait illis: Tristis est anima mea usque ad mortem (Mt 26, 37-38).

¹⁴⁴⁵ F. 64v. L. 27. En el margen izquierdo: *ps° 68*

Salvum me fac, Deus / Quoniam intraverunt aquae usque ad animam meam (Sal 68, 2).

quisiera o su ley permitiera dar mal por mal, pero no vino a eso, sino a rogar al Padre por los pecadores que le ofendían para que él los perdonase por su pasión y muerte, poniéndosela de por medio para alcançallo, y así le hallaron ya orando esta oración y echando esta suplicación por los que le venían a prender y por todos los demás, que dello se quisieren aprovechar.

En el huerto se halló el primer Adam quando cometió la culpa con que a todos nos enlodó, allí hizo el hurto, allí mostró su desobediencia y poco respeto a Dios, en fin, allí quebrantó el precepto que se le avía puesto después de tantas mercedes, como en aquel estado Dios le avía hecho.

Mal lugar de deleite y past tiempo fue aquél para sí y para nosotros, pues él cometió la culpa y a nosotros se derivó culpa y pena, él ofende y nosotros quedamos hijos de ira por ser de la sucession de tal padre, él come la fructa ácida y amarga y a nosotros viene la dentera y açedía, él sin detenernos hace el hurto y en su cassa se halló la fructa prohibida, y por la semejança en el traje de hombre pecador como él, abrá mi buen Jesús de pagar la pena y ser ahorcado por hurto ageno, que ninguna ley tal mandó ni menos permitió. Veo yo a Adán en esta desobediencia ser causa de todos los males y trabajos que al hombre sobrevinieron, los quales siente bien Job en el muladar, tendido de largo a largo, llagado de pies a cabeça, sin hijos, sin hacienda, lleno de lepra, rayéndose la materia que della salía con una teja, no echado en cama, no en regalo ni con alivio, sino que su muger huye dél y le comiença a aborrezzer y aun decille palabras no de consuelo, quales las avía menester un hombre miserable en tal necessidad, sino reproches y denuestos para le provocar a desesperación. Sus amigos, que le vinieron a consolar, se buelben contra él con ánimo de crueles enemigos, diciéndole afrentas y vituperios. Viéndose como entendéis tan afligido, abre su boca y comiença a maldecir al día en que nació, *¡Oh mal día! ¡Oh, si nunca fuera! ¡Oh, quién no me viera, si Dios me hiciera tanto bien y merced que aquel día se bolviera en noche...*¹⁴⁴⁶ y otras palabras aún más asperas que éstas, todas en razón de que avía nascido y por el nascimiento y origen de sus padres le venían aquellas penas y trabajos.

Por manera hermano, que el primer hombre cometió la culpa en el paraíso y allí fue ruin y desconcertado contra Dios, y Job en el estercolero siente la pena de la culpa agena, harto más que su auctor, y fue mejor sin comparación, Job en el muladar y más obediente a Dios y a sus mandamientos, que Adam en el paraíso.

¹⁴⁴⁶ Cfr. (Jb 3, 3).

Quiero pues, que me oíais un poco con atención y hallaréis que la culpa que el primer Adam cometió en el huerto y Job siente en sí y su carne en un muladar, el segundo Adam y en esta orden, tercer hombre, viene en el huerto a deshacella y el mal en el huerto cometido, en el huerto se comienza a lavar y borrar por la oración sangrienta de mi buen Jesús, único remedio y consuelo del pecador, el qual luego que llegó a su acostumbrado lugar de oración reparte su gente en orden de guerra, como hiço Josué en la tomada de Hai¹⁴⁴⁷, dejando unos en celada a las espaldas de la ciudad y llebando otros consigo a la pelea; saca de toda la compañía a los tres favorecidos y privados que en las partes señaladas se solían hallar con su maestro, dexando a los demás juntos, y éstos pónelos en su puesto y él apártase dellos a orar y hacer plegarias a su padre, *quanto es un tiro de piedra*¹⁴⁴⁸, y así estos tres discípulos como los demás, todos ellos durmieron, ca luego después de la comida naturalmente se acarrea el sueño y estos fuera razón, velarán para ver y entender qué hacía y en qué se ocupaba su maestro solo y apartado de todos ellos. Hecho esto, póstrase y derribase en el suelo, juntando su sagrada cabeça con la tierra, ca ésta era la antigua costumbre de orar de Moisés y Aarón en su pueblo, porque así los sentidos están más recogidos para dexar al entendimiento hazer su obra, por ser suia la de la oración, y con esta postura de su cuerpo comienza a acordarse de Adam y de su desobediencia y pecado, de Job y de sus trabajos y penas, finalmente de todas las que generalmente el mundo padecía por causa de la culpa, la qual él viene a destruir ofreciéndose al Padre en sacrificio agradable por el linage humano. Hace esta ofrenda agora, al tiempo que más importa, según que otras muchas veces con su eterno Padre avía platicado para que él quedase con justicia aplacado, el pecado destruido, el mundo reconciliado en verdadera amistad, Sathanás, enemigo de todos, vencido y afrentado.

Entre estas pláticas y razones celestiales comienza a alborozarse y entristecerse, cargar en él y sobre él una congoja y otra como una ola con otra a sagudirse, hasta levantar tempestad en la mar, ofreciéndosele el trago de la muerte y, como es propio al hombre dolerse y congoxarse por razón de su sensualidad, viene a

¹⁴⁴⁷ F. 65v. L. 15. En el margen izquierdo: *Josu. 8.*

Dixit autem Dominus ad Iosue: Ne timeas, neque formides: tolle tecum omnen multitudinem pugnatorum, et consurgens ascende in oppidum Hai (...) Surrexitque Iosue, et omnis exercitus bellatorum cum eo, ut ascenderent in Hai: et electa triginta millia virorum fortium misit nocte... (Jos 8, 1- ss).

¹⁴⁴⁸ Paráfrasis de la *Oratio in Gethsemani*. (...) *Et ipse avulsus est ab eis quantum iactus est lapidis...* (Mc 22, 41).

sentir estos trabajos y fatigarse por ellos y decir: *¡Triste está mi alma hasta la muerte, Padre eterno, si es possible passe este cáliz de mí, que no lo beba yo!*¹⁴⁴⁹

Por sólo este passo puse yo aquí este capítulo, anticipando a lo que en general tengo de decir, para ir en seguimiento de lo que en fin del capítulo pasado decía de los afectos y passiones de Jesuchristo, mi verdadero maestro, como en él todos fueron voluntarios y no levantados como en nosotros, naturalmente de nuestra coxecha y naturaleza, según que de la tierra, por buena que sea, salen yervas y por muy cultivada que esté, no dexan de nacer abrojos y espinas, las quales con la industria del labrador se an de arrancar para que no crezcan.

Así es en nuestro ánimo y parte inferior de nuestra sensualidad, la qual de quatro turbios arroyos gozo y tristeza, esperanza y temor, que son las malas raíces de do salen las demás hortigas y espinas, que brotan según los deseos de la carne, malos y torpes, aficiones que de sí son contra la razón y su ley, por esto conviene estar el hombre siempre en cuidado y vela para en saliendo, arrancallos y no dexallos levantar, a fin que la mala semilla e ruin yerba no estorbe el crecer a la buena, ni este trabajo se á de acabar en nosotros, sino que á de durar con vigilancia todo el tiempo de nuestra vida y para mejor hacer esto y con seguro andar libres destas malas langostas o raposas, que unas cortan y otras abrasan las mieses y panes del señor, que con su ayuda crecieron en nuestra alma, émonos de abrazar deste exemplo celestial y bien de la oración, que es el más singular para qualquier adversidad en que estuviéremos, que el Señor nos dexó ofreciéndonos a él e pidiéndole su ayuda y favor, que si no es de su mano, no nos puede venir de otra que aproveche. Por tanto, persuadiéndonos la oración y plática spiritual consigo, apartándonos de nosotros mismos y de lo demás que nos puede estorbar, aficionándonos a tan sabrosa y regalada conversación que el alma tiene con su Dios y Redemptor, ni por esto menos provechosa que dulce, decía: Mirad que conviene y os es necesario siempre orar y no faltar de la oración¹⁴⁵⁰, porque el que a Dios sirve y hace obras ofrecidas a él con palabras, manos y boca, está siempre el tal orando, ca no falta de lo que deve y es obligado, y todo su bien que hace se le reputa y asienta a cuenta de oración y de su merecimiento, puesto que sean las obras que hace naturales, como es comer, beber y dormir, con las demás, todas hechas a gloria de Dios y ofrecidas en su servicio por merced que el Señor en todo nos quiso hacer, tienen su merecimiento como

¹⁴⁴⁹ *Tristis est anima mea usque ad mortem (...) Pater mi, si non potest hic calix transire nisi bibam illum, fiat voluntas tua* (Mt 26, 38-42).

¹⁴⁵⁰ F. 66r. L. 25. En el margen izquierdo: *luc. 18*

Dicebat autem et parabolam ad illos, quoniam oportet semper orare et non deficere, dicens... (Lc 18, 1).

las voluntarias, y juntamente con ellas tendrán su premio, si de tan largo favor nos sabemos aprovechar.

Llegándome ya a las passiones y afectos, al qual vocablo y al que en griego le corresponde, yo no le sé dar su quadrado en castellano que diga y signifique tanto como él, ca tristeza, dolor, gozo, ira y enojo y las demás turbaciones del alma o del conjuncto se entienden por afectos¹⁴⁵¹, las quales todas y cada una dellas a su ora y tiempo señalado, según la necesidad que se ofrecía y él traía por la mano, eran en el Redemptor voluntarias, levantadas cuándo y cómo el quería, de su libre y espontánea voluntad, poniendo la tristeza y la congoja como quien la tiene en la manga y saca a su tiempo y la asienta en su alma por la orden que le está bien, o como quien va al río y coje el agua que á menester, según la maior o menor vasija que lleba. Así y no de otra suerte tomaba las passiones el Redemptor del mundo, poníalas e quitábalas, según su cumplida voluntad. Por esta causa el glorioso y doctíssimo varón Sanct Jerónimo, declarando bien esta materia de que vamos tratando, dixo que estas alteraciones en Christo, antes se an de llamar pro-passiones¹⁴⁵², que no passiones, que quiere decir las afecciones que tuvo de gozo o dolor, tristeza, ira y enojo, primero que viniesen las tenía vistas y conocidas y las llamaba y mandaba en la ora y punto de donde an de comenzar y hasta donde avían de llegar y parar en tal momento, diciendo: ¡Hasta allí llega y no paséis!, como lo hace con las olas del mar, a las quales puso sus términos. Todo lo qual pasa de hombre y excede su naturaleza y condición, que nunca está en el mesmo ser, sino una vez alterado con gozo, otra con tristeza, acompañado de dolor y pesar, según la causa de su mal o la propria condición de la persona de do salen, y en esto no hace contra su suerte y poca firmeza, aunque los estoicos¹⁴⁵³ pidan peras al olmo y ubas a la zarza en decir, que en el

¹⁴⁵¹ El vocablo latino *passio* procede del griego *pathos*. Diversamente traducida según la corriente filosófica en que aparezca. Así, en el pensamiento neoplatónico y en el estoico, que tanto influyó en la Patrística, *pathos* se traduce por afección, sufrimiento, perturbación morbosa del alma acompañada de algún movimiento; tiene pues, un sentido negativo.

¹⁴⁵² Es más que probable que Gonzalo de Solórzano siga la *Suma Teológica* de Santo Tomás. En este punto el Doctor Angélico cita un pasaje de los *Comentarios al evangelio según San Mateo*, de San Jerónimo, en los mismos términos: *Tertio, quantum ad effectum. Quia in nobis quandoque huiusmodi motus non sistunt in appetitu sensitivo, sed trahunt rationem. Quod in Christo non fuit, quia motus naturaliter humanae carni convenientes sic ex eius dispositione in appetitu sensitivo manebant quod ratio ex his nullo modo impediatur facere quae conveniebant. Unde Hieronymus dicit, super Matth., quod "dominus noster, ut veritatem assumpti probaret hominis, vere quidem contristatus est, sed, ne passio in animo illius dominaretur, per propassionem dicitur quod coepit contristari," ut passio perfecta intelligatur quando animo, idest rationi, dominatur; propassio autem, quando est inchoata in appetitu sensitivo, sed ulterius non se extendit* (S. Th., III, q. 15a. 4 co). Según Santo Tomás, la pasión perfecta es la que domina el alma, es decir, a la razón, mientras que la pro-pasión es la que se inicia en el apetito sensitivo, pero no se propaga a otros ámbitos.

¹⁴⁵³ Continúa Solórzano, sin indicarlo, siguiendo a Santo Tomás: *Ad sextum sic proceditur. Videtur quod in Christo non fuerit tristitia. Dicitur enim de Christo, Isaiae XLII, "non erit tristis neque turbulentus".*

varón sabio no á de aver estas alteraciones o movimientos, si quisieran decir, que no dixeran tantas ni por tan largo tiempo ni levantadas sin consideración, no dixeran mal, pero afirmar que de todo punto, no las ay ni las á de aver, no acertaron, ca el sabio bien puede enojarse y no pecar, como el necio también se puede gozar del bien y de la virtud y de las cosas temporales y bien que ellas dan, pues para ese fin las crió y dio el Señor y para que el hombre no las desechase y las gozase sin ofensa del criador y del próximo, a quien á de mirar el hombre en sus obras, por manera que estar sin passiones el hombre es imposible tener menos y las que fueren, governallas con el freno de la discreción toca al sabio, andar de continuo rodeado y alterado dellas es de simple y poco cuerdo¹⁴⁵⁴.

Esto que está declarado de las passiones en mi Redemptor, bien lo aclaran los evangelistas quando dicen: *Començó a entristecerse y començó a tener pavor y estar congojado*, como si dixeran él llamó la tristeza y congoja y las mandó, como señor que tiene poder sobre ellas, que començasen y no cesassen hasta que les fuese mandado otra cosa, ca así le convenía a él que se hiciese y a la verdad de la humana naturaleza que en él estaba, porque entendían todos que con ser Dios omnipotente, también es hombre verdadero sujeto a trabajos y miserias.

Está el ánimo del León tan fuera de temor y de enojo, que ni lo tiene ni quiere dar a entender que está con él ni le puede tocar, y para enojarse, açótase con la cola

Praeterea, Proverb. XII "dicitur, non contristabit iustum quidquid ei acciderit". Et huius rationem Stoici assignabant, quia nullus tristatur nisi de amissione bonorum suorum, iustus autem non reputat bona sua nisi iustitiam et virtutem, quas non potest amittere. Alioquin, subiaceret iustus fortunae, si pro amissione bonorum fortunae tristaretur. Sed Christus fuit maxime iustus, secundum illud Ierem. XXIII. "Hoc est nomen quod vocabunt eum, dominus iustus noster". Ergo in eo non fuit tristitia (S.Th. III, q. 15a. 6 arg. 1-2).

¹⁴⁵⁴ Santo Tomás remite a San Agustín en *De Civitate Dei*: Frente a las tres perturbaciones: el deseo, la alegría y el temor, los estoicos pusieron en el alma del sabio tres pasiones buenas (eupathias): la voluntad, el gozo y la cautela. Pero negaron que en el alma del sabio, pudiera ponerse algo en lugar de la tristeza, porque ésta tiene por objeto el mal pasado, y según ellos, al sabio no puede sobrevenirle mal alguno. Según Santo Tomás, reducir el bien del hombre a lo honesto y el mal a lo deshonesto, no es exacto, pues existen bienes secundarios que se refieren a su propio cuerpo o a cosas exteriores, por tanto puede darse la tristeza en el alma del sabio, sin que ésta perturbe su razón. En este sentido se dio en Cristo la tristeza como pro-pasión, no como pasión. *Ad secundum dicendum quod, sicut Augustinus dicit, XIV de Civ. Dei, pro tribus perturbationibus, scilicet cupiditate, laetitia et timore, Stoici tres eupathias, idest bonas passiones, in anima sapientis posuerunt, scilicet "pro cupiditate voluntatem, pro laetitia gaudium, pro metu cautionem. Sed pro tristitia negaverunt aliquid posse esse in animo sapientis, quia tristitia est de malo quod iam accidit; nullum autem malum aestimant posse accidere sapienti". Et hoc ideo est quia non credebant aliquid esse bonum nisi honestum, quod homines bonos facit; nec aliquid esse malum nisi inhonestum, per quod homines mali fiunt. Quamvis autem honestum sit principale hominis bonum, et inhonestum principale hominis malum, quia haec pertinent ad ipsam rationem, quae est principalis in homine; sunt tamen quaedam secundaria hominis bona, quae pertinent ad ipsum corpus, vel ad exteriores res corpori deservientes. Et secundum hoc, potest in animo sapientis esse tristitia, quantum ad appetitum sensitivum, secundum apprehensionem huiusmodi malorum, non tamen ita quod ista tristitia perturbet rationem. Et secundum hoc etiam intelligitur quod "non contristabit iustum quidquid ei acciderit", quia scilicet ex nullo accidente eius ratio perturbatur. Et secundum hoc tristitia fuit in Christo, secundum propassionem, non secundum passionem (S.Th. III, q. 15a. 6 ad 2).*

muchas veces y así se va alterando y despertando la ira consigo mismo y con sus golpes. El Toro rasca y araña con las uñas la tierra para levantar en sí coraje y braveza con que arremete a herir. En estas condiciones el Redemptor del mundo semejança tiene con león y así es el león de la tribu de Judá, es el toro o novillo de la piara y hato de la casta de Abraham, que se á de sacrificar por el pecado del pueblo, según estaba ordenado en la ley¹⁴⁵⁵.

La tristeza es una pasión y alteración causada del mal presente, como el temor por el mal que á de venir, al tanto la tristeza es grave por no poderse desechar el mal y es como un quintal de plomo que deprime y abaja el ánimo con la carga del presente mal, el qual unos siente más que otros y así tienen más y maior tristeza; otros ay a quien el mundo ni sus cosas no les da mucho pesar, porque pasan con todo y a éstos ningún caso los altera y por pesado que sea menos los entristece, ni impide el movimiento de los spíritus del corazón a los instrumentos de los sentidos; la que es tristeza desordenada previene a la razón e impide sus oficios y ésta es la que no cae en el varón sabio, por tanto dixo el Eclesiástico: *Aparta lexos la tristeza de ti, porque a muchos mató esta pasión*¹⁴⁵⁶, ni della se sacará provecho ni tiene qué hacer con la virtud, otra que ay moderada y virtuosa que sigue y tiene por capitán a la razón, la qual dice y manda que se entristezca y hasta que tanto esta tal y este tal temor y congoxa son passiones o como decíamos pro-passiones, que son loables y virtuosas afecciones y las ponemos en Jesuchristo, en quanto seguían la razón e su mandamiento e imperio, con el qual las governó desde el principio hasta el fin e por ellas descubrió la verdad de su humanidad y también nos ayudó con particular socorro, ca con el trabajo y aprieto de ellas nos mereció a nosotros abundancia de gracia, mas que en caso de muerte no ay para que nadie piense: ¡Es tan valiente y esforçado que no á de temerla!

Sepa pues este tal que el Redemptor de la vida la temió y por ella se congojó hasta sudar gotas de sangre, dexando así a las passiones, como a la naturaleza, hacer su oficio. Viene pues con esta congoja y aprieto de muerte a la subida petición que en

¹⁴⁵⁵ F. 67r. L. 7. En el margen izquierdo: *Levi. 6.*

Levítico y Levita proceden de Leví, el nombre de uno de los doce hijos de Jacob. Esta tribu o clan se encargó de los oficios sacerdotales, por tanto de los ritos y ceremonias de los sacrificios y la enseñanza de la ley mosaica. El libro nos ofrece el ritual usado en el tabernáculo y describe los deberes de los sacerdotes. Entre la variedad de sacrificios recogidos en el Levítico: Holocausto, ofrenda de cereal, ofrenda de comunión, ofrenda expiatoria... está el sacrificio por el pecado: *Locutus est autem Dominus ad Moysen, dicens: Loquere Aaron et filiis eius: Ista est lex hostiae pro peccato: In loco ubi offertur holocaustum...* (Lv 6, 24 - ss).

¹⁴⁵⁶ F. 67r. L. 16. En el margen izquierdo: *ecclia. 7º*

Tristitiam non des animae tuae (...) Congrega cor tuum in sanctitate eius, et tristitiam longe repelle a te. *Multos enim occidit tristitia* (Si 30, 21-23 / Eclo 30, 22-24).

pocas palabras echó al Padre: *¡Padre, si es possible pase este cáliz de mí!*, la qual voz repitió algunas veces. Pide por oración el que lo crió todo y en cielo y tierra hizo lo que quiso, y su querer es regla cierta que mide su poder, ca lo que quiere todo lo puede y en lo que puede se va a la mano y no lo hace ni executa todas veces, porque desta suerte mal tendríamos los pecadores que luego, después de la culpa vendría en su seguimiento la pena y em pos della la muerte y luego el infierno. Quien bien tuviere entendido lo que tantas veces está dicho, que en Jesuchristo ay dos naturalezas, de Dios y de hombre, responderse á en el casso propuesto y questão movida con decir que a cada una dellas sigue su voluntad y por ende tuvo dos voluntades: divina y humana, ca de otra manera no sería perfecto ni acabado el ser de Dios ni el de hombre, si le faltase la voluntad que en él estuvo y al tal ser corresponde, porque si en el sol divina voluntad oviera, no le competiría la oración, que es petición de inferior a superior e a sola ella¹⁴⁵⁷ no convenía orar ni tenía que proponer, sino executar lo que su eterno y acabado querer manda. Por tanto, en quanto hombre y según la voluntad humana le convino orar, porque dado caso que en quanto Dios hizo lo que quiso, no se puede decir dél otro tanto en quanto hombre, luego¹⁴⁵⁸ en esta razón le fue necesario orar y pedir y a esta causa oró en la resurrección de Lázaro y dixo: *Yo te doy gracias Padre eterno, porque me has oído y cumplido mi petición. Yo bien sé y cierto estoy que tú siempre me oyes, esto se á dicho por el pueblo que me rodea para que sepan que tú me embiaste y a esta causa dixes las palabras de mi petición*¹⁴⁵⁹, lo que más ay es porque no se nos vaya todo en puntos de escuelas y palabras suias de las quales, si el hombre falta y quiere decir su parecer o el de la verdad, no es por otros recibido y lo que más ay es que oró por darnos exemplo que orásemos y en todas nuestras tribulaciones recurramos a nuestro Dios y Señor, como dice su real propheta: *Quando me acudía la tribulación recurríame a Dios y en él me recreava y dábale voces*¹⁴⁶⁰, porque le abría las alas de mi corazón y todo mi pecho, a quien bien lo conoce se lo desplegaba, como quien tiende un paño al sol para que se seque, a este fin lo decía, para que como entendiese mi voluntad, de la qual salía mi petición, hiciese y cumpliese la voluntad de los que le temen y donde no, hágase la suia, que es lo más acertado.

¹⁴⁵⁷ F. 67v. L. 4. A continuación se tacha: *voluntad divina*

¹⁴⁵⁸ F. 67v. L. 8. /por tanto/ corr. por: /luego/

¹⁴⁵⁹ F. 67v. L. 9. En el margen izquierdo: *Joann. 11*

Pater, gratias ago tibi quoniam audisti me. Ego autem sciebam quia semper me audis, sed propter populum qui circumstat, dixi: ut credant quia tu me misisti (Jn 11, 41-42).

¹⁴⁶⁰ F. 67v. L. 16. En el margen izquierdo: *Ps°*

Circumdederunt me dolores mortis; / et pericula inferni invenerunt me. / Tribulationem et dolorem inveni, / et nomen Domini invocavi... (Sal 114, 2-4).

En esta oración de mi Redemptor, Padre eterno, *si es posible pase de mí este cáliz*¹⁴⁶¹, la razón propone lo que la sensualidad quiere y desea, porque se á de considerar que esta petición es según la sensualidad o parte inferior de la razón, la qual propone y dice lo que está en el apetito sensitivo, que impropriamente se llama voluntad, éste quería y deseaba que pasase de sí el cáliz de su pasión, que según era la tristeza y congoja en que estaba, rehusaba la muerte.

Paréceme que es esta oración como la que pasa entre el abogado y el labrador que viene a pleitos, porque el uno informa y el otro hace el escripto para presentar ante el juez, el abogado con su petición propone lo que le parece y la parte mueve, por manera que este escripto es de uno que dice y de otro que mueve.

Vuestro criado da un recado en vuestro nombre, vos le movéis y sois el principal agente, pero el que propone es él y dice lo que vos le mandasteis. Desta suerte hallará el entendimiento que quisiere advertir, como la sensualidad que se llama apetito sensitivo o porción inferior mueve a la razón, sin dexalle acuerdo ni deliberación en el caso, a que proponga lo que se le da y representa y es el caso, como la muerte, estrago terrible y amargo y que, quanto puede, le rehusa y desea, si es posible escaparse de ella, como el que se atapa con un máscara en una representación el rostro y por una ropa el traje de otro. Así en las palabras acontece tomar las de la persona agena y hablar en su nombre, lo que en el vuestro no os conviniera.

En esto ay, lo primero, que el Redemptor de la vida, como¹⁴⁶² está dicho, recibió nuestra naturaleza humana con todos sus defectos y passiones (echada fuera la culpa), ca con esto y por esto era verdadero hombre, lo segundo también para dar a entender que le es lícito al hombre, según la natural afición, desear una cosa, como que no muera su padre o que viva su hijo, que no llueva... lo qual Dios no quiere y no por eso el hombre desea mal, pues guía en esto su deseo natural con su ley y razón, con quien se conforma, que como está dicho es bueno y también porque sepa el hombre que

¹⁴⁶¹ Cfr. Mt 26, 39. Cuando Jesús pronuncia estas palabras alude a aquellas otras del Salmo: *¿Cómo pagaré al Señor / todo el bien que me ha hecho? / Alzaré el cáliz de la salvación / e invocaré al nombre del Señor; / cumpliré mis promesas al Señor / en presencia de todo el pueblo* (Sal 116, 12-14).

La patrística ha consensuado una interpretación de esta copa que, con pequeños matices, declara la fragilidad humana y revela la visión clásica de la redención cristiana. Esta copa de salvación implica resistir al pecado hasta la muerte. Precisamente a esto se refiere Cristo en el Evangelio: *Padre, si es posible, pase de mí este cáliz*; y de igual forma a sus discípulos, *¿Pueden beber el cáliz que yo he de beber?*, aludiendo al irrefrenable temor a la muerte (hasta tres veces pide al Padre ser liberado de su tormento) que aceptaba para la salvación del mundo: *Padre mío, si no es posible que este cáliz pase sin que yo lo beba, hágase tu voluntad*. Esta interpretación teológica, comúnmente aceptada, transforma así, el mundo del pecado en un mundo redimido. Para una rápida visión patrística sobre el tema, véase la *Catena Aurea* de Santo Tomás.

¹⁴⁶² F. 68r. L. 3. A continuación se tacha: *muchas veces*

no á de parar en su natural antojo ni afición, sino que lo á de sujetar a la voluntad de Dios, la qual lo á de regular en todo lo que en él está, como nuestro Redemptor hizo con él, viendo y cerrando su petición, esto pido y esto deseo: de que el cáliz de la muerte pase de mí.

Así se me ofrece para que yo lo proponga, que mi voluntad absoluta y determinada es de morir como esforçado y valiente y eso quiero yo, que Vos, Padre eterno queréis, y en quanto toca a lo dicho y propuesto no se haga mi voluntad, sino la vuestra.

De lo dicho resulta que toda oración del Redemptor y maestro de la verdad, que fue absoluta y cumplidamente oración, fue oída porque salió de razón y voluntad determinada, y así se refieren a esta oración las palabras que dixo: *Doite gracias, Padre, porque siempre me oies*, y el Apóstol suio dixo que fue oído por la reverencia que tuvo¹⁴⁶³, pero la oración que no es cumplida, sino que impropriamente alcança tal renombre por traer su origen del apetito sensitivo, como fue en esta parte, no fue oída ni alcançó lo que pedía. Grande era el apetito y congoja en que el Redemptor se veía pidiendo de la manera que está dicho, que se le apartase la muerte, que le espantaba, como cosa tan terrible y temerosa la tenía representada en su ánimo, cubierto todo de tristeza y de congoja, apriétasele el corazón, viénele un sudor y otro, un temor y otro temblor, buélvese tercera vez a su oración y dice: *Padre mío, si es posible pase de mí este cáliz*. ¡Padre mío!, dice, nombre es de gran regalo y en punto está que, pues nadie le regala, él se quiere regalar con palabras de amor y de afición. A los viejos honrados llamáis padres y ellos a nosotros, hijos; ¡Padre en el cielo!, yo bien os conozco y Vos a mí, porque estoy dentro de vuestro entendimiento, abraçado con vuestro pecho, así es que Vos realmente me tenéis por hijo y yo a Vos por padre. Habéisme echado acá en el suelo donde manifesté vuestro nombre a los hombres que me disteis, nadie por este nombre de Padre os cognoscía o a lo menos pocos, e yo é enseñado ser Vos, Padre, y el Hijo que corresponde a Vos soy yo, engendrado de vuestra misma sustancia, semejante a Vos, mas sin comparación, que los hijos de los hombres se semejan a sus padres. Heos yo honrado como buen hijo, en fin hijo de tal padre, en todo lo que allá acordamos yo no é faltado, é puesto en el mundo escuela de virtud y buenas costumbres, que nadie con razón las puede reprehender, una sancta doctrina é publicado en la qual consiste la vida eterna, la gente que pasa este efecto e allegado, digo ser mis hermanos e hijos vuestros,

¹⁴⁶³ F. 68r. L. 19. En el margen izquierdo: *hebr. 5. Exauditus est pro sua reverentia* (Hb 5, 7).

para que ellos y yo juntamente, como hacen los buenos hijos, comamos de un pan y nos asentemos a una mesa, yo el maior y sin duda el mejor de todos, yo vuestro maiorazgo, yo vuestro heredero, que avello así dicho y predicado me cuesta la vida, pero con esto ni os negaré ni puedo, ¡Padre mío, Abba, Padre, Padre...! que no puedo hablar, sino que la palabra se me queda atrabesada como a niño pequeño que por el enojo no habla bien ni puede, yo con la congoja y temor de la muerte y tormentos que por esto lloverán sobre mí, no hablo bien ni puedo. Echástesme acá, Padre eterno, en este mundo, selva y bosque de leones, osos, tigres, bestias fieras, en tierra de ladrones, en compañía de salteadores, gente mala por el cabo, pero con todo esto ni oyo decir ni veo, que haya padre en la tierra que así trate a su hijo, que le atropelle en todo y por todo y se huelgue que todos le den empujones y que ande entre los pies de los malos, acoceado e injuriado y ultrajado, como yo lo é andado por hacerles bien y no consentir en el mal suyo, que aun ya siendo de su ralea y cuadrilla, siendo en fin compañero con ellos en la culpa, no fuera mucho serlo también en la pena. Pero Padre mío, Vos bien sabéis que anduvieron con cuidado, como quien anda a caza, a buscarme un pecado y no lo hallaron ni pueden, negáis (a mi ver) entrañas de padre, toda la quenta y caudales del esclavo, ése es vuestro hijo, dése os preciáis y ése os apellida Padre, a él honráis y dél hacéis caudal. Un hijo perdido he visto yo, que con aver sido pródigo en hacienda y desatinado en sus costumbres, luego que bolvió en sí y dixo: *¡padre, pequé!*¹⁴⁶⁴ Fue recibido y admitido en cassa, vestido y calçado, ataviado de pies a cabeça y en su regocijo y fiesta se mató una ternera, y veo que yo soy aquí la vaca de esa boda, que a mi costa se á de honrar y aprovechar el esclavo perdido. En fin Padre mío, para todos bueno y para mí cruel, vuestra mano me toca que otra no era poderosa, ¡baste, baste ya Padre aver llegado a este punto, alça la mano, levanta el golpe, que tiemblo de muerte, sudores de sangre me corren por el rostro y todo el cuerpo me tienen cuaxado! ¡Levanta, alça, baste aver amagado! Abraham estando todo aderezado, aparejado y a punto, levantó la mano con el cuchillo para herir a su hijo y no descargó, vuestro ángel le detuvo. En fin, por mucho que tramaron los hermanos de Joséph, no acabaron de dalle la muerte que tanto la desearon; Jepté sí sacrificó a su hija, después de avello prometido inconsideradamente, pero primero la dexó dos meses holgarse y llorar su virginidad,

¹⁴⁶⁴ F. 68v. L. 19. En el margen izquierdo: *Luc. 15.*

Alude a la parábola del hijo pródigo. *Pater, peccavi in caelum, et coram te* (Lc 15, 11-32).

aunque con todo esto no sabemos si naturalmente murió o si con voto de castidad perpetua se consagró a Dios¹⁴⁶⁵.

¡Oh, qué congoxas me toman, oh qué muerte tan abultada e injuriosa se me representa, qué me aguarda, qué purga tengo de beber, oh qué trassudores que me acaban! ¿Qué es esto? Sangre es ésta Padre mío, que yo no os puedo negar y de Vos se puede sospechar que con cuidado me olvidasteis, ¡no me deis bebida, tanta y tan amarga, mirad que se me sale el alma, si es possible (sí, que Vos podéis) que sea hazedero, aparta de mí la muerte, considera que me fino, echad los ojos y contemplad este mi rostro, todo bañado en sudor de sangre, mirad bien la cara de vuestro hijo en la tierra, muy desemejada al rostro que de Vos tiene en el cielo; echad acá los ojos de misericordia, que la vuestra y vuestros thesoros de ella, siendo Vos Padre de misericordias, para mí parece ubieron de faltar, si queréis mirarme, verme eis todo turbado y alterado sin color ni gesto, sólo de considerar y recorrer por la memoria lo que á de pasar por mí, miradlo bien Padre, pero con todo esto, no se haga mi voluntad sino la vuestra!

En esta agonía de muerte y congoxa estiende la oración más prolixa y con maior hervor, porque sepáis que lo que se dice no es encarecimiento ni la tristeza se muestra sólo en el rostro, sino que dentro se sentía y de allá sale de la porción inferior de su ánimo. Sabed que el Redemptor, todo turbado y alterado de pies a cabeza, quiere que claramente se vea la verdad de su cuerpo, que realmente fue natural y passible y no aparente, sino que del dolor que concibió le sale aquel humor grueso y no bastantemente cocido, ni echó sangre perfecta sino el que le avía de substentar, y éste viénele por los poros como a vos el sudor de agua. Otros sudaron y echaron este humor de sangre, pero fue por raçón de la mala complexión o por enfermedad, pero de sola tristeza y congoja, de sólo mi Redemptor y maestro se lee.

No avía correspondencia ni influencia alguna de la parte superior a la inferior en Jesuchristo mi Redemptor, porque así no fuera atormentado, ni de la inferior a la

¹⁴⁶⁵ Jefté formula un voto al Señor según el cual, si vence a los amonitas, al primero que salga de la puerta de su casa lo ofrecerá en holocausto. Su hija única sale a su encuentro tras la batalla y el juez judío se rasga las vestiduras: *Heu me, filia mea, decepisti me, et ipsa decepta es: aperui enim os meum ad Dominum, et aliud facere non potero. (...) Dixitque at patrem: Hoc solum mihi praesta quod deprecor: Dimitte me ut duobus mensibus circumeam montes, et plangam virginitatem meam cum sodalibus meis.* Solórzano concede un margen de duda respecto del cumplimiento de la promesa por parte del padre, pero el episodio bíblico concluye: *Expletisque duobus mensibus, reversa est ad patrem suum, et fecit si sicut voverat, quae ignorabat virum* (Jc 11, 30-40). Dado que el pueblo judío nunca ejecutó sacrificios humanos, Solórzano se suma a la interpretación del sacrificio como un apartamiento y renuncia a conocer varón, o sea al matrimonio (*quae ignorabat virum*).

superior, porque desta manera no fuera bienaventurado, con esta condición el temor, tristeza, congoxa... no llegaba al homenaje de su alma, que es el alcançar de su entendimiento y voluntad, ni por estas partes la esencia divina vista e amada, no quitaba ni mitigaba de la tristeza ni el dolor de la tronera o barbacana de la sensualidad. Por tanto fue necessario y así convino a la bondad de Dios, que lo hiciese poniendo alguna mitigación en tanto dolor, y descanso en tanto recio aprieto, y pues de dentro no lo avía por lo dicho, embiólo el que no falta en cassos tales por de fuera, que fue un ángel, y estando en el aprieto que con verdad tengo referido, abajó del cielo para le animar y confortar, y esto en un cuerpo hecho y forjado de hombre visible y aparente con palabras de consuelo y esfuerço, que por ellas le avía de dar, embiado del eterno Padre a este efecto, ca por la vía que se hiço hombre y triste, por eso fue confortado, y si por nosotros fue triste, por nosotros es necessario sea amado y esfuerçado, porque veo yo a mi buen Jesús en este aprieto y contemplo a su eterno Padre con su gente y coros de ángeles del cielo estar atalayando lo que pasaba su hijo en el huerto y lo que después á de padecer en las cassas de los juezes, donde presto se verá y de allí quedará desnudo y tendido en la cruz, pues viéndolo bien y oyendo su corazón y petición con tanto dolor y tristeza, como era en la que estaba, no le saca de ella sino embíale un paje, un criado, ése es un ángel, a que le anime y dé esfuerço poniéndole delante lo que luego le representará, pero no para apartalle de la pelea ni sacalle del peligro ni libralle de la muerte.

Bien se echa de ver la flaqueça del hombre Jesuchristo, mi Redemptor, pues el ángel siendo criatura se atreve a consolarle, animándole como a buen capitán que pase delante y no tema, cobre ánimo y se esfuerce, considere el reino y poderío que á de alcançar por su muerte, las gentes y pueblos que se le an de rendir por el glorioso nombre que á de ganar; todo se le á de sujetar, que atienda esto para llebar con esfuerço el trabajo presente, del qual le sacará Dios, porque su carne no verá corrupción ni en la sepultura se bolverá en ceniza su cuerpo, que bien lo sabe averlo dicho así el real propheta David muchos siglos antes¹⁴⁶⁶. Prosigue el ángel del Señor: Vuestra sensualidad á echo su oficio, á descubierto su flaqueza sin que la raçon aya declarado obra suia, sino lo que la criada le representaba, eso á propuesto y con eso avéis provado ser verdadero hombre, pero ya es tiempo de cobrar ánimo, ésta es la hora donde se an de

¹⁴⁶⁶ F. 69v. L. 9. En el margen izquierdo: *ps° 15*

Quoniam non derelinques animam meam in inferno, nec dabis sanctum tuum videre corruptionem (Sal 15, 10).

ver los valientes y esforçados, no temáis Señor, que no una vez sino muchas avéis vos prevenido este trabajo, avisando a vuestros discípulos que avíades de morir y porque uno de éstos que está ahí durmiendo os dixo, que no sería así ni vos lo aviais de consentir, le reprehendisteis ásperamente y si él agora os viera tan flaco y triste, congoxado en tanta manera como lo estáis, no sé que os dixera.

Después, luego de la muerte de Moysén, antes que entrase Josué a guiar el pueblo y quando lo quiso hacer, díxole un ángel que no temiese ni estuviese cobarde, sino que se animase y como hombre robusto y esforçado pusiese de sí lo natural que era ánimo, ca al que esto hacía Dios no le faltaba con su ayuda, sino que le socorría y hacía cumplidas mercedes, que supiese haciendo esto llegaría a la tierra prometida a sus passados¹⁴⁶⁷, la qual ni ellos ni su predecesor goçaron en paz, porque unos la pasearon, otros del monte como Moisés la miraron.

La ley, ni Moisés cargado con ella y sus sacrificios, no pudieron entrar en la bienaventurança señalada por la tierra fértil prometida a los padres antiguos, aunque la vieron de leños fue necessario que Josué sucediese a Moisés y éste cobrase ánimo para entrar a conquistalla y repartilla entre los suyos y, si no lo tenía de suyo, que el ángel se lo pusiese, pero dado que el pasado capitán avía de suplir el oficio de Moisés en conquistar y repartir la tierra y dar descanso a su pueblo de los trabajos y guerras pasadas. Pero mi buen Jesús es el que á de hacer lo que Moisés no pudo, llevar al cielo y bienaventurança, que la ley no hizo ni tuvo fuerças para ello, a los de su compañía, él á de conquistar la tierra nueva de vivos, él á de ser el primero que la á de entrar y poseer, por tanto Señor, ánimo es necessario en un conquista como ésta, el esfuerço para tan gran hazaña importa mucho, mirad y poned delante de los ojos cuántos años de goçar el bien por vuestra causa y por ser vos el capitán y caudillo de todos, años de tener diferentes moradas en repartimiento, según la diversidad de sus merecimientos en casa de vuestro padre, de todos ellos vos seréis el aposentador, llegando primero que otro alguno y tomando para vos el primer y mejor lugar por seros así debido, atended Señor que después del trabajo viene el placer y después de tristeza el goço y que no hay premio sin merecimiento ni corona sin victoria ni palma de vecedor, si no es después de aver precedido la pelea, acuérdeselos de la resurrección de vuestro cuerpo y los bienes que a él y a todos años de venir por aver vos muerto y resuscitado y así pasaréis adelante.

¹⁴⁶⁷ F. 69v. L. 19. En el margen izquierdo: *Josu 1º*

Ecce praecipio tibi, confortare, et esto robustus. Noli metuere, et noli timere: quoniam tecum est Dominus Deus tuus in omnibus ad quaecumque perrexeris (Jos 1, 9).

Capítulo 15. De las causas y razones que Dios tuvo para darnos a su hijo, que padeciese muerte por nosotros.

Dicho é las penalidades y passiones del Redemptor de la vida con las demás afecciones que en su cuerpo sintió y en ello me é detenido más de lo justo, pero no más de lo necessario por pedillo el argumento comenzado, ca mejor es no comenzar una materia, que después de desbuelto su principio, no seguilla y acaballa.

Descogido avía paño para cortar largas ropas y llamar muchos obreros para larga labor, si conforme a lo dicho uviera de pasar adelante y no avía por qué culparme, si lo hiciera por la suavidad y utilidad de la pasión de mi buen Jesús, de la qual tenía largos apuntamientos en particulares propósitos desta historia, que dexo por ventura para cumplido tratado fuera deste, agora sólo quiero, conforme a lo que el símbolo me demuestra decir de su muerte y muerte de cruz, en dos capítulos, para que declarando lo que por la fe nos está propuesto la tengamos y abrazemos como somos obligados, e cumpliendo con esto nadie con razón en el casso me pueda reprehender, que en nosotros hartos abrá donde el raçonable ingenio, sin ser muy aventajado, se puede señalar y morder un poco sin que por ello merezca muchas gracias¹⁴⁶⁸.

Cerca del género de muerte tan abultado y de los graves tormentos y pasión que el Redemptor del mundo padesció, ubo grandes pareceres y acuerdos salidos de diferentes intenciones, porque como se verá, Sathanás, auctor de todo mal y sus ministros pretendieron un fin en que muriese el Redemptor, puesto que si él y ellos bien le conocieran como al fin se les iba descubriendo, nunca le crucificaran.

Los phariseos, que tenían nombre de religiosos, con los letrados y sabios de su ley, de pura envidia les creció tanto el aborrecimiento, juntándose con esto las ásperas reprehensiones que por razón de sus culpas les daba, que no desearon más cosa que quitalle la vida por la contrariedad que avía del uno a los otros, así en costumbres como en doctrina y por razón del crédito que por el oficio les venía y él les quitaba, y vienen a persuadir al pueblo su ruin intención, no estando ni debiendo estar de tan mal parecer por aver recibido muchas y muy buenas obras del maestro y Redemptor suyo, así en milagros particulares que por muchos dellos hizo, sanándoles sus cojos y mancos,

¹⁴⁶⁸ Confiesa D. Gonzalo de Solórzano la existencia de unas reflexiones escritas sobre la pasión, que no incluirá ahora, y que dejará para un tratado fuera de éste.

dando la vista a sus ciegos, restituyendo el oír a sus sordos, como también por avelles defendido públicamente muchas veces de la calumnia y avaricia, con un mando soberbio que éstos tenían sobre la miserable gente, y con todo eso la llevaron en pos de sí y a uno de sus discípulos, no el menos querido de todos, con dinero le negociaron y traen a su opinión, a que digo mal y sienta peor de quien le avía enseñado el camino de la vida y sustentado en su compañía, e acabaron con éste que se lo vendiese y entregase como lo hiço, y así le juntaron a su parecer y acuerdo. De todos estos dichos y de cada uno dellos dice muchas veces la Scriptura del Señor, que le entregaron a la muerte, que lo ofrecieron y llebaron ante Pilatos pidiendo justicia dél a grande instancia y con muchas y diversas voces, levantando grito y apellido de Céssar.

Pero el contrario desto es el parecer de Dios, su eterno Padre, el qual quiere que muera y permite a los malos que cada uno, con su dañado propósito, entregue a su hijo a la muerte y pongan por obra con sus sacrílegas manos el maior pecado y más grave maldad que se hiço ni pudo hazer en quitar la vida a su único hijo, para que de tanto mal saque él con su infinito saber el bien común de todos, la redemption del linage humano, la salvación de los pecadores que eternalmente, por el sacrificio de su primogénito, tenía acordado se hiciese. Por esta causa y a este debido fin le entregó el Padre y el mesmo Hijo se ofreció a la muerte, porque lo quiso así, teniendo respecto a la obediencia que en quanto hombre debía a su eterno Padre y que éste avía sido su acuerdo y precepto para que así se cumpliese, en cuió cumplimiento él no avía de faltar de lo acordado por sus scripturas, según que lo fue señalando desde el principio del mundo en cosas notables que sucedieron y después en la ley, porque ella y los prophetas lo dixeron claramente, y la palabra y verdad de Dios en este casso estaba empeñada. Por tanto era necessario que por obra se pusiese, ofreciendo su hijo muy amado a la muerte y ofreciéndose él mesmo, así en cumplimiento de lo que el Padre mandaba, que desde que asentó en la tierra profesó tenerle debido respecto, con esto quedó la ley y prophetas verdaderos y fieles y el Padre contento, y el mundo rescatado y libre del poder de Sathanás, el pecado vencido, Dios y hombre amigos por la sangre del cordero sin mancilla, Jesuchristo, nuestro bien.

Quiso también el Redemptor de la vida con voluntad determinada y eficaz ofrecerse a la muerte como la sufrió (aunque la contrariedad del apetito sensitivo o por mejor decir de la porción inferior de su alma le hiço la resistencia que avéis oído), pero considerado el pecado del primer hombre quiere, no sólo recibirla en su cuerpo passible y sujeto a la muerte, sino que en obra se le execute, y más que para satisfacer por

nuestros pecados quiso morir y padecer por todos, lo que todos por razón del pecado merecíamos padecer.

De todos los males y tormentos el principal es la muerte, a la qual todos los demás dolores y trabajos se ordenan para que vengan en su tiempo a executalla, y padeciéndola él por todos, quedásemos nosotros fuera de la deuda, como si vos pagáis por mí ciento que debo de hoy, mas por vuestra paga quedaré yo fuera de obligación de pagar. Quiso también morir para que su muerte no sólo fuese remedio de satisfacción, sino sacramento de salud, para que a la semejança de su muerte, nosotros muramos al pecado y a la vida viciosa.

En todo mostró la caridad que nos tuvo, que no fue la común y ordinaria en dar la vida por el amigo, sino siendo todos sus enemigos, quiso que en esto quedase encargado y encomendado el amor suio propio y no de otro alguno y reconciliarnos¹⁴⁶⁹ con su Padre eterno por la muerte de su cuerpo.

De lo que está señalado iremos declarando algo en lo que se sigue por la orden que está dicha. Por el pecado del primer hombre, tan descomedido y desacatado, quedó el mundo sin justicia e sin otro bien alguno, ca la de Dios fue gravemente ofendida y la culpa puso en desorden el concierto que en el cielo y en el suelo Dios tenía puesto, y más en perpetua desgracia y enemistad al hombre, privado de todo buen cognoscimiento y concierto que en él antes estaba, echo a imagen y semejança de Dios, concertado y ordenado en sí, por de dentro y por de fuera, en bienes del alma y del cuerpo. Desmandóse como sabéis nuestro Adam contra lo que estaba prohibido y abajó del punto en que Dios le tenía puesto, y por este camino vino a ofender a Dios y desbaratar todo el concierto que Dios avía dado para que el hombre llegase a gozar los bienes que Dios le quería, de su voluntad comunicar.

La semejança o historia del Evangelio declara bien esto del hombre que descendió de Jerusalém a Jericó y cayó en manos de ladrones, los quales le despojaron y no contentos con esto le llagaron, y aunque lo vieron tendido pasáronse de largo sin apiadarse dél, así sacerdotes como levitas, hasta la venida del samaritano, el qual se lo echó auestas, después de averle acariciado y remediado con medicinas y cura presente y necesaria, le llebó a un mesón donde le acabó de curar¹⁴⁷⁰.

¹⁴⁶⁹ F. 71r. L. 8. En el margen izquierdo se anota: *con su padre etºo*.

Pudiera tratarse de un añadido del propio Gonzalo de Solórzano. La tinta y la grafía difieren de la del texto.

¹⁴⁷⁰ F. 71r. L. 19. En el margen izquierdo: *Luc 10*.

Refiérese a la parábola del buen samaritano.

Si el linage humano todo declarado por este hombre que fue el primero, se estuviera quedo en Jerusalém, si no deseara caminar sino permanecer en aquel lugar o vission de un estado tan dichoso, donde Dios le avía puesto, no le sucedieran los males e inconvenientes en que vino a caer, ca por abajar de Jerusalém a Jericó vino a dar en manos de ladrones, ni descendiera por el camino si en sí mesmo y en su alma y orden della, primero no ubiera abaxado, porque con la soberbia y altivez que tuvo fue humillado y abatido, y deste abatimiento vino la baxada que tomó a su cargo de hacer, perdiendo en sí todo quanto bien tenía en cuerpo y en alma, porque ya los salteadores que acudieron a roballe los bienes que en el cuerpo tenía, primero le avían salteado el alma y todo su atavío. Éstos son los ladrones que hacen camino por el hombre para no dexalle bienes ningunos dentro que no le roben y así despojan a nuestro Adam de aquella principal vestidura que Dios le avía dado, que fue con la que el Padre vistió al hijo pródigo, quando acordó en sí que avía hecho mal para que tuviese cubiertas sus vergüenças, mas no avía de qué tenerla él, primero porque andaba desnudo y del pecado le vino todo el empacho que le sucedió¹⁴⁷¹.

Allí pierde gracia y amistad cierta y verdadera de Dios con tan alto cognoscimiento como tenía de las cosas, el qual aunque no se le quitó en fin, en parte se le borró y oscureció, y de ahí vino el amor de la voluntad no ser tan perfecto, por falta del cognoscimiento no ser cumplido. No embargante que el fino y verdadero que a Dios se debía, por el pecado lo perdió, perdió también la justicia original con la qual estaba armado de pies a cabeça, porque su efecto era distinto del de la gracia, como está dicho¹⁴⁷².

De todos estos bienes fue despojado por Sathanás, su adversario, y aún no contento con esto dexáronle llagado y señalaron los pecados en su alma con señales perpetuas que, si por la penitencia no se borran, llegaran hasta que en el día del Señor se descubrieran en ignominia y afrenta suia, por ser obra de Dios omnipotente el estado en que puso al hombre para que le sirviese y no se le desacatase.

¹⁴⁷¹ F. 71r. L. 38. En el margen izquierdo: *como en el primer li. se dixo*
El nuestro caminante referido, de quien en el libro tercero haremos larga relación, porque aquí sólo... (HC, I, 15). Este tipo de notas, probablemente responden a una relectura por parte del autor, y dado que el tipo de letra, así como la pluma empleada, difieren de la utilizada en el texto expositivo, pudieran tratarse de anotaciones del propio Gonzalo de Solórzano.

¹⁴⁷² F. 71v. L. 6. En el margen izquierdo se anota: *lib. 1º ca.*
que le faltase la Justicia original como le faltó la Gracia hasta que se le juntó el pecado de su marido,
ca entonces quedó el mal consumado y el estado perdido, por do parece claro que Gracia y Justicia
original no eran una mesma cosa (HC, I, 14).

Estaba como un reloj concertado¹⁴⁷³ por la mano del soberano artífice, las ruedas grandes y pequeñas no faltaban de lo que se les avía mandado, todas las pieças del ánima y cuerpo con sus potencias hacían su deber, hasta que por el pecado quedó desbaratado y desordenado todo el hombre, el qual estuvo perdido sin remedio muchos siglos¹⁴⁷⁴, porque nadie era bastante para bolbelle a su ser, aunque fuese ángel. Esto se entendió siempre en el mundo quando solamente avía la ley natural y algún particular cognoscimiento de la fe, que por merced y gracia hacía nuestro Dios a algún su privado, después esta falta se vio más a la clara quando el Señor fue cognoscido de gentes, servido y acatado de pueblo, al qual dio ley y sacrificios, sacerdotes y ministros, que con particulares y ciertas ceremonias le sirviesen y honrasen, reconociéndole por Dios y acatándole con debido respecto por Señor, ca en estas dos cosas consiste la verdadera religión como arriba se dixo.

Con todo esto sabed, que ni el socorro de la fe a la ley natural ni las ceremonias y sacrificios en la ley scripta dada a Moisés, aprovecharon ni pudieron remediar a este hombre llagado, sino que, si despojado y llagado le vieron, así lo dexaron, sin concierto ni remedio alguno, y esto es lo que la mesma historia refiere, que pasaron sacerdotes y levitas, toda la jarcia y atavío del Viejo Testamento, toda la ayuda y socorro que parecía la ley podía dar, en fin todo fue nada, pues caminan de largo y déxanselo en los bosques y selvas del mundo, donde fue maltratado sin llegar a remedialle ni aun apiadarse dél; lo más que hacían lo que algo sentían y entendían del caso era velle y miralle con buenos ojos y decille: ¡Dios te remedie, Dios te socorra!, porque sin él y su braço poderoso no tienes remedio en la tierra, no lo ay ni nosotros con todo este estado y testamento te lo sabemos dar, a él acude, a él pide que te venga a sanar, que eso hacemos nosotros y en eso nos ocupamos con este entretenimiento suave y sabroso que en su servicio nos á dado; ¡quéxate bien y da voces, pídele la palabra y promesas hechas a Abraham y David!, ¡qué las cumpla, qué ya es tiempo!, pues es bien conocida tu enfermedad y miseria de todos los que algo sienten y que estás sin remedio

¹⁴⁷³ Esta comparación con el reloj concertado ya ha sido empleada por Solórzano: *Pero la Justicia original ponía orden en todo el hombre, pues daba así en el cruel apetito sensitivo y sus partes irascible y concupiscible a que en sí se hallen puestas en concierto, ni con esto se contentaba, porque esto lo guiaba para obedescer a la Raçon y la Raçon se sujetase a la ley de Dios y hiciesen un servicio agradable a quien tanto bien les avía hecho con el concierto que un reloj tiene en dar sus oras o la vihuela que se toca dentro de sus trastes, de manera que se menease con soberano concierto de su hazedor por estas ruedas que llegaban a sus puntos acordados en todo su arteificio e movimiento, según la disposición del maestro. (...) Presupuesto lo que está dicho y bolviendo al reloj concertado del hombre...* (HC, I, 14).

¹⁴⁷⁴ F. 71v. L. 15. A continuación se tacha: *el reloj desconcertado*

en la tierra, que venga el que á de venir, embíe el que á de embiar, que acabe de se acordar de su antigua misericordia e verdad ofrecida y la cumpla.

Estando el mundo en esta miseria, las gentes perdidas sin socorro ni remedio cierto, sino el que de Dios les avía de venir, cognoscida bien la falta, embía Dios a su unigénito hijo al mundo¹⁴⁷⁵, de la casta de David según la carne, el qual por tomar nuestra naturaleza y vestirse de ella, decimos que se echó auestas la oveja perdida que andaba fuera de rebaño y porque estaba cansado y no puede andar, tómalala sobre sus hombros. Por esto es el verdadero samaritano en la significación y verdad, que es de guarda por averse apiadado del llagado y curádole de su mal, según su necesidad y echarlo sobre su jumento que es su cuerpo, ca en él ser de hombre que tenía lleba a nos y a nuestras culpas sobre sí para pagar por ellas, pues su vicario Pedro dixo que avía llebado en su cuerpo y sobre el madero de la cruz nuestros pecados y por su muerte quedamos salvos, porque de ella salió el remedio de nuestra salvación¹⁴⁷⁶.

Bien visteis en este hombre el relox desconcertado, así como le halló y en la necesidad que tenía y con la miseria que profesaba, lo toma sobre sí y a su cargo para dar con él en el Calvario, donde en la figura de la cruz, dentro del crisol del inflamado amor, se avía de hundir por pieças y adobar por partes y con la mano del reloxo e primer maestro que en el paraíso le asentó, con eso le avía de reparar, y desta calda y temple quedaría bien asentado y concertado.

Por este camino ha de volver el hombre a Jerusalém de donde salió, y si por su propia culpa abaxó de tan dichoso y feliz estado a tanta miseria como él sintió y sus hijos y sucessores padecemos, justo es y muy competente a quien Dios es que, pues el delicto de uno vino en todos y sobre todos en sucessión para su condenación, que la justicia de mi buen Jesús les sea a todos en remedio de su justificación e libertad de pecado, e que aproveche a este miserable la misericordia del Redemptor y su justicia con que se abajó a juntarse con el llagado en ser de hombre y tomalle la sangre y lavallo las llagas y recreárselas con el blando aceite, para adelante pasar en la cura y ponerlo sobre su cabalgadura, hasta que le recogiese en mesón o casa común que recibe a todos, que es la Jerusalém militante y sancta Iglesia Cathólica, nuestra madre, recibimiento y posada de sus hijos, por la qual emos de bolver a la otra triumphante y eterna de do salimos.

¹⁴⁷⁵ F. 72r. L. 3. A continuación se tacha: *dios eterno como su padre y hombre temporal, hijo de su madre*

¹⁴⁷⁶ F. 72r. L. 10. En el margen izquierdo: *1ª Peti. 2º*

Qui peccata nostra ipse pertulit in corpore suo super lignum; ut peccatis mortui, iustitiae vivamus: cuius livore sanati estis (1 P 2, 24).

Cognosciendo bien por lo dicho, que si el primer hombre o su desobediencia le dañó, que la profunda humildad y obediencia de Jesuchristo hasta la muerte y muerte de cruz, le á de levantar a este pecador del suelo donde está tendido y á de dar con él en el cielo, su perpetuo aposento.

No tengo que detenerme en probar sino sólo avisarlo por notorio, que el sacerdote y levita que es toda la Vieja ley, ninguna cosa llevó a perfección ni aun pudo remediar tanta miseria ni pudo hombre acabar ni aun los ángeles cumplir con la justicia, sino que convino que se humillase el Hijo de Dios a socorrer al despojado y llagado, conforme a lo que está dicho, porque así se cumplía con la misericordia y quedaba satisfecho con la justicia, haciéndola él por su persona y executándola en su cuerpo. Por este camino avía de apartar al hombre del pecado y de la muerte eterna y restituirlo en la antigua amistad con Dios, y de su mano recibir la vida y los demás bienes que por él le vienen.

A este fin se ofreció a la muerte como hombre verdadero para que en él se tomase castigo contra el pecado e se diese cumplida satisfacción a la ira de Dios, ofreciéndole un sacrificio de su inocentísimo hijo, de valor infinito, en el qual se pusiesen las culpas de todos los hombres y él llebase la pena sobre sus hombros que todos avíamos de padecer, con esto el pecado quedase sin fuerças y el auctor dél afrentado y vencido y con tan bastante y suficiente ofrenda, Dios quedase satisfecho de la injuria que por el pecado el primer hombre contra él avía cometido, y el hombre desterrado, ya buuelto en amistad segura con Dios.

De aquí salió la justicia rigurosa con que el eterno Padre desde el principio del mundo por palabras y señales quiso ser aplacado, dándolo así a entender con quantos hablaba e por los mensajeros que se descubría, manifestando que sola la muerte de su eterno Hijo, hecho hombre temporal, le avía de satisfacer cumplidamente, ca todo lo demás era demasiada misericordia y más usar de poder en librar al hombre del pecado sin satisfacción, que no hacer lo que se debía a la buena orden de justicia y a la que el juez, como persona pública á y debe hazer, porque el tal no puede dexar de castigar la culpa cometida contra otro hombre o contra el superior o contra la república, e menos conviene que lo que no damos a un hombre particular, que tiene oficio de juez, se lo atribuyamos a Dios eterno, que es la regla cierta donde se á de sacar el tanto de la justicia, maiormente siendo su magestad el ofendido por el hombre y aviendo por satisfacción de ser aplacado. Esto es lo que la Scriptura dize, que convino o fue necessario que el hijo del eterno Padre padeciese y se ofreciese a la muerte o fuese

levantado en la cruz o se diese en sacrificio y redemptión por los hombres, cuya casta o linage avía recibido conforme a lo que Dios eternalmente tenía acordado de dar y entregar su hijo, y por sus scripturas de ley y prophetas descubierto y manifestado al mundo y empeñado su palabra.

No faltaran a Dios otros medios y maneras para librar al hombre de la culpa, si quisiera y por bien tuviera, no le acortamos en el caso su mano liberal y poderosa, ca para todo ello bastaba su querer, mas esto es cierto, que para sanar y remediar tanta miseria y desventura como este llagado tenía, no avía si no es por la muerte de su Hijo, otro más conveniente, ca desta suerte se levantaba el hombre y despertaba para el bien, considerando tal y tan grande Redemptor como tuvo en el Hijo de Dios, y por el mesmo caso se apartaría del mal viendo quán justo era servir y honrar a quien por sí y sus culpas se avía entregado a la muerte, teniendo sobre todo especial cuidado de no le ofender.

Levántase el hombre para el bien, viendo muerto al Hijo de Dios, hombre por sí e se certifica e afirma más en la fe que a su Redemptor debe, pues oye e ve aquél en quien cree, que le habla y enseña el camino de la virtud, hombre mortal como él, y de aquí se despierta y sube en alto más su esperanza, la qual no tenía tanta firmeza como agora, por ver la merced que de Dios recibimos en darnos su unigénito hijo. Arráigase más nuestra caridad y estriba en una prenda tan soberana del cielo, que es el amor con que Dios nos amó, pues vencido dél nos dio a su Hijo para que nos amase y por amor que nos tuvo se entregase a la muerte, lo qual todo bien considerado por el hombre christiano (so pena de ser más ingrato que parece) es obligado a amar, y ya que no ame ni comience él a amar, pague y buelba el amor a quien tanto le tuvo y tanto le descubrió por él, pues él primero nos amó y aún lo que más es, sin aver en nosotros razón de ser amados por ser sus enemigos, quiso abajar del cielo y hecho hombre, morir en el suelo para levantar al hombre a los bienes eternos, que Dios tiene para nos repartir.

Quien bien se regalase en esta prenda de bien querer, justo sería que siempre tuviese en su memoria a quien bien le ha hecho, que se acordase de quien le buscó y buscase él a quien hasta el fin le amó, dando la vida por nuestras almas, librándolas de tanta miseria como es la del pecado. El que en el amor de su Dios se ocupa, si por el cabo lo toma, estará tan empleado en regalo tan soberano y celestial como es el amor que a su Dios y Redemptor debe, que por esta causa, aunque no ubiese otra, procuraría con todas sus fuerças aborrecer al enemigo suyo y contrario a sus obras (que es Sathanás), el qual con aborrecimiento increíble persigue al Redemptor de la vida y sus

sacramentos y medios buenos para que el hombre, por cuyo respecto toda la obra del rescate se hizo, pierda lo que él por su pecado no puede alcanzar.

Aunque yo me desvelase mucho en encarecer la perversa intención con que este enemigo persigue a Jesuchristo mi Redemptor y su Iglesia, y della a los más buenos tengo por averiguado que no lo podría bien hacer, sino que por mucho que dixese quedaría corto en un caso, que tan necessario es ser largo. En este propósito dixé algo en el primer libro tocando la materia de que voy hablando, do escribía que, si la virtud y buenas obras del Maestro le son aborrecibles, que las de los discípulos sólo por ser desta escuela, no le darán contento, ni la doctrina y buen exemplo con todos los demás bienes que mi Redemptor tuvo y en su Iglesia dexó recogidos, para aprovechamiento de los que con verdad le siguen y van en pos del camino del cielo, pero todo es poco, cotejado con lo mucho que hace este enemigo para borrar de nuestra memoria la pasión de mi Redemptor.

Este único remedio que yo tengo, este socorro a do me é de acoger a esta peña o piedra, donde tengo de hacer mi morada, ésta procura batir por sí y por sus ministros de maldad, que en el caso se ocupan en lo que su maestro y andan con nuestra muger que es nuestra sensualidad, por sus señaladas y conocidas astucias, como lo procuró con la muger del governador Pontio Pilato, estorbando en él la pasión y en nosotros su virtud y merecimiento. Pónenos nuestro enemigo perro que ensucia la sanctidad de Dios y puerco que hoça y quiere escurecer la sangre de mi buen Jesús, todos los passos en que hoy, día de su muerte, se ocupó por injuria e vituperio, despertando la maldad del infierno a que afirme, que a hombre a quien dieron tan áspera y cruel muerte, qual ante él otro ninguno la padeció, a éste honremos, a éste sirvamos y acatemos, ca entre todos los que bien an entendido deste negocio y otros semejantes, los que el mundo tiene por sabios siempre an dicho que es bobería e falta de juicio y entendimiento, decir que fuese Dios y que Dios y hombre en uno se juntasen y padeciese la flaqueça del hombre y muriese verdaderamente, apartándosele el alma del cuerpo, con todo lo malo que en el propósito pueden decir para que unos huyan lexos deste solo remedio que tienen, otros dubden, otros con sus vicios y pecados se olviden de acudir a su pasión, para sacar destos arroyos de gracia y amistad el agua viva que nuestras culpas an menester para ser lavadas; pues los del pueblo de Israel según la carne, éstos sus hermanos que le dan y executan la muerte entre quien bivió y enseñó e hizo sus milagros en prueba de la persona divina que estaba en él, ¿acertaron más? A lomenos avía ello de ser así, pero

más se perdieron y peor desatinaron, porque éste es y fue su estropeço donde se hicieron los hocicos pasados y presentes.

Esto no pueden tragar ni les hace buen estómago, que el que muere por todos sea señor de todos, y el que se halla entre dos ladrones pecadores sea hijo de Dios, que quiere y ame los pecadores y coma con ellos y los recoja para entrar con ellos en el cielo, como lo hiço y ordenó, ni iba bien si no llevara alguno de ellos en su compañía para información de los que en él avíamos de creer; con los unos y con los otros, desta gente, así sabios, necios de gentiles, como judíos ceremoniáticos en la ley de Dios, no habla misterio tan alto y tan subido como es el de la muerte que hoy da el mundo a mi Redemptor, en la qual se encierra el poder, verdad, saber, justicia de Dios, pues así quiso el Padre que viviese y se nos diese para nuestro provecho por justicia, sanctificación e rescate, e que su hijo muriese muerte infame, llena de tormentos y dolores, acompañada de una larga tristeza, por la qual se descubriese el continuo y extendido amor con que vino al mundo, ca de otra manera no diera señal del deseo con que padecía por nosotros, el qual muchas veces biviendo avía ofrecido.

Dadme acá que el hijo del eterno Padre en este mundo, donde hecho hombre entró, uviera vivido contento y regalado en una vida de las que el mundo llama e tiene por dichosas y bien aventuradas, ¿qué sabio verdadero o hombre cuerdo le tubiera por Dios o le diera crédito por talón? Ni le honrara con la honra debida y respecto que la persona de Dios merece. El mundo y desatinados dél que están fuera de toda verdadera religión dixeran que sí, como del sucio de Mahoma publicaron, y honraran lo que no saben y acataran lo que no debían, porque estiman las perecederas riquezas más de lo justo, el flaco poder más de lo que se le debe, el beneficio o merced agena con honra perpetua, consagrándolo a los muertos aun después de sus días, por su buena fortuna de que les cupo parte. Los cuerdos e verdaderamente religiosos, todo esto junto y cada parte, por sí tuvieron por locura y vanidad de las que el mundo desatinado á recibido por Dios.

No ay cosa en el siglo ni se puede hallar entre las perecederas dél, merecedora de respecto y debida honra, digna de levantarse al cielo por sólo lo que se le debe, sino es la sola virtud y bien que entre los mortales el hombre hace, pues ésta sola es el verdadero bien que encamina al cielo y que se puede juzgar y tener por perpetuo y sempiterno, ca la verdadera y no fingida virtud, ni se da a nadie ni se recibe de los padres ni se hereda de los deudos y amigos, ni tampoco no se quita ni puede, como no se da.

Con estos bienes y con la virtud perpetua y eterna de la justicia, no del mundo ni la que en él se halló, sino la de Dios, que abaxó Jesuchristo del cielo a la tierra, con mandato de su Padre de lo que se devía decir y hacer en la tierra (mas antes hablaría mejor y con maior propiedad), si dixese que por ser él la virtud, saber, poder y verdad de Dios vino a nosotros para enseñarnos sus gracias, hacernos parte de sus virtudes y así reformar al hombre en el bien, al qual por su vida y muerte venía a buscar.

Por razón deste oficio que tengo dicho y de la embaxada que del cielo truxo y en la tierra executó con vida tan acabada en todo bien y perfección, haciendo y enseñando lo bueno que los hombres avían de saber para su salvación, mereció por todo rigor de justicia y con toda razón obligada, a ser tenido de todas gentes, judíos y gentiles, por Dios honrado y acatado, por tal creído, por Hijo de Dios bivo que avía venido al mundo a rescatalle del poder de Sathanás que lo tenía tiranizado, y esto por la preciosa sangre de su cuerpo, derramada por tantos caminos como el día de su muerte pareció por las calles de Jerusalém y al fin toda vertida en el palo de la cruz, donde le dieron la muerte.

Llegándose a él la más gente de su pueblo por esta vía para oírle tan sancta y saludable doctrina, de la qual sus ánimas recibirán fructo de vida, entendiendo la justicia que enseñaba los milagros que hacía, que eran grandes y verdaderos pregoneros de su persona. Éstos éranles a ellos comunes y cotidianos, por cuiá razón acudían las gentes de tropel a oírle e recebille por Dios y darle el crédito debido en todo lo que pedía o quería, afirmando que era bastante auctoridad la suia para dar leyes y preceptos, que el pueblo recibiese y cumpliese, porque por una parte y por otra descubría bien ser embiado de Dios como su embajador y merecía ser recibido por su hijo como él lo predicaba, pues ninguno otro podía hacer las obras que él hacía, las quales aclamaban dél y en su loor, no todo lo que en su persona avía, pero parte de lo mucho que en él se encerraba, como gente escogida de Dios que atinaba al verdadero camino de su salvación. Con tal crédito que del Redemptor se levantaba y cada día en la opinión y estimación de los buenos subía y tomaba, más fuerça sagudiendo los dientes y apretándolos de rabia los principales de los judíos, los mandones del pueblo, así sacerdotes como letrados y gente a su parecer bien entendida, movidos y alterados con enojo, encendidos de saña y desasosegados, con zelo de embidia, parte porque les quitaba el crédito que con el pueblo tenían, no oyendo ni recibiendo a ellos sino a él, tomando ya también por las palabras de su verdadero Maestro, los simples y rudos a decir mal destos phariseos desatinados por sus malas y dañadas costumbres, todas de

apariencia de virtud y religión y bien apartadas della, esto porque así lo decía y enseñaba el Maestro, ca bastábales decir a los del pueblo, esto en su aprobación: ¡El Maestro lo dice y él lo enseña!

¡Quién fuesen éstos que vida e costumbres tengan, qué celo o intención sea la suya, quán allegados estaban al propio interés y contento!, el qual les desatinó a no conocer la verdad diciendo ellos esto, al Maestro acudiendo y los verdaderos discípulos con esto otro, viendo que la gente toda le seguía y ellos eran menospreciados, ciegos ya en su propia causa, olvidados de la ley de Dios y de sus divinos preceptos, no acordándose de las bocas de los prophetas que cada sábado oían, atapando las orejas a la verdad y tendiéndolas de un palmo a la mentira, juntándose todos en uno contra él hacen sus consistorios públicos y particulares, determinándose de presto sin dar ni hallar otro medio, sino a que muera, y su muerte sea de cruz.

Capítulo 16. Prosíguese la causa y razón de la muerte de Jesuchristo de parte de su Padre, muy diferente de la que los malos tuvieron.

El Padre eterno diónos y entregónos a su eterno Hijo, hecho hombre mortal en tiempo, para que nosotros nos aprovechásemos de su vida para remediar la nuestra, de su muerte para nos librar de la nuestra, y que con su sangre lavásemos nuestras culpas, también lo entregó en las manos de su discípulo y así le vendió; entrególo a Pilatos y así lo sentenció; entrególo a los phariseos y letrados, los quales le acusaron criminalmente y por sus dichos fue condenado a muerte; entrególo también a los criados de tales amos para que en él executasen la rabia y enojo de sus señores y la propia que tenían, en fin no sé yo a quien dexase de dallo y a quien no se permitiese hacer y executar en él, todo lo que a cada uno se le antojó.

Por tanto se quexa el Redemptor que los trabajos, dolores y tormentos le asieron y rodearon, ni le dexaron hasta dalle la muerte, la qual presupuesta y entendida la malicia de los malos e dureza de su corazón, juntamente que con buenas razones no avían de ser apartados de su mal propósito, así la tenía declarada muchos siglos antes por sus prophetas su eterno Padre, que en él avían los malos de cumplir sus voluntades e dañados deseos, hasta que en fin le viniesen a matar. Pero con todo esto quiso y ordenó

que de su culpa se quexasen, si bolvían algún tiempo a su corazón, y entendiendo lo malo que avían hecho fuesen admitidos y por ningún caso se atribuyese esta muerte a su facilidad y aparejada voluntad de morir. A esta causa, sabiendo lo que avía de venir sobre él y como muchas veces lo ubiese dicho, porque no presumiesen que le tomaban percebido, porque él avía de padecer y morir por la salud de muchos, apartóse por lo que tengo dicho algunas oras con sus discípulos, no por evitar lo que era necesario, que ya él padeciese y sufriese puesta la ley, dada y entendida la maldad déstos, sino para dar a entender y manifestar que en toda persecución convenía así se hiciese, porque no se entendiese que por su culpa venían al hombre semejantes trabajos, pues pudiéndose escapar no los evitaba; así lo hizo y dixo muchas veces hasta que vino su última hora, la qual como tuvo eternamente señalada, no la quiso pasar ni escarpase de lo que por su voluntad en ella le acontecía; con esto Judas, su discípulo atraído y engañado con la cobdicia del dinero, entregó su Maestro a los judíos, sus enemigos, y ellos atado y preso a Pilato, y con instancia pidieron le condenase a muerte y muerte de cruz, oponiéndole que se decía Hijo de Dios y que se llamaba rey de los judíos, y que también avía dicho que, si deshacían el templo, que en tres días lo reedificaría, y otras coas en esta razón sin razón ni verdad, las quales el evangelista Sant Lucas comprehende en tres graves y principales acusaciones que contra él levantaron, diciendo: *¡Emos encontrado a éste alterando y alborotando nuestro pueblo!*, y que estorbaba *no se pagasen los pechos a Céssar* y más que dice, *es el rey ungido por Christo del Señor*¹⁴⁷⁷, como lo eran los reyes y sacerdotes, y que estos títulos y ditados se le deben a él y son suyos.

Esta fue la acussación, la qual descubrió bien la ruin intención y dañadas entrañas que le tenían, como en esto y en lo demás está provado. Dios eterno dio¹⁴⁷⁸ su hijo al mundo, Señor y criador de los ángeles para que llegase a sí las gentes y las convirtiese de sus maldades y vanos ritos, y que supiesen cognoscer y servir a un Dios cierto e verdadero y más que les desarraigase su ánimo de la bobería en que estaban y los bolviese a verdadera sabiduría y los traspasase de la iniquidad a las obras de justicia, todo esto primero en su pueblo y entre su gente, pues por Redemptor y Maestro vino embiado para ellos como a las ovejas de Israel, a las quales el eterno Padre en persona, doctrina y milagros embió a su Hijo, primero que a los gentiles.

¹⁴⁷⁷ F. 75r. L. 15. En el margen izquierdo: *Luc 23º*

Hunc invenimus subvertentem gentem nostram, et prohibentem tributa dare Caesari, et dicentem se Christum regem esse (Lc 23, 2).

¹⁴⁷⁸ F. 75r. L. 21. /embió/ corr. por /dio/

Éstos son los caminos de Dios en los quales él enseñó que biviesen y anduviesen los suyos, éstos son los preceptos que mandó se guardasen, ca el buen Jesús, en todo y por todo, tuvo ante los ojos la lealtad y verdad a Dios debida y prometida. Entre otras cosas necesarias a la vida eterna que á de ser del hombre, enseñó que ay un solo Dios verdadero, el qual sólo á de ser servido y honrado y un solo Jesuchristo, su Hijo. En esta doctrina de un Dios, casi nunca se nombró a sí por Dios, sino a su Padre, el qual él vino a honrar y a enseñar en la tierra y manifestar entre las gentes su nombre, porque como vino a quitar la vanidad de los dioses, no pareciese ponellos, diciendo uno que predicaba y así que también publicaba por igual a él, y esto fuera quitar la voz y la predicación del uno que enseñaba, pareciendo más hazer su negocio y buscar su gloria y honra, la qual como decía no pretendía, sino la de su Padre que le embió, y así sólo se ocupó en predicallo y descubrillo a todos para que de todos fuese honrado. Por tanto siendo tan fiel aquél que le embió, poco o casi nada de su auctoridad buscaba en las palabras, sino de toda vanidad ageno, por las obras quería ser cognoscido, acatado y honrado, sin que en su boca se topasen palabras de presumpción ni autoridad de loa propia¹⁴⁷⁹. Sólo decía y con verdad afirmó, aver venido a cumplir la voluntad de su Padre y el mandato de Dios, que le avía embiado para que se entendiese la dignidad de eterno sacerdote que tenía, y con esta honra de rey summo y supremo señor y poder de juez, se iba descubriendo y manifestando al mundo.

Sepan ya los hombres y acaben de entender que, si el Padre eterno nos dio a su Hijo y con él todo lo que nos pudo dar, porque quien da lo más no ay razón para que no dé lo menos, que esto fue para enseñarnos los preceptos de su justicia y en su Hijo executalla por la muerte, revistiéndole primero de nuestra carne mortal para este efecto y enclavándole en una cruz, donde vino a morir, porque como no ubiese justicia en la tierra embiólo y diónoslo por maestro, el qual fuese ley biva para declarar la justicia de Dios y el nombre suio, formando en su cuerpo un nuevo templo para que con palabras y por exemplo enseñase el verdadero y piadoso culto que los hombres deben a Dios que los crió, y aora a él mesmo por particular y nombrada razón conviene, y assí lo deben saber por averlos con su muerte redimido.

Virtud es grande la justicia y señalada entre las demás como el sol entre las otras estrellas, esa ventaja les hace porque abraça más bien mucho que las otras, las quales todas son para sí y ordenan y conciertan al hombre que las tiene en perfección

¹⁴⁷⁹ F. 75v. L. 2. /suya/ corr. por /propia/

para que sea mejor, porque ése es su oficio (como dicen), ser disposición de perfecto para lo más bueno; en esto conforma con las demás en abonar y ataviar el subjecto donde está y más tiene cuenta con el próximo, en que a todas hace ventaja y dellas se diferencia, porque toda ella se ordena a otro y su bien, ora sea justicia particular ora legal o universal, que comprehende toda virtud o todo bien que el hombre esté obligado a hazer; la una y la otra justicia por bien que se extiendan y por largos que arrojen sus ramos debaxo lo habitable y entre los mortales tiene su morada, porque ora hagan lo que deben saliéndole de voluntad y dé a cada uno lo suyo, reparta honras y dignidades, oficios y beneficios a las personas que los merecen, no defraudando a nadie de su deber ni quitándole lo que con razón le compete y por justo y raçonable respecto se le debe; todo esto es de los tejados abaxo y por lo que acá se entiende, si decían los que la enseñaban, ora tratando de la civil ora de la natural, que también obligaba al hombre a hacer el deber con Dios, acertando quien lo decía sin atinar en qué ni cómo estaba obligado a lo cumplir, porque no descubrían ni alcançaban a Dios verdadero, a quien se debía el tal respecto y a quien no conocían por el cabo ni bien se entendía por sola la naturaleza, en qué y cómo avía de ser servido y obedescido, no era mucho que les faltase hasta que la fe lo enseñó, que hace al hombre justo en tanta manera, que diga Dios: *Mi justo por la fe tendrá vida*¹⁴⁸⁰.

Según esto digo e tú hermano procura entendello, que el Hijo de Dios, Redemptor de las almas, de cuiu muerte tratamos vino al mundo y enseñó justicia y hiço justicia, quanto a lo primero que la enseñase y después de su muerte, por sus discípulos que incharon el mundo de su doctrina fuese aclarada y publicada la justicia, generalmente de ella hablando no en quanto es a otro referida, sino perpetua y seguida disposición y buen concierto de todo el ánimo del hombre para hacer todo bien; de la historia de los evangelistas consta y de los auctores prophanos se nos manifiesta, ca es cosa cierta y averiguada que no es otra cosa en quanto abraça todas las virtudes sino bondad, y lo justo es bueno y dado caso que della como de las demás virtudes los antiguos romanos hablaron y se preciaron mucho della. Pero a su justicia faltaron dos virtudes que son Piedad y Equidad, que por ninguna vía se pueden apartar ni desarraigar della, si el nombre y su ser realmente an de andar juntos, porque las demás hijas o compañeras que tiene, que salen della, pueden andar fuera de su fuente y manantial, pero la Piedad e Igualdad, que eso dice equidad, son como venas ciertas por donde

¹⁴⁸⁰ F. 75v. L. 32. En el margen izquierdo: *Abac 2º*
Iustus autem in fide sua vivet (Hab 2, 4).

viene a salir la justicia y destos dos arroyos consta toda ella, ni piedad es otra cosa que cognoscimiento de Dios Padre y su debido respecto y servicio; siendo esto así, el fin deste cognoscimiento es para serville y honralle, ca cierto está que no sabe qué cosa es justicia el que no alcanza la verdadera religión de Dios, ni es possible sabella el que por el cabo no entiende de donde sale.

Por tanto el Evangelio desecha falsos dioses y manda servir a uno cierto y verdadero con todo corazón y voluntad y de todas las fuerças, y él mesmo manda la Igualdad, no la que el juez o su sentencia haze, que puesto que es buena, sin la qual no se puede vivir en el mundo, no la pedimos aora aquí, sino la que el justo hace consigo mesmo igualando así con todos, ofrenciendo a Dios su servicio y al hombre la hermandad, y por esto se dice bien esta virtud Equidad e Igualdad, porque Dios que nos hiço e formó quiere que seamos iguales como hermanos, y este nombre nos dio e no mira la dignidad o calidad de la persona, porque a todos igualmente llamó y les prometió inmortalidad; ni ay para con el siervo o señor, que por una medida nos mide a grandes y pequeños, de todos es Padre y todos por un mesmo derecho somos sus hijos; no ay en esta compañía pobre sino al que falta justicia y ninguno es rico sino el que está lleno de virtudes, ninguno singular sino el que es bueno y fuere inocente, e ninguno esclarecido sino el que cumpliera las obras de misericordia, ninguno finalmente perfecto sino el que siguiere y alcance los grados de la virtud, por donde claramente consta, que ni romanos ni griegos tuvieron ni pudieron tener justicia acabada, porque tenían hombres desiguales en grados debidos y por lo más que está dicho, que en otro lugar fuera materia más cumplida.

Otra justicia ay después de la sobredicha, que se dice de la ley, que era la que por la ley se alcanzaba, ésta deshiço el Redemptor, ora sea de la ley ora justicia de echos o obras suias, porque la antigua ley de Moisés quanto a los preceptos morales, ceremoniales, judiciales... era ley de obras como qualquiera otra ley scripta o justicia del israelita que vivía debaxo de su señorío y mando, que so el yugo desta justicia o su poder se encerraba, era justo hecho y dicho por la ley, pues la ley lo señalaba y ella lo defendía, porque el tal tenía vida por ella, ca pues la guardaba en todo casso no tenía el executor qué hacer con él, sino que en ella y por ella bivía, según lo que en el propósito está scripto, *el que cumpliera los mandatos de la ley bivrà por ellos*¹⁴⁸¹.

¹⁴⁸¹ F. 76r. L. 35. En el margen izquierdo: *levi. 15*

Custodite leges meas atque iudicia, quae faciens homo, vivet in eis. Ego Dominus (Lv 18, 5).

El Redemptor de la vida predicó otra verdad y enseñó otra justicia y vino a deshacer ésta en la qual todos tanto confiaban, puesto que por su tiempo fue buena y tenía por la misma ley, *maldición el que no la cumplía*¹⁴⁸². Ay tercera justicia, que es justicia de Dios, por cuya declaración se á dicho lo demás que hasta aquí se á tocado y ésta es la que Dios hace con nosotros, no la que él tiene en sí, porque no hablamos de sus eternos atributos, sino de aquélla que comunica al hombre, sacándolo del mal estado de pecado en que estaba y volviéndolo a sí; decimos esta justicia de Dios como decimos del Señor es la salud, porque el Señor es el que nos salva, suia es la fortaleza, porque él nos presta a la que nosotros tenemos, suya es la luz que se nos da del alma y así del Señor es la iluminación o claridad y lo mesmo es de las misericordias, de las quales se llama Padre, porque entre nosotros sus hijos las reparte y por esta orden los demás bienes que de su mano recibimos.

No de otra suerte es de Dios la justicia, sino porque repartiéndola, él nos hace justos vistiéndonos de ella, y quando nos justifica en el alma la atavía de su don, con el qual muda la pelleja el pecador y se convierte a Dios de cuja gracia estaba apartado; por esto decimos justicia de Dios, por ser beneficio y merced de su misericordia que tiene principio en su promessa y palabra, porque quando cumple lo que prometió dicese justicia suya y también porque, quando creemos en él y vamos a él subjectos y obedientes y nos recibe, entonces de justicia parece que lo hace por tenello por bueno sin ser a nadie obligado; con ella somos salvos los hijos de promisión, hijos de beneficio divino, hijos de la gracia y misericordia, hijos del Testamento Nuevo y herederos de los bienes que el autor deste testamento últimamente ganó y á de repartir, quando fuéremos a gozar en possession de aquello a que por razón de la justicia de Dios tenemos título; con derecho firme y a su tiempo se nos á de dar, ca pues somos hijos, seremos luego herederos.

Este nombre de justicia de Dios todo lo abraça, y quiere se dé a su dueño, pues no es justicia del hombre ni de la propia voluntad suia, ésta estuvo encubierta y encerrada en el Viejo Testamento entre tantas ceremonias y sacrificios, y agora en el Nuevo se manifestó, en tanto que el Apóstol, verdadero pregonero de la verdad de Jesuchristo dice que *esta justicia de Dios en el Evangelio se descubre y publica de una*

¹⁴⁸² F. 76r. L. 36. En el margen izquierdo: *Gala. 3º*

Quicumque enim ex operibus legis sunt, sub maledicto sunt. Scriptum est enim: Maledictus omnis qui non permanserit in omnibus quae scripta sunt in libro legis ut faciat ea (Gal 3, 10).

*fe para otra*¹⁴⁸³, como si dixera que el Evangelio según lo que publica y reparte con los que le siguen y guardan, no es otra cosa sino largas mercedes de Dios, como conviene usar a Padre con sus hijos y todas se entiende y declaran por este nombre: Justicia de Dios, la qual Dios nuestro Señor reparte por su buena voluntad, Jesuchristo nuestro bien la mereció, yo la gozo y todos los que con fe biva, caridad encendida y esperança cierta estuvieren con él pegados. Cumplidamente manifiesta esta verdad el Evangelio, pues él descubre la doctrina de Jesuchristo y sus milagros, y muchos más estar ya justificados y recibidos a su amistad, ni para estos singulares efectos aprovechaba la ley por vía que ella la diese, antes con el Evangelio, quando se encontraron, la estorbaba, porque como vacíos de Jesuchristo, los que por la ley son justificados, faltan de la gracia del mismo Señor.

¡Quánto entendería mi hombre christiano de lo que voy tratando, si alcança el subido sentido de otro lugar del mismo Apóstol!, que señalando estos nuestros tiempos, dice: *Agora sin la ley, la justicia de Dios se descubrió testificada de la ley y de los prophetas*¹⁴⁸⁴.

Quándo es agora, si no en los felicísimos tiempos que gozamos de la vida y muerte del Redemptor, agora quando está vendido y le an de sacar a hacer justicia dél, y hará Dios justicia de su Hijo para darnos de la justicia que él tiene y su hijo merece a nosotros sus siervos, agora es quando la justicia de Dios se manifiesta sobre su Hijo y contra él, por revestir della y con ella ataviar al criado ruin, hijo de Adam, destrozado, cuya injusticia le tiene echado del paraíso, cuyo pecado¹⁴⁸⁵ le apartó de la gracia de Dios y viene Dios por bolver a su gracia al hombre pecador, engañado por culpa agena. Dále y ofrece a la muerte a su Hijo para que con rigor de justicia se hagan las amistades. Éste es el tiempo que Dios descubre y en que manifiesta su justicia y por su Evangelio la anda pregonando, para que sepan todos la justicia de Dios e la entiendan y conozcan que es suia, porque la da e haze mercedes della. Pero también quiero que de paso advirtáis que, si el Padre eterno, como quien es la da, y a vos por su gracia se os comunica y en respecto vuestro es de gracia y merced, sin vuestro merecimiento ni costándoos algo, lo que costó la vida por mano de la justicia de Dios a nuestro Redemptor, ésa justicia que a vos y a los buenos o para que sean buenos se reparte y hace a los hombres justos, suya

¹⁴⁸³ F. 76v. L. 21. En el margen izquierdo: *Rom. 1º*

Iustitia enim Dei in eo revelatur ex fide in fidem (Rm 1, 17).

¹⁴⁸⁴ F. 76v. L. 33. En el margen izquierdo: *Rom. 3º*

Nunc autem sine lege iustitia Dei manifestata est: testificata a lege et prophetis (Rm 3, 21).

¹⁴⁸⁵ F. 77r. A partir de este folio cambia el tipo de letra.

es y dueño tiene, que la ganó por su trabajo, servidla a Dios y agradecidla a quien con tanto costa suia os la mereció.

Dice su Apóstol concluyendo esta materia, en fin *como por el delicto de uno vino la condenación a todos, así y mucho mejor la justicia de uno fue para todos los hombres en justificación de vida*¹⁴⁸⁶; justicia de uno publica y manifiesta la ley del Evangelio y pregonar ser la del buen Jesús, y es la mesma que el Padre comunica y da de merced a los suyos, por ser en su acatamiento eternamente aceptada para que se repartiese a los ángeles y después al primer hombre y a los demás predestinados, que tal día como el de la muerte avía de merecer su Hijo hecho hombre. Para entender esta merced es bien que su Apóstol pregone, que sin la ley se descubrió y manifestó en el Evangelio la justicia de Dios, ca la ley sólo tenía unas justicias de carne, puestas hasta este tiempo de corrección, que eran sólo del cuerpo y lavaban en lo exterior¹⁴⁸⁷ a quien las cumplía como dixe, pero si no era por la fe y unión de caridad que tenían con el Redemptor que avía de venir, no les daba Dios de su justicia, que es la que repartía y reparte a los verdaderos hermanos de Jesuchristo.

Con todo esto, de tanto bien como vamos hablando, dio testimonio la ley y los prophetas, porque testificaban que avía de venir el que por su muerte la avía de merecer; descubriólo la ley por mandar y amenazar a todos y con no justificar ni hazer amigo alguno por su fe, a que era claramente su falta y que por don de Dios se ganaba esta merced de ser el hombre su amigo, partiéndole tan singular gracia del Espíritu Santo. A esta causa decía el Señor: *Si creyédes a Moisés* (que es la ley), *cierto también me creeríades a mí*¹⁴⁸⁸, porque quanto es suyo es de mí, y más, que como la ley no pudiese hacer tanto bien daba a entender que de otra parte se avía de buscar lo que a ella faltaba.

Encarece por el cabo el Apóstol en muchos lugares esta verdad (en especial en las cartas a los *Romanos* y los de *Galacia*)¹⁴⁸⁹, entendiendo bien lo que importa para asentarse el Evangelio en los coraçones de los hombres, ni yo los quiero referir ni

¹⁴⁸⁶ F. 77r. L. 12. En el margen izquierdo: *Roma. 5*

Igitur sicut per unius delictum in omnes homines in condemnationem: sic et per unius iustitiam in omnes homines in iustificationem vitae (Rm 5, 18).

¹⁴⁸⁷ F. 77r. L. 22. En el margen izquierdo: *hebr. 9*

Iuxta quam munera, et hostiae offerentur, quae non possunt iuxta conscientiam perfectum facere servientem, solummodo in cibis, et in potibus, et variis baptismatibus, et iustitiis carnis usque ad tempus correctionis impositis (Hb 9, 9-10).

¹⁴⁸⁸ F. 77r. L. 31. En el margen izquierdo: *Joan 5*

Si enim crederetis Moysi, crederetis forsitan et mihi: de me enim ille scripsit (Jn 5, 46).

¹⁴⁸⁹ F. 77r. L. 35-38. Se anota en el margen lo reproducido en el paréntesis.

detenerme en este propósito, porque quien algo alcanza de su doctrina entenderá que sería más largo de lo justo.

Los profetas también declararon lo mismo, por lo que ellos decían que cumplía la venida del Redemptor e sólo pregonaban los bienes que por ella nos avían de subceder, especial ésta su justicia, la qual es sin la ley ni ayuda suya, sino por el espíritu de gracia que se reparte al que cree y ama, por tanto concluye el Apóstol, que la justicia de Dios se da y comunica por la fe de Jesuchristo en todos y sobre todos lo que en él creen. Como decíamos justicia de Dios, la que Dios reparte, no porque con ella él sea justo, así dice el Apóstol que la justicia de Dios es por la fe de Jesuchristo, no con que él cree sino por la qual es creído y amado, y con esto fe de Jesuchristo es don y merced soberana de Dios, por la qual se cree en su unigénito hijo; la una y la otra, así la justicia de Dios como la fe son de Dios y de su hijo primogénito, porque de su liberal mano se reparten y él las ganó por su sangre, y son nuestras porque para nuestro bien se nos dan, y para que aprovechemos con ellas se nos confían e comunican, ca de la justicia de Dios se reviste el hombre christiano por la fe que tiene en su unigénito hijo, creyendo en él y amándole, porque toma la ropa y vestidura blanca que se le da en el baptismo de lana del cordero y con ella se atavía su alma y la compone para parecer delante de Dios justo, con justicia mediada de Jesuchristo y repartida de Dios, y ésta por la fe se alcanza y se viene a gozar y ésta es la que causa en nosotros el primer movimiento para con Dios de nuestra justificación, la qual con ella y sus compañeras alcanzamos y subimos tan alto, como el que se levanta sobre los pies o de su estado para llegar donde no puede por su estatura, y con diligencia y cuidado consigue lo que sin ella no hiciera.

Pone en nosotros el don de la fe, que nos despierta y levanta de nuestro ser natural al ser divino, comunicado por su gracia, la qual en nós comienza por la fe en su unigénito hijo, teniendo por cierto que dél nos viene el bien y a él lo debemos, y más cumplido y bastante será quanto más bien hiciéremos, dándole gracias y sirviéndole con la piedad y religión con que le debemos servir, y honrar el tiempo que en este siglo duráremos hasta que lleguemos al otro.

Tratando esto más en particular, digo que el bien del hombre y su justicia, principalmente consiste en los actos interiores del alma, como son Fe, Esperança y Caridad, con los quales cree, espera y ama a su Dios, por tanto *el reino de Dios está dentro de nosotros*¹⁴⁹⁰, según decía el Redemptor del mundo, por hallarse el principio de

¹⁴⁹⁰ F. 77v. L. 24. En el margen izquierdo: *Luc 17*.
Ecce enim regnum Dei intra vos est (Lc 17, 21).

los bienes que ay en él y con que se á de ganar éstos; respecto de los exteriores sean como fin, en el qual ninguna tasa se pone, porque el médico pretende dar sanidad al enfermo sin medida alguna, guárdala para las medicinas que bayan por su peso y medida, atento que son medio respecto de la sanidad que como fin se pretendió. Decimos así destas celestiales virtudes, que no se á de poner medida en ellas, sino que quanto más se cree, espera o ama tanto somos mejores y más aventajados, pero en las obras de fuera áse de tener toda consideración con juicio, por orden de la caridad, que ella manda de qual obra importa tomar más o menos, o dexar a tiempo la que menos nos haze amar.

Tratando en este lugar de la pasión y muerte del hijo de Dios a quien no lo mirare, bien parezerá que nos emos divertido mucho, pero si bien lo considera, hallará que para lo que se á de decir es todo necesario, porque el hijo del eterno Padre, luego que entró en el mundo por nuestra carne que unió para sí y ofreció en sacrificio por los delitos y pecados del género humano, esta voluntad cumplida y acabada començó enjuntando a sí nuestra naturaleza, continuóse y perseveró en ella todo el tiempo que en este siglo vivió, acabóse de executar oy, día de su pasión, que por nuestros pecados ofrece a su eterno Padre el sacrificio de su cuerpo, porque ninguno otro quiso ni le agradó en remisión de la culpa contra su infinita bondad cometida, y en él solo, se encerraron todos los que en el Viejo Testamento avía, ora fuesen en servicio y acatamiento de Dios y honra suya y respecto devido, como el que todo se abrasaba por la maldad del pecado para apartarlo del hombre o finalmente por los beneficios recibidos, a todos estos sacrificios que el Padre no quiso ni le agradaron, sino por cierto tiempo, y no para perdonar por él los pecados, corresponde en nuestro Testamento la ofrenda y sacrificio del cuerpo de Jesuchristo, que por darse a la muerte como se dio, en el palo de la cruz fue aplacada la ira de Dios que por razón del pecado tenía.

Hallarse á, a quien bien lo quiere mirar, gran diferencia entre este sacrificio y los demás, ca todos los que avía no tenían fuerça ni virtud, sino la que se le pagaba deste último por la fe y esperança que dél se tenía, que era puro y limpio, sin defecto alguno, ni tenía pecados el sacerdote que lo ofrecía, antes los venía a quitar.

Los demás que ubo no daban bienes eternos ni ponían en posesión de ellos, porque no se avía venido su punto, pero luego que mi Redemptor y Maestro muere en la cruz, se cumplen las promesas hechas por los demás sacrificios que por éste tenían su lugar, y los Padres del Viejo Testamento que estaban aguardando y los del nuevo (en cuyo nombre fue primero un ladrón) entraron todos a gozar de la vida eterna que les era

prometida y sin la muerte de Jesuchristo no se les podía dar, porque luego que murió y los fue a visitar, comenzaron a poseer lo que tantos siglos avía, esperaban con el derecho, que para él lo tenían.

Por razón de lo que está dicho la fe antigua estaba encubierta, como meollo de grano de cevada debajo de tantas camisillas u hollejos, y sus sacrificios eran promesas de lo que se les avía de dar y en nuestros tiempos se devía cumplir, y con esto digan lo que quisieren en loor de sus sacrificios, que por ellos no avía sino conmemoración ordinaria de los pecados, trayendo en acuerdo a los que los hombres avían cometido, porque los señalaban y reprehendían por ofensas de Dios, por tanto, no tenían el perdón a la mano ni la ayuda necesaria para quitarlos ni salir dellos, sólo hacen una cosa todos ellos y ésta les agradecemos, que descubriendo su falta y la necesidad que tenía el pecado de ser perdonado y nuestra alma de ser labada de tan mala mancha, daban como decimos boces, ca por otro sacrificio mejor, que fue por el que el día de oy, por su cuerpo mi Redemptor ofreció en la cruz, se avía de remediar esa falta con cuya fe se limpia el alma y los sacrificios lavaban sólo el cuerpo o pellejo por defuera, así servían para levantar el entendimiento del hombre que hacía su ofrenda a Dios, para que por ellos le sirviese y amase como a último fin, por tanto eran agradables de parte de quien los ofrecía y no por razón de lo que tenían; tras esto hallábase en ellos otro bien que el pueblo que conocía y servía a Dios le devía de honrar por estas ceremonias que manifestaban su autoridad, las cuales él avía instituido para ser honrado y acatado por ellas, e la piedad e verdadera religión exterior de aquel pueblo antiguo estaba en ellas, y por ellas se apartaba de toda idolatría y culto de muchos dioses.

Queda pues de lo dicho, Dios por gusto en todas sus palabras y promesas, pues en todas ellas se descubre que quería ser satisfecho cumplidamente de la injuria que por el pecado se le avía hecho, y la satisfacción que por su muerte el Redemptor del mundo dio, fue paga con toda justicia, aunque interviniese sola aceptación de parte de la voluntad de Dios y no bastantísima satisfacción del hombre pecador, la qual cumplió Jesuchristo Redemptor del mundo en nombre de todos los hombres, que eran los deudores, y con su muerte la justicia de Dios que reparte el Padre eterno, suya es por averla él ganado y ser persona divina la que padesció, y devérsele de rigurosa justicia lo que mereció, porque el cuerpo que se dio en este sacrificio a la muerte era de hombre-dios que no puede dexar de ser acepto y agradable por razón de su valor que es infinito, así de parte del sacerdote que ofrece, como de la hostia de su cuerpo que se entregó en olor suavísimo.

Parece bien de lo dicho, que graciosamente y sin merecimientos algunos de criatura nos dio el Padre eterno a su hijo para que por nosotros se entregase a la muerte, sino por el excesivo amor que nos tubo y tiene; también se nos da de balde la gracia o justicia suya con la fe y más dones que andan juntos en la reconciliación del pecador, porque mi buen Jesús, muriendo en la cruz, por ser su persona de infinito valor y también infinitamente agradable al Padre, por la muerte crudelísima y amarga que en su carne padesció, al justo le pagó más deudas, por manera que por su gracia y rescate, que puso por mí, se me da a mí de gracia lo que a él es debido de justicia, para que todos los que fuesen miembros suyos por la caridad y buenas obras, le representasen a él mismo ante el tribunal, dio su propia justicia, conforme a la medida que de su mano se nos da y viene a caer a cada uno por él mismo, que nos la reparte, *porque él se hizo para nosotros justicia, santificación, redemptión...*¹⁴⁹¹ como su Apóstol dice, y después por las obras, juntamente con la gracia, merecemos la parte que se nos á de dar de gloria. Esto es lo que él mismo dixo, *que de gracia somos justificados por la gracia de Jesuchristo*¹⁴⁹², en el qual uno, cumplidísimo rescate y paga por nosotros.

Acabaré ya y atreberme a decir de lo dicho, que la muerte del Redemptor fue sacrificio de justicia, que con todos los demás no se holgaba Dios ni le daban contento ni reprehendiera mucho al que le faltara de llevarlos adelante, sino sólomente por memoria deste sacrificio fuera notado el que con ellos no cumpliera la ley, porque pagó lo que se debía todo, y más se le dio por su muerte que por el pecado se le avía robado, y para más mucho fue acertada, puesto que luego no se le pagase, sino que va recibiendo el premio en su Iglesia e hijos della a que fue su muerte recibida y se le irá pagando hasta el día último, en el qual se habrá cumplido el número de los buenos, y éste es el tiempo que tenía ante los ojos el rey David¹⁴⁹³ y el premio que aguardaba, quando llorando sus pecados decía: entonces Señor, entonces quando ofreciéredes a la muerte vuestro precioso hijo y él la padeciere realmente, apartándosele el alma del cuerpo, la qual luego que entró en el mundo determinó de padecer, entonces digo que

¹⁴⁹¹ F. 78v. L. 22. En el margen izquierdo: *1ª Corin 1º*

Ex ipso autem vos estis in Christo Iesu, qui factus est nobis sapientia a Deo, et iustitia, et sanctificatio, et redemptio (1 Co 30).

¹⁴⁹² F. 78v. L. 25. En el margen izquierdo: *Rom. 3*

Iustificati gratis per gratiam ipsius, per redemptionem, quae est in Christo Iesu (Rm 3, 24).

¹⁴⁹³ F. 78v. L. 37. En el margen izquierdo: *Psa. 50*

Este salmo penitencial se conoce como el *Miserere*. Un canto al pecado y al perdón, luego de que David cometiese adulterio con Betsabé, y se deshiciese previamente de su marido, Urías, al enviarlo a primera línea de batalla. El profeta Natán reprehende la conducta del rey, que entona estos versos de arrepentimiento en una profunda meditación sobre la culpa y la gracia.

aceptaréis sacrificio de justicia que él os á de representar, y de tal suerte os será grata la muerte suya que no podréis dexar de recevilla por precio cumplido de la deuda que se os devía, y esto de justicia, que así llama él a su pasión quando pide que le abran las puertas de justicia. Deste sacrificio nos mandan tomar y éste emos de sacrificar quando por la Fe, Esperança y Caridad, que son las prendas de más estima para con Dios, y luego por las demás obras, a mí y a quanto bien en mí Dios puso, en su servicio se le ofrezco, y por su amor a ello y a mí me sacrifico.

Capítulo 17. En que se declara por la orden comenzada, cómo el Redemptor de la vida murió muerte de cruz.

Grande es la merced que Dios hizo al mundo en darle a su hijo en sacrificio de justicia para nuestro remedio, y gracia es digna de no se nos caer de la memoria para que se entienda nuestro agradecimiento en obra tan soberana y tan provechosa, quanto tú quisieres recibirla y darle el lugar en tu alma, porque si te aprovechas de su pasión, ten por cierto que padesció por ti, pero si vives tan olvidado de ti y de lo que debes, que no te acuerdas ni haces el caudal que mereze, quien tanto bien te hiço y se entregó a la muerte por ti, enmendando tus costumbres, acaba de entender que ni nació ni predicó ni murió para ti, porque tanto monta, no sacar tú, provecho de su muerte, pues está en tu mano, como no ser él remedio della para ti.

El regalado bien de quien vamos tratando de la muerte de mi Redemptor, es tan subido para los buenos entendimientos aclarados con la fe, que no sólo tienen que rendir gracias al Señor por la merced universal de que todos participamos, sino con esto ay que considerar que, juntamente quiso padecer como malo entre los malos, como ladrón entre ladrones, ca morir por nosotros siendo sus enemigos muchos, mayormente si se muere como honrado y entre los honrados, pero excede al entendimiento de los ángeles saber, que quiso menospreciarse a sí y su honra por levantarnos a nosotros en autoridad y gloria, y ser tenido por blasphemo entre los homicidas, para que el hombre llegase a ser sublimado por bueno entre los buenos, él deshonorado y abatido en vida y más en la muerte, para que los trabajos y afrentas todas cargasen sobre él y nosotros fuésemos a goçar el descanso y reposo que vienen a tener los hijos quando llegan a heredar la hacienda, que sus padres con gran afán allegaron. Por este camino

entenderemos quanto debemos a quien por todas vías nos honró y aprovechó, no atendiendo a sí ni a su reposo, sino a nuestra honra y provecho, las quales puesto que el mundo no sabe juntar en uno, Dios que es, sobre todo tiene invenciones suyas y las allega en pro y honra del hombre con la muerte de su precioso hijo.

Tuvo el Redemptor del mundo en mucho su honra, por el trabajo en el bien que le costó y exercicio de virtudes en que se empleó, y esto parece claro, porque se tomó aparte a sus discípulos y les preguntó ¿Qué opinión ay allá en el pueblo de mí? ¿Qué dicen de mi doctrina? ¿Qué sienten de mi vida? Y todo lo sabía bien y alcançaba mejor, que no podía errar en cosa que hiciese, mas quiso por aquella pregunta enseñaros qué provecho puede acarrear el amigo, el qual si se descuida en nos abisar, nosotros le emos de despertar a que nos diga, qué sienten las gentes de nosotros.

Muy justa causa avía y bastante razón se hallaba a que fuese tan amado el Redemptor, por ser su doctrina tan sana y tan sanctas sus costumbres, humilde en la conversación y sufrido en las injurias; predicava con ánimo de barón, descubría el cielo a los que le oían, reprehendía con su aspereza los vicios y a sus dueños; fue, en fin, muy estimado por la santíssima vida que hacía y por el gran exemplo que de sí daba. Los que tenían por más sus enemigos y el más amaba procuraron, con invención de Sathanás, de quitalle la honra que tanto le avía costado, y deviendo él por su vida y exemplo y los demás bienes que dél salían, ser el más honrado y acatado que jamás ubo ni pudo aver entre hombres, de todas las personas que de la suya y sus prodigiosas obras tuviesen noticia. Pudo tanto el odio y mala intención que los suios le tuvieron, persuadidos para ello del malvado enemigo, que no se desvelaron en cosa tanto como a su vida, abatirla y menoscabarla en todo lo que en sí era y pudieron hazer contra su divina persona y santíssima humanidad e costumbres celestiales, ni por eso en la muerte ni se contentaron con sólo matalle, sino que sacaron invenciones del infierno para que en vida y muerte fuese él mas deshonorado y abatido que jamás ubo, pareciéndoles que por este camino tornarían a recobrar el crédito e interés, que después que él comenzó a descubrirse al mundo y a predicar, avían perdido; quién no correrá en este caso lo que por los evangelistas está escripto, del cuidado desordenado que tenían de acecharle en todas sus obras para sacar el menor pelo o asidero que se podía imaginar, para luego dalle con él en el rostro y ponérselo ante los ojos, ca de ello entendían muchas cosas, o cogelle a palabras y que se diese por vencido y quedase confuso, o los que los vían o oían travar palabras de disputa con él, se bolviesen de su bando y les diesen el aplauso y

crédito que pretendían, por lo que contra él avían dicho o hecho en menoscabo de su persona.

Sucedió así, que un día señalado de fiesta¹⁴⁹⁴ que faltó de no ir tan presto como ellos deseaban al templo, procurando mi Redemptor y maestro que le echasen primero menos, luego comenzaron a tratar lo que gente tan mal intencionada podía hablar en sus juntas y corrillos. Hoy no era justo faltar del templo este buen hombre por ser una de las fiestas señaladas de la ley, no está bien conocida, mayormente en persona que ninguna cosa quiere disimular ni dexar pasar por alto, sino en todo mostrar aspereça, mayormente en sus reprehensiones, que las da graves y pesadas; mal lo á hecho, no á tenido razón ni se le avía de atravesar cosa en su posada ni fuera della por donde dexara de venir, maiormente que en el día de hoy avía la oportunidad y aparejo que él pretende, porque si bien lo miráis su fin no es otro en quanto enseña y en los milagros que hace, sino en ser conocido y cobrar fama entre las gentes para que todos le tengan por un Baptista o un Elías o otro de los profetas, y esto aquí se á de hacer, en este lugar se á de ganar ese renombre, no por allá en los rincones donde él anda y enseña persuadiendo contra la ley y su entendimiento lo que ninguno antes dél dixo ni le pasó por pensamiento, por decir cosas nuevas y nunca jamás oídas, y ello si las probase, no tan malo, porque en fin a muchos santos y justos pasados se descubrió diferentemente el Espíritu del Señor que habló en ellos, y así podía ser en éste.

Pero a mi ver cada uno puede tener su parecer, que yo no lo quito a nadie, el mío es éste, salvo otro mejor al qual me someto, e podía yo a cerca desto decir algunas cosas notables que a mi entender tiene contra la ley descubiertamente, pero veo que no todos sentís a lo que yo me atrebo por temor de las gentes o desta canalla maldita, que ni sabe la ley ni quiere oír, ni dar crédito a quien lo meresce. Están ya todos o los más de su bando y los tiene persuadidos a su opinión, y mía es que muchos señores de vosotros los teméis y sí que me atrebo a decillos, perdóname por ello, que de temor del pueblo no osáis hablar. Alterados los phariseos y letrados de la ley, aquellos que eran cabeça del pueblo y entre ellos tenían crédito, con estas palabras y otras semejantes, que en vituperio del Redemptor de la vida se decían y en abono de su ley y ceremonias se avían puesto; cada qual por lo que le tocaba, y no por parecer más ignorante que otro ni

¹⁴⁹⁴ F. 79v. L. 28. En el margen izquierdo: Joan. 7.

En este capítulo, Jesús va de incógnito a la fiesta de Pascua. *Dixerunt autem ad eum fratres eius: Transi hinc, et vade in Iudaeam, ut et discipuli tui videant opera tua, quae facis. Nemo quippe in occulto quid facit, et quaerit ipse in palam esse: Si haec facis, manifesta teipsum mundo (...). Ut autem ascenderunt fratres eius, tunc et ipse ascendit ad diem festum non manifeste, sed quasi in occulto* (Jn 7, 3-10).

menos servidor de Dios que su vezino, ni aver menos aprovechado en la ley de Moysén, que ellos profesaban, que el primero que habló pretende bolber por sí y por su honra, diciendo mal de la honra del buen Jesús y procurándosela quitar, si pudieran, y quando no escurezella de tal manera, que en toda su vida no salga a luz ni pase adelante con su intención ni propósito. Juzgando él, que ellos tenían ser bueno y en servicio de Dios, y el del Redemptor malo y en su deservicio y desacato señalado, quitalle la vida y la honra para que biviесе y muriese el más deshonorado y vil hombre que á auido ni abrá, si no tuviera a Dios a su lado y aun por mejor decir dentro de sí, en persona que mirara por él; y de tanto abatimiento le ensalçaran y de tanta deshonra le leantara en honra como es justo, ca ellos no cesaron ni pararon por todos los caminos assí posibles, y aun para ello llamaron a las puertas del infierno para que les abriesen y faboreciesen, y de allá les viniese socorro para hacelle un perquè¹⁴⁹⁵ o libello infamatorio de toda su vida, en lo qual mostraron bien sus habilidades en vituperio, no en loa, porque ésta no les cabía en las entrañas. Así, juntos en común o apartados cada uno por sí o por lo que le tocaba, no dexan prenda o parte de que los puedan vituperar, que no le vituperen, ni en que le puedan deshorrar, que no le deshoren, para que así consigan lo que por su dañada intención se pretende, que viva mal quisto y deshonorado de las gentes que le aman y le siguen, e después en la muerte le pongan en compañía de dos ladrones e se los junten a los lados, e después los cuelguen todos tres y a él en medio como mayor y más afamado, aviendo precedido competencia primero en que le pusieron con el ladrón y homicida Barrabás, a qual soltarían de los dos.

Según su costumbre de la Pascua, y en fin, al que quitó la vida dan la vida, al autor de la vida dan la muerte y quitan la vida, y en todo procuran conseguir lo que pretenden, que nuestro Salvador y único remedio de nuestras almas, que desta su gente el más deshonorado que á auido entre los hombres, porque si tomáis lo que con él pasaron, el tiempo que entre ellos vivió, hallaréis los vituperios y baldones que le dixeron, no reposando con sus lenguas de víboras contra él, a que por este camino viviese los días que en este siglo vivió tan sin descanso, que fuesen llenos de miseria y afrenta, haciéndole una farsa de burla o libello infamatorio de todos ellos, y claro está, que si començáis a discurrir por los evangelistas, hallaréis el mal que dixeron de Nazaret por aver él nacido en él, ca una de las cosas señaladas que tenemos y de que nos

¹⁴⁹⁵ Cfr. Covarrubias. Voz: Perqué: *Término bárbaro, significa libello infamatorio, porque antiguamente se hacían a este tenor. ¿Porqué Fulano hace esto? y ¿Porqué Zutano tiene estotro?, etc. Y de aquella repetición del porqué se dijo porqué.*

preciamos es de la patria donde nacimos, la qual fue principio nuestro y de nuestros padres pasados, a la qual con verdad confesamos deber tanto; en ésta le injuriaron oponiéndole ser concebido en Nazareth, lugar pequeño y de ningún nombre, tratando como que de Nazareth puedes salir cosa buena, como si le dixeran, si fuera de un buen pueblo y principal como Roma o Athenas o de nuestra ciudad de Jerusalém pudiera preciarse de su origen y de sus padres y pasados, pero él es del más infame y bajo pueblo que hay en toda la provincia de Galilea, del qual os persuadí que no es posible aver cosa buena ni nacer hombre que sea de estima y opinión, por ser todo él de gente baja y hombres de poca suerte.

Luego en post de la patria encuentran con su linage y de sus padres, como hablaban comúnmente en quanto toca a Joseph. Éste no es hijo de un oficial o herrero o carpintero, que su padre bien le conocemos quien sea y su madre por el consiguiente, y los parientes del uno y del otro todos an vivido y viven aquí entre nosotros, gente baja de su nacimiento y en la fortuna pobres que no tienen qué comer, y como esto sea así, no nos podemos valer con él, ¿qué hiciera si tubiera de los bienes deste mundo?, con la tierra se nos levantara. Con esto un día que estava predicando, pareciéndoles a ellos que era aquel el punto y estima de su opinión que iba ganando con las gentes, le dixeran para abatirle: *Aquí están tu madre y tus hermanos, aguardándote en la puerta*¹⁴⁹⁶, ca con esto le abajaremos la hinchazón y quitaremos el sobrecejo que de sí y su fantasía tiene, y en esto le andaban persiguiendo y le tocaban muchas veces, entendiendo consigo, que aquí era donde más le podían baldonar.

No le dexaron con la doctrina que no le calumniasen, de la qual tanto caudal él hacía enseñando los caminos del Señor y del cielo públicamente, todas las veces que se ofrecía oportunidad o necesidad, pues a eso avía venido, a ser doctor y maestro de niños, que es de la gente sencilla y sana que tiene gana de oír la verdad de Dios y son de sus señaladas ovejas. Aprietan con decir dél: ¿Cómo éste sabe letras?, ¿quándo las á sonado?, porque deprendido es imposible, que sus padres como conocéis y deudos, son tan pobres que no tienen qué gastar con él; ¿de dónde en hora buena le á venido o se le á revelado tan gran sabiduría o conocimiento de cosas tan altas como predica y enseña? ¿Qué es esto? Los milagros que hace no los alcançamos más, de la presunción propia con que dice y hace lo que se le ofrece, al fin, como hombre de baja suerte, a sí llega y atrae otros pobretones e infames como él, que le oyan y sigan, porque cierto está que de

¹⁴⁹⁶ F. 80v. L. 25. En el margen izquierdo: *math 12.*
Ecce mater tua, et fratres tui foris stant quaerentes te (Mt 12, 47).

los señores principales del pueblo o de los religiosos phariseos o letrados en la ley y prophetas que se llaman escribas, ninguno le oye ni le cree, porque ¡buenos estuviéramos!, sino esta mala canalla que no sabe ni entiende algo de la ley, y así se van en pos de qualquiera que les diga novedades, ¡malditos ellos!, ca no se olvidaron de la conversación y amistad que el hombre suele cobrar para pasar la vida y los trabajos della, en lo qual se ve y descubre cada uno quién es, por ver con quien anda, y así le dicen y llaman públicamente, *amigo de los arrendadores y pecadores descubiertos*¹⁴⁹⁷, ni con esto se contentaron, sino que le acusan de destemplanza como a persona que comía y bebía demasiado, y así se lo ponían por objeto. ¡*Véis aquí un comedor y bebedor de vino!*¹⁴⁹⁸, ¡advertid, qué templanza puede enseñar quien en sí no la tiene!; ni le dexaron de tocar en la propia vanidad, como si la tuviera o en él se pudiera hallar, quando le quieren afrentar, diciendo: *Tú das testimonio de ti mesmo, tu testimonio no es verdadero*, ca cierto es que otro os á de loar a vos mesmo y no vuestra propia boca, éste buen parecer del sabio tú no lo has guardado, por manera que quien bien lo mira, no dexaron cosa en que le pudiesen afrentar que no le afrentasen, ni de qué vituperar que no le vituperasen, para que en todo lo que avía con justicia y razón de ser honrado, comiese el pan con dolor y fuese afrentado e viviese entre todos menoscabado, para deshacelle por este camino el crédito que su sancta doctrina merescía, amenguando el exemplo que de su vida daba e por aquí fuese avido y comúnmente reputado por hombre vil e infame entre sus iguales.

En todas sus obras y palabras esta gente ruin descubrió su pecho falso e corazón redoblado contra él Redemptor del mundo, porque si bien lo veis, tiraban la piedra y ascondían la mano, haciendo uno y dando a entender otro, por no caer de la gracia y favor del pueblo, así de los que faborecían al buen Jesús como de los que le eran contrarios, e holgaran tenellos a todos contentos si fuera posible. ¿Qué me diréis cerca de la muerte que le procuraron los capitanes del pueblo, phariseos y escribas?, religiosos digo y letrados de su ley, los cuales le traman la muerte y muerte de cruz, como luego la executaron. Pero por parecer sin culpa y agenos de tanta maldad, de la qual su corazón los arguía, tratan, no le entreguemos nosotros sino su discípulo sea el autor, del qual, que le á de vender, le compraremos, mas ni le prendamos ni nos metamos en eso, demos orden que lo haga el tribuno con esa ruin canalla, ni curemos de

¹⁴⁹⁷ Son muchos los pasajes evangélicos en los que se presenta a Jesús departiendo con las clases más desfavorecidas de su pueblo. Por tanto se le acusaba: *Ecce homo vorax, et potator vini, publicanorum et peccatorum amicus* (Mt 11, 19).

¹⁴⁹⁸ Cfr. Nota anterior.

pedir otro preso para la pascua en su competencia, hágalo ese pueblo, el qual desechará a Jesús de Nazaret y pedirá a Barrabás. También en lo que podían descubrir sus entrañas ruines era en condenalle y Pilatos les cometía la causa, ni la quisieron aceptar, sino que el governador lo sentenciase, ni por nuestra mano, aunque con nuestra industria á de ser enclabado e puesto en la cruz, hágalo esa gente romana que está aquí de guarnición y sigan en ello la orden que se les antojare en el crucificar, con tal que muera; al fin hallaréis que el mal ellos lo hicieron y lo vendieron, pero con la astucia y recato que abéis oído, siempre tirando a dos hitos e teniendo doblada la intención, como parece y claramente se dexa ver de las palabras que ante Pilatos pasaron, donde al cierto se descubren sus mañas y astucias remitiéndoselo a él y dejándolo todo en su mano, con la qual ellos hacían su hecho y al parecer se retiraban afuera.

Si el mundo se contentara con aver afrentado al Hijo de Dios en la vida y le reservara para el fin un género de muerte honrado y tenido en alguna estima, aún pasárase con su malicia, pero si mal avéis visto que lo hicieron con él en juntar vituperios y afrentas después que nació, entiende que sin comparación lo pasaron muy más adelante en la muerte, haciendo una suma o como si digáis un epílogo de todo el mal que dél dixerón en la vida e todas las afrentas e vituperios que dél pudieron pensar el tiempo que le conocieron, las asentaron y cumplieron a lo último, dándole muerte de cruz.

No supo el mundo de los malos qué hacer, sino que llamó en su ayuda e favor a los demonios que estaban en el infierno para que con ellos se juntasen, y juntos se hallasen en un acuerdo y todos se conformasen en dalle una muerte, la más infame y abatida que el mundo tenía para la gente vil y apocada que en él avía, deshonorada en sí y en quien la padecía, para que con verdad se diga que todos los denuestos y oprobios con que herían y afrentaban al Padre se los echaron a cuestras, y él los llebó en sólo tomar el palo de la cruz sobre sus hombros.

Quien no vea el gran amor e inestimable caridad con que el Hijo de Dios por nosotros fue a la muerte, pues no escogió para sí una muerte honrada, y que con brevedad y de presto se acabara, como ser degollado, apedreado, despeñado o ahogado, sino que quiso extender los braços en un palo y las piernas en otro, y juntos ellos y él tendido, acabar la vida con una muerte tan penosa como afrentosa, pues nunca se acaba, porque no hablando de los tormentos que la noche antes y por la mañana avía llebado, que fueron tantos, que no se pueden contar de lástima ni referirse de compasión que el christiano tiene, por ser en número muchos, así azotes como torniscones y empellones

que en su sagrada cabeça y rostro divino padesció; sólo hablando de la muerte que le dieron y a que se ofreció pasaron más de tres horas largas en executalla en su cuerpo, para que con la ignominia se dexase claro de ver el inmenso amor con que a la muerte venía, ca cierto es que, pues él la escogió y se fue a ella como inocente cordero que le lleban al matadero, y también la hora en que avía de padescer, con esto no le hicieron fuerça alguna, sino que a ella fue, a ella se ofreció, él puso la vida quando por bien tuvo por nosotros, ni alguno fuera poderoso contra su voluntad quitársela, también pudiera escoger que quando le quisieron despeñar muriera allí o quando apedrear pasara por ello y acabara con la vida, pero no quiso ni lo tuvo por bueno, porque con esto avía más que hazer y siempre el hombre sospechara de su Redemptor, que le avía quedado algo por padescer y tormentos que pasar y afrentas que tragar, y fuérase a los mártires y no en una cosa como puede ser, sino en muchas le excedieran, ni tuviéramos tanto que imitar ni tanto de que nos doler, ni tantas cosas ni tan señaladas para cevar nuestro ánimo a la contemplación y amor como tenemos en la cruz. Pero mira hermano que la muerte que por ti se padesció fue muerte de cruz, de tanta afrenta e injuria y de tan larga pasión como as oído, para que sepas que no hay más que hazer por el hombre, que morir según tu Redemptor lo hizo, como malo entre los malos y como infame y apocado, y como hombre de graves y facinerosos delictos en palo de cruz, por tanto depende amar a quien te amó y aficiónate, no pares hasta que pagues el amor que primero te tuvo.

La muerte de Cristo entre todas las naciones del mundo, especial entre las señaladas y estonces afamadas, griegos, romanos y hebreos, fue tenuta por muerte infame, diputada para gente baja, apocada y de gran afrenta, señalada para graves delitos y para hombres infames como esclavos y otros así perdidos, tanto, que la mayor pena que davan al siervo ladrón o traidor era que traxese colgando un pedaço de yugo donde prende y se ase el timón, el qual llebaba arrastrando por toda la vezindad y por el lugar, para que donde avía hecho el mal fuese conocido por malhechor de todos los que así lo viesen; del qual se decía que *traía arrastrando la horca*¹⁴⁹⁹, como decimos en nuestro castellano de un ladrón o mal hombre, la sogá trae éste tras sí con que le an de ahorcar; declarava en el esclavo su maldad y perseverancia en el pecado, el qual le llebaba a la muerte, porque del timón hincado en tierra u otro palo como él, y del medio

¹⁴⁹⁹ Cfr. Covarrubias. *Tesoro de la lengua Castellana*. Voz: Arrastrar: “Llevar la sogá arrastrando” es llevar consigo la ocasión para ser preso y castigado y que dificultosamente se puede escapar. Voz: Soga: “Llevar la sogá rastrando”, tener hecho por donde caiga en peligro; está tomado del perro o de otro animal que, habiendo estado atado, se soltó, y huyendo es cosa fácil asirse la sogá en algún embarazo que le detenga.

yugo atrabesado que él ya traía, se hacía la horca en que le ponían. A esta causa decían de los sobredichos que traían el yugo colgando que era señal del palo donde le avían de enclabar, que se guardasen dellos, por esto le llamaban *furcifer*, que quiere decir *el que lleva consigo arrastrando la horca a donde á de parar*¹⁵⁰⁰, como el griego llamava cruz al palo donde enclavaban al los condenados, el latino *furca* que concierta con el castellano horca y el hebreo palo o madero donde colgaban al delincuente, y así este palo como el que en él padecía tenían por la ley su maldición: Caerá maldito de Dios como infame y apocado el que moría en madero y no el degollado o apedreado, sino sólo el crucificado o colgado en él. Digo esto, porque en poner en la cruz a mi Redemptor y allí dalle la muerte, guardóse más la ley o costumbre de los romanos, los quales vivos crucificaban, que no la de los judíos, que antes de la muerte de Jesuchristo, pocos o ninguno crucificaron vivos, sino apedreábanle o dábanle otro género de muerte primero, y después para manifestar a todos el delito y que fuese público y notorio, así el castigo como la culpa, por do la tal pena se merecía, levantaban en alto en un madero al tal delincuente justiciado.

Esto es lo que siente la ley del colgado, el qual, como famoso y célebre en su delito, no avía de estar más de un día en el palo por no ensuciar el aire con cuerpo muerto, del que vivo cometió tal culpa, por do mereció la muerte y castigo que se le dio.

En ser muerte de esclavos o bajos hombres, la muerte del palo o cruz se entiende las dañadas entrañas con que persiguieron al Redemptor en su vida y muerte, pues por sus propias bocas lo condenaron y pidieron a Pilatos, lebantase en alto y le

¹⁵⁰⁰ F. 82r. L. 1-4. En el margen izquierdo se anota: *Plutarch a vita M. Coriolani et in [...]*

Gonzalo de Solórzano, como bien indica la nota al margen, sigue literalmente *Las vidas paralelas* de Plutarco, en concreto la de Cayo Marcio Coriolano, general romano del siglo V a. C. Conquistador de la ciudad volsca de Corioli, lo que motivó su apodo. Tras una hambruna se negó al reparto de trigo a la plebe, ganándose el favor de los patricios y el oprobio del pueblo. Desterrado, buscaría refugio en los Volscos, que acabarían repudiándolo. Plutarco, narrando la ojeriza de los patricios contra la plebe, acrecentada con la condenación de Coriolano, informa que el castigo mayor de un esclavo era hacerle cargar con un palo por el vecindario con el fin de ser desacreditado, a éste le apodaban *Furcifer*, porque llamaban horquilla los romanos a lo que los griegos apoyo o sostén: Plu. *Cor.* 24.7-10: **kaii poll loimeh e lusxetainon twk parohwn, ouai oiyin il arah o twitej oule kinhsiej prepousaj, ouleij d' epechqen, alla loidorigai monon egehonto kaii kataiai t% pikrwj oulwj kol azonti. kaii gar ekrwto poll v= proj touj oiketaj epieikei# tote, di' autourgian kaii to\ koinwneih diaithj hmerwteron ekontej proj autouj kaii sunhquesteron. ha de\ megalh kolasi j oiketou plhmelhsantoj, ei' culon amachj, %0ton r(mon upereigousin, aramenoj diecel qoi para\ thn geitniasin. ogar touto paqwii kaii ofqeij upo\ twk sunoikwn kaii geitonwn ouketi pistin eiken. ekaleifo de\ fourkifer: oAgar oi, Ellhnej upostathn kaii sthrigma, touto Rwnaiibi fourkan ohomazousin.**

Cfr. También el *Diccionario Universal Latino-Español*. Ed. Manuel de Valbuena, Vol. 2, sexta edición, Madrid, Imprenta Real, 1829, p. 312. Voz *Furcifer*: *Siervo que lleva puesta la horca. Pícaro, bribón.*

pusiese en un palo y le diese la muerte de cruz, tan cruel como infame, a persona que tanto bien les avía hecho y de quien ningún mal avían recibido.

La infamia que por esta muerte se sentía declaró bien Tulio, quejándose con todo al corriente de su oratoria y con palabras y fuerza de nervios que tenía, por aver ahorcado o crucificado a Gabiano, da voces y dice: *¡Oh maldad nunca oída ni vista, tacañería estraña que a un ciudadano romano como éste, contra todas las leyes y derechos escriptos le hayan puesto en cruz y dado tan infame género de muerte!*¹⁵⁰¹ ¡Oh Tulio!, si Dios te hiciera merced de conservarte por algunos años más para que pasara la cruz del buen Jesús a do tú estabas, no te diera pena, como a mí no me la da, la cruz del ciudadano romano, sino la de Jesús de nazareno que vamos pintando y poniendo delante de los ojos, para que lebantándolos en alto de la muerte y del muerto en cruz, recibieras tú, vida espiritual para tu alma, como yo y los demás discípulos del Evangelio la hallamos en tanta virtud y honra, como del oprobio e vituperio de la cruz.

El Redemptor de la vida, con su muerte, sacó negociando con su Padre nuestro remedio sin que se pusiese tasa en sus trabajos, sino que derramando él toda su sangre,

¹⁵⁰¹ Interesa aquí mostrar la vehemencia con la que Cicerón acusa a Verres al no respetar éste la ciudadanía romana de P. Gavio y enviarle, pese a su inocencia, al mayor de los suplicios, la crucifixión. Solórzano, gran admirador del Arpinate, se lamenta que no haya sido contemporáneo de Jesús de Nazaret para descubrir el verdadero valor de la cruz. A causa de su crueldad, esta pena no era una amenaza para los miembros de las clases altas de la sociedad (*honestiores*), sino casi exclusivamente para los integrantes de las clases bajas (*humiliores*). Por lo tanto, los ciudadanos romanos no podían ser condenados a la crucifixión. Cicerón reprochó a Verres este delito, acusándolo de haber ordenado crucificar al ciudadano romano P. Gavio en Mesina. El episodio resulta tan increíble para Cicerón, que no encuentra palabras para relatarlo, pero lo hará obligado por el dolor de los testigos presenciales: *Nam quid ego de P. Gavio, Consano municipe, dicam, iudices, aut qua vi vocis, qua gravitate verborum, quo dolore animi dicam? tametsi dolor me non deficit; ut cetera mihi in dicendo digna re, digna dolore meo, suppetant magis laborandum est. Quod crimen eius modi est ut, cum primum ad me delatum est, usum me illo non putarem; tametsi enim verissimum esse intellegebam, tamen credibile fore non arbitraber. Coactus lacrimis omnium civium Romanorum qui in Sicilia negotiantur...* (CIC., Verr. II, 5, 158). Verres había acusado sin pruebas a Gavio, de ser un espía de los esclavos rebeldes de Espartaco, el reo no hacía sino reclamar que era ciudadano romano: *Clamabat ille miser se civem esse Romanum, municipem Consanum; meruisse cum L. Raecio, splendidissimo equite Romano, qui Panhormi negotiaretur, ex quo haec Verres scire posset. Tum iste, se comperisse eum speculandi causa in Siciliam a ducibus fugitivorum esse missum; cuius rei neque index neque vestigium aliquod neque suspicio cuiquam esset ulla; deinde iubet undique hominem vehementissime verberari* (Verr. II, 5, 161). Gavio grita desesperadamente: *¡“Civis Romanus sum”!*, como si así alejase el dolor, mientras se erigía su cruz: *Hac se commemoratione civitatis omnia verbera depulsurum cruciatumque a corpore deiecturum arbitrabatur; is non modo hoc non perfecit, ut virgarum vim deprecaretur, sed cum imploraret saepius usurparetque nomen civitatis, crux,—crux, inquam,—infelici et aerumnoso, qui numquam istam pestem viderat, comparabatur* (Verr. II, 5, 162). Cicerón considera la crucifixión como un *crudelissimi taeterrimique supplici* (Verr. II, 5, 165). Ha demostrado ante el tribunal que Verres cambia la ubicación de la cruz para que Gavio muera divizando su patria, y enmudece ante tan abominable práctica ejecutoria para un romano: *Atque instituto suo crucem fixissent post urbem in via Pompeia, te iubere in ea parte figere quae ad fretum spectaret, et hoc addere,—quod negare nullo modo potes, quod omnibus audientibus dixisti palam,—te idcirco illum locum deligere, ut ille, quoniam se civem Romanum esse diceret, ex cruce Italiam cernere ac domum suam prospicere posset? (...) Facinus est vincere civem Romanum, scelus verberare, prope parricidium necare: quid dicam in crucem tollere? Verbo satis digno tam nefaria res appellari nullo modo potest* (Verr. II, 5, 169-170).

el rescate fuese copioso y abundante y que todo lo posponía a su vida deshonrada como muerte abultada, porque todos fuésemos libres, pues ninguna cosa quedaba que no diese por nosotros, y que estaba muy contento se efectuase nuestra salvación sin que mirase en la costa que era, y quería, fuese toda suya.

Él fue inocente e indigno por todas vías de tal tormento, como en su cuerpo de los malos ministros quiso llebar y padecer, según se puede decir destas afrentas o afrenta referida, pero con todo eso padecía por manos de los que se tenían por siervos de Dios y guardadores de su ley, los cuales en pocas horas, ciegos de envidia y desatinados, con ira le levantaron en alto e cuelgan de un madero y le enclavan en él.

¿Quién habrá por muy elocuente que sea y dotado de copia de palabras, que pueda por su merecimiento tratar desta crueldad nunca oída?, ¿qué oración se hallará seguida y perpetua, que vaya corriendo y desliziándose con gran fertilidad y abundancia en decir, que alcance al justo llorar y lamentar la muerte de cruz que mi Redemptor padesció?, la qual todo el mundo y sus elementos lloraron para despertar al hombre asentimiento en su alma, de lo que su señor padeció en su cuerpo; entregado a la diversidad de los tormentos, sin contradicción alguna, sus sagradas espaldas a los azotes, su hombro a un madero, su cara divina y rostro (para hartar de bienaventuranza a los ángeles) a los bofetones, su cabeça – donde sus cumplidos sentidos residen llena de honra bastante para repartir con los suyos – atravesada con las crueles espinas, de las cuales por befa le compusieron una corona. Esta es la muerte que el mundo y su compañía de tacaños dieron al Hijo de Dios, Redemptor de mi alma, descubriendo sus dañados pensamientos contra él, diciendo: ¡Venid y echemos un madero en su pan y procuremos raer de la tierra su vida, y desta manera no habrá más memoria de su nombre!

No se contenta el propheta Jeremías cerca de la pasión del Redemptor de la vida con declarar las malas obras que hicieron los malos en executar en él muerte tan cruel y llena de tantos vituperios y afrentas, sino que aún por el espíritu de la prophecía¹⁵⁰² se atreve a les descubrir los pensamientos que sentían y tenían dentro de sí, por los cuales unos a otros se llamaban y convocaban a que se juntasen y allegasen en uno, y viniesen de tropel y en cuadrilla pareciesen todos juntos, y con un acuerdo y parecer se hallasen para la muerte que dieron al Redemptor del mundo, para esto se

¹⁵⁰² F. 82v. L. 27. En el margen izquierdo: *Jerem. 22*

Haec dicit Dominus: Facite iudicium et iustitiam, et liberate vi oppressum de manu calumniatoris... (Jr 22, 3).

convocan a que echen un madero en su pan y no abrá menester memoria dél; el palo en el pan por çarazas¹⁵⁰³ como quien quiere matar a un perro, poniéndole en la comida agujas o espinas es la cruz sobre su cuerpo, ca éste es el pan vivo que da vida al mundo, manjar y vida de los hombres que creen en la carne de que se vistió y en la cruz en que su cuerpo estuvo colgado, hasta en él acabar la vida y dar el espíritu al Padre.

Llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero que se echó a cuestras, dice el *príncipe de los apóstoles*¹⁵⁰⁴, como si dixera en su cuerpo, sin que le toquen al alma, porque él fue a quien, sin cometer culpa, le dieron pena, sin hacer pecado le acusaron de pecador y sin serlo pagó como tal. Él pues, en su cuerpo y sobre sus hombros, se echó los pecados del mundo, hecho sacrificio por ellos, íbalos a deshacer y padecer por nosotros, porque con su muerte y con sus tormentos se nos dio la salud, que no tenía necesidad de morir por sí, porque tenía limpieça cumplida, sino que murió por pecados ajenos, que fue el intento suyo y de su eterno Padre, no obstante que el de los ministros de Sathanás fue sólo darle la muerte del madero, echándoselo a cuestras. No embargante, que esté bien dicho lo referido tan buena significación tendrá, si por el pan entiendes su doctrina, ca ésta es pan de vida que sustenta el alma, da gusto al entendimiento como el manjar al cuerpo, en el qual hallas el sabor en el paladar, que es la boca por do el mantenimiento cae en el estómago, como del entendimiento que se recrea con la ciencia y con la verdad que por él pasa, y a do se asienta para dar y repartir con la voluntad a que coma y se harte de lo que él tiene visto y recibido.

La doctrina del Salvador, todo el tiempo que vivió en este siglo, parece que andava desabrida y disgustada, no por falta de la sal o sabor que ella no tenía, sino que, como su sabor era del cielo, no todos los de la tierra le alcançavan ni tenían en lo que merecía, y así a unos daba gusto a otros disgusto; unos decían bien, otros mal; unos se quexaban que los tratava con aspereza de palabras, otros murmuravan porque él y sus discípulos no ayunaban, y desta suerte era recibida o no admitida de todos. Pero que Jesuchristo muera por remedio de su pueblo como lo hizo y que el palo de la cruz caiga sobre su pan, envuélvase en su doctrina, tratan los discípulos de la muerte del crucificado, enseñen su evangelio, persuadan a las gentes como murió e hizo verdad todo lo que en vida avía enseñado, lo qual se confirmó por el cabo con su muerte de cruz, entonces la doctrina es fácil y suave, pues por medio de cruz se uvo de provar.

¹⁵⁰³ Cfr. Covarrubias. *Voz Zarazas: Una cierta pasta y cebo venenoso y engañoso con que matan a los animales malignos y perniciosos.*

¹⁵⁰⁴ F. 83r. L. 8. En al margen izquierdo: *1ª petri. 2*
Qui peccata nostra ipse pertulit in corpore suo super lignum (1 P 2, 24).

Las aguas de Mará, luego que el pueblo salió de Egipto eran tan amargas como el nombre del lugar lo manifiesta, y a esta causa no las podían beber ni arrostrar y dello se quejaron a Dios y a su capitán, lo qual como entendiese el propheta Moysén, toma un madero y échalo dentro de ellas y como las tocase se bolvieron dulces y suaves para tragar¹⁵⁰⁵, con esta industria las bebieron con gusto todos, aunque algunos como Josepho, que se engañó, lo refieran a causa natural por la agitación y movimiento que se hizo con herradas, calderos y maderos, porque desta manera se adelgaça el agua que de sí es gruesa.

La verdad es que la doctrina antigua de nuestros padres en la fe y la de los apóstoles del Nuevo Testamento es fácil y de pasar como agua dulce y sabrosa, y reposar en el alma sólo por averse probado y confirmado con muerte de madero, en el qual hirieron los malvados ministros la piedra del cuerpo de mi buen Jesús con los golpes de martillo y lança que en él dieron, e salió agua para labar yo las culpas de mi alma y el mundo todas las suyas, limpiándose primero de las malas manchas del pecado y refrescandose luego del calor que de los vicios dentro de sus entrañas tienen, por salir de allí el remedio de todos ellos, como quando Moysén, por la sed del pueblo, hirió la peña y salen las aguas con que mataron la sed del cuerpo¹⁵⁰⁶.

Esta piedra descubría y aclarava la de la carne de mi Redemptor, en la qual, como en dura peña, dieron brabos golpes para que saliese sangre y agua, no para matar con ella sed alguna corporal, sino la spiritual, que es mayor, llegándose cerca por la fe viva al buen Jesús, y con ésta refrescara también su alma el pecador a que jamás tenga otra sed, sino de Dios y de la justicia de su alma, del qual saldrán arroyos o ríos caudales de agua viva, por las virtudes y buenas obras que del justo y amigo de Dios an de proceder.

La muerte de cruz eligió también el Padre eterno y su unigénito Hijo, y hablando de su exaltación, muchas veces la profetizó en la tierra, ca gran voluntad descubrió el Padre a sus escogidos y predestinados en elegir y aceptar para su amado Hijo una muerte vil y apocada, porque como le enviase a la tierra para que con sus preceptos y consejos celestiales encaminase la gente para allá con obras y hechos

¹⁵⁰⁵ F. 83r. L. 38. En el margen izquierdo: *exod. 15°.*

Et venerunt in Mara, nec poterant bibere aquas de Mara, eo quod essent amarae: unde et congruum loco nomen imposuit, vocans illum Mara, id est, amaritudinem. Et murmuravit populus contra Moysen, dicens: Quid bibemus? At ille clamavit ad Dominum, qui ostendit ei lignum: quod cum misisset in aquas, in dulcedinem versae sunt (Ex 15, 23-25).

¹⁵⁰⁶ F. 83v. L. 18. En el margen izquierdo: *Exo. 17.*

En ego stabo ibi coram te, supra petram Horeb: percutiesque petram, et exhibit ex ea aqua, ut bibat populus (Ex 17, 6).

divinos, descubrió a los hombres el camino de la justicia formando al hombre por la inocencia en su alma, para que siguiendo a su Maestro alcançase la vida eterna.

Todo esto, como está dicho por extenso, en su cuerpo hizo y puso para darse por exemplo de virtud y despertador para el bien, como por todos los buenos y acertados caminos descubriese muestra de justicia. Vino en manos de tales y tan grandes pecadores, que ni oír la querían, para que su virtud se conociese por acabada con la paciencia que descubría del dolor y menosprecio de la muerte, que aunque todo lo pudiera evitar con la ciencia que tenía de lo porvenir. No embargante esto, sufrió tormentos, açotes, espinas, golpes y por remate no rehusó la muerte para triumphar della (aunque por más terrible y espantosa la temía) como de los otros menores males, y en la muerte determinó que fuese el género de ella que tengo señalado, para que el que vino bajo y humilde, en hábito y traje de apocado, diese la mano con su favor y socorro a los humildes y flacos y aquellos que el mundo tiene por viles y apocados y en ellos, visto el espantoso y amoroso hecho de su muerte, se despertase en todas gentes de qualquier estado e condición que fuesen, una viva esperanza de su salvación, viendo ante sus ojos un espectáculo lleno de vituperios y afrentas como éste, e por él todos concibiesen en sí, que quien así moría llamava para sí a todos, por bajos e infames que fuesen, ni faltase alguno que en la muerte y en la vida no le pudiese imitar.

A lo que está dicho se allega, que en la muerte de cruz se guardava y conservava todo el cuerpo del paciente entero, sin ser disminuido ni quebrantado, como convenía estuviese el que al tercer día avía de resucitar, y así como estuvo entero en la cruz fue puesto en el sepulchro, y entero salió dél el día y hora que dixo y tuvo señalado, ni uvo en él falta de miembro alguno porque los agujeros de pies y manos y costado, con apartamiento y lugar que dan unas partes a otras, se hacen, y no por disminución de carne, ca en lo demás, dicho estava, *que no le abrán de quebrantar hueso alguno*¹⁵⁰⁷.

Entre las causas y raçones dichas está también, a mi ver no es de menos peso ni balor porque el Padre eterno quiso, que su Hijo que nos dio para nuestro provecho y honra padesciese muerte de cruz, pues por ella se avía de lebanter en alto como se hizo y convino así, y de allí su pasión se descubriese a todos, porque el que está en alto colgado, necesariamente le ven por estar en los ojos de todos. A esta causa la cruz, entre todas las muertes fue escogida para nuestro remedio, la qual publicase y manifestase a

¹⁵⁰⁷ Cfr. Ex 12, 46; Nm 9, 12.

todo el mundo aver de ser entre todas gentes y naciones tan señalado y conocido, servido y amado el que así moría, como de todos avía sido afrentado.

Por lo dicho se declara, que juntamente de las partes del mundo diferenciadas por las quatro regiones del cielo, que son Oriente y Occidente, mediodía y septentrión, concurriesen y viniesen de tropel a le conocer, servir y adorar, como en realidad de verdad se á cumplido hasta hoy, y de hoy más se manifestará hasta que venga el día del juicio. En conclusión, ninguna gente á avido tan inhumana y tan bárbara, remota y apartada de las gentes y su buena conversación, a quien no aya sido manifiesta la passión del Redemptor o no aya tenido algún rastro de la grandeça de su ser y valor, con la magestad de Dios que dentro dél en persona estava, pues por toda la redondez de la tierra los sus peones o correos de a pie (los apóstoles digo) llevaron su sagrado nombre y lo manifestaron por todo el mundo.

Por dar remate a los oprobios y vituperios que en la cruz y por la cruz mi Redemptor pasó, digo y oso afirmar que, por afrentalle e injurialle más, le echaron su madero auestas para que llebase la cruz sobre sus hombros, cosa no oída ni vista. Invención fue de Sathanás que a esto le despertó, ¿quién jamás oyó decir que ladrón ni malhechor aya sido compelido a llevar su horca (ni es a ello obligado), como tampoco a darse los açotes o quitarse las orejas, que mereze y manda el juez por su sentencia? Pero a mi buen Jesús, porque no le faltase afrenta que en su cuerpo no executasen, le cargan de la cruz y le compelen a llevarla, y así sale con ella desde casa del governador Pilatos y va el camino del Calvario; en ella lleva su ceptro y principado sobre sus hombros, y en ella y sobre su cuerpo lleva nuestras culpas, ésa es la llave de David¹⁵⁰⁸, de palo, como las que en las aldeas usan, con la qual abre el cielo y nadie le podrá cerrar. Va con gran ánimo a padecer por los pecados del mundo, donde el condenado condenará, el justiciado hace y permite que se haga dél justicia, para que tenga el Padre que repartir merecido por la muerte de cruz, la qual quedó hecha un trono real de donde los reyes suelen hacer sus mercedes, así él, desde esta silla y asiento que le dieron y él se tomó, repartirá lo que puede y es suyo, como el reino que va a goçar. Con esta cruz le hacen salir y llegar al Calvario, donde por buena prisa que se dieron unos a desnudalle, otros a aparejar clavos y martillo, otros a tendelle y medille con el palo, se detenían más de lo que ellos quisieran, y así enclavado le levantan en alto, que no dudó, sino que si fuera posible por alguna vía, teniéndole las manos enclavadas le compelieran a que levantara

¹⁵⁰⁸ *Haec dicit Sanctus et Verus, qui habet clavem David: qui aperit, et nemo claudit: claudit, et nemo aperit* (Apoc 3, 7).

su palo y lo hincara en el suelo, como a esclavo que venía con su yugo a cuestras y en tierra asentara el timón del arado para que él se hiciera cumplida horca en que le crucificaran. Por esta vía le levantaron al Redemptor de mi alma en el madero que él se lleva, para que todos le viesan y allí le conociesen, y deste conocimiento de cruz le viniesen a servir y adorar por Hijo de Dios eterno, Dios y hombre verdadero, que allí derramó su sangre por nosotros pecadores para que todos los captivos vamos a aquel lugar a buscar el precio de nuestra redención, tan poderoso es el privilegio y tan rico el precio, porque si el pecado abundó, la gracia que por la muerte del Redemptor nos vino, reabundó o superabundó.

Salgamos luego con él como dice su Apóstol fuera del real, cargados de sus denuestos o vituperios¹⁵⁰⁹, porque en tal parte le echaban algún sacrificio, maiormente el de cabrón¹⁵¹⁰ que se avía de sacrificar por el pecado o todas las inmundicias de los animales, así mi buen Jesús, que á de ser el verdadero sacrificio contra el pecado de su pueblo, cabrón fue en la apariencia, pues le fue preferido el hediondo y verdadero cabrón Barrabás, siendo él el inocente cordero, sin defecto alguno, que quita los pecados del mundo.

Fuera de la ciudad, en el campo le hallaremos en un palo levantado, si salimos de nosotros y de nuestras voluntades y pecados encontraremos allí con él, que tiene tendidos los braços para recogernos a todos vertiendo sangre para limpiarnos, rogando al Padre por los que le crucifican y dan la muerte, ocupado en el oficio que tuvo Aarón, quando en el matança y mortandad que hacía Dios en su pueblo, tomó (como sumo sacerdote que era) un incensario de brasas ardiendo con su incienso y pónese orando e haciendo plegarias al Señor, a incensar en medio de los vivos y de los muertos para aplacar la ira de Dios¹⁵¹¹.

¡Oh sacerdote verdadero, Jesuchristo mi redemptor!, que ofreces a tu Padre eterno en la cruz, no los sacrificios y animales de que el sacerdote Aarón fue instituido por ofrecedor, sino de la hostia viva y en caridad encendida de tu cuerpo; entre vivos y

¹⁵⁰⁹ F. 84v. L. 36. En el margen izquierdo: *hebre. 13*

Exeamus igitur ad eum extra castra, improprium eius portantes (Hb13, 13).

¹⁵¹⁰ F. 84v. L. 38. En el margen izquierdo: *Lev. 16*

Duos hircos stare faciet coram Domino in ostio tabernaculi testimonii: mittentsque super utrumque sortem, unam Domino, et alteram capro emissario: cuius exierit sors Domino, offeret illum pro peccato (Lv 16, 7-9).

¹⁵¹¹ F. 85r. L. 8. En el margen izquierdo: *Num. 16.*

Dixit Moyses ad Aaron: Tolle thuribulum, et hausto igne de altari, mitte incensum desuper, pergens cito ad populum, ut roges pro eis: iam enim egressa est ira a Domino, et plaga desaevit. Quod cum fecisset Aaron, et cucurrisset ad mediam multitudinem, quam iam vastabat incendium, obtulit thymiama: et stans inter mortuos ac viventes, pro populo deprecatus est, et plaga cessavit (Lv 16, 46-48; 17, 11-13).

mueritos está rogando al Padre *que los perdone, porque no saben lo que hacen*; entre la justicia de Dios ofendida y los pecadores en ciencia, no olor de aquellas pastillas que en la ley se confeccionaban, sino el que sale del incensario de su sagrado cuerpo en vivas llamas de caridad ardiendo, ofrece la vida a su Padre por los pecadores en sacrificio de justicia, rogándole que lo acepte y cese ya su ira y enojo, que su cuerpo es el que le dio y pidió en oblación y hostia de olor suavísimo a las sus narizes; con tal sacerdote y con tal sacrificio ya el pecado queda sin fuerças, la muerte vencida, el enemigo Satanás afrentado y crucificado en cruz invisible, por aver sido allí despojado de los pecadores que tiránicamente tenía captivos, y ellos sueltos de su captiverio por ser el rescate pagado, quedando amigos de Dios, desde hoy recogidos en un iglesia y congregación, ángeles y hombres, pues todos ellos an de goçar de una bienaventuranza donde se an de juntar.

Salgamos luego sin tardança a ver y goçar deste sacrificio, a aprovecharnos de esta oración, a lavar nuestros pecados con esta preciosa sangre del cordero sin mancilla, allá fuera en el campo nos está aguardando, porque la virtud de su pasión no se á de encerrar sólo en provecho de una nación, sino a todas llama y con mayores voces a nosotros convida, que tenemos más noticia de su vida y muerte, que salgamos sin detenernos, llevando sobre nosotros su improprio o improprios por más decir que en su cruz están puestos, los quales el mundo de los malos con su capitán Sathanás por baldones y afrentas las á tenido y tienen los de su compañía, que con impiedad e infidelidad los miran. Pero a mí y a todos los que por su sangre nos limpiamos en el bautismo y estamos dentro de su Iglesia, que con fe viva miramos al crucificado y con piedad christiana contemplamos sus denuestos y afrentas, hallamos en ellas los misterios y secretos de días encerrados, hechamos fuera el escándalo y estropiezo que por la cruz esta gente sobredicha tiene, que pues á de acabar mal y perecer para siempre, no es mucho les sea y parezca bobería y desatino lo hecho, pero para nosotros los suyos y de su casa, las ovejas señaladas de su rebaño, es el poder y saber de Dios donde nuestra salvación está encerrada, allí emos de hallar el remedio para nuestros males, de aquella colmena llena de miel del celestial rocío labrada y hecha, nos está goteando el fano o panal de la divina gracia por las celdas o agujeros que los clavos hicieron, más suave para nuestra alma y remedio della, que la sabrosa miel al paladar de aquel racimo que en el palo de la cruz está pegado, como está el que de su sarmiento cuelga; viene goteando el suave licor del vino de la botillería de Dios, donde entra la esposa a beber y todos los que la acompañan y que tan quedan fuera de sí, y dentro de sí, porque ni sus

sentidos ni el mundo obran ya por ir fuera lo malo, sólo Dios es el que manda y da gusto en todo lo que en este siglo se puede aver hasta que lo bebamos y nos lo dé de nuevo en el reino, que él hoy ganó al Padre.

Será esto para quien con verdadera humildad y de corazón desmenuçado en servicio del crucificado y en aborrecimiento de sus culpas, abrasándolas con el hirviente fuego de la caridad, fuere pidiendo que le enlave el Padre con su Hijo en la cruz, de donde todo nuestro bien nos vino.

Capítulo 18. De la sepultura que dieron a Jesuchristo y su bajada a los infiernos o partes inferiores de la tierra.

Por la orden de la Cartilla que llevamos, consta que el Redemptor del mundo fue crucificado, muerto y sepultado y que abajó a la parte inferior de la tierra donde los santos le estaban aguardando, e puesto que yo en los dos capítulos pasados no aya tenido ni guardado la orden de la letra, por aver primero tratado de su muerte que de su cruz; la causa fue por aver antes comenzado a tratar de sus pasiones o penalidades, por las quales fui discurriendo hasta llegar a aquellas que le causaron la muerte, por esto traté della antes que viniese a la cruz, en la qual murió verdaderamente y dio el espíritu al Padre. De aquí adelante no se ofrecerá otra ocasión semejante y así no podré dexar de detenerme a la letra, la qual pues tiene las graves y autoriçadas palabras que los sagrados apóstoles pusieron en su escritura y de común conformidad compusieron por acuerdo del Espíritu Sancto, justo es seguirla. De una cosa soy cierto, que si no fuera por ir tan atenido a ellas y porque mi declaración de Cartilla no creciera más de lo justo en gran volumen, que pudiera extender la pluma en los misterios del Redemptor con algunos apuntamientos y consideraciones que dieran gusto a mi hombre christiano y no fueran desabridas al benigno lector, porque voy entendiendo que con la ayuda de Nuestro Señor en materias comunes y ordinarias, se dicen algunas cosas propias y señaladas donde el alma tendrá contento, y regalándose podrá sacar sabores dulces y suaves para su espíritu, como las da un discreto cocinero con sus sainetes al paladar de su amo, si no está enfermo o tocado con algún mal humor o demasiada cólera por donde venga a tener perdido el gusto.

Bien será decir la orden que el Espíritu Santo tuvo en las palabras que al principio deste capítulo propuse, porque dixo crucificado, muerto y sepultado, por donde consta el subceso de la pasión de mi Redemptor, que fue crucificado y muerto, de tal manera que los tormentos pasados y los que en la cruz y por la cruz le dieron, fueron de sí bastantes a quitalle la vida y arrancalle el alma, puesto que él no la dio ni murió hasta que quiso y por bien tuvo, ca entonces con recio y espantoso clamor despide el alma del cuerpo, lo qual visto y considerado por el capitán de la guarda que allí estava con sus soldados, que con semejante voz uviese expirado, abierta y claramente confesó: *¡Verdaderamente Hijo de Dios era éste!*¹⁵¹², que en la cruz á padescido y muerto. A esta manifiesta confesión de fe como una llamarada que de repente sale del fuego doy yo el segundo lugar en aquel paso después de la del buen ladrón, ca el primero le confesó por rey y señor que tenía reino, y no terreno ni temporal, sino que se goçaba después de aquellos trabajos y muerte afrentosa, y por reino más principal que todos los de acá abajo; le pide en merced, que quando allá llegare se acuerde dél, pues muerto le tiene y juzga por rey, que á de poseer su reino, y muerto él en su alma hasta entonces quiere ir a ser participante de tanto bien, dexando el cuerpo a las aves que volaban por el Calvario, como quien se libra de mal mundo y de poder de reyes tiranos y reino malvado y se va a reino de paz y justicia. Hace éste por librarse *como el que huye y dexa la capa en los cuernos del toro*¹⁵¹³. El centurión en sus palabras no fue de menor ni más baja estima que el ladrón, pues parece que las tomó y deprendió de aquellas que Pedro, príncipe de lo apóstoles dixo, no oídas ni sabidas entre la pesca ni con sus redes, sino por su vida y alta revelación del eterno Padre comunicadas, que dixo: *¡Tú eres el Christo, Hijo de Dios vivo!*, aunque al tiempo que lo que voy escribiendo subcedió, él estava harto, amargo y triste, llorando su pecado cometido contra su Dios y Redemptor en ánimo y palabras harto contrarias a las que en sana paz avía dicho, a cuya causa fue loado de su buen maestro, el qual a la hora de sus negaciones y confesiones contrarias, a la primera en bien suyo y consuelo de nosotros pecadores, le miró y echó los ojos de su misericordia, con los quales le penetró las entrañas y secreto de su corazón y le hizo bolver sobre sí y ver lo mal que avía hecho contra quien no se lo debía, y con esto se fue a llorar amargamente su pecado.

¹⁵¹² Cfr. Mc 15, 39

¹⁵¹³ Cfr. Covarrubias. Voz Capa: 5. *Escaparse: dejar la capa en manos del contrario y huir, así lo hizo José huyendo de su ama, mujer de Putifar.*

Otra cosa ay más de considerar en estas palabras, que si es verdadero lo que tengo dicho y yo tengo por cierto, que en la crucifixión del Redemptor guardaron más la costumbre romana que judaica, por ser los ministros que de presente la causaron, así capitán como soldados, todos romanos, y aver venido encarnizados de las burlas y juegos que le hicieron y con él tuvieron en casa de su amo Pilatos, cerca de averlo crucificado vivo y en la cruz dalle los tormentos para que allí muriese; ni por esto a los traidores y alevos judíos se les dio mucho, porque como le matasen estaban ellos contentos y de que le crucificasen recontentos, que así lo avían pedido al governador y en el caso les dava poca pena, que guardasen o no su costumbre de que muriese primero que le levantasen en la cruz o que en la cruz acabase sus días; antes por causa de los mayores tormentos y continuos dolores que en ella tendría hasta que se le arrancase el alma. Se devieron más holgar porque en su muerte y muerte de cruz ellos celebraron su Pascua, ni a su entender jamás la tuvieron mejor ni más a contento, en lo demás, que muera primero o que en el tormento de cruz acabe la vida, soy cierto les dio poca pena.

Por esta razón tengo para mí, dixo el Espíritu Sancto, crucificado, muerto y no primero muerto, sino que de la cruz y en la cruz acabó los días de la vida temporal, que haciéndose hombre desde el vientre de su madre avía tomado, hecha ya la redención universal, cumplido bastantemente con lo que se deriva al pecado y quitado el embarazo que al Padre ofendía por la sangre derramada de su amado hijo, la qual recogida en los sacramentos de la Iglesia como medicinas puestas en la botica, que tiene guardadas y apartadas el boticario para remedio de las enfermedades, cada una por su orden y señal de los que las uvieren menester. Así en nuestra espiritual botica, la Santa Madre Iglesia, ay los sacramentos para remedio de nuestras culpas, que son enfermedades espirituales desde el baño grande y universal del bautismo, donde en la sangre del inocente cordero nos bañamos y rebolcamos, sin que quede más culpa ni rastro de ella, y de ahí, si acaso, nos vamos desliçando en otras culpas y ofensas, porque si no perdemos la primera limpieça no ay necesidad de otro lavatorio, mas como somos de tan ruin masa y cada día ofendemos a quien devemos servir, dexónos por él, tanto medicinas con su remedio, baños o lavatorios pequeños, en los quales llevando nosotros el agua caliente de la contrición y amor de Dios, se nos da el jabón de la gracia contra la mancha del pecado, según la disposición del alma como adelante se dirá.

Por agora tratemos de la sepultura del Redemptor, al qual se la dieron el mesmo día que le crucificaron, por razón de la fiesta del sábado que era doble en su ley y otras bastantes causas que para ello tuvieron, y si advertimos lo que en este caso ay,

hallaremos que la deshonra pasada, los vituperios que de su vida y muerte juntaron para le afrentar en la sepultura, se le bolvieron en honra y autoridad, porque le hicieron unas honras tan acabadas y unas exequias tan cumplidas que hacen olvidar todo lo pasado, a lo menos alabar en todo al Señor, porque en sí lo ordenó y por bien tuvo, que se cumpliese en su entierro más honroso que costoso, porque no faltó cosa de autoridad de aquellas que las gentes buscan para enterrar a sus deudos o amigos en la manera que suele acontecer, que gentes que en el lugar no son conocidas ni dellas se hace caudal, si se mueren, las vienen a poner debajo de la tierra los que no pensárades, y con pompa solemne, que antes no la creyérades. Esto debe ser porque los tales difuntos no merecían la vida sino la muerte, no estar entre las gentes sino cubiertos de tierra, y por descubrirlos vezinos, que es lo que ellos merecían, o qual fuese la voluntad que les tenían, van a les honrar en la muerte los que no les deseaban la vida. Pero del Redemptor del mundo se verá claro, qué fue lo que Dios permitió a los malos y como ellos executaron todos sus deseos en dalle la muerte tan afrentosa como avéis oído, y en eso acabaron, porque no desearon más, y con eso cumplieron sus rabias furiosas y vanos propósitos persuadidos y ciertos, que con matalle fenecían con él y se libraban de su vida, costumbres y reprehensiones, como era de pensar de aquellos que sólo siguen el juicio y parecer del mundo, el qual con el fin feneze y con la muerte acaba, pero para el divino consejo y acuerdo no ay mañas ni astucias de mundo, ca en la vida las ata y con la muerte las deshace, los malos en lo que hicieron llenaron su paradero y así ordenaron sus intenciones con el seguro que los hombres mortales tienen para librarse del ruido y bivar en paz, quitándose para adelante del trabajo, ca les parece que lo alcançan con dar al enemigo la muerte.

Contra el Señor no hay saber ni consejo, que en los lazos que paramos nos caza y en las redes que ponemos nos pesca, y por el camino que dél huimos se encuentra con nosotros y nos coge a manos por do pensamos escaparnos. Así fue y cierto acaesció con los perseguidores de Jesuchristo, y esto al pie de la letra les aconteció, que el seguro descanso que ellos pensaron tenían, el poderoso Dios con la muerte de su eterno Hijo va ordenando en su desasosiego y turbación, porque éste era el remedio de todos los que se avían de salvar, y en la muerte los alteró y desatinó con la turbación de cielo y tierra, escureciéndose el sol y moviéndose la tierra y dándose las piedras una con otra para que en ellas se quebrasen sus enemigos las cabeças, pues aquél que a su parecer por fenecer negocios avían muerto y por acabar cosas le avían crucificado como a enemigo, se descubriría con mayor poder, enterrado se lebanaría tomando nueva vida

para comenzar contra los que se tenían por sus enemigos, y él convidava y llamava perdonándoles las injurias hechas, a que fuesen amigos.

Esto dicho viniendo a la gloria y honra que en su entierro se halló, ¿no os parece quanto es de notar que no faltó nada de todo lo a ello necesario?, pues gentes se convidan, unos a otros se llaman, que no falte nadie que Joseph¹⁵¹⁴, noble y honrado regidor los junta para que en su nombre se alleguen, que él quiere a su costa hacer este entierro, que ni faltará sávana nueva y limpia y todo lo demás necesario a la sepultura, que no les dé pena ser y aver sido pobre, que él es rico y suplirá lo que él y sus deudos no pueden. Convídalos a todos y ninguno tiene razón de faltarle por sólo querer él honrar a este muerto, por averle tenido devoción y afición en vida y averle oído muchos y muy buenos sermones; ni le aver visto hacer cosa que no deviese y que su apellido y defensa no la tomó antes, porque a todos los demás, así regidores como gente principal del pueblo los vio acostados contra él, descubriendo odio y rencor que a su persona tenían e invidia a su doctrina, conmovidos con mala intención contra sus costumbres, puesto que él no sabe por qué, pero que así pasó por ello y él, por no les enojar ni sacar de su opinión, no habló lo contrario aun que lo deseava, y en fin, que se hizo lo que ellos quisieron, se acabó lo que pretendieron, que le dieron muerte y muerte de cruz, que miren por el cabo si son gente bien intencionada y quieren echar pasión y rencor aparte, que todo se acaba con la muerte, así las enemistades como las competencias, que quien bien lo entiende allí cesa, ni pasa adelante, antes él y yo y otros an visto de grandes enemigos, con la muerte del uno venir el contrario del muerto, entrarse para casa del difunto y ofrecerse a su muger que queda biúda, animar al bien a sus hijos huérfanos, promettelles su fabor, porque hasta aquí era otra cosa en vida de su padre, por sus porfías y diferencias que avían tenido, pero que la muerte todo lo ataja, que crean dél ser amigo y aficionado; desta manera lo promete el hombre de honra y balor, y mejor lo cumple y lo descubre, cada día más a la clara.

Con éstas y otras tales palabras les persuade su intención y buen propósito el regidor noble y valeroso, a que vengan todos y no falte nadie del entierro de Jesús de Nazaret, aquél a quien en vida avían aborrecido y en muerte no seguían, porque se la avían ellos causado y procurado, en fin todos juntos hace Joseph su oficio, aquél que el S. Thobías tenía de costumbre, arrima sus escaleras a la cruz y encomiença a desenclavar pies y manos, y recógelo con el peso que tiene un cuerpo muerto sobre sus

¹⁵¹⁴ Refiérese a José de Arimatea.

braços y abájale y pónale sobre su sávana, que estava tendida y aparejada para recibir al muerto crucificado.

Hecho esto con todo lo demás que los evangelistas señalan, allegáronse los más honrados y asen de sus andas y caminan para la sepultura nueva, en la qual ninguno se avía enterrado, que estava allí cerca en un huerto, junto al Calvario, donde le crucificaron; ni a este buen deseo y obra de Joseph fue contrario Pilatos, porque luego que le pidieron el cuerpo muerto del Redemptor para dalle sepultura les dio licencia a que en hora buena lo llevasen, ca a la costumbre romana que en esto y en otras cosas quedó entre nosotros, como agora se hace por las justicias no perjudicava nada, y él lo avía mandado, que ninguno sin su licencia se atreviese a quitalle de la cruz, como agora se prohíbe no descolgar de la horca al justiciado.

No ay para que hablar aquí del cuidado que algunos antiguos tuvieron, mayormente los egipcios, de sus honrados entierros y ricos y costosos sepulcros, como sus mauseolos o grandes pirámides dan dello testimonio, ni en esto los patriarcas del Viejo Testamento se descuidaron, como fue Abraham en la sepultura de su amada muger Sara y después sus hijos y nietos en las suyas; otros uvo en el mundo que se les dio poco y tuvieron por poca pérdida y menos falta la de la sepultura, y así no sintieron mucho quedarse por enterrar en esos campos a que las aves viniesen y se los comiesen. Pero del Redemptor del mundo se hallará por ordenación divina y acuerdo eterno, que quiso para sí entierro tan honrado y sepultura tan principal de piedra nueva, que pues él fue concebido y nacido de vientre virginal y ninguno antes ni después dél ocupó aquel lugar, que el vivo etrando al mundo tomó; esto mesmo acordó se hiciese con su cuerpo muerto, en que se le diese para sepultura tierra virgen que antes no uviese recibido ni después recibiese otro cuerpo muerto. Éste fue el cuidado del Spíritu Sancto, aquel sepulcro del Hijo de Dios fuese glorioso, porque su muerte todos la procuraron y de lo demás, como de cosa hecha y acabada en la muerte donde su odio tubo término y se fenecía descuidaron, por tanto tomó Dios este cuidado por suyo, atendiendo a su honrada sepultura como ellos atendieron y causaron su deshonrada muerte. La sepultura entera fue y de una piedra, porque si fuera de muchas pudieran decir los mal intencionados que por una parte o por otra donde las piedras se juntavan le avían hurtado y sacado, y para ello convocaran gentes que viniesen a ver las junturas como no concertavan ni estavan tan pegadas como las avían dexado. También fue nueva porque si otro uviera estado allí sepultado, según ellos tenían las entrañas dañadas bien pudieran decir, aunque sin verdad, que el primero sepultado que allí estuvo fue el que

resucitó y no el postrero; en fin, declaro que con gran acuerdo el Señor quiso en la sepultura ser solo y señalado, como en todo lo demás fue diferente de los otros hombres y no participó con ellos, porque si parecía al mundo hombre verdadero, tuvo ser aventajado sobre todos por ser de madre virgen concebido y nacido; fue también tentado como los demás, pero esto fue por la semejança; sin pecado fue muerto, quando y como él quiso; fue sepultado en nueva sepultura y piedra entera como el vientre de su madre, y de la una y de la otra parte salió quedando el lugar entero y la piedra sana y no quebrada; resucitó quando por bien tuvo y le dio contento, al tercero día como avía dicho, subió a los cielos a los quarenta días; en todo hasta que se acabó fue hombre singular, más preeminente y aventajado que los demás, ni quiso guardar sus caminos comunes y ordinarios sino salir de su curso, entrando en la sepultura y estando allí tres días con sus noches, tomando la parte por el todo, de donde salió su cuerpo entero sin corrupción alguna, porque así se lo avía prometido el Espíritu Sancto por boca de su real propheta David, el qual avía dicho: *Mi carne descansará en la muerte con esperança, porque no dexarás que mi alma se quede en el infierno, sino que buelba a su cuerpo, ni permitirás que tu santo vea la corrupción*¹⁵¹⁵, las quales palabras Sant Pedro, prueba averlas dicho el propheta de Jesuchristo, Nuestro Redemptor, y no de sí mesmo el rey¹⁵¹⁶.

Estamos los fieles todos tan pegados y juntos a Jesuchristo nuestro bien, que él con nosotros y nosotros con él somos una persona, un Christo, por la razón que la cabeça y el cuerpo es un todo; él es nuestra cabeça, nosotros somos sus miembros y parte de su cuerpo y de sus miembros, por tanto con verdad decimos, que es en el baptismo donde recibimos su ser espiritual y quedamos ya participantes de la divina naturaleza, por engerirse y asentarse sobre la natural que de nuestros padres recibimos. Allí se halla nuestro nuevo nacimiento y ser, allí la muerte a nuestra vida vieja y principio de la nueva, para que pasemos adelante y caminemos en nueva vivienda, allí nos hallarán crucificados, muertos y sepultados, pues la virtud de su pasión se nos da y reparte a todos los que juntamente traemos su cruz y la nuestra a cuestas, pues en el

¹⁵¹⁵ F. 88r. L. 24. En el margen izquierdo: *psal. 15*

Insuper et caro mea requiescet in spe / Quoniam non derelinques animam meam in inferno, / nec dabis sanctum tuum videre corruptionem (Sal 15, 9-10).

¹⁵¹⁶ F. 88r. L. 25. En el margen izquierdo: *actu. 2*

En su discurso, Pedro reproduce las palabras del salmo, indicando que van dirigidas al Maestro. *David enim dicit in eum: (...) Insuper et caro mea... Patriarcha David, quoniam defunctus est, et sepultus: et sepulchrum eius est apud nos usque in hodiernum diem. Propheta igitur cum esset, et sciret quia iureiurando iurasset illi Deus de fructu lumbi locutus est de resurrectione Christi, quia necque derelictus est in inferno, neque caro eius vidit corruptionem* (Hch 2, 25-31).

bautismo lo prometimos y por toda la vida lo hemos de cumplir y executar, crucificando nuestra carne con sus vicios y ruines deseos, muertos al mal y vivos al bien, pues en nuestra cabeça morimos nosotros, y si uno murió por todos, como es verdad y tenemos dicho, todos morimos con él, pues todos de su muerte gozamos. Mas ay que también, con mucha propiedad por el primero de los sacramentos dicho, en su sepultura entramos los fieles y allí juntamente nos entierran pegados a él, porque declara el agua que nos derraman sobre la cabeça, la tierra y piedras con que nos cubren en la sepultura juntamente con él, que por nos fuese sepultado y nosotros consepultados con él por el bautismo en su muerte; ni paramos en lo dicho, sino que de la sepultura con él resucitamos y con él subimos a los cielos, y también juntos a él nos asentamos a la diestra del Padre, según por sus artículos adelante se dirá.

Volviendo a la sepultura donde, si nos detuviésemos como gente muerta y enterrada con Jesuchristo, nuestra cabeça, ni hiciésemos otro caudal de nosotros, otro pelo nos cubriría, y porque hasta aquí no me acuerdo aver traído figura que tenga este nombre, sino historia en su sentido, ésta que diré me á de perdonar el lector y oílla con paciencia y entendella con devoción y aprovecharse de ella, pues para eso es la Escripura revelada e recibida con afición a Jesuchristo, cuyo miembro él es.

Cuéntase en la historia de los reinos que, *después que el profeta Eliseo murió y le enterraron, aconteció que cierta gente devota pretendía enterrar un muerto allí junto a él, y como anduviesen por la tierra unos salteadores de Moab que la corrían y andavan haciendo sus cabalgadas, los quales como los viesan y temiesen aquellos que llevaban el cuerpo muerto, por librarse con el temor que tenían y escaparse de los enemigos, de presto sin ponerle en su sepultura que le tenían hecha y para donde le llevarían, acuerdan de no pasar adelante, sino a rogar su muerto en el sepulcro del profeta Eliseo, y así se hizo, y luego que el muerto tocó a los huesos del profeta, sin más otra cosa, levántase y pónese sobres sus pies*¹⁵¹⁷.

¡Oh, si el hombre christiano tuviese en perpetua consideración atravesada en su alma, no el sepulcro del profeta Eliseo, sino la sepultura de mi buen Jesús!, y por el cabo conociese la virtud y bienes que de tal lugar salen, no escogería otro para su cuerpo y alma, sino siempre holgaría estar dentro, y allí atravesado por la memoria de

¹⁵¹⁷ F. 88v. L. 14. En el margen izquierdo: 4 reg. 13

Mortuus est ergo Eliseus, et sepelierunt eum. Latrunculi autem de Moab venerunt in terram in ipso anno. Quidam trunculos, et proiecerunt cadaver in sepulchro Elisei. Quod cum tetigisset ossa Elisei, revixit homo, et stetit super pedes suos (Vulgata: 4 R 13, 20-21; 2 R 13, 20-21).

su muerte, aprovechándose y revistiéndose della, muriendo en ese lugar y enterrándose en él, sin desear apartarse dél por el tiempo de su vida.

Como su Apóstol dice, procuremos de continuo traer sobre nosotros en nuestro cuerpo, atravesada la mortificación del Redemptor, sus penalidades, las quales le llevaron a la muerte y después su sepultura donde está encerrado, para allí enterrar nuestro muerto que es nuestra alma por el pecado muerta, nuestra vida carnal contraria a la vida espiritual, que la virtud y el fuego de los huesos del Redemptor causan en los que allí se arrojan y están allí puestos y aguardándonos, para que de sus valerosos merecimientos como fuertes huesos nos acordemos, porque si nos detenemos y no miramos por nosotros, los demonios, nuestros enemigos, que son los salteadores moabitas, aquellos que hacen camino por nuestras conciencias nos cogerán, y como a muertos descaminados nos robarán para sólo llebarnos a nuestra sepultura, que es la que a ellos primero se les dio y les estuvo aparejada desde la constitución del mundo; digo aquel fuego eterno puesto para Sathanás y sus ministros y compañeros en la maldad, de los quales, si no nos escapamos vivos con la fe y las virtudes, que nos pongan nuestra alma y vida ruin junto a la muerte de Christo y dentro de su sepultura y virtud de su pasión y esfuerço de sus huesos; los ladrones que nos llevan de camino a enterrar acabarán su obra, ni nos dexarán hasta su lugar, el que merecemos, salvo si de temor deste mal y daño que nos á de venir, no començamos a huir de los enemigos y nos recogemos a nuestro bien que nos está aguardando, consepultándonos con él en la muerte por la penitencia y enmienda de vida, según lo estuvimos el tiempo que guardamos la inocencia que por el baptismo alcançamos, aunque después por el pecado la perdimos.

Hablando algo de lo que después de la sepultura subcedió, pasa así que en la muerte del Redemptor, como está dicho, se despegaron alma y cuerpo y desataron del nudo que tienen dado entre sí. En el Redemptor de la vida hallo yo dos nudos, uno es con lazada entre el alma y cuerpo, sustentados por el ser y la vida que tenía, como en nosotros éste se desató por la muerte, porque tirando por la lazada se desconcertó la disposición natural y proporción entre los humores, por cuya armonía la vida se conserva, y faltando de su devido punto vase desasiendo poco a poco el uno del otro, hasta que pasan tan adelante que se pierde el debido ser y viene la muerte desatando el alma del cuerpo, como naturalmente subcede en todo viviente, y de propia voluntad aconteció en Jesuchristo Nuestro Redemptor, en el qual se hallará otro nudo ciego, que fue la unión o atadura que se hiço en la persona divina de nuestra naturaleza humana en

el instante de su concepción, de tal manera se hizo que nunca se deshizo ni pudo, porque lo que una vez tomó nunca lo dexó; no obstante, que este nudo, que como dicho tengo fue ciego, en su muerte se afloxó y no se desató ni pudo; el afloxarse fue quedar con el cuerpo en el sepulcro la divinidad y con el alma abajar también al infierno, estando el alma y el cuerpo apartadas por la muerte. La persona divina estaba con el cuerpo en la sepultura y con el alma visitando el limbo de los Sanctos Padres, que desde la muerte de Adam estaban aguardando cada uno por lo que le tocava, esta hora de visita de cárcel, que les avía de venir para su libertad.

No as de entender que abajó a este lugar a padecer algo en él, como los que comúnmente a él descendían, porque toda su pasión y tormentos tuvieron fin y se acabaron en la muerte de cruz que por nosotros sufrió, sino que así convenía a la disposición y orden de la justicia de Dios para acabar de sujetar a Sathanás, nuestro adversario, y quitalle el poder con que nos dañava y sacarle de entre las uñas los captivos que tenía aherrojados como tirano del mundo, ca puesto que éstos, que desta visita hoy salen con el Redemptor de la cárcel, y por la misericordia de Dios y su penitencia no fueron al lugar de los tormentos que estava aparejado para el enemigo, los suyos todavía no podían gozar del descanso prometido y que esperavan dende el lugar do estavan hasta que el precio común se pagase y la redempción general se hiciese, que todo bastantíssimamente se cumplió con la muerte del Redemptor, allí el cruel carcelero los detenía presos en aquella oscura mazmorra por orden y disposición divina, hasta que bastantemente se satisficiese a la justicia del Padre con el sacrificio de justicia, que por la muerte de su Hijo se dio por los pecados del mundo.

Las vísperas de las pascuas o grandes fiestas suelen los reyes y grandes señores visitar sus cárceles, donde se les presentan delante todos los detenidos, los quales juntos y cada uno por sí, piden misericordia, y averiguando el delito de cada uno, por qué está preso, halla que uno por odio o enemistad que les tiene su juez o por riña particular que uvo con el carcelero el preso; bien conocida del escrivano la causa de la prisión, halla ser así y luego manda soltar al preso y buélbese con ira contra el juez y dice: ¡Esto avíades de hacer, esto avíades de consentir!

En la bajada que hizo el Redemptor del mundo al infierno llega al lugar donde estavan detenidos sus amigos, el primero Adam, y Noé y Abraham con otro gran número de justos, los quales avían partido deste siglo con fe y caridad del que avía de venir, y así como en el mundo avía visitado a los suyos y hécholes merced con su vida para su remedio, así quiso llegar al infierno y consolar con su persona a aquellos que

viviendo en él le fueron amigos, ni avían quebrantado la amistad, sino que con ella avían partido deste mundo y con gran confiança esperavan que les hiciese esta merced donde halló el tirano o príncipe del mundo, ministro y criado suyo, a cuyo cargo estava la cárcel, para que le desengañase que no son estos presos, los de crimen, que no an de salir de donde entraron como son todos los que partieron con pecado mortal desta vida, ca a los demás les dexe ir libres, sin costa alguna, que eran suyos y de su casa y perpetua amistad, a los otros los guarde bien, que él y ellos quedavan donde estavan para siempre, ca justo es que, quien de sí se olvidó viviendo en el mundo, que después de muerto nadie se acuerde dél. Esto es lo que la Sancta Escripura por diversas maneras nos descubre, diciendo que de allí saca los presos y captivos y les da otra prisión de amor y regalo, en el qual juntos con él todos perpetuamente an de vivir.

Burla el Señor del particular juez y de su opinión y pensamiento, porque estava confiado que allí y por allí nadie le avía de llegar, y que todos los de aquella puerta adentro eran de su jurisdicción y mando, sin ser nadie poderoso a le entrar dentro, por estar hecho alcaide de cárcel o en castellano de fortaleza, y engañóse el sobervio y cayó de su altivez el presumptuoso, porque otro más fuerte que él vino a la tierra, el qual en la cruz le venció, pues Jesuchristo muriendo mató y Sathanás venciendo quedó vencido, y fue robado y saqueado de todas sus armas de que en tal lugar confiaba e le fueron quitados los despojos que para sí tenía y no eran suyos, y éstos repartió entre los que le avían seguido y amado. Convenía también que la muerte, por aver derribado a esta buena gente, no tuviese tanto brío e lozanía, que también ella quedaría como merecía, porque se le daría un traspié que siempre le echaría de ver y se le concocería la falta, porque eran muchos y buenos los que no eran suyos, sino del bencedor de los enemigos del hombre, mayormente de los más dañinos y perjudiciales como eran Satanás, muerte y pecado, e que estos buenos se avían de ir con él por pertenecelle por amistad, y ella y los que consigo tenía de su valía, que son los dos enemigos recontados, se quedarían burlados y afrentados por aver hecho pressa en hacienda agena.

Éstas y otras mayores maravillas semejantes a éstas hizo el que murió en la carne y quedó vivo en el espíritu, en el qual como dice el príncipe de los apóstoles, Pedro, fue y predicó a las ánimas de aquellos que estavan en cárcel detenidos¹⁵¹⁸, aguardando que viniese, consolándolos de la larga esperança que tuvieron y de la

¹⁵¹⁸ F. 89v. L. 42. En el margen izquierdo: *1ª Petri. 3º*
In quo et his, qui in carcere erant, spiritibus veniens praedicavit (1 P 3, 19).

tardanza que él avía hecho por no aver ido antes, atento que no era venida hasta este punto su ora, espantando y atemorizando a los que por sus culpas y delitos se echaron en las penas eternas del infierno, donde por su voluntad quisieron ir, para que sean ciertos que perpetuamente contra su voluntad estarán de asiento, nadie los sacará de allí.

En este hecho amonestó a los que en esta vida vivimos, que hagamos tales obras que merezcamos ser de los que an de estar puestos a la mano derecha y hallarse en su compañía y en la destos justos que saca de prisión para su reino, y no de los de la mano izquierda, que son los que quedaron en el infierno por perpetua morada, y más los que viviendo en esta vida hacen obras malas, semejantes dellos, de donde por el mal exemplo unos a otros se convidan.

Plega a la misericordia del que por nosotros murió en la cruz, no vamos en post dellos librándonos del pecado, porque si en él perseverando viviéremos, de nosotros nos quexaremos, porque siendo una o semejante la culpa con los malos sobredichos, no nos espantaremos si sea común, y la mesma pena y castigo.

Capítulo 19. De la resurrección del Hijo de Dios de los muertos, en la qual se encierra todo el bien que el christiano espera.

*El que murió por nuestros pecados resucitó por nuestra justificación*¹⁵¹⁹ como dice el apóstol Sant Pablo, pues conforme al artículo de fe que en este propósito habla, al tercero día, tomando la parte por el todo por aver estado en el sepulcro parte del viernes y todo el sábado y parte del domingo, buelve a la sepultura por el cuerpo que allí avía dexado y tórnalo a tomar, y vístese dél muy diferente que estava quando dio el espíritu al Padre, dexando el cuerpo muerto y colgado en la cruz; también porque en la pasión él declaró hombre mortal, sujeto a trabajos y tormentos como fueron los que padeció, pero en la resurrección manifiéstase Dios inmortal, que recoge la capa de su cuerpo harpada y hecha pedaços de la pendencia en que se vio, pues fue tal que le costó la vida.

Dos cosas señaladas tiene Dios, que quiere y desea que todos los suyos las sepan y conozcan, su gloria para los buenos y la pena del infierno para los malos, a fin que por estos caminos sea servido y acatado y en todos se haga su voluntad, y unos la

¹⁵¹⁹ F. 90r. L. 15. En el margen izquierdo: *Roma. 4.*

Qui traditus est propter delicta nostra, et resurrexit propter iustificationem nostram (Rm 4, 25).

cumplan por amor y otros no se aparten de ella, por temor con el recelo y espanto de lo que les puede sobrevenir, aunque conocer por el cabo lo uno y lo otro es tan dificultoso al hombre, por tener necesidad de ayuda sobrenatural y de revelación de Dios para alcanzarlo, que no basta llegar a ello por sus fuerzas naturales. Por tanto el unigénito Hijo de Dios que está en el seno del Padre, nos contó por extenso y a la larga los bienes eternos que su Padre tiene en su gloria, para que cevados y atraídos con ellos nos vamos en pos dél al olor de sus ungüentos, los quales dexó tras él por el camino del bien, que nos enseñó hasta llevarnos a la su botillería a que entremos dentro con él, donde se nos descubrirá la diversidad de bienes en sumo grado perfectos para que los gocemos por nosotros, según nos están prometidos. Por el consiguiente fue todo nuestro caudal, que así como abajó del cielo para nos enseñar de allá, así descendiese al infierno y como testigo de vista pudiese afirmar lo que allá pasaba en la perpetua cárcel de los dañados, la qual vio, puesto que no entrase en ella para que nos espante y ponga temor con las penas de tronco y cadenas que allá tiene, dándonos entera cuenta de la pena como de la gloria.

De lo primero y de lo segundo se saca por conclusión necesaria, que a nuestra salvación importa que creamos, no sólo que se hizo hombre y murió y fue sepultado, sino que resucitó y salió a la luz de entre los muertos y éste es el artículo de fe, al tercero día resucitó, y del Concilio Nizeno que canta la Iglesia resucitó al tercero día, según que las Escripturas que desto han hablado y hablan afirman, ni ay cosa más común ni más veces repetida en el Evangelio de Jesuchristo, que decir cómo á de padecer y morir muerte de cruz y resucitar al tercero día, de la qual verdad muchas veces quiso avisar a sus discípulos para que la oyesen y supiesen y se les asentase firmemente en su ánimo; ni se hallasen noveles quando subciese y se pusiese por obra, sino que como gente apercevida y que muchas veces a su maestro lo avía oído decir, así ellos como todos nosotros firmemente lo tuviésemos y con fe plantada en nuestros corazones creyésemos ser Dios y hombre el que lo decía y lo avía de padecer por nuestro remedio, por el qual avía abaxado del cielo al suelo y subido de la muerte e infierno a la vida inmortal, que comunicó el cuerpo padeciendo como hombre mortal y pasible los primeros daños que con la muerte en su cuerpo sufrió. En lo segundo, sacando su cuerpo del sepulcro donde el viernes antes le avían enterrado, descubre a la clara el poder de Dios que en él estava para resucitarse a sí de los muertos y después a todos nosotros, que en la universal resurrección nos despertará con la mesma virtud, para que tomando los cuerpos en los quales por el servicio de Dios padecimos trabajos,

vamos en su compañía, gloria y descanso acabada de cuerpo y alma, como por palabra suya nos lo tiene prometido e por obra a su tiempo lo cumplirá según que es verdadero en lo primero y poderoso en lo segundo.

Antes que venga por el cabo a declarar cómo resucitó por nosotros y nuestro provecho, cómo por la misma causa avía muerto y padecido por hacernos bien y merced, es de ver que de la verdad de la Escritura nos consta, que muchos antes de Jesuchristo resucitaron. Así aquellos tres muertos de quien arriba hice mención y a quien él bolvió a la vida, que fueron la hija del príncipe de la sinagoga, el hijo de la viúda y Lázaro, hermano de Marta y María, como los que los profetas Elías y Eliseo resucitaron, que fueron dos moços, hijos uno de una sareptana y otro de una sunamitis; en la resurrección déstos y en la de Jesuchristo ay notable diferencia, porque los que él resucitó fue por su mando e queriéndolo él, y en el espantoso hecho de aquellos santos del Viejo Testamento fue a ruego suyo y por sus plegarias, pero en la resurrección de Jesuchristo de que tratamos, que resucitó el mismo Señor de los muertos, fue por su propia virtud y poder, por ser hombre y juntamente Dios, y la divinidad de su propia persona nunca se apartó del ánima ni del cuerpo, y así está claro que el cuerpo tornó a tomar el alma y el alma al cuerpo quando por bien tuvo, conforme a lo que él decía por San Juan: *Poder tengo y en mi mano está poner mi vida a la muerte y después tornalla a tomar quando se me antojare*¹⁵²⁰, porque como está dicho, dado que murió, no fue por necesidad que le obligase ni poder que le constriñese a morir, sino por su voluntad con que a la muerte se ofreció.

A esta causa dice él en su persona y de sí mismo: Yo resucité, puesto que dormí y tomé el sueño por el tiempo y espacio que quise, pero al cabo me levanté, y su Apóstol dice que murió por nosotros y resucitó, como quien declara su propia virtud y no resucitado por otro; ni es contrario esto a lo que tantas veces el mismo Apóstol afirma, que Dios le resucitó a él y a nosotros en su tiempo nos levantará. Repetir estas palabras, que Dios resucitó a Jesuchristo, es tan ordinario en el Apóstol que no habla en parte desta materia que no las ponga, porque el Padre resucitó al Hijo y el Hijo se resucitó a sí mismo, por ser una virtud y un poder común a Padre e Hijo, y por esto lo que conviene a ambos, igualmente unas veces se atribuye al Padre, otras al Hijo. De aquí es que en muchos lugares de los psalmos a la letra, mayormente en los que hablan

¹⁵²⁰ F. 90v. L. 38. En el margen izquierdo: *Joan X.*

Quia ego pono animam meam, ut iterum sumam eam. Nemo tollit eam a me: sed ego pono eam a meipso, et potestatem habeo ponendi eam, et potestatem habeo iterum sumendi eam (Jn 10, 17-18).

de su pasión, se echa en oración al Padre que le resucite, diciendo: A ti encaminé Señor mis voces y todo el día y cada ora dél extendí mis manos para ti, a fin que me resucitases, porque ya es tiempo que con los muertos se descubran tus maravillas y prodigiosas hazañas¹⁵²¹, pues no hay médico que con su arte pueda hacer otro tanto ni resucitar alguno.

Descúbranse ya Señor en la tierra del olvido tus maravillas y tu justicia, a ti Señor yo di mis voces, por la mañana mi oración te prebendrá para que no la deseches, sino que te acuerdes de mí, y en el salmo quarenta dice unas palabras el Espíritu Santo, dignas de declararse en el propósito que vamos hablando, porque Jesuchristo dice y toma la persona de aquellos que no creyeron antes ni después su resurrección, como fue aquello que dixerón los discípulos, que iban al lugarejo de Emaús de poca fe y otros de ninguna, él nos dixo muchas vezes que avía de resucitar al tercero día y nosotros teníamos puesta toda nuestra esperanza en el que avía de rescatar a Israel, y ya sobre otras cosas que con esto se an juntado, oy es el tercero día, que esto que avéis oído pasó y por la obra no vemos nada.

Revístese Nuestro Redemptor y toma la persona destos y de otros fríos que nunca en la fe se calentaron y dice: *Una cosa mala, y una palabra perversa an dicho contra mí, ¿por ventura el muerto á de resucitar? Por tanto, Señor, házeme una merced, ten misericordia de mí y resucítame, que yo les pagaré como ellos merecen*¹⁵²²; donde claramente se dexa ver que pide como hombre lo que él hizo como Dios; bien así como si más claramente dixera, agora despierte yo, que no se me irán con ella.

Un capitán o valiente soldado dice eso, sábelo bien, ¡mi espada, mis armas, traedlas acá!; lo que allí subcedió es lo que yo pasé en mi carne y los golpes que me dieron véislos aquí; esto es lo que el Redemptor del mundo pide, que le despierten del sueño o levanten de la sepultura donde le lanzaron y veréis lo que hago, dice él, con mis armas, que son mi cuerpo açotado y sangriento de los clavos, todo pasado por mil partes, hecho mil agujeros, ése piedad, que es mi honra y mi gloria, ése era mi capa, ni tuve otro escudo con que me amparar, en él recibí los golpes, en él me los dieron de buena gana. Y acabarse á de entender cómo todos me lo pagan:

- ¿qué pedís Señor, mi ropa que es mi cuerpo?

¹⁵²¹ F. 91r. L. 6. En el margen izquierdo: *psa. 87 psa 40*

Clamavi ad te, Domine, tota die; / Expandi ad te manus meas. / Numquid mortuis facies mirabilia? (Sal 87, 10-11).

¹⁵²² *In idipsum adversum me susurrabant omnes inimici mei; adversum me cogitabant mala mihi. Verbum iniquum constituerunt adversum me: Numquid qui dormit non adiiciet ut resurgat? (...) Tu autem, Domine, miserere mei, / et resuscita me; et retribuam eis (Sal 40, 8-11).*

- ¿cuál, la del viernes antes?

- Sí.

- No está ésa para ser vista.

Vamos a Jacob y llevémosle la ropa de su hijo Joseph, toman sus hermanos la vestidura que el padre le avía hecho de diversos colores, agraciada y vistosa, tiñen en sangre de un cabrito, pónensela delante al honrado padre y dícenle: *Este sayo emos topado, acaso míralo y ve si por ventura es la ropa de tu hijo o no, la qual como la devolviese y conociese ser de su querido Joseph, pónese triste y dice: Una maldita fiera le á comido, una mala bestia se lo á tragado*¹⁵²³. En eso pide el Hijo de Dios su cuerpo, ca otra ropa no la tiene, porque sus vestiduras las dividieron y la ropa rozagante paráronla los soldados de presto por no se detener, por manera que no se halla sino con la de su carne y arenosa parece, que los ángeles no la conozen, pues le preguntan maravillados de los tormentos de la pasión, como gente ignorante y que tan cruelmente no saben por qué causa le pudo venir. ¿Qué es eso? ¿Por qué está vermeja o teñida en sangre tu ropa? Anduve al lagar, dice, respondiendo por sí, y entré solo en el jaraíz a pisar las uvas y holláronme allí y ensuciáronme, según se dexa bien ver por lo que pasa, pues ese cuerpo en el qual le dieron los golpes que arriba señalamos, ése es el que quiero, que es su ropa teñida no con sangre de cabrito, como la de Joseph, sino de cordero inocente sin falta ni defecto alguno; la de Joseph se la avía dado su padre, la de Christo Padre y Madre, Dios y la Virgen; la de Joseph descubría que Joseph era muerto y no era assí, sino que lo avían vendido; ésta es de Jesuchristo, el qual uno de sus discípulos vendió y le entregó a sus enemigos, los quales le causaron la muerte y que fuese de cruz, más que señaladamente le pidieron a Pilatos por más le atormentar y más le afrentar, y así con efecto se cumplió.

Echaron a Joseph en el aljibe sus hermanos e sin su ropa, porque con ella quisieron engañar al padre para que creyese ser muerto el que no lo era y que una fiera le avía tragado. A Jesuchristo, verdadero Joseph aumentado y mejorado de su Padre en los bienes eternos, sus hermanos del pueblo de Israel le desnudan y quitan la vida y entréganle, no a una sino a dos bestias fieras que le acaben, muerte y demonio, que le maten.

¹⁵²³ *Tulerunt autem tunicam eius, et in sanguine hoedi, quem occiderant, tinxerunt: mittentes qui ferrent ad patrem, et dicerent: Hanc invenimus: vide utrum tunica filii tui sit, an non. Quam cum agnovisset pater, ait: Tunica filii mei est, fera pessima comedit eum, bestia devoravit Ioseph (Gn 37, 31-33).*

Dadme pues acá mi cuerpo, dice él en sus plegarias al Padre eterno, y resucítame y veréis como no se me van con ella. Vínosele a conceder a la hora y punto que él la quiso tomar, mejorado, harto y renovado de los golpes que le avían dado, pues ya en él la muerte no tiene poder ni otra vez se enseñoreará dél, por quedar remendada y reparada esa ropa y ser ya inmortal e impasible, ligero e incorruptible. Ésta es la vestidura polimita de Joseph, de diversos colores y larga hasta los tovillos, como lo parece por lo que en el principio del Apocalipsis se escribe, de que Jesuchristo se vistió vario y diferente en su cuerpo por razón de las dotes con que sale de la sepultura, pues ya tiene más resplandor que descubrió en el monte Thabor, y el que allí pareció fue luz de candela respecto de la gran claridad de hacha con que oy sale con nueva vida a alumbrar al mundo, y sube de la sepultura sin temor de los guardas que estaban allí alrededor.

Despierta Adam del sueño, sale Joseph de la cisterna vieja, Daniel del lago de los leones, Noé del arca después del diluvio general con la livertad del mundo, Isaac no muere, todas las bendiciones de los patriarcas vienen sobre Joseph por ser mejorado entre sus hermanos de bienes espirituales, ca es en su cuerpo y en alma aumentado, en bien es preferido y diferenciado; Jesuchristo nuestro remedio, con gloria del cuerpo y dones en él señalados buelve al mundo, ca en los del alma, cierto es que como nuestra cabeça recibió todos los que nos importarían para que hiciese oficio de Redemptor, y como mayorazgo entre sus hermanos, menos repartiese de lo que le sobraba.

Esta fue su ropa, el cuerpo que se le bolvió o él se tomó, que respecto del alma hace oficio de vestidura que cubre y ampara las carnes, no se vean.

Los discípulos del Evangelio, gente de verdad que nos andamos renobando cada día por la penitencia, conviénenos más que el bibir, vestirnos o revestirnos de Jesuchristo como del amparo más necesario para huir frío y calor del mundo, no nos emezca tanto mal, porque siendo como es cordero, de su carne nos mantendrá y de su alma nos vestiremos, si con diligencia procuramos ser renovados en el espíritu, del qual se comunica la gloria y todo bien al cuerpo, pues es así, Señor, que avéis recibido vuestro cuerpo que es vuestra ropa de pascua. ¿Cómo los avéis de tratar?

- Como ellos merecen.

- ¿No sabéis lo que dixerón, no os acordáis de lo que parlaron?

Malas y desatinadas palabras fueron las suyas porfiando que el muerto, que era yo, no avía de resucitar y otras semejantes a éstas, ¡matémosle y levantémonos con la heredad!, y a ésta se junta otra peor: Importa que uno muera por librarnos de alboroto y ruido, y

tras esto añadieron: si perdonas o sueltas a éste no serás amigo de César, hablando con Pilato. Pero no ubo cosa que tanto me agraviase ni ellos dixeron descomedimiento contra mí que yo tanto sintiese, como que asentaron en su ánimo y hasta oy les dura este desatino, que el muerto no avía de resucitar. Esto tengo por peor de todo, ca eso fuera si yo muriera de necesidad, pero mi muerte fue de voluntad, cuándo y cómo yo quise y por bien tuve, según que el sueño se toma y a esta causa la mi muerte está al sueño comparada.

No se me á de quedar nadie sin castigo, mundo, muerte, demonio, mi pueblo, porque todos ellos se conjuraron contra mí en esta maldad e se hicieron a este bando y desta parcialidad; mundo yo le vencí, pues ni tomé ni quise dél nada; de mi pueblo yo permitiré sea destruido; muerte y demonio, que desde el principio del mundo anduvieron estos dos parecidos y uno a otro se aprovecharían, yo les pagué como merecían, destruí la muerte, quité el brío y fuerça que contra todos tenía, porque ya mis mártires la vencieran, ni sólo hombres barbados burlaran de ella, sino las tiernas donzellas se le atreverán a menosprecialla haciendo escarnio de los tiranos, porque en lo que a mí toca yo gusté la muerte y no la tragué, pues no se apoderó en mí tan pocas horas y convino fuese así.

Cuando el enfermo está covarde y temeroso de tomar la purga, viénele a visitar el discreto médico y sabe de su poco ánimo y como no la á tomado, y dice: ¡Dad acá esa purga y toma un trago y arrójala fuera!, y con esto anima al paciente indispuerto que tan acobardado á estado. Por esta razón dice el apóstol San Pablo que gustó la muerte el mi Redemptor de gracia y por merced de Dios, porque puso ánimo y dio esfuerço a los enfermos que por temor della, por toda la vida estaban sujetos a una servidumbre de esclavos temerosos¹⁵²⁴ del mal daño que por ella les avía de venir sin seguro alguno, ca no lo tenían de descanso en la otra vida, andando como quien anda a ciegas, sin saber que el bueno tenía buen lugar y al malo ponían en cárcel perpetua; ni el demonio como poco á emos visto se fue sin castigo, por lo que antes de las palabras referidas dice el mesmo Apóstol, que por su muerte de todo punto destruyó aquel que tenía el imperioso mando de la muerte, que es el diablo, porque lo sacó a campo y con gran confianza y ánimo le afrentó y prisó en ignominia notoria, crucificándolo visiblemente en el palo, que a los ojos de todos murió.

¹⁵²⁴ F. 92r. L. 24. En el margen izquierdo: *Hebr 2*

Ut per mortem destrueret eum qui habebat mortis imperium, id est, diabolum: et liberaret eos qui timore mortis per totam vitam obnoxii erant servitui (Hb 2, 14-15).

Éste es el castigo que a todos sus enemigos dio y por esta orden le vinieron a pagar los maldicientes una palabra tan desacatada como fue, que hablando dél y de su pasión y muerte, vinieron a decir que si moría no avía de resucitar, la qual tuvo y siempre juzgó por palabra descomedida, en fin de tal gente, que se atrevieron a mentir quando después de enterrado le hallaron resucitado, que sus discípulos vinieron secretamente y hurtaron su cuerpo, como que antes o después se mostrará gente atrevida para tal hazaña y así lo dixeron entre sí y se descomidieron a ponello ante Pilatos, y en lo primero se engañaron malamente en deshonra suya y perjuicio de su doctrina y verdad predicada, y en lo segundo no dixeron verdad o por hablar más propiamente, mintieron sintiendo otra cosa y aviéndolo después oído a sus discípulos quando, públicamente y con osadía, despedido el temor, començaron a predicar su resurrección, en la qual no creyeron y hasta hoy en día se quedaron en su incredulidad hijos y subcesores de tan mala gente.

Por ocasión que tuve de tratar cómo Dios resucitó a Jesuchristo mi Redemptor o él mesmo se resucitó a sí, por ser Dios tan eterno y poderoso como su Padre, aunque en quanto hombre pedía lo que la plegaria y oración dicha afirma, que le resucitase, para que viesen el castigo que avía de tomar y con efecto le tomó de sus enemigos. No me pesa de lo dicho, aunque en la prosecución aya sido largo, y confío que no juzgara averme apartado del propósito, el que tuviere alguna noticia de Sagrada Escripura y deseo de buenas letras.

Es la resurrección de mi Redemptor la perfecta y acabada obra que en la tierra hiço, pues su venida y estada en este siglo, su doctrina y milagros, su muerte y sepultura se enderezavan y tenían su paradero en la resurrección, porque si lo encaminó él y eternalmente lo tenía determinado, que al mundo se descubriese por su Redemptor el que le avía de hacer cierto de otra vida en cuerpo y en ánima, que es la gloria que ambas partes esperamos, después de la resurrección general.

El arte y natualeza andan en esto acompañadas, que cada una tiene su fin o término y para ello ordena sus medios un cantero que hace una casa, reparte los aposentos conforme al espacio, después pone mano en los materiales, abriendo su cimientto, emparejando sus piedras... con esto, manos a la labor y asentar. La naturaleza en un árbol brota y rompe su yema y echa su flor para dar la fruta, que eso es lo que pretende. Como en su eternidad Dios acordase de rescatar el linage humano y librarle de tan mala compañía como demonio y muerte tenían, según se á dicho, y éste era su fin y no otro, desta causa lo dispuso todo en su tiempo y lugar el omnipotente Dios: la

encarnación, nacimiento, circuncisión, predicación, milagros, su muerte, entierro... para rematallo todo con la resurrección, ca allí se encierra lo referido y tiene su acabada perfección, como el edificio con la última piedra que lo trava y da remate, porque si él no resucitara ni nosotros resucitáramos, y prestara poco la predicación de los apóstoles y menos nuestra fe y crédito, ca si sola nuestra esperanza se terminara o acabara en esta vida y bienes della, los más desventurados fuéramos de todos los hombres que en ella viven, según que en este propósito el Apóstol¹⁵²⁵ en propio lugar que escribió desta materia lo va encareciendo, poniéndonos delante los bienes y mercedes que nos vienen por la resurrección del Redemptor del mundo, que destruyó la muerte y saca a luz la vida del alma que pocos la sabían, y la del cuerpo, que casi ninguno la entendía hasta el día señalado que se levantó de los muertos.

Lo que tengo dicho declaró bien el mismo Redemptor quando iba a la muerte con la confianza devida de su resurrección, en la oración que hizo al Padre, manifestando cómo dexava toda la obra acabada y que en su muerte y resurrección se encerravan todas sus obras. Dice: *Yo Padre eterno te é honrado sobre la tierra, la obra que quedó a mi cargo ya yo la é puesto en perfección*¹⁵²⁶ y la dexo acabada por averte honrado delante los hombres y aver hecho lo que un verdadero hijo trata en servicio de su padre, pues é acabado el edificio que trazamos se hiciese, todo queda en devido asiento e lugar, porque el amor se encierra en dos preceptos: amor de Dios y del próximo, lo que creemos distinta e abiertamente viniese a rematar después de creer en Dios Padre Todopoderoso, con remisión de los pecados y resurrección de la carne. Como que hemos de resucitar en nueva vida de cuerpo y alma, aquí se acaba el edificio del christiano que por la fe viene a hacer en su corazón, asentando por piedra fundamental a Jesuchristo, luego allí, junto a los apóstoles y profetas, y después las piedras vivas que van subiendo y creciendo en el edificio u obra hasta el día cumplido y acabado de Dios, que será la universal resurrección.

Toda la naturaleza en nuevo fruto de sus árboles descubre nuestra resurrección, piérdese el trabajo del hortelano si el árbol se yela y no llega a dar flor, quedó la tal obra natural sin su devido fin, como casa o iglesia sin paredes o sin cubierta de la subcesión y casta de David, como de árbol que tiene sus ramos sale un pimpollo sin nudo de

¹⁵²⁵ F. 92v. L. 35. En el margen izquierdo: *1ª corin. 15º*

A lo largo de este capítulo, San Pablo aborda la resurrección de Cristo y el modo en que resucitarán los muertos. Si no se cree en la resurrección, ¿merece la pena vivir? *Manducemos, et bibamus, cras enim moriemur* (1 Co 15, 32).

¹⁵²⁶ F. 92v. L. 44. En el margen izquierdo: *Joan 17*

Ego te clarificavi super terram: opus consummavi, quod dedisti mihi ut faciam (Jn 17, 4).

pecado, que fue la siempre Virgen María, y ésta dio y echó la flor de Jesuchristo, su bendito hijo, Señor Nuestro, el qual por trasponerse en la muerte y enterrarse en la hoya de la sepultura vino a dar el fruto que de tal ramo y flor se esperaba, que puesto y trasplantado en nuestra alma, dispuesta y aparejada por la penitencia como tierra cultivada. Este nuevo injerto hará por bendición propia y especial que pone en nuestro corazón, que salgamos en cuerpo y ánima tan floridos como él, pues como veremos él nos lleva tras sí, comunicándonos su virtud, que emos sido con-plantados y con-sepultados juntamente con él por el bautismo en la muerte, para venir a goçar y ser participantes de su resurrección.

Esto quiere decir San Pablo y yo propuse al principio, que fue entregado por nuestros pecados y resucitó por nuestra justificación, ca con su muerte se pagó el rescate devido por el pecado y pecados del mundo, y por la resurrección quedamos justificados cumplida y bastantemente, que si Jesuchristo no resucitara, nuestra gloria sólo fuera en el alma y no en el cuerpo, y así no fuera la gloria cumplida ni nuestra sanctificación acabada, atento que muerte y resurrección avían de ser para todos, y también si no resucitara no fuéramos justificados, no porque Jesuchristo no avía bastantemente padecido por el pecado, y con esto no por su parte sino de la nuestra, y no falta suya sino de nosotros, porque con esto ninguno lo creyera, y no dándole crédito no fuéramos justificados, y cada uno viviera con sospecha y estuviera así persuadido, que él no era el mesías prometido ni el verdadero Redemptor del linage humano, e que era él de quien se dixo: Este hombre comenzó a edificar y no pudo acabar por no ser él, aquel perfecto artífice que esperavan, por aver dado traza y comenzado obra, juntando materiales al pie de ella, sin podella llevar a su devido fin ni levantar en el alto que le es devido, atento que no la acabó por averse quedado muerto entre los muertos (si así fuera) y no resucitado entre los vivos, conforme a lo que avía dicho y dél se esperaba; ni quiero tan presto dexar este lugar por ser digno de alta y profunda contemplación (como dicho del Apóstol Sant Pablo) para lo qual as hermano de saber, que en el christiano ay vida del cuerpo y vida del alma, y a estas perfectiones corresponden por el contario, muerte del cuerpo y del alma; el ser y vida del alma es el que tiene por la gracia y amistad de Dios, que se llama vida de justicia o de gracia, que comienza en nosotros por la fe e por ésta, Dios mora en la criatura racional; el ser o vida del cuerpo es el que le viene del alma que informa y da ser al cuerpo; muerte del cuerpo según esto, será quando le falta el alma, la qual entienden y temen todos, y por huirla ponen el cuidado que sabemos; la del alma es más encubierta y secreta que el pecado, la causa por apartarse Dios del

corazón (o por mejor decir) dexarlo él, la fe la conoze y sin ella, si viene no se entiende y si se va no se alcança, sino por adivinanças y conjeturas. Conforme a lo dicho abrá dos resurrecciones, una del cuerpo a la qual segunda vez se le junta el alma; otra del alma a la qual otra vez la vuelve Dios a visitar con su acostumbrada merced; ésta no tuvo ni pudo aver lugar en Jesuchristo, porque su ánima jamás fue apartada de Dios por tener gracia de unión personal y de nuestra cabeça, ca se le dio para que él estuviese lleno de ella y repartiese con nosotros sus miembros, la que por bien tuviese de nos comunicar; según esto, por su resurrección corporal, por la qual sacó su cuerpo del sepulcro y le tornó a dar vida nueva sin que quedase sujeto como antes a pasiones y tormentos, por ser ya cumplido el misterio de nuestra redempción, y primero el ánima padescía según la pasión del cuerpo, quedando como quedó el cuerpo impasible por la resurrección, era necessario que el alma se volviese impasible también, y todo lo que el Redemptor padesció en su carne nos fue a nosotros provechoso por razón de la divinidad a ella pegada. De aquí es que el Apóstol en el lugar señalado, la resurrección de Christo según la carne pone y da por causa de nuestra espiritual resurrección, porque no avía que dudar que fuese causa de la resurrección de los cuerpos, y ello tiene probado en otro lugar para esta materia señalado, hablando con los de Corinto, si es así dice que predicamos y públicamente enseñamos que Jesuchristo resucitó de los muertos, ¿cómo dicen gentes desatinadas que no ay resurrección?, ca si él resucitó, nosotros también resucitaremos con él y como él, si no que con gran propiedad y hermosura de palabras y sentido, el perdón de los pecados lo atribuye y señala el santo Apóstol a la muerte de Jesuchristo, y nuestra justificación a su resurrección, para descubrir la semejanza y conformidad que tiene el efecto con su causa. Desta manera cáese el pecado y déxase quando se perdona de Dios; así Jesuchristo con su muerte dexó la vida pasible y mortal, en la qual estava la semejança del pecado, y por consiguiente, quando alguno es justificado gana nueva vida, que así decimos que resucitando nuestro Redemptor alcançó nueva gloria con nueva vida; como si digamos hablando más claro, que la muerte de nuestro Redemptor significa el fin y muerte de nuestra vida vieja, y su resurrección la gracia y hermosura en nuestra alma, por la que él tuvo en su cuerpo resucitado la nueva conversación y vivienda que debemos tener siguiéndole, pues fue entregado a la muerte para quitarnos pecados, porque no fuésemos nosotros por ellos entregados en manos de los demonios, por tanto con su muerte quedó el tuerto derecho de Sathanás, destruido.

Resucitó luego por nuestra justificación, como si diera su Apóstol que resucitando en el cuerpo nos resucitó de la muerte del alma para que vivamos justamente, lo qual de otra manera no podíamos en provecho de nuestro próximo, ni piadosamente en servicio de Dios ni con templança, conforme a lo que por nos mismos devíamos a la virtud, que son las tres partes con quien el hombre á de cumplir para conseguir y henchir toda justicia, según debemos y por la resurrección de Christo se nos dio y alcançamos, porque se nos comunica y descubre el pecador que á hecho penitencia y se á buuelto a Dios muerto y al pecado, camina en el servicio del Señor por exquisito y no acostumbrado sendero de la virtud, formando en sí nueva vida por las nuevas costumbres y por ellas se pasea, por lo qual se manifiesta y declara estar en su alma resucitado como Jesuchristo en su cuerpo, con esperança cierta en esta jornada, que si persevera y pasa adelante en su camino, que el que le dio vida, que es la resurrección primera, será causa de la resurrección del cuerpo, que será la segunda y á de cumplirse en el final juicio.

Todo esto cumplidamente se manifiesta en el bautismo por la muerte, que con el Redemptor hacemos al pecado, y por la nueva vida que por él alcançamos a la virtud. Finalmente la muerte de Christo es causa del perdón general del pecador, efectiva y meritoria, y la resurrección suya es causa de nuestra redención en el alma y ser lo después en los cuerpos, efectiva e instrumental, como se verá en el quarto libro¹⁵²⁷, declarando resurrección general de la carne, aunque no sea meritoria, lo uno porque Jesuchristo, nuestro bien y amo, era en vida mortal caminante por aver llegado al paradero, y a esta causa no competerle el merezer, lo segundo porque la claridad de su resurrección fue premio de su pasión, pues por se aver humillado fue ensalçado del Señor.

De todo lo dicho puede quedar por claro que a Jesuchristo Nuestro Redemptor podemos llamar el primogénito de los muertos que an resucitado, no sólo en orden de tiempo por aver él primero resucitado conforme a lo dicho, sino también en orden de causa, porque su resurrección fue causa de la nuestra, y no paró aquí sólo, sino que también en orden de dignidad es y se dice el primogénito dellos, por averse lebantado el más hermoso de todos sus hermanos que después dél en la resurrección universal emos de parecer.

¹⁵²⁷ Cfr. nota 1245. En la introducción a este tercer libro ya se aludía al plan redactor de un cuarto libro dedicado al Espíritu Santo y a la Iglesia. Aquí parece apuntar a algún capítulo de ese cuarto libro dedicado a la resurrección general de la carne. Bien porque no llegase a redactarlo, bien porque se haya perdido, *Hombre cristiano* concluye en este tercer libro.

Capítulo 20. En el qual se prosigue la materia del capítulo pasado, por las razones quen en él se dirán.

La resurrección de Jesuchristo Nuestro Redemptor es la llave del edificio del christiano, en el qual el Redemptor de la vida se puso por cimiento y todos los demás miembros suyos, pegados a él por fe y caridad, estamos asentados como piedras vivas que creemos y vamos subiendo en alto para el cielo, unos más juntos, otros más apartados, según la diversidad de los merecimientos que mediante la gracia en cada uno de nosotros se hallan. A esta causa y por venirse todo nuestro bien a rematar en la resurrección del buen Jesús, la qual avía de ser causa de la nuestra como un grano de trigo que se siembra y muere en la tierra, desta muerte viene a pegarse y hechar raíces en ella, y bien asiendo crece en una alta caña y gran espiga con otras más pequeñas que llaman hijos, los quales, no obstante que no son tan altos, a lo menos vienen a dar fruto como la principal, y de todas se viene a causar una gran mata de muchas espigas juntas, que no tuvieron por principio fundamental, sino un solo grano que murió.

El grano de trigo candeal y apurado que abajó de la panera del cielo para que dél se hiciese pan que diese vida al mundo, es el Redemptor, el qual como él dice por San Juan¹⁵²⁸, es éste el grano que avía de morir y cubrirse con la tierra en la sepultura, para que con su virtud y poder, juntase consigo todos sus hermanos que por fe viva, caridad encendida con él fueron uno, y así como él salió de la tierra y resucitó su cuerpo de la sepultura, pegados a él como a hijos de Dios y hermanos suyos menores, nos á de resucitar de los sepulchros donde caímos, y levantarnos en alto hechos una mata hasta asentarnos consigo en su mesma silla, que a él se le dio y por su muerte mereció, de suerte que coplantados con nuestro grano por el baptismo y después de aver pecado por la penitencia, seamos juntamente participantes de su resurrección, y como mata de trigo cogida de la tierra y por nuevo pan o fruto della ofrecido al templo y puesto en él, como se hacía en la ley, dando lo bueno a Dios y lo primero, así salgamos nosotros pegados con nuestra raíz, y juntos a ella vamos a ponernos en el cielo en su compañía, donde quedaremos para siempre presentados ante el acatamiento de Dios.

¹⁵²⁸ F. 94v. L. 4. En el margen izquierdo: *Joan 12*

Amen, amen dico vobis, nisi granum frumenti cadens in terram, mortuum fuerit, ipsum solum manet: si autem mortuum fuerit, multum fructum affert (Jn 12, 24-25).

Es tan importante la fe deste artículo de la resurrección de Jesuchristo Nuestro Redemptor, al christiano su discípulo, que si bien lo quiere considerar, hallará que por esto y porque más se arraigase en el corazón de su pueblo y ninguno dudase de su resurrección, después de averse Tomás certificado de ella, quiso y tuvo por bien manifestarse tantas veces y descubrirse a tantos como del Evangelio consta y de la doctrina del Apóstol Sant Pablo es notorio, el qual allende de lo que en el caso los evangelistas dixerón, pone otras apariciones a gentes, unas juntas y otras particulares que el Evangelio no descubrió, teniendo entendido lo mucho que importa al christiano estar bien cierto por la fe, que Jesuchristo salió de entre los muertos, pues es averiguado que su resurrección es causa de la nuestra y que nos á de llevar tras sí por tener la mesma naturaleza, que él tomó para honralla y levantalla a gloria eterna.

Por esta causa la Sancta Escripura de los Actos Apostólicos¹⁵²⁹, dice que después de aver resucitado, estuvo quarenta días en la tierra antes que subiese a los cielos, en este tiempo no se ocupó en otra cosa, sino en descubrir la verdadera resurrección de su cuerpo con diferentes y bastantes pruebas, conforme a la verdad que se trataba, para que acabasen de entender y asentar la fe en su resurrección, que era el paradero de su doctrina y de la buena vivienda que el christiano es obligado a tener, esperando la resurrección de su carne, porque al apóstol Sant Pablo en el propósito, no le pareció otra deducción para persuadirnos el bien vivir y obras de christianos, sino por la resurrección de Jesuchristo; con decirnos que Jesuchristo resucitó, nosotros resucitaremos y por el contrario, si no resucitó, ni tampoco nosotros nos lebantaremos de la sepultura donde caímos. Mas que lo primero es cierto y verdadero, como tal principio y artículo de fe se abraze en que nuestra religión con certinidad estima de aver él resucitado y que nos llevará en pos de sí, ca desto quedará por tan averiguado, lo contrario ser falso y digno de ser expellido del corazón christiano.

En este día glorioso y señalado de la resurrección de Jesuchristo, por la qual tanto bien nos vino, comienza a descubrir el poder y auctoridad que se le dio en quanto hombre y estuvo en él encerrado el tiempo todo que vivió hasta aquel día, del qual dice que se le á dado, porque estonces la començó a descubrir y añade que en cielo y en la tierra tiene poder¹⁵³⁰, que éste se declara al mundo con el glorioso triumpho que á avido

¹⁵²⁹ F. 94v. L. 27. En el margen izquierdo: *actu. 1º*

Quibus et praeuit seipsum vivum post passionem suam in multis argumentis, per dies quadraginta apprensus eis, et loquens de regno Dei (Hch 1, 3).

¹⁵³⁰ F. 95r. L. 2. En el margen izquierdo: *math. ultiº*

Data est mihi omnis potestas in caelo et in terra (Mt 28, 18).

de Sathanás y de su quadrilla, pues contra él, la muerte su compañera ni él mismo tendrían que ver, ni aun contra los suyos. Por esta orden iba descubriendo él su Reino, tantas veces tomado en su sagrada boca y dicho dél, que se començava a predicar y manifestar¹⁵³¹ desde el tiempo del baptista, su aposentador, no de casas sino de coraçones, a fin que los hombres se dispusiesen y aparejasen para recibirle por la penitencia, que destruye en el christiano el reino del pecado, y déste confessó ante Pilatos ser rey y del reino deste mundo lo negó, diciendo: *Mi reino no es de este mundo*¹⁵³², porque dado caso que esté en el mundo sin tomar parte dél, sino mi iglesia que se llama Reino de los Cielos, porque tiene su origen de la bienaventurança, que es reino cumplido y abastecido de paz, pero no es del mundo ni de sus partes, ni las quiere, sino de la fe y caridad que a los míos yo dexé por principales partes deste mi reino de acá abajo, y por mi gloriosa resurrección viene todo a descubrirse y manifestarse.

Dice en el propósito que hablamos el real profeta David: *El Señor á reinado, vestido está de hermosura y fortaleza y está también ceñido y con cinta apretado*¹⁵³³, que aya reinado está claro porque con el madero de la cruz en que fue enclavado conquistó este reino y le ganó, allí salió de su pasión y de la sangre de su costado la Iglesia, que es su esposa, la qual amó con tan excesiva caridad, que por ella se entregó y con su muerte la formó (como ella, nuestra primera madre salió del costado de Adam que estava durmiendo) Jesuchristo, que recibió aquel suave y dulce sueño de la muerte, de la qual despertó quando quiso, y salió sangre y agua para jabonar su esposa y dexalla hermosa, sin mancha de fea ni arruga de vieja¹⁵³⁴, por este tormento y muerte de cruz començase este reino a ganarse por Jesuchristo y quitarse al enemigo cruel y tirano que como tal se llamava príncipe del mundo, aunque la origen de su reino como decía, la tuvo desde la predicación del baptista y vase aumentando y poblando de nuevas gentes desde la muerte de mi Redemptor hasta el fin del mundo, el qual será quando el buen Jesús entregare el Reino o su Iglesia al Padre¹⁵³⁵, diciendo: Recibí, Padre, esta gente que

¹⁵³¹ F. 95r. L. 7. En el margen izquierdo: *math. 4.*

Exinde coepit Iesus praedicare, et dicere: Poenitentiam agite: appropinquavit enim regnum caelorum (Mt 4, 17).

¹⁵³² F. 95r. L. 10. En el margen izquierdo: *Joa. 19*

Respondit Iesus: Regnum meum non est de hoc mundo (Jn 18, 36).

¹⁵³³ F. 95r. L. 18. En el margen izquierdo: *psa. 92.*

Dominus regnavit, decorem indutus est: Indutus est Dominus fortitudinem, et praecinxit se (Sal 92, 1).

¹⁵³⁴ F. 95r. L. 21. En el margen izquierdo: *ephes. 5.*

Viri diligite uxores vestras, sicut et Christus dilexit Ecclesiam, et seipsum tradidit pro ea, ut illam sanctificaret, mundans lavacro aquae in verbo vitae, ut exhiberet ipse sibi gloriosam Ecclesiam, non habentem maculam, aut rugam, aut aliquid huiusmodi, sed ut sit sancta et immaculata (Ef 5, 25-27).

¹⁵³⁵ F. 95r. L. 30. En el margen izquierdo: *1ª corin. 15.*

por el tambor de mi predicación y la verdad que en mi nombre se publica se recogieron a la bandera de mi Evangelio, retirados en el esquadron de la fe me an seguido como buenos soldados a su capitán y ellos e yo, así juntos hacemos un cuerpo, constituímos un reino, recibíendose Señor, devajo de vuestro amparo, vuestro es y en vuestro nombre se á ganado, ya es acabado el mundo y no hay más gentes que conquistar que puedan pertenecer a este reino, por tanto el que es y quanto es os lo entrego para que debajo de vuestras alas se ampare, porque así recogido, nadie será poderoso para de allí le sacar.

Con un cayado pasó el Jordán Jacob y fuese a peregrinar y aportó a casa de su suegro Labán, y por buena industria buelve a su tierra casado y con dos esquadrones o hatos de ganado¹⁵³⁶.

El Redemptor del mundo con el palo de la cruz fue a peregrinar y pasó las aguas amargas, no del Jordán do fue baptizado, sino del arroyo de los cedros¹⁵³⁷ que bebió en su pasión, y donde arrodilló trayéndole preso y atado del huerto, a donde se avía recogido a la oración. En fin, después de aver estado treinta y tres años en casa de su suegro Labán (que es el mundo) donde nació y el qual él crió, déste recibió su hija por muger y de hija de idólatra y malo, juntándola a sí, la hizo su esposa y muger y parte de su reino con el cayado de su cruz, por la qual el Señor reinó y desde su pasión fue manifestando y descubriendo su reino y señorío, apoderándose en los coraçones de las gentes que de entera voluntad se le entregaban sin aver execución de poder tiránico, sino dándonos y repartiéndonos los bienes de su reino y su entera y cumplida voluntad para nuestro provecho. Desta suerte pedimos cada ora que venga a nos el su Reino, y de su parte a sí se nos da, ni á de faltar él, que para sólo esto murió, ni para sí pretendió más de la gloria y honra.

El provecho del reino ganado por su sancta cruz, descubierto claramente por su resurrección, nuestro es, ca oy es de ver y se dexa conocer de los que tienen buena vista y los ojos alcoholados con la fe, *ca en su muslo*, que es decir y hablar como la Escritura nos enseña, en su humanidad, *trae escripto de arte que se dexa ver y leer de todos, rey de reyes y señor de señores*¹⁵³⁸. ¿Quién me negará que hasta el día de su triumphante

Deinde finis: cum tradiderit regnum Deo et Patri, cum evacuaverit omnem principatum, et potestatem, et virtutem (1 Co 15, 24).

¹⁵³⁶ F. 95r. L. 41. En el margen izquierdo: *gene. 33*

In baculo meo transivi Iordanem istum: et nunc cum duabus turmis regredior (Gn 33, 10).

¹⁵³⁷ Refiérese Solórzano al torrente Cedrón, nombrado en el Evangelio de San Juan.

Haec cum dixisset Iesus, egressus est cum discipulis suis trans torrentem Cedron, ubi erat hortus, in quem introivit ipse, et discipuli eius (Jn 18, 1).

¹⁵³⁸ F. 95v. L. 12. En el margen izquierdo: *apoc. 29*.

Et habet in vestimento et in femore suo scriptum: Rex regum et Dominus dominantium (Ap 19, 16).

resurrección, él ni su reino no fue de los hombres del siglo conocido, porque tenían su reino por temporal?

Conozca por mi amor en este tiempo, si no fue un zahorí de un ladrón sancto, que vio debajo del agua de las tempestades y de la carne açotada y aporreada, por rey a uno que está crucificado y afrentado, y allí ganó el reino y así lo dixo aquel buen hombre con fe viva, ¡*acuérdate Señor de mí quando vinieres a tu reino!*¹⁵³⁹ Mas, ¿quién recibiría de los suyos por rey aquel de quien tantos vituperios por toda su vida dixeron, si no fue una vez que a la ley del mundo, después de bien hartos y contentos le quisieron alçar por rey, si él lo quisiera aceptar? Pero aquel reino no lo quiso y lo desechó, pudiéndolo recobrar por parte de la madre que era de la tribu de Judá, y éste que él se ganó tiene por bueno y por suyo, el qual se comienza a publicar con las leyes que en él ay y desde su resurrección, por la qual el Señor reinó y este día recibió la diadema y corona de rey en su cuerpo y se viste como decía el profeta de hermosura, porque pareció hermoso y lindo en su resurrección el que avía sido juzgado por malo entre los malos, lleno su cuerpo de ronchas y cardenales con los agujeros y roturas que causaron los clavos, todo feo, sin claridad alguna, ni quien le mirase ni echase de ver por los tormentos en que se avía visto, porque a unos agradava en el mundo a otros dava descontento; unos juzgaban bien, otros mal de su persona, no conocida ni creída de los malos; unos acudían a cabo de rato con ¡bueno es!; otros no, sino engañador que alborota y engaña los pueblos; en fin, biviendo no parecía a todos hermoso ni es posible que la virtud y bondad sea a gusto y sabor de quantos ay, porque no es ropa ni alhaja que se halla en casa del vicioso y mentiroso, pero quien bien atiende, el día de su resurrección a todos parece hermoso porque lo es y, primero a lo ángeles que en el sepulchro lo vieron y quedaron atónitos y espantados, luego a la Magdalena que le quiere adorar, y como lo avía hecho en la vida se le arroja a los pies y le dice: ¡*Quita allá, que no es ya tiempo deso!*¹⁵⁴⁰ Espántala, y de muger pecadora hácela a desora pregonera y predicadora desta subida verdad e la va a manifestar a todos los que se la quisieron oír, especial a los apóstoles y más discípulos que en vida le siguieron y en su muerte huyeron.

Hoy se echa de ver su cuerpo, antes pesado (y lebantado en un palo por la mala gente que le atormentó) agora ligero y liviano para menearse en un momento donde

¹⁵³⁹ *Domine, memento mei cum veneris in regnum tuum* (Lc 23, 42).

¹⁵⁴⁰ Gonzalo de Solórzano parafrasea la respuesta de Jesús, dada a María Magdalena: *Noli me tangere, nondum enim ascendi ad Patre meum* (Jn 20, 17).

quisiere, sutil como diré luego para pasar por la piedra del sepulchro, como salió sin rotura del vientre de su madre y entró cerradas las puertas a los discípulos, que estaban de miedo y cobardía recogidos. El que antes tenía cuerpo obscuro por razón de la cantidad que le medía y dava propio lugar, descúbrese claro en su resurrección y resplandeciente, lleno de aquellos bienes que señaló tan solamente en el monte el día de su transfiguración, donde mandó a los que le avían visto que por entonces callasen. En su rostro descubre claridad como el sol y siete veces más, y sus vestiduras parecieron más blancas que la nieve, pues hoy es el día que no mandará callar, sino publicar tanto bien como se á descubierto al mundo por su cuerpo, antes mortal, agora inmortal, antes trabajado, agora glorioso; el que parecía covarde y que de temor no hablava ante los jueces donde se vio, saca este día él, su poderoso braço y descubre su valor y esfuerço, porque dado que siempre fue fuerte, pero su fortaleza no se echó de ver hasta la resurrección, donde se manifestó quién era y qué podía, pues como león de la tribu de Judá avía vencido y dormido con los ojos abiertos, ca el tiempo que estuvo en la sepultura acordava lo que avía de hacer. Esto decía Jacob en su profecía¹⁵⁴¹, que descansando se recostó, porque muriendo en la cruz se echó a dormir y tomó aquel sueño suave. Los días que su cuerpo estuvo echado en la sepultura, ni aun entonces faltó de quien era ni disminuyó su fortaleza. Esto quiere que los suyos descubran y prediquen en el mundo, aunque en los rincones lo ayan oído y en secreto se les aya dicho, agora se les manda que se suban sobre los tejados y que desde allí, a voces lo manifiesten como gente que ya á echado el temor o si digamos el judío del cuerpo, y que podrán hablar lo que antes se les enseña, avisándoles muchas vezes deste día y del camino por do a él avían de venir, que era su pasión y afrentosa muerte, para que quando subciese se acordasen avérseles dicho, y por lo que veían y avían oído acabasen de entender que murió para resucitar y padeció trabajos para llegar al descanso, a fin que entendamos que éste fue el camino que él anduvo y a nosotros nos dexó para que caminásemos por él.

Quien desea goçar de las flores y fructa del árbol, no menosprecie la raíz, aunque esté llena de tierra y os parezca que si la tocáis os á de ensuciar las manos,

¹⁵⁴¹ F. 96r. L. 20. En el margen izquierdo: *gene. 49.*

En este capítulo del libro del Génesis se ofrecen los oráculos sobre las doce tribus de Israel, el destino de cada una de ellas, es decir, el de los doce hijos de Jacob. Éste se dirige a su hijo Judá como *catulus leonis* (Gn 49, 9), metáfora reelaborada en el Apocalipsis y aplicada al Mesías: *Ecce vicit leo de tribu Iuda, radix David, aperire librum...* (Ap 5, 5). Entre los fantásticos hábitos y cualidades recogidas en los bestiarios figura que el león duerme siempre con los ojos abiertos. Los teólogos aplicaron este simbolismo a la resurrección, pues Cristo parecía dormir en su muerte, pero al tercer día resucitó.

porque en la raíz tiene el árbol la virtud y de allí le viene todo el bien y con ésa le emos de transplantar y poner en otra parte, si queremos que aproveche, e con la raíz á de ir la tierra.

El Redemptor de nuestra vida, tres días antes de su resurrección, raíz era de árbol que avía de dar fruto, pero cada uno que le topava le daba su puntapié y el que postrero llegava se tenía por más ruin; los trabajos que padesció para venir al descanso que a su cuerpo le estava prometido y a los nuestros ofrecido, no hay lengua que lo sepa decir ni pluma escribir, porque si Dios trabajó seis días como dice la Escripura en la formación del mundo y vino a descansar el séptimo, quiere por esto, que ni su hijo natural ni nosotros adoptivos lleguemos al descanso que nos está ofrecido y con certinidad de fe esperamos, ca si no trabajáremos según nos está mandado y fuéremos coceados, heridos y menospreciados como la raíz del árbol, donde está la virtud para dar la fruta, a buen seguro no llegaremos al descanso, según se colige de la historia del Evangelio: El primer día, que fue el domingo, entró mi Redemptor en la ciudad de Hierusalén a padecer como cordero inocentísimo a la carnicería; el segundo y tercero estuvo este cordero entre los cruelísimos sayones, carniceros desolladores, los quales le avían de quitar el pellejo sin tiento; el quarto tratan de vendello y comprallo; el quinto dexó a sus hijos herederos por testamento y mándales por herencia su cuerpo y su sangre; el sexto toda su obra acabó y puso en perfección, muriendo por asentalla; en el séptimo descansó en el sepulchro y en aquel día, que es como séptima edad, hasta el domingo por la mañana que llega al octavo, toca en la gloria de inmortalidad e incorrupción que es el nuestro remate y fin de los trabajos, porque en el Viejo Testamento se celebrava el misterio de siete, a nosotros nos toca y llega el de ocho, que es el último fin y paradero de nuestras aflicciones.

Dice algo desto o por mejor hablar todo cumplidamente el Apóstol hablando con los hebreos, el que entró en el descanso suyo, reposó y holgó de su trabajo y obras que hizo, como Dios de las suyas quando cesó de la creación y descansó el séptimo día¹⁵⁴². Esto es lo que quiero decir que pasó por los días de mi Redemptor, que con el afán suyo que llevó y después reposó, nos ganó a nosotros todo nuestro descanso y felicidad, para que dexado el cuerpo, luego reposemos en el séptimo día de la muerte y esperemos que venga la resurrección general, la qual cumplida, vamos a nuestro descanso que nos está

¹⁵⁴² F. 96v. L. 20. En el margen izquierdo: *hebr. 4.*

Ingrediemur enim in requiem quā credidimus (...) Dixit enim in quodam loco de die septima sic: et requievit Deus die septima ab omnibus operibus suis (Hb 4, 3-4).

aguardando, y en el día octavo de nuestro bien acaba bolviendo pues, a la raíz y sus trabajos para dar fructo de gozo y contento el profeta Isaías en el lugar célebre do trata su pasión, pone en mi Redemptor los ojos y con él don de fe y gracia de la prophecía, dice que *subirá como pimpollo delante de Dios, y sube y creze como raíz de tierra seca*¹⁵⁴³, que de ella no se esperaba flor ni fruta.

Diferente es el contento que recibe la vista quando ve un árbol florido o cargado de fruta o quando por hebrero le escavan y dexan de fuera parte de las raíces que ponen horror y espanto. Echa los ojos en nuestra naturaleza y consideradla en Jesuchristo resucitado, después de la noche fría de sus trabajos, verla eis tan hermosa que no hay más que desear ni cosa en que igualmente la vista del alma se emplee, que en ver al que se dice, no de un profeta o de dos, sino de los profetas: Nazareno, que es sancto o florido o todo junto, que atavío tiene su cuerpo, que guirnalda cubre a toda su humanidad, de quatro flores tan señaladas que causan una devisa y diferencia tan hermosa que, cevados por la vista y viéndola en él, vamos atónitos mirándole y pidiéndole en todas nuestras oraciones que nos revista de inmortalidad, según que él la tiene en su cuerpo y el nuestro la tendrá quando por su mano fuere reformado, y de cuerpo humilde le vengamos a recibir tal y se nos dé para que nos rebistamos de cuerpo glorioso. Las dotes son impassibilidad, agilidad, subtilidad, claridad. Un cuerpo glorioso no puede padecer, ni con lança ni espada puede ser herido, ni muerte ni sus compañeros, los tormentos que la causan, ya no son poderosos para empecer ni dañar a mi Redemptor ni apoderarse dél; es ligero, que en un momento va de una parte a otra por distante que sea; es subtil, que penetraría y pasara por otro cuerpo, porque ya no tiene las dimensiones de la cantidad ni estorvará la del cuerpo glorioso al otro material y maciço, a que no se puedan hallar juntos y pasar por medio de la piedra del sepulchro sin impedimento, como por una puerta abierta; así salió por en medio dél, sin aver menester las esquinas o junturas que tenía por los lados con la peña o otra piedra con quien se cerravan; tras esto es claro, más que el sal como dixé, y en este tiempo y a este punto de la resurrección de mi Redemptor, holgara yo de oír a Sant Pedro, *bueno es que nos estemos aquí*¹⁵⁴⁴, ni vamos de vuestra compañía Señor, ni de donde Vós estáis, porque dicho a esta coyuntura y en esta saçón soy cierto que el evangelista Sant Lucas

¹⁵⁴³ F. 96v. L. 26. En el margen izquierdo: *esai. 53*

Et ascendet sicut virgultum coram eo; et sicut radix de terra sitiendi (Is 53, 2).

¹⁵⁴⁴ F. 97r. L. 12. En el margen izquierdo: *math 17*

Respondens autem Petrus, dixit ad Iesum: Domine, bonum est nos hic esse (Mt 17, 4).

le honraría más, a lo menos no dixera, *no supo lo que se dixo*¹⁵⁴⁵, como con verdad lo afirmó.

En el libro de los Números, después de la matanza que hizo Dios en su pueblo y la memoria y señal que quiso quedase por los incensarios de los que allí avían acabado, a fin que ningún extraño del coficio, que no sea de la casta de Aarón se atreva a ejercer oficio de sacerdote, tornaron todos juntos otro día y comiençan sin miramiento alguno a murmurar contra Moysén y Aarón, porque decían los del pueblo que por su causa avían muerto todos aquellos, y que con verdad se podía decir que ellos los avían matado¹⁵⁴⁶.

Dice Dios y manda a Moysén, que recibiese de las doce tribus de Israel por sus parentelas, doce varas, de cada tribu la suya y que la de Aarón fuese por la tribu de Leví, e que se pusiesen todas en la tienda del ayuntamiento donde se solían juntar a dar testimonio y el que yo escogeré y señalaré por sacerdote para mí y mi servicio, de aquella tribu brotará su vara y florecerá, y con esto cesarán los alborotos y queexas que de mí tenéis. Pónenlas dentro de la tienda y otro día entró Moysén y halló aver florecido la vara de su hermano Aarón de la casta de Leví, porque salen fuera las yemas y echan flores y éstas dan sus almendras; todos vieron este hecho y alabaron a Dios y cada tribu recibió su vara y callaron, y la de Aarón se guardó en memoria del hecho por largos años.

Levantose el pueblo, engañado de los principales, contra él buen Jesús y su poder y autoridad, atribuyendo a Belzebú las obras propias de Dios¹⁵⁴⁷. Dicen más dél, que no es sacerdote porque no andaba ni entraba en el templo con el fausto y representación que mostrava Aarón y sus subcessores; reniegan dél y de sus leyes y así dicen que no le quieren por legislador, pues póngase todo el pueblo de una parte, la honra de los antiguos y presentes de un lado, los merecimientos de los pasados a un cabo y Jesuchristo de otro; el pueblo y sus valedores y capitanes a qualquiera elegirán para ponelle en dignidad y dalle obediencia y tenelle respecto, aunque sea un Barrabás antes que a Jesuchristo.

¹⁵⁴⁵ F. 97r. L. 16. En el margen izquierdo: *Luc. 9*

Subraya Solórzano este pequeño matiz que diferencia la transfiguración mateana de la lucana.

Praeceptor, bonum est nos hic esse (...) nesciens quid diceret (Lc 9, 33).

¹⁵⁴⁶ F. 97r. L. 17. En el margen izquierdo: *Num 16.17*

Sed et ignis egressus a Domino, interfecit ducentos quinquaginta viros, qui offerebant incensum (...) ut haberent postea filii Israel, quibus commonerentur, ne quis accedat alienigena, et qui non est de semine Aaron ad offerendum incensum Domino (...) Murmuravit autem omnis multitudo filiorum Israel sequenti die contra Moysen et Aaron, dicens: Vos interfecistis populum Domini (Nm 16, 35-41).

¹⁵⁴⁷ Este pasaje es conocido como el de la vara de Aarón (Nm 17, 16-28).

Pero el verdadero juicio de las cosas y sentencia sobre las personas no se á de tomar de quien quiera, mayormente si es interesado o está apasionado, ca el tal ciego está y más juzgará y diferenciará las colores, por tanto todas las vezes que se ofrecía este propósito y se tratava esta materia, decía el Redemptor a los suyos, *¡mira, no juzguéis según la apariencia e vista exterior, sino juzga la verdad en verdadero y acabado juicio!*¹⁵⁴⁸, el qual les faltó a unos por ignorancia y persuadidos con errores, a otros borrachos y desatinados con la pasión y enojo que dél tenían por las ásperas reprensiones que les dava, a otros por su propio comodo, finalmente la verdad deste caso, tan arduo y de tanto caudal, dexémosla a aquel que ni engaña ni puede, ni falta de su palabra ni es posible, que es a Dios, infinitamente sabio, el qual honró a su hijo en la vida y en la muerte para dalle la acavada honra el día de su resurrección, levantándole de los muertos sin corrupción ni menoscabo alguno, sino con su cuerpo entero y glorioso, diferenciándole de todo el pueblo y demás gente, aceptándole por medianero entre él y los hombres para que, como sacerdote, no según orden de Aarón compuesto en lo exterior, sino conforme a la disposición de Melchisedec, ofrezca el sacrificio de su cuerpo para agradar a Dios y satisfacer por el pecado, sin tener necesidad como los demás sacerdotes de ofrecer primero hostia por sus delictos, que ellos lo devían hazer por andar cargados de pecados, él no ofrece sino por su pueblo y gente, porque no tuvo ni pudo tener pecado, y así en este caso no tiene que rogar por sí. Por tanto fue el escogido de Dios y el deseado de los profetas, el señalado de la ley, el amado y querido de los justos y buenos por el bien que hizo a todos y mal a ninguno, él es en fin, entre todas las tribus y diferencias de pueblos, el florido que resplandece de la tribu de Judá y de la tribu de Leví, porque Aarón, siendo de la tribu de Leví, primero se casó en la tribu de Judá como consta de la Escripura¹⁵⁴⁹, también Joyada sacerdote casó en la tribu de Judá; así Jesuchristo entra más, la abraza e tiene su parte de ellas, y esto convino e fue necesario por raçón de los dos oficios, sacerdote y rey, que exercitó como está dicho. También esto hace que la benditíssima reina y señora nuestra, Santa María, madre suya, por parienta de Sancta Isabel la refiere el evangelista Sant Lucas, la qual era de la tribu sacerdotal, pues luego digamos que entre sus murmuradores y enemigos sale la suerte

¹⁵⁴⁸ *Nolite iudicare secundum faciem, sed iustum iudicium iudicate* (Jn 7, 24).

¹⁵⁴⁹ F. 97v. L. 29-30. En el margen izquierdo: *exo. 6, 2 para 22*

Aarón, primer sacerdote según la ley, se casó con Isabel, de la tribu de Judá. *Accepit autem Aaron uxorem Elisabeth filiam Aminadab, sororem Nahason...* (Ex 6, 23); como también Joyada sacerdote tomó por mujer a Josabet, de la tribu de Judá, hija del rey Jorán. Cuando Atalía usurpó el trono y mató a todos los miembros de la familia real, Josaba (conocida también con el nombre de Josabet en 2 Cro 22, 11), rescató a Joás siendo éste un infante, lo escondió juntamente con su nodriza en un aposento del templo, y de esta manera preservó el linaje mesiánico (2 Cro 22, 10-12).

por Aarón y la victoria contra todos los demás, y mi buen Jesús queda en su gloriosa resurrección aprobado de Dios, aventajado sobre todos, hermoso y florido en cuerpo, coronado de corona de vencedor contra toda su gente, porque Dios le sacó a luz y dio gloria en el cuerpo. Quedó la vara de Aarón florida y con fruto en memoria perpetua, encerrada dentro del arca del testamento, donde se avían puesto las tablas de la ley y el cantarillo del maná.

Estése la sepultura cerrada o la piedra de encima apartada a un lado, salga Jesuchristo mi Redemptor, vara con flor e fruta de la raíz y casta de Jessé, las tablas de la ley, el legislador por cuya mano se dio la antigua ley y se comienza a descubrir la nueva, aquel maná del cielo escondido, pan y hartura de ángeles dado a los hombres, véanle este día tantos y después por su orden los demás, cause esta presencia suya corporal en la tierra tantos días una firmeça de fe, que resucitó nuestro bien y floreció la vara de su cuerpo, que antes no le tocaban sino a puntapiés, viéndole raíz fea y llena de tierra, conozcan todos su verdadero cuerpo y no imaginario.

A este fin y para persuadilles esta verdad, comió con ellos algunas vezes sin tener necesidad, dio a Tomás, incrédulo, sus pies y manos y costado a tocar y palpar, porque no dudase de allí adelante, sino que con entero crédito fuese fiel, a fin que nos aprovechemos de su duda para asentar nuestra certenidad, como de la negación de Pedro para confesar nosotros nuestras verdades y con la verdad de su resurrección confirmemos y asentemos las esperança de la nuestra, para que quanto más apretado nos tenga el mundo con fatigas y encuentros suyos, levantemos el ánimo a Dios con la confiança del eterno premio que, después de la universal resurrección, nos está aguardando.

Capítulo 21. De la subida de Jesuchristo nuestro bien a los cielos, y del asiento que se le dio a la diestra de Dios Padre.

Según que en los capítulos pasados está dicho, nuestro Redemptor se detuvo en la tierra con los suyos, después de su gloriosa resurrección, quarenta días, para que una cosa tan necesaria de asiento reposase en el corazón del christiano, como es aver nuestra cabeça resucitado, a la qual seguirá su cuerpo como adelante se dirá.

En estos quarenta días que se andava descubriendo a los suyos, dice la Sancta Escriptura, *que todas las veces que los visitaba hablaba con ellos del Reino de Dios*¹⁵⁵⁰, ¡oh qué sabrosa plática, oh qué regalada conversación!, después de aver ganado y conquistado el reino de Dios por su muerte y averse descubierto por su valerosa resurrección, antes que dellos se parta, primero que vaya a tomar la posesión de la herencia de su Padre (pues de todo lo criado es constituido por heredero), antes que a la tierra del cielo llegue, que es de vivos, conquistada por armas, no que él tomó para su defensa, sino las que él padesció en su carne mortal hasta la muerte, entre con fructa nueva de la naturaleza humana, unida y pegada a sí en unidad de persona, honrada por el Señor que tan soberanas mercedes nos hizo, pues otra tal carne y sangre y otros tales y tantos huesos como los tuyos y los míos, entraron con Jesuchristo nuestro bien en la gloria, los quales dando voces piden por los nuestros, pues los de nuestro hermano están allá goçando de Dios y de su eterno descanso.

Primero quarenta días, que esto se haga y que vamos todos en nuestra especie y cabeça a goçar de los bienes soberanos, pues con él, juntos resucitamos y con él subimos; ¡dígotte hermano!, que les predicava y avisaba qué es lo que Dios tiene en su Reino donde él iba y a donde les esperava, descubriendo las cosas señaladas que en aquella eterna gloria ay, para aficionarlos y enamorarlos a que, lebandando la cabeça y puestos con el corazón en el cielo, estén siempre llorando y suspirando por el Reino y bienes que dél se nos an de comunicar, pues ése es el oficio que hace en nosotros el bien, no nos dexar dormir ni reposar hasta que le busquemos, y buscando le encontremos y encontrando, con él descansemos.

Aviendo topado con lo que nos importa y avíamos menester, para que lo gocemos con el descanso y contento que el tal bien tiene en sí y a los que le aman, puede repartir más o menos según su calidad, por manera que el bien o bienes eternos que Dios goça y nos tiene ofrecidos, causarán esto en nosotros o devían hacer, si fuésemos tales que por su dignidad y merecimiento nos moviésemos más harto que ojos vieron ni orejas oyeron ni jamás en pensamiento de hombre pudo caber, que sea este regalado bien e reino abastado, que el Señor tiene para los suyos, descubierto y declarado esto así en particular y descubierta la joya de la eterna felicidad, para que como sencillas ovejas se fuesen en post del pastor que llevaba pan en la mano, con que daba a una un bocado y a otra otro, y a todas regala y aficiona a que le sigan, con este

¹⁵⁵⁰ *Quibus et praeibit seipsum vivum post passionem suam in multis argumentis, per dies quadraginta apparens eis, et loquens de regno Dei* (Hch 1, 3).

motivo nos lleva así nuestro pastor, convidándonos con el pan y comida de la bienaventuranza, que harta y no da en rostro, llama a que le coman sin fastidio todos los que le aman y desean gozar, luego que otras veces, después que por sus partes o retraimientos del aposento les avía cevado con descubrirles lo que en vida les avía tocado, diciéndoles: *En casa de mi Padre ay muchas y diferentes moradas*¹⁵⁵¹, todas encerradas dentro de una casa y recogidas dentro de un reino, porque ay recibimiento según la diversidad de los merecimientos de cada uno, ca allí están a su parte los mis mártires que me an de seguir, los confesores que se irán en post de mí, las vírgenes y continentes que me an de imitar y los casados que yo apruebo y quiero; cada uno según el resplandor de sus virtudes tiene morada aparte. Ay también, que sepáis, muchas cosas conformes a los reinos temporales de acá abajo, a lo menos ésta no falta, que se hallarán allí grandes y príncipes deste reino, los quales andan siempre allá do del rey y no se apartan dél, para en todo descubrirle su voluntad y en su cumplimiento se hallen los primeros. Éstos sabe, apóstoles míos y discípulos muy amados que sois vosotros, que así está dicho por mi rey y profeta David que seríades constituidos y colocados por los más principales y aventajados de toda la tierra, pues en ella descubríades mi reino, que vosotros y los que os diesen crédito avíades de venir a gozar. Primeros fuisteis en el llamamiento, primeros en mi compañía y escuela, primeros en las tribulaciones y tentaciones que del mundo y de los suyos me vinieron, en todo pretendo y quiero seáis mejorados, porque ésa es mi honra y auctoridad, que pues fuisteis los primeros en el trabajo, seáis los primeros y más aventajados en el descanso. Más pretendo deste mi reino, de que os é començado a hablar, que sepáis que, como uno acá entre vosotros – en los reinos temporales – no pasa de un reino a otro sin registrar todo lo que lleva por menudo, ca si no lo hace así o encubre alguna cosa, sabe que lo pierde y por descaminado los guardas se lo tomarán, sino que por menudo lo á de ir recontando todo, por esto quiero que entendáis que esta Iglesia mía de acá abajo, que é ganado con mi sangre, que con ella pacifiqué los del cielo y de la tierra, que como los ángeles eran criados de mi Padre y míos, por causa del pecado que el hombre cometió, como fieles sirvientes tomaron el bando y opinión de su amo, y con razón formaron enemistad con aquellos que ofendieron a su Dios y Señor; hasta mi muerte an andado estas competencias encubiertas entre otros ángeles míos que allá están en mi reino, agora ya cesó todo con mi sangre, por la qual vosotros y los hombres de vuestra casta quedastes

¹⁵⁵¹ F. 98v. L. 32. En el margen izquierdo se anota: *Joan 14. In domo Patris mei mansiones multae sunt* (Jn 14, 2).

rendidos y ellos contentos por quedar mi Padre satisfecho, y así os digo conforme a lo que os é comenzado a tratar, que de vosotros y de ellos y los demás que en el alma allá subieren hasta el universal juicio, se hace una sancta congregación o Iglesia, o si no entendéis estas compañías y congregaciones, acaba de saber que de los que acá quedáis y los más que por vuestra predicación en mí creyeren, de una parte y los del cielo en otra, se hace y constituye un reino no cumplido y abastado de todas sus partes, y de lo más necesario que pueden desear, desde el rey hasta el más mínimo criado, y que todo es uno y se rige por unas leyes y condiciones en tanta manera que la parte o Iglesia que acá queda, así se llama en mi Evangelio Reino de Dios y del cielo, como la que allá está donde agora me partiré por la fe y caridad, juntamente con la esperança que tenéis de lo que allá ay y ellos no tienen. Digo que vosotros y los demás aún no gozáis, pero tenéis confianza que alcançaréis, viniendo a goçar con el favor mío y vuestras buenas obras lo que los otros goçan y poseen, de manera que todos sois unos y pertenecéis a un reino y señorío. Según esto lo que os decía que avíades de registrar y de lo que avíades de llevar salvoconducto de un reino a otro es que, como sabéis, aunque en diferentes tierras yo os lo tengo dicho así, todo es un reino, pero déste que acá os queda conviene que vais seguros y llevéis vuestra albalá o cédula de libertad, para que con ella os admitiremos allá y sin ella vais descaminados y por tales os cogerán.

Quiero decir que, como por ti, Pedro, que quedas por cabeça y por vosotros que le devéis obediencia, fue librado y desembargado acá, allá no avrá más que detener, sino que los pecados y culpas por enormes que sean, que acá desataredes, allá sed ciertos que mi Padre e yo las damos por sueltas, sin reparar más ni detenernos en averiguar otra cosa, mas de aquello que vaya hecho en nuestro nombre, y sin él no se despache nada; por el contrario, los que dixéredes que no, se pasaron, ni perdonaron, no por falta vuestra ni nuestra, sino por defecto de los que no llevan a vosotros y vuestra presencia la verdad e simplicidad requisita de corazón bueno y sencillo, estos tales como de allá los despidiéredes, tened por averiguado que acá no los admitiremos ni pasarán a este otro reino o parte dél, que acá se comenzó biviendo en fidelidad de Dios.

Esto no se os caiga de la memoria porque importa mucho, así a vosotros como a mí, visto que cerca desto no faltara quien a mí y a mi ley levante testimonio, ca éste quiero sea el salvoconducto o aprobación de la Iglesia que abéis de llevar, para pasar deste reino que acá os dexo, al reino que voy a goçar. Una cosa os da pena y avéismela preguntado algunas veces y agora con más cuidado y deseo, si en este tiempo tengo [que] devolver su reino a Israel. Viviendo en carne mortal os dexé de decir algunas

cosas que no os importaban por entonces e las reservé para la venida del Espíritu Sancto, porque él os lo dará todo a entender. Digo lo que importa para vuestra salvación y os asentará y encajará cada cosa en su lugar, como os dixé de aquello que no os convenía, así os digo destotro que tratáis, que menos os importa; dexa la medida de los tiempos e lo que en ellos á de subceder a mi Padre, que lo uno por sus momentos tiene con todo lo otro, por su orden tiene dispuesto a el que dé el cargo, pues lo á de hacer y ordenar. Tened vosotros cuidado de la venida del Spíritu Sancto, que él no tardará y os ataviará el alma como la ropa al cuerpo, de tal manera que os ponga esfuerço y ánimo en lo que avéis de decir y hacer, para que no faltéis de lo que sois obligados y entendáis todo lo que está a vuestro cargo, para que dello no desesperéis.

Por agora sólo se os encomienda y manda una cosa que no la podéis negar, que seáis mis testigos en toda Jerusalém y Judea y Samaría hasta lo último de la tierra, donde avéis de llevar mi nombre y a donde se á de publicar mi Evangelio y mi vida y muerte y resurrección; en todo os avéis hallado presentes, justo es que deis testimonio de la verdad que avéis visto y conocido, y dado caso que se os haga de mal, y no hará, que yo sé que presto desecharéis el miedo y os puedo compecer para ello, pues fuisteis testigos de vista, que digáis lo que cerca desto visteis e oísteis, bien sabéis y tenéis conocida mi vida y costumbres desde el día que entrasteis en mi hermandad o yo os combidé e llamé para ella, como aya bivido entre vosotros. Sabe, que al maestro de costumbres más autoriza y más crédito le da la buena vida y exemplo que de sí sale, que no las palabras con que su doctrina enseña, pues éstas sin obras se las lleva el viento; las buenas costumbres son confirmación de lo que se dice y enseña. Cerca desto no os pido sino lo que en quanto a testigos devéis a la verdad, que prediquéis ante los reyes y príncipes del mundo lo que avéis visto en mí, digáis lo que tenéis entendido, que quando más necesidad tuviéredes no os faltaré, pues así conviene y desta manera os lo tengo prometido, de daros una plática y sabiduría, a la qual no puedan contradecir ni poner resistencia todos vuestros contrarios, los quales no serán pocos por razón de mi nombre y testimonio que avéis de dar de mi vida. Por tanto, en este caso os é dicho que seréis bienaventurados quando los hombres del mundo os persiguieren e dixeren mal de vosotros, no teniéndoos en el crédito y opinión que vuestras obras merezen, porque vuestra verdad irá adelante y ellos mentirán y por tales quedarán descubiertos. Tened buen corazón y camino para padecer todo lo que os sobreviniere, que en las mandas de mi testamento no os queda otra mejora ni más aventajada hacienda en este siglo, que trabajos y enojos que os darán hasta la muerte, la qual os buscarán nueva y nunca oída,

por más os atormentar y a mí más me afrentar, a quien bien entienden que persiguen enojándoos a vosotros; avéislo de llevar y sufrir todo con paciencia, con la qual os avéis de armar, que pues a mí persiguieron, a vosotros perseguirán, de mí dixerón mal y a mí en la vida y muerte afrentaron, no se olvidarán de vosotros, pues no ay discípulo en tal caso mayor que su maestro, ni siervo mejor que su amo.

Tiempo es ya que me vaya y así os conviene a vosotros, ni mi partida á de ser causa de olvido, que con vosotros estaré todos los días hasta la fin del mundo, visitándoos y aconsejándoos todo lo que os importa, pues quedáis en este mundo como ovejías en medio de los lobos. Acordaos de lo que os é dicho biviendo entre vosotros, no se os olvide lo que a vuestro oficio toca y sois obligados a hacer, para que en todo resplandezca vuestra luz entre los hombres y echen bien de ver vuestras obras y por ello den gloria a Dios. Una palabra antes de mi partida os digo cerca de mi ley y que avéis de pregonar, que entendáis qué es la ley del reino de acá abajo y del Reino de los cielos, que es justo sepan las gentes que a mi Iglesia se an de juntar y las leyes y condiciones con que en ella se á de bivar, y por el consiguiente las que se an de saber y obrar para ganar el Reino de los cielos. En esto está todo el caudal de vuestro oficio, que la ley se enseñe con la verdad y autoridad que merece, según a mí me avéis visto que lo é hecho, sin acepción de personas, sino descubriendo a cada uno lo que le importa para su salvación, amonestándole que no falte de lo que debe, y sobre todo os mando el amor unos con otros y que lo prediquéis dando a entender que mi ley no tiene muchedumbre de preceptos ni gran carga de ellos, sino el del amor, con el qual todo lo demás que en ella se manda será fácil y liviano, pues no ay dificultad alguna para el que ama¹⁵⁵².

Entre estas y otras pláticas mejores y más concertadas que las sobredichas, comienza a levantarse de la tierra y a subir en alto y viene sin tardança una nube y recógele, y luego que entró en ella, los ojos y el cuerpo de sus discípulos queridos se iban en pos dél y, como la afición de entero corazón los guiaba con las últimas palabras que en su partida les avía dicho, quedan robados de sí y vanse trasportados en su Redemptor y Señor. Desta manera va la voluntad y el ánimo en su seguimiento, a donde por entonces el cuerpo pesado no puede acompañarle. Justo es que, antes que de todo punto se les desaparezca, les eche la bendición, que ni el padre de compañías se va sin

¹⁵⁵² Este largo discurso de despedida de Jesús antes de su ascensión, recuerda otro discurso, igualmente imaginario, incluido en el catecismo de Pedro de Córdoba, *Doctrina Christiana para instrucción et informacion de los indios: por manera de hystoria...*, México, Juan Cromberger, 1544. Dicho discurso, puesto en boca de Jesús, se proponía como verídico, sin que las personas que lo oían o leían pudieran dudar siquiera de su veracidad, pues se presentaba con la misma certeza con que se ofrecían el resto de las informaciones. En iguales términos parece incluirlo Solórzano.

bendecir y rogar a Dios por los de su familia, y ni el maestro se despide de su discípulos sin encomendarnos al Señor y su verdad en que los conserve, ni el amigo por mucha tristeza que tenga y lágrimas que derrame a la partida de su amigo, no se olvidará de decir: ¡Dios quede con vos, hermano!

Dice San Lucas en el punto que voy tratando, que levantó el Redemptor del mundo – quando estava de partida para el cielo – las manos y les echa la bendición¹⁵⁵³ con meneos de braços favorable y palabras regaladas les dice la bendición de Dios y la mía: ¡Quede con vosotros y ésta no os falte!

Gran diferencia ay entre la bendición de Dios con que nos bendice y la bendición nuestra con que bendecimos a él, porque su bendecir es bien hacer por diversas vías, en las quales el Señor nos hace diferentes mercedes (según su larga mano y nuestra manifiesta necesidad) a uno por un camino y a otro por otro, y a todos según él es y conforme a su bondad, la qual sin escaseza reparte sobre todas sus criaturas, en especial sobre el hombre, que es la mejor y más aventajada de todas. Pero el nuestro bien decir sólo es de boca, que es loar o alabar a Dios reconociendo las mercedes que de su mano emos recibido, y para que sea admitida y tenida en algo nuestra bendición delante de Dios, a quien bendecimos, es necesario que en el corazón corresponda la misma loa, y que de el hombre interior y exterior se haga una alabanza cumplida en reconocimiento del vasallaje a nuestro Señor devido, para que conozcan las gentes que somos agradecidos a las mercedes que Dios nos hace, pues en los tiempos de su gracia nos hace bien y merced, que es echarnos la bendición a nosotros los suyos muy más diferente que a los padres antiguos del Viejo Testamento, ca a ellos con bienes temporales se les hacía pago, a nosotros se nos dan todos bienes espirituales de la mano derecha para el cielo.

Los patriarcas, quando se avían de morir, en la última partida desta vida, echaban la bendición a sus hijos, y así quedó en costumbre que todos los padres lo hacen, y ellos morían y sus hijos avían de acabar como ellos; eran estas bendiciones las que decían plegarias y oraciones, pidiendo a Dios por bienes de acá abajo o paz en sus tiempos, ésta fue la condición antigua y a esto se movían los sobredichos en las bendiciones de los hijos, por las quales se subrogaban en muchas cosas de sus

¹⁵⁵³ F. 100v. L. 27. En el margen izquierdo: *Luc. Ultiº*

Et elevatis manibus suis benedixit eis. Et factum est, dum benediceret illis, recessit ab eis, et ferebatur in caelum (Luc 24, 50-51).

padres¹⁵⁵⁴, ca al hijo mayor se dava el derecho de mayorazgo con posesión al tiempo de la muerte del padre, y lo que más importava y más les hacía al caso era que encargaba el padre que moría a su hijo el especial cuidado y debido respeto a la fe y temor de Dios; juntamente les recontavan las promesas hechas al padre que estava en aquel paso y a sus pasados de donde él descendía, y esto consta claro, porque en la Escripura mayormente, donde están las más señaladas promesas, siempre intervenía alguna plática de lo que Dios prometió, y con este cuidado parece claro que se derivan de padres en hijos y reparten todos los bienes y mercedes que Dios les avía hecho, en especial la estrecha amistad que los tales avían tenido al verdadero Dios y Señor, y el temor en que avían andado para que, si querían y deseavan goçar los bienes que sus pasados poseyeron y alcançar la paz que gozaron, supiesen avían de caminar por do ellos caminaron en fe de un Dios con el temor y amor debido, con esto tuviesen por cierto que eran herederos de sus padres (en nombre del Señor que en ellos hablava), de los bienes espirituales y temporales que ellos alcançaron, los quales por imprecación pedían a Dios se derivasen y traspasasen a sus verdaderos y legítimos subcesores.

Gran ventaja hacen las bendiciones del Nuevo Testamento a las del Viejo, porque aquéllas eran de bienes temporales y perecederos, las nuestras que por nuestro Testamento se dan, son de bienes espirituales y eternos, porque según dice Sant Pablo, *bendíxonos Dios eterno con toda bendición spiritual para el cielo*¹⁵⁵⁵ y último descanso, y no para la tierra con su continuo afán y tormento, mayormente en esta última partida y despedida que hace el Hijo de Dios de la tierra e de los suyos, a los quales dexa grandes prendas de amor y reparte por su bendición de pontífice, aventajados bienes, pues al remate de la misa y sacrificio que en la tierra celebró, echa la bendición dexándoles un universal pastor y luego perlados, sus compañeros en el cuidado, y a éstos dio en ayuda, curas y simples sacerdotes, encargando a todos y a cada uno, conforme a su oficio, el verdadero ministerio de los sacramentos, donde la virtud y valor de su sangre se contenía.

Ellos con tantas y tan soberanas mercedes repartidas en la despedida de su maestro, quédanse las bocas abiertas y las manos puestas mirando, que se les va con el dote de la ligereza y se les sale de la vista dentro de la nube, la qual sirve de carro

¹⁵⁵⁴ F. 101r. L. 10. En el margen izquierdo: *gene. 27. 49*

En el primero de los capítulos se narra la bendición de Isaac a Jacob (valiéndose éste último de una estratagema), y en el segundo la bendición de Jacob a sus hijos.

¹⁵⁵⁵ F. 101r. 28. En el margen izquierdo: *ephes 1º*

Benedictus Deus et Pater Domini nostri Iesu Christi, qui benedixit nos in omni benedictione spirituali in caelestibus in Christo (Ef 1, 3).

triumphal y los ángeles que le salen a recibir sirven de gracia, y nuestro Señor y Redemptor va con la compañía que consigo subió del seno de Abraham, donde le está aguardando su asiento propio para que descansen su cuerpo, que por su muerte y pasión lo avía bien merecido.

Legítimamente á peleado conforme a las leyes que el Padre le puso, á vencido, justo es que descansen y después del trabajo benga su reposo, después de la victoria, la corona; después del vencimiento, el premio, y por este camino entre en su gloria y lleve su cuerpo tan trabajado al premio merecido. Eso es lo que la fe nos enseña, y el artículo dice que subió a los cielos y se asentó a la diestra de Dios Padre; el asentarse es para descansar, y todo el cuerpo trabajado e los huesos atormentados reciben grande refrigerio quando se arrojan encima de una cama o en el suelo que sea para descanso del trabajo pasado, porque no se pensó llegar aquel punto del descanso, según aconteze el hombre sentirse hecho pedaços. El Espíritu Sancto que á sido el padrino de Jesuchristo mi Redemptor (en quanto hombre), porque éste le guió al desierto donde fue tentado, éste se asentó sobre él después del bautismo en figura de paloma, éste en la transfiguración avisa por voz del Padre, que le oían, que es maestro verdadero y legislador cierto; éste en toda su vida le rigió como ayo, ca bien así como por su voluntad del Padre fue hecho hombre, así mesmo por la cooperación del Espíritu Sancto, todo el tiempo de su vida fue guiada su ánima para que se sepa que en mi Redemptor y Señor ay otra naturaleza más de la que por defuera aparece, y en ésta es igual al Padre y al Espíritu Sancto, el qual en todo se ubo con él como un padrino acá entre nosotros, en un desafío o campo con su ahijado que toma a su cargo y recibe debajo de su amparo, al que le guía y enseña, según que en el peligro se á de aver y cómo á de acometer y retirarse; en fin, dále industria y pónale esfuerço para la pelea y anímale para la victoria. En todo hace su dever, ansí antes que entre en campo como dentro en el palenque, para que salga con su honra, y ésta de su ahijado tiene él por propia, así lo dice y publica y todos lo entienden desta manera, porque ninguno ay que haga ni desee lo contrario.

Largo sería para mí este recuento en decir el oficio del Espíritu Sancto, que pretendió brevedad y dexó cosas señaladas y particulares, porque mis papeles no crezcan en gran volumen, porque si desde que fue al bautismo y le sacó al campo con el enemigo para que se tentasen las fuerças y cada uno conociese su valor, para el día del menester lo uviera de escribir por extenso, fuera esto nunca acabar, porque estava Dios con Jesuchristo no sólo en lo interior, por ser él Dios, y la segunda persona de la

Santísima Trinidad morar de asiento en su cuerpo y de fuera guialle y apadrinalle el espíritu del Señor en todas sus obras, poniéndose a su mano derecha para que con firmeça obre lo que está a su cargo, no porque dello aya necesidad, sino por no faltar Dios de lo que deve con su siervo Jesuchristo según la carne.

En todas las operaciones con que en el mundo entrava y salía, ni se contentó con esto en el día de mayor peligro y más fuerte necesidad, quando venían sus enemigos por él y le querían llevar vendido, sino porque la carne flaca y miserable, que no percibe ni puede las cosas y maravillas de Dios, no juzgase estar desamparada y que en tanto trabajo no avía de recibir algún consuelo, porque el que tenía no le alcançava, se le embió un ángel en forma y traje de hombre que le animase y esforçase para el peligro que le ofrezía y los tormentos que le estavan aparejados, y después de aver hecho Dios su dever por la persona del ángel, conforme a la necesidad en que estava su hijo en quanto hombre, el Spíritu Sancto no falta del oficio devido de padrino en el último y más terrible peligro en que le metió, que fue del monte Calvario, donde combatió con Sathanás y su esquadron y muerte, su compañero, y el pecado su instrumento e medio para la muerte eterna y compañía del enemigo. En este desafío y guerra campal en el monte, vencido quedó vencedor, y muerto resucitó al tercero día vivo, y en el palo donde él fue crucificado crucifica al demonio, su enemigo y de los suyos en horca invisible (como tengo dicho), y borra la obligación o conocimiento firmado de nuestra mano por ser de la de nuestro padre Adam, donde estava nuestra voluntad y consentimiento por el suyo que hacía contra nosotros sus hijos y nos era bien contrario, pues los enemigos vencidos, el vencedor en gloria del cuerpo resucitado, después de los trabajos sin quento que padesció por nos librar, con justo título le es devido el descanso y reposo, y más que el padrino por todos los peligros y tentaciones no le á faltado, que después de la victoria le lleve a recibir corona y después del trabajo vaya con él a ponelle en el descanso y asentalle donde reposa. Éste sea en el mejor y más abentajado lugar que el Padre tiene (como luego diré), que es su mano derecha, ayúdenle todos a cantar cantares de alabanza en loor de Dios, compongan versos que declaren su victoria y triumpho, gentes que se regocijen con él y reciban del contento que él tiene; con razón y así el salmo sesenta y siete, todo se ocupa en la muerte del Redemptor y en su gloriosa ascensión¹⁵⁵⁶, como parece por los versos del que el glorioso apóstol Sant Pablo¹⁵⁵⁷ trae en esta solemnidad y yo declararé algo míos.

¹⁵⁵⁶ F. 102r. L. 25. En el margen izquierdo: *psa. 67*

Dice pues al fin: los reyes con los reinos de la tierra, todos juntos canten cantares de alabanza en honra y servicio del Señor, y no sólo pido que compongáis cantares, sino salmos bien ordenados en honra de Dios que sube sobre los cielos; las cuales palabras al principio del salmo las avía primero otra vez puesto diciendo: *canta y alaba al Señor y de su sancto nombre compone psalmos, apartad y dadle lugar, hace camino al que sube al occidente o al cielo, su nombre es el Señor*¹⁵⁵⁸, avéis de cantar bien y con buenas voces que descubran el alegría que en el corazón tenéis y os sale y brota fuera con psalmos, himnos y cantares spirituales, no ay concertada música en el pecho del pecador, porque lo tiene estragado con mala raíz del pecado, que es peor que la ronquera que estraga la voz al cantor. El justo y penitente vuelto a Dios es el que la tiene buena, a lo menos sana para las orejas del Señor, que atiende a la voluntad y ánimo de donde sale, y como este principio sea bueno, poco le importa oy; en lo demás falta, que la buena gracia para Dios es que le oye y la tiene aprobada, y más se confirma si pareja e iguala el cuerpo con el alma, y de ambas partes se entonan los cantares que Dios pide se concierten en su servicio e para su contento.

Grandes eran las músicas y concertadas las sonadas que davan las doncellas de Israel, quando salían al encuentro al rey David que venía victorioso de las batallas vencidas, y por sus cantares con los panderos y adufes que sonavan en cumplida honra de David ofendían ásperamente al rey Saúl, su suegro, porque decían en sus victorias se halla notable ventaja, visto que Saúl hirió y mató a mil, David a diez mil¹⁵⁵⁹. Aventajada era la loa y grande el triumpho que atribuían a David. Salgan agora todas las hijas de Sión juntas, todo el pueblo christiano pegado por la fe a la compañía de los apóstoles y alaben a Dios, y den lugar en sus corações al que sube a los cielos a sentarse en ellos, que halle también lugar en nuestras almas por avernos sacado de tantos cautiverios como por su sangre nos libró, y que igualmente le amemos levantándonos de la tierra y

Tradicionalmente el salmo 67 se halla vinculado a la Ascensión de Cristo, como lo demuestra la obra de San Jerónimo, *Breviarum in Psalmos*, en la que comentando cada verso del salmo se afirma: «*Tu vero perfecisti eam. Animalia tua habitabunt in ea*» *Resurrectio enim tua quod titubabat avertens, ita hanc praedicationem ad pefectum duxit (...) Animalia autem dixit eos, qui in Deo vivunt; hoc est, sanctos* (HIER., *In Psalm. 67*; PL 26, 1014); «*Psallite Deo qui ascendit super caelum caeli, ad orientem*». *Illi utique qui quondam mortis occasu ascenderat in crucem, invecus est nunc super sidera, victorque mortis residet gloriosus. Ad orientem autem usque: sive quia ipse Oriens sit dicus: sive quia per eum omnes oriantur ad vitam* (*In Psalm. 67*; PL 26, 1020).

¹⁵⁵⁷ F. 102r. L. 26. En el margen izquierdo: *ephe. 4*

Propter quod dicit: Ascendens in altum captivam duxit captivitatem: dedit dona hominibus (Ef 4, 8).

¹⁵⁵⁸ *Cantate Deo, psalmum dicite nomini eius; iter facite ei qui ascendit super occasum. Dominus nomen illi; exultate in conspectu eius* (Sal 67, 5).

¹⁵⁵⁹ F. 102v. L. 7. En el margen izquierdo: *2 reg. X*.

Algunas de las victorias del rey David sobre los amonitas y sirios se recogen en (2 S 10).

subiéndonos con él, teniendo por cierto que allí va nuestra cabeça y con él van nuestros deseos y suspiros. Sube Cristo nuestro aposentador, aderezándonos el camino y haciendo nuestro aposento, dándonos el seguro que emos menester para que con certinidad creamos que llegaremos donde él va, si toda nuestra esperança en él la asentáremos y de todo nuestro corazón en esta subida le acompañáremos.

Capítulo 22. En el qual se prosigue la materia comenzada y declara qué cosa sea el Hijo sentarse a la mano derecha del Padre.

Sube el redemptor del mundo a los cielos y su subida fue honrosa y provechosa para todos por muchas causas, la primera sea por avernos guiado en este camino del cielo, antes descaminado y no trillado de los hombres, porque su principal intento después del reposo debido a su santíssima humanidad fue ir allá para que nosotros vayamos, guiarnos donde nosotros después emos de ir, que así como resucitó para resucitarnos a todos, así subió para llevarnos consigo a goçar del descanso debido, con razón y justo título al trabajo, ni nosotros sabíamos el camino hasta que él nos lo enseñó, desta su subida nos viene gran seguridad, pues va como diré, a asistir a la presencia de Dios para ayudarnos y abogar por nosotros en vida inmortal, representando su vida y muerte para defendernos delante el acatamiento de Dios y hacer en su presencia oficio de abogado. Por tanto es justo como está dicho que le sigamos y acompañemos de corazón, menospreciando al mundo y todo quanto en él ay, depositando nuestros ánimos con él juntamente en el cielo, para que viviendo bien alcancemos goçar en aquella eterna bienaventurança, en compañía de nuestra cabeça, los bienes que nos tiene Dios prometidos y por Jesuchristo merecidos, y el día de hoy por sí y en nuestro nombre por su humanidad, que es nuestra y de nuestra casta, tomada dellos la posesión para todos los justos, entra pues en tierra nueva con corona de victorioso, porque como avía muchas diferencias de coronas entre los antiguos que se davan a los vencedores, según y como era la victoria y en la diversidad del tiempo y de lugar, así eran unas de piedra, otras doradas, otras vallares o murales, rostratas, cívicas o triumphales. La mayor de todas, a mi ver y según juicio de los antiguos que desto trataron, era la gramínea o obsidional, que era la de yerva o de cerco, por aver hecho retirar del lugar al enemigo y perder el sitio que ocupado tenía contra el lugar del pueblo

romano o de sus confederados, ca estonces tomavan los soldados de la yerba del campo y de aquel puesto donde el enemigo estava y lo dexó y fue huyendo, y con la yerba más larga, como heno, hacían una guirnalda della y poníansela al capitán en la cabeça y salían con él, y con grande alegría, componiéndole versos y diciéndole cantares en su loor, refiriendo las demás haçañas que avía hecho y, por pequeñas que fuesen, encarecían y subíanlas a las nubes¹⁵⁶⁰. Pero añadían otra, que con ésta ninguna se igualaba, así suya como de los demás capitanes que el pueblo avía tenido, que viviese y goçase de su honra, la qual pocos o no ninguno antes dél avían alcançado. Según esto, pocos de los antiguos las merecieron y menos las ganaron, si no fueron un tal o qual como fue Lucio Siccio Dentato¹⁵⁶¹, Favio Cuntador¹⁵⁶². Tan señalada honra y

¹⁵⁶⁰ F. 103r. L. 2-3. En el margen izquierdo: *Plin. L. 22. ca 4.*

Entre las coronas honoríficas otorgadas por los romanos a los logros militares (corona mural: concedida al soldado que escalaba primero las defensas enemigas; corona triunfal: exclusiva de los imperatores, otorgada al general cuando entraba triunfante en Roma; corona naval: concedida al legionario que se introducía en primer lugar en la nave enemiga...), la más difícil de obtener y la única que confería el más distinguido de los honores era la corona obsidional o gramínea, concedida a aquel general capaz de salvar a una legión entera, al solventar con éxito el sitio de una ciudad o de un emplazamiento cercado por los enemigos. Era otorgada por el propio ejército a su general y confeccionada con las hierbas, flores, trigo... que se encontrasen en el campo de batalla. También la corona obsidional o de asedio es otorgada por la ciudad liberada a su liberador. Frecuentemente se entiende como liberador el propio *imperator* que dirige la campaña. Cfr. M^a Pilar Rivero Gracia, *Imperator populi romani: Una aproximación al poder republicano*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico» (CSIC), Excma. Diputación de Zaragoza, 2006, pp. 260-280: *No obstante también se conoce algún caso en el que, en ausencia del imperator en la acción concreta, la corona fue concedida al legado que dirigió el ejército en la toma de la ciudad o al militar más destacado que hubiese impulsado la acción, como ocurre con el primipilo Lucio Siccio Dentato, por ejemplo. Cuando la ciudad liberada es la propia urbs, son el Senado y el pueblo de Roma quienes decretan la concesión de esta corona para su liberador. Es el caso de la corona gramínea ofrecida a Quinto Fabio Máximo...* (RIV. Imper. 262). Plinio el Viejo distingue el mérito de esta corona, confeccionada con la hierba del mismo campo de batalla en señal de victoria, costumbre que pervive entre los germanos: *Corona quidem nulla fuit graminea nobilior in maiestate populi terrarum principis praemiisque gloriae. Gemmatae et aureae, vallares, murales, rostratae, civicae, triumphales post hanc fuere suntque cunctae magno intervallo magna differentia. Ceteras omnes singuli, et duces ipsi imperatoresque, militibus aut aliquando collegis dedere, decrevit in triumphis senatus cura belli solutus et populus otiosus, graminea numquam nisi in desperatione suprema contigit, nulli nisi ab universo exercitu servato decreta. Ceteras imperatores dedere, hanc solam miles imperatori. Eadem vocatur obsidionalis liberatis obsidione abominandoque exitu totis castris. Quod si civicae honos uno aliquo ac vel humillimo cive servato praeclarus sacerque habetur, quid tandem existimari debet unius virtute servatus universus exercitus? Dabatur haec viridi e gramine decerpto inde, ubi obsessos servasset aliquis. Namque summum apud antiquos signum victoriae erat herbam porrigere victos, hoc est terra et altrice ipsa humo et humatione etiam cedere, quem morem etiam nunc durare apud germanos scio* (PLIN., Nat. 22, 4).

¹⁵⁶¹ Lucio Siccio Dentato (514 a. c.? - 450 a. c.?) Estaba considerado como el soldado más valiente de Roma, siendo conocido como el *Aquiles* romano. Recibió innumerables condecoraciones al valor. Según Dionisio de Halicarnaso recibiría 14 coronas civiles, 3 coronas murales, 8 coronas de oro; 83 tiaras de oro; 160 brazaletes de oro; 18 lanzas y otras 25 condecoraciones más (quizás guirnaldas). Según Plinio el Viejo (vid. nota 1563), fue condecorado con la Corona obsidional o gramínea; la más alta condecoración militar romana, concedida únicamente en 9 ocasiones en toda la historia de Roma. Estos datos también figuran en las *Noctes Atticae* de Aulos Gellius: *L. Scinium Dentatum, qui tribunus plebi fuit (...) appellatumque esse Achillem Romanum (...) Is pugnare in hostem dicitur centum et viginti proeliis, cicatricem aversam nullam, adversas quinque et quadraginta tulisse, coronis donatus esse aureis octo, obsidionali una, muralibus tribus, civicis quattuordecim, torquibus tribus et octoginta, armis plus*

aventajada gloria como ésta no querían fuese premiada con oro ni con plata ni por ricas piedras, ca todo valía poco en respecto de lo mucho que se le devía y merecía, sino que se contentase con premio de su esfuerzo, con la inmortal loa que en el caso de vencedor ganó¹⁵⁶³.

Lo que en el siglo obró nuestro Maestro en nuestro rescate no hay para que entendamos tan poco, que sólo digamos aver excedido a lo que otros hicieron, porque ni hay comparación ni la puede aver, y sería por demás nuestro trabajo empleado en este propósito y gastado en este caso. Sólo pretendo yo aprovecharme de los vocablos para dar a entender el misterio y sacramento que voy descubriendo y declarar en el propósito la Escritura, que desto habla usando de los mismos títulos y apellidos para dar a entender la honra y gloria con la fama de su nombre que mi buen Jesús mereció delante de su eterno Padre y hoy va a goçar en su eterna morada.

La Sancta Escritura del Apocalipse en dos lugares hace minción de la corona de oro, una atribuyendo y dándosela al Redemptor del mundo vencedor, y dice dél y de su victoria, de la qual tratamos agora y del premio della, que *tenía corona de oro en su*

centum sexaginta, hastis duodeviginti; phaleris item donatus est quinquies viciesque; spolia militaria habuit multiugua, in his provocatoria pleraque; triumphavit cum imperatoribus suis triumphos novem (GELL. 2, 11)

¹⁵⁶² Quinto Fabio Máximo (280 a. c. - 203 a. c.) Conocido como el Cunctator (el que retrasa) al rehusar un enfrentamiento abierto con Aníbal y practicar una guerra de guerrillas o desgaste. Recibiría la corona gramínea por la liberación de Roma durante la segunda guerra Púnica. *Obsidionalis est, quam ii, qui liberati obsidione sunt, dant ei duci, qui liberavit. Ea corona graminea est, observarique solitum, ut fieret e gramine, quod in eo loco gnatum esset, intra quem clausi erant, qui obsidebantur. Hanc coronam gramineam senatus populusque Romanus Q. Fabio Maximo dedit bello Poenorum secundo, quod urbem Romam obsidione hostium liberasset* (GELL. 5, 6, 8-10).

Francisco de Quevedo alude a este personaje en *Política de Dios y gobierno de Cristo*, como ejemplo de astucia y paciencia militar: *Señor, esta doctrina de la paciencia militar un ejemplo de los romanos es quien mejor la enseña. Quinto Fabio Máximo (llamado El Cuntador, El Detenido, que en sustancia es El Sufridor), conociendo la valentía y astucias de Aníbal, y que si recibía batalla o si se la daba se perdía, aconsejado con la paciencia le llegó a desesperar. Los bachilleres en el Senado llamáronla cobardía; enviaron otro que alternativamente mandase con él: éste de impaciente dio la batalla de Canás y perdióse con toda la nobleza romana, sólo por haber perdido la paciencia con que Quinto Fabio vencía sin pelear* (James O. Crosby, *Política de Dios. Gobierno de Christo*, Madrid, Castalia, 1966, II, 20, p. 271).

¹⁵⁶³ Gonzalo de Solórzano probablemente sigue a Plinio el Viejo, quien también nombra a estos dos ilustres romanos, merecedores y portadores de la corona obsidional o gramínea: Lucio Siccio Dentato y Quinto Fabio Máximo. *Donatus est ea L. Siccus dentatus semel, cum civicas quattuordecim meruisset depugnassetque centiens viciens semper victor. Tanto rarius est servatorem unum a servatis donari. quidam imperatores et saepius donati sunt, veluti P. Decius Mus tribunus militum ab exercitu, altera ab his, qui in praesidio obsessi fuerant, quanta esset eius honoris auctoritas, confessus religione, siquidem donatus bovem album marti immolavit et centum fulvos, qui ei virtutis causa dati fuerant simul ab obsessis. Hic Decius postea se consul imperioso conlega pro victoria devovit. Data est et a senatu populoque romano, qua claritate nihil equidem in rebus humanis sublimius duco, Fabio illi, qui rem omnem romanam restituit non pugnando; nec data, cum magistrum equitum exercitumque eius servasset, - tunc satius fuit nomine novo coronari appellatum patrem ab his, quos servaverat, - sed quo dictum est consensu honoratus est Hannibale italia pulso, quae corona adhuc sola ipsius imperii manibus inposita est et, quod peculiare ei est, sola a tota italia data* (PLIN., Nat. 22, 5).

*cabeça y en las manos una aguda hoz*¹⁵⁶⁴, y al principio dice de los veinte y quatro viejos, que *tenían coronas de oro en sus cabeças*¹⁵⁶⁵, los quales cumpliendo con la antigüedad guardada en los siglos pasados, quando la corona en tiempos de Homero a sólo Dios se dava, tomavan y arrojávanlas delante la silla y throno real de Dios, juzgándose por indignos de ella o si se les avía de dar, reconocían la mano de donde les venía y así la bolbían a Dios, de cuya mano la avían tomado. Después se comenzó todo a borrar y profanar y lo que avía de estar en la cabeça dióse al pie, y lo propio de Dios hurtóse para el hombre mortal, porque a solo Dios o al que triumphaba para llevar a poner al templo se devía la corona. La obsidional o de yerva se deve al Redemptor dela vida y la honra que por ella los antiguos davan a capitanes, él, con mejor y más aventajado derecho en el suelo pagano y más todo lo que por tal corona se conseguía, sin comparación más, y más como a Dios y Señor de todo lo criado se deve a Jesuchristo Nuestro Redemptor, pues venció al mundo y todo lo que se llamava mundo, que es soberbia, avaricia, golpes de sensualidad, que puesto que en él no se podía levantar pasión desordenada ni tenía necesidad, con todo esto lo holló y dexó por el suelo para que nosotros pasemos por encima y lo traigamos devajo el pie.

A esta causa nos enseñó, a la carne vencella con ayuno, disciplina, oración, y con pobreza a la avaricia y con humildad la soberbia; ésta es dicha para nuestro provecho, su victoria y la que va en pos desta, tan abentajada o más, derribar al tirano o príncipe del mundo y hacelle perder el sitio y lugar que tenía en la tierra ocupado, por ser más fuerte y poderoso que él el que venía, ca era justo le diese lugar y se apartase el enemigo, y puesto que no quería por fuerça de armas, lo hizo sujeto, y con morir le derribó a tanta y tan aventajada victoria, a tan gran bien universal como por ella a todos nos vino, a la redempción y rescate general de todo el linage humano, ganado y alcançado por la muerte del Redemptor.

Muy devida le es la gloria y la honra con que hoy en el cielo su Padre eterno le corona, dándole nombre aventajado sobre todo nombre, pues por él fuimos rescatados y no tenemos otro nombre en la tierra con el qual podamos ser salvos en el cielo, sino con el del Redemptor que me libró de la muerte y me dio la vida, venció el mundo para mí, porque yo me aproveche de su victoria y, llegado y pegado con ella, gane el cielo; y

¹⁵⁶⁴ F. 103r. L. 30. En el margen izquierdo: *apoc. 14*

Et vidi ecce nubem candidam: et super nubem sedentem similem Filio hominis, habentem in capite suo coronam auream, et in manu sua falcem acutam (Ap 14, 14).

¹⁵⁶⁵ F. 103r. L. 31. En el margen izquierdo: *apoc. 4*

Et in circuitu sedis sedilia viginti quatuor: et super thronos viginti quatuor seniores sedentes, circumamicti vestimentis albis, et in capitibus eorum coronae aureae (Ap 4, 4).

venciendo a Sathanás se hayó honrado y coronado, asentado en silla o throno real como vencedor que él fue, y entró por el cielo triumphando el día de hoy, donde me está aguardando, si venciere en la batalla como él venció y si no pierdo lo que él ganó.

No sólo en la corona de vencedor que hoy se da al Redemptor de la vida parece que los antiguos tuvieron alguna semejança, pero en sus triumphos que goçaron se descubre un rastro y señal en la tierra de lo que pasó en el cielo. Los griegos contaron siete maravillas en el mundo de ver y, si las refirieran los romanos, pusiera las siete y entre ellas no dieran el postrero, sino el primer lugar, al triumpho que ellos davan a los vencedores capitanes que embraban a guerra; quando venían – conseguida su victoria – aparejávase el pueblo romano ricamente para salirle a recibir, y él entrava en un carro dorado que lo llevaban quatro caballos blancos e iba el triumphador la cabeça llena de coronas e guirnaldas, según dicho es y eran sus victorias; seguían el carro los enemigos aherrojados con cadenas al cuello y en pos del carro iba ante el triumphador el senado con gran pompa, acompañándole hasta el capitolio, al templo de Júpiter; hacían allí sus sacrificios y con la mesma pompa le ponían en su casa. Muchos triumpharon del enemigo soberviamente y el pueblo romano les dio inmortal honra, pero, a mi ver, uno de los señalados espectáculos fue la pompa y magestad con que entró Vespasiano en Roma, triumphando de Hierusalém y de la provincia de Judea, después de batida la ciudad y sus torrexones, dexando uno, para ver quales fueron los demás, y en esta guerra fue capitán de la provincia y por el ejército de Jerusalém, Josepho, no menos valiente y sagaz en armas que en letras griegas y hebreas, doctíssimo y muy experimentado en sus cerimonias y sabio en su ley, el qual fue cautivo y vino preso con el triumphador¹⁵⁶⁶.

¹⁵⁶⁶ Tito Flavio Vespasiano dirigió la campaña bélica del 66-70, que puso fin a las revueltas judías. Josefo cae prisionero en el año 67 tras refugiarse en una cueva de Jotapat y ser el último sobreviviente de un suicidio compartido. Flavius Josephus, *De Bello Iudaico* (ed. B. Niese. Berlin: Weidmann, 1895 (repr. 1955) 3.388: **kapeiidedoktai to\ qnhskein, eñh, fere kl hr% taj allhlwn sfagaj epitreywmen, ol laxwñ d' upo\ tou=met' auton piptetw, kai diodeusei pahtwn ouwj h(tukh, mhd' epiti thj idi aj keisqw deciaj ekastoj: añikon gar oixomeñwn tina\ twñ añlwn metanohsanta swqhñai.**" **pisto j eñocen tauta eipwñ kai sunekl hrou to peisaj. etoimhn d' olaxwñ t%meq' auton pareiken thn sfaghn w j autika teqhcomeñou kai tou=strathgou zwhj gar hñij ton meta\ touj lwshpou qahaton hgounto. katal eipetai d' ouñoj eñe upo\ tukhj xrh\ legein, eñe upo\ qeou=pronoiaj sun etei%, kai spoudazwn nhj' upo\ tou=kl hrou katadikasqhñai mhte, ei' teleutaihj leipoito, mianai thn deciañ omoful % foñ% pegei kakeñon epiipistei zha.**

«Pues estáis, dijo, determinados a mataros, acabemos ya, echemos suertes quién matará a quién, y aquel a quien cayere, que muera por el que le sigue, y pasará de esta manera por todos la misma sentencia, porque no conviene que uno se mate a sí mismo, y sería cosa muy injusta que, muertos todos los otros, quede alguno en vida, pesándole de matarse». Parecióles que decía verdad, y pusieronlo por obra; según la suerte a cada uno caía, así recibía la muerte del otro que le sucedía, como que, en fin, había luego de morir también con ellos su capitán; porque parecíales más dulce cosa morir con su capitán Josefo, que

Esta victoria y general destrucción de gente y tierra no la ganó Vespasiano con Plinio¹⁵⁶⁷, que en la jornada le acompañó, sino Dios eterno, señor del cielo y tierra, que así lo ordenó por la maldad que Hierusalém cometió en dar la muerte a su unigénito hijo que él envió al mundo, el qual según lo prophetizó el mesmo Redemptor de la vida en su Evangelio, ordenó que en su destrucción no quedase piedra sobre piedra que no se derribase y fuese al suelo¹⁵⁶⁸.

Al que ganó la victoria que ordenó nuestro Dios, porque a no serle favorable y dexado él y su campo a las fuerças humanas, la ciudad de Hierusalém parecía inexpugnable, se le dio triumpho en Roma tan soberbio como las historias lo recuentan. Al que venció al mundo y a Sathanás, su compañero, y le echó de la tierra y aherrojó en el infierno, deteniéndolo allí con prisiones y cadenas después de aver vencido la muerte,

vivir. Vino a quedar él y un otro, no sé si por fortuna o por divina providencia, y proveyendo que no se pudiese quejar de su suerte, o que si quedaba libre no hubiese de ser muerto por manos de un gentil, dióle la palabra y concertóse con él que entrambos quedasen vivos» (J., BJ. 3.388).

Como esclavo de guerra sería liberado en el 69, cuando Vespasiano fue nombrado emperador, ya que, valiéndose de su astucia, dos años antes predijo al general romano en un oráculo, que sería dueño del mundo y nombrado emperador. Convertido en liberto de éste, Josefo asumió la costumbre romana de tomar el apellido de su libertador: Flavio. Como secretario y testigo ocular, acompañaría a Vespasiano en la campaña de Egipto y en la de su hijo Tito, en la toma y destrucción de Jerusalén. Flavius Josephus, *De Bello Iudaico* (ed. B. Niese. Berlin: Weidmann, 1895 (repr. 1955), 3.399: **Touto akousaj o(Iwshpoj moh% ti dial exqhmai qel ein eAegen au%metasthsamehou d' ekeipou plhn tou=paidoj Tifou kaiiduoif filwn touj aAlouj apantaj "su\ meh, eAh, Oupspasiane/ nomizeij aixmalwton auto\ monon eilhfesai Iwshpon, egwude\ aggeloj hkw soi meizohn. mh\ gar upo\ qeou=propempomenoj vAein ton Ioudaion nomon, kaiipw%strathgoij apoqnhskein prepei. Nerwni%me peApeij: tigaf; , oi,meta\ Nerwna mekri sou=diadoxoi menousin. su\ Kaiisar, Oupspasiane/ kaii autokratwr, su\ kaiipaij o(soj ouAoj. desmei de/ me nua a%fal esteron, kaiithrei seaut%despothj meh gar ou) monon emou=su\ Kaiisar, alla\ kaiighj kaiiqalatthj kaiipantoj ahqrwpwn gehouj, egwude\ epiitinvrian debmai frouraj meizonoj, ei\ katasxediazw kaiiqeou=" tau% eipohtoj paraxrhma meh Oupspasianoj apisteif elokei kaii ton Iwshpon upelambanen tauta perii swthriaj panourgeif, kata\ mikron de\ eij pistin uphgeto tou=qeou=diegeirontoj autoh eij thn hgemonian hAh kaiita\ skhptra di\ eterwn shmeiwn prodeiknuhtoj. atrekhe\ de\ ton Iwshpon kaiieh aAl oij katelambanen:**

«Oyendo esto Josefo, díjole que quería hablar algo a él solo. Haciendo, pues, apartar de cerca de todos a todos, excepto Tito y otros dos amigos; dijo: «Tú no piensas, Vespasiano, tener cautivo a Josefo; sepas, pues, que te soy embajador enviado por Dios, y por tal vengo de cosas mucho mayores y más altas, porque de otra manera muy bien sabía yo lo que la ley de los judíos manda, y de qué manera conviene que un capitán de un ejército muera. ¿Envíasme a Nerón? ¿Por qué causa? ¿Cómo que haya de haber otro entre los sucesores de Nerón, sino tú solo? Tú eres Vespasiano, César y Emperador, y este hijo tuyo, Tito; guárdame, pues, tú muy atado, porque hágote saber que eres, oh César, señor no de mí solo, pero también de la tierra y de la mar y de todos los hombres. Conviene que sea yo guardado para mayor castigo si miento en lo que digo o si lo finjo súbitamente por verme apretado y en peligro». Cuando hubo dicho esto, Vespasiano luego no le quiso creer, y pensaba que Josefo fingía aquello por librarse; pero poco a poco se movía a darle crédito, por ver que Dios lo levantaba ya mucho había al imperio, mostrándole con muchas señales haber de ser suyo el cetro y el Imperio, y había hallado ser verdad lo que Josefo había dicho en todas las otras cosas» (J., BJ. 3.339).

¹⁵⁶⁷ Plinio el Viejo, procurador, amigo personal e historiador del emperador Vespasiano.

¹⁵⁶⁸ F. 104r. L. 13. En el margen izquierdo: *luc. 19*

Et ut appropinquavit, videns civitatem flevit super illam (...) Quia venient dies in te: et circumdabunt te inimici tui vallo, et circumdabunt te: et coangstabunt te undique: et ad terram prosternent te, et filios tuos, qui in te sunt, et non relinquent in te lapidem super lapidem... (Lc 19, 41-44).

resucitando para la vida y sacándola a luz por ser obra ésta del Señor, justísimo es que se le dé triumpho y señal dél en el cielo más aventajada; ¿qué se puede pensar en la tierra, al qual en su entrada que hace en la eterna morada del Padre le salgan a recibir los antiguos criados de Dios, esos ángeles bienaventurados, llenos de placer y regocijo, cantando grandes y suaves psalmos en honra del hombre vencedor que sube a tenelles compañía? Otros de maravilla y espanto que consigo tienen, se andan preguntando ¿de quién es éste, conocéisle, avéisle visto o conversado? Otros hablan con él y le preguntan: ¿Señor, cómo es eso, por qué la ropa de vuestro cuerpo, dado que maravilloso y gracioso de ver, está toda bermeja y tiene color de sangre colorada como una escarlata?

Éntrase en una nube hecha carro de quatro caballos, porque dice el rey David en el psalmo referido, el carro donde sube el Señor va acompañado de millar de millares que lo llevan¹⁵⁶⁹, y otro millar va allí de los que se huelgan y regocijan cantando cantares de alabanza en honra del que sube, lleva en su compañía los que con él resucitaron por testigos de su resurrección que sacó del seno de Abraham, que fueron los que él quiso y por bien tubo, los quales también de su voluntad suben a gloria inmortal, ca no parece bien a Dios Nuestro Señor, que hace las cosas tan cumplidas y acabadas, que los sacase de los sepulchros con vida y que ubiesen de morir otra vez; éstos le siguen, que son el captiverio captivo que sacó de una prisión donde estaban detenidos, y los lleva por captivos y presos suyos y de su voluntad, según que ellos lo quieren; otros, captivos contra su voluntad, dexa presos en el infierno. Él llega a abrir la puerta del cielo, que hasta esta entrada, al hombre avía estado cerrada, coronado con corona de oro y de yerba con su tierra, vencedor que á vencido y para vencer, no ataviado de ropas ricas de brocado ni con recamados de oro, entretexidas sus piedras preciosas como llevaba el triumphador, sino con su sacratísima humanidad resplandeciente con la gloria que el alma preciosísima le comunica mucho más que el sol, antes os digo que, allá la luz y claridad de aquella eterna morada es el cordero inocentísimo que se puso sobre el monte de Sión, para ser sacrificado en el lugar donde Abraham mató el carnero por su hijo, o por allí cerca en otro monte, que es el Calvario, donde los justiciados padecían, fue él muerto, ca toda la ciudad de Hierusalém está y estuvo rodeada de montes y por esto en el cielo entendemos lo que queremos declarar, donde no ay otro sol, sino el cuerpo resplandeciente del Redemptor del mundo.

¹⁵⁶⁹ *Currus Dei decem millibus multiplex, millia laetantium* (Sal 68, 18).

Vayan todos en este triumpho cantando y alabando a Dios que entra hombre hoy en el cielo; digan los hombres que van en su compañía, lo que de la tierra saben, lo que an visto e oído en estos quarenta días que le acompañan; descubran los ángeles que le reciben su espanto en verle entrar en su morada; maravíllense los que allá quedaron en alabança del Señor, porque viene hombre a su compañía, la qual otro hombre que es el primero, cejado por su pecados perdió.

Los hombres que suben de la tierra enseñen a los que están en el cielo lo que mi Redemptor en su cuerpo mortal pasó, aunque agora está tan claro, como le ven, y que sepan que es diferente corona ésta de la que en casa de Pilatos le pusieron, ca ésta es de oro, la otra fue de espinas muy agudas y penetrantes, y sin el dolor que allí sintió, con el daño y ofensa que le hicieron, pero con ésta se vino a merecer y alcançar la rica y preciosa de la inmortalidad.

Estas cosas y otras semejantes a éstas que en el mundo pasaron, enseña la Iglesia y congregación de los hombres a la del cielo, que son bienaventurados, según en este paso y propósito lo descubre el Apóstol Sant Pablo hablando con los de Épheso, alcançando que en el misterio de Christo Nuestro Redemptor, viendo su subida, oyendo su pasión, aviendo conocido algo de lo que en su vida hizo y los milagros que en la tierra obró, con una entrada que hoy hace en el cielo nunca vista ni entendida, donde los de acá van espantados, los de allá no caben de contento. Unas cosas preguntan y otras por revelación entienden, y de lo uno platican, de lo otro como quien no sabe la causa, se espantan. Viene a decir el Apóstol que cerca de estos misterios, en Jesuchristo encerrados por la Iglesia de acá abajo, se descubren cosas y particularidades a los de arriba, que puesto que sean bienaventurados y de los más aventajados spíritus que asisten delante de Dios como principados, potestades y virtudes que moran en el cielo y en el servicio de Dios, antes desta entrada no lo sabían y así se les manifiesta la multiforme sabiduría del Señor¹⁵⁷⁰, ca hasta entonces no la avían visto ni goçado, sino una y por un camino, y así la tenían entendida, pero que agora ven que sabe Dios más que ellos entendían y por más caminos que ellos alcançavan, por aver dado a su eterno hijo por Redemptor del hombre e que ya este hombre era su amigo, y que entre hombres y ángeles ay cumplida amistad, y aun más, que en parte queda el hombre y su naturaleza más aventajada por averse pegado en unidad de persona al hijo de Dios, el qual se hizo

¹⁵⁷⁰ F. 104v. L. 32. En el margen izquierdo: *ephe. 3.*

Ut innotescat principatibus et potestatibus in caelestibus per Ecclesiam, multiformis sapientia Dei (Ef 3, 10).

hombre y no ángel, ca aqueste secreto bien lo guardó Dios para sí, pues dellos por el cabo no se les reveló, ni cumplidamente hasta el punto de aora lo an entendido, que bien se dexa conocer el entendimiento de Dios y su capacidad, quan grande sea, en fin como un gran mar océano, y el de los ángeles, que hablan como un arroyo pequeño que no tiene de sí agua sino la que se le recoge de los altos montes, y que así fue en este caso, en el qual el Señor Dios eterno no se lo avía bien descubierto, pero que ya lo an enteramente conocido con la nueva entrada de Jesuchristo en el cielo.

Todo quanto Dios hace es desta manera, porque los ángeles que salen a este recibimiento y los hombres que van en compañía del vencedor, todos ellos andan y están atónitos y espantados, como quedaron los apóstoles en la tierra, las bocas abiertas como ignorantes destas montañas por donde ando el día de oy, que deso les quisieron motejar los ángeles quando los llamaron varones de Galilea¹⁵⁷¹.

No tiene de qué se admirar el christiano si no es deste triumpho y del cielo y de los misterios encubiertos de Dios, y con los limpios propósitos y deseos castos irse con su Redemptor en compañía desta victoria y asentar allá real, y tener su conversación y morada donde oy entra su maestro, subiendo en pos dél, hecho un Eliseo, el qual se iba siguiendo a su propheta y maestro Elías con palabras de amor, que en ellas se le arrancava el corazón afirmando: ¡Bive Dios que no te dexaré, allá va mi alma contigo, no te olvides de mí, que yo siempre por lo que me va me acordaré de ti!, pues soy cierto de tu palabra y verdad, que si yo venciere los enemigos cuyas fuerças tú les dexas caxcadas, me asentaré contigo en tu silla, la qual se te dio por averla merecido y aver conseguido la victoria que arriba está recontada.

Tres grados o escalones ponen los santos, que el devoto christiano á de andar para subir con su Redemptor, descubriendo su pecho a quien dio las entrañas que consigo las llevase: humildad, penitencia, y amor y temor, éstos son los pasos que para ir a él nos dexó en este valle de lágrimas, los quales el que los rumiase consigo y los pusiere por obra los entenderá y el otro, aun que los parle, no tomará gusto de lo que dice, pues hablará dellos como papagayo de lo que le refieren y no entiende.

Entra en el cielo mi Redemptor y toma oficio por nosotros de aposentador y éste, que vive entre nosotros y hace el oficio, luego que entra en un lugar donde á de hacer el aposento para toda la corte, dando una buelta, la primera posada, pues llega primero á de ser la suya, y en post de sí, vista la comodidad del lugar, hace su recuento y ándase

¹⁵⁷¹ Además de la consideración de sus feligreses, pudiera observarse un juego con las palabras Galicia y Galilea.

por las casas y pone señal en las puertas y dice: Ésta es para el conde, ésta sea del duque y ésta del marqués con los demás cortesanos de la casa real, aviendo primero que otra cosa, señalado la mejor para palacio. Desta manera entra el rey de la gloria en ella, asentándose el primero para reposar y luego señala lugar para los mártires, y por su orden a los demás confesores, doctores, vírgenes, a que todos participen de una bienaventuranza e visión beatífica, dado que en lo accidental sean lugares diferentes, como él decía por Sant Juan: *En casa de mi Padre ay muchas y muy diferentes moradas y, si así no fuese yo os lo diría, porque voy a aposentaros y señalaros el lugar, para que donde yo estoy estéis vosotros*¹⁵⁷², donde va la cabeça vaya el cuerpo, los criados acompañen al Señor, los discípulos sigan a su maestro, e otras veces decía, si yo fuere, yo os aposentaré otra vez, bolveré por vosotros y os cojeré para mí, allí tendréis vuestras diferentes moradas cada uno, según la diversidad del merecimiento que con la gracia de Dios á conseguido. Vos aquí, fulano allí, el casado acá, el continente acullá, según que en la vida me imitaron.

Él se asienta y desde allí manda como en su casa, y su lugar fue el asiento a la mano derecha de Dios, como el procurador del emperador a la derecha del pontífice, y allí hace lo que su rey le á encargado y mandado; por esta orden quiere la Sancta Escripura que el Hijo de Dios y hermano nuestro, según la carne, haga su oficio solicitando nuestros negocios como quien tiene poder de toda la naturaleza humana para tratar todo lo que nos conviene y nos importa, y esto hizo desde que entró en el mundo, pues a eso avía venido a él; sube agora y asiéntase para que nosotros subamos y nos asentemos e procura lo que a nosotros nos importa, ca para esto entró en el cielo y se asentó, para parecer y representarse ante el acatamiento de Dios por nosotros y en nuestra defensa. No se puede ofrecer cosa por grabe que sea ni pecados por enormes que en nosotros aya, de que no alcancemos perdón si llevamos contrición y arrepentimiento dellos, poniéndole delante al Padre (como el Hijo lo hace) su encarnación y trabajos que por el rescate del hombre padeció, hasta que le pusieron un palo y murió muerte de cruz por librar a este hombre de la tiranía de Sathanás.

Estos tormentos y pasiones con la injuriosa muerte que cada día le manifiesta, descubriéndole las llagas que por nosotros padeció, para que se apiade de nuestra miseria, por cierto tengo que son ruegos de tal abogado, que el Padre no los puede

¹⁵⁷² F. 105v. L. 9. En el margen izquierdo: *Joan 14º*.

In Domo Patris mei mansiones multae sunt; si quo minus dixissem vobis: Quia vado parare vobis locum. Et si abiero, et praeparavero vobis locum: iterum venio, et accipiam vos ad meipsum, ut ubi sum ego, et vos sitis. Et quo ego vado scitis, et viam scitis (Jn 14, 2-4).

desechar ni el Hijo quedar sino honrado y favorecido en la demanda, consiguiendo lo que á pedido, mayormente que desde que encarnó el Hijo de Dios y se descubrió en la tierra, procuró que se ganase por derecho, aunque a costa suya y de su vida, el reino de los cielos, y para el hombre, que por persuasión de Sathanás nuestro primer padre avía perdido, pues este enemigo con su vando fue echado del paraíso e pretendió que ninguno de nosotros lo goçase, el qual quedó vencido en la muerte del buen Jesús y el cielo del bencedor y de todos nosotros, suba él allá y baya en nuestro nombre y con nuestro poder, y tome la posesión por sí y por nosotros, por ser sus hermanos y juntamente herederos con él. Sepa con esto el pecador, que en esta vida peca aun después de aver recibido el bautismo, que buen abogado tiene ante el acatamiento de Dios, que le alcançará perdón de sus culpas.

Una palabra tengo de decir de la mano derecha, aunque dexe lo demás que en el propósito se iva tratando, porque se declaró el lugar del psalmo señalado de David: *Dixit el Señor a mi Señor, ¡asiéntate a mi mano derecha!*¹⁵⁷³, que son palabras, después de las del profeta, que comienza en su nombre por el espíritu de Dios que tenía, y dice lo que pasó oy en este tan aventajado recibimiento del cielo, en el qual pusimos las personas que de allá salieron y las que de la tierra subieron, y todo parece estava cumplido y fenecida la entrada. Pero si bien lo consideráis y queréis atender a ello, no abréis oído que el señor de la posada, el morador y governador del cielo y tierra, en el triumpho recontado a la entrada de su casa aya hablado, ni otro por él que declare su contento descubra que éste es su hijo muy amado, como en la tierra le aprovó y autoriçó para que fuese oído y creído.

A esto responde la entrada del profeta y quita esta duda y declara la dificultad propuesta, de la qual no ubiera quien no dudara que advirtiera lo que tenía en sí falta. Dice, pues, a mí se me reveló lo que dudáis y os quiero declarar lo que pedís, sabed que el Padre eterno sale a recibir a su Hijo, rey de la gloria, quando le vio que entraba y al punto que convenía e dixo (dice el profeta) el Señor (a mi Señor), *asiéntate a mi mano derecha*¹⁵⁷⁴ e que se haya de declarar como yo lo entiendo y é propuesto en persona del propheta, sabed que el mesmo rey de la gloria viviendo en esta vida mortal así lo entendió en un argumento que hizo a los de su pueblo ignorantes, puesto que se tenían por doctos, preguntándoles cuyo hijo á de ser el Mesías que esperáis, dixéronle: ¡De

¹⁵⁷³ F. 106r. L. 8. En el margen izquierdo: *psa. 90*

Dexteram tuam sic notam fac (Sal 89, 12); *Dixit Dominus Domino meo: Sede a dextris meis* (Sal 109, 1).

¹⁵⁷⁴ Cfr. Nota anterior (Hb 1, 13; Hch 2, 34).

David, de David!, pues como el mismo David (hablando por boca del Espíritu Santo) dice, dixo el Señor a mi Señor: si es hijo suyo, ¿cómo le llama Señor? No se usa, porque no es bien ni lo parece que el padre al hijo llame señor; y no le supieron responder¹⁵⁷⁵, porque no quisieron confesar su divinidad, la qual deste lugar prueba el Redemptor, porque della como del sacerdocio jurado haze minción y los quiere convencer de ignorantes, porque una simple vejezuela en nuestros tiempos respondiera y dixera, que el rey David según la carne, de la qual el redemptor procede, es su inferior, pero en la divinidad que Jesuchristo en sí tiene encerrada y en ella es igual al Padre, es superior a David; por esta causa con razón lo llama mi Señor y se le manda que se siente a la mano derecha, después que se entiende que entre nosotros la mano derecha es el lugar más honrado, aunque algunos ayan dicho lo contrario, más por mostrar ingenio que por descubrir verdad, atento que en ella reside no sé qué santidad o religión, pues como dicen los antiguos, en la fidelidad y con tratos della nos damos e pedimos las manos derechas, en ella se asienta la fuerça y autoridad.

Esto sintieron así los romanos y primero los persas y egipcios, mayormente si se atiende a la quenta antigua de los años, que los que caían en la mano derecha se ponían aparte, y así decían que el centeno tocava a esta mano, pero en Dios y su eterna felicidad donde su hijo amado se asentó no ay estas posiciones ni sitios de lugar que acá señalamos a los animales y a las cosas que cerca dellos se allegan, sino por una semejança a las cosas terrenas de acá abajo, que se rodean de lugar, fuera del qual anda nuestro Dios. Conforme a esto, derecha en Dios es la gloria de la divinidad o la bienaventuranza del Padre o la judiciaria potesta que en él reside, como en principio de donde sale todo ser, puesto que se aya comunicado y dado al Hijo en quanto hombre.

Según esto y conforme a lo que está dicho y se debe en el propósito decir, asentarse el Hijo de Dios a la mano derecha de su Padre, puédese entender de la divina o de la humana naturaleza que en Jesuchristo están pegadas en una persona, entendiéndolo en la primera manera dicha, áse de decir que el Hijo en quanto Dios está asentado a la diestra del Padre, de tal manera que aquella preposición < ad > diga y señale personal distinción y orden de origen, no grado de naturaleza o de dignidad, ca por esta causa no se dirá, el Padre está asentado a la diestra del Hijo ni a la del Espíritu

¹⁵⁷⁵ F. 106r. L. 24. En el margen izquierdo: *math 22*

Quid vobis videtur de Christo? Cuius filius est? Dicunt ei: David. Ait illis: Quomodo ergo David in spiritu vocat eum Dominum, dicens: Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum? Si ergo David vocat eum Dominum, quomodo filius eius est? Et nemo poterat ei respondere verbum: neque ausus fuit quisquam ex illa die eum amplius interrogare (Mt 22, 41-46).

Sancto, porque no tiene su origen de ellos, sino que el Hijo se asienta a la diestra del Padre y el Espíritu Sancto a la del Padre e Hijo. Entendiéndolo así como digo, no es otra cosa asentarse el Hijo a la diestra del Padre, sino manifestar la igualdad que en naturaleza y honra tiene con él, lo qual le compete, según lo superior que en él está.

Con todo esto, dado que sea verdad lo dicho, el sentido más quadrante y conveniente que la sentencia quiere decir, y tener entendido la de Jesuchristo en quanto hombre y según la humana naturaleza, la qual se asienta a la diestra del Padre, conforme a cómo las palabras metafóricas se toman, no sospechando que el Padre quede a la siniestra, asentándose el Hijo a la diestra, sino por diestra entiendo la suma felicidad que el Hijo goça en quanto hombre, por tener en esta razón todos los bienes eternos del Padre más aventajados sobre todas las criaturas y ser heredero de las eternidades y de todo lo bueno que el Padre goça, por avérsele dado la mayor y más aventajada bienaventuranza con compañía en el reino y el ensalzamiento de su nombre, sobre las criaturas del cielo y de la tierra y del infierno que se le arrodillan, *colocándolo a su diestra en los cielos sobre todo principado, poder y virtud y dominación, y todo nombre que se nombra, no sólo en este siglo sino en el venidero*¹⁵⁷⁶, como dixo dél su Apóstol, puesto en fin, a goçar destos bienes, declárase el descanso y la pacífica posesión con que los tiene y los á de goçar para siempre.

En decir la Escripura que está asentado también para llamarnos y traernos, así pues resucitó y con él resucitamos, asentóse y juntamente con él estamos asentados, por tener allá nuestro hermano de nuestra misma naturaleza que ruega por nos, acordándose de lo que acá padesció para socorrernos en nuestras necesidades y flaquezas, ca no es el tal pontífice, que ni lo quiera ni pueda hazer como otros, sino que quiere como puede, pues para eso abajó del cielo al suelo y se vistió de nuestra carne, para con ella pasar y experimentar los tormentos que por nosotros sufrió, también es poderoso por ser Hijo de Dios, de manera que no tengamos en este caso a quien acudir igualmente que él, para que en todo y por todo cumpla ante el eterno Padre oficio de medianero y pontífice, rogando como hermano poderoso por sus hermanos flacos, desterrados en este valle de lágrimas hasta que nos lleve para sí.

¹⁵⁷⁶ F. 107r. L. 1. En el margen izquierdo: *ephes. 1º*

Et constituens ad dexteram suam in caelestibus: supra omnem principatum, et potestatem, et virtutem, et dominationem, et omne nomen, quod nominatur non solum in hoc saeculo, sed etiam in futuro (Ef 1, 20-21).

Capítulo 23. De la venida que á de hacer este mesmo Hijo de Dios a juzgar bibos y muertos.

Bien claros se descubren de la Escripura Sagrada, al que algo entiende della, dos advenimientos del Hijo de Dios a la tierra, uno el que emos recontado hasta agora, desde su encarnación y nacimiento de la gloriosísima Virgen, su madre, con la morada que entre nosotros tuvo en el destierro deste siglo por treinta y tres años y algo más, hasta que después de asentada y publicada la ley del Evangelio, muere por ella y su verdad y resucitó para nuestra cumplida santificación y subió a los cielos, a sentarse a la diestra de Dios Padre y descansar de los trabajos pasados, donde hace oficio de buen medianero y verdadero hermano, rogando por nosotros, según en el capítulo pasado lo concluimos.

Éste fue el primero advenimiento; el segundo será quando por bien tuviere conforme a la eterna voluntad del Padre, que tiene bien contados los momentos del tiempo, y el que fue juzgado viniere a juzgar, el sentenciado a sentenciar, el menospreciado vendrá honrado, el abatido sublimado, ca ésta es la orden del Señor y la que más digna es de quien él es, que el humillado sea ensalçado, el pobre venga a ser rico, el que el mundo deshonró, por todos los caminos que por bien tuvo, le venga Dios a sublimar en tanto grado que le dé en quanto hombre el supremo poder y autoridad cumplida de juzgar bivos y muertos, mandándolos todos primero juntar para que le vean y conozcan, especial los que le deshonran y pusieron en una cruz, los quales, mal que les pese, an de conocer cumplidamente quan mal juicio y peor juzgado fue el suyo, pues condenaron al inocente sólo por ser sus obras dél buenas y justas, con justicia de Dios; las de ellos, por el contrario, malas, llenas de maldad e injusticia de Sathanás, por aver dado al inocente cordero la muerte tan cruel como avéis visto.

Día será aquél que, mal de su grado, todo aquello en que le negaron y no confesaron ni creyeron, hechos tantos milagros y obras prodigiosas, que otro que Dios no las podía hazer, en viéndole le conocían, y de puro pesar, del mal que an hecho se les abrirán los coraçones y se trancarán con sus propios dientes las lenguas sacrílegas con que blasphemaron del santo e justo del Señor. Una cosa es, bien se diga antes, que vengamos a tratar cómo á de ser este espantoso juicio para los malos y alegre y consolatorio para los buenos, que pues la Escripura hace tanta mención destas venidas primera y segunda, según los Sanctos enseñan, especial el doctísimo glorioso de eterna

memoria Doctor Señor San Jerónimo¹⁵⁷⁷. Importa que con cuidado las leamos, donde estos advientos están escriptos, porque no nos engañemos atribuyendo a la una lo que es de la otra, quitando lo que se deve a la segunda y, por falta de entender, dándolo a la primera, como de hecho lo hicieron los judíos, los quales como no eran amigos de humildad ni pobreza y desechaban toda deshonra y vituperio, por el contrario eran ambiciosos y amavan honra, autoridad y magestad, con tropel de criados y grandeça. Esto todo se deve a la segunda venida de que agora trataremos, cómo á de juzgar a todo hombre con el supremo señorío e gravedad de juez, no queriendo aguardar tanto tiempo como es hasta el día deste juicio, en el qual todo esto á de ser.

Erraron malamente, ni quisieron salir de su desatino en atribuir lo desta segunda venida a la primera, ni amaron a mi Redemptor, humilde, pobre, sin estruendo de señor, antes hecho siervo y criado de todos, diciendo y porfiando que ése no era ni avía de ser su Mesías, porque el suio quando viniese avía de reinar temporalmente y tener gran nombre y autoridad, con la qual excediese a la de Salomón y la de los más reyes poderosos que en tiempos pasados uvo en su república. Con esto tenían por cosa cierta y averiguada entre sí, que avía de ser rey temporal y avía de reinar en este siglo, privando a los demás reyes que en su provincia hallase, aunque fuese por fuerça de armas. En este error estuvo también la madre de los hijos del Zebedeo, quando a nuestro Redemptor pidió asiento para sus dos hijos, uno a la mano derecha y otro a la izquierda en su reino¹⁵⁷⁸, persuadida que avía de ser acá en la tierra, y aun sus discípulos a la partida deste siglo al cielo, después de largos tres años de su santa compañía le dixerón: *Señor, si en este tiempo as de restituir el reino a Israel*¹⁵⁷⁹, que lo tiene perdido y se lo an

¹⁵⁷⁷ F. 107v. L. 12-14. En el margen izquierdo: *esai 35^a et qui [] adalga si q^o 11^a*

No hemos podido descifrar en su totalidad la cita. No obstante, hay que recordar que en el tiempo de Adviento se celebra la conmemoración del nacimiento de Jesucristo para renovar la esperanza en la segunda venida de Cristo Jesús, al final de los tiempos, la Parusía, y si hay un profeta del Adviento, éste es Isaías, al que San Jerónimo bautiza como el evangelista del Antiguo Testamento. Las lecturas bíblicas del Adviento, concretamente el segundo y tercer domingo del ciclo A se corresponde con las citas aquí apuntadas: Is 11; Is 35. En relación a los comentarios de San Jerónimo respecto de Isaías: *Haec nos ad primum adventum referimus Salvatoris: Judei in fine mundi contendunt futura* (HIER., *In Is.* 4. 11, 3; PL 24, 149); *Sed haec omnia in primo intelligamus adventu. Neque enim possumus, cum una dies dicatur et nunc et supra, illam referre ad primum adventum, et istam ad secundum: ne per haec quae sequuntur, et illa quae praecesserunt ad eum referenda sint Christum, quem Judaei necdum venisse, sed venturum esse contendunt* (HIER., *In Is.* 4, 11, 10; PL 24, 153).

¹⁵⁷⁸ F. 107v. L. 34. En el margen izquierdo: *math. 20*

Tunc accessit ad eum mater filiorum Zebedaei eum filiis suis, adorans et petens aliquid ab eo. Qui dixit ei: Quid vis? Ait illi: Dic ut sedeant hi duo filii mei, unus ad dexteram tuam, et unus ad sinistram in regno tuo (Mt 20, 20-21). La respuesta de Jesús: *Nescitis quid petatis.*

¹⁵⁷⁹ F. 107v. L. 37. En el margen izquierdo: *actu. 1^o*

Igitur qui convenerant, interrogabant eum, dicentes: Domine, si in tempore hoc restitues regnum Israel? (Act 1, 6).

quitado y andamos gobernados por mano deste tirano Herodes, que como no sea rey natural, no tiene atención al bien común sino al particular, en daño de todo el reino.

Dexémoslos en su error, pues así lo quieren y Dios así lo permite, hasta que convencidos de la verdad se torne acordar de ellos el misericordioso y poderoso Señor, quitándoles el velo de la ignorancia de sus coraçones, para que vean y entiendan que el Mesías, que en su ley estava encerrado, es el que nos creemos y adoramos y servimos, de quien hablando de su primera venida hasta agora emos escripto.

Al presente, por remate de lo propuesto, estamos obligados a decir de su segundo advenimiento en carne, hombre inmortal como subió a los cielos con poder grande y autoridad a juzgar vivos y muertos. Ante todas cosas, para venir a aclarar algo deste día tan temeroso y espantoso y con que Dios tanto nos amenaza, es bien primero saber, quién á de ser el juez ante cuya presencia an de parecer todos los nacidos, desde Adam hasta aquel día que an de ser juzgados y an de oir sentencia pro o contra, y sobre qué casos será dada entre buenos y malos, ca con estas tres cosas se cumple un juzgado, si tiene juez y delinquentes que condenar o absolver, no hallando los culpados y delitos de que debe conocer.

Todo se declara por su orden y a su tiempo, con que primero sepamos qué día es éste del Señor con que tanto nos amenaza, del qual dixo el propheta real: *Dios vendrá descubierto y no callará*¹⁵⁸⁰. No será esta venida como la primera, en silencio, de la qual el mesmo propheta decía que sería sin estruendo alguno, sino como cae un rocío o la lluvia sobre un vellón de lana, que no se siente el ruido con que cae ni el golpe que sacude o como goticas de rocío sobre las yervas del campo, así fue su primera venida (de la qual se á hablado), tan sorda y encubierta, que al mesmo Sathanás se le encubrió y pasó por alto hasta que en la cruz se entendió ahorcado y preso por las agallas, como queda el pez por el anzuelo, embuelto con su zevo.

Bien cubierto anduvo mi Redemptor con su humanidad tan trabajada como en él estuvo, que si no era a quien bien lo mirava y atendía a sus obras con antojos de fe, no era conocido, porque desta manera quería pescar, y lo hizo el día de su muerte hasta el día de hoy, del qual decía lo que el real profeta descubría, que vendrá manifiesto y con ruido, pues á de ir todo a fuego y a sangre, así delante dél vendrá el fuego encendido y en su rededor una brava tempestad o ruido notable. Llamará al cielo que se junte con la tierra para que juntos vean como á de juzgar su pueblo; hallarase an en su compañía los

¹⁵⁸⁰ F. 108r. L. 17. En el margen izquierdo: *psa. 49*
Deus manifeste veniet: Deus noster, et non silebit (Sal 49, 3).

santos; bien consideradas estas palabras poco menos dice el propheta, que los evangelistas escriben recontando este día con lo que en él á de subceder, no será a su venida de manso, sino que los ángeles reboberán la tierra, descubriendo los sepulchros para sacar los muertos y juntallos de quatro partes de la tierra que encierra en sí el mundo universo; alterarán estos mismos alguaciles e executores de Dios la mar, para que en sus rocas de grandes y nunca oídos bramidos abra señal en el sol, luna y estrellas y encogerse an las gentes viendo esto; todo andará de ira y enojo de Dios, porque á de benir brabo como un león, el que antes gozó el mundo manso como cordero.

Puesto todo en este ruido, viene por ese aire en una nube, como subió echando juramentos, como si se pintase un hombre muy airado nos lo quiere dar a entender la Escripura del Apocalipse en este punto do dice: *Un ángel que yo vi estar sobre la mar y sobre la tierra, levantó la mano al cielo y juró por el que vive en siglos de siglos, que crió el cielo y lo que en él está, tierra y lo que en sí tiene, mar y lo que en sí encierra, que no abrá más tiempo, sino que en los días de la voz del séptimo ángel, quando començare a tocar su trompeta, se cumplirá perfectamente el misterio de Dios, así como está evangelizado por sus prophetas*¹⁵⁸¹.

Por manera que el juramento encierra en sí que no abrá más tiempo, porque él lo quiere tomar a su cargo y mensión, el gobierno dél no le parece que por estonces lo tendrá nadie mejor ni tan bien como él; baste lo pasado, por esta razón amenazaba Dios por su propheta real, quando yo tomare el tiempo yo juzgaré las justicias; hasta aquí el tiempo de la criatura por el qual se gobierna y viene a regirse y aprovecharse, contado todo desde el nacimiento de cada uno hasta su muerte, del qual nadie nos á pedido quenta ni en la orden dél desponderlo, ninguno nos lo á estorvado que no haga cada uno su antojo, bueno y malo, pero agora verán lo que pasa, que yo quiero para mí el tiempo, dice Dios, de sólo un día, para que se vea quien yo soy y quien son los que en el mundo an bibido, que yo me profiero a sentenciar justicia, la qual no sé si hasta este mi día (si no es por qual o qual) se á executado y platicado en la tierra.

Cierto es que todo el tiempo que bibimos es tiempo nuestro, pues en él goçamos de la misericordia de Dios y todas las veces que la queremos la hallemos, ni pareze que de parte de Dios, viendo la desorden que por el mundo pasa, á de aver justicia, por tanto

¹⁵⁸¹ F. 108v. L. 6. En el margen izquierdo: *apoc. X*

Et angelus, quem vidi stantem super mare et super terram, levavit manum suam ad caelum: et iuravit per viventem in saecula saeculorum, qui creavit caelum, et ea quae in eo sunt: et terram, et ea quae in ea sunt: et mare, et ea quae in eo sunt: Quia tempus non erit amplius: sed in diebus vocis septimi angeli, cum coeperit tuba canere, consummabitur mysterium Dei sicut evangelizavit per servos suos prophetas (Ap 10, 5-7).

toma para sí este día, que es de sentencias, donde el Señor á de pronunciallas de cada uno, conforme a sus obras buenas o malas. A esta causa la Sancta Escriptura como un capitán que avisa a sus soldados del apercibimiento necesario para el día de la batalla, y que para aquél estén todos a punto, y por eso hace alarde y visita a ellos y a sus armas, sólo porque no se pierda el trabajo pasado y gastos hechos. Con este cuidado las revelaciones del Señor no hazen ni se ocupan en lo que toca a este día, sino en avisarnos como lo hace el capitán, que miremos y atendamos que este día no es de olvidar ni para caer de la memoria al christiano, el qual se llama el día del Señor y se romperá en el batallón de nuestros coraçones que le hacían resistencia, porque en éste se hará lo que él mandare, como en todo el tiempo pasado se á hecho lo que vos avéis querido, y en los días que en este siglo bibisteis se cumplió vuestra voluntad y por eso se llamó tiempo vuestro.

La trompeta del Evangelio, San Pablo, predicando en Athenas a aquella gente, sabía en todas las ciencias (porque en aquel tiempo la Grecia florecía en letras) como quien toma una espada que corta por dos haces y quiere matar, herir y se defender, así echa mano deste día¹⁵⁸² para con él ampararse y con él ofender y espantar a los que lo oían.

Soy cierto de la fuerça de su predicación y de los nervios que llevaba, y el espanto que pondría en el oyente para comovelle a ira y a indignación o temor, que no hiciera falta Pericles, del qual se decía que orando tronava y relampagueava, y que si de la otra parte se pusiera Demósthene, su gran orador, que quedara muy bajo en la persuasión, e conferido con el Apóstol, más pareciera orador, por hablar en el uno su ingenio y en el otro, el de Dios.

Dice pues, el Apóstol, en aquel lugar ya no hace caudal Dios del tiempo, que hasta agora no an tenido noticia de los hombres, agora es otro que comiença de nuevo, después que por remedio del mundo embió su Hijo a la tierra para que muriese por el pecado, que es el tiempo de agora que yo predico y el siglo felicíssimo que goçamos, descubre este Hijo de Dios a todos, que se aparejen, y en todas partes a do quiera que estén, hagan penitencia y pidan a Dios perdón de sus pecados, porque tiene estatuido y ordenado un día señalado, en el qual á de juzgar al mundo con justicia por medio de un hombre, en todo varón perfecto, que le redimió, y este mesmo Redemptor se á de bolber brabo y áspero juez, ca no abrá lugar la misericordia, ca mientras en ella somos,

¹⁵⁸² F. 109r. L. 2. En el margen izquierdo: *actu. 17.*

Eo quod statuit diem in quo statuit, fidem praebeens omnibus, suscitans eum a mortuis (Act 17, 31).

peleamos y vencemos y somos vencidos, y de todo alcançamos misericordia, pero aquel día es de juicio y será otro muy diferente, porque todo será de rigurosa justicia.

Entre los prophetas menores, Malachías es el que no suelta de la boca este día espantoso para el malo, suave y lleno de consuelo para el bueno que á bibido bien, y con el espíritu de la prophecía se despierta y comienza a decir, *¡estad atentos que viene, dice, el Señor de los exércitos!*¹⁵⁸³, pero decidme, ¿quién podrá pensar ni aun pasarle por la imaginación el día de su venida?, y más me dice, os ruego, si pensarle no podemos, ¿quién podrá sufrir ni llevar sobre sus costas el fuego ardiente, cevado con la piedra cufre que para el malo está aparejado?

A esta causa el santo y pacientísimo Job, tal día como éste, por no velle, desea esconderse siete estados debajo de la tierra antes que hallarse en el presente, ni aun pararía, si por aquel tiempo de la sentencia sólo le pusiesen en el infierno, con que después le sacasen, pues es el punto aquel de los malos en el qual se les da guía, que vayan allá a padecer la ira y furor con que en su rostro encendido parecerá el Señor; ni al propheta Amós se le olvidó este día, al qual sólo referiré, porque si cantase todos los que dél hablan no dexaría profeta grande ni menor, ni lugar de Escripura ni libro de santo que no ocupe su pedaço de tiempo en tratallo y decir parte de lo mucho que á de subceder en el día de Dios, quando començare a derramar su indignación y echar rayos de fuego por la boca, ¡cómo serán!, ¡apartaos malditos para el fuego perdurable, que está aparejado para Sathanás y sus compañeros! Bolviendo a lo que al profeta Amós toca, ni diré de otro, comienza con un aprieto y congoja estraña: *¡Ay de vosotros que deseáis el día del Señor!, ¿para qué lo queréis el día del Señor?, ¡es tinieblas y no luz!*¹⁵⁸⁴ Como si dixera, ¡ay de gente tan desatinada, que teniendo todos los días por suyos, desean aquél que es ageno!, ¡mira por vuestro tiempo y dexa el que no os toca!

Negocia el pleiteante hasta la conclusión de la causa y calla quando está el proceso en manos del juez, porque aguarda sentencia. Por esta orden quiere el profeta dar una braba reprehensión a los que desean aquel día, como si les dixera, ¿qué obras son las vuestras, tan aventajadas, qué enmienda de vida, qué Sant Pablo sois vos, que tuvo certinidad de su gracia, para que os pase por pensamiento desear un día que todo será de Dios? Día espantoso, lleno de obscuridad y tinieblas, en el qual ninguno puede

¹⁵⁸³ F. 109r. L. 27. En el margen izquierdo: *mal.4*

Et inflammabit eos dies veniens, dicit Dominus exercitum, quae non derelinquet eis radicem et germen (Mal 4, 1).

¹⁵⁸⁴ F. 109r. L. 41. En el margen izquierdo: *amos 5.*

Vae desiderantibus diem Domini! Ad quid eam vobis? Dies Domini ista, tenebrae, et non lux (Am 5,18).

saver lo que Dios á de hacer, sino que en fin es verdad del Evangelio que de toda palabra ociosa emos de dar quenta tal día como éste, el qual es de temer y no de desear, porque aunque no uviese otra cosa, bastava no saver el hombre lo que en él le á de subceder, como el pleiteante que teme la sentencia, no saviendo si á de ser pro o contra y hasta allí hablaba mucho de su pleito, el día que se á de dar el derecho a una de las partes no habla palabra, por el temor que tiene de lo que le puede benir. Ni sólo se llama día del Señor porque en él hará lo que por bien tuviere, sino que es día suyo porque, ni en lo que se á de hacer ni en el punto que á de benir, no tenemos parte, que ni lo sabemos ni lo permitió Dios que dél tuviésemos noticia, porque siempre velásemos y estuviésemos con cuidado aparejados para recibille, y desto habla la Escripura muchas vezes con este aviso:

Una gran fiesta tiene su vigilia y quanto mayor es, tanto más desde la víspera se comiença a festejar, con ayuno o oficio propio e vísperas. El día del juicio es fiesta tan terrible y espantosa, día tan grande y tan temeroso, que no es mucho le demos vigiliass de ayuno y oración en que nos empleemos y buenas obras que cumplamos, porque tal y tan gran día no nos halle desapercibidos, atento que en él se an de despachar grandes cosas y temerosas para los malos. Sant Pedro bien nos despierta, quando todo el mundo se aya de deshacer y el Señor aya de venir qual es, *conviene que seamos y nos ocupemos en santas conversaciones, empleando el tiempo en bien y cómo emos de bivar, qué costumbres emos de tener el tiempo que la vida nos durare*¹⁵⁸⁵; ¿qué temblor tiene un criado que á de dar quenta, considerando si le an de admitir ciertos partidos, porque sino el alcance será grande, y que se atreva un hombre pecador a morir sin aparejo e que siendo la muerte tan terrible, quiera, solo y desnudo, encontrarse con ella, ni hacer quenta consigo primero? Pues la á de dar a Dios y no a su vecino, ni advierte que entre los papeles de su vida lleva partidos que es imposible, por la ley de Dios, serle admitidos, y con esto, que no deis buelta a los libros, reveáis los borradores como hace vuestro criado, de manera que no os tome desapercivido.

La hora quando á de benir una gran tempestad, tiene mensajeros que la anuncian en el aire y en la tierra y en la mar, todo hace mudança (como decía) y dexa su curso ordinario; el aire se va alterando poco a poco y embraveciendo, los animales que en él biben y aun los de la tierra se recogen a lugar seguro, la mar comiença a alborozarse con

¹⁵⁸⁵ F. 109v. L. 38. En el margen izquierdo: *2ª petri. Ulti.*

Cum igitur haec omnia dissolvenda sint, quales oportet vos esse in sanctis conversationibus, et pietatibus, expectantes, et properantes in adventum diei Domini (2 P 3, 11-12).

la borrasca que debajo del agua se levanta y presto se descubrirá. Todo esto, conforme a lo que trato, os digo da a entender que á de venir el Señor, y que primero abrá señales en sol y luna, tierra y mar, las que ponen los evangelistas tratando de la solemnidad desta fiesta y negocios, que en ella se an de despachar. Salir todas las cosas de su ordinario curso, ¿qué son, si no mensajeros de la gran mudanza que se espera? Temblar los ángeles, secarse los hombres pidiendo a los montes que se derriben sobre ellos por no ver el rostro espantoso que el juez trae; la mar se embrabecerá; las criaturas temerosas de lo que á de venir gemirán hasta librarse del continuo trabajo en que están puestas; embiará primero el Señor sus alguaciles (que serán sus ángeles) a quitar de la tierra todo escándalo y tropieço, y que se abran las sepulturas, que la tierra dé sus muertos; la mar los que tiene y allí se anegaron¹⁵⁸⁶, las selvas y bosques descubran los que los salteadores tienen enterrados, los sepulchros jaspeados ábranse para ver quien está allí; la muerte y el infierno andarán con sus trompetas haciendo gran ruido y dando grandes voces a que se junten todos los que an muerto y están encubiertos en las partes dichas y señaladas, porque puesto que el pecador quando muere es juzgado, es esto en juicio particular y se da sentencia en su favor o contra, según los merecimientos de su vida o deméritos de su culpa, manifestados por sus ruines costumbres, pero agora quiere sea un universal juicio de todos juntos, para que el hombre que fue sentenciado como persona particular, hoy se vea con el universo juntamente y como parte dél se torne a ver su caso, y también quiere nuestro Dios, sin tener obligación a nadie, porque a ninguno deve que le pueda obligar ni tener sujeto, sólo a sí y a su infinita bondad y justicia, satisfazer por esta residencia general de negocios determinados y hombres sentenciados, y que se torne a reveer la causa de cada uno para atapar a todos las bocas, y que aun por vanidad y ociosidad, ninguno se pueda atreber a pensar que Dios es injusto, quanto más a decillo y hablallo, sino que en sus palabras y obras quede justificado ante buenos y malos, sastisfaciendo públicamente a todos sin tener a ello obligación, y con esto nadie, por descomedido que sea, se atreva a decir que es aceptador de personas, dando a unos cielo y a otros infierno, que con ver públicamente que en lo hecho se á guardado y guarda razón de justicia, no podrá decir el malo que un pecado mortal que duró un momento, no es justo fuese castigado eternamente, porque si él no lo dexó ni hiço penitencia dél, en él perseberará, si para siempre bibiera ni se arrepintiera, como no lo

¹⁵⁸⁶ En este punto resuenan las palabras del Apocalipsis acerca del juicio último. Cada uno será juzgado según sus obras, y la tierra y el mar devolverán a sus muertos para ser éstos también juzgados. *Et dedit mare mortuos, qui in eo erant: et mors et infernus dederunt mortuos suos, qui in ipsis erant: et iudicatum est de singulis secundum opera ipsorum* (Ap 20, 13).

hizo, porque si se convirtió este tal, no es por su justicia castigado, antes el cielo se hizo para él y está lleno de los tales pecadores, que dado que fueron malos, se arrepintieron del mal e hicieron lo que devían y se volvieron a Dios, los cuales verán en la sentencia general que se á de dar, cómo son honrados, y de esos se henchirán las sillas de la bienaventurança, perdidas por los ángeles malos, y goçarán de la herencia que el Padre les tiene aparejada.

El general juicio á de ser a la fin del mundo, ordenado así por la sabiduría de Dios, porque así como Dios al principio de tiempo crió todas las cosas juntamente, así todas juntas an de ser juzgadas, y con esto el ser de las cosas reciba su mutación y descanse ya la tierra puesta por rescabelo y asiento del hombre bueno o malo, y que no puede sufrir al pecador sirviéndole tanto tiempo, ca también desea su mutación el agua con que se lava las manos y no los pecados, y está con estos gemidos viendo, que más sirve a malos que a buenos, y lo mesmo clama el aire y el fuego. También podemos decir que la causa del juicio general será para desengañar al universo y que quiere Dios que todos sepan, cada uno cómo bivió y qué vida tuvo, y los buenos tengan aprobación general y sean tenidos por tales, ca allí se verán las obras de cada uno descubiertas, ni pasará como en la vida que tenemos, donde todo anda cubierto y emboçado, aquel día cada uno será tenido por lo que es y no por lo que parecía en el siglo.

*No juzguéis antes de tiempo, dice el Apóstol, hasta que venga el Señor, el qual descubrirá y sacará a luz lo muy escondido en las tinieblas y obscuridad profunda de nuestros coraçones, dando a cada uno la verdadera loa que merece*¹⁵⁸⁷, en los quales (hablo de nuestros coraçones) por menudo escrivimos y asentamos nuestros pecados, como en papel de quenta el recibo y gasto, así en nuestras almas quedan unas señales del mal que hicimos, según la diversidad de ofensas que cometemos por estar, como dice el profeta Jeremías, *escripto el pecado de Judá con pluma de hierro en un diamante como uña, extendido sobre el ancho y la capacidad del coraçón*¹⁵⁸⁸, donde se asienta lo bueno y lo malo que emos hecho, puesto y guardado allí para aquel día, en el qual se descubrirá todo y saldrá la luz por menudo cada cosa, según la señal que dexó esculpida en nuestra alma quando se hizo la bondad o maldad que se obró.

¹⁵⁸⁷ F. 110v. L. 33. En el margen izquierdo: *1ª corin. 4º*

Itaque nolite ante tempus iudicare, quoadusque veniat Dominus: qui et illuminabit abscondita tenebrarum, et manifestabit consilia cordium: et tunc laus erit unicuique a Deo (1 Co 4, 5).

¹⁵⁸⁸ F. 110v. L. 41. En el margen izquierdo: *Jere. 17*

Peccatum Iuda scriptum est stylo ferreo in ungue adamantino, exaratum super latitudinem cordis eorum (Jr 17, 1).

Esto llama la Escritura thesoro de ira, que bamos juntando de un mal en otro como el que recoge montón de dinero que comienza por pocos reales y a éstos llega y junta otros, y no para hasta que hace buena pella que llama thesoro. Así hace el pecador en su vida ruin, va encadenando pecados y haciendo gran número dellos, según la dureza de su corazón, e impenitente athesora ira para el día de la ira del Señor, donde la derramará sobre los malos que no hicieron penitencia, ca si biviendo en este siglo, antes que al otro bayan, mudarán en el propósito y se convertirán; en su mano está (con la ayuda de Dios) deshacer este mal thesoro de vicios y pecados y convertillo en thesoro de bien, alcançando de sus males la muchedumbre de misericordias y pedir al padre dellas que las use con ellos, sacando miel de tanta hiel y del acíbar de nuestros pecados, blandura azucarada en gloria y honra suya.

No se puede encarecer lo que los varones justos, santificados por el Espíritu Sancto, temen esta ira de Dios que se á de derramar el día del universal juicio, porque a un criado que os ofende perdonáisle una y otra vez usando de misericordia, pero si con ésta no le enmendáis, tratáisle mal, daisle una buelta de coces, ponéisle el pie sobre el pesquezo diciéndole vituperios y ultrajándole de palabra, trayéndole a la memoria sus vicios y culpas, que es ladrón, que es traidor, pereçoso, glotón, no cansáis de dalle y decille por esta orden denuestos.

Desta manera nos pinta la Escritura que emos de experimentar el castigo del Señor, descubriéndose airado y con gran saña, representándonos y poniéndonos delante para más nos afrentar nuestras culpas, que sean testigos de como todo lo que se nos dice cabe en nosotros, pues las vemos descubiertas ante nos como desvergonçadamente las cometimos.

Capítulo 24. De la forma en que á de juzgar y quienes an de ser juzgados, y de la sentencia que el juez á de pronunciar.

En todo quanto el Señor por sus Escrituras nos dexó para nuestra doctrina y enmienda de vida y costumbres, no hallo yo freno que así nos quiebre los dientes y lastime en la boca como a caballos desbocados, que vamos no paseando, sino corriendo a rienda suelta por nuestros vicios, como es la memoria del juicio universal y que, si el

justo tiene premio y fruto de sus buenas obras, que el injusto y pecador á de ser juzgado y castigado por sus malos tratos y ruin bibienda.

Tratando esto consigo el christiano y leyendo bien en esta cartilla sin pasar de largo, sino aguardando haga en sí sentimiento, como verdad sacada de la boca del Señor, y que para él solo se ordena este día y en él sus pecados an de ser vistos por todos, y de todos juzgados por merecedores de tal pena, tengo por cierto que se detendrá algún tanto en pasar adelante en el pecar, y aun me acabo de persuadir que dexará de todo punto el mal y seguirá el bien, mudará la vida y dexará las ruines costumbres, como persona que á de parecer ante el tribunal del supremo juez Jesuchristo, constituido y dado del Padre eterno por juez de los bivos y de los muertos, según dice la verdad que declaramos.

Tres cosas principales decía en el capítulo pasado que avía de declarar, con las quales y las dellas anexas y pegadas se cumple un juzgado. La principal es el juez, con las condiciones y calidades que para el oficio se requieren, y las personas que á de juzgar cerca de los delitos y pecados que debajo de su juzgado se ofrecen a determinar. El juez será Jesuchristo, Dios y hombre verdadero, y dado caso que por razón de la persona en la divinidad esté la autoridad de juzgar, por ser el juez principal y ser ése su oficio, y si los hombres juzgan es comunicado y recibido de su mano el exercicio por cuya autoridad determinan sus negocios y dan sus sentencias, dando la justicia a la parte que la tiene, pero el universal juicio será del Redemptor de la vida en quanto hombre, *ca él es constituido y señalado de Dios por juez de los bivos y de los muertos*, según que Sant Pedro dixo serles mandado que *ansí lo predicasen a todas las gentes*¹⁵⁸⁹. Por esta razón el mesmo Redemptor es cabeça de toda la Iglesia, todo lo tiene debajo los pies por aver ganado por su muerte este renombre y suprema autoridad sobre toda criatura, y desta manera y por esta orden de cabeça de su Iglesia y principio della tendrá en sí el poder judicial y auctoridad cumplida, y será el juicio más suave y más blando por el parentesco y sangre que tiene con el hombre, pues es hombre verdadero y de la mesma naturaleza que todos, en fin tenemos hermandad con el juez. Todo esto siente y nos descubre la Sagrada Escripura, quando afirma que *recibió este poder para juzgar por*

¹⁵⁸⁹ F. 111v. L. 22. En el margen izquierdo: *actu. X*

Et praecepit nobis praedicare populo, et testificari, quia ipse est qui constitutus est a Deo iudex vivorum et mortuorum (Hch 10, 42).

*ser Hijo del hombre*¹⁵⁹⁰, y más quando dice: *Veréis al Hijo del hombre que viene con gran poder y magestad*¹⁵⁹¹.

La causa de todo lo dicho puede ser, porque en qualquier juzgado es necesario que los que an de ser juzgados vean y conozcan a su juez que los á de absolver o condenar, y así a la persona del Padre en el juicio no le verán, porque todo el juicio dio y entregó al Hijo y él no á de juzgar a nadie, sino todos, buenos y malos verán y conocerán al hijo del hombre, que en el cuerpo mesmo que subió al cielo vendrá a sentenciarnos, según lo prometió y cumplirá, y en forma de hombre parecerá, deteniendo la forma de Dios porque el malo no le vea y se goce, que aunque aquel poco espacio de tiempo no merece tanto bien.

Conviene juntamente con lo dicho a la bondad de Dios y su cumplida justicia, que el que injustamente y como hombre pecador fue condenado, que como hombre en quien se encierran los thesoros de la divinidad y justicia del Padre, se manifieste al mundo para juzgalle en toda rectitud e igualdad muy diferente de lo que con el mundo y sus ministros usaron, mayormente que sólo oír el real propheta David que á de entrar en juicio con Dios, tiembla como un azogado y lo rehusa como un covarde, porque saver sólo que su Dios se buelve contra la criatura y quiere juzgalla es para que desespere y pierda el ser que tiene, por tanto acordó bien el divino parecer, que a causa que no quede el hombre espantado ni de covarde desmaye, oyendo que Dios es su juez y le viene a juzgar, que el tal juicio lo haga Jesuchristo en quanto hombre y así le verán al tiempo que Dios tiene señalado, quando en una nube viniere a juzgar como subió a triumphar.

Conforme a lo que está dicho, quiere Jesuchristo Nuestro Redemptor juzgar a todos los hombres, bivos y muertos, en modo y manera que entre los hombres, los jueces suelen hacer en un juicio entero y cumplido donde ay juez acusador que hace su oficio y reo que se defiende, ahí está que el juez es Jesuchristo en quanto hombre, el acusador es la propia conciencia, el reo acusado que se defiende es el hombre pecador que allí se hallará.

El juez se asentó y el juicio quedó sosegado y los procesos son los libros que de una parte y de otra se abrieron. Dice la Santa Escripura de Daniel¹⁵⁹² y otro libro más

¹⁵⁹⁰ F. 111v. L. 31. En el margen izquierdo: *Joan 5*

Et potestatem dedit ei iudicium facere, quia Filius hominis est (Jn 5, 27).

¹⁵⁹¹ F. 111v. L. 32. En el margen izquierdo: *Mat. 24*

Et videbunt Filium hominis venientem in nubibus caeli cum virtute multa et maiestate (Mt 24, 30).

¹⁵⁹² F. 112r. L. 22. En el margen izquierdo: *dani. 7º*

cierto, que todos los más que en este propósito se pueden hallar, también se abrió, el qual tiene por nombre *libro de vida*¹⁵⁹³, porque en él y por él todo bive, que es la divina memoria, donde como en un espejo limpiísimo todo resplandece y se aclara más cierto y manifiesto que las palabras que están en el libro impresas o en piedra esculpidas, ca en Dios tienen las cosas todas ser más cumplido y perfecto que en sí mismas. Este libro también se descubre y comienza Dios a leer por él recorriendo su eterna memoria para entender lo que en el mundo á pasado desde lo formó, especial lo que al presente á menester, que es el hombre; cuántos á avido en él después que Dios crió el primero, porque ellos son la parte más principal desta fiesta y los que an de resultar condenados o absueltos deste juicio, ca todos se an de ver juntos y se an de hallar presentes llevando cada uno sus obras propias, buenas o malas que con sus cuerpos hicieron, para que así en uno se vean y conozcan, y venga a entender uno lo del otro, porque allí los procesos desta causa serán abiertos para todos, y cada uno hojeará y pasará la culpa de su vecino, qué quisiere saver y de quién se quisiere informar, aunque sea de los pecados perdonados que los justos y santos que abajan con el Señor del cielo, donde le gozavan, cometieron, y vienen por sus cuerpos a que se les den, porque en ellos an de recibir gloria, ca la que antes tenían en sola el alma, agora será en el conjunto de cuerpo y de alma; todo se sabrá y aquí se abren y leen las causas de todos más por extenso que los malos quisieran y se entenderán, pero si acaso falta algo que no puede de los procesos, que se esconda, acudirá el libro o repertorio de Dios y suplirá la falta que en los otros ay, porque en éste está todo por menudo e muy en particular asentado; los demás libros son los propios pecados, que como está dicho escrivimos haciendo un conocimiento escripto de nuestra mano y firmado de nuestro propio nombre, que ellos son obra nuestra y por ellos se asienta el pacto con la muerte y con el infierno, de que muriendo iremos allá donde residen los dañados.

Dice el Apóstol que da testimonio su conciencia con un remolino de pensamientos, *unos acusando y otros defendiendo para aquel día, en el qual juzgará el Señor lo secreto de los coraçones, conforme al Evangelio que predica por mandado de Jesuchristo*¹⁵⁹⁴. Algunos entienden esto subtil y delgadamente de ciertas señales¹⁵⁹⁵ que

Iudicium sedit, et libri aperti sunt. (Dn 7, 10)

¹⁵⁹³ F. 112r. L. 23. En el margen izquierdo: *apoc. 20*

Et adoraverunt eam omnes, qui inhabitant terram: quorum non sunt scripta nomina in libro vitae Agni, qui occisus est ab origine mundi (Ap 13, 8). *Et vidi mortuos magnos, et pusillos stantes in conspectu throni, et libri aperti sunt: et alius liber apertus est qui est vitae: et iudicati sunt mortui ex his, quae scripta erant in libris secundum opera ipsorum* (Ap 20, 12).

¹⁵⁹⁴ F. 112v. L. 9. En el margen izquierdo: *Roma. 2.*

toqué al fin del capítulo pasado, que son como rastro o huella que dexa el pie en el suelo, así el pecado en el alma, y como son obras nuestras y de nuestra libertad, por voluntad de Dios se despertarán y saldrán a luz para que yo las vea, acordándome de ellas y los otros las sepan; a quien Dios por bien tiene se le comuniquen, constituyendo a cada uno delante de su rostro para que en todo se conozca quien fue y, aunque quiera, no se le olvide de las obras que cometió, de tal manera que no sólo a él sean notorias, sino a los demás que las quisieren ver y saber, como si a la parte contraria que da muchas voces por la sentencia que contra ella se á pronunciado, dixese el discreto juez (aunque a ello no es obligado), pues no os satisfacéis de lo hecho y en ello decís que avéis sido agraviado, ¡tomávos ese vuestro proceso que hay hecho contra vos!, ¡lee esa información!, ¡no dexéis dicho de testigo que no paséis!, y vos mesmo os condenaréis a más pena, y hecho así y leído dice ser verdad y justo juicio el que contra él se hiço, pues no á de ser como vos pensávades, añade más el juez, quiero que acabéis por el cabo de conocer que hago justicia, véanlo vuestros letrados, vuestros amigos, quantos vos quisiérades, que a mí más me va que a vos hacer justicia y que se entienda así. Viene el condenado a abajar las orejas y persuadirse que lo juzgado está bien y con rectitud y justicia.

Por el mesmo camino quiere Dios satisfacer a la criatura sin estar a ello obligado, poniendo a cada qual toda su vida pasada antes sus ojos, sin faltar pecado ni palabra ociosa que allí no se descubra y venga en publicar plaza, como quien dice: ¡mirávos vuestro proceso y comunicadlo con quien vos quisiéredes y hallaréis que es poco lo que por sentencia se os carga!; ni quiero que baste en este caso lo que algunos sienten, que para ver que la sentencia es justa, sin otro conocimiento de causa dicen que harto es ver los buenos a la mano derecha y los malos a la izquierda, para que bastantemente se entienda que los unos están bien condenados y los otros justamente absueltos.

Et inter se invicem cogitationibus accusantibus, aut etiam defendentibus, in die, cum iudicabit Deus occulta hominum, secundum Evangelium meum per Iesum Christum (Rm 2, 15-16).

¹⁵⁹⁵ F. 112v. L. 13-15. En el margen izquierdo: *Orig. Hom. 12. 1ª Jere*,

Orígenes comenta en su *Homiliae in Jeremiam*, las palabras del profeta (Jr 13, 15-17) relativas a los avisos divinos previos al castigo: *Audite, et auribus percipite; nolite elevari, quia Dominus locutus est. Date Domino Deo vestro gloriam antequam contenebrescat, et antequam offendant pedes vestri ad montes caliginosos: expectabitis lucem, et ponet eam in umbram mortis, et in caliginem. Quod si hoc non audieritis in abscondito plorabit anima mea a facie superbiae; plorans plorabit, et deducet oculus meus lacrimam quia captus est grex Domini* (ORIG., *In Jer. 12*; PG 13, 387).

No es a mi ver esta bastante ni cumplida satisfacción, sino que como decimos agora, vedlo vos si tengo razón, así el Señor quiere ser conocido por justo en sus pláticas y promesas, y ofrecimientos de ley y obras della, porque agora todo anda solapado y encubierto, y parece a los malos que Dios es injusto y quiere con esto, como en todo lo demás vencer, si algún desvergonçado se desmanda a le acusar y reprehender.

Día es éste temeroso para mí y para vos, porque cierto, aunque no ubiese cosa que nos apartase del pecado, sino saber que emos de dar cuenta de los pensamientos, quanto más de las malas obras y que se an de ver allí nuestros males; sólo esto era bastante para apartarnos del mal, porque en esta vida que vivimos no ay alguno que por deshonesto y avergonçado que sea, quiera que en la plaza se leyesen sus pecados que á cometido desde que tiene uso de razón; no ay nadie a mi entender tal, porque aun al confesor no querría hombre topar en la calle, sino que se olvidase luego de todo, quanto más que el pregonero los manifestase y todos los que lo desean saber lo entiendan.

No será menos sino más público nuestro mal, aquel día temeroso donde vos veréis mis faltas y yo las vuestras, al bueno con Sant Pedro y Sant Pablo y la Magdalena, a gloria suya y de todos los que se les perdonaron las culpas se descubrirán, pero al malo será en deshonra y afrenta ver sus maldades y pecados en que murió. Todo este proceso y examen de causas, con la revelación de nuestros pecados a los demás se tratará en nuestros entendimientos, acusándonos o defendiéndonos los nuestros pensamientos¹⁵⁹⁶, como dice Sant Pablo, así entre aquellos que an de ser condenados y no juzgados, como son los infieles, porque éstos partieron deste mundo ya juzgados y sentenciados, *ca el que no cree ya está juzgado*¹⁵⁹⁷, según el mismo Jesuchristo dixo por Sant Juan, como entre los demás que an de ser condenado y juzgados, que son los fieles que vivieron dentro de la Iglesia y goçaron de la sangre de Jesuchristo y participaron de sus sacramentos, y partieron de ella en pecado o pecados mortales quando murieron y se fueron aposentar en el infierno. Éstos serán los que tomarán sus cuerpos y serán después

¹⁵⁹⁶ F. 113r. L. 15-16. En el margen izquierdo: *magist. 4º. Dis. 43. ca. 3*

Refiérese esta cita a *Quatuor libri Sententiarum* (*Las Sentencias*), la obra que encumbró a Pedro Lombardo y la que le da un lugar especial en la historia de la teología en la Edad Media. Por ello se le llama "Magister Sententiarum", o simplemente el "Magister". *Pluribus etiam locis contestantur auctores quod adventus Christi dies dicitur Domini, non pro qualitate temporis, se rerum, quia tunc cogitationes et consilia singulorum patebunt (...) Et tunc implebitur: nihil occultum quod non revelatur. Adveniente autem summo Iudice, non solum aeris tenebrae illuminabuntur, sed abscondita corda manifestabuntur. Virtute ergo divina fiet ut cuique opera sua bona vel mala cuncta in memoriam revocentur, accuset vel excuset hominem conscientia, eaque teste damnetur vel salvetur* (PETR. LOMB., *Sent.* 4, 43, 3; PL 192, 944).

¹⁵⁹⁷ F. 113r. L. 25. En el margen izquierdo: *Joan 3*
Qui autem non credit, iam iudicatus est (Jn 3, 18).

de la universal sentencia atormentados en cuerpos y almas, pues con ellos cometieron el mal y en cuerpo y alma se deleitaron. Las causas déstos como más señalados en el juicio, con las de los demás, en un momento o en un abre ojo se examinarán y concluirán para sentencia, y se verán de todos aquellos de que Dios Nuestro Señor tuviere por bien que lo sepan.

El que entendiere lo que está dicho, algunas cosas hallará necesarias para venir a oír la sentencia del juez, que á de dar tan temerosa y espantosa para los malos como amorosa y suave para los buenos, pero antes que a las palabras della llegue, quiero colegir de lo dicho para recogerme en lo que me queda, quién es el juez y en qué forma á de juzgar y cómo principalmente serán juzgados y condenados los pecadores que en tan mal estado partieron, dexados aparte los que salieron deste siglo juzgados y con más los buenos, que a su honra y provecho se hallarán goçosos y contentos, conociendo y experimentando la bondad infinita del Señor, saltando de plazer por averse librado del mundo y tropiezos de Sathanás y sus astucias; lavarán sus manos en la sangre del pecador viendo como á pagado y pagará sus males, pues en el siglo quiso siempre oprimir al pobre, robar lo ageno, amar los deleites del cuerpo dexando las virtudes, que son verdaderos bienes del alma. Rendirán infinitas gracias al Señor por averlos librado del mundo y de sus malas mañas, ca por esto no vienen a este lugar de tormentos, allí verán por vencedor al que antes fue vencido, por rico al que en el siglo bibió pobre, por honrado al que el mundo por perdonar las injurias por amor de Dios tuvo por deshonado, al humilde ensalçado y al soberbio abatido, y puesto debajo de los pies y de todos acozeado.

Restava en este juicio a mi ver, para ser cumplido los testigos que se hallarán contra este malo y pecador, que se á de ver puesto ante el acatamiento de Jesuchristo mi Redemptor y de sus santos apóstoles y compañeros que, como asesores y familiares en el juzgado vendrán con él, porque sabe bien el Señor honrar a los suyos y abatir los contrarios, ni quiero que el malo ande a buscar testigos o los busquen otros contra él, ni aun al fiscal que le ponga la acusación, que todo lo tiene dentro de sí y de su conciencia dañada y estragada su mala vida, acompañada de tantos vicios, sus continuos pecados que se le traerán a la memoria, el gusano de su conciencia que le roerá las entrañas della, viendo y conociendo quién fue y cómo bibió, los males que hizo, la poca justicia que guardó, los salarios que a sus criados robó, la fama y hacienda que hurtó, en fin, todo el mal y daño que hizo y ningún bien de que se pueda preciar se hallará con él para podelle librar de la ira del juez, ca si algún bien hizo quando en este siglo estubo y el

tiempo que bibió en esta carne mortal dentro de la Iglesia, ayudado de los sacramentos, todo se le quedó perdido y baldado en el mundo, porque lo hiço por él, y así él o los suyos le dieron el pago, o si alguno se ofrece que obró por Dios, todo lo ahogó con el pecado o pecados en que murió; las riquezas y poder no le libran, antes más le condenan, todo esto está opuesto contra el miserable pecador, viendo que se las dio el Señor de todo para hacer bien y con ellas no hizo sino mal y daño, saqueando a los pobres y oprimiendo las vírgenes, dando pleitos a las viudas y huérfanos; verá mas las soberbia que tubo de la honra y sangre de sus passados, ser acozeada del humilde; en conclusión, verlo á todo trocado o mudado, pues él trocó el cielo y los bienes dél, por el mundo y sus perecederos deleites, porque sin aquel divino premio y merced sempiterna de la bienaventurança prometido al justo, todo lo pasado es vano y sin provecho alguno, aunque sean trabajos o virtudes pasadas, si venimos a perder y carecer de aquel bien por cuya causa todo se avía de pasar, porque se desengañe quien lo estuviere, que todo lo pasado es por demás, si desconfía del premio celestial, el qual Dios puso para aquél que menospreciare los bienes suabes de la tierra por sola la virtud los goze.

Acabará ya el malo de conocer a Dios, al qual en este siglo biviendo ni conocía ni quería, sino que era uno de aquellos que tienen ignorancia de Dios, pero aquí, como dice el propheta, conocerán al Señor que juzga los juicios verdaderos y tras esto al pecador toparle an, como al ladrón, el hurto en las manos, porque sus maldades en las manos verán¹⁵⁹⁸, ni él cansará pretendiéndolas encubrir, porque a todos serán notorias y conocerá a su criador, porque quando biviendo en este mundo nunca se persuadió el poder infinito de Dios y que en algún tiempo se avía de executar contra él y que le avía de castigar por aver bivido a su gusto, dexado el de Dios y de su ley; en fin, y a este error en que estava, por no querer él salir dél lo verá deshecho, y por experiencia en sí conocerá el engaño en que á estado en el tiempo que por suyo tuvo hasta el día de hoy, que es día ageno como está dicho.

Si los pecadores por su gran mal no an conocido hasta este punto al Señor, hallarse an en su compañía rebueltos, como lo estaban en el mundo, por el contrario los buenos que acá biviendo le conocieron y sirvieron guardando su ley y el Señor los conoció a ellos, y como a tales hizo muy grandes y soberanas mercedes, las quales reconocen bien, porque alcançan por medio dellas averse librado del día del furor, en el qual cayeron los que estando en el mundo bivieron sin ley ni rey, ni Dios ni temor suyo,

¹⁵⁹⁸ F. 114r. L. 7. En el margen izquierdo: *psal. 9*

In operibus manuum suarum comprehensus est peccator (Sal 9, 17).

ni jamás pensaron caer de su error y desatino, con el qual pasaron los días en deleite y contento hasta llegar al lugar de los tormentos que les estava aguardando. Por cosa manifesta tengo que el pecador, aunque tenga fe, no conocerá a Dios perfectamente porque en sus obras yerra, atento que es malo y le viene de ser ignorante, ni Dios a este tal quiere conocer por no hallar cosa buena en él que sea de aprobar y dar por buena, y quanto mayor pecador es uno y más anda pegado en los pecados, menos conoce a su Dios, por el consiguiente menos es dél conocido, ca por llegarse más a las tinieblas, más se aparta de la luz, y quanto más atolla en el lodo o en el pantano, menos facultad tiene para salir dél, por tener perdidas las fuerças dela virtud y tener todas sus raíces hechadas en el vicio¹⁵⁹⁹. Conforme a esto no tengo por mucho que, quien así bivió se halle burlado y que a tal vida, tal muerte, pues en el día de los bienes no se acordó de los males, atento que muy conforme es a la bondad de Dios que, pues tiene premios para los buenos se halle con castigo para los malos, y que sean cogidos a manos con sus invenciones, hallándose solo, sin estar rebueltos como en la vida con el bueno, sino cada uno por su parte, puesto y hallado izquierdo con sus compañeros de la maldad y participantes en la pena, ca justo es cada uno coja lo que sembró, el bueno premio y el malo pena perpetua.

Tenía por sí el malo como hombre de poca firmeça en la fe, que todo quanto se le decía y la ley que le enseñaba era imposible, a lo menos fue para los tales increíble la ley con sus preceptos, pues no se los acabaron de persuadir, porque el mandamiento de continencia hacía una gran llaga y sacudía un mal golpe en las orejas de los deshonestos, por estorbarles sus deleites en que recibían tanto gusto y contento, y con quien tiene su ánimo y cuerpo atado como esclavos a mazmorra y siervos del pecado; otros hinchados con ambición o encendidos con el amor del mandar y señorear toda su vida y trabajo, della lo llevaron a buscar honra y ganar hacienda en tanto grado que, aunque traigamos el sol en las manos y su claridad en lo que decimos para persuadilles lo que pretendemos, no acabaremos nada y trabajaremos en balde, porque nunca quisieron, biviendo en este mundo, dar crédito a aquella doctrina y persuadirse aquella verdad que manda a los tales den todo poder y honra y lo menosprecien, y que biviesen humildes, de suerte que pudiesen recibir injuria y se quieran quedar con ella, dado que la pudiesen recompensar.

¹⁵⁹⁹ F. 114r. L. 34-36. A continuación figura tachado: *privado de toda alma sobrenatural que entra en las gracias y dones de Dios, y aun en la natural no está muy entero, por tenella con tanta diversidad de vicios aneblada y obscurecida.*

Estos tales fueron unos hombres que contra la verdad cerraron los ojos y ataparon las orejas, ladrando como desvergonçados perros y dando boces como locos, y con esto no es mucho se hallen burlados no creyendo a la verdad, por ser hijos del padre de la mentira, enemigos de la luz y amigos de las tinieblas, que pues las tuvieron interiores en su alma, justo es vayan a las exteriores del fuego perpetuo, donde a poco rato serán condenados.

Los que bivieron bien siguiendo la virtud, porque no se echaron en los vicios, sino que si se toparon con ellos fue de paso y no de amistad reposada, creyeron firmemente, y así de voluntad se allegaron a la verdad del Evangelio, y todo lo que en él y por él se les dixo tuvieron por llano y fácil, y lo que hace al caso por verdadero, como en la razón de la sentencia se les declara, gozará el premio de sus obras quando dellos se les dixere que vayan al reino de Dios por los bienes que hicieron, a los malos echarán a la compañía de Sathanás por los males que executaron, pues en ningún bien se emplearon.

Propuso Dios al hombre en el mundo que bibimos la virtud, que la amase y siguiese, y ninguno la faboresció sino él, que la siguió, y no todos la siguieron, porque como ella vaya en compañía del ánimo, el deleite ande con el cuerpo (digo del mal deleite sensual), los más se van en post de los sentidos como bienes suyos, que son males del ánimo, la cobdicia, el deleite diferenciado y distinto por los bienes de los cinco sentidos. Por el contrario los bienes del ánimo son males del cuerpo, huir de las riquezas, negar los deleites, menospreciar el dolor y la muerte, por tanto fue necesario que todo el tiempo que el justo y el bueno bivieron en este mundo se hallasen presentes entre todos los males, porque la virtud de la fortaleza es vencedora de todos ellos; al malo no le hallaron sino en riqueças, honras, deleites y poder, que son bienes corporales y terrenos vedados por la ley de Dios, y con estos males del ánimo contrarios a la virtud le cojen al miserable pecador a manos, de manera que ni pueda huir ni se asconder, porque, ¿a do irá? Al cielo no, que no le recibirán, la tierra ya está cansada de le sufrir, el aire agora quedará limpio y purificado de los males deste pecador, que por él pasaron y lo dexaron ensuciado, el agua no es ni fue su morada, presto le embiarán a su lugar dándole asiento el que le está esperando tal qual, por las malas obras de sus manos meresció, porque siendo la virtud sufrimiento de males y trabajos, dioles de mano por no discontentar al cuerpo a quien engordó con el deleite pernicioso, como a puerco cevón con garrovas o vellotas para este día de su matanza, pues dexó la virtud y siguió el vicio; daquí vino que los pobres y los humildes ayan dado entero crédito a Dios más

presto, por estar más ahorrados y libres de riquezas y bienes del siglo; muy ageno y apartado su corazón de los que el rico tiene, que en el Evangelio está señalado y en el infierno plantado como ladrón en la horca, que está aquí agora presente; él dirá cuán poco le aprovechó y cuánto le dañó la hacienda, la qual le tuvo enredado o encadenado manos y pies a no hacer bien al pobre ni socorrer al necesitado, jamás vistiendo al desnudo, sino antes quitándole la ropa que traía a cuestras, y desta hacienda mal gastada ni empleada en obras de misericordia, antes de mucho rato se tomará quenta a los ricos que an bivido enlaçados y rebueltos con ella, aplomados para el infierno, que no les dexa mirar al cielo por aver tenido su alma buelta a la tierra y enclavada en el suelo.

¡Oh pobres del Evangelio, herederos del reino del cielo que Dios tiene prometido a los que le amasen y siguiesen! Esta promesa presto se cumplirá y la verán los malos que an sido poderosos para la maldad cumplida, y de tristeza y congoja se sacarán, porque los primeros entendieron y éstos no alcançaron, que no caben por el camino de la virtud los que llevan grandes cargas, sino los que van ahorrados por ser sendero angosto y estrecho, por el qual la justicia de las buenas obras nos lleva al cielo y por éste no puede tenerse ni caminar sin caer a una mano o a otra el que no fuere desembarazado y como desnudo, así estos pocos pobres y tristes que se van recogiendo a la mano derecha anduvieron este caminillo o sendero.

Los ricos del siglo y pobres de virtud y de Dios anduvieron tan cargados y rodeados de líos y costales de ropa y dinero, que caminaban poco porque no podían más, y esto por el camino de la muerte que es muy ancho, porque el mal se extiende tanto, quanto el corazón del pecador quiere que sea su deseo, a los tales qué áspero, qué amargo trago, era como tragar ponçõña oír los preceptos que Dios dio de la virtud y caridad, y las demás amonestaciones que en el nombre del Señor dixerón los que abaxan agora en su compañía, a los quales por averles contradicho todo el tiempo que los unos y los otros, malos y buenos bivieron rebueltos en el mundo como trigo y zizaña; necesaria cosa es que confiesen aver sido enemigos de la virtud y de la justicia de Dios, que ya este tiempo contra los malos se declare.

Todo puesto en orden por mandado del Señor, los buenos cogerlos a la mano derecha, los malos tendrán la izquierda por aver sido tal su vida, y vendrá luego el Redemptor de la vida, Dios eterno y hombre verdadero, Jesuchristo, a la tierra de donde subió el día de su ascensión a hacer oficio de juez y dar sentencia que absuelva a unos y por otra condenará a otros. Abajará con el poder y la magestad del Padre, lleno su rostro de ira y crueldad, no siendo ésa su natural condición ni para eso, sino a lo contrario

avese hecho hombre, sino que el gran oficio que trae y los negocios que viene a despacharlo requieren, pareciendo ante su divino acatamiento el real estandarte y bandera de la cruz, aquella señal suya y de su pasión, donde el remedio para el hombre se causó, ésta traerá un ángel, no de los más bajos y con él vendrán gran número de sus amigos acompañando y acatando el madero donde la redención se obró, luego allí junto parecerá el juez con sus doce apóstoles a los lados que le acompañarán en lugares preeminentes, como privados del juez y acompañados asesores del juicio que se á de hacer, y si ángeles le acompañaron no dudo, sino que ángeles y no pocos vendrán a este terrible y espantoso juicio, aquí se hallarán en este acompañamiento todos los demás santos, que en el cielo están a recibir su cuerpos en que padecieron, para en ellos de hoy más ser glorificados, no faltarán gentes que vengan a honrar y recibir ni a otros a oír sentencia del Señor, que dará a cada uno conforme a sus merecimientos, o gloria o pena, pues su venida principalmente será para consolar aquéllos que en la primera o por la primera venida en carne llamó, porque los que no le quisieron recibir humilde y pobre, sentirle an con poder vencedor y juez riguroso contra aquéllos que, por amar la vida del cuerpo, aborrecieron la del alma, y así murieron en cuerpo y alma, ca los que bivieron conforme a la ley de Dios y su Evangelio tuvieron y conserbaron la vida del alma, puesto que en el cuerpo murieron.

Juntos así todos e vistos los procesos, asistiendo los apóstolos a su lado, dirá aquella palabra suavíssima a los buenos y de eterno contento y regalo: ¡Venid benditos del mi Padre, poseeréis el reino suyo que yo os gané, y vosotros por vuestras buenas obras avéis merecido!, atento que con su gracia y su bendición os aparejastes para bien obrar como lo hicisteis, y por tanto se dice ser del Padre la bendición que vosotros recibisteis, porque con ella avéis repartido los bienes del alma y del cuerpo entre vuestros próximos, porque si supisteis algo que les importava para su salvación se lo enseñasteis, y si tuvisteis hacienda con ellos la comunicasteis, ca les disteis de comer y de vestir, y los recibisteis en vuestras posadas quando dellas tuvieron necesidad. Por el contrario dirá a los malos: ¡Id malditos, apartaos de mí y de mi compañía, malditos por maldición propia de vuestros males y pecados!, ca sobre vuestra culpa y dureza de corazón á tenido y tiene poder ninguno sino vuestra libertad, de la qual usasteis mal y ella os fue causa que perdiésedes las bendiciones de Dios y sus gracias y favores, por tanto estos míos son benditos del mi Padre y vosotros de vosotros mismos y de vuestras propias culpas malditos, y como tales yo mando que vayáis al fuego perpetuo del infierno, y así irán estos malos al tormento perpetuo y los justos a la vida eterna, la qual

plega a la divina misericordia merezcamos gozar y ser desta buena gente, que á de reinar para siempre con Dios, justo juez que es bendito para siempre, Amén.

[Capítulo 25]. De los siete sacramentos de la Santa Madre Iglesia.

Bien será posible que quien no advirtiere el intento que en esta obra llevo, quiera meter luego la mano en reprehenderme, porque la materia de los sacramentos la pongo en este lugar y no paso sin tardança al quarto libro, conforme a lo que arriba tengo prometido del Spíritu Sancto, tercera persona de la Santíssima Trinidad con la Iglesia y bienes della, porque éste verá su lugar y así se pedía para que sin tardanza se enseñase todo lo que a la bondad del Espíritu Santo conviene, y al gobierno de la Santa Iglesia madre nuestra regida por su espíritu, para que doctrinado mi hombre christiano en lo que la naturaleza pide, y después en lo sobrenatural cerca de las tres personas divinas, quedase en alguna manera perfecto, según que en la tierra se puede alcançar perfectión, sabiendo lo que á de creer y entendiendo lo que es obligado a obrar. Pero yo no quiero que en esto nadie emplee su buena habilidad ni se detenga a pedir la palabra que arriba se dio con la orden de doctrina, que pedía lo que se sigue después de lo que emos tratado, porque yo confieso que hallará otras cosas de más importancia menos bien tratadas ni seguidas al cabo por su merecimiento y lo que justamente se les deve, en las quales podrá hincar bien el diente e roer asaz lo que se le antojare sin que merezca pena, y él mesmo se absolverá de la culpa, pues por su parecer lo juzga y condena, atento esto por su poder (es cosa raçonable) sea libre, ni yo le iré mucho a la mano sino que noblemente confesaré mis faltas y pediré perdón dellas, y ni porfiaré como rústico villano cabeceando en palabras más que por verdad, defendiendo lo que no lleva pies ni cabeça por salir con lo que digo, antes que cumpliendo con lo que devo e iba tratando, porque acontecerme ya lo que a muchos más buenos y más doctos que yo les á subcedido algunas veces, que llevando mal ser reprehendidos y no queriendo corregir sino defender sus errores, por salir de uno dan en muchos y por evitar un inconveniente dan en ciento, atento que el errar es de hombre flaco e ignorante y el defenderlo perseberando en el error es de Sathanás y sus ministros, que don dureza de coraçón y dañadas entrañas no quieren salir del atolladero donde una vez cayeron, ni perder la secta o opinión que una vez tomaron.

Por acabar de declarar mi intento, digo que yo deseo cumplir con la doctrina que voy enseñando y así tengo necesidad de hacer tratado de los sacramentos de la Sancta Madre Iglesia, prendas preciosas y de gran valor del amor que Jesuchristo Nuestro Redemptor nos tuvo hasta poner la vida por nosotros. Desta materia están todos los libros llenos por aver sus dueños copiosamente tratado este argumento y algunos más largamente que devían, por aver disputado muchas questionnes, aver determinado muchas dudas, que más convenía tratarlas en escuelas donde de raíz se enseñan las verdades y se pretende por el cabo averiguar las opiniones, que no poner todo lo para este menester necesario en sus sumas o doctrinas de romance, como quien procura que no les quede nada de lo que saben por decir, sin poner tasa ni medida a lo que enseñan, no guardando lo que se deve, así el autor que lo enseña como al oyente que lo á de leer y a la capacidad suya que lo deve comprehender; ni es poca parte del saber que los hombres por su ingenio an alcançado entender, qué se deve enseñar en una parte y qué escribir en otra, porque en lo uno se á de alcançar el entendimiento que tienen los que lo an de recibir, para que no se les diga cosa que no puedan llevar, conformándose el Redemptor de la vida con sus discípulos y su poco saver les decía, por no perder el trabajo (que éstos echan en vano), *muchas cosas tenía que os decir que no las podréis llevar agora*¹⁶⁰⁰, que como carga desigual a vuestros hombros es el sermón o materia de que se trata para vuestros entendimientos, en lo otro no se escriba más de lo que es necesario sin tomar el principio de los dos huevos¹⁶⁰¹ para escribir la guerra de Troya como dixo Horatio, atajando para su obra por do le parece al oficial que á de edificar su casa.

Visto está que para yo cumplir lo que debo, tengo que hacer este breve tratado de sacramentos de la Iglesia, y porque mi fin nunca fue escribir tan largo como otros ni tanto como competentemente se pudiera decir, confesando que mi intención á sido decir (aunque mal dicho y no por tanta orden) lo tengo escripto para que mis clérigos lean a ratos y en sus iglesias los domingos enseñen, y no hazer suma de sacramentos con todos los casos que son a los confessores necesarios y deben bien saber para cumplir medianamente con su oficio; según esta brevedad, do quiera que se ponga no ofenderá mucho ni dará trabajo ni fastidio al lector lo que se dixere, por esta causa déxenmelo a

¹⁶⁰⁰ F. 116v. L. 19. En el margen izquierdo: *Joan 16*

Adhuc multa habeo vobis dicere, sed non potestis portare modo (Jn 16, 12).

¹⁶⁰¹ Según la expresión de Horacio, para explicar esta contienda desde el principio hay que tomala “*ab ovo*” (desde el huevo). Zeus se enamoró de Leda, mujer de Tíndaro, se transformó en cisne y gozó de ella, quien trajo al mundo dos huevos fruto de ese amor; de uno salieron Pólux y Helena y del otro Cástor y Clitemnestra. Helena se casó con Menelao y Clitemnestra fue mujer de Agamenón.

mí poner donde quisiere, sin quererme ir a la mano en cosa tan poca ni en orden que menos importa, porque dexe asimesmo libre y desembarazado el campo que al quarto libro se deve con la tercera persona de la Santíssima Trinidad, que es el Espíritu Sancto con la Iglesia y gobierno della, en las personas desta sancta congregación que pretendo en particular declarar y que sea cada qual en su estado obligado a hacer, para cumplir con el oficio que Nuestro Señor le dio o él por su buena industria granjeó; ni quiero ni es mi voluntad tratando de la Sancta Iglesia o de la comunión de los sanctos escribir allí de los sacramentos, porque están en la Iglesia, y con ellos los justos y sanctos por sus travazones espirituales y coyunturas pegadas se comunican y conversan, por ser muy fuera de mi intento y de lo que yo llebo para aquellos lugares, qué decir ni se á de enseñar en los puestos señalados, sino después de todo el símbolo, por la razón que a los que an escripto se les permite reservar esta materia para lugar particular, fuera de lo que toca al credo y artículos de la fe, permítaseme a mí también ponella en este lugar, pues en él cae y quadra de asiento, si por riguroso parecer y cuerdo se á de llevar en tela de juicio este caso, porque después de la muerte de Jesuchristo Redemptor mío, muy bien viene escribir de las redomas o relicarios donde su sangre se recogió para nuestro remedio y del jabón para limpiar nuestras almas.

Quando el propheta estava de partida para el cielo, su discípulo Eliseo le pide su doblado espíritu, que se lo dé y comunique, ni lo dexe desconsolado sin prenda de amor, la qual suelen los maestros comunicar a sus oyentes, que así lo haga él por la compañía que le á tenido. Entre otras pláticas que uvo entre los dos fue que, si quando dél se partía le viese ir, que se cumpliese su voluntad, donde no que perdonase. Començó a venir el aparejo en que avía de caminar el profeta a manera de un carro de fuego que le recibió, y él entró en él y comienza a andar y subir; al buen Eliseo íbansele los ojos de un palmo tras su maestro, que con el deseo y amor que le tenía se levantava de la tierra y se iba en pos dél dando voces: *¡Padre y Señor, cómo nos dexas el carro y cierto carretero de Israel!, ¿a dónde vas?*¹⁶⁰² A estas palabras y otras de regalo y amor que decía el Eliseo, cáesele al Elías la capa desde lo alto donde iba subiendo y caminando por ese aire, la qual como vio el discípulo tómala y recíbela con gran contento y ampárase con ella y aprovechole en todas sus necesidades, ca por ella fue tenido y estimado de todos en su pueblo; gran bien y merced fue para el discípulo los favores del

¹⁶⁰² F. 117r. L. 13. En el margen izquierdo: *4 regu 1º*

Pater mi, pater mi, currus Israel, et auriga eius (4 R 2, 12). A continuación se narra el episodio de la capa de Elías.

profeta, pero sin bien esto lo queremos entender, el que en el caso a la partida alargó la mano y extendió el brazo con bendiciones espirituales, según se dixo fue mi buen Jesús, éste es el que verdaderamente a sus discípulos, que representaban su Iglesia, a la partida les dexa su espíritu y no sencillo tan solamente, sino doblado, según que ciertamente convenía en su partida, así para hacer milagros que para fundar la nueva ley que su verdadero maestro les avía dado y en su partida encomendó era necesario, ca *les dixo que fuesen y predicasen su Evangelio a toda criatura, para que el que creyese y se baptizase sería salvo*¹⁶⁰³. Esta buena nueva del Evangelio ni se savía ni la avía visto el mundo hasta que el Redemptor con su venida la trajo y descubrió, para aficionar y traer así las gentes a la verdad del Evangelio que se publicava, así lo mandó y encargó a sus discípulos lo enseñasen, dándoles parte de su espíritu, comunicándoles su poder, por el qual pudiesen pisar sobre serpientes y escorpiones y sobre la virtud del enemigo por la poderosa virtud del Señor, que tendrían de obrar sobrenaturalmente y hacer milagros en confirmación de lo que enseñaban. Con este poder se juntó el segundo, no menos necesario para atavío de su esposa la Iglesia, por quien murió y por cuya causa se entregó en poder de tantos, según arriba está dicho a fin de dexala hermosa y ataviada de lo necesario, quitándole todo lo superfluo y fue lo que en segundo lugar se le dio, el espíritu de profecía, para declarar la Escripura y lo que el Señor por ella pretendía avisar con el don de las lenguas, para que los que ubiesen de predicar esta nueva verdad hablasen a cada uno en su lengua e sin tener necesidad de comunicarse por faraute, sino que el espíritu de Dios repartido y comunicado a su Iglesia fuese tan poderoso que entendiesen lo que leyese y querían enseñar, y juntamente pudiesen a cada nación hablar por sus propios vocablos y términos, e que así fuesen entendidos como si entre ellos nacieran y el bien por esta orden pasase por unos a otros concertando en la misma lengua, la qual fuese como ordinariamente lo es después de la patria, común ocasión y principal motivo entre ellos de amar y verdadera afición, y con ésta se despertasen a creer todo lo que se les decía para su salvación, cerca de la vida y muerte que Jesuchristo nuestro bien tuvo¹⁶⁰⁴ y obro en la tierra por redempción del linage humano, sin cuyo remedio era imposible ninguno salvarse.

Puesto por cierto y averiguado por verdadero lo que está dicho para principar la Iglesia, que era pequeña en aquellos pocos varones apostólicos fundada, y que lo

¹⁶⁰³ F. 117r. L. 34. En el margen izquierdo: *marc. Ultiº*

Et dixit eis: Euntes in mundum universum praedicare Evangelium omni creaturae. Qui crediderit, et baptizatus fuerit, salvus erit (Mc 16, 15).

¹⁶⁰⁴ F. 117v. L. 15. *hizo* corr. por *tuvo*

ordinario era esto para que recibiesen sabrosamente el nombre del Señor, que se avía de asentar en los coraçones de las gentes por virtud de los milagros, con la merced y gracia de la declaración de Escritura y don de lenguas como avéis leído, pero aunque esto era lo que el entendimiento pedía y la orden que en el caso se avía de llevar, para que se aprobecasen al fin en ley tan santa y verdad revelada, cuyo autor abajó del cielo al suelo por la asentar, lo que avía de echar mejores y más profundas raíces para que esta palma creciese u oliva de fruto blando se plantase, era el espíritu doblado de Elías, la doblada caridad de Jesuchristo, que tuvo y enseñó el amor con que nos amó primero que nosotros le amásemos a él, como por la obra se mostró y la experiencia lo dio a entender, poniendo la vida por amigos y enemigos, y en la razón de su doctrina no nos dexó otro precepto sino el del amor, mandándonos unos a otros nos amásemos y poniendo por preceptos primeros y últimos de la ley, el amor de Dios y del próximo.

Éste fue, a mi ver, su doblado espíritu que a su Iglesia dexó y repartió entre sus discípulos, para ser conocidos por oyentes de tal maestro y verdaderos seguidores de su escuela. Toda ella, aunque en su principio fuese pequeño rebaño (como el sobredicho Señor y maestro la llamó), recoge a su partida la capa con que él se cubrió y la dexa caer, a ver quien la quiere para arroparse con ella y cubrir sus vergüenças, no parezca entre gentes andar desnudo, ca destas dos cosas nos sirve y aprovecha la ropa, de juntarla a las carnes para defendellas del frío y también que no se parezcan como se ven del que está desnudo, según que vino por el pecado al hombre esta vergüença y afrenta de quererse cubrir su cuerpo (como le aconteció a nuestro primer padre), que antes que pecase estaba como quería y todo le estava bien, pero luego que pecó y ofendió a Dios sintió su falta de estar así, y no se dio a manos a buscar unas hojas anchas de higuera con que remendase o trabase mal cosida y peor tejida una cobija con que atapase su mala ventura, y dado que hizo lo que pudo no lo que quiso, pues por mucho que se cubrió no pudo más de asconder la fealdad del cuerpo y dexó la suciedad del alma descubierta.

La ropa que llegamos al cuerpo como hijos de tal padre líbranos del daño que puede venir y encúbrenos las faltas que por el pecado en el cuerpo sentimos, y para esto juntamos lana, buscamos oficiales que hagan el paño y nos aprovechen en este servicio, en el qual gastamos hacienda y cuidado, unos más que otros y todos por se arropar; el pobre sólo con andar provechoso está muy contento; el rico más atiende en pasear vistoso, porque el frío y calor a este tal no le puede empecer, a lo menos él así lo dice, aunque otra cosa sienta.

No quiero aquí hablar de la necesidad y falta del cuerpo que tenemos ni del abrigo que á menester, sino de la desnudez y miseria de nuestras almas por estar ciegas, pobres y desnudas, aunque del cordero que es Jesuchristo ay lana y carne, de la carne nos mantenemos porque no se nos da en manjar, de la lana nos vestimos porque según dice Sant Pablo: ¡Vestíos a Jesuchristo!¹⁶⁰⁵, que si lo emos de vestir, dársenos á como ropa que cubre el desnudo, y todos los que conocemos esta falta acudimos a él, que nos dé de bestir o su capa, o la que a su medida se cortó.

Bien hicieron los soldados y criados de Pilatos con los demás ministros de maldad que crucificaron al Redemptor, de dividir sus bestidos, y de que llegaron a la ropa que no estava cosida, sino texida de alto-bajo, no dividilla, porque ella no sufría partición, atento que era una pieza y a ésta causa la sortearon; por este hecho el Espíritu Santo nos dio a entender que la Iglesia Cathólica – significada por aquella ropa – no avía de ser partida ni dividida, sino una la esposa de Jesuchristo, una la ropa que la cubra, debajo de la qual se ampare y recoja, porque puesto que aya perros que ladren y muerdan y se quieran apartar de la fe recibida, pero la fe cathólica una es y uno es el Señor que fue su autor, y uno es el bautismo con el qual somos miembros de Jesuchristo y nos acogemos a su vandera, y como niños pequeños que vamos huyendo de quien nos quiere ofender, ellos acógense debajo la capa de su padre o faldas de su madre y desde allí parlan y hacen fieros; así los christianos, discípulos del Evangelio, de todo el mal que Sathanás y el mundo su compañero y los malos dél, sus ministros, nos pueden hacer, de las astucias que pueden inventar, de los tropiezos que delante los ojos nos pueden poner, no ay refugio ni reposo cierto ni verdadero, ni se hallará descanso si no es debajo la capa de Jesuchristo, recogiéndonos detrás della, asidos a la ropa suya, presos con la fe de su Iglesia, echados los brazos de la caridad a Jesuchristo Nuestro Redemptor, por quien tanto bien nos vino, porque aquí hallaremos el socorro para nuestras necesidades, la salud de nuestras enfermedades, la medicina para nuestras llagas.

No nos dio el Padre eterno a su unigénito hijo desnudo, quiero decir sólo su vida y muerte de paso, sino que con él nos dio todo lo que podíamos desear y de que podíamos tener necesidad, ca justo es quien da lo más da lo menos y quien dio la vida dé la hacienda, y quien dio la sangre dé la ropa con que él se cobijava, para que en el frío y heladas del invierno tengamos con qué nos abrigar y a dónde nos recoger,

¹⁶⁰⁵ F. 118r. L. 17-18. En el margen izquierdo: *gala. 3. Rom. 13*
Sed induimini Dominum Iesum Christum (Rm 13, 14); *Christum induistis* (Gal 3, 27).

maiormente de los que nos quieren dañar. Cubrióse mi Redemptor y remedio de mi alma treinta y tres años que entre nosotros bivió, de una ropa roçagante de vida sancta, sin mancilla ni sospecha della, de un exemplo de costumbres celestiales puestas y asentadas en la tierra, de una verdad entera, de una doctrina cuyo maestro fue el Hijo de Dios y no pudo ser otro, la qual confirmó por tantos y tan señalados milagros, a la qual se siguió una muerte, la más vil e infame que el mundo pudo imaginar¹⁶⁰⁶ de tantos y tan sobrados bienes como por nosotros el Hijo de Dios obró en la tierra; justo era que nos quedasen muestras y señales, así para acordarnos de quien tanto bien nos hizo, como de quien en tanto grado nos amó.

Con esta vestidura se alvergó él en el tiempo todo que entre nosotros le tuvimos, y ya después de los trabajos pasados, al tiempo que se recogía al cielo de donde salió, déxanos la capa que se le cayó, de la qual ya él no tenía necesidad y para nosotros era el caudal todo del christiano provechoso y honroso; con ésta hermanos nos cubramos mientras biviéremos, el calor della nos defenderá del frío, su limpieza será remedio para quitar nuestras enfermedades del alma, que son mayores y peores que las del cuerpo, su refresco nos librárá de la calma del siglo y de su ardor. En el pelo de la capa decís que conocéis a cada uno, porque si es hombre de bien, rico o de estima, la capa lo muestra, y por el contrario hallaréis otros de capa caída que no medran ni trabajan, sino que tienen por oficio el holgar o andarse por tavernas y bodegones, que nunca alcançan unos buenos bestidos con que honrarse, y aunque sean oficiales y trabajen un día, juegan y huelgan de continuo; esto pasa entre gente ruin.

El poder y balor de la vida de mi Redemptor, la virtud de su muerte, los thesoros de su sangre, el perdón que por ella se nos dio en los sacramentos con que nos ataviamos y paramos hermosos lo toparemos, allí se hallará en depósito el precio que le costamos, el poderoso brazo que descubrió para redimirnos; no parando en lo dicho sino pasando adelante, el jabón y agua caliente con que quitamos las manchas de nuestros pecados, el precio que le sobró de lo que le costamos y dio por nosotros en una vestidura blanca se descubre, que se nos da en el bautismo, cortada a la medida del cuerpo de mi Redemptor y Señor, que yo no la merecía y por sus merecimientos y gracia cumplida se me viste, con que cubra mis defectos y desvergüenças que del pecado viejo de mi primer padre traje llena de remiendos, de faltas y vicios, que yo me añadí o los que el adulto y crecido que viene al bautismo se puso. En fin, en sí es ropa

¹⁶⁰⁶ F. 118v. L. 14. Se hace una llamada y se anota al margen: *de tantos y tan sobrados bienes como por nosotros el hijo de dios obró en la tierra.*

vieja, a la qual me desnudo y quito antes que me vista otra, y así es que me despojan primero de la antigua capa y viejo hombre con todas sus obras malas que le acompañan, y luego me dan esta ropa y me revisten del nuevo hombre Jesuchristo con todos sus dones, gracias y mercedes, para que en su ser y virtud camine en el exercicio del bien, el qual prometo luego que soy christiano y a ella me obligo luego que tengo uso de razón.

Bien descubre el propheta real la Iglesia, nuestra madre, por la autoridad de la reina, ataviada y compuesta con hermosura y gracia singular diciendo: *Allí se halló la reina vestida toda de recamado o ropa labrada de oro de martillo*¹⁶⁰⁷, y por este metal y atavío, dél se magnifiesta la caridad, que es fuego o brasa encendida que el oro por su color o resplandor representa. Este color está y estará en la Iglesia, dado que de ella se salgan tantos y tan malos hombres como cada día vemos, por merecello así nuestros pecados y por los suyos, de ellos devérseles el infierno para donde caminan. Mas tiene la reina y señora nuestra, que tiene alrededor de sí diversidad o está rodeada de diferencia maravillosa, aquí se descubren bien los santos sacramentos que el rey del cielo y Redemptor nuestro nos dexó para remedio de nuestras almas, la capa con que nos emos de cobijar, el atavío con que emos de andar, porque dado caso que en el baptismo, que es nuestro principio y ser espiritual por do començamos a bivar y poner algo en servicio de Dios, se nos dé ropa blanca con que nos compongamos, y por aquel color representamos la limpieza e inocencia que de nuestro maestro nos viene, y porque miembros suyos se nos comunica.

Los demás sacramentos todos descubren los estados diferentes, los oficios diversos, la variedad tan una y conforme que por el amor está en la Iglesia, porque el Matrimonio engendra hijos legítimos de marido y muger en un santo principio juntos a este fin, como se dirá más adelante, para que la Iglesia después déstos pueda hacer con diferentes sacramentos otros hijos espirituales como son los reengendrados por el Baptismo, y después de diferentes estados y diversos oficios en que cada uno conforme a su vocación se pueda emplear; esto hace el sacramento de la Orden, por el qual el sacerdote queda apartado del pueblo y recibe oficio de administrar, distinto y apartado de los demás, y de consagrar el verdadero cuerpo de Jesuchristo, y que éste debajo de las especies sacramentales de pan y de vino para aumento de la vida espiritual y principio de Dios, que en nosotros está. La Penitencia nos restituye en la amistad perdida por el pecado, ca si después de aver recibido tanta merced y tan copiosamente

¹⁶⁰⁷ F. 119r. L. 8. En el margen izquierdo: *psa. 44*

Astitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato, circumdata varietate (Sal 44, 10).

los merecimientos de Jesuchristo por el sacramento de la regeneración nos tornamos al pecado, olvidados de la gracia y amistad ofrecida y dada con la super abundante merced del Hijo de Dios, que allí reparte a los que entran en la Iglesia por esta puerta, e si posponiendo todo lo dicho pecamos y le ofendemos, la Penitencia es la segunda tabla en que nos emos de salvar, después que por el pecado dimos al través y perdimos la primera que en el bautismo se nos dio para navegar, que es la inocencia y gracia con los demás bienes a montones que allí se nos repartieron; bastara, si la supiéramos conservar, a llevarnos a puerto seguro y salvo, porque la confirmación añade gracia y da fuerças para defender la vida espiritual que por el bautismo se nos dio, y resistir al enemigo que cada rato nos saca a plaça y desafía, por aver entrado debajo las alas de Jesuchristo y cubiértanos con su ropa, de donde se nos siguen tantos bienes, pues venimos a gozar los eternos que por su pecado él perdió. La Extrema Unción es de los oleados, dase a los enfermos para quitar e limpiar reliquias de pecados y por otros fines que en su lugar se dirán. A los sacramentos y a cada uno por razón particular se atribuyen las virtudes necesarias para la salvación del hombre, porque no sólo la Iglesia, nuestra madre, digamos que por la bestidura está diferenciada y ataviada de variedad, la qual bien puesta en los colores causa hermosura, si no más en particular se entiende su atavío gracioso por las virtudes que a los sacramentos corresponden, ca del Baptismo decimos que es sacramento de fe, porque por él comenzamos todo nuestro bien; con la Confirmación, que es de esperança nos ungen la frente para que subamos en alto con la confiança; de la Eucharistía entendemos con mucha propiedad, que es sacramento de caridad y de amor, pues por prenda de amistad se nos dexó y con ella mandonos llegásemos a él, y con amor entre nosotros lo recibiésemos; de la Penitencia decimos que es la justicia, pues con razón hago de mí sacrificio, castigando en mí lo que me duele aver cometido; al Matrimonio damos la templanza; a la Orden la prudencia; a la Extrema Unción la fortaleza para perseverar en el bien y acabar en él echando aparte todo lo flaco y pequeño estorvo que lo impedía; para hacernos perfectos y acabados en toda virtud y su valor se nos repartieron de la mano del Señor estos siete sacramentos, instituidos por su persona sin que a la Iglesia, nuestra madre, con el Espíritu que el mesmo Señor le dexó á sacado a luz (tantos siglos á) esta verdad contra sus enemigos, para que conste clara y abiertamente la firme esperança que en él emos de tener, pues nos dexó el remedio de nuestra salvación por tantos caminos y todos a sus tiempos necesarios, puesto que unos más que otros.

En toda ley, así natural como escrita, dio el Señor a los suyos particulares señales y ejercicios en que le sirviesen y se ocupasen, porque pretendía por las dichas señales, con la fe y devoción que llevaba el que se allegava a él, recibirle en su amistad, y que esto le constase al que sacrificava y a los demás que lo vían y entendían, para que todos ciertos de quien Dios era y lo que pedía a los suyos se moviesen a creer, servir y adorar a un Señor justo y bueno como el que tenemos. En lo primero, quanto toca a la ley natural y principio de los hombres, por aberiguado me persuado que tenía Adam y sus hijos y descendientes algunas señales exteriores, con las cuales protestavan la fe que en el corazón tenían y así la descubrían por lo que obravan como los sacrificios y ofertas de Abel y de Caín, en que el justo ofrece más y mejor, y todo fue por la fe más cierta que tenía el bueno, más que el no tal. Puesto que no me quiero detener ni ocupar en decir que el sacramento o sacramentos que tenían para manifestar su fe fuese debajo de ciertas cosas y palabras señaladas, dadas de Dios en la ley de naturaleza, porque esto ni lo uvo ni lo sabemos, ca la certinidad de ellos en la ley de Moisés comenzó, sólo lo que yo pretendo decir y oso afirmar es que los avía y los tenían, para que así se cumpliese con ánimo y cuerpo de que estamos compuestos, ni bastava honrar a Dios con sola la fe interior, sino que avía de aver alguna ceremonia exterior en palabras o humillación de cuerpo o cosas señaladas que les ayudasen a pagar a Dios lo que se le devía, por esta parte y sentidos que tenemos, pues por la del ánimo estava la fe interior y religión que le descubría y señalava para que el hombre pague lo que debe, y deve mucho a su Dios, y generalmente se entienda lo que dice el Apóstol, *que con el corazón se cree para la justicia y con la boca confesamos la verdad por do emos de ser salvos*¹⁶⁰⁸. Desta manera se juntavan las gentes en la verdadera religión y servicio de Dios bibo por medio de alguna cosa cierta en que convenían, como si dixésemos de Melchisedec por aver ofrecido pan y vino, que fue sacerdote dél muy alto, y como él tenía estas dos cosas señaladas para su ofrenda, así tengo por cierto que los demás que estavan debajo de cierta y verdadera religión de un solo Dios verdadero, a quien él servía, por cuyos pecados él rogava, tenían también señales por las cuales se humillavan al Dios de Abraham y al que sacrificava Melchisedec, cuya fe cierta estava plantada en el corazón, a quien correspondían palabras en la boca para que obrasen las manos con que concertavan el hombre interior y exterior; después que Caín mató a Abel parece que

¹⁶⁰⁸ F. 120r. L. 16. En el margen izquierdo: *Rom.X*

Quia si confitearis in ore tuo Dominum Iesum, et in corde tuo credideris quod Deus illum suscitavit a mortuis, salvus eris (Rm 10, 9).

quedava la tierra destituida de bueno que hiciese casta y engendrarse hijos que sirviesen a Dios verdadero, porque la subcesión y origen de los malos ya tenía su capitán en el tacaño de Caín. Desto se podía quejar la tierra en nombre de los buenos que le faltaban, ca sí que respondiendo a esto dice la Sancta Escripura por boca de Adam, *con Seth que me á nacido me á puesto el Señor casta por Abel*, el qual subceda en su lugar, y *a Seth nació un hijo que se llamó Enós*, del qual añade el texto sagrado *que comenzó a llamar el nombre del Señor*¹⁶⁰⁹.

Esto a mi entender no fue con sólo el culto y servicio interior que por la fe y caridad tenía en su ánimo, sino que en lo exterior, para cumplidamente llamar el nombre de Dios verdadero, correspondían a la fe ceremonias u obras señaladas, de las cuales el hombre puede juzgar y la Escripura decir que comenzó a llamar el nombre del Señor, como que antes dél, después de la muerte de Abel no se hiciese, y que la virtud y verdadera religión tuvo en él su principio, dando a entender cosas por las cuales el hombre podía juzgar que así era como decía, que ya comenzavan las gentes a servir a Dios.

Estas cosas ciertas a palabras señaladas, acompañadas con tales obras que se juntavan y comunicavan en verdadera ley y religión eran sus sacramentos, por ser ésta la naturaleza y condición del hombre, que para entender y abrazar las cosas espirituales no pueda caminar ni ser llevado a ellas de otra mano, sino por las cosas corpóreas y materiales. En lo que toca a la Vieja Ley y sus sacramentos, ninguno que tenga buen seso (pues manicheo ni su quadrilla no lo tuvo) dudara así de lo que a ella pertenece, como lo de sus sacramentos ser institución y acuerdo de Dios, que les dio por mano de Moisés aquella ley con sus sacramentos por entretenimiento hasta tiempo señalado de su voluntad cumplida, que era la venida de su unigénito hijo al mundo para remedio y rescate del linaje humano. Con esta ley se les dio y debajo desta condición la recibieron, aunque después sus subcesores todo lo pervirtieron y borraron con su ruin intención, no queriendo recibir al que vino, que es la verdad del Padre, por tanto se abrazaron con la mentira, siguiendo su error, no dando crédito al Hijo de Dios que nos redimió.

A esta causa de aguardar aquella ley la nuestra, pues los della sin nosotros y sin ella no podían alcançar perfección de último reposo, y aquel entretenimiento el descanso, y la sombra el cuerpo verdadero, a este fin lo ordenó así el muy alto, *que todo*

¹⁶⁰⁹ F. 120r. L. 32. En el margen izquierdo: *gen. 4*

Vocavitque nomen eius Seth, dicens: Posuit mihi Deus semen aliud pro Abel, quem occidit Cain. Sed et Seth natus est filius, quem vocavit Enos: iste coepit invocare nomen Domini (Gn 4, 25-26).

*se les dio en figura*¹⁶¹⁰ como dice el Apóstol, que es decir quanto en aquella ley estava era un rascuñón o pintura sacada del entendimiento de Dios, que así lo quiso y mandó, la qual estoviese señalando y descubriendo la verdad y final alcance que con el verdadero cuerpo de Jesuchristo, por tantas cosas (aunque menudas) manifestado se conseguían. Con esto es bien verdad que todos estos sacramentos que emos referido y la ley por sí tenía repartidos, aunque fuese la antigua circuncisión, que fue de los Padres y no de Moisés, de si no tenían gracia ni la darían a quien los recibía, (ca mal dará nadie lo que no tiene), porque eran en si vasijas vacías, enfermas y flacas por no tener gracia ni darla a los que las recibían, sino que la fe y devoción del que a ellos se llegaba causava que Dios les hiciese merced y no faltase, según la promesa y ofrecimiento que en el caso tenía hecho.

Los nuestros santos sacramentos son de mayor virtud, en número menos y en poder mayores y más aventajados, y así convenía a la orden y suave disposición que nuestro Dios tiene en todas las cosas, que pues eran efectos de su pasión y muerte y prendas del amor con que nos amó, que tuviesen el bien de que los otros carecían e diesen la gracia que los pasados no podían dar, y estoviesen como redomas llenas de bálsamo de la sangre de Jesuchristo, que dexó a costa suya el soberano médico para curar nuestras llagas dentro de la botica de la Iglesia, donde está nuestra entera salud y remedio, y fuera della la perdición que vemos va cundiendo como cárcel y subiendo en gente de todo estado, como por nuestros pecados se entiende.

[Capítulo 26]. Del sacramento del Baptismo.

Después de aver dicho algo de la virtud y excelencia de los sacramentos, debajo de los quales Nuestro Señor nos dexó quando en cuerpo inmortal subió a los cielos su pasión y muerte para remedio nuestro y lavatorio contra nuestros pecados, porque dellos y con la unidad de la fe y caridad se hizo una Iglesia Sancta y sin mancha de culpa, limpiándola por todas sus partes para dexalla toda hermosa por los merecimientos del esposo que con estos dones y arras quiso ataviar a su esposa, que le costó la vida por sólo dexarle estas joyas, y conociendo ella esto con verdad le puede decir: *Marido* y

¹⁶¹⁰ F. 120v. L. 22. En el margen izquierdo: *1ª Cor. X.*

Haec autem omnia in figura contingebant illis: scripta sunt autem ad correptionem nostram, in quos fines saeculorum devenerunt (1 Co 10, 11).

*esposo, de sangre eres tú para mí*¹⁶¹¹, según lo dixo Séphora, muger de Moisés a su marido por la circuncisión de su hijo, y la Iglesia lo canta, la qual cada día va más entendiendo las mercedes y nuevos favores que de parte de Jesuchristo le vienen, hasta llegar al perfecto y acabado día que será el que no tendrá noche.

Dexando en fin a su parte los demás sacramentos para dar a cada uno su lugar, viniendo al sancto sacramento del Baptismo, del qual diximos ser sacramento de fe y el primero en orden por do se entra a la Iglesia, ca él es la portada ancha y buena por donde en la casa de Dios nos reciben, considerándolo por el cabo, quién no se marabillara de tanto bien y de tan soberana gracia y merced como debajo de un velo o cubierta de unas pocas palabras y poca agua Nuestro Redemptor nos dexó bienes de misterio; y con verdad se dice sacramento, pues debajo de llave material y visible está el thesoro rico de la gracia del Señor con que nos santifica, encerrado y debajo de la cáscara está el meollo y los granos de la granada tan en orden puestos y apartados con una telilla, que les da tanta y tan apacible hermosura, los quales se encubren con una dura corteza; que sea Dios tan sabio como poderoso y que nos ponga una cosa visible y material delante de los ojos como el agua del río, que derramándola sobre el que quiere ser christiano, con dezille juntamente *yo te lavo en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Sancto*, sea tanta la virtud desta agua o tan poderoso el que con ella obra imbocando su santo nombre y distinguiendo en este lavatorio las personas de la Santíssima Trinidad (como ellas lo son), que tocando al cuerpo y mojando la carne, lave y limpie de pecado al alma¹⁶¹² que recibe este santísimo sacramento.

Sea Dios bendito y loado, que tanto bien y merced hizo a su Iglesia en dexalle este remedio y dalle esta sacramento tan encerrado como provechoso, y levantado para remedio del pecado original y de los actuales, y plega al Señor en cuyo nombre se administra, abra los ojos a los infieles a que quieran ser enseñados destos misterios de Dios. Pido esto a la divina magestad a principio de febrero de sesenta y nueve¹⁶¹³, quando anda lo bravo de la guerra contra los moriscos del reino de Granada o por mejor decir moros más infieles y peores que los de Argel, que se rebelaron y levantaron desvergonzadamente contra Dios y contra su rey, sin averse hecho provecho en ellos

¹⁶¹¹ F. 121r. L. 8. En el margen izquierdo: *exo. 4*
Sponsus sanguinum tu mihi es (Ex 4, 25).

¹⁶¹² F. 121r. L. 31. A continuación se tacha: *y de los pecados que lleva el que*

¹⁶¹³ Gonzalo de Solórzano fecha con exactitud la redacción de su *Hombre cristiano*, a principios de febrero del año 1569. Esta datación confirma la ya apuntada en el libro I, cap. XXIV, nota 687. Se lamenta nuestro autor del falso bautismo vivido por los infieles, que en la segunda y tercera generación se rebelan contra España.

setenta años a que a padres y agüelos baptizaron, tan sin bien como la experiencia lo enseña, porque dexado aparte que en todo son y an sido moros renegando del santo baptismo y su virtud, también parecen circuncidados porque se entienda la perdición y daño que en el caso á auido por aver baptizado los hijos de los infieles contra la voluntad de sus padres, dexándolos criar y bivar entre sus infieles padres, mayormente aviéndoles consentido lenguaje y traje morisco para que se viesen y se oyesen quién eran y de dónde descendían en tanta injuria y blasphemia del nombre del santo nombre del Señor, llamado y traído al baptismo que a estos perros se les dio, los quales después de tanto tiempo se buelven contra la Iglesia que entendía de la subcesión de padres y agüelos pasada, que los tenía por hijos y ellos a ella por madre, y sale muy al revés porque no la quieren amar, por vil antes della burlan y de sus sacramentos se ríen y a la magestad del rey Don Felipe, nuestro Señor, menosprecian pretendiendo (lo que no permitirá Dios por el santíssimo celo que tiene de su ley) levantar bandera contra él.

Cierto esto y de la verdad de nuestro Dios con que rige su Iglesia y de su palabra, que le á prometido y no puede faltar de estar con ella sin se apartar della hasta la fin de los siglos, que si estos paganos dexasen los vicios tantos y tan enormes con que andan asamargujozapucados, sin atender a ley de hombres sino a condición de sucio puerco, Dios los alumbraría y haría mercedes, las que suele con los semejantes que se comiençan a entender y gobernar en virtud y bondad deste conocimiento, se lebanarían en acuerdo y reconocimiento del criador del cielo y tierra, hacedor suyo que los puso en el suelo en naturaleza de hombres y no de bestias de lo que ellos degeneran y faltan, y como mestizos quieren en vicios y pecados andar en hatos o piaras de asnos o rocines, más que en compañía de hombres racionales que conocen verdad y hacen bondad, ca si estas bestias de dos pies hiciesen en el bien lo que en sí es como hombres, Dios haría como quien es él y como su criador no faltaría a la obra de sus manos, hecha a imagen y semejança suya, pero pues faltan a sí y a lo que a su ser deven, no me espanto que bayan en pos de sus deseos a quien permite el Señor se entreguen, caminando al infierno por sus pasos contados de mal en peor hasta que llegue su ora, que les está aparejada, y sus tormentos señalados que los aguardan.

Dicho está en el primer libro quán necesario sea, y cada uno con el entendimiento alumbrado de la fe lo ve, el buen exercicio en lo natural, obrando virtud y executando verdad y bondad tan natural al hombre y su ser maravilloso, ni en público ni en secreto faltándo de ella, amando en conclusión lo bueno y aborrezendo lo malo; esto está dicho largamente y presupuesto para lo de adelante, que el que esto hiciere, el que

en esto se ocupare como los virtuosos y sabios romanos hicieron , el tal para la ley del Evangelio que predicamos y en que bivimos tiene andada la mitad del camino, pues tiene dentro de sí, en el bien, hecho curso y costumbre ganada por largo y buen exercicio, que este tal recibirá de la ley de Dios y palabra del Evangelio, como la buena tierra bien labrada y cultivada la simiente que se le echa para que fructifique; deste tal se dice que imitó a los fértiles campos y buenas heredades que buelben con logro a sus dueños lo que les echaron, pues dan más que recibieron, y esto señala el Evangelio en ración de ciento o sesenta o treinta por uno que se sembró¹⁶¹⁴. Pero si no tienen labor ni se les á dado reja ni el pesado arado á rompido esa braba y áspera tierra, que es decir, si la virtud no los conoce, si no saben el bien sino es por hablar dél y aún de eso no mucho sino poco, qué espanto que la palabra verdadera, esta semilla que abajó del granero del cielo a sembrarse en la tierra de nuestros coraçones sin aver la reja de la virtud rompido su maleza y ruines costumbres, no haga fructo, no se asiente de reposo, sino que en oyéndola salte sin detenerse ni morir allí ni echar raíces, sino que se baya sin fructificar ni aprovechar como subcedió al labrador, que saliendo a sembrar perdió el pan que sembrando le cayó junto al camino o entre piedras o en medio de espinas; de un árbol, si avéis de hacer injerto en él, justo es que tengáis cuidado y miréis por él, y dado caso que no sea tal como el que avéis de injerir, ca si lo fuese con su natural os contentaríades, que lo labréis y hagáis beneficios, todos los a él necesarios porque no se pierda, sino que esté bien dispuesto para recibir la púa o planta que pretendéis encaxarle, ca no á de ser en rama seca ni de muchos gajos sino en la mejor o más bien tratada, y que por mejor orden de naturaleza reciba la virtud de la raíz que se le á de comunicar.

Luego diré el Baptismo y gracia del ser como enxerto del cielo, siendo esto así como tengo dicho, que quiera el mundo y los malos dél para su sementera dar dos o tres rejas a la tierra y sin ellas saben cierto no cogerán pan; quien á labrar su árbol y á podarle lo seco y superfluo para que dé fruto, entienda que á de tener cuidado para hacer un enxerto y si no el trabajo en balde de su tierra o heredad y que para su alma no se acuerde de virtud ni buena costumbre, deseche lo bueno y siga a rienda suelta lo malo, el vicio y género de pecados tan malos y sucios como éstos tienen, en que se ocupan sin que se espere dellos bien ni se entienda que an de ser buenos christianos, no siendo buenos hombres; desengañense los reyes, sepan los señores, que no faltarán buenas gentes que Dios tiene y dará para poblar sus tierras y a éstos háganlos ceniza o échenlos

¹⁶¹⁴ Alude a al parábola del sembrador (Mt 13, 1-23)

en la mar a que nadan, porque sin ayudarse ellos, sin hacer lo que deben, sin tener buen exercicio en el bien, poco aprovecha dalles el rector christiano viejo y predicalles de día y de ordinario, bien que ellos hagan, porque en el alma malévola no entra la sabiduría de Dios ni hace su asiento en corazón sujeto a pecados.

De los que tenemos referido y de sus semejantes dixo el Apóstol Sant Pablo, *que tienen su ser en la carne, que son en ella y biben por ella, no pueden agradar a Dios*, ca del bueno y virtuoso dice, *vosotros no sois tales ni tenéis tal ser en la carne sino en el espíritu*¹⁶¹⁵, poniendo a manifiesta diferencia entre la vida viciosa y la virtuosa, ca por la viciosa se adquiere costumbre en el mal y callos en el pecado, tanto que viene la ruin costumbre a ser otra naturaleza y dar nombre y apellido de ser natural a lo que el malo tiene en exercicio, por el contrario hallará el virtuoso en su acostumbrado y exercitado bien, el qual por el tiempo y buen uso le viene a ser el obrar bien tan natural como al ave bolar y al pez nadar debajo el agua, pues en hacer bien y obrar virtud sigue su naturaleza y hace lo que debe, como los sobredichos animales en bivar dentro de su elemento en que nacieron y se criaron y como natural se les deve. Bien es que para alcançar el ser divino y el enxerto del cielo, que por el Baptismo en nuestras almas Dios Nuestro Señor haze, sepamos una cosa cierta en buena philosophía, que bivar y ser es efecto y obra de Dios, que sólo él la da y como hacienda suya la comunica en todas las diferencias de criaturas que vemos y entendemos, que al principio del mundo crió y agora cada día obra en esta su gran casa de la redondez de lo criado, porque así el ser de la creación como la conservación y nuevas obras que cada día salen a luz de la vida que en Dios todopoderoso está, proceden, y entre todas el sublimado y excesivo sobre todos es el ser del hombre, para que viva como tal y se ocupe en el bien conociendo la verdad y executando la virtud, y éste es el que se le manda labrar y cultivar conforme a lo que está dicho por la necesidad que dello tiene, ca en este ser se asienta el divino y celestial y se viene a engerir la vida de Jesuchristo Nuestro Dios y Señor, como si digamos un ramo o pimpollo que sale de ella según que lo hacemos injeriendo en un sauze una planta de membrillo o en un peral una púa de camueso como en el primero libro se tocó¹⁶¹⁶, difiriéndolo para este propósito y a la materia del aventajado sobre todos sacramentos, el Baptismo, ca éste es su devido asiento y propia materia, pues por este sacramento recibimos el ser de Dios y vida de Jesuchristo, en la qual como dice su

¹⁶¹⁵ F. 122r. L. 42. En el margen izquierdo: *roma. 8*

Qui enim secundum carnem sunt, quae carnis sunt, sapiunt. (...) Qui autem in carne sunt, Deo placere non possunt. Vos autem in carne non estis, sed in spiritu... (Rm 8, 5-9)

¹⁶¹⁶ Cfr. (HC, I, 7).

Apóstol somos complantados, porque los que en él somos bautizados en su muerte somos bautizados y siendo enjertos de su muerte ser lo emos de su resurrección por bastante causa y razón, ca si comenzamos en el bien a bivar y tener la vida suya y no nuestra, pues vive en nos Jesuchristo, justo es que el aumento hasta la resurrección al mismo principio de vida se atribuya, donde el Apóstol el enjerir dice *complantar* y al enxerto *complantación*¹⁶¹⁷, y entre ellos ay manifiesta diferencia, porque de la complantación un árbol no pasa en otra ni le comunica a otra su virtud como hace la raíz del árbol donde se haze el enxerto. En fin hermanos, como si en la tierra nos enterrasen quando nos bautizan y ponen debajo el agua, allí Jesuchristo nuestro bien nos comunica su ser y vida, que es como la raíz del árbol de donde sale la virtud y pasa por la gracia¹⁶¹⁸ a asentarse sobre el ser natural no destruyéndolo, sino antes en perfección levantándolo al ser divino y sobrenatural, pues *por él quedamos hechos participantes de la divina naturaleza*¹⁶¹⁹ com Sant Pedro dice, y éste es el ser de Dios que por el agua sacramental del bautismo se nos da y el que tan continuadamente la Escritura del Apóstol llama ser en Dios por la gracia que de su mano nos viene, por la qual se nos complanta o enjere el ser sobrenatural en el natural y vida de Dios espiritual sobre la que de nuestros padres por la generación recibimos, los quales nos comunican su naturaleza y Dios por el santo Baptismo nos hace merced del ser de gracia y con él somos engendrados, ca en lo natural a nuestros padres somos deudores, en lo sobrenatural todo es de Dios y a él se atribuye, y éste es el que se nos asienta y planta sobre el natural y a quien el santo Evangelio llama regeneración o renaciencia, que quiere decir segunda generación o segundo nacimiento, sin comparación más aventajado que el primero por ser todo de Dios, y lo natural de Dios y de nuestros padres.

Quiero en este propósito avisar al lector, que si en Sant Pablo topare a menudo *bivar en Christo* o *que es Jesuchristo mi vida y ser*¹⁶²⁰, porque me lo comunica y reparte (como tengo dicho) después de averme merecido toda la gracia y merced que a mí se me da y me viene de su pasión y muerte, para mí meritoria, que todo es un ser y todo es una vida y que viene de una gracia o fuente de repartimiento, aunque la razón sea diferente, ca mi buen Jesús me la mereció y Dios me la comunica como bienes ganados de su

¹⁶¹⁷ F. 122v. L. 31. En el margen izquierdo: *Rom. 6*

Si enim complantati facti sumus similitudini mortis eius: simul et resurrectionis erimus (Rm 6, 5).

¹⁶¹⁸ F. 123r. L. 1. A continuación se tacha: *y ser divino*

¹⁶¹⁹ F. 123r. L. 4. En el margen izquierdo: *2 Petr. 1º*

Ut per haec efficiamini divinae consortes naturae (2 P 1, 4).

¹⁶²⁰ *Mihi enim vivere Christus est* (Flp 1, 21).

unigénito hijo, repartidos entre sus hermanos que somos todos los demás reengendrados por el santo bautismo, entienden lo que yo en este caso digo, los santos bien enseñados del Espíritu Sancto sobre diferentes lugares del Apóstol, mayormente donde hablando de Dios, dice dél: *Sois o tenéis ser todos vosotros en Jesuchristo que se hizo para nuestro provecho, justicia y santificación y redención*¹⁶²¹, donde el ser de Dios y ser en Jesuchristo mi Redemptor los juntó y pegó como uno y una gracia, puesto que como decía y arriba se trató de la justicia de Dios o de la justicia de Jesuchristo mi bien, el efecto uno es porque tener ser de Dios en Christo es juntar la causa meritoria con la eficiente, dando a mi Redemptor el merecer los bienes del cielo para mí y a Dios la fuente y causa de todo bien que los reparte.

Considerando que no trata Sant Pablo ni yo voy hablando del ser gente o pueblo ni del ser natural que Dios nos da y reparte por medio de la generación de nuestros padres, sino del ser de gracia y ser por la fe bibe que tenemos, que es hacernos Dios sus hijos. No pasaré adelante a venir a hablar de otra cosa sin tornar a dar una buelta a las buenas o malas costumbres que los christianos engendrados por el Bautismo en hijos de Dios tenemos, dexando ya por juzgados a los infieles que ban su camino al infierno, según que dellos está determinado por sus malas mañas y vicios abominables. De nosotros digo y nuestra manera de bivar quiero tocar, que como tenemos el ser de nuestros padres con que nacimos y con que nos criamos y conocimos, antes que al ser espiritual, aquél regalamos y damos todo contento fuera de orden y de razón, y olvidámonos del espíritu de hijos de Dios que por el Bautismo se nos comunicó, el qual la fe descubre en nosotros y como no siempre bibe ni alumbra a nuestros coraçones, hacemos tan poco caso de nuestro segundo y aventajado nascimiento como nuestras costumbres dan testimonio, medrando tan poco en la virtud y siendo tan señalados y aventajados en el vicio, como es de ver en todos los estados el día de hoy, más estragados que a muchos años lo estuvieron, y bien se nos parece por los castigos que el Señor, enojado de nuestros pecados, embía sobre nosotros que tan olvidados estamos del ser de Dios que tenemos, y desta segunda vida que gozamos, de la planta spiritual tomada del árbol de la vida de Jesuchristo que en nuestros coraçones está enxerta o complantada, ca así es y fuera mejor no decir tanta verdad, que nuestro cuidado y demasiada diligencia es del cuerpo y su regalo, para sustentar largos la vida que

¹⁶²¹ F. 123r. L. 24-26. En el margen izquierdo: *Cori. 1^o. Ibi christo et 5 ca. 8 et ad Rom. 8 Ex ipso autem vos estis in Christo Iesu, qui factus est nobis sapientia a Deo, et iustitia, et sanctificatio, et redemptio* (1 Co 1, 30).

nuestros padres nos dieron, olvidados de la vida y ser que de Dios, por merecimientos de mi Redemptor, emos recibido.

Lo uno y lo otro sentía bien el Apóstol quando, olvidado de sí y su ser y vida se lo dice, y afirma *bivir la vida que por la fe tiene en Jesuchristo*¹⁶²², en estas palabras bibo yo y no yo si bien lo sé sentir, porque bibe en mí Jesuchristo, y si acaso me decís lo que yo me veo y siento que bibo en la carne, que es este ser y vida del cuerpo como los demás, a esto os digo y respondo que esa vida yo no estimo en mucho ni hago caudal della, porque dexado aparte lo que en otro lugar dixe, que Jesuchristo es mi vida y para mí la muerte, sería ganancia porque dexaría ya una ruin vida y vendría a goçar la buena, dándome una capa nueva y rica de inmortalidad por la vieja rota y llena de remiendos de corrupción, y deste mi cuerpo en lo que tenemos entre manos y al presente toca, torno a responder que si bibo en la carne, desto no ay en mí sentimiento, porque mi vida es vivir en la fe y por la fe del Hijo de Dios, que me amó y se entregó a la muerte por mí.

¡Oh costumbres eternas y de eterna memoria!, ¡oh vida celestial en la carne y fuera de la carne, en el cuerpo, sin hacer caudal dél sino en el espíritu y exercicio de virtud!, que es el que me está mandado cumpla por el ser de Dios que tengo, y si desta vivienda tuviese la Iglesia nuestra madre muchos hijos, parecersele ya en el aprovechamiento, pero como no tiene ni seglares ni eclesiásticos quien cumpla lo que deve con la joya celestial que del padre de las eternidades tenemos, no se espante nadie ni haga exclamaciones de las malas costumbres de los moros o infieles que no tienen verdad de Dios sino sola la del cuerpo, la qual procuran substantar en todo género de vicios como si para ello nacieran, pues nosotros teniendo otro principio y ser mejor sin comparación, que el que de nuestros padres alcançamos, tan olvidados vivimos dél y de lo que a Dios debemos, porque no parecemos hijos de la primitiva Iglesia ni de la merced que nos hizo Dios en traernos a sí y a su Iglesia por medio del Baptismo, por el qual en abundancia se nos reparten los merecimientos del Hijo de Dios Redemptor Nuestro, ca cierto es que por él se nos da poder, y como digamos y San Juan enseñó, se puso en nuestras manos ser hijos de Dios a los que creemos y creerán en su nombre, los quales no atendemos a la carne y sangre de que fuimos engendrados de nuestros padres ni a la voluntad de la carne, que es a la carnal concupiscencia, que fue principio de juntarse ellos para la generación o si no tuvieron esto por intento, fue un buen acuerdo

¹⁶²² F. 123v. L. 19. En el margen izquierdo: *Gala. 2*

Vivo autem, iam non ego, vivit vero in me Christus. Quod autem nunc vivo in carne: in fide vivo Filii Dei, qui dilexit me, et tradidit semetipsum pro me (Gal 2, 20).

de gente de razón, no esto ni lo otro, sino ser Hijos de Dios y aver nacido dél y tener en él nuestro ser fundamental como hijos suyos y hermanos de Jesuchristo, que si este principio mirásemos y la buena origen y casta de donde somos, soy cierto que nos preciavamos della y haríamos como hijos de tal padre, pues en el siglo como hijos dél, éste es nuestro caudal y parece al bueno que tiene prendas puestas y obligación hecha, de la qual no puede salir sino hacer como bueno, acordándose de sus padres y agüelos de do descende, y de quien se precia y blasona.

Quien supiere algo de las invenciones del Señor para descubrillas en los pueblos y manifestallas entre las gentes, ésta le ruego yo que considere y tenga siempre en la memoria para acordarse del infinito saber de Dios, que los merecimientos y entera pasión de su eterno hijo puso debajo de un poco de agua material y allí esconda sus santos secretos, mayormente éste de tanta estima y valor, en el qual se hacen hijos de Dios los hombres y hermanos de Jesuchristo y traen por él la librea de la bienaventuranza, pues vestidos de blanco siguen y van en pos del cordero do quiera que fuere con la inocencia que su capitán de guía tiene, pues en este sacramento se les da ropa blanca con que se descubra todo lo bueno, que tienen ser de su valedor en pos de quien van y lo malo que avía y se les puede acusar, que era de Sathanás nuestro contrario, averlo ya dexado y desnudado en el agua, por manera que como el enemigo vea la invención del Señor y contemple el bien que por ella viene a las gentes y el daño que se le sigue desta agua limpia, por el efecto que hace; aquí pone él todos sus estorbos, descubre sus astucias, para que las gentes perdidas que biben en el mundo descarriadas como ovejas sin pastor o perdidas y apartadas de la manada de la verdad no vengan a bañarse, porque este baño es su vida de ellas y del enemigo perdición, ca dél salen hermosas y vistosas, porque si tenían vellón con roña, que el Enemigo se la avía pegado (por ser ése su oficio, andar a manchar y ensuciar a la criatura de Dios, criada a su imagen y semejança) allí lo dexa, en el lavatorio, la trasquilan para que no la conozca quien antes decía tenía poder sobre ella y la avía señalado para esquilmalla y después dar con ella en la carncería del infierno, sino que queda atónito y maravillado viendo el ensayo del Señor, y como debajo desta sacramental agua obre tan maravillosamente la virtud divina, que salgan las ovejas que en ella se bañaron marcadas y herradas con el hierro del Señor, para que por su señal él y los demás las conozcan, y éste es el caracter o figura como de hierro, que en el alma por el Baptismo se pone, sin jamás poderse quitar, como el hierro ardiendo con la marca del dueño que en el ganado se asienta. Así, diferenciadas de las que el Enemigo tiene tan bien notadas con su señal, que es el

caracter de la bestia¹⁶²³ que los malos traen en las manos y frente, apacentadas en los vicios del mundo por ser el mundo todo suyo, sin encerrarse en ley ni obediencia, como las del mayoral de los pastores Jesuchristo mi Redemptor, las quales con inocencia recibida y su obediencia profesada, se entra en la dehesa de la Iglesia y allí andan al pasto que los pastores della les van señalando y descubriendo, sin salir un punto de lo mandado, porque saben y tienen entendido que los mudarán a otro extremo y de una dehesa a otra, pues conocen bien a su pastor y él a ellas, y alcançan que están colocadas en el lugar del pasto de Dios y déste las an de mudar al otro de la bienaventurança. Entre tanto hacen lo que deven, oyen la voz de su mayoral, síguenle, banse en post dél porque tienen dél entendido cuánto trabajo le á costado juntar esta manada o piara, y que no la soltará ni aun será nadie poderoso para sacársela de entre sus manos, por más lobo carnicero que sea el Enemigo contrario, si el pastor y dehesa donde anda el ganado es de ver, no menos estas simples ovejas que van a acompañadas de dos corderos cada una, ni se verá estéril entre ellas ni con sola una cría como es ordinario, sino con dos que van pegadas a ellas, y les añade a su hermosura y lozanía verlas así tan dobladas, ni ay que temer que les á de faltar leche para las crías, que pues dos tetas tienen no es mucho se apegue a cada una su cordero.

Si se pudiese ver con los ojos corporales la limpieza y hermosura con que se lebanta del santo lavado del Baptismo el ánima de un infiel malo, que ya de días y después de muchos e muy enormes pecados vino por la voz de su pastor, que no le tenía olvidado, a la Iglesia nuestra madre a que le lavase y limpiase de sus suciedades, que eran muchas, y como de todas ellas sale libre y reporta una maravillosa e increíble hermosura, tengo por entendido que, si como ello es, se alcançase con los ojos corporales que de golpe vendrían todos los perdidos, que como ovejas sin pastor andan por esos exidos o descarriadas por esos desiertos a lavarse y limpiarse de todas sus manchas y fealdades que en su alma tienen. Sale pues esta infiel oveja, que acudió o por mejor decir que la trajo el padre ya marcada y señalada de Jesuchristo, que antes avía sido por la suciedad y pecados, cabrón de Sathanás, para ser visto en su alma y costumbres della, pues lleva dos cordericos en seguimiento, doblado el amor, perdida la esterilidad, si no ya con su amor de Dios, a quien antes no conocía ni de quien antes bien hablaba, ca bibía en el mundo sin ley ni rey, ni Dios ni verdad ni fidelidad, en fin sin cosa buena, y desde que por la bondad del Señor y su misericordia, con que llamó a

¹⁶²³ F. 124v. L. 8-9. En el margen izquierdo: *apoca. 13, 14, 16.*
Alude a la “bestia” citada en el Apocalipsis.

esta oveja y la trajo como rastrando y de voluntad al santo Baptismo, allí se le da lo que tenemos dicho. Con aquel agua se le comunica la vida de Jesuchristo y más y más, todo bien y virtud, pues Fe y Caridad con todas las demás virtudes se le dan y derraman de golpe sobre su alma, y queda honrada y ataviada de todo bien y acompañada de toda virtud, la qual si él sigue y en ella se exercita, entienda y créame que dentro de sí tiene los thesoros y riquezas del Spíritu Sancto, que le mueven y solicitan a obrar bien; ni se le dará por vituperio o baldón el apellido afrentoso que antes tenía, que ya los ángeles le reciben por compañero, la Iglesia por hijo, y no es mucho, pues Dios se precia y lo tiene por bien de llamarle hijo y criatura y hechura suya, Jesuchristo honra en tener ya al hermano, el qual aunque no era antes de ver, porque en él no avía a qué echar los ojos, pero agora de ruin hijo e hijo pródigo á buelto sobre sí y hechóse un privado de Dios y de su casa, cuya limpieza es singular en tanta manera que a los ángeles, que son de gran entender más mucho que nosotros y demás saber sin comparación, les da gran contento y por su conversión déste tiene gran regocijo, por ver Hijo de Dios el que era hijo de Sathanás, y hermano de Jesuchristo el que era hato del diablo.

Alaban a Dios estos su ángeles por sus santos y uno es éste que queda santo, que es limpio como antiguamente era este nombre de los bautizados, todos ellos eran y se decían santos en el cuerpo y en el alma, pues en todo quedavan labados y con firme y constante bien para servir a Dios, ca lo uno y lo otro abraza este nombre santo llevando al cabo lo de mi infiel, que ya de edad cumplida vino al Baptismo, del qual emos dicho quán hermoso y gracioso esté dentro de su alma, no para ni fenece aquí la virtud deste sacramento, sino que en el cuerpo y en la carne mortal tiene especial gracia, ca *nuestros cuerpos miembros son de Jesuchristo*¹⁶²⁴, pues como las almas son dél justificadas por la nueva criatura que en ellas resplandeze, así los cuerpos como partes del suyo y los á de resucitar a la inmortalidad el día del juicio, y a este bautizado y a qualquiera otro que se llega a este sacramento le hizo merced de dalle la fuente limpia del Baptismo, que fuese como el vientre de la Virgen, hinchando el Espíritu Sancto la tal agua sacramental de gracia, según llenó con especial favor el cuerpo de su madre para que aquí se formase su cuerpo particular, que él recibió y en el que bibió y vino a morir, y en el Baptismo se no diese y comunicase a nosotros su carne limpia y sancta, que quiero decir la carne que del lavatorio de la generación sacamos, queda limpia como la suya, nuestros cuerpos salen miembros suyos y de su cuerpo por agua del baptismo, que es el

¹⁶²⁴ F. 125. L. 29. En el margen izquierdo: *1ª corin. 6.*

Nescitis quoniam corpora vestra membra sunt christi? (1 Co 6, 15).

vientre sancto de nuestra madre la Iglesia como el de la Virgen para engendrar su precioso hijo y cómo la concepción maravillosa y divina por obra del Espíritu Sancto barrió el aposento de su madre y lo dexó limpio de pecado para que de semejantes materiales se hiciese la casa de morada para el alma de Jesuchristo.

Por la misma virtud obra el lavatorio desta agua, para que así como en la especie humana la carne suya y la nuestra es la misma, así por la virtud del Baptismo la santificación sea la misma y nuestra carne sea suya, y por tal se nos da y comunica en la regeneración que por el Baptismo ganamos en el alma y en el cuerpo, para que así salga todo el hombre santo y limpio del vientre de la Iglesia, que es el agua del Baptismo, el qual nos limpia para Jesuchristo como el Hijo de Dios salió en el nascimiento temporal que tubo del vientre de su madre, nuevo hombre y santo al mundo para santificalle.

Conociéndonos así en honra tan aventajados por el segundo nascimiento que de Dios tenemos, bien podemos saltar de plazer y regocijarnos en el Señor, diciendo que somos carne de su carne y miembros de sus miembros, pues somos parte de ellos y estamos dentro de la Iglesia Cathólica, la qual toda es el cuerpo místico de mi Redemptor y él es la cabeça donde residen los sentidos nuestros y de donde nos procede el movimiento cierto y verdadero de la virtud, la qual él desea en nosotros como en criaturas suyas sacadas a su imagen y retrato en todo bien espiritual, por aver recibido de Jesuchristo, mi buen Señor, el alma renovada y el cuerpo reparado por medio del santo lavatorio del Baptismo.

Bien entiendo está dicho parte de los bienes y mercedes que en general se nos reparten en esta segunda regeneración de quien vamos hablando, sólo quiero decir un estorvo o tropiezo que puede tener el bueno y un escrúpulo que puede mover al justo, si todo pecado se le á quitado al sobredicho infiel, como parece largamente por lo dicho, qué es lo que queda en la carne, qué mal deseo o antojo es el que remanece, qué fuego es el que está ardiendo debajo de esa fría zeniza de una mala concupiscencia, de un ruin movimiento, un antojo bestial con que el cuerpo se muebe contra el alma, la carne contra el espíritu, la ley de los miembros contra la razón... y ésta no se quita en nuestro santo fiel ya labado por el Baptismo, la qual no es buena ni tiene apariencia de tal, y siendo así no todo pecado se quita por el Baptismo, quanto más que el Apóstol que en esta guerra o contradicción de la carne contra el espíritu está bien exercitado, y habla della como experimentado y bien acuchillado, la llama pecado y dice llorándose a sí y su poca firmeça en el bien y su contradicción tan fuerte en el mal que, desea una cosa, hace otra, pretende el bien, obra el mal, conoze lo bueno y casi como forçado y

compellido hace lo malo, sintiendo y llorando se dice: *Veo y conozco otra ley en mis miembros que contradize a la ley de mi razón e que me lleva captivo en la ley del pecado, que está en mis miembros*¹⁶²⁵, por tanto dice: *Sé yo cierto que no mora en mí cosa buena ni la hago ni puedo, porque el pecado que está de asiento en mí me lleva a seguir su antojo y hacer lo que pide su parecer, que tengo bien o virtud para le resistir.*

Bien sería hermano que sintiésemos el daño, conociésemos el mal para contradecille y remedialle y no para sujetarnos a él, ca todo el tiempo que bibiéremos en este siglo tenemos esta guerra, ay en nosotros esta contienda, con nosotros nasce la carne de donde es la origen, con nosotros se cría y crece, acompáñanos en la vida mientras bibimos y no nos dexará hasta llegar con nosotros a la sepultura y tendernos en ella, por estar compuestos destas dos naturalezas en sí y sus deseos y bienes tan contrarios, por mirar el cuerpo lo que se le antoja y le está bien, sin respeto ni acuerdo a quien contradice o a quien va a la mano ni a cuya ley se opone, por no estar sujeta a ley de Dios ni sus ordenanças ni aun quererlo, y lo que más y peor es de sí y su ingenio, no poderlo acabar consigo.

Sepa mi christiano, que por el Baptismo y caridad dél es mi hermano carísimo y pegado a mí, que no quedó culpa ni mancha ruin que pueda tener este renombre en aquel santo hombre que se baptizó, que por el agua baptismal no se le quitase, porque allí copiosísimamente se le comunicaron y se nos repartieron los merecimientos de Jesuchristo mi buen Redemptor y Señor, allí se borró todo lo malo que en mí avía, allí se quitó (y como digamos) se rayó la obligación de Adam con que Sathanás me quería executar, pues con ella me hacía y hace fieros, quedé yo, quedó mi santo libre de toda culpa, rendido Sathanás y sus malas mañas, el mundo vencido por el que lo venció para que yo en él lo tornase cada día a vencer, la muerte y sus bríos acoceada, pues está su amargura tragada y sola della me quedó lo suabe y dulce, por tener ya entendido que muero para bivar, paso para descansar, y aunque me boy a dormir para luego despertar, pero con todo esto para la guerra y ocasión de merecimiento, queda un mal deseo o concupiscencia ruin que se llame pecado, no lo es sin culpa ni la tiene, sino por ser efecto y obra que remaneció del pecado, ni se tiene por tal ni por ella seré reprehendido quanto más castigado, si no se le junta y llega el nuevo consentimiento de la voluntad,

¹⁶²⁵ F. 125v. L. 35. En el margen izquierdo: Rom. 7

Video autem aliam legem in membris meis, repugnantem legi mentis meae, et captivantem me in lege peccati, quae est in membris meis (Rm 7, 23).

la qual sola es la que hace bien o mal delante de Dios y ante el acatamiento de Jesuchristo, su eterno hijo.

Bien es verdad y razón, que sepa mi santo convertido, que esta ruin inclinación o yesca con que se enciende el fuego que tanto mal y daño hace, que no sólo como digo no es pecado, mas antes en el santo lavado se deminuye su poder, se le quita su balor y cáxcansele las fuerças a que no sean tantas como antes, no tenga tantos bríos como primero que viniese el infiel al Baptismo, ca entonces era más poderosa y de más antojos y desatinados deseos, los quales el tal verá y conocerá en sí serle reprimidos, por el ser y gracia que en el baptismo de Dios recibió.

La gracia de Dios por los merecimientos de Jesuchristo mi Redemptor, que me amó y se entregó por mí, es tan fuerte y poderosa, que el amargor y desabrimiento que esta raíz de mala concupiscencia tenía, queda debilitada y casi consumida y gastada, porque no se hallará en ella el azíbar que solía tener pegada antes, si algún disgusto le quedó (que cierto es poco) con la buena gracia y sabor de mi Redemptor, que está allí junto y pegado, donde ni muerte ni infierno ni Sathanás será contra mí poderoso, por ser el bendito Jesús y sus favores de mi vando y yo de su parcialidad, para que contra mi trabajo y solicitud propia, a la qual el Señor de su mano me vaya librando deste mi cuerpo mortal y de su dañada corrupción. Para esto es necesario velar y orar, no entremos en la tentación sino que con el ayuno la reprimamos y con la continua oración la saquemos trabajando de día y de noche en la ley de Dios, y así levantados de la tierra, ¡ay de los malos deseos de la carne!, puesto el espíritu con Dios por la virtud de la oración, juntos en uno con él la acabemos de arancar, que no será antes que se fenezca nuestra vida, y por estos buenos pasos y santos exercicios venga la muerte en el Señor.

[Capítulo 27]. Del sacramento de la Confirmación.

Tras el trabajo viene el descanso, ordenado así por la divina providencia y bondad del Señor, y aun también después de la tempestad viene la bonanza, y más que tras un largo capítulo viene otro breve y corto, y después del Baptismo se sigue la Confirmación, de la qual no diré todo lo que ay, aunque diga la falta que deste sacramento se siente, así por esta tierra donde ando como en toda España, y pasando adelante en toda la cristiandad. Deste mal, sola la culpa es de nosotros los prelados, que

en el descanso bivimos y nos tratamos como señores, y en el trabajo llamamos las enfermedades para nos regalar y en las necesidades de los súbditos dormimos muy descuidados; no sé yo lo que acontece a otros, que como no sean las tierras y montañas tan ásperas como éstas, tengo por cierto que las costumbres no serán, por el consiguiente, tan silvestres.

En muchas partes donde yo é andado no conocían este sacramento y así algunos viejos le iban a recibir, más por ver lo que pasava y echar los ojos a la mitra, que no por saver que era sacramento de la Iglesia lo que se hacía, que de sí tenía y dava gracia en otros lugares; aunque tienen alguna noticia hacen tan poco caudal dél, que si no es fiesta y ésta á de ser domingo, que de las otras hacen poco caso, no los juntara nadie por buena industria que tenga a recibirlo, aunque para esto tienen alguna excusa, por bivir tan apartados de la Iglesia y unos de otros entre sí, que como no se comunican ni tratan, no se conocen para hacerse bien ni se juntan más de una vez en la semana, y ésta (¡Santo Dios!) para reñir en la iglesia donde el cura o rector los domingos, después de la oferta, como echase las fiestas, dixese de los hurtos que se avían cometido o leyese cartas de excomunión, aquí era luego el ruido y meterlo todo a apellido y boces como lo an de costumbre quando están en otros lugares prophanos, en tanta manera que no oían más misa ni atendían más al lugar donde estaban.

Visto esto, para remediallo lo mejor que pude y supe, fue mandar que después de la ofrenda prosiga adelante el clérigo y acabe su missa, y después de la bendición les diga lo que tenía que les platicar, porque comiencen ellos a hablar y reñir y se salgan así de la Iglesia como lo tienen de costumbre, ni este mal es en todas partes, porque en muchas ay gente polida y avisada, si no en lugares de montañas altas y mal pobladas como son algunas deste mío obispado en que Dios me puso, plego a él le sepa en algo servir, lo mesmo y aun peor pasa en esta otra montaña donde fui trasladado.

Viniendo pues a tratar algo de lo poco que se á de decir deste sacramento como de cosa que no dubdo ni ninguno que bien siente, maiormente después de las determinaciones que la Iglesia universal en concilios generales á acordado, ni tendrá razón de dudar, afirmo yo por cierto, que este sacramento (como los demás) los instituyó Christo Nuestro Redemptor, y pocos años á como decía, en el concilio florentino, en nuestros tiempos, en el tridentino, la Iglesia á puesto la mano y dicho lo que emos referido y agora sería herejía decir lo que algunos antes atentaron afirmar, *que la determinación deste sacramento avía sido en cierto concilio, porque ni Jesuchristo ni los apóstolos dél avían dispuesto, y que de los apóstolos sea, así por verdad lo tengo,*

que ellos no determinaron nada, ca cierto es que en cosa tan cierta no se les dio licencia de poner la mano ni meterse en lo que no les convenía y estava reservado para el sumo y supremo poder de excelencia, que residió y reside en el Redemptor de la vida¹⁶²⁶, el qual instituyó este sacramento y el de la extrema unción, de los quales avía más dificultad con los demás, que juntos todos vienen a hacer número de siete, porque do quiera que era necesario un particular efecto y obra de gracia de Dios para cosa señalada y particular, allí se puso y ordenó por el author de la verdad nuevo sacramento, cierto está que en la vida corporal está señalada y tasada la perfección de años y cantidad de cuerpo quando el hombre llega a los treinta años, que digamos ser ésta la edad cumplida, así por razón de aver crecido como por poder hacer y exercer obras quales competen a varón, así de fuerças de cuerpo como de ánimo, y esto es averiguado, que no sólo se requiere la generación por la qual el hombre adquiere el ser, sino también es necesario pasar adelante y que venga el movimiento de aumentación, por el qual alcance la cantidad devida. Lo mesmo hallaremos en la vida espiritual que el Baptismo concede, por ser sacramento de la regeneración o segunda generación, la de nuestros padres es la natural, la de Dios por el Baptismo es la espiritual, por la qual se nos comunica el ser de gracia sobre el ser de naturaleza y por él alcançamos el principio del ser de la casa de Dios y su amistad, como está dicho¹⁶²⁷.

También en orden, luego después del Baptismo viene la Confirmación, por la qual el christiano llega a una edad perfecta de vida espiritual, con la qual puede descubrir las fuerças que tiene y manifestarse el ser que en el Baptismo alcançó, y hacer obras de varón acabado obrando bien y resistiendo al mal, según que doctíssima y

¹⁶²⁶ Se sirve nuestro obispo y autor de la quaestio nº 72 de la III parte de la *Summa* de Santo Tomás, dedicada al sacramento de la Confirmación. *Quidam enim dixerunt quod hoc sacramentum non fuit institutum nec a Christo nec ab apostolis, sed postea processu temporis in quodam Concilio. Alii vero dixerunt quod fuit institutum ab apostolis. Sed hoc non potest esse, quia instituere novum sacramentum pertinet ad potestatem excellentiae, quae competit soli Christo. Et ideo dicendum quod Christus instituit hoc sacramentum...* (S. Th. III, q. 72. a. 1)

¹⁶²⁷ *Respondeo dicendum quod sacramenta novae legis ordinantur ad speciales gratiae effectus, et ideo, ubi occurrit aliquis specialis effectus gratiae, ibi ordinatur speciale sacramentum.(...) Manifestum est autem quod in vita corporali specialis quaedam perfectio est quod homo ad perfectam aetatem perveniat, et perfectas actiones hominis agere possit, unde et apostolus dicit, I Cor. XIII, "cum autem factus sum vir, evacuavi quae erant parvuli". Et inde etiam est quod, praeter motum generationis, quo aliquis accipit vitam corporalem, est motus augmenti, quo aliquis perducitur ad perfectam aetatem. Sic igitur et vitam spirituales homo accipit per Baptismum, qui est spiritualis regeneratio. In confirmatione autem homo accipit quasi quandam aetatem perfectam spiritualis vitae.* (S. Th., III, q. 72. a. 1) Los sacramentos están destinados a proporcionar la gracia, y así como en la vida corporal la perfección se alcanza con la edad madura, así también en la vida espiritual, recibida por el bautismo, se logra la edad perfecta con la Confirmación.

sanctísimamente lo dixo el papa Melchiades¹⁶²⁸ en una carta célebre que escribió a todos los obispos de España, donde deste sacramento habla singularmente y más y mejor que ninguno de los antiguos, después del papa Urbano primero¹⁶²⁹, que fue antes dél, y de donde todos los que escribieron tomaron materia de ampliar lo que este santo varón dixo. Entre otras cosas señaladas hace una contraposición del Baptismo a la Confirmación y del un sacramento al otro por estas palabras: *El Espíritu Sancto que abaja sobre las aguas del Baptismo da todo cumplimiento de gracia hasta alcançar la inocencia, en la Confirmación dase aumento por la gracia, en el Baptismo somos engendrados para la vida, en la Confirmación somos esforçados para la pelea, en el Baptismo somos labados, en la Confirmación somos animados*¹⁶³⁰, y de aquí va diciendo otras palabras grandes y de mucho peso el Santo Pontífice.

Respondiendo a cierta pregunta que los obispos españoles le avían propuesto, diziendo cuál por bentura fuese mayor sacramento, el de la imposición de las manos, que es éste de quien tratamos o el Baptismo, distinguiendo el uno del otro y cotejándolos entre sí, dándole efectos y obras señaladas sobre el Baptismo a la Confirmación, como se dan al hombre perfecto y de cumplida edad, las cuales no tien el rapaz de tiernos años¹⁶³¹.

Después de lo que está dicho con lo demás que en el caso se puede ver en el lugar alegado, no ay cosa de más magestad en el propósito que lo que cerca deste sacramento el concilio florentino, presidiendo en la Santa Iglesia Eugenio quarto dixo, cuyas palabras también quiero aquí poner, porque dellas constará la verdad de lo más que tengo de decir, dice pues: *El segundo sacramento es la Confirmación, cuya materia es la crisma conficcionada de azeite y bálsamo, el óleo declara el resplandor de la buena conciencia, el bálsamo el olor de la buena fama, con tal que la dicha confectión la haga y bendiga el obispo. La forma deste sacramento es: Yo te señalo con la señal de la cruz y te confirmo con la crisma de salud en el nombre del Padre, del Hijo, del*

¹⁶²⁸ Como ha quedado señalado en las notas anteriores, Gonzalo de Solórzano ofrece estos datos a partir de Santo Tomás, hecho del que no informa. Sigue puntualmente al Doctor Angélico a quien usa como fuente indirecta. *Sed contra est quod Melchiades Papa scribit Hispaniarum episcopis, “de his super quibus rogastis nos vos informari, idest, utrum maius sit sacramentum manus impositio episcoporum an Baptismus, scitote utrumque magnum esse sacramentum”* (S. Th., III, q. 72. a. 1).

¹⁶²⁹ Unde Urbanus Papa dicit, “omnes fideles per manus impositionem episcoporum spiritum sanctum post Baptismum accipere debent, ut pleni Christiani inveniantur” (S. Th., III, q. 72. a. 11). Reproduciendo las palabras del papa Urbano I, dice Santo Tomás que para llegar a ser buen cristiano, todos los fieles deben recibir el Espíritu Sancto después del Bautismo, bajo la imposición de manos episcopal.

¹⁶³⁰ Unde Melchiades Papa dicit, “spiritus sanctus, qui super aquas Baptismi salutifero descendit lapsu, in fonte plenitudinem tribuit ad innocentiam, in confirmatione augmentum praestat ad gratiam. In Baptismo regeneramur ad vitam, post Baptismum roboramur” (S. Th., III, q. 72. a. 1).

¹⁶³¹ Cfr. nota 1627.

Espíritu Sancto e porque después de sabido de qualquier sacramento la materia y la forma, luego importa saber cuál es el ministro, añade de que el ordinario ministro deste sacramento es el obispo, ca dado que las demás unctiones pueda hacer el simple sacerdote, ésta no puede sino el perlado, porque de solos los apóstolos se lee (cuyas vezes tienen los obispos) que davan el Espíritu Sancto por imposición de las manos, como parece de la Escripura que trata los Hechos de los Apóstoles¹⁶³², y en lugar de aquella imposición de manos se da en la Iglesia la Confirmación. El efecto deste sacramento es darse en él el Espíritu Sancto para fuerça, así como se dio a los apóstolos el día de Penthecostés, con este don el christiano con gran osadía y confianza confiese el nombre de Christo y a esta causa se pone en la frente, que es la silla y asiento de la vergüença, para que el confirmado no tenga empacho ni afrenta de la cruz de Jesuchristo, que en lugar señalado se le asienta, la qual es estropiezo a los judíos y los gentiles la reputan a bobería¹⁶³³.

De lo que está dicho se pude collegir la santa Confirmación ser sacramento, y uno de los siete que tiene y goça para su remedio y santificación la Santa Madre Iglesia,

¹⁶³² F. 128r. L. 10. En el margen izquierdo se anota: *actu. 8. 19*

¹⁶³³ Reproduce Solórzano las directrices del Concilio de Florencia (1438-1445) siendo papa Eugenio IV. 1317 - *Secundum sacramentum est confirmatio; cuius materia est chrisma confectum ex oleo, quod nitorem significat conscientiae, et balsamo, quod odorem significat bonae famae, per episcopum benedicto. Forma autem est : Signo te signo crucis, et confirmo te chrismate salutis, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.* 1318 - *Ordinarius minister est episcopus. Et cum ceteras unctiones simplex sacerdos valeat exhibere, hanc non nisi episcopus debet conferre: quia de solis Apostolis legitur, quorum vicem tenent episcopi, quod per manus impositionem Spiritum Sanctum dabant, quemadmodum Actuum Apostolorum lectio manifestat: Cum enim audissent, inquit, Apostoli, qui erant Hierosolymis, quia recepisset Samaria verbum Dei, miserunt ad eos Petrum et Ioannem. Qui cum venissent, oraverunt pro eis, ut acciperent Spiritum Sanctum: nondum enim in quemquam illorum venerat, sed baptizati tantum erant in nomine Domini Iesu. Tunc imponebant manus super illos, et accipiebant Spiritum Sanctum (cf. Act 8 ,14 ss). Loco autem illius manus impositionis in Ecclesia datur confirmatio. Legitur tamen aliquando per Apostolicae Sedis dispensationem ex rationabili et urgente admodum causa simplicem sacerdotem chrismate per episcopum confecto hoc administrasse confirmationis sacramentum.* 1319 - *Effectus autem huius sacramenti est, quia in eo datur Spiritus Sanctus ad robur, sicut datus est Apostolis in die Pentecostes, ut videlicet Christianus audacter Christi confiteatur nomen. Ideoque in fronte, ubi verecundiae sedes est, confirmandus inungitur, ne Christi nomen confiteri erubescat et praecipue crucem eius, quae Iudaeis quidem est scandalum, gentibus autem stultitia (cf. 1 Cor 1, 23) secundum Apostolum; propter quod signo crucis signatur (Con. Florentino. Bulla "Exultate Deo": Decretum pro Armenis, Denzinger, DS, 1317-1319). La instrucción que se sigue de los sacramentos en el concilio florentino está tomada casi a la letra del Opúsculo de Santo Tomás, Sobre los artículos de la fe y los sacramentos de la Iglesia: Secundum sacramentum est confirmationis, cuius materia est chrisma confectum ex oleo, quod significat nitorem conscientiae, et balsamo, quod significat odorem bonae famae, per episcopum benedicto. Forma autem huius sacramenti est talis: consigno te signo crucis, et confirmo te chrismate salutis, in nomine patris et filii et spiritus sancti. Amen. Minister autem huius sacramenti est solum episcopus. Non enim licet sacerdoti confirmandos chrismate in fronte inungere. Effectus autem huius sacramenti est quod in eo datur spiritus sanctus ad robur, sicut datus est apostolis in die Pentecostes, ut scilicet Christianus audacter confiteatur nomen Christi. Et ideo confirmandus in fronte ungitur, in qua est sedes verecundiae, ut scilicet nomen Christi confiteri non erubescat, et praecipue crucem eius, quae est Iudaeis scandalum, gentibus autem stultitia: et propter hoc etiam signo crucis signantur... (Santo Tomás, Opuscula Theologica, De articulis Fidei, pars 2: De ecclesia sacramentis).*

nuestra madre, e que Jesuchristo Nuestro Redemptor le instituyó y dexó con las demás prendas de amor a su esposa en dote y arras del casamiento que entre ellos uvo, y por vida y muerte se celebró, puesto que la institución dél no aya sido dándole o dexándole señalado lugar como del sacramento del Baptismo, que es precisamente necesario para la salud del hombre parece, sino que prometiendo el Espíritu Sancto a su apóstolos y apercibiéndoles que les convenía se ausentase y fuese al Padre, porque si no iba, que el Espíritu Sancto no vendría sobre ellos, pero que si se ausentava, que él lo enviaría como lo hizo¹⁶³⁴, el qual después de la ausencia corporal del Redemptor vino sobre ellos y los asentó y confirmó en el bien que sabían y tenían entendido, hichándolos de su gracia, con la qual estuviesen dispuestos para obras señaladas, descubriendo diferentes y señalados efectos della en serivicio de Dios y ensalzamiento del nombre del Redemptor, a lo qual no se extendía la gracia que ellos tenían antes ni el ser que se les avía dado, sino que era necesario la venida del Espíritu Sancto para que le encajase o asentase lo que avían oído, que estava en ellos alterado y remontado, y con su buena venida todo se reposó y cada cosa quedó en su competente lugar, y los apóstolos correos de a pie, ya varones perfectos en todos los bienes espirituales que para la conversión del mundo se les devía, tomaron argullo y esfuerço para salir de la clausura o encerramiento donde por miedo de los judíos se avían recogido sin osar salir en público, con tal ánimo como por su venida se les dio, pudiesen decir y hacer lo que Dios les mandava y su maestro les avía enseñado y su oficio les obligava, porque cumplidamente a los apóstolos para estas obras particulares y ciertas se les dio el Espíritu Sancto y su plenitud y cumplimiento, el qual no convino se les diese para el bien suyo y execución de su oficio hasta que Jesuchristo resucitase y subiese a los cielos, ca según dice su evangelista San Juan, aún no se les avía dado el Espíritu Sancto visiblemente y con tanta copia y abundancia, ni se descubría en ellos para cosas tan hazañosas y señaladas, *porque aún el Redemptor no estava glorificado*¹⁶³⁵.

La venida memorable del Espíritu Sancto en lenguas de fuego sobre los apóstolos, deseada de los buenos y prometida de Jesuchristo nuestro bien a los justos,

¹⁶³⁴ F. 128r. L. 30. En el margen izquierdo: *Joan. 16.*

Refiérese a Jn 16, 7. Cfr. nota siguiente.

¹⁶³⁵ F. 128v. L. 10. En el margen izquierdo: *Joan 7.*

Refiérese a Jn 7, 39. El sustrato argumentativo, incluyendo las citas evangélicas aportadas, coincide plenamente con la *Summa Theologiae* de Santo Tomás: *Et ideo dicendum quod Christus instituit hoc sacramentum, non exhibendo, sed promittendo, secundum illud Ioan. XVI, "nisi ego abiero, Paraclitus non veniet ad vos, si autem abiero, mittam eum ad vos". Et hoc ideo quia in hoc sacramento datur plenitudo spiritus sancti, quae non erat danda ante Christi resurrectionem et ascensionem, secundum illud Ioan. VII, "nondum erat spiritus datus, quia Iesus nondum erat glorificatus"* (S. Th., III, q. 72. a. 1).

fue su confirmación para ellos, ca por ella les vino todo bien en la manera que deseavan, y para las obras que ellos lo avían menester, así quedaron en gracia confirmados, en doctrina señalados con diversidad de lenguas para predicar en toda parte y a toda nación en esfuerço animoso para resistir a Sathanás y sus compañeros, ministros todos de maldad con el mundo y su quadrilla.

En conclusión, levantados del suelo y sus pensamientos como gente rústica y galileos bajos, a lo alto del ser y entender de Dios y cosas necesarias para la fundación de su iglesia, que por todo el mundo a la predicación de los suyos, ya dispuestos y suficientes para tan gran negocio se avía de obrar, ni negaremos al rey nuestro señor, si bien se mira que de su herencia y bienes patrimoniales no haga las mercedes a quien se le antojare, aceptando personas y no considerando más merecimientos de su voluntad, y querer dar a éste lo que por bien le estuviere, denegándoselo a otro.

Después que el Redemptor del mundo, rey de reyes y señor de señores resucitó y subió al cielo, sin su presencia parecíales a sus discípulos que quedavan huérfanos en el mundo, y no embargante que él les hizo ciertos que no sería como ellos temían, antes de continuo los visitaría, en especial embiándoles el Espíritu consolador que viniese sobre ellos para que tan tiernamente no sintiesen su ausencia. Así como Señor les hizo mercedes de sus bienes y hacienda ganada por su muerte y pasión, sin sacramento o sacramentos, sino por el aventajado poder que en él estava de hazer bien y merced de su amistad y familiaridad, sin que estoviesse atado a lo ordinario que tenía dispuesto y mandado por los sacramentos, por tanto les dio la virtud deste sacramento, por lo menos sin sacramento, aunque si bien lo quisiéremos considerar hallaremos aún en la venida del Espíritu Sancto, que uvo alguna cosa que tuviese razón de materia que se les dio, que descendiese y abajase sobre ellos, porque después del concilio florentino es común lenguaje de todos los santos doctores que en todo sacramento ay materia e forma; con esto la especie o apariencia de fuego en que abajó el Espíritu Sancto, puédese referir a la misma significación a la qual se refiere el aceite, sino que el uno tiene virtud activa que es el fuego, el aceite pasiva, en quanto es materia y yesca para arder.

Caminando por aquí, lo mismo se podría decir de las lenguas de fuego o apariencia dellas que sobre todos se asentaron en raçón de forma, luego que ellos fueron confirmados para tan alto ministerio como el que por el apostolado se les dio y aprovechó de los que por su predicación avían de creer al Evangelio, que avían de descubrir a las gentes haciendo su oficio y cumpliendo con lo que se les avía mandado, que saliesen por el mundo y predicasen el Evangelio a todo él, baptizando a las gentes

en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, después de aver cumplido con el bautismo cumplían también con el segundo sacramento de la Confirmación, el qual se les dava para los efectos sobredichos, por poner las manos sobre la cabeça del bautizado, ca ésta era la señal sensible que usaron los sagrados apóstolos, como claro pareze en su historia y en la administración deste sacramento, porque a Samaría embiaron a Pedro y a Juan, los quales después de aver orado por ellos les ponían las manos sobre la cabeça y recibían el Espíritu Santo¹⁶³⁶, y el apóstol Sant Pablo en Éphesso también a los bautizados les ponía las manos, y desta manera a la tal postura de los apóstolos y a su predicación abajaba el Espíritu Santo sobre los fieles debajo de cosas visibles, como al principio referimos que descendió sobre los apóstolos, y así lo afirma el príncipe dellos quando dize, *como yo començase a hablar y descubrir el camino del Señor, descendió el Espíritu Santo sobre los*¹⁶³⁷ *gentiles como sobre nosotros al principio*¹⁶³⁸. A esta causa no era necesaria otra cosa visible que fuese materia del sacramento, a donde se davan señales corporales milagrosamente de parte de Dios, que parecían y se descubrían al principio que era menester para que se animasen, y con alegre ánimo las gentes se convirtiesen a la verdad, la qual por los milagros se persuadían por tal.

Quando llegare al sacramento de la Orden y tratare dél, diré lo que consta de la Sagrada Escripura, que también en él y su administración se ponían las manos, porque así se confería el sacramento de Orden como el de la Confirmación, por la imposición de manos que el perlado ponía sobre el diácono o subdiácono o presbítero que ubiese de ordenar, aunque no toda postura de manos era ordenación e administración de sacramento, pero a lo menos en estas dos es cierta verdad que se conferían por ella, como está dicho y se dirá, ca de lo más también los apóstolos quando curavan alguno milagrosamente y por el don de sanidad que Dios en ellos ponía, usavan de la postura de manos sobre el enfermo y se le daba salud las vezes que Dios por bien tenía, e no era la tal administración de sacramento, sino cura y salud que a la tal posición Dios Nuestro Señor daba a los enfermos, porque como dice Sant Marcos: *Sobre los enfermos pondrán*

¹⁶³⁶ F. 129r. L. 22. En el margen izquierdo: *actu. 8. 19*

Cum autem audissent Apostoli, qui erant Ierosolymis, quod recepisset Samaria verbum Dei, miserunt ad eos Petrum et Ioannem (...) Tunc imponebant manus super illos, et accipiebant Spiritum sanctum (Act 8, 14-17). Ut Paulus peragratis superioribus partibus veniret Ephesum (...) Et cum imposuisset illis manus Paulus, venit Spiritus sanctus super eos... (Act 19, 1-6).

¹⁶³⁷ F. 129r. L. 28. A continuación se tacha: *angeles*

¹⁶³⁸ F. 129r. L. 27. En el margen izquierdo: *actu. 22.*

Cum autem coepissem loqui, cecidit Spiritus sanctus super eos, sicut et in nos in initio (Act 11, 15).

*las manos y recibirán salud*¹⁶³⁹. También usavan, sin sacramento alguno, desta santa cerimonia quando bendecían o consagravan al servicio de Dios alguna cosa, dexándola ya desde aquel punto dedicada a Dios y a su ministerio, la que antes era de usos prophanos y servicio temporal.

Por la ocasión que me an dado estos dos sacramentos y lo demás que é tocado, donde se levantavan las manos y las ponían sobre el christiano para alguno de los efectos sobredichos, que esta posición de manos fue cosa solemne y muy familiar entre los hebreos, y que tenía particular auctoridad y descubría cierta gravedad de la persona que la ponía, ca era cierta manera de oración o deprecación que a Dios se hacía, por do se le pedía y suplicava que amparase y socorriese al tal sujeto, echándole la bendición y haciéndole mercedes y descubriendo con él sus favores. Desta manera el patriarcha Jacob puso las manos sobre las cabeças de los dos hijos de Joseph¹⁶⁴⁰, sus nietos, el qual hecho declara el apóstol Sant Pablo y dice que por el don de la fe, Jacob, estando a la muerte echó la bendición a los hijos de Joseph¹⁶⁴¹, por manera que lo que pasó por el patriarcha viene el santo Apóstol a declarar y dice que fue bendición, rogando y pidiendo al Señor los honrase en bienes interiores del alma y exteriores del cuerpo con aumento y ventaja, según el Señor lo suele hacer con los suyos. Esto hizo el patriarcha interponiendo su deprecación por cada uno y estando Moisés a la muerte, conforme a lo que Dios le avía prometido, en la contradición que hizo de no querer santificarle en llamar su nombre para que la peña diese agua, y parece así él como su hermano aver dudado de lo que Dios avía de hacer, como por las palabras que dice se da a entender: *¿Por ventura desta piedra os podemos sacar agua?*¹⁶⁴² Luego que llegó el último de su vida y se subió al monte para ver la tierra que no avía de gozar ni a donde por palabra de Dios, que así lo avía dicho, avía de entrar, puesto allí y tratando del sucessor Moysén, que después dél avía de guiar y encaminar el pueblo hasta dalles asiento en la tierra santa, dice la Escripura que Josué, hijo de Nun, estava lleno del espíritu de sabiduría, porque Moisés puso sus manos sobre él.

¹⁶³⁹ F. 129v. L. 9. En el margen izquierdo: *marc. ultiº*

Super aegros manus imponent, et bene habebunt (Mc 16, 18).

¹⁶⁴⁰ F. 129v. L. 25. En el margen izquierdo: *gen. 48*

Qui extendens manum dexteram, posuit super caput Ephraim minoris fratris: sinistram autem super caput Manasse qui maior natu erat, commutans manus. Benedixitque Iacob filiis Ioseph... (Gn 48, 14-15).

¹⁶⁴¹ F. 129v. L. 26. En el margen izquierdo: *hebr. 11*

Fide Iacob, moriens, singulos filiorum Ioseph benedixit (Hb 11, 21).

¹⁶⁴² F. 129v. L. 33. En el margen izquierdo: *num. 20*

Num de petra hac vobis aquam poterimus eiicere? (Nm 20, 10).

Quien bien quisiere entender estas palabras, necesariamente á de decir que en aquella postura de manos del gran profeta y capitán sobre su subcesor, pidió a Dios y le suplicó, le diese saber cumplido y entendimiento suficiente con la prudencia necesaria para el nuevo oficio y cargo, que Josué su sucesor recibía, porque poco es y en menos se á de estimar el oficio si no es el merecello, como de Marco Catón se lee cerca de las honras y dignidades del mundo, que decía merecellas y nunca tenellas; así quiere la oración de Moisés alcanzar de su Dios, que pues á sido servido de que a Josué se encomiende semejante cargo tan trabajoso, que le provea lo primero de la prudencia, que es necesaria, y gobierno competente para cumplir con las cargas y trabajos que al tal oficio están pegadas, según que cada uno por sí y sus allegados está obligado a suplicar a Dios, que pues cada nuevo estado os dé nuevo hombre en virtud y con el nuevo oficio nuevo entendimiento cumplido de prudencia y discreción bastante para gobernar las ovejas, regir el pueblo que Dios á puesto debajo de vuestra mano, según lo pidió Salomón al Señor, que pues le dava pueblo, le diese saber con que lo governase¹⁶⁴³.

Por otro camino y por vía de nueva oferta que a Dios se hazía en el sacrificio de algún animal, se ponían las manos del dueño que lo ofrecía sobre la cabeça de la tal res, como del Levítico consta¹⁶⁴⁴, y digo que la tal posición no era del sacerdote que ofrecía a Dios las partes del animal señaladas, sino del propio dueño y señor del que iba a ofrecer por sí y sus pecados sacrificio, ca éste era el que con aquella postura dedicava y ofrecía al Señor aquel animal, por cuya muerte en honra suya y provecho de sus sacerdotes, que avían también de llevar su parte, le pedía y suplicaba la recibiese en remisión de sus pecados o del pueblo o del sacerdote, según que la ofrenda se aplicava de parte del ofrendador que la dava, y con ella servía a Dios para el tal efecto. Si desta manera los sacerdotes del Nuevo Testamento y el pueblo, después de nosotros cada uno en sus oraciones y sacrificios, levantando el espíritu en Dios a quien se encaminan, les pusiésemos las propias manos sobre la cabeça, encaminándolo y endereçándolas al Señor que nos redimió, a quien se deve manifestar toda nuestra petición, soy cierto que se nos parecería en el aprovechamiento y seríamos honrados entre los infieles a que considerasen con atención estas señaladas obras nuestras, los cuales viendo lo que

¹⁶⁴³ F. 130r. L. 22. En el margen izquierdo: *3 regum. 3.*

Dabis ergo servo tuo cor docile, ut populum tuum iudicare possit, et discernere inter bonum et malum. Y dado que Salomón no pidió riquezas, ni una vida larga, ni la muerte de sus enemigos, según la Biblia el Señor se lo concede: *Ecce feci tibi secundum sermones tuos, et dedi tibi cor sapiens et intelligens, in tantum ut nullus ante te similis tui fuerit, nec post te surrecturus sit* (3 R 3, 9-13; 1 R 3, 9-13).

¹⁶⁴⁴ F. 130r. L. 24. En el margen izquierdo: *Levi. 1*

Ponetque manum super caput hostiae, et acceptabilis erit, atque in expiationem eius proficiens. Immolabitque vitulum coram Domino... (Lv 1, 4).

hacemos por ellas en servicio de Dios, no sólo no blasfemarían el nombre suyo por nuestra causa, sino antes por nosotros y nuestro respecto, viendo lo bueno que de nosotros procede en servicio del muy alto y honra del próximo, bastaría para venirse todos a recoger en la Iglesia, fuera de la qual (por permitirlo así Dios) an andado, ayudándose para el mal de su muchedumbre de pecados.

Si de lo pasado viniésemos al Nuevo Testamento hallaríamos desta cerimonia cosas señaladas y de gran autoridad, pero por dexar algunas para el sacramento de Orden y otras que no hacen más a mi propósito, sólo diré el hecho maravilloso y de profunda humildad del Redemptor de la vida, el qual se llegaba a los niños y los abraçava y poníales las manos sobre la cabeça e bendecíalos, y decía con enojo a los que estorvavan, *dexalos muchachos y no los estorvéis venir a mí, porque de los tales es el Reino de los cielos*¹⁶⁴⁵. Esto a mi ver, sin más sacramento de ofrecellos a Dios y bendecirlos, haciéndoles bien y repartiéndoles dones y gracias espirituales con que se animasen a le servir.

Bolviendo en fin a la postura de las manos por la qual los apóstolos administravan el sacramento de la Confirmación (según está dicho) y se dirá del sacramento de Orden en su lugar, a mi ver esto que está referido del sacramento que agora tratamos se deve entender en los principios, quando era grande el número de gentes que entravan en la Iglesia y recibían el Baptismo, conociendo la verdad del Evangelio, porque en su mesmo tiempo, luego que uvo un poco de más espacio, confirmavan con chrisma bendita por ellos y ungían con ella y la ponían en las frentes de los bautizados, para que el confirmado recibiese poder y autoridad de profesar públicamente con palabras la fe de Jesuchristo, resistiendo a quien la contradecía y si se ponía en armas, morir por esta verdad.

Declarando más en particular lo que está dicho, digo que es cierto que la unción exterior con que ungimos al atleta o luchador de Jesuchristo para que pelee y salga a asirse a las manos con el enemigo Sathanás, según la costumbre antigua de los juegos olimpios donde los tales luchadores, porque el contrario no les asiese y se le desliçasen las manos se untavan, e esta unción sacramental, señal de la interior que en el alma se

¹⁶⁴⁵ F. 130v. L. 16. En el margen izquierdo: *marci. X.*

F. 130v. L. 17: *matt. 19.*

Sinite parvulos venire ad me, et ne prohibueritis eos: talium enim est regnum Dei (...) Et complexans eos, et imponens manus super illos, benedicebat eos (Mc 10, 14). *Tunc oblatis sunt ei parvuli, ut manus eis imponeret, et oraret. (...) Sinite parvulos, et nolite eos prohibere ad me venire: talium est enim regnum caelorum. Et cum imposuisset eis manus, abiit inde* (Mt 19, 14). Le interesa resaltar a Solórzano en este pasaje, la imposición de manos de Jesús.

hacía asentándose en ella la gracia del Espíritu Santo con milagro descubierto, según que en la señal exterior se dava y parecía sobre todos los confirmados, quando los apóstolos les ponían las manos hasta que comenzó la viña del Señor a extender sus sarmientos: el campo del Evangelio a labrarse por muchas partes, la Iglesia a dilatarse en el pueblo de los judíos y entre algunos gentiles, en fin, creciendo el número de los christianos hasta que cesó el don de las lenguas y el Espíritu Santo no avajaba sobre los confirmados con señal exterior, así como al principio sobre los apóstolos, entonces los dichos apóstolos ungían con chrisma y sus subcesores los obispos lo guardaron, para que por la señal de la cruz exterior, puesta con la unction de la chrisma consagrada por ellos en la frente, fuesen avisados de la fe interior que residía en sus almas y despertasen para el hervor y deboción, que con la charidad se le allega una gran fe para grandes y señaladas obras en sus coraçones y así quedasen christianos acabados, que quiere decir ungidos de su maestro, que es Christo sobre todos sus iguales y participantes, con óleo de gracia para ser rey y sacerdote.

Desta verdad que tendo dicha son buenos testigos todos los antiguos que en el caso siguieron a Sant Dionisio Areopagita¹⁶⁴⁶, discípulo de Sant Pablo, que abiertamente lo confiesa y así dice, *una perfecta operación*, la qual nuestros capitanes los apóstolos llaman sacrificio de chrisma y el concilio florentino, como está dicho, refiere por materia la chrisma hecha de óleo y bálsamo¹⁶⁴⁷, ni quiero en referir auctores detenerme, pues en ninguna cosa que aya dicho ni materia que aya tratado lo é hecho, ni lo é tenido de costumbre robar los escriptorios agenos, aunque sea gallego¹⁶⁴⁸.

Cerca desto sólo quiero referir un pedaço de una carta del sancto pontífice Faviano, que a la dignidad suma añadió Dios en él la divisa y particular corona de mártir y fue el décimo octavo pontífice después de Sant Pedro, el qual escribiendo la segunda carta a los obispos orientales, después que trata si el bálsamo para la confección de la chrisma se puede hallar o si es necesario que cada año se renueve o no, dice: *Así yerran y andan desvariados los que tal pensaron, pues lo dicen antes con*

¹⁶⁴⁶ F. 131r. L. 21-22. En el margen izquierdo: 4º. *Ca. Celest. Hierar.*

Parece aludir a la *De coelesti hierarchia* de Pseudo Dionisio, y que Solórzano confunde con San Dionisio, obispo de Atenas, pero en realidad remite a otra obra suya, *De ecclesiastica hierarchia* (*Jeraquía eclesiástica*) en donde se formulan tres sacramentos: el Bautismo, la Eucaristía y la Unción. En concreto, el capítulo IV reza: *De perficiendis in myro et in ipso offerendis.*

Neque enim manifesta myri perfecta operatio his (...) Haec quidem divinissimi unguenti perfecta operatio est (PS. DION., *Eccl. Hier.* 4, 2-8; PG 3, 483-486).

¹⁶⁴⁷ Cfr. nota 1633.

¹⁶⁴⁸ No queda claro el uso del gentilicio ni el sentido del mismo en el contexto. Solórzano no tiene costumbre de robar en los escriptorios ajenos (es decir, ideas de otros), y añade “*aunque sea gallego*”. ¿Mala fama de los gallegos?

intención desatinada que sana, porque en aquel día el Señor y buen Jesús, después de aver cenado con sus discípulos y averles labado los pies, enseñó a hacer y conficionar la chrisma, según que nuestros predecesores lo recibieron de los santos apóstolos y nos los dexaron a nosotros¹⁶⁴⁹, éstas son sus palabras que hacen al caso y las demás dexo, que son tales como buenas, pues son de tan docto pontífice y santo varón.

Por manera que si el Redemptor de la vida, maestro de la verdad lo hizo y enseñó a sus apóstolos, y ellos lo usaron y nos lo mandaron, no quiero cansar en referir santos para esta verdad, ni aun tomar pena en decir que es novedad afirmar que los apóstoles no chrismaban o si lo hacían era con óleo bendicto y no conficionado con bálsamo, y toda su razón es porque no es de creer que gente tan pobre en la Iglesia primitiva, como eran los apóstolos y obispos, tuviesen bálsamo, del qual aún agora carezen muchos, por tanto que no es de necesidad de sacramento si no sólo de precepto, lo qual de lo dicho sólo en las palabras de Sant Dionisio y del santo pontífice con el concilio Florentino consta ser falso, porque si así lo hizo el Redemptor del mundo y lo mandó en cosa tan grave y de tanto peso, no avían de faltar sus apóstolos y los demás obispos subcesores de ellos, ca dado que fuesen pobres, no del bálsamo necesario para conficionar la chrisma, pues estaban en tierra que les era fácil avello y aun en ella se halla lo mejor¹⁶⁵⁰, según Plinio lo dice, puesto que del bálsamo que las gentes moles y

¹⁶⁴⁹ Informa San Fabiano en esta segunda *epístola a los obispos del Este*, que el santo crisma debe de ser elaborado cada año y el que sobre debe ser quemado. Efectivamente, remite a Jesucristo, y en concreto a la última cena, su primera elaboración. *Litteris vero vestris inter cetera insertum invenimus quosdam regionis vestrae episcopos a vestro nostroque ordine discrepare et non per singulos annos in cena domini chrisma conficere, sed duos aut tres annos confectionem sancti chrismatis semel actam servare. Dicunt enim, ut in memoratis repperimus apicibus, nec balsamum per singulos annos posse repperire nec necesse fore per singulos annos chrisma conficere, sed dum una confectio chrismatis abundat, aliam fieri necesse non habere. Errant enim, qui talia excogitant, et mente vesana potius quam recta sentienti haec audiunt. In illa die dominus Iesus, postquam cenavit cum discipulis suis et pedes eorum lavit et, sicut a sanctis apostolis praedecessores nostri acceperunt nobisque reliquerunt, chrisma confice, docuit. Ipsa enim lavatio pedum nostrum significat baptismum, quod sacri chrismatis unctione perficitur atque confirmatur. Nam sicut ipsius diei sollemnitas per singulos annos est celebranda, ita ipsius sancti chrismatis confectio per singulos annos est agenda et de anno in anno renovanda et fidelibus tradenda, quia novum sacramentum est et per singulos annos in iam dicta die innovandum et vetus in sanctis ecclesiis cremandum. Ista a sanctis apostolis et successoribus eorum accepimus vobisque tenenda mandamus* (S. FAB., *Epistola ad Omnes Orientales Episcopos, De Ecclesiae Magisterio, Magisterium Paparum, Fabianus, Sanctus, Martyr*, 0236-0250, http://www.documentacatholicaomnia.eu/01_01_0236-0250-Fabianus_Sanctus_Martyr.html)

¹⁶⁵⁰ F. 131v. L. 17-18. En el margen izquierdo: *Plini. Li. 12. ca. 25*
Sed omnibus odoribus praefertur balsamum, uni terrarum Iudaeae concessum, quondam in duobus tantum hortis, utroque regio, altero iugerum viginti non amplius, altero pauciorum (Este bálsamo prefiere de todos sus olores la variedad nacida en las tierras de Judea, el cual tan sólo se recogía en dos huertos, ambos reales, no más de 20 obradas en uno y en el otro aún menos). Resalta Plinio que gracias a los romanos el cultivo de esta planta, de la que ofrece una pormenorizada descripción, se hizo extensivo, a pesar de que para los judíos representaba su propia vida: *Saeviere in eam Iudaei sicut in vitam quoque suam; contra defendere Romani, et dimicatum pro frutice est; seritque nunc eum fiscus, nec umquam fuit numerosior* (PLIN., *Nat. 12, 25*).

delicadas usan para guantes y otras pomas o confectiones o cura de llagas, en estos usos yo por muy cierto tengo que carecieron y eran tan pobres, que nunca lo tuvieron ni dél se aprovecharon ni quisieron porque, que eso y otras cosas dexaron para los que biben en casa de los reyes.

¡No veis por mi vida, qué materiales tan costosos!, que dado que lo sea sólo el bálsamo, a lo menos no ay otro ni la confection es de tanto gasto como era la del óleo sancto o thimiama¹⁶⁵¹, que era como poma o pebete oloroso en polvo que se hacía en el Viejo Testamento, porque donde avía tanta y tan aprovada mirrha y cinamomo, y casia y estoraque y onichina, galvaria, incienso, menjuí... ¡Uy!, esto me dé, que tenía cuidado y costa, no estotro, sino que a mi ver ay algunos que de hacienda agena se hacen ricos y otros a costa de la verdad quieren ser ingeniosos, y como los primeros de lo que no ganaron ni heredaron, acontece ser largos triumphando pomposamente de aquello que poco les costó, así éstos para descubrir las riquezas de su ingenio no reparan de que sea verdad lo que se dize (con que en fin se diga) y también que sea nuevo, siquiera no sea verdadero, pues yo osso afirmar que la verdad deste sacramento y del de la Extrema Unción poco deve al auctor sobredicho, aunque en lo demás, entre los doctos y religiosos de nuestra edad se aya de contar¹⁶⁵².

Esto se á tocado con su licencia, porque así él como su preceptor en la escriptura fatigan y dan pena en inbentar novedades que están cerca de no verdades, sólo porque lo contrario, como ellos dicen, no está bien expresado en la Sagrada Escripura y, si no supiésemos ni recibiésemos otras verdades sino las tales, buenos estábamos y trabajosa era nuestra caça, pues por ella no matábamos ni aplaçábamos al hereje.

[Capítulo 28]. Del sacramento sancto de la Eucharistía.

Harto se á dicho y largamente a mi ver se á tratado para quien no escribe summas ni otros tratados sacerdotales, de la gracia y ser que por el Baptismo, Jesuchristo nos comunica a todos los fieles miembros suyos, y después del aumento y

¹⁶⁵¹ F. 131v. L. 24. En el margen izquierdo. *Exod. 30*

Sanctum sanctorum erit vobis thymiama (Ex 30, 36). Según el libro del Éxodo, el Señor dice a Moisés cómo ha de elaborar el óleo de la unción, con qué cantidades y proporciones. Algunas de las plantas citadas por Solórzano figuran en este primer perfume sacro.

¹⁶⁵² Refiérese Solórzano a un autor católico que no nombra, con el que está en profundo desacuerdo respecto de dos sacramentos: Confirmación y Extremaunción. Cfr. notas 1785 y 1789.

fuerça que se da a los crecidos en la virtud y bienes espirituales, para que como hombres de edad y valientes podamos resistir al enemigo y defendelle, según que para este efecto la gracia del sacramento de la Confirmación se reparte como está dicho.

Justo es por orden que Dios pone, pues todas sus cosas son concertadas, que allí á crecido en bien como al aventajado en edad, y extendido en cuerpo se le provea de mantenimiento con que se pueda sustentar y cobre ánimo, no desmaye en lo que á de hacer y obrar; por este asiento al que en los bienes espirituales referidos está tan aprovechado como de los sacramentos pasados nos consta, conviene que Dios Nuestro Señor, de su mano le provea de manjar con que reciba esfuerço y ánimo espiritual para sustentarse en el bien y pasar adelante en lo començado, y con esfuerço señalado resista a Sathanás nuestro contrario. Desta manera sustenta nuestro Redemptor al hombre espiritualmente por el sacramento de la Eucaristía, del qual dixo por San Juan, *si no comiéredes la carne del hijo del hombre y bebiéredes su sangre no tendréis vida en vosotros*¹⁶⁵³, para venir a decir algo de lo mucho que se puede tratar de la excelencia deste sacramento y que es lo que el Redemptor de la vida entendió por estas palabras, por las quales da a entender ser necesario para tener vida y alcançar vida, comer la carne del hijo del hombre y beber su sangre.

En tan subido y aventajado sacramento como éste de la Eucaristía es bien que sepa y advierta el lector que el Maestro de la verdad, después del solemne milagro que hizo de los cinco panes de cevada y dos peces en el mismo evangelista recontado, como la gente que allí refiere quedase harta y bien contenta, dábanle grandes y honrosos apellidos nunca de otro oídos ni vistos, como llamalle aquel, gran propheta, desearle ver rey... Fuese de allí y apartóse de ellos, y con esto no cessaron de buscalte hasta encontralle, y como gente que entendía ser las intenciones unas y los deseos los mismos, parecíales que se pueden atrever a reprehenderle y que por ello no incurrían en culpa, sino antes merecían premio, pues por su bien lo hacían y a su provecho lo endereçavan; con esto dicen: ¡Maestro, quando viniste por acá...! como si le dixeran: ¡Mal lo as hecho y peor lo as mirado, y en fin todo es en tu daño!, yo y esta gente que aquí está por lo que nos toca no lo quisiéramos, ca te somos aficionados y te emos andado a buscar, porque cierto tu persona lo mereze y tu doctrina nos combida a seguirte, que descubre ser de varón perfecto y amigo de Dios, el qual en todo tiempo

¹⁶⁵³ F. 132r. L. 19. En el margen izquierdo: *Joan 6.*

Nisi manduca veritis carnem Filii hominis, et biberitis eius sanguinem, non habebitis vitam in vobis (Jn 6, 54).

hiço a su pueblo mercedes y en éste que te goçamos no las recibimos menores los que bibimos, pues no se hallará que los pasados todos, después del maná que les llovió tanto tiempo del cielo ayan tenido ni goçado de un milagro tan prodigioso y estupendo como el que ayer hiciste en ese campo, por el qual diste de comer y hartaste hasta no querer más, a cinco mil hombres para guerra, sin niños ni mugeres, bien es verdad que en tiempo de Eliseo, *cierto hombre traía al profeta de Dios los panes de las primicias, que son de los primeros frutos de aquel año y veinte panes de cevada y trigo nuevo en su costal*, y a éste el profeta le dixo *que los pusiese al pueblo para que comiese, y comieron, y en fin sobró*¹⁶⁵⁴, conforme a la palabra de Dios que avía dicho por su sancto barón. Gran cosa aquella y solemne milagro el del profeta, pero en esto te queremos honrar y decir lo que sentimos, y a la verdad para eso te emos andado a buscar, sino que tú parece que huyes en especial de quien te quiere bien y te á de hacer buenas obras, y a los que te quieren mal y lo procuran, a esos buscas, con todo eso somos amigos los que aquí estamos de decir lo que sentimos y dar testimonio de la verdad; ¡mayor profeta eres tú que Eliseo, mucho maior!, ni creo yo que aquí abrá quien me contradiga a lo que yo siento, porque cierto me parece que eres otro discípulo de Moisés o que sin dubda eres aquel gran propheta, *que él dixo que avía de despertar de en medio de sus hermanos, al qual mandó que oyesen como a él*¹⁶⁵⁵; éste tenemos por cierto, debes ser, porque ni tú lo querrás ni es justo compararte con Moisés, visto esto y comunicado entre nosotros, que te emos andado a sacar de rostro era la caussa, sino que no ay quien te entienda para lebartarte por rey y ten por cierto y sábeta por averiguado, que nosotros que lo decimos lo hiciéramos y que, pues nos poníamos en ello, era con saber cómo podíamos salir con lo que tomábamos entre manos, ¿qué as hecho, dónde as andado, cuándo llegaste acá?

Conocidas por el buen Jesús sus palabras y entendidas sus intenciones e que no era todo bueno lo que decían, sino que procedía de dañada intención y de su propio deseo, les dice: Sí, sí, de cierto, de cierto os digo que andáis en mi busca o seguimiento no por los milagros que hago para os convertir por ellos y creer en mí, sino porque comisteis de mis panes hasta hartar. Hazed buenas obras y poned en execución no

¹⁶⁵⁴ F. 132v. L. 11. En el margen izquierdo: 4. Reg. 4

Vir autem quidam venit de Baalsalisa deferens viro Dei panes primitiarum, viginti panes hordeaceos, et frumentum novum in pera sua. At ille dixit: Da populo, ut comedat. Responditque ei minister eius: Quantum est hoc, ut apponam centum viris? Rursum ille ait: Da populo, ut comedat: haec enim dicit Dominus: Comedent, et supererit. Posuit itaque coram eis: qui comederunt, et superfuit iuxta verbum Domini (4 R 4, 42-44).

¹⁶⁵⁵ F. 132v. L. 25. En el margen izquierdo: deuter. 15

Prophetam de gente tua et de fratribus tuis sicut me, suscitabit tibi Dominus Deus tuus: ipsum audies (Dt 18, 15).

manjar que perece entre las buenas obras. Ésta es obra de sólo Dios, que creáis en aquél que él embió, porque veáis que sus palabras no eran del todo sanas ni sentían lo que hablaban por tener lo contrario en su corazón, pídenle que dé señales o milagros, ¿hazes tú para que veamos y creamos? porque veáis y os guarde Dios cómo conciertan con lo que an dicho, cómo tienen el corazón doblado y las palabras fingidas, pídenle algo cierto y señalado, ¿qué es lo que haces tú?, porque nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está scripto pan del cielo les dio a comer.

Oídas estas palabras por el Maestro de la verdad, descúbreles qué no hizo Moisés y qué hizo Dios por ellos, pues les dio ese manjar, y qué es lo que él haze y á de hacer para dalles su cuerpo en comida y su sangre en bebida, atento que es el pan verdadero que á bajado del cielo y que, si no comen su carne y beben su sangre, no tendrán vida.

Hasta que diga lo que quiero, nadie me reprehenda, ni sin saber donde voy ninguno me acuse de largo, porque el buen Jesús hizo milagro, ausentóse, permitió que lo andubiesen a buscar, dióles de comer pan de cevada, para de un pan venir a otro y de una comida a otra, y por el manjar del cuerpo descubrirles el manjar del ánima, en fin hacer lo que hizo, de un pan sacar otro y tomar ocasión de todo lo hecho y aun hacerlo a ese fin e intento, que se dexasen guiar en el bien y que entendiesen que el hombre tiene dos substancias, cuerpo y ánima, y que para la una y la otra á de buscar sustentación e que, pues ála proveído, la del cuerpo, que por esa orden á de descubrir la del ánima y su pan o mantenimiento.

Si para venir a lo segundo fue necesario hazer y declarar lo primero por el subceso que está dicho, no es mucho sino fácil cosa de sufrir, que para yo descubrir el pan segundo declare el primero, y que a este fin aya ido por los passos del Redemptor siguiendo su doctrina, en la qual guardo la orden que el hombre por su basto ingenio tiene y á menester, procediendo de lo fácil a lo dificultoso, de lo claro a lo obscuro, de aquello que se alcança sin escaleras a lo que es necesario poner unas escalas grandes de fe en su entendimiento, que vengan desde el cielo al suelo para que nos arrimemos y subamos por ellas al monte donde Dios está, como las tubo y se le dieron a Jacob para que viese e conociese ángeles que subían y bajavan del cielo a la tierra y de la tierra a la gloria, y con esto vio también el Señor arrimado a ellas, porque no se cayesen¹⁶⁵⁶.

¹⁶⁵⁶ F. 133r. L. 30. En el margen izquierdo: *gene. 28*

Viditque in somnis scalam stantem super terram, et cacumen illius tangens caelum: angelos quoque Dei ascendentes et descendentes per eam, et Dominum innixum scalae... (Gn 28, 12).

Esta necesidad y no menor, sino antes maior, tenemos nosotros para alcançar el pan que se amasó en el cielo y vino de la gloria de Dios a descubrirse al mundo y dalle vida, entendido como el Redemptor de un pan vino por sus escalones y pasos contados a hablar de otro, como lo hizo y ordenó en la plática que tuvo con aquella prudente y discreta muger samaritana, que de pecadora se bolbió predicadora, y de criada de Sathanás se hizo pregonera del Evangelio¹⁶⁵⁷, en cuya conversión el Hijo de Dios fue de una agua a dar en otra y de agua muerta a tratar de agua biba, y de agua que causa sed a la bebida de la fe, que perpetuamente la quita, antes causa de que en el pecho do está se descubra fuente de agua biba, que da saltos para la vida eterna. ¡Qué cosa puede aver en la vida del christiano más dichosa ni más próspera ni digna de mayor beneración, que tener en la panadería de la Iglesia un pan tan rico que los ángeles lo comen y nunca dexan de comello!, ni por eso se empalagan o ahítan, dado que se harten, ca como es grande su gusto y suabidad¹⁶⁵⁸, siempre se despierta en ellos nuebo deseo de comello, y assí pasan en su vida eterna comiendo y hartándose, y con más deseo despertando hambre para más comer y nunca dexar de comer, y estando hartos siempre se hallan hambrientos.

La panadera que lo amasó tan saçonado y sabroso fue la Sanctíssima Virgen, su madre, que es aquella hacendosa muger del Evangelio que tomó tres medidas de harina¹⁶⁵⁹ y las ascondió en su sancto y puro vientre, cuerpo, ánima y divinidad, y allí dio saçón al cuerpo de Jesuchristo, que sin levadura de pecado viejo ni torpeza de salvados nuevos se amasó sancto y limpio, si no de sus puríssimas entrañas, como de flor de la harina cogido; el Espíritu Sancto lo forjó, y de aquel horno caldeado por el mismo fuego salió el pan vibo que es Jesuchristo, que da vida al mundo, que como sea el unigénito Hijo de Dios, de la substancia del Padre engendrado, da vida a todo lo criado y él lo substenta, que no caya ni falte del ser y naturaleza que al principio el Padre le comunicó y él mesmo, como padesció y murió por nosotros se nos da debajo de unas cortinas, que son las especies sacramentales de pan, por manjar de vida, para que el que no comiere su carne y bebiere su sangre no tenga vida, sino mala muerte en sí mesmo.

¹⁶⁵⁷ F. 133r. : 37. En el margen izquierdo: *Joan 4*.

Tras el diálogo con la samaritana, ésta logra que muchos de sus conciudadanos se conviertan.

Ex civitate autem illa multi crediderunt in eum Samaritanorum, propter verbum mulieris, testimonium perhibentis (Jn 4, 39).

¹⁶⁵⁸ F. 133v. L. 8. Se tacha la sílaba / li / suabidad, para leerse: suabidad

¹⁶⁵⁹ F. 133v. L. 12. En el margen izquierdo: *matth. 13*

Simile est regnum caelorum fermento, quod acceptum mulier abscondit in farinae satis tribus, donec fermentatum est totum (Mt 13, 33).

Entre nuestros padres, cerca del tratamiento que nos hacen ay diferencia, porque unos con regalo, otros con aspereza crían a sus hijos, y no puede ser mayor que la que la que las madres crueles y peores que tigres tienen y usan con los hijos de su vientre, dándolos a criar a otras mugeres, negándoles el amor maternal y la afición de vida, pues los privan del mantenimiento que la naturaleza para tal fin proveyó y en sí lo viene a pagar y sin ir fuera de su cuerpo por la pena e castigo, pues por no darles ellas propias la leche vienen con enfermedades a causarse las postemas, que sea menester fuego y hierro para sanárselas; a lo menos no se puede eso decir ni pensar del Redemptor de la vida, porque no ay amor en el mundo que con el suyo se pueda comparar, quanto más igualar, ni afición pasa ni pasó tan adelante como la suya, aunque sea de madre mejor que las referidas, porque después de aver amado a los suyos que bibían en el mundo, hasta el fin los amó en muestras de regalo y prendas de excesivo querer que les tuvo, el qual no por solas palabras sino con obras, al tiempo de su pasada deste siglo al Padre se lo descubrió bien a la clara, pues es cierto que con su propio cuerpo y sangre tuvo por bien de nos substar como a niños chiquitos, hijos suyos, y como amigos verdaderos a quien se descubre el pecho nos comunicó en soberana prenda de amor su propio cuerpo en comida y su sangre en bebida, dexándonos para nuestro regalo el cuerpo suyo, el mesmo que de su sagrada madre recibió y en la cruz padesció, y la sangre que allí se derramó para perdón de los pecados; el mesmo, digo, aunque como se entenderá el modo es diferente, pues allí su cuerpo fue realmente el mesmo que estuvo y padesció, aquí debajo desta cubierta visible y velo de accidentes, de pan e vino es el mesmo, invisible, sacramental. En la cruz fue su cuerpo enclavado, sujeto a tormentos y muerte, pero en el sacramento libre de toda pasión e muerte, por esto incorruptible e inmortal, aquel mesmo que resucitó de los muertos y cerrada y sellada la sepultura, salió afuera.

En toda resolución hermano, en este sacramento, una cosa es lo que se ve por los ojos, otra cosa es la que se tiene y abraça con la fe, la qual pido con amor y afición a mi hombre christiano, que la despierte y lebante para entender algo de lo mucho que en este sacratíssimo sacramento está encerrado.

El Redemptor del mundo, Hijo de Dios eterno, acabándosele la vida que él tenía determinado bibir en este siglo y queriéndola poner por nosotros de entera y espontánea voluntad no por fuerça en la última cena, que juntamente con sus discípulos cenó, después de aver comido el cordero pascual y aver celebrado aquel viejo y solemne sacramento, que en el pueblo uvo luego que salieron de Egipto, como se requenta en la

historia de la salida que Moisés con los suyos celebró; tomando el pan y el vino en sus santísimas manos, dixo las palabras que los sacerdotes sabemos y a los demás es justo por su sanctidad y veneración se les ascondan, por ser de misterio encerrado y cubierto y transustanciación, por ellas la sustancia del pan en su cuerpo y la del vino, por consiguiente, en su sangre, y con esta cerradura encubierta y subido secreto, ascondido en sí y su manera aun a los espíritus evangélicos, él como sea el mesmo maestro y señor, se puso ansí mesmo en sus manos propias, y el que en sí tenía vida y cuerpo real y verdadero, por las palabras que dixo, hizo realmente y con efecto, que él mesmo como allí estava, estoviesse debajo de la apariencia de pan en modo sacramental e inefable, contenido y encerrado como debajo de llave en sacramento, y a esta causa ordenó que quando él en su propio cuerpo se avía de apartar de sus discípulos, dexárseles a sí mesmo para memoria que tubiesen de quien tanto avía hecho por ellos (pues de su voluntad moría), debajo de especie sacramental y debajo del que parece pan y no lo es, y vino y no lo es les quedava, ni por mucho que nos estiremos y echemos a volar los entendimientos entenderemos otra cosa, ni sabemos otra manera de hablar, ni por otros términos que la que está dicha, por tanto pedimos que supla la fe la falta que en el caso hacen los sentidos, animándonos a la verdad que nuestra madre la Iglesia tiene y confiesa, y usando de sus bocablos hablamos por el lenguaje que sus verdaderos y legítimos hijos tienen, por huir del peregrino y extranjero que usan los que de ella y su obediencia se an apartado¹⁶⁶⁰, como falsos y adulterinos pollos expuestos por el baptismo en el nido de la Iglesia, pero no eran suyos, dado que en ella estuvieron, sino asentados allí por astucia de Sathanás, para que tan buena madre los empollase y sacase, según hace el Quebrantahueso¹⁶⁶¹ y otras tales aves en el nido de la real águila, la qual pasa cuidado en darles a éstos vida, y después trabajo en provar los suyos a los rayos del sol. Bolbiendo pues a lo que de propósito iba tratando, digo que como el maestro de la verdad avía de quitar a sus discípulos su cuerpo y presencia, según que dello muchas vezes les tenía apercibido e avía de irse al Padre de donde vino, metiendo en el cielo la [] nueba de su cuerpo. Fue necesario y así lo ordenó la magestad divina, que el día de su última cena instituyese el Santísimo Sacramento de su cuerpo y sangre, para que perpetuamente fuese con veneración acatado y adorado en este sacramento o misterio el Señor, que se dava a la muerte en precio por los suyos.

¹⁶⁶⁰ Solórzano se refiere a los herejes. De otro modo no tiene sentido que en la Galicia del Apóstol se huya del peregrino, aunque en el s. XVI el fenómeno jacobeo estaba reducido a la mínima expresión.

¹⁶⁶¹ Es falso que el Quebrantahuesos tenga un comportamiento como el aquí descrito, similar al cuco y al críalo.

A lo que tengo dicho se allega, que jamás ubo en el mundo salvación ni remedio verdadero sin la fe de la pasión de Jesuchristo, y así como dice Sant Pablo, le puso Dios por medianero misericordioso entre Dios y los hombres por la fe en su sangre y muerte, a fin de descubrirse justicia sufriendo y disimulando los pecados de los que precedieron a esta su pasión y muerte, hasta que la justicia que en sí obró vino a descubrir y manifestarse a nosotros y en nuestro tiempo¹⁶⁶².

Desta merced que Dios avía de hazer al mundo después de su palabra ubo prenda y señal en el cordero pascual, que en memoria desta muerte comían los del pueblo de Israel. Convino así que por la orden que él dio en el Nuevo Testamento que le subciese el Santíssimo Sacramento del altar, que trae a la memoria y pone delante los ojos la pasión e muerte del Hijo de Dios pasada, como el otro cordero fue figura de lo que avía de ser y avía de venir, por esta causa, junto con su pasión ordenó el Redemptor del mundo e instituyó este sacramento. Dexado aparte lo que más importa y é diferido para este lugar, que aquellas cosas que últimamente dicen los amigos quando se van y apartan de nosotros, más se nos encomiendan a la memoria y de ellas más nos acordamos, maiormente si el tal es amigo leal y verdadero, ca entonces a la partida se enciende más el amor y se despierta más la afición, porque aquello a que más nos aficionamos, más lo aposentamos en el coraçón¹⁶⁶³.

En todos los sacrificios ninguno puede ser maior que el del cuerpo y sangre de Jesuchristo, ni puede ser ni aver ofrenda de más alto ser y merecimiento, pues todo lo demás era enderezado y encaminado a éste, por tanto para que en mayor acato y veneración fuese tenido, reservó el Señor a lo último de su vida mortal, donde en la última cena y antes que los dexase lo instituyó y dexó a sus discípulos, como él lo dice y encarecidamente les avisa, despertándoles que se acuerden dél y de lo que por ellos á hecho, pues da su cuerpo y derrama su sangre por ellos y por muchos en perdón de los pecados.

¡Oh sacro convite, en el qual el que convida se da por manjar y por bebida al convidado! ¡Oh prenda de amor extraña y soberana!¹⁶⁶⁴, pues no es cédula ni carta, ni pieza de oro o plata, ni piedra preciosa ni rica joya, quales suelen dar los amigos a la

¹⁶⁶² F. 134v. L. 27. En el margen izquierdo: *Roma. 3º*

Quem proposuit Deus propitiationem praecedentium delictorum in sustentatione Dei, ad ostensionem iustitiae eius in hoc tempore: ut sit ipse iustus, et iustificans eum, qui est ex fide Iesu Christi (Rm 3, 25-26).

¹⁶⁶³ Fallo en en la encuadernación del manuscrito. Tras el folio nº 134v. figura el folio nº 136r.

¹⁶⁶⁴ Recuerda a la antífona del magnificat de las vísperas del Corpus, en que parece inspirado (pero sólo el comienzo): “*O sacrum convivium in quo Christus sumitur...*”

partida o huéspedes quando se despiden, ni ubo aquí empréstito ni prenda sobre palabra que se empeña, sino que así mesmo se dio el Redemptor de la vida en memorial o señal de amor, la qual sentirá el que le ampare, tendrála el que le gustare, recibirá el gusto de su sabor el que no tuviere corazón ni lengua inficionada con el desabrimiento del pecado o pecados, que no dexan estimar el valor de tan alto manjar. ¡Recibidle hermanos y comedle dignamente sin conciencia de pecado mortal!, después de aver confesado al sacerdote vuestras culpas, y sentiréis el maná ascondido y el valor y fuerza que tiene este manjar soberano, el qual si no es el que lo recibe y gusta, ninguno otro puede decir lo que en él está ni el mantenimiento que dentro dél se encierra ni las fuerzas que da; es purísimo y limpiísimo el Señor que dentro se encierra, y así puro quiere limpio el corazón del que le á de recibir.

Si los sacramentos son para limpiar la Iglesia, ca los dexó el Redemptor en remedio suyo y en limpieça de su esposa, éste es para regalo de las almas, para sustentarlas en el ser y gracia que por los demás á recibido, para engordarlas en el bien y passar adelante en la virtud, como aquel que á comido tan rico y divino manjar con el qual le quedan fuerzas para caminar lo restante de su vida hasta llegar al monte del Señor, como lo hizo el propheta Elías después que muerto de hambre comió y quedó satisfecho y con fuerzas bastantes, por el pan que se le dio y agua que bebió¹⁶⁶⁵; con este manjar quedará el christiano en la gracia esforçado, por tomar por manjar al autor de la fe y consumidor en todo bien y dador de todas las gracias, que dentro de la Iglesia de Dios están encerradas.

Para mí tengo por cierto y no dubdo de ello, como de cosa averiguada, que si a el que dio de comer al propheta Elías, el propheta le dixera, yo é comido siervo de Dios y estoy contento y satisfecho, porque este pan que me ás traído estava muy bueno y bien saçonado, y si no para que lo entiendas, ¡come dél!, y después de averlo gustado verás y me dirás su sabor.

Torno a decir lo que por cierto tengo que el ángel le dixera, ¡come tú y si es bueno, buen provecho te haga!, que mi manjar no es ése ni otro como ése, porque yo goço de manjar invisible que tú ni comes ni puedes, y como no lo gustes no tengo a mucho que ése te parezca tan aventajado. Pero si acaso mi hombre christiano, contento y con el sabor que tiene de lo que su ánima goça del sacramento del altar, combidase a

¹⁶⁶⁵ F. 135. L. 34. En el margen izquierdo: 3. Reg. 19

Respexit, et ecce ad caput suum subcinericius panis, et vas aquae: comedit ergo, et bibit, et rursum obdormivit (...) Qui cum surrexisset, comedit e bibit, et ambulavit in fortitudine cibi illius quadraginta diebus et quadraginta noctibus usque ad montem Dei Horeb (3 R 19, 6-8; 1 R 19, 6-8).

los ángeles, les ofreciese comida y bebida de tanta suabidad y de provecho inestimable, a que lo comiesen como caros y amados hermanos en la caridad, sin dubda digo que con blandas y amorosas palabras le responderían, que ése es su manjar y que de ése comen cada día, y ése es el que le harta y pone en hambre para despertar mayor deseo, que el hombre alabe a Dios por merced tan soberana y gracia tan cumplida, pues el que era manjar de ángeles se hizo manjar de hombres, y a la mesa que comen los ángeles tiene por bien que se asienten los hombres christianos.

Aficionarse á más el bueno a gustar deste sacramento, si entre muchas cosas y señaladas que dél y de su excelencia se pueden decir, supiera la diferencia que entre él y los demás ay, ca este santíssimo sacramento contiene absolutamente y en realidad de verdad encierra cosa sacrosancta y sagrada, conviene a saber el mesmo Christo, que es la sanctidad del Padre, y ninguna cosa puede aver más sancta que él, antes lo que es sancto, dél recibe en poco o en mucho la limpieza y perfección que dél se le pega, ca él dice: *Seréis santos porque yo soy sancto*¹⁶⁶⁶ y mi sanctidad es causa meritoria y eficiente de la vuestra, pero en los demás sacramentos, como es Baptismo y Confirmación, la sanctidad y virtud que tienen es en orden al que los recibe, porque quando se administran dan gracia, que por estonces tienen para los que dignamente se llegan a ellos, ca allegando la palabra ¡*Yo te baptizo!* al elemento del agua, y junto uno con otro para que la significación sea verdadera, es el sacramento cumplido.

La razón de todo es bastante y suficiente, porque el sacramento de la Eucharistía queda perfecto e acabado en la consagración de la materia, quando el sacerdote en nombre de Jesuchristo dice las palabras de la consagración, pero todos los demás tienen su cumplida perfección en la aplicación de la materia al hombre que á de ser sanctificado, quando juntamente se dicen las palabras y se derrama el agua sobre el niño baptizado. Esto mesmo es en los demás cumpliendo con su materia y su forma, de donde podemos decir que resulta otra diferencia, ca en el sacramento de la Eucharistía, la cosa que es significada y el sacramento está en la mesma materia, que es el cuerpo de Christo, y la cosa que solamente es, está en el que lo recibe, que es la gracia que se da, y así se hace la transustanciación, dexando de estar ahí la substancia de pan y llegando la del cuerpo de Jesuchristo.

¹⁶⁶⁶ F. 135v. L. 27-28. En el margen izquierdo: *Levi, 19. 1ª petri. pri. Sancti estote, quia ego sanctus sum, Dominus Deus vester (Lv 19, 2). Quoniam scriptum est: Sancti eritis, quoniam ego sanctus sum (1 P 1, 16).*

En el Baptismo con los demás, lo uno e lo otro está en el que lo recibe, así el carácter, que es la cosa y sacramento, y la gracia de perdón de los pecados, que es la cosa tan solamente, no tiene semejante ni cosa que se le iguale; con esto no tengo a mucho, que la mayor parte de lo que se dice no se entienda aquí sino donde se trata, ca es cierto y verdadero que toda la razón de este hecho es el poder del que lo hace, y pues el auctor es Dios todopoderoso, que lo puede, y el amor es el que le movió a quererlo, y donde se juntan poder y querer en Dios, hácese obras de admiración y que la criatura, creyendo y maravillándose, á de loar y bendecir a su criador sin cesar, pues en la general creación del mundo y en la redención se hallará que quiso lo que pudo y pudo lo que por bien tubo.

Justo es que el hombre se mueva a amor de quien en vida y en muerte tanto se acordó dél, dexándole este memorial de su pasión por acuerdo de lo que en su provecho obró y para que no le falte ni se le caiga de las mientes, sino que le quede para siempre, confesando la verdad cathólica que la Sancta Iglesia nuestra madre siempre á tenido, afirmando que está en este santíssimo sacramento, encubierto el cuerpo de Jesuchristo para mantenimiento y consuelo del hombre, con el qual cobre fuerças y se regale y benga por experiencia a conocer después de aver gustado este manjar, que es suabe y dulce el Señor que lo instituyó y dexó para que no se nos baya y pase por alto quien nos amó y se entregó por nosotros, y nos dexó su carne y su sangre en manjar.

No quiero acordarme aquí de gentes que, como poco á dezía, a costa de la verdad y en daño de su alma parecen ingeniosos y fingen significaciones o asistencias de Jesuchristo en este sacramento y otras necesidades o viejas falsedades ya sepultadas en el infierno¹⁶⁶⁷, que con sus autores las despiertan y quieren traer de aquellas tinieblas a la luz, a fin que el pueblo christiano, o se llegue al sacramento sin reberencia, no respetando al Señor que dentro está, porque no le conocen, o con la frecuencia dél y uso cotidiano como si fuese pan vulgar y común, sin disposición ni aparejo de su alma le reciban; de los unos y de los otros emos tenido gentes desatinadas en estos nuestros tiempos peligrosos, a los quales el padre de la mentira, Sathanás, sopló con su ponçoñoso huelgo, según que por la antigua serpiente lo hiço con nuestros primeros padres, arrojándoles la niebla obscura de humo y baho que le sale por las narizes, porque la luz y verdad de Jesuchristo, dado caso que no puede ser quitada del mundo,

¹⁶⁶⁷ Si en la página anterior Solórzano aludía al misterio de la transubstanciación, aquí denuncia veladamente a los herejes luteranos y calvinistas, que hablaban de la presencia de Cristo, mientras se llevaba a cabo la ceremonia.

porque se puso en alto donde todos la vean, a lo menos sea detenida y obscurecida y a estos tales no les toque el resplandor del Evangelio, que es la gloria de Jesuchristo, aunque sea así que los unos e los otros, como los ladrones, abran la Sancta Escripura no con llave cierta, que es la inteligencia verdadera que está en la Iglesia universal, cuya cabeça sanísima y santísima es la beatitud de Pío papa quinto, nuestro general pastor y nosotros sus miembros, porque a los pies de su sanctidad emos de ir con humildad a saber verdades, y las causas menores y maiores por su juicio se an de definir, como lo dificultoso y dubdoso se determinava en el Viejo Testamento por parecer del juez, que estonces era de la tribu de Leví¹⁶⁶⁸.

La sanctidad y doctrina del pontífice que goçamos era para deshacer los lazos y desatinos deste universal enemigo de la honra de Jesuchristo y provecho del hombre, el qual no se ocupa sino en procurar competencias con el Redemptor de la vida y su verdad, sacándole de su compañía ministros y valedores con que él execute su maldad y mentira. Con estos hechos y mañas da en abrir la Escripura con ganzúa¹⁶⁶⁹, según lo hacen los ladrones, y ellos como robadores de la honra de Dios descubren malamente el tesoro de las divinas letras, y quien así abre no es mucho que falsamente entienda lo que el Santo Sacramento por ellas dixo, adulterando la palabra de Dios a su depravado sentido para sacar de semejante adulterio hijos tales como ellos, que son los falsos sentidos de la Escripura con que persiguen a su madre la Iglesia y a Jesuchristo su esposo, como Ismael y Agar corrían a Sara y hacían daño a Isaac, con menosprecio grande de la madre que por el baptismo los engendró; lebantán falsos testimonios, según costumbre de traidores mentirosos, que para salir de una traición lebantán diez; pues mándoles yo a estos perros rabiosos o lobos robadores, que andan hartos de vicios como de ruines manjares, y así no les queda gusto ni sabor para buena comida, que por avérseles atravesado (como hueso) la verdad cathólica, la qual no quieren tragar ni asentar en su corazón sino ahogarse con ella, entiendan los sobredichos que, si no comieren la carne del Hijo del hombre y bebieren su sangre tragándola bien (para que este manjar, al rebés de los demás, a los que lo comiéremos nos incorpore en sí como a los terrenos nosotros los incorporamos y convertimos en nuestra sangre y carne) que no

¹⁶⁶⁸ F. 136v. L. 11. En el margen izquierdo: *Deuter. 17°*

Venisque ad sacerdotes Levitici generis, et ad iudicem qui fuerit illo tempore: quaeresque ab eis, qui indicabunt tibi iudicii veritatem (Dt 17, 9). *Postquam autem sederit in solio regni sui, describet sibi Deuteronomium legis huius in volumine, accipiens exemplar a sacerdotibus Leviticae tribus* (Dt 17, 18).

¹⁶⁶⁹ Alude a Satanás, y veladamente a los herejes que, en sentido metafórico, abren como ladrones la Escritura, con ganzúa y no con llave, al interpretar a su antojo la Biblia, hurtando su verdadero significado.

sólo pierden la vida, sino que irán a la muerte perpetua, mas que si lo comen, según ellos piensan, sin querer creer lo que es y lo que dentro se contiene, si no por su opinión y falsa imaginación, fingiendo errores y desatinos contra la verdad, que los tales no reciban provecho ni sustentación, sino daño y condenación perpetua.

Quiero antes que cierre la materia deste sacramento (cerca de la qual abrazándome con la fe y los justos della se á dicho lo referido, ni pensé de hablar tanto) declarar este lugar de Sant Juan que al principio propuse¹⁶⁷⁰, en cuyo entendimiento muchos an gastado con razón hartas horas y desbelándose muchos ratos y dicho grandes verdades en el propósito, cuyos pareceres no es de mi ingenio ni condición referillos, por no perder tiempo ni cansar el lector ni ataviar de plumas ajenas mi corneja, a donde viniendo cada ave a conocer las suyas me la dexe desplumada y afrentada, según que con este artificio hacen los más autores de nuestro tiempo, los quales más me parece que escriben repertorios o índices que no componer libros, ni es agravio llamarlos así, pues de otros índices¹⁶⁷¹ salieron sus obras.

Dicho emos como por el Baptismo el christiano recibe el ser y la gracia y merced de Jesuchristo su Redemptor, el qual allí le comunica todos sus bienes de los que él puede participar y los que le an de salbar, porque queda hecho miembro de Jesuchristo en el alma y en el cuerpo, y siervo suyo para en todo le obedecer, no como el vuestro, que sólo os debe a vos las obras y trabajos corporales, ca de su entender, amar o aborrecer, si no es empero al Redemptor devemos las del cuerpo y las del alma, y por ambas a dos partes nos obligamos, a rendirnos a Dios y apartarnos de Sathanás, de quien renegamos juntamente con sus obras en el Baptismo y nos ofrecemos a hacer todo lo que al servicio de tal y tan buen señor debemos, pues se dio por nosotros en precio y rescate a su eterno padre, para que ya seamos suyos y de su casa, y tenga cumplido dominio y señorío sobre nosotros como de los que compró por su hacienda, no como quiera, pues ni fue oro ni plata corruptible la que dio, sino la sangre preciosa de su cuerpo; con esta obligación estamos todo el tiempo que bibiéremos, de no entender en su des-servicio cosa ni saber, sino a él mismo y lo que a él toca, e puesto que no sea por el cabo todo, a lo menos que no admitamos cosa en contrario, lo mesmo es en la voluntad y memoria con las demás obras corporales que dellas salen, que suyas son, y con esto y porque eso deriva de lo dicho, devemos guardar su ley y preceptos sin que para ello pongamos contradicción alguna, los quales, puesto que nosotros entonces no

¹⁶⁷⁰ Cfr. nota 1653.

¹⁶⁷¹ Pudiera referirse al *Índice de libros prohibidos*, publicado por Fernando de Valdés en 1559.

podamos cumplir por recibir pequeños el Baptismo, puédelo hacer el grande que viene a él e nosotros quando a esa edad cumplida llegáremos, porque ése es el derecho que Nuestro Señor tiene sobre nosotros y ése es el respeto que nós le debemos y la obligación en que para adelante nos aremos.

Según esto, el christiano baptizado queda obligado a todos los preceptos de Jesuchristo su amo, como esclavo de mejor servidumbre que el vuestro, pues a éste le compeléis que os sirva en bueno y en malo, en lícito e ilícito, Jesuchristo a sólo lo santo y honesto nos ata y a lo que a nosotros con bien nos obliga. Desta suerte vuestra servidumbre y obligación se extiende a que como miembro del cuerpo de Jesuchristo participéis por la merced recibida de todos los bienes que de su cabeça le pueden venir, y él guardará su ley en todo y por todo, y quando llegare a edad bastante recibirá aquellos sacramentos que él dixo para remedio de su Iglesia, como la Confirmación, la Penitencia, la Eucharistía, la Extrema Unción... ca sí se le intima esta obligación, por ser miembro de Christo hecho en el Baptismo y también por ser un grano de trigo del pan deste santo sacramento, porque como muchos granos hacen un pan que comemos, así muchos christianos la unidad de la Iglesia, que después del cuerpo de Jesuchristo se contiene o por mejor decir se significa en este sacramento, sin ella no ay salud, porque fuera della ninguno se puede salvar¹⁶⁷², como en el diluvio sin el arca de Noé que declara nuestra congregación, como Sant Pedro dice¹⁶⁷³, según la servidumbre y obediencia que tenemos dicha y a Jesuchristo debemos para recibir sus sacramentos.

Por el consiguiente, visto el respeto y subjección que tenemos y descubrimos, quiere que recibamos el provecho del sacramento antes que nos lleguemos a él, sólo con el buen propósito y cumplido deseo, y así después de aver recibido actualmente el Baptismo y goçado la vida espiritual como está dicho. Recibir en obra la Eucharistía no es absolutamente necesario, porque sin este sacramento, con sólo su deseo se puede salvar el christiano, porque de la manera que vamos hablando sólo el Baptismo es precisamente necesario, y por este camino se goça de la Eucharistía y su virtud como de los otros sacramentos, que es decir para declaración de lo dicho, que como el niño que por tercera persona profesa la fe en el Baptismo y se obliga a ella, así queda atado a creer y recibir todo lo que después de los años de la discreción se le declara en

¹⁶⁷² *Extra Ecclesiam salus non est*. Esta frase de Cipriano de Cartago (Epístola 73,21) figura en la profesión de fe del Cuarto Concilio de Letrán, y erigida en dogma de la Iglesia Católica con una variación en la forma: *Extra Ecclesiam nulla salus* (Bula Unam Sanctam) de Bonifacio VIII, en 1302.

¹⁶⁷³ F. 137v L. 12. En el margen izquierdo: *1º Petr. 3*

Qui increduli fuerant aliquando, quando exspectabant Dei patientiam in diebus Noe, cum fabricaretur arca: in qua pauci, id est octo animae salvae factae sunt per aquam (1 P 3, 20).

cumplimiento de los demás sacramentos y preceptos de la ley, y desde el principio de su vida espiritual y de la obediencia que promete, comienza por la caridad a menearse e ir para Jesuchristo y no tener hambre dél, ca se va hartando y por la fe le va bebiendo, pues sólo Jesuchristo y su ley es comparado a la bebida que mata la sed, la qual de golpe se traga y pasa, como los misterios que creemos de presto los recoge nuestro entendimiento, que con la certenidad que de Dios tiene, que así lo dixo, bástale para los creer y colarlos sin detenerse, la voluntad va más despacio, pues lo que á de amar primero lo á de maxcar y traerlo en la boca, que es decir que anda a buscar alguna raçón de bien, por la qual se le represente lo que bien quiere para tragallo, y sin ella se lo dexa fuera y no lo pasa quando lo desecha e aborrece; por manera que así en el recién bautizado chiquito, que por la Iglesia cree y por la Iglesia se ofrece, y obliga a lo demás que le á de mandar que lo cumplirá, así por ella se llega a comer y beber la carne y la sangre del cuerpo de Jesuchristo, abraçándole por estas dos potencias, entendimiento e voluntad, por la primera creyéndole, por la segunda amándole como puede y debe.

Esta obligación y debido respeto va creciendo con la edad deste niño christiano, hasta que sea hombre cumplido y perfecto en todos sus sentidos y no muchacho en ellos, la qual se requiere para todo bien en mi hombre christiano, mayormente para goçar de las riquezas y abundancia de bienes espirituales que están encerrados en este sancto sacramento, para el qual como va en la edad del hombre aventajándose, así por merced de Dios se despierta en el entendimiento y voluntad, leuantándose por la fe y caridad del suelo a que sean los suios pies hermosos, como de los que anuncian el Evangelio de paz, y con estos andamos y vamos caminando en esta vida mortal hasta que se acabe. Éstos limpiamos si se nos ensucian en la tierra, éstas dos manos con que abraçamos a Dios labamos, (si de tocar a lo vedado se nos ensucian) porque ni podemos ir a Dios sino con los pasos de aquellos pies ni tocalles sino con tales manos, luego justo es que para llegar a este sanctíssimo sacramento vamos limpios para que su vida sea nuestra y para eso se nos dé con ésta, siempre que a él nos llegamos, arrodillamos con la obediencia y ponemos las manos con la devoción y leuantámoslas en alto, que es aparejar al espíritu a comer sacramentalmente en su tiempo y lugar la carne de Jesuchristo y beber su sangre para tener vida, la qual traemos en nosotros quando así venimos, por manera que el precepto y palabras de Jesuchristo se entienda de recibir el sacramento y comer su carne y beber su sangre, debajo del sacramento con el aparejo y disposición señalada, que siempre á de ir adelante en todo christiano, sea niño o adulto, y por esto ya mi hombre christiano tiene comido y bebido a Jesuchristo quando viene a

cumplir el precepto en el sancto sacramento, según está obligado. Con estas reberencias la carne va con el espíritu y sin ellas la carne no aprovecha nada. No sé si con decir más palabras en este propósito me declararía más, a lo menos esto tengo por mí, que el que no me entendiére por lo dicho, que aunque más escriba menos me alcançara, y yo excederé de la brevedad que devo y é prometido, y al que le pareciere lo dicho muy oscuro, búsquelo más claro y en términos que se pueda más alcançar en los auctores que en este propósito de poco acá an scripto, donde verá lo que pasa y en qué piélagos entra.

[Capítulo 29]. Del sacramento de la Penitencia.

Elegantemente dixo el sanctíssimo doctor de la Iglesia, señor Sant Hierónimo, afirmando que la Penitencia es la segunda tabla después de aver dado el hombre al trabés y averse quebrantado la nao donde íbamos navegando¹⁶⁷⁴, porque bien así como el que caminava por la mar en sus jornadas concertadas en una nao o galera, si por borrasca o tempestad dando en una peña se viene a quebrantar el navío, cada uno con diligencia y el que más puede, con mayor procura asir de una tabla, echar mano de un madero en que se arrimar, para que así se pueda arrojar al agua y detenerse en la mar y le valga su dicha de pasajeros que navegan por allí y le remedien o el puerto que está cerca donde presto se puede acoger le reciba, y con la ayuda de la tabla se viene a librar

¹⁶⁷⁴ Solórzano cita a San Jerónimo a través de Santo Tomás. Dado el número de citas de este tipo, podría afirmarse que la fuente teológica de nuestro obispo es la *Summa Theologiae: Sed contra est quod Hieronymus dicit quod «secunda tabula post naufragium est poenitentia»* (S. Th., III, q. 84, art. 6). Efectivamente, San Jerónimo en su *Comentario a Isaías* y en su *Comentario a Ezequiel* compara al susodicho sacramento como una tabla a la que asirse el náufrago: *Secunda enim post naufragium tabula est, et consolatio miseriarum, impietatem suam abscondere* (HIER., In Is. 2, 3, 9; PL 24, 65-66); *Secunda post naufragium tabula est, cum peccaveris, erubescere, et non illi subiacere increpationi...* (HIER., In Ezech. 5, 16, 52; PL 25, 155). La comparación entre un naufragio y las virtudes de la penitencia fue una de las metáforas más recurrentes en los *exempla* medievales que estructuraban los sermones o las *Artes praedicandi*. Un interesante artículo por su precisión y brevedad es el de Marta Nuet Blanch, «El salvamento de náufragos, metáfora de la penitencia en el gótico catalán», *Locus Amoenus* 5, 2000-2001, 53-65; *San Antonio de Padua, al comentar el pasaje del Evangelio de Mateo (IX, 1) «Et ascendens in naviculam...»*, en un sermón correspondiente al primer domingo después de Pentecostés, interpreta en este mismo sentido el motivo de la nave «[...] El árbol o palo, designa el corazón contrito; la vela la confesión oral; porque así como la vela se ata al palo, así la confesión va unida a la contrición; los remos son las obras de satisfacción: el ayuno, la oración, y la limosna; la áncora el recuerdo de la muerte que nos ayuda a no desgajarnos en las rocas o artimañas del pecado [...]» (Salv. Naufr. n. 24, p. 59). El concilio de Trento advierte una clara separación entre el Bautismo y la Penitencia, so amenaza de anatema para quien no considere al sacramento del Perdón como la segunda tabla de salvación: *Si quis sacramenta confundens, ipsum baptismum poenitentiae sacramentum esse dixerit, quasi haec duo sacramenta distincta non sint, atque ideo poenitentiam non recte 'secundam post naufragium tabulam' appellari: an. s.* (Concilio de Trento, sesión XIV, *Canones de sacramento poenitentiae*, can. 2, DS, 1702).

de la muerte, de la qual no escaparon sus compañeros por faltalles otro tanto socorro como éste tubo, e se vinieron anegar.

Nuestro primer padre navegaba en la mar del mundo, hecho piloto cierto y sabio con el arte y carta del marear, que Dios le dio y enseñó para salbarle a él y a toda su posteridad y subcesión, que a él se acogiese y su guía guardase, avisándole que no perdiese el norte del cielo, al qual mirase siempre, pues por él y su luz se avía de regir y gobernar hasta llegar con bonança y próspero subceso al puerto de su última salvación sin trabajo ni peligro de la vida pasada, la qual avía sido en felicíssimo estado y con próspero suceso de abundancia de bienes, quales el Señor de su mano puso en aquel asiento y en el alma y cuerpo de nuestro primer padre, si le durara, pero como el miserable començase a navegar con tanta bonança y viento próspero de guía como él tubo y en nao de su cuerpo, donde la rica ánima suya escapó sentada, tan calafeteada y adereçada con la justicia original con que se regía, pasando adelante en el camino de navegación, descuidóse como acontece e yo é visto entre los navegantes, y queriendo correr a las parejas vinén a topar una nao con otra y trastornarse, y la quilla levantarse en alto y las gaviotas con lo demás bolver abajo. En fin, dio al través nuestro marinero con la prosperidad, que es caso de mayor lástima, porque a ser con adversidad no tanta, sino sólo por no tener derecho a gobernarle de la razón, olvidado de la obediencia debida, sin cuidado de lo que se le avía mandado y del tino que avía de tener mirando al norte de Dios y atendiendo a la aguja que para allá le encaminava, sino de puro contento de sí y de entender su navegación sin contrariedad, lebántase de sí mesmo y del respeto que a Dios devía, con una presumpción desatinada y loca de ser y saber lo que bien no podía desear, quanto más alcançar, y era ser como Dios (ni poco ni mucho), sabiendo bien y mal y por comer de lo que se le avía estorbado, vino a olvidarse del mandamiento que se le avía puesto, y en un punto, sin ser oído ni visto ni socorrido de nadie, por ser de Dios desamparado, da con su alma y cuerpo por sus deméritos en el hondo del mar, no menos que en lo profundo del infierno, y con su nave y con todo lo que en ella venía al través encallando en la seca arena y quebrándose en las duras peñas, de tan alto como su presumpción le avía puesto.

Piérdese el marinero o piloto con todos los bienes y provisión que Dios en su alma tenía puestos, y del gran golpe que dio las tablas se desencajaron por perder el betumen de la juntura, que era la justicia original con que estaban por de fuera calafeteadas con el cuerpo, y así se anegó en cuerpo y alma y se perdió de gran lástima, y a nosotros todos que íbamos con él por pasajeros nos sucedió la misma fortuna, ca por

ser hijos y descender dél y tener en tal padre nuestro principio y origen, juntamente con él nos perdimos allí nos anegamos, y desta derrota salimos desnudos en carnes sin algunos bienes, antes con más males que se pueden encarecer, porque al nacer del vientre de nuestras madres venimos con pecado por ser hijos deste padre, y poco es esto si antes que naciésemos, luego que somos concebidos, no fuéramos hijos de ira y enemigos de Dios, por manera que así el piloto como todos los demás nos perdimos de la manera que está dicha, por perderse y anegarse nuestro padre con este infortunio y general pérdida, los que por la misericordia de Dios en el Nuevo Testamento escaparon, dexado aparte lo que por privilegio y particular merced en el Viejo Testamento pasó con algunos amigos y después con los señalados por la circuncisión; de la familia de Abraham fueron los que se acogieron y acogen a la tabla del Bautismo y por ella salieron a buen puerto, llegaron a la orilla de su salvación, pues en ella fueron socorridos y amparados con la abundancia de gracia y copia de merecimientos de Jesuchristo, el qual desde el cielo donde está les dio la mano y recogió a la su navichuela para que en ella se guareciesen e librasen de todo lo que es mundo y sus peligros, mandándoles que guardasen todo lo que en el labatorio del bautismo prometieron, porque no les iba menos que la salvación y que por cierto tubiesen ser hijos de Adam según la carne y hijos de Dios y hermanos suyos según el espíritu y bienes graciosos que se les avían repartido, que tuviesen tino a su caminar y navegar, que mirasen andavan dentro de los peligros de la mar donde su primer padre según la carne les puso, del qual se guardasen porque les movería a mal, pero que allí estava el que abajó del cielo y que por ellos y por los demás se avía hecho hombre y muerto, meresciéndoles más bienes por su amistad que males avían incurrido por la subcesión de su padre Adam. Manda que esto consideren bien, porque si el hombre parara aquí y deste socorro y alivio que tenía por su libertad y ruin inclinación no se tropicara o derribara de la tabla abajo y diera consigo en la mar del mundo y bebiera de las aguas salobres de sus deleites contra la ley de Dios, grande fuera su felicidad y su estado, del todo era dichoso por goçar de la inocencia que por los merecimientos de Jesuchristo su redemptor le avía venido, y el niño que recién bautizado se muere ya va al cielo a experimentar. Mas no fue así, que como el hombre no permanezca siempre en el mismo estado, buelbe a pecar y ofender a su Dios, de quien tanto bien avía recibido, y cae de su gracia y amistad como ingrato y desconocido, bolbiéndose a las ruines mañas que del primer hombre y de su pecado la provinieron, imitándole en la culpa como hijo de tal

padre, que así padre como hijos en los bienes recibidos no perseveraron, sino cayeron de tanto bien en tanta desventura.

Como nos cabe parte y se dexa bien entender por nuestro padre, por su pecado perdió la inocencia del estado original y nosotros sus hijos la inocencia recibida por el Baptismo, por manera que si malo fue el padre, tan malo es el hijo, y si el uno lo hizo ruinmente, peor lo hizo el otro; en conclusión, que si traidor fue a Dios el padre, traidor es el hijo, y desto puede ser nuestra vanagloria de averle imitado en la culpa aquél, que si no fuera por la misericordia de Dios, y a él y a nosotros no nos uviera dexado el remedio de la penitencia, todos fuéramos en compañía a las penas eternas del infierno, pero así en esto como en lo demás hizolo Dios como quien es, que no mira a quien nosotros somos ni a la muchedumbre de nuestras culpas, sino a su infinita bondad y piélago de misericordias para decirse (y serlo así) padre dellas, las quales derrama cada credo en su hijos llenos de miseria, que aunque tales suyos somos y aunque pródigos y desatinados, luego que a él nos convertimos nos recibe para sí y en su casa la Iglesia, no acatando nuestras culpas sino a sus justificaciones, pues en perdonar pecados se muestra él quien es, y así fue, que para librar al mundo de ellos se hizo hombre y su cuerpo sacrificio, y ofresció a los tormentos y muerte para quitar el pecado universal de toda la naturaleza con los demás que en particular en el mundo avía, y después deste sacrificio tan acepto y agradable al Padre para el remedio general, dexó más, las medicinas hechas y causadas de su propia sangre, entregadas a su esposa la Iglesia para curarla; éstas son los sacramentos de que agora vamos así en cifra hablando, y uno de los necesarios es el de la Penitencia, de quien dezíamos que se llama la segunda tabla después del naufragio o derrota causada en la mar, en la qual precisamente se á de salvar el pecador después de aver recibido el Baptismo y olvidado como hombre ruin de la merced que allí Dios le á hecho, por su culpa pierde la inocencia y buelbe segunda vez a olvidarse y ensuciarse con la malicia del pecado, como dicho es.

Atendiendo el Señor a sí y a su bondad provee al miserable hombre de segunda tabla donde se recoga y de segundo remedio para su salud, después de perdido el primero por el pecado que después del Baptismo cometió, y este amparo y ayuda saludable y precisa para salvarse se llama y es la segunda tabla en que se á de salvar, y sin ella va a fondo.

Parece bien a quien fuere en la semejança pasada, que el hombre bautizado iba caminando por las olas del mar deste mundo, soplándolo Sathanás para que con sus peligros se anegase o con su deleite y canto de sirenas, como aconteció a los

compañeros de Ulixes, se adormeciese, convidándole a que bebiese de los vicios que como agua se tragan y como vino e ponçõña después obran, y por estos medios se olvidase de Dios y de las mercedes de su mano recibidas, y aun descuidase un poco de sí que en tanto peligro navega, como en sólo una tabla de inocencia a do por el Baptismo se avía acogido para librarse de toda tempestad pasada, y por venir apartado del bien este navegante por las persuaciones dichas, maiormente ofreciéndosele la dificultad que al parecer se le representó, que tenía el bien por ir recogido y metido dentro de un solo madero, cevado y engañado con la propia concupiscencia del deleite que se le representó, con que se apartó del bien de la raçón, concibe dentro de sí (mal pecado) el mal, y siéndole mandado que pasase en su navegación adelante y no se arrojase a un lado ni a otro, ni echase a mano derecha ni a mano izquierda, ni bebiese de las aguas de un lado ni de otro por ser todas malas y amargas, no quiso sino aprovecharse (y aprovéchase que no deviera para mal) de su libertad, y con entero consentimiento se abalanza a una parte y a otra en un pecado y en otro, tropica allí abajo del bien en el mal de la virtud, en el pecado, abajando la cabeça y su raçón a la tierra y cosas della como puerco cevado en el cieno o deleites del mundo, que no lo levantará para arriba por ser ya su asiento en el mundo y sus vicios, ni ser otro su saber, ca cierto es que el sabor del malo y su olor no es sino de cosas transitorias y perecederas, en fin todas del siglo y ninguna del cielo.

El principio del mal es el que está dicho, el del pecado es el que está señalado, dexar el hombre su honra en que Dios le puso, igualarse a las bestias que sólo van en pos de su apetito y siguen sus sentidos y el bien o deleite que por ellos les es representado, perdiendo el nibel o compás de sus obras en quanto hombre, que es la raçón, que siempre (si a ella se atiende) será medida cierta y segura de lo que á de obrar, y como se dexe va a buscar el contento, y destemplado, la faltosa e incierta medida como regla de plomo que la harán venir a do quisieren, así es el juicio que el hombre tiene de las cosas de acá abajo, causado por los sentidos y su parecer, sacado del deseo que cada uno concibe, el qual seguimos quando faltamos e tenemos quando pecamos y nos apartamos de Dios y de su ley y de la raçón, que por ley de Dios tenemos esculpida en nuestras almas, siguiendo la vanidad y falsedad que por los sentidos se causa, hechos locos y desatinados de nosotros mismos y de nuestra concupiscencia que por esta orden concibe el pecado y le pare, y ansí consumado y acabado engendra la muerte del alma.

En la raçón que voy hablando se quexa Dios de su pueblo y por la mesma causa de nosotros, pues todos le ofendemos, así los del Nuevo Testamento como los del Viejo,

y aún mas ingratitud descubrimos nosotros que ellos por razón de las mayores mercedes recibidas, así dice por el propheta Jeremías: *Dos males hizo mi pueblo, el primero dexarme a mí, fuente de agua biba, el segundo cabar para sí unos algibes, y si bien se miran, verse an ser algibes o cisternas rotos y horadados*¹⁶⁷⁵, de manera que no pueden detener el agua sino que por diversas partes se sale, ni se maravillara mucho el que no bebiere buen agua si dexa la fuente clara, el manantial continuo, la vena biba y la va a buscar a los lagunacos sucios o a los algibes rotos que recogen el agua llovediza, y como no estén sanos ni enteros, no es mucho no estén limpios, ca a ser buenos y para conservar el agua tuvieran todo aderezo de buen betumen, y como no se saliera la que una vez entrara hasta que se acabara, menos entrarán por las roturas o agujeros ranas ni renacuajos, que en el cieno que está junto a los agujeros se hallan con la demás inmundicia, que por estar perdidos, a ellos se acoje.

Si las palabras del propheta al sentido de Dios y al del Espíritu Sancto las queremos allegar, fácil será sacar dellas el propósito en que vamos hablando porque, quién dexa a Dios fuente de agua biba y eterno manantial, sino el pecador ingrato y mal mirado, que olvidado de sí y de las mercedes que Dios le á hecho (que todas son claras como un christal, conforme a la mano de do salen) y se va en pos del mundo y su deleite, del qual bebe el malo como el sediento de un jarro de agua, porque si se lo dais al cansado y que es fatigado de la sed, tomarlo á a pechos y colarlo á sin reparar ni detenerse, y esto hace el pecador en su vida e costumbres que se va en pos de sus apetitos y vicios, como cavallo desbocado que no basta el freno para detenello, menos al pecador le hace reparar el acuerdo de Dios, la sanctidad de su ley, el bien para los buenos, el tormento para los malos, sino que sin respecto alguno se va en pos de sus deseos.

Harto bien está declarado el bien que Dios tiene y reparte entre los suyos a fuente de agua biba y el mal que los malos se acarrean a algibes rotos, que si no se adoban no pueden conservar el agua que en ellos se echa, porque la santidad y limpieça que el Señor en sí tiene y comunica a los suyos, la firmeça y la verdad en el bien mata toda sed en los siervos de Dios, que se arrean y atavían destas perfecciones, que puestas en el justo o que ellas le hacen justo y sancto, no le causan otra sed ni despiertan en él otro apetito mas de continuar y pasar con el señalado, porque es agua de vida la que

¹⁶⁷⁵ F. 140v. L. 10. En el margen izquierdo: *Jere. 2.*

Duo enim mala fecit populus meus: Me dereliquerunt fontem aquae vivae, et foderunt sibi cisternas, cisternas dissipatas, quia continere non valent aquas (Jr 2, 13).

tiene bienes vibos que hacen a la criatura vivir a su criador con tanta verdad, que todo lo demás que de aquí falta y por las criaturas andamos buscando es poco y malo y sin bien alguno, pues así como la cisterna rota no puede conservar agua por mucha que le caiga del cielo o más que se le eche de la tierra, así la voluntad del miserable hombre puesta y asentada en los bienes transitorios, en los vicios perecederos, por tantos agujeros se va por quantos deseos en sí despierta, ca está lleno el malo de agujeros, y por una parte y otra derrama lo que tiene o lo que á recogido si algún bien es, que con verdad no lo será hasta que cierre sus deseos, atape sus roturas de maldad y aguarde el bien que de sólo Dios le á de venir, que es el agua biba que le á de limpiar y quitar la sed, ni le quedará con ella sino la de la vida eterna, en cuyo amor y afición dará saltos de plazer para la gloria, así por el bien que tiene como por el mayor que le á de venir, el qual ninguno por poderoso que sea se lo quitará de las manos.

De la vieja y antigua cisterna está claro que no tiene agua ni para en ella la que se le echa del mundo y sus vicios e antojos, ca cierto es que no ay bien ninguno en ellos, pues en sí no lo tienen, sino sólo el que la voluntad quiere poner en la cosa que desordenadamente ama, por ser todo roto y perdido quanto al pecador se le pone delante y en quien se ceba y donde pone su amor, ni tener más ser ni bondad la criatura a do se arroja del que la voluntad engañada por el deleite y contento le quiere dar, como si le atapase un agujero y quisiese coger agua, engañándose estando los demás abiertos, ca después de bien vista su poca firmeça tórnase a aborrezzer lo que al principio amó y viene a dar de mano a lo que primero abraçó, como nos aconeteze, porque aunque nos toque esta liviandad y poca constancia, que menos avía de ser por ser en el mal quien no se pone a mirar lo que por si cada día ve y va experimentando, pues oy ama una cosa y pone en ella todo su cuidado por alcançalla y después de avida, al tercero día da en rostro y por los caminos que se buscó, viene a ser aborrecida y dejada, como en los deleites carnales nos da testimonio la liviandad de los mancebos y en las engañosas riqueças el poco reposo del avariento, y en el humo de la ambición del soberbio su vida desuellada, y así por los demás vicios que el ruin se pasea, y esto no por falta dellos, pues son los mismos, sino de la voluntad, que como eran cisternas rotas tapó aquel agujero la voluntad por su fuerça, puso allí el bien que pudo y halla bien y contento por su deleite al presente que va en pos dél, y después que destapa e no hinca ni enclava allí su amor, halla todo lo que á amado y todas las cosas del mundo vacías en sí de bien y viene a aborrecer con verdad lo que antes con egaño amó.

Con esta desorden y desconcierto que en la voluntad pasa viene el pecador a constituir su último fin en el bien deleitable y aparente, dexado a las espaldas y dado de mano al bien de la razón y lo que Dios y su ley quiere, que es lo que el hombre como tal á de amar, ca el destemplado y cobarde, malo y vicioso no puede tener para sí dos últimos fines, y en el fin que abraça antepone a Dios la cosa más vil del mundo, y su contento y deleite tiene en más, dándole a él la dignidad y lugar del último fin, conforme a la doctrina del Apóstol, que hablando de los malos y viciosos dice que *los tales tienen a su vientre por Dios*¹⁶⁷⁶, como si dixera que los bienes del cuerpo, que no son verdaderamente bienes, sino aparentes por estar faltosos y baciós de bondad y ser cestos rotos o algibes destrozados que no detienen cosa buena, teniéndolos en más, que era razón, pues por ellos se dexa la verdad de Dios y la honra del hombre en aquellos que por estonces aman, ponen su fin y hacen su paradero juzgándolos por su Dios, según que cada pecador en el pecado que sigue y en el mal tras que anda constituye su Dios, y así lo llama y por tal lo tiene y en las obras (dado que en las palabras sea un poco más bien mirado) por su Dios lo sirve.

Esta diversidad de vicios amados y queridos son la muchedumbre de los ídolos que tras cada cantón tenía el pueblo pasado, y al presente, por la avaricia y lujuria con los demás pecados nos hacemos los ruines, desacordados de Dios y de su ley, con efecto olvidándonos de las mercedes que sin cuento de nuestro Criador y Redemptor tenemos recibidas, bolbiéndole a él las espaldas y a la vil y captiva criatura el rostro de nuestra voluntad, pues de todo punto en ella la cebamos. No hacía poco bien a su próximo en la vieja ley el que topava su buey o asno caído en una cisterna o atollado en un pantano o cenegal de donde no se podía rebober, y por sí y sus criados, y si era necesario con las sogas que eran menester, echadas de una guindaleta, les sacaba del peligro y dábanle sano y libre a su dueño. Buena obra era ésta, porque la ley disponía *en caso que uno abriese la cisterna y no la cubriese o atapase, si por bentura el buey o asno cayere dentro, cómo el señor del aljive á de pagar el daño y tomar para sí el animal que dentro cayó y contentarse con él*¹⁶⁷⁷.

No quiero alargarme más en poner adelante los ojos el peligro donde el pecador por el pecado se puso después de aver recibido el Baptismo y perdido su inocencia, ni

¹⁶⁷⁶ F. 141v. L. 14. En el margen izquierdo: *phili. 3*
Quorum Deus venter est (Flp 3, 19).

¹⁶⁷⁷ F. 141v. L. 36. En el margen izquierdo: *exo. 21*
Si quis aperuerit cisternam, et foderit, et non operuerit eam, cecideritque bos aut asinus in eam, reddet dominus cisternae pretium iumentorum: quod autem mortuum est, ipsius erit (Ex 21, 33-34).

referir más por extenso la mala y rota cisterna de la criatura en cuyo amor se abalanzó, ni el cieno de la suciedad en que se metió, apartándose de Dios y convirtiéndose a la criatura.

Para lo que tengo entre manos baste lo dicho, y para declarar mi intento no quiero más encarecer el mal y daño del pecado, sino bolverme a Dios y a su misericordia y darle infinitas gracias por ser padre dellas, reconociendo tanto bien como por la Penitencia dexó al pecador tener en lo que es justo esta tabla, si con firmeza y constancia me pego con ella, pues después de aver perdido la primera del Baptismo, es ésta la segunda, cierta y segura de mi salvación, ¿quién no verá (si no es el que adrede y con obstinación porfiada en la luz de mediodía quisiere cerrar los ojos) ser Dios tan bueno, que no quiso al pecador cerrarle la puerta de su remedio ni darle con él en la cárcel del infierno que por el pecado tenía bien merecida?, sino abrirle una y dos y muchas vezes, y tantas quantas de corazón le llamare la puerta de su misericordia, las entrañas sanas que a su salud tiene, amando y no menospreciando la obra de sus manos, sino por todas vías darle la mano y sacarle del mal como a hechura y obra suya, porque si se quisiere con todo esto, a ojos vistos perder, sea suya la culpa, y para salvarse de necesidad llame al Señor que le redimió, por cuyo don y merced vienen con alhagos y favores atraído a la Penitencia, que es su único remedio para alcançar el bien que por el pecado perdió.

La Penitencia ser es una pena voluntaria y castigo que el pecador toma de sí, por aver ofendido a quien devía todo servicio y aver cometido lo que de corazón le pesó aver hecho pecando, y así como a toda culpa se deve pena e castigo, por el qual el malo á de ser castigado, según que la república castiga al pecador delincuente y el juez açota o ahorca al ladrón, que con robar lo ageno alborota la vezindad y desasosiega toda una comunidad, en el castigo del pecador contra Dios no tenemos necesidad de otros testigos ni de otro fiscal más, que el de dentro de su pecho le atormenta a cada uno, ni de otro verdugo que nos execute la pena si no es del mesmo pecador y de su propia voluntad, que como hizo el mal á de tomar de sí el castigo, corrigiendo en sí lo que le pesa aver cometido en ofensa de su Dios, a quien por tantos caminos le está obligado, y por esta razón y con esta orden, todo verdadero y no fingido penitente, con el açote del dolor o contrición se va arrepintiendo del mal y ofensa a Dios hecha, y por la mesma orden se conoce en la lengua, por digno de gran pena y açotes, como ruin esclavo que sin mirar á ofendido a su señor trayendo siempre en la boca su culpa para dolerse della, y después en las manos la verdad sea de la pena con que se castigue y açote, por quere

tomar de voluntad vengança y corrección de sí, confesándose por malo y acusándose por pecador, y por su propia lengua pronunciar su sentencia debida y bien merecida, que quien tal hace que tal pague.

Por este camino se buelbe el pecador a Dios y se convierte a él, dexando la criatura en quien tenía puesta toda su afición, pesándole del mal cometido y de la ofensa hecha a su criador, bolviéndole el rostro de su voluntad, por la qual estava tan ajeno y apartado como avéis visto y cada uno (mal pecado) siente en sí, después del mal estado en que se conoze en el tiempo pasado aver perdido tanto bien como a su Dios y aver amado la criatura tan en daño y deshonra de su alma y conciencia, teniendo de ordinario por blanco y paradero de su dolor, satisfacer la pena al que por la culpa tiene enojado. No de otra manera que si cometéis algún agravio contra un vezino o amigo o contra otra persona de mayor dignidad y respeto, trataréis por buenos medios ser su amigo y entenderá que lo queréis satisfacer y recompensar la injuria cometida, si conoze que del mal pasado os pesa y que para lo porvenir ofrecéis la enmienda.

Ésta es la manera y no ay otra de reconciliaros con vuestro próximo de la ofensa que con injuria contra él cometisteis, porque si sólo fuera deuda o injusticia, con pagar lo suyo a su dueño quedabais libre de toda obligación, aunque por el caso os quiera mal como acontece, pero donde ay ofensa como es en la culpa que contra Dios cometéis, requiérese que la satisfacción sea con reconciliación de las voluntades que por causa del agravio estavan apartadas, y hecho esto según leyes de buena amistad, quedamos recibidos en el corazón de Dios que teníamos enojado, como ya lo estáis en el pecho de vuestro amigo que por vuestra culpa os aborreció.

La raíz de todo mal y bien por el contrario es nuestra voluntad, en la qual se concibe el pecado, porque como dize la verdad de Dios, *del corazón salen todos los malos pensamientos, los homicidios y adulterios, y fornicaciones y hurtos, los falsos testimonios y blasfemias*¹⁶⁷⁸... y después de salir de allí topan con el cuerpo y sus sentidos, a los quales el malo quiere por estonces, quando peca, dar contento y regalar con el deleite, así es justo que quanto se glorificó y detuvo en el contento, tanto se le dé de tormento y tristeza, y pues en el ánimo ofendió que le corresponda el dolor, que es la pena interior, y luego la aflicción y trabajo del cuerpo, que es la exterior; por este camino venimos a pintar y declarar ser doblada como capa la Penitencia, la interior es

¹⁶⁷⁸ F. 142v. L. 26. En el margen izquierdo: *mathei. 15*

De corde enim exeunt cogitationes malae, homicidia, adulteria, fornicationes, furta, falsa testimonia, blasphemiae (Mt 15, 19).

de la qual está la Escriptura llena, en que nos manda que hagamos penitencia, y exterior es la que el Redemptor de la vida manifiesta y pide a su pueblo diciéndole: *¡Ay de ti, Corozáin! ¡Ay de ti, Bethsaida, porque si en Tiro y Sidón se uviesen obrado los milagros que entre vosotros se an hecho, a su tiempo os digo que en cilicio y ceniça hicieran penitencia*¹⁶⁷⁹.

De la interior emos dicho y afirmado que es el remedio necesario para el perdón del pecado, y sin ella no ay otro medio para el pecador llegarse a Dios como está dicho y parece, por estar la voluntad puesta y enclavada en el mal y no tener otro remedio para hacer lo que deve, sino dexallo y aborrecello con proponer la enmienda de la exterior; también es cierto que es necesaria para salvarse el hombre en la orden que las obras exteriores son menester quando ay posibilidad y tiempo para executallas, y si no, basta el buen propósito de ellas, porque como por la misericordia divina la pena eterna se conmute al penitente en pena temporal, y la eterna si cayera en la muerte el pecador y no fuera libre por la mano de Dios, que le sacó del pecado, avía de ser en el alma y en el cuerpo; como en compañeros conjuntos de la maldad, viene de aquí el nuestro penitente a quedar en esta vida mientras bibiere, obligado a pena y trabajo del alma y del cuerpo, que es decir a penitencia interior, que es el dolor y arrepentimiento, y a la exterior, que es la satisfacción en el cuerpo, pues siempre devemos tener el pecado delante los ojos para dolernos dél y aborrecelle o a lo menos para no holgarnos con él, como lo hacía un rey sancto y propheta de Dios, David, y por este camino y desta suerte siempre traemos en nuestro cuerpo la mortificación de Jesuchristo Nuestro Redemptor, para que a imitación suya castigemos en nuestra carne lo que de corazón nos duele aver cometido.

Desta cierta y sabida fuente de la Penitencia, por la misericordia de Dios salen los arroyos de lágrimas a los ojos y el continuo sospirar por el bien perdido, acordándose el penitente de los bienes y mercedes de Dios, de que era participante, y entendiendo de sí que por sus malas obras se á hecho extraño de ellas, bolviéndose a Dios de todo corazón y suplicándole le perdone, pues de la culpa contra su divinidad cometida le pesa quanto puede encarecer, y de su dolor y pesar dan testimonio las lágrimas con que se derrite y el dolor que muestra con que se deshace, porque quanto de un hombre verdadero se puede collegir, da bien a entender que holgará antes no ser que aver pecado. Agora, ya por la experiencia viene a saver su mal, que antes no quería

¹⁶⁷⁹ F. 142v. L. 37. En el margen izquierdo: *matts. 11*

Vae tibi Corozain, vae tibi Bethsaida: quia, si in Tyro et Sidone factae essent virtutes quae factae sunt in vobis, olim in cilicio et cinere poenitentiam egissent (Mt 11, 21).

conocer ni entender bien a su Dios, de quien tantos años como andubo en la culpa tuvo ignorancia, y en esta verdad y buen propósito firma y asienta su ánimo de bibir bien, sin falta ninguna de ¡oy más!, que es todo lo que se le á de pedir de parte de Dios y de su Santa Escritura, y el pecador para hacer lo que deve á de ofrecer. Todo quanto bueno en el caso hace nuestro penitente le viene de la bondad y misericordia del Señor, de quien todo bien sale y todo dado bueno procede, ni pesarle del mal cometido es obra sola suya, porque con propósito firme de no bolver más a él, enmendando de oy más la vida, paseándose por la calle de las virtudes, sin estorvo ni estropieço como antes lo sentía, todo esto haze el buen Señor que tenemos y el gran Dios a quien servimos, porque como dice el mismo profeta Jeremías, *después que tú, Señor, me convertiste, hice penitencia, y después que me descubriste lo que avía, herí mi muslo*¹⁶⁸⁰ como quien cae en lo que antes no alcanço, puesto que lo deseava saber y le dava pena no lo entender.

En las primeras palabras el propheta bien descubre, cómo el mudar la vida el pecador todo es de Dios y a él se le deve, porque dice que para hacer penitencia como devía y con las condiciones para ello necesarias, según que las más importantes van señaladas, Dios lo hiço y a él se le deve por averle convertido, como si dixera, bien entendido está el mal que hace el pecador amando a la criatura, según en este propósito poco á diximos, aficionándosele, bolviéndose a ella de coraçón desordenado, pues tanto tiempo y no menos el malo estará sumido en el atolladero de sus culpas y detenido en el cieno de sus pecados, quanto Dios se olvidare dél y no le despertare del sueño profundo del pecado donde duerme a pierna tendida, y aun este favor y gracia que se le hace en despertalle y dalle a entender el ruin estado y sucio lugar de sus culpas, no basta para hacer el pecador lo que debe, sino que con todo lo dicho y más que en confirmación desta verdad se puede decir, es necesario que tome Dios la voluntad pegada al mal y la despegue y desarraigue, bolviéndola a sí y dándole a entender el bien que antes no conocía.

Bien así y no de otra manera, como si a un muchacho o paje vuestro le cojiédes por los cabellos y dixédes: ¡Bolved acá el rostro!, y por ellos le diédes una buelta alrededor mudándole la cara a donde antes tenía bueltas las espaldas, esta buelta ligera, a unos suave y a otros por los cabellos nos hace dar el Señor, asiéndonos

¹⁶⁸⁰ F. 143v. L. 4. En el margen izquierdo: *Jere. 31*
Postquam enim convertisti me, egì poenitentiam; et postquam ostendisti mihi, percussi femur meae (Jr 31, 19).

la voluntad y bolviéndola a sí, de quien andaba olvidada, por manera que juntamente con vos, penitente, se halla quando començáis la nueva vida y os pesa de la pasada.

A esta causa se llama conversión la del pecador y la que Dios en él causa, porque es una buelta entera y no media, del suelo al cielo y de la criatura al criador, del mal en que me detuve al bien que por mi culpa tenía perdido, y por concluir es de todo mi corazón buuelto a Dios, nuestro penitente, con el rostro, a quien por la culpa tenía bueltas las espaldas, comienza a ver a Dios y hablar dél sintiendo dél en bondad y justicia, con notable diferencia y aventajado sentimiento, más que antes alcançava, pues ama a quien aborrecía y aborrece el pecado con quien (según el desordenado amor que tenía) estava abraçado, habla otro lenguaje que tenía olvidado, porque como hombre certificado del cielo comienza a decir dél y como quien huye del peligro del mar donde se vio anegado, teme al infierno y espántale el castigo que allí el gran Dios tiene para los malos, que con mal de culpa mortal partieron desta vida.

Todo esto aun es poco para lo mucho que la maravillosa conversión descubre al pecador y lo que el penitente viene a saber por asille Dios de la voluntad y sacársela de donde antes la tenía. Viene a hablar y sentir con alegría de corazón, como el que en la derrota se quiso anegar y cuenta por extenso los peligros del mar o como el soldado que con la victoria blasona del arnés y en quanto puede y sabe, dice los peligros en que se vio.

Esto con gran artificio y otras cosas más subidas descubre el Señor a los suyos para traerlos a sí, y que vengan a conocer el mal en que andavan y sospiren por el bien que avían perdido, hasta hacelles con notable demostración herirse en el muslo y darse una palmada en la pierna, a la manera que lo hace quien cae en una cosa que antes no alcançava, según que por indicio claro lo tenemos quando venimos a dar en lo que buscamos, casi confesando nuestra ignorancia y descubriendo cerca de lo pasado nuestra bobería, para que los que lo ven lo entiendan, y nosotros que lo hacemos, como dicho es, lo sintamos.

Harto bobo y fuera de sí, como desatinado, á andado el pecador que largos tiempos á estado fuera de la gracia de Dios, y esto viene primeramente a saber el descaminado, según que por mal de nuestros pecados lo venimos a entender y los exemplos que la Escripura de grandes pecadores y después por la penitencia muy sanctos nos pone delante, dan testimonio de lo dicho, como del Viejo Testamento el más señalado y aventajado sobre todos es el rey David y en el Nuevo un Sant Pablo, un Matheo, y otra Magdalena, los quales quiere el Señor que sean tan pegados en su

amistad como fueron extremados en el vicio, para que todos los que vienen a la Iglesia y entran en la red del Evangelio se informen de quién es Dios y cómo perdona las injurias que contra él se cometen, y buelve a los tales en su perpetua gracia, y de grandes pecadores y públicos salteadores sabe hacer grandes justos y sublimados santos, para que no espante a nadie el pecado si quisiere hacer penitencia y bolverse a Dios, que para recibir los tales se puso en la cruz a braços abiertos, con los quales les está aguardando y convida para sí.

En este propósito y en esta materia, en otro lugar diré lo que más mi hombre christiano desea saver, guardando distinción y orden para ser mejor entendido, al presente para la brevedad que sigo y al fin que deseo, baste esta traza o rascuño de la verdadera tabla de la Penitencia, que con el pinzel de Dios y matices del cielo el penitente pinta en su alma.

[Capítulo 30]. Del sacramento de la Orden.

En todos los sacramentos, debajo de cubierta de cosas visibles y dentro de cerradura material, obra la divina gracia que en ellos y por ellos se nos da como bien secreto y escondido que allí se encierra, y porque toda acción es proporcionada y conforme a su gente, así la dispensación y disposición de los tales sacramentos se comete de parte del Señor al hombre visible corporal, que tiene y exerce poder espiritual, y se deniega a los ángeles y se manda a los hombres revestidos de carne y huesos y compuestos de quatro elementos materiales. Ellos son los que tienen el cargo de ser pontífices, por ser tomados de los hombres y constituidos por ellos para que ofrezcan ofrendas por el pueblo a Dios, del qual alcancen su misericordia, y del hombre pecador represente ante el acatamiento divino la miseria de que anda rodeado, que se la puede remediar. Puesto que la razón de todo lo dicho pueda tener otro principio no menos verdadero que el primero, y es que la institución y virtud de los sacramentos de Jesuchristo en él tiene su principio, el qual fue merezedor y autor de todo bien y por el consiguiente el instituidor dellos, con esto por aver de quitar a la Iglesia su corporal presencia y dar con ella en el cielo, a donde llegó para consuelo de los ángeles y firme y perpetua salud de los hombres.

Fue cosa decente y muy necesaria para el gobierno de la Iglesia que nos dexó y su buen regimiento, que ordenase y dexase otros ministros que en la tierra usasen de oficio de pontífices, los cuales dispensasen y distribuyesen los bienes y merecimientos suyos que en su sangre se contienen y en sus sacramentos se encierran en pro y utilidad del hombre. Por esta causa nos publica a los sacerdotes Sant Pablo, y dize que *por tales el hombre nos tenga y juzgue como ministros de Christo y despenseros de sus misteriosos sacramentos*¹⁶⁸¹, ca a nosotros los sacerdotes y pontífices nos substituye por sus oficiales y fieles distribuidores de los bienes, que a su esposa la Iglesia dexó. El criado y despensero se compara a su amo, que le manda y gobierna y por su voluntad se rige, como el instrumento al agente principal que le menea: una sierra o azuela de un carpintero corta, de suerte que no lo hace así un cuchillo ni otra hacha o segur, y este corte valo ordenando el oficial para hacer un arca o cama, que otro instrumento sino éste, no lo puede hazer; así es el sacerdote o pontífice, ministro de Christo e instrumento suyo, que Dios mueve para hacer alguna obra particular de su oficio, que otro no lo puede exercer, porque le lleva Dios y Jesuchristo, su governador o movedor, para el fin que él pretende y quiere, conforme a esto y al fin que por los tales Dios pretende, conviene que en ellos aya un rastro del poder de Dios, según que por él participan de la divinidad y poder espiritual, por la orden y disposición que en las cosas artificiales el instrumento de que emos hablado goza y participa de la virtud del principal agente; así la sobredicha llamarse á potestad participada, la qual confiesa el mesmo Apóstol que residió en sí y en su compañeros, avida y ganada de Dios, pues él es el que la da en edificación y no en destrucción de su Iglesia¹⁶⁸², ni se á de parar en esto ni entenderse lo dicho tan bajamente, que el tal poder que tuvieron de Dios parase en ellos, que tan juntos y estuvieron cercanos a su principio (que es Jesuchristo, de quien todo bien recogieron) sino que dellos vino a otros y éstos a otros hasta nos, que por gracia y merced del Señor bibimos y tenemos el ser y estado en su Iglesia, que sin merecimientos nuestros, sino por su gratuita bondad nos quiso dar e comunicar, como el agua se deriva y comunica por sus concertados arcaduces desde su manantial y principio de do sale, hasta venir a la fuente donde se recoge y de donde bebemos todos los que della participamos; así es y no de otra manera, la gracia o gracias espirituales que el

¹⁶⁸¹ F. 144v. L. 24. En el margen izquierdo: *1ª Corin. 4*

Sic nos existimet homo ut ministros Christi: et dispensatores mysteriorum Dei (1 Co 4, 1).

¹⁶⁸² F. 145. L. 2. En el margen izquierdo: *2 Corin. Ulti.*

Ut non praesens durius agam secundum potestatem, quam Dominus dedit mihi in aedificationem, et non in destructionem (2 Co 13, 10).

Redemptor de la vida desde la cruz repartió para los suyos, donde en consumado sacrificio las mereció todas con el poder espiritual que está en los sacerdotes y no en los demás del pueblo; todo esto y más que sentimos se á derivado y llegado a nosotros por los manantiales de la Iglesia y sus junturas, que con el betumen de la caridad están breadas o pegadas, y se va perpetuando hasta el fin y por todo el tiempo que la Iglesia se va edificando y creziendo en su edificio espiritual, que será hasta la consumación de los siglos, porque con esta condición se les dio este poder espiritual a los discípulos, que dellos subcediese en otros, ca parece lo que a ellos les dixo, avérselo dicho a todos los que en el oficio entrasen.

Este poder visible, deribado de Christo en los discípulos y ministros de la Iglesia (como está dicho y se dirá más en particular), fundado y asentado en visibles y corporales sacerdotes, se da y consigue por ciertas y bisibles señales como son particulares formas de palabras y obras señaladas, que son imposición de manos del perlado, unctión al sacerdote, dar un libro y tocallo, o un cáliz con su patena, lo qual todo se ordena para el exercicio del poder espiritual, y esto corporal que se ve y pónese debajo, de cuya cubierta se entrega y da lo espiritual, se llama el sacramento de la Orden, el qual como tenga principal efecto y obra señalada, tiene de sí otros inferiores y más bajas potestades que le sirven, según que a la arte más principal y aventajada la sirven las más bajas, y que aparejan y adereçan para ella como el arte que destas fragas e montes corta madera, sirve a la arte que hace una nao y estos oficiales a los marineros, y ésta a la de los mercaderes o de la guerra, pues por la mar se lleban las mercadurías como por la tierra, y así mesmo ay combates de guerra como en la tierra y el frenero que hace un freno es para el ginete o cavallero y éste se empone para la guerra.

Puesto que el poder de la orden principalmente se ordena para consagrar el cuerpo de Christo verdadero y distribuillo a los fieles, y más y allende para limpiar los fieles de los pecados¹⁶⁸³, por tanto es necesario que aya dentro de la Iglesia una orden cuyo poder se extienda a lo dicho y ésta es la orden sacerdotal, y las demás que a ésta sirben y como digamos aparejan la materia, llamarlos emos órdenes de criados que administran, así la que manda como la que sirve, la principal como órdenes inferiores y baxas, son de tanta excelencia y ventaja como el sancto Apóstol encarece y da a entender en muchas partes a sus discípulos Timoteo y Tito, el qual entre otras cosas, de cada orden señalada que dize en general, manda una de gran caudal y estima hablando

¹⁶⁸³ Fallo en en la encuadernación del manuscrito. Tras el folio nº 144v. figura el folio nº 146r.

con Timoteo: Mira que te mando, que sin mirar lo que haces no ordenes alguno, porque pecados ajenos te los echarás a cuestras. Esto dice por palabras de más autoridad que las dichas, las quales son de presto y sin entenderlo, *a ninguno ponga las manos ni comuniqués pecados ajenos*¹⁶⁸⁴ e quando al fin tratare de la materia y de la forma deste sacramento, diré que quiso entender el Apóstol por lo dicho, agora quédese... []¹⁶⁸⁵

Ante todas cosas, en esta materia es bien saber lo que al principio de la Iglesia y quando ella començó se hacía con los que se avían de ordenar, porque ni qualquiera ni como quiera alcançava esta ventaja sobre los del pueblo, sino sólo aquellos que en doctrina eran señalados y con buenas costumbres entre todos aventajados, por manera que los excelentes en el bien eran los que entre los demás sacavan para que governasen a los otros, y con esto, justo era que supiesen lo que avían de hacer y que en la manera y orden del bivar fuesen luz y claridad que alumbrase a los demás, pues como ojos avían de ver donde los otros asentavan los pies.

Esto como negocio de importancia, los apóstoles enseñados de su maestro lo escribieron y en los cánones¹⁶⁸⁶ que nos dieron¹⁶⁸⁷ lo señalaron con gran cuidado, y después todos los santos y doctos varones que se siguieron después de ellos dexaron escrito, y porque esta verdad se iba olvidando de los coraçones de los hombres y las sanctas costumbres y verdadera doctrina en la Iglesia de Dios avían poco a poco perdido su lugar, en tanto que no se hallava gente más ruin ni menos suficiente que los eclesiásticos éramos, porque con raçón podíamos decir que lo que el maestro de la verdad dixo de los phariseos y letrados necios de la ley, que avían hecho la casa de Dios *cueva de ladrones y salteadores*¹⁶⁸⁸, do se recogiesen por ser ignorantes en el bien y aventajados en el mal, se cumplía al cierto en los eclesiásticos que teníamos y en las costumbres que los tales descubrían, porque enormes y graves delitos y excesos extraños no se hallaban sino entre ellos y entre gente que vestía sobrepellíz. Éstos eran los que tenían pluralidad de beneficios, todos incompatibles, regresos mal avidos, porque como eran los más, hijos de hombres ricos, compraban la entrada de la Iglesia y con pleitos y negociaciones echavan della a los pobres beneméritos, y con esto lo ordinario era que gente de ruin casta (por la muchedumbre de sus riqueças, sin

¹⁶⁸⁴ F. 145v. L. 9. En el margen izquierdo: *1ª Thimo. 5*

Manus cito nemini imposueris, neque communicaveris peccatis alienis (1 Tm 5, 22).

¹⁶⁸⁵ F. 145v. L. 14. En el original figura la línea de escritura en blanco.

¹⁶⁸⁶ Cfr. nota 1709.

¹⁶⁸⁷ F. 145v. L. 25. *dexaron* corr. por *dieron*

¹⁶⁸⁸ F. 145v. L. 32. En el margen izquierdo: *math. 21º*

Vos autem fecistis illam speluncam latronum (Mt 21, 13).

costumbres ni letras) se acogía a la Iglesia, y de congregación o ayuntamiento de buenos hacían cueba de ladrones, hasta que Nuestro Señor por su misericordia, en los tiempos que tenemos, con el celo de los santos pontífices que emos goçado y con el santo celo y gastos del invictísimo emperador Carlos Quinto y del christianísimo rey don Phelipe, su hijo, reyes y señores nuestros, se comunicó e acabó el general concilio de Trento¹⁶⁸⁹, en el qual con gran cuidado y ojos espirituales, los sanctos y doctos perlados que en él se hallaron e interpusieron su auctoridad para los decretos que en él se ordenaron, nos bolbieron algún resplandor y claridad en este caso, de la luz y verdad que avíamos perdido por las dañadas maneras de bivar que Sathanás, padre de la mentira, como á de costumbre desde se perdió, de sembrar ciçaña en el campo del Señor; así hiço entre los clérigos y gente de la suerte del Señor, que eran su herencia y para sí llamados, los quales como decía estavan en extremo perdidos y por la bondad de Dios y su mano de misericordia se van reduciendo a la forma y disciplina de bibir antigua; así confío yo en la sangre de Jesuchristo, por nosotros crucificado y muerto, que cada día en toda la Iglesia (en especial en estas montañas) se irá viendo la mejoría, porque no á de permitir que trabajos y gastos tan bien empleados dexen de tener el fruto que el estado eclesiástico á menester y á de hacer, que los que a los otros exceden en dignidad y poder, les hagan mil ventajas en bien bivar y saber todo lo que a su oficio compete, porque si ya todos tienen de comer, y no más uno que otro, sino que contentos con una Iglesia (sea quien fuere), atento que Dios no mira ni su sancta Iglesia la persona de ninguno, sino que se provea a las públicas necesidades de los sacerdotes, como en Egipto de tiempo inmemorial a esta parte, a los suyos se les dava de comer de los comunes alholís y propios de los lugares conforme a su estado, porque ninguno por la necesidad (que es recio golpe) se distrayese de lo que conforme a su oficio devía hacer.

Cerca desto que les obliga el oficio por leyes antiguas y modernas, a los que son llamados para el Señor y que se pedía en el Viejo Testamento, y a la ventaja que con ração an de hacer los nuestros sacerdotes a los pasados por tratar de la sangre de Jesuchristo y no de la de carneros y cabrones, bacas y bezerros, en lugar particular lo diré. Bolviendo agora a lo que es deste propósito y pide este lugar, en pocas palabras digo que en la Sancta Iglesia ai orden y órdenes, según que dellas aquí vamos hablando, en quanto es grado más aventajado de superioridad, ansí en poder como en oficio, porque más concertado á de ser el proceso y camino que la Iglesia lleva para el ser de

¹⁶⁸⁹ Referencias cronológicas: Carlos V, Felipe II y Trento.

gracia y gloria, que no el que tiene la naturaleza sola para su fin y bien natural en que para, en éste el que lo quisiere bien mirar hallará orden y concierto, por el qual unas cosas son superiores y más aventajadas que otras, y éstas en las inferiores tienen su influencia, gobierno y mandado, como es cierto y por tal consta de los cuerpos celestiales y elementales cerca del mundo inferior, por esta causa (dado que otra no ubiese) es necesario que en la Iglesia aya orden, por quien unas cosas son más aventajadas que otras en poder y oficio y ayan de influir en ellas, dispensándoles los sacramentos de la gracia como pasava en el Viejo Testamento, donde sacerdotes y personas escogidas y aventajadas por el pueblo rogavan y sacrificavan¹⁶⁹⁰, según que Aarón y los de su casta les dio el Señor paz y hiço con ellos un asiento del sacerdocio de perpetua aliança, el qual guardó hasta que vino el sacerdote según la orden de Melchisedec, Jesuchristo, Dios eterno y hombre verdadero, en cuyos tiempos se acabaron los perpetuos de aquella ley, que querían decir largos y aventajados, declarados por el tiempo perpetuo que avía de durar a Aarón su oficio. Por esta razón vino y de aquí subcedió que, a todos aquellos que en el tiempo pasado (de que vamos hablando) usurparon el oficio sacerdotal ageno, poniendo manos en ministerio extraño, los castigó públicamente el Señor, como fueron Dathán, Coreb, Abirón, que con desvergonçado atrevimiento tomaron el oficio de sacerdote que no les competía, como estos miserables y atrevidos luteranos¹⁶⁹¹, y a los unos y a los otros sorbe la tierra y traga el infierno vibos, con doscientos y cinquenta que consintieron con ellos y el fuego finalmente los consumió¹⁶⁹².

Casi lo mismo subcedió aora por una cosa, que quien no entiende lo que vamos hablando, antes lo tuviera y juzgara por religión, ca queriéndose bolcar y caer el arca del Testamento, acude de presto a detenella con la mano, no diese en tierra, el qual luego con muerte subitánea fuer herido del Señor¹⁶⁹³, y lo mesmo vino al rey Ozías (ora se

¹⁶⁹⁰ F. 146v. L. 6. En el margen izquierdo: *num. 23*

Refiéres este pasaje a los oráculos de Balaán.

¹⁶⁹¹ Crítica reseñable a los luteranos. Supone la usurpación del sacerdocio por quienes promulgan la eliminación del sacramento del Orden, por lo que todos en la Iglesia podían acceder por igual a todas las tareas.

¹⁶⁹² F. 146v. L. 17. En el margen izquierdo: *num. 16*

Dirupta est terra sub pedibus eorum: et aperiens os suum, devoravit illos cum tabernaculis suis et universa substantia eorum, descenderuntque vivi in infernum aperti humo, et perierunt de medio multitudinis (...) sed et ignis egressus a Domino, interfecit ducentos quinquaginta viros, qui offerebant incensum (Nm 16, 31-35).

¹⁶⁹³ F. 146v. L. 21-22. En el margen izquierdo: *2Reg. 6. 2 para 26*

Extendit Oza manum ad arcam Dei, et tenuit eam: quoniam calcitrabant boves, et declinaverunt eam. Iratusque est indignatione Dominus contra Ozam, et percussit eum super temeritate: qui mortuus est ibi iuxta arcam Dei (2 S 6, 6-7).

llamase así, ora Azarías) como la historia de los reyes lo da a entender, salvo si no tuvo dos nombres como a muchos aconteció en el Viejo Testamento, porque se entrometió en oficio ageno y quiso usurpar a los sacerdotes lo que le convenía, como era encender el incienso sobre el altar, ca dado que fue reprehendido del gran sacerdote y de los demás inferiores ministros, no quiso dexarlo comenzado y así salió leproso en la frente y quedó el desventurado llagado todos los días que bibió¹⁶⁹⁴; ni es justo que de la compañía destos ruines falte un rey Balthasar, el qual estando ya borracho y desatinado como los demás que a su mesa se asentaron, mandó traer los vasos de oro que sus pasados avían robado del templo de Jerusalém, y bebió por ellos y los profanó, porque estaban dedicados a otros santos servicios, por tanto vio una mano que escribía en la pared su condenación. De aquí es que las canónicas sanctiones justa y sanctamente prohíben a los legos tocar con las manos las cosas sagradas y dedicadas a ministerios y servicio del altar, como es cáliz, corporales, ostia, porque no conviene que estas cosas santas se toquen ni ofrezcan, sino de hombres consagrados, porque a los que hicieren lo contrario no venga sobre ellos el castigo que vino contra los que tomaron oficio ageno y emos referido, pues el sacerdote cada día á de estar aparejado para ofrezzer sus dones y sacrificios al Señor.

Si lo que está dicho por institución y ordenança competía al sacerdote legal, desventurada gente es ésta, que a los legos tiene y reverencia por sacerdotes, sin otra consagración exterior, más de por decir que son bautizados y que dentro en el alma son ungidos por sacerdotes, que esto sólo es para ofrezzer al Señor su corazón contrito y desmenuçado, pero no para consagrar ni exercer los actos exteriores cerca de los sacramentos, que a los sacerdotes instituidos y deputados por consagración exterior y particular compete, ca cierto es que a éstos quiere y manda el Señor y los envía el oficio que les está señalado, a los demás no envía, sino ellos se encaxan y entremeten y son profetas mentirosos que van corriendo a hacer lo que no les conviene ni pueden, y menos deven.

Pasando adelante así en general y sumariamente, conforme a lo mucho que avía que decir y al poco espacio que en un capítulo se me da, solamente y retocando las cabeças y principios deste caso, y digo, viniendo a los tiempos de gracia y sacerdotes del Nuevo Testamento, que a éstos eligió el Señor y apartó de los demás del pueblo,

¹⁶⁹⁴ F. 146v. L. 23. En el margen izquierdo: *4Reg. 15º*

Adhuc populus sacrificabat, et adolebat incensum in excelsis. Percussit autem Dominus regem, et fuit leprosus usque in diem mortis suae (4R 15, 4-5 ~ 2 R 15, 4-5).

quando les mandó (después de averlos ordenado de sacerdotes) hacer esto en remembrança mía, porque todas las vezes que comiéredes este pan y bebiéredes deste cáliz, anunciaréis la mi muerte y haréis aniversario o conmemoración della, porque juntamente con esto leemos que el Redemptor de la vida por Sant Juan sopló a sus apóstolos y les dixo: *Toma el Espíritu Sancto, cuyos pecados perdonáredes serán perdonados y los que detuviéredes serán detenidos*¹⁶⁹⁵, y por Sant Matheo y Sant Marcos quando los embió e mandó, así mesmo después de su sancta resurrección, que predicasen y baptizasen a todas las gentes¹⁶⁹⁶, los quales lugares a la clara descubren e magnifiestan los sanctos apóstolos y sus subcesores aver recibido en su ordenación poder particular de Jesuchristo nuestro Dios y Señor, para que su ministerio y oficio tuviese eficacia en lo que hacían.

Ansí digo y afirmo (de lo que hasta aquí está dicho) que el sacerdote evangélico recibe poder de consagrar el cuerpo de Christo verdadero, y también se extiende el tal poder sobre el cuerpo de místico, que es la Iglesia, porque dos llaves se le dan: de orden y de jurisdicción. Con esto predica y baptiza y administra todos los demás sacramentos, no por virtud suya, sino con el poder y auctoridad de Dios (que es el principal agente en esta obra) que le mueve, según que la verdad lo dixo y los sanctos lo enseñaron, afirmando que manos y lengua tan solamente da el sacerdote, pero el padre e hijo y Espíritu Sancto hazen y obran todo lo demás¹⁶⁹⁷.

Desta authoridad, para hacernos cierto nuestro Redemptor y Señor, por San Juan dixo: *Así como me embió mi Padre, yo os embío a vosotros*¹⁶⁹⁸, por las quales palabras despertó los ánimos, así de los Apóstolos como de sus subcesores, pues les descubre toda su autoridad y poder que del Padre tiene, del qual se ayuda y quiere usar para comunicar con ellos el poder que les da y reparte, a fin que usen del ministerio y oficio que les dexó.

¹⁶⁹⁵ F. 147r. L. 19. En el margen izquierdo: *Joan 20*

Accipite Spiritum sanctum; quorum remisieritis peccata, remittuntur eis: et quorum retinueritis, retenta sunt (Jn 20, 22-23).

¹⁶⁹⁶ F. 147r. L. 21. En el margen izquierdo: *ultisº*

Refiérese al último capítulo de San Mateo y San Marcos respectivamene, donde se dan esas indicaciones.

¹⁶⁹⁷ F. 147r. L. 32-33. En el margen izquierdo: *authores chrisos homiª 85. joan*

La cita remite a una homilía de San Juan Crisóstomo. En concreto la homilía nº 85 al Evangelio de San Juan, en la cual se comenta el pasaje Jn 19, 16 - 20, 2 (Cfr. CRISOS. *In Joan* 85; PG 59, 460-467). Pero Solórzano sigue a Santo Tomás: *Ad primum ergo dicendum, quod Chrysosto accipit sacerdotis nomen quantum ad rationem interpretationis secundum quod sacerdos idem est quod sacra dans. Sic enim quilibet iustus, in quantum sacra merita alicui in auxilium dat, sacerdotis interpretationem habet: non autem loquitur secundum nominis significationem. Est enim hoc nomen sacerdos institutum ad significandum eum, qui sacra dat in sacramentorum dispensatione* (S. Th., *Supplementum Tertiae Partis*, q. 36, art. 3).

¹⁶⁹⁸ *Sicut misit me Pater, et ego mitto vos* (Jn 20, 21).

De todo lo sobredicho podemos colligir por conclusión averiguada, que ay en la Iglesia del Nuevo Testamento orden o grado por el qual unos se diferencian de otros, y con superiores y de mayor dignidad o ventaja, a los quales solamente se les concede el poder de administrar los sacramentos de oficio como oficiales¹⁶⁹⁹, porque si ubo orden en el Viejo Testamento, esto fue de otra manera y no por la misma razón que en el Nuevo, donde el poder que está y tienen los sacerdotes y ministros del altar descende y sale de Jesuchristo sacerdote, y antiguamente sólo fue señal del poder sacerdotal que avía de estar en nuestro Redemptor y entre nosotros – digo en la Iglesia del Nuevo Testamento – es una señal exterior, por la qual se da el poder espiritual a los ministros de Dios, para que hagan lo que deben y les está mandado en los oficios que les están encargados, porque en la Iglesia se recibe y la Iglesia lo sabe y conoce, se da con palabras y señales exteriores, puesto que todo nuestro conocimiento tiene su origen y principio de los sentidos, y así es necesario que este poder de la Iglesia para administrar los sacramentos se dé y ser reciba debajo de algunas señales sensibles, y la tal entrega o tradición, propiamente se llama ordenación.

Juntamente con lo dicho se puede sacar otra verdad, que la Orden (de que vamos hablando) en el Nuevo Testamento es sacramento, que contiene materia y forma y ministro, según que el concilio florentino¹⁷⁰⁰ pide dando sacramento, y del tridentino, celebrado en nuestros tiempos, en los cánones de los sacramentos en general, donde cuenta verdadera y propiamente siete sacramentos de la Iglesia, y pone y dice, uno es el de la Orden o ordenación por la obra que se hace, según algunos¹⁷⁰¹ sienten, ca en este sacramento (como en los demás) *debajo de cubierta de cosas visibles y materiales se da gracia y santidad*¹⁷⁰², componente para exercer las tales obras espirituales, así contiene y da gracia como los demás, si el que lo recibe no pone estorbo y embaraço, porque

¹⁶⁹⁹ F. 147v. L. 1-3. En el margen izquierdo: *Alex de ales 4. p. qe. 19. me 8. 1º*

Alexander Alesius (Alejandro de Hales, 1185?-1245). Teólogo escolástico inglés de principios del s. XIII. Su obra, *Summa Universae Theologiae*, finalizada por sus alumnos, comenta *Las Sentencias (Libri quatuor sententiarum)* de Pedro Lombardo. El cuarto libro de la *Summa Halensis*, dedicado a los sacramentos, fue completado por Guillermo de Melitona, pero no quedó terminado. La cita en cuestión remite al carácter que transmiten el Bautismo, la Confirmación y el Orden sacerdotal. (Cfr. *Summa Universae Theologiae*, 4, 19, 8).

¹⁷⁰⁰ *Haec omnia sacramenta tribus perficiuntur, videlicet rebus tamquam materia, verbis tamquam forma, et persona ministri conferentis sacramentum cum intentione faciendi, quod facit Ecclesia: quorum si aliquod desit, non perficitur sacramentum* (Con. Florentino. Bulla “*Exultate Deo*”: *Decretum pro Armenis*, DS, 1312).

¹⁷⁰¹ F. 147v. L. 22. En el margen izquierdo: *Scot, dura.*

Refiérese Gonzalo de Solórzano a dos teólogos: Duns Scoto y Durandus. (Respecto del primero, cfr. nota 1752; respecto del último, cfr. nota 1765)

¹⁷⁰² *Per sacram ordinationem, quae verbis et signis exterioribus perficitur, gratiam conferri: dubitare nemo debet, ordinem esse vere et proprie unum ex septem sanctae Ecclesiae sacramentis* (Con. de Trento, Sesión XXIII, 15 de julio de 1563, «*Doctrina de sacramento ordinis*», DS, 1766).

como el Señor no falte en lo necesario, a quien da algún oficio dale juntamente con él todo lo que con él está apegado, sin lo qual aquel oficio o cargo no se puede exercitar, como quien hace un maiordomo o constituye un procurador dale su poder, y como es dicho, por la ordenación del sacerdote se da poder y oficio de administrar los sacramentos, los quales (hablando verdad) sin gracia congruamente no se puede bienhacer de los propios ministros, por do pareze que en la tal institución o se da gracia o la que estava se aumenta.

Allegándome ya a particularizar algo de lo que hasta aquí en general está dicho, es de saber que mayores órdenes se llamavan antiguamente el presbiterio y diaconato, los quales enseña la Escripura que se davan por imposición de las manos y que sobres sus cabeças los Apóstolos hazían, de los quales hace larga mención en el concilio cartaginés quarto¹⁷⁰³, a do se halló el glorioso y doctísimo doctor de la Iglesia Señor San Agustín y también los Santos Pontífices, los llaman sagrados, porque éstos solos leemos que la primitiva Iglesia á tenido por santos, conforme a la interpretación de algunos o conforme al parecer de otros¹⁷⁰⁴, solos éstos se leen por distintos, porque solos los diáconos acostumbraban a hacer el oficio de las órdenes inferiores, por causa de los pocos ministros que estonces avía, porque aun también tubo la primitiva Iglesia órdenes menores como después se dirá.

Inocencio III, refiriendo esta sentencia del papa Urbano primero, la va aclarando y en las palabras que dice da a entender que el Santo Pontífice se refería a los tiempos antiguos e Iglesia primitiva, donde el subdiaconato no se llamava orden sagrada, puesto caso que después de Inocencio entre los sagrados se cuente y por tal se tenga, así por el boto de continencia apegado a esta orden, a los clérigos occidentales por razón del estatuto de la Iglesia y porque toca a materia sagrada como los superiores; así lo dixo el antiguo Dionisio¹⁷⁰⁵, que los subdiáconos se deputan y señalan para tratar cosas

¹⁷⁰³ III. *Presbyter cum ordinatur, episcopo eum benedicente et manum super caput eius tenente etiam omnes presbyteri, qui praesentes sunt, manus suas iuxta manum episcopi super caput illius teneant.* IV. *Diaconus cum ordinatur, solus episcopus, qui eum benedicit, manus super caput illius ponat, quia non ad sacerdotium, sed ad ministerium consecratur* (Conc. Carthag. IV, c. III. *Qualiter presbyteri ordinentur*, c. IV. *Quemadmodum diacones constituentur*; MANSI, *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, 3, 951).

¹⁷⁰⁴ F. 147v. L. 39-42. En el margen izquierdo: *como urbaº ppa 60. disti. Nullo in epum de servis non ordi ca. miramur.* No se ha podido descifrar el significado de esta nota al margen: “¿si alguien no está ordenado no se le promociona al episcopado?”, más allá de la alusión al Papa Urbano.

¹⁷⁰⁵ F. 148r. L. 9-10. En el margen izquierdo: *priº. cap. Eclia. Jherarchia.* (Cfr. notas 781, 1646). Refiérese a a la *Jerarquía Eclesiástica* de San Dionisio, quien establece siete órdenes... *Aliter distribuunt ordines in septem: scilicet in ordinem hostiario, lector, exorcitarum, acolitarum, hypodiacono, diaconorum et presbiterorum. Pontificis vero dignitatem ponunt et officium, hostiarum pro foribus templi astant, lectores psalmos cum sacerdotibus et pontifice concinunt, exorciste*

sagradas que a los sucios no es lícito tocar¹⁷⁰⁶, ni por esto quiero (aquí de paso) entiendas que el Papa o la Iglesia instituyó orden sagrado la que antes no lo era, sino que el instituido comenzó de nuevo a usar su oficio, en el qual hasta allí no avía sido conocido. Los demás órdenes inferiores no se llaman órdenes sagrados, porque sus acciones, de ellos no son inmediatamente cerca de alguna cosa consagrada ni tienen allegada a sí la continencia.

De lo sobredicho puedo collegir otra segunda verdad para mí cierta e averiguada, que puesto que en la primitiva Iglesia el presbiterato y diaconato fueron solamente conocidos por órdenes sagrados, como está dicho, pero que también avía todas las órdenes inferiores instituidas de Jesuchristo Nuestro Redemptor, aunque las personas destas órdenes, por causa de los pocos ministros¹⁷⁰⁷, no fuesen sino el presbítero y diácono, de los quales solos ay mención en la Sagrada Escripura, y ellos solos exercían sus oficios y los de los otros, por falta de oficiales y personas que sirviesen al altar.

Esto que afirmo es contra gente muy docta, los quales dicen que por discurso de tiempo la Iglesia ordenó al subdiácono con los demás órdenes menores, y otros ay que no se contentan con esto que está dicho, sino que los llaman y dizen ser sacramentales, de institución de la Iglesia; otros no reparan en las órdenes menores ser por la Iglesia

ad solvendo energumino adiurationes callent, acoliti ignem et aquam templo subministrant, hypodiaconi in sacrario serviunt res sacras nonnullas manibus tractantes, diaconi sanctam stolam accipientes: evangelium recitant, presbyteri vero ipsi sunt sacerdotes: qui iam sanctum communionis conficiunt sacramentum (DION., *Eccle. Hier.* 7, 3). Pero, Solórzano, sigue a Santo Tomás, en concreto sus *Comentarios a las Sentencias de Pedro Lombardo*, y cita a través de él: *Respondeo dicendum quod sicut Dionysius dicit I.c. Eccle. Hier. (...) Unde cum in quolibet ordine aliquis constituatur dux aliis in rebus divinis (...) et ideo sanctitas vitae requiritur ad ordinem de necessitate praecepti* (Santo Tomás, *Scriptum super Sententiis*, IV, dist. 24, q. 2, a. 1 qc. 2 co.); (*S. Th.*, Supp. q. 36, art. 1). *Sermo scientiae sacerdoti, quia debet habere clavem scientiae fides Diacono, qui praedicat evangelium: opera virtutum Subdiacono, qui se ad opera perfectionis extendit per votum continentiae (...) Tum quia secundum Dionysium... et ideo aliter dicendum... ut Dionysius dicit (...) Secundo, est ministerium ordinatum ad materiam sacramenti ordinandam in sacris vasis ipsius sacramenti, et hoc pertinet ad Subdiaconum (...) Sed ministerium ad praeparationem recipientium ordinatum non potest esse nisi super immundos, quia qui mundi sunt iam sunt ad sacramenta percipienda idonei* (*Sup. Sent.* IV, dist. 24, q. 2, a. 1 qc. 2 co.); (*S. Th.*, Supp. q. 37, art. 2).

¹⁷⁰⁶ Si un poco antes Solórzano expresaba: *De aquí es que las canónicas sanctiones justa y sanctamente prohíben a los legos tocar con las manos las cosas sagradas y dedicadas a ministerios y servicio del altar, como es cáliz, corporales, ostia...* Ahora matiza que los subdiáconos son los únicos autorizados para tal fin, según eso, los legos equivalen a los sucios. La santidad de los sacramentos se llevaba a extremos exagerados.

¹⁷⁰⁷ Santo Tomás, citando a Dionisio, confirma la escasez de ministros en la Iglesia primitiva: *Ad secundum dicendum, quod in primitiva ecclesia propter paucitatem ministrorum omnia inferiora ministeria Diaconibus committebantur, ut pater per Dionysium 3. c. Ecclesiasticae hierarchiae: ubi dicit «Ministrorum alii stant ad portas templi clausas, alii aliud proprii ordinis operantur, alii autem sacerdotibus proponunt super altare sacrum panem et benedictionis calicem, nihilominus erant omnes praedictae potestates (...) secundum hoc dicit Magister in litera, quod ecclesia alios ordines sibi instituit»* (*Sup. Sent.* IV, dist. 24, q. 2, a. 1 qc. 2 ad 2); (*S. Th.*, Supp. q. 37, art. 2).

instituidos, sino que tienen por averiguado que los Apóstoles ordenaron los diáconos como perlados y obispos que eran, sin que nuestro Redemptor los instituyese, aunque el que lo dice no señala lugar de la Sancta Escripura donde parezca que fueron ordenados de ellos, porque en los Actos de los Apóstoles, donde les pusieron las manos a los siete diáconos, dice el mismo autor que aquella imposición de manos no es ordenándolos en diáconos del altar, sino para que hiciesen bien su oficio y tuviesen cargo de los que servían a las mesas, y que por este oficio particular oran y ponen las manos¹⁷⁰⁸.

No me quiero detener en contradecir esto, sino pasar adelante en la sentencia propuesta y decir que, si la imposición de manos no tuvo más efecto ni en ellos obró más del cargo de la comida que se les dio, que para esto no era necesaria, sino con buen aviso y orden que se les pusiere se acababa, y hacía más al caso un memorial por escrito que no la tal cerimonia tan solemne. Pero no se puede huir de la verdad en el caso, y así la tal imposición de manos fue ordenación sin aver, porque uno de los principales oficios del diácono era tener cargo de la comida y repartir de comer a los pobres después de aver hecho su oficio, aunque de aquel lugar no conste del principal sino del accesorio.

Bolviendo a lo primero y principal que se tratava, lo uno y lo otro que afirmaron los sobredichos auctores, tengo por falso decir que las órdenes menores fuesen de la institución de la Iglesia y también llamarlas sacramentales, ordenadas por la misma institución eclesiástica, pues consta de la Escripura y en el pontifical romano se nos

¹⁷⁰⁸ F. 148r. L. 19-30. En el margen izquierdo: *cont. Magis. 4. d. 24 propefinem et graci 21. cap. 1º subdiachonos et acholitos procedenter ecclesia sibi constituit et duran l. 24. q. 1º a. 21º et q. 2 arg. 3º do dice que el subdiachonato y las ordenes inferiores son sacramentales, et caiet. Tenet cum his. 2 tho. Op.* Ante el dilema de considerar a las órdenes menores sacras, Santo Tomás plantea argumentos en su defensa: *Sed omnia sacramenta sunt sacra, ergo ordines sunt sacri. Praeterea, secundum ordines ecclesiae non deputatur aliquis nisi ad divina officia: sed omnia talia sunt sacra, ergo ordines sunt sacris.* En su contra, argumentado con el ejemplo del matrimonio, sacramento sobre el que las cuatro órdenes menores no tienen potestad: *Sed contra est, quod ordines sacri impediunt matrimonium contrahendum et dirimunt iam contractum: sed quatuor inferiores ordines non impediunt contrahendum, nec dirimunt contractum, ergo non sunt sacri ordines.* Y por último, estableciendo su conclusión, al considerar únicamente tres órdenes sacras, aquellas que tienen vínculos específicos con cosas sagradas: *Respondeo dicendum, quod Ordo sacer dicitur dupliciter. Uno modo secundum se et sic quilibet ordo est sacer, cum sit sacramentum quoddam. Alio modo ratione materiae circa quam habet aliquem actum, et sic ordo sacer dicitur qui habet aliquem actum circa rem aliquam consecratam, et sic sunt tres ordines sacri, scilicet Sacerdotium, et Diaconatus qui habent actum circa corpus Christi et sanguinem consecratum et Subdiaconatus, qui illius est, qui habet actum circa vasa consecrata. Et ideo eis continentia indicitur, ut mundi sint qui sancta tractant. Et per hoc patet solutio ad obiecta (Sup. Sent. IV, d. 24 q. 2 a. 1 qc. 3 arg. 1-3); (S. Th., Supp. q. 37, art. 3). La misma argumentación en la *Summa contra Gentiles*: *Nam acolythi habent ministerium super vasa non sacra, in quibus sacramenti materia praeparatur: unde eis urceoli in sua ordinatione traduntur. Subdiaconi autem habent ministerium super vasa sacra, et super dispositionem materiae nondum consecratae. Diaconi autem ulterius habent aliquod ministerium super materiam iam consecratam, prout sanguinem Christi dispensant fidelibus. Et ideo hi tres ordines, scilicet sacerdotum, diaconorum et subdiaconorum, sacri dicuntur, quia accipiunt ministerium super aliqua sacra (Cont. Gent. IV, cap. 75 n. 4).**

advierde, que todos los oficios de las órdenes inferiores los exercitó por su persona el maestro de la verdad, pues echó del templo los que no merecían estar en él, porque compravan y vendían, y leyó el lugar de Isaías como dice San Lucas, abierto el libro y lo que en la verdad (que tengo dicha) más me afirma, es porque desde el tiempo de los Apóstolos ubo gran memoria de todas las órdenes menores, ni con su nueva invención en la Iglesia como dicen estos perros sucios, que por todas partes se atreven a morder la ropa del Señor y con las suciedad que dentro tienen y por la boca derraman ensucialla, contra los quales muchos an escripto doctíssimamente, y con esta diligencia y de lo que yo sumariamente diré se rechazan sus novedades o no verdades, tomando principio de los cánones de los Apóstolos, aprovados en el sexto sínodo universal, y después muchos santos los tienen por auténticos, especial aquellos que los hereges no mezclaron ni rebolvieron con sus errores, sino que no los dexaron sanos y limpios.

Entre éstos está el cánón quarenta y dos, donde habla del obispo, presbítero y diácono, *que no an de jugar a los dados ni andar en borracheces*, y en el quarenta y tres manda castigar *al subdiácono o lector o cantor que hace lo mesmo*¹⁷⁰⁹, donde consta la auctoridad y antigüedad del oficio y del nombre que en las menores órdenes tenemos.

Ni los argumentos puestos a las epístolas *Ad thesalonicenses* de Sant Pablo se an de tener por nueva invención, sino que con gran auctoridad se reciben por su antigüedad y dice que van escriptas por Tíquico, diácono, y Onésimo, acólito¹⁷¹⁰, y el santo Dionisio Areopagita, discípulo de Sant Pablo, en el libro que hizo de *Eclesiástica Jerarchía* haze larga mención del ostiario y lector, y de las demás órdenes menores¹⁷¹¹.

Consiente con Sant Dionisio, aquel bienaventurado santo y mártir, Ignacio, discípulo de San Juan, el qual en una carta que escribe desde Philipos para los de

¹⁷⁰⁹ Los llamados *Cánones Apostólicos*, ni fueron la obra legislativa de los Apóstoles ni tampoco fueron promulgados por San Clemente. La mayor parte de la crítica sitúa su redacción no antes del Concilio de Antioquía (341). El número de cánones suscitó también algunas controversias. Juan de Antioquía (Juan Escolástico), patriarca de Constantinopla (565-577) publicó 85 cánones que serían ratificados por el Concilio Trulano o Quinisexto (692) y que serían aceptados por la Iglesia Oriental; sin embargo, a lo largo de la Edad Media, Occidente sólo reconocería los 50 primeros cánones que tradujo al latín Dionisio el Exiguo, alrededor del año 500. Canon 42. *Episcopus, aut Presbyter, aut Diaconus aleae atque ebrietati deserviens, aut desinat, aut certe damnetur*. C. 43. *Subdiaconus, aut Lector, aut Cantor, similia faciens, aut desinat, aut communione privetur; similiter etiam laici* (DION. EX., *Codex Canonum Ecclesiastic sive Codex Canonum vetus Ecclesiae Romanae*; PL 67, 146). Pueden consultarse también: *Canones Apostolorum Sanctorum et omni veneratione prosequendorum, ex interpretatione Dionysii Exigui*, MANSI 1, 49-66.

¹⁷¹⁰ Thíquico y Onésimo (en prisión con S. Pablo) llevan de Roma a Colosas la *Carta a los Colosenses*. *Quae circa me sunt, omnia vobis nota faciet Tychicus charissimus frater, et fidelis minister, et conservus in Domino: quem misi ad vos ad hoc ipsum ut cognoscat quae circa vos sunt, et consoletur corda vestra, cum Onesimo charissimo, et fidei fratre, qui ex vobis est. Omnia, quae hic aguntur, nota facient vobis* (Col 4, 7-9).

¹⁷¹¹ Cfr. nota 1705.

Antiochía va recontando las menores órdenes con las mayores, diciendo en estas palabras: *Yo os saludo a vuestro sancto presbítero y saludo a los santos diáconos y subdiáconos y lectores e cantores, ostiarios, exorcistas y confesores, y también saludo a las guardas de las santas puertas*¹⁷¹².

Lo mismo escribe el Santo Pontífice Clemente, discípulo del apóstol San Pedro, el qual en una epístola tercera hace mención de los subdiáconos¹⁷¹³, y el papa Anacleto en sus decretos, y Cipriano se acuerda del acólito¹⁷¹⁴, y el papa Gregorio en la homilía última sobre Ezequiel va tratando de las menores y mayores órdenes¹⁷¹⁵, también aquellos señalados concilios que con su antigüedad, la universal Iglesia los recibe con la debida obediencia, los quales hablan de las órdenes menores en la Iglesia, y así por ellas también parece, desde el tiempo de los sagrados apóstolos y de la institución de nuestro Redemptor, aver tenido su debido lugar en honra y auctoridad y no ser sacramentales, que de poco acá comenzaron, según que muchos lo dixeron, como

¹⁷¹² De las siete cartas conservadas por San Ignacio de Antioquía (*A los Efesios, A los Magnesianos, A los Trallianos, A los Romanos, A los Filadelfianos, A los Esmirneanos, A Policarpo*), se constatan saludos personales a diferentes obispos de las comunidades: Onésimo en Éfeso, Policarpo en Esmirna, Damas en Magnesia, Polibio en Trales, y a algunos presbíteros como Bajo y Apolonio, así como del diácono Soción (Magnesia), junto con saludos generales al resto de presbíteros y diáconos, bajo la indicación expresa a los fieles de seguir puntualmente sus mandatos. Por lo tanto se puede hablar de una jerarquía tripartita asentada en las comunidades a principios del siglo II. No se ha localizado en las cartas de San Ignacio una mención expresa al resto de las órdenes menores.

¹⁷¹³ *Si autem vobis episcopis non obedierint omnes presbyteri, diaconi ac subdiaconi, et reliqui clerici, omnesque principes, tam maioris ordines quam inferioris, atque reliqui populi, tribus et linguae non obtemperaverint, non solum infames, sed...* (Epístola III Clementis. «De Officio Sacerdotis et clericorum», MANSI I, 130).

¹⁷¹⁴ En algunas de las numerosas epístolas de San Cipriano se corrobora la existencia real de la figura del acólito a mediados ya del siglo III, como personas adjuntas al séquito del obispo, encargados de llevar la correspondencia y necesidades varias de los prelados. En la carta nº 28 se cita al acólito Favorino: *Et Fortunato hypodiaconis et Favorino acolytho, qui medio tempore recesserunt et nun venerunt, quid mihi videatur rescribam* (CYPR., *Epist.* 28, «Ad presbyteros et diaconus»; PL 4, 301). En la carta nº 78 se nombra a Luciano, a Máximo y a Amancio como acólitos: *Fecit autem et prosecutum ministerium tuum et Quirini dilectissimi nostri quod per Herennianum hypodiaconum, et Lucianum et Maximum et Amantium acolytos distribuendum misisti et quaequumque necessitatibus corporum defuerant expediri* (Epist. 78, «Nemesiani, Dativi, Feligis et Victoris responsum ad Cyprianum»; PL 4, 421). Y en la epístola 79: *Et Lucianum et Maximum acolythos misisti nobis; quibus lectis, recipimus et in vinculis laxamentum, in pressura solatium et in necessitate praesidium...* (Epist. 79, «Ad eudem Lucii et caeterorum martyrum responsum»; PL 4, 422).

¹⁷¹⁵ La última homilía del libro II (hom. X) de San Gregorio Magno, recoge algunas alusiones a las órdenes mayores y menores: 12. *In quibus prophetae verbis prius nobis quaerendum est qui sint maioris ordinis sacerdotes, utrum hi qui in custodiis excubant templi, an qui in ministerio altaris. Sed quia paulo post subditur: Altare erat ante faciem templi, aperte ostenditur illos esse maioris ordinis sacerdotes qui in custodiis templi excubant, quia profecto in altari quod est interius ministrant. Hi autem qui ad altare quod ante faciem templi est excubant tanto inferioribus sunt quanto in exterioribus ministrant (...)* 13. *Sunt autem minoris ordinis sacerdotes, qui ad ministerium altaris excubant, qui videlicet in adiutorium maiorum peccata delinquentium subtiliter investigant, (...)* 14. *Sacerdotes autem minoris ordinis, qui discutiendis peccatis delinquentium praesunt, etiam ad Aquilonis viam oculos reflectunt* (GREG. M., *In Ezech.* 10; PL 76, 1064-1065).

el concilio Nizeno y Landiceno y Calcedonense¹⁷¹⁶ y el tercero concilio de Carthaginense, capº. vigésimo primo¹⁷¹⁷, y el cuarto Carthaginense¹⁷¹⁸ hacen mención por capítulos particulares y señalados de la orden del obispo y presbítero, del diácono y subdiácono, del acólito y exorcista, lector y ostiario y también el concilio Toledano primo¹⁷¹⁹ y el 4º. ca. 40¹⁷²⁰, y el Brachareense¹⁷²¹ primero ca. 28¹⁷²².

¹⁷¹⁶ F. 149r. L. 1-8. En el margen izquierdo: capº 3º. 13. landiceno 23º. Calced. Universal. 4. canone 13º capº 4

Los cánones del Concilio Laodicense (336) limitan y precisan los deberes de las órdenes menores. Presentamos el canon XXIII apuntado por Solórzano, así como algunos otros. *Quod non oportet lectores vel cantores ferre orarium, et sic legere vel canere (Canones Concilii Laodicensi, MANSI 2, 23, 568). C. XX. Quoniam non oportet diaconum sedere praesente presbytero, sed ex iussione presbyteri sedeat. Similiter autem honorificetur et diaconus a ministris inferioribus, et omnibus clericis. C. XXI. Quoniam non oportet subdiaconos licentiam habere in secretarium quod Graeci diaconicon appellant, ingredi, et contingere vasa dominica. c. XXV. Non oportet ministros panem dare, nec calicem benedicere. C. XXVI. Non oportet exorcizare eos, qui necdum ab episcopis sunt proveci, neque in ecclesiis, neque intra domos (Canones Concilii Laodicensi, MANSI 2, 587). Los cánones del Concilio de Calcedonia (451) refieren indicaciones respecto de las órdenes menores. Exponemos aquí el canon XIII señalado por Solórzano: Peregrinos clericos et lectores in alia civitate, praeter commendatitias literas fui episcopi, nusquam penitus ministrare debere (Canones Chalcedonenses, MANSI 7, 13, 377), e incluimos el c. XV, que reproducimos al señalar éste un detalle importante, la existencia de diaconisas. El canon indica que no se ha de ordenar la diaconisa antes de los cuarenta años, y no sin un diligente examen. Si ocurriere que, después de haber recibido la imposición de manos y haber ejercido el ministerio, osare contraer matrimonio, despreciando su cargo y la gracia de Dios, sea anatema junto con su cónyuge. *Diaconissam non esse mulieren ordinandam ante annum quadragesimum et eam cum accurata examinatione. Si autem postquam ordinatione suscepta ministerio aliquo tempore permansit, seipsam matrimonio tradiderit, Dei gratiae injuriam faciens, ea una cum illo qui ei conjunctus est, anathematizetur (Canones Chalcedonenses, MANSI 7, 15, 363). Recuérdese que San Pablo saluda a la diaconisa Febe en (Rm 16, 1)**

¹⁷¹⁷ *Ut clericum alienum nisi concedente eius episcopo nemo audeat vel retinere vel promovere in ecclesia sibi credita. Clericorum autem nomen etiam lectores et psalmistae et ostiarii retinent (Concilium Carthaginense III. Hujus Concilii Canones, MANSI 3, 21, 883-884).*

¹⁷¹⁸ Los primeros diez cánones del IV Concilio de Cartago recogen las indicaciones precisas del rito de ordenación de cada una de las órdenes, cómo algunas de las consideradas menores requieren de la imposición de manos y otras no: *C.I. Quales debeant episcopi ordinari. II. Qualiter consecrentur episcopi. III. Qualiter presbyteri ordinentur. IV. Quemadmodum diacones constituentur. V. Quemadmodum subdiaconi ordinentur. VI. Quemadmodum acolythi ordinentur. VII. Qualiter exorcista consituantur. VIII. Qualiter lectores fiant. IX. Qualiter ostiarii ordinantur. X. Qualiter psalmista (...) C. V. Subdiaconus cum ordinatur, quia manus impositionem non accipit, patenam de manu episcopi accipiat vacuum et calicem vacuum. De manu vero archidiaconi accipiat urceolum cum aqua et aquamanile ac manutergium. C. VII. Exorcista cum ordinatur, accipiat de manu episcopi libellum, in quo scripti sunt exorcismi, dicente sibi episcopo: Accipe et commenda memoriae et habeto potestatem imponendi manus super inergumenum, sive baptizatum sive caticuminum. C. IX. Ostiarius cum ordinatur, postquam ab archidiacono instructus fuerit, qualiter in domo dei debeat conversari, ad suggestionem archidiaconi tradat ei episcopus claves ecclesiae de altario dicens ei; sic age quasi redditurus deo rationem pro his rebus, quae istis clavibus recluduntur (Concilium Carthaginense Nomine et Temporis Ordine Quartum, Statuta a Ecclesiae Antiqua, MANSI 3, 1-10, 949-952)*

¹⁷¹⁹ El primer Concilio de Toledo (397-400) hace indicaciones precisas respecto de la vida privada de los ordenados. Algunos de sus cánones refieren las consecuencias, por ejemplo, del presbítero o diácono que tras su ordenación engendrasen hijos, limitando su ascenso: *C. I. De presbyteris et diaconibus si post ordinationem filios genuerint. Placuit, ut diacones vel integri vel casti sint et continentes vitae, etiam si uxores habeant, in ministerio constituentur, ita tamen ut si qui etiam ante interdictum, quod per Lusitanos episcopos constitutum est, incontinenter cum uxoribus suis vixerint, presbyterii honore non comulentur. Si quis vero ex presbyteris ante interdictum filios suscepit, de presbyterio ad episcopatum non admittatur. Otro autoriza que el pecador o penitente pueda ser nombrado lector u hostiario, si obliga la necesidad, pero no pueda leer ni el evangelio ni la epístola, y si fuere ya subdiácono permanezca como tal, sin ascenso, privado de imponer las manos y tocar los vasos sagrados: C. II. Ut poenitens, si*

Según esto engañase el que dice que las menores órdenes fueron instituidas andando el tiempo de la Iglesia, puesto que los pocos ministros que entonces avía, ayan hecho el caso dudoso y el negocio incierto, porque sólo el diácono ejercía todos aquellos servicios menores.

Dexo de referir los santos doctísimos que en el propósito hablaron como a Jerónimo en la *Carta a Rústico*¹⁷²³, y Ambrosio sobre la *Epístola ad Ephesios*¹⁷²⁴. Con

necessitas cogat, lector aut ostiarius fiat. Item placuit, ut de poenitente non admittatur ad clerum, nisi tantum necessitas aut usus exegerit inter ostiarios deputetur vel inter lectores, ita ut evangelia et Apostolum non legant. Si qui autem ante ordinati sunt subdiacones inter subdiacones habeantur, ita ut manum non inponant aut sacra non contingant (...) Otro prohíbe el ascenso del lector esposado con viuda, que muy excepcionalmente pueda alcanzar el diaconato: C. III. De his qui viduas acceperint ne diacones efficiantur. Item constituit sancta synodus, ut lector fidelis, si viduam alterius uxorem acceperit, amplius nicil sit, sed semper lector habeatur aut forte subdiaconus. Otro advierte al subdiácono que, muerta su esposa, si casare en segundas nupcias, sea reducido a hostiario o lector, privado de leer el evangelio, y si se esposase por tercera vez se le prohíba la comunión durante dos años; transcurrida la penitencia comulgará entre seglares: C. IV. Ut si diaconus, si defuncta uxore aliam duxerit, ostiarius fiat. Subdiaconus autem defuncta uxore si aliam duxerit, et ab officio in quo ordinatus fuerat removeatur, et habeatur inter ostiarios vel inter lectores, ita ut evangelium et Apostolum non legat, propterea ne qui ecclesiae servierit publicis officiis servire videatur. Qui vero tertiam, quod nec dicendum aud audiendum est, acceperit, abstentus biennio, postea inter laicos reconciliatus per poenitentiam communicet (Concilium Toletanum I, MANSI 3, 1-4, 998-999).

¹⁷²⁰ XL. Si non licet episcopis nec presbyteris oraria duo indui, quanto magis diacones, qui ministri eorum sunt. Orariis duobus, nec episcopo, quidem licet, nec presbytero uti, quanto magis diacono, qui minister eorum est. Unum igitur orarium oportet Levitam gestare in sinistro humero, propter quod orat, id est, praedicat, dexteram autem partem oportet habere liberam, ut expeditus ad ministerium sacerdotale discurrat. Caveant igitur amodo Levita gemino uti orario, sed uno tantum, et purum, nec ullis coloribus aut auro ornatum (Concilium Toletanum IV, MANSI 10, 40, 629-630)

¹⁷²¹ F. 149r. L. 7. En el original figura abreviado: *brach*.

¹⁷²² El primer Concilio de Braga (561), convocado por el papa Juan III, dicta los anatemas contra la herejía priscilianista (17 cánones). En las posteriores sesiones se redactaron un total de 22, no existe por tanto un cánón 28. A continuación se transcriben aquellos que tienen que ver con las órdenes religiosas. C. VIII. De ordinatione alterius clerici. Item placuit ut nullus episcopus clericum alterius ordinare praesumat, sicut et antiqui canones vetuerunt, nisi forte signata ipsius episcopi scripta susceperit. IX. De orario diaconi. Item placuit ut quia in aliquantis huius provinciae ecclesiis diacones absconsis infra tunicam utuntur orariis, ita ut nihil differri a subdiacono videantur, de cetero superposito scapulae, sicut decet, utantur orario. X. De vasibus altarium. Item placuit ut non licet cuilibet ex lectoribus sacra altaris vasa portare, nisi his qui ab episcopo subdiaconi fuerint ordinati. XI. De lectoribus ecclesiae. Item placuit ut lectores in ecclesia habitu saeculari ornati non psallant, neque granos gentili ritu dimittant. (Concilium Bracarense Primum, MANSI 9, 8-11, 777-778).

¹⁷²³ F. 149r. L. 12. En el margen izquierdo: *ep^a. Ad Rusti*.

No se refiere a la epístola CXXV de San Hieronymus, *Ad Rusticum Monachum* (PL 22, 1072-1085), sino a la epístola XII del Pseudo Jerónimo, un autor pelagiano, probablemente de origen galo, que escribe hacia el año 417 *De septem ordinibus Ecclesiae* (*Liber sancti Hieronymi ad Rusticum Narbonensis, (sive) Damasum Papam, de septem gradibus ecclesiasticis*). Las siete órdenes aludidas en la carta son: Fossariorum, Ostiariorum, Lectorum, Subdiaconorum, Diaconorum (Levitarum), Sacerdotum y Episcoporum. Dado que Solórzano se refiere a las labores del diaconato, ejemplificamos con un fragmento del mismo: *Quintus in diaconibus ordo sacramenti est: quorum sors Deus est, qui recedere de templo Domini die ac nocte prohibentur, qui columna et fundamentum veritatis sunt, qui Ecclesias Dei sustinent, qui altare Christi sunt, in quo conficiuntur sacramenta, in quo offertur oblatio. Quid ergo in templo Dei, ut ipse nosti, venerabilius altari esse potest? Quis non se ad mensam Domini accessurus humiliet? Et hi sunt, quos in Apocalypsi legimus, septem angeli Ecclesiarum (...) Diaconus, ut superius dixi, calicem tradit, testis passionis, testis dispensationis, testis humilitatis, ne elatus in superbiam is qui obtulit, nihil sperandum sibi a diacono recognoscat* (PS. HIER., *Epist.* 12, 5, «Seu opusculum de septem ordinibus ecclesiae»; PL 30, 157-158).

esto, por cierto que las avía y no me detengo en ver si implícitamente estaban en uno, ca las recibía el diácono para hacer todo lo que los tales poderes decían y señalaban por no aver quien lo hiciese, pero después, como la Iglesia en sus miembros y ministros se fuese multiplicando, lo que en uno tenía encerrado, descubiertamente lo entregó a muchos y señaló personas distintas para distintos oficios, como consta por lo que algunos en el caso dizen y parece por lo que de la Scriptura Sancta se colige¹⁷²⁵.

No me detengo en referir argumentos y darles las competentes respuestas, porque en lo que yo escribo y cerca de lo que hablo no toca a andar embuelto en lo que los doctores escolásticos arguyen, sino en sacar de ellos y de los más antiguos las verdades apuradas, lo demás dexallo para su lugar y disputas públicas¹⁷²⁶. Lo mismo que tengo referido, que se usava en aquellos tiempos dorados, que por falta de ministros el diácono hacía muchos oficios, podemos decir (y lo tengo para mí por cierto), que por la misma razón el obispo ejercía todos los oficios del presbítero, dado que entre ellos avía diferencia, ni fueron ni son iguales en el poder, y lo que hacía era en el sancto exercicio y adiministración de los sacramentos con todo lo demás que le competía, así el

¹⁷²⁴ F. 149r. L. 13. En el margen izquierdo: *cap. 4*

San Ambrosio comenta en su *Epístola ad Ephesios* el pasaje (Ef 4, 11-12), en referencia a la necesaria diversidad de los ministerios. Los diáconos son evangelistas y, aunque no sean sacerdotes, pueden proclamar el Evangelio: *Evangelistae diaconi sunt, sicut fuit Philippus (Act 8, 5); quamvis non sint sacerdotes, evangelizare tamen possunt sine cathedra, sicut et beatus Stephanus et Philippus memoratus...* En la naciente Iglesia bautizan apóstoles y diáconos (Felipe), no respetando los protocolos exigidos, debido a la urgencia de cada situación: *Primum enim omnes docebant, et omnes baptizabant, quibuscumque diebus vel temporibus fuisset occasio; nec enim Philippus tempus quaesivit, aut diem quo eunuchum baptizaret (Act 8, 38), neque jejuniū interposuit: neque Paulus et Silas tempus distulerunt, quo optionem carceris baptizarent cum omnibus ejus (Act 16, 33); neque Petrus diaconos habuit aut diem quaesivit, quando Cornelium cum omni domo ejus baptizavit (Act 10, 48) (...)* Porque esa incipiente necesidad de evangelizar, bautizar y explicar las Escrituras responde a un aumento de conversiones: *Ut ergo cresceret plebs et multiplicaretur, omnibus inter initia concessum est et evangelizare, et baptizare, et Scripturas in Ecclesia explanare...* (PS. AMBR. vel AMBROSIAST., *In Eph. 4, 11-12; PL 17, 409-410*).

¹⁷²⁵ Cfr. El nombramiento de los siete diáconos. *In diebus, autem illis, crescente numero discipulorum...* (Hch 6, 1)

¹⁷²⁶ F. 149r. L. 18-21. En el margen izquierdo: *beat. mag. in. Dist. 24.*

Refiérese esta cita a *Sententiarum libri IV (Las Sentencias)* de Pedro Lombardo. Cfr. nota 1596. La *Distinctio XXIV* del libro IV reza en su epígrafe: *De ordinibus ecclesiasticis*. Distinguiendo siete órdenes: Ostiarios, Lectores, Exorcistas, Acólitos, Subdiáconos, Diáconos y sacerdotes, amén del Obispo. Respecto del Diácono expone: *Diaconorum ordo sextum perfectionem (...) Ad diaconum pertinet assistere sacerdotibus, et ministrare in omnibus quae aguntur in sacramentis Christi, scilicet, in Baptismo, in Chrismate, in Patena, et Calice, oblationes quoque inferre et disponere in altari; componere etiam mensam Domini, et vestire; crucem ferre, et praedicare Evangelium et Epistolam ad populum* (PETR. LOMB., *Sent. 4, 24; PL 192, 903*). Además de estas múltiples tareas, en la orden del presbiterado aclara particularidades de la Iglesia primitiva: *De Presbyteris. Cumque omnes spirituales sint et sacri, excellenter tamen canones duos tantum sacros ordines appellari censent, diaconatus, scilicet, et presbyteratus; quia hos solos primitiva Ecclesia legitur habuisse, et de his solis praeceptum Apostoli habemus. Apostoli enim in singulis civitatibus episcopus et presbyteros ordinauerunt. Levitas (diáconos) etiam ab apostolis ordinatus legimus, quorum maximus fuit beatus Stephanus. Subdiaconos vero et acolytos procedente tempore Ecclesia sibi constituit* (PETR. LOMB., *Sent. 4, 24; PL 192, 904*). Es más que probable que Solórzano cite a través de los *Scriptum super Sententiis* de Santo Tomás, pues éste acude al Magister, Pedro Lombardo, y a San Dionisio en los mismos pasajes aquí expuestos.

que se ordenava de presbítero, juntamente se ordenava de obispo, y tenía cuidado y estava a su cargo el ejercicio de ambos oficios, como está dicho; y queda libre el doctísimo Hierónimo de calumnia de los que no le quisieron entender¹⁷²⁷. Por la misma orden el diácono tomava primero todas las menores órdenes y con su principal oficio tenía el ministerio y execución de las demás que avía recibido. Por esta ora fueron ordenados los diáconos de mano de los Apóstolos por ministros del altar, que era su principal instituto, y así lo exercieron también por veedores y proveedores de las mesas en las que los Apóstolos y más ministros del evangelio avían de comer, y en la parte que se avía de dar e repartir a los pobres, según que lo hicieron después de aver servido en el altar, y con este buen proveimiento ninguno padecía necesidad y todos eran socorridos y aliviados de sus faltas ordinarias, pues todos se despojavan de quanto tenían y poseían, y lo traían a la comunidad y ponían ante los pies de los Apóstolos para que dello todos fuesen remediados, porque a su cargo estava la despensa del poco tessoro que entonces la Iglesia tenía.

Eran también los diáconos ojos de los obispos, porque ellos atendían y miravan la vida e costumbres de todos, y los que vivían en pecado, luego los referían y traían ante el perlado para que los corrigiese y castigase.

El papa Evaristo les da y añade que guarden la patena del prelado quando predicava por el peligro que le podía subceder de los herejes y calumniadores de la verdad, lo qual todo prosigue doctísimamente y con gran erudición el sapientísimo Señor San Hierónimo en la carta sobredicha *A Rústico*¹⁷²⁸, obispo de Narbona, porque no tengamos por ficción lo que del gloriosísimo mártir Sant Lorenzo se escribe y nos confían en su leyenda, del qual tenemos que tuvo el un oficio y el otro, pues consta que fue diácono del pontífice Sixto, y en lo que era para con Dios era diligente ministro, y con fidelidad repartió los tesoros de la Iglesia a los pobres, lo qual como fuese de precio y estima con los demás se á perdido, de manera que ya no hay propio ni hacienda de

¹⁷²⁷ F. 149r. L. 30-33. En el margen izquierdo: *S^a episto. ad titu P. ad phili 1^a in ca. oli midendis*.

Gonzalo de Solórzano se refiere a la fusión de cometidos y funciones del episcopado y presbiterado en la naciente Iglesia. San Jerónimo, en su Comentario a la *Epístola ad Titum*, comentando el saludo inicial de Pablo y Timoteo (Flp 1, 1) a los cristianos de Filipos, y en particular a sus obispos y diáconos, aclara que el término obispo, incluía también a los presbíteros en la Iglesia primitiva. *Episcopum et presbyterum unum esse, et aliud aetatis, aliud esse nomen officii: relegat Apsotoli ad Philippenses verba dicentis: «Paulus et Timotheus servi Iesu Christi, omnibus sanctis in Christo Iesu, qui sunt Philippis, cum episcopis et diaconis, gratia...» Sed quia eosdem episcopus illo tempore quis et presbyteros appellabant: propterea indifferenter de episcopis quasi de presbyteris est locutus* (HIER., *In Tit.* 1, 5; PL 26, 563). Igualmente, comentando el pasaje de (Hch 20, 28): *Et hic diligentius observate, quomodo unius civitatis Ephesi presbyteros vocans, postea eosdem episcopos dixerit* (HIER., *In Tit.* 1, 5; PL 26, 563).

¹⁷²⁸ Cfr. nota 1723.

pobres, ni aun quien dellos se acuerde, quanto más repartilles la comida y tener esto por particular oficio.

Todo lo dicho o lo más señalado del oficio u oficios del diácono lo pinta el apóstol Sant Pablo en la carta que escribió a Timoteo quando dice: *Asimismo los diáconos sean castos, no malsines ni de malas lenguas, ni dados al vino* (porque del oficio de las mesas no se les pegue la embriaguez), *no codiciosos ni seguidores e torpe y fea ganancia, ca deven conservar el misterio de la fe en la pura conciencia y éstos ser an primero aprobados*¹⁷²⁹, y así servían sin tener algún pecado público, ni es justo que se maravillen los que no hallan mención de las órdenes menores en la Sagrada Escritura, y sólo por esto las hacen institución y acuerdo de la Iglesia, disminuyéndoles el valor y afrentándolas en nombres no suyos ni que se les deben, porque (como en otra parte tengo dicho hablando de la Confirmación) buenos estábamos si no pudiésemos afirmar por verdad cathólica, instituida del Redemptor de la vida, si no lo que expresamente en la Escritura está señalado¹⁷³⁰; bástenos saber que el Redemptor del mundo los instituyó y fue el autor de ellos, caso dado que en la Escritura no se escriba ni se diga, sino lo que dexaron aquellos padres antiquísimos, contemporáneos de los apóstolos, y así sacramentos y no sacramentales se an de decir, y en ellos se imprime carácter y cada orden es señal visible, instituida de Dios, que de sí y de su virtud da gracia y se encamina para alguna cosa sagrada, ordenada para servir al sacerdote en los actos sacramentales y sacerdotales, y por este fin que tienen todas las órdenes menores vienen a ser una orden y un sacramento con el presbítero. Como no tengamos de la Escritura memoria si no es del presbítero y diácono, y en éstos no hallemos otra materia sino la imposición de las manos, de la qual el apóstol Sant Pablo en diversos lugares, tantas veces habla y el concilio Florentino en cada orden ponga su materia, como es la orden del presbítero, *por el cáliz con vino y la patena con su hostia y la forma recibe este poder de ofrecer sacrificio en la Iglesia de Dios, así por los vivos como por los difuntos, en nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Sancto*¹⁷³¹. Por tanto, abreviando y concluyendo, digo que en la primitiva Iglesia, en la ordenación del

¹⁷²⁹ F. 149v. L. 18. En el margen izquierdo: *1ª a thi. 3º*

Diaconos similiter pudicos, non bilingues, non multo vino deditos, non turpe lucrum sectantes: habentes mysterium fidei in conscientia pura. Et hi autem probentur primum (1 Tm 3, 8-10).

¹⁷³⁰ No lo explicita, pero alude al criterio de Lutero de “*Sola Scriptura*”, rechazando lo que no estuviera en la Escritura, como única fuente de afirmación para el cristiano.

¹⁷³¹ *Sicut presbyteratus traditur per calicis cum vino et patenae cum pane porrectionem (...) Forma sacerdotii talis est: Accipe potestatem offerendi sacrificium in Ecclesia pro vivis et mortuis, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti* (Con. Florentino, Bulla “*Exultate Deo*”: *Decretum pro Armenis*, DS, 1326).

presbítero o diácono o menores órdenes, ultra de la imposición de manos se dava alguna cosa corporal o la imposición de las manos no era materia entera, sino tan solamente parcial, como se colige del Santo Pontífice Gregorio Nono en una carta al arzobispo londonense¹⁷³² y se concluye por agora con lo que a este sacramento se deve.

[Capítulo 31]. Del sacramento del matrimonio.

Bien será este sacramento començallo a tratar del nombre, porque se entienda qué es lo que se disputa, ca así lo enseña Tulio de qualquiera cosa que se á de hablar y dar doctrina, conviene començar de su definición¹⁷³³, por esta razón si damos crédito en el caso a Sant Agustín (según en todo lo merece), en el libro décimo nono *Contra Fausto manicheo* dize: *Matrimonium de la madre se llamó, porque la muger por esto principalmente se á de casar, porque sea madre y tenga hijos de su lícito ayuntamiento*¹⁷³⁴, como conyugio de conyugendo se deriva, que es ayuntarse, porque quando el varón y la muger legítimamente, según las leyes de Dios se ayuntan, entregando el uno al otro el poder sobre su cuerpo, estonces es el santo y lícito ayuntamiento de que emos de hablar. Puesto que también emos de decir que

¹⁷³² F. 150r. L 6-7. En el margen izquierdo: *et habetur de sacra non iter capº hultiº*.

Refiérese a las Decretales de Gregorio IX, en concreto al capítulo último, del título XVI, «De sacramentis non iterandis», del libro primero. *Capitulum III. Si in ordinatione presbyteri vel diaconi manus impositio fuerit pratermissa, statutis temporibus supplebitur.* (Si en la ordenación de Presbítero o Diácono se omitiese la imposición de manos, deberá suplirse en los tiempos establecidos) Gregorius IX. Archiepiscopo Londonensi. *Presbyter et diaconus quum ordinatur, manus impositionem tactu corporali ritu ab Apostolis introducto recipiunt. Quod si omissum fuerit, non est aliquatenus iterandum, sed statuto tempore ad huiusmodi ordines conferendos caute supplendum quod per errorem exstitit praetermissum. Suspendio autem manuum debet fieri, quum oratio super caput effunditur ordinandi* (GREG. IX., *Decret.* 1, 16, 3). Cfr. Gregorius IX, *Decretalium*, Documenta Catholica Omnia, De Ecclesiae Magisterio, Magisterium Papparum, Gregorius VIII: http://www.documentacatholicaomnia.eu/01_01_1227-1241-Gregorius_VIII.html; Corpus Iuris Canonici (CIC), Aemilius Friedberg [1955], v. 2, liber Primus, 135: <http://www.intratext.com/IXT/LAT0833/P5Q.HTM>)

¹⁷³³ *Ad primum ergo dicendum, quod quando priora, ex quibus debet dari definitio, non sunt nota quo ad nos et ideo in definitione aliquorum ponuntur aliqua posteriora simpliciter quae sunt priora quo ad nos, sicut in definitione qualitatis ponitur quale a Philosopho, cum dicit... (Sup. Sent., lib. 4 d. 27 q. 1 a. 1 qc. 3 ad 1), (S. Th., Supplementum Tertiae Partis, q. 44, art. 3).*

¹⁷³⁴ La procreación es el fundamento mismo del matrimonio y de la esposa-madre: *Matrimonium quippe ex hoc appellatum est, quod non ob aliud debeat femina nubere, quam ut mater fiat* (San Agustín, *Contra Faustum Manichaeum*, XIX, c. 26, PL 42, 365). Como hemos visto, Solórzano se sirve de Santo Tomás para ejemplificar la mayor parte de estas citas incluídas en los sacramentos. En concreto: *Dicitur sic matrimonium (ut Augu. Dicit contra Faustum) ob hoc quod mulier non debet ob aliud nubere, ut sit mater* (Sup. Sent., lib. 4 d. 27 q. 1 a. 1 qc. 2 co.); (S. Th., *Supplementum Tertiae Partis*, q. 44, art. 2).

matrimonium se dice quasi, *matris munium*¹⁷³⁵, oficio de la madre, porque a ella le toca y a su cargo está por ser muger y por el parto le viene ser madre e criar la criatura y tener cargo della. Este trabajo contrae ella en su vientre nueve meses, de su buena diligencia á de colgar, ca el padre (aunque sea el auctor y principio de la generación) por ser cabeça de la muger, con todo esto el matrimonio más toca a ella que no al varón, pues de hijos y familia y todo lo que está de las puertas adentro de su casa a ella importa la fiel guarda, y los trabajos de tan santa compañía por la mayor parte suyos son, porque antes del parto de hijos es cargado y pesado, en el parto doloroso, y después dél trabajoso; por esto es bien que se haga en buen gobierno, que el marido gane, acarree y traiga por tanto la hacienda así ganada del padre, se llama patrimonio y el cuidado de conservalla y aumentalla toca particularmente a la muger, según las leyes de buenos casados, y éste es el matrimonio.

No se contentan otros con lo dicho, o porque no lo vieron no lo alcançan, dicen que matrimonio se llama guarda de la madre, por tener ya la muger (después de aver tenido compañía) quien la guarde y ampare, lo qual hace el marido. Es el matrimonio una legítima compañía entre el marido y la muger, en la qual por igual consentimiento de cada uno, el varón se entrega a la muger y la muger al varón, o según que otros dicen, que viene a parar e a lo mesmo, es un ayuntamiento de marido e muger entre personas legítimas que conserva la conversación de la vida junta y pegada, sin se apartar.

Cáusase esta santa compañía, según iré diciendo por fidelidad de consentimiento, quando (aunque no se toquen las manos) en corazón y boca consienten de se casar y se entregan uno a otro, y así se dan y reciben como en trueco y cambio, el marido para la muger y al contrario, como otros por asiento y concierto, se promete uno a otro que casarán y bibirán en uno.

Instituyó Dios esta santa compañía por la subcesión del linaje humano, luego al principio del mundo, después de aver formado el primer hombre de la arcilla o barro de la tierra, y como lo ordenó para este fin así le echó la bendición, que es de multiplicación y subcesión, por esta causa dixo: *No es bien que el hombre esté solo, sino démosle ayuda y compañía semejante*¹⁷³⁶, así lo qual se cumplió quando del lado le

¹⁷³⁵ *Potest autem matrimonium quasi matris munium, id est, officium dicit: quia foeminis incumbit maxime educandae prolis officium. Vel dicitur matrimonium quasi matrem muniens: quia iam habet quo defendatur et muniatur, scilicet viro (Sup. Sent. lib. 4 d. 27 q. 1 a. 1 qc. 2 co); (S. Th. Supp. q. 44, art. 2).*

¹⁷³⁶ F. 150v. L. 12. En el margen izquierdo: *gen. 2º*

Non est bonum esse hominem solum: faciamus ei adiutorium simile sibi (Gn 2, 18).

sacó el Señor la muger y la llegó para el hombre, y se la dio por compañera y no por esclava, y él vino a descubrir en profecía para adelante lo que Dios avía hecho en estas palabras: *Éste es hueso de mis huesos y carne de mi carne, llamarse á ésta varonil por ser tomada del varón*¹⁷³⁷.

De lo dicho claramente se collige la antigüedad y la institución del matrimonio ser de Dios, y a él se aver de referir. Fue instituido del Señor por diversas causas, la primera porque fuese el santo ayuntamiento de la compañía humana, pues por aquí comienza la principal congregación de la República a tener principio, ca de la casa y partes della viene el barrio o lugar a poblarse, y de ahí se hace la ciudad y de las ciudades el reino, que es la perfecta y cumplida monarchía.

En la casa, entre marido y muger está la compañía concertada y ordenada de uno que manda y otro que obedece, uno trabaja y acarrea, otro guarda en fiel custodia lo ganado, teniendo ambos propiedad y señorío en la hacienda por igual y en sus cuerpos, así en lo uno y en lo otro conviene aya devida fidelidad.

Esta fue la institución del matrimonio antes del pecado, en el paraíso, para el oficio dicho y que entre ellos fuese honroso el ayuntamiento y la cama limpia, sin manera de pecado como viene a ser por el adulterio, quebrantándose uno a otro la lealtad. Esto estuviera muy apartado de aquel estado, en el qual si durara, se guardara uno a otro entera fe, como antes del pecado el matrimonio fue instituido de Dios en oficio, así después de perdido¹⁷³⁸ fue en remedio, hecha la tal ordenanza fuera del paraíso quando *Dios echó la bendición a Noé y a sus hijos, y les mandó que creciesen y se multiplicasen y que hichasen la tierra*¹⁷³⁹. Esta segunda promulgación de la ordenanza del matrimonio fue por evitar el ilícito y desordenado movimiento de la carne, que después del pecado en el hombre se avía levantado, dexándolo todo desconcertado y cada parte por sí, en su fin y deseo, la razón atendiendo a su bien honesto, el apetito a sus deseos y bienes deleitables, que por quanto contrarían a la

¹⁷³⁷ *Hoc nunc, os ex ossibus meis, et caro de carne mea: haec vocabitur Virago, quoniam de viro sumpta est* (Gn 2, 23).

¹⁷³⁸ F. 150v. L. 33. A continuación figura tachado: *aquel felicísimo estado*

¹⁷³⁹ F. 150v. L. 35. En el margen izquierdo: *gen. 9*

Benedixitque Deus Noe et filiis eius. Et dixit ad eos: Crescite, et multiplicamini, et replete terram (Gn 9, 1). Solórzano subraya el paso del matrimonio de oficio a remedio, antes y después del pecado, sirviéndose puntualmente de Pedro Lombardo: *Conjugii autem institutio duplex est. Una ante peccatum ad officium facta est in paradiso, ubi esset thorus immaculatus, et nuptiae honorabiles, ex quibus sine ardore conciperent, sine dolore parerent; altera post peccatum ad remedium facta extra paradysum, propter illicitum motum devitandum (...) Quod vero ante peccatum institutum fuerit conjugium ad officium, post peccatum vero ad remedium concessum (...) secundum praeceptum dictum est filiis Noe: «Crescite et multiplicamini»* (PETR. LOMB., *Sent.* 4, 26, 2-3; PL 192, 908-909).

raçón e ley de Dios son viciosos y malos, por manera que la primera institución fue para multiplicar la naturaleza, la segunda, así para esto como para eso otro, a fin que ella creciese y se multiplicase, el vicio se refrenase teniendo la concupiscencia de la carne remedio por el ayuntamiento de marido y muger, instituido y ordenado de Dios¹⁷⁴⁰.

Esto es lo que todos a voces claman y dicen, tomando el dicho del doctísimo Señor Sant Agustín casi por común proverbio, *lo que para los sanos fue en oficio, para los enfermos fue en remedio*¹⁷⁴¹, ca lo que el Señor dixo, *hagamos al hombre ayuda semejante*¹⁷⁴², no fue por necesidad que Adam tuviese de cosa alguna, que por sí no se la pudiese remediar, sino por los hijos y subcesión¹⁷⁴³, que para esto era necesaria la compañía de la muger, según que a la semilla o planta que se á de multiplicar es necesaria la tierra para que de uno y de otro salga el fruto, conforme a cada género y se multipliquen, según que a la tierra se le dio virtud de producir la yerba de una suerte y de otra.

Siendo esto así como está dicho, que la compañía de la muger fue para engendrar hijos, dos instituciones hubo del matrimonio, una antes del pecado, y esto en oficio, en el principio del Génesis, y otra después del pecado, para remedio como está declarado, a fin que la ruin ley de la concupiscencia, que está pegada en los miembros, por mandado y orden de Dios tuviese su remedio con que en bien y lícito ayuntamiento se venciesen, y por raçón desto el Apóstol, a los casados y que an de entrar dentro del yugo del matrimonio les amonesta que, por evitar fornicación e ilícito ayuntamiento, cada uno de los tales tenga su muger propia con quien en bien y lícitamente pueda vencer su deseo carnal, y sin ella llegando a otra no podía ser sin pecado, y lo mesmo es de la muger que se case y tenga su marido propio¹⁷⁴⁴, que nadie se lo hurte y con quien en servicio de Dios se huelgue, y con esto se descubre más la verdad del común dicho

¹⁷⁴⁰ F. 151r. L. 3. En el margen izquierdo: *magis. Dis. 26 ca. 2º*

Prima, ut natura multiplicaretur; secunda, ut natura exciperetur, et vitium cohiberetur. Nam et ante peccatum dixit Deus Gen. 1: Crescite et multiplicamini (PETR. LOMB., *Sent.* 4, 26, 2; PL 192, 908-909).

¹⁷⁴¹ Continúa Solórzano traduciendo al “Magister”: *Aug. Testatur dicens, super Gen. Lib. 9, cap. 7: Quod sanis est ad officium, aegrotis est ad remedium* (*Sent.* 4, 26, 2; PL 192, 909), o más bien siguiendo a Santo Tomás en su interpretación de Pedro Lombardo: *Praeterea, Augustinus dicit, quod matrimonium est aegrotis in remedium* (*Sup. Sent. lib. 4 d. 26 q. 2 a. 3 s. c. 2*).

¹⁷⁴² *Faciamus ei adiutorium simile sibi* (Gn 2, 18).

¹⁷⁴³ F. 151. L. 6-10. En el margen izquierdo: *faust manich. 19, ca.26 et de bono conjugali ca. 1º*

Refiérese Solórzano a dos obras de San Agustín, *Contra Faustum Manichaeum* (cfr. nota 1734) y *De Bono Coniugali*; *Consequens est connexio societatis in filiis, qui unus honestus fructus est, non conjunctionis maris et feminae, sed concubitus* (AUG., *Bon. Coniug.* 1, 1; PL 40, 373).

¹⁷⁴⁴ F. 151r. L. 21. En el margen izquierdo: *1ª a Corinth. 7º*

Propter fornicationem autem unusquisque suam uxorem habeat, et unaquaeque suum virum habeat (1Co 7, 2).

referido, *que lo que a los sanos fue en oficio, a los enfermos se da en remedio*¹⁷⁴⁵; atento que la enfermedad y flaqueza de la incontinencia, que está en la carne por el pecado, no dé consigo en el abismo de los vicios y se reciba y detenga con la honestidad de las santas bodas, y desta manera el ayuntamiento con muger – malo y digno de reprehensión y castigo – se excusa y libra por los bienes del matrimonio.

La primera institución del matrimonio estuvo debajo de precepto por la necesidad de gentes que avía, la segunda no lo tuvo hasta que el linage humano fue destruido por las aguas del diluvio, ca estonces debaxo de precepto se dixo a los hijos de Noé y a su padre, que creciesen y multiplicasen.

Allende de las causas sobredichas, si atendemos al propósito santo del Señor y su intención, para lo de adelante podemos decir que se halla otra causa de la institución del matrimonio, más bastante que las dichas, a lo menos no menor, para ser competente señal de la conjunción estrecha del venidero Jesuchristo y su Iglesia, la qual el Señor desde el principio, antes que otra cosa subcediese ni hiciese, la ordenó antes de los tiempos seculares, porque viendo y atendiendo el gran Dios nuestro y bueno, que el hombre estava engañado por fraude y traición del diablo, luego juntamente trató de reparar y restituir a este hombre perdido y tornalle los mayores bienes que tenía antes que cayese. Para esto acordó que este remedio se hiciese por su hijo, según que en el principio deste libro se dixo, y para ello desde el principio del mundo promulgó las bodas que con nuestra naturaleza se contraxeron, las quales señaló en Adam, que era forma del venidero y Eva, su muger, la qual sacó de su lado estando durmiendo, y juntándolos a ellos desposó a Christo Nuestro Redemptor con su Iglesia. Esto es lo que Adam, luego que vio a su muger puesta ante sí, dixo: *Por ésta dexará el hombre padre y madre*¹⁷⁴⁶, aunque el primero no los avía tenido. A esto se allega que estando en aquel grave y profundo sueño o arrebatamiento en que estuvo elevado y en él supo bien lo que avía pasado, y estando él, enajenado de los sentidos, avía subcedido, según que las palabras suyas lo descubren y dan a entender, que puesto que dormía con los sentidos y ojos exteriores, a lo menos velaba con el alma y estava atento con el entendimiento, atendiendo a lo que avía de ser.

Empost de lo dicho subcede que, aviendo puesto nombre Adam a todas las cosas, a ninguna dio nombre conforme al suyo, sino a sola la muger, que dixo, *llamarse*

¹⁷⁴⁵ *Quod sanis est ad officium, aegrotis est ad remedium* (Cfr. nota 1741).

¹⁷⁴⁶ *Quamobrem relinquet homo patrem suum, et matrem* (Gn 2, 24).

*a ésta mi compañera varonil, porque fue sacada de varón*¹⁷⁴⁷, y por éstas y las más palabras que Adam dixo, qué se puede sacar ni entender, sino que avía de venir tiempo en el qual el Redemptor del mundo, enviado de su eterno padre, avía de bajar del cielo al suelo, igual con él y de su misma substancia, y con esto ser así se avía de disfrazar y encubrir recibiendo forma de siervo por nuestra causa, y hallarse en la tierra hecho semejante a los hombres y en el traje hallado por tal, y en esta naturaleza quedase obediente al Padre hasta la muerte y muerte de cruz.

Si del costado de Adam, durmiendo, fue sacada su muger Eva en compañía semejante de huesos y carne, así del lado de mi buen Jesús, por serle abierto con una lança, sale sangre y agua, de las quales se formó la compañía así semejante de su nombre, baptizándola, y de Cristo llamándonos christianos y esposa christiana, como del varón la muger se dixo varonil, en tanta manera que Christo y su Iglesia no se digan dos sino una carne, según que por el matrimonio los dos de que vamos hablando quedaron en uno. En este caso y cerca deste matrimonio y bodas señaladas por los evangelistas no quiero texer más escriptura ni referir más de lo que tengo dicho, contentándome solamente con lo que el Apóstol, maestro de los gentiles dice y enseña escribiendo a los de Épheso en estas palabras: *Ninguno es tan cruel ni tan necio o mal avisado que aborrezca su propia carne, antes la cria y ampara socorriéndola en sus necesidades como Christo a su Iglesia, porque somos miembros de su cuerpo, de su carne y de sus huesos. Por este sacramento o atadura dexará el hombre a su padre y a su madre y llegarse á a su muger y estarán dos en una carne, este misterio grande es y cosa bien secreta y bien encubierta, yo digo* (dice el sagrado Apóstol) *que es entre Christo y su Iglesia*¹⁷⁴⁸ por manera que lo que entre Adam y Eva aconteció descubría lo que avía de ser entre Christo y su Iglesia gran visión y singular misterio, el qual se manifiesta en el matrimonio que ubo entre los dos primeros hombres del mundo, y señalava a Christo y la Iglesia, que son el esposo y la esposa. Esto es estar dos en una carne y ser el misterio tan alto, pues declarava la unión del Hijo de Dios con nuestra naturaleza y los bienes y mercedes que por ella le avían de venir. No quiero deste lugar

¹⁷⁴⁷ *Haec vocabitur Virago, quoniam de viro sumpta est* (Gn 2, 23).

¹⁷⁴⁸ F. 151v. L. 35. En el margen izquierdo: *ephe. 5*

Nemo enim unquam carnem suam odio habuit: sed nutrit et fovet eam, sicut et Christus Ecclesiam: quia membra sumus corporis eius, de carne eius et de ossibus eius. Propter hoc relinquet homo patrem et matrem suam, et adhaerebit uxori suae, et erunt duo in carne una. Sacramentum hoc magnum est, ego autem dico in Christo et in Ecclesia (Ef 5, 29-32).

del Apóstol provar el matrimonio ser sacramento, uno de los siete de la Iglesia como algunos lo hazen, porque no ay cosa que menos se pretenda en la sobredicha autoridad.

Por otro camino, adelante se tratará esta verdad, y concilios ay que lo dizen, y santos ay muchos que lo afirman, porque el vocablo que está en el griego es *mysterium* y el latino le interpretó *sacramento*, que entre otros significados quiere decir lo que el Apóstol allí pretende, que es sagrado y escondido secreto. A esta causa los antiguos todos, por lo que está encerrado, al santo sacramento de la eucaristía llaman misterio.

De lo que hasta aquí está dicho puede el sabio lector colegir tres causas, las más principales de la institución del matrimonio, según que cada una va a sus partes señaladas, las cuales, dado que los gentiles idólatras no las conociesen tan en particular como están referidas, ni las razones de ellas, pero no se puede negar que con su barbarismo, en fidelidad no dexaron de conozer por naturaleza y su ley, plantada en nuestro entendimiento, el matrimonio ser y aver sido cosa santa y sagrada, y mayor que es la invención del hombre, porque alcança el entendimiento, no abochornado en mal ni apurado en vicios, que el vago concúbiteo es contra toda naturaleza, entiende más que la fuerza o estupro con el adulterio, son malos e inhonesto y dignos de castigo, y por el contrario la castidad, vergüenza y honestidad, con la templança que la razón enseña en los deleites, quadrar mucho al ser del hombre y a su buena razón, y según esto, puesto que la santidad y bondad que en sí tiene encerrada el matrimonio no la conociesen por entero, alcançaron sus buenos y honestos fines, y comunicando con los del pueblo de Dios y viendo y entendiendo sus leyes, tengo yo por cierto, que así romanos como griegos se aprovecharon de ellas, y lo que entendían de los preceptos morales y alcançavan de éstos sus bienes. Eso juzgavan por bueno y se lo atribuían a sí, como invención propia; desto hicieron leyes y ordenaron títulos de adulterios, de estupros y de otros crímenes semejantes a éstos y establecieron graves penas para los que los cometiesen, y puesto que los gentiles no entendían tanto bien como en este sacramento avía, a lo menos los del pueblo de Israel, conocieron más y le tuvieron en mayor respeto por ser alumbrados de la verdad e instituidos de Dios, y dado caso que entre sí no tuvieran otras leyes ni supieran más preceptos, bastábales tener en la memoria las promesas hechas a Abraham y al rey David, de cuya casta y santo ayuntamiento con sus mugeres avía de venir, según la carne, el Christo del Señor, porque lo demás no es para aquí.

Este contrato del matrimonio (por ser éste su nombre hasta la institución del Redemptor, que nos le dio por sacramento, y suyo es y a su poder de excelencia toca

ordenar sacramentos y dexallos a su Iglesia), entre padres del Viejo Testamento también fue contrato de una donación o entrega, trocada de los cuerpos del marido y la muger, o una atadura con que estaban travados el uno y el otro y pegados juntamente, que resultava del asiento de los cuerpos, y de esto se le añadía ser sacramento de aquellos tiempos, como los demás que declaravan algo de lo que avía de ser en Jesuchristo o su Iglesia. Por tanto era el matrimonio señal de lo que avía de venir y suceder en las bodas que el padre eterno hizo con nuestra naturaleza, quando nos dio a su eterno hijo hecho hombre por remedio nuestro, y con su preciosa sangre dexó a la Iglesia su esposa, las arras y donas deste matrimonio inseparable.

Llegándome más cerca a la institución del sacramento del matrimonio, puesto (de lo que emos dicho) que la naturaleza mueba a las personas hábiles y legítimas a él, como a bien cierto que por él se alcança, claro es que este bien se varía, según los diferentes estados de los hombres, y así es necesario que digamos que, conforme al bien que descubría en la diversidad de los tiempos, fue instituido como de lo dicho consta y es cierto, pues según que se ordenava a la subcesión y casta que de los hijos proviene, fue necesario en el estado de la inocencia, y según quedava remedio para la llaga del pecado, fue mandado después del pecado en ley de naturaleza, y según la determinación de ciertas personas hábiles para contraer, tuvo su ordenança en la ley de Moisés, porque ella declarava con quien sí y con quien no se avía de contraer, excluyendo los gentiles y estraños de la ley, ca ella solamente permitía en su tribu, a cada uno que recibiese muger y se casase, pero lo más aventajado que en él está es en quanto representa el misterio de la conjunción de Christo y su Iglesia, y por esto tiene su institución en la nueva ley del Redemptor del mundo, porque puesto que aya dubda cuándo fue el bautismo instituido o en la noche quando fue Nichodemos¹⁷⁴⁹ por allá a verse con Nuestro Redemptor y hablaron dél, o quando se bautizó, o después de la resurrección, quando los embió a predicar e bautizar (según que para mí es la verdad y antes desto no fue sino amonestación de lo que avía de ser), con esto o con lo otro, no ay cosa más cierta ni más sabida que el sacramento del bautismo ser instituido de Jesuchristo. Así es del sacramento del matrimonio, que como dicho tengo, del mesmo Redemptor fue ordenado, ora sea como algunos sienten, quando celebradas las bodas en Caná de Galilea, con su presencia y de su sanctíssima madre las honró, y con esto parece que les dio virtud de sacramento y quiso que fuese además por tal avido, otros sospechan y

¹⁷⁴⁹ F. 152v. L. 26. En el margen izquierdo: *joan 3*
Cfr. El diálogo con Nicodemo (Jn 3, 1-15).

tienen entendido que no allí, sino quando por Sant Matheo bolvió el matrimonio al primer estado, del qual emos hablado, y el mesmo Redemptor del mundo dio a entender en estas palabras: *Por ésta dexará el hombre padre y madre y llegarse á a su muger, y ser an dos en uno; en conclusión, que ya no son dos sino una carne, y lo que Dios ata, el hombre no lo desate ni presuma deshazer lo que él hizo*¹⁷⁵⁰.

Después de estas palabras interpone otras de maior magestad y que representan mayor gravedad: *Yo os digo a vosotros, que qualquiera que despidiere a su muger, si no está por la fornicación* (que así llaman al adulterio), *y dexada la primera se casare con otra, comete adulterio*¹⁷⁵¹. Destas palabras es notorio confirmar el Redemptor lo que estava dicho y añadir nueva fuerça al matrimonio y declarar su naturaleza y propiedad, que es, no se puede desatar si no es por el adulterio que el uno comete contra el otro, y aún entonces es solamente para no vivir ni conversar juntos, quedando por otra parte atados. Parece esto ser así por aquellas palabras. Yo os digo que son palabras que representan el poder y autoridad del legislador o juez y señor que da sentencia y declara su parecer, y no de pregonero o criado que refiere lo que le mandan, diga. Y aún ansí dan bien a entender los apóstolos que lo alcançaron, pues se començaron a rebolber y mirar unos a otros y decir, si eso pasa o á de pasar, el marido con la muger que la á de sufrir y tener, aunque no quiera, hasta la muerte, y que no es atadura que se puede deshazer ni compañía que se puede desechar (según que hasta aquí por la ley de Moysén, con el entendimiento que le davan se hacía) no conviene casarse ni tomar tal carga a costas, porque desta suerte cosa pesada y peligrosa es aver de sufrir toda la vida una muger, y más si no acierta a ser tal.

Por la orden que está dicha, algunos de los que en disputa apuran las cosas hasta lo último y las llegan a lo bibo, afirman que *no se puede decir que el sacramento del matrimonio fue instituido con el estado de la inocencia, porque todos los sacramentos tienen su eficacia de la pasión de Christo, ya executada y puesta en obra, ni que fuera sacramento de la ley de Moysén, si no es en la manera declarada, ni se descubre en la ley del Evangelio a dónde se instituyese y aclarase si no es en Sant Matheo, donde tenemos dicho y señalado, porque allí se aprueba lo que fue instituido en el estado de la*

¹⁷⁵⁰ F. 152v. L. 35. En el margen izquierdo: *math. 19*

Propter hoc dimittet homo patrem, et matrem, et adhaerebit uxori suae, et erunt duo in carne una. Itaque iam non sunt duo, sed una caro. Quod ergo Deus coniunxit, homo non separet (Mt 19, 5-6).

¹⁷⁵¹ Continúa traduciendo a San Mateo: *Dico autem vobis, quia quicumque dimiserit uxorem suam, nisi ob fornicationem, et aliam duxerit, moechatur: et qui dimissam duxerit, moechatur* (Mt 19, 9).

*inocencia*¹⁷⁵², porque no es lícito sentir de los sacramentos, sino en la verdad y bondad que la Iglesia romana siente, y darles por autor al Redemptor del mundo, ca éste es el honrado casamiento entre nosotros y cama limpia, pues así por el autor que lo instituyó como por los bienes que en él se hallan y el mismo Señor le dexó, nuestro matrimonio (digo el matrimonio de los christianos) se diferencia de todos los casamientos de las demás gentes, los quales entre sí no tienen virtud ni firme atadura con lealtad, según dentro de la Iglesia se halla. Conforme a esto, todos los cathólicos tienen el sacramento del matrimonio ser grande, por estar dos en una carne, que es dos cuerpos venir a hacer uno o un principio sancto de la generación e hijos que della subceden para que sirvan a Dios, esto hace el Señor que los junta y pega con su gracia, para que en una atadura hagan vida santa los casados, pues el Apóstol por elegantes palabras viene en oposición unas de otras a decir: *Maridos amad a vuestras mugeres, así como Christo amó a su Iglesia*¹⁷⁵³. Este sancto ayuntamiento, antiguamente permitió a los judíos por la dureza de su corazón el divorcio, y a nosotros por ser sacramento más que contrato nos lo prohíbe como la pluralidad de las mugeres, a ellos también concedida, y a los santos antiguos (por causas que Dios tubo) permitida, según que desta licencia los gentiles que no conocen a Dios ni sus leyes se quieren aprovechar, los quales permiten el repudio de la muger y tienen por lícita su pluralidad, a los quales condena por voz propia el Redemptor del mundo, auctor del sancto y casto matrimonio y defensor y amparador de sus justas y sanctas leyes, el qual respondiendo a la pregunta de sus discípulos, si por qualquier causa es lícito al hombre dexar a su muger, dixo: *No avéis leído que el que hiço al hombre al principio le hiço macho y hembra, y conforme a esto y por esta adatura dexará el hombre padre y madre e se juntará con su muger*¹⁷⁵⁴. Estas dos cosas,

¹⁷⁵² F. 153r. L. 18-20. En el margen izquierdo: *Scot. 4. dis. 26. q. uni et dis. 2ª q. 1ª*

Refiérese y traduce Gonzalo de Solórzano el comentario a las “Sentencias lombardianas”, a cargo del teólogo franciscano Juan Duns Scoto. *De primo non potest dici, quod Sacramentum Matrimonii sit institutum in statu innocentiae, Genes. 2. quia omnia Sacramenta habent efficaciam a passione Christi exhibita vel praevisa; si autem status innocentiae stetisset, passio Christi nec fuisset exhibita, nec praevisa. Nec apparet, quod sit Sacramentum legis Mosaicae, nec invenitur ubi in lege Evangelica institutum sit. Christus enim Matth. 19. approbavit, quod institutum fuit, Genes. 2. et Paulus 1. ad Corinth. Sic docuit usum vel actum sequentem contractum matrimonii* (SCOT., *In Quartum Sententiarum*, P.F. Hugonem Cavellum, Apud Ioannem Keerbergium, 1620; *Sent. 4, 26, 1, p. 353*). *De matrimonio apparet Matth. 19. «Non legistis (ait Christus) quia masculum et feminam fecit eos?» Supple Deus et dixit, supple per os Adae, «Quamobrem relinquet homo» et ubi Christus approbat et ratificat id, quod Deus in statu innocentiae per os Adae publicavit* (SCOT., *Sent. 4, 2, 1, p. 34*). El comentario tomista de las *Sententiae* indica: *Praeterea, sacramenta habent efficaciam ex passione Christi* (*Sup. Sent.*, lib. 4 d. 26 q. 2 a. 1 arg. 3). *Praeterea, sacramenta, ut dictum est, dist. 1, quaest. 1, art. 4, quaestunc. 1, habent efficaciam a passione Christi* (*Sup. Sent.*, lib. 4 d. 2 q. 1 a. 1 qc. 1 s. c. 2).

¹⁷⁵³ F. 153r. L. 37. En el margen izquierdo: *ephes. 5*

Viri diligite uxores vestras, sicut et Christus dilexit Ecclesiam (Ef 5, 25).

¹⁷⁵⁴ Mt 19, 5

así repudio como pluralidad de mugeres, persigue y desecha el doctísimo y sanctísimo señor Santo Tomás en el libro más docto e ingenioso de todos quantos compuso (a quien yo devo mucho y holgaría cada día aprovechar más en su doctrina para develle más), provando ser muy ajenas de la verdad de tan alto sacramento como en la ley de gracia es el matrimonio, porque *la amistad quanto maior, deve ser más firme y durar más días, y de cierto es así, que entre el varón y la muger, juntos por el santo sacramento del matrimonio, la amistad es o á de ser la mayor, pues no sólo se juntan para la generación por precepto y mandato de Dios, y con más alto fin que las bestias, que para esto se aman, pero ay más entre ellos, que es una santa compañía y conversación de familia y morada común, de casa donde biben juntos. Por esta razón se le manda al hombre dexar padre y madre y juntarse a su muger, de donde consta el matrimonio no se poder desatar*¹⁷⁵⁵, ni permitir muchas mugeres su sancta compañía, que así lo manda la ley del Evangelio, *ca si los judíos despedían la muger y esto les fue permitido, fue por evitar mayor daño, que conforme a la dureça de corazón que en ellos avía matavan muchas, y con esto se les permitió el menor mal, que era despedillas y dexallas, antes que matallas*¹⁷⁵⁶, porque camino era éste para acaballas, según algunos casados se hallan mal, estando en ellos la culpa.

En el Evangelio cuya ley profesamos, ni matallas ni dexallas, si no es por causa del adulterio no nos es lícito, porque escripto está, *lo que Dios ata el hombre no lo desate*. El Apóstol también por virtud y autoridad que tiene del Espíritu de Dios, que en él está, se atreve a decir y afirma: *Yo os digo a vosotros que no se puede la muger apartar del marido, y si por causa del adulterio o enfermedad alguna se apartan, que*

¹⁷⁵⁵ F. 153v. L. 16-17. En el margen izquierdo: *S. tho. 3. contr. Gene. Ca. 133*.

Confiesa Solórzano seguir a Santo Tomás y elogia la *Summa contra Gentiles* como su mejor obra. La cita aquí reseñada presenta un error: no se trata del capítulo 133, que versa sobre la pobreza: *Quomodo paupertas sit bona*, sino del 123, *Quod matrimonium debet esse indivisible: Amplius. Amicitia, quanto maior, tanto est firmior et diuturnior. Inter virum autem et uxorem maxima amicitia esse videtur: adunantur enim non solum in actu carnalis copulae, quae etiam inter bestias quandam suavem societatem facit, sed etiam ad totius domesticae conversationis consortium; unde, in signum huius, homo propter uxorem etiam patrem et matrem dimittit, ut dicitur Gen. 2-24. Conveniens igitur est quod matrimonium sit omnino indissolubile* (*Summa contra Gentiles*, lib. 3, cap. 123, n. 6). El repudio y la pluralidad de mujeres figuran también condenados en *Scriptum super Sententiis*; en concreto, en el proemio a la distinción 33 se anuncian los puntos a tratar: *Prima de pluralitate uxorum. Secunda de libello repudii*. (*Super Sent.*, lib. 4, d. 33, q. 1 pr) *Deinde quaeritur de libello repudii; et circa hoc quaeruntur tria: 1. Utrum inseparabilitas matrimonii sit de lege naturae; 2. Utrum repudiare uxorem aliquando fuerit licitum; 3. De causis libelli repudii lege permissi, et ejus inscriptione* (*Super Sent.*, lib. 4, d. 33, q. 2 pr).

¹⁷⁵⁶ *Per hoc autem excluditur consuetudo dimittentium uxores. Quod tamen in veteri lege permissum fuit Iudaeis propter eorum duritiam: quia scilicet proni erant ad occisionem uxorum. Permissum ergo fuit minus malum, ad excludendum maius malum* (*Summa contra Gentiles*, lib. 3 cap. 123 n. 10).

*no se case y queden divididos en parte y no en todo, o que se vuelva a renconciliar con su marido*¹⁷⁵⁷.

El mismo Santo Doctor, y en el libro alegado pasa más adelante y prueba el matrimonio ser sacramento de la nueva ley¹⁷⁵⁸ y tener en sí y dar las mismas gracias y prerrogativas que los demás sacramentos, ca por ellos cosa cierta y aberiguada es, que al christiano miembro de Jesuchristo se le comunica su pasión y bienes de ella, y por este camino cierto e verdadero se le da gracia y es restituido a ella si la perdió, ni por ella luego es reparado el cuerpo ni recobra la inmortalidad que por el pecado del primer hombre perdimos, sino que dexando la naturaleza en su ser y la contrariedad de los elementos en su oposición y acción continua, nuestro cuerpo á de perezer y se á de bolver a resolver en aquellas partes de que consta, ca reformados en el alma e bienes della, el cuerpo queda corruptible y mortal, y todas las cosas que tienen semejante ser y naturaleza no se pueden perpetuar, si no es por la generación y subcesión de unos en otros¹⁷⁵⁹. Por esta razón tengamos el matrimonio, por do se consigue la tal generación y subcesión en el pueblo christiano, por invención necesaria de Dios e institución suya y sacramento de su nueva ley, para que por medio dél aya gentes, que engendrados de sus padres legítimos y verdaderos vengan a ser reengendrados del vientre de su spiritual madre, la Sancta Iglesia, que arriba tratando del primer sacramento diximos ser el Baptismo.

También en confirmación desta verdad ay que, quando alguna cosa se ordena a diversos fines, impórtales tener diversos agentes que la mueban, y cada uno consiga lo que pretende y lleve al cabo su intento. Esta generalidad así propuesta, con otra cosa no se puede mejor aclarar que con el matrimonio que entre manos tenemos, puesto que claramente se ve en el ejército y su concierto, que cada soldado va guiado por su tribuno y el tribuno por el sargento, éste por el alférez, y el alférez por el capitán, y capitán por el emperador o suprema potestad en la guerra. Así el matrimonio en quanto

¹⁷⁵⁷ F. 153v. L. 36. En el margen izquierdo: *Corin. 7*

Uxorem a viro non discedere: quod di discesserit, manere innuptam, aut viro suo reconciliari (1 Co 7, 10-11). La cita paulina figura en la *Summa contra Gentiles: Hinc est quod dicitur Matth. 5-32, et 19-6, et I Cor. 7-10: ego autem dico vobis, uxorem a viro non discedere* (*Contra Gentiles*, lib. 3 cap. 123 n. 9).

¹⁷⁵⁸ F. 153v. L. 39-40. En el margen izquierdo: 4º. *Lib. Crª gene. Ca. 78 iten. Ca. 58. numeris [] sacraª.*

De numero sacramentorum novae legis. (...)et secundum corporalem et spiritualem simul, quod fit per sacramentum matrimonii, quo vir et mulier conveniunt ad prolem generandam et educandam ad cultum divinum (*Summa contra Gentiles*, lib. 4 cap. 58 n. 6).

¹⁷⁵⁹ *Quamvis autem homines per sacramenta restaurentur ad gratiam, non tamen mox restaurantur ad immortalitatem: cuius rationem supra, ostendimus. Quaecumque autem corruptibilia sunt, perpetuari non possunt nisi per generationem. Quia igitur populum fidelium perpetuari oportebat usque ad mundi finem, necessarium fuit hoc per generationem fieri, per quam etiam humana species perpetuatur* (*Summa contra Gentiles*, lib. 4 cap. 78 n. 1).

se ordena y va guiado al bien de naturaleza, que es la perpetuidad de la especie, la misma naturaleza ordena y quiere que mueva a este fin sin otro, y por esto se dixo en tal caso que el matrimonio es en este oficio y acción de la subcesión humana, pero si va guiado al bien político y común de la república, así está sujeto al legislador y ley civil, y la república, entre los lacedemonios, atenienses y romanos, dio leyes del tal matrimonio más allende, no para aquí, sino que se ordena al bien de la Iglesia y república christiana y su perpetuidad, la qual consiste en el ayuntamiento de los fieles; es necesario que esté subjeta al gobierno eclesiástico, y que la Iglesia, que es cumplida y acabada comunidad, dé y haga las leyes que cerca de su buena guarda le convienen, porque todas las cosas que se dispensan y reparten en el pueblo por los ministros de la Iglesia como tales oficiales, son obras espirituales; por esto el matrimonio, según que consiste en ayuntamiento de marido y muger, que pretenden generación y subcesión para que los tales hijos suyos sirvan a Dios, es sacramento de la Iglesia; de aquí viene que ay ciertas bendiciones que los sacerdotes dan a los que se casan y reciben las belaciones, y son las rogatibas y plegarias que en nombre de todos hacen en éstas; subcede en este sacramento lo que en los demás, en los quales por lo que por acá fuera pareze, se descubre y magnifiesta de dentro lo espiritual, que debajo de señales visibles y aparentes se encierra, y no sólo quando contrahen por palabras de presente los que se casan, ca estonces es el verdadero matrimonio y se da gracia por la tal obra, sino quando se reciben las tales bendiciones que para tan santa compañía la Iglesia tienen ordenada, y al que para ellas se dispusiere les hará Nuestro Señor merced y le repartirá de su gracia, pues la tal conjunción y atadura de marido y muger es la de Christo con su Iglesia, desta cosa sagrada es señal el matrimonio, conforme a lo que tienen los demás sacramentos, que es ser señales de cosas santas y sagradas, instituidas del Redemptor del mundo para santificar las ánimas.

Pero quien en el caso a mí me quisiere dar crédito, entenderá que la principal y más bastante causa que para ello ay es la autoridad de la Santa Iglesia madre nuestra, la qual enseñada de su esposo Jesuchristo, sí lo tiene, afirma y predica, que es el matrimonio uno de los siete sacramentos de los que ella tiene y está asido, y es común sentido y parecer, desde que el Redemptor de la vida subió en la cruz para con su muerte librarnos hasta agora; así lo tiene determinado por sus pastores los pontífices y los perlados en los decretos que cerca desta materia propusieron, donde debajo de atadura de excomunió perpetua (en la qual quieren que se incurran y anden enbuelto todos aquellos que de otra manera sintieren de los eclesiásticos sacramentos, que tiene,

siente y publica la Sancta Iglesia romana) entre ellos y en su cuento pone al matrimonio, aunque algunos con su demasiada libertad o licencia tomada para mal hablar se rían de los santos theólogos, porque pongan al matrimonio entre los sacramentos de la Iglesia y lo recuenten en tan buena compañía, afirmando para sí y entre los suyos, que es nueva invención dellos, porque aún en los tiempos del glorioso San Hierónimo no era sacramento, cuyo parecer vaya fuera y esté lejos y bien arredado del ánimo y boca de nuestro hombre christiano, a que jamás tal sienta ni menos lo diga.

Del concilio florentino se toma la autoridad de la universal Iglesia en la bula de Eugenio pontífice quarto, y en la materia de los sacramentos dice: *Así el séptimo es el sacramento del matrimonio, el qual es señal de la conjunción de Christo y la Iglesia, según que el Apóstol lo dice en la carta a los de Épheso, este sacramento es grande, yo digo ser entre Christo y la Iglesia. La causa eficiente del matrimonio regularmente es el trocado consentimiento de los que se casan, declarado por palabras de presente*¹⁷⁶⁰, *y del matrimonio se ponen y señalan tres bienes, el primero la generación y casta que nace y se cría para servir a Dios; el segundo es la fidelidad o lealtad que se á de guardar de un casado a otro; el tercero es ser nudo ciego del del matrimonio entre marido y muger, en quanto declara la atadura que no se puede despegar de Christo y su Iglesia, puesto que por causa de fornicación se pueda apartar quanto a la cama y conversación común, ni por eso es lícito contraher otro matrimonio, por ser perpetua su atadura, si es legítimamente contraído*¹⁷⁶¹.

Ni nuestro Concilio Tridentino está sin esta verdad, antes la authoriza y da ser, porque hablando en la sesión séptima de los sacramentos dice: *Si alguno dixere que los*

¹⁷⁶⁰ *Septimum est sacramentum matrimonii, quod est signum coniunctionis Christi et Ecclesiae secundum Apostolum dicentem «Sacramentum hoc magnum est: ego autem dico in Christo et in Ecclesia» (Ef 5, 32). Causa efficiens matrimonii regulariter est mutuus consensus per verba de praesenti expressus (Con. Florentino. Bulla “Exultate Deo”: Decretum pro Armenis, DS, 1327).*

¹⁷⁶¹ Es San Agustín quien resalta los tres bienes del matrimonio: *Bonum proli* (el bien de la prole o de la procreación); *bonum fidei* (el bien de la fidelidad, por tanto, no al adulterio); y *bonum sacramenti* (el bien del sacramento, indisolubilidad, y no al divorcio). *Nuptiarum bonum apud Christianos triplex. (...) Bonum igitur nuptiarum per omnes gentes atque omnes homines in causa generandi est, et in fide castitatis: quod autem ad populum Dei pertinet; etiam in sanctitate sacramenti, per quam nefas est etiam repudio discedentem alteri nubere, dum vir ejus vivit (...) Haec omnia bona sunt, propter quae nuptiae bonae sunt; proles, fides, sacramentum (AUG., Bon. Coniug. 24, 32; PL 40, 394). Omne itaque nuptiarum bonum impletum est in illis parentibus Christi, proles, fides, sacramentum. Prolem cognoscimus ipsum Dominum Jesum: fidem, quia nullum adulterium: sacramentum quia nullum divortium (AUG., Nupt. et Concup. 11, 13; PL 44, 421). Aunque Solórzano continúa traduciendo literalmente las indicaciones del Concilio Florentino: *Assignatur autem triplex bonum matrimonii. Primum est proles suscipienda et educanda ad cultum Dei. Secundum est fides, quam unus coniugum alteri servare debet. Tertium indivisibilitas matrimonii, propter hoc quod significat indivisibilem coniunctionem Christi et Ecclesiae. Quamvis autem ex causa fornicationis liceat tori separationem facere, non tamen aliud matrimonium contrahere fas est, cum matrimonii vinculum legitime contracti perpetuum sit (Con. Florentino. Bulla “Exultate Deo”: Decretum pro Armenis, DS, 1327).**

*sacramentos de la nueva ley no son todos de Jesuchristo Nuestro Señor instituidos, o ser más o menos que siete, conviene a saver, bautismo, confirmación, eucaristía, penitencia, extrema unción, orden y matrimonio, o que alguno de estos siete no es verdadera y propiamente sacramento, sea anathema*¹⁷⁶².

Entre ellos cuenta el matrimonio y le da las gracias y privilegios, así del instituidor como de lo más todo que tiene y se halla en los demás sacramentos, pues todo eficaz y bastante remedio contra el pecado tiene este nombre y virtud, según se dexa ver por todos los sacramentos discurriendo desde el bautismo, y que el matrimonio sea instituido contra el pecado, dícelo el Apóstol, que para evitar fornicación se case el que se á de casar¹⁷⁶³. Luego, harto necio y porfiado será el que a esta verdad quisiere contradecir, haciendo resistencia a la universal Iglesia. Añade nuestro universal Concilio Tridentino unas palabras hablando del matrimonio, *que es verdadera y propiamente sacramento*¹⁷⁶⁴, que no sin causa las dixo ni nosotros las emos de recibir sin misterio, pues son pronunciadas de la general Iglesia, en la qual asiste el Espíritu Sancto, las quales antes que acabe solamente quiero declarar, porque desta atadura que Dios hace y donde pone su mano, tengamos por cierto y averiguado que es sacramento y honrado ayuntamiento, según el Apóstol dize hablando con sus parientes los hebreos, tratando agora ser propia y verdaderamente sacramento, según el concilio lo afirmó y dixo; fue la causa porque uno entre los que llamamos escolásticos doctores, uno, no menor en ingenio ni en bibeça de disputa que el que más, el qual si no ubiera tenido por fin principal de su escriptura contradecir lo que el bienaventurado y sancto doctor Santo Thomás avía dicho, siguiéndole en lo demás si no es en aquello en que tubo particular estudio de le contradecir, cierto se tuviera su doctrina en lo que era razón y se recibieran sus *Comentarios sobre las Sentencias* por los más señalados, pero todo lo borró por querer disputar de agudo como dicen y ser singular en opiniones, según parece por sus

¹⁷⁶² *Si quis dixerit, sacramenta novae legis non fuisse omnia a Jesu Christo Domino nostro instituta, aut esse plura vel pauciora, quam septem, videlicet baptismum, confirmationem, Eucharistiam, paenitentiam, extremam unctionem, ordinem et matrimonium, aut etiam aliquod horum septem non esse vere et proprie sacramentum: anathema sit* (Con. De Trento. Sesión VII, 3 de marzo de 1547, *De sacramentis*, c. 1, DS, 1601).

¹⁷⁶³ F. 155r. L. 17. En el margen izquierdo: *I^a Corin. 7^o*

Propter fornicationem autem unusquisque suam uxorem habeat, et unaquaeque suum virum habeat (1Co 7, 2). *Quod si non se continent, nubant. Melius est enim nubere, quam uri* (1Co 7, 9).

¹⁷⁶⁴ *Merito inter Novae Legis sacramenta annumerandum sancti Patres nostri, Concilia et universalis Ecclesiae traditio semper docuerunt* (Concilio de Trento. Sesión XXIV, 11 de noviembre de 1563, *De Sacramento Matrimonii*, DS, 1800).

Si quis dixerit, matrimonium non esse vere et proprie unum ex septem Legis evangelicae sacramentis, a Christo Domino institutum, sed ab hominibus in Ecclesia inventum, neque gratiam conferre: anathema sit (Con. De Trento. Sesión XXIV, *Canones de sacramento matrimonii*. c. 1, DS, 1801).

obras. Éste afrentó quanto pudo al matrimonio y dixo dél, que no tiene la mesma razón que tienen los demás sacramentos, *ni es propia ni estrechamente sacramento* con los que la Iglesia tiene recibidos por tales, y así *que no da gracia*, y en esto se afirma y dice *ser común opinión de juristas*¹⁷⁶⁵, aunque no se perdiera nada si ellos no lo dixeran, y él no lo recibiera de ellos y siguiera las pisadas y común parecer de sus mayores, no traspassando los términos y linderos que ellos pusieron y defendiera que es sacramento de la Nueva Ley, instituido de Jesuchristo y propia y estrechamente sacramento, unívoco con los demás de la Nueva Ley, e que da gracia a los que dignamente lo reciben. En esto pareciera a todos los cuerdos que hablaban bien y que tenía el miramiento a la verdad que debía, y no guiarse por razones de poco tomo y menos momento, como es decir que las cosas que exteriormente se hazen en los sacramentos de la Nueva Ley exceden toda la capacidad de la razón natural por señales con que protestamos la fe, la qual excede a toda razón natural, pero que esto no se halla en el matrimonio, porque de todo lo que pasa por de fuera se puede dar razón bastante, como es de los que contrahen, consienten y declaran su voluntad, y se dan y reciben dineros y otros argumentillos semejantes a éste, con que se quiere convencer a decir lo que dice, como que no fuese verdad que en este sacramento ay particular causa y razón, que no la ay en ninguno de los demás para lo que pretende, por ser contrato y tener las razones dél en todo y por todo y guardar sus leyes, y más y allende ser sacramento de la Nueva Ley, instituido de Jesuchristo y dar gracia y tener toda la razón cumplida que tienen los demás, en lo que está obligado a la tener, porque en materia ni forma no conviene uno con otro, ca sería el mesmo y no diferente, un sacramento y no siete, pero en todo lo que

¹⁷⁶⁵ F. 155r. L. 35-37. En el margen izquierdo: *dura. est. in 4º dis. 26ª q. 3. arti. 2º*

Refiérese Gonzalo de Solórzano al teólogo dominico Durandus de Saint Pourçain (Durando de San Porciano, 1270-1334), conocido por el rechazo o crítica a ciertos planteamientos de Santo Tomás de Aquino. Es el autor de un *Comentario a las Sentencias de Pedro Lombardo*, en donde postula abiertamente que el matrimonio no es un sacramento. Entre sus argumentos afirma que no es obligatorio la asistencia del ministro, pudiendo ser dispensado por cualquier laico, y que tampoco, en opinión de juristas y teólogos, el matrimonio confiere o es transmisor de la gracia divina: *An matrimonium sit sacramentum. Et videtur quod non quia sacramentum quod non est necessitatis habet per ministros ecclesiae dispensari (unde solus baptismus, quia est sacramentum necessitatis potest per quem libet laicum dispensari) sed matrimonium non est necessitatis quantum ad quamlibet personam, et tamen non dispensatur per ministros ecclesiae, benedictio enim nubentium non est de necessitate matrimonii, ergo matrimonium non est sacramentum. Item omne sacramentum habet formam distinctam a materia, sed hoc non est in matrimonio (non enim verba viri exprimentia suum consensum sunt magis forma vel materia quam verba mulierum nec econuerso) ergo matrimonium non est sacramentum (...) Quantum ad primum aliter opinantur iuriste et aliter theologi, iuristae enim quii noverunt textum decretorum et decretalium in quibus mens Romanae ecclesiae exprimitur, et fuerunt expositores et glosatores Canonum et decretalium, et aliqui eorum fuerunt de collegio cardinalium Sanctae Romanae ecclesiae tenent quod in sacramento matrimonii non confertur gratia* (Durandus de Saint Pourçain, *In IV Sententiarum*, dist. XXVI, q. 3, a. 1-6).

toca y conviene por su author de ser señal sensible y exterior, instituida del Redemptor de la vida para santificar las ánimas, tanto que si esta razón general no le competiera de ser absolutamente sacramento con los demás, no fuera sacramento, porque lo que absoluta, propia y estechamente no es una cosa, no le toca la razón y esencia della; pongo caso, el hombre pintado no es absolutamente hombre y por eso no es hombre ni será oro, sino oropel o latón lo que propiamente no es oro, aunque lo parezca, ca no ponen nada esas palabras: *propia* y *absolutamente*, sobre la verdad e propiedad de la cosa a quien se añaden; maiormente que como está dicho, siete son los sacramentos de la Iglesia y entre ellos los concilios e universal Iglesia en sus decretos, juntamente con los santos doctores y piadosos padres que la siguen, según tengo ya tocado ponen el matrimonio. Luego mal hace el que dice lo contrario, pues se aparta del camino común de la verdad y de lo que todos afirman.

Por la raçon que está dicha el santo concilio universal puso las palabras que tenemos referidas con tanta verdad y propiedad, para confutar e deshazer el error y falsa persuasión de aquellos que tienen con el sobredicho autor, restituyendo en su honra antigua el santo sacramento del matrimonio, para que honrado con la verdad, como se le deve, tenga por cierto el descomedido o deslenguado en hablar mal de él, que si en semejante desvergüença se atreve a decir lo que no deve contra esta verdad cathólica, que de hoy más será tenido por hereje e infame que siente mal del sacramento del matrimonio, que da gracia y tiene los demás privilegios que Jesuchristo nuestro Redemptor y auctor de los sacramentos les dio, según que siempre la universal Iglesia lo tuvo.

Una cosa tengo yo para mí por cierta en este propósito que voy hablando y así la quiero señalar, pues no se me concede declararla por extenso ni por tantas palabras como yo la entiendo, que desde el principio de la Iglesia hasta el día de hoy no á avido hereje o vezino suyo que tenga resabio dél, que no aya picado en este santo sacramento y su santa compañía, cada uno según su voluntad y ruin deseo, condenando unos el matrimonio y santas bodas y otros aprobándolas y mandando a todas las gentes que las usasen, y aun negando otro estado de la Iglesia sino el de casado, porque los tales, siendo de su profesión frayles o clérigos, con instigación de Sathanás, ayudándoles a ello sus ruines y sucias costumbres para executar en público el mal que hacían en secreto, se casaron en plaça y por obra enseñaron lo que con perjuicio avían platicado en tanto daño de todos, para que con esta ruin aprobación hallasen quien los siguiese y persuadíán desta manera para ello, porque no se hallasen solos en la tacañería, sino que

en tropel y quadrilla de vellacos la defendiesen como lo an hecho y hacen, enseñando mal y obrando peor estos sucios y necios herejes, que menos de cinquenta años a esta parte se lebaron, hasta que nuestro Dios tenga por bien de convertirlos a la verdad de su Iglesia y sacallos de la torpeza de sus deseos en que andan rebueltos, recibiendo en premio de las malas obras que hazen lo que sus antojos desenfrenados les proponen. Como la de éstos á sido plática y doctrina de sentidos y contento del cuerpo, tened por cierto y dadme el crédito que en el caso merezco, que an hallado tantos discípulos y seguidores de sus pisadas como los halló Epicuro o Mahoma o semejantes auctores, que Sathanás desde el infierno á echado acá para ensuciar quanto en sí es, la ropa blanca de Jesuchristo, con que tiene y tendrá cubierta su Iglesia hasta la fin del mundo, aunque pese a ruines.

Muchas cosas señaladas dexo de decir, así en este sacramento como en algunos de los pasados en que voy escribiendo la generalidad, sin venir a escribir summa de confesores, que me pesa de ello. Pero la puerta queda abierta para quando entienda que lo escripto contenta, que yo la abriré más y extenderé en cada sacramento otro o otros capítulos, según su necesidad, para que el lector tenga más conocimiento de los bienes que Nuestro Redemptor nos dexó para remedio de nuestras almas e limpieça de nuestras conciencias.

[Capítulo 32]. El sacramento de la Extrema Unción.

De propósito é dexado este sacramento para este lugar, aunque en orden de la cartilla¹⁷⁶⁶ no sea éste el suyo, por ser el postrero que recibimos quando partimos desta vida y con él caminamos para la otra, ca justo es, pues la unción del Espíritu Sancto con que entramos en la Iglesia nos enseña, según dice Sant Juan, todas las cosas que nos importan saber para nuestra salvación¹⁷⁶⁷, y si la emos guardado seremos bienaventurados, para que el remate de la vida correspondiese con su principio, quedase

¹⁷⁶⁶ Alude Solórzano al orden de la cartilla. Se trata, no de una cartilla que él escribiera, sino el orden con que se encontraban las cosas en la misma, y el orden con que había que aprenderlas. Según este orden, los sacramentos aparecían así: bautismo, confirmación, penitencia, comunión, extremaunción, orden y matrimonio. Él altera dicho orden y justifica la colocación de la extremaunción al final de los sacramentos.

¹⁷⁶⁷ F. 156v. L. 5. En el margen izquierdo: *joan. 2*

Et vos unctionem, quam accepistis ab eo, maneat in vobis. Et non necesse habetis ut aliquis doceat vos: sed sicut unctio eius docet vos de omnibus, et verum est, non est mendacium. Et sicut docuit vos: manete in eo (1 Jn 2, 27).

otra unción que limpiase y barriese los relieves o sobras de los pecados con que viviendo en este siglo ensuciamos nuestras almas, y para llegar a gozar lo que deseamos y entrar en la sancta sanctorum para do caminamos, que vamos limpios sin mancha de pecado, pues está escripto que *en aquella sancta ciudad de Jerusalén no á de entrar cosa sucia ni coinquinada o que hace abominación o mentira, sino los que están escriptos en el libro de la vida del cordero*¹⁷⁶⁸, pues así es que los ungidos de Dios se salvan y de los oleados escapan pocos, que tratemos aquí lo poco que ay que decir deste sacramento, si primero viéremos lo que comencé a decir, que los christianos todos somos ungidos y para el propósito y lugar de que vamos hablando, bastaría señalar que el ungido de los ungidos nos unge, el sancto de los sanctos nos santifica, el cumplimiento de toda bondad reparte con nosotros sus bienes, según que dello somos capaces, ca si él está ungido más que todos sus iguales, si él es santo más que todos los sanctos y es la bondad que nos comunica, justo es que, pues por nosotros los hombres y por nuestra salud se hizo hombre, que para nosotros recibiese de su padre eterno todas esas gracias y perfectiones, no para sólo quedarse con ellas, sino para limpiarnos, santificarnos e honrarnos con ellas, como lo hizo.

Antigua cosa fue ungir todas las cosas que señaladamente se apartavan para Dios, porque era la tal unción como una particular dedicación y consagración de la tal cosa para el servicio de nuestro Dios, dexando aparte todo uso y provecho profano en que hasta aquel tiempo se avía empleado.

Esta ceremonia y señal para lo sobredicho se hacía con aceite, que de los siglos antiguos él, y la oliva donde sale, tuvieron este singular provecho de estar consagradas al Dios verdadero, por particular propiedad de blandura y regalo que dél sale, no olvidando lo común utilidad que dél se tiene para la vida humana, ca sin él parece cierto que careceríamos de un gran comodo y bien manifiesto, como se echa de ver entre los mortales; en esto como en lo demás que al culto divino tocaba, Sathanás, padre de la mentira e mona remedadora de todo lo que Dios hace para atraer a las gentes a sus vanidades y desatinos, no busco otros medios sino aquellos que el eterno Dios en sus escripturas o por particular rebelación avía descubierto a los suyos para ser el honrado dellos. Quiso (y así lo procuró este enemigo del linaje humano) hurtar aquellas cosas señaladas, añadiendo en ellas o quitando para que en parte perdiesen su verdad y

¹⁷⁶⁸ F. 156v. L. 11. En el margen izquierdo: *apoc. 21º*

Non intrabit in eam aliquod coinquinatum, aut abominationem faciens et mendacium, nisi qui scripti sunt in libro vitae Agni (Ap 21, 27).

bondad, y saltasen de religión en superstición y maldad, y para que no se apartasen las gentes de su instituto y propósito, con su astucia del infierno, no las mudava de todo punto, sino en lo principal las dexava en su ser, y con lo añadido o quitado de verdadera religión y sancta ceremonia, instituida para Dios eterno y su santo servicio, hacía el nuestro contrario sus tranpantojos y malicias, según que de las unciones que an usado los gentiles idólatras consta, y después los griegos, authores y padres de todo vicio, convirtieron el aceite en destemplança e deshonestidad, y los romanos la estatua de su antiguo Saturno la tuvieron llena de aceite, puesto que de la oliva hacían honrosas guirnalda a sus équites, con las quales en esquadrones paseavan las calles a los quince de julio, y en nombre de Dios y con señalada cosa apartada para su magestad, mentirosamente el Enemigo era adorado y servido, y la miserable gente desatinada y loca, perdía su intento y buen fin y andava fuera de camino como lo anduvo y anda en el mundo, dexando el verdadero y cierto de su salvación y dando en el falso e incierto de su despeñadero en esta vida, hasta llegar a la perdición eterna de la otra.

Bien me acuerdo aver tocado algo de esto en el primer libro y averlo proseguido un poco, y no tanto como la gravedad del negocio lo requiere y la verdad lo pide, por tanto era bien aquí extenderlo más para que mi hombre christiano conozca los engaños de su enemigo, en los quales las gentes que no conocen a Dios an andado, y él le alabe, sirva y bendiga por averle apartado de tanto mal y detenido en el servicio cierto y seguro, que a la magestad eterna de Dios verdadero se deve. Pero yo buscaré en el libro venidero¹⁷⁶⁹ lugar más acomodado, agora baste lo dicho y contentémonos con lo tocado, sin añadir en el último sacramento más, de que el aceite (por quien leuantamos la plática) que Dios para sí ordenó y escogió desde el principio del mundo, Sathanás por imitalle y con él traer las gentes descaminadas de lo cierto y verdadero, usurpó como ladrón que hurta lo ageno para sí, según parece por la idolatría y gentilidad que desto habla.

Viniendo en fin a lo bueno que decíamos, dexando lo malo que el adversario á causado y cada ora haze, por no olvidar la antigua ceremonia e verdadera institución que nuestro Dios hizo del aceite para su servicio y reverencia, pareze esto bien en las divinas letras, donde antes de la ley escripta el patriarca Jacob, después que el ángel le apareció y le mudó el nombre para que no se llamase Jacob sino Israel, con las demás promesas que le ofreció de parte de Dios, levantó un montón de piedras en testimonio

¹⁷⁶⁹ Alude a un cuarto libro (perdido o no escrito).

de lo que pasava, pues hombres a tan subida visión no se hallaron, y ofrece sobre él sus ofrendas y derramó aceite y vino¹⁷⁷⁰, y Josepho lo declaró, que coló y derramó sobre el vino y aceite y púsole por nombre Bethel. Ésta era la antigua costumbre entre aquellos que por asiento o concierto hacían algo, que para la firmeza y verdad de las partes interviniese vino, así su razón¹⁷⁷¹ el sobredicho autor la señala y en partes algunas, después de celebrado el contrato, beben el alboroque sin escrivano ni otra suerte de escriptura pública y quando la an menester prueban su contrato por aver bebido su alboroque, y quantos hazen tantos beben, sino preguntelo en Santiago y en Asturias donde fui traspuesto¹⁷⁷².

La razón del aceite ya la tengo referida como todas las cosas que se consagraban al servicio de Nuestro Señor, era por ungirse con aceite; conforme a esto, después, quando se avía de levantar el tabernáculo, previene Dios a su siervo Moysén de lo que se á de hacer y dize: *Tomarás aceite y ungirás con él el tabernáculo con todos sus bassos para que queden santificados, así el altar donde se an de quemar los holocaustos como todos sus bassos*¹⁷⁷³; andando adelante, ansí en su camino como en la fábrica y atavío de la tienda del ayuntamiento, que fue después de todo acabado, dicese en el Libro del recuento de las gentes del Señor, en esta forma lo que subcedió. En el día en el qual cumplió Moisés el tabernáculo y lo levantó, y lo untó y quedó sanctificado con todos sus bassos, que asimesmo quedaron ungidos y con particular consagración dedicados al servicio del Señor¹⁷⁷⁴.

Conforme a lo dicho y en el propósito que voy tratando, el christiano que en el baptismo se consagra a Dios y renuncia a Sathanás y sus obras, tiene la unctión del sancto¹⁷⁷⁵, como dixo Sant Juan, que es decir la gracia de Jesuchristo, dada y comunicada en el primero de los sacramentos, por el qual se ofrece a Dios y queda por

¹⁷⁷⁰ F. 157r. L. 35. En el margen izquierdo: *gene. 35*

Ille vero erexit titulum lapideum in loco quo locutus fuerat ei Deus: libans super eum libamina, et effundens oleum: vocansque nomen loci illius, Bethel (Gn 35, 14-15).

¹⁷⁷¹ F. 157v. L. 1. A continuación se tacha: *del vino*

¹⁷⁷² Gonzalo de Solórzano parece aludir a su traslado a la sede ovetense. Es probable que la última parte de este escrito se concluyese en Oviedo, tal como reza esta confesión. Nada sabemos del cuarto o último libro prometido, si se perdió o si tan siquiera se llegó a escribir.

¹⁷⁷³ F. 157v. L. 8. En el margen izquierdo: *exod. Ultiº*

Et assumpto unctionis oleo unges tabernaculum cum vasis suis, ut sanctificentur: altare holocausti et omnia vasa eius (Ex 40, 9-10).

¹⁷⁷⁴ F. 157v. L. 14. En el margen izquierdo: *nu. 7º*

Factum est autem in die qua complevit Moyses tabernaculum, et erexit illud: unxitque et sanctificavit cum omnibus vasis suis, altare similiter et omnia vasa eius (Nm 7, 1).

¹⁷⁷⁵ F. 157v. L. 20. En el margen izquierdo: *1 Joan 2*

Et vos unctionem, quam accepistis ab eo, maneat in vobis. Et non necesse habetis ut aliquis doceat vos: sed sicut unctio eius docet vos de omnibus, et verum est, et non est mendacium. Et sicut docuit vos: manete in eo (1Jn 2, 27).

miembro suyo, ungido y dedicado a lo que Dios manda, según que en su servicio pretende emplearse como deve. Si así es, que el Espíritu del Señor ungió a nuestra cabeça Jesuchristo¹⁷⁷⁶, como él declara y se escribe en Sant Lucas, no fue tanto por él como por nosotros, a quien tanta y tan buena parte de sus gracias se nos reparte.

Llena está la Escriptura de las veces que fue ungido el rey David, que como avía de ser escogido entre los escogidos y rey señalado entre los reyes, de cuya casta y subcesión avía de proceder nuestro bien todo y en quien tantas mercedes se ofrezcan al linage humano, las cuales en el Redemptor de la vida se cumplieron, justo es que no una vez sino muchas fuese ungido por rey. La primera fue en casa de su padre¹⁷⁷⁷. Ésta significava aquella que avía de ser en el Baptismo, según está declarado, por la qual quedamos señalados y ungidos por reyes y participantes de aquel reino, mejor y más aventajado que el de David, que no se avía de acabar y avía de ser eterno, para el qual nos va disponiendo y éste nos está aparejado desde la constitución del mundo. La segunda fue en Hebrón, para reinar sobre la casa de Judá¹⁷⁷⁸, y después desta unction padeció muchos y muy grandes males; ésta significava la unction en el sacramento de la Confirmación, por la qual se nos da el Espíritu Sancto para resistir a Sathanás y sus tentaciones, ca no cesa por todo el tiempo de nuestra vida de combatirnos, para que no alcancemos lo que él perdió, y con esto el tiempo que bivimos en esta trabajosa vida andamos en esta contienda y pelea, así nuestra vida es tentación o guerra que no cesa. La tercera fue por rey sobre todo Israel¹⁷⁷⁹, y después desta unction reinó en paz, y ésta significava la Extrema Unción, de la qual agora tratamos, porque por ella alcançamos que, sobrepujados los enemigos y toda contienda y rebuelta desta vida, gocemos de aquel reino para el qual fuimos ungidos en el Baptismo y de la paz que en reino tan sosegado se alcança y posee.

Bien se parece que somos de buena parcialidad y mejor valía, pues de nuestra cabeça ungida somos todos ungidos y nuestra unction es tan señalada, que por qualquier

¹⁷⁷⁶ F. 157v. L. 24. En el margen izquierdo: *Luc. 4*

Alude Jesús a las palabras de Isaías, a las que él da cumplimiento. *Spiritus Domini super me: propter quod unxit me...* (Lc 4, 18).

¹⁷⁷⁷ F. 157v. L. 31. En el margen izquierdo: *1 Regu. 16*

Tulit ergo Samuel cornu olei, et unxit eum in medio fratrum eius: et directus est Spiritus Domini a die illa in David, et deinceps (1S 16, 13).

¹⁷⁷⁸ F. 157v. L. 37. En el margen izquierdo: *1 Regu. 17*

En realidad no se ubica esta segunda unction en el primer libro de Samuel, sino en el segundo.

Sed et viros, qui erant cum eo, duxit David singulos cum domo sua: et manserunt in oppidis Hebron. Veneruntque viri Iuda, et unxerunt ibi David, ut regnaret super domum Iuda (2S 2, 3).

¹⁷⁷⁹ F. 158r. L. 5. En el margen izquierdo: *2 Regu. 5º*

Venerunt quoque et seniores Israel ad regem in Hebron, et percussit cum eis rex David foedus in Hebron coram Domino: unxeruntque David in regem super Israel (2S 5, 3).

parte que nos queramos reveer y mirar, nos hallaremos todos tocados del Señor que goçamos, cuyos somos y emos de ser en vida y muerte, porque así lo dice el rey David, después que va recontando la mesa que Dios le puso delante para hartar su alma de todos los bienes que tiene y reparte por su escriptura a los suyos, para que no puedan dañar los enemigos que arredor della (como perros rabiosos) nos tiene cercados, y que si ladran no muerdan. Viene a añadir, toda la cabeça me tienes vañada en aceite y así pinga y gotea el óleo que della se derrama¹⁷⁸⁰, porque la cabeça de Jesuchristo mi Redemptor, que está llena del óleo de alegría (como está dicho) y della me viene a mí toda buena gracia y blandura o la mía propia que (por la participación del bien que se me á comunicado, del que tiene toda plenitud) está llena de su valedor y redemptor, por razón de las unciones que en su nombre me an dado, bueno me siento y confortado me hallo en el bien, de tal manera que como la cabeça o la razón donde ella preside esté sana y fuerte con la firmeça que de tal óleo le procede, todos los demás sentidos y movimientos buenos que della salen harán su oficio, como en la sanidad que el cuerpo goça se entiende.

Es el sacramento de la Extrema Unción de quien vamos hablando, sacramento de los que desta vida salen, así como lo es el Baptismo de los que entran en la Iglesia. Uno es la puerta por do se entra, otro es la puerta por do se sale, porque el enemigo astuto que tenemos, en ningún tiempo más recio nos combate ni aprieta sus golpes con más furia e saña que a la partida, por atraernos a sí y hacernos de su valía, desconfiando de la misericordia de Dios, espantándonos con su justicia, atemorizándonos con el infierno, poniéndonos delante mil trampantojos e imbaimientos que hace de nuestros pecados confesados para que, como van faltando los sentidos, falte la razón, enflaqueza la fe y venga al fin de la carrera el pobre christiano a faltar y anegarse a la orilla. Como bien acuchillado Sant Pablo de Sathanás, dice y se atreve a afirmar del que sabe bien por el cabo y alcança de raíz sus ruines pensamientos y dañadas intenciones, y de las muchas que el glorioso Apóstol conoce, yo quiero con su licencia descubrir una, y es todo el tiempo que en este siglo bibimos, acudirnos este nuestro enemigo con la misericordia del Señor para descuidarnos en nuestras costumbres y en lo que a la ley de Dios debemos y somos obligados, y al tiempo de la muerte y en el último tranze, representarnos la rigurosa y espantosa justicia de Dios para darnos traspié con movernos a desesperación y cogernos para sí; como sea verdad todo lo contrario y la manera de

¹⁷⁸⁰ F. 158r. L. 16. En el margen izquierdo: *psal. 22*
Impinguasti in oleo caput meum (Sal 22, 5).

amonestación diferente que en la vida la justicia nos á de espantar y aun refrenarnos del mal al tiempo de la muerte, sola la misericordia en quien nos encomendamos y con quien nos abraçamos, nos deve consolar y animar para el incierto camino que partimos. Ni quiere en tal punto el misericordioso Dios desamparar por sí y su sangre a aquellos que tanto le costaron, y en el mayor peligro más descubre su misericordia, y a la mayor necesidad mayores bienes nos quiere repartir, ayudándonos con este sacramento, el qual es alma, esfuerço y orgullo para resistir a las tentaciones e ímpetus de Sathanás y alcançar las de nosotros, en tal tiempo como conviene a hijos de Dios y hermanos de Jesuchristo, que no falten en la mayor necesidad, sino que descubran el valor que de su maestro e Redemptor tienen.

También tiene virtud de aliviar la enfermedad corporal o quitarla, según que muchas veces aconteció y lo hace el Señor como más nos conviene, pero su principal intento siempre lo tiene, que es dar esfuerço para las tentaciones del enemigo, barrer e quitar los rastros del pecado, encaminar (como con carta de guía) al hombre christiano para el cielo, para donde está de paso.

La Bula del papa Eugenio Quarto, Summo Pontífice en el Concilio Florentino, dice deste sacramento: *El quinto sacramento es la Extrema Unción, cuia materia es el aceite de oliva bendito por el obispo, no se deve dar el tal sacramento sino a enfermo, de cuya muerte se teme.* Va después señalando las partes donde el enfermo á de ser ungido, según que son instrumento de pecado, con las palabras deprecatorias que el sacerdote á de decir (porque éste es el ministro legítimo de este sacramento) y la forma es la oración: *Perdónete el Señor por esta unción y su purísima misericordia todo lo que as pecado por la vista, etc. El efecto dél es la sanidad del alma y quando conviene la del cuerpo.*

*Deste sacramento dice Santiago: Si alguno de vosotros está enfermo, llame los viejos de la Iglesia (que son los sacerdotes) para que oren por él y úntenle con el óleo en el nombre del Señor, y la oración de la fe salvará al enfermo y aliviarle á el Señor, y si tuviere pecados perdonársele an*¹⁷⁸¹.

¹⁷⁸¹ *Quintum sacramentum est extrema unctio, cuius materia est oleum olivae per episcopum benedictum. Hoc sacramentum nisi infirmo, de cuius morte timetur, dari non debet; qui in his locis ungendus est: in oculis propter visum, in auribus propter auditum, in naribus propter odoratum, in ore propter gustum vel locationem, in manibus propter tactum, in pedibus propter gressum, in renibus propter delectationem ibidem vigentem. Forma huius sacramenti est hæc: Per istam sanctam unctionem et suam piissimam misericordiam indulgeat tibi Dominus, quicquid deliquisti per visum, et similiter in aliis membris. Minister huius sacramenti est sacerdos. Effectus vero est mentis sanatio et, in quantum animae expedit, ipsius etiam corporis. De hoc sacramento inquit beatus Iacobus Apostolus: «Infirmatur quis in vobis? Inducat presbyteros Ecclesiae, ut orent super eum, ungentes eum oleo in nomine Domini; et oratio fidei*

La verdad de este sacramento y en este propósito, según el concilio lo á dicho, muchos Padres antiguos la an declarado bien, al sentido del Evangelio, según Sant Marcos lo publica, de donde todos los santos que an scripto, desde San Dionisio Aeropagita lo tomaron hasta pocos años á que se lebantaron auctores nuevos, que por parecer bien nuevos, así en su ingenio como en lo que escrivieron dixeron lo contrario, de los quales luego hablaré¹⁷⁸², agora señalo y pongo aquí el lugar del evangelista donde después que el Redemptor del mundo señaló sus apóstolos, ministros de su Evangelio y correos de su verdad, y los embió a predicar con las condiciones que allí señala, les dixo: *¡Sal y predica que hagan penitencia!*, y hecho así alcançavan muchos demonios y ungían con óleo muchos enfermos y sanaban¹⁷⁸³.

Aquel antiguo Dionisio¹⁷⁸⁴, discípulo de San Pablo, y San Juan Chrisóstomo de esta sancta unctión escriven copiosa y largamente, y todos los que después de ellos se siguieron no acaban con palabras de encarecer la unctión sacramental instituida del auctor de la vida y mandada a sus discípulos, y por ellos executada y dexada en la Iglesia por precepto, en la manera que los sacramentos la tienen usada e recibida en los siglos pasados hasta los nuestros, con el respeto y acatamiento debido, puesto que pocos años á, que quien dixo lo que avéis oído del sacramento de la Confirmación, también en el de la Extrema Unctión habló con libertad y dixo con demasiada licencia, declarando el paso referido de Santiago y el lugar del Evangelio de Sant Marcos, que no habla Santiago en palabras y en obras de la unctión sacramental, de la extrema que ay en la

salvabit infirmum, et alleviabit eum Dominus, et si in peccatis sit, dimittentur ei» (Iac 5, 14s) (Con. Florentino. Bulla “Exultate Deo”: Decretum pro Armenis, DS, 1324-1325).

¹⁷⁸² Promete hablar Solórzano de *autores nuevos*, pero no revelará sus nombres.

¹⁷⁸³ F. 159r. L. 4. En el margen izquierdo: *marc. 6*

Et exeuntes praedicabant ut poenitentiam agerent: et daemonia multa eiiciebant, et ungebant oleo multos aegros, et sanabant (Mc 6, 12-13).

¹⁷⁸⁴ F. 159r. L. 12-15. En el margen izquierdo: *de ecclca hier. ca. 7. Crisos li. 3. de sacerdotio.*

Efectivamente, el capítulo VII de la *Jerarquía eclesiástica* versa sobre la unctión a los difuntos: *De iis quae fiunt circa defunctos*. Extrapolamos aquí un fragmento del mismo: *Tum accedens antistes, precem sacram super defuncto peragit, eumque salutatur, et cum ipso caeteri. Postea affundit ipsi sacrum oleum, et impertiens absolutionem quae communis oratio vocatur, loco honorato corpus collocat una cum aequalibus aliis corporibus sanctis (PS. DION., Eccl. Hier. 7, 2; PG 3, 574).* San Juan Crisóstomo en *De Sacerdotio*, afirma que concedió Dios mayor potestad a los sacerdotes que a los padres naturales. Éstos no pueden librar a sus hijos de la muerte corporal ni defenderlos de una enfermedad, mientras que aquellos pueden sanar sus almas enfermas y socorrerlas con el óleo del Señor y sus oraciones: *Sed etiam in benefaciendo maiorem sacerdotibus quam parentibus potestatem dedit Deus, tantaque est inter utrosque differentia, quanta inter praesentem et futuram vitam. Nam illi quidem in hunc vitam, hi in futuram gignunt, atque illi ne corporalem quidem interitum a liberis amoliri possunt, non ingruentem morbum depellere, hi vero aegram et mox interituram animam saepe servarunt, aliis remissionem poenam reddentes, alios prorsus labi non sinentes; idque non doctrinae tantum atque monitionum, sed etiam orationum auxilio (...) «Nam infirmatur, inquit, quis in vobis? Advocet presbyteros Ecclesiae, et orent super eo, ungentes eum oleo in nomine Domini. Et oratio fidei salvabit infirmum: et excitabit eum Dominus et si peccata fecerit, remittentur ei» (Iac 5, 13-15) (CRISOS. De Sac. 3, 6; PG 48, 644).*

Iglesia, sino de otra unción que el Señor instituyó en el Evangelio que exerciesen sus discípulos con los enfermos, lo qual afirma por ciertas causas menos bastantes que la conclusión principal, porque no dice si alguno estuviere enfermo de muerte, la qual enfermedad aguardamos agora para administrar este sacramento, sino que si estuviere alguno enfermo, y el alivio en la enfermedad del cuerpo, lo declara por efecto y obra del sacramento y del perdón de los pecados que allí pone, no habla sino debajo de condición, si los tuviere.

Pensé que era cosa que no teniéndolos los avía de quitar. Con esto dice más, que así lo principal como lo accesorio estuviera mejor por decir, sino que con injusticia y afrenta de la verdad algunas gentes quieren ser ingeniosas como dixe, no mirando a qué ni por dónde se arrojan, sino decir sea lo que fuere y vaya por do viniere. No avía yo entendido hasta aver leído este auctor¹⁷⁸⁵ en las palabras referidas, que señalando el Señor a sus discípulos por apóstolos y dándoles el poder que les dio de expeler demonios y vasallos, y hollarles la boca como a enemigos contrarios de la verdad, enseñava de nuevo al mundo, que tan grave negocio y de tanto peso y authoridad mezclase una cosa como ésta, que es decir en buen romance, que los hiço cirujanos para con aceite curar llagas, pues para las demás enfermedades ya proveyó en otra parte de remedio, mandando que pusiesen las manos sobre los enfermos, que recibirían sanidad, porque esto a mi ver quiere dezir: El que afirma que no habla de la unción sacramental sino de otra instituida y ordenada del Evangelio, cierto que no era ésta embajada para encargalles otra unción sino la sacramental, y tiéneme en parte espantado, que en esto no siguió el discípulo a su maestro, después que dexó la doctrina cierta y segura del glorioso y nunca asaz loado Señor Sancto Thomás, pues en la Escritura y su entendimiento tuvo por maestro a otro y se fue en pos dél, no sólo tomando dél las *Sentencias*, sino mudando las palabras, el qual llama sacra unción y óleo sagrado con que ungen a los que se quieren morir, no tanto porque convalezcan de la enfermedad del cuerpo, que algunas veces subcede, como porque vayan más seguros, así como Santiago lo enseñó y en la Iglesia quedó por precepto evangélico, el Redemptor del mundo lo puso y dexó a los suyos, y en su Iglesia con estas y otras palabras conformes honra a la verdad, y no la afrenta ni injuria como hizo su discípulo.

Los antiguos sanctos, así griegos como latinos, que en la Iglesia de Dios an florecido son conformes a este parecer, todos dicen esta verdad en una siguiendo a la

¹⁷⁸⁵ El mismo autor criticado en el sacramento de la Confirmación, y del que aquí se nos dice que no sigue a Santo Tomás, sino a Pedro Lombardo, de quien se inspira faltando a la verdad.

Santa Iglesia su madre, que la Extrema Unción o Unción de los enfermos fue y es sacramento que da gracia, con los demás privilegios que los otros seis tienen, instituidos de Jesuchristo, así este como los demás. Si en cosa de tanta gravedad y peso como es la materia de los sacramentos no es lícito afirmar al cathólico doctor cosa alguna sin tener autoridad expresa de la Escripura por do seguirse, no sé después de la del Baptismo, que en sacramento otro aya lo que en éste, tan clara y magnifiesta como es lo de Sant Marcos, donde Christo lo instituyó y después lo de Santiago, el qual así como lo avía oído lo enseñó y predicó a las doce tribus esparcidas y derramadas, de donde todos lo que con intención piadosa an scripto y hablado lo sacaron, pues dél tomaron la manera e forma de administrar este sacramento.

Dexados aparte los modernos que en esta verdad vinieron, refiramos sólo un testimonio que vale por tres, de mil años atrás, y sea del papa Inocencio primero en el Concilio Africano donde intervino, y se halló el doctíssimo y santíssimo señor Sant Augustín, firme pilar de la Iglesia. El sobredicho pontífice en sus decretos claramente dice, escribiendo a Eugubino, ésta sagrada unctión ser sacramento y añade que a los que con razón negamos los demás sacramentos, también conviene que se les niegue éste¹⁷⁸⁶, y conformándose con el concilio y pontífice, el sobredicho doctor¹⁷⁸⁷, en un tratado singular de la visitación de los enfermos dice: *El que está enfermo confíe en sola la misericordia del Señor y reciba el santo Sacramento de la Eucharistía con fe y*

¹⁷⁸⁶ No entiende Solórzano la duda suscitada acerca del carisma, la validez y la gracia de este sacramento. Por ello trae a colación a Inocencio I, quien en una carta a Decencio, obispo de Gubbio, señala claramente que el destinatario del sacramento de la Extremaunción es el enfermo, sirviéndose para ello del pasaje de la Carta de Santiago. Explicita el Santo Pontífice que los obispos pueden legítimamente ungir el óleo sacro además de tener la potestad exclusiva de prepararlo y bendecirlo; otra cosa es que ante la imposibilidad de visitar a todos los enfermos se habilite al presbítero para tal fin. Con todo, la extremaunción no puede derramarse sobre los penitentes, porque al estar éstos privados de recibir los demás sacramentos, también lo estarán de recibir éste. *Quod in beati Apostoli Jacobi epistola conscriptum est: «Si infirmus aliquis in vobis est, vocet presbyteros, et orent super eum, ungentes eum oleo in nomine Domini: et oratio fidei salvabit laborantem, et suscitabit illum Dominus, et si peccatum fecit, remittet ei» (Iac 5, 14-s). Quod non est dubium de fidelibus aegrotantibus accipi vel intelligi debere, qui sancto oleo chrismatis perungi possunt, quod ab episcopo confectum, non solum sacerdotibus, sed et omnibus uti Christianis licet in sua aut in suorum necessitate ungendum. Ceterum illud superfluum esse videmus adiectum, ut de episcopo ambigatur quod presbyteris licere non dubium est. Nam idcirco presbyteris dictum est, quia episcopi occupationibus alii impediti ad omnes languidos ire non possunt. Ceterum si episcopus aut potest aut dignum ducit aliquem a se visitandum, et benedicere et tangere chrismate sine cunctatione potest, cuius est chrisma conficere. Nam paenitentibus istud infundi non potest, quia genus est sacramenti. Nam quibus reliqua sacramenta negantur, quomodo unum genus putatur posse concedi? (S. INOC. I., Epist. 25, 8, «Si instituta ecclesiastica ad Decentium, episc. Eugubinum»); DS, 216).*

¹⁷⁸⁷ F. 159v. L. 40. A continuación se tacha: *de la yglesia*

*devoción, y no se descuide de pedir de la Iglesia el óleo bendicto del obispo fielmente, con el qual unjan su cuerpo*¹⁷⁸⁸.

Pero con todo esto ay una cosa de lástima, que el que no viene en la verdad que tenemos dicha y referida, como no pueda negar el Evangelio de Sant Marcos, sino declarallo a su ruin propósito, atrévese (más que conviene y aun con un poco de desvergüenza) a negar la epístola de Santiago el menor, e decir que no es suya, y dado que lo fuese no se á de contar entre las canónicas Scripturas, y por salir de un varranco da en otro peor, y por huir de un inconveniente da en ciento¹⁷⁸⁹; tal es la calidad de la mentira, que siempre consigo tiene inconstancia o poca firmeça, todo lo contrario de la verdad, la qual siempre es una y perpetua; con ésta quiere el Señor defender su Iglesia y socorrer a los enfermos que tienen peligro, a los quales basta su trabajo y enfermedad corporal, por donde van a la muerte y pagamos la deuda a la naturaleza debida, sin que en tal peligro (donde Sathanás descubre todos sus pertrechos) les quieran, o por mejor decir nos quieren quitar el alivio espiritual del alma que, con unción santa y sacramental, recibimos en el nombre del Señor¹⁷⁹⁰.

¹⁷⁸⁸ *El que está enfermo, confíe en la sola misericordia de Dios y reciba la eucaristía del cuerpo y sangre de Cristo con fe y devoción; y pida con fe a la Iglesia el aceite bendecido, de donde unja su cuerpo.* Cf. I. KERN, *De sacramento extremae unctionis tractatus dogmaticus*, Ratisbonae, 1907, pp. 13-17.

¹⁷⁸⁹ Desconocemos a este autor innominado al que alude Gonzalo de Solórzano, el cual pone en duda la canonicidad y la autoría de la *Carta de Santiago*. Erasmo de Rotterdam y el cardenal Tomás Cayetano debatieron sobre su autoría, que no sobre su canonicidad, algo que explícitamente haría Lutero al considerarla una «carta de paja» que está por «echar a la estufa». (Iserloh, E., Glazik, J., Jedin, H., *Reforma, Reforma Católica y Contrarreforma, Manual de Historia de la Iglesia*, Jedin, H. (ed.), Barcelona, Herder, 1972, t. V, pp. 157-158). El hecho de que el anónimo autor no dé por canónica la *Carta de Santiago*, cuando Trento se había pronunciado con claridad sobre el tema (además de pronunciamientos anteriores), ¿no podría llevar a la sospecha de que se trata de un autor no católico? Pero, de tratarse de Lutero o de algún discípulo, probablemente Solórzano le citaría y arremetería contra él. Recuérdese además, que Solórzano aclara que es un doctor católico y *entre los doctos y religiosos de nuestra edad se aya de contar*. ¿Por qué entonces no le nombra, en lugar de dejarlo en un discreto silencio?

¹⁷⁹⁰ El concilio de Trento subraya el valor de este sacramento reconfortante para el enfermo, junto con los pasajes de Marcos y Santiago como garantes del mismo: *Instituta est autem sacra haec unctio infirmorum tamquam vere et proprie sacramentum Novi Testamenti a Christo Domino nostro, apud Marcum quidem insinuatum (Mc 6, 13), per Jacobum autem Apostolum ac Domini fratrem fidelibus commendatum ac promulgatum: «Infirmatur, inquit, quis in vobis? Inducat presbyteros Ecclesiae, et orent super eum, ungentes eum oleo in nomine Domini; et oratio fidei salvabit infirmum, et alleviabit eum Dominus; et, si in peccatis sit, dimittentur ei» (Jac 5, 14-15) (Concilio de Trento, Ses. 14ª, *Doctrina de sacramento extremae unctionis*, c. 1, DS, 1695). Frente a los reformadores como Calvino, que habían negado su sacramentalidad (*fictitium sacramentum*), aludiendo a una costumbre heredada más que a un verdadero sacramento preceptuado por Dios, los Padres tridentinos dispusieron: *Si quis dixerit, extremam unctionem non esse vere et proprie sacramentum a Christo Domino nostro institutum et a beato Jacobo Apostolo promulgatum, sed ritum tantum acceptum a Patribus, aut figmentum humanum: anathema sit* (Concilio de Trento, *Canones de extrema unctione*, c.1, DS, 1716).*

ÍNDICE ONOMÁSTICO

Aarón: 87, 88, 286, 289, 292, 378, 385, 486, 574-576, 593, 631, 633, 709, 759, 792-794, 909.

Abarim: 286.

Abel: 78, 154, 166, 188, 197, 200, 207, 360, 451, 538, 695, 848, 849.

Abrahán: 14, 60, 64-66, 106, 167, 197-202, 204, 215, 227, 236, 238, 245, 251-262, 270, 274, 292, 468, 478, 485, 492, 496, 509, 545, 559, 578, 593, 604, 605, 664, 674, 713, 717, 725, 766, 770, 802, 811, 848, 893, 929.

Absalón: 214.

Achab (rey): 128, 202, 230, 495, 502.

Acsá: 70.

Adadezer: 211.

Adán: 138, 140, 143, 151-156, 158-160, 164, 166, 167, 171, 182, 184, 185, 187, 188, 207, 219, 250, 455, 456, 503, 504, 538, 569, 573, 578, 579, 588, 589, 593, 599, 604, 621, 629, 708, 709, 723, 724, 738, 708, 770, 777, 786, 803, 820, 848, 849, 862, 893, 926-928.

Agar: 238.

Agustín (San): 355, 433, 447, 450, 649, 913, 926.

Alejandro Magno: 3, 92, 120, 203, 235, 301, 340.

Ambrosio (San): 919.

Amrán: 268.

Anacleto: 917.

Anteo: 44, 45.

Antígono: 203.

Apeles: 4, 583.

Apis: 242, 356, 482, 483.

Apolo: 344.

Apolodoro de Pérgamo: 613.

Aquiles: 2, 490.

Arcesilao: 9.

Arideo: 203.

Arístides: 452.
 Aristóteles: 4, 8, 111, 120, 292, 331, 340, 414, 453, 611, 613, 648, 657, 668.
 Arrio: 220, 224, 443.
 Asuero (rey): 233, 235.
 Atlas: 525.
 Baco: 344, 347.
 Balaán: 83, 466.
 Baltasar (rey): 233, 242, 910.
 Barrabás: 747, 750, 759, 792.
 Caifás: 83.
 Caín: 154, 166, 200, 201, 695, 848, 849.
 Calígula: 700, 701.
 Caleb: 70.
 Calipso: 96.
 Carlos V: 908.
 Cástor: 347.
 Cath (Gad): 268.
 Catón: 10, 79, 125, 126, 130, 422, 452, 611, 639, 872.
 Cerastes: 129, 172, 173, 175, 502.
 César: 422, 602, 603, 700, 702, 778.
 César Augusto: 235, 422, 494, 599, 600, 698, 699.
 Clemente (Papa): 917.
 Cicerón (Tullio): 20, 79, 119, 120, 292, 295, 300, 328, 339, 347, 348, 408, 422, 427,
 440, 452, 453, 583, 614.
 Cipriano (San): 917.
 Circe: 96.
 Cireno: 600, 603.
 Cleopatra: 240.
 Creso: 451.
 Crisóstomo (San Juan): 947.
 Coponio: 602, 603.
 Coré: 87.
 Creso (rey): 451.

Cristo: 165, 173, 187, 197, 212, 219, 308, 309, 385, 390, 404, 426, 449, 532, 546, 552-554, 571, 575, 576, 579, 582-584, 588, 589, 598, 607, 616, 622, 625, 628, 630, 631, 633, 634, 649, 665, 676-680, 685, 694, 711, 733, 762, 767, 769, 776, 782, 783, 812, 855, 856, 864, 867, 874, 885, 889, 905, 906, 911, 927-932, 935, 936, 949.

Cunctator (Quinto Fabio Máximo): 806.

Dan: 173.

Daniel: 186, 202, 203, 230, 669, 777, 829.

David (rey): 35, 43, 61, 69, 88, 192-194, 204, 211, 214, 239, 241, 257, 282, 292, 320, 323, 327, 361, 375, 377, 459, 460, 463, 464, 465, 468, 471, 527, 554, 555, 578, 586, 587, 594, 603, 653, 667, 669, 674, 719, 725, 726, 743, 758, 767, 780, 786, 796, 804, 811, 815, 816, 829, 901, 903, 929, 944, 945.

Datán: 87.

Demóstenes: 613, 649.

Dentato (Lucio Siccio): 806.

Diágoras de Melos: 328.

Diana de Éfeso: 591.

Diógenes: 75, 79, 120, 452.

Dionisio (San): 316, 874, 875, 913, 916, 947.

Domiciano: 422, 527.

Elías: 56, 186, 675, 746, 774, 813, 841, 843, 884.

Eliseo: 176, 370, 768, 774, 813, 841, 843, 884.

Elvidio: 590, 591.

Eneas: 2, 396, 490.

Enoch: 197, 538, 545, 593.

Epicuro: 327, 330, 512, 940.

Esaú: 201, 238, 594, 685, 695.

Esculapio: 347.

Esteban (San): 252, 270, 271, 335, 354.

Eudoxio de Antioquía (Udoco): 224.

Eustrato (Eróstrato): 590.

Eva: 573, 579, 589, 928.

Flavio Josefo: 230, 266, 289, 355, 685, 756, 809, 943.

Felipe II: 78, 238, 908.

Giges: 124.

Gedeón: 597.

Graco (Cayo): 420.

Gregorio Magno (Papa): 97, 97.

Gregorio Nacianceno (San): 51.

Gregorio IX (Papa): 923.

Héctor: 2, 490.

Heliogábalo: 92.

Hércules: 347.

Herodes: 186, 188, 625, 636, 637, 820.

Hesíodo: 11.

Homero: 2.

Hur: 289.

Inocencio I (Papa): 949.

Inocencio III (Papa): 913.

Isaac: 197, 198, 238, 245, 254-256, 258, 261, 274, 292, 468, 593, 605, 664, 777, 887.

Isabel (Santa): 793.

Isaías: 390, 578, 596, 791, 916.

Ismenia: 26.

Israel: 7, 14, 104, 188, 193, 202, 266, 267, 272, 279, 282, 284-286, 374, 417, 447, 463, 466, 481, 483, 484, 490-492, 495, 502, 593, 600, 604-606, 628, 680, 729, 733, 775, 776, 792, 797, 804, 819, 841, 883, 929, 942, 944.

Jacob: 14, 67, 273, 186, 198, 238, 245, 256, 261, 268, 274, 374, 466, 468, 480, 481, 483, 525, 540, 578, 593, 594, 605, 608, 625, 664, 695, 776, 787, 789, 871, 879, 942.

Janes: 277.

Jambrés: 277.

Jeremías: 78, 214, 582, 754, 826, 896, 902.

Jeroboam: 241.

Jerónimo (San): 401, 590, 711, 819, 919.

Jesucristo: 76, 79, 83, 86, 152, 161, 163, 167, 171, 176, 182, 188, 196, 200, 207, 217, 220, 244-246, 249, 251, 254, 257, 259-261, 264, 265, 290, 307, 318, 325, 333, 365, 366, 369, 370, 372, 386, 389, 401, 406, 407, 420, 423, 425, 426, 444, 445, 465, 479, 496-499, 526, 527, 532, 534-540, 542-544, 547-550, 552, 554, 555,

561, 566, 567, 569-572, 574-576, 580, 582-585, 587, 588, 591, 593, 596, 601, 606, 607, 608, 610, 611, 613, 617-620, 622, 624, 625, 632, 633, 635, 636, 641, 642, 644-646, 648-650, 652, 655-658, 660, 663-665, 667-669, 673-677, 679, 680, 683, 685, 686, 690, 691, 694-696, 700, 702, 704, 710, 713, 714, 718, 719, 722, 727, 729, 731, 732, 734, 737, 738-743, 752, 755, 759, 761, 764, 767-769, 771, 773-777, 779-786, 791-795, 802, 803, 805, 808, 812, 813, 816, 817, 828-830, 832, 833, 837, 840-844, 846, 847, 850, 851, 854-864, 867, 868, 873, 876, 880, 883-890, 893, 901, 904, 905, 908, 909, 911, 912, 914, 927, 930, 934, 935, 937-940, 943-946, 949.

Jesús: 105, 152, 171, 173, 174, 185, 191, 210, 212, 217, 227, 243, 244, 250, 404, 458, 503, 505, 526, 539, 540, 542, 543, 575, 584, 587, 616, 619, 621, 624, 629, 633, 634, 636, 637, 645-648, 672, 675, 684, 701, 707-709, 719-721, 726, 729, 734, 739, 743, 747, 749, 750, 753, 756, 758, 759, 765, 768, 784, 786, 792, 794, 807, 815, 842, 855, 863, 875, 878, 879, 928.

Jezabel: 202.

Joab: 92, 102.

Job: 14, 24, 97-101, 108, 116, 149, 160, 182-185, 187, 188, 226, 228, 230, 234, 331, 472, 513, 545, 612, 708, 709, 823.

Jocabed: 268.

Jonatan: 239.

José: 167, 261, 272, 279, 356, 481, 578, 593, 717, 776, 777.

José de Arimatea: 765, 766.

José (San): 587, 589, 616, 636, 637, 748.

Josué: 14, 207, 210, 211, 458, 490, 493, 508, 518, 593, 709, 720, 871, 872.

Joyada: 793.

Juan Bautista: 56, 637.

Juan (San): 167, 173, 176, 195, 197, 203, 204, 213, 217, 233, 234, 240, 288, 375, 549, 551-554, 557, 568, 617, 630, 674, 699, 774, 784, 814, 832, 857, 868, 870, 877, 888, 911, 916, 940, 943.

Juliano: 527.

Julio César: 422, 702.

Labán: 67, 787.

Lázaro: 68, 533, 677, 682, 683, 714, 774.

Leví: 268, 357, 378, 792, 793, 887.

Lía: 67.
 Lorenzo (San): 921.
 Lot: 14, 56, 57, 60, 62, 63, 65.
 Lucas (San): 68, 77, 143, 371, 586, 587, 593, 596, 637, 733, 791, 793, 800, 916, 944.
 Lucio Planco: 240, 613.
 Lucrecia: 112.
 Lutero: 220, 237.
 Mahoma: 118, 220, 224, 228, 237, 730, 940.
 Manasés (rey): 229, 495.
 Marco Antonio: 240, 241.
 Marcos (San): 870, 911, 947, 949, 950.
 María (hemana de Moisés): 289, 574, 575, 576, 578.
 María Magdalena: 210, 656, 675, 788, 832, 903.
 María (Marta): 68, 774.
 Marta: 68, 682, 774.
 María (Virgen): 189, 367, 536, 587, 637, 781, 793.
 Mateo (San): 77, 167, 210, 233, 675, 903, 911, 931.
 Mecenas (Cayo Cilnio): 3.
 Melquisedec: 793, 848, 909.
 Moisés: 76, 87, 88, 155, 166, 167, 186, 230, 241, 261, 266, 268-278, 280-286, 289, 290, 292, 293, 304-306, 309, 333, 352, 354-356, 370, 379, 384, 385, 403, 420, 447, 458, 472, 473, 475, 477, 480, 481, 483-486, 489, 490, 497, 500, 503, 504, 507, 511, 513, 515, 545, 574-576, 578, 593, 615-617, 620, 626, 628, 630, 631, 640, 648, 653, 658, 660, 662-664, 669, 678, 709, 720, 725, 736, 739, 747, 756, 792, 848-851, 871, 872, 878, 879, 882, 930, 931, 943.
 Nabot: 128.
 Nabucodonosor: 235.
 Nájor: 252.
 Nerón: 202, 422, 527, 600.
 Noé: 14, 197, 244, 245, 247-250, 262, 417, 516, 538, 593, 664, 770, 777, 889, 925, 927.
 Octaviano: 3.
 Onésimo: 916.
 Orígenes: 364, 366.

Pablo (San): 8, 36, 57, 58, 85, 87, 94, 116, 152, 210, 213, 221, 222, 253, 257, 277, 291, 293, 299, 304, 307, 318, 325, 332, 340, 353, 357, 359, 362, 367, 381, 391, 392, 395, 401, 402, 410, 417, 419, 425, 441, 447, 452, 454, 457, 459, 464, 500, 503, 514, 522, 523, 527, 531, 534, 535, 537, 538, 546, 559, 565, 575, 579, 582, 587, 589, 607-609, 617, 619, 621, 631, 638, 659, 669, 671, 673, 674, 677, 680, 772, 778, 781, 785, 801, 803, 812, 822, 823, 832, 844, 854-856, 870, 871, 874, 883, 903, 905, 916, 922, 945, 947.

Parrasio (Parauxis): 618.

Pitágoras: 612, 648.

Platón: 75, 79, 119, 120, 149, 158, 291, 336-340, 404, 414-416, 419, 452, 537, 611, 613, 648, 657, 668.

Plinio el Viejo: 6, 277, 331, 486, 487, 810, 875.

Pólux: 347.

Poncio Pilato: 77, 365, 505, 536, 638, 698-702, 722, 729, 732, 733, 750, 752, 758, 763, 766, 776, 778, 779, 786, 812, 844.

Praxíteles: 583.

Protágoras: 327.

Quintiliano: 74, 538, 641, 649.

Raquel: 67, 68.

Roboán (rey): 88, 194, 241, 491.

Salomón (rey): 101, 228, 229, 292, 367, 413, 468, 491, 507, 595, 606, 607, 624, 625, 653, 668, 819, 872.

Samuel: 491, 495, 593.

Santiago (el Mayor): 213, 393.

Santiago (el Menor): 436, 448, 449, 471, 610, 946-950.

Sara: 65, 254, 268, 578, 766, 887.

Sardanápalo (rey): 639.

Saúl (rey): 35, 230, 409, 463, 491, 593, 804.

Seleuco Nicátor (rey): 202, 203.

Senaquerib (rey): 239.

Set: 166, 197, 200, 207, 247, 538, 545, 849.

Sócrates: 75, 79, 119, 120, 292, 336, 337, 339, 452, 453, 612, 613, 668, 670.

Sofac (general): 211.

Solón: 397, 670.

Taré: 252.
Tertuliano: 158.
Tiberio: 235, 365, 698-700, 702.
Timoteo: 8, 619, 906, 907.
Tomás (apóstol): 785, 794.
Tomás (Santo): 933, 937, 948.
Trajano: 527.
Trimegisto: 339.
Ulises: 2, 96, 895.
Urbano I (Papa): 866, 913.
Valente: 224.
Zacarías: 202, 604, 664, 665.
Zaqueo: 675.
Zenón: 8, 340, 452, 613.
Zeuxis: 618.